3 1761 11638740 8

GOV
DOC.

Canada Border Services Agency | Agence des services frontaliers du Canada

Ottawa, March 19, 2010

# MEMORANDUM D11-5-1

## In Brief

### NAFTA RULES OF ORIGIN

1. The title of this memorandum has been changed from *NAFTA Rules of Origin Regulations* to *NAFTA Rules of Origin*.

2. This memorandum has been revised to reflect recent amendments to the *NAFTA Rules of Origin Regulations* as a result of the modifications to the Harmonized Commodity Description and Coding System which came into force on January 1, 2007. These amendments make a number of changes to the numbering of headings, subheadings or tariff items. They are technical in nature and do not represent a change in policy.

3. Also, this revised memorandum will provide a stable link to the official version of the *NAFTA Rules of Origin Regulations*. The *NAFTA Rules of Origin Regulations* are no longer fully excerpted in this memorandum.

4. These Regulations, amending the *NAFTA Rules of Origin Regulations* as a result of the modifications to the Harmonized Commodity Description and Coding System, came into force on September 1, 2009.

LIBRARY
APR 20 2010
University of Toronto

Printed in Canada

Canada

Ottawa, March 19, 2010

# MEMORANDUM D11-5-1

## NAFTA RULES OF ORIGIN

This memorandum provides a stable link to the Department of Justice for the official version of the *NAFTA Rules of Origin Regulations* that are used to determine the entitlement of goods to preferential tariff treatment under the North American Free Trade Agreement (NAFTA).

This memorandum also contains guidelines respecting recent amendments to the Regulations and contact numbers for additional information on the administration of the Regulations.

### Regulations

The current version of the *Regulations Respecting the Uniform Interpretation, Application and Administration of the Rules of Origin Under the North American Free Trade Agreement* (*NAFTA Rules of Origin Regulations*) may be found on the Department of Justice Web site at: http://laws-lois.justice.gc.ca/PDF/Regulation/S/SOR-94-14.pdf.

The *NAFTA Rules of Origin Regulations* can be found on pages 1 through 118 on SOR/94-14.

## GUIDELINES AND GENERAL INFORMATION

### General

1. The following provisions of the *NAFTA Rules of Origin Regulations* have been amended as a result of the modifications to the Harmonized Commodity Descripsion and Coding System:

*(a)* Paragraph 5(4)*(i) De minimis*;

*(b)* Subparagraph 6(6)*(d)*(iv) *Regional Value Content*;

*(c)* Subsection 16(3) *Transshipment*; and

*(d)* Schedule IV List of Tariff Provisions for the Purpose of Section 9.

### Additional Information

2. For more information, within Canada call the Border Information Service at **1-800-461-9999**. From outside Canada call 204-983-3500 or 506-636-5064. Long distance charges will apply. Agents are available Monday to Friday (08:00 – 16:00 local time/except holidays). TTY is also available within Canada: **1-866-335-3237**.

## REFERENCES

**ISSUING OFFICE –**

Origin and Valuation Division

**HEADQUARTERS FILE –**

4571-6-1

**LEGISLATIVE REFERENCES –**

Order in Council P.C. 1993-2186
Order in Council P.C. 1994-2153
Order in Council P.C. 1995-2233
Order in Council P.C. 1995-2234
Order in Council P.C. 1997-0585
Order in Council P.C. 2000-0266
Order in Council P.C. 2001-2417
Order in Council P.C. 2002-2240
Order in Council P.C. 2004-1605
Order in Council P.C. 2006-497
Order in Council P.C. 2009-994

**OTHER REFERENCES –**

**SUPERSEDED MEMORANDA "D" –**

D11-5-1 dated April 16, 2003

**Services provided by the Canada Border Services Agency are available in both official languages.**

Printed in Canada

## RÉFÉRENCES

**BUREAU DE DIFFUSION –**

Division de l'origine et de l'établissement de la valeur

**DOSSIER DE L'ADMINISTRATION CENTRALE –**

4571-6-1

**RÉFÉRENCES LÉGALES –**

Décret en conseil C.P. 1993-2186
Décret en conseil C.P. 1994-2153
Décret en conseil C.P. 1995-2233
Décret en conseil C.P. 1995-2234
Décret en conseil C.P. 1997-0585
Décret en conseil C.P. 2000-0266
Décret en conseil C.P. 2001-2417
Décret en conseil C.P. 2002-2240
Décret en conseil C.P. 2004-1605
Décret en conseil C.P. 2006-497
Décret en conseil C.P. 2009-994

**AUTRES RÉFÉRENCES –**

**CECI ANNULE LES MÉMORANDUMS « D » –**

D11-5-1 daté le 16 avril 2003

**Les services fournis par l'Agence des services frontaliers du Canada sont offerts dans les deux langues officielles.**

Imprimé au Canada

Ottawa, le 19 mars 2010

# MÉMORANDUM D11-5-1

## RÈGLES D'ORIGINE ALÉNA

Le présent mémorandum fournit un lien stable menant au site Web du ministère de la Justice où figure la version du *Règlement sur les règles d'origine ALÉNA* qui sert à déterminer l'admissibilité des marchandises au traitement tarifaire préférentiel en vertu de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALÉNA).

Le présent mémorandum comprend aussi des lignes directrices à l'égard des modifications récentes apportées au *Règlement* et aux numéros personne-ressource pour de plus amples renseignements sur l'administration du *Règlement*.

***Règlement***

La dernière version à jour du *Règlement concernant l'interprétation, l'application et l'exécution uniformes des règles d'origine aux termes de l'Accord de libre-échange nord-américain* (*Règlement sur les règles d'origine (ALÉNA)*) figure sur le site Web du Ministère de la Justice au http://laws-lois.justice.gc.ca/PDF/Reglement/D/DORS-94-14.pdf.

Le *Règlement sur les règles d'origine ALÉNA* figure sur les pages 1 à 118 du DORS/94-14.

## LIGNES DIRECTRICES ET RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

### Général

1. Les dispositions suivantes du *Règlement sur les règles d'origine ALÉNA* ont été modifiées par suite des modifications apportées au Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises:

*a)* alinéa 5(4)*i) De minimis*;

*b)* sous-alinéa 6(6)*d)*(iv) *Teneur en valeur régionale*;

*c)* paragraphe 16(3) *Réexpédition*; et

*d)* Annexe IV - Liste des postes tarifaires pour l'application de l'article 9.

### Renseignements supplémentaires

2. Pour plus d'information, si vous êtes au Canada, communiquez avec le Service d'information sur la frontière au **1-800-959-2036**. De l'extérieur du Canada, composez le 204-983-3700 ou le 506-636-5067. Des frais d'interurbain seront facturés. Les agents sont disponibles durant les heures normales d'ouverture des bureaux (8 h à 16 h, heure locale), du lundi au vendredi (sauf les jours fériés). Un TTY est aussi disponible pour les appels provenant du Canada : **1-866-335-3237**.

Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

https://archive.org/details/31761116387408

Agence des services frontaliers du Canada | Canada Border Services Agency

Ottawa, le 19 mars 2010

# MÉMORANDUM D11-5-1

## En résumé

### RÈGLES D'ORIGINE ALÉNA

1. Le titre du présent mémorandum, *Règlement sur les règles d'origine (ALÉNA)*, a été remplacé par *Règles d'origine ALÉNA*.

2. Le présent mémorandum a été révisé en vue de tenir compte des dernières modifications apportées au *Règlement sur les règles d'origine (ALÉNA)* par suite des modifications apportées au Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises, lesquelles sont entrées en vigueur le 1er janvier 2007. Ces changements modifient plusieurs numérotations des positions, sous-positions ou numéros tarifaires. Ils sont de nature technique et ne représente aucune modification à la politique.

3. En outre, le présent mémorandum révisé fournira un lien stable menant à la version officielle du *Règlement sur les règles d'origine (ALÉNA)*. L'extrait complet du *Règlement sur les règles d'origine (ALÉNA)* ne figure plus dans le présent mémorandum.

4. Le Règlement modifiant le *Règlement sur les règles d'origine (ALÉNA)* par suite des modifications apportées au Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises est entré en vigueur le 1er septembre 2009.

Printed in Canada

Canada

# MEMORANDUM D11-5-1

Ottawa, October 4, 1996

## NAFTA RULES OF ORIGIN REGULATIONS

### TABLE OF CONTENTS


| | | Page |
|---|---|---|
| *NAFTA Rules of Origin Regulations* | | 1 |
| Part I | Definitions and Interpretation | 1 |
| | 2. Definitions | 1 |
| | 3. Currency Conversion | 17 |
| Part II | Originating Goods | |
| | 4. General | 20 |
| | 5. *De Minimis* | 25 |
| | Examples | 31 |
| Part III | Regional Value Content | |
| | 6. Regional Value Content | 36 |
| | Examples | 42 |
| Part IV | Materials | |
| | 7. Materials | 49 |
| | General | 49 |
| | Intermediate Materials | 51 |
| | Indirect Materials | 53 |
| | Packaging Materials and Containers | 53 |
| | Packing Materials and Containers | 54 |
| | Fungible Goods and Fungible Materials | 54 |
| | Accessories, Spare Parts and Tools | 55 |
| | Examples | 56 |


Ottawa, le 4 octobre 1996

## RÈGLEMENT SUR LES RÈGLES D'ORIGINE (ALÉNA)

### TABLE DES MATIÈRES


| | | Page |
|---|---|---|
| *Règlement sur les règles d'origine (ALÉNA)* | | 1 |
| Partie I | Définitions et interprétation | |
| | 2. Définitions | 1 |
| | 3. Conversion de devises | 17 |
| Partie II | Produits originaires | |
| | 4. *Dispositions générales* | 20 |
| | 5. *De minimis* | 25 |
| | Exemples | 31 |
| Partie III | Teneur en valeur régionale | |
| | 6. Teneur en valeur régionale | 36 |
| | Exemples | 42 |
| Partie IV | Matières | |
| | 7. Matières | 49 |
| | Dispositions générales | 49 |
| | Matières intermédiaires | 51 |
| | Matières indirectes | 53 |
| | Matières de conditionnement et contenants | 53 |
| | Matières d'emballage et contenants | 54 |
| | Produits fongibles et matières fongibles | 54 |
| | Accessoires, pièces de rechange et outils | 55 |
| | Exemples | 56 |

Part V Automotive Goods

8. Definitions and Interpretation 65
9. Light-duty Automotive Goods 69
Examples 77
10. Heavy-duty Automotive Goods 88
Examples 97
11. Motor Vehicle Averaging 109
12. Automotive Parts Averaging 113
13. Special Regional Value-Content Requirements 116

Part VI General

14. Accumulation 121
Examples 124
15. Inability to Provide Sufficient Information 129
16. Transshipment 133
17. Non-qualifying Operations 134

Schedule I Specific Rules of Origin (not included in Memorandum D11-5-1, see Memorandum D11-5-2, *NAFTA Rules of Origin Regulations Amendments to Schedule I - Specific Rules of Origin*)

Schedule II Value of Goods 134
Schedule III Unacceptable Transaction Value 141
Schedule IV List of Tariff Provisions for the Purposes of Section 9 146
Schedule V List of Automotive Components and Materials for the Purposes of Section 10 148
Schedule VI Regional Value-Content Calculation for CAMI 149
Schedule VII Reasonable Allocation of Costs

Partie V Produits automobiles

8. Définitions et interprétation 65
9. Produits automobiles de gamme légère 69
Exemples 77
10. Produits automobiles de gamme lourde 88
Exemples 97
11. Établissement d'une moyenne pour les véhicules automobiles 109
12. Établissement d'une moyenne pour les pièces d'automobile 113
13. Prescriptions spéciales de teneur en valeur régionale 116

Partie VI Dispositions générales

14. Cumul 121
Exemples 124
15. Renseignements insuffisants 129
16. Réexpédition 133
17. Opérations non admissibles 134

Annexe I Règles d'origine spécifiques (ne sont pas incluses dans le Mémorandum D11-5-1, voir le Mémorandum D11-5-2, *Règlement sur les règles d'origine (ALÉNA) Modifications à l'Annexe I – Règles d'origine spécifiques*)

Annexe II Valeur des produits 134
Annexe III Valeur transactionnelle inacceptable 141
Annexe IV Liste des postes tarifaires pour l'application de l'article 9 146
Annexe V Liste des composantes d'automobile et des matières pour l'application de l'article 10 148
Annexe VI Calcul de la teneur en valeur régionale pour CAMI 149
Annexe VII Imputation raisonnable des coûts

Definitions and Interpretation 152
Methods to Reasonably Allocate Costs 153
Costs Not Reasonably Allocated 155
Appendix A – Cost Ratio Method 155
Appendix B – Direct Labour and Direct Material Ratio Method 160
Appendix C – Direct Cost Ratio Method 162
Schedule VIII Value of Materials 165
Schedule IX Methods for Determining the Value of Non-Originating Materials that are Identical Materials and that are Used in the Production of a Good 186
Definitions and Interpretation 186
General 187
Average Value for Rolling Average Method 187
Appendix – "Examples" Illustrating the Application of the Methods for Determining the Value of Non-Originating Materials that are Identical Materials and that are Used in the Production of a Good 188
Schedule X Inventory Management Methods
Part I Fungible Materials
Definitions and Interpretation 191
General 192
Specific Identification Method 193
Average Method 193
Manner of Dealing with Opening Inventory 195
Part II Fungible Goods
Definitions and Interpretation 196
General 196
Specific Identification Method 197
Average Method 197

Définitions et interprétation 152
Méthodes d'imputation raisonnable des coûts 153
Coûts non imputés de façon raisonnable 155
Appendice A – Méthode du coefficient de coûts 155
Appendice B – Méthode du coefficient de la main-d'oeuvre directe et des matières directes 160
Appendice C – Méthode du coefficient de coûts directs 162
Annexe VIII Valeur des matières 165
Annexe IX Méthodes servant à déterminer la valeur des matières non originaires qui sont des matières identiques et qui sont utilisées dans la production d'un produit 186
Définitions et interprétation 186
Dispositions générales 187
Valeur moyenne pour la méthode de la moyenne mobile 187
Appendice – «Exemples» de l'application des méthodes servant à déterminer la valeur des matières non originaires qui sont des matières identiques et qui sont utilisées dans la production d'un produit 188
Annexe X Méthodes de gestion des stocks
Partie I Matières fongibles
Définitions et interprétation 191
Dispositions générales 192
Méthode de l'origine réelle 193
Méthode de la moyenne 193
Manière de traiter le stock d'ouverture 195
Partie II Produits Fongibles
Définitions et interprétation 196
Dispositions générales 196
Méthode de l'origine réelle 197
Méthode de la moyenne 197

Manner of Dealing with Opening Inventory 198

Appendix A – "Examples" Illustrating the Application of the Inventory Management Methods to Determine the Origin of Fungible Materials 199

Appendix B – "Examples" Illustrating the Application of the Inventory Management Methods to Determine the Origin of Fungible Goods 206

Schedule XI Method for Calculating Non-Allowable Interest Costs

Definitions and Interpretation 208

General 211

Appendix – "Example" Illustrating the Application of the Method for Calculating Non-Allowable Interest Costs in the Case of a Fixed-Rate Contract 212

"Example" Illustrating the Application of the Method for Calculating Non-Allowable Interest Costs in the Case of a Variable-Rate Contract 214

Schedule XII Generally Accepted Accounting Principles 217

Manière de traiter le stock d'ouverture 198

Appendice A – «Exemples» de l'application des méthodes de gestion des stocks pour déterminer l'origine des matières fongibles 199

Appendice B – «Exemples» de l'application des méthodes de gestion des stocks pour déterminer l'origine des produits fongibles 206

Annexe XI Méthode pour calculer les frais d'intérêt non admissibles

Définitions et interprétation 208

Dispositions générales 211

Appendice – «Exemple» de l'application de la méthode servant à calculer les frais d'intérêt non admissibles dans le cas d'un contrat à taux fixe 212

«Exemple» de l'application de la méthode servant à calculer les frais d'intérêt non admissibles dans le cas d'un contrat à taux variable 214

Annexe XII Principes comptables généralement reconnus 217

# MEMORANDUM D11-5-1

Ottawa, January 26, 1996

**SUBJECT**

**NAFTA RULES OF ORIGIN REGULATIONS**

**1. Sections 1 to 17 of the *NAFTA Rules of Origin Regulations* are replaced by the following:**

1. These Regulations may be cited as the *NAFTA Rules of Origin Regulations*.

PART I

DEFINITIONS AND INTERPRETATION

2. (1) For purposes of these Regulations,

"accessories, spare parts or tools that are delivered with a good and form part of the good's standard accessories, spare parts or tools" means goods that are delivered with a good, whether or not they are physically affixed to that good, and that are used for the transport, protection, maintenance or cleaning of the good, for instruction in the assembly, repair or use of that good, or as replacements for consumable or interchangeable parts of that good; (*accessoires, pièces de rechange ou outils qui sont livrés avec le produit et qui en font normalement partie*)

"adjusted to an F.O.B. basis" means, with respect to a good, adjusted by

*(a)* deducting

(i) the costs of transporting the good after it is shipped from the point of direct shipment,

(ii) the costs of unloading, loading, handling and insurance that are associated with that transportation, and

Ottawa, le 26 janvier 1996

**OBJET**

**RÈGLEMENT SUR LES RÈGLES D'ORIGINE (ALÉNA)**

**1. Les articles 1 à 17 du *Règlement sur les règles d'origine (ALÉNA)* sont remplacés par ce qui suit :**

1. *Règlement sur les règles d'origine (ALÉNA).*

PARTIE I

DÉFINITIONS ET INTERPRÉTATION

2. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

« accessoires, pièces de rechange ou outils qui sont livrés avec le produit et qui en font normalement partie » Produits qui sont livrés avec un produit, qu'ils y soient attachés ou non, et qui sont utilisés pour le transport, la protection, l'entretien ou le nettoyage du produit, pour en illustrer le mode de montage, de réparation ou d'utilisation, ou comme pièces de rechange de ses parties consomptibles ou interchangeables. (*accessories, spare parts or tools that are delivered with a good and form part of the good's standard accessories, spare parts or tools*)

« Accord » L'*Accord de libre-échange nord-américain*. (*Agreement*)

« assujetti à une prescription de teneur en valeur régionale » Se dit du produit à l'égard duquel les dispositions du présent règlement qui s'appliquent pour déterminer s'il est un produit originaire comportent une prescription de teneur en valeur régionale. (*subject to a regional value-content requirement*)

« autres coûts » En ce qui concerne le coût total, les coûts qui ne sont ni des coûts incorporables ni des coûts non incorporables. (*other costs*)

. . . 2

(iii) the cost of packing materials and containers,

where those costs are included in the transaction value of the good, and

*(b)* adding

(i) the costs of transporting the good from the place of production to the point of direct shipment,

(ii) the costs of loading, unloading, handling and insurance that are associated with that transportation, and

(iii) the costs of loading the good for shipment at the point of direct shipment,

where those costs are not included in the transaction value of the good; (*rajusté en fonction d'une base FAB*)

"Agreement" means the *North American Free Trade Agreement*; (*Accord*)

"applicable change in tariff classification" means, with respect to a non-originating material used in the production of a good, a change in tariff classification specified in a rule set out in Schedule I for the tariff provision under which the good is classified; (*changement de classification tarifaire applicable*)

"automotive component" means a good that is referred to in column I of an item of Schedule V; (*composante d'automobile*)

"automotive component assembly" means a good, other than a heavy-duty vehicle, that incorporates an automotive component; (*montage de composantes d'automobile*)

"costs incurred in packing" means, with respect to a good or material, the value of the packing materials and containers in which the good or material is packed for shipment and the labour costs incurred in packing it for shipment, but does not include the costs of preparing and packaging it for retail sale; (*frais engagés pour emballer*)

"customs value" means

*(a)* in the case of Canada, value for duty as defined in the *Customs Act*, except that for purposes of determining that value the reference in section 55 of that Act to "in accordance with the regulations made under the *Currency Act*" shall be read as a reference to "in accordance with subsection 3(1) of these Regulations,"

« changement de classification tarifaire applicable » À l'égard d'une matière non originaire utilisée dans la production d'un produit, changement de classification tarifaire prévu dans une règle énoncée à l'annexe I à l'égard du poste tarifaire dans lequel le produit est classé. (*applicable change in tariff classification*)

« composante d'automobile » Produit mentionné à la colonne I de l'annexe V. (*automotive component*)

« coûts de la main-d'oeuvre directe » Coûts, y compris les avantages sociaux, se rapportant aux employés qui participent directement à la production d'un produit. (*direct labour costs*)

« coûts des matières directes » La valeur des matières, autres que les matières indirectes et les matières d'emballage et contenants, qui sont utilisées dans la production d'un produit. (*direct material costs*)

« coûts exclus » Les frais de promotion des ventes, de commercialisation et de service après-vente, les redevances, les frais d'expédition et d'emballage et les frais d'intérêt non admissibles. (*excluded costs*)

« coûts incorporables » Coûts liés à la production d'un produit, notamment la valeur des matières, les coûts de la main-d'oeuvre directe et les frais généraux directs. (*product costs*)

« coûts non incorporables » Coûts, autres que les coûts incorporables, passés en charges au cours de la période où ils sont supportés. (*period costs*)

« coût total » L'ensemble des coûts incorporables, des coûts non incorporables et des autres coûts supportés sur le territoire d'un ou de plusieurs pays ALÉNA. (*total cost*)

« déchets récupérables ou sous-produits » Déchets et rebuts générés par le producteur d'un produit, que celui-ci utilise dans la production du produit ou qu'il revend. (*reusable scrap or by-product*)

« droit d'utiliser » Pour l'application de la définition de « redevances », vise notamment le droit de vendre ou de distribuer un produit. (*right to use*)

« élément d'origine » Matière qui est incorporée dans un véhicule automobile avant la première cession du titre de propriété de celui-ci ou la première consignation du véhicule à une personne qui n'est pas un monteur de véhicules automobiles, et qui est :

*a)* soit un produit d'un poste tarifaire énuméré à l'annexe IV;

*b)* soit un montage de composantes d'automobile, une composante d'automobile, une sous-composante ou une matière répertoriée. (*original equipment*)

*(b)* in the case of Mexico, the *valor en aduana* as determined in accordance with the *Ley Aduanera*, converted, in the event such value is not expressed in Mexican currency, to Mexican currency at the rate of exchange determined in accordance with subsection 3(1) of these Regulations, and

*(c)* in the case of the United States, the value of imported merchandise as determined by the Customs Service in accordance with section 402 of the *Tariff Act of 1930*, as amended, converted, in the event such value is not expressed in United States currency, to United States currency at the rate of exchange determined in accordance with subsection 3(1) of these Regulations; (*valeur en douane*)

"days" means calendar days, and includes weekends and holidays; (*jours*)

"direct labour costs" means costs, including fringe benefits, that are associated with employees who are directly involved in the production of a good; (*coûts de la main-d'oeuvre directe*)

"direct material costs" means the value of materials, other than indirect materials and packing materials and containers, that are used in the production of a good; (*coûts des matières directes*)

"direct overhead" means costs, other than direct material costs and direct labour costs, that are directly associated with the production of a good; (*frais généraux directs*)

"enterprise" means any entity constituted or organized under applicable laws, whether or not for profit and whether privately owned or governmentally owned, including any corporation, trust, partnership, sole proprietorship, joint venture or other association; (*entreprise*)

"excluded costs" means sales promotion, marketing and after-sales service costs, royalties, shipping and packing costs and non-allowable interest costs; (*coûts exclus*)

"fungible goods" means goods that are interchangeable for commercial purposes and the properties of which are essentially identical; (*produits fongibles*)

"fungible materials" means materials that are interchangeable for commercial purposes and the properties of which are essentially identical; (*matières fongibles*)

« emplacement du producteur »

*a)* Le lieu de l'entrepôt ou de tout autre poste de réception où le producteur reçoit les matières qu'il utilise dans la production d'un produit, si ce lieu se trouve dans un rayon de 75 km (46,60 milles) du lieu de production du produit;

*b)* dans tout autre cas, le lieu où le producteur produit le produit dans lequel une matière doit être utilisée. (*location of the producer*)

« entreprise » Entité constituée ou organisée légalement, à des fins lucratives ou non, et possédée par le secteur privé ou le secteur public, y compris toute société, fiducie, société de personnes, entreprise individuelle, coentreprise ou autre association. (*enterprise*)

« frais de promotion des ventes, de commercialisation et de service après-vente » Frais engagés dans chacun des domaines suivants :

*a)* la promotion des ventes, la publicité dans les médias, la recherche publicitaire et les études de marché, les instruments promotionnels et de démonstration, les expositions, les conférences de nature commerciale, les foires commerciales et les congrès, les bannières, les étalages, les échantillons gratuits, les documents relatifs aux ventes, à la commercialisation et au service après-vente (brochures, catalogues, notices techniques, tarifs, manuels de service, information sur la vente), l'établissement et la protection de logos et de marques de commerce, les commandites, les frais de reconstitution de gros et de détail et les frais de représentation;

*b)* les stimulants à la vente et à la commercialisation, les remises aux consommateurs, aux détaillants ou aux grossistes et les stimulants afférents aux marchandises;

*c)* les salaires et les traitements, les commissions, les primes, les avantages sociaux (par exemple, frais médicaux, assurance, pension), les frais de déplacement et de subsistance et les droits d'adhésion et honoraires professionnels, pour le personnel de la promotion des ventes, de la commercialisation et du service après-vente;

"Harmonized System" means the Harmonized Commodity Description and Coding System, including its General Rules of Interpretation, Section Notes and Chapter Notes, as set out in

*(a)* in the case of Canada, the *Customs Tariff*,

*(b)* in the case of Mexico, the *Tarifa de la Ley del Impuesto General de Importación*, and

*(c)* in the case of the United States, the *Harmonized Tariff Schedule of the United States*; (*Système harmonisé*)

"heavy-duty vehicle" means a motor vehicle of any of heading No. 87.01, tariff item Nos. 8702.10.10 and 8702.90.10, subheading Nos. 8704.10, 8704.22, 8704.23, 8704.32 and 8704.90 and heading Nos. 87.05 and 87.06; (*véhicule de gamme lourde*)

"identical goods" means, with respect to a good, goods that

*(a)* are the same in all respects as that good, including physical characteristics, quality and reputation but excluding minor differences in appearance,

*(b)* were produced in the same country as that good, and

*(c)* were produced

(i) by the producer of that good, or

(ii) by another producer, where no goods that satisfy the requirements of paragraphs *(a)* and *(b)* were produced by the producer of that good; (*produits identiques*)

"identical materials" means, with respect to a material, materials that

*(a)* are the same as that material in all respects, including physical characteristics, quality and reputation but excluding minor differences in appearance,

*(b)* were produced in the same country as that material, and

*d)* le recrutement et la formation du personnel de la promotion des ventes, de la commercialisation et du service après-vente, et la formation au service après-vente des employés s'occupant de la clientèle, lorsque ces coûts sont indiqués séparément pour la promotion des ventes, la commercialisation et le service après-vente des produits dans les états financiers ou les comptes de prix de revient du producteur;

*e)* l'assurance responsabilité en matière de produits;

*f)* les fournitures de bureau pour la promotion des ventes, la commercialisation et le service après-vente des produits, lorsque ces coûts sont indiqués séparément pour la promotion des ventes, la commercialisation et le service après-vente des produits dans les états financiers ou les comptes de prix de revient du producteur;

*g)* les coûts du téléphone, de la poste et autres moyens de communication, lorsque ces coûts sont indiqués séparément pour la promotion des ventes, la commercialisation et le service après-vente des produits dans les états financiers ou les comptes de prix de revient du producteur;

*h)* les loyers et l'amortissement des bureaux et des centres de distribution servant à la promotion des ventes, à la commercialisation et au service après-vente;

*i)* les primes d'assurance de biens, les taxes, le coût des services publics et les frais de réparation et d'entretien des bureaux et des centres de distribution servant à la promotion des ventes, à la commercialisation et au service après-vente, lorsque ces coûts sont indiqués séparément pour la promotion des ventes, la commercialisation et le service après-vente des produits dans les états financiers ou les comptes de prix de revient du producteur;

*j)* les paiements faits par le producteur à d'autres personnes relativement à des réparations sous garantie. (*sales promotion, marketing and after-sales service costs*)

*(c)* were produced

(i) by the producer of that material, or

(ii) by another producer, where no materials that satisfy the requirements of paragraphs *(a)* and *(b)* were produced by the producer of that material; (*matières identiques*)

"incorporated" means, with respect to the production of a good, a material that is physically incorporated into that good, and includes a material that is physically incorporated into another material before that material or any subsequently produced material is used in the production of the good; (*incorporée*)

"indirect material" means a good used in the production, testing or inspection of a good but not physically incorporated into the good, or a good used in the maintenance of buildings or the operation of equipment associated with the production of a good, and includes

*(a)* fuel and energy,

*(b)* tools, dies and moulds,

*(c)* spare parts and materials used in the maintenance of equipment and buildings,

*(d)* lubricants, greases, compounding materials and other materials used in production or used to operate equipment and buildings,

*(e)* gloves, glasses, footwear, clothing, safety equipment and supplies,

*(f)* equipment, devices and supplies used for testing or inspecting the other goods,

*(g)* catalysts and solvents, and

*(h)* any other goods that are not incorporated into the good but the use of which in the production of the good can reasonably be demonstrated to be part of that production; (*matière indirecte*)

"interest costs" means all costs paid or payable by a person to whom credit is, or is to be advanced, for the advancement of credit or the obligation to advance credit; (*frais d'intérêt*)

« frais d'expédition et d'emballage » Les frais engagés pour emballer un produit en vue de son expédition et pour l'expédier du point d'expédition directe jusqu'à l'acheteur, à l'exclusion des frais de préparation et de conditionnement du produit pour la vente au détail. (*shipping and packing costs*)

« frais d'intérêt » Tous les frais payés ou à payer à titre d'intérêt par la personne à qui une avance de fonds ou une ouverture de crédit a été accordée. (*interest costs*)

« frais d'intérêt non admissibles » Frais d'intérêt, engagés par un producteur à l'égard de ses titres d'emprunt, qui dépassent de plus de 700 points de base le rendement des titres d'emprunt à échéance comparable émis par le gouvernement fédéral du pays où se trouve le producteur. (*non-allowable interest costs*)

« frais engagés pour emballer » À l'égard d'un produit ou d'une matière, la valeur des matières d'emballage et contenants utilisés pour l'expédition du produit ou de la matière, ainsi que les coûts de main-d'oeuvre afférents. La présente définition exclut les coûts de préparation et de conditionnement pour la vente au détail. (*costs incurred in packing*)

« frais généraux directs » Frais, autres que les coûts des matières directes et les coûts de la main-d'oeuvre directe, directement liés à la production d'un produit. (*direct overhead*)

« incorporée » En ce qui a trait à la production d'un produit, se dit d'une matière qui est physiquement incorporée dans ce produit, ainsi que d'une matière qui est physiquement incorporée dans une autre matière avant que celle-ci ou toute autre matière produite subséquemment soit utilisée dans la production du produit. (*incorporated*)

« jours » Jours civils, y compris les samedis, dimanches et jours fériés. (*days*)

« matière » Produit utilisé dans la production d'un autre produit, y compris une pièce ou partie ou un ingrédient. (*material*)

« matière auto-produite » Matière produite par le producteur d'un produit et utilisée dans la production de celui-ci. (*self-produced material*)

« matières de conditionnement et contenants » Matières et contenants dans lesquels un produit est conditionné pour la vente au détail. (*packaging materials and containers*)

« matières d'emballage et contenants » Matières et contenants servant à protéger un produit pendant son transport, à l'exclusion des matières de conditionnement et contenants. (*packing materials and containers*)

"intermediate material" means a self-produced material that is used in the production of a good and is designated as an intermediate material under subsection 7(4); (*matière intermédiaire*)

"light-duty automotive good" means a light-duty vehicle or a good of a tariff provision listed in Schedule IV that is subject to a regional value-content requirement and is for use as original equipment in the production of a light-duty vehicle; (*produit automobile de gamme légère*)

"light-duty vehicle" means a motor vehicle of any of tariff item Nos. 8702.10.20 and 8702.90.20 and subheading Nos. 8703.21 through 8703.90, 8704.21 and 8704.31; (*véhicule de gamme légère*)

"listed material" means a good that is referred to in column II of an item of Schedule V; (*matière répertoriée*)

"location of the producer" means,

*(a)* where the warehouse or other receiving station at which a producer receives materials for use by the producer in the production of a good is located within a radius of 75 km (46.60 miles) from the place at which the producer produces the good, the location of that warehouse or other receiving station, and

*(b)* in any other case, the place at which the producer produces the good in which a material is to be used; (*emplacement du producteur*)

"material" means a good that is used in the production of another good, and includes a part or ingredient; (*matière*)

"month" means a calendar month; (*mois*)

"motor vehicle assembler" means a producer of motor vehicles and any related person with whom, or joint venture in which, the producer participates with respect to the production of motor vehicles; (*monteur de véhicules automobiles*)

"NAFTA country" means a Party to the Agreement; (*pays ALÉNA*)

"national" means a natural person who is a citizen or permanent resident of a NAFTA country, and includes

*(a)* with respect to Mexico, a national or citizen according to Articles 30 and 34, respectively, of the Mexican Constitution, and

« matières fongibles » Matières qui sont interchangeables dans le commerce et dont les propriétés sont essentiellement les mêmes. (*fungible materials*)

« matières identiques » À l'égard d'une matière, les matières qui :

*a)* sont les mêmes que cette matière à tous égards, notamment quant aux caractéristiques physiques, à la qualité et à la réputation, abstraction faite des différences d'aspect mineures;

*b)* ont été produites dans le même pays que cette matière;

*c)* ont été produites :

(i) soit par le producteur de cette matière,

(ii) soit, lorsque celui-ci n'a pas produit de matières satisfaisant aux critères énoncés aux alinéas *a*) et *b*), par un autre producteur. (*identical materials*)

« matière indirecte » Produit utilisé dans la production, l'essai ou l'inspection d'un produit, mais qui n'est pas physiquement incorporé dans celui-ci, ou produit utilisé dans l'entretien d'édifices ou le fonctionnement d'équipements afférents à la production d'un produit, notamment :

*a)* le combustible et l'énergie;

*b)* les outils, les matrices et les moules;

*c)* les pièces de rechange et les matières utilisées dans l'entretien des équipements et des édifices;

*d)* les lubrifiants, les graisses, les matières de composition et autres matières utilisées dans la production ou pour faire fonctionner les équipements et les édifices;

*e)* les gants, les lunettes, les chaussures, les vêtements, l'équipement de sécurité et les fournitures;

*f)* les équipements, les appareils et les fournitures utilisés pour l'essai ou l'inspection du produit;

*g)* les catalyseurs et les solvants;

*(b)* with respect to the United States, a "national of the United States" as defined in the *Immigration and Nationality Act* on the date of entry into force of the Agreement; (*ressortissant*)

"net cost method" means the method of calculating the regional value content of a good that is set out in subsection 6(3); (*méthode du coût net*)

"non-allowable interest costs" means interest costs incurred by a producer on the producer's debt obligations that are more than 700 basis points above the yield on debt obligations of comparable maturities issued by the federal government of the country in which the producer is located; (*frais d'intérêt non admissibles*)

"non-originating good" means a good that does not qualify as originating under these Regulations; (*produit non originaire*)

"non-originating material" means a material that does not qualify as originating under these Regulations; (*matière non originaire*)

"original equipment" means a material that is incorporated into a motor vehicle before the first transfer of title or consignment of the motor vehicle to a person who is not a motor vehicle assembler, and that is

*(a)* a good of a tariff provision listed in Schedule IV, or

*(b)* an automotive component assembly, automotive component, sub-component or listed material; (*élément d'origine*)

"originating good" means a good that qualifies as originating under these Regulations; (*produit originaire*)

"originating material" means a material that qualifies as originating under these Regulations; (*matière originaire*)

"other costs," with respect to total cost, means all costs that are not product costs or period costs; (*autres coûts*)

"packaging materials and containers" means materials and containers in which a good is packaged for retail sale; (*matières de conditionnement et contenants*)

"packing materials and containers" means materials and containers that are used to protect a good during transportation, but does not include packaging materials and containers; (*matières d'emballage et contenants*)

*h)* les autres produits qui ne sont pas incorporés dans ce produit, mais dont on peut raisonnablement démontrer que leur emploi fait partie de la production de ce produit. (*indirect material*)

« matière intermédiaire » Matière auto-produite qui est utilisée dans la production d'un produit et qui est désignée comme matière intermédiaire conformément au paragraphe 7(4). (*intermediate material*)

« matière non originaire » Matière qui n'est pas admissible à titre de matière originaire aux termes du présent règlement. (*non-originating material*)

« matière originaire » Matière qui est admissible à titre de matière originaire aux termes du présent règlement. (*originating material*)

« matière répertoriée » Produit mentionné à la colonne II de l'annexe V. (*listed material*)

« matières similaires » À l'égard d'une matière, les matières qui :

*a)* bien qu'elles ne soient pas identiques à cette matière à tous égards, possèdent des éléments constitutifs et des caractéristiques semblables qui font en sorte qu'elles sont propres aux mêmes fonctions que la matière et sont interchangeables avec celle-ci dans le commerce;

*b)* ont été produites dans le même pays que cette matière;

*c)* ont été produites :

(i) soit par le producteur de cette matière,

(ii) soit, lorsque celui-ci n'a pas produit de matières satisfaisant aux critères énoncés aux alinéas *a)* et *b)*, par un autre producteur. (*similar materials*)

« méthode de la valeur transactionnelle » La méthode de calcul de la teneur en valeur régionale d'un produit qui est énoncée au paragraphe 6(2). (*transaction value method*)

« méthode du coût net » La méthode de calcul de la teneur en valeur régionale d'un produit qui est énoncée au paragraphe 6(3). (*net cost method*)

« mois » Mois civil. (*month*)

« montage de composantes d'automobile » Produit, autre qu'un véhicule de gamme lourde, dans lequel est incorporée une composante d'automobile. (*automotive component assembly*)

"payments" means, with respect to royalties and sales promotion, marketing and after-sales service costs, the costs expensed on the books of a producer, whether or not an actual payment is made; (*paiements*)

"period costs" means costs, other than product costs, that are expensed in the period in which they are incurred; (*coûts non incorporables*)

"person" means a natural person or an enterprise; (*personne*)

"person of a NAFTA country" means a national, or an enterprise constituted or organized under the laws of a NAFTA country; (*personne d'un pays ALÉNA*)

"point of direct shipment" means the location from which a producer of a good normally ships that good to the buyer of the good; (*point d'expédition directe*)

"producer" means a person who grows, mines, harvests, fishes, traps, hunts, manufactures, processes or assembles a good; (*producteur*)

"product costs" means costs that are associated with the production of a good, and includes the value of materials, direct labour costs and direct overhead; (*coûts incorporables*)

"production" means growing, mining, harvesting, fishing, trapping, hunting, manufacturing, processing or assembling a good; (*production*)

"related person" means a person related to another person on the basis that

*(a)* they are officers or directors of one another's businesses,

*(b)* they are legally recognized partners in business,

*(c)* they are employer and employee,

*(d)* any person directly or indirectly owns, controls or holds 25 per cent or more of the outstanding voting stock or shares of each of them,

*(e)* one of them directly or indirectly controls the other,

*(f)* both of them are directly or indirectly controlled by a third person, or

*(g)* they are members of the same family (members of the same family are natural or adopted children, brothers, sisters, parents, grandparents, or spouses); (*personne liée*)

« monteur de véhicules automobiles » Producteur de véhicules automobiles ainsi que toute personne liée avec laquelle il participe à la production de véhicules automobiles ou toute coentreprise dans laquelle il a des intérêts aux fins de la production de véhicules automobiles. (*motor vehicle assembler*)

« paiements » À l'égard des redevances et des frais de promotion des ventes, de commercialisation et de service après-vente, les coûts passés en charges dans les livres comptables du producteur, qu'un paiement ait été effectué ou non à ce titre. (*payments*)

« pays ALÉNA » Pays partie à l'Accord. (*NAFTA country*)

« personne » Personne physique ou entreprise. (*person*)

« personne d'un pays ALÉNA » Ressortissant ou entreprise constituée ou organisée sous le régime des lois d'un pays ALÉNA. (*person of a NAFTA country*)

« personne liée » Personne liée à une autre dans l'une ou l'autre des circonstances suivantes :

*a)* l'une fait partie de la direction ou du conseil d'administration de l'entreprise de l'autre, et réciproquement;

*b)* elles ont juridiquement la qualité d'associés;

*c)* l'une est l'employeur de l'autre;

*d)* une personne quelconque possède, contrôle ou détient, directement ou indirectement, 25 pour cent ou plus des actions ou parts émises avec droit de vote de chacune d'elles;

*e)* l'une d'elles contrôle l'autre directement ou indirectement;

*f)* toutes deux sont directement on indirectement contrôlées par une tierce personne;

*g)* elles sont membres de la même famille (enfants adoptifs ou par le sang, frères, soeurs, parents, grand-parents ou conjoints). (*related person*)

« point d'expédition directe » Le lieu à partir duquel le producteur d'un produit expédie normalement celui-ci à l'acheteur. (*point of direct shipment*)

« poste tarifaire » Position, sous-position ou numéro tarifaire. (*tariff provision*)

« producteur » Toute personne qui cultive, extrait, récolte, pêche, piège, chasse, fabrique, transforme ou monte un produit. (*producer*)

"reusable scrap or by-product" means waste and spoilage that is generated by the producer of a good and that is used in the production of a good or sold by that producer; (*déchets récupérables ou sous-produits*)

"right to use," for purposes of the definition of royalties, includes the right to sell or distribute a good; (*droit d'utiliser*)

"royalties" means payments of any kind, including payments under technical assistance agreements or similar agreements, made as consideration for the use of, or right to use, any copyright, literary, artistic, or scientific work, patent, trade-mark, design, model, plan, secret formula or process, excluding those payments under technical assistance agreements or similar agreements that can be related to specific services such as

*(a)* personnel training, without regard to where performed, and

*(b)* if performed in the territory of one or more of the NAFTA countries, engineering, tooling, die-setting, software design and similar computer services, or other services; (*redevances*)

"sales promotion, marketing and after-sales service costs" means the following costs related to sales promotion, marketing and after-sales service:

*(a)* sales and marketing promotion; media advertising; advertising and market research; promotional and demonstration materials; exhibits; sales conferences, trade shows and conventions; banners; marketing displays; free samples; sales, marketing and after-sales service literature (product brochures, catalogues, technical literature, price lists, service manuals, sales aid information); establishment and protection of logos and trademarks; sponsorships; wholesale and retail restocking charges; entertainment;

*(b)* sales and marketing incentives; consumer, retailer or wholesaler rebates; merchandise incentives;

*(c)* salaries and wages, sales commissions, bonuses, benefits (for example, medical, insurance, pension), travelling and living expenses, membership and professional fees, for sales promotion, marketing and after-sales service personnel;

« production » Le fait de cultiver, d'extraire, de récolter, de pêcher, de piéger, de chasser, de fabriquer, de transformer ou de monter un produit. (*production*)

« produit » S'entend d'une marchandise au sens de la *Loi sur les douanes*. (*French version only*)

« produit automobile de gamme légère » Véhicule de gamme légère ou produit d'un poste tarifaire énuméré à l'annexe IV qui est assujetti à une prescription de teneur en valeur régionale et qui sert d'élément d'origine dans la production d'un véhicule de gamme légère. (*light-duty automotive good*)

« produit non originaire » Produit qui n'est pas admissible à titre de produit originaire aux termes du présent règlement. (*non-originating good*)

« produit originaire » Produit qui est admissible à titre de produit originaire aux termes du présent règlement. (*originating good*)

« produits fongibles » Produits qui sont interchangeables dans le commerce et dont les propriétés sont essentiellement les mêmes. (*fungible goods*)

« produits identiques » À l'égard d'un produit, les produits qui :

*a)* sont les mêmes que ce produit à tous égards, notamment quant aux caractéristiques physiques, à la qualité et à la réputation, abstraction faite des différences d'aspect mineures;

*b)* ont été produits dans le même pays que ce produit;

*c)* ont été produits :

(i) soit par le producteur de ce produit,

(ii) soit, lorsque celui-ci n'a pas produit de produits satisfaisant aux critères énoncés aux alinéas *a)* et *b)*, par un autre producteur. (*identical goods*)

« produits similaires » À l'égard d'un produit, les produits qui :

*a)* bien qu'ils ne soient pas identiques à ce produit à tous égards, possèdent des éléments constitutifs et des caractéristiques semblables qui font en sorte qu'ils sont propres aux mêmes fonctions que le produit et sont interchangeables avec celui-ci dans le commerce;

*(d)* recruiting and training of sales promotion, marketing and after-sales service personnel, and after-sales training of customers' employees, where such costs are identified separately for sales promotion, marketing and after-sales service of goods on the financial statements or cost accounts of the producer;

*(e)* product liability insurance;

*(f)* office supplies for sales promotion, marketing and after-sales service of goods, where such costs are identified separately for sales promotion, marketing and after-sales service of goods on the financial statements or cost accounts of the producer;

*(g)* telephone, mail and other communications, where such costs are identified separately for sales promotion, marketing and after-sales service of goods on the financial statements or cost accounts of the producer;

*(h)* rent and depreciation of sales promotion, marketing and after-sales service offices and distribution centres;

*(i)* property insurance premiums, taxes, cost of utilities, and repair and maintenance of sales promotion, marketing and after-sales service offices and distribution centres, where such costs are identified separately for sales promotion, marketing and after-sales service of goods on the financial statements or cost accounts of the producer; and

*(j)* payments by the producer to other persons for warranty repairs; (*frais de promotion des ventes, de commercialisation et de service après-vente*)

"self-produced material" means a material that is produced by the producer of a good and used in the production of that good; (*matière auto-produite*)

"shipping and packing costs" means the costs incurred in packing a good for shipment and shipping the good from the point of direct shipment to the buyer, excluding the costs of preparing and packaging the good for retail sale; (*frais d'expédition et d'emballage*)

*b)* ont été produits dans le même pays que ce produit;

*c)* ont été produits :

(i) soit par le producteur de ce produit,

(ii) soit, lorsque celui-ci n'a pas produit de produits satisfaisant aux critères énoncés aux alinéas *a)* et *b)*, par un autre producteur. (*similar goods*)

« rajusté en fonction d'une base FAB » En ce qui concerne un produit, rajusté par :

*a)* déduction des coûts suivants s'ils sont inclus dans la valeur transactionnelle du produit :

(i) les coûts de transport du produit après expédition du point d'expédition directe,

(ii) les coûts de déchargement, de chargement, de manutention et d'assurance liés à ce transport,

(iii) le coût des matières d'emballage et contenants;

*b)* adjonction des coûts suivants s'ils ne sont pas inclus dans la valeur transactionnelle du produit :

(i) les coûts de transport du produit du lieu de production jusqu'au point d'expédition directe,

(ii) les coûts de chargement, de déchargement, de manutention et d'assurance liés à ce transport,

(iii) les coûts de chargement du produit pour expédition à partir du point d'expédition directe. (*adjusted to an F.O.B. basis*)

« redevances » Paiements de toute nature, y compris les paiements effectués au titre d'accords d'assistance technique ou d'accords semblables, qui permettent d'utiliser ou donnent le droit d'utiliser un droit d'auteur, une oeuvre littéraire, artistique ou scientifique, un brevet, une marque de fabrique ou de commerce, un dessin, un modèle ou un plan, une formule ou un procédé secrets, à l'exclusion

"similar goods" means, with respect to a good, goods that

*(a)* although not alike in all respects to that good, have similar characteristics and component materials, that enable the goods to perform the same functions and to be commercially interchangeable with that good,

*(b)* were produced in the same country as that good, and

*(c)* were produced

(i) by the producer of that good, or

(ii) by another producer, where no goods that satisfy the requirements of paragraphs *(a)* and *(b)* were produced by the producer of that good; (*produits similaires*)

"similar materials" means, with respect to a material, materials that

*(a)* although not alike in all respects to that material, have similar characteristics and component materials, that enable the materials to perform the same functions and to be commercially interchangeable with that material,

*(b)* were produced in the same country as that material, and

*(c)* were produced

(i) by the producer of that material, or

(ii) by another producer, where no materials that satisfy the requirements of paragraphs *(a)* and *(b)* were produced by the producer of that material; (*matières similaires*)

"subject to a regional value-content requirement" means, with respect to a good, that the provisions of these Regulations that are applied to determine whether the good is an originating good include a regional value-content requirement; (*assujetti à une prescription de teneur en valeur régionale*)

"sub-component" means a good, other than a listed material, that comprises a listed material and one or more other materials or listed materials; (*sous-composante*)

des paiements effectués au titre d'accords d'assistance technique ou d'accords semblables qui peuvent être rattachés à des services tels que :

*a)* la formation du personnel, quel que soit l'endroit où elle a lieu;

*b)* les services d'ingénierie, d'outillage, de réglage des matrices, de conception de logiciels et services informatiques analogues, ou d'autres services, s'ils sont exécutés sur le territoire de l'un ou plusieurs des pays ALÉNA. (*royalties*)

« ressortissant » Personne physique qui est un citoyen ou un résident permanent d'un pays ALÉNA; y sont assimilés :

*a)* dans le cas du Mexique, un ressortissant ou un citoyen au sens des articles 30 et 34 respectivement de la Constitution du Mexique;

*b)* dans le cas des États-Unis, un « national of the United States » au sens de la loi intitulée *Immigration and Nationality Act*, dans sa version à la date d'entrée en vigueur de l'Accord. (*national*)

« sous-composante » Produit, autre qu'une matière répertoriée, constitué d'une matière répertoriée et d'une ou de plusieurs autres matières ou matières répertoriées. (*sub-component*)

« Système harmonisé » Le Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises, y compris ses règles générales d'interprétation et ses notes relatives aux sections et aux chapitres, tel qu'il figure :

*a)* pour le Canada, dans le *Tarif des douanes*;

*b)* pour le Mexique, dans la *Tarifa de la Ley del Impuesto General de Importación*;

*c)* pour les États-Unis, dans le *Harmonized Tariff Schedule of the United States. (Harmonized System)*

« territoire »

*a)* Dans le cas du Canada, le territoire auquel s'applique la législation douanière du Canada, y compris les régions s'étendant au-delà des eaux territoriales du Canada et qui, conformément au droit international et à la législation intérieure du Canada, sont des régions à l'égard desquelles le

"tariff provision" means a heading, subheading or tariff item; (*poste tarifaire*)

"territory" means, with respect to

*(a)* Canada, the territory to which its customs laws apply, including any areas beyond the territorial seas of Canada within which, in accordance with international law and its domestic law, Canada may exercise rights with respect to the seabed and subsoil and their natural resources,

*(b)* Mexico,

(i) the states of the Federation and the Federal District,

(ii) the islands, including the reefs and keys, in adjacent seas,

(iii) the islands of Guadalupe and Revillagigedo situated in the Pacific Ocean,

(iv) the continental shelf and the submarine shelf of such islands, keys and reefs,

(v) the waters of the territorial seas, in accordance with international law, and its interior maritime waters,

(vi) the space located above the national territory, in accordance with international law, and

(vii) any areas beyond the territorial seas of Mexico within which, in accordance with international law, including the *United Nations Convention on the Law of the Sea*, and its domestic law, Mexico may exercise rights with respect to the seabed and subsoil and their natural resources, and

*(c)* the United States,

(i) the customs territory of the United States, which includes the 50 states, the District of Columbia and Puerto Rico,

(ii) the foreign trade zones located in the United States and Puerto Rico, and

Canada est habilité à exercer des droits pour ce qui concerne les fonds marins et leur sous-sol ainsi que leurs ressources naturelles;

*b)* dans le cas du Mexique :

(i) les États de la Fédération et le District fédéral,

(ii) les îles, y compris les récifs et les cayes, dans les eaux adjacentes,

(iii) les îles Guadalupe et Revillagigedo dans l'océan Pacifique,

(iv) le plateau continental et le plateau sous-marin de ces îles, cayes et récifs,

(v) les eaux territoriales, conformément au droit international, et les eaux maritimes intérieures,

(vi) l'espace au-dessus du territoire national, conformément au droit international,

(vii) les régions s'étendant au-delà des eaux territoriales du Mexique et qui, conformément au droit international, y compris la *Convention des Nations Unies sur le droit de la mer*, et à la législation intérieure du Mexique, sont des régions à l'égard desquelles le Mexique est habilité à exercer des droits pour ce qui concerne les fonds marins et leur sous-sol ainsi que leurs ressources naturelles;

*c)* dans le cas des États-Unis :

(i) le territoire douanier des États-Unis, lequel comprend les cinquante États, le District de Columbia et Porto Rico,

(ii) les zones franches situées sur le territoire des États-Unis et à Porto Rico,

(iii) les régions s'étendant au-delà des eaux territoriales des États-Unis et qui, conformément au droit international et à la législation intérieure des États-Unis, sont des régions à l'égard desquelles les États-Unis sont habilités à exercer des droits pour ce qui concerne les fonds marins et leur sous-sol ainsi que leurs ressources naturelles. (*territory*)

(iii) any areas beyond the territorial seas of the United States within which, in accordance with international law and its domestic law, the United States may exercise rights with respect to the seabed and subsoil and their natural resources; (*territoire*)

"total cost" means the total of all product costs, period costs and other costs incurred in the territory of one or more of the NAFTA countries; (*coût total*)

"transaction value method" means the method of calculating the regional value content of a good that is set out in subsection 6(2); (*méthode de la valeur transactionnelle*)

"used" means used or consumed in the production of a good; (*utilisé*)

"verification of origin" means a verification of origin of goods under

*(a)* in the case of Canada, paragraph 42.1(1)*(a)* of the *Customs Act*,

*(b)* in the case of Mexico, Article 506 of the Agreement, and

*(c)* in the case of the United States, section 509 of the *Tariff Act of 1930*, as amended. (*vérification de l'origine*)

« utilisé » Utilisé ou consommé dans la production d'un produit. (*used*)

« valeur en douane »

*a)* Pour le Canada, s'entend au sens de la *Loi sur les douanes*, sauf qu'aux fins de la détermination de cette valeur la mention, à l'article 55 de cette loi, de « conformément aux règlements pris en application de la *Loi sur la monnaie* » vaut mention de « conformément au paragraphe 3(1) du présent règlement »;

*b)* pour le Mexique, s'entend de la *valor en aduana* déterminée conformément à la loi intitulée *Ley Aduanera* et convertie, dans le cas où elle n'est pas exprimée en devise du Mexique, en une telle devise selon le taux de change déterminé conformément au paragraphe 3(1) du présent règlement;

*c)* pour les États-Unis, s'entend de la valeur des marchandises importées, déterminée par le service des douanes conformément à l'article 402 de la loi intitulée *Tariff Act of 1930*, avec ses modifications successives, et convertie, dans le cas où elle n'est pas exprimée en devise des États-Unis, en une telle devise selon le taux de change déterminé conformément au paragraphe 3(1) du présent règlement. (*customs value*)

« véhicule de gamme légère » Véhicule automobile des numéros tarifaires 8702.10.20 ou 8702.90.20, ou de l'une des sous-positions 8703.21 à 8703.90, 8704.21 et 8704.31. (*light-duty vehicle*)

« véhicule de gamme lourde » Véhicule automobile de la position 87.01, des numéros tarifaires 8702.10.10 ou 8702.90.10 (véhicules pour le transport d'au moins 16 personnes), des sous-positions 8704.10, 8704.22, 8704.23, 8704.32 ou 8704.90 ou des positions 87.05 ou 87.06. (*heavy-duty vehicle*)

« vérification de l'origine » Vérification de l'origine des produits effectuée :

*a)* pour ce qui est du Canada, selon l'alinéa 42.1(1)*a*) de la *Loi sur les douanes*;

*b)* pour ce qui est du Mexique, selon l'article 506 de l'Accord;

*c)* pour ce qui est des États-Unis, selon l'article 509 de la loi intitulée *Tariff Act of 1930*, avec ses modifications successives. (*verification of origin*)

(2) For purposes of the definitions of "similar goods" and "similar materials," the quality of the goods or materials, their reputation and the existence of a trademark are among the factors to be considered for purposes of determining whether goods or materials are similar.

(3) For purposes of these Regulations,

*(a)* "chapter," unless otherwise indicated, refers to a chapter of the Harmonized System;

*(b)* "heading" refers to any four-digit number, or the first four digits of any number, set out in the column "Tariff Item" in the Harmonized System;

*(c)* "subheading" refers to any six-digit number, or the first six digits of any number, set out in the column "Tariff Item" in the Harmonized System;

*(d)* "tariff item" refers to any eight-digit number set out in the column "Tariff Item" in the Harmonized System;

*(e)* any reference to a tariff item in Chapter Four of the Agreement or these Regulations that includes letters shall be reflected as the appropriate eight-digit number in the Harmonized System as implemented in each NAFTA country; and

*(f)* "books" refers to,

(i) with respect to the books of a person who is located in a NAFTA country,

(A) books and other documents that support the recording of revenues, expenses, costs, assets and liabilities and that are maintained in accordance with Generally Accepted Accounting Principles set out in the publications listed in Schedule XII with respect to the territory of the NAFTA country in which the person is located, and

(2) Pour l'application des définitions de « matières similaires » et « produits similaires », la qualité des matières ou des produits, leur réputation et l'existence d'une marque de commerce constituent des facteurs à prendre en compte dans la détermination du caractère similaire des matières ou des produits.

(3) Pour l'application du présent règlement :

*a)* « chapitre », sauf indication contraire, s'entend d'un chapitre du Système harmonisé;

*b)* « position » s'entend de tout numéro à quatre chiffres, ou des quatre premiers chiffres de tout numéro, figurant dans la colonne « Numéro tarifaire » du Système harmonisé;

*c)* « sous-position » s'entend de tout numéro à six chiffres, ou des six premiers chiffres de tout numéro, figurant dans la colonne « Numéro tarifaire » du Système harmonisé;

*d)* « numéro tarifaire » s'entend de tout numéro à huit chiffres figurant dans la colonne « Numéro tarifaire » du Système harmonisé;

*e)* toute mention, dans le chapitre 4 de l'Accord ou dans le présent règlement, d'un numéro tarifaire comprenant des lettres vaut mention du numéro tarifaire correspondant — à huit chiffres — du Système harmonisé, propre à chaque pays ALÉNA;

*f)* « livres comptables » s'entend :

(i) en ce qui a trait aux livres comptables d'une personne qui se trouve dans un pays ALÉNA :

(A) des livres et autres documents servant à l'inscription des recettes, des dépenses, des coûts, de l'actif et du passif, tenus conformément aux principes comptables généralement reconnus figurant dans les publications énumérées à l'annexe XII, applicables au territoire de ce pays ALÉNA,

(B) financial statements, including note disclosures, that are prepared in accordance with Generally Accepted Accounting Principles set out in the publications listed in Schedule XII with respect to the territory of the NAFTA country in which the person is located, and

(ii) with respect to the books of a person who is located outside the territories of the NAFTA countries,

(A) books and other documents that support the recording of revenues, expenses, costs, assets and liabilities and that are maintained in accordance with generally accepted accounting principles applied in that location or, where there are no such principles, in accordance with the International Accounting Standards, and

(B) financial statements, including note disclosures, that are prepared in accordance with generally accepted accounting principles applied in that location or, where there are no such principles, in accordance with the International Accounting Standards.

(4) Where an example, referred to as an "Example," is set out in these Regulations, the example is for purposes of illustrating the application of a provision, and where there is any inconsistency between the example and the provision, the provision prevails to the extent of the inconsistency.

(5) Except as otherwise provided, references in these Regulations to domestic laws of the NAFTA countries apply to those laws as they are currently in effect and as they may be amended or superseded.

(6) For purposes of subsections 5(9), 6(11) and 7(6) and subparagraphs 10(1)*(a)*(i) and (ii),

*(a)* total cost consists of all product costs, period costs and other costs that are recorded, except as otherwise provided in subparagraphs *(b)*(i) and (ii), on the books of the producer without regard to the location of the persons to whom payments with respect to those costs are made;

(B) des états financiers, y compris la présentation d'informations par voie de notes, établis conformément aux principes comptables généralement reconnus figurant dans les publications énumérées à l'annexe XII, applicables au territoire de ce pays ALÉNA,

(ii) en ce qui a trait aux livres comptables d'une personne qui se trouve dans un endroit hors des territoires des pays ALÉNA :

(A) des livres et autres documents servant à l'inscription des recettes, des dépenses, des coûts, de l'actif et du passif, tenus conformément aux principes comptables généralement reconnus qui sont appliqués à cet endroit ou, en l'absence de tels principes, aux Normes comptables internationales,

(B) des états financiers, y compris la présentation d'informations par voie de notes, établis conformément aux principes comptables généralement reconnus qui sont appliqués à cet endroit ou, en l'absence de tels principes, aux Normes comptables internationales.

(4) Dans le présent règlement, tout exemple désigné « Exemple » y figure à titre d'illustration de la disposition à laquelle il se rapporte; en cas d'incompatibilité, la disposition l'emporte sur l'exemple dans la mesure de l'incompatibilité.

(5) Dans le présent règlement, tout renvoi à un texte législatif d'un pays ALÉNA se rapporte, sauf disposition contraire, au texte en vigueur ainsi qu'à sa version éventuellement modifiée ou au texte édicté en remplacement de celui-ci, le cas échéant.

(6) Pour l'application des paragraphes 5(9), 6(11) et 7(6) et des sous-alinéas 10(1)*a*)(i) et (ii) :

*a)* le coût total correspond à l'ensemble des coûts incorporables, des coûts non incorporables et des autres coûts qui sont consignés, sauf disposition contraire des sous-alinéas *b*)(i) et (ii), dans les livres comptables du producteur, quel que soit le lieu où se trouvent les personnes qui reçoivent les paiements effectués à l'égard de ces coûts;

*(b)* in calculating total cost,

(i) the value of materials, other than intermediate materials, indirect materials and packing materials and containers, shall be the value determined in accordance with subsection 7(1),

(ii) the value of intermediate materials used in the production of the good or material with respect to which total cost is being calculated shall be calculated in accordance with subsection 7(6),

(iii) the value of indirect materials and the value of packing materials and containers shall be the costs that are recorded on the books of the producer for those materials, and

(iv) product costs, period costs and other costs, other than costs referred to in subparagraphs (i) and (ii), shall be the costs thereof that are recorded on the books of the producer for those costs;

*(c)* total cost does not include profits that are earned by the producer, regardless of whether they are retained by the producer or paid out to other persons as dividends, or taxes paid on those profits, including capital gains taxes;

*(d)* gains related to currency conversion that are related to the production of the good shall be deducted from total cost, and losses related to currency conversion that are related to the production of the good shall be included in total cost;

*(e)* the value of materials with respect to which production is accumulated under section 14 shall be determined in accordance with that section; and

*(f)* total cost includes the impact of inflation as recorded on the books of the producer, if recorded in accordance with the Generally Accepted Accounting Principles of the producer's country.

(7) For purposes of calculating total cost under subsections 5(9) and 7(6) and subparagraphs 10(1)*(a)*(i) and (ii),

*(a)* where the regional value content of the good is calculated on the basis of the net cost method and the producer has elected under subsection 6(15), 11(1), (3) or (6), 12(5) or 13(4) to calculate the regional value content over a period, the total cost shall be calculated over that period; and

*b)* dans le calcul du coût total :

(i) la valeur des matières, autres que les matières intermédiaires, les matières indirectes et les matières d'emballage et contenants, est déterminée conformément au paragraphe 7(1),

(ii) la valeur des matières intermédiaires utilisées dans la production du produit ou de la matière pour lequel est calculé le coût total est déterminée conformément au paragraphe 7(6),

(iii) la valeur des matières indirectes et la valeur des matières d'emballage et contenants correspondent aux coûts consignés à ce titre dans les livres comptables du producteur,

(iv) les coûts incorporables, les coûts non incorporables et les autres coûts, sauf ceux visés aux sous-alinéas (i) et (ii), sont les coûts consignés à ce titre dans les livres comptables du producteur;

c) ne sont pas compris dans le coût total les bénéfices réalisés par le producteur, qu'ils demeurent en sa possession ou soient distribués à d'autres personnes à titre de dividendes, ni les impôts payés sur ces bénéfices, notamment l'impôt sur les gains en capital;

*d)* les gains relatifs aux opérations de change se rapportant à la production du produit sont déduits du coût total et les pertes relatives à de telles opérations sont incluses dans ce coût;

*e)* la valeur des matières à l'égard desquelles la production est cumulée conformément à l'article 14 est déterminée de la façon prévue à cet article;

*f)* sont compris dans le coût total les effets de l'inflation qui sont consignés dans les livres comptables du producteur conformément aux principes comptables généralement reconnus dans le pays du producteur.

(7) Aux fins du calcul du coût total en application des paragraphes 5(9) et 7(6) et des sous-alinéas 10(1)*a*)(i) et (ii) :

*a)* dans le cas où la teneur en valeur régionale du produit est calculée selon la méthode du coût net et que le producteur choisit aux termes des paragraphes 6(15), 11(1), (3) ou (6), 12(5) ou 13(4) de calculer la teneur en valeur régionale pour une période donnée, le coût total est calculé pour cette période;

*(b)* in any other case, the producer may elect that the total cost be calculated over

(i) a month,

(ii) any consecutive three month or six month period that falls within and is evenly divisible into the number of months of the producer's fiscal year remaining at the beginning of that period, or

(iii) the producer's fiscal year.

(8) An election made under subsection (7) may not be rescinded or modified with respect to the good or material, or the period, with respect to which the election is made.

(9) Where a producer chooses a one, three or six month period under subsection (7) with respect to a good or material, the producer shall be considered to have chosen under that subsection a period or periods of the same duration for the remainder of the producer's fiscal year with respect to that good or material.

(10) With respect to a good exported to a NAFTA country, an election to average is considered to have been made

*(a)* in the case of an election referred to in subsection 11(1), (3) or (6) or 13(4), if the election is received by the customs administration of that NAFTA country; and

*(b)* in the case of an election referred to in subsection 2(7), 6(15) or 12(1), if the customs administration of that NAFTA country is informed in writing during the course of a verification of the origin of the good that the election has been made.

3. (1) Where the value of a good or a material is expressed in a currency other than the currency of the country in which the producer of the good is located, that value shall be converted to the currency of the country in which that producer is located on the basis of

*(a)* in the case of the sale of that good or the purchase of that material, the rate of exchange used by the producer for purposes of recording that sale or purchase, as the case may be; and

*b)* dans tout autre cas, le producteur peut choisir de calculer le coût total pour l'une des périodes suivantes :

(i) un mois,

(ii) l'un des quatre trimestres ou des deux semestres de son exercice,

(iii) son exercice.

(8) Le choix effectué en application du paragraphe (7) ne peut être ni révoqué ni modifié en ce qui concerne le produit ou la matière, ou la période, qu'il vise.

(9) Le producteur qui choisit comme période un mois, un trimestre ou un semestre en application du paragraphe (7) à l'égard d'un produit ou d'une matière est réputé avoir choisi aux termes de ce paragraphe une ou plusieurs périodes de même durée pour le reste de son exercice à l'égard du produit ou de la matière.

(10) Le choix d'établir les coûts en fonction de la moyenne est considéré comme ayant été fait, à l'égard d'un produit exporté vers un pays ALÉNA :

*a)* lorsqu'il est reçu par l'administration douanière de ce pays ALÉNA, dans le cas visé aux paragraphes 11(1), (3) ou (6) ou 13(4);

*b)* lorsque, au cours de la vérification de l'origine du produit, l'administration douanière de ce pays ALÉNA en est informée par écrit, dans le cas visé aux paragraphes 2(7), 6(15) ou 12(1).

3. (1) Lorsque la valeur d'un produit ou d'une matière est exprimée dans une autre devise que celle du pays où se trouve le producteur du produit, cette valeur est convertie en devise de ce pays selon le taux de change suivant :

*a)* dans le cas d'un produit vendu ou d'une matière achetée, le taux de change utilisé par le producteur pour l'inscription de la vente ou de l'achat, selon le cas;

*(b)* in the case of a material that is acquired by the producer other than by a purchase,

(i) where the producer used a rate of exchange for purposes of recording another transaction in that other currency that occurred within 30 days of the date on which the producer acquired the material, that rate, and

(ii) in any other case,

(A) with respect to a producer located in Canada, the rate of exchange referred to in section 5 of the *Currency Exchange for Customs Valuation Regulations* for the date on which the material was shipped directly to the producer,

(B) with respect to a producer located in Mexico, the rate of exchange published by the *Banco de Mexico* in the *Diario Oficial de la Federacion*, under the title "*TIPO de cambio para solventar obligaciones denominadas en moneda extranjera pagaderas en la Republica Mexicana*," for the date on which the material was shipped directly to the producer, and

(C) with respect to a producer located in the United States, the rate of exchange referred to in 31 U.S.C. 5151 for the date on which the material was shipped directly to the producer.

(2) Where a producer of a good has a statement referred to in section 9, 10 or 14 that includes information in a currency other than the currency of the country in which that producer is located, the currency shall be converted to the currency of the country in which the producer is located on the basis of

*(a)* if the material was purchased by the producer in the same currency as the currency in which the information in the statement is provided, the rate of exchange used by the producer for purposes of recording the purchase;

*b)* dans le cas d'une matière acquise par le producteur autrement que par achat :

(i) le cas échéant, le taux de change qu'il a utilisé pour l'inscription d'une autre transaction effectuée dans cette autre devise dans les 30 jours précédant ou suivant la date à laquelle il a acquis la matière,

(ii) sinon :

(A) pour le producteur se trouvant au Canada, le taux de change visé à l'article 5 du *Règlement relatif au change sur les monnaies aux fins de l'évaluation des droits de douane*, applicable à la date à laquelle la matière lui a été expédiée directement,

(B) pour le producteur se trouvant au Mexique, le taux de change publié par la Banco de Mexico dans le *Diario Oficial de la Federacion* sous la rubrique « *TIPO de cambio para solventar obligaciones denominadas en moneda extranjera pagaderas en la Republica Mexicana* », applicable à la date à laquelle la matière lui a été expédiée directement,

(C) pour le producteur se trouvant aux États-Unis, le taux de change indiqué dans 31 U.S.C. 5151, applicable à la date à laquelle la matière lui a été expédiée directement.

(2) Lorsque le producteur d'un produit a en sa possession une déclaration visée aux articles 9, 10 ou 14 qui contient des données exprimées dans une autre devise que celle du pays où il se trouve, cette devise est convertie en devise de ce pays selon le taux de change suivant :

*a)* s'il a acheté la matière dans la même devise que celle des données figurant dans la déclaration, le taux de change qu'il a utilisé pour l'inscription de l'achat;

*(b)* if the material was purchased by the producer in a currency other than the currency in which the information in the statement is provided,

(i) where the producer used a rate of exchange for purposes of recording a transaction in that other currency that occurred within 30 days of the date on which the producer acquired the material, that rate, and

(ii) in any other case,

(A) with respect to a producer located in Canada, the rate of exchange referred to in section 5 of the *Currency Exchange for Customs Valuation Regulations* for the date on which the material was shipped directly to the producer,

(B) with respect to a producer located in Mexico, the rate of exchange published by the *Banco de Mexico* in the *Diario Oficial de la Federacion*, under the title "*TIPO de cambio para solventar obligaciones denominadas en moneda extranjera pagaderas en la Republica Mexicana*," for the date on which the material was shipped directly to the producer, and

(C) with respect to a producer located in the United States, the rate of exchange referred to in 31 U.S.C. 5151 for the date on which the material was shipped directly to the producer; and

*(c)* if the material was acquired by the producer other than by a purchase,

(i) where the producer used a rate of exchange for purposes of recording a transaction in that other currency that occurred within 30 days of the date on which the producer acquired the material, that rate, and

(ii) in any other case,

(A) with respect to a producer located in Canada, the rate of exchange referred to in section 5 of the *Currency Exchange for Customs Valuation Regulations* for the date on which the material was shipped directly to the producer,

*b)* s'il a acheté la matière dans une autre devise que celle des données figurant dans la déclaration :

(i) le cas échéant, le taux de change qu'il a utilisé pour l'inscription d'une transaction effectuée dans cette autre devise dans les 30 jours précédant ou suivant la date à laquelle il a acquis la matière,

(ii) sinon :

(A) pour le producteur se trouvant au Canada, le taux de change visé à l'article 5 du *Règlement relatif au change sur les monnaies aux fins de l'évaluation des droits de douane*, applicable à la date à laquelle la matière lui a été expédiée directement,

(B) pour le producteur se trouvant au Mexique, le taux de change publié par la Banco de Mexico dans le *Diario Oficial de la Federacion* sous la rubrique « *TIPO de cambio para solventar obligaciones denominadas en moneda extranjera pagaderas en la Republica Mexicana* », applicable à la date à laquelle la matière lui a été expédiée directement,

(C) pour le producteur se trouvant aux États-Unis, le taux de change indiqué dans 31 U.S.C. 5151, applicable à la date à laquelle la matière lui a été expédiée directement;

*c)* si le producteur a acquis la matière autrement que par achat :

(i) le cas échéant, le taux de change qu'il a utilisé pour l'inscription d'une transaction effectuée dans cette autre devise dans les 30 jours précédant ou suivant la date à laquelle il a acquis la matière,

(ii) sinon :

(A) pour le producteur se trouvant au Canada, le taux de change visé à l'article 5 du *Règlement relatif au change sur les monnaies aux fins de l'évaluation des droits de douane*, applicable à la date à laquelle la matière lui a été expédiée directement,

(B) with respect to a producer located in Mexico, the rate of exchange published by the *Banco de Mexico* in the *Diario Oficial de la Federacion*, under the title "*TIPO de cambio para solventar obligaciones denominadas en moneda extranjera pagaderas en la Republica Mexicana*," for the date on which the material was shipped directly to the producer, and

(C) with respect to a producer located in the United States, the rate of exchange referred to in 31 U.S.C. 5151 for the date on which the material was shipped directly to the producer.

PART II

ORIGINATING GOODS

*General*

4. (1) A good originates in the territory of a NAFTA country where the good is

*(a)* a mineral good extracted in the territory of one or more of the NAFTA countries;

*(b)* a vegetable or other good harvested in the territory of one or more of the NAFTA countries;

*(c)* a live animal born and raised in the territory of one or more of the NAFTA countries;

*(d)* a good obtained from hunting, trapping or fishing in the territory of one or more of the NAFTA countries;

*(e)* fish, shellfish or other marine life taken from the sea by a vessel registered or recorded with a NAFTA country and flying its flag;

*(f)* a good produced on board a factory ship from a good referred to in paragraph *(e)*, where the factory ship is registered or recorded with the same NAFTA country as the vessel that took that good and flies that country's flag;

(B) pour le producteur se trouvant au Mexique, le taux de change publié par la Banco de Mexico dans le *Diario Oficial de la Federacion* sous la rubrique « *TIPO de cambio para solventar obligaciones denominadas en moneda extranjera pagaderas en la Republica Mexicana* », applicable à la date à laquelle la matière lui a été expédiée directement,

(C) pour le producteur se trouvant aux États-Unis, le taux de change indiqué dans 31 U.S.C. 5151, applicable à la date à laquelle la matière lui a été expédiée directement.

PARTIE II

PRODUITS ORIGINAIRES

*Dispositions générales*

4. (1) Un produit est originaire du territoire d'un pays ALÉNA s'il est, selon le cas :

*a)* un produit minéral extrait sur le territoire de l'un ou plusieurs des pays ALÉNA;

*b)* un végétal ou autre produit récolté sur le territoire de l'un ou plusieurs des pays ALÉNA;

*c)* un animal vivant né et élevé sur le territoire de l'un ou plusieurs des pays ALÉNA;

*d)* un produit obtenu de la chasse, du piégeage ou de la pêche sur le territoire de l'un ou plusieurs des pays ALÉNA;

*e)* un poisson, un crustacé ou autre animal marin tiré de la mer par un navire immatriculé ou enregistré auprès d'un pays ALÉNA et battant son pavillon;

*f)* un produit qui est produit à bord d'un navire-usine à partir d'un produit visé à l'alinéa *e*), dans la mesure où ce navire-usine est immatriculé ou enregistré auprès du même pays ALÉNA que le navire ayant tiré le produit de la mer et bat le pavillon de ce pays;

*(g)* a good taken by a NAFTA country or a person of a NAFTA country from or beneath the seabed outside the territorial waters of that country, where a NAFTA country has the right to exploit that seabed;

*(h)* a good taken from outer space, where the good is obtained by a NAFTA country or a person of a NAFTA country and is not processed outside the territories of the NAFTA countries;

*(i)* waste and scrap derived from

(i) production in the territory of one or more of the NAFTA countries, or

(ii) used goods collected in the territory of one or more of the NAFTA countries, where those goods are fit only for the recovery of raw materials; or

*(j)* a good produced in the territory of one or more of the NAFTA countries exclusively from a good referred to in any of paragraphs *(a)* through (i), or from the derivatives of such a good, at any stage of production.

(2) A good originates in the territory of a NAFTA country where

*(a)* each of the non-originating materials used in the production of the good undergoes the applicable change in tariff classification as a result of production that occurs entirely in the territory of one or more of the NAFTA countries, where the applicable rule in Schedule I for the tariff provision under which the good is classified specifies only a change in tariff classification, and the good satisfies all other applicable requirements of these Regulations;

*(b)* each of the non-originating materials used in the production of the good undergoes the applicable change in tariff classification as a result of production that occurs entirely in the territory of one or more of the NAFTA countries and the good satisfies the applicable regional value-content requirement, where the applicable rule in Schedule I for the tariff provision under which the good is classified specifies both a change in tariff classification and

*g)* un produit qu'un pays ALÉNA ou une personne d'un pays ALÉNA a tiré des fonds marins ou de leur sous-sol à l'extérieur des eaux territoriales de ce pays, dans la mesure où un pays ALÉNA a le droit d'exploiter ces fonds marins;

*h)* un produit tiré de l'espace extra-atmosphérique, dans la mesure où il est obtenu par un pays ALÉNA ou une personne d'un pays ALÉNA et n'est pas transformé hors des territoires des pays ALÉNA;

*i)* un déchet ou un résidu provenant :

(i) soit d'opérations de production effectuées sur le territoire de l'un ou plusieurs des pays ALÉNA,

(ii) soit de produits usagés recueillis sur le territoire de l'un ou plusieurs des pays ALÉNA, dans la mesure où ceux-ci ne peuvent servir qu'à la récupération de matières premières;

*j)* un produit qui est produit sur le territoire de l'un ou plusieurs des pays ALÉNA, uniquement à partir d'un produit visé à l'un des alinéas *a)* à *i)*, ou à partir de ses dérivés, à toute étape de la production.

(2) Un produit est originaire du territoire d'un pays ALÉNA si, selon le cas :

*a)* chacune des matières non originaires utilisées dans sa production subit le changement de classification tarifaire applicable par suite de la production effectuée entièrement sur le territoire de l'un ou plusieurs des pays ALÉNA, lorsque la règle énoncée à l'annexe I à l'égard du poste tarifaire dans lequel le produit est classé prévoit seulement un changement de classification tarifaire et que le produit satisfait aux autres exigences applicables du présent règlement;

*b)* chacune des matières non originaires utilisées dans sa production subit le changement de classification tarifaire applicable par suite de la production effectuée entièrement sur le territoire de l'un ou plusieurs des pays ALÉNA et le produit satisfait à la prescription applicable de teneur en valeur régionale, lorsque la règle énoncée à l'annexe I à l'égard du poste tarifaire dans lequel le produit est classé prévoit à la fois un changement de

a regional value-content requirement, and the good satisfies all other applicable requirements of these Regulations; or

*(c)* the good satisfies the applicable regional value-content requirement, where the applicable rule in Schedule I for the tariff provision under which the good is classified specifies only a regional value-content requirement, and the good satisfies all other applicable requirements of these Regulations.

(3) A good originates in the territory of a NAFTA country where the good is produced entirely in the territory of one or more of the NAFTA countries exclusively from originating materials.

(4) A good originates in the territory of a NAFTA country where

*(a)* except in the case of a good of any of Chapters 61 through 63,

(i) the good is produced entirely in the territory of one or more of the NAFTA countries,

(ii) one or more of the non-originating materials used in the production of the good do not undergo an applicable change in tariff classification because the materials were imported together, whether or not with originating materials, into the territory of a NAFTA country as an unassembled or disassembled good, and were classified as an assembled good pursuant to Rule 2*(a)* of the General Rules for the Interpretation of the Harmonized System,

(iii) the regional value content of the good, calculated in accordance with section 6, is not less than 60 per cent where the transaction value method is used, or is not less than 50 per cent where the net cost method is used, and

(iv) the good satisfies all other applicable requirements of these Regulations, including any applicable, higher regional value-content requirement provided for in section 13 or Schedule I; or

classification tarifaire et une prescription de teneur en valeur régionale et que le produit satisfait aux autres exigences applicables du présent règlement;

*c)* le produit satisfait à la prescription applicable de teneur en valeur régionale, lorsque la règle énoncée à l'annexe I à l'égard du poste tarifaire dans lequel il est classé prévoit seulement une prescription de teneur en valeur régionale et qu'il satisfait aux autres exigences applicables du présent règlement.

(3) Un produit est originaire du territoire d'un pays ALÉNA s'il est produit entièrement sur le territoire de l'un ou plusieurs des pays ALÉNA, uniquement à partir de matières originaires.

(4) Un produit est originaire du territoire d'un pays ALÉNA si, selon le cas :

*a)* sauf pour les produits des chapitres 61 à 63, les conditions suivantes sont réunies :

(i) le produit est produit entièrement sur le territoire de l'un ou plusieurs des pays ALÉNA,

(ii) l'une ou plusieurs des matières non originaires utilisées dans la production du produit ne subissent pas de changement de classification tarifaire applicable parce qu'elles ont été importées ensemble, avec ou sans matières originaires, sur le territoire d'un pays ALÉNA, sous une forme non montée ou démontée, et ont été classées comme produit monté en application de la règle 2*a*) des Règles générales pour l'interprétation du Système harmonisé,

(iii) la teneur en valeur régionale du produit, calculée conformément à l'article 6, est au moins égale à 60 pour cent lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée ou à 50 pour cent lorsque la méthode du coût net est utilisée,

(iv) le produit satisfait aux autres exigences applicables du présent règlement, y compris toute prescription de teneur en valeur régionale plus élevée prévue à l'article 13 ou à l'annexe I;

*(b)* except in the case of a good of any of Chapters 61 through 63,

(i) the good is produced entirely in the territory of one or more of the NAFTA countries,

(ii) one or more of the non-originating materials used in the production of the good do not undergo an applicable change in tariff classification because

(A) those materials are provided for under the Harmonized System as parts of the good, and

(B) the heading for the good provides for both the good and its parts and is not further subdivided into subheadings, or the subheading for the good provides for both the good and its parts,

(iii) the non-originating materials that do not undergo a change in tariff classification in the circumstances described in subparagraph (ii) and the good are not both classified as parts of goods under the heading or subheading referred to in clause (ii)(B),

(iv) each of the non-originating materials that is used in the production of the good and is not referred to in subparagraph (iii) undergoes an applicable change in tariff classification or satisfies any other applicable requirement set out in Schedule I,

(v) the regional value content of the good, calculated in accordance with section 6, is not less than 60 per cent where the transaction value method is used, or is not less than 50 per cent where the net cost method is used, and

(vi) the good satisfies all other applicable requirements of these Regulations, including any applicable, higher regional value-content requirement provided for in section 13 or Schedule I.

*b)* sauf pour les produits des chapitres 61 à 63, les conditions suivantes sont réunies :

(i) le produit est produit entièrement sur le territoire de l'un ou plusieurs des pays ALÉNA,

(ii) l'une ou plusieurs des matières non originaires utilisées dans la production du produit ne subissent pas de changement de classification tarifaire applicable parce que :

(A) d'une part, elles sont visées par le Système harmonisé en tant que pièces du produit,

(B) d'autre part, la position dont relève le produit vise à la fois le produit et ses pièces et n'est pas subdivisée en sous-positions, ou la sous-position dont relève le produit vise à la fois le produit et ses pièces,

(iii) les matières non originaires qui ne subissent pas de changement de classification tarifaire dans les circonstances décrites au sous-alinéa (ii) et le produit ne sont pas classés en tant que pièces de produits de la position ou de la sous-position mentionnée à la division (ii)(B),

(iv) chacune des matières non originaires utilisées dans la production du produit qui ne sont pas mentionnées au sous-alinéa (iii) subit un changement de classification tarifaire applicable ou satisfait aux autres exigences applicables énoncées à l'annexe I,

(v) la teneur en valeur régionale du produit, calculée conformément à l'article 6, est au moins égale à 60 pour cent lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée ou à 50 pour cent lorsque la méthode du coût net est utilisée,

(vi) le produit satisfait aux autres exigences applicables du présent règlement, y compris toute prescription de teneur en valeur régionale plus élevée prévue à l'article 13 ou à l'annexe I.

(5) For purposes of paragraph (4)*(b)*,

*(a)* the determination of whether a heading or subheading provides for a good and its parts shall be made on the basis of the nomenclature of the heading or subheading and the relevant Section or Chapter Notes, in accordance with the General Rules for the Interpretation of the Harmonized System; and

*(b)* where, in accordance with the Harmonized System, a heading includes parts of goods by application of a Section Note or Chapter Note of the Harmonized System and the subheadings under that heading do not include a subheading designated "Parts," a subheading designated "Other" under that heading shall be considered to cover only the goods and parts of the goods that are themselves classified under that subheading.

(6) For purposes of subsection (2), where Schedule I sets out two or more alternative rules for the tariff provision under which a good is classified, if the good satisfies the requirements of one of those rules, it need not satisfy the requirements of another of the rules in order to qualify as an originating good.

(7) A good originates in the territory of a NAFTA country if the good is referred to in Table 308.1.1 of Section B of Annex 308.1 to Chapter Three of the Agreement and is imported from the territory of a NAFTA country at a time when the NAFTA countries' most-favoured-nation rate of duty for that good is in accordance with paragraph 1 of Section A of that Annex.

(8) For purposes of determining whether non-originating materials undergo an applicable change in tariff classification, a self-produced material may, at the choice of the producer of that material, be considered as a material used in the production of a good into which the self-produced material is incorporated.

(5) Pour l'application de l'alinéa (4)*b*) :

*a)* la question de savoir si une position ou une sous-position vise un produit et ses pièces est tranchée en fonction de la nomenclature de la position ou de la sous-position et des Notes relatives à la section ou au chapitre pertinent, conformément aux Règles générales pour l'interprétation du Système harmonisé;

*b)* lorsque, conformément au Système harmonisé, une position englobe les pièces de produits par application d'une note relative à la section ou au chapitre pertinent du Système harmonisé et que les sous-positions de la position ne comportent pas de sous-position intitulée « Pièces », la sous-position intitulée « Autres » de cette position est considérée comme visant uniquement les produits et pièces de ceux-ci classés dans cette sous-position.

(6) Pour l'application du paragraphe (2), lorsque l'annexe I prévoit deux ou plusieurs règles possibles à l'égard du poste tarifaire dans lequel le produit est classé, celui-ci n'a qu'à satisfaire aux exigences de l'une de ces règles pour être admissible à titre de produit originaire.

(7) Un produit est originaire du territoire d'un pays ALÉNA s'il est mentionné au tableau 308.1.1 de la section B de l'annexe 308.1 du chapitre 3 de l'Accord et est importé du territoire d'un pays ALÉNA lorsque le taux de droit de la nation la plus favorisée des pays ALÉNA, applicable au produit, est conforme au paragraphe 1 de la section A de cette annexe.

(8) En ce qui concerne la question de savoir si des matières non originaires subissent le changement de classification tarifaire applicable, une matière autoproduite peut, au choix du producteur du produit dans lequel elle est incorporée, être considérée comme une matière originaire ou une matière non originaire, selon le cas, utilisée dans la production de ce produit.

(9) The following example is an "Example" as referred to in subsection 2(4).

*Example: subsection 4(8)*

*Self-produced Materials as Materials for Purposes of Determining Whether Non-originating Materials Undergo an Applicable Change in Tariff Classification*

*Producer A, located in a NAFTA country, produces Good A. In the production process, Producer A uses originating Material X and non-originating Material Y to produce Material Z. Material Z is a self-produced material that will be used to produce Good A.*

*The rule set out in Schedule I for the heading under which Good A is classified specifies a change in tariff classification from any other heading. In this case, both Good A and the non-originating Material Y are of the same heading. However, the self-produced Material Z is of a heading different than that of Good A.*

*For purposes of determining whether the non-originating materials that are used in the production of Good A undergo the applicable change in tariff classification, Producer A has the option to consider the self-produced Material Z as the material that must undergo a change in tariff classification. As Material Z is of a heading different than that of Good A, Material Z satisfies the applicable change in tariff classification and Good A would qualify as an originating good.*

*De Minimis*

5. (1) Except as otherwise provided in subsection (4), a good shall be considered to originate in the territory of a NAFTA country where the value of all non-originating materials that are used in the production of the good and that do not undergo an applicable change in tariff classification as a result of production occurring entirely in the territory of one or more of the NAFTA countries is not more than seven per cent

*(a)* of the transaction value of the good determined in accordance with Schedule II with respect to the transaction in which the producer of the good sold the good, adjusted to an F.O.B. basis, or

(9) L'exemple qui suit est visé par le paragraphe 2(4).

*Exemple : paragraphe 4(8), matières auto-produites en tant que matières servant à déterminer si des matières non originaires subissent le changement de classification tarifaire applicable*

*Le producteur A, se trouvant dans un pays ALÉNA, produit le produit A. Au cours de la production, il utilise la matière originaire X et la matière non originaire Y pour produire la matière Z. Celle-ci est une matière auto-produite qui sera utilisée dans la production du produit A.*

*La règle énoncée à l'annexe I à l'égard de la position dans laquelle est classé le produit A prévoit un changement de classification tarifaire de toute autre position. Le produit A et la matière non originaire Y relèvent de la même position. Toutefois, la matière auto-produite Z relève d'une autre position que celle du produit A.*

*Aux fins de déterminer si les matières non originaires utilisées dans la production du produit A subissent le changement de classification tarifaire applicable, le producteur A a le choix de considérer la matière auto-produite Z en tant que matière devant subir un changement de classification tarifaire. Étant donné que la matière Z relève d'une autre position que celle du produit A, la matière Z satisfait à l'exigence de changement de classification tarifaire applicable et le produit A est admissible à titre de matière originaire.*

*De minimis*

5. (1) Sauf disposition contraire du paragraphe (4), un produit est considéré comme originaire du territoire d'un pays ALÉNA si la valeur de toutes les matières non originaires utilisées dans sa production qui ne subissent pas de changement de classification tarifaire applicable, par suite de la production effectuée entièrement sur le territoire de l'un ou plusieurs des pays ALÉNA, ne dépasse pas sept pour cent :

*a)* soit de la valeur transactionnelle du produit, déterminée conformément à l'annexe II pour l'opération au cours de laquelle le producteur du produit a vendu celui-ci, rajustée en fonction d'une base FAB,

*(b)* of the total cost of the good, where there is no transaction value for the good under subsection 2(1) of Schedule III or the transaction value of the good is unacceptable under subsection 2(2) of that Schedule,

provided that,

*(c)* if, under the rule in which the applicable change in tariff classification is specified, the good is also subject to a regional value-content requirement, the value of those non-originating materials shall be taken into account in calculating the regional value content of the good in accordance with the method set out for that good, and

*(d)* the good satisfies all other applicable requirements of these Regulations.

(2) For purposes of subsection (1), where

*(a)* Schedule I sets out two or more alternative rules for the tariff provision under which the good is classified, and

*(b)* the good, in accordance with subsection (1), is considered to originate under one of those rules,

the good is not required to satisfy the requirements specified in any alternative rule referred to in paragraph *(a)*.

(3) For purposes of subsection (1), in the case of a good that is of heading No. 24.02, the percentage shall be nine per cent instead of seven per cent.

(4) Subsections (1) and (2) do not apply to

*(a)* a non-originating material of Chapter 4 or of any of tariff item Nos. 1901.90.31, 1901.90.32, 1901.90.33, 1901.90.34, 1901.90.39, 1901.90.51, 1901.90.52, 1901.90.53, 1901.90.54 and 1901.90.59 that is used in the production of a good of Chapter 4;

*b)* soit du coût total du produit, lorsqu'il n'y a pas de valeur transactionnelle pour le produit aux termes du paragraphe 2(1) de l'annexe III ou lorsque la valeur transactionnelle du produit est inacceptable en vertu du paragraphe 2(2) de cette annexe,

dans la mesure où les conditions suivantes sont réunies :

*c)* lorsque le produit est également assujetti à une prescription de teneur en valeur régionale aux termes de la règle qui prévoit le changement de classification tarifaire applicable, la valeur de ces matières non originaires est prise en compte dans le calcul de la teneur en valeur régionale du produit selon la méthode précisée pour celui-ci;

*d)* le produit satisfait aux autres exigences applicables du présent règlement.

(2) Pour l'application du paragraphe (1), le produit n'a pas à satisfaire aux exigences énoncées dans une autre règle lorsque :

*a)* l'annexe I prévoit deux ou plusieurs règles possibles à l'égard du poste tarifaire dans lequel il est classé;

*b)* il est, conformément au paragraphe (1), considéré comme un produit originaire en vertu de l'une de ces règles.

(3) Dans le cas d'un produit de la position 24.02, le pourcentage prévu au paragraphe (1) est de neuf pour cent au lieu de sept pour cent.

(4) Les paragraphes (1) et (2) ne s'appliquent pas :

*a)* aux matières non originaires du chapitre 4 ou de l'un des numéros tarifaires 1901.90.31, 1901.90.32, 1901.90.33, 1901.90.34, 1901.90.39, 1901.90.51, 1901.90.52, 1901.90.53, 1901.90.54 et 1901.90.59 qui sont utilisées dans la production d'un produit du chapitre 4;

*(b)* a non-originating material of Chapter 4 or of any of tariff item Nos. 1901.90.31, 1901.90.32, 1901.90.33, 1901.90.34, 1901.90.39, 1901.90.51, 1901.90.52, 1901.90.53, 1901.90.54 and 1901.90.59 that is used in the production of a good of any of tariff item Nos. 1901.10.31, 1901.20.11, 1901.20.12, 1901.20.21, 1901.20.22, 1901.90.31, 1901.90.32, 1901.90.33, 1901.90.34, 1901.90.39 1901.90.51, 1901.90.52, 1901.90.53, 1901.90.54 and 1901.90.59, heading No. 21.05 and tariff item Nos. 2106.90.31, 2106.90.32, 2106.90.33, 2106.90.34, 2106.90.35, 2106.90.93, 2106.90.94, 2106.90.95, 2202.90.41, 2202.90.42, 2202.90.43, 2202.90.49, 2309.90.31, 2309.90.32, 2309.90.33, 2309.90.35 and 2309.90.36;

*(c)* a non-originating material of any of heading No. 08.05 and subheading Nos. 2009.11 through 2009.39 that is used in the production of a good of any of subheading Nos. 2009.11 through 2009.39 and tariff item Nos. 2106.90.91 and 2202.90.31;

*(d)* a non-originating material of Chapter 9 that is used in the production of a good of tariff item No. 2101.11.10;

*(e)* a non-originating material of Chapter 15 that is used in the production of a good of any of heading Nos. 15.01 through 15.08, 15.12, 15.14 and 15.15;

*(f)* a non-originating material of heading No. 17.01 that is used in the production of a good of any of heading Nos. 17.01 through 17.03;

*(g)* a non-originating material of Chapter 17 or heading No. 18.05 that is used in the production of a good of subheading No. 1806.10;

*(h)* a non-originating material of any of heading Nos. 22.03 through 22.08 that is used in the production of a good of any of heading Nos. 22.07 through 22.08;

*(i)* a non-originating material that is used in the production of a good of any of tariff item No. 7321.11.10, subheading Nos. 8415.10, 8415.20 through 8415.83, 8418.10 through 8418.21, 8418.29 through 8418.40, 8421.12, 8422.11, 8450.11 through 8450.20 and 8451.21 through 8451.29 and tariff item Nos. 8479.89.41, 8479.89.49 and 8516.60.20;

*b)* aux matières non originaires du chapitre 4 ou de l'un des numéros tarifaires 1901.90.31, 1901.90.32, 1901.90.33, 1901.90.34, 1901.90.39, 1901.90.51, 1901.90.52, 1901.90.53, 1901.90.54 et 1901.90.59 qui sont utilisées dans la production d'un produit de l'un des numéros tarifaires 1901.10.31, 1901.20.11, 1901.20.12, 1901.20.21, 1901.20.22, 1901.90.31, 1901.90.32, 1901.90.33, 1901.90.34, 1901.90.39, 1901.90.51, 1901.90.52, 1901.90.53, 1901.90.54 et 1901.90.59, de la position 21.05 ou de l'un des numéros tarifaires 2106.90.31, 2106.90.32, 2106.90.33, 2106.90.34, 2106.90.35, 2106.90.93, 2106.90.94, 2106.90.95, 2202.90.41, 2202.90.42, 2202.90.43, 2202.90.49, 2309.90.31, 2309.90.32, 2309.90.33, 2309.90.35 et 2309.90.36;

*c)* aux matières non originaires de la position 08.05 ou des sous-positions 2009.11 à 2009.39 qui sont utilisées dans la production d'un produit de l'une des sous-positions 2009.11 à 2009.39 ou des numéros tarifaires 2106.90.91 ou 2202.90.31;

*d)* aux matières non originaires du chapitre 9 qui sont utilisées dans la production d'un produit du numéro tarifaire 2101.11.10;

*e)* aux matières non originaires du chapitre 15 qui sont utilisées dans la production d'un produit de l'une des positions 15.01 à 15.08, 15.12, 15.14 et 15.15;

*f)* aux matières non originaires de la position 17.01 qui sont utilisées dans la production d'un produit de l'une des positions 17.01 à 17.03;

*g)* aux matières non originaires du chapitre 17 ou de la position 18.05 qui sont utilisées dans la production d'un produit de la sous-position 1806.10;

*h)* aux matières non originaires des positions 22.03 à 22.08 qui sont utilisées dans la production d'un produit de l'une des positions 22.07 à 22.08;

*i)* aux matières non originaires qui sont utilisées dans la production d'un produit du numéro tarifaire 7321.11.10, de l'une des sous-positions 8415.10, 8415.20 à 8415.83, 8418.10 à 8418.21, 8418.29 à 8418.40, 8421.12, 8422.11, 8450.11 à 8450.20 et 8451.21 à 8451.29, ou des numéros tarifaires 8479.89.41, 8479.89.49 ou 8516.60.20;

*(j)* a printed circuit assembly that is a non-originating material used in the production of a good, where the applicable change in tariff classification for the good places restrictions on the use of that non-originating material, such as by prohibiting, or limiting the quantity of, that non-originating material;

*(k)* a non-originating material that is a single juice ingredient of heading No. 20.09 that is used in the production of a good of any of subheading No. 2009.90 and tariff item Nos. 2106.90.92 and 2202.90.32;

*(l)* a non-originating material that is used in the production of a good of any of Chapters 1 through 27, unless the non-originating material is of a different subheading than the good for which origin is being determined under this section; or

*(m)* a non-originating material that is used in the production of a good of any of Chapters 50 through 63.

(5) A good that is subject to a regional value-content requirement shall be considered to originate in the territory of a NAFTA country and shall not be required to satisfy that requirement where

*(a)* the value of all non-originating materials used in the production of the good is not more than seven per cent

(i) of the transaction value of the good determined in accordance with Schedule II with respect to the transaction in which the producer of the good sold the good, adjusted to an F.O.B. basis, or

(ii) of the total cost of the good, where there is no transaction value for the good under subsection 2(1) of Schedule III or the transaction value of the good is unacceptable under subsection 2(2) of that Schedule; and

*(b)* the good satisfies all other applicable requirements of these Regulations.

*j)* aux assemblages de circuits imprimés qui sont des matières non originaires utilisées dans la production d'un produit, dans le cas où le changement de classification tarifaire applicable à l'égard du produit impose des restrictions quant à l'utilisation de ces matières non originaires, notamment en les interdisant ou en limitant leur quantité;

*k)* aux matières non originaires qui constituent l'ingrédient unique d'un jus de la position 20.09 et qui sont utilisées dans la production d'un produit de la sous-position 2009.90 ou des numéros tarifaires 2106.90.92 ou 2202.90.32;

*l)* aux matières non originaires qui sont utilisées dans la production d'un produit de l'un des chapitres 1 à 27, à moins qu'elles ne relèvent d'une sous-position différente de celle du produit dont l'origine est déterminée en application du présent article;

*m)* aux matières non originaires qui sont utilisées dans la production d'un produit de l'un des chapitres 50 à 63.

(5) Un produit assujetti à une prescription de teneur en valeur régionale est considéré comme originaire du territoire d'un pays ALÉNA et n'a pas à satisfaire à cette prescription si les conditions suivantes sont réunies :

*a)* la valeur de toutes les matières non originaires utilisées dans la production du produit ne dépasse pas sept pour cent :

(i) soit de la valeur transactionnelle du produit, déterminée conformément à l'annexe II pour l'opération au cours de laquelle le producteur du produit a vendu celui-ci, rajustée en fonction d'une base FAB,

(ii) soit du coût total du produit, lorsqu'il n'y a pas de valeur transactionnelle pour le produit aux termes du paragraphe 2(1) de l'annexe III ou lorsque la valeur transactionnelle du produit est inacceptable en vertu du paragraphe 2(2) de cette annexe;

*b)* le produit satisfait aux autres exigences applicables du présent règlement.

(6) A good of any of Chapters 50 through 63, that does not originate in the territory of a NAFTA country because certain fibres or yarns that are used in the production of the component of the good that determines the tariff classification of the good do not undergo an applicable change in tariff classification as a result of production occurring entirely in the territory of one or more of the NAFTA countries, shall be considered to originate in the territory of a NAFTA country if

*(a)* the total weight of all those fibres or yarns is not more than seven per cent of the total weight of that component; and

*(b)* the good satisfies all other applicable requirements of these Regulations.

(7) For purposes of subsection (6),

*(a)* the component of a good that determines the tariff classification of that good shall be identified in accordance with the first of the following General Rules for the Interpretation of the Harmonized System under which the identification can be determined, namely, Rule 3*(b)*, Rule 3*(c)* and Rule 4; and

*(b)* where the component of the good that determines the tariff classification of the good is a blend of two or more yarns or fibres, all yarns and fibres used in the production of the component shall be taken into account in determining the weight of fibres and yarns in that component.

(8) For purposes of subsections (1) and (5), the value of non-originating materials shall be determined in accordance with subsections 7(1) through (4).

(9) For purposes of paragraph (1)*(b)* and subparagraph (5)*(a)*(ii), the total cost of a good shall be, at the choice of the producer of the good,

*(a)* the total cost incurred with respect to all goods produced by the producer that can be reasonably allocated to that good in accordance with Schedule VII; or

*(b)* the aggregate of each cost that forms part of the total cost incurred with respect to that good that can be reasonably allocated to that good in accordance with Schedule VII.

(6) Un produit de l'un des chapitres 50 à 63, qui n'est pas originaire du territoire d'un pays ALÉNA parce que certains fils ou fibres utilisés dans la production de la composante du produit qui en détermine la classification tarifaire ne subissent pas de changement de classification tarifaire applicable, par suite de la production effectuée entièrement sur le territoire de l'un ou plusieurs des pays ALÉNA, est considéré comme originaire du territoire d'un pays ALÉNA si les conditions suivantes sont réunies :

*a)* le poids total de l'ensemble des fils ou des fibres n'est pas supérieur à sept pour cent du poids total de cette composante;

*b)* le produit satisfait aux autres exigences applicables du présent règlement.

(7) Pour l'application du paragraphe (6) :

a*)* l'identification de la composante d'un produit qui en détermine la classification tarifaire est effectuée conformément à la première des Règles générales suivantes pour l'interprétation du Système harmonisé qui permet cette identification : la règle 3*b*), la règle 3*c*) et la règle 4;

*b)* lorsque la composante du produit qui en détermine la classification tarifaire est un mélange de deux ou plusieurs fils ou fibres, tous les fils et fibres utilisés dans la production de la composante sont pris en compte pour la détermination du poids des fils et des fibres contenus dans celle-ci.

(8) Pour l'application des paragraphes (1) et (5), la valeur des matières non originaires est déterminée en conformité avec les paragraphes 7(1) à (4).

(9) Pour l'application de l'alinéa (1)*b*) et du sous-alinéa (5)*a*)(ii), le coût total du produit est égal, au choix du producteur :

*a)* soit au coût total supporté par lui à l'égard de tous ses produits qui peut être imputé de façon raisonnable à ce produit en conformité avec l'annexe VII;

*b)* soit à l'ensemble des coûts dont chacun fait partie du coût total supporté à l'égard de ce produit et peut être imputé de façon raisonnable à celui-ci en conformité avec l'annexe VII.

(10) Total cost under subsection (9) consists of the costs referred to in subsection 2(6), and is calculated in accordance with that subsection and subsection 2(7).

(11) For purposes of determining the value under subsection (1) of non-originating materials that do not undergo an applicable change in tariff classification, where Schedule X is not being used to determine the value of those non-originating materials,

*(a)* if the value of those non-originating materials is being determined as a percentage of the transaction value of the good and the producer chooses under subsection 6(10) that one of the methods set out in Schedule IX be used to determine the value of those non-originating materials for purposes of calculating the regional value content of the good, the value of those non-originating materials shall be determined in accordance with that method;

*(b)* if

(i) the value of those non-originating materials is being determined as a percentage of the total cost of the good,

(ii) under the rule in which the applicable change in tariff classification is specified, the good is also subject to a regional value-content requirement and paragraph (5)*(a)* does not apply with respect to that good,

(iii) the regional value content of the good is calculated on the basis of the net cost method, and

(iv) the producer elects under subsection 6(15), 11(1), (3) or (6), 12(1) or 13(4) that the regional value content of the good be calculated over a period,

the value of those non-originating materials shall be the sum of the values of non-originating materials determined in accordance with that election, divided by the number of units of the goods with respect to which the election is made;

(10) Le coût total visé au paragraphe (9) correspond à l'ensemble des coûts mentionnés au paragraphe 2(6) et se calcule conformément à ce paragraphe et au paragraphe 2(7).

(11) Aux fins de la détermination, aux termes du paragraphe (1), de la valeur des matières non originaires qui ne subissent pas de changement de classification tarifaire applicable, lorsque leur valeur n'est pas déterminée en application de l'annexe X :

*a)* si leur valeur est déterminée en pourcentage de la valeur transactionnelle du produit et qu'aux termes du paragraphe 6(10) le producteur choisit d'utiliser l'une des méthodes prévues à l'annexe IX pour déterminer leur valeur aux fins du calcul de la teneur en valeur régionale, leur valeur est déterminée selon cette méthode;

*b)* si, à la fois :

(i) leur valeur est déterminée en pourcentage du coût total du produit,

(ii) le produit est également assujetti à une prescription de teneur en valeur régionale aux termes de la règle qui prévoit le changement de classification tarifaire applicable et que l'alinéa (5)*a)* ne s'applique pas à ce produit,

(iii) la teneur en valeur régionale du produit est calculée selon la méthode du coût net,

(iv) le producteur choisit aux termes des paragraphes 6(15), 11(1), (3) ou (6), 12(1) ou 13(4) de calculer la teneur en valeur régionale du produit pour une période donnée,

leur valeur est égale à la somme des valeurs des matières non originaires, déterminées selon ce choix, divisée par le nombre d'unités des produits visés par le choix;

*(c)* if

(i) the value of those non-originating materials is being determined as a percentage of the total cost of the good,

(ii) under the rule in which the applicable change in tariff classification is specified, the good is not also subject to a regional value-content requirement or paragraph (5)*(a)* applies with respect to that good, and

(iii) the producer elects under paragraph 2(7)*(b)* that, for purposes of subsection 5(9), the total cost of the good be calculated over a period,

the value of those non-originating materials shall be the sum of the values of non-originating materials divided by the number of units produced during that period; and

*(d)* in any other case, the value of those non-originating materials may, at the choice of the producer, be determined in accordance with one of the methods set out in Schedule IX.

(12) For purposes of subsection (5), the value of the non-originating materials used in the production of the good may, at the choice of the producer, be determined in accordance with one of the methods set out in Schedule IX.

(13) Each of the following examples is an "Example" as referred to in subsection 2(4).

*Example 1: subsection 5(1)*

*Producer A, located in a NAFTA country, uses originating materials and non-originating materials in the production of copper anodes of heading No. 74.02. The rule set out in Schedule I for heading No. 74.02 specifies a change in tariff classification from any other chapter. There is no applicable regional value-content requirement for this heading. Therefore, in order for the copper anode to qualify as an originating good under the rule set out in Schedule I, Producer A may not use in the production of the copper anode any non-originating material of Chapter 74.*

*c)* si, à la fois :

(i) leur valeur est déterminée en pourcentage du coût total du produit,

(ii) le produit n'est pas également assujetti à une prescription de teneur en valeur régionale aux termes de la règle qui prévoit le changement de classification tarifaire applicable ou que l'alinéa (5)*a*) s'applique à ce produit,

(iii) le producteur choisit aux termes de l'alinéa 2(7)*b*), pour l'application du paragraphe 5(9), de calculer le coût total du produit pour une période donnée,

leur valeur est égale à la somme des valeurs des matières non originaires divisée par le nombre d'unités produites au cours de cette période;

*d)* dans tout autre cas, leur valeur peut, au choix du producteur, être déterminée selon l'une des méthodes prévues à l'annexe IX.

(12) Pour l'application du paragraphe (5), la valeur des matières non originaires utilisées dans la production du produit peut, au choix du producteur, être déterminée selon l'une des méthodes prévues à l'annexe IX.

(13) Les exemples qui suivent sont visés par le paragraphe 2(4).

*Exemple 1 : paragraphe 5(1)*

*Le producteur A, se trouvant dans un pays ALÉNA, utilise des matières originaires et des matières non originaires dans la production d'anodes en cuivre de la position 74.02. La règle énoncée à l'annexe I à l'égard de la position 74.02 prévoit un changement de classification tarifaire de tout autre chapitre. Aucune prescription de teneur en valeur régionale ne s'applique à cette position. En conséquence, pour que l'anode en cuivre soit admissible à titre de produit originaire conformément à la règle énoncée à l'annexe I, le producteur A ne peut utiliser dans la production de celle-ci aucune matière non originaire du chapitre 74.*

*All of the materials used in the production of the copper anode are originating materials, with the exception of a small amount of copper scrap of heading No. 74.04, that is in the same chapter as the copper anode. Under subsection 5(1), if the value of the non-originating copper scrap does not exceed seven per cent of the transaction value of the copper anode or the total cost of the copper anode, whichever is applicable, the copper anode would be considered an originating good.*

*Example 2: subsection 5(2)*

*Producer A, located in a NAFTA country, uses originating materials and non-originating materials in the production of ceiling fans of subheading No. 8414.51. There are two alternative rules set out in Schedule I for subheading No. 8414.51, one of which specifies a change in tariff classification from any other heading. The other rule specifies both a change in tariff classification from the subheading under which parts of the ceiling fans are classified and a regional value-content requirement. Therefore, in order for the ceiling fan to qualify as an originating good under the first of the alternative rules, all of the materials that are classified under the subheading for parts of ceiling fans and used in the production of the completed ceiling fan must be originating materials.*

*In this case, all of the non-originating materials used in the production of the ceiling fan satisfy the change in tariff classification set out in the rule that specifies a change in tariff classification from any other heading, with the exception of one non-originating material that is classified under the subheading for parts of ceiling fans. Under subsection 5(1), if the value of the non-originating material that does not satisfy the change in tariff classification specified in the first rule does not exceed seven per cent of the transaction value of the ceiling fan or the total cost of the ceiling fan, whichever is applicable, the ceiling fan would be considered an originating good. Therefore, under subsection 5(2), the ceiling fan would not be required to satisfy the alternative rule that specifies both a change in tariff classification and a regional value-content requirement.*

*Toutes les matières utilisées dans la production de l'anode en cuivre sont des matières originaires, sauf une petite quantité de débris de cuivre de la position 74.04, qui figure dans le même chapitre que l'anode en cuivre. Selon le paragraphe 5(1), si la valeur des débris de cuivre non originaires ne dépasse pas sept pour cent de la valeur transactionnelle de l'anode en cuivre ou du coût total de l'anode en cuivre, selon le cas, l'anode en cuivre est considérée comme un produit originaire.*

*Exemple 2 : paragraphe 5(2)*

*Le producteur A, se trouvant dans un pays ALÉNA, utilise des matières originaires et des matières non originaires dans la production de ventilateurs plafonniers de la sous-position 8414.51. L'annexe I prévoit deux règles possibles à l'égard de cette sous-position, dont l'une prescrit un changement de classification tarifaire de toute autre position et l'autre prévoit à la fois un changement de classification tarifaire de la sous-position dans laquelle les pièces des ventilateurs plafonniers sont classées et une prescription de teneur en valeur régionale. Par conséquent, pour que les ventilateurs plafonniers soient admissibles à titre de produits originaires en application de la première de ces deux règles, toutes les matières classées dans la sous-position dont relèvent les pièces des ventilateurs plafonniers et utilisées dans la production des produits finis doivent être des matières originaires.*

*Dans la présente situation, toutes les matières non originaires utilisées dans la production des ventilateurs plafonniers satisfont à l'exigence de changement de classification tarifaire figurant dans la première règle — qui prévoit un changement de classification tarifaire de toute autre position —, à l'exception d'une matière non originaire classée dans la sous-position visant les pièces des ventilateurs plafonniers. Selon le paragraphe 5(1), si la valeur de la matière non originaire qui ne satisfait pas à l'exigence de changement de classification tarifaire figurant dans la première règle ne dépasse pas sept pour cent de la valeur transactionnelle des ventilateurs plafonniers (ou de leur coût total, selon le cas), les produits sont considérés comme des produits originaires. Ils n'ont donc pas à satisfaire, selon le paragraphe 5(2), à l'autre règle prévoyant à la fois un changement de classification tarifaire et une prescription de teneur en valeur régionale.*

*Example 3: subsection 5(2)*

*Producer A, located in a NAFTA country, uses originating materials and non-originating materials in the production of plastic bags of subheading No. 3923.29. The rule set out in Schedule I for subheading No. 3923.29 specifies both a change in tariff classification from any other heading, except from subheadings No. 3920.20 or 3920.71, under which certain plastic materials are classified, and a regional value-content requirement. Therefore, with respect to that part of the rule that specifies a change in tariff classification, in order for the plastic bag to qualify as an originating good, any plastic materials that are classified under subheading No. 3920.20 or 3920.71 and that are used in the production of the plastic bag must be originating materials.*

*In this case, all of the non-originating materials used in the production of the plastic bag satisfy the specified change in tariff classification, with the exception of a small amount of plastic materials classified under subheading No. 3920.71. Subsection 5(1) provides that the plastic bag can be considered an originating good if the value of the non-originating plastic materials that do not satisfy the specified change in tariff classification does not exceed seven per cent of the transaction value of the plastic bag or the total cost of the plastic bag, whichever is applicable. In this case, the value of those non-originating materials that do not satisfy the specified change in tariff classification does not exceed the seven per cent limit.*

*However, the rule set out in Schedule I for subheading No. 3923.29 specifies both a change in tariff classification and a regional value-content requirement. Therefore, under paragraph 5(1)(c), in order to be considered an originating good, the plastic bag must also, except as otherwise provided in subsection 5(5), satisfy the regional value-content requirement specified in that rule. As provided in paragraph 5(1)(c), the value of the non-originating materials that do not satisfy the specified change in tariff classification, together with the value of all other non-originating materials used in the production of the plastic bag, will be taken into account in calculating the regional value content of the plastic bag.*

*Exemple 3 : paragraphe 5(2)*

*Le producteur A, se trouvant dans un pays ALÉNA, utilise des matières originaires et des matières non originaires dans la production de sacs en plastique de la sous-position 3923.29. La règle énoncée à l'annexe I à l'égard de cette sous-position prévoit à la fois un changement de classification tarifaire de toute autre position, à l'exception des sous-positions 3920.20 et 3920.71 dont relèvent certaines matières plastiques, et une prescription de teneur en valeur régionale. Relativement à la partie de la règle prescrivant un changement de classification tarifaire, il faut donc, pour que les sacs en plastique soient admissibles à titre de produits originaires, que toutes les matières plastiques classées dans les sous-positions 3920.20 ou 3920.71 et utilisées dans la production des sacs soient des matières originaires.*

*Dans la présente situation, toutes les matières non originaires utilisées dans la production des sacs en plastique satisfont au changement prescrit de classification tarifaire, à l'exception d'une petite quantité de matières plastiques de la sous-position 3920.71. Selon le paragraphe 5(1), les sacs en plastique peuvent être considérés comme produits originaires si la valeur des matières plastiques non originaires qui ne satisfont pas à l'exigence de changement de classification tarifaire ne dépasse pas sept pour cent de la valeur transactionnelle des produits ou de leur coût total, selon le cas. Dans le présent cas, la valeur des matières ne satisfaisant pas à l'exigence de changement de classification tarifaire ne dépasse pas ce pourcentage.*

*Toutefois, la règle énoncée à l'annexe I à l'égard de la sous-position 3923.29 prévoit à la fois un changement de classification tarifaire et une prescription de teneur en valeur régionale. Il faut donc, pour que les sacs en plastique soient considérés comme produits originaires, qu'ils satisfassent également à la prescription applicable de teneur en valeur régionale, sauf disposition contraire du paragraphe 5(5). Ainsi que le prévoit l'alinéa 5(1)c), la valeur des matières non originaires qui ne satisfont pas au changement prescrit de classification tarifaire et la valeur de toutes les autres matières non originaires utilisées dans la production des sacs en plastique sont prises en compte dans le calcul de la teneur en valeur régionale du produit.*

*Example 4: subsection 5(5)*

*Producer A, located in a NAFTA country, primarily uses originating materials in the production of shoes of heading No. 64.05. The rule set out in Schedule I for heading No. 64.05 specifies both a change in tariff classification from any subheading other than subheading Nos. 6401.10 through 6406.10 and a regional value-content requirement.*

*With the exception of a small amount of materials of Chapter 39, all of the materials used in the production of the shoes are originating materials.*

*Under subsection 5(5), if the value of all of the non-originating materials used in the production of the shoes does not exceed seven per cent of the transaction value of the shoes or the total cost of the shoes, whichever is applicable, the shoes are not required to satisfy the regional value-content requirement specified in the rule set out in Schedule I in order to be considered originating goods.*

*Example 5: subsection 5(5)*

*Producer A, located in a NAFTA country, produces barbers' chairs of subheading No. 9402.10. The rule set out in Schedule I for goods of heading No. 94.02 specifies a change in tariff classification from any other chapter. All of the materials used in the production of these chairs are originating materials, with the exception of a small quantity of non-originating materials that are classified as parts of barbers' chairs. These parts undergo no change in tariff classification because subheading No. 9402.10 provides for both barbers' chairs and their parts.*

*Although Producer A's barbers' chairs do not qualify as originating goods under the rule set out in Schedule I, paragraph 4(4)*(b) *provides, among other things, that, where there is no change in tariff classification from the non-originating materials to the goods because the subheading under which the goods are classified provides for both the goods and their parts, the goods shall qualify as originating goods if they satisfy a specified regional value-content requirement.*

*Exemple 4 : paragraphe 5(5)*

*Le producteur A, se trouvant dans un pays ALÉNA, utilise principalement des matières originaires dans la production de chaussures de la position 64.05. La règle prévue à l'annexe I à l'égard de cette position prescrit à la fois un changement de classification tarifaire de toute sous-position, sauf des sous-positions 6401.10 à 6406.10, et une prescription de teneur en valeur régionale.*

*À l'exception d'une petite quantité de matières du chapitre 39, toutes les matières utilisées dans la production des chaussures sont des matières originaires.*

*En vertu du paragraphe 5(5), si la valeur des matières non originaires utilisées dans la production des chaussures ne dépasse pas sept pour cent de leur valeur transactionnelle ou de leur coût total, selon le cas, les produits n'ont pas à satisfaire à la prescription de teneur en valeur régionale énoncée dans la règle de l'annexe I pour être considérés comme produits originaires.*

*Exemple 5 : paragraphe 5(5)*

*Le producteur A, se trouvant dans un pays ALÉNA, produit des fauteuils pour salons de coiffure de la sous-position 9402.10. La règle de l'annexe I visant les produits de la position 94.02 prescrit un changement de classification tarifaire de tout autre chapitre. Toutes les matières utilisées dans la production de ces fauteuils sont des matières originaires, à l'exception d'une petite quantité de matières non originaires classées comme pièces de fauteuils pour salons de coiffure. Ces pièces ne subissent aucun changement de classification tarifaire parce que la sous-position 9402.10 vise à la fois les fauteuils pour salons de coiffure et leurs pièces.*

*Bien que les fauteuils pour salons de coiffure du producteur A ne soient pas admissibles à titre de produits originaires selon la règle énoncée à l'annexe I, l'alinéa 4(4)*b) *prévoit, entre autres, que dans le cas où il n'y a pas de changement de classification tarifaire par suite de la transformation des matières non originaires en produits parce que la sous-position dont relèvent les produits vise à la fois les produits et leurs pièces, les produits sont admissibles à titre de produits originaires s'ils sont conformes à la prescription applicable de teneur en valeur régionale.*

*However, under subsection 5(5), if the value of the non-originating materials does not exceed seven per cent of the transaction value of the barbers' chairs or the total cost of the barbers' chairs, whichever is applicable, the barbers' chairs will be considered originating goods and are not required to satisfy the regional value-content requirement set out in subparagraph 4(4)*(b)*(v).*

*Example 6: subsections 5(6) and (7)*

*Producer A, located in a NAFTA country, produces women's dresses of subheading No. 6204.41 from fine wool fabric of heading No. 51.12. This fine wool fabric, also produced by Producer A, is the component of the dress that determines its tariff classification under subheading No. 6204.41.*

*The rule set out in Schedule I for subheading No. 6204.41, under which the dress is classified, specifies both a change in tariff classification from any other chapter, except from those headings and chapters under which certain yarns and fabrics, including combed wool yarn and wool fabric, are classified, and a requirement that the good be cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the NAFTA countries.*

*Therefore, with respect to that part of the rule that specifies a change in tariff classification, in order for the dress to qualify as an originating good, the combed wool yarn and the fine wool fabric made therefrom that are used by Producer A in the production of the dress must be originating materials.*

*At one point Producer A uses a small quantity of non-originating combed wool yarn in the production of the fine wool fabric. Under subsection 5(6), if the total weight of the non-originating combed wool yarn does not exceed seven per cent of the total weight of all the yarn used in the production of the component of the dress that determines its tariff classification, that is, the wool fabric, the dress would be considered an originating good.*

*Toutefois, en vertu du paragraphe 5(5), si la valeur des matières non originaires ne dépasse pas sept pour cent de la valeur transactionnelle des fauteuils pour salons de coiffure ou de leur coût total, selon le cas, ceux-ci sont considérés comme produits originaires et n'ont pas à satisfaire à la prescription de teneur en valeur régionale énoncée au sous-alinéa 4(4)*b)*(v).*

*Exemple 6 : paragraphes 5(6) et (7)*

*Le producteur A, se trouvant dans un pays ALÉNA, produit des robes pour femmes de la sous-position 6204.41 avec un tissu de laine fine de la position 51.12. Ce tissu de laine fine, également produit par le producteur A, est la composante de la robe qui en détermine la classification tarifaire dans la sous-position 6204.41.*

*La règle énoncée à l'annexe I à l'égard de la sous-position 6204.41, dont relève la robe, prévoit un changement de classification tarifaire de tout autre chapitre, sauf dans le cas des positions et chapitres visant certains fils et tissus, y compris les fils de laine peignée et les tissus de laine, et exige que le produit soit coupé et cousu ou autrement assemblé dans le territoire de l'un ou plusieurs des pays ALÉNA.*

*En conséquence, en ce qui a trait à la partie de la règle qui prévoit un changement de classification tarifaire, pour que la robe soit admissible à titre de produit originaire, les fils de laine peignée et le tissu de laine fine fabriqué à partir de ceux-ci que le producteur utilise dans la production de la robe doivent être des matières originaires.*

*À un moment donné, le producteur A utilise une petite quantité de fils de laine peignée non originaires dans la production du tissu de laine fine. En vertu du paragraphe 5(6), si le poids total des fils de laine peignée non originaires n'est pas supérieur à sept pour cent du poids total de tous les fils utilisés dans la production de la composante de la robe qui en détermine la classification tarifaire, soit le tissu de laine, la robe est considérée comme produit originaire.*

## PART III

## REGIONAL VALUE CONTENT

6. (1) Except as otherwise provided in subsection (6), the regional value content of a good shall be calculated, at the choice of the exporter or producer of the good, on the basis of either the transaction value method or the net cost method.

(2) The transaction value method for calculating the regional value content of a good is as follows:

$$RVC = \frac{TV - VNM}{TV} \times 100$$

where

RVC is the regional value content of the good, expressed as a percentage;

TV is the transaction value of the good, determined in accordance with Schedule II with respect to the transaction in which the producer of the good sold the good, adjusted to an F.O.B. basis; and

VNM is the value of non-originating materials used by the producer in the production of the good, determined in accordance with section 7.

(3) The net cost method for calculating the regional value content of a good is as follows:

$$RVC = \frac{NC - VNM}{NC} \times 100$$

where

RVC is the regional value content of the good, expressed as a percentage;

NC is the net cost of the good, calculated in accordance with subsection (11); and

VNM is the value of non-originating materials used by the producer in the production of the good, determined, except as otherwise provided in sections 9 and 10, in accordance with section 7.

## PARTIE III

## TENEUR EN VALEUR RÉGIONALE

6. (1) Sauf disposition contraire du paragraphe (6), la teneur en valeur régionale d'un produit est calculée, au choix de l'exportateur ou du producteur du produit, selon la méthode de la valeur transactionnelle ou selon la méthode du coût net.

(2) La méthode de la valeur transactionnelle servant au calcul de la teneur en valeur régionale d'un produit correspond à la formule suivante :

$$TVR = \frac{VT - VMN}{VT} \times 100$$

où

TVR représente la teneur en valeur régionale du produit, exprimée en pourcentage;

VT la valeur transactionnelle du produit, déterminée conformément à l'annexe II relativement à l'opération au cours de laquelle le producteur du produit a vendu celui-ci, rajustée en fonction d'une base FAB;

VMN la valeur des matières non originaires utilisées par le producteur dans la production du produit, déterminée conformément à l'article 7.

(3) La méthode du coût net servant au calcul de la teneur en valeur régionale d'un produit correspond à la formule suivante :

$$TVR = \frac{CN - VMN}{CN} \times 100$$

où

TVR représente la teneur en valeur régionale du produit, exprimée en pourcentage;

CN le coût net du produit, calculé conformément au paragraphe (11);

VMN la valeur des matières non originaires utilisées par le producteur dans la production du produit, déterminée conformément à l'article 7, sauf disposition contraire des articles 9 et 10.

(4) Except as otherwise provided in section 9 and paragraph 10(1)*(d)*, for purposes of calculating the regional value content of a good under subsection (2) or (3), the value of non-originating materials used by a producer in the production of the good shall not include

*(a)* the value of any non-originating materials used by another producer in the production of originating materials that are subsequently acquired and used by the producer of the good in the production of that good; or

*(b)* the value of any non-originating materials used by the producer in the production of a self-produced material that is an originating material and is designated as an intermediate material.

(5) For purposes of subsection (4),

*(a)* in the case of any self-produced material that is not designated as an intermediate material, only the value of any non-originating materials used in the production of the self-produced material shall be included in the value of non-originating materials used in the production of the good; and

*(b)* where a self-produced material that is designated as an intermediate material and is an originating material is used by the producer of the good with non-originating materials (whether or not those non-originating materials are produced by that producer) in the production of the good, the value of those non-originating materials shall be included in the value of non-originating materials.

(6) The regional value content of a good shall be calculated only on the basis of the net cost method where

*(a)* there is no transaction value for the good under subsection 2(1) of Schedule III;

*(b)* the transaction value of the good is unacceptable under subsection 2(2) of Schedule III;

*(c)* the good is sold by the producer to a related person and the volume, by units of quantity, of sales by that producer of identical goods or similar goods, or any combination thereof, to related persons during the six month period immediately

(4) Sauf disposition contraire de l'article 9 et de l'alinéa 10(1)*d*), aux fins du calcul de la teneur en valeur régionale d'un produit selon les paragraphes (2) ou (3), les valeurs suivantes ne peuvent être incluses dans la valeur des matières non originaires utilisées par le producteur dans la production du produit :

*a)* la valeur des matières non originaires utilisées par un autre producteur pour produire des matières originaires qui sont subséquemment acquises et utilisées par le producteur du produit dans la production de celui-ci;

*b)* la valeur des matières non originaires utilisées par le producteur pour produire une matière auto-produite qui constitue une matière originaire et qui est désignée comme matière intermédiaire.

(5) Pour l'application du paragraphe (4) :

*a)* lorsqu'une matière auto-produite n'est pas désignée comme matière intermédiaire, seule la valeur des matières non originaires utilisées dans la production de celle-ci est incluse dans la valeur des matières non originaires utilisées dans la production du produit;

*b)* lorsqu'une matière auto-produite qui est désignée comme matière intermédiaire et qui constitue une matière originaire est utilisée par le producteur du produit avec des matières non originaires (produites ou non par lui) dans la production du produit, la valeur de ces matières non originaires est incluse dans la valeur des matières non originaires.

(6) La teneur en valeur régionale d'un produit est obligatoirement calculée suivant la méthode du coût net lorsque, selon le cas :

*a)* il n'y a pas de valeur transactionnelle pour le produit aux termes du paragraphe 2(1) de l'annexe III;

*b)* la valeur transactionnelle du produit est inacceptable en vertu du paragraphe 2(2) de l'annexe III;

*c)* le produit est vendu par le producteur à une personne liée et le volume, exprimé en unités quantitatives, des ventes de produits identiques ou de produits similaires, ou de toute combinaison de ceux-ci, réalisées par lui en faveur de personnes

preceding the month in which the good is sold exceeds 85 per cent of the producer's total sales to all persons, whether or not related and regardless of location, of identical goods or similar goods, or any combination thereof, during that period;

liées au cours de la période de six mois précédant le mois où le produit en question est vendu dépasse 85 pour cent de ses ventes totales de produits identiques ou de produits similaires, ou de toute combinaison de ceux-ci, réalisées pendant cette période en faveur de toutes personnes, qu'il s'agisse ou non de personnes liées et quel que soit le lieu où elles se trouvent;

*(d)* the good is

*d)* le produit est :

(i) a motor vehicle of any of heading Nos. 87.01 and 87.02, subheading Nos. 8703.21 through 8703.90 and heading Nos. 87.04, 87.05 and 87.06,

(i) soit un véhicule automobile des positions 87.01 ou 87.02, de l'une des sous-positions 8703.21 à 8703.90 ou des positions 87.04, 87.05 ou 87.06,

(ii) a good of a tariff provision listed in Schedule IV or an automotive component assembly, automotive component, subcomponent or listed material, and is for use in a motor vehicle referred to in subparagraph (i), either as original equipment or as an aftermarket part,

(ii) soit un produit d'un poste tarifaire énuméré à l'annexe IV ou un montage de composantes d'automobile, une composante d'automobile, une sous-composante ou une matière répertoriée, et est destiné à être utilisé dans un véhicule automobile mentionné au sous-alinéa (i) à titre d'élément d'origine ou de pièce destinée au marché du service après-vente,

(iii) a good of any of subheading Nos. 6401.10 through 6406.10, or

(iii) soit un produit de l'une des sous-positions 6401.10 à 6406.10,

(iv) a good of tariff item No. 8469.11.00;

(iv) soit un produit du numéro tarifaire 8469.11.00;

*(e)* the exporter or producer chooses to accumulate with respect to the good in accordance with section 14; or

*e)* l'exportateur ou le producteur choisit de cumuler la production relativement au produit conformément à l'article 14;

*(f)* the good is an intermediate material and is subject to a regional value-content requirement.

*f)* le produit est une matière intermédiaire et est assujetti à une prescription de teneur en valeur régionale.

(7) If the exporter or producer of a good calculates the regional value content of the good on the basis of the transaction value method and the customs administration of a NAFTA country subsequently notifies that exporter or producer in writing, during the course of a verification of origin, that

(7) Lorsque l'exportateur ou le producteur d'un produit en calcule la teneur en valeur régionale suivant la méthode de la valeur transactionnelle et que l'administration douanière d'un pays ALÉNA l'avise subséquemment par écrit, à l'occasion d'une vérification de l'origine :

*(a)* the transaction value of the good, as determined by the exporter or producer, is required to be adjusted under section 4 of Schedule II or is unacceptable under subsection 2(2) of Schedule III,

*a)* soit que la valeur transactionnelle du produit, déterminée par lui, doit être rajustée en application de l'article 4 de l'annexe II ou est inacceptable en vertu du paragraphe 2(2) de l'annexe III, ou encore

there is no transaction value for the good under subsection 2(1) of Schedule III or the transaction value method may not be used because of the application of paragraph (6)*(c)*, or

*(b)* the value of any material used in the production of the good, as determined by the exporter or producer, is required to be adjusted under section 5 of Schedule VIII or is unacceptable under subsection 2(3) of Schedule VIII, or there is no transaction value for the material under subsection 2(2) of Schedule VIII or the transaction value method may not be used to calculate the regional value content of the material because of the application of paragraph (6)*(c)*,

the exporter or producer may choose that the regional value content of the good be calculated on the basis of the net cost method, in which case the calculation must be made within 60 days after the producer receives the notification, or such longer period as that customs administration specifies.

(8) If the exporter or producer of a good chooses that the regional value content of the good be calculated on the basis of the net cost method and the customs administration of a NAFTA country subsequently notifies that exporter or producer in writing, during the course of a verification of origin, that the good does not satisfy the applicable regional value-content requirement, the exporter or producer of the good may not recalculate the regional value content on the basis of the transaction value method.

(9) Nothing in subsection (7) shall be construed as preventing any review and appeal under sections 57.1 through 70 of the *Customs Act*, of an adjustment to or a rejection of

*(a)* the transaction value of the good; or

*(b)* the value of any material used in the production of the good.

qu'il n'y a pas de valeur transactionnelle pour le produit aux termes du paragraphe 2(1) de l'annexe III ou que, par application de l'alinéa (6)*c*), la méthode de la valeur transactionnelle ne peut être utilisée,

*b)* soit que la valeur, déterminée par lui, de toute matière utilisée dans la production du produit doit être rajustée en application de l'article 5 de l'annexe VIII ou est inacceptable en vertu du paragraphe 2(3) de l'annexe VIII, ou encore qu'il n'y a pas de valeur transactionnelle pour la matière aux termes du paragraphe 2(2) de l'annexe VIII ou que, par application de l'alinéa (6)*c*), la méthode de la valeur transactionnelle ne peut être utilisée pour le calcul de la teneur en valeur régionale de la matière,

il peut choisir de calculer la teneur en valeur régionale du produit suivant la méthode du coût net, auquel cas le calcul doit être fait dans les 60 jours suivant la réception de l'avis ou dans le délai plus long fixé par l'administration douanière.

(8) Si l'exportateur ou le producteur d'un produit choisit d'en calculer la teneur en valeur régionale suivant la méthode du coût net et que l'administration douanière d'un pays ALÉNA l'avise subséquemment par écrit, à l'occasion d'une vérification de l'origine, que le produit ne satisfait pas à la prescription applicable de teneur en valeur régionale, il ne peut en recalculer la teneur en valeur régionale suivant la méthode de la valeur transactionnelle.

(9) Le paragraphe (7) n'a pas pour effet d'empêcher l'examen ou l'appel, prévus aux articles 57.1 à 70 de la *Loi sur les douanes* — du rajustement ou du rejet :

*a)* de la valeur transactionnelle du produit;

*b)* de la valeur d'une matière utilisée dans la production du produit.

(10) For purposes of the transaction value method, where non-originating materials that are the same as one another in all respects, including physical characteristics, quality and reputation but excluding minor differences in appearance, are used in the production of a good, the value of those non-originating materials may, at the choice of the producer of the good, be determined in accordance with one of the methods set out in Schedule IX.

(11) For purposes of subsection (3), the net cost of a good may be calculated, at the choice of the producer of the good, by

*(a)* calculating the total cost incurred with respect to all goods produced by that producer, subtracting any excluded costs that are included in that total cost, and reasonably allocating, in accordance with Schedule VII, the remainder to the good;

*(b)* calculating the total cost incurred with respect to all goods produced by that producer, reasonably allocating, in accordance with Schedule VII, that total cost to the good, and subtracting any excluded costs that are included in the amount allocated to that good; or

*(c)* reasonably allocating, in accordance with Schedule VII, each cost that forms part of the total cost incurred with respect to the good so that the aggregate of those costs does not include any excluded costs.

(12) Total cost under subsection (11) consists of the costs referred to in subsection 2(6), and is calculated in accordance with that subsection.

(13) For purposes of calculating net cost under subsection (11),

*(a)* excluded costs shall be the excluded costs that are recorded on the books of the producer of the good;

*(b)* excluded costs that are included in the value of a material that is used in the production of the good shall not be subtracted from or otherwise excluded from the total cost; and

*(c)* excluded costs do not include any amount paid for research and development services performed in the territory of a NAFTA country.

(10) Pour l'application de la méthode de la valeur transactionnelle, lorsque sont utilisées dans la production d'un produit des matières non originaires qui sont les mêmes à tous égards, notamment quant aux caractéristiques physiques, à la qualité et à la réputation, abstraction faite des différences d'aspect mineures, la valeur de ces matières non originaires peut, au choix du producteur du produit, être déterminée selon l'une des méthodes prévues à l'annexe IX.

(11) Pour l'application du paragraphe (3), le calcul du coût net d'un produit se fait, au choix du producteur, de l'une des façons suivantes :

*a)* en calculant le coût total supporté par lui à l'égard de tous ses produits, en déduisant les coûts exclus qui sont compris dans ce coût total et en imputant de façon raisonnable le reste au produit conformément à l'annexe VII;

*b)* en calculant le coût total supporté par lui à l'égard de tous ses produits, en imputant de façon raisonnable ce coût total au produit conformément à l'annexe VII et en déduisant les coûts exclus qui sont compris dans le montant imputé au produit;

*c)* en imputant de façon raisonnable, conformément à l'annexe VII, chaque coût faisant partie du coût total supporté à l'égard du produit de façon que le total de ces coûts ne comprenne pas de coûts exclus.

(12) Le coût total visé au paragraphe (11) correspond à l'ensemble des coûts mentionnés au paragraphe 2(6) et se calcule conformément à ce paragraphe.

(13) Aux fins du calcul du coût net visé au paragraphe (11) :

*a)* les coûts exclus sont ceux consignés dans les livres comptables du producteur du produit;

*b)* les coûts exclus qui sont compris dans la valeur d'une matière utilisée dans la production d'un produit ne sont pas déduits ou autrement exclus du coût total;

*c)* ne sont pas comprises dans les coûts exclus les sommes payées pour les services en matière de recherche et de développement exécutés sur le territoire d'un pays ALÉNA.

(14) For purposes of calculating non-allowable interest costs, the determination of whether interest costs incurred by a producer are more than 700 basis points above the yield on debt obligations of comparable maturities issued by the federal government of the country in which the producer is located shall be made in accordance with Schedule XI.

(15) For purposes of the net cost method, the regional value content of the good, other than a good with respect to which an election to average may be made under subsection 11(1), (3) or (6), 12(1) or 13(4), may be calculated, where the producer elects to do so, by

*(a)* calculating the sum of the net costs incurred and the sum of the values of non-originating materials used by the producer of the good with respect to the good and identical goods or similar goods, or any combination thereof, produced in a single plant by the producer over

(i) a month,

(ii) any consecutive three month or six month period that falls within and is evenly divisible into the number of months of the producer's fiscal year remaining at the beginning of that period, or

(iii) the producer's fiscal year; and

*(b)* using the sums referred to in paragraph *(a)* as the net cost and the value of non-originating materials, respectively.

(16) The calculation made under subsection (15) shall apply with respect to all units of the good produced during the period chosen by the producer under paragraph (15)*(a)*.

(17) An election made under subsection (15) may not be rescinded or modified with respect to the goods or the period with respect to which the election is made.

(14) Aux fins du calcul des frais d'intérêt non admissibles, il est déterminé conformément à l'annexe XI si les frais d'intérêt engagés par le producteur dépassent de plus de 700 points de base le rendement des titres d'emprunt à échéance comparable émis par le gouvernement fédéral du pays où il se trouve.

(15) Pour l'application de la méthode du coût net, sauf dans le cas d'un produit pouvant faire l'objet d'un choix visant l'établissement des coûts en fonction de la moyenne aux termes des paragraphes 11(1), (3) ou (6), 12(1) ou 13(4), le calcul de la teneur en valeur régionale du produit peut, si le producteur en fait le choix, se faire de la manière suivante :

*a)* en calculant la somme des coûts nets supportés par lui et la somme des valeurs des matières non originaires utilisées par lui à l'égard du produit et des produits identiques ou des produits similaires, ou de toute combinaison de ceux-ci, produits par lui dans une même usine au cours de l'une des périodes suivantes :

(i) un mois,

(ii) l'un des quatre trimestres ou des deux semestres de son exercice,

(iii) son exercice;

*b)* en utilisant chacune des sommes mentionnées à l'alinéa *a)* respectivement comme coût net et valeur des matières non originaires.

(16) Le calcul effectué selon le paragraphe (15) s'applique à toutes les unités du produit produites pendant la période choisie par le producteur en application de l'alinéa (15)*a)*.

(17) Le choix effectué en vertu du paragraphe (15) ne peut être ni révoqué ni modifié en ce qui concerne les produits ou la période qu'il vise.

(18) Where a producer chooses a one, three or six month period under subsection (15) with respect to goods, the producer shall be considered to have chosen under that subsection a period or periods of the same duration for the remainder of the producer's fiscal year with respect to those goods.

(19) Where the net cost method is required to be used or has been chosen and an election has been made under subsection (15), the regional value content of the good shall be calculated on the basis of the net cost method over the period chosen under that subsection and for the remainder of the producer's fiscal year.

(20) Except as otherwise provided in subsections 11(10), 12(11) and 13(10), where the producer of a good has calculated the regional value content of the good under the net cost method on the basis of estimated costs, including standard costs, budgeted forecasts or other similar estimating procedures, before or during the period chosen under paragraph (15)*(a)*, the producer shall conduct an analysis at the end of the producer's fiscal year of the actual costs incurred over the period with respect to the production of the good and, if the good does not satisfy the regional value-content requirement on the basis of the actual costs during that period, immediately inform any person to whom the producer has provided a Certificate of Origin for the good, or a written statement that the good is an originating good, that the good is a non-originating good.

(21) For purposes of calculating the regional value content of a good, the producer of that good may choose to treat any material used in the production of that good as a non-originating material.

(22) Each of the following examples is an "Example" as referred to in subsection 2(4).

*Example 1: example of point of direct shipment (with respect to adjusted to an F.O.B. Basis)*

*A producer has only one factory, at which the producer manufactures finished office chairs. Because the factory is located close to transportation facilities, all units of the finished good are stored in a factory warehouse 200 metres from the end of the production line. Goods are shipped worldwide from this warehouse. The point of direct shipment is the warehouse.*

(18) Le producteur qui choisit comme période un mois, un trimestre ou un semestre en application du paragraphe (15) à l'égard des produits est réputé avoir choisi aux termes de ce paragraphe une ou plusieurs périodes de même durée pour le reste de son exercice à l'égard de ces produits.

(19) Lorsque la méthode du coût net est obligatoire ou a été choisie et qu'un choix a été effectué aux termes du paragraphe (15), la teneur en valeur régionale est calculée selon la méthode du coût net pour la période choisie aux termes de ce paragraphe et pour le reste de l'exercice du producteur.

(20) Sauf disposition contraire des paragraphes 11(10), 12(11)) et 13(10), le producteur d'un produit qui en a calculé la teneur en valeur régionale selon la méthode du coût net en se fondant sur les coûts estimatifs, notamment les coûts standard, les prévisions budgétaires ou autres estimations similaires, avant ou pendant la période choisie en application de l'alinéa (15)*a*), effectue à la fin de son exercice une analyse des coûts réels supportés au cours de cette période relativement à la production du produit et, si celui-ci ne satisfait pas à la prescription de teneur en valeur régionale d'après les coûts réels pour cette période, informe sans délai toute personne à qui il a remis un certificat d'origine du produit, ou une déclaration écrite attestant que le produit est un produit originaire, du fait que le produit est un produit non originaire.

(21) Aux fins du calcul de la teneur en valeur régionale d'un produit, le producteur peut choisir de considérer comme matière non originaire toute matière utilisée dans la production de ce produit.

(22) Les exemples qui suivent sont visés par le paragraphe 2(4).

*Exemple 1 : Exemple portant sur le point d'expédition directe (en ce qui concerne l'expression « rajusté en fonction d'une base fab »)*

*Un producteur n'a qu'une usine où il fabrique des chaises de bureau prêtes à être livrées. Étant donné que l'usine est située près des services de transport, toutes les unités du produit fini sont emmagasinées dans un entrepôt de l'usine situé à 200 mètres de la fin de la chaîne de production. Les produits sont expédiés dans le monde entier depuis cet entrepôt. Le point d'expédition directe est l'entrepôt.*

*Example 2: examples of point of direct shipment (with respect to adjusted to an F.O.B. Basis)*

*A producer has six factories, all located within the territory of one of the NAFTA countries, at which the producer produces garden tools of various types. These tools are shipped worldwide, and orders usually consist of bulk orders of various types of tools. Because different tools are manufactured at different factories, the producer decided to consolidate storage and shipping facilities and ships all finished products to a large warehouse located near the seaport, from which all orders are shipped. The distance from the factories to the warehouse varies from 3 km to 130 km. The point of direct shipment for each of the goods is the warehouse.*

*Example 3: examples of point of direct shipment (with respect to adjusted to an F.O.B. Basis)*

*A producer has only one factory, located near the centre of one of the NAFTA countries, at which the producer manufactures finished office chairs. The office chairs are shipped from that factory to three warehouses leased by the producer, one on the west coast, one near the factory and one on the east coast. The office chairs are shipped to buyers from these warehouses, the shipping location depending on the shipping distance from the buyer. Buyers closest to the west coast warehouse are normally supplied by the west coast warehouse, buyers closest to the east coast are normally supplied by the warehouse located on the east coast and buyers closest to the warehouse near the factory are normally supplied by that warehouse. In this case, the point of direct shipment is the location of the warehouse from which the office chairs are normally shipped to customers in the location in which the buyer is located.*

*Example 4: subsection 6(3), net cost method*

*A producer located in NAFTA country A sells Good A that is subject to a regional value-content requirement to a buyer located in NAFTA country B. The producer of Good A chooses that the regional value content of that good be calculated using the net cost method. All applicable requirements of these Regulations, other than the regional value-content requirement, have*

*Exemple 2 : Exemple portant sur le point d'expédition directe (en ce qui concerne l'expression « rajusté en fonction d'une base fab »)*

*Un producteur possède six usines, situées sur le territoire d'un pays ALÉNA, où il produit des outils de jardin de divers types. Ces outils sont expédiés dans le monde entier et les commandes prennent habituellement la forme de commandes en vrac de divers types d'outils. Étant donné que différents outils sont fabriqués à différentes usines, le producteur a décidé de réunir les installations d'emmagasinage et d'expédition. Il expédie donc tous les produits finis dans un grand entrepôt situé près du port de mer, d'où sont expédiées les commandes. La distance qui sépare les usines de l'entrepôt varie de 3 km à 130 km. Le point d'expédition directe pour chacun des produits est l'entrepôt.*

*Exemple 3 : Exemples portant sur le point d'expédition directe (en ce qui concerne l'expression « rajusté en fonction d'une base fab »)*

*Un producteur ne possède qu'une usine, située près du centre d'un pays ALÉNA, où il fabrique des chaises de bureau prêtes à être livrées. Les chaises de bureau sont expédiées depuis cette usine à trois entrepôts loués par le producteur; l'un se trouve sur la côte ouest, l'autre, à proximité de l'usine et le troisième, sur la côte est. Les chaises de bureau sont expédiées aux acheteurs depuis ces entrepôts, le lieu d'expédition variant en fonction de la distance entre l'entrepôt et l'endroit où se trouve l'acheteur. Les acheteurs se trouvant le plus près de l'entrepôt situé sur la côte ouest sont habituellement approvisionnés par celui-ci, ceux se trouvant le plus près de la côte est, par l'entrepôt situé sur la côte est et ceux se trouvant le plus près de l'entrepôt situé à proximité de l'usine, par cet entrepôt. Dans cette situation, le point d'expédition directe est l'emplacement de l'entrepôt, à l'endroit où se trouve l'acheteur, d'où les chaises de bureau sont habituellement expédiées aux clients.*

*Exemple 4 : paragraphe 6(3), méthode du coût net*

*Le producteur, se trouvant dans le pays ALÉNA A, vend le produit A, qui est assujetti à une prescription de teneur en valeur régionale, à un acheteur se trouvant dans le pays ALÉNA B. Le producteur du produit A choisit de calculer la teneur en valeur régionale de ce produit selon la méthode du coût net. Mis à part la prescription de teneur en valeur régionale, toutes les*

*been met. The applicable regional value-content requirement is 50 per cent.*

*In order to calculate the regional value-content of Good A, the producer first calculates the net cost of Good A. Under paragraph 6(11)*(a), *the net cost is the total cost of Good A (the aggregate of the product costs, period costs and other costs) per unit, minus the excluded costs (the aggregate of the sales promotion, marketing and after-sales service costs, royalties, shipping and packing costs and non-allowable interest costs) per unit. The producer uses the following figures to calculate the net cost:*

| | |
|---|---|
| *Product costs:* | |
| *Value of originating materials* | *$ 30.00* |
| *Value of non-originating materials* | *40.00* |
| *Other product costs* | *20.00* |
| *Period costs:* | *10.00* |
| *Other costs:* | *0.00* |
| *Total cost of Good A, per unit:* | *$100.00* |
| *Excluded costs:* | |
| *Sales promotion, marketing and after-sales service costs* | *$ 5.00* |
| *Royalties:* | *2.50* |
| *Shipping and packing costs:* | *3.00* |
| *Non-allowable interest costs:* | *1.50* |
| *Total excluded costs:* | *$12.00* |

*The net cost is the total cost of Good A, per unit, minus the excluded costs.*

| | |
|---|---|
| *Total cost of Good A, per unit:* | *$100.00* |
| *Excluded costs:* | *– 12.00* |
| *Net cost of Good A, per unit:* | *$ 88.00* |

*The value for net cost ($88) and the value of non-originating materials ($40) are needed in order to calculate the regional value content. The producer calculates the regional value content of Good A under the net cost method in the following manner:*

$$RVC = \frac{NC - VNM}{NC} \times 100$$

$$= \frac{88 - 40}{88} \times 100$$

$$= 54.5\%$$

*exigences applicables du présent règlement sont respectées. La prescription applicable de teneur en valeur régionale s'élève à 50 pour cent.*

*Pour déterminer la teneur en valeur régionale du produit A, le producteur calcule d'abord le coût net de ce produit. Selon l'alinéa 6(11)*a), *le coût net correspond au coût total du produit A (l'ensemble des coûts incorporables, des coûts non incorporables et des autres coûts) par unité, moins les coûts exclus (le total des frais de promotion des ventes, de commercialisation et de service après-vente, des redevances, des frais d'expédition et d'emballage et des frais d'intérêt non admissibles) par unité. Le producteur utilise les données suivantes pour calculer le coût net :*

| | |
|---|---|
| *Coûts incorporables :* | |
| *Valeur des matières originaires* | *30,00 $* |
| *Valeur des matières non originaires* | *40,00* |
| *Autres coûts incorporables* | *20,00* |
| *Coûts non incorporables :* | *10,00* |
| *Autres coûts :* | *0,00* |
| *Coût total du produit A, par unité :* | *100,00 $* |
| *Coûts exclus :* | |
| *Frais de promotion des ventes, de commercialisation et de service après-vente* | *5,00 $* |
| *Redevances* | *2,50* |
| *Frais d'expédition et d'emballage* | *3,00* |
| *Frais d'intérêt non admissibles* | *1,50* |
| *Total des coûts exclus :* | *12,00 $* |

*Le coût net équivaut au coût total du produit A, par unité, moins les coûts exclus.*

| | |
|---|---|
| *Coût total du produit A, par unité :* | *100,00 $* |
| *Coûts exclus :* | *– 12,00* |
| *Coût net du produit A, par unité :* | *88,00 $* |

*Il faut avoir le coût net (88 $) et la valeur des matières non originaires (40 $) pour calculer la teneur en valeur régionale. Le producteur calcule la teneur en valeur régionale du produit A, selon la méthode du coût net, de la manière suivante :*

$$TVR = \frac{CN - VM}{CN} \times 100$$

$$TVR = \frac{88 - 40}{88} \times 100$$

$$= 54,5\ \%$$

*Therefore, under the net cost method, Good A qualifies as an originating good, with a regional value-content of 54.5 per cent.*

*Example 5: paragraph 6(6)*(c), *net cost method required for certain sales to related persons*

*On January 15, 1994, a producer located in NAFTA country A sells 1,000 units of Good A to a related person, located in NAFTA country B. During the six month period beginning on July 1, 1993 and ending on December 31, 1993, the producer sold 90,000 units of identical goods and similar goods to related persons from various countries, including that buyer. The producer's total sales of those identical goods and similar goods to all persons from all countries during that six month period were 100,000 units.*

*The total quantity of identical goods and similar goods sold by the producer to related persons during that six month period was 90 per cent of the producer's total sales of those identical goods and similar goods to all persons. Under paragraph 6(6)*(c), *the producer must use the net cost method to calculate the regional value content of Good A sold in January 1994, because the 85 per cent limit was exceeded.*

*Example 6: paragraph 6(11)*(a)

*A producer in a NAFTA country produces Good A and Good B during the producer's fiscal year.*

*The producer uses the following figures, which are recorded on the producer's books and represent all of the costs incurred with respect to both Good A and Good B, to calculate the net cost of those goods:*

| | |
|---|---|
| *Product costs:* | |
| *Value of originating materials* | *$2,000* |
| *Value of non-originating materials* | *1,000* |
| *Other product costs* | *2,400* |
| *Period costs: (including $1,200 in excluded costs)* | *3,200* |
| *Other costs:* | *400* |
| *Total cost of Good A and Good B:* | *$9,000* |

*Ainsi, selon la méthode du coût net, le produit A est admissible à titre de produit originaire, ayant une teneur en valeur régionale de 54,5 pour cent.*

*Exemple 5 : alinéa 6(6)*c), *méthode du coût net à appliquer à l'égard de certaines ventes à des personnes liées*

*Le 15 janvier 1994, un producteur se trouvant dans le pays ALÉNA A vend 1 000 unités du produit A à une personne liée se trouvant dans le pays ALÉNA B. Au cours de la période de six mois commençant le 1er juillet 1993 et se terminant le 31 décembre 1993, le producteur a vendu 90 000 unités de produits identiques et de produits similaires à des personnes liées de différents pays, y compris l'acheteur en question. Pendant cette période de six mois, le producteur a vendu aux personnes de tous ces pays un nombre total de 100 000 unités de ces produits identiques et produits similaires.*

*La quantité totale de produits identiques et de produits similaires vendus par le producteur à des personnes liées au cours de cette période de six mois représente 90 pour cent de ses ventes totales de ces produits aux personnes liées et autres. Selon l'alinéa 6(6)*c), *le producteur doit utiliser la méthode du coût net pour calculer la teneur en valeur régionale du produit A vendu en janvier 1994, parce que la limite de 85 pour cent est dépassée.*

*Exemple 6 : alinéa 6(11)*a)

*Un producteur se trouvant dans un pays ALÉNA produit les produits A et B au cours de son exercice.*

*Pour calculer le coût net de ces produits, il utilise les données suivantes, consignées dans ses livres comptables, qui représentent tous les coûts supportés à l'égard des produits A et B :*

| | |
|---|---|
| *Coûts incorporables :* | |
| *Valeur des matières originaires* | *2 000 $* |
| *Valeur des matières non originaires* | *1 000* |
| *Autres coûts incorporables* | *2 400* |
| *Coûts non incorporables : (y compris des coûts exclus de 1 200 $) :* | *3 200* |
| *Autres coûts :* | *400* |
| *Coût total des produits A et B :* | *9 000 $* |

*The net cost is the total cost of Good A and Good B, minus the excluded costs incurred with respect to those goods.*

| | |
|---|---|
| *Total cost of Good A and Good B:* | *$9,000* |
| *Excluded costs:* | *– 1,200* |
| *Net cost of Good A and Good B:* | *$7,800* |

*The net cost must then be reasonably allocated, in accordance with Schedule VII, to Good A and Good B.*

*Example 7: paragraph 6(11)*(b)

*A producer located in a NAFTA country produces Good A and Good B during the producer's fiscal year. In order to calculate the regional value content of Good A and Good B, the producer uses the following figures that are recorded on the producer's books and incurred with respect to those goods:*

| | |
|---|---|
| *Product costs:* | |
| *Value of originating materials* | *$2,000* |
| *Value of non-originating materials* | *1,000* |
| *Other product costs* | *2,400* |
| *Period costs: (including $1,200 in excluded costs)* | *3,200* |
| *Other costs:* | *400* |
| *Total cost of Good A and Good B:* | *$9,000* |

*Under paragraph 6(11)(b), the total cost of Good A and Good B is then reasonably allocated, in accordance with Schedule VII, to those goods. The costs are allocated in the following manner:*

| | *Allocated to Good A* | *Allocated to Good B* |
|---|---|---|
| *Total cost ($9,000 for both Good A and Good B)* | *$5,220* | *$3,780* |

*The excluded costs ($1,200) that are included in total cost allocated to Good A and Good B, in accordance with Schedule VII, are subtracted from that amount.*

*Le coût net équivaut au coût total des produits A et B, moins les coûts exclus engagés à l'égard de ces produits.*

| | |
|---|---|
| *Coût total des produits A et B :* | *9 000 $* |
| *Coûts exclus :* | *– 1 200* |
| *Coût net des produits A et B :* | *7 800 $* |

*Il faut ensuite imputer de façon raisonnable le coût net des produits A et B conformément à l'annexe VII.*

*Exemple 7 : alinéa 6(11)*b)

*Un producteur se trouvant dans un pays ALÉNA produit les produits A et B au cours de son exercice. Pour calculer la teneur en valeur régionale de ces produits, il utilise les données suivantes, consignées dans ses livres comptables, qui représentent tous les coûts supportés à l'égard de ces produits :*

| | |
|---|---|
| *Coûts incorporables :* | |
| *Valeur des matières originaires* | *2 000 $* |
| *Valeur des matières non originaires* | *1 000* |
| *Autres coûts incorporables* | *2 400* |
| *Coûts non incorporables : (y compris des coûts exclus de 1 200 $)* | *3 200* |
| *Autres coûts :* | *400* |
| *Coût total des produits A et B :* | *9 000 $* |

*Selon l'alinéa 6(11)*b), *il faut ensuite imputer de façon raisonnable le coût total des produits A et B conformément à l'annexe VII. L'imputation est faite de la manière suivante :*

| | *Montant imputé au produit A* | *Montant imputé au produit B* |
|---|---|---|
| *Coût total (9 000 $ pour les produits A et B)* | *5 220 $* | *3 780 $* |

*Les coûts exclus (1 200 $) qui sont compris dans le coût total imputé aux produits A et B conformément à l'annexe VII sont défalqués de ce montant.*

| *Total Excluded costs:* | | *Excluded Cost Allocated to Good A* | *Excluded Cost Allocated to Good B* |
|---|---|---|---|
| *Sales promotion, marketing and after-sale service costs* | *$500* | *$290* | *$210* |
| *Royalties* | *200* | *116* | *84* |
| *Shipping and packing costs* | *500* | *290* | *210* |
| *Net cost (total cost minus excluded costs):* | | *$4,524* | *$3,276* |

*The net cost of Good A is thus $4,524, and the net cost of Good B is $3,276.*

*Example 8: paragraph 6(11)*(c)

*A producer located in a NAFTA country produces Good C and Good D. The following costs are recorded on the producer's books for the months of January, February and March, and each cost that forms part of the total cost are reasonably allocated, in accordance with Schedule VII, to Good C and Good D.*

| | *Total cost: Good C and Good D (in thousands of dollars* | *Allocated to Good C (in thousands of dollars)* | *Allocated to Good D (in thousands of dollars)* |
|---|---|---|---|
| *Product costs:* | | | |
| *Value of originating materials* | *100* | *0* | *100* |
| *Value of non-originating materials* | *900* | *800* | *100* |
| *Other product costs* | *500* | *300* | *200* |
| *Period costs: (including $420 in excluded costs)* | *5,679* | *3,036* | *2,643* |
| *Minus Excluded costs:* | *420* | *300* | *120* |
| *Other costs:* | *0* | *0* | *0* |
| *Total cost: (aggregate of product costs, period costs and other costs)* | *6,759* | *3,836* | *2,923* |

| *Total des coûts exclus :* | | *Coûts exclus imputés au produit A* | *Coûts exclus imputés au produit B* |
|---|---|---|---|
| *Frais de promotion des ventes, de commercialisation et de service après-vente* | *500* | *290* | *210* |
| *Redevances* | *200* | *116* | *84* |
| *Frais d'expédition et d'emballage* | *500* | *290* | *210* |
| *Coût net (coût total moins les coûts exclus) :* | | *4 524 $* | *3 276 $* |

*Le coût net du produit A s'élève donc à 4 524 $ et le coût net du produit B à 3 276 $.*

*Exemple 8 : alinéa 6(11)*c)

*Un producteur se trouvant dans un pays ALÉNA produit les produits C et D. Les coûts suivants sont consignés dans ses livres comptables pour les mois de janvier, février et mars, et chaque coût faisant partie du coût total est imputé de façon raisonnable aux produits C et D conformément à l'annexe VII.*

| | *Coût total : produit C et produit D (en milliers de dollars)* | *Montants imputés au produit C (en milliers de dollars)* | *Montants imputés au produit D (en milliers de dollars)* |
|---|---|---|---|
| *Coûts incorporables :* | | | |
| *Valeur des matières originaires* | *100* | *0* | *100* |
| *Valeur des matières non originaires* | *900* | *800* | *100* |
| *Autres coûts incorporables* | *500* | *300* | *200* |
| *Coûts non incorporables : (y compris des coûts exclus de 420 $)* | *5 679* | *3 036* | *2 643* |
| *Moins les coûts exclus :* | *420* | *300* | *120* |
| *Autres coûts :* | *0* | *0* | *0* |
| *Coût total (ensemble des coûts incorporables, des coûts non incorporables et des autres coûts) :* | *6 759* | *3 836* | *2 923* |

*Example 9: subsection 6(12)*

*Producer A, located in a NAFTA country, produces Good A that is subject to a regional value-content requirement. The producer chooses that the regional value content of that good be calculated using the net cost method. Producer A buys Material X from Producer B, located in a NAFTA country. Material X is a non-originating material and is used in the production of Good A. Producer A provides Producer B, at no charge, with tools to be used in the production of Material X. The cost of the tools that is recorded on the books of Producer A has been expensed in the current year. Pursuant to subparagraph 5(1)*(b)*(ii) of Schedule VIII, the value of the tools is included in the value of Material X. Therefore, the cost of the tools that is recorded on the books of Producer A and that has been expensed in the current year cannot be included as a separate cost in the net cost of Good A because it has already been included in the value of Material X.*

*Example 10: subsection 6(12)*

*Producer A, located in a NAFTA country, produces Good A that is subject to a regional value-content requirement. The producer chooses that the regional value-content of that good be calculated using the net cost method and averages the calculation over the producer's fiscal year under subsection 6(15). Producer A determines that during that fiscal year Producer A incurred a gain on foreign currency conversion of $10,000 and a loss on foreign currency conversion of $8,000, resulting in a net gain of $2,000. Producer A also determines that $7,000 of the gain on foreign currency conversion and $6,000 of the loss on foreign currency conversion is related to the purchase of non-originating materials used in the production of Good A, and $3,000 of the gain on foreign currency conversion and $2,000 of the loss on foreign currency conversion is not related to the production of Good A. The producer determines that the total cost of Good A is $45,000 before deducting the $1,000 net gain on foreign currency conversion related to the production of Good A. The total cost of Good A is therefore $44,000. That $1,000 net gain is not included in the value of non-originating materials under subsection 7(1).*

*Exemple 9 : paragraphe 6(12)*

*Le producteur A, se trouvant dans un pays ALÉNA, produit le produit A qui est assujetti à une prescription de teneur en valeur régionale. Il choisit de calculer la teneur en valeur régionale de ce produit selon la méthode du coût net. Il achète une matière X du producteur B, se trouvant dans un pays ALÉNA. La matière X est une matière non originaire qui est utilisée dans la production du produit A. Le producteur A fournit sans frais au producteur B les outils devant servir à la production de la matière X. Le coût des outils, consigné dans les livres comptables du producteur A, a été passé en charges pendant l'exercice en cours. Conformément au sous-alinéa 5(1)*b*(ii) de l'annexe VIII, la valeur des outils est comprise dans la valeur de la matière X. En conséquence, le coût des outils consigné dans les livres comptables du producteur A et passé en charges pendant l'exercice en cours ne peut être inclus comme coût distinct dans le coût net du produit A, parce qu'il a déjà été inclus dans la valeur de la matière X.*

*Exemple 10 : paragraphe 6(12)*

*Le producteur A, se trouvant dans un pays ALÉNA, produit le produit A qui est assujetti à une prescription de teneur en valeur régionale. Il choisit de calculer la teneur en valeur régionale de ce produit selon la méthode du coût net et il en fait la moyenne pour l'ensemble de son exercice en application du paragraphe 6(15). Il détermine qu'au cours de cet exercice il a réalisé un gain de 10 000 $ et subi une perte de 8 000 $ relativement aux opérations de change, ce qui lui a donné un gain net de 2 000 $. Il détermine également qu'une partie du gain relatif aux opérations de change, soit 7 000 $, et une partie de la perte relative à ces opérations, soit 6 000 $, se rapportent à l'achat de matières non originaires utilisées dans la production du produit A, et que les autres 3 000 $ du gain et les autres 2 000 $ de la perte ne sont pas liés à la production du produit A. Le producteur détermine que le coût total du produit A s'élève à 45 000 $, avant la défalcation du gain net de 1 000 $ relatif aux opérations de change liées à la production du produit A. Le coût total du produit A s'élève donc à 44 000 $. Le gain net de 1 000 $ n'est pas inclus dans la valeur des matières non originaires aux termes du paragraphe 7(1).*

*Example 11: subsection 6(12)*

*Given the same facts as in example 10, except that Producer A determines that $6,000 of the gain on foreign currency conversion and $7,000 of the loss on foreign currency conversion is related to the purchase of non-originating materials used in the production of Good A. The total cost of Good A is $45,000, which includes the $1,000 net loss on foreign currency conversion related to the production of Good A. That $1,000 net loss is not included in the value of non-originating materials under subsection 7(1).*

*Exemple 11 : paragraphe 6(12)*

*Il s'agit des mêmes faits que dans l'exemple 10, sauf que le producteur A détermine que 6 000 $ du gain relatif aux opérations de change et 7 000 $ de la perte relative à de telles opérations se rapportent à l'achat de matières non originaires utilisées dans la production du produit A. Le coût total du produit A s'élève à 45 000 $, ce qui comprend la perte nette de 1 000 $ relative aux opérations de change liées à la production du produit A. Cette perte nette de 1 000 $ n'est pas incluse dans la valeur des matières non originaires aux termes du paragraphe 7(1).*

## PART IV

## MATERIALS

### *General*

7. (1) Except as otherwise provided for non-originating materials used in the production of a good referred to in subsection 9(1) or 10(1), and except in the case of indirect materials, intermediate materials and packing materials and containers, for purposes of calculating the regional value content of a good and for purposes of subsection 5(1) and (5), the value of a material that is used in the production of the good shall be

*(a)* except as otherwise provided in subsection (2), where the material is imported by the producer of the good into the territory of the NAFTA country in which the good is produced, the customs value of the material with respect to that importation, or

*(b)* where the material is acquired by the producer of the good from another person located in the territory of the NAFTA country in which the good is produced

(i) the transaction value, determined in accordance with subsection 2(1) of Schedule VIII, with respect to the transaction in which the producer acquired the material, or

## PARTIE IV

## MATIÈRES

### *Dispositions générales*

7. (1) Sauf disposition contraire applicable aux matières non originaires utilisées dans la production d'un produit visé aux paragraphes 9(1) ou 10(1), et sauf dans le cas des matières indirectes, des matières intermédiaires et des matières d'emballage et contenants, aux fins du calcul de la teneur en valeur régionale d'un produit et aux fins des paragraphes 5(1) et (5), la valeur d'une matière utilisée dans la production du produit est :

*a)* sauf disposition contraire du paragraphe (2), s'il s'agit d'une matière importée par le producteur du produit sur le territoire du pays ALÉNA où a lieu la production du produit, sa valeur en douane relativement à cette importation;

*b)* s'il s'agit d'une matière acquise par le producteur du produit d'une autre personne se trouvant sur le territoire du pays ALÉNA où a lieu la production du produit :

(i) soit la valeur transactionnelle déterminée conformément au paragraphe 2(1) de l'annexe VIII relativement à l'opération par laquelle il a acquis la matière,

(ii) the value determined in accordance with sections 6 through 11 of Schedule VIII, where, with respect to the transaction in which the producer acquired the material, there is no transaction value under subsection 2(2) of that Schedule or the transaction value is unacceptable under subsection 2(3) of that Schedule,

and shall include the following costs if they are not included under paragraph *(a)* or *(b)*:

*(c)* the costs of freight, insurance and packing and all other costs incurred in transporting the material to the location of the producer,

*(d)* duties and taxes paid or payable with respect to the material in the territory of one or more of the NAFTA countries, other than duties and taxes that are waived, refunded, refundable or otherwise recoverable, including credit against duty or tax paid or payable,

*(e)* customs brokerage fees, including the cost of in-house customs brokerage services, incurred with respect to the material in the territory of one or more of the NAFTA countries, and

*(f)* the cost of waste and spoilage resulting from the use of the material in the production of the good, minus the value of any reusable scrap or by-product.

(2) For purposes of paragraph (1)*(a)*, where the customs value of the material referred to in that paragraph was not determined in a manner consistent with Schedule VIII, the value of the material shall be determined in accordance with Schedule VIII with respect to the importation of that material and, where the costs referred to in paragraphs (1)*(c)* through *(f)* are not included in that value, those costs shall be added to that value.

(3) For purposes of subsection (1), the costs referred to in paragraphs (1)*(c)* through *(f)* shall be the costs referred to in those paragraphs that are recorded on the books of the producer of the good.

(ii) soit la valeur déterminée conformément aux articles 6 à 11 de l'annexe VIII lorsque, relativement à l'opération par laquelle il a acquis la matière, il n'y a pas de valeur transactionnelle aux termes du paragraphe 2(2) de cette annexe ou la valeur transactionnelle est inacceptable en vertu du paragraphe 2(3) de cette annexe.

Cette valeur comprend les frais suivants s'ils ne sont pas déjà inclus aux termes des alinéas *a*) ou *b*) :

*c)* les frais de transport, d'assurance et d'emballage et autres frais engagés pour le transport de la matière jusqu'à l'emplacement du producteur;

*d)* les droits et taxes payés ou à payer relativement à la matière sur le territoire de l'un ou plusieurs des pays ALÉNA, sauf les droits et taxes qui font l'objet d'une exemption ou qui sont remboursés, remboursables ou récupérables de quelque autre manière, notamment tout crédit à valoir sur les droits ou taxes payés ou à payer;

*e)* les frais de courtage en douane, notamment les frais des services internes de courtage en douane, engagés relativement à la matière sur le territoire de l'un ou plusieurs des pays ALÉNA;

*f)* le coût des déchets et rebuts qui résultent de l'utilisation de la matière dans la production du produit, moins la valeur des déchets récupérables ou sous-produits, le cas échéant.

(2) Pour l'application de l'alinéa (1)*a*), lorsque la valeur en douane de la matière visée à cet alinéa n'a pas été établie conformément à l'annexe VIII, la valeur de la matière est établie conformément à cette annexe relativement à son importation et, si les frais visés aux alinéas (1)*c*) à *f*) ne sont pas déjà compris dans cette valeur, ils y sont ajoutés.

(3) Pour l'application du paragraphe (1), les coûts énumérés aux alinéas (1)*c*) à *f*) sont les coûts consignés à ce titre dans les livres comptables du producteur du produit.

*Intermediate Materials*

(4) Except for purposes of determining the value of non-originating materials used in the production of a light-duty automotive good and except in the case of an automotive component assembly, automotive component or sub-component for use as original equipment in the production of a heavy-duty vehicle, for purposes of calculating the regional value content of a good the producer of the good may designate as an intermediate material any self-produced material that is used in the production of the good, provided that where an intermediate material is subject to a regional value-content requirement, no other self-produced material that is subject to a regional value-content requirement and is incorporated into that intermediate material is also designated by the producer as an intermediate material.

(5) For purposes of subsection (4),

*(a)* in order to qualify as an originating material, a self-produced material that is designated as an intermediate material must qualify as an originating material under these Regulations;

*(b)* the designation of a self-produced material as an intermediate material shall be made solely at the choice of the producer of that self-produced material; and

*(c)* except as otherwise provided in subsection 14(4), the proviso set out in subsection (4) does not apply with respect to an intermediate material used by another producer in the production of a material that is subsequently acquired and used in the production of a good by the producer referred to in subsection (4).

(6) The value of an intermediate material shall be, at the choice of the producer of the good,

*(a)* the total cost incurred with respect to all goods produced by the producer that can be reasonably allocated to that intermediate material in accordance with Schedule VII; or

*(b)* the aggregate of each cost that forms part of the total cost incurred with respect to that intermediate material that can be reasonably allocated to that intermediate material in accordance with Schedule VII.

*Matières intermédiaires*

(4) Sauf aux fins d'établir la valeur des matières non originaires utilisées dans la production d'un produit automobile de gamme légère, et sauf dans le cas d'un montage de composantes d'automobile, d'une composante d'automobile ou d'une sous-composante destinés à servir d'élément d'origine dans la production d'un véhicule de gamme lourde, le producteur d'un produit peut, aux fins du calcul de la teneur en valeur régionale du produit, désigner comme matière intermédiaire toute matière auto-produite qui est utilisée dans la production du produit, à la condition que, si une matière intermédiaire est assujettie à une prescription de teneur en valeur régionale, il ne désigne comme matière intermédiaire aucune autre matière auto-produite assujettie à une prescription de teneur en valeur régionale et incorporée dans cette matière intermédiaire.

(5) Pour l'application du paragraphe (4) :

*a)* une matière auto-produite désignée comme matière intermédiaire ne peut être admissible à titre de matière originaire que si elle l'est aux termes du présent règlement;

*b)* la désignation d'une matière auto-produite comme matière intermédiaire se fait uniquement au choix du producteur de la matière;

*c)* sauf disposition contraire du paragraphe 14(4), la condition énoncée au paragraphe (4) ne s'applique pas à une matière intermédiaire utilisée par un autre producteur dans la production d'une matière qui est subséquemment acquise et utilisée dans la production d'un produit par le producteur visé au paragraphe (4).

(6) La valeur d'une matière intermédiaire est égale, au choix du producteur du produit :

*a)* soit au coût total supporté par lui à l'égard de tous ses produits qui peut être imputé de façon raisonnable à cette matière intermédiaire en conformité avec l'annexe VII;

*b)* soit à l'ensemble des coûts dont chacun fait partie du coût total supporté à l'égard de cette matière intermédiaire et peut être imputé de façon raisonnable à celle-ci en conformité avec l'annexe VII.

(7) Total cost under subsection (6) consists of the costs referred to in subsection 2(6), and is calculated in accordance with that subsection and subsection 2(7).

(8) Where a producer of a good designates a self-produced material as an intermediate material under subsection (4) and the customs administration of a NAFTA country into which the good is imported determines during a verification of origin of the good that the intermediate material is a non-originating material and notifies the producer of this in writing before the written determination of whether the good qualifies as an originating good, the producer may rescind the designation, and the regional value content of the good shall be calculated as though the self-produced material were not so designated.

(9) A producer of a good who rescinds a designation under subsection (8)

*(a)* shall retain any rights of review and appeal under sections 57.1 through 70 of the *Customs Act*, with respect to the determination of the origin of the intermediate material as though the producer did not rescind the designation; and

*(b)* may, not later than 30 days after the customs administration referred to in subsection (8) notifies the producer in writing that the self-produced material referred to in paragraph *(a)* is a non-originating material, designate as an intermediate material another self-produced material that is incorporated into the good, subject to the proviso set out in subsection (4).

(10) Where a producer of a good designates another self-produced material as an intermediate material under paragraph (9)*(b)* and the customs administration referred to in subsection (8) determines during the verification of origin of the good that that self-produced material is a non-originating material,

*(a)* the producer may rescind the designation, and the regional value content of the good shall be calculated as though the self-produced material were not so designated;

(7) Le coût total visé au paragraphe (6) correspond à l'ensemble des coûts mentionnés au paragraphe 2(6) et se calcule conformément à ce paragraphe et au paragraphe 2(7).

(8) Lorsque le producteur d'un produit désigne une matière auto-produite comme matière intermédiaire aux termes du paragraphe (4) et que l'administration douanière du pays ALÉNA où le produit est importé juge, à l'occasion d'une vérification de l'origine du produit, que la matière intermédiaire est une matière non originaire et en avise le producteur par écrit avant qu'il soit établi par écrit que le produit est admissible ou non à titre de produit originaire, le producteur peut annuler cette désignation, auquel cas la teneur en valeur régionale du produit est calculée comme si la matière auto-produite n'avait pas été ainsi désignée.

(9) Le producteur d'un produit qui annule une désignation aux termes du paragraphe (8) :

*a)* conserve les droits d'examen ou d'appel prévus aux articles 57.1 à 70 de la *Loi sur les douanes* — relativement à la détermination de l'origine de la matière intermédiaire, comme si l'annulation de la désignation n'avait pas eu lieu;

*b)* peut, dans les 30 jours après avoir été avisé par écrit par l'administration douanière visée au paragraphe (8) que la matière auto-produite visée à l'alinéa *a*) est une matière non originaire, désigner comme matière intermédiaire une autre matière auto-produite qui est incorporée dans le produit, sous réserve de la condition énoncée au paragraphe (4).

(10) Si le producteur d'un produit désigne une autre matière auto-produite comme matière intermédiaire aux termes de l'alinéa (9)*b*) et que l'administration douanière visée au paragraphe (8) établit, à l'occasion de la vérification de l'origine du produit, que cette matière auto-produite est une matière non originaire, le producteur :

*a)* peut annuler la désignation, auquel cas la teneur en valeur régionale du produit est calculée comme si la matière auto-produite n'avait pas été ainsi désignée;

*(b)* the producer shall retain any rights of review and appeal under sections 57.1 through 70 of the *Customs Act*, with respect to the determination of the origin of the intermediate material as though the producer did not rescind the designation; and

*(c)* the producer may not designate another self-produced material that is incorporated into the good as an intermediate material.

*Indirect Materials*

(11) For purposes of determining whether a good is an originating good, an indirect material that is used in the production of the good

*(a)* shall be considered to be an originating material, regardless of where that indirect material is produced; and

*(b)* if the good is subject to a regional value-content requirement, for purposes of calculating the net cost under the net cost method, the value of the indirect material shall be the costs of that material that are recorded on the books of the producer of the good.

*Packaging Materials and Containers*

(12) Packaging materials and containers, if classified under the Harmonized System with the good that is packaged therein, shall be disregarded for purposes of

*(a)* determining whether all of the non-originating materials used in the production of the good undergo an applicable change in tariff classification; and

*(b)* determining under subsection 5(1) the value of non-originating materials that do not undergo an applicable change in tariff classification.

(13) Where packaging materials and containers are classified under the Harmonized System with the good that is packaged therein and that good is subject to a regional value-content requirement, the value of those packaging materials and containers shall be taken into account as originating materials or non-originating

*b)* conserve les droits d'examen ou d'appel prévus aux articles 57.1 à 70 de la *Loi sur les douanes* — relativement à la détermination de l'origine de la matière intermédiaire, comme si l'annulation de la désignation n'avait pas eu lieu;

*c)* ne peut désigner comme matière intermédiaire aucune autre matière auto-produite qui est incorporée dans le produit.

*Matières indirectes*

(11) Aux fins de déterminer si un produit est un produit originaire, une matière indirecte utilisée dans la production du produit :

*a)* est réputée être une matière originaire, quel que soit l'endroit où elle est produite;

*b)* si le produit est assujetti à une prescription de teneur en valeur régionale, pour le calcul du coût net selon la méthode du coût net, a une valeur égale à ses coûts consignés dans les livres comptables du producteur du produit.

*Matières de conditionnement et contenants*

(12) Les matières de conditionnement et contenants qui sont classés, selon le Système harmonisé, avec le produit qu'ils contiennent ne sont pas pris en compte aux fins :

*a)* de déterminer si la totalité des matières non originaires utilisées dans la production du produit subissent un changement de classification tarifaire applicable;

*b)* de déterminer, conformément au paragraphe 5(1), la valeur des matières non originaires qui ne subissent pas de changement de classification tarifaire applicable.

(13) Lorsque les matières de conditionnement et contenants sont classés, selon le Système harmonisé, avec le produit qu'ils contiennent et que celui-ci est assujetti à une prescription de teneur en valeur régionale, la valeur de ces matières de conditionnement et contenants est prise en compte comme s'il s'agissait de

materials, as the case may be, for purposes of calculating the regional value content of the good.

(14) For purposes of subsection (13), where packaging materials and containers are self-produced materials, the producer may choose to designate those materials as intermediate materials under subsection (4).

*Packing Materials and Containers*

(15) For purposes of determining whether a good is an originating good, packing materials and containers in which the good is packed

*(a)* shall be disregarded for purposes of determining whether

(i) the non-originating materials used in the production of the good undergo an applicable change in tariff classification, and

(ii) the good satisfies a regional value-content requirement; and

*(b)* if the good is subject to a regional value-content requirement, the value of the packing materials and containers shall be the costs thereof that are recorded on the books of the producer of the good.

*Fungible Goods and Fungible Materials*

(16) Subject to subsection (16.1), for purposes of determining whether a good is an originating good,

(*a*) where originating materials and non-originating materials that are fungible materials

(i) are withdrawn from an inventory in one location and used in the production of the good, or

(ii) are withdrawn from inventories in more than one location in the territory of one or more of the NAFTA countries and used in the production of the good at the same production facility, the determination of whether the materials are originating materials may be made on the basis of any of the applicable inventory management methods set out in Schedule X; and

matières originaires ou de matières non originaires, selon le cas, aux fins du calcul de la teneur en valeur régionale du produit.

(14) Pour l'application du paragraphe (13), lorsque les matières de conditionnement et contenants sont des matières auto-produites, le producteur peut choisir de les désigner comme matières intermédiaires en vertu du paragraphe (4).

*Matières d'emballage et contenants*

(15) Aux fins de déterminer si un produit est un produit originaire, les matières d'emballage et contenants dans lesquels le produit est emballé :

*a)* ne sont pas pris en compte aux fins d'établir :

(i) si les matières non originaires utilisées dans la production du produit subissent un changement de classification tarifaire applicable,

(ii) si le produit satisfait à une prescription de teneur en valeur régionale;

*b)* lorsque le produit est assujetti à une prescription de teneur en valeur régionale, ont une valeur égale à leurs coûts consignés dans les livres comptables du producteur du produit.

*Produits fongibles et matières fongibles*

(16) Sous réserve du paragraphe (16.1), pour déterminer si un produit est un produit originaire :

*a*) lorsque des matières originaires et des matières non originaires qui sont des matières fongibles :

(i) soit sont retirées d'un stock situé dans un seul emplacement et sont utilisées dans la production du produit,

(ii) soit sont retirées de stocks de matières situés dans plus d'un emplacement à l'intérieur du territoire d'un ou de plusieurs pays ALÉNA et sont utilisées dans la production du produit dans une même installation de production, l'une des méthodes applicables de gestion des stocks énoncées à l'annexe X peut être utilisée pour déterminer s'il s'agit de matières originaires;

*(b)* where originating goods and non-originating goods that are fungible goods are physically combined or mixed in inventory and prior to exportation do not undergo production or any other operation in the territory of the NAFTA country in which they were physically combined or mixed in inventory, other than unloading, reloading or any other operation necessary to preserve the goods in good condition or to transport the goods for exportation to the territory of another NAFTA country, the determination of whether the good is an originating good may be made on the basis of any of the applicable inventory management methods set out in Schedule X.

(16.1) Where fungible materials referred to in paragraph (16)(*a*) and fungible goods referred to in paragraph (16)(*b*) are withdrawn from the same inventory, the inventory management method used for the materials must be the same as the inventory management method used for the goods, and where the averaging method is used, the respective averaging periods for fungible materials and fungible goods are to be used.

(16.2) A choice of inventory management methods under subsection (16) shall be considered to have been made when the customs administration of the NAFTA country into which the good is imported is informed in writing of the choice during the course of a verification of the origin of the good.

*Accessories, Spare Parts and Tools*

(17) Accessories, spare parts or tools that are delivered with a good and form part of the good's standard accessories, spare parts or tools are originating materials if the good is an originating good, and shall be disregarded for purposes of determining whether all the non-originating materials used in the production of the good undergo an applicable change in tariff classification or determining under subsection 5(1) the value of non-originating materials that do not undergo an applicable change in tariff classification, provided that

*(a)* the accessories, spare parts or tools are not invoiced separately from the good; and

*(b)* the quantities and value of the accessories, spare parts or tools are customary for the good, within the industry that produces the good.

*b)* lorsque des produits originaires et des produits non originaires qui sont des produits fongibles sont matériellement combinés ou mélangés à des stocks et ne font l'objet, avant l'exportation, d'aucune production ni autre opération sur le territoire du pays ALÉNA où ils ont été ainsi matériellement combinés ou mélangés, à l'exception d'un déchargement, d'un rechargement ou de toute autre opération nécessaire à leur maintien en bon état ou à leur transport pour exportation vers le territoire d'un autre pays ALÉNA, l'une des méthodes applicables de gestion des stocks énoncées à l'annexe X peut être utilisée pour déterminer s'il s'agit de produits originaires.

(16.1) Si les matières fongibles visées à l'alinéa (16)*a*) et les produits fongibles visés à l'alinéa (16)*b*) sont retirés du même stock, la méthode de gestion des stocks utilisée à l'égard des matières doit être la même que celle utilisée à l'égard des produits; en outre, si la méthode de la moyenne est utilisée, les périodes respectives choisies à cette fin à l'égard des matières fongibles et des produits fongibles doivent être utilisées.

(16.2) Le choix de l'une des méthodes de gestion des stocks prévues au paragraphe (16) est considéré comme ayant été fait si, au cours de la vérification de l'origine des produits, l'administration douanière du pays ALÉNA vers lequel les produits sont exportés en est informée par écrit.

*Accessoires, pièces de rechange et outils*

(17) Les accessoires, pièces de rechange ou outils qui sont livrés avec un produit et qui en font normalement partie sont des matières originaires si le produit est un produit originaire et ils ne sont pas pris en compte aux fins de déterminer si toutes les matières non originaires utilisées dans la production du produit subissent un changement de classification tarifaire applicable ou aux fins de déterminer, conformément au paragraphe 5(1), la valeur des matières non originaires qui ne subissent pas de changement de classification tarifaire applicable, si les conditions suivantes sont réunies :

*a)* les accessoires, pièces de rechange ou outils ne sont pas facturés séparément du produit;

*b)* les quantités et la valeur des accessoires, pièces de rechange ou outils correspondent aux usages courants propres au produit au sein de la branche de production en question.

(18) Where a good is subject to a regional value-content requirement, the value of accessories, spare parts and tools that are delivered with that good and form part of the good's standard accessories, spare parts or tools shall be taken into account as originating materials or non-originating materials, as the case may be, in calculating the regional value content of the good.

(19) For purposes of subsection (18), where accessories, spare parts and tools are self-produced materials, the producer may choose to designate those materials as intermediate materials under subsection (4).

(20) Each of the following examples is an "Example" as referred to in subsection 2(4).

*Example 1: subsection 7(2), Customs Value not Determined in a Manner Consistent with Schedule VIII*

*Producer A, located in NAFTA country A, imports material A into NAFTA country A. Producer A purchased material A from a middleman located in country B. The middleman purchased the material from a manufacturer located in country B. Under the laws in NAFTA country A that implement the Agreement on Implementation of Article VII of the General Agreement on Tariffs and Trade, the customs value of material A was based on the price actually paid or payable by the middleman to the manufacturer. Producer A uses material A to produce Good C, and exports Good C to NAFTA country D. Good C is subject to a regional value-content requirement.*

*Under subsection 4(1) of Schedule VIII, the price actually paid or payable is the total payment made or to be made by the producer to or for the benefit of the seller of the material. Section 1 of that Schedule defines producer and seller for purposes of the Schedule. A producer is the person who uses the material in the production of a good that is subject to a regional value-content requirement. A seller is the person who sells the material being valued to the producer.*

*The customs value of material A was not determined in a manner consistent with Schedule VIII because it was based on the price actually paid or payable by the middleman to the manufacturer, rather than on the price actually paid or payable by Producer A to the middleman. Thus, subsection 7(2) applies and material A is valued in accordance with Schedule VIII.*

(18) Lorsqu'un produit est assujetti à une prescription de teneur en valeur régionale, la valeur des accessoires, pièces de rechange et outils qui sont livrés avec le produit et qui en font normalement partie est prise en compte comme s'il s'agissait de matières originaires ou de matières non originaires, selon le cas, aux fins du calcul de la teneur en valeur régionale du produit.

(19) Pour l'application du paragraphe (18), lorsque les accessoires, pièces de rechange et outils sont des matières auto-produites, le producteur peut choisir de les désigner comme matières intermédiaires en vertu du paragraphe (4).

(20) Les exemples qui suivent sont visés par le paragraphe 2(4).

*Exemple 1 : paragraphe 7(2), valeur en douane non établie conformément à l'annexe VIII*

*Le producteur A, se trouvant dans le pays ALÉNA A, y importe la matière A qu'il a achetée d'un intermédiaire se trouvant dans le pays B. Celui-ci l'a achetée d'un fabriquant se trouvant dans le pays B. Aux termes des lois du pays ALÉNA A qui mettent en oeuvre l'Entente sur la mise en oeuvre de l'article VII de l'Accord général sur les tarifs et le commerce, la valeur en douane de la matière A a été établie en fonction du prix effectivement payé ou payable par l'intermédiaire au fabricant. Le producteur A utilise cette matière pour produire le produit C et exporte celui-ci vers le pays ALÉNA D. Ce produit est assujetti à une prescription de teneur en valeur régionale.*

*Aux termes du paragraphe 4(1) de l'annexe VIII, le prix effectivement payé ou payable correspond au paiement total effectué ou à effectuer par le producteur au vendeur de la matière ou à son compte. L'article 1 de cette annexe donne une définition de producteur et de vendeur pour l'application de l'annexe. Le producteur est une personne qui utilise la matière dans la production d'un produit qui est assujetti à une prescription de teneur en valeur régionale. Le vendeur est une personne qui vend au producteur la matière à évaluer.*

*La valeur en douane de la matière A n'a pas été établie conformément à l'annexe VIII parce qu'elle est fondée sur le prix effectivement payé ou payable par l'intermédiaire au fabricant et non sur le prix effectivement payé ou payable par le producteur A à l'intermédiaire. Par conséquent, le paragraphe 7(2) s'applique et la matière A est évaluée conformément à l'annexe VIII.*

*Example 2: subsection 7(5), Value of Intermediate Materials*

*A producer located in a NAFTA country produces Good B, which is subject to a regional value-content requirement under paragraph 4(2)*(b). *The producer also produces Material A, which is used in the production of Good B. Both originating materials and non-originating materials are used in the production of Material A. Material A is subject to a change in tariff classification requirement under paragraph 4(2)*(a). *The costs to produce Material A are the following:*

| | |
|---|---|
| *Product costs:* | |
| *Value of originating materials* | *$ 1.00* |
| *Value of non-originating materials* | *7.50* |
| *Other product costs* | *1.50* |
| *Period costs: (including $0.30 in royalties)* | *0.50* |
| *Other costs:* | *0.10* |
| *Total cost of Material A:* | *$10.60* |

*The producer designates Material A as an intermediate material and determines that, because all of the non-originating materials that are used in the production of Material A undergo an applicable change in tariff classification set out in Schedule I, Material A would, under paragraph 4(2)*(a) *qualify as an originating material. The cost of the non-originating materials used in the production of Material A is therefore not included in the value of non-originating materials that are used in the production of Good B for the purpose of determining the regional value content of Good B. Because Material A has been designated as an intermediate material, the total cost of Material A, which is* $10.60, is treated as the cost of originating materials *for the purpose of calculating the regional value content of Good B. The total cost of Good B is determined in accordance with the following figures:*

| | |
|---|---|
| *Product costs:* | |
| *Value of originating materials* | |
| *– intermediate materials* | *$10.60* |
| *– other materials* | *3.00* |
| *Value of non-originating materials* | *5.50* |
| *Other product costs* | *6.50* |
| *Period costs:* | *2.50* |
| *Other costs:* | *0.10* |
| *Total cost of Good B:* | *$28.20* |

*Exemple 2 : paragraphe 7(5), valeur des matières intermédiaires*

*Un producteur, se trouvant dans un pays ALÉNA, produit le produit B qui est assujetti à une prescription de teneur en valeur régionale en vertu de l'alinéa 4(2)*b). *Le producteur produit aussi la matière A, qui est utilisée dans la production du produit B. Tant des matières originaires que des matières non originaires sont utilisées pour produire la matière A. Celle-ci fait l'objet d'un changement de classification tarifaire en application de l'alinéa 4(2)*a). *Les coûts de la production de la matière A sont les suivants :*

| | |
|---|---|
| *Coûts incorporables :* | |
| *Valeur des matières originaires* | *1,00 $* |
| *Valeur des matières non originaires* | *7,50* |
| *Autres coûts incorporables* | *1,50* |
| *Coûts non incorporables : (redevance de 0,30 $ incluse)* | *0,50* |
| *Autres coûts :* | *0,10* |
| *Coût total de la matière A :* | *10,60 $* |

*Le producteur désigne la matière A comme matière intermédiaire et détermine que, parce que toutes les matières non originaires utilisées dans la production de celle-ci subissent un changement de classification tarifaire applicable prévu à l'annexe I, la matière A serait admissible à titre de matière originaire en vertu de l'alinéa 4(2)*a). *Le coût des matières non originaires utilisées dans la production de la matière A n'est donc pas inclus dans la valeur des matières non originaires utilisées dans la production du produit B pour déterminer la teneur en valeur régionale du produit B. Vu que la matière A a été désignée comme matière intermédiaire, le coût total de la matière A, soit 10,60 $, est considéré comme le coût des matières originaires aux fins du calcul de la teneur en valeur régionale du produit B. Le coût total du produit B est déterminé selon les données suivantes :*

| | |
|---|---|
| *Coûts incorporables :* | |
| *Valeur des matières originaires* | |
| *– matières intermédiaires* | *10,60 $* |
| *– autres matières* | *3,00* |
| *Valeur des matières non originaires* | *5,50* |
| *Autres coûts incorporables* | *6,50* |
| *Coûts non incorporables :* | *2,50* |
| *Autres coûts :* | *0,10* |
| *Coût total du produit B :* | *28,20 $* |

*Example 3: subsection 7(5), Effects of the Designation of Self-produced Materials on Net Cost*

*The ability to designate intermediate materials helps to put the vertically integrated producer who is self-producing materials that are used in the production of a good on par with a producer who is purchasing materials and valuing those materials in accordance with subsection 7(1). The following situations demonstrate how this is achieved:*

*Situation 1*

*A producer located in a NAFTA country produces Good B, which is subject to a regional value-content requirement of 50 per cent under the net cost method. Good B satisfies all other applicable requirements of these Regulations. The producer purchases Material A, which is used in the production of Good B, from a supplier located in a NAFTA country. The value of Material A determined in accordance with subsection 7(1) is $11.00. Material A is an originating material. All other materials used in the production of Good B are non-originating materials. The net cost of Good B is determined as follows:*

| | |
|---|---|
| *Product costs:* | |
| *Value of originating materials (Material A)* | *$11.00* |
| *Value of non-originating materials* | *5.50* |
| *Other product costs* | *6.50* |
| *Period costs: (including $0.20 in excluded costs)* | *0.50* |
| *Other costs:* | *0.10* |
| *Total cost of Good B:* | *$23.60* |
| *Excluded costs: (included in period costs)* | *0.20* |
| *Net cost of Good B:* | *$23.40* |

*The regional value content of Good B is calculated as follows:*

$$RVC = \frac{NC - VNM}{NC} \times 100$$

$$= \frac{\$23.40 - \$5.50}{\$23.40} \times 100$$

$$= 76.5\%$$

*The regional value content of Good B is 76.5 per cent, and Good B, therefore, qualifies as an originating good.*

*Exemple 3 : paragraphe 7(5), effets sur le coût net de la désignation des matières auto-produites*

*Grâce à la possibilité de désigner des matières intermédiaires, le producteur à intégration verticale qui produit lui-même des matières utilisées dans la production d'un produit se trouve sur un pied d'égalité avec le producteur qui achète des matières et en détermine la valeur conformément au paragraphe 7(1), comme le démontrent les situations suivantes :*

*Situation 1*

*Un producteur, se trouvant dans un pays ALÉNA, produit le produit B qui est assujetti à une prescription de teneur en valeur régionale de 50 pour cent selon la méthode du coût net. Le produit B satisfait aux autres exigences applicables du présent règlement. Le producteur achète la matière A, qui est utilisée dans la production du produit B, d'un fournisseur se trouvant dans un pays ALÉNA. La valeur de la matière A, déterminée conformément au paragraphe 7(1), s'élève à 11 $. La matière A est une matière originaire. Les autres matières utilisées dans la production du produit B sont des matières non originaires. Le coût net du produit B est déterminé de la manière suivante :*

| | |
|---|---|
| *Coûts incorporables :* | |
| *Valeur des matières originaires (matière A)* | *11,00 $* |
| *Valeur des matières non originaires* | *5,50* |
| *Autres coûts incorporables* | *6,50* |
| *Coûts non incorporables : (y compris des coûts exclus de 0,20 $)* | *0,50* |
| *Autres coûts :* | *0,10* |
| *Coût total du produit B :* | *23,60 $* |
| *Coûts exclus : (compris dans les coûts non incorporables)* | *0,20* |
| *Coût net du produit B :* | *23,40 $* |

*La teneur en valeur régionale du produit B est calculée de la manière suivante :*

$$TVR = \frac{CN - VMN}{CN} \times 100$$

$$\frac{23,40\ \$ - 5,50\ \$}{23,40\ \$} \times 100$$

$$= 76,5\ \%$$

*Comme la teneur en valeur régionale du produit B est de 76,5 pour cent, celui-ci est admissible à titre de produit originaire.*

*Situation 2*

*A producer located in a NAFTA country produces Good B, which is subject to a regional value-content requirement of 50 per cent under the net cost method. Good B satisfies all other applicable requirements of these Regulations. The producer self-produces Material A which is used in the production of Good B. The costs to produce Material A are the following:*

| | |
|---|---|
| *Product costs:* | |
| *Value of originating materials* | *$ 1.00* |
| *Value of non-originating materials* | *7.50* |
| *Other product costs* | *1.50* |
| *Period costs: (including $0.20 in excluded costs)* | *0.50* |
| *Other costs:* | *0.10* |
| *Total cost of Material A:* | *$10.60* |

*Additional costs to produce Good B are the following:*

| | |
|---|---|
| *Product costs:* | |
| *Value of originating materials* | *$ 0.00* |
| *Value of non-originating materials* | *5.50* |
| *Other product costs* | *6.50* |
| *Period costs: (including $0.20 in excluded costs)* | *0.50* |
| *Other costs:* | *0.10* |
| *Total additional costs:* | *$12.60* |

*The producer does not designate Material A as an intermediate material under subsection 7(4). The net cost of Good B is calculated as follows:*

| | *Costs of Material A (not designated as an intermediate material)* | *Additional Costs to Produce Good B* | *Total* |
|---|---|---|---|
| *Product costs:* | | | |
| *Value of originating materials* | *$ 1.00* | *$ 0.00* | *$ 1.00* |
| *Value of non-originating materials* | *7.50* | *5.50* | *13.00* |
| *Other product costs* | *1.50* | *6.50* | *8.00* |
| *Period costs: (including $0.20 in excluded costs)* | *0.50* | *0.50* | *1.00* |
| *Other costs:* | *0.10* | *0.10* | *0.20* |
| *Total cost of Good B:* | *$10.60* | *$12.60* | *$23.20* |
| *Excluded costs: (in period costs)* | *0.20* | *0.20* | *0.40* |
| *Net cost of Good B: (total cost minus excluded costs)* | | | *$22.80* |

*Situation 2*

*Un producteur, se trouvant dans un pays ALÉNA, produit le produit B qui est assujetti à une prescription de teneur en valeur régionale de 50 pour cent selon la méthode du coût net. Le produit B satisfait aux autres exigences applicables du présent règlement. Le producteur produit lui-même la matière A qui est utilisée dans la production du produit B. Les coûts de la production de la matière A sont les suivants :*

| | |
|---|---|
| *Coûts incorporables :* | |
| *Valeur des matières originaires* | *1,00 $* |
| *Valeur des matières non originaires* | *7,50* |
| *Autres coûts incorporables* | *1,50* |
| *Coûts non incorporables : (y compris des coûts exclus de 0,20 $)* | *0,50* |
| *Autres coûts :* | *0,10* |
| *Coût total de la matière A :* | *10,60 $* |

*Les coûts additionnels supportés pour produire le produit B sont les suivants :*

| | |
|---|---|
| *Coûts incorporables :* | |
| *Valeur des matières originaires* | *0,00 $* |
| *Valeur des matières non originaires* | *5,50* |
| *Autres coûts incorporables* | *6,50* |
| *Coûts non incorporables : (y compris des coûts exclus de 0,20 $)* | *0,50* |
| *Autres coûts :* | *0,10* |
| *Total des coûts additionnels :* | *12,60 $* |

*Le producteur ne désigne pas la matière A comme matière intermédiaire selon le paragraphe 7(4). Le coût net du produit B est déterminé de la manière suivante :*

| | *Coût de la matière A (non désignée comme matière intermédiaire)* | *Coûts additionnels pour produire le produit B* | *Total* |
|---|---|---|---|
| *Coûts incorporables :* | | | |
| *Valeur des matières originaires* | *1,00 $* | *0,00 $* | *1,00 $* |
| *Valeur des matières non originaires* | *7,50* | *5,50* | *13,00* |
| *Autres coûts incorporables* | *1,50* | *6,50* | *8,00* |
| *Coûts non incorporables : (y compris des coûts exclus de 0,20 $)* | *0,50* | *0,50* | *1,00* |
| *Autres coûts :* | *0,10* | *0,10* | *0,20* |
| *Coût total du produit B :* | *10,60 $* | *12,60 $* | *23,20 $* |
| *Coûts exclus : (compris dans les coûts non incorporables)* | *0,20* | *0,20* | *0,40* |
| *Coût net du produit B (coût total moins les coûts exclus) :* | | | *22,80 $* |

*The regional value content of Good B is calculated as follows:*

$$RVC = \frac{NC - VNM}{NC} \times 100$$

$$= \frac{\$22.80 - \$13.00}{\$22.80} \times 100$$

$$= 42.9\%$$

*The regional value content of Good B is 42.9 per cent, and Good B, therefore, does not qualify as an originating good.*

*Situation 3*

*A producer located in a NAFTA country produces Good B, which is subject to a regional value-content requirement of 50 per cent under the net cost method. Good B satisfies all other applicable requirements of these Regulations. The producer self-produces Material A, which is used in the production of Good B. The costs to produce Material A are the following:*

| | |
|---|---|
| *Product costs:* | |
| *Value of originating materials* | *$ 1.00* |
| *Value of non-originating materials* | *7.50* |
| *Other product costs* | *1.50* |
| *Period costs:* | |
| *(including $0.20 in excluded costs)* | *0.50* |
| *Other costs:* | *0.10* |
| *Total cost of Material A:* | *$10.60* |

*Additional costs to produce Good B are the following:*

| | |
|---|---|
| *Product costs:* | |
| *Value of originating materials* | *$ 0.00* |
| *Value of non-originating materials* | *5.50* |
| *Other product costs* | *6.50* |
| *Period costs:* | |
| *(including $0.20 in excluded costs)* | *0.50* |
| *Other costs:* | *0.10* |
| *Total additional costs:* | *$12.60* |

*The producer designates Material A as an intermediate material under subsection 7(4). Material A qualifies as an originating material under paragraph 4(2)*(a). *Therefore, the value of non-originating materials used in the*

*La teneur en valeur régionale du produit B est calculée de la manière suivante :*

$$TVR = \frac{CN - VMN}{CN} \times 100$$

$$= \frac{22{,}80\ \$ - 13{,}00\ \$}{22{,}80\ \$} \times 100$$

$$= 42{,}9\ \%$$

*Comme la teneur en valeur régionale du produit B est de 42,9 pour cent, celui-ci n'est pas admissible à titre de produit originaire.*

*Situation 3*

*Un producteur, se trouvant dans un pays ALÉNA, produit le produit B qui est assujetti à une prescription de teneur en valeur régionale de 50 pour cent selon la méthode du coût net. Le produit B satisfait aux autres exigences applicables du présent règlement. Le producteur produit lui-même la matière A qui est utilisée dans la production du produit B. Les coûts de la production de la matière A sont les suivants :*

| | |
|---|---|
| *Coûts incorporables :* | |
| *Valeur des matières originaires* | *1,00 $* |
| *Valeur des matières non originaires* | *7,50* |
| *Autres coûts incorporables* | *1,50* |
| *Coûts non incorporables :* | |
| *(y compris des coûts exclus de 0,20 $)* | *0,50* |
| *Autres coûts :* | *0,10* |
| *Coût total de la matière A :* | *10,60 $* |

*Les coûts additionnels supportés pour produire le produit B sont les suivants :*

| | |
|---|---|
| *Coûts incorporables :* | |
| *Valeur des matières originaires* | *0,00 $* |
| *Valeur des matières non originaires* | *5,50* |
| *Autres coûts incorporables* | *6,50* |
| *Coûts non incorporables :* | |
| *(y compris des coûts exclus de 0,20 $)* | *0,50* |
| *Autres coûts :* | *0,10* |
| *Total des coûts additionnels :* | *12,60 $* |

*Le producteur désigne la matière A comme matière intermédiaire conformément au paragraphe 7(4). La matière A est admissible à titre de matière originaire en vertu de l'alinéa 4(2)*(a). *Par conséquent, la valeur*

*production of Material A is not included in the value of non-originating materials for the purposes of calculating the regional value content of Good B. The net cost of Good B is calculated as follows:*

| | *Costs of Material A (designated as an intermediate material)* | *Additional Costs to Produce Good B* | *Total* |
|---|---|---|---|
| *Product costs:* | | | |
| *Value of originating materials* | *$10.60* | *$ 0.00* | *$10.60* |
| *Value of non-originating materials* | | *5.50* | *5.50* |
| *Other product costs* | | *6.50* | *6.50* |
| *Period costs: (including $0.20 in excluded costs)* | | *0.50* | *0.50* |
| *Other costs:* | | *0.10* | *0.10* |
| *Total cost of Good B:* | *$10.60* | *$12.60* | *$23.20* |
| *Excluded costs: (in period costs)* | | *0.20* | *0.20* |
| *Net cost of Good B: (total cost minus excluded costs)* | | | *$23.00* |

*The regional value content of Good B is calculated as follows:*

$$RVC = \frac{NC - VNM}{NC} \times 100$$

$$= \frac{\$23.00 - \$5.50}{\$23.00} \times 100$$

$$= 76.1\%$$

*The regional value content of Good B is 76.1 per cent, and Good B, therefore, qualifies as an originating good.*

*Example 4: Originating Materials Acquired from a Producer Who Produced Them Using Intermediate Materials*

*Producer A, located in NAFTA country A, produces switches. In order for the switches to qualify as originating goods, Producer A designates subassemblies of the switches as intermediate materials. The subassemblies are subject to a regional value-content requirement. They satisfy that requirement, and*

*des matières non originaires utilisées dans la production de la matière A n'est pas incluse dans la valeur des matières non originaires aux fins du calcul de la teneur en valeur régionale du produit B. Le coût net du produit B est calculé de la manière suivante :*

| | *Coûts de la matière A (désignée comme matière intermédiaire)* | *Coûts additionnels pour produire le produit B* | *Total* |
|---|---|---|---|
| *Coûts incorporables :* | | | |
| *Valeur des matières originaires* | *10,60 $* | *0,00 $* | *10,60 $* |
| *Valeur des matières non originaires* | | *5,50* | *5,50* |
| *Autres coûts incorporables* | | *6,50* | *6.50* |
| *Coûts non incorporables : (y compris des coûts exclus de 0,20 $)* | | *0,50* | *0,50* |
| *Autres coûts :* | | *0,10* | *0,10* |
| *Coût total du produit B :* | *10,60 $* | *12,60 $* | *23,20 $* |
| *Coûts exclus : (compris dans les coûts non incorporables)* | | *0,20* | *0,20* |
| *Coût net du produit B : (coût total moins les coûts exclus)* | | | *23,00 $* |

*La teneur en valeur régionale du produit B est calculée de la manière suivante :*

$$TVR = \frac{CN - VMN}{CN} \times 100$$

$$= \frac{23.00\ \$ - 5.50\ \$}{23,00\ \$} \times 100$$

$$= 76,1\ \%$$

*Comme la teneur en valeur régionale du produit B est de 76,1 pour cent, celui-ci est admissible à titre de produit originaire.*

*Exemple 4 : Matières originaires acquises d'un producteur qui les a produites en utilisant des matières intermédiaires*

*Le producteur A, se trouvant dans le pays ALÉNA A, produit des interrupteurs. Pour que ceux-ci soient admissibles à titre de produits originaires, il désigne les sous-assemblages d'interrupteurs comme matières intermédiaires. Ces sous-assemblages sont assujettis à une prescription de teneur en valeur régionale. Ils*

*qualify as originating materials. The switches are also subject to a regional value-content requirement, and, with the subassemblies designated as intermediate materials, are determined to have a regional value content of 65 per cent.*

*Producer A sells the switches to Producer B, located in NAFTA country B, who uses them to produce switch assemblies that are used in the production of Good B. The switch assemblies are subject to a regional value-content requirement. Producers A and B are not accumulating their production within the meaning of section 14. Producer B is therefore able, under subsection 7(4), to designate the switch assemblies as intermediate materials.*

*If Producers A and B were accumulating their production within the meaning of section 14, Producer B would be unable to designate the switch assemblies as intermediate materials, because the production of both producers would be considered to be the production of one producer.*

*Example 5: Single Producer and Successive Designations of Materials Subject to a Regional Value-Content Requirement as Intermediate Materials*

*Producer A, located in NAFTA country, produces Material X and uses Material X in the production of Good B. Material X qualifies as an originating material because it satisfies the applicable regional value-content requirement. Producer A designates Material X as an intermediate material.*

*Producer A uses Material X in the production of Material Y, which is also used in the production of Good B. Material Y is also subject to a regional value-content requirement. Under the proviso set out in subsection 7(4), Producer A cannot designate Material Y as an intermediate material, even if Material Y satisfies the applicable regional value-content requirement, because Material X was already designated by Producer A as an intermediate material.*

*Example 6: Single Producer and Multiple Designations of Materials as Intermediate Materials*

*Producer X, who is located in NAFTA country X, uses non-originating materials in the production of*

*satisfont à cette prescription et sont admissibles à titre de matières originaires. Les interrupteurs sont également assujettis à une prescription de teneur en valeur régionale et, avec les sous-assemblages désignés comme matières intermédiaires, il est déterminé qu'ils ont une teneur en valeur régionale de 65 pour cent.*

*Le producteur A vend les interrupteurs au producteur B, se trouvant dans le pays ALÉNA B, qui les utilise pour produire des assemblages d'interrupteurs utilisés dans la production du produit B. Les assemblages d'interrupteurs sont assujettis à une prescription de teneur en valeur régionale. Les producteurs A et B ne cumulent pas leur production au sens de l'article 14. Le producteur B peut donc, en vertu du paragraphe 7(4), désigner les assemblages d'interrupteurs comme matières intermédiaires.*

*Si les producteurs A et B cumulaient leur production au sens de l'article 14, le producteur B ne pourrait pas désigner les assemblages d'interrupteurs comme matières intermédiaires, parce que la production des deux producteurs serait considérée comme la production d'un seul producteur.*

*Exemple 5 : Producteur unique et désignations successives, comme matières intermédiaires, de matières assujetties à une prescription de teneur en valeur régionale*

*Le producteur A, se trouvant dans un pays ALÉNA, produit la matière X qu'il utilise dans la production du produit B. La matière X est admissible à titre de matière originaire parce qu'elle satisfait à la prescription applicable de teneur en valeur régionale. Le producteur A désigne la matière X comme matière intermédiaire.*

*Le producteur A utilise la matière X dans la production de la matière Y, qui est également utilisée dans la production du produit B. La matière Y est aussi assujettie à une prescription de teneur en valeur régionale. Aux termes de la condition énoncée au paragraphe 7(4), le producteur A ne peut désigner la matière Y comme matière intermédiaire, même si elle satisfait à la prescription applicable de teneur en valeur régionale, parce qu'il a déjà désigné la matière X comme matière intermédiaire.*

*Exemple 6 : Producteur unique et désignations multiples de matières comme matières intermédiaires*

*Le producteur X, se trouvant dans le pays ALÉNA X, utilise des matières non originaires dans la production*

*self-produced materials A, B, and C. None of the self-produced materials are used in the production of any of the other self-produced materials.*

*Producer X uses the self-produced materials in the production of Good O, which is exported to NAFTA country Y. Materials A, B and C qualify as originating materials because they satisfy the applicable regional value-content requirements.*

*Because none of the self-produced materials are used in the production of any of the other self-produced materials, then even though each self-produced material is subject to a regional value-content requirement, Producer X may, under subsection 7(4), designate all of the self-produced materials as intermediate materials. The proviso set out in subsection 7(4) only applies where self-produced materials are used in the production of other self-produced materials and both are subject to a regional value-content requirement.*

*Example 7: subsection 7(17)*

*The following are examples of accessories, spare parts or tools that are delivered with a good and form part of the good's standard accessories, spare parts or tools:*

(a) *consumables that must be replaced at regular intervals, such as dust collectors for an air-conditioning system,*

(b) *a carrying case for equipment,*

(c) *a dust cover for a machine,*

(d) *an operational manual for a vehicle,*

(e) *brackets to attach equipment to a wall,*

(f) *a bicycle tool kit or a car jack,*

(g) *a set of wrenches to change the bit on a chuck,*

(h) *a brush or other tool to clean out a machine, and*

*des matières auto-produites A, B et C. Aucune des matières auto-produites n'est utilisée dans la production des autres matières auto-produites.*

*Le producteur X utilise les matières auto-produites dans la production du produit O, qui est exporté vers le pays ALÉNA Y. Les matières A, B et C sont admissibles à titre de matières originaires parce qu'elles satisfont aux prescriptions applicables de teneur en valeur régionale.*

*Vu qu'aucune des matières auto-produites n'est utilisée dans la production des autres matières auto-produites, même si chacune de ces matières est assujettie à une prescription de teneur en valeur régionale, le producteur X peut, en vertu du paragraphe 7(4), désigner toutes les matières auto-produites comme matières intermédiaires. La condition énoncée au paragraphe 7(4) ne s'applique que si les matières auto-produites sont utilisées dans la production d'autres matières auto-produites et sont toutes assujetties à une prescription de teneur en valeur régionale.*

*Exemple 7 : paragraphe 7(17)*

*Les éléments suivants sont des exemples d'accessoires, de pièces de rechange ou d'outils qui sont livrés avec le produit et qui en font normalement partie :*

a) *les parties consomptibles qui doivent être remplacées à intervalles réguliers, comme les filtres d'un système de climatisation;*

b) *les étuis pour le transport du matériel;*

c) *les housses protégeant divers appareils;*

d) *le manuel d'instruction pour l'utilisation d'un véhicule;*

e) *le matériel de fixation murale d'un appareil;*

f) *une trousse de réparation de bicyclette ou un cric d'automobile;*

g) *un jeu de clefs pour changer la mèche d'un mandrin;*

h) *une brosse ou un autre outil servant à nettoyer un appareil;*

(i) *electrical cords and power bars for use with electronic goods.*

*Example 8: Value of Indirect Materials that are Assists*

*Producer A, located in a NAFTA country, produces Good A that is subject to a regional value-content requirement. The producer chooses that the regional value content of that good be calculated using the net cost method. Producer A buys Material X from Producer B, located in a NAFTA country, and uses it in the production of Good A. Producer A provides to Producer B, at no charge, tools to be used in the production of Material X. The tools have a value of $100 which is expensed in the current year by Producer A.*

*Material X is subject to a regional value-content requirement which Producer B chooses to calculate using the net cost method. For purposes of determining the value of non-originating materials in order to calculate the regional value content of Material X, the tools are considered to be an originating material because they are an indirect material. However, pursuant to subsection 7(11) they have a value of nil because the cost of the tools with respect to Material X is not recorded on the books of Producer B.*

*It is determined that Material X is a non-originating material. The cost of the tools that is recorded on the books of producer A is expensed in the current year. Pursuant to section 5 of Schedule VIII, the value of the tools (see subparagraph 5(1)*(b)*(ii) of Schedule VIII) must be included in the value of Material X by Producer A when calculating the regional value content of Good A. The cost of the tools, although recorded on the books of producer A, cannot be included as a separate cost in the net cost of Good A because it is already included in the value of Material X. The entire cost of Material X, which includes the cost of the tools, is included in the value of non-originating materials for purposes of the regional value content of Good A.*

i) *des cordons ou des blocs d'alimentation électriques servant à l'utilisation d'appareils électroniques.*

*Exemple 8 : Valeur des matières indirectes qui sont des aides*

*Le producteur A, se trouvant dans un pays ALÉNA, produit le produit A qui est assujetti à une prescription de teneur en valeur régionale. Il choisit de calculer la teneur en valeur régionale de ce produit selon la méthode du coût net. Il achète du producteur B, se trouvant dans un pays ALÉNA, la matière X et l'utilise dans la production du produit A. Il fournit, sans frais, au producteur B des outils servant à la production de la matière X. Ceux-ci ont une valeur de 100 $ que le producteur A a passée en charges dans l'année en cours.*

*La matière X est assujettie à une prescription de teneur en valeur régionale que le producteur B choisit de calculer selon la méthode du coût net. Aux fins de la détermination de la valeur des matières non originaires pour le calcul de la teneur en valeur régionale de la matière X, les outils sont considérés comme une matière originaire, vu qu'il s'agit de matières indirectes. Toutefois, aux termes du paragraphe 7(11), ils ont une valeur zéro, car leur coût à l'égard de la matière X n'est pas consigné dans les livres comptables du producteur B.*

*Il est déterminé que la matière X est une matière non originaire. Le coût des outils qui est consigné dans les livres comptables du producteur A est passé en charges dans l'année en cours. Aux termes de l'article 5 de l'annexe VIII, le producteur A doit inclure la valeur des outils (voir le sous-alinéa 5(1)*b)*(ii) de l'annexe VIII) dans la valeur de la matière X pour le calcul de la teneur en valeur régionale du produit A. Le coût des outils, même s'il est consigné dans les livres comptables du producteur A, ne peut être inclus séparément dans le coût net du produit A, car il est déjà inclus dans la valeur de la matière X. Le coût global de celle-ci, qui comprend le coût des outils, est inclus dans la valeur des matières non originaires aux fins du calcul de la teneur en valeur régionale du produit A.*

## PART V

## AUTOMOTIVE GOODS

*Definitions and Interpretation*

8. For purposes of this Part,

"after-market parts" means goods that are not for use as original equipment in the production of light-duty vehicles or heavy-duty vehicles and that are

*(a)* goods of a tariff provision listed in Schedule IV, or

*(b)* automotive component assemblies, automotive components, sub-components or listed materials; (*pièces destinées au marché du service après-vente*)

"class of motor vehicles" means any one of the following categories of motor vehicles:

*(a)* motor vehicles of any of subheading No. 8701.20, tariff item Nos. 8702.10.10 and 8702.90.10, subheading Nos. 8704.10, 8704.22, 8704.23, 8704.32 and 8704.90 and heading Nos. 87.05 and 87.06,

*(b)* motor vehicles of any of subheading Nos. 8701.10 and 8701.30 through 8701.90,

*(c)* motor vehicles of any of tariff item Nos. 8702.10.20 and 8702.90.20 and subheading Nos. 8704.21 and 8704.31, and

*(d)* motor vehicles of any of subheading Nos. 8703.21 through 8703.90; (*catégorie de véhicules automobiles*)

"complete motor vehicle" assembly process means the production of a motor vehicle from separate constituent parts, which parts include the following:

*(a)* a structural frame or unibody,

*(b)* body panels,

*(c)* an engine, a transmission and a drive train,

*(d)* brake components,

*(e)* steering and suspension components,

## PARTIE V

## PRODUITS AUTOMOBILES

*Définitions et interprétation*

8. Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

« catégorie de taille » Vise le véhicule de gamme légère à l'égard duquel la somme de l'espace intérieur pour les passagers et de l'espace intérieur pour les bagages est, selon le cas :

*a)* au plus 85 pieds cubes (2,38 m3);

*b)* plus de 85 pieds cubes (2,38 m3) et moins de 100 pieds cubes (2,80 m3);

*c)* au moins 100 pieds cubes (2,80 m3) et au plus 110 pieds cubes (3,08 m3);

*d)* plus de 110 pieds cubes (3,08 m3) et moins de 120 pieds cubes (3,36 m3);

*e)* au moins 120 pieds cubes (3,36 m3). (*size category*)

« catégorie de véhicules automobiles » L'une des catégories suivantes de véhicules automobiles :

*a)* les véhicules automobiles de la sous-position 8701.20, des numéros tarifaires 8702.10.10 et 8702.90.10, des sous-positions 8704.10, 8704.22, 8704.23, 8704.32 et 8704.90 et des positions 87.05 et 87.06;

*b)* les véhicules automobiles des sous-positions 8701.10 et 8701.30 à 8701.90;

*c)* les véhicules automobiles des numéros tarifaires 8702.10.20 et 8702.90.20 et des sous-positions 8704.21 et 8704.31;

*d)* les véhicules automobiles des sous-positions 8703.21 à 8703.90. (*class of motor vehicles*)

*(f)* seating and internal trim,

*(g)* bumpers and external trim,

*(h)* wheels, and

*(i)* electrical and lighting components; (*chaîne de montage complète de véhicules automobiles*)

"first prototype" means the first motor vehicle that

*(a)* is produced using tooling and processes intended for the production of motor vehicles to be offered for sale, and

*(b)* follows the complete motor vehicle assembly process in a manner not specifically designed for testing purposes; (*premier prototype*)

"floor pan of a motor vehicle" means a component, comprising a single part or two or more parts joined together, with or without additional stiffening members, that forms the base of a motor vehicle, beginning at the firewall or bulkhead of the motor vehicle and ending

*(a)* where there is a luggage floor panel in the motor vehicle, at the place where that luggage floor panel begins, and

*(b)* where there is no luggage floor panel in the motor vehicle, at the place where the passenger compartment of the motor vehicle ends; (*dessous de caisse d'un véhicule automobile*)

"heavy-duty automotive good" means a heavy-duty vehicle or a heavy-duty component; (*produit automobile de gamme lourde*)

"heavy-duty component" means an automotive component or automotive component assembly that is for use as original equipment in the production of a heavy-duty vehicle; (*composante de gamme lourde*)

"marque" means a trade name used by a marketing division of a motor vehicle assembler that is separate from any other marketing division of that motor vehicle assembler; (*marque*)

"model line" means a group of motor vehicles having the same platform or model name; (*modèle*)

"model name" means the word, group of words, letter, number or similar designation assigned to a motor vehicle by a marketing division of a motor vehicle assembler

« chaîne de montage complète de véhicules automobiles » La production d'un véhicule automobile par assemblage de ses éléments constitutifs, qui comprennent notamment :

*a)* le châssis ou la carrosserie monocoque;

*b)* les panneaux de carrosserie;

*c)* le moteur, la boîte de vitesses et les organes de transmission;

*d)* les composantes de freins;

*e)* les composantes de l'organe de direction et les éléments de suspension;

*f)* les sièges et les garnitures intérieures;

*g)* les pare-chocs et les garnitures extérieures;

*h)* les roues;

*i)* les composantes électriques et les composantes d'éclairage. (*complete motor vehicle assembly process*)

« composante de gamme lourde » Composante d'automobile ou montage de composantes d'automobile devant servir d'élément d'origine dans la production d'un véhicule de gamme lourde. (*heavy-duty component*)

« dessous de caisse d'un véhicule automobile » La composante formée d'une seule pièce ou d'un assemblage de deux ou plusieurs pièces, avec ou sans éléments raidisseurs, qui constitue le dessous d'un véhicule automobile et qui commence à la cloison pare-feu ou au tablier du véhicule et se termine :

*a)* si le véhicule comporte un plancher de coffre, à l'endroit où commence ce plancher;

*b)* si le véhicule ne comporte pas de plancher de coffre, à l'endroit où finit l'habitacle. (*floor pan of a motor vehicle*)

« marque » Nom commercial utilisé par une division de commercialisation d'un monteur de véhicules automobiles qui est distincte de toute autre division de commercialisation de celui-ci. (*marque*)

*(a)* to differentiate the motor vehicle from other motor vehicles that use the same platform design,

*(b)* to associate the motor vehicle with other motor vehicles that use different platform designs, or

*(c)* to denote a platform design; (*nom de modèle*)

"new building" means a new construction to house a complete motor vehicle assembly process, where that construction includes the pouring or construction of a new foundation and floor, the erection of a new frame and roof, and the installation of new plumbing and electrical and other utilities; (*nouvel édifice*)

"plant" means a building, or buildings in close proximity and fixtures that are under the control of a producer and are used in the production of any of the following:

*(a)* light-duty vehicles and heavy-duty vehicles,

*(b)* goods of a tariff provision listed in Schedule IV, and

*(c)* automotive component assemblies, automotive components, sub-components and listed materials; (*usine*)

"platform" means the primary load-bearing structural assembly of a motor vehicle that determines the basic size of the motor vehicle, and is the structural base that supports the driveline and links the suspension components of the motor vehicle for various types of frames, such as the body-on-frame or space-frame, and monocoques; (*plate-forme*)

"received in the territory of a NAFTA country" means, with respect to subsection 9(2), the location at which a traced material arrives in the territory of a NAFTA country and is documented for any customs purpose, which in the case of a traced material imported into

*(a)* Canada,

(i) where the traced material is imported on a vessel, as defined in section 2 of the *Reporting of Imported Goods Regulations*, is the location at which the traced material is last unloaded from the vessel and reported, under section 12 of the *Customs Act*, to a customs office, including reported for transportation under bond by a conveyance other than that vessel, and

« matière retracée » Matière produite hors des territoires des pays ALÉNA qui est importée d'un endroit situé à l'extérieur des territoires des pays ALÉNA et qui, au moment de son importation, relève d'un poste tarifaire énuméré à l'annexe IV. (*traced material*)

« modèle » Groupe de véhicules automobiles ayant la même plate-forme ou le même nom de modèle. (*model line*)

« nom de modèle » Mot, groupe de mots, lettre, numéro ou désignation similaire qu'une division de commercialisation d'un monteur de véhicules automobiles assigne à un véhicule automobile pour :

*a)* soit le distinguer des autres véhicules automobiles qui comportent une plate-forme de même conception;

*b)* soit l'associer aux autres véhicules automobiles qui comportent une plate-forme de conception différente;

*c)* soit qualifier une plate-forme de conception particulière. (*model name*)

« nouvel édifice » Nouvelle structure où l'on a au moins coulé ou construit de nouvelles fondations et un nouveau plancher, érigé un nouveau bâtiment et posé un nouveau toit et de nouvelles installations de plomberie, d'électricité et autres services publics afin d'y installer une chaîne de montage complète de véhicules automobiles. (*new building*)

« pièces destinées au marché du service après-vente » Produits qui ne sont pas destinés à servir d'éléments d'origine dans la production de véhicules de gamme légère ou de véhicules de gamme lourde et qui sont :

*a)* soit des produits d'un poste tarifaire énuméré à l'annexe IV;

*b)* soit des montages de composantes d'automobile, des composantes d'automobile, des sous-composantes ou des matières répertoriées. (*after-market parts*)

« plate-forme » La principale structure portante d'un véhicule automobile qui en définit la taille de base et qui supporte le groupe motopropulseur et réunit les éléments de suspension de divers types de châssis, tels le châssis-carrosserie et le châssis en treillis tubulaire, ainsi que la carrosserie monocoque. (*platform*)

(ii) in any other case, is the location at which the traced material is reported, under section 12 of the *Customs Act*, to a customs office, including reported for transportation under bond,

*(b)* Mexico,

(i) where the traced material is imported on a vessel, the location at which the traced material is last unloaded from the vessel and reported for any customs purpose, and

(ii) in any other case, the location at which the traced material is reported for any customs purpose, and

*(c)* the United States, is the location at which the traced material is entered for any customs purpose, including entered for consumption, entered for warehouse or entered for transportation under bond, or admitted into a foreign trade zone; (*reçu sur le territoire d'un pays ALÉNA*)

"refit" means a closure of a plant for a period of at least three consecutive months that is for purposes of plant conversion or retooling; (*réaménagement*)

"size category," with respect to a light-duty vehicle, means that the total of the interior volume for passengers and the interior volume for luggage is

*(a)* 85 cubic feet (2.38 $m^3$) or less,

*(b)* more than 85 cubic feet (2.38 $m^3$) but less than 100 cubic feet (2.80 $m^3$),

*(c)* 100 cubic feet (2.80 $m^3$) or more but not more than 110 cubic feet (3.08 $m^3$),

*(d)* more than 110 cubic feet (3.08 $m^3$) but less than 120 cubic feet (3.36 $m^3$), or

*(e)* 120 cubic feet (3.36 $m^3$) or more; (*catégorie de taille*)

"traced material" means a material, produced outside the territories of the NAFTA countries, that is imported from outside the territories of the NAFTA countries and is, when imported, of a tariff provision listed in Schedule IV; (*matière retracée*)

« premier prototype » Le premier véhicule automobile qui :

*a)* est produit au moyen d'outillage et de procédés conçus pour la production de véhicules automobiles destinés à la vente;

*b)* passe par la chaîne de montage complète de véhicules automobiles selon un procédé non expressément conçu pour la mise à l'essai. (*first prototype*)

« produit automobile de gamme lourde » Véhicule de gamme lourde ou composante de gamme lourde. (*heavy-duty automotive good*)

« réaménagement » Fermeture d'une usine, pour au moins trois mois consécutifs, à des fins de conversion de l'usine ou de modernisation de son outillage. (*refit*)

« reçu sur le territoire d'un pays ALÉNA » S'entend, pour l'application du paragraphe 9(2), du lieu où une matière retracée arrive sur le territoire d'un pays ALÉNA, munie des documents pertinents pour la douane, ce lieu étant :

*a)* si la matière retracée est importée au Canada :

(i) dans le cas où elle est importée par navire au sens de l'article 2 du *Règlement sur la déclaration des marchandises importées*, le lieu où elle est déchargée du navire pour la dernière fois et fait l'objet d'une déclaration, y compris la déclaration en vue du transport en douane par un autre moyen de transport que le navire auprès d'un bureau de douane conformément à l'article 12 de la *Loi sur les douanes*,

(ii) dans tout autre cas, le lieu où elle fait l'objet d'une déclaration y compris la déclaration en vue du transport en douane auprès d'un bureau de douane conformément à l'article 12 de la *Loi sur les douanes*;

*b)* si la matière retracée est importée au Mexique :

(i) dans le cas où elle est importée par navire, le lieu où elle est déchargée du navire pour la dernière fois et fait l'objet d'une déclaration douanière,

(ii) dans tout autre cas, le lieu où elle fait l'objet d'une déclaration douanière;

"underbody" means the floor pan of a motor vehicle. (*soubassement*)

*c)* si la matière retracée est importée aux États-Unis, le lieu où elle est admise à la douane, y compris le lieu où elle est déclarée pour la mise à la consommation ou la mise en entrepôt, déclarée en vue du transport en douane ou admise dans une zone franche. (*received in the territory of a NAFTA country*)

« soubassement » Dessous de caisse d'un véhicule automobile. (*underbody*)

« usine » L'ensemble d'un bâtiment, ou d'un groupe de bâtiments situés à proximité les uns des autres sans être nécessairement contigus, et de la machinerie, de l'équipement et des accessoires fixes qui sont sous la responsabilité d'un producteur et qui sont utilisés dans la production de l'un ou l'autre des produits suivants :

*a)* véhicules de gamme légère et véhicules de gamme lourde;

*b)* produits d'un poste tarifaire énuméré à l'annexe IV;

*c)* montages de composantes d'automobile, composantes d'automobile, sous-composantes et matières répertoriées. (*plant*)

*Light-duty Automotive Goods*

9. (1) For purposes of calculating the regional value content of a light-duty automotive good under the net cost method, the value of non-originating materials used by the producer in the production of the good shall be the sum of the values of the non-originating materials that are traced materials and are incorporated into the good.

(2) Except as otherwise provided in subsections (3) and (6) through (8), the value of each of the traced materials that is incorporated into a good shall be

*(a)* where the producer imports the traced material from outside the territories of the NAFTA countries and has or takes title to it at the time of importation, the sum of

(i) the customs value of the traced material,

*Produits automobiles de gamme légère*

9. (1) Aux fins du calcul de la teneur en valeur régionale d'un produit automobile de gamme légère selon la méthode du coût net, la valeur des matières non originaires utilisées par le producteur dans la production du produit est égale à la somme des valeurs des matières non originaires qui sont des matières retracées et qui sont incorporées dans le produit.

(2) Sauf disposition contraire des paragraphes (3) et (6) à (8), la valeur de chaque matière retracée qui est incorporée dans un produit est égale :

*a)* lorsque le producteur importe la matière retracée d'un endroit situé à l'extérieur des territoires des pays ALÉNA et qu'il en est propriétaire ou le devient au moment de l'importation, à la somme des éléments suivants :

(i) la valeur en douane de la matière retracée,

(ii) where not included in that customs value, any freight, insurance, packing and other costs that were incurred in transporting the traced material to the first place at which it was received in the territory of a NAFTA country, and

(iii) where not included in that customs value, the costs referred to in subsection (4);

*(b)* where the producer imports the traced material from outside the territories of the NAFTA countries and does not have or take title to it at the time of importation, the sum of

(i) the customs value of the traced material,

(ii) where not included in that customs value, any freight, insurance, packing and other costs that were incurred in transporting the traced material to the place at which it was when the producer takes title in the territory of a NAFTA country, and

(iii) where not included in that customs value, the costs referred to in subsection (4);

*(c)* where a person other than the producer imports the traced material from outside the territories of the NAFTA countries and that person has or takes title to the material at the time of importation, if the producer has a statement that

(i) is signed by the person from whom the producer acquired the traced material, whether in the form in which it was imported into the territory of a NAFTA country or incorporated into another material, and

(ii) states

(A) the customs value of the traced material,

(ii) s'ils ne sont pas déjà compris dans la valeur en douane, les frais de transport, d'assurance et d'emballage et autres frais engagés pour le transport de la matière retracée vers le premier lieu où elle est reçue sur le territoire d'un pays ALÉNA,

(iii) s'ils ne sont pas déjà compris dans la valeur en douane, les frais prévus au paragraphe (4);

*b)* lorsque le producteur importe la matière retracée d'un endroit situé à l'extérieur des territoires des pays ALÉNA et qu'il n'en est pas propriétaire ni ne le devient au moment de l'importation, à la somme des éléments suivants :

(i) la valeur en douane de la matière retracée,

(ii) s'ils ne sont pas déjà compris dans la valeur en douane, les frais de transport, d'assurance et d'emballage et autres frais engagés pour le transport de la matière retracée vers le lieu où elle se trouve au moment où le producteur en devient propriétaire sur le territoire d'un pays ALÉNA,

(iii) s'ils ne sont pas déjà compris dans la valeur en douane, les frais prévus au paragraphe (4);

*c)* lorsqu'une personne autre que le producteur importe la matière retracée d'un endroit situé à l'extérieur des territoires des pays ALÉNA et qu'elle en est propriétaire ou le devient au moment de l'importation, si le producteur a en sa possession une déclaration qui :

(i) est signée par la personne de qui il a acquis la matière retracée, que celle-ci soit en la forme qu'elle revêtait au moment d'être importée sur le territoire d'un pays ALÉNA ou soit déjà incorporée dans une autre matière,

(ii) indique :

(A) la valeur en douane de la matière retracée,

(B) where not included in that customs value, any freight, insurance, packing and other costs that were incurred in transporting the traced material to the first place at which it was received in the territory of a NAFTA country, and

(C) where not included in that customs value, the costs referred to in subsection (4),

the sum of the customs value of the traced material, the freight, insurance, packing and other costs referred to in clause (ii)(B) and the costs referred to in clause (ii)(C);

*(d)* where a person other than the producer imports the traced material from outside the territories of the NAFTA countries and that person does not have or take title to the material at the time of importation, if the producer has a statement that

(i) is signed by the person from whom the producer acquired the traced material, whether in the form in which it was imported into the territory of a NAFTA country or incorporated into another material, and

(ii) states

(A) the customs value of the traced material,

(B) where not included in that customs value, any freight, insurance, packing and other costs that were incurred in transporting the traced material to the place at which it was located when the first person in the territory of a NAFTA country takes title, and

(C) where not included in that customs value, the costs referred to in subsection (4),

the sum of the customs value of the traced material, the freight, insurance, packing and other costs referred to in clause (ii)(B) and the costs referred to in clause (ii)(C);

(B) s'ils ne sont pas déjà compris dans la valeur en douane, les frais de transport, d'assurance et d'emballage et autres frais engagés pour le transport de la matière retracée vers le premier lieu où elle est reçue sur le territoire d'un pays ALÉNA,

(C) s'ils ne sont pas déjà compris dans la valeur en douane, les frais prévus au paragraphe (4),

à la somme de la valeur en douane de la matière retracée, des frais de transport, d'assurance et d'emballage et autres frais visés à la division (ii)(B) et des frais visés à la division (ii)(C);

*d)* lorsqu'une personne autre que le producteur importe la matière retracée d'un endroit situé à l'extérieur des territoires des pays ALÉNA et qu'elle n'en est pas propriétaire ni ne le devient au moment de l'importation, si le producteur a en sa possession une déclaration qui :

(i) est signée par la personne de qui il a acquis la matière retracée, que celle-ci soit en la forme qu'elle revêtait au moment d'être importée sur le territoire d'un pays ALÉNA ou soit déjà incorporée dans une autre matière,

(ii) indique :

(A) la valeur en douane de la matière retracée,

(B) s'ils ne sont pas déjà compris dans la valeur en douane, les frais de transport, d'assurance et d'emballage et autres frais engagés pour le transport de la matière retracée vers le lieu où elle se trouve au moment où la première personne sur le territoire d'un pays ALÉNA en devient propriétaire,

(C) s'ils ne sont pas déjà compris dans la valeur en douane, les frais prévus au paragraphe (4),

à la somme de la valeur en douane de la matière retracée, des frais de transport, d'assurance et d'emballage et autres frais visés à la division (ii)(B) et des frais visés à la division (ii)(C);

*(e)* where a person other than the producer imports the traced material from outside the territories of the NAFTA countries and the producer acquires the traced material or a material that incorporates the traced material from a person in the territory of a NAFTA country who has title to it, if the producer has a statement that

(i) is signed by the person from whom the producer acquired the traced material or the material that incorporates it, and

(ii) states the value of the traced material or a material that incorporates the traced material, determined in accordance with subsection (5), with respect to a transaction that occurs after the customs value of the traced material was determined,

the value of the traced material or the material that incorporates the traced material, determined in accordance with subsection (5), with respect to the transaction referred to in that statement;

*(f)* where a person other than the producer imports the traced material from outside the territories of the NAFTA countries, and the producer acquires a material that incorporates that traced material and the acquired material was produced in the territory of a NAFTA country and is subject to a regional value-content requirement, if the producer has a statement that

(i) is signed by the person from whom the producer acquired that material, and

(ii) states that the acquired material is an originating material and states the regional value content of the material,

an amount equal to VM × (1 – RVC)

where

VM is the value of the acquired material, determined in accordance with subsection (5), with respect to the transaction in which the producer acquired that material, and

RVC is the regional value content of the acquired material, expressed as a decimal;

*e)* lorsqu'une personne autre que le producteur importe la matière retracée d'un endroit situé à l'extérieur des territoires des pays ALÉNA et que le producteur acquiert la matière retracée ou une matière dans laquelle elle est incorporée d'une personne, sur le territoire d'un pays ALÉNA, qui en est propriétaire, si le producteur a en sa possession une déclaration qui :

(i) est signée par la personne de qui il a acquis la matière,

(ii) indique la valeur de la matière acquise, déterminée conformément au paragraphe (5) relativement à une opération réalisée après que la valeur en douane de la matière retracée a été déterminée,

à la valeur de la matière retracée ou de la matière dans laquelle elle est incorporée, déterminée conformément au paragraphe (5) relativement à l'opération mentionnée dans cette déclaration;

*f)* lorsqu'une personne autre que le producteur importe la matière retracée d'un endroit situé à l'extérieur des territoires des pays ALÉNA et que le producteur acquiert une matière dans laquelle elle est incorporée, laquelle a été produite sur le territoire d'un pays ALÉNA et est assujettie à une prescription de teneur en valeur régionale, si le producteur a en sa possession une déclaration qui :

(i) est signée par la personne de qui il a acquis cette matière,

(ii) indique que la matière acquise est une matière originaire et précise la teneur en valeur régionale de la matière,

au montant obtenu au moyen de la formule suivante :

VM × (1 – TVR)

où

VM représente la valeur de la matière acquise, déterminée conformément au paragraphe (5) relativement à l'opération par laquelle le producteur la acquise,

TVR la teneur en valeur régionale de la matière acquise, exprimée en fraction décimale;

*(g)* where a person other than the producer imports the traced material from outside the territories of the NAFTA countries, and the producer acquires a material that incorporates that traced material and the acquired material was produced in the territory of a NAFTA country and is subject to a regional value-content requirement, if the producer has a statement that

(i) is signed by the person from whom the producer acquired that material, and

(ii) states that the acquired material is an originating material but does not state any value with respect to the traced material,

an amount equal to VM × (1 – RVCR)

where

VM is the value of the acquired material, determined in accordance with subsection (5), with respect to the transaction in which the producer acquired that material, and

RVCR is the regional value-content requirement for the acquired material, expressed as a decimal;

*(h)* where a person other than the producer imports the traced material from outside the territories of the NAFTA countries and the producer acquires a material that

(i) incorporates that traced material,

(ii) was produced in the territory of a NAFTA country, and

(iii) with respect to which an amount was determined in accordance with paragraph *(f)* or *(g)*,

if the producer of the good has a statement signed by the person from whom the producer acquired that material that states that amount, the amount as determined in accordance with paragraph *(f)* or *(g)*, as the case may be; and

*g)* lorsqu'une personne autre que le producteur importe la matière retracée d'un endroit situé à l'extérieur des territoires des pays ALÉNA et que le producteur acquiert une matière dans laquelle elle est incorporée, laquelle a été produite sur le territoire d'un pays ALÉNA et est assujettie à une prescription de teneur en valeur régionale, si le producteur a en sa possession une déclaration qui :

(i) est signée par la personne de qui il a acquis cette matière,

(ii) indique que la matière acquise est une matière originaire, mais n'indique aucune valeur pour la matière retracée,

au montant obtenu au moyen de la formule suivante :

VM × (1 – PTVR)

où

VM représente la valeur de la matière acquise, déterminée conformément au paragraphe (5) relativement à l'opération par laquelle le producteur l'a acquise,

PTVR la prescription de teneur en valeur régionale applicable à la matière acquise, exprimée en fraction décimale;

*h)* lorsqu'une personne autre que le producteur importe la matière retracée d'un endroit situé à l'extérieur des territoires des pays ALÉNA et que le producteur acquiert une matière :

(i) dans laquelle cette matière retracée est incorporée,

(ii) qui a été produite sur le territoire d'un pays ALÉNA,

(iii) à l'égard de laquelle un montant a été déterminé conformément aux alinéas *f)* ou *g)*,

au montant déterminé conformément aux alinéas *f)* ou *g)*, selon le cas, si le producteur du produit a en sa possession une déclaration signée par la personne de qui il a acquis la matière qui indique ce montant;

*(i)* where a person other than the producer imports the traced material from outside the territories of the NAFTA countries and the producer does not have a statement described in any of paragraphs *(c)* through *(h)*, the value of the traced material or any material that incorporates it, determined in accordance with subsection (5) with respect to the transaction in which the producer acquires the traced material or any material that incorporates it.

(3) For purposes of paragraphs (2)*(a)* through *(d)*, where the customs value of the traced material referred to in those paragraphs was not determined in a manner consistent with Schedule VIII, the value of the material shall be the sum of

*(a)* the value of the material determined in accordance with Schedule VIII with respect to the transaction in which the person who imported the material from outside the territories of the NAFTA countries acquired it; and

*(b)* where not included in that value, the costs referred to in subparagraphs (2)*(a)*(ii) and (iii), subparagraphs (2)*(b)*(ii) and (iii), clauses (2)*(c)*(ii)(B) and (C) or clauses (2)*(d)*(ii)(B) and (C), as the case may be.

(4) The costs referred to in paragraphs (2)*(a)* through *(d)* and subsection (3) are the following:

*(a)* duties and taxes paid or payable with respect to the material in the territory of one or more of the NAFTA countries, other than duties and taxes that are waived, refunded, refundable or otherwise recoverable, including credit against duty or tax paid or payable; and

*(b)* customs brokerage fees, including the cost of in-house customs brokerage services, incurred with respect to the material in the territory of one or more of the NAFTA countries.

(5) For purposes of paragraphs (2)*(e)* through *(g)* and *(i)* and subsections (6) and (7), the value of a material

*(a)* shall be the transaction value of the material, determined in accordance with subsection 2(1) of Schedule VIII with respect to the transaction referred to in that paragraph or subsection, or

*i)* lorsqu'une personne autre que le producteur importe la matière retracée d'un endroit situé à l'extérieur des territoires des pays ALÉNA et que le producteur n'a pas en sa possession la déclaration visée à l'un des alinéas *c*) à *h*), à la valeur de la matière retracée ou de toute matière dans laquelle elle est incorporée, déterminée conformément au paragraphe (5) relativement à l'opération par laquelle le producteur a acquis la matière retracée ou toute matière dans laquelle elle est incorporée.

(3) Pour l'application des alinéas (2)*a*) à *d*), lorsque la valeur en douane de la matière retracée visée à ces alinéas n'a pas été établie conformément à l'annexe VIII, la valeur de la matière est égale à la somme des éléments suivants :

*a)* la valeur de la matière établie conformément à l'annexe VIII relativement à l'opération au cours de laquelle la personne qui a importé la matière d'un endroit situé à l'extérieur des territoires des pays ALÉNA l'a acquise;

*b)* s'ils ne sont pas déjà compris dans cette valeur, les frais visés aux sous-alinéas (2)*a*)(ii) et (iii), aux sous-alinéas (2)*b*)(ii) et (iii), aux divisions (2)*c*)(ii)(B) et (C) ou aux divisions (2)*d*)(ii)(B) et (C), selon le cas.

(4) Les frais visés aux alinéas (2)*a*) à *d*) et au paragraphe (3) sont les suivants :

*a)* les droits et taxes payés ou à payer relativement à la matière sur le territoire de l'un ou plusieurs des pays ALÉNA, sauf les droits et taxes qui font l'objet d'une exemption ou qui sont remboursés, remboursables ou récupérables de quelque autre manière, notamment tout crédit à valoir sur les droits ou taxes payés ou à payer;

*b)* les frais de courtage en douane, notamment les frais des services internes de courtage en douane, engagés relativement à la matière sur le territoire de l'un ou plusieurs des pays ALÉNA.

(5) Pour l'application des alinéas (2)*e*) à *g*) et *i*) et des paragraphes (6) et (7), la valeur d'une matière est :

*a)* soit sa valeur transactionnelle déterminée conformément au paragraphe 2(1) de l'annexe VIII relativement à l'opération visée aux alinéas ou paragraphes respectifs;

*(b)* shall be determined in accordance with sections 6 through 11 of Schedule VIII, where, with respect to the transaction referred to in that paragraph or subsection, there is no transaction value for the material under subsection 2(2) of that Schedule, or the transaction value of the material is unacceptable under subsection 2(3) of that Schedule,

and, where not included under paragraph *(a)* or *(b)*, shall include taxes, other than duties paid on an importation of a material from a NAFTA country, paid or payable with respect to the material in the territory of one or more of the NAFTA countries, other than taxes that are waived, refunded, refundable or otherwise recoverable, including credit against tax paid or payable.

(6) Where it is determined, during the course of a verification of origin of a light-duty automotive good with respect to which the producer of that good has a statement referred to in paragraph (2)*(f)* or *(g)*, that the acquired material referred to in that statement is not an originating material, the value of the acquired material shall, for purposes of subsection (2), be determined in accordance with subsection (5) with respect to the transaction in which that producer acquired it.

(7) Where any person who has information with respect to a statement referred to in any of paragraphs (2)*(c)* through *(h)* does not allow a customs administration to verify that information during a verification of origin, the value of the material with respect to which that person did not allow the customs administration to verify the information may be determined by that customs administration in accordance with subsection (5) with respect to the transaction in which that person sells, or otherwise transfers to another person, that material or a material that incorporates that material.

(8) Where a traced material is incorporated into a material produced in the territory of a NAFTA country and that material is incorporated into a light-duty automotive good, the statement referred to in paragraph (2)*(c)*, *(d)* or *(e)* may state the value of non-originating materials, determined in accordance with subsection 12(3), with respect to the material that incorporates the traced material.

*b)* soit la valeur déterminée conformément aux articles 6 à 11 de l'annexe VIII si, relativement à l'opération visée aux alinéas ou paragraphes respectifs, il n'y a pas de valeur transactionnelle aux termes du paragraphe 2(2) de cette annexe ou si la valeur transactionnelle est inacceptable en vertu du paragraphe 2(3) de cette annexe.

Cette valeur comprend, si elles ne sont pas déjà incluses aux termes des alinéas *a)* ou *b)*, les taxes autres que les droits payés lors de l'importation d'une matière d'un pays ALÉNA payées ou à payer relativement à la matière sur le territoire de l'un ou plusieurs des pays ALÉNA, sauf les taxes qui font l'objet d'une exemption ou qui sont remboursées, remboursables ou récupérables de quelque autre manière, notamment tout crédit à valoir sur les taxes payées ou à payer.

(6) Lorsque, à l'occasion d'une vérification de l'origine d'un produit automobile de gamme légère à l'égard duquel le producteur du produit a en sa possession une déclaration visée aux alinéas (2)*f)* ou *g)*, il est établi que la matière acquise mentionnée dans cette déclaration n'est pas une matière originaire, la valeur de la matière acquise est, pour l'application du paragraphe (2), déterminée conformément au paragraphe (5) relativement à l'opération par laquelle le producteur l'a acquise.

(7) Lorsqu'une personne qui possède des renseignements au sujet d'une déclaration visée à l'un des alinéas (2)*c)* à *h)* ne permet pas à l'administration douanière de les vérifier au cours d'une vérification de l'origine, celle-ci peut déterminer conformément au paragraphe (5) la valeur de la matière à laquelle se rapportent les renseignements dont l'accès a été refusé, en ce qui concerne l'opération par laquelle cette personne cède à une autre personne, notamment par vente, cette matière ou une matière dans laquelle elle est incorporée.

(8) Lorsqu'une matière retracée est incorporée dans une matière produite sur le territoire d'un pays ALÉNA et que cette dernière est incorporée dans un produit automobile de gamme légère, la déclaration visée aux alinéas (2)*c)*, *d)* ou *e)* peut indiquer la valeur des matières non originaires, déterminée conformément au paragraphe 12(3), en ce qui concerne la matière dans laquelle la matière retracée est incorporée.

(9) For purposes of this section,

*(a)* where a producer, in accordance with subsection 7(4), designates as an intermediate material any self-produced material used in the production of a light-duty automotive good,

(i) the designation applies solely to the calculation of the net cost of that good, and

(ii) the value of a traced material that is incorporated into that good shall be determined as though the designation had not been made;

*(b)* the value of a material not listed in Schedule IV, when imported from outside the territories of the NAFTA countries,

(i) shall not be included in the value of non-originating materials that are used in the production of a light-duty automotive good, and

(ii) shall be included in calculating the net cost of a light-duty automotive good that incorporates that material;

*(c)* except as otherwise provided in subsection 12(10), this section does not apply with respect to after-market parts;

*(d)* the costs referred to in subparagraphs (2)*(a)*(ii) and *(b)*(ii), clauses (2)*(c)*(ii)(B) and *(d)*(ii)(B) and subsections (4) and (5) shall be the costs referred to in those paragraphs that are recorded on the books of the producer of the light-duty automotive good;

*(e)* for purposes of calculating the regional value content of a light-duty automotive good, the producer of that good may choose to treat any material used in the production of that good as a non-originating material, and the value of that material shall be determined in accordance with subsection (5) with respect to the transaction in which the producer acquired it; and

*(f)* any information set out in a statement referred to in subsection (2) that concerns the value of materials or costs shall be in the same currency as the currency of the country in which the person who provided the statement is located.

(9) Pour l'application du présent article :

*a)* lorsqu'un producteur, conformément au paragraphe 7(4), désigne comme matière intermédiaire une matière auto-produite qui est utilisée dans la production d'un produit automobile de gamme légère :

(i) la désignation s'applique seulement au calcul du coût net de ce produit,

(ii) la valeur d'une matière retracée qui est incorporée dans ce produit est déterminée comme si la désignation n'avait pas été faite;

*b)* la valeur d'une matière non énumérée à l'annexe IV, qui est importée d'un endroit situé à l'extérieur des territoires des pays ALÉNA :

(i) n'est pas incluse dans la valeur des matières non originaires qui sont utilisées dans la production d'un produit automobile de gamme légère,

(ii) est incluse dans le calcul du coût net d'un produit automobile de gamme légère dans lequel cette matière est incorporée;

*c)* sauf disposition contraire du paragraphe 12(10), le présent article ne s'applique pas aux pièces destinées au marché du service après-vente;

*d)* les frais visés aux sous-alinéas (2)*a*)(ii) et *b*)(ii), aux divisions (2)*c*)(ii)(B) et *d*)(ii)(B) et aux paragraphes (4) et (5) sont ceux consignés dans les livres comptables du producteur du produit automobile de gamme légère;

*e)* aux fins du calcul de la teneur en valeur régionale d'un produit automobile de gamme légère, le producteur de celui-ci peut choisir de considérer comme matière non originaire toute matière utilisée dans la production du produit, auquel cas la valeur de cette matière est déterminée conformément au paragraphe (5) relativement à l'opération par laquelle il l'a acquise;

*f)* les données relatives à la valeur des matières ou aux frais qui figurent dans une déclaration visée au paragraphe (2) sont exprimées dans la devise du pays où se trouve la personne ayant fourni la déclaration.

(10) Each of the following examples is an Example as referred to in subsection 2(4).

*Example 1*

*Nuts and bolts of heading No. 73.18 are imported from outside the territories of the NAFTA countries and are used in the territory of a NAFTA country in the production of a light-duty automotive good referred to in subsection 9(1). Heading No. 73.18 is not listed in Schedule IV so the nuts and bolts are not traced materials.*

*Because the nuts and bolts are not traced materials the value, under subsection 9(1), of the nuts and bolts is not included in the value of non-originating materials used in the light-duty automotive good even though the nuts and bolts are imported from outside the territories of the NAFTA countries.*

*The value, under paragraph 9(9)*(b), *of the nuts and bolts is included in the net cost of the light-duty automotive good for the purposes of calculating, under subsection 9(1), regional value content of the motor vehicle.*

*Example 2*

*A rear view mirror of subheading No. 7009.10 is imported from outside the territories of the NAFTA countries and is used in the territory of a NAFTA country as original equipment in the production of a light-duty vehicle.*

*Subheading No. 7009.10 is listed in Schedule IV. The rear view mirror is a traced material. For purposes of calculating, under subsection 9(1), regional value content of the light-duty vehicle, the value of the mirror is included in the value of non-originating materials in accordance with subsections 9(2) through (9).*

*Example 3*

*Glass of heading No. 70.05 is imported from outside the territories of the NAFTA countries and is used in the territory of NAFTA country A in the production of a rear view mirror. The rear view mirror is a non-originating good because it fails to satisfy the applicable change in tariff classification.*

(10) Les exemples qui suivent sont visés par le paragraphe 2(4).

*Exemple 1*

*Des écrous et des boulons de la position 73.18 sont importés d'un endroit situé à l'extérieur des territoires des pays ALÉNA et sont utilisés sur le territoire d'un pays ALÉNA dans la production de produits automobiles de gamme légère visés au paragraphe 9(1). Comme la position 73.18 n'est pas énumérée à l'annexe IV, les écrous et les boulons ne sont pas des matières retracées.*

*Vu que les écrous et les boulons ne sont pas des matières retracées, selon le paragraphe 9(1), leur valeur n'est pas incluse dans la valeur des matières non originaires utilisées dans le produit automobile de gamme légère, même si les écrous et les boulons sont importés d'un endroit situé à l'extérieur des territoires des pays ALÉNA.*

*La valeur des écrous et des boulons est cependant incluse, selon l'alinéa 9(9)*b), *dans le coût net du produit automobile de gamme légère aux fins du calcul de la teneur en valeur régionale du véhicule automobile aux termes du paragraphe 9(1).*

*Exemple 2*

*Un miroir rétroviseur de la sous-position 7009.10 est importé d'un endroit situé à l'extérieur des territoires des pays ALÉNA et est utilisé sur le territoire d'un pays ALÉNA comme élément d'origine dans la production d'un véhicule de gamme légère.*

*Comme la sous-position 7009.10 est énumérée à l'annexe IV, le miroir rétroviseur est une matière retracée. Aux fins du calcul de la teneur en valeur régionale du véhicule de gamme légère aux termes du paragraphe 9(1), la valeur du miroir est incluse dans la valeur des matières non originaires conformément aux paragraphes 9(2) à (9).*

*Exemple 3*

*De la glace de la position 70.05 est importée d'un endroit situé à l'extérieur des territoires des pays ALÉNA et est utilisée sur le territoire du pays ALÉNA A dans la production d'un miroir rétroviseur. Ce dernier est un produit non originaire parce qu'il ne satisfait pas à l'exigence de changement de classification tarifaire applicable.*

*That rear view mirror is exported to NAFTA country B where it is used as original equipment in the production of a light-duty vehicle. Even though the rear view mirror is a non-originating material and is of a tariff item listed in Schedule IV, it is not a traced material because it was not imported from outside the territories of the NAFTA countries.*

*For purposes of calculating, under subsection 9(1), the regional value content of a light-duty vehicle in which the rear view mirror is incorporated, the value of the rear view mirror, under subsection 9(1), is not included in the value of non-originating materials used in the production of the light-duty vehicle.*

*Even though the glass of heading No. 70.05 that was used in the production of the rear view mirror and incorporated into the light-duty vehicle was imported from outside the territories of the NAFTA countries, the glass is not a traced material because heading No. 70.05 is not listed in Schedule IV. For purposes of calculating, under subsection 9(1), the regional value content of the light-duty vehicle that incorporates the glass, the value of the glass is not included in the value of non-originating materials used in the production of the light-duty vehicle. The value of the rear view mirror would be included in the net cost of the light-duty vehicle, but the value of the imported glass would not be separately included in the value of non-originating materials of the light-duty vehicle.*

*Example 4*

*An electric motor of subheading No. 8501.10 is imported from outside the territories of the NAFTA countries and is used in the territory of a NAFTA country in the production of a seat frame of subheading No. 9401.90. The seat frame, with the electric motor attached, is sold to a producer of seats of subheading No. 9401.20. The seat producer sells the seat to a producer of light-duty vehicles. The seat is to be used as original equipment in the production of that light-duty vehicle.*

*Subheadings No. 8501.10 and 9401.20 are listed in Schedule IV; subheading No. 9401.90 is not. The electric motor is a traced material; the seat is not a traced material because it was not imported from outside the territories of the NAFTA countries.*

*Ce miroir rétroviseur est exporté vers le pays ALÉNA B où il est utilisé comme élément d'origine dans la production d'un véhicule de gamme légère. Même si le miroir rétroviseur est une matière non originaire et relève d'un numéro tarifaire énuméré à l'annexe IV, il n'est pas une matière retracée parce qu'il n'a pas été importé d'un endroit situé à l'extérieur des territoires des pays ALÉNA.*

*Aux fins du calcul, aux termes du paragraphe 9(1), de la teneur en valeur régionale du véhicule de gamme légère dans lequel le miroir rétroviseur est incorporé, la valeur du miroir rétroviseur n'est pas incluse, selon ce paragraphe, dans la valeur des matières non originaires utilisées dans la production du véhicule de gamme légère.*

*Même si la glace de la position 70.05, utilisée dans la production du miroir rétroviseur et incorporée dans le véhicule de gamme légère, a été importée d'un endroit situé à l'extérieur des territoires des pays ALÉNA, la glace n'est pas une matière retracée parce que la position 70.05 ne figure pas à l'annexe IV. Aux fins du calcul, aux termes du paragraphe 9(1), de la teneur en valeur régionale du véhicule de gamme légère dans lequel la glace est incorporée, la valeur de la glace n'est pas incluse dans la valeur des matières non originaires utilisées dans la production du véhicule. La valeur du miroir rétroviseur serait incluse dans le coût net du véhicule de gamme légère, mais la valeur de la glace importée ne serait pas indiquée séparément dans la valeur des matières non originaires du véhicule.*

*Exemple 4*

*Un moteur électrique de la sous-position 8501.10 est importé d'un endroit situé à l'extérieur des territoires des pays ALÉNA et est utilisé sur le territoire d'un pays ALÉNA dans la production d'un bâti de siège de la sous-position 9401.90. Le bâti de siège, auquel est attaché le moteur électrique, est vendu à un producteur de sièges de la sous-position 9401.20. Le producteur de sièges vend le siège à un producteur de véhicules de gamme légère. Le siège doit être utilisé comme élément d'origine dans la production d'un véhicule de gamme légère.*

*Les sous-positions 8501.10 et 9401.20 sont énumérées à l'annexe IV; la sous-position 9401.90 n'y figure pas. Le moteur électrique est une matière retracée; le siège n'est pas une matière retracée parce qu'il n'a pas été importé d'un endroit situé à l'extérieur des territoires des pays ALÉNA.*

*The seat is a light-duty automotive good referred to in subsection 9(1). For purposes of calculating, under subsection 9(1), the regional value content of the seat, the value of traced materials incorporated into it is included in the value of non-originating materials used in the production of the seat. The value of the electric motor is included in that value. (However, the value of the motor would not be included separately in the net cost of the seat because the value of the motor is included as part of the cost of the seat frame.)*

*For purposes of calculating, under subsection 9(1), the regional value content of the light-duty vehicle, the value of the electric motor is included in the value of non-originating materials used in the production of the light-duty vehicle, even if the seat is an originating material.*

*Example 5*

*Cast blocks, cast heads and connecting rod assemblies of heading No. 84.09 are imported from outside the territories of the NAFTA countries by an engine producer, who has title to them at the time of importation, and are used by the producer in the territory of NAFTA country A in the production of an engine of heading No. 84.07. After the regional value content of the engine is calculated, the engine is an originating good. It is not a traced material because it was not imported from outside the territories of the NAFTA countries. The engine is exported to NAFTA country B, to be used as original equipment by a producer of light-duty vehicles.*

*For purposes of calculating, under subsection 9(1), the regional value content of the light-duty vehicle that incorporates the engine, because heading No. 84.09 is listed in Schedule IV and because the cast blocks, cast heads and connecting rod assemblies were imported into the territory of a NAFTA country and are incorporated into the light-duty vehicle, the value of those materials, which are traced materials, is included in the value of non-originating materials used in the production of the light-duty vehicle, even though the engine is an originating material.*

*Le siège est un produit automobile de gamme légère visé au paragraphe 9(1). Aux fins du calcul, aux termes du paragraphe 9(1), de la teneur en valeur régionale du siège, la valeur des matières retracées qui y sont incorporées est incluse dans la valeur des matières non originaires utilisées dans la production du siège. La valeur du moteur électrique est incluse dans cette valeur. (La valeur du moteur ne serait toutefois pas indiquée séparément dans le coût net du siège parce qu'elle est incluse dans le coût du bâti de siège.)*

*Aux fins du calcul, aux termes du paragraphe 9(1), de la teneur en valeur régionale du véhicule de gamme légère, la valeur du moteur électrique est incluse dans la valeur des matières non originaires utilisées dans la production du véhicule, même si le siège est une matière originaire.*

*Exemple 5*

*Des blocs en fonte, des culasses et des bielles de la position 84.09 sont importés d'un endroit situé à l'extérieur des territoires des pays ALÉNA par un producteur de moteurs, qui en est propriétaire au moment de l'importation et qui les utilise sur le territoire du pays ALÉNA A dans la production d'un moteur de la position 84.07. Après le calcul de la teneur en valeur régionale du moteur, celui-ci est un produit originaire. Il n'est pas une matière retracée parce qu'il n'a pas été importé d'un endroit situé à l'extérieur des territoires des pays ALÉNA. Le moteur est exporté vers le pays ALÉNA B, pour être utilisé comme élément d'origine par un producteur de véhicules de gamme légère.*

*Aux fins du calcul, aux termes du paragraphe 9(1), de la teneur en valeur régionale du véhicule de gamme légère dans lequel le moteur est incorporé, étant donné que la position 84.09 est énumérée à l'annexe IV, que les blocs en fonte, les culasses et les bielles ont été importés sur le territoire d'un pays ALÉNA et qu'ils sont incorporés dans le véhicule de gamme légère, la valeur de ces matières, qui sont des matières retracées, est incluse dans la valeur des matières non originaires utilisées dans la production du véhicule, même si le moteur est une matière originaire.*

*The producer of the light-duty vehicle did not import the traced materials. However, because that producer has a statement referred to in paragraph 9(2)*(c) *and that statement states the value of non-originating materials of the traced materials in accordance with subsection 12(2), the producer of the light-duty vehicle may, in accordance with subsection 9(8), use that value as the value of non-originating materials of the light-duty vehicle with respect to that engine.*

*Example 6*

*Aluminum ingots of subheading No. 7601.10 and piston assemblies of heading No. 84.09 are imported from outside the territories of the NAFTA countries by an engine producer and are used by that producer in the territory of NAFTA country A in the production of an engine of heading No. 84.07. The aluminum ingots are used by the producer to produce an engine block; the piston assembly is then incorporated into the engine block and the producer designates, in accordance with subsection 7(4), a short block of heading No. 84.09 as an intermediate material. The intermediate material qualifies as an originating material. The engine that incorporates the short block is exported to NAFTA country B and used as original equipment in the production of a light-duty vehicle. The piston assemblies of heading No. 84.09 are traced materials; neither the engine nor the short block are traced materials because they were not imported from outside the territories of the NAFTA countries.*

*For purposes of calculating, under subsection 9(1), the regional value content of the engine, the value of the piston assemblies is included, under subparagraph 9(9)*(a)*(ii), in the value of non-originating materials, even though the intermediate material is an originating material. However, the value of the aluminum ingots is not included in the value of non-originating materials because subheading No. 7601.10 is not listed in Schedule IV. The value of the aluminum ingots does not need to be included separately in the net cost of the engine because that value is included in the value of the intermediate material, and the total cost of the intermediate material is included in the net cost of the engine.*

*Le producteur du véhicule de gamme légère n'a pas importé les matières retracées. Cependant, vu qu'il a en sa possession la déclaration visée à l'alinéa 9(2)*c) *qui indique la valeur des matières non originaires des matières retracées, conformément au paragraphe 12(2), il peut, en conformité avec le paragraphe 9(8), utiliser cette valeur comme valeur des matières non originaires du véhicule de gamme légère en ce qui concerne ce moteur.*

*Exemple 6*

*Les lingots d'aluminium de la sous-position 7601.10 et les pistons de la position 84.09 sont importés d'un endroit situé à l'extérieur des territoires des pays ALÉNA par un producteur de moteurs et utilisés par lui sur le territoire du pays ALÉNA A dans la production d'un moteur de la position 84.07. Le producteur utilise les lingots d'aluminium pour produire un bloc cylindre; les pistons sont ensuite incorporés au bloc cylindre et le producteur désigne, conformément au paragraphe 7(4), le bloc cylindre complet de la position 84.09 à titre de matière intermédiaire. La matière intermédiaire est admissible à titre de matière originaire. Le moteur dans lequel est incorporé le bloc cylindre complet est exporté vers le pays ALÉNA B et utilisé comme élément d'origine dans la production d'un véhicule de gamme légère. Les pistons de la position 84.09 constituent des matières retracées. Ni le moteur ni le bloc cylindre complet ne sont des matières retracées parce qu'ils n'ont pas été importés d'un endroit situé à l'extérieur des territoires des pays ALÉNA.*

*Aux fins du calcul, aux termes du paragraphe 9(1), de la teneur en valeur régionale du moteur, la valeur des pistons est incluse, en vertu du sous-alinéa 9(9)*a)*(ii), dans la valeur des matières non originaires, même si la matière intermédiaire est une matière originaire. Cependant, la valeur des lingots d'aluminium n'est pas incluse dans la valeur des matières non originaires parce que la sous-position 7601.10 n'est pas énumérée à l'annexe IV. La valeur des lingots d'aluminium n'a pas à être indiquée séparément dans le coût net du moteur parce qu'elle est incluse dans la valeur de la matière intermédiaire et que le coût total de la matière intermédiaire est inclus dans le coût net du moteur.*

*For purposes of calculating, under subsection 9(1), the regional value content of the light-duty vehicle that incorporates the engine (and the piston assemblies), the value of the piston assemblies incorporated into that light-duty vehicle is included in the value of non-originating materials of the light-duty vehicle.*

*Example 7*

*An engine of heading No. 84.07 is imported from outside the territories of the NAFTA countries. The producer of the engine, located in the country from which the engine is imported, used in the production of the engine a piston assembly of heading No. 84.09 that was produced in a NAFTA country and is an originating good. The engine is used in the territory of a NAFTA country as original equipment in the production of a light-duty vehicle. The engine is a traced material.*

*For purposes of calculating, under subsection 9(1), the regional value content of a light-duty vehicle that incorporates that engine, the value of the engine is included in the value of non-originating materials of that light-duty vehicle. The value of the piston assembly, which was, before its exportation to outside the territories of the NAFTA countries, an originating good, shall not be deducted from the value of non-originating materials used in the production of the light-duty vehicle. Under section 16 (transshipment), the piston assembly is no longer considered to be an originating good because it was used in the production of a good outside the territories of the NAFTA countries.*

*Example 8*

*A wholesaler, located in City A in the territory of a NAFTA country, imports from outside the territories of the NAFTA countries rubber hoses of heading No. 40.09, which is listed in Schedule IV. The wholesaler takes title to the goods at the wholesalers place of business in City A. The customs value of the imported goods is $500. All freight, taxes and duties associated with the transportation of the good to the wholesalers place of business total $100; the cost of the freight, included in that $100, from the place where it was received in the territory of a NAFTA country to the location of the wholesalers place of business in City A is $25. The wholesaler sells the rubber hoses for $650 to a producer of light-duty vehicles who uses the goods in the territory of a NAFTA country as original*

*Aux fins du calcul, aux termes du paragraphe 9(1), de la teneur en valeur régionale du véhicule de gamme légère dans lequel sont incorporés le moteur ainsi que les pistons, la valeur des pistons incorporés dans ce véhicule est incluse dans la valeur des matières non originaires du véhicule.*

*Exemple 7*

*Un moteur de la position 84.07 est importé d'un endroit situé à l'extérieur des territoires des pays ALÉNA. Le producteur du moteur, se trouvant dans le pays d'où est importé le moteur, a utilisé dans la production du moteur des pistons de la position 84.09 qui ont été produits dans un pays ALÉNA et qui sont des matières originaires. Le moteur est utilisé sur le territoire d'un pays ALÉNA comme élément d'origine dans la production d'un véhicule de gamme légère. Le moteur est une matière retracée.*

*Aux fins du calcul, aux termes du paragraphe 9(1), de la teneur en valeur régionale du véhicule de gamme légère dans lequel ce moteur est incorporé, la valeur du moteur est incluse dans la valeur des matières non originaires du véhicule. La valeur des pistons, des produits originaires avant leur exportation vers un endroit situé à l'extérieur des territoires des pays ALÉNA, ne peut être déduite de la valeur des matières non originaires utilisées dans la production du véhicule de gamme légère. Selon l'article 16 (Réexpédition), les pistons ne sont plus considérés comme des produits originaires, parce qu'ils ont été utilisés dans la production de produits hors des territoires des pays ALÉNA.*

*Exemple 8*

*Un grossiste, se trouvant dans la ville A sur le territoire d'un pays ALÉNA, importe d'un endroit situé à l'extérieur des territoires ALÉNA des tuyaux en caoutchouc de la position 40.09, qui est énumérée à l'annexe IV. Il devient propriétaire des produits à son établissement situé dans la ville A. La valeur en douane des produits importés est de 500 $. Les frais de transport, taxes et droits afférents aux produits pour leur transport vers l'établissement du grossiste s'élèvent à 100 $; les frais de transport, qui sont déjà compris dans cette somme de 100 $, depuis le lieu où ils sont reçus sur le territoire d'un pays ALÉNA jusqu'à l'établissement du grossiste dans la ville A s'élèvent à 25 $. Le grossiste vend les tuyaux en caoutchouc pour la somme de 650 $ à un producteur de véhicules de*

*equipment in the production of a light-duty vehicle. The light-duty vehicle producer pays $50 to have the goods shipped from the location of the wholesalers place of business in City A to the location at which the light-duty vehicle is produced.*

*The rubber hoses are traced materials and they are incorporated into a light-duty automotive good. For purposes of calculating, under subsection 9(1), the regional value content of the light-duty vehicle,*

*(1) if the wholesaler takes title to the goods before the first place at which they were received in the territory of a NAFTA country, then the value of non-originating materials, where the light-duty vehicle producer has a statement referred to in paragraph 9(2)*(c)*, would not include the cost of freight from the place where they were received in the territory of a NAFTA country to the location of the wholesalers place of business: in this situation, the value of non-originating materials would be $575;*

*(2) if the producer has a statement referred to in paragraph 9(2)*(d) *that states the customs value of the traced material and, where not included in that customs value, the cost of taxes, duties, fees and transporting the goods to the place where title is taken, the light-duty vehicle producer may use those values as the value of non-originating materials with respect to the goods: in this situation, the value of non-originating materials would be $600; or*

*(3) if the wholesaler is unwilling to provide the light-duty vehicle producer with such a statement, the value of non-originating materials with respect to the traced materials will be the value of the materials with respect to the transaction in which the producer acquired them, as provided for in paragraph 9(2)*(i)*, in this instance $650; the costs of transporting the goods from the location of the wholesalers place of business to the location of the producer will be included in the net cost of the goods, but not in the value of non-originating materials.*

*gamme légère qui les utilise sur le territoire d'un pays ALÉNA comme éléments d'origine dans la production d'un véhicule de gamme légère. Ce producteur verse 50 $ pour faire transporter les produits de l'établissement du grossiste situé dans la ville A jusqu'au lieu où le véhicule de gamme légère est produit.*

*Les tuyaux en caoutchouc sont des matières retracées et sont incorporés dans un produit automobile de gamme légère. Aux fins du calcul, aux termes du paragraphe 9(1), de la teneur en valeur régionale du véhicule de gamme légère :*

*(1) si le grossiste devient propriétaire des produits avant leur arrivée au premier lieu où ils sont reçus sur le territoire d'un pays ALÉNA et si le producteur a en sa possession la déclaration visée à l'alinéa 9(2)*c)*, la valeur des matières non originaires ne comprend pas les frais de transport depuis le lieu où les produits sont reçus sur le territoire d'un pays ALÉNA jusqu'à l'établissement du grossiste. La valeur des matières non originaires s'élèverait, en l'occurrence, à 575 $;*

*(2) si le producteur a en sa possession la déclaration visée à l'alinéa 9(2)*d) *qui indique le montant de la valeur en douane des matières retracées et, lorsqu'ils ne sont pas déjà compris dans cette valeur, le montant des taxes, droits et frais engagés pour transporter les produits au lieu où il en devient propriétaire, il peut utiliser l'ensemble de ces montants à titre de valeur des matières non originaires en ce qui concerne les produits. La valeur des matières non originaires s'élèverait, en l'occurrence, à 600 $;*

*(3) si le grossiste ne veut pas fournir cette déclaration au producteur de véhicules de gamme légère, la valeur des matières non originaires en ce qui concerne les matières retracées est la valeur des matières relative à l'opération par laquelle le producteur les a acquises, comme le prévoit l'alinéa 9(2)*i)*, en l'occurrence 650 $. Les frais de transport des produits depuis l'établissement du grossiste jusqu'à l'emplacement du producteur seront inclus dans le coût net des produits, mais non dans la valeur des matières non originaires.*

*Example 9*

*A wholesaler, located in City A in the territory of a NAFTA country, imports from outside the territories of the NAFTA countries rubber hose of heading No. 40.09, which is listed in Schedule IV. The wholesaler sells the good to a producer located in the territory of the NAFTA country who uses the hose to produce a power steering hose assembly, also of heading No. 40.09. The power steering hose assembly is then sold to a producer of light-duty vehicles who uses that good in the production of a light-duty vehicle. The rubber hose is a traced material; the power steering hose assembly is not a traced material because it was not imported from outside the territories of the NAFTA countries.*

*The wholesaler who imported the rubber hose from outside the territories of the NAFTA countries has title to it at the time of importation. The customs value of the good is $3, including freight and insurance and all other costs incurred in transporting the good to the first place at which it was received in the territory of the NAFTA country. Duties and fees and all other costs referred to in subsection 9(4), paid by the wholesaler with respect to the good, total an additional $1. The wholesaler sells the good to the producer of the power steering hose assemblies for $5, not including freight to the location of that producer. The power steering hose producer pays $2 to have the good delivered to the location of production. The value of the power steering hose assembly sold to the light-duty vehicle producer is $10, including freight for delivery of the good to the location of the light-duty vehicle producer.*

*For purposes of calculating, under subsection 9(1), the regional value content of the light-duty vehicle:*

*(1) if the motor vehicle producer has a statement referred to in paragraph 9(2)(c) from the producer of the power steering hose assembly that states the customs value of the imported rubber hose incorporated in the power steering hose assembly, and the value of the duties, fees and other costs referred to in subsection 9(4), the producer may use those values as the value of non-originating materials with respect to that traced good: in this situation,*

*Exemple 9*

*Un grossiste, se trouvant dans la ville A sur le territoire d'un pays ALÉNA, importe d'un endroit situé à l'extérieur des territoires des pays ALÉNA un tuyau en caoutchouc de la position 40.09, qui est énumérée à l'annexe IV. Le grossiste vend le produit à un producteur se trouvant sur le territoire du pays ALÉNA qui utilise le tuyau pour produire un organe de direction assistée, également de la position 40.09. L'organe de direction assistée est ensuite vendu à un producteur de véhicules de gamme légère qui l'utilise dans la production d'un véhicule de gamme légère. Le tuyau en caoutchouc est une matière retracée. L'organe de direction assistée n'est pas une matière retracée parce qu'il n'a pas été importé d'un endroit situé à l'extérieur des territoires des pays ALÉNA.*

*Le grossiste qui a importé le tuyau en caoutchouc d'un endroit situé à l'extérieur des territoires des pays ALÉNA en est propriétaire au moment de l'importation. La valeur en douane du produit est de 3 $, y compris les frais de transport et d'assurance et tous les autres frais engagés pour transporter le produit au premier endroit où il est reçu sur le territoire du pays ALÉNA. Une somme de 1 $ s'y ajoute au titre des droits, taxes et autres frais visés au paragraphe 9(4) que le grossiste a payés relativement au produit. Le grossiste vend le produit pour la somme de 5 $ au producteur d'organes de direction assistée, ce qui ne comprend pas les frais de transport jusqu'à l'emplacement du producteur. Le producteur d'organes de direction assistée verse 2 $ pour faire livrer le produit à son emplacement. La valeur de l'organe de direction assistée vendu au producteur de véhicules de gamme légère est de 10 $, y compris les frais de transport du produit jusqu'à l'emplacement du producteur de véhicules de gamme légère.*

*Aux fins du calcul, aux termes du paragraphe 9(1), de la teneur en valeur régionale du véhicule de gamme légère :*

*(1) si le producteur de véhicules automobiles a obtenu du producteur d'organes de direction assistée la déclaration visée à l'alinéa 9(2)c) qui indique la valeur en douane du tuyau en caoutchouc importé et incorporé dans l'organe de direction assistée, ainsi que le montant des droits, taxes et autres frais visés au paragraphe 9(4), il peut utiliser l'ensemble de ces montants à titre de valeur des matières non originaires en ce qui concerne la matière retracée.*

*that value would be the customs value of $3 and the cost of duties and fees of $1, provided that the wholesaler has provided the producer of the power steering hose assembly with the information regarding the customs value of the imported good and the other costs;*

*(2) if the light-duty vehicle producer has a statement from the producer of the power steering hose assembly that states the value of the imported hose, with respect to the transaction in which the power steering hose assembly producer acquires the imported hose from the wholesaler, the light-duty vehicle producer may include that value as the value of non-originating materials, in accordance with paragraph 9(2)*(e)*: in this situation, that value is $5; and the $2 cost of transporting the good from the location of the wholesaler to the location of the producer, because that cost is separately identified, would not be included in the value of non-originating materials of the light-duty vehicle;*

*(3) if the light-duty vehicle producer has a statement referred to in paragraph 9(2)*(f) *signed by the producer of the power steering hose assembly, the light-duty vehicle producer may use the formula set out in paragraph 9(2)*(f) *to calculate the value of non-originating materials with respect to that acquired material: in this situation, assuming the regional value content is 55 per cent, the value of non-originating materials would be $4.50; and because the cost of transportation from the location of the producer of the power steering hose assembly to the location of the light-duty vehicle producer is included in the purchase price and not separately identified, it may not be deducted from the purchase price, because the formula referred to in paragraph 9(2)*(f) *does not allow for the deduction of transportation costs that would otherwise not be non-originating;*

*(4) if the light-duty vehicle producer has a statement referred to in paragraph 9(2)*(g) *signed by the producer of the power steering hose assembly, the light-duty vehicle producer may use the formula set out in paragraph 9(2)*(g) *to calculate the value of non-originating materials with respect to that acquired material: in this situation, assuming the regional value-content requirement is 50 per cent, the value of non-originating materials would be $5; and because the cost of transportation from the location of the producer of the power steering hose*

*Cette valeur serait, en l'occurrence, la valeur en douane de 3 $ plus les droits et taxes de 1 $, à la condition que le grossiste ait fourni au producteur d'organes de direction assistée les renseignements concernant la valeur en douane du produit importé et les autres frais;*

*(2) si le producteur de véhicules de gamme légère a en sa possession une déclaration du producteur de l'organe de direction assistée qui indique la valeur du tuyau importé relativement à l'opération par laquelle ce dernier a acquis le tuyau importé du grossiste, il peut inclure cette valeur à titre de valeur des matières non originaires, conformément à l'alinéa 9(2)*e). *Cette valeur est, en l'occurrence, de 5 $. Les frais de 2 $ engagés pour transporter le produit depuis l'emplacement du grossiste jusqu'à l'emplacement du producteur, parce qu'ils sont indiqués séparément, ne seraient pas inclus dans la valeur des matières non originaires des véhicules de gamme légère;*

*(3) si le producteur de véhicules de gamme légère a en sa possession la déclaration visée à l'alinéa 9(2)*f) *qui est signée par le producteur d'organes de direction assistée, il peut utiliser la formule prévue à cet alinéa pour calculer la valeur des matières non originaires en ce qui concerne la matière acquise. Dans le présent cas, si la teneur en valeur régionale était de 55 %, la valeur des matières non originaires serait de 4,50 $. Étant donné que les frais de transport depuis l'emplacement du producteur de l'organe de direction assistée jusqu'à l'emplacement du producteur de véhicules de gamme légère sont inclus dans le prix d'achat et ne sont pas indiqués séparément, ils ne peuvent être déduits du prix d'achat parce que la formule ne prévoit pas la déduction des frais de transport qui autrement ne seraient pas inclus dans la valeur des matières non originaires;*

*(4) si le producteur de véhicules de gamme légère a en sa possession la déclaration visée à l'alinéa 9(2)*g) *qui est signée par le producteur d'organes de direction assistée, il peut utiliser la formule prévue à cet alinéa pour calculer la valeur des matières non originaires en ce qui concerne la matière acquise. Dans le présent cas, si la prescription de teneur en valeur régionale était de 50 %, la valeur des matières non originaires serait de 5 $. Étant donné que les frais de transport depuis l'emplacement du producteur de l'organe de direction*

*assembly to the location of the light-duty vehicle producer is included in the purchase price and not separately identified, it may not be deducted from the purchase price, because the formula referred to in paragraph 9(2)*(g) *does not allow for the deduction of transportation costs that would otherwise not be non-originating; or*

*(5) if the light-duty vehicle producer does not have a statement referred to in any of paragraphs 9(2)*(c) *through* (h) *from the producer of the power steering hose assembly, the light-duty vehicle producer includes in the value of non-originating materials of the vehicles the value, determined in accordance with paragraph 9(2)*(i), *of the power steering hose assembly: in this situation, that amount would be $10, the cost to the producer of acquiring that material.*

*Example 10*

*A producer of light-duty vehicles located in City C in the territory of a NAFTA country imports from outside the territories of the NAFTA countries rubber hose of heading No. 40.09, which is listed in Schedule IV, and uses that good as original equipment in the production of a light-duty vehicle.*

*The rubber hose arrives at City A in the NAFTA country, but the producer of the light-duty vehicle does not have title to the good; it is transported under bond to City B, and on its arrival in City B, the producer of the light-duty vehicle takes title to it and the good is received in the territory of a NAFTA country. The good is then transported to the location of the light-duty vehicle producer in City C.*

*The customs value of the imported good is $4, the transportation and other costs referred to in subparagraph 9(2)*(b)*(ii) to City A are $3 and to City B are $2, and the cost of duties, taxes and other fees referred to in subsection 9(4) is $1. The cost of transporting the good from City B to the location of the producer in City C is $1. The rubber hose is traced material.*

*For purposes of calculating, under subsection 9(1), the regional value content of the light-duty vehicle, the value, under paragraph 9(2)*(b), *of non-originating*

*assistée jusqu'à l'emplacement du producteur de véhicules de gamme légère sont inclus dans le prix d'achat et ne sont pas indiqués séparément, ils ne peuvent être déduits du prix d'achat parce que la formule ne prévoit pas la déduction des frais de transport qui autrement ne seraient pas inclus dans la valeur des matières non originaires;*

*(5) si le producteur de véhicules de gamme légère n'a pas en sa possession la déclaration visée à l'un des alinéas 9(2)*c) *à* h) *provenant du producteur d'organes de direction assistée, il inclut dans la valeur des matières non originaires des véhicules la valeur de l'organe de direction assistée, déterminée conformément à l'alinéa 9(2)*i). *Cette somme serait, en l'occurrence, de 10 $, soit le coût supporté par le producteur pour acquérir cette matière.*

*Exemple 10*

*Un producteur de véhicules de gamme légère, se trouvant dans la ville C sur le territoire d'un pays ALÉNA, importe d'un endroit situé à l'extérieur du territoire des pays ALÉNA un tuyau en caoutchouc de la position 40.09, qui est énumérée à l'annexe IV, et utilise ce produit comme élément d'origine dans la production d'un véhicule de gamme légère.*

*Le tuyau en caoutchouc arrive dans la ville A du pays ALÉNA, mais le producteur de véhicules de gamme légère n'en est pas encore propriétaire. Le produit est transporté en douane à la ville B. À son arrivée à cet endroit, le producteur de véhicules de gamme légère devient propriétaire du produit et celui-ci est reçu sur le territoire d'un pays ALÉNA. Le produit est ensuite transporté vers l'emplacement du producteur de véhicules de gamme légère dans la ville C.*

*La valeur en douane du produit importé est de 4 $. Les frais de transport et autres frais visés au sous-alinéa 9(2)*b)*(ii) sont de 3 $ pour le transport vers la ville A et de 2 $ pour le transport vers la ville B; les droits, taxes et autres frais visés au paragraphe 9(4) sont de 1 $. Les frais de transport du produit de la ville B à l'emplacement du producteur dans la ville C sont de 1 $. Le tuyau en caoutchouc est une matière retracée.*

*Aux fins du calcul, aux termes du paragraphe 9(1), de la teneur en valeur régionale du véhicule de gamme légère, la valeur des matières non originaires de ce*

*materials of that vehicle is the customs value of the traced material and, where not included in that value, the cost of taxes, duties, fees and the cost of transporting the traced material to the place where title is taken. In this situation, the value of non-originating materials would be the customs value of the traced material, $4, the cost of duties, taxes and other fees, $1, the cost of transporting the material to City A, $3, and the cost of transporting that material from City A to City B, $2, for a total of $10. The $1 cost of transporting the good from City B to the location of the producer in City C would not be included in the value of non-originating materials of the light-duty vehicle because a person of a NAFTA country has taken title to the traced material.*

*véhicule est, selon l'alinéa 9(2)*b), *la valeur en douane de la matière retracée à laquelle s'ajoutent, s'ils ne sont pas déjà compris dans la valeur en douane, les taxes, droits et autres frais engagés pour transporter la matière retracée jusqu'au lieu où le droit de propriété est acquis. Dans le présent cas, la valeur des matières non originaires serait la somme de la valeur en douane de la matière retracée, soit 4 $, des droits, taxes et autres frais, soit 1 $, des frais de transport de la matière vers la ville A, soit 3 $, et des frais de transport de cette matière de la ville A à la ville B, soit 2 $, ce qui fait un total de 10 $. Les frais de 1 $ engagés pour transporter le produit de la ville B à l'emplacement du producteur dans la ville C ne seraient pas inclus dans la valeur des matières non originaires du véhicule de gamme légère parce qu'une personne d'un pays ALÉNA est propriétaire de la matière retracée.*

*Example 11*

*A radiator of subheading No. 8708.91 is imported from outside the territories of the NAFTA countries by a producer of light-duty vehicles and is used in the territory of a NAFTA country as original equipment in the production of a light-duty vehicle.*

*The radiator is transported by ship from outside the territories of the NAFTA countries and arrives in the territory of the NAFTA country at City A. The radiator is not, however, unloaded at City A and although the radiator is physically present in the territory of the NAFTA country, it has not been received in the territory of a NAFTA country.*

*The ship sails in territorial waters from City A to City B and the radiator is unloaded there. The light-duty vehicle producer files, from City C in the same country, the entry for the radiator; the radiator enters the territory of the NAFTA country at City B.*

*Subheading No. 8708.91 is listed in Schedule IV. The radiator is a traced material.*

*For purposes of calculating, under subsection 9(1), the regional value content of the light-duty vehicle, the value of the radiator is included in the value of non-originating materials of the light-duty vehicle. The costs of any freight, insurance, packing and other costs incurred in transporting the radiator to City B are included in the value of non-originating materials of*

*Exemple 11*

*Un radiateur de la sous-position 8708.91 est importé d'un endroit situé à l'extérieur des territoires des pays ALÉNA par un producteur de véhicules de gamme légère et est utilisé sur le territoire d'un pays ALÉNA comme élément d'origine dans la production d'un véhicule de gamme légère.*

*Le radiateur est transporté par navire depuis un endroit situé à l'extérieur des territoires des pays ALÉNA et arrive dans la ville A située sur le territoire du pays ALÉNA. Le radiateur n'est cependant pas déchargé dans la ville A et, bien qu'il soit physiquement présent sur le territoire du pays ALÉNA, il n'a pas été reçu sur le territoire d'un pays ALÉNA.*

*Le navire navigue dans les eaux territoriales depuis la ville A jusqu'à la ville B, où le radiateur est déchargé. Le producteur de véhicules de gamme légère produit, depuis la ville C du même pays, la déclaration concernant le radiateur. Le radiateur est admis sur le territoire du pays ALÉNA dans la ville B.*

*Comme la sous-position 8708.91 est énumérée à l'annexe IV, le radiateur est une matière retracée.*

*Aux fins du calcul, aux termes du paragraphe 9(1), de la teneur en valeur régionale du véhicule de gamme légère, la valeur du radiateur est incluse dans la valeur des matières non originaires du véhicule. Les frais de transport, d'assurance, d'emballage et autres frais engagés pour transporter le radiateur à la ville B sont inclus dans la valeur des matières non originaires du*

*the light-duty vehicle, including the cost of transporting the radiator from City A to City B. The costs of any freight, insurance, packing and other costs that were incurred in transporting the radiator from City B to the location of the producer are not included in the value of non-originating materials of the light-duty vehicle.*

*Example 12*

*Producer X, located in NAFTA country A, produces a car seat of subheading No. 9401.20 that is used in the production of a light-duty vehicle. The only non-originating material used in the production of the car seat is an electric motor of subheading No. 8501.20 that was imported by Producer X from outside the territories of the NAFTA countries. The electric motor is a material of a tariff provision listed in Schedule IV and thus is a traced material.*

*Producer X sells the car seat as original equipment to Producer Y, a light-duty vehicle producer, located in NAFTA country B. The car seat is an originating good because the non-originating material in the car seat (the electric motor) undergoes the applicable change in tariff classification set out in a rule that specifies only a change in tariff classification. Consequently, Producer X does not elect to calculate the regional value content of the car seat in accordance with subsection 12(1).*

*For purposes of determining, under subsection 9(1), the value of non-originating materials used in the production of the light-duty vehicle that incorporates the car seat, the value of the electric motor is included even though the car seat qualifies as an originating material.*

*Producer X provides Producer Y with a statement described in paragraph 9(2)*(c), *with the value of non-originating material used in the production of the car seat determined in accordance with subsection 12(3), as is permitted by subsection 9(8). Producer Y uses that value as the value of non-originating materials used in the production of the light-duty vehicle with respect to the car seat.*

*véhicule, y compris les frais de transport du radiateur de la ville A à la ville B. Les frais de transport, d'assurance, d'emballage et autres frais engagés pour transporter le radiateur de la ville B à l'emplacement du producteur ne sont pas inclus dans la valeur des matières non originaires du véhicule.*

*Exemple 12*

*Le producteur X, se trouvant dans le pays ALÉNA A, produit un siège de véhicule automobile de la sous-position 9401.20 qui est utilisé dans la production d'un véhicule de gamme légère. La seule matière non originaire utilisée dans la production du siège est le moteur électrique de la sous-position 8501.20 qu'il a importé d'un endroit situé à l'extérieur des territoires des pays ALÉNA. Le moteur électrique est une matière relevant d'un numéro tarifaire énuméré à l'annexe IV et est donc une matière retracée.*

*Le producteur X vend le siège en tant qu'élément d'origine au producteur Y, producteur de véhicules de gamme légère, se trouvant dans le pays ALÉNA B. Le siège est un produit originaire, car la matière non originaire utilisée dans sa production (le moteur électrique) subit le changement de classification tarifaire applicable prévu à la règle qui prévoit seulement un changement de classification tarifaire. Par conséquent, le producteur X ne choisit pas de calculer la teneur en valeur régionale du siège conformément au paragraphe 12(1).*

*Aux fins de la détermination, aux termes du paragraphe 9(1), de la valeur des matières non originaires utilisées dans la production du véhicule de gamme légère dans lequel est incorporé le siège de véhicule automobile, la valeur du moteur électrique est incluse même si le siège est admissible à titre de matière originaire.*

*Le producteur X fournit au producteur Y la déclaration visée à l'alinéa 9(2)*c), *indiquant la valeur, déterminée conformément au paragraphe 12(3), de la matière non originaire utilisée dans la production du siège de véhicule automobile, selon ce qui est permis au paragraphe 9(8). Le producteur Y utilise cette valeur en tant que valeur des matières non originaires utilisées dans la production du véhicule de gamme légère en ce qui concerne le siège.*

*Example 13*

*This example has the same facts as in Example 12, except that the car seat does not qualify as an originating good under the rule that specifies only a change in tariff classification. Instead, it qualifies as an originating good under a rule that specifies a regional value-content requirement and a change in tariff classification. For purposes of that rule, Producer X elected to calculate the regional value content of the car seat in accordance with subsection 12(1) over a period set out in paragraph 12(5)*(a) *and using a category set out in paragraph 12(4)*(a).

*For purposes of the statement described in paragraph 9(2)*(c), *Producer X determined, as is permitted under subsection 9(8), the value of non-originating material used in the production of the car seat in accordance with subsection 12(3) over a period set out in paragraph 12(5)*(a) *and using a category set out in paragraph 12(4)*(e).

*Heavy-duty Automotive Goods*

10. (1) Except as otherwise provided in subsections (3) through (8) and paragraph 12(10)*(a)*, for purposes of calculating the regional value content of a heavy-duty automotive good under the net cost method, the value of non-originating materials used by the producer of the good in the production of the good shall be the sum of

*(a)* for each listed material that is a non-originating material, is a self-produced material and is used by the producer in the production of the good, at the choice of the producer, either

(i) the total cost incurred with respect to all goods produced by the producer that can be reasonably allocated to that listed material in accordance with Schedule VII,

(ii) the aggregate of each cost that forms part of the total cost incurred with respect to that listed material that can be reasonably allocated to that listed material in accordance with Schedule VII, or

*Exemple 13*

*Dans le présent exemple, les faits sont les mêmes que dans l'exemple 12, sauf que le siège de véhicule automobile n'est pas admissible à titre de produit originaire aux termes de la règle qui prévoit seulement un changement de classification tarifaire. Par contre, il est admissible à titre de produit originaire aux termes de la règle qui prévoit une prescription de teneur en valeur régionale et un changement de classification tarifaire. Pour l'application de cette règle, le producteur X choisit de calculer la teneur en valeur régionale du siège aux termes du paragraphe 12(1) pour une période prévue à l'alinéa 12(5)*a), *en utilisant une catégorie prévue à l'alinéa 12(4)*a).

*Aux fins de la déclaration prévue à l'alinéa 9(2)*c), *le producteur X détermine, selon ce qui est permis au paragraphe 9(8), la valeur de la matière non originaire utilisée dans la production du siège de véhicule automobile aux termes du paragraphe 12(3) pour une période prévue à l'alinéa 12(5)*a), *en utilisant une catégorie prévue à l'alinéa 12(4)*e).

*Produits automobiles de gamme lourde*

10. (1) Sauf disposition contraire des paragraphes (3) à (8) et de l'alinéa 12(10)*a)*, aux fins du calcul de la teneur en valeur régionale d'un produit automobile de gamme lourde selon la méthode du coût net, la valeur des matières non originaires utilisées par le producteur dans la production du produit est égale à la somme des éléments suivants :

*a)* pour chaque matière répertoriée qui est une matière non originaire et une matière auto-produite que le producteur utilise dans la production du produit, soit, au choix de celui-ci :

(i) le coût total supporté par lui à l'égard de tous ses produits qui peut être imputé de façon raisonnable à cette matière répertoriée en conformité avec l'annexe VII,

(ii) l'ensemble des coûts dont chacun fait partie du coût total supporté à l'égard de cette matière répertoriée et peut être imputé de façon raisonnable à celle-ci en conformité avec l'annexe VII,

(iii) the sum of

(A) the customs value of each non-originating material imported by the producer of the listed material and used in the production of the listed material, and, where not included in that customs value, the costs referred to in paragraphs (2)*(c)* through *(f)*, and

(B) the value of each non-originating material that is not imported by the producer of the listed material and is used in the production of the listed material, determined in accordance with subsection (2) with respect to the transaction in which the producer of the listed material acquired it;

*(b)* for each listed material that is a non-originating material, is produced in the territory of a NAFTA country and is acquired and used by the producer in the production of the good, at the choice of the producer, either

(i) the value of that non-originating listed material, determined in accordance with subsection (2), with respect to the transaction in which the producer acquired the listed material, or

(ii) where the producer of the good has a statement described in clause (A) or (B) with respect to each material that is a non-originating material used in the production of that listed material, the sum of

(A) the customs value of each non-originating material imported by the producer of the listed material and used in the production of that listed material, and, where not included in that customs value, the costs referred to in paragraphs (2)*(c)* through *(f)*, if the producer of the good has a statement signed by the producer of the listed material that states the customs value of that non-originating material and the costs referred to in paragraphs (2)*(c)* through *(f)* that the producer of the listed material incurred with respect to the non-originating material, and

(iii) la somme des éléments suivants :

(A) la valeur en douane de chaque matière non originaire qui est importée par le producteur de la matière répertoriée et utilisée dans la production de la matière répertoriée ainsi que, s'ils ne sont pas déjà compris dans cette valeur, les frais visés aux alinéas (2)*c)* à *f)*,

(B) la valeur de chaque matière non originaire qui n'est pas importée par le producteur de la matière répertoriée et qui est utilisée dans la production de celle-ci, déterminée conformément au paragraphe (2) relativement à l'opération par laquelle le producteur de la matière répertoriée a acquis la matière non originaire;

*b)* pour chaque matière répertoriée qui est une matière non originaire produite sur le territoire d'un pays ALÉNA et qui est acquise par le producteur et utilisée par lui dans la production du produit, soit, au choix de celui-ci :

(i) la valeur de cette matière répertoriée non originaire, déterminée conformément au paragraphe (2) relativement à l'opération par laquelle le producteur l'a acquise,

(ii) lorsque le producteur du produit a en sa possession la déclaration visée aux divisions (A) ou (B) à l'égard de chaque matière qui est une matière non originaire utilisée dans la production de cette matière répertoriée, la somme des éléments suivants :

(A) la valeur en douane de chaque matière non originaire qui est importée par le producteur de la matière répertoriée et qui est utilisée dans la production de celle-ci et, dans le cas où ils ne sont pas déjà compris dans cette valeur en douane, les frais visés aux alinéas (2)*c)* à *f)*, si le producteur du produit a en sa possession une déclaration signée par le producteur de la matière répertoriée qui indique la valeur en douane de la matière non originaire et les frais visés aux alinéas (2)*c)* à *f)* que le producteur de la matière répertoriée a engagés à l'égard de la matière non originaire,

(B) the value of each non-originating material that is not imported by the producer of the listed material, and is acquired and used in the production of the listed material, determined in accordance with subsection (2) with respect to the transaction in which the producer of the listed material acquired that non-originating material, if the producer of the good has a statement signed by the producer of the listed material that states the value of the acquired material, determined in accordance with subsection (2) with respect to the transaction in which the producer of the listed material acquired the non-originating material;

*(c)* for each listed material, automotive component assembly, automotive component or sub-component that is imported from outside the territories of the NAFTA countries, and is used by the producer in the production of the good,

(i) where it is imported by the producer, the customs value of that non-originating listed material, automotive component assembly, automotive component or sub-component, and, where not included in that customs value, the costs referred to in paragraphs (2)*(c)* through *(f)*, and

(ii) where it is not imported by the producer, the value of that non-originating listed material, automotive component assembly, automotive component or sub-component, determined in accordance with subsection (2) with respect to the transaction in which the producer acquired it;

*(d)* for each automotive component assembly, automotive component or sub-component that is an originating material and is acquired and used by the producer in the production of the good, at the choice of the producer,

(i) the sum of

(A) the value of each non-originating listed material used in the production of the originating material, determined under paragraphs *(a)* and *(b)*,

(B) la valeur de chaque matière non originaire qui n'est pas importée par le producteur de la matière répertoriée et qui est acquise et utilisée dans la production de la matière répertoriée, déterminée conformément au paragraphe (2) relativement à l'opération par laquelle le producteur de la matière répertoriée a acquis la matière non originaire, si le producteur du produit a en sa possession une déclaration signée par le producteur de la matière répertoriée qui indique la valeur de la matière acquise, déterminée conformément au paragraphe (2) relativement à l'opération par laquelle le producteur de la matière répertoriée a acquis la matière non originaire;

*c)* pour chaque matière répertoriée, montage de composantes d'automobile, composante d'automobile ou sous-composante qui est importé d'un endroit situé à l'extérieur des territoires des pays ALÉNA et qui est utilisé par le producteur dans la production du produit :

(i) dans le cas où l'importateur est le producteur, la valeur en douane de la matière répertoriée, du montage de composantes d'automobile, de la composante d'automobile ou de la sous-composante non originaires, ainsi que, s'ils ne sont pas déjà compris dans cette valeur en douane, les frais visés aux alinéas (2)*c)* à *f)*,

(ii) dans le cas où l'importateur est une personne autre que le producteur, la valeur de la matière répertoriée, du montage de composantes d'automobile, de la composante d'automobile ou de la sous-composante non originaires, déterminée conformément au paragraphe (2) relativement à l'opération par laquelle le producteur la acquis;

*d)* pour chaque montage de composantes d'automobile, composante d'automobile ou sous-composante qui est une matière originaire acquise par le producteur et utilisée par lui dans la production du produit, soit, au choix de celui-ci

(i) la somme des éléments suivants :

(A) la valeur de chaque matière répertoriée non originaire qui est utilisée dans la production de la matière originaire, déterminée conformément aux alinéas a*)* et *b)*,

(B) the value of each non-originating material incorporated into the originating material, determined under paragraph *(c)*,

(C) the value of each non-originating listed material used in the production of a material referred to in paragraph *(e)* that is used in the production of the originating material, determined under paragraphs *(a)* and *(b)*, and

(D) where the value of a non-originating listed material referred to in clause (C), and used in the production of a non-originating automotive component assembly, automotive component or sub-component that is used in the production of the originating material, is not included under clause (C), the value of that automotive component assembly, automotive component or sub-component, determined under subparagraph *(e)*(ii),

if the producer has a statement, signed by the person from whom the originating material was acquired, that states the sum of the values, as determined by the producer of the originating material under paragraphs *(a)*, *(b)*, *(c)* and *(e)*, of each non-originating material referred to in any of clauses (A) through (D) that is incorporated into that originating material,

(ii) an amount equal to the number resulting from applying the following formula:

$VM \times (1 - RVC)$

where

VM is the value of the acquired material, determined in accordance with subsection (2), with respect to the transaction in which the producer of the good acquired that material, and

RVC is the regional value content of the acquired material, expressed as a decimal,

(B) la valeur de chaque matière non originaire qui est incorporée dans la matière originaire, déterminée conformément à l'alinéa *c)*,

(C) la valeur de chaque matière répertoriée non originaire qui est utilisée dans la production d'une matière visée à l'alinéa *e)* qui est utilisée dans la production de la matière originaire, déterminée conformément aux alinéas *a)* et *b)*,

(D) lorsque la valeur d'une matière répertoriée non originaire visée à la division (C) qui est utilisée dans la production d'un montage de composantes d'automobile non originaire, d'une composante d'automobile non originaire ou d'une sous-composante non originaire, utilisé dans la production de la matière originaire n'est pas comprise aux termes de la division (C), la valeur de ce montage ou de cette composante ou sous-composante, déterminée conformément au sous-alinéa *e)*(ii),

s'il a en sa possession une déclaration signée par la personne de qui il a acquis la matière originaire et indiquant la somme des valeurs, déterminées par le producteur de la matière originaire conformément aux alinéas *a)*, *b)*, *c)* et *e)*, des matières non originaires visées aux divisions (A) à (D) qui sont incorporées dans la matière originaire,

(ii) le montant obtenu au moyen de la formule suivante :

$VM \times (1 - TVR)$

où

VM représente la valeur de la matière acquise, déterminée conformément au paragraphe (2) relativement à l'opération par laquelle le producteur du produit la acquise,

TVR la teneur en valeur régionale de la matière acquise, exprimée en fraction décimale,

if the material is subject to a regional value-content requirement and the producer has a statement, signed by the person from whom the producer acquired that material, that states that the acquired material is an originating material and states the regional value content of the material,

(iii) an amount equal to the number resulting from applying the following formula:

$VM \times (1 - RVCR)$

where

VM is the value of the acquired material, determined in accordance with subsection (2), with respect to the transaction in which the producer of the good acquired that material, and

RVCR is the regional value-content requirement for the acquired material, expressed as a decimal,

if the material is subject to a regional value-content requirement and the producer has a statement, signed by the person from whom the producer acquired that material, that states that the acquired material is an originating material but does not state the value of non-originating materials with respect to that acquired material, or

(iv) the value of that automotive component assembly, automotive component or sub-component determined in accordance with subsection (2) with respect to the transaction in which the producer acquired the material;

*(e)* for each automotive component assembly, automotive component or sub-component that is a non-originating material produced in the territory of a NAFTA country and that is acquired by the producer and used by the producer in the production of the good, at the choice of the producer, either

(i) the sum of the values of the non-originating materials incorporated into that non-originating material that is acquired by the producer,

si la matière est assujettie à une prescription de teneur en valeur régionale et que le producteur a en sa possession une déclaration signée par la personne de qui il a acquis la matière, laquelle indique que celle-ci est une matière originaire et mentionne la teneur en valeur régionale de la matière,

(iii) le montant obtenu au moyen de la formule suivante :

$VM \times (1 - PTVR)$

où

VM représente la valeur de la matière acquise, déterminée conformément au paragraphe (2) relativement à l'opération par laquelle le producteur du produit la acquise,

PTVR la prescription de teneur en valeur régionale applicable à la matière acquise, exprimée en fraction décimale,

si la matière est assujettie à une prescription de teneur en valeur régionale et que le producteur a en sa possession une déclaration signée par la personne de qui il a acquis la matière et indiquant que celle-ci est une matière originaire, sans préciser la valeur des matières non originaires en ce qui concerne la matière acquise,

(iv) la valeur du montage de composantes d'automobile, de la composante d'automobile ou de la sous-composante, déterminée conformément au paragraphe (2) relativement à l'opération par laquelle le producteur a acquis la matière;

*e)* pour chaque montage de composantes d'automobile, composante d'automobile ou sous-composante qui est une matière non originaire produite sur le territoire d'un pays ALÉNA et qui est acquis par le producteur et utilisé par lui dans la production du produit, soit, au choix de celui-ci :

(i) la somme des valeurs des matières non originaires incorporées dans la matière non originaire acquise par lui, déterminées confor-

determined under paragraphs *(a)*, *(b)*, *(c)*, *(d)* and *(f)*, if the producer has a statement, signed by the person from whom the non-originating material was acquired, that states the sum of the values of the non-originating materials incorporated into that non-originating material, determined by the producer of the non-originating material in accordance with paragraphs *(a)*, *(b)*, *(c)*, *(d)* and *(f)*, or

(ii) the value of that non-originating automotive component assembly, automotive component or sub-component, determined in accordance with subsection (2) with respect to the transaction in which the producer acquired the material; and

*(f)* for each non-originating material that is not referred to in paragraph *(a)*, *(b)*, *(c)* or *(e)* and that is used by the producer in the production of the good,

(i) where it is imported by the producer, the customs value of that non-originating material, and, where not included in that customs value, the costs referred to in paragraphs (2)*(c)* through *(f)*, and

(ii) where it is not imported by the producer, the value of that non-originating material, determined in accordance with subsection (2) with respect to the transaction in which the producer acquired the material.

(2) For purposes of clause (1)*(a)*(ii)(B), subparagraph (1)*(b)*(i), clause (1)*(b)*(ii)(B), subparagraphs (1)*(c)*(ii), (1)*(d)*(ii) through (iv), (1)*(e)*(ii) and (1)*(f)*(ii), the value of a material

*(a)* shall be the transaction value of the material, determined in accordance with subsection 2(1) of Schedule VIII with respect to the transaction referred to in that clause or subparagraph, or

*(b)* where, with respect to the transaction referred to in that clause or subparagraph, there is no transaction value for the material under subsection 2(2) of Schedule VIII or the transaction value of the material is unacceptable under subsection 2(3) of that Schedule, shall be determined in accordance with sections 6 through 11 of that Schedule,

mément aux alinéas *a)*, *b)*, c), *d)* et *f)*, s'il a en sa possession une déclaration signée par la personne de qui il a acquis la matière non originaire et indiquant la somme des valeurs des matières non originaires incorporées dans celle-ci, déterminées par le producteur de la matière non originaire conformément aux alinéas *a)*, *b)*, *c)*, *d)* et *f)*,

(ii) la valeur du montage de composantes d'automobile, de la composante d'automobile ou de la sous-composante non originaires, déterminée conformément au paragraphe (2) relativement à l'opération par laquelle le producteur a acquis la matière;

*f)* pour chaque matière non originaire non visée aux alinéas *a)*, *b)*, *c)* ou *e)* qui est utilisée par le producteur dans la production du produit :

(i) dans le cas d'une matière non originaire importée par le producteur, la valeur en douane de celle-ci ainsi que, s'ils ne sont pas déjà compris dans cette valeur, les frais visés aux alinéas (2)*c)* à *f)*,

(ii) dans le cas d'une matière non originaire qui n'a pas été importée par le producteur, la valeur de cette matière, déterminée conformément au paragraphe (2) relativement à l'opération par laquelle le producteur l'a acquise.

(2) Pour l'application de la division (1)*a)*(ii)(B), du sous-alinéa (1)*b)*(i), de la division (1)*b)*(ii)(B), des sous-alinéas (1)*c)*(ii), (1)*d)*(ii) à (iv), (1)*e)*(ii) et (1)*f)*(ii), la valeur d'une matière est :

*a)* soit sa valeur transactionnelle déterminée conformément au paragraphe 2(1) de l'annexe VIII relativement à l'opération visée aux divisions ou sous-alinéas respectifs;

*b)* soit la valeur déterminée conformément aux articles 6 à 11 de l'annexe VIII si, relativement à l'opération visée aux divisions ou sous-alinéas respectifs, il n'y a pas de valeur transactionnelle pour la matière aux termes du paragraphe 2(2) de cette annexe ou si la valeur transactionnelle de la matière est inacceptable en vertu du paragraphe 2(3) de cette annexe.

and shall include the following costs where they are not included under paragraph *(a)* or *(b)*:

*(c)* the costs of freight, insurance and packing, and all other costs incurred in transporting the material to the location of the producer,

*(d)* duties and taxes paid or payable with respect to the material in the territory of one or more of the NAFTA countries, other than duties and taxes that are waived, refunded, refundable or otherwise recoverable, including credit against duty or tax paid or payable,

*(e)* customs brokerage fees, including the cost of in-house customs brokerage and customs clearance services, incurred with respect to the material in the territory of one or more of the NAFTA countries, and

*(f)* the cost of waste and spoilage resulting from the use of the material in the production of the good, minus the value of any reusable scrap or by-product.

(3) For purposes of clauses (1)*(a)*(ii)(A) and *(b)*(ii)(A) and subparagraphs (1)*(c)*(i) and *(f)*(i), where the customs value of an imported material referred to in those clauses or paragraphs was not determined in a manner consistent with Schedule VIII, the value of the material shall be determined in accordance with Schedule VIII with respect to the importation for which that customs value was determined and, where the costs referred to in paragraphs (2)*(c)* through *(f)* are not included in that value, those costs shall be added to the value of the material.

(4) For purposes of calculating the regional value content of a heavy-duty component, where

*(a)* a heavy-duty component is produced in the same plant as an automotive component assembly or automotive component that is of the same heading or subheading as that heavy-duty component and is for use as original equipment in a light-duty vehicle, and

Cette valeur comprend les frais suivants s'ils ne sont pas déjà inclus aux termes des alinéas *a)* ou *b)* :

*c)* les frais de transport, d'assurance et d'emballage et autres frais engagés pour le transport de la matière jusqu'à l'emplacement du producteur;

*d)* les droits et taxes payés ou à payer relativement à la matière sur le territoire de l'un ou plusieurs des pays ALÉNA, sauf les droits et taxes qui font l'objet d'une exemption ou qui sont remboursés, remboursables ou récupérables de quelque autre manière, notamment tout crédit à valoir sur les droits ou taxes payés ou à payer;

*e)* les frais de courtage en douane, notamment les frais des services internes de courtage en douane et des services de dédouanement, engagés relativement à la matière sur le territoire de l'un ou plusieurs des pays ALÉNA;

*f)* le coût des déchets et rebuts qui résultent de l'utilisation de la matière dans la production du produit, moins la valeur des déchets récupérables ou sous-produits, le cas échéant.

(3) Pour l'application des divisions (1)*a)*(ii)(A) et *b)*(ii)(A) et des sous-alinéas (1)*c)*(i) et *f)*(i), lorsque la valeur en douane d'une matière importée qui est visée à ces dispositions n'a pas été établie conformément à l'annexe VIII, la valeur de la matière est déterminée conformément à cette annexe relativement à l'importation à laquelle se rapporte cette valeur en douane et, si les frais visés aux alinéas (2)*c)* à *f)* ne sont pas déjà compris dans cette valeur, ils sont ajoutés à la valeur de la matière.

(4) Aux fins du calcul de la teneur en valeur régionale d'une composante de gamme lourde, lorsque :

*a)* d'une part, une composante de gamme lourde est produite dans la même usine qu'un montage de composantes d'automobile ou une composante d'automobile de la même position ou sous-position que celle-ci et est destinée à servir d'élément d'origine dans un véhicule de gamme légère,

*(b)* it is not reasonable for the producer to know which of the production will constitute a heavy-duty component for use in a heavy-duty vehicle,

the value of the non-originating materials used in the production of the heavy-duty component in that plant may, at the choice of the producer, be determined in the manner set out in section 9.

(5) For purposes of calculating the regional value content of a heavy-duty vehicle, where a producer of such a vehicle acquires, for use by that producer in the production of the vehicle, a heavy-duty component with respect to which the value of non-originating materials has been determined in accordance with subsection (4), the value of the non-originating materials used by the producer with respect to that heavy-duty component is the value of non-originating materials determined under that subsection.

(6) Where it is determined, during the course of a verification of origin of a heavy-duty automotive good with respect to which the producer of that good has a statement referred to in subparagraph (1)*(d)*(ii) or (iii) that the acquired material referred to in that statement is not an originating material, the value of the acquired material shall, for purposes of subsection (1), be determined in accordance with subsection (2) with respect to the transaction in which that producer acquired it.

(7) Where any person who has information with respect to a statement referred to in subparagraph (1)*(b)*(ii), *(d)*(i) or *(e)*(i) does not allow a customs administration to verify that information during a verification of origin, the value of any material with respect to which that person did not allow the customs administration to verify the information may be determined by that customs administration in accordance with subsection (2) with respect to the transaction in which that person sells, or otherwise transfers to another person, that material or a material that incorporates that material.

(8) Where a heavy-duty component, sub-component or listed material is incorporated into a material produced in the territory of a NAFTA country and that material is incorporated into a heavy-duty automotive good, the statement referred to in subparagraph (1)*(b)*(ii), *(d)*(i) or *(e)*(i) may state the value of non-originating

*b)* d'autre part, le producteur ne peut raisonnablement savoir quelle unité de production constituera une composante de gamme lourde devant être utilisée dans un véhicule de gamme lourde,

la valeur des matières non originaires utilisées dans la production de la composante de gamme lourde à cette usine peut, au choix du producteur, être déterminée de la manière prévue à l'article 9.

(5) Aux fins du calcul de la teneur en valeur régionale d'un véhicule de gamme lourde, si le producteur de celui-ci acquiert, en vue de l'utiliser dans la production du véhicule, une composante de gamme lourde à l'égard de laquelle la valeur des matières non originaires a été déterminée conformément au paragraphe (4), la valeur des matières non originaires utilisées par lui relativement à cette composante est la valeur déterminée conformément à ce paragraphe.

(6) S'il est établi, à l'occasion de la vérification de l'origine d'un produit automobile de gamme lourde à l'égard duquel le producteur a en sa possession la déclaration visée aux sous-alinéas (1)*d*)(ii) ou (iii), laquelle indique que la matière acquise qui y est mentionnée n'est pas une matière originaire, la valeur de la matière acquise est, pour l'application du paragraphe (1), déterminée conformément au paragraphe (2) relativement à l'opération par laquelle le producteur l'a acquise.

(7) Lorsqu'une personne qui possède des renseignements au sujet d'une déclaration visée aux sous-alinéas (1)*b*)(ii), *d*)(i) ou *e*)(i) ne permet pas à l'administration douanière de les vérifier au cours d'une vérification de l'origine du produit, celle-ci peut déterminer conformément au paragraphe (2) la valeur de la matière à laquelle se rapportent les renseignements dont l'accès a été refusé, en ce qui concerne l'opération par laquelle cette personne cède à une autre personne, notamment par vente, cette matière ou une matière dans laquelle elle est incorporée.

(8) Lorsqu'une composante de gamme lourde, une sous-composante ou une matière répertoriée est incorporée dans une matière produite sur le territoire d'un pays ALÉNA et que cette dernière est incorporée dans un produit automobile de gamme lourde, la déclaration visée aux sous-alinéas (1)*b*)(ii), *d*(i) ou *e*)(i) peut indiquer

materials, determined in accordance with subsection 12(3), with respect to the material that incorporates the heavy-duty component, sub-component or listed material.

(9) For purposes of this section,

*(a)* for purposes of calculating the regional value content of a heavy-duty automotive good, sub-component or listed material, a producer of such a good may, in accordance with subsection 7(4), designate as an intermediate material any self-produced material, other than a heavy-duty component or sub-component, that is used in the production of that good;

*(b)* except as otherwise provided in subsection 12(10), this section does not apply with respect to after-market parts;

*(c)* this section does not apply to a sub-component for purposes of calculating its regional value content before it is incorporated into a heavy-duty automotive good;

*(d)* for purposes of calculating the regional value content of a heavy-duty automotive good, the producer of that good may choose to treat any material used in the production of that good as a non-originating material, and the value of that material shall be determined in accordance with subsection (2) with respect to the transaction in which the producer acquired it;

*(e)* any information set out in a statement referred to in subparagraphs (1)*(b)*(ii), *(d)*(i) through (iii) or *(e)*(i) that concerns the value of materials or costs shall be in the same currency as the currency of the country in which the person who provided the statement is located; and

*(f)* total cost under subparagraphs (1)*(a)*(i) and (ii) consists of the costs referred to in subsection 2(6), and is calculated in accordance with that subsection and subsection 2(7).

la valeur des matières non originaires, déterminée conformément au paragraphe 12(3), en ce qui concerne la matière dans laquelle est incorporée la composante de gamme lourde, la sous-composante ou la matière répertoriée.

(9) Pour l'application du présent article :

*a)* aux fins du calcul de la teneur en valeur régionale d'un produit automobile de gamme lourde, d'une sous-composante ou d'une matière répertoriée, le producteur de ce produit peut, conformément au paragraphe 7(4), désigner comme matière intermédiaire toute matière auto-produite, à l'exception d'un produit automobile de gamme lourde et d'une sous-composante, qui est utilisée dans la production de ce produit;

*b)* sauf disposition contraire du paragraphe 12(10), le présent article ne s'applique pas aux pièces destinées au marché du service après-vente;

*c)* le présent article ne s'applique pas aux sous-composantes aux fins du calcul de leur teneur en valeur régionale avant leur incorporation dans des produits automobiles de gamme lourde;

*d)* aux fins du calcul de la teneur en valeur régionale d'un produit automobile de gamme lourde, le producteur de celui-ci peut choisir de considérer comme matière non originaire toute matière utilisée dans la production du produit, auquel cas la valeur de cette matière est déterminée conformément au paragraphe (2) relativement à l'opération par laquelle il l'a acquise;

*e)* les données relatives à la valeur des matières ou aux frais qui figurent dans une déclaration visée aux sous-alinéas (1)*b)*(ii), *d)*(i) à (iii) ou *e)*(i) sont exprimées dans la devise du pays où se trouve la personne ayant fourni la déclaration;

*f)* le coût total visé aux sous-alinéas (1)*a)*(i) et (ii) correspond à l'ensemble des coûts mentionnés au paragraphe 2(6) et se calcule conformément à ce paragraphe et au paragraphe 2(7).

(10) Each of the following examples is an Example as referred to in subsection 2(4).

*Example 1*

*A listed material is imported from outside the territories of the NAFTA countries*

*A cast head, produced outside the territories of the NAFTA countries, is imported into the territory of a NAFTA country and used in that country in the production of an engine that will be used as original equipment in the production of a heavy-duty vehicle. No other non-originating materials are used in the production of the engine. The cast head is a listed material; the engine is an automotive component.*

*Use of the listed material in an automotive component*

*For purposes of calculating the regional value content of the engine, the value of listed materials imported from outside the territories of the NAFTA countries is included in the value of non-originating materials used in the production of the engine. Because the cast head was produced outside the territories of the NAFTA countries, its value, under paragraph 10(1)*(c), *is included in the value of non-originating materials used in the production of the engine.*

*Use of an originating automotive component incorporating the listed material*

*The engine is an originating material acquired by the producer of the heavy-duty vehicle. For purposes of calculating the regional value content of the heavy-duty vehicle that incorporates that engine (and incorporates the cast head), the value of non-originating materials used in the production of the heavy-duty vehicle is determined under paragraph 10(1)*(d) *with respect to that engine. The producer may choose to include in the value of non-originating materials of the heavy-duty vehicle*

(a) *the value, determined under subparagraph 10(1)*(d)*(i), of the non-originating materials that are incorporated into the engine, which is the value, determined under paragraphs 10(1)*(a) *through* (c) *and subparagraph* (e)*(ii), of the non-originating materials;*

(10) Les exemples qui suivent sont visés par le paragraphe 2(4).

*Exemple 1*

*Matière répertoriée importée d'un endroit situé à l'extérieur des territoires des pays ALÉNA*

*Une culasse, produite hors des territoires des pays ALÉNA, est importée sur le territoire d'un pays ALÉNA et y est utilisée dans la production d'un moteur qui servira d'élément d'origine dans la production d'un véhicule de gamme lourde. Aucune autre matière non originaire n'est utilisée dans la production du moteur. La culasse est une matière répertoriée; le moteur est une composante d'automobile.*

*Utilisation de la matière répertoriée dans une composante d'automobile*

*Aux fins du calcul de la teneur en valeur régionale du moteur, la valeur des matières répertoriées importées d'un endroit situé à l'extérieur des territoires des pays ALÉNA est incluse dans la valeur des matières non originaires utilisées dans la production du moteur. Comme la culasse a été produite hors des territoires des pays ALÉNA, sa valeur, déterminée conformément à l'alinéa 10(1)*c), *est incluse dans la valeur des matières non originaires utilisées dans la production du moteur.*

*Utilisation d'une composante d'automobile originaire dans laquelle est incorporée la matière répertoriée*

*Le moteur est une matière originaire acquise par le producteur du véhicule de gamme lourde. Aux fins du calcul de la teneur en valeur régionale du véhicule de gamme lourde dans lequel le moteur (et donc la culasse) est incorporé, la valeur des matières non originaires utilisées dans la production du véhicule est déterminée conformément à l'alinéa 10(1)*d) *en ce qui concerne le moteur. Le producteur peut choisir d'inclure dans la valeur des matières non originaires du véhicule :*

a) *soit la valeur, déterminée conformément au sous-alinéa 10(1)*d)*(i), des matières non originaires incorporées dans le moteur, laquelle est la valeur des matières non originaires déterminée conformément aux alinéas 10(1)*a) *à* c) *et au sous-alinéa* e)*(ii);*

(b) *the value, determined under subparagraph 10(1)*(d)*(ii), which is an amount equal to the amount determined under subparagraph 10(1)*(d)*(iv) multiplied by the remainder of one minus the regional value content, expressed as a decimal, of the engine;*

b) *soit la valeur, déterminée conformément au sous-alinéa 10(1)*d)*(ii), qui est égale au produit de la multiplication du montant déterminé conformément au sous-alinéa 10(1)*d)*(iv) par la différence entre un et la teneur en valeur régionale du moteur, exprimée en fraction décimale;*

(c) *the value, determined under subparagraph 10(1)*(d)*(iii), which is an amount equal to the amount determined under subparagraph 10(1)*(d)*(iv) multiplied by the remainder of one minus the regional value-content requirement, expressed as a decimal, for the engine; or*

c) *soit la valeur, déterminée conformément au sous-alinéa 10(1)*d)*(iii), qui est égale au produit de la multiplication du montant déterminé conformément au sous-alinéa 10(1)*d)*(iv) par la différence entre un et la prescription de teneur en valeur régionale applicable au moteur, exprimée en fraction décimale;*

(d) *the value, determined under subparagraph 10(1)*(d)*(iv), of the engine.*

d) *soit la valeur du moteur, déterminée conformément au sous-alinéa 10(1)*d)*(iv).*

*The heavy-duty vehicle producer may only choose the first option if that producer has a statement, referred to in subparagraph 10(1)*(d)*(i), from the person from whom the engine was acquired. In this situation, the value, determined under paragraph 10(1)*(c)*, of the cast head, is included in the value of non-originating materials of the heavy-duty vehicle, with respect to the engine that is used in the production of the heavy-duty vehicle.*

*Le producteur du véhicule de gamme lourde ne peut opter pour le premier choix que s'il a en sa possession une déclaration, visée au sous-alinéa 10(1)*d)*(i), provenant de la personne de qui il a acquis le moteur. Dans ce cas, la valeur de la culasse, déterminée conformément à l'alinéa 10(1)*c), *est incluse dans la valeur des matières non originaires du véhicule de gamme lourde en ce qui concerne le moteur utilisé dans la production de celui-ci.*

*The heavy-duty vehicle producer may only choose the second option if that producer has a statement, referred to in subparagraph 10(1)*(d)*(ii), from the person from whom the engine was acquired. In this situation, because of the application of the equation, the value of the cast head will be included in the amount determined under subparagraph 10(1)*(d)*(ii) and is, consequently, included in the value of non-originating materials used in the production of the heavy-duty vehicle.*

*Le producteur du véhicule de gamme lourde ne peut opter pour le deuxième choix que s'il a en sa possession une déclaration, visée au sous-alinéa 10(1)*d)*(ii), provenant de la personne de qui il a acquis le moteur. Dans ce cas, étant donné l'application de l'équation, la valeur de la culasse est incluse dans le montant déterminé conformément au sous-alinéa 10(1)*d)*(ii) et en conséquence est incluse dans la valeur des matières non originaires utilisées dans la production du véhicule de gamme lourde.*

*The heavy-duty vehicle producer may only choose the third option if that producer has a statement, referred to in subparagraph 10(1)*(d)*(iii), from the person from whom the engine was acquired. In this situation, because of the application of the equation, the value of the cast head will be included in the amount determined under subparagraph 10(1)*(d)*(iii) and is, consequently, included in the value of non-originating materials used in the production of the heavy-duty vehicle.*

*Le producteur du véhicule de gamme lourde ne peut opter pour le troisième choix que s'il a en sa possession une déclaration, visée au sous-alinéa 10(1)*d)*(iii), provenant de la personne de qui il a acquis le moteur. Dans ce cas, étant donné l'application de l'équation, la valeur de la culasse est incluse dans le montant déterminé conformément au sous-alinéa 10(1)*d)*(iii) et en conséquence est incluse dans la valeur des matières non originaires utilisées dans la production du véhicule.*

*Use of a non-originating automotive component incorporating the listed material*

*The engine is a non-originating material acquired by the producer of the heavy-duty vehicle. For purposes of calculating the regional value content of the heavy-duty vehicle that incorporates that engine (and incorporates the cast head), the value of non-originating materials used in the production of the heavy-duty vehicle is determined under paragraph 10(1)*(e) *with respect to that engine. The producer of the heavy-duty vehicle may choose to include in the value of non-originating materials either*

(a) *the value, as determined under subparagraph 10(1)*(e)*(i), of the non-originating materials that are incorporated into the engine, which is the value of the non-originating materials as determined under paragraphs 10(1)*(a) *through* (d) *and* (f), *or*

(b) *the value of the engine, determined under subparagraph 10(1)*(e)*(ii).*

*The heavy-duty vehicle producer may only choose the first option if that producer has a statement, referred to in subparagraph 10(1)*(e)*(i), from the person from whom the engine was acquired. In this situation, the value of the cast head, as determined under paragraph 10(1)*(c), *is included in the value of non-originating materials used in the production of the heavy-duty vehicle, with respect to the engine that is used in the production of the heavy-duty vehicle.*

*Example 2*

*A material is imported from outside the territories of the NAFTA countries*

*A rocker arm assembly, produced outside the territories of the NAFTA countries, is imported into the territory of a NAFTA country and used in that country in the production of an engine that will be used as original equipment in the production of a heavy-duty vehicle. No other non-originating materials are used in the production of the engine. The rocker arm assembly is neither a listed material nor a sub-component; the engine is an automotive component.*

*Utilisation d'une composante d'automobile non originaire dans laquelle est incorporée la matière répertoriée*

*Le moteur est une matière non originaire acquise par le producteur du véhicule de gamme lourde. Aux fins du calcul de la teneur en valeur régionale du véhicule de gamme lourde dans lequel le moteur (et donc la culasse) est incorporé, la valeur des matières non originaires utilisées dans la production du véhicule est déterminée conformément à l'alinéa 10(1)*e) *en ce qui concerne le moteur. Le producteur du véhicule de gamme lourde peut choisir d'inclure dans la valeur des matières non originaires :*

a) *soit la valeur, déterminée conformément au sous-alinéa 10(1)*e)*(i), des matières non originaires incorporées dans le moteur, laquelle est la valeur des matières non originaires déterminée conformément aux alinéas 10(1)*a) *à* d) *et* f);

b) *soit la valeur du moteur, déterminée conformément au sous-alinéa 10(1)*e)*(ii).*

*Le producteur du véhicule de gamme lourde ne peut opter pour le premier choix que s'il a en sa possession une déclaration, visée au sous-alinéa 10(1)*e)*(i), provenant de la personne de qui il a acquis le moteur. Dans ce cas, la valeur de la culasse, déterminée conformément à l'alinéa 10(1)*c), *est incluse dans la valeur des matières non originaires du véhicule de gamme lourde en ce qui concerne le moteur utilisé dans la production de celui-ci.*

*Exemple 2*

*Matière importée d'un endroit situé à l'extérieur des territoires des pays ALÉNA*

*Une rampe de culbuteurs, produite hors des territoires des pays ALÉNA, est importée sur le territoire d'un pays ALÉNA et y est utilisée dans la production d'un moteur qui servira d'élément d'origine dans la production d'un véhicule de gamme lourde. Aucune autre matière non originaire n'est utilisée dans la production du moteur. La rampe de culbuteurs n'est pas une matière répertoriée ni une sous-composante; le moteur est une composante d'automobile.*

*Use of the material in an automotive component*

*For purposes of calculating the regional value content of the engine, the value of non-originating materials that are not listed materials is included in the value of non-originating materials used in the production of the engine. Because the rocker arm assembly was produced outside the territories of the NAFTA countries, it is a non-originating material and its value, under paragraph 10(1)*(f)*, is included in the value of non-originating materials used in the production of the engine.*

*Use of an originating automotive component incorporating the material*

*The engine is an originating material acquired by the producer of the heavy-duty vehicle. For purposes of calculating the regional value content of the heavy-duty vehicle that incorporates that engine (and incorporates the rocker arm assembly), the value of non-originating materials used in the production of the heavy-duty vehicle is determined under paragraph 10(1)*(d) *with respect to that engine. The producer may choose to include in the value of non-originating materials used in the production of the heavy-duty vehicle*

(a) *the value, determined under subparagraph 10(1)*(d)*(i), of the non-originating materials that are incorporated into the engine, which is the value, determined under paragraphs 10(1)*(a) *through* (c) *and subparagraph* (e)*(ii), of the non-originating materials;*

(b) *the value, determined under subparagraph 10(1)*(d)*(ii), which is an amount equal to the amount determined under subparagraph 10(1)*(d)*(iv) multiplied by the remainder of one minus the regional value content, expressed as a decimal, of the engine;*

(c) *the value, determined under subparagraph 10(1)*(d)*(iii), which is an amount equal to the amount determined under subparagraph 10(1)*(d)*(iv) multiplied by the remainder of one minus the regional value-content requirement, expressed as a decimal, for the engine; or*

(d) *the value, determined under subparagraph 10(1)*(d)*(iv), of the engine.*

*Utilisation de la matière dans une composante d'automobile*

*Aux fins du calcul de la teneur en valeur régionale du moteur, la valeur des matières non originaires qui ne sont pas des matières répertoriées est incluse dans la valeur des matières non originaires utilisées dans la production du moteur. Comme la rampe de culbuteurs a été produite hors des territoires des pays ALÉNA, elle constitue une matière non originaire et sa valeur, déterminée conformément à l'alinéa 10(1)*f)*, est incluse dans la valeur des matières non originaires utilisées dans la production du moteur.*

*Utilisation d'une composante d'automobile originaire dans laquelle est incorporée la matière*

*Le moteur est une matière originaire acquise par le producteur du véhicule de gamme lourde. Aux fins du calcul de la teneur en valeur régionale du véhicule de gamme lourde dans lequel le moteur (et donc la rampe de culbuteurs) est incorporé, la valeur des matières non originaires utilisées dans la production du véhicule est déterminée conformément à l'alinéa 10(1)*d) *en ce qui concerne le moteur. Le producteur peut choisir d'inclure dans la valeur des matières non originaires du véhicule :*

a) *soit la valeur, déterminée conformément au sous-alinéa 10(1)*d)*(i), des matières non originaires incorporées dans le moteur, laquelle est la valeur des matières non originaires déterminée conformément aux alinéas 10(1)*a) *à* c) *et au sous-alinéa* e)*(ii);*

b) *soit la valeur, déterminée conformément au sous-alinéa 10(1)*d)*(ii), qui est égale au produit de la multiplication du montant déterminé conformément au sous-alinéa 10(1)*d)*(iv) par la différence entre un et la teneur en valeur régionale du moteur, exprimée en fraction décimale;*

c) *soit la valeur, déterminée conformément au sous-alinéa 10(1)*d)*(iii), qui est égale au produit de la multiplication du montant déterminé conformément au sous-alinéa 10(1)*d)*(iv) par la différence entre un et la prescription de teneur en valeur régionale applicable au moteur, exprimée en fraction décimale;*

d) *soit la valeur du moteur, déterminée conformément au sous-alinéa 10(1)*d)*(iv).*

*The heavy-duty vehicle producer may only choose the first option if that producer has a statement, referred to in subparagraph 10(1)*(d)*(i), from the person from whom the engine was acquired. In this situation, the value of the rocker arm assembly, as determined under paragraph 10(1)*(f), *is not included in the value of non-originating materials of the heavy-duty vehicle, with respect to the engine that is used in the production of the heavy-duty vehicle.*

*Le producteur du véhicule de gamme lourde ne peut opter pour le premier choix que s'il a en sa possession une déclaration, visée au sous-alinéa 10(1)*d)*(i), provenant de la personne de qui il a acquis le moteur. Dans ce cas, la valeur de la rampe de culbuteurs, déterminée conformément à l'alinéa 10(1)*f), *n'est pas incluse dans la valeur des matières non originaires du véhicule de gamme lourde en ce qui concerne le moteur utilisé dans la production de celui-ci.*

*The heavy-duty vehicle producer may only choose the second option if that producer has a statement, referred to in subparagraph 10(1)*(d)*(ii), from the person from whom the engine was acquired. In this situation, because of the application of the equation, the value of the rocker arm assembly will be included in the amount determined under subparagraph 10(1)*(d)*(ii) and will, consequently, be included in the value of non-originating materials used in the production of the heavy-duty vehicle.*

*Le producteur du véhicule de gamme lourde ne peut opter pour le deuxième choix que s'il a en sa possession une déclaration, visée au sous-alinéa 10(1)*d)*(ii), provenant de la personne de qui il a acquis le moteur. Dans ce cas, étant donné l'application de l'équation, la valeur de la rampe de culbuteurs est incluse dans le montant déterminé conformément au sous-alinéa 10(1)*d)*(ii) et en conséquence est incluse dans la valeur des matières non originaires utilisées dans la production du véhicule de gamme lourde.*

*The heavy-duty vehicle producer may only choose the third option if that producer has a statement, referred to in subparagraph 10(1)*(d)*(iii), from the person from whom the engine was acquired. In this situation, because of the application of the equation, the value of the rocker arm assembly will be included in the amount determined under subparagraph 10(1)*(d)*(iii) and will, consequently, be included in the value of non-originating materials used in the production of the heavy-duty vehicle.*

*Le producteur du véhicule de gamme lourde ne peut opter pour le troisième choix que s'il a en sa possession une déclaration, visée au sous-alinéa 10(1)*d)*(iii), provenant de la personne de qui il a acquis le moteur. Dans ce cas, étant donné l'application de l'équation, la valeur de la rampe de culbuteurs est incluse dans le montant déterminé conformément au sous-alinéa 10(1)*d)*(iii) et en conséquence est incluse dans la valeur des matières non originaires utilisées dans la production du véhicule.*

*Use of a non-originating automotive component incorporating the material*

*Utilisation d'une composante d'automobile non originaire dans laquelle est incorporée la matière*

*The engine is a non-originating material acquired by the producer of the heavy-duty vehicle. For purposes of calculating the regional value content of the heavy-duty vehicle that incorporates that engine (and incorporates the rocker arm assembly), the value of non-originating materials used in the production of the heavy-duty vehicle is determined under paragraph 10(1)*(e) *with respect to that engine. The producer of the heavy-duty vehicle may choose to include in the value of non-originating materials either*

*Le moteur est une matière non originaire acquise par le producteur du véhicule de gamme lourde. Aux fins du calcul de la teneur en valeur régionale du véhicule de gamme lourde dans lequel le moteur (et donc la rampe de culbuteurs) est incorporé, la valeur des matières non originaires utilisées dans la production du véhicule est déterminée conformément à l'alinéa 10(1)*e) *en ce qui concerne le moteur. Le producteur du véhicule de gamme lourde peut choisir d'inclure dans la valeur des matières non originaires :*

(a) *the value, as determined under subparagraph 10(1)*(e)*(i), of the non-originating materials that are incorporated into the engine, which is the value of the non-originating materials as determined under paragraphs 10(1)*(a) *through* (d) *and* (f), *or*

a) *soit la valeur, déterminée conformément au sous-alinéa 10(1)*e)*(i), des matières non originaires incorporées dans le moteur, laquelle est la valeur des matières non originaires déterminée conformément aux alinéas 10(1)*a) *à* d) *et* f);

(b) *the value of the engine, determined under subparagraph 10(1)*(e)*(ii).*

*The heavy-duty vehicle producer may only choose the first option if that producer has a statement, referred to in subparagraph 10(1)*(e)*(i), from the person from whom the engine was acquired. In this situation, the value of the rocker arm assembly, as determined under paragraph 10(1)*(f)*, is included in the value of non-originating materials used in the production of the heavy-duty vehicle, with respect to the engine that is used in the production of the heavy-duty vehicle.*

*Use of the material in a self-produced automotive component*

*If the engine is a self-produced material rather than an acquired material, the heavy-duty vehicle producer is using the rocker arm assembly in the production of the heavy-duty vehicle rather than in the production of the engine, because, under subsection 7(4), the engine cannot be designated as an intermediate material. For purposes of calculating the regional value content of the heavy-duty vehicle, the value, under paragraph 10(1)*(f)*, of the rocker arm assembly is included in the value of non-originating materials used in the production of the heavy-duty vehicle.*

*Example 3*

*An automotive component is imported from outside the territories of the NAFTA countries*

*A transmission, produced outside the territories of the NAFTA countries, is imported into the territory of a NAFTA country and used in that country as original equipment in the production of a heavy-duty vehicle. The transmission is an automotive component.*

*Use of the automotive component*

*For purposes of calculating the regional value content of the heavy-duty vehicle in which the transmission is used, the value of the transmission is included in the value of the non-originating materials under paragraph 10(1)*(c)*, regardless of whether the producer imported the transmission or acquired it from someone else in the territory of a NAFTA country.*

b) *soit la valeur du moteur, déterminée conformément au sous-alinéa 10(1)*e)*(ii).*

*Le producteur du véhicule de gamme lourde ne peut opter pour le premier choix que s'il a en sa possession une déclaration, visée au sous-alinéa 10(1)*e)*(i), provenant de la personne de qui il a acquis le moteur. Dans ce cas, la valeur de la rampe de culbuteurs, déterminée conformément à l'alinéa 10(1)*f)*, est incluse dans la valeur des matières non originaires du véhicule de gamme lourde en ce qui concerne le moteur utilisé dans la production de celui-ci.*

*Utilisation de la matière dans une composante d'automobile auto-produite*

*Si le moteur est une matière auto-produite plutôt qu'une matière acquise, le producteur du véhicule de gamme lourde utilise la rampe de culbuteurs dans la production du véhicule de gamme lourde plutôt que dans celle du moteur puisque, en vertu du paragraphe 7(4), le moteur ne peut être désigné comme matière intermédiaire. Aux fins du calcul de la teneur en valeur régionale du véhicule de gamme lourde, la valeur de la rampe de culbuteurs, déterminée conformément à l'alinéa 10(1)*f)*, est incluse dans la valeur des matières non originaires utilisées dans la production du véhicule de gamme lourde.*

*Exemple 3*

*Composante d'automobile importée d'un endroit situé à l'extérieur des territoires des pays ALÉNA*

*Une transmission, produite hors des territoires des pays ALÉNA, est importée sur le territoire d'un pays ALÉNA et y est utilisée comme élément d'origine dans la production d'un véhicule de gamme lourde. La transmission est une composante d'automobile.*

*Utilisation de la composante d'automobile*

*Aux fins du calcul de la teneur en valeur régionale du véhicule de gamme lourde dans lequel la transmission est utilisée, la valeur de la transmission est incluse dans la valeur des matières non originaires, conformément à l'alinéa 10(1)*c)*, que le producteur l'ait importée ou qu'il l'ait acquise de quelqu'un d'autre sur le territoire d'un pays ALÉNA.*

*Example 4*

*An automotive component is imported from outside the territories of the NAFTA countries*

*A transmission, produced outside the territories of the NAFTA countries, is imported into the territory of a NAFTA country and combined with an engine to produce an engine-transmission assembly that will be used as original equipment in the production of a heavy-duty vehicle. The transmission is an automotive component; the engine-transmission assembly is an automotive component assembly.*

*Use of the automotive component assembly*

*The automotive component assembly is acquired by a producer who uses it in the production of a heavy-duty vehicle. If the automotive component assembly that incorporates the imported transmission is an originating material, the value of non-originating materials used in the production of the automotive component assembly is determined, at the choice of the producer, under any of subparagraphs 10(1)*(d)*(i), (ii), (iii) and (iv). (See example 1 for more detailed explanations of these provisions.) If the automotive component assembly that incorporates the imported transmission is a non-originating material, the value of non-originating materials used in the production of the automotive component assembly is determined, at the choice of the producer, under subparagraph 10(1)*(e)*(i) or (ii). (See example 1 for more detailed explanations of these provisions.)*

*Regardless of whether the automotive component assembly is an originating material or a non-originating material, the value of the automotive component that was imported from outside the territories of the NAFTA countries is included in the value of non-originating materials used in the production of the heavy-duty vehicle. The transmission is a non-originating material, and, for purposes of calculating the regional value content of an automotive component assembly or heavy-duty vehicle that incorporates that transmission, the value of the transmission is included in the value of non-originating materials used in the production of the automotive component assembly or heavy-duty vehicle that incorporates it.*

*Exemple 4*

*Composante d'automobile importée d'un endroit situé à l'extérieur des territoires des pays ALÉNA*

*Une transmission, produite hors des territoires des pays ALÉNA, est importée sur le territoire d'un pays ALÉNA et combinée avec un moteur pour produire un montage moteur-transmission qui servira d'élément d'origine dans la production d'un véhicule de gamme lourde. La transmission est une composante d'automobile; le montage moteur-transmission est un montage de composantes d'automobile.*

*Utilisation du montage de composantes d'automobile*

*Le montage de composantes d'automobile est acquis par un producteur qui l'utilise dans la production d'un véhicule de gamme lourde. Si le montage de composantes d'automobile dans lequel est incorporée la transmission importée est une matière originaire, la valeur des matières non originaires utilisées dans la production du montage est déterminée, au choix du producteur, en vertu de l'un ou l'autre des sous-alinéas 10(1)*d)*(i) à (iv). (L'exemple 1 donne une explication plus détaillée de ces dispositions.) Si le montage de composantes d'automobile dans lequel est incorporée la transmission importée est une matière non originaire, la valeur des matières non originaires utilisées dans la production du montage est déterminée, au choix du producteur, en vertu des sous-alinéas 10(1)*e)*(i) ou (ii). (L'exemple 1 donne une explication plus détaillée de ces dispositions.)*

*Que le montage de composantes d'automobile soit une matière originaire ou une matière non originaire, la valeur de la composante d'automobile qui a été importée d'un endroit situé à l'extérieur des territoires des pays ALÉNA est incluse dans la valeur des matières non originaires utilisées dans la production du véhicule de gamme lourde. La transmission est une matière non originaire et, aux fins du calcul de la teneur en valeur régionale du montage de composantes d'automobile ou du véhicule de gamme lourde dans lequel elle est incorporée, la valeur de la transmission est incluse dans la valeur des matières non originaires utilisées dans la production du montage ou du véhicule.*

*Example 5*

*A material is imported from outside the territories of the NAFTA countries*

*An aluminum ingot, produced outside the territories of the NAFTA countries, is imported into the territory of a NAFTA country and used in that country in the production of cast block that will be used in an engine that will be used as original equipment in the production of a heavy-duty vehicle. The aluminum ingot is not a listed material; the cast block is a listed material; the engine is an automotive component.*

*Use of the material in an intermediate material that is a listed material*

*The engine producer designates the cast block as an intermediate material under subsection 7(4). For purposes of determining the origin of that cast block, because the aluminum ingot is classified under a different heading than the cast block, the cast block satisfies the applicable change in tariff classification and is an originating material.*

*Use of the listed material incorporating the material*

*For purposes of calculating the regional value content of the engine that incorporates that cast block (and thus incorporates the aluminum ingot), the value of non-originating materials is determined under subsection 10(1). Because none of paragraphs 10(1)*(a) *through* (f) *require that a listed material that is an originating material be included in the value of non-originating materials used in the production of a good, the value of the cast block is not included in the value of non-originating materials used in the production of the engine or in the value of non-originating materials used in the production of an automotive component assembly or heavy-duty vehicle that incorporates the engine.*

*Because paragraph 10(1)*(d) *does not refer to a listed material that is an originating material, the value of the non-originating aluminum ingot used in the production of the originating cast block is not included in the value of non-originating materials used in the production of any good or material that incorporates the originating cast block.*

*Exemple 5*

*Matière importée d'un endroit situé à l'extérieur des territoires des pays ALÉNA*

*Un lingot d'aluminium, produit hors des territoires des pays ALÉNA, est importé sur le territoire d'un pays ALÉNA et y est utilisé dans la production d'un bloc en fonte destiné à être utilisé dans un moteur qui servira d'élément d'origine dans la production d'un véhicule de gamme lourde. Le lingot d'aluminium n'est pas une matière répertoriée; le bloc en fonte est une matière répertoriée; le moteur est une composante d'automobile.*

*Utilisation de la matière dans une matière intermédiaire qui est une matière répertoriée*

*Le producteur du moteur désigne le bloc en fonte comme matière intermédiaire conformément au paragraphe 7(4). Aux fins de la détermination de l'origine du bloc en fonte, comme le lingot d'aluminium est classé dans une position différente de celle du bloc en fonte, ce dernier satisfait à l'exigence du changement de classification tarifaire applicable et constitue une matière originaire.*

*Utilisation de la matière répertoriée dans laquelle la matière est incorporée*

*Aux fins du calcul de la teneur en valeur régionale du moteur dans lequel est incorporé le bloc en fonte (et donc le lingot d'aluminium), la valeur des matières non originaires est déterminée conformément au paragraphe 10(1). Puisqu'aucun des alinéas 10(1)*a) *à* f) *n'exige qu'une matière répertoriée qui est une matière originaire soit incluse dans la valeur des matières non originaires utilisées dans la production d'un produit, la valeur du bloc en fonte n'est pas incluse dans la valeur des matières non originaires du moteur, ni dans la valeur des matières non originaires utilisées dans la production d'un montage de composantes d'automobile ou d'un véhicule de gamme lourde dans lequel le moteur est incorporé.*

*Puisque l'alinéa 10(1)*d) *ne vise pas la matière répertoriée qui est une matière originaire, la valeur du lingot d'aluminium non originaire utilisé dans la production du bloc en fonte originaire n'est pas incluse dans la valeur des matières non originaires utilisées dans la production d'un produit ou d'une matière dans lesquels est incorporé le bloc en fonte originaire.*

*Example 6*

*A non-originating listed material is used to produce a sub-component that is used to produce another sub-component*

*A crankshaft, produced in the territory of NAFTA country A from a forging imported from outside the territories of the NAFTA countries, is a non-originating material. The crankshaft is sold to another producer, located in the same country, who uses it to produce an originating block assembly. That block assembly is sold to another producer, also located in the same country, who uses it to produce a finished block. The finished block is sold to a producer of engines, who is located in NAFTA country B, for use in the production of a heavy-duty vehicle. The crankshaft is a listed material; the block assembly is a sub-component, as is the finished block.*

*Calculating the regional value content of the finished block*

*A sub-component is not a heavy-duty automotive good. As referred to in paragraph 10(9)*(c), *for purposes of calculating the regional value content of the sub-component before it is incorporated into a heavy-duty automotive good, such as when the sub-component is exported from the territory of one NAFTA country to the territory of another NAFTA country, the value of non-originating materials of the sub-component includes only the value of non-originating materials used in the production of that sub-component. Because the block assembly is an originating material, its value is not included in the value of non-originating materials of the finished block, nor is the value of the non-originating crankshaft included in the value of non-originating materials used in the production of the finished block because the crankshaft was used in the production of the block assembly and was not used in the production of the finished block.*

*Calculating the regional value content of the component that incorporates the finished block*

*For purposes of calculating the regional value content of the heavy-duty vehicle that incorporates a sub-component, the value of non-originating materials used in the production of the sub-component is determined under paragraph 10(1)*(d) *or* (e) *with*

*Exemple 6*

*Matière répertoriée non originaire utilisée dans la production d'une sous-composante qui est utilisée pour produire une autre sous-composante*

*Un vilebrequin, produit sur le territoire du pays ALÉNA A à partir d'une pièce de forge importée d'un endroit situé à l'extérieur des territoires des pays ALÉNA, constitue une matière non originaire. Le vilebrequin est vendu à un autre producteur qui se trouve dans le même pays et qui l'utilise pour produire un montage de bloc originaire. Ce montage de bloc est vendu à un autre producteur, qui se trouve lui aussi dans le même pays et qui l'utilise pour produire un bloc fini. Le bloc fini est vendu à un producteur de moteurs, se trouvant dans le pays ALÉNA B, qui l'utilise pour la production d'un véhicule de gamme lourde. Le vilebrequin est une matière répertoriée; le montage de bloc est une sous-composante, tout comme le bloc fini.*

*Calcul de la teneur en valeur régionale du bloc fini*

*Une sous-composante ne constitue pas un produit automobile de gamme lourde. Conformément à l'alinéa 10(9)*c), *aux fins du calcul de la teneur en valeur régionale de la sous-composante avant son incorporation dans un produit automobile de gamme lourde, notamment lorsque la sous-composante est exportée du territoire d'un pays ALÉNA vers le territoire d'un autre pays ALÉNA, la valeur des matières non originaires de la sous-composante ne comprend que la valeur des matières non originaires utilisées dans la production de cette sous-composante. Puisque le montage de bloc constitue une matière originaire, sa valeur n'est pas incluse dans la valeur des matières non originaires du bloc fini. Il en est de même de la valeur du vilebrequin non originaire qui n'est pas incluse dans la valeur des matières non originaires utilisées dans la production du bloc fini, puisque le vilebrequin a été utilisé dans la production du montage de bloc et non dans la production du bloc fini.*

*Calcul de la teneur en valeur régionale de la composante dans laquelle est incorporé le bloc fini*

*Aux fins du calcul de la teneur en valeur régionale du véhicule de gamme lourde dans lequel une sous-composante est incorporée, la valeur des matières non originaires de la sous-composante est déterminée conformément aux alinéas 10(1)*d) *ou* e) *à*

*respect to that sub-component. In this situation, the value, under paragraph 10(1)*(b), *of the non-originating crankshaft is included in the value of non-originating materials used in the production of the engine. (See examples 1 and 2 for more detailed explanations of paragraphs 10(1)*(d) *and* (e).*)*

*Example 7*

*A non-listed material is imported from outside the territories of the NAFTA countries and is used in the production of another non-listed material*

*A bumper part, produced outside the territories of the NAFTA countries, is imported into the territory of a NAFTA country and is used in the production of a bumper. The bumper is used in the territory of a NAFTA country as original equipment in the production of a heavy-duty vehicle. Neither a bumper part nor a bumper is a listed material, sub-component, automotive component or automotive component assembly.*

*The non-listed material is an originating material*

*The bumper is an originating material. For purposes of calculating the regional value content of the heavy-duty vehicle, neither the value of the imported bumper part nor the value of the bumper is included in the value of the non-originating materials.*

*The non-listed material is a non-originating material*

*The bumper is a non-originating material. For purposes of calculating the regional value content of the heavy-duty vehicle, the value of non-originating materials used in the production of the heavy-duty vehicle is determined under paragraph 10(1)*(f) *with respect to the bumper. In this situation, the value of the bumper is included in the value of non-originating materials of the heavy-duty vehicle. Because a bumper is not a listed material, the producer of the heavy-duty vehicle does not have the option, under subparagraph 10(1)*(b)*(ii), to include only the value of the imported bumper part in the value of non-originating materials used in the production of the heavy-duty vehicle.*

*l'égard de cette sous-composante. Dans ce cas, la valeur du vilebrequin non originaire, déterminée conformément à l'alinéa 10(1)*b), *est incluse dans la valeur des matières non originaires du moteur. (Les deux premiers exemples donnent une explication plus détaillée des alinéas 10(1)*d) *et* e).*)*

*Exemple 7*

*Matière non répertoriée importée d'un endroit situé à l'extérieur des territoires des pays ALÉNA et utilisée dans la production dune autre matière non répertoriée*

*Une pièce de pare-chocs, produite hors des territoires des pays ALÉNA, est importée sur le territoire d'un pays ALÉNA et y est utilisée dans la production d'un pare-chocs. Le pare-chocs est utilisé sur le territoire d'un pays ALÉNA comme élément d'origine dans la production d'un véhicule de gamme lourde. Ni la pièce de pare-chocs ni le pare-chocs ne constituent une matière répertoriée, une sous-composante, une composante d'automobile ou un montage de composantes dautomobile.*

*La matière non répertoriée est une matière originaire*

*Le pare-chocs est une matière originaire. Aux fins du calcul de la teneur en valeur régionale du véhicule de gamme lourde, ni la valeur de la pièce de pare-chocs importée ni la valeur du pare-chocs ne sont incluses dans la valeur des matières non originaires.*

*La matière non répertoriée est une matière non originaire*

*Le pare-chocs est une matière non originaire. Aux fins du calcul de la teneur en valeur régionale du véhicule de gamme lourde, la valeur des matières non originaires utilisées dans la production de celui-ci est déterminée conformément à l'alinéa 10(1)*f) *en ce qui concerne le pare-chocs. Dans ce cas, la valeur du pare-chocs est incluse dans la valeur des matières non originaires du véhicule de gamme lourde. Comme le pare-chocs n'est pas une matière répertoriée, le producteur du véhicule de gamme lourde n'est pas habilité à choisir, en vertu du sous-alinéa 10(1)*b)*(ii), de n'inclure que la valeur de la pièce de pare-chocs importée dans la valeur des matières non originaires utilisées dans la production du véhicule de gamme lourde.*

*Example 8*

*Transshipment of a listed material*

*A producer, located in the territory of a NAFTA country, produces, in that country, a cast head that is an originating good. The producer exports the cast head to outside the territories of the NAFTA territories, where valves, springs, valve lifters, a camshaft and gears are added to it to create a cast head assembly. An engine producer, located in the territory of a NAFTA country, imports the cast head assembly into that country and uses it in the production of an engine that will be used as original equipment in the production of a heavy-duty vehicle. A cast head is a listed material; a cast head assembly is a sub-component.*

*For purposes of calculating the regional value content of the engine, the value of the imported cast head assembly is included in the value of non-originating materials under paragraph 10(1)*(c). *The value of the cast head cannot be deducted from the value determined under paragraph 10(1)*(c). *Although the cast head was once an originating good, under section 16 when further production was performed with respect to the cast head outside the territories of the NAFTA countries, it was no longer an originating good.*

*Example 9*

*A material is imported from outside the territories of the NAFTA countries and a heavy-duty vehicle producer self-produces a non-originating listed material*

*A material, produced outside the territories of the NAFTA countries, is imported into the territory of a NAFTA country and used in that country in the production of a water pump that will be used as original equipment by the same producer in the production of a heavy-duty vehicle. Although the producer, under subsection 7(4), designates the water pump as an intermediate material, it is a non-originating material because it fails to satisfy the regional value-content requirement. A water pump is a listed material.*

*For purposes of calculating the regional value content of the heavy-duty vehicle, the value of non-originating materials includes, at the choice of the producer, either*

*Exemple 8*

*Réexpédition d'une matière répertoriée*

*Un producteur, se trouvant sur le territoire d'un pays ALÉNA, produit dans ce pays une culasse qui est un produit originaire. Le producteur exporte la culasse vers un endroit situé à l'extérieur des territoires des pays ALÉNA, où des soupapes, des ressorts, des poussoirs, un arbre à cames et des pignons sont ajoutés à la culasse pour en faire une culasse complète. Un producteur de moteurs, se trouvant sur le territoire d'un pays ALÉNA, importe la culasse complète dans ce pays où il l'utilise dans la production d'un moteur qui servira d'élément d'origine dans la production d'un véhicule de gamme lourde. La culasse est une matière répertoriée; la culasse complète est une sous-composante.*

*Aux fins du calcul de la teneur en valeur régionale du moteur, la valeur de la culasse complète importée est incluse dans la valeur des matières non originaires conformément à l'alinéa 10(1)*c). *La valeur de la culasse ne peut être déduite de la valeur déterminée conformément à l'alinéa 10(1)*c). *Même si la culasse a déjà été un produit originaire, elle a cessé de l'être, par l'application de l'article 16, dès qu'elle a fait lobjet d'une production supplémentaire à l'extérieur des territoires des pays ALÉNA.*

*Exemple 9*

*Matière importée d'un endroit situé à l'extérieur des territoires des pays ALÉNA et producteur de véhicules de gamme lourde qui produit lui-même une matière répertoriée non originaire*

*Une matière, produite hors des territoires des pays ALÉNA, est importée sur le territoire d'un pays ALÉNA et y est utilisée dans la production d'une pompe à eau qui servira au même producteur d'élément d'origine dans la production d'un véhicule de gamme lourde. Même si le producteur désigne la pompe à eau comme matière intermédiaire en vertu du paragraphe 7(4), celle-ci est une matière non originaire parce qu'elle ne satisfait pas à la prescription de teneur en valeur régionale. La pompe à eau est une matière répertoriée.*

*Aux fins du calcul de la teneur en valeur régionale du véhicule de gamme lourde, la valeur des matières non originaires comprend, au choix du producteur, soit le*

*the total cost, determined under subparagraph 10(1)*(a)*(i), of the water pump or the value, determined under clause 10(1)*(a)*(iii)(A), of the material imported from outside the territories of the NAFTA countries.*

*Example 10*

*A material is acquired and used to produce a non-originating listed material*

*A material, produced outside the territories of the NAFTA countries, is acquired in the territory of a NAFTA country and is used in that country in the production of a water pump that will be used as original equipment in the production of a heavy-duty vehicle. The producer of the water pump and the producer of the heavy-duty vehicle are separate, unrelated producers, located in the same country. A water pump is a listed material. The producer of the water pump elected to calculate the regional value content of the water pump in accordance with subsection 12(1) over a period set out in paragraph 12(5)*(a) *and using a category set out in paragraph 12(4)*(b)*. The water pump is a non-originating material because it fails to satisfy the regional value-content requirement.*

*For purposes of calculating the regional value content of the heavy-duty vehicle, the value of non-originating materials includes, at the choice of the producer, either the value, determined under subparagraph 10(1)*(b)*(i), of the water pump or, if the producer has a statement referred to in clause 10(1)*(b)*(ii)(B), the value, determined under that clause, of the material imported from outside the territories of the NAFTA countries.*

*The producer has a statement referred to in clause 10(1)*(b)*(ii)(B) and chooses to use the value of non-originating material determined under that clause. The statement states, as is permitted under subsection 10(8), the value of non-originating material used in the production of the water pump in accordance with subsection 12(3) over a period set out in paragraph 12(5)*(a) *and using a category set out in paragraph 12(4)*(e).

*coût total de la pompe à eau, déterminé conformément au sous-alinéa 10(1)*a)*(i), soit la valeur de la matière importée d'un endroit situé à l'extérieur des territoires des pays ALÉNA, déterminée conformément à la division 10(1)*a)*(iii)(A).*

*Exemple 10*

*Matière acquise et utilisée pour la production d'une matière répertoriée non originaire*

*Une matière, produite hors des territoires des pays ALÉNA, est acquise sur le territoire d'un pays ALÉNA et y est utilisée dans la production d'une pompe à eau qui servira d'élément d'origine dans la production d'un véhicule de gamme lourde. Le producteur de la pompe à eau et le producteur du véhicule de gamme lourde sont deux producteurs distincts, non liés, se trouvant dans le même pays. La pompe à eau est une matière répertoriée. Le producteur de la pompe à eau choisit de calculer la teneur en valeur régionale de la pompe à eau conformément au paragraphe 12(1) pour une période prévue à l'alinéa 12(5)*a)*, en utilisant une catégorie prévue à l'alinéa 12(4)*b)*. La pompe à eau est une matière non originaire parce qu'elle ne satisfait pas à la prescription de teneur en valeur régionale.*

*Aux fins du calcul de la teneur en valeur régionale du véhicule de gamme lourde, la valeur des matières non originaires comprend, au choix du producteur, soit la valeur de la pompe à eau, déterminée en application du sous-alinéa 10(1)*b)*(i), soit, si le producteur a en sa possession la déclaration visée à la division 10(1)*b)*(ii)(B), la valeur, déterminée en application de cette division, de la matière importée de l'extérieur des territoires des pays ALÉNA.*

*Le producteur a en sa possession la déclaration visée à la division 10(1)*b)*(ii)(B) et choisit d'utiliser la valeur de la matière non originaire déterminée en application de cette division. La déclaration indique, selon ce qui est permis au paragraphe 10(8), la valeur de la matière non originaire utilisée dans la production de la pompe à eau conformément au paragraphe 12(3) pour une période prévue à l'alinéa 12(5)*a) *et pour une catégorie prévue à l'alinéa 12(4)*e).

*Motor Vehicle Averaging*

11. (1) For purposes of calculating the regional value content of light-duty vehicles or heavy-duty vehicles, the producer of those motor vehicles may elect that

*(a)* the sum of the net costs incurred and the sum of the values of non-originating materials used by the producer be calculated over the producers fiscal year with respect to the motor vehicles that are in any one of the categories set out in subsection (5) that is chosen by the producer; and

*(b)* the sums referred to in paragraph *(a)* be used in the calculation referred to in subsection 6(3) as the net cost and the value of non-originating materials, respectively.

(2) An election made under subsection (1) shall

*(a)* state the category chosen by the producer, and

(i) where the category referred to in paragraph (5)*(a)* is chosen, state the model line, model name, class of motor vehicle and tariff classification of the motor vehicles in that category, and the location of the plant at which the motor vehicles are produced,

(ii) where the category referred to in paragraph (5)*(b)* is chosen, state the model name, class of motor vehicle and tariff classification of the motor vehicles in that category, and the location of the plant at which the motor vehicles are produced, and

(iii) where the category referred to in paragraph (5)*(c)* is chosen, state the model line, model name, class of motor vehicle and tariff classification of the motor vehicles in that category, and the locations of the plants at which the motor vehicles are produced;

*(b)* state the basis of the calculation described in subsection (9);

*(c)* state the producers name and address;

*Établissement d'une moyenne pour les véhicules automobiles*

11. (1) Aux fins du calcul de la teneur en valeur régionale des véhicules de gamme légère ou des véhicules de gamme lourde, le producteur de ces véhicules peut choisir :

*a)* d'une part, de calculer, pour son exercice, la somme des coûts nets supportés par lui et la somme des valeurs des matières non originaires utilisées par lui à l'égard des véhicules automobiles appartenant à l'une des catégories prévues au paragraphe (5) qu'il choisit;

*b)* d'autre part, d'utiliser chacune des sommes mentionnées à l'alinéa *a)* respectivement comme coût net et valeur des matières non originaires dans le calcul prévu au paragraphe 6(3).

(2) Le choix effectué conformément au paragraphe (1) :

*a)* précise la catégorie choisie par le producteur et les renseignements suivants :

(i) s'il s'agit de la catégorie prévue à l'alinéa (5)*a)*, le modèle, le nom de modèle, la catégorie de véhicules automobiles et la classification tarifaire des véhicules automobiles qui en font partie ainsi que l'emplacement de l'usine où ils sont produits,

(ii) s'il s'agit de la catégorie prévue à l'alinéa (5)*b)*, le nom de modèle, la catégorie de véhicules automobiles et la classification tarifaire des véhicules automobiles qui en font partie ainsi que l'emplacement de l'usine où ils sont produits,

(iii) s'il s'agit de la catégorie prévue à l'alinéa (5)*c)*, le modèle, le nom de modèle, la catégorie de véhicules automobiles et la classification tarifaire des véhicules automobiles qui en font partie ainsi que les emplacements des usines où ils sont produits;

*b)* indique la base du calcul prévu au paragraphe (9);

*c)* indique les nom et adresse du producteur;

*(d)* state the period with respect to which the election is made, including the starting and ending dates;

*(e)* state the estimated regional value content of motor vehicles in the category on the basis stated under paragraph *(b)*;

*(f)* be dated and signed by an authorized officer of the producer; and

*(g)* be filed with the customs administration of each NAFTA country to which vehicles in that category are to be exported during the period covered by the election, at least 10 days before the first day of the producers fiscal year, or such shorter period as that customs administration may accept.

(3) Where the fiscal year of a producer begins after the date of the entry into force of the Agreement but before one year after that date, the producer may elect that the calculation of regional value content referred to in subsection (1) or subsection (6) be made under that subsection over the period beginning on the date of the entry into force of the Agreement and ending at the end of that fiscal year, in which case the election shall be filed with the customs administration of each NAFTA country to which vehicles are to be exported during the period covered by the election not later than 10 days after the entry into force of the Agreement, or such longer period as that customs administration may accept.

(4) Where the fiscal year of a producer begins on the date of the entry into force of the Agreement, the producer may make the election referred to in subsection (1) not later than 10 days after the entry into force of the Agreement, or such longer period as the customs administration referred to in paragraph (2)*(g)* may accept.

(5) The categories referred to in subsection (1) are the following:

*(a)* the same model line of motor vehicles in the same class of motor vehicles produced in the same plant in the territory of a NAFTA country;

*d)* indique la période qu'il vise, y compris les dates du début et de la fin;

*e)* précise la teneur en valeur régionale estimative des véhicules automobiles appartenant à cette catégorie, suivant la base indiquée conformément à l'alinéa *b*);

*f)* est daté et signé par un représentant autorisé du producteur;

*g)* est déposé auprès de l'administration douanière de chaque pays ALÉNA vers lequel les véhicules appartenant à cette catégorie doivent être exportés au cours de la période qu'il vise, au moins 10 jours avant le début de l'exercice du producteur ou dans le délai inférieur qu'autorise l'administration douanière.

(3) Lorsque l'exercice d'un producteur commence dans l'année qui suit la date d'entrée en vigueur de l'Accord, le producteur peut choisir d'effectuer le calcul de la teneur en valeur régionale prévu aux paragraphes (1) ou (6), conformément au paragraphe applicable, pour la période commençant à la date d'entrée en vigueur de l'Accord et se terminant à la fin de cet exercice; dans ce cas, le choix est déposé auprès de l'administration douanière de chaque pays ALÉNA vers lequel les véhicules doivent être exportés au cours de la période visée par le choix, au plus tard le dixième jour suivant l'entrée en vigueur de l'Accord ou dans le délai plus long qu'autorise l'administration douanière.

(4) Lorsque l'exercice d'un producteur commence à la date d'entrée en vigueur de l'Accord, celui-ci peut effectuer le choix mentionné au paragraphe (1) au plus tard le dixième jour suivant l'entrée en vigueur de l'Accord ou dans le délai plus long qu'autorise l'administration douanière visée à l'alinéa (2)*g*).

(5) Les catégories visées au paragraphe (1) sont les suivantes :

*a)* le même modèle de véhicules automobiles appartenant à la même catégorie de véhicules automobiles produits dans la même usine, sur le territoire d'un pays ALÉNA;

*(b)* the same class of motor vehicles produced in the same plant in the territory of a NAFTA country; and

*(c)* the same model line of motor vehicles produced in the territory of a NAFTA country.

(6) Where applicable, a producer may elect that the calculation of the regional value content of motor vehicles referred to in Schedule VI be made in accordance with that schedule.

(7) Subject to subsection 5(4) of Schedule VI, the election referred to in subsection (6) shall be filed with the customs administration of the NAFTA country to which vehicles referred to in that schedule are to be exported, at least 10 days before the first day of the producers fiscal year with respect to which that election is to apply or such shorter period as the customs administration may accept.

(8) An election filed for the period referred to in subsection (1) or (3) may not be

*(a)* rescinded; or

*(b)* modified with respect to the category or basis of calculation.

(9) For purposes of this section, where a producer files an election under subsection (1), (3) or (4), including an election referred to in subsection 13(9), the net costs incurred and the values of non-originating materials used by the producer, with respect to

*(a)* all motor vehicles that fall within the category chosen by the producer and that are produced during the fiscal year or, in the case of an election filed under subsection (3), during the period with respect to which the election is made, or

*(b)* those motor vehicles to be exported to the territory of one or more of the NAFTA countries that fall within the category chosen by the producer and that are produced during the fiscal year or, in

*b)* la même catégorie de véhicules automobiles produits dans la même usine, sur le territoire d'un pays ALÉNA;

*c)* le même modèle de véhicules automobiles produits sur le territoire d'un pays ALÉNA.

(6) Lorsqu'il y a lieu, le producteur peut choisir de calculer la teneur en valeur régionale des véhicules automobiles visés à l'annexe VI conformément à cette annexe.

(7) Sous réserve du paragraphe 5(4) de l'annexe VI, le document constatant le choix mentionné au paragraphe (6) est déposé auprès de l'administration douanière du pays ALÉNA vers lequel les véhicules visés à cette annexe doivent être exportés, au moins 10 jours avant le début de l'exercice du producteur auquel se rapporte le choix ou dans le délai inférieur qu'autorise l'administration douanière.

(8) Une fois déposé, le choix visant la période mentionnée aux paragraphes (1) ou (3) ne peut être :

*a)* révoqué;

*b)* modifié quant à la catégorie ou à la base de calcul.

(9) Pour l'application du présent article, lorsque le producteur dépose un choix conformément aux paragraphes (1), (3) ou (4), y compris un choix visé au paragraphe 13(9), sont inclus dans le calcul de la teneur en valeur régionale des véhicules automobiles appartenant à celle des catégories prévues au paragraphe (5) qu'il a choisie les coûts nets supportés par lui et les valeurs des matières non originaires utilisées par lui à l'égard :

*a)* soit de tous les véhicules automobiles qui appartiennent à cette catégorie et qui sont produits au cours de l'exercice ou, dans le cas d'un choix déposé conformément au paragraphe (3), au cours de la période visée par le choix;

*b)* soit des véhicules automobiles appartenant à cette catégorie qui doivent être exportés vers le territoire de l'un ou plusieurs des pays ALÉNA et qui sont produits au cours de l'exercice ou, dans le

the case of an election filed under subsection (3), during the period with respect to which the election is made,

shall be included in the calculation of the regional value content under any of the categories set out in subsection (5).

(10) Where the producer of a motor vehicle has calculated the regional value content of the motor vehicle on the basis of estimated costs, including standard costs, budgeted forecasts or other similar estimating procedures, before or during the producers fiscal year, the producer shall conduct an analysis at the end of the producers fiscal year of the actual costs incurred over the period with respect to the production of the motor vehicle, and, if the motor vehicle does not satisfy the regional value content requirement on the basis of the actual costs, immediately inform any person to whom the producer has provided a Certificate of Origin for the motor vehicle, or a written statement that the motor vehicle is an originating good, that the motor vehicle is a non-originating good.

(11) The following example is an Example as referred to in subsection 2(4).

*A motor vehicle producer located in NAFTA country A produces vehicles that fall within a category set out in subsection 11(5) that is chosen by the producer. The motor vehicles are to be sold in NAFTA countries A, B and C, as well as in country D, which is not a NAFTA country. Under subsection 11(1), the motor vehicle producer may elect that the sum of the net costs incurred and the sum of the values of non-originating materials used by the producer be calculated over the producers fiscal year. The producer may state in the election the basis of the calculation as described in paragraph 11(9)*(a), *in which case the calculation would be on the basis of all the motor vehicles produced regardless of where they are destined. Alternatively, the producer may state in the election the basis of the calculation as described in paragraph 11(9)*(b). *In this case, the producer would also need to state that the calculation is on the basis of*

(a) *the motor vehicles produced that are for export to NAFTA countries B and C;*

(b) *the motor vehicles produced that are for export to only NAFTA country B; or*

cas d'un choix déposé conformément au paragraphe (3), au cours de la période visée par le choix.

(10) Le producteur d'un véhicule automobile qui en a calculé la teneur en valeur régionale en se fondant sur les coûts estimatifs, notamment les coûts standard, les prévisions budgétaires ou autres estimations similaires, avant ou pendant son exercice, effectue à la fin de son exercice une analyse des coûts réels supportés au cours de la période en question relativement à la production du véhicule et, si le véhicule ne satisfait pas à la prescription de teneur en valeur régionale d'après les coûts réels, informe sans délai toute personne à qui il a remis un certificat d'origine du véhicule, ou une déclaration écrite attestant que le véhicule est un produit originaire, du fait que celui-ci est un produit non originaire.

(11) L'exemple qui suit est visé par le paragraphe 2(4).

*Un producteur de véhicules automobiles se trouvant dans le pays ALÉNA A produit des véhicules appartenant à une catégorie prévue au paragraphe 11(5) qu'il choisit. Les véhicules automobiles sont destinés à être vendus dans les pays ALÉNA A, B et C ainsi que dans le pays D, qui n'est pas un pays ALÉNA. Aux termes du paragraphe 11(1), il peut choisir de calculer, pour son exercice, la somme des coûts nets supportés par lui et la somme des valeurs des matières non originaires utilisées par lui. Il peut indiquer dans le choix la base du calcul selon l'alinéa 11(9)*a), *auquel cas le calcul porte sur tous les véhicules automobiles produits, quelle que soit leur destination. Sinon, il peut indiquer la base du calcul selon l'alinéa 11(9)*b). *Dans ce cas, il doit indiquer également que le calcul porte, selon le cas :*

a) *sur les véhicules automobiles produits en vue de l'exportation vers les pays ALÉNA B et C;*

b) *sur les véhicules automobiles produits en vue de l'exportation uniquement vers le pays ALÉNA B;*

(c) *the motor vehicles produced that are for export to only NAFTA country C.*

*The calculation would be on the basis as described in the election.*

*Automotive Parts Averaging*

12. (1) The regional value content of any or all goods that are of the same tariff provision listed in Schedule IV, or an automotive component assembly, an automotive component, a sub-component or a listed material, produced in the same plant, may, where the producer of those goods elects to do so, be calculated by

*(a)* calculating the sum of the net costs incurred and the sum of the values of non-originating materials used by the producer of the goods over the period set out in subsection (5) that is chosen by the producer with respect to any or all of those goods in any one of the categories set out in subsection (4) that is chosen by the producer; and

*(b)* using the sums referred to in paragraph *(a)* in the calculation referred to in subsection 6(3) as the net cost and the value of non-originating materials, respectively.

(2) The calculation of the regional value content made under subsection (1) shall apply with respect to each unit of the goods in the category set out in subsection (4) that is chosen by the producer and produced during the period chosen by the producer under subsection (5).

(3) The value of non-originating materials of each unit of the goods

*(a)* in the category set out in subsection (4) chosen by the producer, and

*(b)* produced during the period chosen by the producer under subsection (5),

shall be the sum of the values of non-originating materials referred to in paragraph (1)*(a)* divided by the number of units of the goods in that category and produced during that period.

c) *sur les véhicules automobiles produits en vue de l'exportation uniquement vers le pays ALÉNA C.*

*Le calcul s'effectue selon la base indiquée dans le choix.*

*Établissement d'une moyenne pour les pièces d'automobile*

12. (1) Le calcul de la teneur en valeur régionale de l'un ou plusieurs ou de la totalité des produits relevant du même poste tarifaire énuméré à l'annexe IV ou d'un montage de composantes d'automobile, d'une composante automobile, d'une sous-composante ou d'une matière répertoriée qui sont produits dans la même usine peut, si le producteur en fait le choix, se faire de la manière suivante :

*a)* en calculant la somme des coûts nets supportés par lui et la somme des valeurs des matières non originaires utilisées par lui au cours de la période prévue au paragraphe (5) qu'il choisit à l'égard de l'un ou plusieurs ou de la totalité des produits de l'une des catégories prévues au paragraphe (4) qu'il choisit;

*b)* en utilisant chacune des sommes mentionnées à l'alinéa *a*) respectivement comme coût net et valeur des matières non originaires dans le calcul prévu au paragraphe 6(3).

(2) Le calcul de la teneur en valeur régionale effectué conformément au paragraphe (1) s'applique à toutes les unités des produits de la catégorie prévue au paragraphe (4) que le producteur a choisie, qui sont produites au cours de la période prévue au paragraphe (5) qu'il a choisie.

(3) La valeur des matières non originaires de chaque unité des produits qui :

*a)* appartiennent à la catégorie prévue au paragraphe (4) que le producteur a choisie,

*b)* sont produits au cours de la période prévue au paragraphe (5) quil a choisie,

est égale à la somme des valeurs des matières non originaires visées à l'alinéa (1)*a*) divisée par le nombre d'unités de produits de cette catégorie qui sont produites au cours de cette période.

(4) The categories referred to in paragraph (1)*(a)* are the following:

*(a)* original equipment for use in the production of light-duty vehicles;

*(b)* original equipment for use in the production of heavy-duty vehicles;

*(c)* after-market parts;

*(d)* any combination of goods referred to in paragraphs *(a)* through *(c)*;

*(e)* goods that are in a category set out in any of paragraphs *(a)* through *(d)* and are sold to one or more motor vehicle producers; and

*(f)* goods that are in a category set out in any of paragraphs *(a)* through *(e)* and are exported to the territory of one or more of the NAFTA countries.

(5) The period referred to in paragraph (1)*(a)* is,

(*a*) with respect to goods referred to in paragraph (4)(*a*), (*b*) or (*d*), or paragraph 4(*e*) or (*f*) where the goods in that category are in a category referred to in paragraph 4(*a*) or (*b*), any month, any consecutive three month period that is evenly divisible into the number of months of the producer's fiscal year, or of the fiscal year of the motor vehicle producer to whom those goods are sold, remaining at the beginning of that period, or the fiscal year of that motor vehicle producer to whom those goods are sold; and

(*b*) with respect to goods referred to in paragraph (4)(*c*), or paragraph (4)(*e*) or (*f*) where the goods in that category are in a category referred to in paragraph (4)(*c*), any month, any consecutive three month period that is evenly divisible into the number of months of the producer's fiscal year, or of the fiscal year of the motor vehicle producer to whom those goods are sold, remaining at the beginning of that period, or the fiscal year of that producer or of that motor vehicle producer to whom those goods are sold.

(6) An election made under subsection (1) may not be rescinded or modified with respect to the goods or the period with respect to which the election is made.

(4) Les catégories visées à l'alinéa (1)*a*) sont les suivantes :

*a)* les éléments d'origine utilisés dans la production de véhicules de gamme légère;

*b)* les éléments d'origine utilisés dans la production de véhicules de gamme lourde;

*c)* les pièces destinées au marché du service après-vente;

*d)* toute combinaison des produits mentionnés aux alinéas *a*) à *c*);

*e)* les produits appartenant à l'une des catégories mentionnées aux alinéas *a*) à *d*) qui sont vendus à un ou plusieurs producteurs de véhicules automobiles;

*f)* les produits appartenant à l'une des catégories mentionnées aux alinéas *a*) à *e*) qui sont exportés vers le territoire de l'un ou plusieurs des pays ALÉNA.

(5) La période visée à l'alinéa (1)*a*) est :

*a*) pour les produits mentionnés aux alinéas (4)*a*), *b*) ou *d*), ou aux alinéas (4)*e*) ou *f*) si la catégorie en cause est celle visée aux alinéas (4)*a*) ou *b*), tout mois, l'un des quatre trimestres de l'exercice du producteur des produits ou du producteur de véhicules automobiles à qui sont vendus les produits, ou l'exercice du producteur de véhicules automobiles à qui sont vendus les produits;

*b*) pour les produits mentionnés à l'alinéa (4)*c*), ou aux alinéas (4)*e*) ou *f*) si la catégorie en cause est celle visée à l'alinéa (4)*c*), tout mois, l'un des quatre trimestres de l'exercice du producteur des produits ou du producteur de véhicules automobiles à qui sont vendus les produits, ou l'exercice du producteur des produits ou du producteur de véhicules automobiles a qui sont vendus les produits.

(6) Le choix effectué en application du paragraphe (1) ne peut être ni révoqué ni modifié en ce qui concerne le produit ou la matière, ou la période, qu'il vise.

(7) Where a producer of goods chooses a one or three month period under subsection (5) with respect to the goods referred to in paragraph (5)*(a)*, that producer shall be considered to have chosen under that subsection a period or periods of the same duration for

*(a)* the remainder of the fiscal year of the motor vehicle producer to whom those goods are sold, where the producer chooses under paragraph (9)*(a)* the fiscal year of that motor vehicle producer; and

*(b)* the remainder of the fiscal year of the producer of those goods, where the producer does not choose under paragraph (9)*(a)* the fiscal year of the motor vehicle producer to whom the goods are sold.

(8) Where a producer of goods chooses a one or three month period under subsection (5) with respect to the goods referred to in paragraph (5)*(b)*, that producer shall be considered to have chosen under that subsection a period or periods of the same duration for the remainder of, at the choice of the producer, the producers fiscal year or the fiscal year of the motor vehicle producer to whom those goods are sold.

(9) Where a producer of goods chooses a one or three month period under subsection (5) with respect to the goods, the producer may,

*(a)* with respect to goods referred to in paragraph (5)*(a)*, at the end of the fiscal year of the motor vehicle producer to whom those goods are sold, choose the fiscal year of that motor vehicle producer; and

*(b)* with respect to goods referred to in paragraph (5)*(b)*, at the end of the producers fiscal year or the fiscal year of the motor vehicle producer to whom those goods are sold, as the case may be, choose the producers fiscal year or the fiscal year of that motor vehicle producer.

(10) Where a producer chooses that the regional value content of goods be calculated in accordance with subsection (1) and the goods are in any of the categories set out in paragraphs (4)*(d)* through *(f)*, the value of non-originating materials

*(a)* shall be determined in the manner set out in section 9, where any of those goods are light-duty automotive goods;

(7) Le producteur de produits qui choisit comme période un mois ou un trimestre en application du paragraphe (5) à l'égard des produits visés à l'alinéa (5)*a)* est réputé avoir choisi aux termes de ce paragraphe une ou plusieurs périodes de même durée pour :

*a)* le reste de l'exercice du producteur de véhicules automobiles à qui sont vendus les produits, s'il choisit aux termes de l'alinéa (9)*a)* l'exercice de celui-ci;

*b)* le reste de son exercice, s'il ne choisit pas aux termes de l'alinéa (9)*a)* l'exercice du producteur de véhicules automobiles.

(8) Le producteur de produits qui choisit comme période un mois ou un trimestre en application du paragraphe (5) à l'égard des produits visés à l'alinéa (5)*b)* est réputé avoir choisi aux termes de ce paragraphe une ou plusieurs périodes de même durée pour le reste, selon son choix, de son exercice ou de l'exercice du producteur de véhicules automobiles à qui sont vendus ces produits.

(9) Le producteur de produits qui choisit comme période un mois ou un trimestre en application du paragraphe (5) à l'égard des produits peut :

*a)* dans le cas des produits visés à l'alinéa (5)*a)*, à la fin de l'exercice du producteur de véhicules automobiles à qui sont vendus ces produits, choisir l'exercice de celui-ci;

*b)* dans le cas des produits visés à l'alinéa (5)*b)*, à la fin de son exercice ou de l'exercice du producteur de véhicules automobiles à qui sont vendus ces produits, selon le cas, choisir son exercice ou l'exercice de ce dernier.

(10) Lorsque le producteur choisit de calculer la teneur en valeur régionale de produits conformément au paragraphe (1) et que ces produits appartiennent à l'une des catégories prévues aux alinéas (4)*d)* à *f)*, la valeur des matières non originaires est déterminée :

*a)* de la manière prévue à l'article 9, si ces produits comprennent des produits automobiles de gamme légère;

*(b)* shall be determined in the manner set out in section 10, where any of those goods are heavy-duty automotive goods but none of the goods are light-duty automotive goods; and

*(c)* shall be determined in the manner set out in section 7, where none of those goods are light-duty automotive goods or heavy-duty automotive goods.

(11) Where the producer of a good has calculated the regional value content of the good on the basis of estimated costs, including standard costs, budgeted forecasts or other similar estimating procedures, before or during the period chosen under subsection (1), the producer shall conduct an analysis, at the end of the producers fiscal year following the end of that period, of the actual costs incurred over the period with respect to the production of the good and, if the good does not satisfy the regional value content requirement on the basis of the actual costs during that period, immediately inform any person to whom the producer has provided a Certificate of Origin for the good, or a written statement that the good is an originating good, that the good is a non-originating good.

*Special Regional Value-Content Requirements*

13. (1) Notwithstanding the regional value-content requirement set out in Schedule I, and except as otherwise provided in subsection (2), the regional value-content requirement for a good referred to in paragraph *(a)* or *(b)* is as follows:

*(a)* for the fiscal year of a producer that begins on the day closest to January 1, 1998 and for the three following fiscal years of that producer, not less than 56 per cent, and for the fiscal year of a producer that begins on the day closest to January 1, 2002 and thereafter, not less than 62.5 per cent, in the case of

(i) a light-duty vehicle, and

(ii) a good of any of heading Nos. 84.07 and 84.08 and subheading No. 8708.40, that is for use in a light-duty vehicle; and

*b)* de la manière prévue à l'article 10, si ces produits comprennent des produits automobiles de gamme lourde mais aucun produit automobile de gamme légère;

*c)* de la manière prévue à l'article 7, si ces produits ne comprennent aucun produit automobile de gamme légère et aucun produit automobile de gamme lourde.

(11) Le producteur d'un produit qui en a calculé la teneur en valeur régionale en se fondant sur les coûts estimatifs, notamment les coûts standard, les prévisions budgétaires ou autres estimations similaires, avant ou pendant la période choisie en application du paragraphe (1), effectue à la fin de l'exercice qui suit la fin de cette période une analyse des coûts réels supportés au cours de celle-ci relativement à la production du produit et, si le produit ne satisfait pas à la prescription de teneur en valeur régionale d'après les coûts réels pour cette période, informe sans délai toute personne à laquelle il a remis un certificat d'origine du produit, ou une déclaration écrite attestant que le produit est un produit originaire, du fait que celui-ci est un produit non originaire.

*Prescriptions spéciales de teneur en valeur régionale*

13. (1) Malgré la prescription de teneur en valeur régionale énoncée à l'annexe I et sauf disposition contraire du paragraphe (2), la prescription de teneur en valeur régionale applicable à un produit mentionné aux alinéas *a)* ou *b)* est la suivante :

*a)* pour l'exercice d'un producteur commençant à la date la plus proche du 1er janvier 1998 et ses trois exercices suivants, au moins 56 pour cent, et pour l'exercice d'un producteur commençant à la date la plus proche du 1er janvier 2002 et ses exercices suivants, au moins 62,5 pour cent, dans le cas :

(i) d'un véhicule de gamme légère,

(ii) d'un produit des positions 84.07 ou 84.08 ou de la sous-position 8708.40, destiné à être utilisé dans un véhicule de gamme légère;

*(b)* for the fiscal year of a producer that begins on the day closest to January 1, 1998 and for the three following fiscal years of that producer, not less than 55 per cent, and for the fiscal year of a producer that begins on the day closest to January 1, 2002 and thereafter, not less than 60 per cent, in the case of

(i) a heavy-duty vehicle,

(ii) a good of any of heading Nos. 84.07 and 84.08 and subheading No. 8708.40 that is for use in a heavy-duty vehicle, and

(iii) except in the case of a good referred to in subparagraph *(a)*(ii) or of any of subheading Nos. 8482.10 through 8482.80, 8483.20 and 8483.30, a good of a tariff provision listed in Schedule IV that is subject to a regional value-content requirement and is for use in a light-duty vehicle or a heavy-duty vehicle.

(2) Notwithstanding the regional value-content requirement set out in Schedule I, the regional value-content requirement for a light-duty vehicle or a heavy-duty vehicle that is produced in a plant is as follows:

*(a)* not less than 50 per cent for five years after the date on which the first prototype of the motor vehicle is produced in the plant by a motor vehicle assembler, if

(i) the motor vehicle is of a class, marque or, except in the case of a heavy-duty vehicle, size category and type of underbody, that was not previously produced by the motor vehicle assembler in the territory of any of the NAFTA countries,

(ii) the plant consists of, or includes, a new building in which the motor vehicle is assembled, and

(iii) the value of machinery that was never previously used for production, and that is used in the new building or buildings for the purposes of the complete motor vehicle assembly process with respect to that motor vehicle, is at least 90 per cent of the value of all machinery used for purposes of that process; and

*b)* pour l'exercice d'un producteur commençant à la date la plus proche du 1er janvier 1998 et ses trois exercices suivants, au moins 55 pour cent, et pour l'exercice d'un producteur commençant à la date la plus proche du 1er janvier 2002 et ses exercices suivants, au moins 60 pour cent, dans le cas :

(i) d'un véhicule de gamme lourde,

(ii) d'un produit des positions 84.07 ou 84.08 ou de la sous-position 8708.40, destiné à être utilisé dans un véhicule de gamme lourde,

(iii) d'un produit d'un poste tarifaire énuméré à l'annexe IV qui est assujetti à une prescription de teneur en valeur régionale et qui est destiné à être utilisé dans un véhicule de gamme légère ou un véhicule de gamme lourde, à l'exception d'un produit visé au sous-alinéa *a)*(ii) ou d'un produit de l'une des sous-positions 8482.10 à 8482.80, 8483.20 et 8483.30.

(2) Malgré la prescription de teneur en valeur régionale énoncée à l'annexe I, la prescription de teneur en valeur régionale applicable à un véhicule de gamme légère ou à un véhicule de gamme lourde qui est produit dans une usine est la suivante :

*a)* au moins 50 pour cent pendant les cinq ans qui suivent la date à laquelle le premier prototype du véhicule est produit dans l'usine par un monteur de véhicules automobiles, si les conditions suivantes sont réunies :

(i) il s'agit d'un véhicule automobile d'une catégorie, d'une marque ou, sauf dans le cas d'un véhicule de gamme lourde, d'une catégorie de taille et d'un type de soubassement que le monteur de véhicules automobiles n'a pas déjà produit sur le territoire d'un pays ALÉNA,

(ii) l'usine est ou comporte un nouvel édifice dans lequel le véhicule automobile est monté,

(iii) la valeur de l'outillage qui n'a jamais servi à la production et qui est utilisé dans le nouvel édifice ou les nouveaux édifices pour la chaîne de montage complète de véhicules automobiles qui s'applique au véhicule automobile représente au moins 90 pour cent de la valeur de tout l'outillage utilisé à cette fin;

*(b)* not less than 50 per cent for two years after the date on which the first prototype of the motor vehicle is produced in the plant by a motor vehicle assembler following a refit of that plant, if the motor vehicle is of a class, marque or, except in the case of a heavy-duty vehicle, size category and type of underbody, that was not assembled by the motor vehicle assembler in the plant before the refit.

(3) For purposes of subparagraph (2)*(a)*(iii), the value of machinery shall be

*(a)* where the machinery was acquired by the producer of the motor vehicle from another person, the cost of that machinery that is recorded on the books of the producer;

*(b)* where the machinery was used previously by the producer of the motor vehicle in the production of another good, the cost of the machinery that is recorded on the books of the producer minus accumulated depreciation of that machinery that is recorded on those books; and

*(c)* where the machinery was produced by the producer of the motor vehicle, the total cost incurred with respect to that machinery, calculated on the basis of the costs that are recorded on the books of the producer.

(4) For purposes of calculating the regional value content of a motor vehicle referred to in subsection (2) that is in any one of the categories set out in subsection (7) that is chosen by the producer, the producer may file with the customs administration of the NAFTA country into the territory of which vehicles in that category are to be imported an election to calculate the regional value content of such vehicles by

*(a)* calculating the sum of the net costs incurred and the sum of the values of non-originating materials used by the producer with respect to all of such motor vehicles in the category chosen over

(i) the period beginning on the day on which the first prototype of the motor vehicle is produced and ending on the last day of the producers first fiscal year that begins on or after the beginning of the period,

*b)* au moins 50 pour cent pendant les deux ans qui suivent la date à laquelle le premier prototype du véhicule est produit dans l'usine par un monteur de véhicules automobiles à la suite du réaménagement de celle-ci, s'il s'agit d'un véhicule automobile dont la catégorie, la marque ou, sauf dans le cas d'un véhicule de gamme lourde, la catégorie de taille et le type de soubassement diffèrent de ce que produisait le monteur dans l'usine avant le réaménagement.

(3) Pour l'application du sous-alinéa (2)*a)*(iii), la valeur de l'outillage est la suivante :

*a)* si le producteur de véhicule automobile a acquis l'outillage d'une autre personne, le coût de l'outillage consigné dans les livres comptables du producteur;

*b)* si le producteur du véhicule automobile a utilisé auparavant l'outillage dans la production d'un autre produit, le coût de l'outillage consigné dans ses livres comptables, diminué de l'amortissement cumulé de celui-ci qui y est inscrit;

*c)* si le producteur du véhicule automobile a produit l'outillage, le coût total supporté par lui à l'égard de l'outillage, calculé en fonction des coûts consignés dans ses livres comptables.

(4) Aux fins du calcul de la teneur en valeur régionale d'un véhicule automobile visé au paragraphe (2) qui fait partie de l'une des catégories prévues au paragraphe (7) que le producteur a choisie, celui-ci peut déposer auprès de l'administration douanière du pays ALÉNA sur le territoire duquel les véhicules de cette catégorie doivent être importés le document constatant son choix de calculer la teneur en valeur régionale de ces véhicules de la manière suivante :

*a)* en calculant la somme des coûts nets supportés par lui et la somme des valeurs des matières non originaires utilisées par lui à l'égard de tous les véhicules automobiles appartenant à la catégorie choisie pour l'une des périodes suivantes :

(i) la période commençant à la date de production du premier prototype de véhicule automobile et se terminant à la fin du premier exercice du producteur qui commence à cette date ou après cette date,

(ii) a fiscal year of the producer that starts after the period referred to in subparagraph (i) and ends on or before the end of the period referred to in paragraph (2)*(a)* or *(b)*, or

(iii) the period beginning on the first day of the producers fiscal year that begins before the end of the period referred to in paragraph (2)*(a)* or *(b)* and ending at the end of that period; and

*(b)* using the sums referred to in paragraph *(a)* in the calculation referred to in subsection 6(3) as the net cost and the value of non-originating materials, respectively.

(5) An election made under subsection (4) shall

*(a)* state the category chosen by the producer and

(i) where the category referred to in paragraph (7)*(a)* is chosen, the model name, model line, class of motor vehicles and tariff classification of the motor vehicles in that category, and the location of the plant at which the motor vehicles are produced, and

(ii) where the category referred to in paragraph (7)*(b)* is chosen, state the model name, class of motor vehicles and tariff classification of the motor vehicles in that category, and the location of the plant at which the motor vehicles are produced;

*(b)* state the basis of the calculation described in subsection (8);

*(c)* state the producers name and address;

*(d)* state the period with respect to which the election is made, including the starting and ending dates;

*(e)* state the estimated regional value content of motor vehicles in the category on the basis stated under paragraph *(b)*;

*(f)* state whether the election is with respect to a motor vehicle referred to in paragraph (2)*(a)* or *(b)*;

(ii) l'exercice du producteur qui commence après la période prévue au sous-alinéa (i) et se termine au plus tard à la fin de la période mentionnée aux alinéas (2)*a)* ou *b)*,

(iii) la période commençant le premier jour de l'exercice du producteur qui commence avant la fin de la période mentionnée aux alinéas (2)*a)* ou *b)*, et se terminant à la fin de cette période;

*b)* en utilisant chacune des sommes mentionnées à l'alinéa *a)* respectivement comme coût net et valeur des matières non originaires dans le calcul prévu au paragraphe 6(3).

(5) Le choix effectué conformément au paragraphe (4) :

*a)* précise la catégorie choisie par le producteur et les renseignements suivants :

(i) s'il s'agit de la catégorie visée à l'alinéa (7)*a)*, le nom de modèle, le modèle, la catégorie de véhicules automobiles et la classification tarifaire des véhicules automobiles qui en font partie ainsi que l'emplacement de l'usine où ils sont produits,

(ii) s'il s'agit de la catégorie visée à l'alinéa (7)*b)*, le nom de modèle, la catégorie de véhicules automobiles et la classification tarifaire des véhicules automobiles qui en font partie ainsi que l'emplacement de l'usine où ils sont produits;

*b)* indique la base du calcul prévu au paragraphe (8);

*c)* indique les nom et adresse du producteur;

*d)* indique la période qu'il vise, y compris les dates du début et de la fin;

*e)* précise la teneur en valeur régionale estimative des véhicules automobiles appartenant à cette catégorie, suivant la base indiquée conformément à l'alinéa *b)*;

*f)* indique si le choix se rapporte à un véhicule automobile visé aux alinéas (2)*a)* ou *b)*;

*(g)* be dated and signed by an authorized officer of the producer; and

*(h)* be filed with the customs administration of each NAFTA country to which vehicles in that category are to be exported during the period covered by the election, at least 10 days before the first day of the producers fiscal year, or such shorter period as that customs administration may accept.

(6) An election filed for the period referred to in subsection (4) may not be

*(a)* rescinded; or

*(b)* modified with respect to the category or basis of calculation.

(7) The categories referred to in subsection (4) are the following:

*(a)* the same model line of motor vehicles in the same class of motor vehicles produced in the same plant in the territory of a NAFTA country; and

*(b)* the same class of motor vehicles produced in the same plant in the territory of a NAFTA country.

(8) For purposes of subsection (4), the net costs incurred and the values of non-originating materials used by the producer, with respect to

*(a)* all motor vehicles that fall within the category chosen by the producer and that are produced during the period with respect to which the election is made, or

*(b)* those motor vehicles to be exported to the territory of one or more of the NAFTA countries that fall within the category chosen by the producer and that are produced during the period with respect to which the election is made,

shall be included in the calculation of the regional value content under any of the categories set out in subsection (7).

*g)* est daté et signé par un représentant autorisé du producteur;

*h)* est déposé auprès de l'administration douanière de chaque pays ALÉNA vers lequel les véhicules appartenant à cette catégorie doivent être exportés au cours de la période qu'il vise, au moins 10 jours avant le début de l'exercice du producteur ou dans le délai inférieur qu'autorise l'administration douanière.

(6) Une fois déposé, le choix visant la période mentionnée au paragraphe (4) ne peut être :

*a)* révoqué;

*b)* modifié quant à la catégorie ou à la base de calcul.

(7) Les catégories visées au paragraphe (4) sont les suivantes :

*a)* le même modèle de véhicules automobiles appartenant à la même catégorie de véhicules automobiles produits dans la même usine, sur le territoire d'un pays ALÉNA;

*b)* la même catégorie de véhicules automobiles produits dans la même usine, sur le territoire d'un pays ALÉNA.

(8) Pour l'application du paragraphe (4), sont inclus dans le calcul de la teneur en valeur régionale des véhicules automobiles appartenant à celle des catégories prévues au paragraphe (7) que le producteur a choisie les coûts nets supportés par lui et les valeurs des matières non originaires utilisées par lui à l'égard :

*a)* soit de tous les véhicules automobiles appartenant à cette catégorie qui sont produits au cours de la période visée par le choix;

*b)* soit des véhicules automobiles appartenant à cette catégorie qui doivent être exportés vers le territoire de l'un ou plusieurs des pays ALÉNA et qui sont produits au cours de la période visée par le choix.

(9) Where the period referred to in subsection (4) ends on a day other than the last day of the producers fiscal year, the producer may, for purposes of section 11, make the election referred to in that section with respect to

*(a)* the period beginning on the day following the end of that period and ending on the last day of that fiscal year; or

*(b)* the period beginning on the day following the end of that period and ending on the last day of the following full fiscal year.

(10) Where the producer of a motor vehicle has calculated the regional value content of the motor vehicle on the basis of estimated costs, including standard costs, budgeted forecasts or other similar estimating procedures, before or during the producers fiscal year, the producer shall conduct an analysis at the end of the producers fiscal year of the actual costs incurred over the fiscal year with respect to the production of the motor vehicle, and, if the motor vehicle does not satisfy the regional value-content requirement on the basis of the actual costs, immediately inform any person to whom the producer has provided a Certificate of Origin for the motor vehicle, or a written statement that the motor vehicle is an originating good, that the motor vehicle is a non-originating good.

PART VI

GENERAL

*Accumulation*

14. (1) Subject to subsections (2) and (4), for purposes of determining whether a good is an originating good, an exporter or producer of a good may choose to accumulate the production, by one or more producers in the territory of one or more of the NAFTA countries, of materials that are incorporated into that good so that the production of the materials shall be considered to have been performed by that exporter or producer.

(9) Lorsque la fin de la période mentionnée au paragraphe (4) ne coïncide pas avec la fin de l'exercice du producteur, celui-ci peut, pour l'application de l'article 11, effectuer le choix qui y est prévu :

*a)* soit pour la période commençant le lendemain du dernier jour de cette période et se terminant le dernier jour de cet exercice;

*b)* soit pour la période commençant le lendemain du dernier jour de cette période et se terminant le dernier jour de son exercice complet suivant.

(10) Le producteur d'un véhicule automobile qui en a calculé la teneur en valeur régionale en se fondant sur les coûts estimatifs, notamment les coûts standard, les prévisions budgétaires ou autres estimations similaires, avant ou pendant son exercice, effectue à la fin de son exercice une analyse des coûts réels supportés au cours de celui-ci relativement à la production du véhicule automobile et, si le véhicule ne satisfait pas à la prescription de teneur en valeur régionale d'après les coûts réels, informe sans délai toute personne à qui il a remis un certificat d'origine du véhicule, ou une déclaration écrite attestant que le véhicule est un produit originaire, du fait que le véhicule est un produit non originaire.

PARTIE VI

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

*Cumul*

14. (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (4), aux fins de déterminer si un produit est un produit originaire, l'exportateur ou le producteur du produit peut choisir de cumuler la production, effectuée par un ou plusieurs producteurs sur le territoire d'un ou de plusieurs pays ALÉNA, des matières qui sont incorporées dans ce produit, de façon que la production des matières soit considérée comme ayant été exécutée par cet exportateur ou ce producteur.

(2) Where a good is subject to a regional value-content requirement and an exporter or producer of the good has a statement signed by a producer of a material that is used in the production of the good that

*(a)* states the net cost incurred and the value of non-originating materials used by the producer of the material in the production of that material,

(i) the net cost incurred by the producer of the good with respect to the material shall be the net cost incurred by the producer of the material plus, where not included in the net cost incurred by the producer of the material, the costs referred to in paragraphs 7(1)*(c)* through *(e)*, and

(ii) the value of non-originating materials used by the producer of the good with respect to the material shall be the value of non-originating materials used by the producer of the material; or

*(b)* states any amount, other than an amount that includes any of the value of non-originating materials, that is part of the net cost incurred by the producer of the material in the production of that material,

(i) the net cost incurred by the producer of the good with respect to the material shall be the value of the material, determined in accordance with subsection 7(1), and

(ii) the value of non-originating materials used by the producer of the good with respect to the material shall be the value of the material, determined in accordance with subsection 7(1), minus the amount stated in the statement.

(3) Where a good is subject to a regional value-content requirement and an exporter or producer of the good does not have a statement described in subsection (2) but has a statement signed by a producer of a material that is used in the production of the good that

*(a)* states the sum of the net costs incurred and the sum of the values of non-originating materials used by the producer of the material in the production of that material and identical materials or similar

(2) Lorsqu'un produit est assujetti à une prescription de teneur en valeur régionale et que l'exportateur ou le producteur du produit a en sa possession une déclaration signée par le producteur d'une matière utilisée dans sa production qui :

*a)* soit indique le coût net supporté par ce producteur et la valeur des matières non originaires utilisées par lui dans la production de la matière :

(i) le coût net supporté par le producteur du produit relativement à la matière est le coût net supporté par le producteur de la matière plus, s'ils ne sont pas déjà compris dans ce coût, les frais mentionnés aux alinéas 7(1)*c)* à *e)*,

(ii) la valeur des matières non originaires utilisées par le producteur du produit, relativement à la matière, est la valeur des matières non originaires utilisées par le producteur de la matière;

*b)* soit indique tout montant – sauf un montant qui comprend tout ou partie de la valeur des matières non originaires – qui fait partie du coût net supporté par le producteur de la matière pour la production de celle-ci :

(i) le coût net supporté par le producteur du produit relativement à la matière est la valeur de la matière déterminée conformément au paragraphe 7(1),

(ii) la valeur des matières non originaires utilisées par le producteur du produit, relativement à la matière, est la valeur de la matière déterminée conformément au paragraphe 7(1), moins le montant indiqué dans la déclaration.

(3) Lorsqu'un produit est assujetti à une prescription de teneur en valeur régionale et que l'exportateur ou le producteur du produit a en sa possession non pas la déclaration visée au paragraphe (2), mais une déclaration signée par le producteur d'une matière utilisée dans la production du produit qui :

*a)* soit indique la somme des coûts nets supportés par ce producteur et la somme des valeurs des matières non originaires utilisées par lui dans la production de cette matière et des matières identiques

materials, or any combination thereof, produced in a single plant by the producer of the material over a month or any consecutive three, six or twelve month period that falls within the fiscal year of the producer of the good, divided by the number of units of materials with respect to which the statement is made,

(i) the net cost incurred by the producer of the good with respect to the material shall be the sum of the net costs incurred by the producer of the material with respect to that material and the identical materials or similar materials, divided by the number of units of materials with respect to which the statement is made, plus, where not included in the net costs incurred by the producer of the material, the costs referred to in paragraphs 7(1)*(c)* through *(e)*, and

(ii) the value of non-originating materials used by the producer of the good with respect to the material shall be the sum of the values of non-originating materials used by the producer of the material with respect to that material and the identical materials or similar materials divided by the number of units of materials with respect to which the statement is made; or

*(b)* states any amount, other than an amount that includes any of the values of non-originating materials, that is part of the sum of the net costs incurred by the producer of the material in the production of that material and identical materials or similar materials, or any combination thereof, produced in a single plant by the producer of the material over a month or any consecutive three, six or twelve month period that falls within the fiscal year of the producer of the good, divided by the number of units of materials with respect to which the statement is made,

(i) the net cost incurred by the producer of the good with respect to the material shall be the value of the material, determined in accordance with subsection 7(1), and

(ii) the value of non-originating materials used by the producer of the good with respect to the material shall be the value of the material, determined in accordance with subsection 7(1), minus the amount stated in the statement.

ou des matières similaires, ou de toute combinaison de celles-ci, produites par lui dans une même usine au cours d'un mois ou de toute période de trois, six ou douze mois consécutifs comprise dans l'exercice du producteur du produit, lesquelles sommes sont divisées par le nombre d'unités des matières visées par la déclaration :

(i) le coût net supporté par le producteur du produit relativement à la matière est la somme des coûts nets supportés par le producteur de la matière relativement à cette matière et aux matières identiques ou aux matières similaires, divisée par le nombre d'unités des matières visées par la déclaration, plus, s'ils ne sont pas déjà compris dans les coûts nets supportés par le producteur de la matière, les frais mentionnés aux alinéas 7(1)*c)* à *e)*,

(ii) la valeur des matières non originaires utilisées par le producteur du produit, relativement à la matière, est la somme des valeurs des matières non originaires utilisées par le producteur de la matière relativement à cette matière et aux matières identiques ou aux matières similaires, divisée par le nombre d'unités des matières visées par la déclaration;

*b)* soit indique tout montant sauf un montant qui comprend tout ou partie de la valeur des matières non originaires qui fait partie de la somme des coûts nets supportés par le producteur dans la production de cette matière ou des matières identiques ou des matières similaires, ou de toute combinaison de celles-ci, produites par lui dans une même usine au cours d'un mois ou de toute période de trois, six ou douze mois consécutifs comprise dans l'exercice du producteur du produit, divisé par le nombre d'unités des matières visées par la déclaration :

(i) le coût net supporté par le producteur du produit relativement à la matière est la valeur de la matière, déterminée conformément au paragraphe 7(1),

(ii) la valeur des matières non originaires utilisées par le producteur du produit, relativement à la matière, est la valeur de la matière déterminée conformément au paragraphe 7(1), moins le montant indiqué dans la déclaration.

(4) For purposes of subsection 7(4), where a producer of the good chooses to accumulate the production of materials under subsection (1), that production shall be considered to be the production of the producer of the good.

(5) For purposes of this section,

*(a)* in order to accumulate the production of a material,

(i) where the good is subject to a regional value-content requirement, the producer of the good must have a statement described in subsection (2) or (3) that is signed by the producer of the material, and

(ii) where an applicable change in tariff classification is applied to determine whether the good is an originating good, the producer of the good must have a statement signed by the producer of the material that states the tariff classification of all non-originating materials used by that producer in the production of that material and that the production of the material took place entirely in the territory of one or more of the NAFTA countries;

*(b)* a producer of a good who chooses to accumulate is not required to accumulate the production of all materials that are incorporated into the good; and

*(c)* any information set out in a statement referred to in subsection (2) or (3) that concerns the value of materials or costs shall be in the same currency as the currency of the country in which the person who provided the statement is located.

(6) Each of the following examples is an Example as referred to in subsection 2(4).

*Example 1: subsection 14(1)*

*Producer A, located in NAFTA country A, imports unfinished bearing rings of subheading No. 8482.99 into NAFTA country A from outside the territories of the NAFTA countries. Producer A further processes the unfinished bearing rings into finished bearing rings, which are of the same subheading. The finished bearing rings of Producer A do not satisfy an applicable*

(4) Pour l'application du paragraphe 7(4), lorsqu'un producteur du produit choisit de cumuler la production de matières conformément au paragraphe (1), cette production est réputée être celle de ce producteur.

(5) Pour l'application du présent article :

*a)* aux fins du cumul de la production d'une matière :

(i) lorsque le produit est assujetti à une prescription de teneur en valeur régionale, le producteur du produit doit avoir en sa possession une déclaration visée aux paragraphes (2) ou (3) qui est signée par le producteur de la matière,

(ii) lorsque le produit fait l'objet d'un changement de classification tarifaire applicable pour qu'il soit déterminé s'il est un produit originaire, le producteur du produit doit avoir en sa possession une déclaration signée par le producteur de la matière qui indique la classification tarifaire de toutes les matières non originaires qu'il a utilisées dans la production de cette matière et précise que la production de la matière a été faite entièrement sur le territoire de l'un ou plusieurs pays ALÉNA;

*b)* le producteur d'un produit qui choisit d'effectuer un cumul n'est pas tenu de cumuler la production de toutes les matières qui sont incorporées dans le produit;

*c)* les données relatives à la valeur des matières ou aux frais qui figurent dans une déclaration visée aux paragraphes (2) ou (3) sont exprimées dans la devise du pays où se trouve la personne ayant fourni la déclaration.

(6) Les exemples qui suivent sont visés par le paragraphe 2(4).

*Exemple 1 : paragraphe 14(1)*

*Le producteur A, se trouvant dans le pays ALÉNA A, importe d'un endroit situé à l'extérieur des territoires des pays ALÉNA des bagues de roulement non finies de la sous-position 8482.99. Il transforme les bagues de roulement non finies en bagues de roulement finies, qui sont de la même sous-position. Les bagues de roulement finies du producteur A ne satisfont pas à*

*change in tariff classification and therefore do not qualify as originating goods.*

*The net cost of the finished bearing rings (per unit) is calculated as follows:*

| | |
|---|---|
| *Product costs:* | |
| *Value of originating materials* | *$0.15* |
| *Value of non-originating materials* | *0.75* |
| *Other product costs* | *0.35* |
| *Period costs: (including $0.05 in excluded costs)* | *0.15* |
| *Other costs:* | *0.05* |
| *Total cost of the finished bearing rings, per unit:* | *$1.45* |
| *Excluded costs: (included in period costs)* | *0.05* |
| *Net cost of the finished bearing rings, per unit:* | *$1.40* |

*Producer A sells the finished bearing rings to Producer B who is located in NAFTA country A for $1.50 each. Producer B further processes them into bearings, and intends to export the bearings to NAFTA country B. Although the bearings satisfy the applicable change in tariff classification, the bearings are subject to a regional value-content requirement.*

*Situation 1*

*Producer B does not choose to accumulate costs incurred by Producer A with respect to the bearing rings used in the production of the bearings. The net cost of the bearings (per unit) is calculated as follows:*

| | |
|---|---|
| *Product costs:* | |
| *Value of originating materials* | *$0.45* |
| *Value of non-originating materials (value, per unit, of the bearing rings purchased from Producer A)* | *1.50* |
| *Other product costs* | *0.75* |
| *Period costs: (including $0.05 in excluded costs)* | *0.15* |
| *Other costs:* | *0.05* |
| *Total cost of the bearings, per unit:* | *$2.90* |
| *Excluded costs: (included in period costs)* | *0.05* |
| *Net cost of the bearings, per unit:* | *$2.85* |

*l'exigence de changement de classification tarifaire applicable et, par conséquent, ne sont pas admissibles à titre de produits originaires.*

*Le coût net des bagues de roulement finies (par unité) est calculé de la manière suivante :*

| | |
|---|---|
| *Coûts incorporables :* | |
| *Valeur des matières originaires* | *0,15 $* |
| *Valeur des matières non originaires* | *0,75* |
| *Autres coûts incorporables* | *0,35* |
| *Coûts non incorporables : (y compris des coûts exclus de 0,05 $)* | *0,15* |
| *Autres coûts :* | *0,05* |
| *Coût total des bagues de roulement finies, par unité :* | *1,45 $* |
| *Coûts exclus : (compris dans les coûts non incorporables)* | *0,05* |
| *Coût net des bagues de roulement finies, par unité :* | *1,40 $* |

*Le producteur A vend les bagues de roulement finies 1,50 $ la pièce au producteur B qui se trouve dans le pays ALÉNA A. Le producteur B les transforme en roulements et projette de les exporter vers le pays ALÉNA B. Bien que les roulements satisfassent à l'exigence de changement de classification tarifaire applicable, ils sont assujettis à une prescription de teneur en valeur régionale.*

*Situation 1*

*Le producteur B ne choisit pas de cumuler les coûts supportés par le producteur A relativement aux bagues de roulement utilisées pour produire les roulements. Le coût net des roulements (par unité) est calculé de la manière suivante :*

| | |
|---|---|
| *Coûts incorporables :* | |
| *Valeur des matières originaires* | *0,45 $* |
| *Valeur des matières non originaires (valeur à l'unité des bagues de roulement achetées du producteur A)* | *1,50* |
| *Autres coûts incorporables* | *0,75* |
| *Coûts non incorporables : (y compris des coûts exclus de 0,05 $)* | *0,15* |
| *Autres coûts :* | *0,05* |
| *Coût total des roulements, par unité :* | *2,90 $* |
| *Coûts exclus : (compris dans les coûts non incorporables)* | *0,05* |
| *Coût net des roulements, par unité :* | *2,85 $* |

*Under the net cost method, the regional value content of the bearings is*

$$RVC = \frac{NC - VNM}{NC} \times 100$$

$$= \frac{\$2.85 - \$1.50}{\$2.85} \times 100$$

$$= 47.4\%$$

*Therefore, the bearings are non-originating goods.*

*Situation 2*

*Producer B chooses to accumulate costs incurred by Producer A with respect to the bearing rings used in the production of the bearings. Producer A provides a statement described in paragraph 14(2)*(a) *to Producer B. The net cost of the bearings (per unit) is calculated as follows:*

| | |
|---|---|
| *Product costs:* | |
| *Value of originating materials ($0.45 + $0.15)* | *$0.60* |
| *Value of non-originating materials (value, per unit, of the unfinished bearing rings imported by Producer A)* | *0.75* |
| *Other product costs ($0.75 + $0.35)* | *1.10* |
| *Period costs: (($0.15 + $0.15), including $0.10 in excluded costs)* | *0.30* |
| *Other costs: ($0.05 + $0.05)* | *0.10* |
| *Total cost of the bearings, per unit:* | *$2.85* |
| *Excluded costs: (included in period costs)* | *0.10* |
| *Net cost of the bearings, per unit:* | *$2.75* |

*Under the net cost method, the regional value content of the bearings is*

$$RVC = \frac{NC - VNM}{NC} \times 100$$

$$= \frac{\$2.75 - \$0.75}{\$2.75} \times 100$$

$$= 72.7\%$$

*Therefore, the bearings are originating goods.*

*Selon la méthode du coût net, la teneur en valeur régionale des roulements est la suivante :*

$$TVR = \frac{CN - VMN}{CN} \times 100$$

$$= \frac{2,85\ \$ - 1,50\ \$}{2,85\ \$} \times 100$$

$$= 47,4\ \%$$

*Par conséquent, les roulements sont des produits non originaires.*

*Situation 2*

*Le producteur B choisit de cumuler les coûts supportés par le producteur A relativement aux bagues de roulement utilisées dans la production des roulements. Le producteur A remet au producteur B la déclaration visée à l'alinéa 14(2)*a). *Le coût net des roulements (par unité) est calculé de la manière suivante :*

| | |
|---|---|
| *Coûts incorporables :* | |
| *Valeur des matières originaires (0,45 $ + 0,15 $)* | *0,60 $* |
| *Valeur des matières non originaires (valeur à l'unité des bagues de roulement non finies importées par le producteur A)* | *0,75* |
| *Autres coûts incorporables (0,75 $ + 0,35 $)* | *1,10* |
| *Coûts non incorporables : ((0,15 $ + 0,15 $), y compris des coûts exclus de 0,10 $)* | *0,30* |
| *Autres coûts : (0,05 $ + 0,05 $)* | *0,10* |
| *Coût total des roulements, par unité :* | *2,85 $* |
| *Coûts exclus : (compris dans les coûts non incorporables)* | *0,10* |
| *Coût net des roulements, par unité :* | *2,75 $* |

*Selon la méthode du coût net, la teneur en valeur régionale des roulements est la suivante :*

$$TVR = \frac{CN - VMN}{CN} \times 100$$

$$= \frac{2,75\ \$ - 0,75\ \$}{2,75\ \$} \times 100$$

$$= 72,7\ \%$$

*Par conséquent, les roulements sont des produits originaires.*

*Situation 3*

*Producer B chooses to accumulate costs incurred by Producer A with respect to the bearing rings used in the production of the bearings. Producer A provides to Producer B a statement described in paragraph 14(2)*(b) *that specifies an amount equal to the net cost minus the value of non-originating materials used to produce the finished bearing rings ($1.40 – $0.75 = 0.65). The net cost of the bearings (per unit) is calculated as follows:*

| | |
|---|---|
| *Product costs:* | |
| *Value of originating materials ($0.45 + $0.65)* | *$1.10* |
| *Value of non-originating materials ($1.50 - $0.65)* | *0.85* |
| *Other product costs* | *0.75* |
| *Period costs: (including $0.05 in excluded costs)* | *0.15* |
| *Other costs:* | *0.05* |
| *Total cost of the bearings, per unit:* | *$2.90* |
| *Excluded costs: (included in period costs)* | *0.05* |
| *Net cost of the bearings, per unit:* | *$2.85* |

*Under the net cost method, the regional value content of the bearings is*

$$RVC = \frac{NC - VNM}{NC} \times 100$$

$$= \frac{\$2.85 - \$0.85}{\$2.85} \times 100$$

$$= 70.2\%$$

*Therefore, the bearings are originating goods.*

*Situation 4*

*Producer B chooses to accumulate costs incurred by Producer A with respect to the bearing rings used in the production of the bearings. Producer A provides to Producer B a statement described in paragraph 14(2)*(b) *that specifies an amount equal to the value of other*

*Situation 3*

*Le producteur B choisit de cumuler les coûts supportés par le producteur A relativement aux bagues de roulement utilisées dans la production des roulements. Le producteur A remet au producteur B la déclaration visée à l'alinéa 14(2)*b) *qui indique un montant égal au coût net moins la valeur des matières non originaires utilisées pour produire les bagues de roulement finies (1,40 $ – 0,75 $ = 0,65 $). Le coût net des roulements (par unité) est calculé de la manière suivante :*

| | |
|---|---|
| *Coûts incorporables :* | |
| *Valeur des matières originaires (0,45 $ + 0,65 $)* | *1,10 $* |
| *Valeur des matières non originaires (1,50 $ – 0,65 $)* | *0,85* |
| *Autres coûts incorporables* | *0,75* |
| *Coûts non incorporables : (y compris des coûts exclus de 0,05 $)* | *0,15* |
| *Autres coûts :* | *0,05* |
| *Coût total des roulements, par unité :* | *2,90 $* |
| *Coûts exclus : (compris dans les coûts non incorporables)* | *0,05 $* |
| *Coût net des roulements, par unité :* | *2,85 $* |

*Selon la méthode du coût net, la teneur en valeur régionale des roulements est la suivante :*

$$TVR = \frac{CN - VMN}{CN} \times 100$$

$$= \frac{2,85\ \$ - 0,85\ \$}{2,85\ \$} \times 100$$

$$= 70,2\ \%$$

*Par conséquent, les roulements sont des produits originaires.*

*Situation 4*

*Le producteur B choisit de cumuler les coûts supportés par le producteur A relativement aux bagues de roulement utilisées dans la production des roulements. Le producteur A remet au producteur B la déclaration visée à l'alinéa 14(2)*b) *qui indique un montant égal à*

*product costs used in the production of the finished bearing rings ($0.35). The net cost of the bearings (per unit) is calculated as follows:*

| | |
|---|---|
| *Product costs:* | |
| *Value of originating materials* | *$0.45* |
| *Value of non-originating materials ($1.50 – $0.35)* | *1.15* |
| *Other product costs ($0.75 + $0.35)* | *1.10* |
| *Period costs: (including $0.05 in excluded costs)* | *0.15* |
| *Other costs:* | *0.05* |
| *Total cost of the bearings, per unit:* | *$2.90* |
| *Excluded costs: (included in period costs)* | *0.05* |
| *Net cost of the bearings, per unit:* | *$2.85* |

*Under the net cost method, the regional value content of the bearings is*

$$RVC = \frac{NC - VNM}{NC} \times 100$$

$$= \frac{\$2.85 - \$1.15}{\$2.85} \times 100$$

$$= 59.7\%$$

*Therefore, the bearings are originating goods.*

*Example 2: subsection 14(1)*

*Producer A, located in NAFTA country A, imports non-originating cotton, carded or combed, of heading No. 52.03 for use in the production of cotton yarn of heading No. 52.05. Because the change from cotton, carded or combed, to cotton yarn is a change within the same chapter, the cotton does not satisfy the applicable change in tariff classification for heading No. 52.05, which is a change from any other chapter, with certain exceptions. Therefore, the cotton yarn that Producer A produces from non-originating cotton is a non-originating good.*

*la valeur d'autres coûts incorporables supportés dans la production des bagues de roulement finies (0,35 $). Le coût net des roulements (par unité) est calculé de la manière suivante :*

| | |
|---|---|
| *Coûts incorporables :* | |
| *Valeur des matières originaires* | *0,45 $* |
| *Valeur des matières non originaires (1,50 $ – 0,35 $)* | *1,15* |
| *Autres coûts incorporables (0,75 $ + 0,35 $)* | *1,10* |
| *Coûts non incorporables : (y compris des coûts exclus de 0,05 $)* | *0,15* |
| *Autres coûts :* | *0,05* |
| *Coût total des roulements, par unité :* | *2,90 $* |
| *Coûts exclus : (compris dans les coûts non incorporables)* | *0,05* |
| *Coût net des roulements, par unité :* | *2,85 $* |

*Selon la méthode du coût net, la teneur en valeur régionale des roulements est la suivante :*

$$TVR = \frac{CN - VMN}{CN} \times 100$$

$$= \frac{2,85\ \$ - 1,15\ \$}{2,85\ \$} \times 100$$

$$= 59,7\ \%$$

*Par conséquent, les roulements sont des produits originaires.*

*Exemple 2 : paragraphe 14(1)*

*Le producteur A, se trouvant dans le pays ALÉNA A, importe du coton non originaire, cardé ou peigné, de la position 52.03 pour l'utiliser dans la production de fils de coton de la position 52.05. Parce que la transformation du coton, cardé ou peigné, en fils de coton est un changement au sein du même chapitre, le coton ne satisfait pas à l'exigence du changement de classification tarifaire applicable à la position 52.05, soit un changement de tout autre chapitre, sauf certaines exceptions. Par conséquent, les fils de coton que le producteur A produit à partir du coton non originaire sont des produits non originaires.*

*Producer A then sells the non-originating cotton yarn to Producer B, also located in NAFTA country A, who uses the cotton yarn in the production of woven fabric of cotton of heading No. 52.08. The change from non-originating cotton yarn to woven fabric of cotton is insufficient to satisfy the applicable change in tariff classification for heading No. 52.08, which is a change from any heading outside heading Nos. 52.08 through 52.12, except from certain headings, under which various yarns, including cotton yarn of heading No. 52.05, are classified. Therefore, the woven fabric of cotton that Producer B produces from non-originating cotton yarn produced by Producer A is a non-originating good.*

*However, under subsection 14(1), if Producer B chooses to accumulate the production of Producer A, the production of Producer A would be considered to have been performed by Producer B. The rule for heading No. 52.08, under which the cotton fabric is classified, does not exclude a change from heading No. 52.03, under which carded or combed cotton is classified. Therefore, under subsection 14(1), the change from carded or combed cotton of heading No. 52.03 to the woven fabric of cotton of heading No. 52.08 would satisfy the applicable change of tariff classification for heading No. 52.08. The woven fabric of cotton would be considered as an originating good.*

*Producer B, in order to choose to accumulate Producer As production, must have a statement described in subparagraph 14(4)*(a)*(ii).*

*Inability to Provide Sufficient Information*

15. (1) Where, during a verification of origin of a good, the person from whom a producer of the good acquired a material used in the production of that good is unable to provide the customs administration that is conducting the verification with sufficient information to substantiate that the material is an originating material or that the value of the material declared for purpose of calculating the regional value content of the good is accurate, and the inability of that person to provide the information is due to reasons beyond the control of that person, the customs administration

*Le producteur A vend ensuite les fils de coton non originaires au producteur B, se trouvant également dans le pays ALÉNA A, qui les utilise dans la production d'un tissu de coton de la position 52.08. La transformation des fils de coton non originaires en tissu de coton est insuffisante pour satisfaire à l'exigence du changement de classification tarifaire applicable à la position 52.08, soit un changement de toute autre position à l'extérieur des positions 52.08 à 52.12, sauf certaines positions, dans lesquelles sont classés divers fils, y compris les fils de coton de la position 52.05. Par conséquent, le tissu de coton que le producteur B produit à partir des fils de coton non originaires produits par le producteur A est un produit non originaire.*

*Toutefois, aux termes du paragraphe 14(1), si le producteur B choisit de cumuler la production du producteur A, la production du producteur A est considérée comme ayant été effectuée par le producteur B. La règle applicable à la position 52.08, dans laquelle le tissu de coton est classé, n'exclut pas un changement de la position 52.03, dans laquelle le coton cardé ou peigné est classé. Par conséquent, conformément au paragraphe 14(1), la transformation du coton cardé ou peigné de la position 52.03 en tissu de coton de la position 52.08 satisfait à l'exigence du changement de classification tarifaire applicable à la position 52.08. Le tissu de coton est considéré comme un produit originaire.*

*Pour choisir de cumuler la production du producteur A, le producteur B doit avoir en sa possession la déclaration visée au sous-alinéa 14(4)*a)*(ii).*

*Renseignements insuffisants*

15. (1) Lorsque, à l'occasion de la vérification de l'origine d'un produit menée par l'administration douanière, la personne de qui le producteur du produit a acquis la matière utilisée dans sa production n'est pas en mesure de fournir à celle-ci des renseignements suffisants pour lui permettre d'établir que la matière est une matière originaire ou que sa valeur déclarée aux fins du calcul de la teneur en valeur régionale du produit est exacte, et que son incapacité de fournir ces renseignements tient à des raisons indépendantes de sa volonté, l'administration douanière, avant de rendre

shall, before making a determination as to the origin or value of the material, consider, where relevant, the following:

*(a)* whether the customs administration of the NAFTA country into the territory of which the good was imported issued an advance ruling under section 43.1 of the *Customs Act* with respect to that material that concluded that the material is an originating material or that the value of the material declared for purposes of calculating the regional value content of the good is accurate;

*(b)* whether an independent auditor has confirmed the accuracy of

(i) any signed statement referred to in these Regulations with respect to the material,

(ii) the information that was used by the person from whom the producer acquired the material to substantiate whether the material is an originating material, or

(iii) the information submitted by the producer of the material with an application for an advance ruling where, on the basis of that information, the customs administration concluded that the material is an originating material or that the value declared for the purpose of calculating the regional value content of the good is accurate;

*(c)* whether the customs administration has, before the start of the origin verification of the good, conducted a verification of origin of identical materials or similar materials produced by the producer of the material and determined that

(i) the identical materials or similar materials are originating materials, or

(ii) any signed statement referred to in these Regulations with respect to those identical materials or similar materials is accurate;

*(d)* whether the producer of the good has exercised due diligence to ensure that any signed statement that is referred to in these Regulations with respect to the material and that was provided by the person from whom the producer acquired the material is accurate;

une décision quant à l'origine ou à la valeur de la matière, tient compte, le cas échéant, des facteurs suivants, à savoir :

*a)* si l'administration douanière du pays ALÉNA sur le territoire duquel le produit a été importé a rendu, aux termes de l'article 43.1 la *Loi sur les douanes*, une décision anticipée au sujet de cette matière portant qu'elle est une matière originaire ou que sa valeur déclarée aux fins du calcul de la teneur en valeur régionale du produit est exacte;

*b)* si un vérificateur indépendant a confirmé l'exactitude, selon le cas :

(i) de toute déclaration signée, visée au présent règlement, qui concerne la matière,

(ii) des renseignements utilisés par la personne de qui le producteur a acquis la matière pour établir si la matière est une matière originaire,

(iii) des renseignements soumis par le producteur de la matière à l'appui d'une demande de décision anticipée lorsque, sur la foi de ces renseignements, l'administration douanière a conclu que la matière est une matière originaire ou que la valeur déclarée aux fins du calcul de la teneur en valeur régionale du produit est exacte;

*c)* si l'administration douanière, avant de procéder à la vérification de l'origine du produit, a effectué une vérification de l'origine de matières identiques ou de matières similaires produites par le producteur de la matière et a conclu, selon le cas :

(i) soit que les matières identiques ou les matières similaires sont des matières originaires,

(ii) soit que toute déclaration signée, visée au présent règlement, qui concerne ces matières identiques ou ces matières similaires est exacte;

*d)* si le producteur du produit a exercé une diligence raisonnable pour s'assurer de l'exactitude de toute déclaration signée, visée au présent règlement, qui concerne la matière et qui est fournie par la personne de qui le producteur a acquis la matière;

*(e)* where the customs administration has access only to partial records of the person from whom the producer acquired the material, whether the records provide sufficient evidence to substantiate that the material is an originating material or that the value of the material declared for purposes of calculating the regional value content of the good is accurate;

*(f)* whether the customs administration can obtain, subject to sections 107 and 108 of the *Customs Act*, by means other than those referred to in paragraphs *(a)* through *(e)*, relevant information regarding the determination of the origin or value of the material from the customs administration of the NAFTA country in the territory of which the person from whom the producer acquired the material was located; and

*(g)* whether the producer of the good, the person from whom the producer acquired the material or a representative of that person or producer agrees to bear the expenses incurred in providing the customs administration with the assistance that it may require for determining the origin or value of the material.

(2) For purposes of subsection (1), reasons beyond the control of the person from whom the producer of the good acquired the material includes

*(a)* the bankruptcy of the person from whom the producer acquired the material or any other financial distress situation or business reorganization that resulted in that person or a related person having lost control of the records containing the information that substantiate that the material is an originating material or the value of the material declared for the purpose of calculating the regional value content of the good; and

*(b)* any other reason that results in partial or complete loss of records of that producer that the producer could not reasonably have been expected to foresee, including loss of records due to fire, flooding or other natural cause.

*e)* dans le cas où l'administration douanière n'a accès qu'à une partie des registres de la personne de qui le producteur a acquis la matière, si ces registres contiennent des éléments de preuve suffisants pour établir que la matière est une matière originaire ou que sa valeur déclarée aux fins du calcul de la teneur en valeur régionale du produit est exacte;

*f)* si l'administration douanière peut obtenir, sous réserve des articles 107 et 108 de la *Loi sur les douanes*, par des moyens autres que ceux mentionnés aux alinéas *a)* à *e)*, des renseignements pertinents concernant la détermination de l'origine ou de la valeur de la matière, auprès de l'administration douanière du pays ALÉNA sur le territoire duquel se trouvait la personne de qui le producteur a acquis la matière;

*g)* si le producteur du produit, la personne de qui il a acquis la matière ou le représentant de ce producteur ou de cette personne accepte d'assumer les dépenses engagées pour fournir à l'administration douanière l'assistance qu'elle peut exiger pour déterminer l'origine ou la valeur de la matière.

(2) Pour l'application du paragraphe (1), l'expression « raisons indépendantes de sa volonté » en ce qui concerne la personne de qui le producteur du produit a acquis la matière s'entend notamment :

*a)* de la faillite de cette personne ou autre difficulté financière ou d'une restructuration d'entreprise qui fait en sorte que celle-ci ou une personne liée n'a plus la garde des registres où sont consignés les renseignements établissant que la matière est une matière originaire ou justifiant sa valeur déclarée aux fins du calcul de la teneur en valeur régionale du produit;

*b)* de toute autre raison à l'origine de la perte partielle ou totale des registres du producteur que celui-ci ne pouvait raisonnablement prévoir, notamment un incendie, une inondation ou autre fléau naturel.

(3) Where, during a verification of origin of a good, the exporter or producer of the good is unable to provide the customs administration conducting the verification with sufficient information to substantiate that the good is an originating good, and the inability of that person to provide the information is due to reasons beyond the control of that person, the customs administration shall, before making a determination as to the origin of the good, consider, where relevant, the following:

*(a)* whether the customs administration of the NAFTA country into the territory of which the good was imported issued an advance ruling under section 43.1 of the *Customs Act* with respect to that good that concluded that the good is an originating good;

*(b)* whether an independent auditor has confirmed the accuracy of an origin statement with respect to the good;

*(c)* whether the customs administration has, before the start of the origin verification of the good, conducted a verification of origin of identical goods or similar goods produced by the producer of the good and determined that the identical goods or similar goods are originating goods;

*(d)* whether the exporter or producer of the good has exercised due diligence to ensure that the information provided to substantiate that the good is an originating good is sufficient;

*(e)* where the customs administration has access only to partial records of the exporter or producer of the good, whether the records provide sufficient evidence to substantiate that the good is an originating good;

*(f)* whether the customs administration can obtain, subject to sections 107 and 108 of the *Customs Act*, by means other than those referred to in paragraphs *(a)* through *(e)*, relevant information regarding the determination of the origin of the good from the customs administration of the NAFTA country in the territory of which the exporter or producer of the good was located; and

(3) Lorsque, à l'occasion de la vérification de l'origine d'un produit menée par l'administration douanière, l'exportateur ou le producteur du produit n'est pas en mesure de fournir à celle-ci des renseignements suffisants pour lui permettre d'établir que le produit est un produit originaire, et que son incapacité de fournir ces renseignements tient à des raisons indépendantes de sa volonté, l'administration douanière, avant de rendre une décision quant à l'origine du produit, tient compte, le cas échéant, des facteurs suivants, à savoir:

*a)* si l'administration douanière du pays ALÉNA sur le territoire duquel le produit a été importé a rendu, aux termes de l'article 43.1 la *Loi sur les douanes*, une décision anticipée au sujet de cette matière portant qu'elle est une matière originaire ou que sa valeur déclarée aux fins du calcul de la teneur en valeur régionale du produit est exacte;

*b)* si un vérificateur indépendant a confirmé l'exactitude d'une déclaration d'origine relative au produit;

*c)* si l'administration douanière, avant de procéder à la vérification de l'origine du produit, a effectué une vérification de l'origine de produits identiques ou de produits similaires qui ont été produits par le producteur du produit et a conclu qu'ils sont des produits originaires;

*d)* si l'exportateur ou le producteur du produit a exercé une diligence raisonnable pour s'assurer que les renseignements fournis visant à établir que le produit est un produit originaire sont suffisants;

*e)* dans le cas où l'administration douanière n'a accès qu'à une partie des registres de l'exportateur ou du producteur du produit, si ces registres contiennent des éléments de preuve suffisants pour établir que le produit est un produit originaire;

*f)* si l'administration douanière peut obtenir, sous réserve des articles 107 et 108 de la *Loi sur les douanes*, par des moyens autres que ceux mentionnés aux alinéas *a)* à *e)*, des renseignements pertinents concernant la détermination de l'origine ou de la valeur de la matière, auprès de l'administration douanière du pays ALÉNA sur le territoire duquel se trouvait la personne de qui le producteur a acquis la matière;

*(g)* whether the exporter or producer of the good or a representative of that person agrees to bear the expenses incurred in providing the customs administration with the assistance that it may require for determining the origin or value of the good.

(4) For purposes of subsection (3), "reasons beyond the control" of the exporter or producer of the good includes

*(a)* the bankruptcy of the exporter or producer or any other financial distress situation or business reorganization that resulted in that person or a related person having lost control of the records containing the information that substantiate that the good is an originating good; and

*(b)* any other reason that results in partial or complete loss of records of that exporter or producer that that person could not reasonably have been expected to foresee, including loss of records due to fire, flooding or other natural cause.

*Transshipment*

16. (1) A good is not an originating good by reason of having undergone production that occurs entirely in the territory of one or more of the NAFTA countries that would enable the good to qualify as an originating good if subsequent to that production

*(a)* the good is withdrawn from customs control outside the territories of the NAFTA countries; or

*(b)* the good undergoes further production or any other operation outside the territories of the NAFTA countries, other than unloading, reloading or any other operation necessary to preserve the good in good condition, such as inspection, removal of dust that accumulates during shipment, ventilation, spreading out or drying, chilling, replacing salt, sulphur dioxide or other aqueous solutions, replacing damaged packing materials and containers and removal of units of the good that are spoiled or damaged and present a danger to the remaining units of the good, or to transport the good to the territory of a NAFTA country.

*g)* si l'exportateur ou le producteur du produit ou le représentant de l'un ou l'autre accepte d'assumer les dépenses engagées pour fournir à l'adminisration douanière l'assistance qu'elle peut exiger pour déterminer l'origine ou la valeur du produit.

(4) Pour l'application du paragraphe (3), l'expression « raisons indépendantes de sa volonté » en ce qui concerne l'exportateur ou le producteur du produit s'entend notamment :

*a)* de sa faillite ou autre difficulté financière ou d'une restructuration d'entreprise qui fait en sorte que lui-même ou une personne liée n'a plus la garde des registres où sont consignés les renseignements établissant que le produit est un produit originaire;

*b)* de toute autre raison à l'origine de la perte partielle ou totale de ses registres qu'il ne pouvait raisonnablement prévoir, notamment un incendie, une inondation ou autre fléau naturel.

*Réexpédition*

16. (1) Un produit n'est pas considéré comme produit originaire du fait qu'il a été entièrement produit sur le territoire de l'un ou plusieurs des pays ALÉNA – ce qui le rendrait admissible à titre de produit originaire – si, après sa production, le produit, selon le cas :

*a)* n'est plus sous contrôle douanier hors des territoires des pays ALÉNA;

*b)* fait l'objet d'une production supplémentaire ou de toute autre opération hors des territoires des pays ALÉNA, à l'exception d'un déchargement, d'un rechargement ou de toute autre opération nécessaire pour le maintenir en bon état – notamment l'inspection, l'enlèvement de la poussière accumulée au cours de l'expédition, l'aération, l'étalement ou le séchage, le refroidissement, le remplacement du sel, de l'anhydride sulfureux ou de toute autre solution aqueuse, le remplacement de matières d'emballage et contenants endommagés et l'enlèvement des unités du produit qui sont pourries ou endommagées – ou qui présentent un danger pour les autres unités ou pour le transporter vers le territoire d'un pays ALÉNA.

(2) A good that is a non-originating good by application of subsection (1) is considered to be entirely non-originating for purposes of these Regulations.

(3) Subsection (1) does not apply with respect to a good of any of subheadings 8541.10 through 8541.60 and 8542.10 through 8542.70 where any further production or other operation that that good undergoes outside the territories of the NAFTA countries does not result in a change in the tariff classification of the good to a subheading outside subheadings 8541.10 through 8542.90.

*Non-qualifying Operations*

17. A good is not an originating good merely by reason of

*(a)* mere dilution with water or another substance that does not materially alter the characteristics of the good; or

*(b)* any production or pricing practice with respect to which it may be demonstrated, on the basis of a preponderance of evidence, that the object was to circumvent these Regulations.

**2. Schedules II to XII to the Regulations are replaced by the following:**

SCHEDULE II

VALUE OF GOODS

1. For purposes of this Schedule, unless otherwise stated:

"buyer" refers to a person who purchases a good from the producer; (*acheteur*)
"buying commissions" means fees paid by a buyer to that buyer's agent for the agent's services in representing the buyer in the purchase of a good; (*commission d'achat*)
"producer" refers to the producer of the good being valued. (*producteur*)

2. For purposes of subsection 6(2) of these Regulations, the transaction value of a good shall be the price actually paid or payable for the good, determined in accordance with section 3 and adjusted in accordance with section 4.

(2) Un produit qui est un produit non originaire par application du paragraphe (1) est considéré comme un produit entièrement non originaire aux fins du présent règlement.

(3) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à un produit de l'une des sous-positions 8541.10 à 8541.60 et 8542.10 à 8542.70 lorsque la production supplémentaire ou toute autre opération dont il fait l'objet hors des territoires des pays ALÉNA n'entraîne pas de changement de sa classification tarifaire à une sous-position autre que l'une des sous-positions 8541.10 à 8542.90.

*Opérations non admissibles*

17. Un produit n'est pas considéré comme produit originaire du seul fait qu'il a :

*a)* soit subi une simple dilution dans l'eau ou dans une autre substance qui ne modifie pas sensiblement ses propriétés;

*b)* soit fait l'objet d'une méthode de production ou de tarification dont il peut être démontré, par prépondérance de la preuve, qu'elle a pour objet de contourner l'application du présent règlement.

**2. Les annexes II à XII du même règlement sont remplacées par ce qui suit :**

ANNEXE II

VALEUR DES PRODUITS

1. Sauf indication contraire, les définitions qui suivent s'appliquent à la présente annexe.

« acheteur » Personne qui achète un produit du producteur. (*buyer*)
« commission d'achat » Droits payés par l'acheteur à son agent pour que celui-ci le représente dans l'achat d'un produit. (*buying commissions*)
« producteur » Producteur du produit à évaluer. (*producer*)

2. Pour l'application du paragraphe 6(2) du présent règlement, la valeur transactionnelle d'un produit est le prix effectivement payé ou à payer pour le produit, déterminé conformément à l'article 3 et rajusté conformément à l'article 4.

3. (1) The price actually paid or payable is the total payment made or to be made by the buyer to or for the benefit of the producer. The payment need not necessarily take the form of a transfer of money; it may be made by letters of credit or negotiable instruments. The payment may be made directly or indirectly to the producer. For an illustration of this, the settlement by the buyer, whether in whole or in part, of a debt owed by the producer is an indirect payment.

(2) Activities undertaken by the buyer on the buyer's own account, other than those for which an adjustment is provided in section 4, shall not be considered to be an indirect payment, even though the activities might be regarded as being for the benefit of the producer. For an illustration of this, the buyer, by agreement with the producer, undertakes activities relating to the marketing of the good. The costs of such activities shall not be added to the price actually paid or payable.

(3) The transaction value shall not include the following charges or costs, provided that they are distinguished from the price actually paid or payable:

*(a)* charges for construction, erection, assembly, maintenance or technical assistance related to the good undertaken after the good has been sold to the buyer; or

*(b)* duties and taxes paid in the country in which the buyer is located with respect to the good.

(4) The flow of dividends or other payments from the buyer to the producer that do not relate to the purchase of the good are not part of the transaction value.

4. (1) In determining the transaction value of a good, the following shall be added to the price actually paid or payable:

*(a)* to the extent that they are incurred by the buyer, or by a related person on behalf of the buyer, with respect to the good being valued and are not included in the price actually paid or payable

(i) commissions and brokerage fees, except buying commissions,

3. (1) Le prix effectivement payé ou à payer est le paiement total que l'acheteur fait ou doit faire au producteur du produit ou pour le bénéfice de celui-ci. Il n'est pas nécessaire que le paiement prenne la forme d'un transfert de fonds : il peut se faire au moyen de lettres de crédit ou d'effets négociables. Le paiement peut être fait directement ou indirectement au producteur. Ainsi, le règlement total ou partiel, par l'acheteur, d'une dette du producteur constitue un paiement indirect.

(2) Les activités entreprises par l'acheteur pour son propre compte, autres que celles pour lesquelles un rajustement est prévu à l'article 4, ne sont pas considérées comme un paiement indirect, même lorsqu'elles pourraient être considérées comme étant pour le bénéfice du producteur. Il en est ainsi lorsque l'acheteur entreprend, dans le cadre d'une entente avec le producteur, des activités liées à la commercialisation du produit. Les coûts de telles activités ne sont pas ajoutés au prix effectivement payé ou à payer.

(3) La valeur transactionnelle ne comprend pas les frais suivants, dans la mesure où ils sont distingués du prix effectivement payé ou à payer :

*a)* les frais des travaux de construction, d'installation, de montage, d'entretien ou d'assistance technique se rapportant au produit et entrepris après que le produit a été vendu à l'acheteur;

*b)* les droits et taxes payés relativement au produit dans le pays où se trouve l'acheteur.

(4) Les transferts de dividendes et les autres paiements de l'acheteur au producteur qui ne se rapportent pas à l'achat du produit ne font pas partie de la valeur transactionnelle.

4. (1) Aux fins de la détermination de la valeur transactionnelle d'un produit, sont ajoutés au prix effectivement payé ou à payer :

*a)* dans la mesure où ils sont supportés par l'acheteur ou, pour le compte de l'acheteur, par une personne liée, relativement au produit à évaluer, et dans la mesure où ils ne sont pas compris dans le prix effectivement payé ou à payer :

(i) les commissions et frais de courtage, sauf les commissions d'achat,

(ii) the costs of transporting the good to the producer's point of direct shipment and the costs of loading, unloading, handling and insurance that are associated with that transportation, and

(iii) where the packaging materials and containers in which the good is packaged for retail sale are classified with the good under the Harmonized System, the value of the packaging materials and containers;

*(b)* the value, reasonably allocated in accordance with subsection (12), of the following elements where they are supplied directly or indirectly to the producer by the buyer, free of charge or at reduced cost for use in connection with the production and sale of the good, to the extent that the value is not included in the price actually paid or payable:

(i) a material, other than an indirect material, used in the production of the good,

(ii) tools, dies, moulds and similar indirect materials used in the production of the good,

(iii) an indirect material, other than those referred to in subparagraph (ii) or in paragraphs *(c)*, *(e)* or *(f)* of the definition "indirect material" set out in subsection 2(1) of these Regulations, used in the production of the good, and

(iv) engineering, development, artwork, design work, and plans and sketches necessary for the production of the good, regardless of where performed;

*(c)* the royalties related to the good, other than charges with respect to the right to reproduce the good in the territory of one or more of the NAFTA countries, that the buyer must pay directly or indirectly as a condition of sale of the good, to the extent that such royalties are not included in the price actually paid or payable; and

(ii) les frais engagés pour le transport du produit vers le point d'expédition directe du producteur ainsi que les frais de chargement, de déchargement, de manutention et d'assurance associés à ce transport,

(iii) lorsque les matières de conditionnement et contenants dans lesquels le produit est conditionné pour la vente au détail sont classés avec le produit selon le Système harmonisé, la valeur des matières de conditionnement et contenants;

*b)* la valeur, imputée de façon raisonnable en conformité avec le paragraphe (12), des éléments suivants lorsqu'ils sont fournis directement ou indirectement au producteur par l'acheteur, sans frais ou à coût réduit, pour utilisation aux fins de la production et de la vente du produit, dans la mesure où cette valeur n'est pas comprise dans le prix effectivement payé ou à payer :

(i) une matière, autre qu'une matière indirecte, utilisée dans la production du produit,

(ii) les outils, matrices, moules et matières indirectes similaires utilisés dans la production du produit,

(iii) une matière indirecte, sauf celles visées au sous-alinéa (ii) ou aux alinéas *c)*, *e)* ou *f)* de la définition de « matière indirecte » figurant au paragraphe 2(1) du présent règlement, utilisée dans la production du produit,

(iv) les travaux techniques, les travaux de développement, les dessins, les travaux de conception et les plans et croquis nécessaires pour la production du produit, quel que soit l'endroit de leur exécution;

*c)* les redevances se rapportant au produit, autres que les frais liés au droit de reproduire le produit sur le territoire de l'un ou plusieurs des pays ALÉNA, que l'acheteur doit payer directement ou indirectement en tant que condition de la vente du produit, dans la mesure où ces redevances ne sont pas comprises dans le prix effectivement payé ou à payer;

*(d)* the value of any part of the proceeds of any subsequent resale, disposal or use of the good that accrues directly or indirectly to the producer.

(2) The additions referred to in subsection (1) shall be made to the price actually paid or payable under this section only on the basis of objective and quantifiable data.

(3) Where objective and quantifiable data do not exist with regard to the additions required to be made to the price actually paid or payable under subsection (1), the transaction value cannot be determined under section 2.

(4) No additions shall be made to the price actually paid or payable for the purpose of determining the transaction value except as provided in this section.

(5) The amounts to be added under subparagraphs (1)*(a)*(i) and (ii) shall be

*(a)* those amounts that are recorded on the books of the buyer; or

*(b)* where those amounts are costs incurred by a related person on behalf of the buyer and are not recorded on the books of the buyer, those amounts that are recorded on the books of that related person.

(6) The value of the packaging materials and containers referred to in subparagraph (1)*(a)*(iii) and the value of the elements referred to in subparagraph (1)*(b)*(i) shall be

*(a)* where the packaging materials and containers or the elements are imported from outside the territory of the NAFTA country in which the producer is located, the customs value of the packaging materials and containers or the elements,

*(b)* where the buyer, or a related person on behalf of the buyer, purchases the packaging materials and containers or the elements from an unrelated person in the territory of the NAFTA country in which the producer is located, the price actually paid or payable for the packaging materials and containers or the elements,

*d)* la valeur de toute partie des recettes résultant de la revente, de la cession ou de l'utilisation ultérieures du produit qui revient directement ou indirectement au producteur.

(2) Les éléments visés au paragraphe (1) ne sont ajoutés aux termes du présent article au prix effectivement payé ou à payer que s'ils sont fondés sur des données objectives et quantifiables.

(3) En l'absence de données objectives et quantifiables quant aux éléments à ajouter aux termes du paragraphe (1) au prix effectivement payé ou à payer, la valeur transactionnelle ne peut être déterminée selon l'article 2.

(4) L'adjonction d'éléments au prix effectivement payé ou à payer, aux fins de la détermination de la valeur transactionnelle, ne peut se faire que selon les modalités prévues au présent article.

(5) Les montants à ajouter en vertu des sous-alinéas (1)*a)*(i) et (ii) sont, selon le cas :

*a)* les montants consignés à ce titre dans les livres comptables de l'acheteur;

*b)* lorsque ces montants représentent les coûts supportés au nom de l'acheteur par une personne liée et qu'ils ne sont pas consignés dans les livres comptables de l'acheteur, les montants qui sont consignés à ce titre dans les livres comptables de la personne liée.

(6) La valeur des matières de conditionnement et contenants visés au sous-alinéa (1)*a)*(iii) ou des éléments visés au sous-alinéa (1)*b)*(i) est :

*a)* lorsque les matières de conditionnement et contenants ou les éléments sont importés d'un endroit situé à l'extérieur du territoire du pays ALÉNA où se trouve le producteur, leur valeur en douane;

*b)* lorsque l'acheteur ou une personne liée, au nom de l'acheteur, achète les matières de conditionnement et contenants ou les éléments d'une personne non liée sur le territoire du pays ALÉNA où se trouve le producteur, le prix effectivement payé ou à payer pour les matières de conditionnement et contenants ou les éléments;

*(c)* where the buyer, or a related person on behalf of the buyer, acquires the packaging materials and containers or the elements from an unrelated person in the territory of the NAFTA country in which the producer is located other than through a purchase, the value of the consideration related to the acquisition of the packaging materials and containers or the elements, based on the cost of the consideration that is recorded on the books of the buyer or the related person, or

*(d)* where the packaging materials and containers or the elements are produced by the buyer, or by a related person, in the territory of the NAFTA country in which the producer is located, the total cost of the packaging materials and containers or the elements, determined in accordance with subsection (7),

and shall include the following costs that are recorded on the books of the buyer or the related person supplying the packaging materials and containers or the elements on behalf of the buyer, to the extent that such costs are not included under paragraphs *(a)* through *(d)*:

*(e)* the costs of freight, insurance, packing, and all other costs incurred in transporting the packaging materials and containers or the elements to the location of the producer,

*(f)* duties and taxes paid or payable with respect to the packaging materials and containers or the elements, other than duties and taxes that are waived, refunded, refundable or otherwise recoverable, including credit against duty or tax paid or payable,

*(g)* customs brokerage fees, including the cost of in-house customs brokerage services, incurred with respect to the packaging materials and containers or the elements, and

*(h)* the cost of waste and spoilage resulting from the use of the packaging materials and containers or the elements in the production of the good, less the value of renewable scrap or by-product.

*c)* lorsque l'acheteur ou une personne liée, au nom de l'acheteur, acquiert les matières de conditionnement et contenants ou les éléments, autrement que par achat, d'une personne non liée sur le territoire du pays ALÉNA où se trouve le producteur, la valeur de la prestation afférente à l'acquisition des matières de conditionnement et contenants ou des éléments, déterminée en fonction du coût de la prestation consigné dans les livres comptables de l'acheteur ou de la personne liée;

*d)* lorsque les matières de conditionnement et contenants ou les éléments sont produits par l'acheteur ou une personne liée sur le territoire du pays ALÉNA où se trouve le producteur, le coût total des matières de conditionnement et contenants ou des éléments, déterminé conformément au paragraphe (7).

Cette valeur comprend, s'ils ne sont pas déjà inclus en vertu des alinéas *a)* à *d)*, les frais suivants qui sont consignés dans les livres comptables de l'acheteur ou de la personne liée qui fournit les matières de conditionnement et contenants ou les éléments au nom de l'acheteur :

*e)* les frais de transport, d'assurance et d'emballage et autres frais engagés pour le transport des matières de conditionnement et contenants ou des éléments jusqu'à l'emplacement du producteur;

*f)* les droits et taxes payés ou à payer relativement aux matières de conditionnement et contenants ou aux éléments, autres que les droits et taxes qui font l'objet d'une exemption ou qui sont remboursés, remboursables ou récupérables de quelque autre manière, notamment tout crédit à valoir sur les droits ou taxes payés ou à payer;

*g)* les frais de courtage en douane, notamment les frais des services internes de courtage en douane, engagés relativement aux matières de conditionnement et contenants ou aux éléments;

*h)* le coût des déchets et rebuts qui résultent de l'utilisation des matières de conditionnement et contenants ou des éléments dans la production du produit, moins la valeur des déchets récupérables ou sous-produits.

(7) For purposes of paragraph (6)*(d)*, the total cost of the packaging materials and containers referred to in subparagraph (1)*(a)*(iii) or the elements referred to in subparagraph (1)*(b)*(i) shall be

*(a)* where the packaging materials and containers or the elements are produced by the buyer, at the choice of the buyer,

(i) the total cost incurred with respect to all goods produced by the buyer, calculated on the basis of the costs that are recorded on the books of the buyer, that can be reasonably allocated to the packaging materials and containers or the elements in accordance with Schedule VII, or

(ii) the aggregate of each cost incurred by the buyer that forms part of the total cost incurred with respect to the packaging materials and containers or the elements, calculated on the basis of the costs that are recorded on the books of the buyer, that can be reasonably allocated to the packaging materials and containers or the elements in accordance with Schedule VII; and

*(b)* where the packaging materials and containers or the elements are produced by a person who is related to the buyer, at the choice of the buyer,

(i) the total cost incurred with respect to all goods produced by that related person, calculated on the basis of the costs that are recorded on the books of that person, that can be reasonably allocated to the packaging materials and containers or the elements in accordance with Schedule VII, or

(ii) the aggregate of each cost incurred by that related person that forms part of the total cost incurred with respect to the packaging materials and containers or the elements, calculated on the basis of the costs that are recorded on the books of that person, that can be reasonably allocated to the packaging materials and containers or the elements in accordance with Schedule VII.

(7) Pour l'application de l'alinéa (6)*d)*, le coût total des matières de conditionnement et contenants visés au sous-alinéa (1)*a)*(iii) ou des éléments visés au sous-alinéa (1)*b)*(i) est :

*a)* dans le cas où les matières de conditionnement et contenants ou les éléments sont produits par l'acheteur, soit, au choix de celui-ci :

(i) le coût total supporté à l'égard de tous ses produits — calculé en fonction des coûts consignés dans ses livres comptables — qui peut être imputé de façon raisonnable aux matières de conditionnement et contenants ou aux éléments conformément à l'annexe VII,

(ii) l'ensemble des coûts supportés par lui dont chacun — calculé en fonction des coûts consignés dans ses livres comptables — fait partie du coût total supporté à l'égard des matières de conditionnement et contenants ou des éléments et peut être imputé de façon raisonnable aux matières de conditionnement et contenants ou aux éléments conformément à l'annexe VII;

*b)* dans le cas où les matières de conditionnement et contenants ou les éléments sont produits par une personne liée à l'acheteur, soit, au choix de celui-ci :

(i) le coût total supporté par la personne liée à l'égard de tous ses produits — calculé en fonction des coûts consignés dans ses livres comptables — qui peut être imputé de façon raisonnable aux matières de conditionnement et contenants ou aux éléments conformément à l'annexe VII,

(ii) l'ensemble des coûts supportés par elle dont chacun — calculé en fonction des coûts consignés dans ses livres comptables — fait partie du coût total supporté à l'égard des matières de conditionnement et contenants ou des éléments et peut être imputé de façon raisonnable aux matières de conditionnement et contenants ou aux éléments conformément à l'annexe VII.

(8) Except as provided in subsections (10) and (11), the value of the elements referred to in subparagraphs (1)*(b)*(ii) through (iv) shall be

*(a)* the cost of those elements that is recorded on the books of the buyer; or

*(b)* where such elements are provided by another person on behalf of the buyer and the cost is not recorded on the books of the buyer, the cost of those elements that is recorded on the books of that other person.

(9) Where the elements referred to in subparagraphs (1)*(b)*(ii) through (iv) were previously used by or on behalf of the buyer, the value of the elements shall be adjusted downward to reflect that use.

(10) Where the elements referred to in subparagraphs (1)*(b)*(ii) and (iii) were leased by the buyer or a person related to the buyer, the value of the elements shall be the cost of the lease as recorded on the books of the buyer or that related person.

(11) No addition shall be made to the price actually paid or payable for the elements referred to in subparagraph (1)*(b)*(iv) that are available in the public domain, other than the cost of obtaining copies of them.

(12) The producer shall choose the method of allocating to the good the value of the elements referred to in subparagraphs (1)*(b)*(ii) through (iv), provided that the value is reasonably allocated to the good in a manner appropriate to the circumstances. The methods the producer may choose to allocate the value include allocating the value over the number of units produced up to the time of the first shipment or allocating the value over the entire anticipated production where contracts or firm commitments exist for that production. For an illustration of this, a buyer provides the producer with a mould to be used in the production of the good and contracts with the producer to buy 10,000 units of that good. By the time the first shipment of 1,000 units arrives, the producer has already produced 4,000 units. In these circumstances, the producer may choose to allocate the value of the mould over 4,000 units or 10,000 units but shall not choose to allocate the value of the elements to the first shipment of 1,000 units. The producer may choose to allocate the entire value of the elements to a single shipment of a good

(8) Sauf disposition contraire des paragraphes (10) et (11), la valeur des éléments visés aux sous-alinéas (1)*b)*(ii) à (iv) est :

*a)* soit le coût de ces éléments qui est consigné dans les livres comptables de l'acheteur;

*b)* soit, lorsque ces éléments sont fournis par une autre personne au nom de l'acheteur et que leur coût n'est pas consigné dans les livres comptables de l'acheteur, le coût de ces éléments qui est consigné dans les livres comptables de cette autre personne.

(9) Lorsque les éléments visés aux sous-alinéas (1)*b)*(ii) à (iv) ont auparavant été utilisés par l'acheteur ou en son nom, la valeur des éléments est rajustée à la baisse pour tenir compte de cette utilisation.

(10) Lorsque les éléments visés aux sous-alinéas (1)*b)*(ii) et (iii) ont été loués par l'acheteur ou par une personne liée à celui-ci, la valeur des éléments est le coût de la location qui est consigné dans les livres comptables de l'acheteur ou de la personne liée.

(11) Il ne peut être ajouté au prix effectivement payé ou à payer aucun montant au titre des éléments visés au sous-alinéa (1)*b)*(iv) qui font partie du domaine public, sauf le montant des frais d'obtention de copies de ceux-ci.

(12) Le producteur choisit la méthode consistant à imputer au produit la valeur des éléments visés aux sous-alinéas (1)*b)*(ii) à (iv), pourvu qu'il s'agisse d'une imputation raisonnable, effectuée d'une manière appropriée aux circonstances. Les méthodes que le producteur peut choisir à cette fin comprennent l'imputation de la valeur au nombre d'unités produites jusqu'au moment de la première expédition, ou l'imputation de la valeur à la production totale prévue lorsqu'il existe des contrats ou des engagements fermes pour cette production. Il en est ainsi lorsque l'acheteur fournit au producteur un moule pour utilisation dans la production du produit et qu'il s'engage par contrat envers celui-ci à acheter 10 000 unités de ce produit. Au moment de la première expédition de 1 000 unités, le producteur a déjà produit 4 000 unités. Dans ces circonstances, le producteur peut choisir d'imputer la valeur du moule à 4 000 unités ou à 10 000 unités, mais il ne peut choisir d'imputer la valeur des éléments à la première expédition de 1 000 unités. Le producteur peut choisir d'imputer la valeur totale des éléments à

only where that single shipment comprises all of the units of the good acquired by the buyer under the contract or commitment for that number of units of the good between the producer and the buyer.

(13) The addition for the royalties referred to in paragraph (1)*(c)* shall be the payment for the royalties that is recorded on the books of the buyer, or where the payment for the royalties is recorded on the books of another person, the payment for the royalties that is recorded on the books of that other person.

(14) The value of the proceeds referred to in paragraph (1)*(d)* shall be the amount that is recorded for such proceeds on the books of the buyer or the producer.

SCHEDULE III

UNACCEPTABLE TRANSACTION VALUE

1. For purposes of this Schedule, unless otherwise stated

"buyer" refers to a person who purchases a good from the producer; (*acheteur*)
"customs administration" refers to the customs administration of the NAFTA country into whose territory the good being valued is imported; (*administration douanière*)
"producer" refers to the producer of the good being valued. (*producteur*)

2. (1) There is no transaction value for a good where the good is not the subject of a sale.

(2) The transaction value of a good is unacceptable where

*(a)* there are restrictions on the disposition or use of the good by the buyer, other than restrictions that

(i) are imposed or required by law or by the public authorities in the territory of the NAFTA country in which the buyer is located,

(ii) limit the geographical area in which the good may be resold, or

une seule expédition d'un produit uniquement dans le cas où cette expédition comprend toutes les unités du produit acquises par lui aux termes du contrat ou de l'engagement qu'il a conclu avec le producteur pour ce nombre d'unités.

(13) Le montant à ajouter au titre des redevances visées à l'alinéa (1)*c)* correspond au paiement des redevances consigné dans les livres comptables de l'acheteur ou, si un tel paiement est consigné dans les livres comptables d'une autre personne, au paiement consigné dans ceux-ci.

(14) La valeur des recettes visées à l'alinéa (1)*d)* est le montant consigné à ce titre dans les livres comptables de l'acheteur ou du producteur.

ANNEXE III

VALEUR TRANSACTIONNELLE INACCEPTABLE

1. Sauf indication contraire, les définitions qui suivent s'appliquent à la présente annexe.

« acheteur » Personne qui achète un produit du producteur. (*buyer*)
« administration douanière » Administration douanière du pays ALÉNA sur le territoire duquel est importé le produit à évaluer. (*customs administration*)
« producteur » Producteur du produit à évaluer. (*producer*)

2. (1) Il n'y a pas de valeur transactionnelle pour un produit ne faisant pas l'objet d'une vente.

(2) La valeur transactionnelle d'un produit est inacceptable dans l'un ou l'autre des cas suivants :

*a)* il existe, quant à la cession ou à l'utilisation du produit par l'acheteur, des restrictions autres que les suivantes :

(i) restrictions imposées ou exigées par la législation ou les autorités publiques du territoire du pays ALÉNA où se trouve l'acheteur,

(ii) restrictions limitant la zone dans laquelle le produit peut être revendu,

(iii) do not substantially affect the value of the good;

*(b)* the sale or price actually paid or payable is subject to a condition or consideration for which a value cannot be determined with respect to the good;

*(c)* part of the proceeds of any subsequent resale, disposal or use of the good by the buyer will accrue directly or indirectly to the producer, and an appropriate addition to the price actually paid or payable cannot be made in accordance with paragraph 4(1)*(d)* of Schedule II; or

*(d)* except as provided in section 3, the producer and the buyer are related persons and the relationship between them influenced the price actually paid or payable for the good.

(3) The conditions or considerations referred to in paragraph (2)*(b)* include the following circumstances:

*(a)* the producer establishes the price actually paid or payable for the good on condition that the buyer will also buy other goods in specified quantities;

*(b)* the price actually paid or payable for the good is dependent on the price or prices at which the buyer sells other goods to the producer of the good; and

*(c)* the price actually paid or payable is established on the basis of a form of payment extraneous to the good, such as where the good is a semi-finished good that has been provided by the producer to the buyer on condition that the producer will receive a specified quantity of the finished good from the buyer.

(4) For purposes of paragraph (2)*(b)*, conditions or considerations relating to the production or marketing of the good shall not render the transaction value unacceptable, such as where the buyer undertakes on the buyer's own account, even though by agreement with the producer, activities relating to the marketing of the good.

(5) Where objective and quantifiable data do not exist with regard to the additions required to be made to the price actually paid or payable under subsection 4(1) of Schedule II, the transaction value cannot be determined under the provisions of section 2 of that

(iii) restrictions n'ayant pas d'incidence importante sur la valeur du produit;

*b)* la vente ou le prix effectivement payé ou à payer est subordonné à des conditions ou à des prestations dont la valeur n'est pas déterminable en ce qui concerne le produit;

*c)* une partie des recettes résultant de toute revente, cession ou utilisation ultérieure du produit par l'acheteur revient directement ou indirectement au producteur, et il ne peut être ajouté au prix effectivement payé ou à payer le montant applicable selon l'alinéa 4(1)*d)* de l'annexe II;

*d)* sauf disposition contraire de l'article 3, le producteur et l'acheteur sont des personnes liées et les liens entre eux ont influencé le prix effectivement payé ou à payer pour le produit.

(3) Les conditions ou prestations visées à l'alinéa (2)*b)* comprennent les circonstances suivantes :

*a)* le producteur établit le prix effectivement payé ou à payer pour le produit en le subordonnant à la condition que l'acheteur achète également d'autres produits en quantités déterminées;

*b)* le prix effectivement payé ou à payer pour le produit dépend du ou des prix auxquels l'acheteur vend d'autres produits au producteur du produit;

*c)* le prix effectivement payé ou à payer est établi en fonction d'un mode de paiement sans rapport avec le produit (comme dans le cas où le produit est un produit semi-fini que le producteur fournit à l'acheteur à la condition qu'il reçoive de celui-ci une quantité déterminée du produit fini).

(4) Pour l'application de l'alinéa (2)*b)*, les conditions ou prestations liées à la production ou à la commercialisation du produit ne peuvent rendre la valeur transactionnelle inacceptable (il en est ainsi lorsque l'acheteur entreprend pour son propre compte, même s'il le fait dans le cadre d'une entente avec le producteur, des activités relatives à la commercialisation du produit).

(5) Lorsqu'il n'existe pas de données objectives et quantifiables quant aux montants qui doivent être ajoutés aux termes du paragraphe 4(1) de l'annexe II au prix effectivement payé ou à payer, la valeur transactionnelle ne peut être établie selon l'article 2 de cette

Schedule. For an illustration of this, a royalty is paid on the basis of the price actually paid or payable in a sale of a litre of a particular good that was purchased by the kilogram and made up into a solution. If the royalty is based partially on the purchased good and partially on other factors that have nothing to do with that good, such as when the purchased good is mixed with other ingredients and is no longer separately identifiable, or when the royalty cannot be distinguished from special financial arrangements between the producer and the buyer, it would be inappropriate to add the royalty and the transaction value of the good could not be determined. However, if the amount of the royalty is based only on the purchased good and can be readily quantified, an addition to the price actually paid or payable can be made and the transaction value can be determined.

annexe. Il en est ainsi lorsqu'une redevance est payée en fonction du prix effectivement payé ou à payer pour la vente d'un litre d'un produit qui a été acheté au kilogramme, puis transformé en une solution. Si la redevance est fondée en partie sur le produit acheté et en partie sur d'autres facteurs qui sont sans rapport avec ce produit (comme dans le cas où le produit acheté est mélangé avec d'autres ingrédients et n'est plus séparément identifiable, ou dans le cas où la redevance ne peut être distinguée des arrangements financiers spéciaux conclus entre le producteur et l'acheteur), il serait inopportun d'ajouter la redevance et la valeur transactionnelle du produit ne pourrait être déterminée. Toutefois, si le montant de la redevance est fondé uniquement sur le produit acheté et peut être facilement quantifié, un montant peut être ajouté à ce titre au prix effectivement payé ou à payer et la valeur transactionnelle peut être déterminée.

3. (1) In determining whether the transaction value is unacceptable under paragraph 2(2)*(d)*, the fact that the producer and the buyer are related persons shall not in itself be grounds for the customs administration to render the transaction value unacceptable. In such cases, the circumstances surrounding the sale shall be examined and the transaction value shall be accepted provided that the relationship between the producer and the buyer did not influence the price actually paid or payable. Where the customs administration has reasonable grounds for considering that the relationship between the producer and the buyer influenced the price, the customs administration shall communicate the grounds to the producer, and that producer shall be given a reasonable opportunity to respond to the grounds communicated by the customs administration. If that producer so requests, the customs administration shall communicate in writing the grounds on which it considers that the relationship between the producer and the buyer influenced the price actually paid or payable.

3. (1) Aux fins de déterminer si la valeur transactionnelle est inacceptable aux termes de l'alinéa 2(2)*d)*, le fait que le producteur et l'acheteur sont des personnes liées ne constitue pas en soi un motif pour que l'administration douanière juge cette valeur inacceptable. Dans un tel cas, les circonstances entourant la vente sont examinées, et la valeur transactionnelle est admise dans la mesure où les liens entre le producteur et l'acheteur n'ont pas influencé le prix effectivement payé ou à payer. Lorsque l'administration douanière a des motifs raisonnables de croire que les liens entre le producteur et l'acheteur ont influencé le prix, elle communique ses motifs au producteur et celui-ci se voit accorder la possibilité d'y répondre. Si le producteur le demande, l'administration douanière lui communique par écrit les motifs pour lesquels elle estime que les liens entre lui et l'acheteur ont influencé le prix effectivement payé ou à payer.

(2) Subsection (1) provides that, where the producer and the buyer are related persons, the circumstances surrounding the sale shall be examined and the transaction value shall be accepted as the value provided that the relationship between the producer and the buyer did not influence the price actually paid or payable. It is not intended under subsection (1) that there should be an examination of the circumstances in all cases where the producer and the buyer are related persons. Such an examination will only be required where the customs administration has doubts

(2) Le paragraphe (1) prévoit que, lorsque le producteur et l'acheteur sont des personnes liées, les circonstances entourant la vente sont examinées, et la valeur transactionnelle est admise dans la mesure où les liens entre le producteur et l'acheteur n'ont pas influencé le prix effectivement payé ou à payer. Ce paragraphe n'a toutefois pas pour effet d'exiger l'examen des circonstances de la vente dans tous les cas où le producteur et l'acheteur sont des personnes liées. Un tel examen n'est requis que lorsque l'administration douanière a des doutes quant à l'acceptabilité du

that the price actually paid or payable is acceptable because of the relationship between the producer and the buyer. Where the customs administration does not have doubts that the price actually paid or payable is acceptable, it shall accept that price without requesting further information. For an illustration of this, the customs administration may have previously examined the relationship between the producer and the buyer, or it may already have detailed information concerning the relationship between the producer and the buyer, and may already be satisfied from that examination or information that the relationship between them did not influence the price actually paid or payable.

(3) In applying subsection (1), where the producer and the buyer are related persons and the customs administration has doubts that the transaction value is acceptable without further inquiry, the customs administration shall give the producer an opportunity to supply such further information as may be necessary to enable it to examine the circumstances surrounding the sale. In such a case, the customs administration shall examine the relevant aspects of the sale, including the way in which the producer and the buyer organize their commercial relations and the way in which the price actually paid or payable for the good being valued was arrived at, in order to determine whether the relationship between the producer and the buyer influenced that price actually paid or payable. Where it can be shown that the producer and the buyer buy from and sell to each other as if they were not related persons, the price actually paid or payable shall be considered as not having been influenced by the relationship between them. For an illustration of this, if the price actually paid or payable for the good had been settled in a manner consistent with the normal pricing practices of the industry in question or with the way in which the producer settles prices for sales to unrelated buyers, the price actually paid or payable shall be considered as not having been influenced by the relationship between the buyer and the producer. As another illustration, where it is shown that the price actually paid or payable for the good is adequate to ensure recovery of the total cost of producing the good plus a profit that is representative of the producer's overall profit realized over a representative period of time, such as on an annual basis, in sales of goods of the same class or kind, the price actually paid or payable shall be considered as not having been influenced by the relationship between the producer and the buyer.

prix effectivement payé ou à payer, en raison des liens entre le producteur et l'acheteur. En l'absence de doute quant à l'acceptabilité du prix effectivement payé ou à payer, l'administration douanière accepte ce prix sans demander d'autres renseignements. Il en est ainsi dans le cas où elle a examiné précédemment les liens entre le producteur et l'acheteur, ou est déjà en possession de renseignements détaillés sur les liens entre le producteur et l'acheteur, et où elle est déjà convaincue, grâce à cet examen ou à ces renseignements, que les liens entre eux n'ont pas influencé le prix effectivement payé ou à payer.

(3) Dans l'application du paragraphe (1), lorsque le producteur et l'acheteur sont des personnes liées et que l'administration douanière a des doutes quant à l'acceptabilité de la valeur transactionnelle sans complément d'enquête, elle donne au producteur la possibilité de lui fournir les renseignements complémentaires qui sont nécessaires à l'examen des circonstances de la vente. Dans ce cas, l'administration douanière examine les aspects pertinents de la vente, notamment la façon dont le producteur et l'acheteur organisent leurs rapports commerciaux et la manière dont a été établi le prix effectivement payé ou à payer pour le produit à évaluer, afin de déterminer si les liens entre le producteur et l'acheteur ont influencé le prix effectivement payé ou à payer. S'il peut être démontré que le producteur et l'acheteur achètent l'un de l'autre ou vendent l'un à l'autre comme s'ils n'étaient pas des personnes liées, le prix effectivement payé ou à payer est réputé ne pas avoir été influencé par les liens entre eux. Il en est ainsi dans le cas où le prix effectivement payé ou à payer pour le produit a été établi d'une manière conforme aux pratiques habituelles d'établissement des prix dans la branche de production en question, ou d'une manière conforme à la façon dont le producteur établit ses prix pour les ventes aux acheteurs qui ne lui sont pas liés; le prix effectivement payé ou à payer est alors réputé ne pas avoir été influencé par les liens entre l'acheteur et le producteur. De même, s'il est démontré que le prix effectivement payé ou à payer pour le produit est suffisant pour assurer le recouvrement du coût total de production du produit, en plus d'un bénéfice représentatif du bénéfice global réalisé par le producteur au cours d'une période représentative, telle qu'une année, pour des ventes de produits de la même nature ou de la même espèce, le prix effectivement payé ou à payer est réputé ne pas avoir été influencé par les liens entre le producteur et l'acheteur.

(4) In a sale between a producer and a buyer who are related persons, the transaction value shall be accepted and determined in accordance with section 2 of Schedule II wherever the producer demonstrates that the transaction value of the good in that sale closely approximates a test value referred to in subsection (5).

(5) The value to be used as a test value shall be the transaction value of identical goods or similar goods sold at or about the same time as the good being valued is sold to an unrelated buyer who is located in the territory of the NAFTA country in which the buyer is located.

(6) In applying a test value referred to in subsection (4), due account shall be taken of demonstrated differences in commercial levels, quantity levels, the value of the elements specified in paragraph 4(1)*(b)* of Schedule II and the costs incurred by the producer in sales to unrelated buyers that are not incurred by the producer in sales to a related person.

(7) The application of the test value referred to in subsection (4) shall be used at the initiative of the producer and shall be used only for comparison purposes to determine whether the transaction value of the good is acceptable. The test value shall not be used as the transaction value of that good.

(8) Subsection (4) provides an opportunity for the producer to demonstrate that the transaction value closely approximates a test value previously accepted by the customs administration, and is therefore acceptable under subsections (1) and (4). Where the application of a test value under subsection (4) demonstrates that the transaction value of the good being valued is acceptable, the customs administration shall not examine the question of influence in regard to the relationship between the producer and the buyer under subsection (1). Where the customs administration already has sufficient information available, without further inquiries, that the transaction value closely approximates a test value referred to in subsection (4), the producer is not required to apply a test value to demonstrate that the transaction value is acceptable under that subsection.

(4) Dans une vente conclue entre un producteur et un acheteur qui sont des personnes liées, la valeur transactionnelle du produit qui en fait l'objet est admise et déterminée en conformité avec l'article 2 de l'annexe II, si le producteur démontre que cette valeur se rapproche étroitement d'une valeur critère prévue au paragraphe (5).

(5) La valeur à utiliser comme valeur critère est la valeur transactionnelle de produits identiques ou de produits similaires vendus au même moment ou presque au même moment où le produit à évaluer est vendu à un acheteur non lié qui se trouve sur le territoire du même pays ALÉNA que l'acheteur.

(6) Dans l'application d'une valeur critère visée au paragraphe (4), il est dûment tenu compte des différences attestées entre les niveaux commerciaux, les quantités, la valeur des éléments visés à l'alinéa 4(1)*b)* de l'annexe II et les coûts supportés par le producteur lors de ventes à un acheteur non lié qu'il n'a pas à supporter lors de ventes à une personne liée.

(7) L'application d'une valeur critère visée au paragraphe (4) se fait à l'initiative du producteur et ne peut servir qu'à des fins de comparaison pour déterminer si la valeur transactionnelle du produit est acceptable. La valeur critère ne peut être utilisée comme valeur transactionnelle du produit.

(8) Le paragraphe (4) donne au producteur la possibilité de démontrer que la valeur transactionnelle se rapproche étroitement d'une valeur critère déjà acceptée par l'administration douanière et qu'elle est donc acceptable aux termes des paragraphes (1) et (4). Lorsque l'application d'une valeur critère aux termes du paragraphe (4) atteste que la valeur transactionnelle du produit à évaluer est acceptable, l'administration douanière n'examine pas la question de l'influence des liens entre le producteur et l'acheteur selon le paragraphe (1). Lorsque l'administration douanière est déjà en possession de renseignements nécessaires lui permettant de conclure, sans complément d'enquête, que la valeur transactionnelle se rapproche étroitement d'une valeur critère visée au paragraphe (4), le producteur n'est pas tenu d'appliquer une valeur critère pour démontrer que la valeur transactionnelle est acceptable aux termes de ce paragraphe.

(9) A number of factors must be taken into consideration for the purpose of determining whether the transaction value of the identical goods or similar goods closely approximates the transaction value of the good being valued. These factors include the nature of the good, the nature of the industry itself, the season in which the good is sold, and whether the difference in values is commercially significant. Since these factors may vary from case to case, it would be impossible to apply an acceptable standardized difference such as a fixed amount or fixed percentage difference in each case. For an illustration of this, a small difference in value in a case involving one type of good could be unacceptable, while a large difference in a case involving another type of good might be acceptable for the purposes of determining whether the transaction value closely approximates a test value set out in subsection (4).

(9) Plusieurs facteurs doivent être pris en considération lorsqu'il s'agit de déterminer si la valeur transactionnelle de produits identiques ou de produits similaires se rapproche étroitement de la valeur transactionnelle du produit à évaluer. Ces facteurs comprennent la nature du produit, la nature de la branche de production considérée, la saison durant laquelle le produit est vendu et la question de savoir si l'écart entre les valeurs est significatif sur le plan commercial. Comme ces facteurs peuvent varier d'un cas à l'autre, il serait impossible d'appliquer dans tous les cas un écart uniforme acceptable, tel qu'un montant fixe ou un pourcentage fixe. Ainsi, un léger écart de valeur dans un cas se rapportant à un type particulier de produit pourrait être inacceptable, tandis qu'un écart important dans un cas se rapportant à un autre type de produit pourrait être acceptable aux fins de déterminer si la valeur transactionnelle se rapproche étroitement d'une valeur critère visée au paragraphe (4).

## SCHEDULE IV

## LIST OF TARIFF PROVISIONS FOR THE PURPOSES OF SECTION 9

40.09
4010.31, 4010.34 and 4010.39.10
40.11
4016.93.10
4016.99.30
7007.11 and 7007.21
7009.10
8301.20
8407.31
8407.32
8407.33
8407.34.10
8407.34.21, 8407.34.29
8408.20
84.09
8413.30
8414.80.10
8415.20
8421.39.20
8481.20, 8481.30 and 8481.80
8482.10 through 8482.80
8483.10 through 8483.40
8483.50
8501.10
8501.20
8501.31
8501.32.20

## ANNEXE IV

## LISTE DES POSTES TARIFAIRES POUR L'APPLICATION DE L'ARTICLE 9

40.09
4010.31, 4010.34 et 4010.39.10
40.11
4016.93.10
4016.99.30
7007.11 et 7007.21
7009.10
8301.20
8407.31
8407.32
8407.33
8407.34.10
8407.34.21, 8407.34.29
8408.20
84.09
8413.30
8414.80.10
8415.20
8421.39.20
8481.20, 8481.30 et 8481.80
8482.10 à 8482.80
8483.10 à 8483.40
8483.50
8501.10
8501.20
8501.31
8501.32.20

| 8507.20.10, 8507.30.20, 8507.40.10 and 8507.80.20
8511.30
8511.40
8511.50
8512.20
8512.40
| 8519.93
8527.21
8527.29
8536.50
8536.90
| 8537.10.21 and 8537.10.29
8539.10
8539.21
8544.30
87.06
87.07
8708.10.10
8708.21
| 8708.29.11 and 8708.29.19
| 8708.29.20
| 8708.29.30
| 8708.29.40
8708.39
8708.40
8708.50
8708.60
| 8708.70.11 and 8708.70.19
8708.80
8708.91
8708.92
| 8708.93.11 and 8708.93.19
8708.94
| 8708.99.11, 8708.99.12 and 8708.99.13
| 8708.99.17, 8708.99.18 and 8708.99.19
| 8708.99.21, 8708.99.22 and 8708.99.29
| 8708.99.31, 8708.99.32 and 8708.99.33 and 8708.99.39
| 8708.99.41, 8708.99.42 and 8708.99.49
| 8708.99.51, 8708.99.52 and 8708.99.59
| 8708.99.92, 8708.99.93 and 8708.99.99
9031.80
9032.89
9401.20

| 8507.20.10, 8507.30.20, 8507.40.10 et 8507.80.20
8511.30
8511.40
8511.50
8512.20
8512.40
| 8519.93
8527.21
8527.29
8536.50
8536.90
| 8537.10.21, 8537.10.29
8539.10
8539.21
8544.30
87.06
87.07
8708.10.10
8708.21
| 8708.29.11 et 8708.29.19
| 8708.29.20
| 8708.29.30
| 8708.29.40
8708.39
8708.40
8708.50
8708.60
| 8708.70.11 et 8708.70.19
8708.80
8708.91
8708.92
| 8708.93.11 et 8708.93.19
8708.94
| 8708.99.11, 8708.99.12 et 8708.99.13
| 8708.99.17, 8708.99.18 et 8708.99.19
| 8708.99.21, 8708.99.22 et 8708.99.29
| 8708.99.31, 8708.99.32 et 8708.99.33 et 8708.99.39
| 8708.99.41, 8708.99.42 et 8708.99.49
| 8708.99.51, 8708.99.52 et 8708.99.59
| 8708.99.92, 8708.99.93 et 8708.99.99
9031.80
9032.89
9401.20

## SCHEDULE V

## LIST OF AUTOMOTIVE COMPONENTS AND MATERIALS FOR THE PURPOSES OF SECTION 10

| Item | Column I<br>Automotive Components | Column II<br>Listed Materials |
|---|---|---|
| 1. | Engines of heading No. 84.07 or 84.08 | cast blocks, cast heads, fuel nozzles, fuel injector pumps, glow plugs, turbochargers, superchargers, electronic engine controls, intake manifolds, exhaust manifolds, intake valves, exhaust valves, crankshafts, camshafts, alternators, starters, air cleaner assemblies, pistons, connecting rods and assemblies made therefrom, rotor assemblies for rotary engines, flywheels (for manual transmissions), flexplates (for automatic transmissions), oil pans, oil pumps, pressure regulators, water pumps, crankshaft gears, camshaft gears, radiator assemblies, charge-air coolers. |
| 2. | Gear boxes (transmissions) of subheading No. 8708.40 | *(a)* for manual transmissions: transmission cases and clutch housings; clutches; internal shifting mechanisms; gear sets, synchronizers and shafts; and<br><br>*(b)* for torque convertor type transmissions: transmission cases and convertor housings; torque convertor assemblies; gear sets and clutches; electronic transmission controls. |

## ANNEXE V

## LISTE DES COMPOSANTES D'AUTOMOBILE ET DES MATIÈRES POUR L'APPLICATION DE L'ARTICLE 10

| Article | Colonne I<br>Composantes d'automobile | Colonne II<br>Matières répertoriées |
|---|---|---|
| 1. | Moteurs des positions 84.07 ou 84.08 | blocs en fonte, culasses, injecteurs, pompes d'injection, bougies à incandescence, turbocompresseurs, compresseurs, mécanismes de contrôle électronique du moteur, tubulures d'admission, collecteurs d'échappement, soupapes d'admission, soupapes d'échappement, arbres moteurs/arbres à cames, alternateurs, démarreurs, filtres à air et pièces, pistons, bielles et pièces, pièces de rotor pour moteurs à piston rotatif, volants (pour boîtes de vitesses à commande manuelle), plaques flexibles (pour les transmissions automatiques), réservoirs d'huile, pompes à huile, détendeurs, pompes à eau, engrenages pour arbres moteurs et arbres à cames, pièces de radiateur, refroidisseurs d'air de suralimentation. |
| 2. | Boîtes de vitesses de la sous-position 8708.40 | *a)* pour boîtes de vitesses à commande manuelle : carters de transmission et cloches d'embrayage; commandes d'embrayage; dispositifs internes d'embrayage; engrenages, synchroniseurs et arbres;<br><br>*b)* pour les transmissions à convertisseur de couple : carters de transmission et coquilles de convertisseur; pièces de convertisseurs de couple; pignons et engrenages; mécanismes électroniques de transmission. |

SCHEDULE VI

REGIONAL VALUE-CONTENT CALCULATION FOR CAMI

1. In this Schedule,

"closed" means, with respect to a plant, a closure

*(a)* for purposes of re-tooling for a change in model line, or

*(b)* as a result of any event or circumstance (other than the imposition of antidumping duties or countervailing duties, or an interruption of operations resulting from a labour strike, lock-out, labour dispute, picketing or boycott of or by employees of CAMI Automotive, Inc. or General Motors of Canada Limited) that CAMI Automotive, Inc. or General Motors of Canada Limited could not reasonably have been expected to avert by corrective action or by exercise of due care and diligence, including a shortage of materials, failure of utilities, or inability to obtain or a delay in obtaining raw materials, parts, fuel or utilities; (*fermée*)

"GM" means General Motors of Canada Limited, General Motors Corporation, General Motors de Mexico, S.A. de C.V., and any subsidiary directly or indirectly owned by any of them, or by any combination thereof; (*GM*)

"producer" means CAMI Automotive, Inc. (*producteur*)

2. For purposes of section 11 of these Regulations, for purposes of determining the regional value content, in a fiscal year, of a motor vehicle of a class of motor vehicles or a model line produced by the producer in the territory of Canada and imported into the territory of the United States, the producer may elect to calculate the regional value content by

*(a)* calculating

(i) the sum of

(A) the net cost incurred by the producer, during that fiscal year, in the production in the territory of Canada of motor vehicles of

ANNEXE VI

CALCUL DE LA TENEUR EN VALEUR RÉGIONALE POUR CAMI

1. Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente annexe.

« fermée » Se dit, à l'égard d'une usine, de la fermeture :

*a)* soit à des fins de réoutillage en vue d'un changement de modèle;

*b)* soit par suite d'un événement ou d'une circonstance (autre que l'imposition de droits antidumping ou compensateurs ou l'interruption des activités attribuable à une grève, à un lock-out, à un conflit de travail, au piquetage ou à un boycott des employés de CAMI Automotive, Inc. ou de General Motors du Canada Limitée) que CAMI Automotive, Inc. ou General Motors du Canada Limitée n'aurait pu raisonnablement prévenir en prenant des mesures correctives ou en faisant preuve d'une diligence raisonnable, notamment une pénurie de matières, l'interruption des services publics ou l'impossibilité d'obtenir ou un retard à obtenir des matières premières, des pièces, du combustible ou des services publics. (*closed*)

« GM » General Motors du Canada Limitée, General Motors Corporation, General Motors de Mexico, S.A. de C.V. et leurs filiales appartenant directement ou indirectement à l'une ou plusieurs de celles-ci. (*GM*)

« producteur » CAMI Automotive, Inc. (*producteur*)

2. Pour l'application de l'article 11 du présent règlement, aux fins de déterminer la teneur en valeur régionale, au cours d'un exercice, d'un véhicule automobile d'une catégorie de véhicules automobiles ou d'un modèle produits par le producteur sur le territoire du Canada et importés sur le territoire des États-Unis, celui-ci peut choisir de calculer cette teneur de la manière suivante :

*a)* en calculant :

(i) la somme des éléments suivants :

(A) le coût net supporté par lui, au cours de cet exercice, pour la production sur le territoire du Canada de véhicules automo-

a category referred to in section 3 that is chosen by the producer, and

(B) the net cost incurred by General Motors of Canada Limited, during the fiscal year that corresponds most closely to the producer's fiscal year, in the production in the territory of Canada of a corresponding class of motor vehicles or model line, and

(ii) the sum of

(A) the value, determined in accordance with section 9 of these Regulations for light-duty vehicles and section 10 of these Regulations for heavy-duty vehicles, of the non-originating materials that are used by the producer, during that fiscal year, in the production in the territory of Canada of motor vehicles of a category referred to in section 3 that is chosen by the producer, and

(B) the value, determined in accordance with section 9 of these Regulations for light-duty vehicles and section 10 of these Regulations for heavy-duty vehicles, of the non-originating materials that are used by General Motors of Canada Limited, during the fiscal year that corresponds most closely to the producer's fiscal year, in the production in the territory of Canada of a corresponding class of motor vehicles or model line, and

*(b)* using the sums referred to in subparagraphs *(a)*(i) and (ii) as the net cost and the value of non-originating materials, respectively, in the calculation referred to in subsection 6(3) of these Regulations,

provided that

*(c)* at the beginning of the producer's fiscal year, General Motors of Canada Limited owns 50 per cent or more of the voting common stock of the producer, and

biles de celle des catégories prévues à l'article 3 qu'il choisit,

(B) le coût net supporté par General Motors du Canada Limitée, au cours de l'exercice qui correspond le plus étroitement possible à l'exercice du producteur, pour la production sur le territoire du Canada d'une catégorie de véhicules automobiles ou d'un modèle correspondants,

(ii) la somme des éléments suivants :

(A) la valeur, déterminée conformément à l'article 9 du présent règlement dans le cas des véhicules de gamme légère et conformément à l'article 10 du présent règlement dans le cas des véhicules de gamme lourde, des matières non originaires utilisées par lui, au cours de cet exercice, pour la production sur le territoire du Canada de véhicules automobiles de celle des catégories prévue à l'article 3 qu'il choisit,

(B) la valeur, déterminée conformément à l'article 9 du présent règlement dans le cas des véhicules de gamme légère et conformément à l'article 10 du présent règlement dans le cas des véhicules de gamme lourde, des matières non originaires utilisées par General Motors du Canada Limitée, au cours de l'exercice qui correspond le plus étroitement possible à l'exercice du producteur, pour la production sur le territoire du Canada d'une catégorie de véhicules automobiles ou d'un modèle correspondants,

*b)* en utilisant chacune des sommes mentionnées aux sous-alinéas *a)*(i) et (ii) respectivement comme coût net et valeur des matières non originaires dans le calcul prévu au paragraphe 6(3) du présent règlement,

dans la mesure où les conditions suivantes sont réunies :

*c)* au début de l'exercice du producteur, General Motors du Canada Limitée possède au moins 50 pour cent des actions ordinaires avec droit de vote du producteur;

*(d)* GM acquires 75 per cent or more by unit of quantity of the class of motor vehicles or model line, as the case may be, that the producer produced in the territory of Canada in the producer's fiscal year for sale in the territory of one or more of the NAFTA countries.

3. The categories referred to in clauses 2*(a)*(i)(A) and (ii)(A) are the following:

*(a)* the class of motor vehicles that the producer produced in the territory of Canada in the producer's fiscal year for sale in the territory of one or more of the NAFTA countries; and

*(b)* the model line that the producer produced in the territory of Canada in the producer's fiscal year for sale in the territory of one or more of the NAFTA countries.

4. Where GM does not satisfy the requirement set out in paragraph 2*(d)*, the producer may choose that the regional value content be calculated in accordance with section 2 only for those motor vehicles that are acquired by GM for distribution under the GEO marque or another GM marque.

5. (1) The producer may choose that the calculation referred to in section 2 be made over a period of two fiscal years where

*(a)* any plant operated by the producer or by General Motors of Canada Limited is closed for more than two consecutive months; and

*(b)* the motor vehicles of a category referred to in section 3, with respect to which the producer elects that the regional value content be calculated in accordance with section 2, are produced in that plant.

(2) Subject to subsection (3), the period of two fiscal years referred to in subsection (1) corresponds to the fiscal year in which the plant is closed and, at the choice of the producer, the preceding or the subsequent fiscal year.

(3) Where the plant is closed for a period that spans two fiscal years, the calculation referred to in section 2 may be made only over those two fiscal years.

*d)* GM acquiert au moins 75 pour cent, par unité quantitative, de la catégorie de véhicules automobiles ou du modèle, selon le cas, produits par le producteur sur le territoire du Canada pendant son exercice en vue de la vente sur le territoire de l'un ou plusieurs des pays ALÉNA.

3. Les catégories visées aux divisions 2*a)*(i)(A) et (ii)(A) sont les suivantes :

*a)* la catégorie de véhicules automobiles produits par le producteur sur le territoire du Canada au cours de son exercice en vue de la vente sur le territoire de l'un ou plusieurs des pays ALÉNA;

*b)* le modèle produit par le producteur sur le territoire du Canada au cours de son exercice en vue de la vente sur le territoire de l'un ou plusieurs des pays ALÉNA.

4. Si GM ne satisfait pas à la condition prévue à l'alinéa 2*d)*, le producteur ne peut choisir de calculer la teneur en valeur régionale conformément à l'article 2 que pour les véhicules automobiles qui sont acquis par GM pour distribution sous la marque GEO ou sous une autre marque GM.

5. (1) Le producteur peut choisir d'effectuer le calcul prévu à l'article 2 pour une période de deux exercices, si les conditions suivantes sont réunies :

*a)* une usine exploitée par lui ou par General Motors du Canada Limitée est fermée pendant plus de deux mois consécutifs;

*b)* les véhicules automobiles d'une catégorie prévue à l'article 3 à l'égard desquels il choisit de calculer la teneur en valeur régionale conformément à l'article 2 sont produits dans cette usine.

(2) Sous réserve du paragraphe (3), la période de deux exercices mentionnée au paragraphe (1) est constitué, de l'exercice au cours duquel l'usine est fermée et, au choix du producteur, de l'exercice précédent ou de l'exercice subséquent.

(3) Si la période de fermeture de l'usine chevauche deux exercices, le calcul prévu à l'article 2 ne peut être effectué que pour ces deux exercices.

(4) Where the producer has elected that the regional value content be calculated over two fiscal years under this section, the election referred to in subsection 11(6) of these Regulations shall be filed not later than 10 days after the end of the period during which the plant is closed, or at such later time as the customs administration may accept.

6. For purposes of this Schedule, a motor vehicle producer shall be deemed to be GM where, as a result of an amalgamation, reorganization, division or similar transaction, that motor vehicle producer

*(a)* acquires all or substantially all of the assets used by GM, and

*(b)* directly or indirectly controls, or is controlled by, GM, or both that motor vehicle producer and GM are controlled by the same person.

SCHEDULE VII

REASONABLE ALLOCATION OF COSTS

*Definitions and Interpretation*

1. For purposes of this Schedule,

"costs" means any costs that are included in total cost and that need to be allocated pursuant to subsections 5(9), 6(11) and 7(6) and subparagraphs 10(1)*(a)*(i) and (ii) of these Regulations, subsection 4(7) of Schedule II and subsections 5(7) and 10(2) of Schedule VIII; (*coûts*)

"discontinued operations," in the case of a producer located in a NAFTA country, has the meaning set out in that NAFTA country's Generally Accepted Accounting Principles; (*activités abandonnées*)

"indirect overhead" means period costs and other costs; (*frais généraux indirects*)

"internal management purpose" means any purpose relating to tax reporting, financial reporting, financial planning, decision-making, pricing, cost recovery, cost control management or performance measurement; (*fins de gestion interne*)

"overhead" means costs, other than direct material costs and direct labour costs. (*frais généraux*)

(4) Lorsque le producteur a choisi de calculer la teneur en valeur régionale pour une période de deux exercices conformément au présent article, le choix prévu au paragraphe 11(6) du présent règlement est déposé dans les 10 jours qui suivent la fin de la période de fermeture de l'usine ou dans le délai plus long qu'autorise l'administration douanière.

6. Pour l'application de la présente annexe, un producteur de véhicules automobiles est réputé être GM lorsque, par suite d'une fusion, d'une réorganisation, d'une scission ou d'une opération similaire :

*a)* il acquiert la totalité ou la quasi-totalité des éléments d'actif utilisés par GM;

*b)* il contrôle GM directement ou indirectement ou est contrôlé, directement ou indirectement, par GM, ou il est, avec GM, contrôlé par une autre personne.

ANNEXE VII

IMPUTATION RAISONNABLE DES COÛTS

*Définitions et interprétation*

1. Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente annexe.

« activités abandonnées » S'entend, à l'égard d'un producteur qui se trouve dans un pays ALÉNA, au sens des principes comptables généralement reconnus applicables dans ce pays. (*discontinued operations*)

« coûts » Coûts qui sont inclus dans le coût total et qui doivent être imputés aux termes des paragraphes 5(9), 6(11) et 7(6) et des sous-alinéas 10(1)*a)*(i) et (ii) du présent règlement, du paragraphe 4(7) de l'annexe II et des paragraphes 5(7) et 10(2) de l'annexe VIII. (*costs*)

« fins de gestion interne » Fins liées à l'établissement de rapports fiscaux, à la communication de l'information financière, à la planification financière, à la prise des décisions, à la fixation des prix, au recouvrement des coûts, à la gestion du contrôle des coûts ou à la mesure du rendement. (*internal management purpose*)

« frais généraux » Coûts, autres que les coûts des matières directes et les coûts de la main-d'oeuvre directe. (*overhead*)

« frais généraux indirects » Coûts non incorporables et autres coûts. (*indirect overhead*)

2. (1) In this Schedule, reference to "producer" shall, for purposes of subsection 4(7) of Schedule II, be read as a reference to "buyer."

(2) In this Schedule, reference to "good" shall,

*(a)* for purposes of subsection 6(15) of these Regulations, be read as a reference to "identical goods or similar goods, or any combination thereof";

*(b)* for purposes of subsection 7(6) of these Regulations, be read as a reference to "intermediate material";

*(c)* for purposes of section 11 of these Regulations, be read as a reference to "category of vehicles that is chosen pursuant to subsection 11(1) of these Regulations";

*(d)* for purposes of section 12 of these Regulations, be read as a reference to "category of goods chosen pursuant to subsection 12(1) of these Regulations";

*(e)* for purposes of subsection 13(4) of these Regulations, be read as a reference to "category of vehicles chosen pursuant to subsection 13(4) of these Regulations";

*(f)* for purposes of subsection 4(7) of Schedule II, be read as a reference to "packaging materials and containers or the elements"; and

*(g)* for purposes of subsection 5(7) of Schedule VIII, be read as a reference to "elements."

*Methods to Reasonably Allocate Costs*

3. (1) Where a producer of a good is using, for an internal management purpose, a cost allocation method to allocate to the good direct material costs, or part thereof, and that method reasonably reflects the direct material used in the production of the good based on the criterion of benefit, cause or ability to bear, that method shall be used to reasonably allocate the costs to the good.

2. (1) La mention « producteur » figurant dans la présente annexe est remplacée par « acheteur » pour l'application du paragraphe 4(7) de l'annexe II.

(2) La mention « produit » figurant dans la présente annexe est remplacée, pour l'application :

*a)* du paragraphe 6(15) du présent règlement, par « produits identiques ou produits similaires, ou toute combinaison de ceux-ci »;

*b)* du paragraphe 7(6) du présent règlement, par « matière intermédiaire »;

*c)* de l'article 11 du présent règlement, par « catégorie de véhicules choisie en vertu du paragraphe 11(1) du présent règlement »;

*d)* de l'article 12 du présent règlement, par « catégorie de produits choisie en vertu du paragraphe 12(1) du présent règlement »;

*e)* du paragraphe 13(4) du présent règlement, par « catégorie de véhicules choisie en vertu du paragraphe 13(4) du présent règlement »;

*f)* du paragraphe 4(7) de l'annexe II, par « matières de conditionnement et contenants ou éléments »;

*g)* du paragraphe 5(7) de l'annexe VIII, par « éléments ».

*Méthodes d'imputation raisonnable des coûts*

3. (1) Lorsque le producteur d'un produit applique, à des fins de gestion interne, une méthode d'imputation des coûts par laquelle il impute au produit les coûts des matières directes, ou une partie de ceux-ci, et que cette méthode fait état de façon raisonnable des matières directes utilisées dans la production du produit d'après le critère de l'avantage, de la cause ou de la capacité de supporter les coûts, celle-ci doit être utilisée pour imputer de façon raisonnable ces coûts au produit.

(2) Where a producer of a good is using, for an internal management purpose, a cost allocation method to allocate to the good direct labour costs, or part thereof, and that method reasonably reflects the direct labour used in the production of the good based on the criterion of benefit, cause or ability to bear, that method shall be used to reasonably allocate the costs to the good.

(3) Where a producer of a good is using, for an internal management purpose, a cost allocation method to allocate to the good overhead, or part thereof, and that method is based on the criterion of benefit, cause or ability to bear, that method shall be used to reasonably allocate the costs to the good.

4. Where costs are not reasonably allocated to a good under section 3, those costs are reasonably allocated to the good if they are allocated,

*(a)* with respect to direct material costs, on the basis of any method that reasonably reflects the direct material used in the production of the good based on the criterion of benefit, cause or ability to bear;

*(b)* with respect to direct labour costs, on the basis of any method that reasonably reflects the direct labour used in the production of the good based on the criterion of benefit, cause or ability to bear; and

*(c)* with respect to overhead, on the basis of any of the following methods:

(i) the method set out in Appendix A, Appendix B or Appendix C,

(ii) a method based on a combination of the methods set out in Appendices A and B or Appendices A and C, and

(2) Lorsque le producteur d'un produit applique, à des fins de gestion interne, une méthode d'imputation des coûts par laquelle il impute au produit les coûts de la main-d'oeuvre directe, ou une partie de ceux-ci, et que cette méthode fait état de façon raisonnable de la main-d'oeuvre directe utilisée dans la production du produit d'après le critère de l'avantage, de la cause ou de la capacité de supporter les coûts, celle-ci doit être utilisée pour imputer de façon raisonnable ces coûts au produit.

(3) Lorsque le producteur d'un produit applique, à des fins de gestion interne, une méthode d'imputation des coûts par laquelle il impute au produit les frais généraux, ou une partie de ceux-ci, et que cette méthode est fondée sur le critère de l'avantage, de la cause ou de la capacité de supporter les coûts, celle-ci doit être utilisée pour imputer de façon raisonnable ces coûts au produit.

4. Lorsque les coûts ne sont pas imputés de façon raisonnable à un produit conformément à l'article 3, ils y sont imputés de façon raisonnable s'ils sont :

*a)* dans le cas des coûts des matières directes, imputés selon une méthode qui fait état de façon raisonnable des matières directes utilisées dans la production du produit d'après le critère de l'avantage, de la cause ou de la capacité de supporter les coûts;

*b)* dans le cas des coûts de la main-d'oeuvre directe, imputés selon une méthode qui fait état de façon raisonnable de la main-d'oeuvre directe utilisée dans la production du produit d'après le critère de l'avantage, de la cause ou de la capacité de supporter les coûts;

*c)* dans le cas des frais généraux, imputés selon l'une des méthodes suivantes :

(i) l'une des méthodes prévues aux appendices A, B et C,

(ii) une méthode fondée sur une combinaison des méthodes prévues aux appendices A et B ou aux appendices A et C,

(iii) a cost allocation method based on the criterion of benefit, cause or ability to bear.

4.1 Notwithstanding sections 3 and 7, where a producer allocates, for an internal management purpose, costs to a good that is not produced in the period in which the costs are expensed on the books of the producer (such as costs with respect to research and development, and obsolete materials), those costs shall be considered reasonably allocated if

(*a*) for purposes of subsection 6(11), they are allocated to a good that is produced in the period in which the costs are expensed, and

(*b*) the good produced in that period is within a group or range of goods, including identical goods or similar goods, that is produced by the same industry or industry sector as the goods to which the costs are expensed.

5. Any cost allocation method referred to in section 3, 4 or 4.1 that is used by a producer for the purposes of these Regulations shall be used throughout the producer's fiscal year.

*Costs Not Reasonably Allocated*

6. The allocation to a good of any of the following is considered not to be reasonably allocated to the good:

*(a)* costs of a service provided by a producer of a good to another person where the service is not related to the good;

*(b)* gains or losses resulting from the disposition of a discontinued operation, except gains or losses related to the production of the good;

*(c)* cumulative effects of accounting changes reported in accordance with a specific requirement of the applicable Generally Accepted Accounting Principles; and

*(d)* gains or losses resulting from the sale of a capital asset of the producer.

7. Any costs allocated under section 3 on the basis of a cost allocation method that is used for an internal management purpose that is solely for the purpose of qualifying a good as an originating good are considered not to be reasonably allocated.

(iii) une méthode d'imputation des coûts fondée sur le critère de l'avantage, de la cause ou de la capacité de supporter les coûts.

4.1 Malgré les articles 3 et 7, lorsqu'un producteur impute, à des fins de gestion interne, des coûts à un produit qui n'a pas été produit au cours de la période où les coûts sont passés en charges dans les livres comptables du producteur (tels les coûts relatifs à la recherche et au développement et aux matériaux obsolètes), ces coûts sont réputés imputés de façon raisonnable si :

*a)* pour l'application du paragraphe 6(11), ils sont imputés à un produit qui a été produit au cours de la période où les coûts sont passés en charges;

*b)* le produit qui a été produit au cours de cette période fait partie d'un groupe ou d'une gamme de produits, y compris des produits identiques ou des produits similaires, qui ont été produits par la même branche de production ou le même secteur d'une branche de production que ceux auxquels sont imputés les coûts passés en charges.

5. Toute méthode d'imputation des coûts visée aux articles 3, 4 ou 4.1 qui est utilisée par le producteur pour l'application du présent règlement doit l'être pendant tout son exercice.

*Coûts non imputés de façon raisonnable*

6. Les éléments suivants ne sont pas considérés comme imputés de façon raisonnable à un produit :

*a)* les coûts d'un service rendu à un tiers par le producteur d'un produit, lorsque le service n'est pas lié au produit;

*b)* les gains ou pertes découlant de la disposition d'un secteur abandonné, sauf les gains ou pertes rattachés à la production du produit;

*c)* les effets cumulatifs de modifications comptables consignés conformément à une exigence précise des principes comptables généralement reconnus;

*d)* les gains ou pertes découlant de la vente d'immobilisations du producteur.

7. Les coûts imputés en application de l'article 3 selon une méthode d'imputation des coûts utilisée à des fins de gestion interne uniquement pour rendre un produit admissible à titre de produit originaire ne sont pas considérés comme imputés de façon raisonnable.

## APPENDIX A

## COST RATIO METHOD

### Calculation of Cost Ratio

For the overhead to be allocated, the producer may choose one or more allocation bases that reflect a relationship between the overhead and the good based on the criterion of benefit, cause or ability to bear.

With respect to each allocation base that is chosen by the producer for allocating overhead, a cost ratio is calculated for each good produced by the producer in accordance with the following formula:

$$CR = \frac{AB}{TAB}$$

where

CR is the cost ratio with respect to the good;

AB is the allocation base for the good; and

TAB is the total allocation base for all the goods produced by the producer.

### Allocation to a Good of Costs included in Overhead

The costs with respect to which an allocation base is chosen are allocated to a good in accordance with the following formula:

$$CAG = CA \times CR$$

where

CAG is the costs allocated to the good;

CA is the costs to be allocated; and

CR is the cost ratio with respect to the good.

### Excluded Costs

Under paragraph 6(11)*(b)* of these Regulations, where excluded costs are included in costs to be allocated to a good, the cost ratio used to allocate that cost to the good is used to determine the amount of excluded costs to be subtracted from the costs allocated to the good.

## APPENDICE A

## MÉTHODE DU COEFFICIENT DE COÛTS

### Calcul du coefficient de coûts

Pour imputer des frais généraux, le producteur peut choisir une ou plusieurs bases d'imputation qui établissent une relation entre ces frais et le produit d'après le critère de l'avantage, de la cause ou de la capacité de supporter les coûts.

Pour chaque base d'imputation choisie par le producteur pour imputer les frais généraux, un coefficient de coûts est calculé à l'égard de chaque produit du producteur selon la formule suivante :

$$CC = \frac{BI}{BIT}$$

où

CC représente le coefficient de coûts à l'égard du produit;

BI la base d'imputation à l'égard du produit;

BIT la base d'imputation totale à l'égard de tous les produits du producteur.

### Imputation à un produit de coûts inclus dans les frais généraux

Les coûts à l'égard desquels une base d'imputation est choisie sont imputés à un produit selon la formule suivante :

$$CIP = CI \times CC$$

où

CIP représente les coûts imputés au produit;

CI les coûts à imputer;

CC le coefficient de coûts à l'égard du produit.

### Coûts exclus

En application de l'alinéa 6(11)*b)* du présent règlement, lorsque les coûts à imputer à un produit comprennent des coûts exclus, le coefficient de coûts utilisé pour imputer les coûts au produit sert à déterminer le montant des coûts exclus à déduire des coûts imputés au produit.

## Allocation Bases for Costs

The following is a non-exhaustive list of allocation bases that may be used by the producer to calculate cost ratios:

- Direct Labour Hours
- Direct Labour Costs
- Units Produced
- Machine-hours
- Sales Dollars or Pesos
- Floor Space

*"Examples"*

*The following examples illustrate the application of the cost ratio method to costs included in overhead.*

*Example 1: Direct Labour Hours*

*A producer who produces Good A and Good B may allocate overhead on the basis of direct labour hours spent to produce Good A and Good B. A total of 8,000 Direct labour hours have been spent to produce Good A and Good B: 5,000 hours with respect to Good A and 3,000 hours with respect to Good B. The amount of overhead to be allocated is $6,000,000.*

*Calculation of the Ratios:*

*Good A: 5,000 hours/8,000 hours = .625*
*Good B: 3,000 hours/8,000 hours = .375*

*Allocation of Overhead to Good A and Good B:*

*Good A: $6,000,000 × .625 = $3,750,000*
*Good B: $6,000,000 × .375 = $2,250,000*

*Example 2: Direct Labour Costs*

*A producer who produces Good A and Good B may allocate overhead on the basis of direct labour costs incurred in the production of Good A and Good B. The total direct labour costs incurred in the production of Good A and Good B is $60,000: $50,000 with respect to Good A and $10,000 with respect to Good B. The amount of overhead to be allocated is $6,000,000.*

## Bases d'imputation des coûts

Suit une liste non exhaustive de bases d'imputation que le producteur peut utiliser pour calculer les coefficients de coûts.

- Heures de main-d'oeuvre directe
- Coûts de la main-d'oeuvre directe
- Unités produites
- Heures-machines
- Ventes (dollars ou pesos)
- Surface utile

*« Exemples »*

*Les exemples qui suivent illustrent l'application de la méthode du coefficient de coûts à l'égard des coûts compris dans les frais généraux.*

*Exemple 1 : Heures de main-d'oeuvre directe*

*Le producteur des produits A et B peut imputer les frais généraux selon les heures de main-d'oeuvre directe consacrées à la production de ces produits. Le nombre total d'heures de main-d'oeuvre directe qui ont été consacrées à la production de ces produits est de 8 000 : 5 000 heures pour le produit A et 3 000 pour le produit B. Le montant des frais généraux à imputer est de 6 000 000 $.*

*Calcul des coefficients*

*Produit A : 5 000 heures/8 000 heures = 0,625*
*Produit B : 3 000 heures/8 000 heures = 0,375*

*Imputation des frais généraux aux produits*

*Produit A : 6 000 000 $ × 0,625 = 3 750 000 $*
*Produit B : 6 000 000 $ × 0,375 = 2 250 000 $*

*Exemple 2 : Coûts de la main-d'oeuvre directe*

*Le producteur des produits A et B peut imputer les frais généraux selon les coûts de la main-d'oeuvre directe supportés à l'égard de la production de ces produits. Le coût total de la main-d'oeuvre directe supporté à l'égard de la production de ces produits est de 60 000 $ : 50 000 $ pour le produit A et 10 000 $ pour le produit B. Le montant des frais généraux à imputer est de 6 000 000 $.*

*Calculation of the Ratios:*

*Good A: $50,000/$60,000 = .833*
*Good B: $10,000/$60,000 = .167*

*Allocation of Overhead to Good A and Good B:*

*Good A: $6,000,000 × .833 = $4,998,000*
*Good B: $6,000,000 × .167 = $1,002,000*

*Example 3: Units Produced*

*A producer of Good A and Good B may allocate overhead on the basis of units produced. The total units of Good A and Good B produced is 150,000: 100,000 units of Good A and 50,000 units of Good B. The amount of overhead to be allocated is $6,000,000.*

*Calculation of the Ratios:*

*Good A: 100,000 units/150,000 units = .667*
*Good B: 50,000 units/150,000 units = .333*

*Allocation of Overhead to Good A and Good B:*

*Good A: $6,000,000 × .667 = $4,002,000*
*Good B: $6,000,000 × .333 = $1,998,000*

*Example 4: Machine-hours*

*A producer who produces Good A and Good B may allocate machine-related overhead on the basis of machine-hours utilized in the production of Good A and Good B. The total machine-hours utilized for the production of Good A and Good B is 3,000 hours: 1,200 hours with respect to Good A and 1,800 hours with respect to Good B. The amount of machine-related overhead to be allocated is $6,000,000.*

*Calculation of the Ratios:*

*Good A: 1,200 machine-hours/3,000 machine-hours = .40*
*Good B: 1,800 machine-hours/3,000 machine-hours = .60*

*Allocation of Machine-related Overhead to Good A and Good B:*

*Good A: $6,000,000 × .40 = $2,400,000*
*Good B: $6,000,000 × .60 = $3,600,000*

*Calcul des coefficients*

*Produit A : 50 000 $/60 000 $ = 0,833*
*Produit B : 10 000 $/60 000 $ = 0,167*

*Imputation des frais généraux aux produits*

*Produit A : 6 000 000 $ × 0,833 = 4 998 000 $*
*Produit B : 6 000 000 $ × 0,167 = 1 002 000 $*

*Exemple 3 : Unités produites*

*Le producteur des produits A et B peut imputer les frais généraux selon les unités produites. Le nombre total d'unités de ces produits est de 150 000 : 100 000 unités du produit A et 50 000 unités du produit B. Le montant des frais généraux à imputer est de 6 000 000 $.*

*Calcul des coefficients*

*Produit A : 100 000 unités/150 000 unités = 0,667*
*Produit B : 50 000 unités/150 000 unités = 0,333*

*Imputation des frais généraux aux produits*

*Produit A : 6 000 000 $ × 0,667 = 4 002 000 $*
*Produit B : 6 000 000 $ × 0,333 = 1 998 000 $*

*Exemple 4 : Heures-machines*

*Le producteur des produits A et B peut imputer les frais généraux liés aux machines selon les heures-machines utilisées dans la production de ces produits. Le nombre total d'heures-machines utilisées dans la production de ces produits est de 3 000 : 1 200 heures pour le produit A et 1 800 pour le produit B. Le montant des frais généraux liés aux machines à imputer est de 6 000 000 $.*

*Calcul des coefficients*

*Produit A : 1 200 heures-machines/3 000 heures-machines = 0,40*
*Produit B : 1 800 heures-machines/3 000 heures-machines = 0,60*

*Imputation aux produits des frais généraux liés aux machines*

*Produit A : 6 000 000 $ × 0,40 = 2 400 000 $*
*Produit B : 6 000 000 $ × 0,60 = 3 600 000 $*

*Example 5: Sales Dollars or Pesos*

*A producer who produces Good A and Good B may allocate overhead on the basis of sales dollars. The producer sold 2,000 units of Good A at $4,000 and 200 units of Good B at $3,000. The amount of overhead to be allocated is $6,000,000.*

*Total Sales Dollars for Good A and Good B:*

*Good A: $4,000 × 2,000 = $8,000,000*
*Good B: $3,000 × 200 = $600,000*

*Total Sales Dollars: $8,000,000 + $600,000 = $8,600,000*

*Calculation of the Ratios:*

*Good A: $8,000,000/$8,600,000 = .93*
*Good B: $600,000/$8,600,000 = .07*

*Allocation of Overhead to Good A and Good B:*

*Good A: $6,000,000 × .93 = $5,580,000*
*Good B: $6,000,000 × .07 = $420,000*

*Example 6: Floor Space*

*A producer who produces Good A and Good B may allocate overhead relating to utilities (heat, water and electricity) on the basis of floor space used in the production and storage of Good A and Good B. The total floor space used in the production and storage of Good A and Good B is 100,000 square feet: 40,000 square feet with respect to Good A and 60,000 square feet with respect to Good B. The amount of overhead to be allocated is $6,000,000.*

*Calculation of the Ratios:*

*Good A: 40,000 square feet/100,000 square feet = .40*
*Good B: 60,000 square feet/100,000 square feet = .60*

*Allocation of Overhead (Utilities) to Good A and Good B:*

*Good A: $6,000,000 × .40 = $2,400,000*
*Good B: $6,000,000 × .60 = $3,600,000*

*Exemple 5 : Ventes en dollars ou en pesos*

*Le producteur des produits A et B peut imputer les frais généraux selon les ventes en dollars. Il a vendu 2 000 unités du produit A à 4 000 $ l'unité et 200 unités du produit B à 3 000 $ l'unité. Le montant des frais généraux à imputer est de 6 000 000 $.*

*Ventes totales en dollars des produits A et B*

*Produit A : 4 000 $ × 2 000 = 8 000 000 $*
*Produit B : 3 000 $ × 200 = 600 000 $*

*Ventes totales en dollars : 8 000 000 $ + 600 000 $ = 8 600 000 $*

*Calcul des coefficients*

*Produit A : 8 000 000 $/8 600 000 $ = 0,93*
*Produit B : 600 000 $/8 600 000 $ = 0,07*

*Imputation des frais généraux aux produits*

*Produit A : 6 000 000 $ × 0,93 = 5 580 000 $*
*Produit B : 6 000 000 $ × 0,07 = 420 000 $*

*Exemple 6 : Surface utile*

*Le producteur des produits A et B peut imputer les frais généraux liés aux services publics (chauffage, eau et électricité) selon la surface utile utilisée pour la production de ces produits. La surface utile totale utilisée pour la production et le stockage des produits A et B est de 100 000 $pi^2$ : 40 000 $pi^2$ pour le produit A et 60 000 $pi^2$ pour le produit B. Le montant des frais généraux à imputer est de 6 000 000 $.*

*Calcul des coefficients*

*Produit A : 40 000 $pi^2$/100 000 $pi^2$ = 0,40*

*Produit B : 60 000 $pi^2$/100 000 $pi^2$ = 0,60*

*Imputation des frais généraux aux produits*

*Produit A : 6 000 000 $ × 0,40 = 2 400 000 $*
*Produit B : 6 000 000 $ × 0,60 = 3 600 000 $*

## APPENDIX B

## DIRECT LABOUR AND DIRECT MATERIAL RATIO METHOD

### Calculation of Direct Labour and Direct Material Ratio

For each good produced by the producer, a direct labour and direct material ratio is calculated in accordance with the following formula:

$$DLDMR = \frac{DLC + DMC}{TDLC + TDMC}$$

where

| | |
|---|---|
| DLDMR | is the direct labour and direct material ratio for the good; |
| DLC | is the direct labour costs of the good; |
| DMC | is the direct material costs of the good; |
| TDLC | is the total direct labour costs of all goods produced by the producer; and |
| TDMC | is the total direct material costs of all goods produced by the producer. |

### Allocation of Overhead to a Good

Overhead is allocated to a good in accordance with the following formula:

$$OAG = O \times DLDMR$$

where

| | |
|---|---|
| OAG | is the overhead allocated to the good; |
| O | is the overhead to be allocated; and |
| DLDMR | is the direct labour and direct material ratio for the good. |

## APPENDICE B

## MÉTHODE DU COEFFICIENT DE LA MAIN-D'OEUVRE DIRECTE ET DES MATIÈRES DIRECTES

### Calcul du coefficient de la main-d'oeuvre directe et des matières directes

Le coefficient de la main-d'oeuvre directe et des matières directes est calculé pour chaque produit du producteur selon la formule suivante :

$$CMODMD = \frac{CMOD + CMD}{CTMOD + CTMD}$$

où

| | |
|---|---|
| CMODMD | représente le coefficient de la main-d'oeuvre directe et des matières directes à l'égard du produit; |
| CMOD | les coûts de la main-d'oeuvre directe à l'égard du produit; |
| CMD | les coûts des matières directes à l'égard du produit; |
| CTMOD | le coût total de la main-d'oeuvre directe à l'égard de tous les produits du producteur; |
| CTMD | le coût total des matières directes à l'égard de tous les produits du producteur. |

### Imputation des frais généraux à un produit

Les frais généraux sont imputés à un produit selon la formule suivante :

$$FGIP = FG \times CMODMD$$

où

| | |
|---|---|
| FGIP | représente les frais généraux imputés au produit; |
| FG | les frais généraux à imputer; |
| CMODMD | le coefficient de la main-d'oeuvre directe et des matières directes à l'égard du produit. |

## Excluded Costs

Under paragraph 6(11)*(b)* of these Regulations, where excluded costs are included in overhead to be allocated to a good, the direct labour and direct material ratio used to allocate overhead to the good is used to determine the amount of excluded costs to be subtracted from the overhead allocated to the good.

*"Examples"*

*Example 1*

*The following example illustrates the application of the direct labour and direct material ratio method used by a producer of a good to allocate overhead where the producer chooses to calculate the net cost of the good in accordance with paragraph 6(11)*(a) *of these Regulations.*

*A producer produces Good A and Good B. Overhead (O) minus excluded costs (EC) is $30 and the other relevant costs are set out in the following table:*

| | *Good A* | *Good B* | *Total* |
|---|---|---|---|
| *Direct labour costs (DLC)* | *$ 5* | *$ 5* | *$10* |
| *Direct material costs (DMC)* | *10* | *5* | *15* |
| *Totals* | *$15* | *$10* | *$25* |

*Overhead Allocated to Good A*

*OAG (Good A) = O ($30) × DLDMR ($15/$25)*

*OAG (Good A) = $18.00*

*Overhead Allocated to Good B*

*OAG (Good B) = O ($30) × DLDMR ($10/$25)*

*OAG (Good B) = $12*

## Coûts exclus

En application de l'alinéa 6(11)*b*) du présent règlement, lorsque les frais généraux à imputer à un produit comprennent des coûts exclus, le coefficient de la main-d'oeuvre directe et des matières directes utilisé pour imputer les frais généraux au produit sert à déterminer le montant des coûts exclus à déduire des frais généraux imputés au produit.

*« Exemples »*

*Exemple 1*

*L'exemple qui suit illustre l'application de la méthode du coefficient de la main-d'oeuvre directe et des matières directes pour imputer les frais généraux, lorsque le producteur choisit de calculer le coût net du produit conformément à l'alinéa 6(11)*a) *du présent règlement.*

*Le producteur produit les produits A et B. Les frais généraux (FG), déduction faite des coûts exclus (CE), s'élèvent à 30 $. Les autres coûts pertinents sont les suivants :*

| | *Produit A* | *Produit B* | *Total* |
|---|---|---|---|
| *Coûts de la main-d'oeuvre directe (CMOD)* | *5 $* | *5 $* | *10 $* |
| *Coûts des matières directes (CMD)* | *10* | *5* | *15* |
| *Totaux* | *15 $* | *10 $* | *25 $* |

*Frais généraux imputés au produit A*

*FGIP (produit A) = FG (30 $) × CMODMD (15 $/25 $)*

*FGIP (produit A) = 18 $*

*Frais généraux imputés au produit B*

FGIP (produit B) = FG (30 $) × *CMODMD (10 $/25 $)*

*FGIP (produit B) = 12 $*

*Example 2*

*The following example illustrates the application of the direct labour and direct material ratio method used by a producer of a good to allocate overhead where the producer chooses to calculate the net cost of the good in accordance with paragraph 6(11)*(b) *of these Regulations and where excluded costs are included in overhead.*

*A producer produces Good A and Good B. Overhead (O) is $50 (including excluded costs (EC) of $20). The other relevant costs are set out in the table to Example 1.*

*Overhead Allocated to Good A*

*OAG (Good A) = [O ($50) × DLDMR ($15/$25)] – [EC ($20) × DLDMR ($15/$25)]*

*OAG (Good A) = $18*

*Overhead Allocated to Good B*

*OAG (Good B) = [O ($50) × DLDMR ($10/$25)] -- [EC ($20) × DLDMR ($10/$25)]*

*OAG (Good B) = $12*

APPENDIX C

DIRECT COST RATIO METHOD

Direct Overhead

Direct overhead is allocated to a good on the basis of a method based on the criterion of benefit, cause or ability to bear.

Indirect Overhead

Indirect overhead is allocated on the basis of a direct cost ratio.

Calculation of Direct Cost Ratio

For each good produced by the producer, a direct cost ratio is calculated in accordance with the following formula:

$$DCR = \frac{DLC + DMC + DO}{TDLC + TDMC + TDO}$$

*Exemple 2*

*L'exemple qui suit illustre l'application de la méthode du coefficient de la main-d'oeuvre directe et des matières directes pour imputer les frais généraux, lorsque le producteur choisit de calculer le coût net du produit conformément à l'alinéa 6(11)*b) *du présent règlement et que les frais généraux comprennent des coûts exclus.*

*Le producteur produit les produits A et B. Les frais généraux (FG) (y compris des coûts exclus (CE) de 20 $) s'élèvent à 50 $. Les autres coûts pertinents sont les* mêmes que ceux qui figurent au tableau de l'exemple 1.

*Frais généraux imputés au produit A*

*FGIP (produit A) = [FG (50 $) × CMODMD (15 $/25 $)] – [CE (20 $) × CMODMD (15 $/25 $)]*

*FGIP (produit A) = 18 $*

*Frais généraux imputés au produit B*

*FGIP (produit B) = [FG (50 $) × CMODMD (10 $/25 $)] – [CE (20 $) x CMODMD (10 $/25 $)]*

*FGIP (produit B) = 12 $*

APPENDICE C

MÉTHODE DU COEFFICIENT DE COÛTS DIRECTS

Frais généraux directs

Les frais généraux directs sont imputés à un produit selon une méthode fondée sur le critère de l'avantage, de la cause ou de la capacité de supporter les coûts.

Frais généraux indirects

Les frais généraux indirects sont imputés selon un coefficient de coûts directs.

Calcul du coefficient de coûts directs

Le coefficient de coûts directs pour chaque produit du producteur est calculé selon la formule suivante :

$$CCD = \frac{CMOD + CMD + FGD}{CTMOD + CTMD + FGDT}$$

where

DCR is the direct cost ratio for the good;

DLC is the direct labour costs of the good;

DMC is the direct material costs of the good;

DO is the direct overhead of the good;

TDLC is the total direct labour costs of all goods produced by the producer;

TDMC is the total direct material costs of all goods produced by the producer; and

TDO is the total direct overhead of all goods produced by the producer.

Allocation of Indirect Overhead to a Good

Indirect overhead is allocated to a good in accordance with the following formula:

$$IOAG = IO \times DCR$$

where

IOAG is the indirect overhead allocated to the good;

IO is the indirect overhead of all goods produced by the producer; and

DCR is the direct cost ratio of the good.

Excluded Costs

Under paragraph 6(11)*(b)* of these Regulations, where excluded costs are included in

*(a)* direct overhead to be allocated to a good, those excluded costs are subtracted from the direct overhead allocated to the good; and

où

CCD représente le coefficient de coûts directs à l'égard du produit;

CMOD les coûts de la main-d'oeuvre directe à l'égard du produit;

CMD les coûts des matières directes à l'égard du produit;

FGD les frais généraux directs à l'égard du produit;

CTMOD le coût total de la main-d'oeuvre directe à l'égard de tous les produits du producteur;

CTMD le coût total des matières directes à l'égard de tous les produits du producteur;

FGDT les frais généraux directs totaux à l'égard de tous les produits du producteur.

Imputation des frais généraux indirects à un produit

Les frais généraux indirects sont imputés à un produit selon la formule suivante :

$$FGIIP = FGI \times CCD$$

où

FGIIP représente les frais généraux indirects imputés au produit;

FGI les frais généraux indirects à l'égard de tous les produits du producteur;

CCD le coefficient de coûts directs à l'égard du produit.

Coûts exclus

En application de l'alinéa 6(11)*b*) du présent règlement, lorsque des coûts exclus sont compris dans :

*a)* les frais généraux directs à imputer à un produit, ces coûts exclus sont déduits des frais généraux directs imputés au produit;

(b) indirect overhead to be allocated to a good, the direct cost ratio used to allocate indirect overhead to the good is used to determine the amount of excluded costs to be subtracted from the indirect overhead allocated to the good.

*"Examples"*

*Example 1*

*The following example illustrates the application of the direct cost ratio method used by a producer of a good to allocate indirect overhead where the producer chooses to calculate the net cost of the good in accordance with paragraph 6(11)*(a) *of these Regulations.*

*A producer produces Good A and Good B. Indirect overhead (IO) minus excluded costs (EC) is $30. The other relevant costs are set out in the following table:*

| | *Good A* | *Good B* | *Total* |
|---|---|---|---|
| *Direct labour costs (DLC)* | *$ 5* | *$ 5* | *$10* |
| *Direct material costs (DMC)* | *10* | *5* | *15* |
| *Direct overhead (DO)* | *8* | *2* | *10* |
| *Totals* | *$23* | *$12* | *$35* |

*Indirect Overhead Allocated to Good A*

*IOAG (Good A) = IO ($30) × DCR ($23/$35)*

*IOAG (Good A) = $19.71*

*Indirect Overhead Allocated to Good B*

*IOAG (Good B) = IO ($30) × DCR ($12/$35)*

*IOAG (Good B) = $10.29*

b) les frais généraux indirects à imputer à un produit, le coefficient de coûts directs utilisé pour imputer ces frais généraux au produit sert à déterminer le montant des coûts exclus à déduire des frais généraux indirects imputés au produit.

*« Exemples »*

*Exemple 1*

*L'exemple qui suit illustre l'application de la méthode du coefficient de coûts directs pour imputer les frais généraux indirects, lorsque le producteur choisit de calculer le coût net du produit conformément à l'alinéa 6(11)*a) *du présent règlement.*

*Le producteur produit les produits A et B. Les frais généraux indirects (FGI), déduction faite des coûts exclus (CE), s'élèvent à 30 $. Les autres coûts pertinents sont les suivants :*

| | *Produit A* | *Produit B* | *Total* |
|---|---|---|---|
| *Coûts de la main-d'oeuvre directe (CMOD)* | *5 $* | *5 $* | *10 $* |
| *Coûts des matières directes (CMD)* | *10* | *5* | *15* |
| *Frais généraux directs (FGD)* | *8* | *2* | *10* |
| *Totaux* | *23 $* | *12 $* | *35 $* |

*Frais généraux indirects imputés au produit A*

*FGIIP (produit A) = FGI (30 $) × CCD (23 $/35 $)*

*FGIIP (produit A) = 19,71 $*

*Frais généraux indirects imputés au produit B*

*FGIIP (produit B) = FGI (30 $) × CCD (12 $/35 $)*

*FGIIP (produit B) = 10,29 $*

*Example 2*

*The following example illustrates the application of the direct cost ratio method used by a producer of a good to allocate indirect overhead where the producer has chosen to calculate the net cost of the good in accordance with paragraph 6(11)*(b) *of these Regulations and where excluded costs are included in indirect overhead.*

*A producer produces Good A and Good B. The indirect overhead (IO) is $50 (including excluded costs (EC) of $20). The other relevant costs are set out in the table to Example 1.*

*Indirect Overhead Allocated to Good A*

*IOAG (Good A) = [IO ($50) × DCR ($23/$35)] – [EC ($20) x DCR ($23/$35)]*

*IOAG (Good A) = $19.72*

*Indirect Overhead Allocated to Good B*

*IOAG (Good B) = [IO ($50) × DCR ($12/$35)] – [EC ($20) x DCR ($12/$35)]*

*IOAG (Good B) = $10.28*

SCHEDULE VIII

VALUE OF MATERIALS

1. (1) For purposes of this Schedule, unless otherwise stated,

"buying commissions" means fees paid by a producer to that producer's agent for the agent's services in representing the producer in the purchase of a material; (*commission d'achat*)

"customs administration" refers to the customs administration of the NAFTA country into whose territory the good, in the production of which the material being valued is used, is imported; (*administration douanière*)

"materials of the same class or kind" means, with respect to materials being valued, materials that are within a group or range of materials that

(*a*) is produced by a particular industry or industry sector, and

*Exemple 2*

*L'exemple qui suit illustre l'application de la méthode du coefficient de coûts directs pour imputer les frais généraux indirects, lorsque le producteur choisit de calculer le coût net du produit conformément à l'alinéa 6(11)*b) *du présent règlement et que les frais généraux indirects comprennent des coûts exclus.*

*Le producteur produit les produits A et B. Les frais généraux indirects (FGI) (y compris des coûts exclus (CE) de 20 $) s'élèvent à 50 $. Les autres coûts pertinents sont les mêmes que ceux qui figurent au tableau de l'exemple 1.*

*Frais généraux indirects imputés au produit A*

*FGIIP (produit A) = [FGI (50 $) × CCD (23 $/35 $)] – [CE (20 $) x CCD (23 $/35 $)]*

*FGIIP (produit A) = 19,72 $*

*Frais généraux indirects imputés au produit B*

*FGIIP (produit B) = [FGI (50 $) × CCD (12 $/35 $)] – [CE (20 $) x CCD (12 $/35 $)]*

*FGIIP (produit B) = 10,28 $*

ANNEXE VIII

VALEUR DES MATIÈRES

1. (1) Sauf indication contraire, les définitions qui suivent s'appliquent à la présente annexe.

« administration douanière » Administration douanière du pays ALÉNA sur le territoire duquel est importé le produit dans la production duquel est utilisée la matière à évaluer. (*customs administration*)

« commission d'achat » Droits payés par le producteur à son agent pour que celui-ci le représente dans l'achat d'une matière. (*buying commissions*)

« matières de la même nature ou de la même espèce » À l'égard de matières à évaluer, matières classées dans un groupe ou une gamme de matières qui :

*a)* est produit par une branche de production particulière ou un secteur particulier d'une branche de production;

*(b)* includes identical materials or similar materials; (*matières de la même nature ou de la même espèce*)

"producer" refers to

*(a)* in the case of subparagraph 10(1)*(b)*(i) of these Regulations, the producer of the listed material, and

*(b)* in any other case, the producer who used the material in the production of a good that is subject to a regional value-content requirement; (*producteur*)

"seller" refers to a person who sells the material being valued to the producer. (*vendeur*)

(2) Where it is to be determined under subsection 9(3) of these Regulations whether the customs value of a material was determined in a manner consistent with this Schedule for purposes of paragraph 9(2)*(c)* or *(d)* of these Regulations, a reference in this Schedule to "producer" shall be read as a reference to "person other than the producer who imports the traced material from outside the territories of the NAFTA countries."

2. (1) Except as provided under subsections (2) and (3), the transaction value of a material under paragraph 7(1)*(b)* and subsections 9(5) and 10(2) of these Regulations shall be the price actually paid or payable for the material determined in accordance with section 4 and adjusted in accordance with section 5.

(2) There is no transaction value for a material where the material is not the subject of a sale.

(3) The transaction value of a material is unacceptable where

*(a)* there are restrictions on the disposition or use of the material by the producer, other than restrictions that

(i) are imposed or required by law or by the public authorities in the territory of the NAFTA country in which the producer of the good or the seller of the material is located,

(ii) limit the geographical area in which the material may be used, or

*b)* comprend des matières identiques ou des matières similaires. (*materials of the same class or kind*)

« producteur »

*a)* Dans le cas du sous-alinéa 10(1)*b*)(i) du présent règlement, producteur de la matière répertoriée;

*b)* dans tout autre cas, producteur qui a utilisé la matière dans la production d'un produit qui est assujetti à une prescription de teneur en valeur régionale. (*producer*)

« vendeur » Personne qui vend au producteur la matière à évaluer. (*seller*)

(2) Lorsqu'il faut déterminer aux termes du paragraphe 9(3) du présent règlement si la valeur en douane d'une matière a été établie conformément à la présente annexe pour l'application des alinéas 9(2)*c*) ou *d*) du présent règlement, toute mention dans la présente annexe de « producteur » vaut mention de « personne autre que le producteur qui importe la matière retracée d'un endroit situé à l'extérieur des territoires des pays ALÉNA ».

2. (1) Sauf disposition contraire des paragraphes (2) et (3), la valeur transactionnelle d'une matière aux termes de l'alinéa 7(1)*b*) et des paragraphes 9(5) et 10(2) du présent règlement est le prix effectivement payé ou à payer pour la matière, déterminé conformément à l'article 4 et rajusté conformément à l'article 5.

(2) Il n'y a pas de valeur transactionnelle pour une matière ne faisant pas l'objet d'une vente.

(3) La valeur transactionnelle d'une matière est inacceptable dans l'un ou l'autre des cas suivants :

*a)* il existe, quant à la cession ou à l'utilisation de la matière par le producteur, des restrictions autres que les suivantes :

(i) restrictions imposées ou exigées par la législation ou les autorités publiques du territoire du pays ALÉNA où se trouve le producteur du produit ou le vendeur de la matière,

(ii) restrictions limitant la zone dans laquelle la matière peut être utilisée,

(iii) do not substantially affect the value of the material;

*(b)* the sale or price actually paid or payable is subject to a condition or consideration for which a value cannot be determined with respect to the material;

*(c)* part of the proceeds of any subsequent disposal or use of the material by the producer will accrue directly or indirectly to the seller, and an appropriate addition to the price actually paid or payable cannot be made in accordance with paragraph 5(1)*(d)*; or

*(d)* except as provided in section 3, the producer and the seller are related persons and the relationship between them influenced the price actually paid or payable for the material.

(4) The conditions or considerations referred to in paragraph (3)*(b)* include the following circumstances:

*(a)* the seller establishes the price actually paid or payable for the material on condition that the producer will also buy other materials or goods in specified quantities;

*(b)* the price actually paid or payable for the material is dependent on the price or prices at which the producer sells other materials or goods to the seller of the material; and

*(c)* the price actually paid or payable is established on the basis of a form of payment extraneous to the material, such as where the material is a semi-finished material that has been provided by the seller to the producer on condition that the seller will receive a specified quantity of the finished material from the producer.

(5) For purposes of paragraph (3)*(b)*, conditions or considerations relating to the use of the material shall not render the transaction value unacceptable, such as where the producer undertakes on the producer's own account, even though by agreement with the seller, activities relating to the warranty of the material used in the production of a good.

(iii) restrictions n'ayant pas d'incidence importante sur la valeur de la matière;

*b)* la vente ou le prix effectivement payé ou à payer est subordonné à des conditions ou à des prestations dont la valeur n'est pas déterminable en ce qui concerne la matière;

*c)* une partie des recettes résultant de toute cession ou utilisation ultérieure de la matière par le producteur revient directement ou indirectement au vendeur et il ne peut être ajouté au prix effectivement payé ou à payer le montant applicable selon l'alinéa 5(1)*d*);

*d)* sauf disposition contraire de l'article 3, le producteur et le vendeur sont des personnes liées et les liens entre eux ont influencé le prix effectivement payé ou à payer pour la matière.

(4) Les conditions ou prestations visées à l'alinéa (3)*b*) comprennent les circonstances suivantes :

*a)* le vendeur établit le prix effectivement payé ou à payer pour la matière en le subordonnant à la condition que le producteur achète également d'autres matières ou produits en quantités déterminées;

*b)* le prix effectivement payé ou à payer pour la matière dépend du ou des prix auxquels le producteur vend d'autres matières ou produits au vendeur de la matière;

c*)* le prix effectivement payé ou à payer est établi en fonction d'un mode de paiement sans rapport avec la matière (comme dans le cas où la matière est une matière semi-finie que le vendeur fournit au producteur à la condition qu'il reçoive de celui-ci une quantité déterminée de la matière finie).

(5) Pour l'application de l'alinéa (3)*b*), les conditions ou prestations liées à l'utilisation de la matière ne peuvent rendre la valeur transactionnelle inacceptable (il en est ainsi lorsque le producteur entreprend pour son propre compte, même s'il le fait dans le cadre d'une entente avec le vendeur, des activités se rapportant à la garantie de la matière utilisée dans la production d'un produit).

(6) Where objective and quantifiable data do not exist with regard to the additions required to be made to the price actually paid or payable under subsection 5(1), the transaction value cannot be determined under the provisions of subsection 2(1). For an illustration of this, a royalty is paid on the basis of the price actually paid or payable in a sale of a litre of a particular good that is produced by using a material that was purchased by the kilogram and made up into a solution. If the royalty is based partially on the purchased material and partially on other factors that have nothing to do with that material, such as when the purchased material is mixed with other ingredients and is no longer separately identifiable, or when the royalty cannot be distinguished from special financial arrangements between the seller and the producer, it would be inappropriate to add the royalty and the transaction value of the material could not be determined. However, if the amount of the royalty is based only on the purchased material and can be readily quantified, an addition to the price actually paid or payable can be made and the transaction value can be determined.

(6) Lorsqu'il n'existe pas de données objectives et quantifiables quant aux montants qui doivent être ajoutés aux termes du paragraphe 5(1) au prix effectivement payé ou à payer, la valeur transactionnelle ne peut être déterminée selon le paragraphe 2(1). Il en est ainsi lorsqu'une redevance est payée en fonction du prix effectivement payé ou à payer pour la vente d'un litre d'un produit dans lequel est utilisée une matière qui a été achetée au kilogramme, puis transformée en une solution. Si la redevance est fondée en partie sur la matière achetée et en partie sur d'autres facteurs qui sont sans rapport avec cette matière (comme dans le cas où la matière achetée est mélangée avec d'autres ingrédients et n'est plus séparément identifiable, ou dans le cas où la redevance ne peut être distinguée des arrangements financiers spéciaux conclus entre le vendeur et le producteur), il serait inopportun d'ajouter la redevance et la valeur transactionnelle de la matière ne pourrait être déterminée. Toutefois, si le montant de la redevance est fondé uniquement sur la matière achetée et peut être facilement quantifié, un montant peut être ajouté à ce titre au prix effectivement payé ou à payer et la valeur transactionnelle peut être déterminée.

3. (1) In determining whether the transaction value is unacceptable under paragraph 2(3)*(d)*, the fact that the seller and the producer are related persons shall not in itself be grounds for the customs administration to render the transaction value unacceptable. In such cases, the circumstances surrounding the sale shall be examined and the transaction value shall be accepted provided that the relationship between the seller and the producer did not influence the price actually paid or payable. Where the customs administration has reasonable grounds for considering that the relationship between the seller and the producer influenced the price, the customs administration shall communicate the grounds to the producer, and that producer shall be given a reasonable opportunity to respond to the grounds communicated by the customs administration. If that producer so requests, the customs administration shall communicate in writing the grounds on which it considers that the relationship between the seller and the producer influenced the price actually paid or payable.

3. (1) Aux fins de déterminer si la valeur transactionnelle est inacceptable aux termes de l'alinéa 2(3)*d*), le fait que le vendeur et le producteur sont des personnes liées ne constitue pas en soi un motif pour que l'administration douanière juge cette valeur inacceptable. Dans un tel cas, les circonstances entourant la vente sont examinées, et la valeur transactionnelle est admise dans la mesure où les liens entre le vendeur et le producteur n'ont pas influencé le prix effectivement payé ou à payer. Lorsque l'administration douanière a des motifs raisonnables de croire que les liens entre le vendeur et le producteur ont influencé le prix, elle communique ses motifs au producteur et celui-ci se voit accorder la possibilité d'y répondre. Si le producteur le demande, l'administration douanière lui communique par écrit les motifs pour lesquels elle estime que les liens entre lui et le vendeur ont influencé le prix effectivement payé ou à payer.

(2) Subsection (1) provides that, where the seller and the producer are related persons, the circumstances surrounding the sale shall be examined and the transaction value shall be accepted as the value provided that the relationship between the seller and the producer did not influence the price actually paid or payable. It is not intended under subsection (1) that there should be an examination of the circumstances in all cases where the seller and the producer are related persons. Such an examination will only be required where the customs administration has doubts that the price actually paid or payable is acceptable because of the relationship between the seller and the producer. Where the customs administration does not have doubts that the price actually paid or payable is acceptable, it shall accept that price without requesting further information. For an illustration of this, the customs administration may have previously examined the relationship between the seller and the producer, or it may already have detailed information concerning the relationship between the seller and the producer, and may already be satisfied from that examination or information that the relationship between them did not influence the price actually paid or payable.

(3) In applying subsection (1), where the seller and the producer are related persons and the customs administration has doubts that the transaction value is acceptable without further inquiry, the customs administration shall give the producer an opportunity to supply such further information as may be necessary to enable it to examine the circumstances surrounding the sale. In such a case, the customs administration shall examine the relevant aspects of the sale, including the way in which the seller and the producer organize their commercial relations and the way in which the price actually paid or payable by that producer for the material being valued was arrived at, in order to determine whether the relationship between the seller and the producer influenced that price actually paid or payable. Where it can be shown that the seller and the producer buy from and sell to each other as if they were not related persons, the price actually paid or payable shall be considered as not having been influenced by the relationship between them. For an illustration of this, if the price actually paid or payable for the material had been settled in a manner consistent with the normal pricing practices of the industry in question or with the way in which the seller settles prices for sales to unrelated buyers, the price actually paid or payable shall be considered as not having been influenced by the relationship between the producer and the seller.

(2) Le paragraphe (1) prévoit que, lorsque le vendeur et le producteur sont des personnes liées, les circonstances entourant la vente sont examinées, et la valeur transactionnelle est admise dans la mesure où les liens entre le vendeur et le producteur n'ont pas influencé le prix effectivement payé ou à payer. Ce paragraphe n'a toutefois pas pour effet d'exiger l'examen des circonstances dans tous les cas où le vendeur et le producteur sont des personnes liées. Un tel examen n'est requis que lorsque l'administration douanière a des doutes quant à l'acceptabilité du prix effectivement payé ou à payer, en raison des liens entre le vendeur et le producteur. En l'absence de doute quant à l'acceptabilité du prix effectivement payé ou à payer, l'administration douanière accepte ce prix sans demander d'autres renseignements. Il en est ainsi dans le cas où elle a examiné précédemment les liens entre le vendeur et le producteur, ou est déjà en possession de renseignements détaillés sur les liens entre le vendeur et le producteur, et où elle est déjà convaincue, grâce à cet examen ou à ces renseignements, que les liens entre eux n'ont pas influencé le prix effectivement payé ou à payer.

(3) Dans l'application du paragraphe (1), lorsque le vendeur et le producteur sont des personnes liées et que l'administration douanière a des doutes quant à l'acceptabilité de la valeur transactionnelle sans complément d'enquête, elle donne au producteur la possibilité de lui fournir les renseignements complémentaires qui sont nécessaires à l'examen des circonstances entourant la vente. Dans ce cas, l'administration douanière examine les aspects pertinents de la vente, notamment la façon dont le vendeur et le producteur organisent leurs rapports commerciaux et la manière dont a été établi le prix effectivement payé ou à payer par le producteur pour la matière à évaluer, afin de déterminer si les liens entre le vendeur et le producteur ont influencé ce prix. S'il peut être démontré que le vendeur et le producteur achètent l'un de l'autre ou vendent l'un à l'autre comme s'ils n'étaient pas des personnes liées, le prix effectivement payé ou à payer est réputé ne pas avoir été influencé par les liens entre eux. Il en est ainsi dans le cas où le prix effectivement payé ou à payer pour la matière a été établi d'une manière conforme aux pratiques habituelles de fixation des prix dans la branche de production en question, ou d'une manière conforme à la façon dont le vendeur établit ses prix pour les ventes aux acheteurs qui ne lui sont pas liés; le prix effectivement payé ou à payer est alors réputé ne pas avoir été influencé par les liens

For another illustration of this, where it is shown that the price actually paid or payable for the material is adequate to ensure recovery of the total cost of producing the material plus a profit that is representative of the seller's overall profit realized over a representative period of time, such as on an annual basis, in sales of materials of the same class or kind, the price actually paid or payable shall be considered as not having been influenced by the relationship between the seller and the producer.

(4) In a sale between a seller and a producer who are related persons, the transaction value shall be accepted and determined in accordance with subsection 2(1), wherever the seller or the producer demonstrates that the transaction value of the material in that sale closely approximates one of the following test values that occurs at or about the same time as the sale and is chosen by the seller or the producer:

*(a)* the transaction value in sales to unrelated buyers of identical materials or similar materials, as determined in accordance with subsection 2(1);

*(b)* the value of identical materials or similar materials, as determined in accordance with section 9; or

*(c)* the value of identical materials or similar materials, as determined in accordance with section 10.

(5) In applying a test value referred to in subsection (4), due account shall be taken of demonstrated differences in commercial levels, quantity levels, the value of the elements specified in paragraph 5(1)*(b)* and the costs incurred by the seller in sales to unrelated buyers that are not incurred by the seller in sales by the seller to a related person.

(6) The application of a test value referred to in subsection (4) shall be used at the initiative of the seller, or at the initiative of the producer with the consent of the seller, and shall be used only for comparison purposes to determine whether the transaction value of the material is acceptable. The test value shall not be used as the transaction value of that material.

entre le producteur et le vendeur. De même, s'il est démontré que le prix effectivement payé ou à payer pour la matière est suffisant pour assurer le recouvrement du coût total de production de la matière, en plus d'un bénéfice représentatif du bénéfice global réalisé par le vendeur au cours d'une période représentative, telle qu'une année, pour des ventes de matières de la même nature ou de la même espèce, le prix effectivement payé ou à payer est réputé ne pas avoir été influencé par les liens entre le vendeur et le producteur.

(4) Dans une vente conclue entre un vendeur et un producteur qui sont des personnes liées, la valeur transactionnelle de la matière qui en fait l'objet est admise et déterminée conformément au paragraphe 2(1), si le vendeur ou le producteur démontre que cette valeur se rapproche étroitement de l'une des valeurs critères suivantes, existant au même moment ou presque au même moment que la vente et choisie par le vendeur ou le producteur :

*a)* la valeur transactionnelle lors de ventes, à des acheteurs qui ne lui sont pas liés, de matières identiques ou de matières similaires, déterminée conformément au paragraphe 2(1);

*b)* la valeur de matières identiques ou de matières similaires, déterminée conformément à l'article 9;

*c)* la valeur de matières identiques ou de matières similaires, déterminée conformément à l'article 10.

(5) Dans l'application d'une valeur critère visée au paragraphe (4), il est dûment tenu compte des différences attestées entre les niveaux commerciaux, les quantités, la valeur des éléments visés à l'alinéa 5(1)*b*) et les coûts supportés par le vendeur lors de ventes à un acheteur non lié qu'il n'a pas à supporter lors de ventes à une personne liée.

(6) L'application d'une valeur critère visée au paragraphe (4) se fait à l'initiative du vendeur, ou à l'initiative du producteur avec le consentement du vendeur, et ne peut servir qu'à des fins de comparaison pour déterminer si la valeur transactionnelle de la matière est acceptable. La valeur critère ne peut être utilisée comme valeur transactionnelle de la matière.

(7) Subsection (4) provides an opportunity for the seller or the producer to demonstrate that the transaction value closely approximates a test value previously accepted by the customs administration of the NAFTA country in which the producer is located, and is therefore acceptable under subsection (1). Where the application of a test value under subsection (4) demonstrates that the transaction value of the material being valued is acceptable, the customs administration shall not examine the question of influence in regard to the relationship between the seller and the producer under subsection (1). Where the customs administration already has sufficient information available, without further inquiries, that the transaction value closely approximates one of the test values determined under subsection (4), the seller or the producer is not required to apply a test value to demonstrate that the transaction value is acceptable under that subsection.

(8) A number of factors must be taken into consideration for the purpose of determining whether the transaction value of the identical materials or similar materials closely approximates the transaction value of the material being valued. These factors include the nature of the material, the nature of the industry itself, the season in which the material is sold, and whether the difference in values is commercially significant. Since these factors may vary from case to case, it would be impossible to apply an acceptable standardized difference such as a fixed amount or fixed percentage difference in each case. For an illustration of this, a small difference in value in a case involving one type of material could be unacceptable, while a large difference in a case involving another type of material might be acceptable for the purposes of determining whether the transaction value closely approximates a test value set out in subsection (4).

4. (1) The price actually paid or payable is the total payment made or to be made by the producer to or for the benefit of the seller of the material. The payment need not necessarily take the form of a transfer of money: it may be made by letters of credit or negotiable instruments. Payment may be made directly or indirectly to the seller. For an illustration of this, the settlement by the producer, whether in whole or in part, of a debt owed by the seller, is an indirect payment.

(7) Le paragraphe (4) donne au vendeur ou au producteur la possibilité de démontrer que la valeur transactionnelle se rapproche étroitement d'une valeur critère déjà acceptée par l'administration douanière du pays ALÉNA où se trouve le producteur et qu'elle est donc acceptable aux termes du paragraphe (1). Lorsque l'application d'une valeur critère aux termes du paragraphe (4) atteste que la valeur transactionnelle de la matière à évaluer est acceptable, l'administration douanière n'examine pas la question de l'influence des liens entre le vendeur et le producteur selon le paragraphe (1). Lorsque l'administration douanière est déjà en possession de renseignements lui permettant de conclure, sans complément d'enquête, que la valeur transactionnelle se rapproche étroitement de l'une des valeurs critères déterminées selon le paragraphe (4), le vendeur ou le producteur n'est pas tenu d'appliquer une valeur critère pour démontrer que la valeur transactionnelle est acceptable aux termes de ce paragraphe.

(8) Plusieurs facteurs doivent être pris en considération lorsqu'il s'agit de déterminer si la valeur transactionnelle de matières identiques ou de matières similaires se rapproche étroitement de la valeur transactionnelle de la matière à évaluer. Ces facteurs comprennent la nature de la matière, la nature de la branche de production considérée, la saison durant laquelle la matière est vendue et la question de savoir si l'écart entre les valeurs est significatif sur le plan commercial. Comme ces facteurs peuvent varier d'un cas à l'autre, il serait impossible d'appliquer dans tous les cas un écart uniforme acceptable, tel qu'un montant fixe ou un pourcentage fixe. Ainsi, un léger écart de valeur dans un cas se rapportant à un type particulier de matière pourrait être inacceptable, tandis qu'un écart important dans un cas portant sur un autre type de matière pourrait être acceptable aux fins de déterminer si la valeur transactionnelle se rapproche étroitement d'une valeur critère visée au paragraphe (4).

4. (1) Le prix effectivement payé ou à payer est le paiement total que le producteur fait ou doit faire au vendeur de la matière ou pour le bénéfice de celui-ci. Il n'est pas nécessaire que le paiement prenne la forme d'un transfert de fonds : il peut se faire au moyen de lettres de crédit ou d'effets négociables. Le paiement peut être fait directement ou indirectement au vendeur. Ainsi, le règlement total ou partiel, par le producteur, d'une dette du vendeur constitue un paiement indirect.

(2) Activities undertaken by the producer on the producer's own account, other than those for which an adjustment is provided in section 5, shall not be considered to be an indirect payment, even though the activities might be regarded as being for the benefit of the seller.

(3) The transaction value shall not include charges for construction, erection, assembly, maintenance or technical assistance related to the use of the material by the producer, provided that they are distinguished from the price actually paid or payable.

(4) The flow of dividends or other payments from the producer to the seller that do not relate to the purchase of the material are not part of the transaction value.

5. (1) In determining the transaction value of the material, the following shall be added to the price actually paid or payable:

*(a)* to the extent that they are incurred by the producer with respect to the material being valued and are not included in the price actually paid or payable,

(i) commissions and brokerage fees, except buying commissions, and

(ii) the costs of containers which, for customs purposes, are classified with the material under the Harmonized System;

*(b)* the value, reasonably allocated in accordance with subsection (12), of the following elements where they are supplied directly or indirectly to the seller by the producer free of charge or at reduced cost for use in connection with the production and sale of the material, to the extent that the value is not included in the price actually paid or payable:

(i) a material, other than an indirect material, used in the production of the material being valued,

(2) Les activités entreprises par le producteur pour son propre compte, autres que celles pour lesquelles un rajustement est prévu à l'article 5, ne sont pas considérées comme un paiement indirect, même lorsqu'elles pourraient être considérées comme étant pour le bénéfice du vendeur.

(3) La valeur transactionnelle ne comprend pas les frais des travaux de construction, d'installation, de montage, d'entretien ou d'assistance technique se rapportant à l'utilisation de la matière par le producteur, dans la mesure où ces frais sont distingués du prix effectivement payé ou à payer.

(4) Les transferts de dividendes et les autres paiements du producteur au vendeur qui ne se rapportent pas à l'achat de la matière ne font pas partie de la valeur transactionnelle.

5. (1) Aux fins de la détermination de la valeur transactionnelle de la matière, sont ajoutés au prix effectivement payé ou à payer :

*a)* dans la mesure où ils sont supportés par le producteur relativement à la matière à évaluer et dans la mesure où ils ne sont pas compris dans le prix effectivement payé ou à payer :

(i) les commissions et frais de courtage, sauf les commissions d'achat,

(ii) les coûts des contenants qui, aux fins douanières, sont classés avec la matière selon le Système harmonisé;

*b)* la valeur, imputée de façon raisonnable conformément au paragraphe (12), des éléments suivants lorsqu'ils sont fournis directement ou indirectement au vendeur par le producteur, sans frais ou à coût réduit, pour utilisation aux fins de la production et de la vente de la matière, dans la mesure où cette valeur n'est pas comprise dans le prix effectivement payé ou à payer :

(i) une matière, autre qu'une matière indirecte, utilisée dans la production de la matière à évaluer,

(ii) tools, dies, moulds and similar indirect materials used in the production of the material being valued,

(iii) an indirect material, other than those referred to in subparagraph (ii) or in paragraphs *(c)*, *(e)* or *(f)* of the definition "indirect material" set out in subsection 2(1) of these Regulations, used in the production of the material being valued, and

(iv) engineering, development, artwork, design work, and plans and sketches performed outside the territory of the NAFTA country in which the producer is located that are necessary for the production of the material being valued;

*(c)* the royalties related to the material, other than charges with respect to the right to reproduce the material in the territory of the NAFTA country in which the producer is located that the producer must pay directly or indirectly as a condition of sale of the material, to the extent that such royalties are not included in the price actually paid or payable; and

*(d)* the value of any part of the proceeds of any subsequent disposal or use of the material that accrues directly or indirectly to the seller.

(2) The additions referred to in subsection (1) shall be made to the price actually paid or payable under this section only on the basis of objective and quantifiable data.

(3) Where objective and quantifiable data do not exist with regard to the additions required to be made to the price actually paid or payable under subsection (1), the transaction value cannot be determined under subsection 2(1).

(4) No additions shall be made to the price actually paid or payable for the purpose of determining the transaction value except as provided in this section.

(5) The amounts to be added under paragraph (1)*(a)* shall be those amounts that are recorded on the books of the producer.

(ii) les outils, matrices, moules et matières indirectes similaires utilisés dans la production de la matière à évaluer,

(iii) une matière indirecte, sauf celles visées au sous-alinéa (ii) ou aux alinéas *c*), *e*) ou *f*) de la définition de « matière indirecte » figurant au paragraphe 2(1) du présent règlement, utilisée dans la production de la matière à évaluer,

(iv) les travaux techniques, les travaux de développement, les dessins, les travaux de conception et les plans et croquis, effectués hors du territoire du pays ALÉNA où se trouve le producteur, qui sont nécessaires pour la production de la matière à évaluer;

*c)* les redevances se rapportant à la matière, autres que les frais liés au droit de reproduire la matière sur le territoire du pays ALÉNA où se trouve le producteur, que celui-ci doit payer directement ou indirectement en tant que condition de la vente de la matière, dans la mesure où ces redevances ne sont pas comprises dans le prix effectivement payé ou à payer;

*d)* la valeur de toute partie des recettes résultant de la cession ou de l'utilisation ultérieures de la matière qui revient directement ou indirectement au vendeur.

(2) Les éléments visés au paragraphe (1) ne sont ajoutés aux termes du présent article au prix effectivement payé ou à payer que s'ils sont fondés sur des données objectives et quantifiables.

(3) En l'absence de données objectives et quantifiables quant aux éléments à ajouter aux termes du paragraphe (1) au prix effectivement payé ou à payer, la valeur transactionnelle ne peut être déterminée selon le paragraphe 2(1).

(4) L'adjonction d'éléments au prix effectivement payé ou à payer, aux fins de la détermination de la valeur transactionnelle, ne peut se faire que selon les modalités prévues au présent article.

(5) Les montants à ajouter en vertu de l'alinéa (1)*a*) sont ceux qui sont consignés à ce titre dans les livres comptables du producteur.

(6) The value of the elements referred to in subparagraph (1)*(b)*(i) shall be

*(a)* where the elements are imported from outside the territory of the NAFTA country in which the seller is located, the customs value of the elements,

*(b)* where the producer, or a related person on behalf of the producer, purchases the elements from an unrelated person in the territory of the NAFTA country in which the seller is located, the price actually paid or payable for the elements,

*(c)* where the producer, or a related person on behalf of the producer, acquires the elements from an unrelated person in the territory of the NAFTA country in which the seller is located other than through a purchase, the value of the consideration related to the acquisition of the elements, based on the cost of the consideration that is recorded on the books of the producer or the related person, or

*(d)* where the elements are produced by the producer, or by a related person, in the territory of the NAFTA country in which the seller is located, the total cost of the elements, determined in accordance with subsection (7),

and shall include the following costs, that are recorded on the books of the producer or the related person supplying the elements on behalf of the producer, to the extent that such costs are not included under paragraphs *(a)* through *(d)*:

*(e)* the costs of freight, insurance, packing, and all other costs incurred in transporting the elements to the location of the seller,

*(f)* duties and taxes paid or payable with respect to the elements, other than duties and taxes that are waived, refunded, refundable or otherwise recoverable, including credit against duty or tax paid or payable,

*(g)* customs brokerage fees, including the cost of in-house customs brokerage services, incurred with respect to the elements, and

(6) La valeur des éléments visés au sous-alinéa (1)*b*)(i) est :

*a)* lorsque les éléments sont importés d'un endroit situé à l'extérieur du territoire du pays ALÉNA où se trouve le vendeur, leur valeur en douane;

*b)* lorsque le producteur ou une personne liée, au nom du producteur, achète les éléments d'une personne non liée sur le territoire du pays ALÉNA où se trouve le vendeur, le prix effectivement payé ou à payer pour ceux-ci;

*c)* lorsque le producteur ou une personne liée, au nom du producteur, acquiert les éléments, autrement que par achat, d'une personne non liée sur le territoire du pays ALÉNA où se trouve le vendeur, la valeur de la prestation afférente à l'acquisition des éléments, déterminée en fonction du coût de la prestation consigné dans les livres comptables du producteur ou de la personne liée;

*d)* lorsque les éléments sont produits par le producteur ou une personne liée sur le territoire du pays ALÉNA où se trouve le vendeur, le coût total des éléments, déterminé conformément au paragraphe (7).

Cette valeur comprend, s'ils ne sont pas déjà inclus en vertu des alinéas *a*) à *d*), les frais suivants qui sont consignés dans les livres comptables du producteur ou de la personne liée qui fournit les éléments au nom du producteur :

*e)* les frais de transport, d'assurance et d'emballage et autres frais engagés pour le transport des éléments jusqu'à l'emplacement du vendeur;

*f)* les droits et taxes payés ou à payer relativement aux éléments, autres que les droits et taxes qui font l'objet d'une exemption ou qui sont remboursés, remboursables ou récupérables de quelque autre manière, notamment tout crédit à valoir sur les droits ou taxes payés ou à payer;

*g)* les frais de courtage en douane, notamment les frais des services internes de courtage en douane, engagés relativement aux éléments;

*(h)* the cost of waste and spoilage resulting from the use of the elements in the production of the material, minus the value of reusable scrap or by-product.

(7) For the purposes of paragraph (6)*(d)*, the total cost of the elements referred to in subparagraph (1)*(b)*(i) shall be

*(a)* where the elements are produced by the producer, at the choice of the producer,

(i) the total cost incurred with respect to all goods produced by the producer, calculated on the basis of the costs that are recorded on the books of the producer, that can be reasonably allocated to the elements in accordance with Schedule VII, or

(ii) the aggregate of each cost incurred by the producer that forms part of the total cost incurred with respect to the elements, calculated on the basis of the costs that are recorded on the books of the producer, that can be reasonably allocated to the elements in accordance with Schedule VII; and

*(b)* where the elements are produced by a person who is related to the producer, at the choice of the producer,

(i) the total cost incurred with respect to all goods produced by that related person, calculated on the basis of the costs that are recorded on the books of that person, that can be reasonably allocated to the elements in accordance with Schedule VII, or

(ii) the aggregate of each cost incurred by that related person that forms part of the total cost incurred with respect to the elements, calculated on the basis of the costs that are recorded on the books of that person, that can be reasonably allocated to the elements in accordance with Schedule VII.

(8) Except as provided in subsections (10) and (11), the value of the elements referred to in subparagraphs (1)*(b)*(ii) through (iv) shall be

*(a)* the cost of those elements that is recorded on the books of the producer; or

*h)* le coût des déchets et rebuts qui résultent de l'utilisation des éléments dans la production de la matière, moins la valeur des déchets récupérables ou sous-produits.

(7) Pour l'application de l'alinéa (6)*d*), le coût total des éléments visés au sous-alinéa (1)*b*)(i) est :

*a)* dans le cas où les éléments sont produits par le producteur, soit, au choix de celui-ci :

(i) le coût total supporté à l'égard de tous ses produits — calculé en fonction des coûts consignés dans ses livres comptables — qui peut être imputé de façon raisonnable aux éléments conformément à l'annexe VII,

(ii) l'ensemble des coûts supportés par lui dont chacun — calculé en fonction des coûts consignés dans ses livres comptables — fait partie du coût total supporté à l'égard des éléments et peut être imputé de façon raisonnable aux éléments conformément à l'annexe VII;

*b)* dans le cas où les éléments sont produits par une personne liée au producteur, soit, au choix de celui-ci :

(i) le coût total supporté par la personne liée à l'égard de tous ses produits — calculé en fonction des coûts consignés dans ses livres comptables — qui peut être imputé de façon raisonnable aux éléments conformément à l'annexe VII,

(ii) l'ensemble des coûts supportés par elle dont chacun — calculé en fonction des coûts consignés dans ses livres comptables — fait partie du coût total supporté relativement aux éléments et peut être imputé de façon raisonnable aux éléments conformément à l'annexe VII.

(8) Sauf disposition contraire des paragraphes (10) et (11), la valeur des éléments visés aux sous-alinéas (1)*b*)(ii) à (iv) est :

*a)* soit le coût de ces éléments qui est consigné dans les livres comptables du producteur;

*(b)* where such elements are provided by another person on behalf of the producer and the cost is not recorded on the books of the producer, the cost of those elements that is recorded on the books of that other person.

(9) Where the elements referred to in subparagraphs (1)*(b)*(ii) through (iv) were previously used by or on behalf of the producer, the value of the elements shall be adjusted downward to reflect that use.

(10) Where the elements referred to in subparagraphs (1)*(b)*(ii) and (iii) were leased by the producer or a person related to the producer, the value of the elements shall be the cost of the lease that is recorded on the books of the producer or that related person.

(11) No addition shall be made to the price actually paid or payable for the elements referred to in subparagraph (1)*(b)*(iv) that are available in the public domain, other than the cost of obtaining copies of them.

(12) The producer shall choose the method of allocating to the material the value of the elements referred to in subparagraphs (1)*(b)*(ii) through (iv), provided that the value is reasonably allocated to the material in a manner appropriate to the circumstances. The methods the producer may choose to allocate the value include allocating the value over the number of units produced up to the time of the first shipment or allocating the value over the entire anticipated production where contracts or firm commitments exist for that production. For an illustration of this, a producer provides the seller with a mould to be used in the production of the material and contracts with the seller to buy 10,000 units of that material. By the time the first shipment of 1,000 units arrives, the seller has already produced 4,000 units. In these circumstances, the producer may choose to allocate the value of the mould over 4,000 units or 10,000 units but shall not choose to allocate the value of the elements to the first shipment of 1,000 units. The producer may choose to allocate the entire value of the elements to a single shipment of material only where that single shipment comprises all of the units of the material acquired by the producer under the contract or commitment for that number of units of the material between the seller and the producer.

*b)* soit, lorsque ces éléments sont fournis par une autre personne au nom du producteur et que leur coût n'est pas consigné dans les livres comptables du producteur, le coût de ces éléments qui est consigné dans les livres comptables de cette autre personne.

(9) Lorsque les éléments visés aux sous-alinéas (1)*b*)(ii) à (iv) ont auparavant été utilisés par le producteur ou en son nom, la valeur des éléments est rajustée à la baisse pour tenir compte de cette utilisation.

(10) Lorsque les éléments visés aux sous-alinéas (1)*b*)(ii) et (iii) ont été loués par le producteur ou par une personne liée à celui-ci, la valeur des éléments est le coût de la location qui est consigné dans les livres comptables du producteur ou de la personne liée.

(11) Il ne peut être ajouté au prix effectivement payé ou à payer aucun montant au titre des éléments visés au sous-alinéa (1)*b*)(iv) qui font partie du domaine public, sauf le montant des frais d'obtention de copies de ceux-ci.

(12) Le producteur choisit la méthode consistant à imputer à la matière la valeur des éléments visés aux sous-alinéas (1)*b*)(ii) à (iv), pourvu qu'il s'agisse d'une imputation raisonnable, effectuée d'une manière appropriée aux circonstances. Les méthodes que le producteur peut choisir à cette fin comprennent l'imputation de la valeur au nombre d'unités produites jusqu'au moment de la première expédition, ou l'imputation de la valeur à la production totale prévue lorsqu'il existe des contrats ou des engagements fermes pour cette production. Il en est ainsi lorsque le producteur fournit au vendeur un moule pour utilisation dans la production de la matière et qu'il s'engage par contrat envers celui-ci à acheter 10 000 unités de cette matière. Au moment de la première expédition de 1 000 unités, le vendeur a déjà produit 4 000 unités. Dans ces circonstances, le producteur peut choisir d'imputer la valeur du moule à 4 000 unités ou à 10 000 unités, mais il ne peut choisir d'imputer la valeur des éléments à la première expédition de 1 000 unités. Le producteur peut choisir d'imputer la valeur totale des éléments à une seule expédition de matière uniquement dans les cas où cette expédition comprend toutes les unités de la matière acquises par lui aux termes du contrat ou de l'engagement qu'il a conclu avec le vendeur pour ce nombre d'unités.

(13) The addition for the royalties referred to in paragraph (1)*(c)* shall be the payment for the royalties that is recorded on the books of the producer, or where the payment for the royalties is recorded on the books of another person, the payment for the royalties that is recorded on the books of that other person.

(14) The value of the proceeds referred to in paragraph (1)*(d)* shall be the amount that is recorded for such proceeds on the books of the producer or the seller.

6. (1) If there is no transaction value under subsection 2(2) or the transaction value is unacceptable under subsection 2(3), the value of the material, referred to in subparagraph 7(1)*(b)*(ii) of Part IV of these Regulations, shall be the transaction value of identical materials sold, at or about the same time as the material being valued was shipped to the producer, to a buyer located in the same country as the producer.

(2) In applying this section, the transaction value of identical materials in a sale at the same commercial level and in substantially the same quantity of materials as the material being valued shall be used to determine the value of the material. Where no such sale is found, the transaction value of identical materials sold at a different commercial level or in different quantities, adjusted to take into account the differences attributable to the commercial level or quantity, shall be used, provided that such adjustments can be made on the basis of evidence that clearly establishes that the adjustment is reasonable and accurate, whether the adjustment leads to an increase or a decrease in the value.

(3) A condition for adjustment under subsection (2) because of different commercial levels or different quantities is that such adjustment be made only on the basis of evidence that clearly establishes that an adjustment is reasonable and accurate. For an illustration of this, a bona fide price list contains prices for different quantities. If the material being valued consists of a shipment of 10 units and the only identical materials for which a transaction value exists involved a sale of 500 units, and it is recognized that the seller grants quantity discounts, the required adjustment may be accomplished by resorting to the seller's bona fide

(13) Le montant à ajouter au titre des redevances visées à l'alinéa (1)*c*) correspond au paiement des redevances consigné dans les livres comptables du producteur ou, si un tel paiement est consigné dans les livres comptables d'une autre personne, au paiement consigné dans ceux-ci.

(14) La valeur des recettes visées à l'alinéa (1)*d*) est le montant consigné à ce titre dans les livres comptables du producteur ou du vendeur.

6. (1) S'il n'y a pas de valeur transactionnelle aux termes du paragraphe 2(2) ou si la valeur transactionnelle est inacceptable en vertu du paragraphe 2(3), la valeur de la matière, visée au sous-alinéa 7(1)*b*)(ii) de la partie IV du présent règlement, correspond à la valeur transactionnelle de matières identiques vendues, au moment ou à peu près au moment où la matière à évaluer a été expédiée au producteur, à un acheteur se trouvant dans le même pays que celui-ci.

(2) Pour l'application du présent article, la valeur transactionnelle de matières identiques lors d'une vente effectuée au même niveau commercial et portant sensiblement sur la même quantité de matières que la matière à évaluer est utilisée pour la détermination de la valeur de celle-ci. En l'absence d'une telle vente, la valeur transactionnelle de matières identiques vendues à un niveau commercial différent ou en des quantités différentes, rajustée pour tenir compte des différences attribuables au niveau commercial ou à la quantité, est utilisée pourvu, toutefois, qu'un tel rajustement soit fondé sur des éléments de preuve établissant clairement qu'il est raisonnable et exact, indépendamment du fait qu'il entraîne une augmentation ou une diminution de la valeur.

(3) Le rajustement effectué selon le paragraphe (2) pour tenir compte des différences de niveau commercial ou de quantité est subordonné à la condition qu'il soit fondé sur des éléments de preuve établissant clairement qu'il est raisonnable et exact. Il en est ainsi lorsqu'une liste de prix authentique indique le prix des diverses quantités. Si la matière à évaluer consiste en un envoi de 10 unités, que les seules matières identiques pour lesquelles il y a une valeur transactionnelle ont été vendues en quantité de 500 unités et qu'il est reconnu que le vendeur accorde des rabais de quantité, le rajustement requis peut être effectué d'après la liste

price list and using the price applicable to a sale of 10 units. This does not require that sales had to have been made in quantities of 10 as long as the price list has been established as being bona fide through sales at other quantities. In the absence of such an objective measure, however, the determination of a value under this section is not appropriate.

(4) If more than one transaction value of identical materials is found, the lowest such value shall be used to determine the value of the material under this section.

7. (1) If there is no transaction value under subsection 2(2) or the transaction value is unacceptable under section 2(3), and the value of the material cannot be determined under section 6, the value of the material, referred to in subparagraph 7(1)*(b)*(ii) of Part IV of these Regulations, shall be the transaction value of similar materials sold, at or about the same time as the material being valued was shipped to the producer, to a buyer located in the same country as the producer.

(2) In applying this section, the transaction value of similar materials in a sale at the same commercial level and in substantially the same quantity of materials as the material being valued shall be used to determine the value of the material. Where no such sale is found, the transaction value of similar materials sold at a different commercial level or in different quantities, adjusted to take into account the differences attributable to the commercial level or quantity, shall be used, provided that such adjustments can be made on the basis of evidence that clearly establishes that the adjustment is reasonable and accurate, whether the adjustment leads to an increase or a decrease in the value.

(3) A condition for adjustment under subsection (2) because of different commercial levels or different quantities is that such adjustment be made only on the basis of evidence that clearly establishes that an adjustment is reasonable and accurate. For an illustration of this, a bona fide price list contains prices for different quantities. If the material being valued consists of a shipment of 10 units and the only similar materials for which a transaction value exists involved a sale of 500

de prix authentique du vendeur, en fonction du prix applicable à une vente de 10 unités. Il n'est pas nécessaire à cette fin qu'une vente de 10 unités ait eu lieu, dans la mesure où il a été établi, du fait de ventes portant sur d'autres quantités, que la liste de prix est authentique. En l'absence d'un tel critère objectif, toutefois, il est inopportun de déterminer la valeur selon le présent article.

(4) S'il y a plus d'une valeur transactionnelle de matières identiques, la moins élevée de ces valeurs est utilisée pour la détermination de la valeur de la matière selon le présent article.

7. (1) S'il n'y a pas de valeur transactionnelle aux termes du paragraphe 2(2), ou si la valeur transactionnelle est inacceptable en vertu du paragraphe 2(3), et que la valeur de la matière ne peut être déterminée selon l'article 6, celle-ci, visée au sous-alinéa 7(1)*b*)(ii) de la partie IV du présent règlement, correspond à la valeur transactionnelle de matières similaires vendues, au moment ou à peu près au moment où la matière à évaluer a été expédiée au producteur, à un acheteur se trouvant dans le même pays que celui-ci.

(2) Pour l'application du présent article, la valeur transactionnelle de matières similaires lors d'une vente effectuée au même niveau commercial et portant sensiblement sur la même quantité de matières que la matière à évaluer est utilisée pour la détermination de la valeur de celle-ci. En l'absence d'une telle vente, la valeur transactionnelle de matières similaires vendues à un niveau commercial différent ou en des quantités différentes, rajustée pour tenir compte des différences attribuables au niveau commercial ou à la quantité, est utilisée pourvu, toutefois, qu'un tel rajustement soit fondé sur des éléments de preuve établissant clairement qu'il est raisonnable et exact, indépendamment du fait qu'il entraîne une augmentation ou une diminution de la valeur.

(3) Le rajustement effectué selon le paragraphe (2) pour tenir compte des différences de niveau commercial ou de quantité est subordonné à la condition qu'il soit fondé sur des éléments de preuve établissant clairement qu'il est raisonnable et exact. Il en est ainsi lorsqu'une liste de prix authentique indique le prix des diverses quantités. Si la matière à évaluer consiste en un envoi de 10 unités, que les seules matières similaires pour lesquelles il y a une valeur transactionnelle

units, and it is recognized that the seller grants quantity discounts, the required adjustment may be accomplished by resorting to the seller's bona fide price list and using the price applicable to a sale of 10 units. This does not require that sales had to have been made in quantities of 10 as long as the price list has been established as being bona fide through sales at other quantities. In the absence of such an objective measure, however, the determination of a value under this section is not appropriate.

(4) If more than one transaction value of similar materials is found, the lowest such value shall be used to determine the value of the material under this section.

8. If there is no transaction value under subsection 2(2) or the transaction value is unacceptable under subsection 2(3), and the value of the material cannot be determined under section 6 or 7, the value of the material, referred to in subparagraph 7(1)*(b)*(ii) of Part IV of these Regulations, shall be determined under section 9 or, when the value cannot be determined under that section, under section 10 except that, at the request of the producer, the order of application of sections 9 and 10 shall be reversed.

9. (1) Under this section, if identical materials or similar materials are sold in the territory of the NAFTA country in which the producer is located, in the same condition as the material was in when received by the producer, the value of the material, referred to in subparagraph 7(1)*(b)*(ii) of Part IV of these Regulations, shall be based on the unit price at which those identical materials or similar materials are sold, in the greatest aggregate quantity by the producer or, where the producer does not sell those identical materials or similar materials, by a person at the same trade level as the producer, at or about the same time as the material being valued is received by the producer, to persons located in that territory who are not related to the seller, subject to deductions for the following:

*(a)* either the amount of commissions usually earned or the amount generally reflected for profit and general expenses, in connection with sales, in the territory of that NAFTA country, of materials of the same class or kind as the material being valued; and

ont été vendues en quantité de 500 unités et qu'il est reconnu que le vendeur accorde des rabais de quantité, le rajustement requis peut être effectué d'après la liste de prix authentique du vendeur, en fonction du prix applicable à une vente de 10 unités. Il n'est pas nécessaire à cette fin qu'une vente de 10 unités ait eu lieu, dans la mesure où il a été établi, du fait de ventes portant sur d'autres quantités, que la liste de prix est authentique. En l'absence d'un tel critère objectif, toutefois, il est inopportun de déterminer la valeur selon le présent article.

(4) S'il y a plus d'une valeur transactionnelle de matières similaires, la moins élevée de ces valeurs est utilisée pour la détermination de la valeur de la matière selon le présent article.

8. S'il n'y a pas de valeur transactionnelle aux termes du paragraphe 2(2), ou si la valeur transactionnelle est inacceptable en vertu du paragraphe 2(3), et que la valeur de la matière ne peut être déterminée selon les articles 6 ou 7, celle-ci, visée au sous-alinéa 7(1)*b*)(ii) de la partie IV du présent règlement, est déterminée conformément à l'article 9 ou, si elle ne peut l'être, conformément à l'article 10, sauf qu'à la demande du producteur l'ordre d'application des articles 9 et 10 est inversé.

9. (1) Dans le cadre du présent article, si des matières identiques ou des matières similaires sont vendues sur le territoire du pays ALÉNA où se trouve le producteur, dans le même état que celui de la matière au moment de sa réception par le producteur, la valeur de la matière, visée au sous-alinéa 7(1)*b*)(ii) de la partie IV du présent règlement, est fondée sur le prix unitaire auquel ces matières identiques ou ces matières similaires sont vendues, selon la quantité totale la plus élevée, par le producteur ou, dans le cas où celui-ci ne les vend pas, par une personne au même niveau commercial que lui, au moment ou à peu près au moment où la matière à évaluer est reçue par le producteur, à des personnes qui se trouvent sur ce territoire et qui ne sont pas liées au vendeur, sous réserve des déductions suivantes :

*a)* le montant des commissions habituellement gagnées ou le montant représentant les bénéfices et frais généraux habituels en ce qui concerne les ventes, sur le territoire de ce pays ALÉNA, de matières de la même nature ou de la même espèce que la matière à évaluer;

*(b)* taxes, if included in the unit price, payable in the territory of that NAFTA country, which are either waived, refunded or recoverable by way of credit against taxes actually paid or payable.

(2) If neither identical materials nor similar materials are sold at or about the same time the material being valued is received by the producer, the value shall, subject to the deductions provided for under subsection (1), be based on the unit price at which identical materials or similar materials are sold in the territory of the NAFTA country in which the producer is located, in the same condition as the material was in when received by the producer, at the earliest date within 90 days after the date the material being valued was received by the producer.

(3) The expression "unit price at which those identical materials or similar materials are sold, in the greatest aggregate quantity" in subsection (1) means the price at which the greatest number of units is sold in sales between unrelated persons. For an illustration of this, materials are sold from a price list which grants favourable unit prices for purchases made in larger quantities.

| Sale Quantity | Unit Price | Number of Sales | Total Quantity Sold at Each Price |
|---|---|---|---|
| 1-10 units | 100 | 10 sales of 5 units<br>5 sales of 3 units | 65 |
| 11-25 units | 95 | 5 sales of 11 units | 55 |
| over 25 units | 90 | 1 sale of 30 units<br>1 sale of 50 units | 80 |

The greatest number of units sold at a particular price is 80; therefore, the unit price in the greatest aggregate quantity is 90.

As another illustration of this, two sales occur. In the first sale 500 units are sold at a price of 95 currency units each. In the second sale 400 units are sold at a price of 90 currency units each. In this illustration, the greatest number of units sold at a particular price is 500; therefore, the unit price in the greatest aggregate quantity is 95.

*b)* les taxes, si elles sont comprises dans le prix unitaire, à payer sur le territoire de ce pays ALÉNA qui soit font l'objet d'une exemption, soit sont remboursées ou récupérables au moyen de crédits à valoir sur les taxes effectivement payées ou à payer.

(2) Si ni des matières identiques ni des matières similaires ne sont vendues au moment ou à peu près au moment où la matière à évaluer est reçue par le producteur, la valeur est, sous réserve des déductions prévues au paragraphe (1), fondée sur le prix unitaire auquel des matières identiques ou des matières similaires sont vendues sur le territoire du pays ALÉNA où se trouve le producteur, dans le même état que celui de la matière au moment de sa réception par le producteur, à la date la plus proche au cours des 90 jours suivant la date de sa réception par le producteur.

(3) L'expression « prix unitaire auquel ces matières identiques ou ces matières similaires sont vendues, selon la quantité totale la plus élevée », au paragraphe (1), s'entend du prix auquel le plus grand nombre d'unités est vendu à l'occasion de ventes conclues entre personnes non liées. Il en est ainsi lorsque des matières sont vendues selon une liste de prix comportant des prix unitaires favorisant les achats effectués en plus grandes quantités.

| Quantité par vente | Prix unitaire | Nombre de ventes | Quantité totale vendue à chaque prix |
|---|---|---|---|
| 1 à 10 unités | 100 | 10 ventes de 5 unités<br>5 ventes de 3 unités | 65 |
| 11 à 25 unités | 95 | 5 ventes de 11 unités | 55 |
| plus de 25 unités | 90 | 1 vente de 30 unités<br>1 vente de 50 unités | 80 |

Le plus grand nombre d'unités vendues à un prix donné est de 80; en conséquence, le prix unitaire correspondant à la quantité totale la plus élevée est de 90.

Tel est également le cas lorsque deux ventes ont lieu. Dans la première vente, 500 unités sont vendues au prix de 95 unités monétaires chacune. Dans la seconde vente, 400 unités sont vendues au prix de 90 unités monétaires chacune. Dans cette situation, le plus grand nombre d'unités vendues à un prix donné est de 500; en conséquence, le prix unitaire correspondant à la quantité totale la plus élevée est de 95.

(4) Any sale to a person who supplies, directly or indirectly, free of charge or at reduced cost for use in connection with the production of the material, any of the elements specified in paragraph 5(1)*(b)*, shall not be taken into account in establishing the unit price for the purposes of this section.

(5) The amount generally reflected for profit and general expenses referred to in paragraph (1)*(a)* shall be taken as a whole. The figure for the purposes of deducting an amount for profit and general expenses shall be determined on the basis of information supplied by or on behalf of the producer unless the figures provided by the producer are inconsistent with those usually reflected in sales, in the country in which the producer is located, of materials of the same class or kind as the material being valued. Where the figures provided by the producer are inconsistent with those figures, the amount for profit and general expenses shall be based on relevant information other than that supplied by or on behalf of the producer.

(6) For the purposes of this section, general expenses are the direct and indirect costs of marketing the material in question.

(7) In determining either the commissions usually earned or the amount generally reflected for profit and general expenses under this section, the question as to whether certain materials are materials of the same class or kind as the material being valued shall be determined on a case-by-case basis with reference to the circumstances involved. Sales in the country in which the producer is located of the narrowest group or range of materials of the same class or kind as the material being valued, for which the necessary information can be provided, shall be examined. For the purposes of this section, "materials of the same class or kind" includes materials imported from the same country as the material being valued as well as materials imported from other countries or acquired within the territory of the NAFTA country in which the producer is located.

(8) For the purposes of subsection (2), the earliest date shall be the date by which sales of identical materials or similar materials are made, in sufficient quantity to establish the unit price, to other persons in the territory of the NAFTA country in which the producer is located.

(4) La vente à une personne qui fournit, directement ou non, gratuitement ou à coût réduit, pour utilisation aux fins de la production de la matière, l'un ou plusieurs des éléments visés à l'alinéa 5(1)*b*), ne peut être prise en considération dans l'établissement du prix unitaire pour l'application du présent article.

(5) Le montant représentant les bénéfices et frais généraux habituels, visés à l'alinéa (1)*a*), est considéré comme un tout. Le nombre retenu pour la déduction à ce titre est déterminé en fonction des renseignements fournis par le producteur ou en son nom, à moins que les chiffres de celui-ci ne soient incompatibles avec ceux qui correspondent habituellement, dans le pays où il se trouve, aux ventes de matières de la même nature ou de la même espèce que la matière à évaluer. En pareil cas, le montant à déduire au titre des bénéfices et frais généraux est fondé sur des renseignements pertinents autres que ceux fournis par le producteur ou en son nom.

(6) Pour l'application du présent article, les frais généraux sont les frais directs et indirects de la commercialisation de la matière en question.

(7) Aux fins de la détermination, aux termes du présent article, du montant des commissions habituellement gagnées ou du montant représentant les bénéfices et frais généraux habituels, la question de savoir si certaines matières sont des matières de la même nature ou de la même espèce que la matière à évaluer est tranchée selon chaque cas d'espèce, compte tenu des circonstances particulières. Il doit y avoir un examen des ventes, dans le pays où se trouve le producteur, de la gamme ou du groupe le plus étroit de matières de la même nature ou de la même espèce que la matière à évaluer, sur lesquelles les renseignements nécessaires peuvent être fournis. Pour l'application du présent article, l'expression « matières de la même nature ou de la même espèce » comprend les matières importées du même pays que la matière à évaluer, ainsi que les matières importées d'autres pays ou acquises sur le territoire du pays ALÉNA où se trouve le producteur.

(8) Pour l'application du paragraphe (2), la date la plus proche est la date à laquelle il y a un nombre suffisant de ventes de matières identiques ou de matières similaires à d'autres personnes sur le territoire du pays ALÉNA où se trouve le producteur, pour permettre l'établissement du prix unitaire.

10. (1) Under this section, the value of a material, referred to in subparagraph 7(1)*(b)*(ii) of Part IV of these Regulations, shall be the sum of

*(a)* the cost or value of the materials used in the production of the material being valued, as determined on the basis of the costs that are recorded on the books of the producer of the material,

*(b)* the cost of producing the material being valued, as determined on the basis of the costs that are recorded on the books of the producer of the material, and

*(c)* an amount for profit and general expenses equal to that usually reflected in sales

(i) where the material being valued is imported by the producer into the territory of the NAFTA country in which the producer is located, to persons located in the territory of the NAFTA country in which the producer is located by producers of materials of the same class or kind as the material being valued who are located in the country in which the material is produced, and

(ii) where the material being valued is acquired by the producer from another person located in the territory of the NAFTA country in which the producer is located, to persons located in the territory of the NAFTA country in which the producer is located by producers of materials of the same class or kind as the material being valued who are located in the country in which the producer is located,

and shall include, to the extent they are not already included under paragraph *(a)* or *(b)* and where the elements are supplied directly or indirectly to the producer of the material being valued by the producer free of charge or at a reduced cost for use in the production of that material,

*(d)* the value of elements referred to in subparagraph 5(1)*(b)*(i), determined in accordance with subsection 5(6), and

10. (1) Dans le cadre du présent article, la valeur de la matière, visée au sous-alinéa 7(1)*b*)(ii) de la partie IV du présent règlement, correspond à l'ensemble des éléments suivants :

*a)* le coût ou la valeur des matières utilisées dans la production de la matière à évaluer, déterminé en fonction des coûts consignés dans les livres comptables du producteur de la matière;

*b)* le coût lié à la production de la matière à évaluer, déterminé en fonction des coûts consignés dans les livres comptables du producteur de la matière;

*c)* un montant au titre des bénéfices et frais généraux égal à celui qui correspond habituellement :

(i) lorsque la matière à évaluer est importée par le producteur sur le territoire du pays ALÉNA où il se trouve, aux ventes à des personnes se trouvant sur ce territoire par des producteurs de matières de la même nature ou de la même espèce que la matière à évaluer qui se trouvent dans le pays où celle-ci est produite,

(ii) lorsque la matière à évaluer est acquise par le producteur d'une autre personne se trouvant sur le territoire du même pays ALÉNA que lui, aux ventes aux personnes se trouvant sur ce territoire par des producteurs de matières de la même nature ou de la même espèce que la matière à évaluer qui se trouvent dans ce pays.

Cette valeur comprend les valeurs suivantes si elles ne sont pas déjà incluses en application des alinéas *a*) ou *b*) et si les éléments en question sont fournis directement ou indirectement au producteur de la matière à évaluer, gratuitement ou à coût réduit, pour utilisation dans la production de celle-ci :

*d)* la valeur des éléments visés au sous-alinéa 5(1)*b*)(i), déterminée conformément au paragraphe 5(6);

*(e)* the value of elements referred to in subparagraphs 5(1)*(b)*(ii) through (iv), determined in accordance with subsection 5(8) and reasonably allocated to the material in accordance with subsection 5(12).

(2) For purposes of paragraphs (1)*(a)* and *(b)*, where the costs recorded on the books of the producer of the material relate to the production of other goods and materials as well as to the production of the material being valued, the costs referred to in paragraphs (1)*(a)* and *(b)* with respect to the material being valued shall be those costs recorded on the books of the producer of the material that can be reasonably allocated to that material in accordance with Schedule VII.

(3) The amount for profit and general expenses referred to in paragraph (1)*(c)* shall be determined on the basis of information supplied by or on behalf of the producer of the material being valued unless the profit and general expenses figures that are supplied with that information are inconsistent with those usually reflected in sales by producers of materials of the same class or kind as the material being valued who are located in the country in which the material is produced or the producer is located, as the case may be. The information supplied shall be prepared in a manner consistent with generally accepted accounting principles of the country in which the material being valued is produced. Where the material is produced in the territory of a NAFTA country, the information shall be prepared in accordance with the Generally Accepted Accounting Principles set out in the authorities listed for that NAFTA country in Schedule XII.

(4) For purposes of paragraph (1)*(c)* and subsection (3), general expenses means the direct and indirect costs of producing and selling the material that are not included under paragraphs (1)*(a)* and *(b)*.

(5) For purposes of subsection (3), the amount for profit and general expenses shall be taken as a whole. Where, in the information supplied by or on behalf of the producer of a material, the profit figure is low and the general expenses figure is high, the profit and general expense figures taken together may nevertheless be consistent with those usually reflected in sales of materials of the same class or kind as the material being valued. Where the producer of a material can demonstrate that it is taking a nil or low profit on its sales of the material because of particular commercial circumstances,

*e)* la valeur des éléments visés aux sous-alinéas 5(1)*b*)(ii) à (iv), déterminée conformément au paragraphe 5(8) et imputée de façon raisonnable à la matière conformément au paragraphe 5(12).

(2) Pour l'application des alinéas (1)*a*) et *b*), dans les cas où les coûts consignés dans les livres comptables du producteur de la matière se rapportent à la fois à la production de la matière à évaluer et à la production d'autres produits et matières, les coûts visés à ces alinéas relativement à la matière à évaluer sont les coûts, consignés dans ces livres comptables, qui peuvent être imputés de façon raisonnable à celle-ci conformément à l'annexe VII.

(3) Le montant des bénéfices et frais généraux visés à l'alinéa (1)*c*) est déterminé d'après les renseignements fournis par le producteur de la matière à évaluer ou en son nom, sauf si les chiffres qu'il y a inclus au titre des bénéfices et frais généraux ne se comparent pas avec ceux qui correspondent habituellement aux ventes réalisées par des producteurs de matières de la même nature ou de la même espèce que la matière à évaluer qui se trouvent, selon le cas, dans le pays où la matière est produite ou dans le pays où se trouve le producteur. Les renseignements fournis sont préparés d'une manière conforme aux principes comptables généralement reconnus dans le pays où la matière à évaluer est produite. Si la matière est produite sur le territoire d'un pays ALÉNA, les renseignements sont préparés selon les principes comptables généralement reconnus figurant dans les documents applicables énumérés à l'annexe XII.

(4) Pour l'application de l'alinéa (1)*c*) et du paragraphe (3), « frais généraux » s'entend des frais directs et indirects de la production et de la vente de la matière qui ne sont pas inclus en application des alinéas (1)*a*) et *b*).

(5) Pour l'application du paragraphe (3), le montant des bénéfices et frais généraux est considéré comme un tout. Lorsque, dans les renseignements fournis par le producteur d'une matière ou en son nom, le chiffre des bénéfices est faible et celui des frais généraux élevé, le montant global des bénéfices et frais généraux peut néanmoins être considéré comme étant compatible avec celui qui correspond habituellement aux ventes de matières de la même nature ou de la même espèce que la matière à évaluer. Lorsque le producteur de la matière peut démontrer qu'il réalise un profit nul ou

its actual profit and general expense figures shall be taken into account, provided that the producer of the material has valid commercial reasons to justify them and its pricing policy reflects usual pricing policies in the branch of industry concerned. For an illustration of this, such a situation might occur where producers have been forced to lower prices temporarily because of an unforeseeable drop in demand, or where the producers sell the material to complement a range of materials and goods being produced in the country in which the material is sold and accept a low profit to maintain competitiveness. A further illustration is where a material was being launched and the producer accepted a nil or low profit to offset high general expenses associated with the launch.

(6) Where the figures for the profit and general expenses supplied by or on behalf of the producer of the material are not consistent with those usually reflected in sales of materials of the same class or kind as the material being valued that are made by other producers in the country in which that material is sold, the amount for profit and general expenses may be based on relevant information other than that supplied by or on behalf of the producer of the material.

(7) Where a customs administration uses information other than that supplied by or on behalf of the producer of the material for the purposes of determining the value of a material under this section, the customs administration shall communicate to the producer, if that producer so requests, the source of such information, the data used and the calculations based upon such data, subject to the provisions on confidentiality under sections 107 and 108 of the *Customs Act*.

(8) Whether certain materials are of the same class or kind as the material being valued shall be determined on a case-by-case basis with reference to the circumstances involved. For purposes of determining the amount for profit and general expenses usually reflected under the provisions of this section, sales of the narrowest group or range of materials of the same class or kind, which includes the material being valued, for which the necessary information can be provided, shall be examined. For the purposes of this section, the materials of the same class or kind must be from the same country as the material being valued.

faible sur ses ventes de la matière en raison de circonstances commerciales particulières, ses bénéfices et frais généraux réels sont pris en considération dans la mesure où, d'une part, il peut les justifier par des motifs commerciaux valables et, d'autre part, sa politique de prix concorde avec les politiques habituelles de prix qui sont appliquées dans la branche de production visée. Une telle situation peut se produire lorsque les producteurs ont été contraints d'abaisser temporairement leurs prix en raison d'une baisse imprévisible de la demande, ou lorsqu'ils vendent la matière pour compléter une gamme de produits et de matières produits dans le pays de la vente et qu'ils se contentent d'un bénéfice faible afin de demeurer concurrentiels. De même, il y a le cas où une matière a été lancée et où le producteur se contente d'un bénéfice faible ou nul pour contrebalancer les frais généraux élevés entraînés par le lancement.

(6) Lorsque les chiffres des bénéfices et frais généraux fournis par le producteur de la matière ou en son nom sont incompatibles avec ceux qui correspondent habituellement aux ventes de matières de la même nature ou de la même espèce que la matière à évaluer, réalisées par d'autres producteurs dans le pays où la matière est vendue, le montant des bénéfices et frais généraux peut être fondé sur des renseignements pertinents autres que ceux fournis par le producteur ou en son nom.

(7) Dans le cas où l'administration douanière utilise, pour déterminer la valeur d'une matière selon le présent article, des renseignements autres que ceux fournis par le producteur de la matière ou en son nom, elle communique au producteur, s'il en fait la demande, la source de ces renseignements, les données utilisées et les calculs fondés sur celles-ci, sous réserve des dispositions relatives à la confidentialité prévues aux articles 107 et 108 de la *Loi sur les douanes*.

(8) La question de savoir si certaines matières sont de la même nature ou de la même espèce que la matière à évaluer est déterminée selon chaque cas d'espèce, compte tenu des circonstances particulières. Pour la détermination des bénéfices et frais généraux habituels selon le présent article, un examen est fait des ventes de la gamme ou du groupe le plus étroit de matières de la même nature ou de la même espèce, comprenant la matière à évaluer, sur lesquelles les renseignements nécessaires peuvent être fournis. Pour l'application du présent article, les matières de la même nature ou de la même espèce doivent provenir du même pays que la matière à évaluer.

11. (1) Where there is no transaction value under subsection 2(2) or the transaction value is unacceptable under subsection 2(3), and the value of the material cannot be determined under sections 6 through 10, the value of the material, referred to in subparagraph 7(1)*(b)*(ii) of Part IV of these Regulations, shall be determined under this section using reasonable means consistent with the principles and general provisions of this Schedule and on the basis of data available in the country in which the producer is located.

(2) The value of the material determined under this section shall not be determined on the basis of

*(a)* a valuation system which provides for the acceptance of the higher of two alternative values;

*(b)* a cost of production other than the value determined in accordance with section 10;

*(c)* minimum values;

*(d)* arbitrary or fictitious values;

*(e)* where the material is produced in the territory of the NAFTA country in which the producer is located, the price of the material for export from that territory; or

*(f)* where the material is imported, the price of the material for export to a country other than to the territory of the NAFTA country in which the producer is located.

(3) To the greatest extent possible, the value of the material determined under this section shall be based on the methods of valuation set out in sections 2 through 10, but a reasonable flexibility in the application of such methods would be in conformity with the aims and provisions of this section. For an illustration of this, under section 6, the requirement that the identical materials should be sold at or about the same time as the time the material being valued is shipped to the producer could be flexibly interpreted. Similarly, identical materials produced in a country other than the country in which the material is produced could be the basis for determining the value of the material, or the value of identical materials already determined under section 9 could be used. For another illustration, under section 7, the requirement that the similar materials should be sold at or about the same time as the material

11. (1) S'il n'y a pas de valeur transactionnelle aux termes du paragraphe 2(2), ou si la valeur transactionnelle est inacceptable en vertu du paragraphe 2(3), et que la valeur des matières ne peut être déterminée selon les articles 6 à 10, la valeur de la matière, visée au sous-alinéa 7(1)*b*)(ii) de la partie IV du présent règlement, est déterminée selon le présent article par des moyens raisonnables conformes aux principes et dispositions générales de la présente annexe et d'après les données qui sont disponibles dans le pays où se trouve le producteur.

(2) La détermination de la valeur de la matière selon le présent article ne peut être fondée sur :

*a)* un système d'évaluation qui prévoit l'acceptation de la plus élevée de deux valeurs possibles;

*b)* un coût de production autre que la valeur déterminée conformément à l'article 10;

*c)* des valeurs minimales;

*d)* des valeurs arbitraires ou fictives;

*e)* s'il s'agit d'une matière produite sur le territoire du pays ALÉNA où se trouve le producteur, le prix de la matière pour exportation depuis ce territoire;

*f)* s'il s'agit d'une matière importée, le prix de la matière pour exportation vers un pays autre que le territoire du pays ALÉNA où se trouve le producteur.

(3) La détermination de la valeur de la matière selon le présent article s'effectue, dans la mesure du possible, suivant les méthodes d'évaluation énoncées aux articles 2 à 10; toutefois, une souplesse raisonnable dans l'application de ces méthodes ne serait pas contraire aux objectifs et dispositions du présent article. Ainsi, l'exigence prévue à l'article 6 selon laquelle les matières identiques doivent être vendues au moment ou à peu près au moment où la matière à évaluer est expédiée au producteur pourrait être interprétée de façon souple. De la même façon, des matières identiques produites dans un pays autre que celui où la matière est produite pourraient servir de fondement pour la détermination de la valeur de la matière, ou la valeur de matières identiques déjà déterminée selon l'article 9 pourrait être utilisée. Aussi, l'exigence prévue à l'article 7 selon laquelle les matières similaires doivent

being valued are shipped to the producer could be flexibly interpreted. Likewise, similar materials produced in a country other than the country in which the material is produced could be the basis for determining the value of the material, or the value of similar materials already determined under the provisions of section 9 could be used. For a further illustration, under section 9, the ninety days requirement could be administered flexibly.

SCHEDULE IX

METHODS FOR DETERMINING THE VALUE OF NON-ORIGINATING MATERIALS THAT ARE IDENTICAL MATERIALS AND THAT ARE USED IN THE PRODUCTION OF A GOOD

*Definitions and Interpretation*

1. For purposes of this Schedule,

"FIFO method" means the method by which the value of non-originating materials first received in materials inventory, determined in accordance with section 7 of these Regulations, is considered to be the value of non-originating materials used in the production of the good first shipped to the buyer of the good; (*méthode PEPS*)

"identical materials" means, with respect to a material, materials that are the same as that material in all respects, including physical characteristics, quality and reputation but excluding minor differences in appearance; (*matières identiques*)

"LIFO method" means the method by which the value of non-originating materials last received in materials inventory, determined in accordance with section 7 of these Regulations, is considered to be the value of non-originating materials used in the production of the good first shipped to the buyer of the good; (*méthode DEPS*)

"materials inventory" means, with respect to a single plant of the producer of a good, an inventory of non-originating materials that are identical materials and that are used in the production of the good; (*stock de matières*)

"rolling average method" means the method by which the value of non-originating materials used in the production of a good that is shipped to the buyer of the good is based on the average value,

être vendues au moment ou à peu près au moment où la matière à évaluer est expédiée au producteur pourrait être interprétée de façon souple. De la même façon, des matières similaires produites dans un pays autre que celui où la matière est produite pourraient servir de fondement pour la détermination de la valeur de la matière, ou la valeur de matières similaires déjà déterminée selon l'article 9 pourrait être utilisée. Par ailleurs, le délai de 90 jours prévu à l'article 9 pourrait être appliqué de façon souple.

ANNEXE IX

MÉTHODES SERVANT À DÉTERMINER LA VALEUR DES MATIÈRES NON ORIGINAIRES QUI SONT DES MATIÈRES IDENTIQUES ET QUI SONT UTILISÉES DANS LA PRODUCTION D'UN PRODUIT

*Définitions et interprétation*

1. Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente annexe.

« matières identiques » À l'égard d'une matière, matières qui sont les mêmes que cette matière à tous égards, notamment quant aux caractéristiques physiques, à la qualité et à la réputation, abstraction faite des différences d'aspect mineures. (*identical materials*)

« méthode de la moyenne mobile » Méthode qui consiste à déterminer la valeur des matières non originaires utilisées dans la production d'un produit expédié à l'acheteur selon la valeur moyenne des matières non originaires du stock de matières, calculée conformément à l'article 4. (*rolling average method*)

« méthode DEPS » Méthode qui consiste à considérer la valeur des dernières matières non originaires reçues dans le stock de matières, déterminée conformément à l'article 7 du présent règlement, comme la valeur des matières non originaires utilisées dans la production du premier produit expédié à l'acheteur. (*LIFO method*)

« méthode PEPS » Méthode qui consiste à considérer la valeur des premières matières non originaires reçues dans le stock de matières, déterminée conformément à l'article 7 du présent règlement, comme la valeur des matières non originaires utilisées dans la production du premier produit expédié à l'acheteur. (*FIFO method*)

« stock de matières » À l'égard d'une usine donnée du producteur d'un produit, le stock des matières non

calculated in accordance with section 4, of the non-originating materials in materials inventory. (*méthode de la moyenne mobile*)

*General*

2. For purposes of subsections 5(11) and (12) and 6(10) of these Regulations, the following are the methods for determining the value of non-originating materials that are identical materials and are used in the production of a good:

*(a)* FIFO method;

*(b)* LIFO method; and

*(c)* rolling average method.

3. (1) Where a producer of a good chooses, with respect to non-originating materials that are identical materials, any of the methods referred to in section 2, the producer may not use another of those methods with respect to any other non-originating materials that are identical materials and that are used in the production of that good or in the production of any other good.

(2) Where a producer of a good produces the good in more than one plant, the method chosen by the producer shall be used with respect to all plants of the producer in which the good is produced.

(3) The method chosen by the producer to determine the value of non-originating materials may be chosen at any time during the producer's fiscal year and may not be changed during that fiscal year.

*Average Value for Rolling Average Method*

4. (1) The average value of non-originating materials that are identical materials and that are used in the production of a good that is shipped to the buyer of the good is calculated by dividing

*(a)* the total value of non-originating materials that are identical materials in materials inventory prior to the shipment of the good, determined in accordance with section 7 of these Regulations,

originaires qui sont des matières identiques et qui sont utilisées dans la production du produit. (*materials inventory*

*Dispositions générales*

2. Pour l'application des paragraphes 5(11) et (12) et 6(10) du présent règlement, les méthodes servant à déterminer la valeur des matières non originaires qui sont des matières identiques et qui sont utilisées dans la production d'un produit sont les suivantes :

*a)* la méthode PEPS;

*b)* la méthode DEPS;

*c)* la méthode de la moyenne mobile.

3. (1) Lorsque le producteur d'un produit choisit l'une des méthodes visées à l'article 2 à l'égard de matières non originaires qui sont des matières identiques, il ne peut utiliser aucune autre de ces méthodes à l'égard d'autres matières non originaires qui sont des matières identiques et qui sont utilisées dans la production de ce produit, ou dans la production de tout autre produit.

(2) Lorsque la production d'un produit a lieu dans plus d'une usine, la méthode choisie par le producteur doit être utilisée à l'égard de toutes les usines où a lieu la production du produit.

(3) Le producteur peut choisir à tout moment de son exercice la méthode servant à déterminer la valeur des matières non originaires; il ne peut toutefois la changer au cours de cet exercice.

*Valeur moyenne pour la méthode de la moyenne mobile*

4. (1) La valeur moyenne des matières non originaires qui sont des matières identiques et qui sont utilisées dans la production d'un produit expédié à l'acheteur est calculée par division :

*a)* de la valeur totale des matières non originaires qui sont des matières identiques et qui étaient dans le stock de matières avant l'expédition du produit, déterminée conformément à l'article 7 du présent règlement,

by

*(b)* the total units of those non-originating materials in materials inventory prior to the shipment of the good.

(2) The average value calculated under subsection (1) is applied to the remaining units of non-originating materials in materials inventory.

APPENDIX

"EXAMPLES" ILLUSTRATING THE APPLICATION OF THE METHODS FOR DETERMINING THE VALUE OF NON-ORIGINATING MATERIALS THAT ARE IDENTICAL MATERIALS AND THAT ARE USED IN THE PRODUCTION OF A GOOD

*The following examples are based on the figures set out in the table below and on the following assumptions:*

(a) *Materials A are non-originating materials that are identical materials that are used in the production of Good A;*

(b) *one unit of Materials A is used to produce one unit of Good A;*

(c) *all other materials used in the production of Good A are originating materials; and*

(d) *Good A is produced in a single plant.*

| *MATERIALS INVENTORY (RECEIPTS OF MATERIALS A)* | | | *SALES (SHIPMENTS OF GOOD A)* |
|---|---|---|---|
| *DATE (M/D/Y)* | *QUANTITY (UNITS)* | *UNIT COST** | *QUANTITY (UNITS)* |
| *01/01/94* | *200* | *$1.05* | |
| *01/03/94* | *1,000* | *1.00* | |
| *01/05/94* | *1,000* | *1.10* | |
| *01/08/94* | | | *500* |
| *01/09/94* | | | *500* |
| *01/10/94* | *1,000* | *1.05* | |
| *01/14/94* | | | *1,500* |
| *01/16/94* | *2,000* | *1.10* | |
| *01/18/94* | | | *1,500* |

* *unit cost is determined in accordance with section 7 of these Regulations*

par

*b)* le nombre total d'unités de ces matières non originaires qui étaient dans le stock de matières avant l'expédition du produit.

(2) La valeur moyenne calculée conformément au paragraphe (1) est appliquée aux unités des matières non originaires qui restent dans le stock de matières.

APPENDICE

« EXEMPLES » DE L'APPLICATION DES MÉTHODES SERVANT À DÉTERMINER LA VALEUR DES MATIÈRES NON ORIGINAIRES QUI SONT DES MATIÈRES IDENTIQUES ET QUI SONT UTILISÉES DANS LA PRODUCTION D'UN PRODUIT

*Les exemples qui suivent sont fondés sur les données du tableau ci-dessous et sur les hypothèses suivantes :*

a) *les matières A sont des matières non originaires qui sont des matières identiques et qui sont utilisées dans la production du produit A;*

b) *une unité des matières A est utilisée pour produire une unité du produit A;*

c) *toutes les autres matières utilisées dans la production du produit A sont des matières originaires;*

d) *le produit A est produit dans une seule usine.*

| *STOCK DE MATIÈRES (ENTRÉES DES MATIÈRES A)* | | | *VENTES (EXPÉDITIONS DU PRODUIT A)* |
|---|---|---|---|
| *DATE (J/M/A)* | *QUANTITÉ (UNITÉS)* | *COÛT UNITAIRE** | *QUANTITÉ (UNITÉS)* |
| *01/01/94* | *200* | *1,05 $* | |
| *03/01/94* | *1 000* | *1,00* | |
| *05/01/94* | *1 000* | *1,10* | |
| *08/01/94* | | | *500* |
| *09/01/94* | | | *500* |
| *10/01/94* | *1 000* | *1,05* | |
| *14/01/94* | | | *1 500* |
| *16/01/94* | *2 000* | *1,10* | |
| *18/01/94* | | | *1 500* |

* *Le coût unitaire est déterminé conformément à l'article 7 du présent règlement.*

*Example 1: FIFO method*

*By applying the FIFO method:*

*(1) the 200 units of Materials A received on 01/01/94 and valued at $1.05 per unit and 300 units of the 1,000 units of Material A received on 01/03/94 and valued at $1.00 per unit are considered to have been used in the production of the 500 units of Good A shipped on 01/08/94; therefore, the value of the non-originating materials used in the production of those goods is considered to be $510 [(200 units × $1.05) + (300 units × $1.00)];*

*(2) 500 units of the remaining 700 units of Materials A received on 01/03/94 and valued at $1.00 per unit are considered to have been used in the production of the 500 units of Good A shipped on 01/09/94; therefore, the value of the non-originating materials used in the production of those goods is considered to be $500 (500 units × $1.00);*

*(3) the remaining 200 units of the 1,000 units of Materials A received on 01/03/94 and valued at $1.00 per unit, the 1,000 units of Materials A received on 01/05/94 and valued at $1.10 per unit, and 300 units of the 1,000 units of Materials A received on 01/10/94 and valued at $1.05 per unit are considered to have been used in the production of the 1,500 units of Good A shipped on 01/14/94; therefore, the value of non-originating materials used in the production of those goods is considered to be $1,615 [(200 units × $1.00) + (1,000 units × $1.10) + (300 units × $1.05)]; and*

*(4) the remaining 700 units of the 1,000 units of Materials A received on 01/10/94 and valued at $1.05 per unit and 800 units of the 2,000 units of Materials A received on 01/16/94 and valued at $1.10 per unit are considered to have been used in the production of the 1,500 units of Good A shipped on 01/18/94; therefore, the value of non-originating materials used in the production of those goods is considered to be $1,615 [(700 units × $1.05) + (800 units × $1.10)].*

*Exemple 1 : Méthode PEPS*

*Par suite de l'application de la méthode PEPS :*

*(1) les 200 unités des matières A reçues le 01/01/94 et évaluées à 1,05 $ l'unité et 300 unités des 1 000 unités des matières A reçues le 03/01/94 et évaluées à 1,00 $ l'unité sont considérées comme ayant été utilisées dans la production des 500 unités du produit A expédiées le 08/01/94; par conséquent, la valeur des matières non originaires utilisées dans la production de ces produits est considérée comme étant égale à 510 $ [(200 unités × 1,05 $) + (300 unités × 1,00 $)];*

*(2) 500 des 700 unités restantes des matières A reçues le 03/01/94 et évaluées à 1,00 $ l'unité sont considérées comme ayant été utilisées dans la production des 500 unités du produit A expédiées le 09/01/94; par conséquent, la valeur des matières non originaires utilisées dans la production de ces produits est considérée comme étant égale à 500 $ (500 unités × 1,00 $);*

*(3) les 200 unités restantes des 1 000 unités des matières A reçues le 03/01/94 et évaluées à 1,00 $ l'unité, les 1 000 unités des matières A reçues le 05/01/94 et évaluées à 1,10 $ l'unité et 300 des 1 000 unités des matières A reçues le 10/01/94 et évaluées à 1,05 $ l'unité sont considérées comme ayant été utilisées dans la production des 1 500 unités du produit A expédiées le 14/01/94; par conséquent, la valeur des matières non originaires utilisées dans la production de ces produits est considérée comme étant égale à 1 615 $ [(200 unités × 1,00 $) + (1 000 unités × 1,10 $) + (300 unités × 1,05 $)];*

*(4) les 700 unités restantes des 1 000 unités des matières A reçues le 10/01/94 et évaluées à 1,05 $ l'unité et 800 des 2 000 unités des matières A reçues le 16/01/94 et évaluées à 1,10 $ l'unité sont considérées comme ayant été utilisées dans la production des 1 500 unités du produit A expédiées le 18/01/94; par conséquent, la valeur des matières non originaires utilisées dans la production de ces produits est considérée comme étant égale à 1 615 $ [(700 unités × 1,05 $) + (800 unités × 1,10 $)].*

*Example 2: LIFO method*

*By applying the LIFO method:*

*(1) 500 units of the 1,000 units of Materials A received on 01/05/94 and valued at $1.10 per unit are considered to have been used in the production of the 500 units of Good A shipped on 01/08/94; therefore, the value of the non-originating materials used in the production of those goods is considered to be $550 (500 units × $1.10);*

*(2) the remaining 500 units of the 1,000 units of Materials A received on 01/05/94 and valued at $1.10 per unit are considered to have been used in the production of the 500 units of Good A shipped on 01/09/94; therefore, the value of non-originating materials used in the production of those goods is considered to be $550 (500 units × $1.10);*

*(3) the 1,000 units of Materials A received on 01/10/94 and valued at $1.05 per unit and 500 units of the 1,000 units of Material A received on 01/03/94 and valued at $1.00 per unit are considered to have been used in the production of the 1,500 units of Good A shipped on 01/14/94; therefore, the value of non-originating materials used in the production of those goods is considered to be $1,550 [(1,000 units × $1.05) + (500 units × $1.00)]; and*

*(4) 1,500 units of the 2,000 units of Materials A received on 01/16/94 and valued at $1.10 per unit are considered to have been used in the production of the 1,500 units of Good A shipped on 01/18/94; therefore, the value of non-originating materials used in the production of those goods is considered to be $1,650 (1,500 units × $1.10).*

*Example 3: Rolling average method*

*The following table identifies the average value of non-originating Materials A as determined under the rolling average method. For purposes of this example, a new average value of non-originating Materials A is calculated after each receipt.*

*Exemple 2 : Méthode DEPS*

*Par suite de l'application de la méthode DEPS :*

*(1) 500 des 1 000 unités des matières A reçues le 05/01/94 et évaluées à 1,10 $ l'unité sont considérées comme ayant été utilisées dans la production des 500 unités du produit A expédiées le 08/01/94; par conséquent, la valeur des matières non originaires utilisées dans la production de ces produits est considérée comme étant égale à 550 $ (500 unités × 1,10 $);*

*(2) les 500 unités restantes des 1 000 unités des matières A reçues le 05/01/94 et évaluées à 1,10 $ l'unité sont considérées comme ayant été utilisées dans la production des 500 unités du produit A expédiées le 09/01/94; par conséquent, la valeur des matières non originaires utilisées dans la production de ces produits est considérée comme étant égale à 550 $ (500 unités × 1,10 $);*

*(3) les 1 000 unités des matières A reçues le 10/01/94 et évaluées à 1,05 $ l'unité et 500 des 1 000 unités des matières A reçues le 03/01/94 et évaluées à 1,00 $ l'unité sont considérées comme ayant été utilisées dans la production des 1 500 unités du produit A expédiées le 14/01/94; par conséquent, la valeur des matières non originaires utilisées dans la production de ces produits est considérée comme étant égale à 1 550 $ [(1 000 unités × 1,05 $) + (500 unités × 1,00 $)];*

*(4) 1 500 des 2 000 unités des matières A reçues le 16/01/94 et évaluées à 1,10 $ l'unité sont considérées comme ayant été utilisées dans la production des 1 500 unités du produit A expédiées le 18/01/94; par conséquent, la valeur des matières non originaires utilisées dans la production de ces produits est considérée comme étant égale à 1 650 $ (1 500 unités × 1,10 $).*

*Exemple 3 : Méthode de la moyenne mobile*

*Le tableau suivant indique la valeur moyenne des matières non originaires A établie selon la méthode de la moyenne mobile. Aux fins du présent exemple, une nouvelle valeur moyenne des matières non originaires A est calculée après chaque entrée.*

| | MATERIALS INVENTORY | | | |
|---|---|---|---|---|
| | DATE (M/D/Y) | QUANTITY (UNITS) | UNIT COST * | TOTAL VALUE |
| *Beginning Inventory* | *01/01/94* | *200* | *$1.05* | *$ 210* |
| *Receipt* | *01/03/94* | *1,000* | *1.00* | *1,000* |
| *AVERAGE VALUE* | | *1,200* | *1.008* | *1,210* |
| *Receipt* | *01/05/94* | *1,000* | *1.10* | *1,100* |
| *AVERAGE VALUE* | | *2,200* | *1.05* | *2,310* |
| *Shipment* | *01/08/94* | *500* | *1.05* | *525* |
| *AVERAGE VALUE* | | *1,700* | *1.05* | *1,785* |
| *Shipment* | *01/09/94* | *500* | *1.05* | *525* |
| *AVERAGE VALUE* | | *1,200* | *1.05* | *1,260* |
| *Receipt* | *01/16/94* | *2,000* | *1.10* | *2,200* |
| *AVERAGE VALUE* | | *3,200* | *1.08* | *3,460* |

* *unit cost is determined in accordance with section 7 of these Regulations*

*By applying the rolling average method:*

*(1) the value of non-originating materials used in the production of the 500 units of Good A shipped on 01/08/94 is considered to be $525 (500 units × $1.05); and*

*(2) the value of non-originating materials used in the production of the 500 units of Good A shipped on 01/09/94 is considered to be $525 (500 units × $1.05).*

| | STOCK DE MATIÈRES | | | |
|---|---|---|---|---|
| | DATE (J/M/A) | QUANTITÉ (UNITÉS) | COÛT UNITAIRE* | VALEUR TOTALE |
| *Stock d'ouverture* | *01/01/94* | *200* | *1,05 $* | *210 $* |
| *Entrée* | *03/01/94* | *1 000* | *1,00* | *1 000* |
| *VALEUR MOYENNE* | | *1 200* | *1,008* | *1 210* |
| *Entrée* | *05/01/94* | *1 000* | *1,10* | *1 100* |
| *VALEUR MOYENNE* | | *2 200* | *1,05* | *2 310* |
| *Expédition* | *08/01/94* | *500* | *1,05* | *525* |
| *VALEUR MOYENNE* | | *1 700* | *1,05* | *1 785* |
| *Expédition* | *09/01/94* | *500* | *1,05* | *525* |
| *VALEUR MOYENNE* | | *1 200* | *1,05* | *1 260* |
| *Entrée* | *16/01/94* | *2 000* | *1,10* | *2 200* |
| *VALEUR MOYENNE* | | *3 200* | *1,08* | *3 460* |

* *Le coût unitaire est déterminé conformément à l'article 7 du présent règlement.*

*Par suite de l'application de la méthode de la moyenne mobile :*

*(1) la valeur des matières non originaires utilisées dans la production des 500 unités du produit A expédiées le 08/01/94 est considérée comme étant égale à 525 $ (500 unités × 1,05 $);*

*(2) la valeur des matières non originaires utilisées dans la production des 500 unités du produit A expédiées le 09/01/94 est considérée comme étant égale à 525 $ (500 unités × 1,05 $).*

## SCHEDULE X

## INVENTORY MANAGEMENT METHODS

### PART I

### FUNGIBLE MATERIALS

*Definitions and Interpretation*

1. For purposes of this Part,

"average method" means the method by which the origin of fungible materials withdrawn from materials inventory is based on the ratio, calculated under section 5, of originating materials and non-originating materials in materials inventory; (*méthode de la moyenne*)

"FIFO method" means the method by which the origin of fungible materials first received in materials inventory is considered to be the origin of fungible

## ANNEXE X

## MÉTHODES DE GESTION DES STOCKS

### PARTIE I

### MATIÈRES FONGIBLES

*Définitions et interprétation*

1. Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

« identificateur d'origine » Marque indiquant si les matières fongibles sont des matières originaires ou des matières non originaires. (*origin identifier*)

« méthode de la moyenne » Méthode qui consiste à déterminer l'origine des matières fongibles retirées du stock de matières selon le rapport, calculé en application de l'article 5, applicable aux matières originaires et aux matières non originaires du stock de matières. (*average method*)

materials first withdrawn from materials inventory; (*méthode PEPS*)

"LIFO method" means the method by which the origin of fungible materials last received in materials inventory is considered to be the origin of fungible materials first withdrawn from materials inventory; (*méthode DEPS*)

"materials inventory" means,

*(a)* with respect to a producer of a good, an inventory of fungible materials that are used in the production of the good, and

*(b)* with respect to a person from whom the producer of the good acquired those fungible materials, an inventory from which fungible materials are sold or otherwise transferred to the producer of the good; (*stock de matières*)

"opening inventory" means the materials inventory at the time an inventory management method is chosen; (*stock d'ouverture*)

"origin identifier" means any mark that identifies fungible materials as originating materials or non-originating materials. (*identificateur d'origine*)

« Méthode DEPS » Méthode qui consiste à considérer l'origine des dernières matières fongibles reçues dans le stock de matières comme l'origine des premières matières fongibles retirées du stock de matières. (*LIFO method*)

« méthode PEPS » Méthode qui consiste à considérer l'origine des premières matières fongibles reçues dans le stock de matières comme l'origine des premières matières fongibles retirées du stock de matières. (*FIFO method*)

« stock de matières »

*a)* À l'égard du producteur d'un produit, le stock des matières fongibles qui sont utilisées dans la production du produit;

*b)* à l'égard de la personne de qui le producteur du produit a acquis les matières fongibles, le stock duquel proviennent les matières fongibles vendues ou autrement cédées au producteur du produit. (*materials inventory*)

« stock d'ouverture » Stock de matières au moment où est choisie une méthode de gestion des stocks. (*opening inventory*)

*General*

2. The inventory management methods for determining whether fungible materials referred to in paragraph 7(16)*(a)* of these Regulations are originating materials are the following:

*(a)* specific identification method;

*(b)* FIFO method;

*(c)* LIFO method; and

*(d)* average method.

3. A producer of a good, or a person from whom the producer acquired the fungible materials that are used in the production of the good, may choose only one of the inventory management methods referred to in section 2, and, if the averaging method is chosen, only one averaging period in each fiscal year of that producer or person for the materials inventory.

*Dispositions générales*

2. Les méthodes de gestion des stocks servant à déterminer si les matières fongibles visées à l'alinéa 7(16)*a*) du présent règlement sont des matières originaires sont les suivantes :

*a)* la méthode de l'origine réelle;

*b)* la méthode PEPS;

*c)* la méthode DEPS;

*d)* la méthode de la moyenne.

3. Le producteur d'un produit ou la personne de qui il a acquis les matières fongibles utilisées dans la production du produit doit choisir une seule des méthodes de gestion des stocks visées à l'article 2 et, s'il choisit la méthode de la moyenne, une seule période moyenne au cours d'un même exercice du producteur ou de la personne à l'égard du stock de matières.

*Specific Identification Method*

4. (1) Except as otherwise provided under subsection (2), where the producer or person referred to in section 3 chooses the specific identification method, the producer or person shall physically segregate, in materials inventory, originating materials that are fungible materials from non-originating materials that are fungible materials.

(2) Where originating materials or non-originating materials that are fungible materials are marked with an origin identifier, the producer or person need not physically segregate those materials under subsection (1) if the origin identifier remains visible throughout the production of the good.

*Average Method*

5. Where the producer or person referred to in section 3 chooses the average method, the origin of fungible materials withdrawn from materials inventory is determined on the basis of the ratio of originating materials and non-originating materials in materials inventory that is calculated under sections 6 through 8.

6. (1) Except as otherwise provided in sections 7 and 8, the ratio is calculated with respect to a month or three-month period, at the choice of the producer or person, by dividing

*(a)* the sum of

(i) the total units of originating materials or non-originating materials that are fungible materials and that were in materials inventory at the beginning of the preceding one-month or three-month period, and

(ii) the total units of originating materials or non-originating materials that are fungible materials and that were received in materials inventory during that preceding one-month or three-month period,

by

*(b)* the sum of

(i) the total units of originating materials and non-originating materials that are fungible materials and that were in materials inventory

*Méthode de l'origine réelle*

4. (1) Sauf disposition contraire du paragraphe (2), le producteur ou la personne visé à l'article 3 qui choisit la méthode de l'origine réelle doit séparer matériellement, dans le stock de matières, les matières originaires qui sont des matières fongibles des matières non originaires qui sont des matières fongibles.

(2) Lorsque des matières originaires ou des matières non originaires qui sont des matières fongibles sont marquées d'un identificateur d'origine, le producteur ou la personne n'a pas à les séparer matériellement conformément au paragraphe (1) si l'identificateur d'origine demeure visible tout au long de la production du produit.

*Méthode de la moyenne*

5. Lorsque le producteur ou la personne visé à l'article 3 choisit la méthode de la moyenne, l'origine des matières fongibles retirées du stock de matières est déterminée selon le rapport, calculé conformément aux articles 6 à 8, applicable aux matières originaires et aux matières non originaires du stock de matières.

6. (1) Sauf disposition contraire des articles 7 et 8, le rapport est calculé, au choix du producteur ou de la personne, pour une période d'un mois ou de trois mois, par division :

*a)* de la somme des nombres suivants :

(i) le nombre total d'unités de matières originaires ou de matières non originaires qui sont des matières fongibles et qui étaient dans le stock de matières au début de la période précédente d'un mois ou de trois mois,

(ii) le nombre total d'unités de matières originaires ou de matières non originaires qui sont des matières fongibles et qui ont été reçues dans le stock de matières au cours de cette période précédente,

par

*b)* la somme des nombres suivants :

(i) le nombre total d'unités de matières originaires et de matières non originaires qui sont des matières fongibles et qui étaient dans le

at the beginning of the preceding one-month or three-month period, and

(ii) the total units of originating materials and non-originating materials that are fungible materials and that were received in materials inventory during that preceding one-month or three-month period.

(2) The ratio calculated with respect to a preceding month or three-month period under subsection (1) is applied to the fungible materials remaining in materials inventory at the end of the preceding month or three-month period.

7. (1) Where the good is subject to a regional value-content requirement and the regional value content is calculated under the net cost method and the producer or person chooses to average over a period under subsections 6(15), 11(1), (3) or (6), 12(1) or 13(4) of these Regulations, the ratio is calculated with respect to that period by dividing

*(a)* the sum of

(i) the total units of originating materials or non-originating materials that are fungible materials and that were in materials inventory at the beginning of the period, and

(ii) the total units of originating materials or non-originating materials that are fungible materials and that were received in materials inventory during that period,

by

*(b)* the sum of

(i) the total units of originating materials and non-originating materials that are fungible materials and that were in materials inventory at the beginning of the period, and

(ii) the total units of originating materials and non-originating materials that are fungible materials and that were received in materials inventory during that period.

stock de matières au début de la période précédente d'un mois ou de trois mois,

(ii) le nombre total d'unités de matières originaires et de matières non originaires qui sont des matières fongibles et qui ont été reçues dans le stock de matières au cours de cette période précédente.

(2) Le rapport calculé conformément au paragraphe (1) à l'égard de la période précédente d'un mois ou de trois mois est appliqué aux matières fongibles qui restent dans le stock de matières à la fin de cette période.

7. (1) Lorsque le produit est assujetti à une prescription de teneur en valeur régionale, que cette teneur est calculée selon la méthode du coût net et que le producteur ou la personne choisit d'établir une moyenne sur une période conformément aux paragraphes 6(15), 11(1), (3) ou (6), 12(1) ou 13(4) du présent règlement, le rapport est calculé, à l'égard de cette période, par division :

*a)* de la somme des nombres suivants :

(i) le nombre total d'unités de matières originaires ou de matières non originaires qui sont des matières fongibles et qui étaient dans le stock de matières au début de la période,

(ii) le nombre total d'unités de matières originaires ou de matières non originaires qui sont des matières fongibles et qui ont été reçues dans le stock de matières au cours de cette période,

par

*b)* la somme des nombres suivants :

(i) le nombre total d'unités de matières originaires et de matières non originaires qui sont des matières fongibles et qui étaient dans le stock de matières au début de la période,

(ii) le nombre total d'unités de matières originaires et de matières non originaires qui sont des matières fongibles et qui ont été reçues dans le stock de matières au cours de cette période.

(2) The ratio calculated with respect to a period under subsection (1) is applied to the fungible materials remaining in materials inventory at the end of the period.

8. (1) Where the good is subject to a regional value-content requirement and the regional value content of that good is calculated under the transaction value method or the net cost method, the ratio is calculated with respect to each shipment of the good by dividing

*(a)* the total units of originating materials or non-originating materials that are fungible materials and that were in materials inventory prior to the shipment,

by

*(b)* the total units of originating materials and non-originating materials that are fungible materials and that were in materials inventory prior to the shipment.

(2) The ratio calculated with respect to a shipment of a good under subsection (1) is applied to the fungible materials remaining in materials inventory after the shipment.

*Manner of Dealing with Opening Inventory*

9. (1) Except as otherwise provided under subsections (2) and (3), where the producer or person referred to in section 3 has fungible materials in opening inventory, the origin of those fungible materials is determined by

*(a)* identifying, in the books of the producer or person, the latest receipts of fungible materials that add up to the amount of fungible materials in opening inventory;

*(b)* determining the origin of the fungible materials that make up those receipts; and

*(c)* considering the origin of those fungible materials to be the origin of the fungible materials in opening inventory.

(2) Where the producer or person chooses the specific identification method and has, in opening inventory, originating materials or non-originating materials that are fungible materials and that are marked with an origin identifier, the origin of those fungible materials is determined on the basis of the origin identifier.

(2) Le rapport calculé conformément au paragraphe (1) à l'égard d'une période est appliqué aux matières fongibles qui restent dans le stock de matières à la fin de la période.

8. (1) Lorsque le produit est assujetti à une prescription de teneur en valeur régionale et que cette teneur est calculée selon la méthode de la valeur transactionnelle ou la méthode du coût net, le rapport est calculé pour chaque expédition du produit par division :

*a)* du nombre total d'unités de matières originaires ou de matières non originaires qui sont des matières fongibles et qui étaient dans le stock de matières avant l'expédition,

par

*b)* le nombre total d'unités de matières originaires et de matières non originaires qui sont des matières fongibles et qui étaient dans le stock de matières avant l'expédition.

(2) Le rapport calculé conformément au paragraphe (1) à l'égard d'une expédition du produit est appliqué aux matières fongibles qui restent dans le stock de matières après l'expédition.

*Manière de traiter le stock d'ouverture*

9. (1) Sauf disposition contraire des paragraphes (2) et (3), lorsque le producteur ou la personne visé à l'article 3 a des matières fongibles dans le stock d'ouverture, l'origine de celles-ci est déterminée de la façon suivante :

*a)* en relevant, dans les livres comptables du producteur ou de la personne, les dernières entrées de matières fongibles équivalant au total des matières fongibles du stock d'ouverture;

*b)* en déterminant l'origine des matières fongibles comprises dans ces entrées;

*c)* en considérant l'origine de ces matières fongibles comme l'origine des matières fongibles du stock d'ouverture.

(2) Lorsque le producteur ou la personne choisit la méthode de l'origine réelle et a, dans le stock d'ouverture, des matières originaires ou des matières non originaires qui sont des matières fongibles et qui sont marquées d'un identificateur d'origine, l'origine de celles-ci est déterminée selon l'identificateur d'origine.

(3) The producer or person may consider all fungible materials in opening inventory to be non-originating materials.

PART II

FUNGIBLE GOODS

*Definitions and Interpretation*

10. For purposes of this Part,

"average method" means the method by which the origin of fungible goods withdrawn from finished goods inventory is based on the ratio, calculated under section 14, of originating goods and non-originating goods in finished goods inventory; (*méthode de la moyenne*)

"FIFO method" means the method by which the origin of fungible goods first received in finished goods inventory is considered to be the origin of fungible goods first withdrawn from finished goods inventory; (*méthode PEPS*)

"finished goods inventory" means an inventory from which fungible goods are sold or otherwise transferred to another person; (*stock de produits finis*)

"LIFO method" means the method by which the origin of fungible goods last received in finished goods inventory is considered to be the origin of fungible goods first withdrawn from finished goods inventory; (*méthode DEPS*)

"opening inventory" means the finished goods inventory at the time an inventory management method is chosen; (*stock d'ouverture*)

"origin identifier" means any mark that identifies fungible goods as originating goods or non-originating goods. (*identificateur d'origine*)

*General*

11. The inventory management methods for determining whether fungible goods referred to in paragraph 7(16)*(b)* of these Regulations are originating goods are the following:

*(a)* specific identification method;

*(b)* FIFO method;

*(c)* LIFO method; and

(3) Le producteur ou la personne peut considérer toutes les matières fongibles du stock d'ouverture comme des matières non originaires.

PARTIE II

PRODUITS FONGIBLES

*Définitions et interprétation*

10. Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

« identificateur d'origine » Marque indiquant si les produits fongibles sont des produits originaires ou des produits non originaires. (*origin identifier*)

« méthode de la moyenne » Méthode qui consiste à déterminer l'origine des produits fongibles retirés du stock de produits finis selon le rapport, calculé conformément à l'article 14, applicable aux produits originaires et aux produits non originaires du stock de produits finis. (*average method*)

« méthode DEPS » Méthode qui consiste à considérer l'origine des derniers produits fongibles reçus dans le stock de produits finis comme l'origine des premiers produits fongibles retirés du stock de produits finis. (*LIFO method*)

« méthode PEPS » Méthode qui consiste à considérer l'origine des premiers produits fongibles reçus dans le stock de produits finis comme l'origine des premiers produits fongibles retirés du stock de produits finis. (*FIFO method*)

« stock de produits finis » Le stock duquel proviennent les produits fongibles vendus ou autrement cédés à une autre personne. (*finished goods inventory*)

« stock d'ouverture » Stock de produits finis au moment où est choisie une méthode de gestion des stocks. (*opening inventory*)

*Dispositions générales*

11. Les méthodes de gestion des stocks servant à déterminer si les produits fongibles visés à l'alinéa 7(16)*b*) du présent règlement sont des produits originaires sont les suivantes :

*a)* la méthode de l'origine réelle;

*b)* la méthode PEPS;

*c)* la méthode DEPS;

*(d)* average method.

12. An exporter of a good, or a person from whom the exporter acquired the fungible good, may choose only one of the inventory management methods referred to in section 11, including only one averaging period in the case of the average method, in each fiscal year of that exporter or person for each finished goods inventory of the exporter or person.

*Specific Identification Method*

13. (1) Except as provided under subsection (2), where the exporter or person referred to in section 12 chooses the specific identification method, the exporter or person shall physically segregate, in finished goods inventory, originating goods that are fungible goods from non-originating goods that are fungible goods.

(2) Where originating goods or non-originating goods that are fungible goods are marked with an origin identifier, the exporter or person need not physically segregate those goods under subsection (1) if the origin identifier is visible on the fungible goods.

*Average Method*

14. (1) Where the exporter or person referred to in section 12 chooses the average method, the origin of each shipment of fungible goods withdrawn from finished goods inventory during a month or three-month period, at the choice of the exporter or person, is determined on the basis of the ratio of originating goods and non-originating goods in finished goods inventory for the preceding one-month or three-month period that is calculated by dividing

*(a)* the sum of

(i) the total units of originating goods or non-originating goods that are fungible goods and that were in finished goods inventory at the beginning of the preceding one-month or three-month period, and

(ii) the total units of originating goods or non-originating goods that are fungible goods and that were received in finished goods inventory during that preceding one-month or three-month period,

*d)* la méthode de la moyenne.

12. L'exportateur d'un produit ou la personne de qui il a acquis les produits fongibles doit choisir une seule des méthodes de gestion des stocks visées à l'article 11 et, s'il choisit la méthode de la moyenne, une seule période moyenne au cours d'un même exercice de l'exportateur ou de la personne à l'égard de chacun de ses stocks de produits finis de l'exportateur ou de la personne.

*Méthode de l'origine réelle*

13. (1) Sauf disposition contraire du paragraphe (2), l'exportateur ou la personne visé à l'article 12 qui choisit la méthode de l'origine réelle doit séparer matériellement, dans le stock de produits finis, les produits originaires qui sont des produits fongibles des produits non originaires qui sont des produits fongibles.

(2) Lorsque des produits originaires ou des produits non originaires qui sont des produits fongibles sont marqués d'un identificateur d'origine, l'exportateur ou la personne n'a pas à les séparer matériellement conformément au paragraphe (1) si l'identificateur d'origine est visible sur les produits fongibles.

*Méthode de la moyenne*

14. (1) Lorsque l'exportateur ou la personne visé à l'article 12 choisit la méthode de la moyenne, l'origine de chaque expédition de produits fongibles retirés du stock de produits finis au cours d'une période d'un mois ou de trois mois, au choix de l'exportateur ou de la personne, est déterminée selon le rapport applicable aux produits originaires et aux produits non originaires du stock de produits finis pour la période précédente d'un mois ou de trois mois, qui est calculé par division :

*a)* de la somme des nombres suivants :

(i) le nombre total d'unités de produits originaires ou de produits non originaires qui sont des produits fongibles et qui étaient dans le stock de produits finis au début de la période précédente d'un mois ou de trois mois,

(ii) le nombre total d'unités de produits originaires ou de produits non originaires qui sont des produits fongibles et qui ont été reçues dans le stock de produits finis au cours de cette période précédente,

by

*(b)* the sum of

(i) the total units of originating goods and non-originating goods that are fungible goods and that were in finished goods inventory at the beginning of the preceding one-month or three-month period, and

(ii) the total units of originating goods and non-originating goods that are fungible goods and that were received in finished goods inventory during that preceding one-month or three-month period.

(2) The ratio calculated with respect to a preceding month or three-month period under subsection (1) is applied to the fungible goods remaining in finished goods inventory at the end of the preceding month or three-month period.

*Manner of Dealing with Opening Inventory*

15. (1) Except as otherwise provided under subsections (2) and (3), where the exporter or person referred to in section 12 has fungible goods in opening inventory, the origin of those fungible goods is determined by

*(a)* identifying, in the books of the exporter or person, the latest receipts of fungible goods that add up to the amount of fungible goods in opening inventory;

*(b)* determining the origin of the fungible goods that make up those receipts; and

*(c)* considering the origin of those fungible goods to be the origin of the fungible goods in opening inventory.

(2) Where the exporter or person chooses the specific identification method and has, in opening inventory, originating goods or non-originating goods that are fungible goods and that are marked with an origin identifier, the origin of those fungible goods is determined on the basis of the origin identifier.

(3) The exporter or person may consider all fungible goods in opening inventory to be non-originating goods.

par

*b)* la somme des nombres suivants :

(i) le nombre total d'unités de produits originaires et de produits non originaires qui sont des produits fongibles et qui étaient dans le stock de produits finis au début de la période précédente d'un mois ou de trois mois,

(ii) le nombre total d'unités de produits originaires et de produits non originaires qui sont des produits fongibles et qui ont été reçues dans le stock de produits finis au cours de cette période précédente.

(2) Le rapport calculé conformément au paragraphe (1) à l'égard de la période précédente d'un mois ou de trois mois est appliqué aux produits fongibles qui restent dans le stock de produits finis à la fin de cette période.

*Manière de traiter le stock d'ouverture*

15. (1) Sauf disposition contraire des paragraphes (2) et (3), lorsque l'exportateur ou la personne visé à l'article 12 a des produits fongibles dans le stock d'ouverture, l'origine de ceux-ci est déterminée de la façon suivante :

*a)* en relevant, dans les livres comptables de l'exportateur ou de la personne, les dernières entrées de produits fongibles équivalant au total des produits fongibles du stock d'ouverture;

*b)* en déterminant l'origine des produits fongibles compris dans ces entrées;

*c)* en considérant l'origine de ces produits fongibles comme l'origine des produits fongibles du stock d'ouverture.

(2) Lorsque l'exportateur ou la personne choisit la méthode de l'origine réelle et a, dans le stock d'ouverture, des produits originaires ou des produits non originaires qui sont des produits fongibles et qui sont marqués d'un identificateur d'origine, l'origine de ceux-ci est déterminée selon l'identificateur d'origine.

(3) L'exportateur ou la personne peut considérer tous les produits fongibles du stock d'ouverture comme des produits non originaires.

## APPENDIX A

## "EXAMPLES" ILLUSTRATING THE APPLICATION OF THE INVENTORY MANAGEMENT METHODS TO DETERMINE THE ORIGIN OF FUNGIBLE MATERIALS

*The following examples are based on the figures set out in the table below and on the following assumptions:*

(a) *originating Material A and non-originating Material A that are fungible materials are used in the production of Good A;*

(b) *one unit of Material A is used to produce one unit of Good A;*

(c) *Material A is only used in the production of Good A;*

(d) *all other materials used in the production of Good A are originating materials; and*

(e) *the producer of Good A exports all shipments of Good A to the territory of a NAFTA country.*

| *MATERIALS INVENTORY (RECEIPTS OF MATERIAL A)* | | | | *SALES (SHIPMENTS OF GOOD A)* |
|---|---|---|---|---|
| *DATE (M/D/Y)* | *QUANTITY (UNITS)* | *UNIT COST** | *TOTAL VALUE* | *QUANTITY (UNITS)* |
| *12/18/93* | *100 (O[1])* | *$1.00* | *$ 100* | |
| *12/27/93* | *100 (N[2])* | *1.10* | *110* | |
| *01/01/94* | *200 (OI[3])* | | | |
| *01/01/94* | *1,000 (O)* | *1.00* | *1,000* | |
| *01/05/94* | *1,000 (N)* | *1.10* | *1,100* | |
| *01/10/94* | | | | *100* |
| *01/10/94* | *1,000 (O)* | *1.05* | *1,050* | |
| *01/15/94* | | | | *700* |
| *01/16/94* | *2,000 (N)* | *1.10* | *2,200* | |
| *01/20/94* | | | | *1,000* |
| *01/23/94* | | | | *900* |

* unit cost is determined in accordance with section 7 of these Regulations

1 *"O" denotes originating materials*

2 *"N" denotes non-originating materials*

3 *"OI" denotes opening inventory*

## APPENDICE A

## « EXEMPLES » DE L'APPLICATION DES MÉTHODES DE GESTION DES STOCKS POUR DÉTERMINER L'ORIGINE DES MATIÈRES FONGIBLES

*Les exemples qui suivent sont fondés sur les données du tableau ci-dessous et sur les hypothèses suivantes :*

a) *la matière originaire A et la matière non originaire A qui sont des matières fongibles sont utilisées dans la production du produit A;*

b) *une unité de la matière A est utilisée pour produire une unité du produit A;*

c) *la matière A est utilisée uniquement dans la production du produit A;*

d) *toutes les autres matières utilisées dans la production du produit A sont des matières originaires;*

e) *le producteur du produit A exporte toutes les expéditions du produit A vers le territoire d'un pays ALÉNA.*

| *STOCK DE MATIÈRES (ENTRÉES DE LA MATIÈRE A)* | | | | *VENTES (EXPÉDITIONS DU PRODUIT A)* |
|---|---|---|---|---|
| *DATE (J/M/A)* | *QUANTITÉ (UNITÉS)* | *COÛT UNITAIRE** | *VALEUR TOTALE* | *QUANTITÉ (UNITÉS)* |
| *18/12/93* | *100 (O[1])* | *1,00 $* | *100 $* | |
| *27/12/93* | *100 (N[2])* | *1,10* | *110* | |
| *01/01/94* | *200 (SO[3])* | | | |
| *01/01/94* | *1 000 (O)* | *1,00* | *1 000* | |
| *05/01/94* | *1 000 (N)* | *1,10* | *1 100* | |
| *10/01/94* | | | | *100* |
| *10/01/94* | *1 000 (O)* | *1,05* | *1 050* | |
| *15/01/94* | | | | *700* |
| *16/01/94* | *2 000 (N)* | *1,10* | *2 200* | |
| *20/01/94* | | | | *1 000* |
| *23/01/94* | | | | *900* |

* *le coût unitaire est déterminé conformément à l'article 7 du présent règlement*

1 *« O » désigne les matières originaires*

2 *« N » désigne les matières non originaires*

3 *« SO » désigne le stock d'ouverture*

*Example 1: FIFO method*

*Good A is subject to a regional value-content requirement. Producer A is using the transaction value method to determine the regional value content of Good A.*

*By applying the FIFO method:*

*(1) the 100 units of originating Material A in opening inventory that were received in materials inventory on 12/18/93 are considered to have been used in the production of the 100 units of Good A shipped on 01/10/94; therefore, the value of non-originating materials used in the production of those goods is considered to be $0;*

*(2) the 100 units of non-originating Material A in opening inventory that were received in materials inventory on 12/27/93 and 600 units of the 1,000 units of originating Material A that were received in materials inventory on 01/01/94 are considered to have been used in the production of the 700 units of Good A shipped on 01/15/94; therefore, the value of non-originating materials used in the production of those goods is considered to be $110 (100 units × $1.10);*

*(3) the remaining 400 units of the 1,000 units of originating Material A that were received in materials inventory on 01/01/94 and 600 units of the 1,000 units of non-originating Material A that were received in materials inventory on 01/05/94 are considered to have been used in the production of the 1,000 units of Good A shipped on 01/20/94; therefore, the value of non-originating materials used in the production of those goods is considered to be $660 (600 units × $1.10); and*

*(4) the remaining 400 units of the 1,000 units of non-originating Material A that were received in materials inventory on 01/05/94 and 500 units of the 1,000 units of originating Material A that were received in materials inventory on 01/10/94 are considered to have been used in the production of the 900 units of Good A shipped on 01/23/94; therefore, the value of non-originating materials used in the production of those goods is considered to be $440 (400 units × $1.10).*

*Exemple 1 : La méthode PEPS*

*Le produit A est assujetti à une prescription de teneur en valeur régionale. Le producteur A utilise la méthode de la valeur transactionnelle pour déterminer cette teneur.*

*Par suite de l'application de la méthode PEPS :*

*(1) les 100 unités de la matière originaire A du stock d'ouverture qui ont été reçues dans le stock de matières le 18/12/93 sont considérées comme ayant été utilisées dans la production des 100 unités du produit A expédiées le 10/01/94; par conséquent, la valeur des matières non originaires utilisées dans la production de ces produits est considérée comme étant égale à 0 $;*

*(2) les 100 unités de la matière non originaire A du stock d'ouverture qui ont été reçues dans le stock de matières le 27/12/93 et 600 des 1 000 unités de la matière originaire A qui ont été reçues dans le stock de matières le 01/01/94 sont considérées comme ayant été utilisées dans la production des 700 unités du produit A expédiées le 15/01/94; par conséquent, la valeur des matières non originaires utilisées dans la production de ces produits est considérée comme étant égale à 110 $ (100 unités × 1,10 $);*

*(3) les 400 unités restantes des 1 000 unités de la matière originaire A qui ont été reçues dans le stock de matières le 01/01/94 et 600 des 1 000 unités de la matière non originaire A qui ont été reçues dans le stock de matières le 05/01/94 sont considérées comme ayant été utilisées dans la production des 1 000 unités du produit A expédiées le 20/01/94; par conséquent, la valeur des matières non originaires utilisées dans la production de ces produits est considérée comme étant égale à 660 $ (600 unités × 1,10 $);*

*(4) les 400 unités restantes des 1 000 unités de la matière non originaire A qui ont été reçues dans le stock de matières le 05/01/94 et 500 des 1 000 unités de la matière originaire A qui ont été reçues dans le stock de matières le 10/01/94 sont considérées comme ayant été utilisées dans la production des 900 unités du produit A expédiées le 23/01/94; par conséquent, la valeur des matières non originaires utilisées dans la production de ces produits est considérée comme étant égale à 440 $ (400 unités × 1,10 $).*

*Example 2: LIFO method*

*Good A is subject to a change in tariff classification requirement and the non-originating Material A used in the production of Good A does not undergo the applicable change in tariff classification. Therefore, where originating Material A is used in the production of Good A, Good A is an originating good and, where non-originating Material A is used in the production of Good A, Good A is a non-originating good.*

*By applying the LIFO method:*

*(1) 100 units of the 1,000 units of non-originating Material A that were received in materials inventory on 01/05/94 are considered to have been used in the production of the 100 units of Good A shipped on 01/10/94;*

*(2) 700 units of the 1,000 units of originating Material A that were received in materials inventory on 01/10/94 are considered to have been used in the production of the 700 units of Good A shipped on 01/15/94;*

*(3) 1,000 units of the 2,000 units of non-originating Material A that were received in materials inventory on 01/16/94 are considered to have been used in the production of the 1,000 units of Good A shipped on 01/20/94; and*

*(4) 900 units of the remaining 1,000 units of non-originating Material A that were received in materials inventory on 01/16/94 are considered to have been used in the production of the 900 units of Good A shipped on 01/23/94.*

*Example 3: Average method*

*Good A is subject to an applicable regional value-content requirement. Producer A is using the transaction value method to determine the regional value content of Good A. Producer A determines the average value of non-originating Material A and the ratio of originating Material A to total value of originating Material A and non-originating Material A in the following table.*

*Exemple 2 : La méthode DEPS*

*Le produit A fait l'objet d'une exigence de changement de classification tarifaire et la matière non originaire A utilisée dans sa production ne subit pas le changement de classification tarifaire applicable. Par conséquent, lorsque la matière originaire A est utilisée dans la production du produit A, celui-ci est un produit originaire et, lorsque la matière non originaire A est utilisée dans la production du produit A, celui-ci est un produit non originaire.*

*Par suite de l'application de la méthode DEPS :*

*(1) 100 des 1 000 unités de la matière non originaire A qui ont été reçues dans le stock de matières le 05/01/94 sont considérées comme ayant été utilisées dans la production des 100 unités du produit A expédiées le 10/01/94;*

*(2) 700 des 1 000 unités de la matière originaire A qui ont été reçues dans le stock de matières le 10/01/94 sont considérées comme ayant été utilisées dans la production des 700 unités du produit A expédiées le 15/01/94;*

*(3) 1 000 des 2 000 unités de la matière non originaire A qui ont été reçues dans le stock de matières le 16/01/94 sont considérées comme ayant été utilisées dans la production des 1 000 unités du produit A expédiées le 20/01/94;*

*(4) 900 des 1 000 unités restantes de la matière non originaire A qui ont été reçues dans le stock de matières le 16/01/94 sont considérées comme ayant été utilisées dans la production des 900 unités du produit A expédiées le 23/01/94.*

*Exemple 3 : La méthode de la moyenne*

*Le produit A est assujetti à la prescription de teneur en valeur régionale applicable. Le producteur A utilise la méthode de la valeur transactionnelle pour déterminer cette teneur. Il détermine la valeur moyenne de la matière non originaire A et le rapport entre la matière originaire A et la valeur totale de la matière originaire A et de la matière non originaire A, tel qu'il est indiqué dans le tableau suivant.*

| | | MATERIAL INVENTORY<br>STOCK DE MATIÈRES | | | | | SALES<br>VENTES | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | (RECEIPTS OF MATERIAL A)<br>(ENTRÉES DE LA MATIÈRE A) | | | (NON-ORIGINATING MATERIAL)<br>(MATIÈRE NON ORIGINAIRE) | | | (SHIPMENTS OF GOOD A)<br>(EXPÉDITIONS DU PRODUIT A) | |
| | DATE<br>(M/D/Y)<br>DATE<br>(M/J/A) | QUANTITY<br>(UNITS)<br>QUANTITÉ<br>(UNITÉS) | TOTAL<br>VALUE<br>VALEUR<br>TOTALE<br>$ | UNIT<br>COST*<br>COÛT<br>UNITAIRE*<br>$ | QUANTITY<br>(UNITS)<br>QUANTITÉ<br>(UNITÉS) | TOTAL<br>VALUE<br>VALEUR<br>TOTALE<br>$ | RATIO<br>RAPPORT | QUANTITY<br>(UNITS)<br>QUANTITÉ<br>(UNITÉ) |
| Receipt / Entrée | 12/18/93 | 100 (O[1]) | 100 | 1.00 | | | | |
| Receipt / Entrée | 12/27/93 | 100 (N[2]) | 110 | 1.10 | 100 | 110.00 | | |
| NEW AVG INV VALUE / MOYENNE — VALEUR STOCK | | 200 (OI[3]) | 210 | 1.05 | 100 | 105.00 | 0.50 | |
| Receipt / Entrée | 01/01/94 | 1,000 (O) | 1,000 | 1.00 | | | | |
| NEW AVG INV VALUE / MOYENNE — VALEUR STOCK | | 1,200 | 1,210 | 1.01 | 100 | 101.00 | 0.08 | |
| Receipt / Entrée | 01/05/94 | 1,000 (N) | 1,100 | 1.10 | 1,000 | 1,100.00 | | |
| NEW AVG INV VALUE / MOYENNE — VALEUR STOCK | | 2,200 | 2,310 | 1.05 | 1,100 | 1,155.00 | 0.50 | |
| Shipment / Expédition | 01/10/94 | (100) | (105) | 1.05 | (50) | (52.50) | | 100 |
| Receipt / Entrée | 01/10/94 | 1,000 (O) | 1,050 | 1.05 | | | | |
| NEW AVG INV VALUE / MOYENNE — VALEUR STOCK | | 3,100 | 3,255 | 1.05 | 1,050 | 1,102.50 | 0.34 | |
| Shipment / Expédition | 01/15/94 | (700) | (735) | 1.05 | (238) | (249.90) | | 700 |
| Receipt / Entrée | 01/16/94 | 2,000 (N) | 2,200 | 1.10 | 2,000 | 2,200.00 | | |
| NEW AVG INV VALUE / MOYENNE — VALEUR STOCK | | 4,400 | 4,720 | 1.07 | 2,812 | 3,008.84 | 0.64 | |
| Shipment / Expédition | 01/20/94 | (1,000) | (1,070) | 1.07 | (640) | (684.80) | | 1,000 |
| Shipment / Expédition | 01/23/94 | (900) | (963) | 1.07 | (576) | (616.32) | | 900 |
| NEW AVG INV VALUE / MOYENNE — VALEUR STOCK | | 2,500 | 2,687 | 1.07 | 1,596 | 1,707.24 | 0.64 | |

* *unit cost is determined in accordance with section 7 of these Regulations*
1 *"O" denotes originating materials*
2 *"N" denotes non-originating materials*
3 *"OI" denotes opening inventory*

* *le coût unitaire est déterminé conformément à l'article 7 du présent règlement*
1 *« O » désigne les matières originaires*
2 *« N » désigne les matières non originaires*
3 *« SO » désigne le stock d'ouverture*

By applying the average method:

(1) *before the shipment of the 100 units of Material A on 01/10/94, the ratio of units of originating Material A to total units of Material A in materials inventory was .50 (1,100 units/2,200 units) and the ratio of units of non-originating Material A to total units of Material A in materials inventory was .50 (1,100 units/2,200 units);*

*based on those ratios, 50 units (100 units × .50) of originating Material A and 50 units (100 units × .50) of non-originating Material A are considered to have been used in the production of the 100 units of Good A shipped on 01/10/94; therefore, the value of non-originating Material A used in the production of those goods is considered to be $52.50 [100 units × $1.05 (average unit value) × .50];*

*the ratios are applied to the units of Material A remaining in materials inventory after the shipment: 1,050 units (2,100 units × .50) are considered to be originating materials and 1,050 units (2,100 units × .50) are considered to be non-originating materials;*

(2) *before the shipment of the 700 units of Good A on 01/15/94, the ratio of units of originating Material A to total units of Material A in materials inventory was 66% (2,050 units/3,100 units) and the ratio of units of non-originating Material A to total units of Material A in materials inventory was 34% (1,050 units/3,100 units);*

*based on those ratios, 462 units (700 units × .66) of originating Material A and 238 units (700 units × .34) of non-originating Material A are considered to have been used in the production of the 700 units of Good A shipped on 01/15/94; therefore, the value of non-originating Material A used in the production of those goods is considered to be $249.90 [700 units × $1.05 (average unit value) × 34%];*

*Par suite de l'application de la méthode de la moyenne :*

(1) *avant l'expédition des 100 unités de la matière A le 10/01/94, le rapport entre les unités de la matière originaire A et le total des unités de la matière A dans le stock de matières était égal à 0,50 (1 100 unités/2 200 unités), et le rapport entre les unités de la matière non originaire A et le total des unités de la matière A dans le stock de matières était égal à 0,50 (1 100 unités/2 200 unités);*

*selon ces rapports, 50 unités (100 unités x 0,50) de la matière originaire A et 50 unités (100 unités × 0,50) de la matière non originaire A sont considérées comme ayant été utilisées dans la production des 100 unités du produit A expédiées le 10/01/94; par conséquent, la valeur de la matière non originaire A utilisée dans la production de ces produits est considérée comme étant égale à 52,50 $ [100 unités × 1,05 $ (valeur unitaire moyenne) × 0,50];*

*les rapports sont appliqués aux unités de la matière A qui restent dans le stock de matières après l'expédition : 1 050 unités (2 100 unités × 0,50) sont considérées comme des matières originaires et 1 050 unités (2 100 unités × 0,50), comme des matières non originaires;*

(2) *avant l'expédition des 700 unités du produit A le 15/01/94, le rapport entre les unités de la matière originaire A et le total des unités de la matière A dans le stock de matières était égal à 66 % (2 050 unités/3 100 unités), et le rapport entre les unités de la matière non originaire A et le total des unités de la matière A qui étaient dans le stock de matières était égal à 34 % (1 050 unités/3 100 unités);*

*selon ces rapports, 462 unités (700 unités × 0,66) de la matière originaire A et 238 unités (700 unités × 0,34) de la matière non originaire A sont considérées comme ayant été utilisées dans la production des 700 unités du produit A expédiées le 15/01/94; par conséquent, la valeur de la matière non originaire A utilisée dans la production de ces produits est considérée comme étant égale à 249,90 $ [700 unités × 1,05 $ (valeur unitaire moyenne) × 34 %];*

*the ratios are applied to the units of Material A remaining in materials inventory after the shipment: 1,584 units (2,400 units × .66) are considered to be originating materials and 816 units (2,400 units × .34) are considered to be non-originating materials;*

*(3) before the shipment of the 1,000 units of Material A on 01/20/94, the ratio of units of originating Material A to total units of Material A in materials inventory was 36% (1,584 units/4,400 units) and the ratio of units of non-originating Material A to total units of Material A in materials inventory was 64% (2,816 units/4,400 units);*

*based on those ratios, 360 units (1,000 units × .36) of originating Material A and 640 units (1,000 units × .64) of non-originating Material A are considered to have been used in the production of the 1,000 units of Good A shipped on 01/20/94; therefore, the value of non-originating Material A used in the production of those goods is considered to be $684.80 [1,000 units × $1.07 (average unit value) × 64%];*

*those ratios are applied to the units of Material A remaining in materials inventory after the shipment: 1,224 units (3,400 units × .36) are considered to be originating materials and 2,176 units (3,400 units × .64) are considered to be non-originating materials;*

*(4) before the shipment of the 900 units of Good A on 01/23/94, the ratio of units of originating Material A to total units of Material A in materials inventory was 36% (1,224 units/3,400 units) and the ratio of units of non-originating Material A to total units of Material A in materials inventory was 64% (2,176 units/3,400 units);*

*based on those ratios, 324 units (900 units × .36) of originating Material A and 576 units (900 units × .64) of non-originating Material A are considered to have been used in the production of the 900 units of Good A shipped on 01/23/94; therefore, the value of non-originating Material A used in the production of those goods is considered to be $616.32 [900 units × $1.07 (average unit value) × 64%];*

*les rapports sont appliqués aux unités de la matière A qui restent dans le stock de matières après l'expédition : 1 584 unités (2 400 unités × 0,66) sont considérées comme des matières originaires et 816 unités (2 400 unités × 0,34), comme des matières non originaires;*

*(3) avant l'expédition des 1 000 unités de la matière A le 20/01/94, le rapport entre les unités de la matière originaire A et le total des unités de la matière A dans le stock de matières était égal à 36 % (1 584 unités/4 400 unités), et le rapport entre les unités de la matière non originaire A et le total des unités de la matière A dans le stock de matières était égal à 64 % (2 816 unités/4 400 unités);*

*selon ces rapports, 360 unités (1 000 unités × 0,36) de la matière originaire A et 640 unités (1 000 unités × 0,64) de la matière non originaire A sont considérées comme ayant été utilisées dans la production des 1 000 unités du produit A expédiées le 20/01/94; par conséquent, la valeur de la matière non originaire A utilisée dans la production de ces produits est considérée comme étant égale à 684,80 $ [1 000 unités × 1,07 $ (valeur unitaire moyenne) × 64 %];*

*ces rapports sont appliqués aux unités de la matière A qui restent dans le stock de matières après l'expédition : 1 224 unités (3 400 unités × 0,36) sont considérées comme des matières originaires et 2 176 unités (3 400 unités × 0,64), comme des matières non originaires;*

*(4) avant l'expédition des 900 unités du produit A le 23/01/94, le rapport entre les unités de la matière originaire A et le total des unités de la matière A dans le stock de matières était égal à 36 % (1 224 unités/3 400 unités), et le rapport entre les unités de la matière non originaire A et le total des unités de la matière A dans le stock de matières était égal à 64 % (2 176 unités/3 400 unités);*

*selon ces rapports, 324 unités (900 unités × 0,36) de la matière originaire A et 576 unités (900 unités × 0,64) de la matière non originaire A sont considérées comme ayant été utilisées dans la production des 900 unités du produit A expédiées le 23/01/94; par conséquent, la valeur de la matière non originaire A utilisée dans la production de ces produits est considérée comme étant égale à 616,32 $ [900 unités × 1,07 $ (valeur unitaire moyenne) × 64 %];*

*those ratios are applied to the units of Material A remaining in materials inventory after the shipment: 900 units (2,500 units × .36) are considered to be originating materials and 1,600 units (2,500 units × .64) are considered to be non-originating materials.*

*Example 4: Average method*

*Good A is subject to an applicable regional value-content requirement. Producer A is using the net cost method and is averaging over a period of one month under paragraph 6(15)*(a) *of these Regulations to determine the regional value content of Good A.*

*By applying the average method:*

*the ratio of units of originating Material A to total units of Material A in materials inventory for January 1994 is 40.4% (2,100 units/5,200 units);*

*based on that ratio, 1,091 units (2,700 units × .404) of originating Material A and 1,609 units (2,700 units – 1,091 units) of non-originating Material A are considered to have been used in the production of the 2,700 units of Good A shipped in January 1994; therefore, the value of non-originating materials used in the production of those goods is considered to be $0.64 per unit [$5,560 (total value of Material A in materials inventory)/5,200 (units of Material A in materials inventory) = $1.07 (average unit value) × (1 – .404)] or $1,728 ($0.64 × 2,700 units); and*

*that ratio is applied to the units of Material A remaining in materials inventory on January 31, 1994: 1,010 units (2,500 units × .404) are considered to be originating materials and 1,490 units (2,500 units – 1,010 units) are considered to be non-originating materials.*

*ces rapports sont appliqués aux unités de la matière A qui restent dans le stock de matières après l'expédition : 900 unités (2 500 unités × 0,36) sont considérées comme des matières originaires et 1 600 unités (2 500 unités × 0,64), comme des matières non originaires.*

*Exemple 4 : La méthode de la moyenne*

*Le produit A est assujetti à la prescription de teneur en valeur régionale applicable. Le producteur A utilise la méthode du coût net et fait la moyenne sur une période d'un mois en application de l'alinéa 6(15)*a) *du présent règlement pour déterminer cette teneur.*

*Par suite de l'application de la méthode de la moyenne :*

*le rapport entre les unités de la matière originaire A et le total des unités de la matière A dans le stock de matières pour janvier 1994 est égal à 40,4 % (2 100 unités/5 200 unités);*

*selon ce rapport, 1 091 unités (2 700 unités × 0,404) de la matière originaire A et 1 609 unités (2 700 unités – 1 091 unités) de la matière non originaire A sont considérées comme ayant été utilisées dans la production des 2 700 unités du produit A expédiées en janvier 1994; par conséquent, la valeur des matières non originaires utilisées dans la production de ces produits est considérée comme étant égale à 0,64 $ l'unité [5 560 $ (valeur totale de la matière A qui fait partie du stock de matières)/5 200 (unités de matière A qui font partie du stock de matières) = 1,07 $ (valeur unitaire moyenne) × (1 – 0,404)] ou 1 728 $ (0,64 $ × 2 700 unités);*

*ce rapport est appliqué aux unités de la matière A qui restent dans le stock de matières le 31 janvier 1994 : 1 010 unités (2 500 unités × 0,404) sont considérées comme des matières originaires et* 1 490 unités (2 500 unités – 1 010 unités), comme des matières non originaires.

## APPENDIX B

## "EXAMPLES" ILLUSTRATING THE APPLICATION OF THE INVENTORY MANAGEMENT METHODS TO DETERMINE THE ORIGIN OF FUNGIBLE GOODS

*The following examples are based on the figures set out in the table below and on the assumption that Exporter A acquires originating Good A and non-originating Good A that are fungible goods and physically combines or mixes Good A before exporting those goods to the buyer of those goods.*

| *FINISHED GOODS INVENTORY (RECEIPTS OF GOOD A)* | | *SALES (SHIPMENTS OF GOOD A)* |
|---|---|---|
| *DATE (M/D/Y)* | *QUANTITY (UNITS)* | *QUANTITY (UNITS)* |
| *12/18/93* | *100 (O[1])* | |
| *12/27/93* | *100 (N[2])* | |
| *01/01/94* | *200 (OI[3])* | |
| *01/01/94* | *1,000 (O)* | |
| *01/05/94* | *1,000 (N)* | |
| *01/10/94* | | *100* |
| *01/10/94* | *1,000 (O)* | |
| *01/15/94* | | *700* |
| *01/16/94* | *2,000 (N)* | |
| *01/20/94* | | *1,000* |
| *01/23/94* | | *900* |

*[1] "O" denotes originating goods*
*[2] "N" denotes non-originating goods*
*[3] "OI" denotes opening inventory*

*Example 1: FIFO method*

*By applying the FIFO method:*

*(1) the 100 units of originating Good A in opening inventory that were received in finished goods inventory on 12/18/93 are considered to be the 100 units of Good A shipped on 01/10/94;*

*(2) the 100 units of non-originating Good A in opening inventory that were received in finished goods inventory on 12/27/93 and 600 units of the 1,000 units of originating Good A that were received in finished goods inventory on 01/01/94 are considered to be the 700 units of Good A shipped on 01/15/94;*

## APPENDICE B

## « EXEMPLES » DE L'APPLICATION DES MÉTHODES DE GESTION DES STOCKS POUR DÉTERMINER L'ORIGINE DES PRODUITS FONGIBLES

*Les exemples qui suivent sont fondés sur les données du tableau ci-dessous et sur l'hypothèse voulant que l'exportateur A acquiert le produit originaire A et le produit non originaire A qui sont des produits fongibles et combine ou mélange matériellement le produit A avant d'exporter ces produits à leur acheteur.*

| *STOCK DE PRODUITS FINIS (ENTRÉES DU PRODUIT A)* | | *VENTES (EXPÉDITIONS DU PRODUIT A)* |
|---|---|---|
| *DATE (J/M/A)* | *QUANTITÉ (UNITÉS)* | *QUANTITÉ (UNITÉS)* |
| *18/12/93* | *100 (O[1])* | |
| *27/12/93* | *100 (N[2])* | |
| *01/01/94* | *200 (SO[3])* | |
| *01/01/94* | *1 000 (O)* | |
| *05/01/94* | *1 000 (N)* | |
| *10/01/94* | | *100* |
| *10/01/94* | *1 000 (O)* | |
| *15/01/94* | | *700* |
| *16/01/94* | *2 000 (N)* | |
| *20/01/94* | | *1 000* |
| *23/01/94* | | *900* |

*[1] « O » désigne les produits originaires*
*[2] « N » désigne les produits non originaires*
*[3] « SO » désigne le stock d'ouverture*

*Exemple 1 : La méthode PEPS*

*Par suite de l'application de la méthode PEPS :*

*(1) les 100 unités du produit originaire A du stock d'ouverture qui ont été reçues dans le stock de produits finis le 18/12/93 sont considérées comme étant les 100 unités du produit A expédiées le 10/01/94;*

*(2) les 100 unités du produit non originaire A du stock d'ouverture qui ont été reçues dans le stock de produits finis le 27/12/93 et 600 des 1 000 unités du produit originaire A qui ont été reçues dans le stock de produits finis le 01/01/94 sont considérées comme étant les 700 unités du produit A expédiées le 15/01/94;*

*(3) the remaining 400 units of the 1,000 units of originating Good A that were received in finished goods inventory on 01/01/94 and 600 units of the 1,000 units of non-originating Good A that were received in finished goods inventory on 01/05/94 are considered to be the 1,000 units of Good A shipped on 01/20/94; and*

*(4) the remaining 400 units of the 1,000 units of non-originating Good A that were received in finished goods inventory on 01/05/94 and 500 units of the 1,000 units of originating Good A that were received in finished goods inventory on 01/10/94 are considered to be the 900 units of Good A shipped on 01/23/94.*

*Example 2: LIFO method*

*By applying the LIFO method:*

*(1) 100 units of the 1,000 units of non-originating Good A that were received in finished goods inventory on 01/05/94 are considered to be the 100 units of Good A shipped on 01/10/94;*

*(2) 700 units of the 1,000 units of originating Good A that were received in finished goods inventory on 01/10/94 are considered to be the 700 units of Good A shipped on 01/15/94;*

(3) *1,000 units of the 2,000 units of non-originating Good A that were received in finished goods inventory on 01/16/94 are considered to be the 1,000 units of Good A shipped on 01/20/94; and*

*(4) 900 units of the remaining 1,000 units of non-originating Good A that were received in finished goods inventory on 01/16/94 are considered to be the 900 units of Good A shipped on 01/23/94.*

*Example 3: Average method*

*Exporter A chooses to determine the origin of Good A on a monthly basis. Exporter A exported 3,000 units of Good A during the month of February 1994. The origin of the units of Good A exported during that month is determined on the basis of the preceding month, that is January 1994.*

*(3) les 400 unités restantes des 1 000 unités du produit originaire A qui ont été reçues dans le stock de produits finis le 01/01/94 et 600 des 1 000 unités du produit non originaire A qui ont été reçues dans le stock de produits finis le 05/01/94 sont considérées comme étant les 1 000 unités du produit A expédiées le 20/01/94;*

*(4) les 400 unités restantes des 1 000 unités du produit non originaire A qui ont été reçues dans le stock de produits finis le 05/01/94 et 500 des 1 000 unités du produit originaire A qui ont été reçues dans le stock de produits finis le 10/01/94 sont considérées comme étant les 900 unités du produit A expédiées le 23/01/94.*

*Exemple 2 : La méthode DEPS*

*Par suite de l'application de la méthode DEPS :*

*(1) 100 des 1 000 unités du produit non originaire A qui ont été reçues dans le stock de produits finis le 05/01/94 sont considérées comme étant les 100 unités du produit A expédiées le 10/01/94;*

*(2) 700 des 1 000 unités du produit originaire A qui ont été reçues dans le stock de produits finis le 10/01/94 sont considérées comme étant les 700 unités du produit A expédiées le 15/01/94;*

*(3) 1 000 des 2 000 unités du produit non originaire A qui ont été reçues dans le stock de produits finis le 16/01/94 sont considérées comme étant les 1 000 unités du produit A expédiées le 20/01/94;*

*(4) 900 des 1 000 unités restantes du produit non originaire A qui ont été reçues dans le stock de produits finis le 16/01/94 sont considérées comme étant les 900 unités du produit A expédiées le 23/01/94.*

*Exemple 3 : La méthode de la moyenne*

*L'exportateur A choisit de déterminer l'origine du produit A sur une base mensuelle. Il a exporté 3 000 unités du produit A au cours du mois de février 1994. L'origine des unités du produit A exportées au cours de ce mois est déterminée en fonction du mois précédent, soit janvier 1994.*

*By applying the average method:*

*the ratio of originating goods to all goods in finished goods inventory for the month of January 1994 is 40.4% (2,100 units/5,200 units);*

*based on that ratio, 1,212 units (3,000 units × .404) of Good A shipped in February 1994 are considered to be originating goods and 1,788 units (3,000 units – 1,212 units) of Good A are considered to be non-originating goods; and*

*that ratio is applied to the units of Good A remaining in finished goods inventory on January 31, 1994: 1,010 units (2,500 units × .404) are considered to be originating goods and 1,490 units (2,500 units – 1,010 units) are considered to be non-originating goods.*

SCHEDULE XI

METHOD FOR CALCULATING NON-ALLOWABLE INTEREST COSTS

*Definitions and Interpretation*

1. For purposes of this Schedule,

"fixed-rate contract" means a loan contract, instalment purchase contract or other financing agreement in which the interest rate remains constant throughout the life of the contract or agreement; (*contrat à taux fixe*)

"linear interpolation" means, with respect to the yield on federal government debt obligations, the application of the following mathematical formula:

$$A + [((B - A) \times (E - D)) / (C - D)]$$

where

A is the yield on federal government debt obligations that are nearest in maturity but of shorter maturity than the weighted average principal maturity of the payment schedule under the fixed-rate contract or variable-rate contract to which they are being compared,

*Par suite de l'application de la méthode de la moyenne :*

*le rapport entre les produits originaires et tous les produits dans le stock de produits finis au mois de janvier 1994 est égal à 40,4 % (2 100 unités/5 200 unités);*

*selon ce rapport, 1 212 unités (3 000 unités × 0,404) du produit A expédiées en février 1994 sont considérées comme des produits originaires et 1 788 unités (3 000 unités – 1 212 unités) du produit A, comme des produits non originaires;*

*ce rapport est appliqué aux unités du produit A qui restent dans le stock de produits finis le 31 janvier 1994 : 1 010 unités (2 500 unités × 0,404) sont considérées comme des produits originaires et 1 490 unités (2 500 unités – 1 010 unités), comme des produits non originaires.*

ANNEXE XI

MÉTHODE POUR CALCULER LES FRAIS D'INTÉRÊT NON ADMISSIBLES

*Définitions et interprétation*

1. Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente annexe.

« contrat à taux fixe » Contrat de prêt, contrat d'achat par versements échelonnés ou autre accord de financement aux termes duquel le taux d'intérêt demeure fixe pendant toute la durée du contrat ou de l'accord. (*fixed-rate contract*)

« contrat à taux variable » Contrat de prêt, contrat d'achat par versements échelonnés ou autre accord de financement aux termes duquel le taux d'intérêt est rajusté périodiquement pendant la durée du contrat ou de l'accord, selon les modalités qui y sont prévues. (*variable-rate contract*)

« échéance moyenne pondérée applicable au principal » Pour un contrat à taux fixe et un contrat à taux variable, le nombre d'années ou de parties d'année qui est égal au nombre qu'on obtient :

*a)* en divisant la somme des paiements de principal pondérés :

(i) dans le cas d'un contrat à taux fixe, par le montant initial du prêt,

B is the yield on federal government debt obligations that are nearest in maturity but of greater maturity than the weighted average principal maturity of that payment schedule,

C is the maturity of federal government debt obligations that are nearest in maturity but of greater maturity than the weighted average principal maturity of that payment schedule,

D is the maturity of federal government debt obligations that are nearest in maturity but of shorter maturity than the weighted average principal maturity of that payment schedule, and

E is the weighted average principal maturity of that payment schedule; (*interpolation linéaire*)

"payment schedule" means the schedule of payments, whether on a weekly, bi-weekly, monthly, yearly or other basis, of principal and interest, or any combination thereof, made by a producer to a lender in accordance with the terms of a fixed-rate contract or variable-rate contract; (*échéancier*)

"variable-rate contract" means a loan contract, instalment purchase contract or other financing agreement in which the interest rate is adjusted at intervals during the life of the contract or agreement in accordance with its terms; (*contrat à taux variable*)

"weighted average principal maturity" means, with respect to fixed-rate contracts and variable-rate contracts, the numbers of years, or portion thereof, that is equal to the number obtained by

*(a)* dividing the sum of the weighted principal payments,

(i) in the case of a fixed-rate contract, by the original amount of the loan, and

(ii) in the case of a variable-rate contract, by the principal balance at the beginning of the interest rate period for which the weighted principal payments were calculated, and

*(b)* rounding the amount determined under paragraph *(a)* to the nearest single decimal place and, where that amount is the midpoint between two such numbers, to the greater of those two numbers; (*échéance moyenne pondérée applicable au principal*)

(ii) dans le cas d'un contrat à taux variable, par le solde du principal au début de la période de rajustement du taux d'intérêt à l'égard duquel les paiements de principal pondérés ont été calculés;

*b)* en arrondissant le montant obtenu selon l'alinéa *a)* à la première décimale, les résultats ayant cinq en deuxième décimale étant arrondis à la décimale supérieure. (*weighted average principal maturity*)

« échéancier » Le calendrier des paiements de principal et d'intérêt échelonnés sur des intervalles de une ou deux semaines, d'un mois, d'un an ou tout autre intervalle, ou une combinaison de ceux-ci, effectués par le producteur au prêteur selon les modalités d'un contrat à taux fixe ou d'un contrat à taux variable. (*payment schedule*)

« interpolation linéaire » En ce qui concerne le rendement des titres d'emprunt du gouvernement fédéral, l'application de la formule mathématique suivante :

$$A + [((B - A) \times (E - D)) / (C - D)]$$

où

A représente le rendement des titres d'emprunt du gouvernement fédéral dont l'échéance se rapproche le plus en durée — tout en étant plus brève — de l'échéance moyenne pondérée applicable au principal selon l'échéancier prévu par le contrat à taux fixe ou le contrat à taux variable auquel ces titres d'emprunt sont comparés;

B le rendement des titres d'emprunt du gouvernement fédéral dont l'échéance se rapproche le plus en durée — tout en étant plus longue — de l'échéance moyenne pondérée applicable au principal selon cet échéancier;

C l'échéance des titres d'emprunt du gouvernement fédéral dont l'échéance se rapproche le plus en durée — tout en étant plus longue — de l'échéance moyenne pondérée applicable au principal selon cet échéancier;

D l'échéance des titres d'emprunt du gouvernement fédéral dont l'échéance se rapproche le plus en durée — tout en étant plus brève — de l'échéance moyenne pondérée applicable au principal selon cet échéancier;

"weighted principal payment" means,

*(a)* with respect to fixed-rate contracts, the amount determined by multiplying each principal payment under the contract by the number of years, or portion thereof, between the date the producer entered into the contract and the date of that principal payment, and

*(b)* with respect to variable-rate contracts

(i) the amount determined by multiplying each principal payment made during the current interest rate period by the number of years, or portion thereof, between the beginning of that interest rate period and the date of that payment, and

(ii) the amount equal to the outstanding principal owing, but not necessarily due, at the end of the current interest rate period, multiplied by the number of years, or portion thereof, between the beginning and the end of that interest rate period; (*paiement de principal pondéré*)

"yield on federal government debt obligations" means

*(a)* in the case of a producer located in Canada, the yield for federal government debt obligations set out in the Bank of Canada's *Weekly Financial Statistics*

(i) where the interest rate is adjusted at intervals of less than one year, under the title "Treasury Bills," and

(ii) in any other case, under the title "Selected Government of Canada benchmark bond yields,"

for the week that the producer entered into the contract or the week of the most recent interest rate adjustment date, if any, under the contract,

*(b)* in the case of a producer located in Mexico, the yield for federal government debt obligations set out in *La Sección de Indicadores Monetarios, Financierós, y de Finanzas Publicas, de los Indicadores Economicos*, published by the Banco de Mexico under the title "*Certificados de la Tesoreria de la Federacion*" for the week that the producer entered into the contract or the week of

E l'échéance moyenne pondérée applicable au principal selon cet échéancier. (*linear interpolation*)

« paiement de principal pondéré »

*a)* dans le cas d'un contrat à taux fixe, le montant qu'on obtient en multipliant chaque paiement de principal prévu par le contrat par le nombre d'années ou de parties d'année compris entre la date à laquelle le producteur a conclu le contrat et la date du paiement de principal;

*b)* dans le cas d'un contrat à taux variable, la somme des montants suivants :

(i) le montant qu'on obtient en multipliant chaque paiement de principal fait pendant la période de calcul du taux d'intérêt en cours par le nombre d'années ou de parties d'année compris entre le début de cette période et la date du paiement de principal,

(ii) le montant égal au principal impayé, mais pas nécessairement exigible, à la fin de la période de calcul du taux d'intérêt en cours, multiplié par le nombre d'années ou de parties d'année compris entre le début et la fin de cette période. (*weighted principal payment*)

« rendement des titres d'emprunt du gouvernement fédéral »

*a)* dans le cas d'un producteur se trouvant au Canada, le rendement des titres d'emprunt du gouvernement fédéral qui est indiqué dans le *Bulletin hebdomadaire de statistiques financières* de la Banque du Canada, pour la semaine où le producteur a conclu le contrat ou la semaine comprenant la date du rajustement le plus récent du taux d'intérêt, le cas échéant, aux termes du contrat :

(i) si le taux d'intérêt est rajusté à des intervalles de moins d'un an, sous la rubrique « Bons du Trésor »,

(ii) dans tout autre cas, sous la rubrique « Quelques rendements d'obligations du gouvernement canadien de référence »;

*b)* dans le cas d'un producteur se trouvant au Mexique, le rendement des titres d'emprunt du gouvernement fédéral qui est indiqué dans la pub-

the most recent interest rate adjustment date, if any, under the contract, and

*(c)* in the case of a producer located in the United States, the yield for federal government debt obligations set out in the Federal Reserve statistical release (H.15) *Selected Interest Rates*

(i) where the interest rate is adjusted at intervals of less than one year, under the title "U.S. government securities, Treasury bills, Secondary market," and

(ii) in any other case, under the title "U.S. Government Securities, Treasury constant maturities,"

for the week that the producer entered into the contract or the week of the most recent interest rate adjustment date, if any, under the contract. (*rendement des titres d'emprunt du gouvernement fédéral*)

lication de la Banco de Mexico intitulée *La Sección de Indicadores Monetarios, Financierós, y de Finanzas Publicas, de los Indicadores Economicos*, sous la rubrique « *Certificados de la Tesoreria de la Federacion* » pour la semaine où le producteur a conclu le contrat ou la semaine comprenant la date du rajustement le plus récent du taux d'intérêt, le cas échéant, aux termes du contrat;

*c)* dans le cas d'un producteur se trouvant aux États-Unis, le rendement des titres d'emprunt du gouvernement fédéral qui est indiqué dans la publication statistique du Federal Reserve intitulée (H.15) *Selected Interest Rates*, pour la semaine où le producteur a conclu le contrat ou la semaine comprenant la date du rajustement le plus récent du taux d'intérêt, le cas échéant, aux termes du contrat :

(i) si le taux d'intérêt est rajusté à des intervalles de moins d'un an, sous la rubrique « U.S. government securities, Treasury bills, Secondary market »,

(ii) dans tout autre cas, sous la rubrique « U.S. Government Securities, Treasury constant maturities ». (*yield on federal government debt obligations*)

*General*

2. For purposes of calculating non-allowable interest costs

*(a)* with respect to a fixed-rate contract, the interest rate under that contract shall be compared with the yield on federal government debt obligations that have maturities of the same length as the weighted average principal maturity of the payment schedule under the contract (that yield determined by linear interpolation, where necessary);

*(b)* with respect to a variable-rate contract

(i) in which the interest rate is adjusted at intervals of less than or equal to one year, the interest rate under that contract shall be compared with the yield on federal government debt obligations that have maturities closest in length to the interest rate adjustment period of the contract, and

*Dispositions générales*

2. Aux fins du calcul des frais d'intérêt non admissibles :

*a)* dans le cas d'un contrat à taux fixe, le taux d'intérêt prévu par le contrat est comparé au rendement des titres d'emprunt du gouvernement fédéral dont l'échéance est égale en durée à l'échéance moyenne pondérée applicable au principal selon l'échéancier prévu par le contrat (ce rendement étant déterminé par interpolation linéaire au besoin);

*b)* dans le cas d'un contrat à taux variable :

(i) aux termes duquel le taux d'intérêt est rajusté à des intervalles d'un an ou moins, le taux d'intérêt est comparé au rendement des titres d'emprunt du gouvernement fédéral dont l'échéance se rapproche le plus, en durée, de la période de rajustement du taux d'intérêt applicable au contrat,

(ii) in which the interest rate is adjusted at intervals of greater than one year, the interest rate under the contract shall be compared with the yield on federal government debt obligations that have maturities of the same length as the weighted average principal maturity of the payment schedule under the contract (that yield determined by linear interpolation, where necessary); and

*(c)* with respect to a fixed-rate or variable-rate contract in which the weighted average principal maturity of the payment schedule under the contract is greater than the maturities offered on federal government debt obligations, the interest rate under the contract shall be compared to the yield on federal government debt obligations that have maturities closest in length to the weighted average principal maturity of the payment schedule under the contract.

APPENDIX

"EXAMPLE" ILLUSTRATING THE APPLICATION OF THE METHOD FOR CALCULATING NON-ALLOWABLE INTEREST COSTS IN THE CASE OF A FIXED-RATE CONTRACT

*The following example is based on the figures set out in the table below and on the following assumptions:*

(a) *a producer in a NAFTA country borrows $1,000,000 from a person of the same NAFTA country under a fixed-rate contract;*

(b) *under the terms of the contract, the loan is payable in 10 years with interest paid at the rate of 6 per cent per year on the declining principal balance;*

(c) *the payment schedule calculated by the lender based on the terms of the contract requires the producer to make annual payments of principal and interest of $135,867.36 over the life of the contract;*

(d) *there are no federal government debt obligations that have maturities equal to the 6-year weighted average principal maturity of the contract; and*

(ii) aux termes duquel le taux d'intérêt est rajusté à des intervalles supérieurs à un an, le taux d'intérêt est comparé au rendement des titres d'emprunt du gouvernement fédéral dont l'échéance correspond en durée à l'échéance moyenne pondérée applicable au principal selon l'échéancier prévu par le contrat (ce rendement étant déterminé par interpolation linéaire au besoin;

*c)* dans le cas d'un contrat à taux fixe ou d'un contrat à taux variable aux termes duquel l'échéance moyenne pondérée applicable au principal selon l'échéancier qui y est prévu est de plus longue durée que les échéances offertes pour les titres d'emprunt du gouvernement fédéral, le taux d'intérêt prévu par le contrat est comparé au rendement des titres d'emprunt du gouvernement fédéral dont l'échéance se rapproche le plus, en durée, de l'échéance moyenne pondérée applicable au principal selon cet échéancier.

APPENDICE

« EXEMPLE » DE L'APPLICATION DE LA MÉTHODE SERVANT À CALCULER LES FRAIS D'INTÉRÊT NON ADMISSIBLES DANS LE CAS D'UN CONTRAT À TAUX FIXE

*L'exemple qui suit est fondé sur les données du tableau ci-dessous et sur les hypothèses suivantes :*

a) *un producteur, se trouvant dans un pays ALÉNA, emprunte d'une personne de ce pays ALÉNA la somme de 1 000 000 $ aux termes d'un contrat à taux fixe;*

b) *selon les modalités du contrat, le prêt est remboursable sur une période de 10 ans et le taux d'intérêt est de 6 pour cent par année sur le solde de principal décroissant;*

c) *l'échéancier établi par le prêteur selon les modalités du contrat oblige le producteur à effectuer des paiements annuels de 135 867,36 $ au titre du principal et de l'intérêt pendant toute la durée du contrat;*

d) *il n'existe aucun titre d'emprunt du gouvernement fédéral ayant une échéance égale à l'échéance moyenne pondérée applicable au principal du contrat, soit six ans;*

(e) *the federal government debt obligations that are nearest in maturity to the weighted average principal maturity of the contract are of 5- and 7-year maturities, and the yields on them are 4.7 per cent and 5.0 per cent, respectively.*

e) *les titres d'emprunt du gouvernement fédéral dont l'échéance se rapproche le plus, en durée, de l'échéance moyenne pondérée applicable au principal du contrat sont ceux à échéance de cinq ans et de sept ans, et leur rendement s'élève respectivement à 4,7 pour cent et à 5,0 pour cent.*

| *Years of Loan Années prêt* | *Principal Balance* Solde du principal[1] $* | *Interest Payment** Paiement d'intérêt[2] $* | *Principal Payment*** Paiement de principal[3] $* | *Payment Schedule Selon échéancier $* | *Weighted Principal Payment**** Paiement de principal pondéré[4] $* |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 924,132.04 | 60,000.00 | 75,867.96 | 135,867.96 | 75,867.96 |
| 2 | 843,712.00 | 55,447.92 | 80,420.04 | 135,867.96 | 160,840.08 |
| 3 | 758,466.76 | 50,622.72 | 85,245.24 | 135,867.96 | 255,735.72 |
| 4 | 668,106.81 | 45,508.01 | 90,359.95 | 135,867.96 | 361,439.82 |
| 5 | 572,325.26 | 40,086.41 | 95,781.55 | 135,867.96 | 478,907.76 |
| 6 | 470,796.81 | 34,339.52 | 101,528.44 | 135,867.96 | 609,170.67 |
| 7 | 363,176.66 | 28,247.81 | 107,620.15 | 135,867.96 | 753,341.06 |
| 8 | 249,099.30 | 21,790.60 | 114,077.36 | 135,867.96 | 912,618.88 |
| 9 | 128,177.30 | 14,945.96 | 120,922.00 | 135,867.96 | 1,088,298.02 |
| 10 | (0.00) | 7,690.66 | 128,177.32 | 135.867.96 | 1,281,773.22 |
| | | | | | 5,977,993.19 |

*Weighted Average Principal Maturity*
*$5,977,993.19 / $1,000,000 = 5.977993 or 6 years******

*Échéance moyenne pondérée applicable au principal*
*5 977 993,19 $ / 1 000 000 = 5,977993 ou 6 ans*[5]

**the principal balance represents the loan balance at the end of each full year the loan is in effect and is calculated by subtracting the current year's principal payment from the prior year's ending loan balance*

***interest payments are calculated by multiplying the prior year's ending loan balance by the contract interest rate of 6 per cent*

****principal payments are calculated by subtracting the current year's interest payments from the annual payment schedule amount*

*****the weighted principal payment is determined by, for each year of the loan, multiplying that year's principal payment by the number of years the loan had been in effect at the end of that year*

******the weighted average principal maturity of the contract is calculated by dividing the sum of the weighted principal payments by the original loan amount and rounding the amount determined to the nearest decimal place*

*[1]Le solde du principal représente le solde du prêt à la fin de chaque année complète de la durée du prêt et est obtenu par défalcation du paiement de principal pour l'année en cours du solde du prêt à la fin de l'année précédente.*

*[2]Le paiement d'intérêt est égal au résultat qu'on obtient en multipliant le solde du prêt à la fin de l'année précédente par le taux d'intérêt de 6 pour cent prévu au contrat.*

*[3]Le paiement de principal est le montant obtenu par défalcation du paiement d'intérêt de l'année en cours du montant du paiement annuel indiqué dans l'échéancier.*

*[4]Le paiement de principal pondéré est égal au résultat qu'on obtient en multipliant, pour chaque année du prêt, le paiement de principal pour l'année par le nombre d'années écoulées du prêt à la fin de l'année.*

*[5]L'échéance moyenne pondérée applicable au principal du contrat est le résultat qu'on obtient en divisant la somme des paiements de principal pondérés par le montant initial du prêt et en arondissant le nombre obtenu à une décimale près.*

*By applying the above method,*

*(1) the weighted average principal maturity of the payment schedule under the 6 per cent contract is 6 years;*

*(2) the yields on the closest maturities for comparable federal government debt obligations of 5 years and 7 years are 4.7 per cent and 5.0 per cent, respectively; therefore, using linear interpolation, the yield on a federal government debt obligation that has a maturity equal to the weighted average principal maturity of the contract is 4.85 per cent. This number is calculated as follows:*

$$4.7 + [((5.0 - 4.7) \times (6 - 5)) / (7 - 5)]$$

$$= 4.7 + 0.15$$

$$= 4.85\%; \text{ and}$$

*(3) the producer's contract interest rate of 6 per cent is within 700 basis points of the 4.85 per cent yield on the comparable federal government debt obligation; therefore, none of the producer's interest costs are considered to be non-allowable interest costs for purposes of the definition "non-allowable interest costs."*

## "EXAMPLE" ILLUSTRATING THE APPLICATION OF THE METHOD FOR CALCULATING NON-ALLOWABLE INTEREST COSTS IN THE CASE OF A VARIABLE-RATE CONTRACT

*The following example is based on the figures set out in the tables below and on the following assumptions:*

(a) *a producer in a NAFTA country borrows $1,000,000 from a person of the same NAFTA country under a variable-rate contract;*

*Par suite de l'application de la méthode susmentionnée :*

*(1) l'échéance moyenne pondérée applicable au principal selon l'échéancier prévu par le contrat (portant intérêt au taux de 6 pour cent) est de six ans;*

*(2) le rendement des titres d'emprunt du gouvernement fédéral dont l'échéance se rapproche le plus en durée, soit ceux à échéance de cinq ans et de sept ans, s'élève respectivement à 4,7 pour cent et à 5,0 pour cent; ainsi, par interpolation linéaire, le rendement d'un titre d'emprunt du gouvernement fédéral ayant une échéance égale à l'échéance moyenne pondérée applicable au principal du contrat s'élève à 4,85 pour cent. Ce résultat est obtenu de la manière suivante :*

$$4,7 + [((5,0 - 4,7) \times (6 - 5)) / (7 - 5)]$$

$$= 4,7 + 0,15$$

$$= 4,85\ \%;$$

*(3) le taux d'intérêt de 6 pour cent stipulé dans le contrat du producteur se situe en deçà de 700 points de base lorsqu'il est comparé au rendement de 4,85 pour cent du titre d'emprunt du gouvernement fédéral à échéance comparable; par conséquent, aucune partie des frais d'intérêt du producteur n'est considérée comme frais d'intérêt non admissibles pour l'application de la définition de cette expression.*

## « EXEMPLE » DE L'APPLICATION DE LA MÉTHODE SERVANT À CALCULER LES FRAIS D'INTÉRÊT NON ADMISSIBLES DANS LE CAS D'UN CONTRAT À TAUX VARIABLE

*L'exemple qui suit est fondé sur les données des tableaux ci-dessous et sur les hypothèses suivantes :*

a) *un producteur, se trouvant dans un pays ALÉNA, emprunte d'une personne de ce pays ALÉNA la somme de 1 000 000 $ aux termes d'un contrat à taux variable;*

(b) *under the terms of the contract, the loan is payable in 10 years with interest paid at the rate of 6 per cent per year for the first two years and 8 per cent per year for the next two years on the principal balance, with rates adjusted each two years after that;*

b) *selon les modalités du contrat, le prêt est remboursable sur une période de 10 ans et le taux d'intérêt, payable sur le solde du principal, est de 6 pour cent par année pour les deux premières années et de 8 pour cent par année pour les deux années subséquentes, et est rajusté à tous les deux ans par la suite;*

(c) *the payment schedule calculated by the lender based on the terms of the contract requires the producer to make annual payments of principal and interest of $135,867.96 for the first two years of the loan, and of $146,818.34 for the next two years of the loan;*

c) *l'échéancier établi par le prêteur selon les modalités du contrat oblige le producteur à effectuer, au titre du principal et de l'intérêt, des paiements annuels de 135 867,96 $ pour les deux premières années du prêt et de 146 818,34 $ pour les deux années subséquentes;*

(d) *there are no federal government debt obligations that have maturities equal to the 1.9-year weighted average principal maturity of the first two years of the contract;*

d) *il n'existe aucun titre d'emprunt du gouvernement fédéral ayant une échéance égale à l'échéance moyenne pondérée applicable au principal pour les deux premières années du contrat, soit 1,9 an;*

(e) *there are no federal government debt obligations that have maturities equal to the 1.9-year weighted average principal maturity of the third and fourth years of the contract; and*

e) *il n'existe aucun titre d'emprunt du gouvernement fédéral ayant une échéance égale à l'échéance moyenne pondérée applicable au principal pour les troisième et quatrième années du contrat, soit 1,9 an;*

(f) *the federal government debt obligations that are nearest in maturity to the weighted average principal maturity of the contract are 1- and 2-year maturities, and the yields on them are 3.0 per cent and 3.5 per cent respectively.*

f) *les titres d'emprunt du gouvernement fédéral dont l'échéance se rapproche le plus, en durée, de l'échéance moyenne pondérée applicable au principal sont ceux à échéance de un an et de deux ans, et leur rendement s'élève respectivement à 3,0 pour cent et à 3,5 pour cent.*

| *Beginning of Year Début de l'année* | *Principal Balance Solde du principal $* | *Interest Rate (%) Taux d'intérêt %* | *Interest Payment Paiement d'intérêt $* | *Principal Payment Paiement de principal $* | *Payment Schedule Selon échéancier $* | *Weighted Principal Payment Paiement de principal pondéré $* |
|---|---|---|---|---|---|---|
| *1* | *1,000,000.00* | *6.00* | *60,000.00* | *75,867.96* | *135,867.96* | *75,867.96* |
| *2* | *924,132.04* | *6.00* | *55,447.92* | *80,420.04* | *135,867.96* | *1,848,264.08* |
| | | | | | | *1,924,132.04* |

*Weighted Average Principal Maturity*
*$1,924,132.04 / $1,000,000 = 1.92413204 or 1.9 years*

*Échéance moyenne pondérée applicable au principal*
*1 924 132,04 $ / 1 000 000 $ = 1,92413204 ou 1,9 an*

*By applying the above method:*

*(1) the weighted average principal maturity of the payment schedule of the first two years of the contract is 1.9 years;*

*(2) the yield on the closest maturities of federal government debt obligations of 1 year and 2 years are 3.0 and 3.5 per cent, respectively; therefore, using linear interpolation, the yield on a federal government debt obligation that has a maturity equal to the weighted average principal maturity of the payment schedule of the first two years of the contract is 3.45 per cent. This amount is calculated as follows:*

$3.0 + [((3.5 - 3.0) \times (1.9 - 1.0)) / (2.0 - 1.0)];$

$= 3.0 + 0.45$

$= 3.45\%$; *and*

*(3) the producer's contract rate of 6 per cent for the first two years of the loan is within 700 basis points of the 3.45 per cent yield on federal government debt obligations that have maturities equal to the 1.9-year weighted average principal maturity of the payment schedule of the first two years of the producer's loan contract; therefore, none of the producer's interest costs are considered to be non-allowable interest costs for purposes of the definition "non-allowable interest costs."*

*Par suite de l'application de la méthode susmentionnée :*

*(1) l'échéance moyenne pondérée applicable au principal selon l'échéancier pour les deux premières années du contrat est de 1,9 an;*

*(2) le rendement des titres d'emprunt du gouvernement fédéral dont l'échéance se rapproche le plus en durée, soit ceux à échéance de un an et de deux ans, s'élève respectivement à 3,0 pour cent et à 3,5 pour cent; ainsi, par interpolation linéaire, le rendement d'un titre d'emprunt du gouvernement fédéral ayant une échéance égale à l'échéance moyenne pondérée applicable au principal selon l'échéancier, pour les deux premières années du contrat, s'élève à 3,45 pour cent. Ce résultat est obtenu de la manière suivante :*

$3,0 + [((3,5 - 3,0) \times (1,9 - 1,0)) / (2,0 - 1,0)];$

$= 3,0 + 0,45$

$= 3,45\ \%$;

*(3) le taux d'intérêt de 6 pour cent stipulé dans le contrat du producteur pour les deux premières années du prêt se situe en deçà de 700 points de base lorsqu'il est comparé au rendement de 3,45 pour cent des titres d'emprunt du gouvernement fédéral dont l'échéance est égale à l'échéance moyenne pondérée applicable au principal selon l'échéancier, pour les deux premières années du contrat de prêt du producteur, soit 1,9 an; par conséquent, aucune partie des frais d'intérêt du producteur n'est considérée comme frais d'intérêt non admissibles pour l'application de la définition de cette expression.*

| *Beginning of Year Début de l'année* | *Principal Balance Solde du principal $* | *Interest Rate (%) Taux d'intérêt %* | *Interest Payment Paiement d'intérêt $* | *Principal Payment Paiement de principal $* | *Payment Schedule Selon échéancier $* | *Weighted Principal Payment Paiement de principal pondéré $* |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 1,000,000.00 | 6.00 | 60,000.00 | 75,867.96 | 135,867.96 | |
| 2 | 924,132.04 | 6.00 | 55,447.92 | 80,420.04 | 135,867.96 | |
| 3 | 843,712.01 | 8.00 | 67,496.96 | 79,321.38 | 146,818.34 | 79,321.38 |
| 4 | 764,390.62 | 8.00 | 61,151,25 | 85,667.09 | 146,818.34 | 1,528,781.24 |
| | | | | | | 1,608,102.62 |

*Weighted Average Principal Maturity*
*$1,608,102.62 / $843,712.01 = 1.905985 or 1.9 years*

*Échéance moyenne pondérée applicable au principal*
*1 608 102,62 $ / 843 712,01 $ = 1,905985 ou 1,9 an*

*By applying the above method:*

*(1) the weighted average principal maturity of the payment schedule under the first two years of the contract is 1.9 years;*

*(2) the federal government debt obligations that are nearest in maturities to the weighted average principal maturity of the contract are 1- and 2-year maturities, and the yields on them are 3.0 and 3.5 per cent, respectively; therefore, using linear interpolation, the yield on a federal government debt obligation that has a maturity equal to the weighted average principal maturity of the payment schedule of the first two years of the contract is 3.45 per cent. This amount is calculated as follows:*

$$3.0 + [((3.5 - 3.0) \times (1.9 - 1.0)) / (2.0 - 1.0)];$$

$$= 3.0 + 0.45$$

$$= 3.45\%$$

*(3) the producer's contract interest rate, for the third and fourth years of the loan, of 8 per cent is within 700 basis points of the 3.45 per cent yield on federal government debt obligations that have maturities equal to the 1.9-year weighted average principal maturity of the payment schedule under the third and fourth years of the producer's loan contract; therefore, none of the producer's interest costs are considered to be non-allowable interest costs for purposes of the definition "non-allowable interest costs."*

*Par suite de l'application de la méthode susmentionnée :*

*(1) l'échéance moyenne pondérée applicable au principal selon l'échéancier, pour les deux premières années du contrat, est de 1,9 an;*

*(2) les titres d'emprunt du gouvernement fédéral dont l'échéance se rapproche le plus, en durée, de l'échéance moyenne pondérée applicable au principal du contrat sont ceux à échéance de un an et de deux ans, et leur rendement s'élève respectivement à 3,0 pour cent et à 3,5 pour cent; ainsi, par interpolation linéaire, le rendement d'un titre d'emprunt du gouvernement fédéral ayant une échéance égale à l'échéance moyenne pondérée applicable au principal selon l'échéancier, pour les deux premières années du contrat, est de 3,45 pour cent. Ce montant est obtenu de la manière suivante :*

$$3,0 + [((3,5 - 3,0) \times (1,9 - 1,0)) / (2,0 - 1,0)]$$

$$= 3,0 + 0,45$$

$$= 3,45\ \%;$$

*(3) le taux d'intérêt de 8 pour cent stipulé dans le contrat du producteur pour les troisième et quatrième années du prêt se situe en deçà de 700 points de base lorsqu'il est comparé au rendement de 3,45 pour cent des titres d'emprunt du gouvernement fédéral dont l'échéance est égale à l'échéance moyenne pondérée applicable au principal selon l'échéancier, pour les troisième et quatrième années du contrat de prêt du producteur, soit 1,9 an; par conséquent, aucune partie des frais d'intérêt du producteur n'est considérée comme frais d'intérêt non admissibles pour l'application de la définition de cette expression.*

## SCHEDULE XII

## GENERALLY ACCEPTED ACCOUNTING PRINCIPLES

1. Generally Accepted Accounting Principles means the recognized consensus or substantial authoritative support in the territory of a NAFTA country with respect to the recording of revenues, expenses, costs, assets and liabilities, disclosure of information and preparation of financial statements. These standards

## ANNEXE XII

## PRINCIPES COMPTABLES GÉNÉRALEMENT RECONNUS

1. Les principes comptables généralement reconnus sont les normes qui, à l'intérieur du territoire d'un pays ALÉNA, font l'objet d'un consensus reconnu ou d'une large adhésion en ce qui concerne l'inscription des recettes, des dépenses, des coûts, de l'actif et du passif, la divulgation des renseignements ainsi que

may be broad guidelines of general application as well as detailed standards, practices and procedures.

2. For purposes of Generally Accepted Accounting Principles, the recognized consensus or authoritative support are referred to or set out in the following publications:

*(a)* with respect to the territory of Canada, *The Canadian Institute of Chartered Accountants Handbook*, as updated from time to time;

*(b)* with respect to the territory of Mexico, *Los Principios de Contabilidad Generalmente Aceptados*, issued by the Instituto *Mexicano de Contadores Públicos A.C. (IMCP)*, including the boletines complementarios, as updated from time to time; and

*(c)* with respect to the territory of the United States,

(i) the following publications of the American Institute of Certified Public Accountants (AICPA), as updated from time to time:

(A) *AICPA Professional Standards*,

(B) *Committee on Accounting Procedure Accounting Research Bulletins*,

(C) *Accounting Principles Board Opinions and Statements*,

(D) *APB Accounting and Auditing Guides*,

(E) *AICPA Statements of Position*, and

(F) *AICPA Issues Papers and Practice Bulletins*,

(ii) the following publications of the Financial Accounting Standards Board (FASB), as updated from time to time:

(A) *FASB Accounting Standards and Interpretations*,

(B) *FASB Technical Bulletins*, and

(C) *FASB Concepts Statements*.

l'établissement des états financiers. Il peut s'agir de grands principes directeurs d'application générale ou de normes, pratiques et procédures détaillées.

2. Le consensus ou les textes faisant autorité auxquels sont attribuables les principes comptables généralement reconnus sont les suivants :

*a)* pour le territoire du Canada, le *Manuel de l'Institut canadien des comptables agréés* et ses mises à jour;

*b)* pour le territoire du Mexique, *Los Principios de Contabilidad Generalmente Aceptados*, publiés par l'*Instituto Mexicano de Contadores Públicos A.C. (IMCP)*, y compris les *boletines complementarios* et leurs mises à jour;

*c)* pour le territoire des États-Unis :

(i) les publications suivantes de l'American Institute of Certified Public Accountants (AICPA) et leurs mises à jour :

(A) *AICPA Professional Standards*,

(B) *Committee on Accounting Procedure Accounting Research Bulletins*,

(C) *Accounting Principles Board Opinions and Statements*,

(D) *APB Accounting and Auditing Guides*,

(E) *AICPA Statements of Position*,

(F) *AICPA Issues Papers and Practice Bulletins*,

(ii) les publications suivantes du Financial Accounting Standards Board (FASB) et leurs mises à jour :

(A) *FASB Accounting Standards and Interpretations*,

(B) *FASB Technical Bulletins*,

(C) *FASB Concepts Statements*.

3. (1) Except as otherwise provided in subsections (2) and (3), sections 1 and 2 come into force on October 1, 1995.

(2) If October 1, 1995 is after the beginning of the fiscal year of a producer of goods, the producer may choose to have the *NAFTA Rules of Origin Regulations*, as they read on September 30, 1995, continue to apply in respect of all goods produced by that producer for the remainder of that fiscal year.

(3) Notwithstanding subsection (2), where

*(a)* a producer of goods has, with respect to goods, made an election under subsection 12(1) of the *NAFTA Rules of Origin Regulations*, or provided a statement referred to in subsection 9(8) or 10(8) of those Regulations that states the value of non-originating materials determined in accordance with subsection 12(3) of the Regulations, and

*(b)* the period chosen under subsection 12(5) of the Regulations is the fiscal year of the motor vehicle producer to whom those goods are sold and October 1, 1995 is after the beginning of that fiscal year,

the producer of the goods may choose to have the *NAFTA Rules of Origin Regulations*, as they read on September 30, 1995, continue to apply in respect of the goods for the remainder of that fiscal year.

3. (1) Sauf disposition contraire des paragraphes (2) et (3), les articles 1 et 2 entrent en vigueur le 1er octobre 1995.

(2) Si à cette date l'exercice du producteur est déjà en cours, celui-ci peut choisir de continuer d'être régi, à l'égard de tous les produits qui sont produits par lui, par le *Règlement sur les règles d'origine (ALÉNA)*, dans sa version du 30 septembre 1995, jusqu'à la fin de son exercice.

(3) Malgré le paragraphe (2), le producteur peut choisir de continuer d'être régi, à l'égard des produits visés à l'alinéa a), par le *Règlement sur les règles d'origine (ALÉNA)*, dans sa version du 30 septembre 1995, jusqu'à la fin de l'exercice visé à l'alinéa b) lorsque les conditions suivantes sont réunies :

*a)* il a, à l'égard de produits, fait un choix aux termes du paragraphe 12(1) de ce règlement ou fourni la déclaration visée aux paragraphes 9(8) ou 10(8) de ce règlement qui indique la valeur des matières non originaires, déterminée conformément au paragraphe 12(3) de celui-ci;

*b)* la période choisie aux termes du paragraphe 12(5) de ce règlement est l'exercice du producteur de véhicules automobiles à qui sont vendus ces produits et cet exercice est déjà en cours au 1er octobre 1995.

## REFERENCES

**ISSUING OFFICE —**

Origin Determination Directorate

**LEGISLATIVE REFERENCES —**

N/A

**HEADQUARTERS FILE —**

4568-3

**SUPERSEDED MEMORANDA "D" —**

N/A

**OTHER REFERENCES —**

N/A

## RÉFÉRENCES

**BUREAU DE DIFFUSION —**

Service de la détermination de l'origine

**RÉFÉRENCES LÉGALES —**

s.o.

**DOSSIER DE L'ADMINISTRATION CENTRALE —**

4568-3

**CECI ANNULE LES MÉMORANDUMS «D» —**

s.o.

**AUTRES RÉFÉRENCES —**

s.o.

SERVICES PROVIDED BY THE DEPARTMENT ARE AVAILABLE IN BOTH OFFICIAL LANGUAGES.

LES SERVICES FOURNIS PAR LE MINISTÈRE SONT OFFERTS DANS LES DEUX LANGUES OFFICIELLES.

THIS MEMORANDUM IS ISSUED UNDER THE AUTHORITY OF THE DEPUTY MINISTER OF NATIONAL REVENUE.

CE MÉMORANDUM A L'APPROBATION DU SOUS-MINISTRE DU REVENU NATIONAL.





Printed in Canada
Imprimé au Canada

Canada Border Services Agency | Agence des services frontaliers du Canada

Ottawa, March 19, 2010

# MEMORANDUM D11-5-2

## In Brief

### NAFTA – SPECIFIC RULES OF ORIGIN

1. The title of this memorandum has been changed from *NAFTA Rules of Origin Regulations – Amendments to Schedule I – Specific Rules of Origin to NAFTA – Specific Rules of Origin*.

2. This memorandum has been revised to provide a stable link to the official version of the *NAFTA Rules of Origin Regulations – Schedule I – Specific Rules of Origin*. The NAFTA line-by-line rules are no longer fully excerpted in this memorandum.

3. Amendments to the *Schedule I – Specific Rules of Origin* have been made to reflect modifications to the Harmonized Commodity Description and Coding System (HS) which came into force on January 1, 2007, and a liberalization of the rules of origin by the three NAFTA Parties.

4. Changes to the numbering of headings, subheadings or tariff items to reflect modifications to the HS are technical in nature and do not affect the origin of goods. The changes to reflect the liberalization of the rules of origin act to ease the origin requirements for herbs and spices, petroleum, leather, certain textiles and apparel, aluminium, diesel engines, gas turbines and parts, valves, electric transformers, primary cells and batteries, telephonics, televisions, locomotives and parts, medical appliances and parts, and other instruments.



Printed in Canada

Canada

Ottawa, March 19, 2010

# MEMORANDUM D11-5-2

## NAFTA – SPECIFIC RULES OF ORIGIN

The *NAFTA Rules of Origin Regulations – Schedule I – Specific Rules of Origin* are no longer fully excerpted in this memorandum.

### Regulations

The current version of the *NAFTA Rules of Origin Regulations – Schedule I – Specific Rules of Origin* may be found on the Department of Justice website at: **http://laws-lois.justice.gc.ca/PDF/Regulation/S/SOR-94-14.pdf**.

The *NAFTA Rules of Origin Regulations – Schedule I – Specific Rules of Origin* are referenced in pages 119 through 262 in SOR/94-14.

## GUIDELINES AND GENERAL INFORMATION

1. When applying the *NAFTA Rules of Origin Regulations*, the following may be applicable:

*(a)* As of January 1, 2002, the regional value content requirement for automobiles and light vehicles and their engines and transmissions is 62.5% under the net cost method. (Reference: *NAFTA Rules of Origin Regulations*, Part V, section 13, paragraph 13(1)*(a)*).

*(b)* As of January 1, 2002, the regional value content requirement for other vehicles (e.g., tractors, vehicles for the transport of 16 or more persons, trucks), and their engines and transmissions is 60% under the net cost method. (Reference: *NAFTA Rules of Origin Regulations*, Part V, section 13, paragraph 13(1)*(b)*).

*(c)* The de minimis provision allows a good to qualify as originating if the value of all non-originating materials that do not meet the change in tariff classification comprises no more than 7% of the value of the good. (Reference: *NAFTA Rules of Origin Regulations*, Part II, section 5, subsection (1)).

*(d)* For textile goods classified in Chapters 50 through 63 of the *Customs Tariff*, the de minimis rule is applicable only to certain fibres or yarns used in the production of the good. Also, the de minimis rule is applied by weight rather than value. (Reference: *NAFTA Rules of Origin Regulations*, Part II, section 5, subsection (6)).

*(e)* For tobacco products of heading 24.02, the de minimis rule is 9% of the value of the goods. (Reference: *NAFTA Rules of Origin Regulations*, Part II, section 5, subsection (3)).

*(f)* Exceptions to the application of the de minimis provision are set out in Part II, section 5, subsection (4) of the *NAFTA Rules of Origin Regulations*.

### Rules of Origin Amendments

2. Modifications to the Harmonized Commodity Description and Coding System (HS) and the liberalization of the NAFTA Rules of Origin have resulted in changes to the Rules for the following chapters, headings, subheadings, and tariff items (Sections II, V, VI, VII, VIII, X, XI, XIII, XV, XVI, XVII, XVIII, and XX):

*(a)* Section II - Vegetable Products (Chapters 6 through 14)

06.01 through 06.04
07.01 through 07.14,
08.01 through 08.14,
0904.20, 0906.10, 0910.40,
0910.50 through 0910.91,
0910.99,
1207.10 through 1207.60,
12.08 through 12.14

*(b)* Section V - Mineral Products (Chapters 25 through 27)

Notes to Chapter 27,
27.05 through 27.09,
27.10,
27.11 through 27.15

*(c)* Section VI - Products of the Chemical or Allied Industries (Chapters 28 through 38)

2809.10 through 2814.20,
2824.10 through 2824.90,
2825.10 through 2826.90,
2827.10 through 2827.36,
2827.39,
2830.10 through 2833.40,
2835.10 through 2835.39,
2836.10,
2836.40 through 2836.99,
2837.11 through 2840.30,
2841.10 through 2841.30,
2841.50,
2841.61 through 2841.90,
2842.90, 28.51,
2903.21 through 2903.30,
2903.41 through 2903.69,
2905.11 through 2905.49,
2906.11 through 2906.29,
2907.11 through 2907.23,
2908.10 through 2908.90,
2909.41 through 2909.60,

2910.10 through 2911.00,
2912.13 through 2912.50,
2915.22 through 2915.31,
2915.33 through 2915.34,
2915.35,
2915.39 through 2915.40,
2916.11 through 2917.39,
2918.19, 2918.90,
2920.10 through 2920.90,
2921.11 through 2921.12,
2921.19,
2922.21 through 2922.29,
2925.20,
2930.10 through 2930.90,
2936.10 through 2936.90,
2939.21 through 2939.42,
3001.10 through 3001.20,
3001.90,
3002.10 through 3002.90,
3003.10 through 3003.90,
3004.10 through 3004.31,
3004.32, 3004.39,
3004.40 through 3004.50,
3004.90,
3005.10 through 3005.90,
3006.10, 3006.20,
3006.30 through 3006.60,
3006.70, 3006.80,
3102.10 through 3105.90,
3206.11 through 3206.50,
3301.11, 3301.14, 3301.19,
3301.21 through 3301.26,
3301.29 through 3301.90,
3404.10 through 3404.90,
3805.10 through 3805.90,
38.21,
3824.10 through 3824.20,
3824.71 through 3824.90

*(d)* Section VII - Plastics and Articles Thereof; Rubber and Articles Thereof (Chapters 39 through 40)

39.24 through 39.26

*(e)* Section VIII - Raw Hides and Skins, Leather, Furskins and Articles Thereof; Saddlery and Harness; Travel Goods, Handbags and Similar Containers; Articles of Animal Gut (Other Than Silk worm Gut) (Chapters 41 through 43)

41.03, 41.14, 4202.12, 4202.22, 4202.32, 4202.92

*(f)* Section X - Pulp of Wood or of Other Fibrous Cellulosic Material; Waste and Scrap of Paper or Paperboard; Paper and Paperboard and Articles Thereof (Chapters 47 through 49)

48.11,
48.14 through 48.15,
48.23

*(g)* Section XI - Textiles and Textile Articles (Chapters 50 through 63)

5407.61.11, 5407.61.19, 56.01,
56.02 through 56.05,
56.06,
6101.10 through 6101.30,
6101.90,
6103.11 through 6103.12,
6103.19, 6103.19.90,
6103.21 through 6103.29,
6104.11 through 6104.13,
6104.19, 6104.19.90,
6104.21 through 6104.29,
62.06 through 62.10,
6203.21 through 6203.29,
6205.10,
Note to 6205.20 through 6205.30,
6211.31 through 6211.49,
6303.92.10

*(h)* Section XII - Footwear, Headgear, Umbrellas, Sun Umbrellas, Walking-sticks, Seat-sticks, Whips, Riding-crops and Parts Thereof; Prepared Feathers and Articles Made Therewith; Artificial Flowers; Articles of Human Hair (Chapters 64 through 67)

65.03 through 65.07

*(i)* Section XIII - Articles of Stone, Plaster, Cement, Asbestos, Mica or Similar Materials; Ceramic Products; Glass and Glassware (Chapters 68 through 70)

6812.50, 6812.60 through 6812.90

*(j)* Section XV - Base Metals and Articles of Base Metal (Chapters 72 through 83)

7304.10 through 7304.39,
7321.12 through 7321.83,
74.11,
74.14 through 74.18,
7419.91 through 7419.99,
76.01 through 76.03,
76.04 through 76.06,
78.03,
78.05 through 78.06,
79.06 through 79.07,
80.04 through 80.07,
8101.10 through 8110.90,
8112.12 through 8113.00

*(k)* Section XVI - Machinery and Mechanical Appliances; Electrical Equipment; Parts Thereof; Sound Recorders and Reproducers, Television Image and Sound Recorders and Reproducers, and Parts and Accessories of Such Articles (Chapters 84 through 85)

Note 1 to Chapter 84,
Note 3 to Chapter 84,
8418.22,

8418.29 through 8418.40,
8442.10 through 8442.30,
8443.11 through 8443.59,
8443.60, 8443.90,
8456.20 through 8456.99,
8469.11,
8469.12 through 8469.30,
8471.10,
8471.30 through 8471.41,
8471.50, 8471.60, 8471.60.21, 8471.60.22, 8471.60.23,
8471.60.24, 8471.60.25, 8471.60.26, 8471.60.31,
8473.30.10,
84.84 through 84.85,
Note 1 to Chapter 85,
Note 2 to Chapter 85,
8504.10 through 8504.34,
8505.11 through 8505.30,
8506.10 through 8506.80,
8506.90,
8509.10 through 8509.30,
8509.40 through 8509.80,
8517.11, 8517.12, 8517.18, 8517.61, 8517.62, 8517.69,
8517.70, 8517.19, 8517.19.10, 8517.21,
8517.22 through 8517.30,
8517.50, 8517.50.11, 8517.50.31, 8517.50.41, 8517.80,
8517.80.10, 8517.90, 8517.90.10, 8517.90.20,
8517.90.31, 8517.90.41, 8517.90.42, 8517.90.43,
8517.90.44, 8517.90.45, 8517.90.46, 8517.90.91,
8517.90.99,
8519.10 through 8519.99,
8520.10 through 8520.90,
85.23 through 85.24,
8525.10 through 8525.20,
8525.30.11, 8525.30.12, 8525.30, 8525.40, 8525.80,
8526.10,
8526.91 through 8526.92,
8527.12 through 8527.39,
8527.90, 8528.12, 8528.12.10, 8528.12.81, 8528.12.82,
8528.12.91, 8528.12.92, 8528.12.93, 8528.12.94,
8528.12.95, 8528.13, 8528.21, 8528.21.10, 8528.21.81,
8528.21.82, 8528.21.91, 8528.21.92, 8528.21.93,
8528.22, 8528.30, 8528.30.10, 8528.30.31, 8528.30.32,
8528.49, 8528.69, 8528.72, 8529.90.40, 8531.10,
8531.20, 8531.80, 8536.30.10, 8536.30.20, 8536.50.11,
8536.50.12, 8536.50.19, 85.36,
8540.40 through 8540.60,
8540.71 through 8540.79,
8540.81 through 8540.89,
85.41 through 85.42,
8543.10,
8543.11 through 8543.81,
8543.89.30, 8543.89, 8543.90, 8548.90.

*(l)* Section XVII - Vehicles, Aircraft, Vessels and Associated Transport Equipment (Chapters 86 through 89)

86.01 through 86.06,
8607.11 through 8607.12,
8607.21 through 8607.99,
8708.31, 8708.39, 8708.40, 8708.50, 8708.50.20,
8708.60, 8708.60.20, 8708.80, 8708.80.11, 8708.80.19,
8708.91, 8708.92, 8708.94,
8801.10 through 8803.90.

*(m)* Section XVIII - Optical, Photographic, Cinematographic, Measuring, Checking, Precision, Medical or Surgical Instruments and Apparatus; Clocks and Watches; Musical Instruments; Parts and Accessories Thereof (Chapters 90 through 92)

Note 1 to Chapter 90,
Note 3 to Chapter 90,
9009.11, 9009.12,
9009.21 through 9009.30,
9009.91 through 9009.93,
9009.99.10, 9009.99,
9025.11 through 9025.80,
9027.80.20, 9027.80,
9030.20 through 9030.39,
9030.40 through 9030.89,
9031.10 through 9031.30,
9032.10, 91.01 through 91.07

*(n)* Section XX - Miscellaneous Manufactured Articles (Chapters 94 through 96)

9403.10 through 9403.80,
9501.00 through 9505.90,
9614.20.20, 9614.20, 9614.90

## Additional Information

3. For more information, within Canada call the Border Information Service at **1-800-461-9999**. From outside Canada call 204-983-3500 or 506-636-5064. Long distance charges will apply. Agents are available Monday to Friday (08:00 – 16:00 local time/except holidays). TTY is also available within Canada: **1-866-335-3237**.

## REFERENCES

**ISSUING OFFICE –**

Origin and Valuation Division

**HEADQUARTERS FILE –**

4571-6-1

**LEGISLATIVE REFERENCES –**

Order in Council P.C. 1993-2186
Order in Council P.C. 1994-2153
Order in Council P.C. 1995-2233
Order in Council P.C. 1995-2234
Order in Council P.C. 1997-0585
Order in Council P.C. 2000-0266
Order in Council P.C. 2001-2417
Order in Council P.C. 2002-2240
Order in Council P.C. 2004-1605
Order in Council P.C. 2006-497
Order in Council P.C. 2009-994
Order in Council P.C. 2009-995

**OTHER REFERENCES –**

**SUPERSEDED MEMORANDA "D" –**

D11-5-2 dated December 20, 2006

**Services provided by the Canada Border Services Agency are available in both official languages.**

Printed in Canada

## RÉFÉRENCES

**BUREAU DE DIFFUSION –**

Division de l'origine et de l'établissement de la valeur

**DOSSIER DE L'ADMINISTRATION CENTRALE –**

4571-6-1

**RÉFÉRENCES LÉGALES –**

Décret en conseil C.P. 1993-2186
Décret en conseil C.P. 1994-2153
Décret en conseil C.P. 1995-2233
Décret en conseil C.P. 1995-2234
Décret en conseil C.P. 1997-0585
Décret en conseil C.P. 2000-0266
Décret en conseil C.P. 2001-2417
Décret en conseil C.P. 2002-2240
Décret en conseil C.P. 2004-1605
Décret en conseil C.P. 2006-497
Décret en conseil C.P. 2009-994
Décret en conseil C.P. 2009-995

**AUTRES RÉFÉRENCES –**

**CECI ANNULE LES MÉMORANDUMS « D » –**

D11-5-12 daté le 20 décembre 2006

**Les services fournis par l'Agence des services frontaliers du Canada sont offerts dans les deux langues officielles.**

Imprimé au Canada

80.04 à 80.07,
8101.10 à 8110.90,
8112.12 à 8113.00

*(k)* Section XVI - Machines et appareils; matériel électrique et leurs parties; appareils d'enregistrement ou de reproduction du son, appareils d'enregistrement ou de reproduction des images et du son en télévision, et parties et accessoires de ces appareils (Chapitres 84-85)

Note 1 de chapitre 84,
Note 3 de chapitre 84,
8418.22,
8418.29 à 8418.40,
8442.10 à 8442.30,
8443.11 à 8443.59,
8443.60, 8443.90,
8456.20 à 8456.99,
8469.11,
8469.12 à 8469.30,
8471.10,
8471.30 à 8471.41,
8471.50, 8471.60, 8471.60.21, 8471.60.22,
8471.60.23, 8471.60.24, 8471.60.25, 8471.60.26,
8471.60.31, 8473.30.10,
84.84 à 84.85,
Note 1 de chapitre 85,
Note 2 de chapitre 85,
8504.10 à 8504.34,
8505.11 à 8505.30,
8506.10 à 8506.80,
8506.90,
8509.10 à 8509.30,
8509.40 à 8509.80,
8517.11, 8517.12, 8517.18, 8517.61, 8517.62,
8517.69, 8517.70, 8517.19, 8517.19.10, 8517.21,
8517.22 à 8517.30,
8517.50, 8517.50.11, 8517.50.31, 8517.50.41,
8517.80, 8517.80.10, 8517.90, 8517.90.10,
8517.90.20, 8517.90.31, 8517.90.41, 8517.90.42,
8517.90.43, 8517.90.44, 8517.90.45, 8517.90.46,
8517.90.91, 8517.90.99,
8519.10 à 8519.99,
8520.10 à 8520.90,
85.23 à 85.24,
8525.10 à 8525.20,
8525.30.11, 8525.30.12, 8525.30, 8525.40, 8525.80,
8526.10,
8526.91 à 8526.92,
8527.12 à 8527.39,
8527.90, 8528.12, 8528.12.10, 8528.12.81,
8528.12.82, 8528.12.91, 8528.12.92, 8528.12.93,
8528.12.94, 8528.12.95, 8528.13, 8528.21,
8528.21.10, 8528.21.81, 8528.21.82, 8528.21.91,
8528.21.92, 8528.21.93, 8528.22, 8528.30,
8528.30.10, 8528.30.31, 8528.30.32, 8528.49,
8528.69, 8528.72, 8529.90.40, 8531.10, 8531.20,
8531.80, 8536.30.10, 8536.30.20, 8536.50.11,
8536.50.12, 8536.50.19, 85.36,
8540.40 à 8540.60,
8540.71 à 8540.79,
8540.81 à 8540.89,
85.41 à 85.42,
8543.10,
8543.11 à 8543.81,
8543.89.30, 8543.89, 8543.90, 8548.90

*(l)* Section XVII - Matériel de transport (Chapitres 86-89)

86.01 à 86.06,
8607.11 à 8607.12,
8607.21 à 8607.99,
8708.31, 8708.39, 8708.40, 8708.50, 8708.50.20,
8708.60, 8708.60.20, 8708.80, 8708.80.11,
8708.80.19, 8708.91, 8708.92, 8708.94,
8801.10 à 8803.90

*(m)* Section XVIII - Instruments et appareils d'optique, de photographie ou de cinématographie, de mesure, de contrôle ou de précision; instruments et appareils médico-chirurgicaux, horlogerie; instruments de musique; parties et accessoires de ces instruments ou appareils (Chapitres 90-92)

Note 1 de chapitre 90
Note 3 de chapitre 90
9009.11, 9009.12,
9009.21 à 9009.30,
9009.91 à 9009.93,
9009.99.10, 9009.99,
9025.11 à 9025.80,
9027.80.20, 9027.80,
9030.20 à 9030.39,
9030.40 à 9030.89,
9031.10 à 9031.30,
9032.10, 91.01 à 91.07

*(n)* Section XX - Marchandises et produits divers (Chapitres 94-96)

9403.10 à 9403.80,
9501.00 à 9505.90,
9614.20.20, 9614.20, 9614.90

## Renseignements supplémentaires

3. Pour plus d'information, si vous êtes au Canada, communiquez avec le Service d'information sur la frontière au **1-800-959-2036**. De l'extérieur du Canada, composez le 204-983-3700 ou le 506-636-5067. Des frais d'interurbain seront facturés. Les agents sont disponibles durant les heures normales d'ouverture des bureaux (8 h à 16 h, heure locale), du lundi au vendredi (sauf les jours fériés). Un TTY est aussi disponible pour les appels provenant du Canada : **1-866-335-3237**.

2841.10 à 2841.30,
2841.50,
2841.61 à 2841.90,
2842.90, 28.51,
2903.21 à 2903.30,
2903.41 à 2903.69,
2905.11 à 2905.49,
2906.11 à 2906.29,
2907.11 à 2907.23,
2908.10 à 2908.90,
2909.41 à 2909.60,
2910.10 à 2911.00,
2912.13 à 2912.50,
2915.22 à 2915.31,
2915.33 à 2915.34,
2915.35,
2915.39 à 2915.40,
2916.11 à 2917.39,
2918.19, 2918.90,
2920.10 à 2920.90,
2921.11 à 2921.12,
2921.19,
2922.21 à 2922.29,
2925.20,
2930.10 à 2930.90,
2936.10 à 2936.90,
2939.21 à 2939.42,
3001.10 à 3001.20,
3001.90,
3002.10 à 3002.90,
3003.10 à 3003.90,
3004.10 à 3004.31,
3004.32, 3004.39,
3004.40 à 3004.50,
3004.90,
3005.10 à 3005.90,
3006.10, 3006.20,
3006.30 à 3006.60,
3006.70, 3006.80,
3102.10 à 3105.90,
3206.11 à 3206.50,
3301.11, 3301.14, 3301.19,
3301.21 à 3301.26,
3301.29 à 3301.90,
3404.10 à 3404.90,
3805.10 à 3805.90,
38.21,
3824.10 à 3824.20,
3824.71 à 3824.90

*(d)* Section VII - Matières plastiques ou ouvrages en ces matières; caoutchouc et ouvrages en caoutchouc (Chapitres 39 à 40)

39.24 à 39.26

*(e)* Section VIII - Peaux, cuirs, pelleteries et ouvrages en ces matières; articles de bourrellerie ou de sellerie; articls de voyage, sacs à main et contenants similaires; ouvrages en boyaux (Chapitres 41 à 43)

41.03, 41.14, 4202.12, 4202.22, 4202.32, 4202.92

*(f)* Section X - Pâte de bois ou d'autres matières fibreuses cellulosiques; déchets et rebuts de papier ou de carton; papier et ses applications (Chapitres 47 à 49)

48.11,
48.14 à 48.15,
48.23

*(g)* Section XI - Matières textiles et ouvrages en ces matières (Chapitres 50-63)

5407.61.11, 5407.61.19, 56.01,
56.02 à 56.05,
56.06,
6101.10 à 6101.30,
6101.90,
6103.11 à 6103.12,
6103.19, 6103.19.90,
6103.21 à 6103.29,
6104.11 à 6104.13,
6104.19, 6104.19.90,
6104.21 à 6104.29,
62.06 à 62.10,
6203.21 à 6203.29,
6205.10,
Note to 6205.20 à 6205.30,
6211.31 à 6211.49,
6303.92.10

*(h)* Section XII - Chaussures, coiffures, parapluies, parasols, cannes, fouets, cravaches et leurs parties; plumes apprêtées et articles en plumes, fleurs artificielles; ouvrages en cheveux (Chapitres 64-67)

65.03 à 65.07

*(i)* Section XIII - Ouvrages en pierres, plâtre, ciment, amiante, mica ou matières analogues; produits céramiques; verre et ouvrages en verre (Chapitres 68-70)

6812.50, 6812.60 à 6812.90

*(j)* Section XV - Métaux communs et ouvrages en ces métaux (Chapitres 72-83)

7304.10 à 7304.39,
7321.12 à 7321.83,
74.11,
74.14 à 74.18,
7419.91 à 7419.99,
76.01 à 76.03,
76.04 à 76.06,
78.03,
78.05 à 78.06,
79.06 à 79.07,

Ottawa, le 19 mars 2010

# MÉMORANDUM D11-5-2

## RÈGLES D'ORIGINE SPÉCIFIQUES – ALÉNA

Le *Règlement sur les règles d'origine (ALÉNA) – Annexe I – Règles d'origine spécifiques* ne figure plus en entier dans le présent mémorandum.

**Règlement**

La dernière version à jour du *Règlement sur les règles d'origine (ALÉNA) – Annexe I – Règles d'origine spécifiques* figure sur le site Web du ministère de la Justice au : **http://laws-lois.justice.gc.ca/PDF/Regulation/S/SOR-94-14.pdf**.

Le *Règlement sur les règles d'origine (ALÉNA) – Annexe I – Règles d'origine spécifiques* figure sur les pages 263 à 435 du DORS/94-14.

## LIGNES DIRECTRICES ET RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1. Lorsque vous appliquez le *Règlement sur les règles d'origine (ALÉNA)*, les points suivants peuvent s'appliquer :

*(a)* À compter du 1er janvier 2002, l'exigence en matière de teneur en valeur régionale pour les automobiles et les véhicules légers ainsi que leurs moteurs et boîtes de vitesse est de 62,5 % sous la méthode du coût net. (Référence : *Règlement sur les règles d'origine (ALÉNA)*, Partie V, article 13, alinéa 13(1)*a)*).

*(b)* À compter du 1er janvier 2002, l'exigence en matière de teneur en valeur régionale pour les autres véhicules (p. ex. tracteurs, véhicules pour le transport de 16 personnes ou plus, camions) ainsi que leurs moteurs et boîtes de vitesse est de 60 % sous la méthode du coût net. (Référence : *Règlement sur les règles d'origine (ALÉNA)*, Partie V, article 13, alinéa 13(1)*b)*).

*(c)* La disposition de minimis permet l'admission d'une marchandise en tant qu'originaire si la valeur de toutes les matières non originaires qui ne respectent pas le changement de classement tarifaire n'est pas supérieure à 7 % de la valeur de la marchandise. (Référence : *Règlement sur les règles d'origine (ALÉNA)*, Partie II, article 5, paragraphe (1)).

*(d)* Pour les matières textiles classées sous les chapitres 50 à 63 du *Tarif des douanes*, la règle de minimis ne s'applique qu'à certains fibres ou fils utilisés dans la production de la marchandise. En outre, la règle de minimis s'applique en fonction du poids au lieu de la valeur. (Référence : *Règlement sur les règles d'origine (ALÉNA)*, Partie II, article 5, paragraphe (6)).

*(e)* Pour les produits du tabac de la position 24.02, la règle de minimis est de 9 % de la valeur des marchandises. (Référence : *Règlement sur les règles d'origine (ALÉNA)*, Partie II, article 5, paragraphe (3)).

*(f)* Les exceptions à la règle de minimis sont établies dans la Partie II, article 5, paragraphe (4) du *Règlement sur les règles d'origine (ALÉNA)*.

### Modifications apportées aux règles d'origine

2. Les modifications apportées au Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises (SH) et la libéralisation des règles d'origine ALÉNA ont eu pour conséquence des modifications apportées aux règles des chapitres, positions, sous-positions et numéros tarifaires suivants (Sections II, V, VI, VII, VIII, X, XI, XIII, XV, XVI, XVII, XVIII et XX) :

*(a)* Section II - Produits du règne végétal (Chapitres 6 à 14)

06.01 à 06.04
07.01 à 07.14,
08.01 à 08.14,
0904.20, 0906.10, 0910.40,
0910.50 à 0910.91,
0910.99,
1207.10 à 1207.60,
12.08 à 12.14

*(b)* Section V - Produits minéraux (Chapitres 25 à 27)

Notes de chapitre 27,
27.05 à 27.09,
27.10,
27.11 à 27.15

*(c)* Section VI - Produits des industries chimiques ou des industries connexes (Chapitres 28 à 38)

2809.10 à 2814.20,
2824.10 à 2824.90,
2825.10 à 2826.90,
2827.10 à 2827.36,
2827.39,
2830.10 à 2833.40,
2835.10 à 2835.39,
2836.10,
2836.40 à 2836.99,
2837.11 à 2840.30,

Ottawa, le 19 mars 2010

# MÉMORANDUM D11-5-2

## En résumé

### RÈGLES D'ORIGINE SPÉCIFIQUES – ALÉNA

1. Le titre du présent mémorandum, *Règlement sur les règles d'origine (ALÉNA) – Modifications à l'annexe I – Règles d'origine spécifiques*, a été remplacé par *Règles d'origine spécifiques – ALÉNA*.

2. Le présent mémorandum a été révisé en vue de fournir un lien stable menant à la version officielle du *Règlement sur les règles d'origine (ALÉNA) – Annexe I – Règles d'origine spécifiques*. Les règles ligne-par-ligne de l'ALÉNA ne figurent plus en entier dans le présent mémorandum.

3. Les modifications au *Règlement sur les règles d'origine spécifiques – Annexe I* ont été apportées afin de tenir compte des modifications apportées au Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises (SH), lesquelles sont entrées en vigueur le 1er janvier 2007, ainsi que de la libéralisation des règles d'origine accordée par les trois Parties de l'ALÉNA.

4. Les modifications apportées à la numérotation des positions, sous-positions ou numéros tarifaires, lesquelles expriment les modifications apportées au SH, sont de nature technique et ne modifient aucunement l'origine des marchandises. Les modifications apportées qui expriment la libéralisation des règles d'origine, lesquelles visent à adoucir les exigences en matière d'origine, s'appliquent aux herbes et épices, au pétrole, au cuir, à certaines matières textiles et vêtements, à l'aluminium, aux moteurs diesel, aux turbines à gaz et leurs parties, aux vannes, aux transformateurs électriques, aux piles et batteries, aux téléphones, aux télévisions, aux locomotives et leurs parties, aux appareils médicaux et leurs parties et autres outils.

Printed in Canada

Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

Government Publications

Ottawa, February 18, 2003

# MEMORANDUM D11-5-3

## CANADA-COSTA RICA FREE TRADE AGREEMENT (CCRFTA) Rules of Origin

This Memorandum contains the *CCRFTA Rules of Origin Regulations* that are to be used for the determination of origin of goods for the purposes of the CCRFTA tariff treatment, enacted pursuant to subsection 16(2) of the *Customs Tariff*.

These regulations may only be used for goods imported from Costa Rica which are accounted for on or after November 1, 2002, the date of coming into force of these regulations.

PART 1

INTERPRETATION

**1.** (1) The following definitions apply in these Regulations.

"Agreement" means the Canada—Costa Rica Free Trade Agreement. (*Accord*)

"CCRFTA country" means Canada or Costa Rica. (*pays ALÉCCR*)

"Customs Valuation *Agreement" means the Agreement on Implementation of Article VII of the General Agreement on Tariffs and Trade 1994* set out in Annex 1A of the *Final Act Embodying the Results of the Uruguay Round of Multilateral Trade Negotiations. (Accord sur la valeur en douane)*

"excluded costs" means sales promotion, marketing and after-sales service costs, royalties, shipping and packing costs and non-allowable interest costs; (*coûts exclus*)

"fungible goods" means goods that are interchangeable for commercial purposes and the properties of which are essentially identical. (*produits fongibles*)

"fungible materials" means materials that are interchangeable for commercial purposes and the properties of which are essentially identical. (*matières fongibles*)

"identical goods" means, with respect to a good, goods that

(*a*) are the same as that good in all respects, including physical characteristics, quality and reputation but excluding minor differences in appearance;

(*b*) were produced in the same country as that good; and

(*c*) were produced

(i) by the producer of that good, or

(ii) by another producer, where no goods that satisfy the requirements of paragraphs (*a*) and (*b*) were produced by the producer of that good. (*produits identiques*)

"indirect material" means a good used in the production, testing or inspection of a good but not physically incorporated into the good, or a good used in the maintenance of buildings or the operation of equipment associated with the production of a good, and includes

(*a*) fuel and energy;

(*b*) tools, dies and moulds;

(*c*) spare parts and materials used in the maintenance of equipment and buildings;

(*d*) lubricants, greases, compounding materials and other materials used in production or used to operate equipment and buildings;

(*e*) gloves, glasses, footwear, clothing, safety equipment and supplies;

(*f*) equipment, devices and supplies used for testing or inspecting the other goods;

(*g*) catalysts and solvents; and

(*h*) any other goods that are not incorporated into the good but the use of which in the production of the good can reasonably be demonstrated to be part of that production; (*matière indirecte*)

"intermediate material" means a material that is produced by a producer of a good and is used in the production of that good. (*matière intermédiaire*)

"material" means a good that is used in the production of another good, and includes a part or ingredient. (*matière*)

"net cost" means the total cost minus sales promotion, marketing and after-sales service costs, royalties, shipping and packing costs, and non-allowable interest costs that are included in the total cost. (*coût net*)

"net cost of a good" means the net cost that can be reasonably allocated to a good using one of the methods set out in subsection 4(6). (*coût net d'un produit*)

"non-allowable interest costs" means interest costs incurred by a producer that are more than 700 basis points above the applicable national government interest rate identified for comparable maturities. (*frais d'intérêt non admissibles*)

Canada

"non-originating good" means a good that does not qualify as originating under these Regulations. (*produit non originaire*)

"non-originating material" means a material that does not qualify as originating under these Regulations. (*matière non originaire*)

"originating good" means a good that qualifies as originating under these Regulations. (*produit originaire*)

"originating material" means a material that qualifies as originating under these Regulations. (*matière originaire*)

"producer" means a person who grows, mines, harvests, fishes, hunts, manufactures, processes or assembles a good. (*producteur*)

"production" means growing, mining, harvesting, fishing, trapping, hunting, manufacturing, processing or assembling a good. (*production*)

"royalties" means payments of any kind, including payments under technical assistance or similar agreements, made as consideration for the use or right to use any copyright, literary, artistic, or scientific work, patent, trademark, design, model, plan, secret formula or process, excluding those payments under technical assistance or similar agreements that can be related to specific services such as

(*a*) personnel training, without regard to where performed; and

(*b*) if performed in the territory of one or both of the CCRFTA countries, engineering, tooling, die-setting, software design and similar computer services, or other services. (*redevances)*

"sales promotion, marketing and after-sales service costs" means the following costs related to sales promotion, marketing and after-sales service:

(*a*) sales and marketing promotion, media advertising, advertising and market research, promotional and demonstration materials, exhibits, sales conferences, trade shows and conventions; banners, marketing displays, free samples, sales, marketing and after-sales service literature (product brochures, catalogues, technical literature, price lists, service manuals, sales aid information), establishment and protection of logos and trademarks, sponsorships, wholesale and retail restocking charges, entertainment;

(*b*) sales and marketing incentives, consumer, retailer or wholesaler rebates; merchandise incentives;

(*c*) salaries and wages, sales commissions, bonuses, benefits (for example, medical, insurance, pension), travelling and living expenses, membership and professional fees, for sales promotion, marketing and after-sales service personnel;

(*d*) recruiting and training of sales promotion, marketing and after-sales service personnel, and after-sales training of customers' employees, where such costs are identified separately for sales promotion, marketing and after-sales service of goods on the financial statements or cost accounts of the producer;

(*e*) product liability insurance;

(*f*) office supplies for sales promotion, marketing and after-sales service of goods, where such costs are identified separately for sales promotion, marketing and after-sales service of goods on the financial statements or cost accounts of the producer;

(*g*) telephone, mail and other communications, where such costs are identified separately for sales promotion, marketing and after-sales service of goods on the financial statements or cost accounts of the producer;

(*h*) rent and depreciation of sales promotion, marketing and after-sales service offices and distribution centres;

(*i*) property insurance premiums, taxes, cost of utilities, and repair and maintenance of sales promotion, marketing and after-sales service offices and distribution centres, where such costs are identified separately for sales promotion, marketing and after-sales service of goods on the financial statements or cost accounts of the producer; and

(*j*) payments by the producer to other persons for warranty repairs. *(frais de promotion des ventes, de commercialisation et de service après-vente)*

"shipping and packing costs" means the costs incurred in packing a good for shipment and shipping the good from the point of direct shipment to the buyer, excluding the costs of preparing and packaging the good for retail sale. (*frais d'expédition et d'emballage*)

"similar goods" means with respect to a good, goods that

(*a*) although not alike in all respects to that good, have similar characteristics and component materials that enable the goods to perform the same functions and to be commercially interchangeable with that good;

(*b*) were produced in the same country as that good; and

(*c*) were produced

(i) by the producer of that good, or

(ii) by another producer, where no goods that satisfy the requirements of paragraphs (*a*) and (*b*) were produced by the producer of that good. (*produits similaires)*

"tariff provision" means a heading or subheading. (*poste tarifaire*)

"territory" has the meaning assigned in subsection 2(1) of the *Canada—Costa Rica Free Trade Implementation Act*. (*territoire*)

"total cost" means the total of all product costs, period costs and other costs incurred in the territory of one or both of the CCRFTA countries. (*coût total*)

"transaction value" means

(*a*) the price actually paid or payable for a good or material with respect to a transaction of the producer of the good, adjusted in accordance with the principles of paragraphs 1, 3 and 4 of Article 8 of the Customs Valuation Agreement, regardless of whether the good or material is sold for export; or

(*b*) where there is no transaction value or the transaction value is unacceptable under Article 1 of the Customs Valuation Agreement, the value determined in accordance with Articles 2 through 7 of the Customs Valuation Agreement. (*valeur transactionnelle*)

"used" means used or consumed in the production of a good. (*utilisé*)

(2) In these Regulations,

(*a*) "chapter", unless otherwise indicated, refers to a chapter of the Harmonized System;

(*b*) "heading" refers to any four-digit number in the Harmonized System; and

(*c*) "subheading" refers to any six-digit number in the Harmonized System.

(3) For purposes of applying the Customs Valuation Agreement under these Regulations, the principles of the Customs Valuation Agreement shall apply to domestic transactions, with such modifications as the circumstances may require.

(4) All costs referred to in these Regulations shall be recorded and maintained in accordance with the Generally Accepted Accounting Principles applicable in the territory of the CCRFTA country in which the good is produced.

## PART 2

## ORIGINATING GOODS

### *General*

**2.** (1) Except as otherwise provided in these Regulations, a good originates in the territory of a CCRFTA country where the good is

(*a*) a mineral good or other non-living natural resource extracted in or taken from the territory of one or both of the CCRFTA countries;

(*b*) a vegetable harvested in the territory of one or both of the CCRFTA countries;

(*c*) a live animal born and raised entirely in the territory of one or both of the CCRFTA countries;

(*d*) a good obtained from a live animal in the territory of one or both of the CCRFTA countries;

(*e*) a good obtained from hunting or fishing in the territory of one or both of the CCRFTA countries;

(*f*) fish, shellfish or other marine life taken from the sea, seabed or subsoil outside the territory of one or both of the CCRFTA countries by a vessel registered, recorded or listed with a CCRFTA country, or leased by a company established in the territory of a CCRFTA country, and entitled to fly its flag, or by a vessel not exceeding 15 tons gross tonnage that is licensed by a CCRFTA country;

(*g*) a good produced on board a factory ship from a good referred to in paragraph (*f*), if the factory ship is registered, recorded or listed with a CCRFTA country, or leased by a company established in the territory of a CCRFTA country, and entitled to fly its flag;

(*h*) a good, other than fish, shellfish or other marine life, taken or extracted from the seabed or the subsoil of the continental shelf or the exclusive economic zone of either of the CCRFTA countries;

(*i*) a good, other than fish, shellfish or other marine life, taken or extracted from the seabed or the subsoil, in the area outside the continental shelf and the exclusive economic zone of either of the CCRFTA countries or of any other State as defined in the United Nations Convention on the Law of the Sea, by a vessel registered, recorded or listed with a CCRFTA country and entitled to fly its flag, or by a CCRFTA country or person from a CCRFTA country;

(*j*) a good taken from outer space, where the good is obtained by a CCRFTA country or a person of a CCRFTA country and is not processed outside the territories of the CCRFTA countries;

(*k*) waste and scrap derived from

i) production in the territory of one or both of the CCRFTA countries, or

ii) waste and scrap derived from used goods collected in the territory of one or both of the CCRFTA countries, where that waste and scrap is fit only for the recovery of raw materials; or

(*l*) a good produced in the territory of one or both of the CCRFTA countries exclusively from a good referred to in any of paragraphs (*a*) through (*k*), or from the derivatives of such a good, at any stage of production.

(2) A good originates in the territory of a CCRFTA country if each of the non-originating materials used in the production of the good undergoes the applicable change in tariff classification as a result of production that occurs entirely in the territory of one or both of the CCRFTA countries and if the applicable rule in Schedule I for the tariff provision under which the good is classified specifies

(*a*) only a change in tariff classification, and the good satisfies all other applicable requirements of these Regulations; or

(*b*) both a change in tariff classification and a regional value-content requirement and the good satisfies all other applicable requirements of these Regulations.

(3) A good originates in the territory of a CCRFTA country where the good is produced entirely in the territory of one or both of the CCRFTA countries exclusively from originating materials.

(4) A good originates in the territory of a CCRFTA country where, except in the case of a good of any of Chapter 39 or Chapters 50 through 63,

(*a*) the good is produced entirely in the territory of one or both of the CCRFTA countries;

(*b*) one or more of the non-originating materials used in the production of the good do not undergo an applicable change in tariff classification because both the good and the non-originating materials are classified in the same subheading, or heading that is not further subdivided into subheadings;

(*c*) each of the non-originating materials that is used in the production of the good and is not referred to in subparagraph (*b*) undergoes an applicable change in tariff classification or satisfies any other applicable requirement set out in Schedule I;

(*d*) the regional value content of the good, calculated in accordance with section 4, is not less than 35 per cent where the transaction value method is used, or is not less than 25 per cent where the net cost method is used, unless the applicable rule in Schedule I for the tariff provision under which the good is classified specifies a different regional value-content requirement, in which case that regional value-content requirement shall apply; and

(*e*) the good satisfies all other applicable requirements of these Regulations.

(5) For purposes of paragraph (4)(*b*), the determination of whether a heading or subheading for both a good and the materials that are used in the production of the good shall be made on the basis of the nomenclature of the heading or subheading and the relevant Section of Chapter Notes in accordance with the General Rules for the Interpretation of the Harmonized System.

*De Minimis*

**3.** (1) A good shall be considered to originate in the territory of a CCRFTA country where the value of all non-originating materials that are used in the production of the good and that do not undergo an applicable change in tariff classification as a result of production occurring entirely in the territory of one or both of the CCRFTA countries is not more than 10 per cent of the transaction value of the good, adjusted to an F.O.B. basis, provided that

(*a*) if the good is subject to a regional value-content requirement, the value of those non-originating materials shall be taken into account in calculating the regional value content of the good; and

(*b*) the good satisfies all other applicable requirements of these Regulations.

(2) Except as provided in Schedule I, subsection (1) does not apply to a non-originating material that is used in the production of a good of any of Chapters 1 through 21, unless the non-originating material is of a different subheading than the good for which origin is being determined under this section.

(3) A good of any of Chapters 50 through 63 that does not originate in the territory of a CCRFTA country because certain fibres or yarns that are used in the production of the component of the good that determines the tariff classification of the good do not undergo an applicable change in tariff classification as a result of production occurring entirely in the territory of one or both of the CCRFTA countries shall be considered to originate in the territory of a CCRFTA country if

(*a*) the total weight of all those fibres or yarns is not more than 10 per cent of the total weight of that component; and

(*b*) the good satisfies all other applicable requirements of these Regulations.

(4) For purposes of subsection (3),

(*a*) the component of a good that determines the tariff classification of that good shall be identified in accordance with the General Rules for the Interpretation of the Harmonized System; and

(*b*) where the component of the good that determines the tariff classification of the good is a blend of two or more yarns or fibres, all yarns and fibres used in the production of the component shall be taken into account in determining the weight of fibres and yarns in that component.

## PART 3

## REGIONAL VALUE CONTENT

**4.** (1) Except as provided in subsections (2) and (3), the regional value content of a good shall be calculated on the basis of the following transaction value method:

$$RVC = \frac{TV - VNM}{TV} \times 100$$

where

RVC is the regional value content of the good, expressed as a percentage;

TV is the transaction value of the good, adjusted to an F.O.B. basis; and

VNM is the value of non-originating materials used by the producer in the production of the good, determined in accordance with section 5.

(2) For an automotive good of headings 87.01 through 87.02, subheadings 8703.21 through 8703.90 or headings 87.04 through 87.08, the regional value content shall be calculated on the basis of the following net cost method:

$$RVC = \frac{NC - VNM}{NC} \times 100$$

where

RVC is the regional value content of the good, expressed as a percentage;

NC is the net cost of the good calculated in accordance with subsection (6); and

VNM is the value of non-originating materials used by the producer in the production of the good, determined in accordance with section 5.

(3) For an automotive good of subheadings 8407.31 through 8407.34 or subheading 8703.10, the regional value content of a good shall be calculated, at the choice of the exporter or producer of the good, on the basis of either the transaction value method set out in subsection (1) or the net cost method set out in subsection (2).

(4) For purposes of calculating the regional value content of a good under subsection (1) or (2), the value of non-originating materials used by a producer in the production of the good shall not include

(*a*) the value of any non-originating materials used by another producer in the production of originating materials that are subsequently acquired and used by the producer of the good in the production of that good; or

(*b*) the value of any non-originating materials used by the producer in the production of an originating intermediate material.

(5) For purposes of subsection (4), where an originating intermediate material is used by the producer of the good with non-originating materials (whether or not those non-originating materials are produced by that producer) in the production of the good, the value of those non-originating materials shall be included in the value of non-originating materials.

(6) For purposes of subsection (2), the net cost of a good may be calculated, at the choice of the producer of the good, by

(*a*) calculating the total cost incurred with respect to all goods produced by that producer, subtracting any excluded costs that are included in that total cost and reasonably allocating the remainder to the good;

(*b*) calculating the total cost incurred with respect to all goods produced by that producer, reasonably allocating that total cost to the good and subtracting any excluded costs that are included in the amount allocated to that good; or

(*c*) reasonably allocating each cost that forms part of the total cost incurred with respect to the good so that the aggregate of those costs does not include any excluded costs.

(7) For purposes of calculating net cost under subsection (6), excluded costs that are included in the value of a material that is used in the production of the good shall not be subtracted from or otherwise excluded from the total cost.

## PART 4

## MATERIALS

### *General*

**5.** (1) Except in the case of intermediate materials, for purposes of calculating the regional value content of a good, the value of a material that is used in the production of the good shall be

(*a*) the transaction value, determined in accordance with Article 1 of the Customs Valuation Agreement;

(*b*) the value determined in accordance with Articles 2 through 7 of the Customs Valuation Agreement, where, with respect to the transaction in which the producer acquired the material, there is no transaction value under, or the transaction value is unacceptable, under Article 1 of the Customs Valuation Agreement.

(2) The value of a material referred to in subsection (1) shall

(*a*) include the costs of freight, insurance and packing and all other costs incurred in transporting the material to the place of importation if they are not included under paragraph (1)(*a*) or (*b*); and

(*b*) in the case of a domestic transaction, be determined in accordance with the principles of the Customs Valuation Agreement in the same manner as an international transaction, with such modifications as the circumstances may require.

*Intermediate Materials*

(3) The value of an intermediate material shall be, at the choice of the producer of the good,

(*a*) the total cost incurred with respect to all goods produced by the producer that can be reasonably allocated to that intermediate material; or

(*b*) the sum of all costs that comprise the total cost incurred with respect to that intermediate material that can be reasonably allocated to that intermediate material.

*Indirect Materials*

(4) For purposes of determining whether a good is an originating good, an indirect material that is used in the production of the good shall be considered to be an originating material, regardless of where that indirect material is produced.

*Packaging Materials and Containers for Retail Sale*

(5) Packaging materials and containers in which a good is packaged for retail sale, if classified under the Harmonized System with the good that is packaged therein, shall be disregarded for purposes of determining whether all of the non-originating materials used in the production of the good undergo an applicable change in tariff classification.

(6) Where packaging materials and containers in which a good is packaged for retail sale are classified under the Harmonized System with the good that is packaged therein and that good is subject to a regional value-content requirement, the value of those packaging materials and containers shall be taken into account as originating materials or non-originating materials, as the case may be, for purposes of calculating the regional value content of the good.

*Packing Materials and Containers for Shipment*

(7) Packing materials and containers in which the good is packed for shipment shall be disregarded for purposes of determining whether

(*a*) the non-originating materials used in the production of the good undergo an applicable change in tariff classification, and

(*b*) the good satisfies a regional value-content requirement.

*Fungible Goods and Fungible Materials*

(8) For purposes of determining whether a good is an originating good,

(*a*) where originating materials and non-originating materials that are fungible materials are used in the production of the good, the determination of whether the materials are originating materials may be made on the basis of any of the applicable inventory management methods set out in Schedule 2; and

(*b*) where originating goods and non-originating goods that are fungible goods are physically combined or mixed in inventory and prior to exportation do not undergo production or any other operation in the territory of the CCRFTA country in which they were physically combined or mixed in inventory, other than unloading, reloading or any other operation necessary to preserve the goods in good condition or to transport the goods for exportation to the territory of the other CCRFTA country, the determination of whether the good is an originating good may be made on the basis of any of the applicable inventory management methods set out in Schedule 2.

*Sets or Assortments of Goods*

(9) Except as provided in Schedule 1, a set or assortment, as defined in Rule 3 of the General Rules for the Interpretation of the Harmonized System, shall be considered as originating, provided that:

(*a*) all the component products, including packaging materials and containers, are originating; or

(*b*) where the set or assortment contains non-originating component products, including packaging materials and containers,

(i) at least one of the component products, or all the packaging materials and containers for the set, is originating, and

(ii) the regional value content of the set or assortment is not less than 50 per cent under the transaction value method.

(10) For purposes of paragraph (9)(*b*), the value of packaging materials and containers for the set shall be taken into account as originating materials or non-originating materials, as the case may be, for purposes of calculating the regional value content of the set.

*Accessories, Spare Parts and Tools*

(11) Accessories, spare parts or tools that are delivered with a good and form part of the good's standard accessories, spare parts or tools are originating materials if the good is an originating good, and shall be disregarded for purposes of determining whether all the non-originating materials used in the production of the good undergo an applicable change in tariff classification provided that

(*a*) the accessories, spare parts or tools are not invoiced separately from the good, whether or not each is listed or detailed on the invoice; and

(*b*) the quantities and value of the accessories, spare parts or tools are customary for the good.

(12) Where a good is subject to a regional value-content requirement, the value of accessories, spare parts or tools that are delivered with that good and form part of the good's standard accessories, spare parts or tools shall be taken into account as originating materials or non-originating materials, as the case may be, in calculating the regional value content of the good.

## PART 5

## OTHER PROVISIONS

*Accumulation*

**6.** For purposes of determining whether a good is an originating good, an exporter or producer of a good may choose to accumulate the production, by one or more producers in the territory of one or both of the CCRFTA countries, of materials that are incorporated into that good so that the production of the materials shall be considered to have been performed by that exporter or producer provided that

(*a*) all non-originating materials used in the production of the good undergo the applicable change in tariff classification specified in Schedule 1 and the good satisfies any applicable regional value-content requirement entirely in the territory of one or both of the CCRFTA countries; and

(*b*) the good satisfies all other applicable requirements of these Regulations.

*Transshipment*

**7.** A good is not an originating good by reason of having undergone production that occurs entirely in the territory of one or both of the CCRFTA countries that would enable the good to qualify as an originating good if, subsequent to that production,

(*a*) the good does not remain under customs control while outside the territories of the CCRFTA countries;

(*b*) the good enters into trade or consumption in the territory of a country other than a CCRFTA country; or

(*c*) the good undergoes further production or any other operation outside the territories of the CCRFTA countries, other than unloading, reloading or any other operation necessary to preserve the good in good condition or to transport the good to the territory of a CCRFTA country.

*Non-qualifying Operations*

**8.** Except in the case of sets or as provided in Schedule 1, a good is not an originating good merely by reason of

(*a*) a disassembly of the good into parts;

(*b*) a change in the end use of the good;

(*c*) the mere separation of one or more individual materials or components from an artificial mixture;

(*d*) the mere dilution with water or another substance that does not materially alter the characteristics of the good;

(*e*) the removal of dust or damaged parts from, oiling, or applying anti-rust paint or protective coatings to, the good;

(*f*) any testing or calibration, division of loose shipments, grouping into packages or attaching identifying labels, markings or signs to the good or its packaging; or

(*g*) the packaging or repackaging of the good.

## PART 6

## COMING INTO FORCE

**9.** These Regulations come into force on the day on which subsection 34(1) of the *Canada—Costa Rica Free Trade Agreement Implementation Act*, chapter 28 of the Statutes of Canada, 2001, comes into force.

## SCHEDULE I

## SPECIFIC RULES OF ORIGIN

1. (1) The following definitions apply in this Schedule.

"fry" means immature fish at a post-larval stage and includes fingerlings, parr, smolts and elvers. (*alevin*)

"voile" means fabric, solely of polyester, of single yarns measuring not less than 75 decitex but not more than 80 decitex (prior to twisting/ in the untwisted state), having 24 filaments per yarn and with a twist of 900 or more turns per metre, of subheading 5407.61. (*voile*)

(2) For the purposes of this Schedule,

(*a*) the specific rule or set of rules that applies to a tariff provision is set out adjacent to that tariff provision;

(*b*) a requirement of a change in tariff classification or any other condition set out in a specific rule applies only to non-originating materials;

(*c*) a reference to weight in the rules for goods of any of Chapters 1 through 24 shall be construed as a reference to dry weight unless otherwise specified in the Harmonized System;

(*d*) where two or more rules are applicable to a tariff provision or group of tariff provisions and the alternative rule contains a phrase beginning with the words "whether or not":

(i) the change in tariff classification specified in the phrase beginning with the words "whether or not" reflect the change specified in the first rule applicable to the tariff provision or group of tariff provisions,

(ii) the only change in tariff classification permitted by the alternative rule, in addition to the change in tariff classification specified at the beginning of that rule, is the change specified in the phrase commencing with the words "whether or not",

(iii) unless otherwise specified, only the value of non-originating materials referred to at the beginning of the alternative rule shall be included in calculating the regional value content set out in the rule, and

(iv) the value of non-originating materials satisfying the change in tariff classification specified in the phrase beginning with the words "whether or not" shall not be included in calculating the regional value content set out in the rule.

### SECTION I

### LIVE ANIMALS; ANIMAL PRODUCTS (CHAPTERS 1 THROUGH 5)

| | | |
|---|---|---|
| **Chapter 1** | | **Live Animals** |
| 01.01-01.06 | | A change to headings 01.01 through 01.06 from any other chapter. |
| **Chapter 2** | | **Meat and Edible Meat Offal** |
| 02.01-02.10 | | A change to headings 02.01 through 02.10 from any other chapter. |
| **Chapter 3** | | **Fish and Crustaceans, Molluscs and Other Aquatic Invertebrates** |
| 0301.10-0301.99 | (1) | A change to subheadings 0301.10 through 0301.99 from any other chapter; or |
| | (2) | A change to any one of subheadings 0301.10 through 0301.99 from within that subheading. |
| 03.02-03.03 | (1) | A change to headings 03.02 through 03.03 from any other chapter; or |
| | (2) | A change to headings 03.02 through 03.03 from fry of heading 03.01. |
| 03.04 | (1) | A change to heading 03.04 from fry of heading 03.01 or any other chapter; or |
| | (2) | A change to heading 03.04 from any other heading, except from subheadings 0302.11, 0302.31 through 0302.39, 0302.61, 0302.65, 0302.69, 0303.21, 0303.41 through 0303.49, 0303.71, 0303.75, 0303.77 or 0303.79. |

| | | |
|---|---|---|
| 0305.10-0305.20 | | A change to subheadings 0305.10 through 0305.20 from fry of heading 03.01 or any other chapter. |
| 0305.30 | | A change to subheading 0305.30 from any other heading, except from subheadings 0302.11, 0302.23, 0302.31 through 0302.39, 0302.61, 0302.65, 0302.69, 0303.21, 0303.33, 0303.41 through 0303.49, 0303.71, 0303.75, 0303.77 or 0303.79. |
| 0305.41-0305.42 | | A change to subheadings 0305.41 through 0305.42 from any other subheading, including another subheading within that group. |
| 0305.49 | | A change to subheading 0305.49 from any other heading, except from subheadings 0302.11, 0302.31 through 0302.39, 0302.61, 0302.65, 0302.69, 0303.21, 0303.41 through 0303.49, 0303.71, 0303.75, 0303.77 or 0303.79. |
| 0305.51 | | A change to subheading 0305.51 from any other subheading. |
| 0305.59 | | A change to subheading 0305.59 from any other heading, except from subheadings 0302.11, 0302.23, 0302.31 through 0302.39, 0302.61, 0302.65, 0302.69, 0303.21, 0303.33, 0303.41 through 0303.49, 0303.71, 0303.75, 0303.77 or 0303.79. |
| 0305.61-0305.63 | | A change to subheadings 0305.61 through 0305.63 from any other subheading, including another subheading within that group. |
| 0305.69 | | A change to subheading 0305.69 from any other heading, except from subheadings 0302.11, 0302.23, 0302.31 through 0302.39, 0302.61, 0302.65, 0302.69, 0303.21, 0303.33, 0303.41 through 0303.49, 0303.71, 0303.75, 0303.77 or 0303.79. |
| 0306.11-0306.14 | | A change to subheadings 0306.11 through 0306.14 from any other heading. |
| 0306.19 | | A change to subheading 0306.19 from any other subheading, except from subheading 0306.29. |
| 0306.21-0306.24 | (1) | A change to subheadings 0306.21 through 0306.24 from any other heading; or |
| | (2) | A change to market-size crustaceans of any one of subheadings 0306.21 through 0306.24 from larvae of that subheading. |
| 0306.29 | | A change to subheading 0306.29 from any other subheading, except from subheading 0306.19. |
| 0307.10-0307.99 | (1) | A change to subheadings 0307.10 through 0307.99 from any other heading; or |
| | (2) | A change to market-size molluscs or other aquatic invertebrates of any one of subheadings 0307.10 through 0307.99 from larvae of that subheading. |
| **Chapter 4** | | **Dairy Produce; Birds' Eggs; Natural Honey; Edible Products of Animal Origin, Not Elsewhere Specified or Included** |
| 04.01-04.10 | | A change to headings 04.01 through 04.10 from any other chapter, except from dairy preparations of subheading 1901.90 containing more than 10 per cent by weight of milk solids. |
| **Chapter 5** | | **Products of Animal Origin, Not Elsewhere Specified or Included** |
| 05.01-05.11 | | A change to headings 05.01 through 05.11 from any other chapter. |

## SECTION II

## VEGETABLE PRODUCTS (CHAPTERS 6 THROUGH 14)

**Note:** *Agricultural and horticultural goods grown in the territory of a CCRFTA country shall be treated as originating in the territory of that CCRFTA country even if grown from seed, bulbs, rootstock, cuttings, slips or other live parts of plants imported from a CCRFTA country or a non-CCRFTA country.*

| | | |
|---|---|---|
| **Chapter 6** | | **Live Trees and Other Plants; Bulbs, Roots and the Like; Cut Flowers and Ornamental Foliage** |
| 06.01-06.04 | | A change to headings 06.01 through 06.04 from any other chapter. |
| **Chapter 7** | | **Edible Vegetables and Certain Roots and Tubers** |
| 07.01-07.14 | | A change to headings 07.01 through 07.14 from any other chapter. |
| **Chapter 8** | | **Edible Fruit and Nuts; Peel of Citrus Fruit or Melons** |
| 08.01-08.12 | | A change to headings 08.01 through 08.12 from any other chapter. |
| 0813.10-0813.40 | | A change to subheadings 0813.10 through 0813.40 from any other chapter. |
| 0813.50 | | A change to subheading 0813.50 from any other subheading, except from heading 08.01, subheading 0802.90, heading 08.03, subheading 0804.30 or 0804.50, heading 08.05 or 08.07 or subheading 0813.40. |
| 08.14 | (1) | A change to heading 08.14 from any other heading; or |
| | (2) | A change to frozen, dried or provisionally preserved peel of citrus fruit of heading 08.14 from fresh peel of citrus fruit of heading 08.14, whether or not there is also a change from any other heading. |
| **Chapter 9** | | **Coffee, Tea, Maté and Spices** |
| 09.01 | | A change to heading 09.01 from any other chapter. |
| 0902.10-0902.40 | | A change to any one of subheadings 0902.10 through 0902.40 from within that subheading or any other subheading, including another subheading within that group. |
| 09.03 | | A change to heading 09.03 from any other heading. |
| 0904.11-0910.99 | | A change to any one of subheadings 0904.11 through 0910.99 from within that subheading or any other subheading, including another subheading within that group, except from subheading 0709.60, 0904.20, 0908.30 or 0910.10. |
| **Chapter 10** | | **Cereals** |
| 10.01-10.08 | | A change to headings 10.01 through 10.08 from any other chapter. |
| **Chapter 11** | | **Products of the Milling Industry; Malt; Starches; Inulin; Wheat Gluten** |
| 11.01-11.03 | | A change to headings 11.01 through 11.03 from any other chapter. |
| 1104.12 | | A change to subheading 1104.12 from any other subheading. |
| 1104.19-1104.30 | (1) | A change to rolled or flaked grains of barley of subheading 1104.19 from within that subheading or any other subheading; or |
| | (2) | A change to any other good of subheadings 1104.19 through 1104.30 from any other heading. |
| 11.05-11.07 | | A change to headings 11.05 through 11.07 from any other chapter. |
| 1108.11-1108.13 | | A change to subheadings 1108.11 through 1108.13 from any other heading. |
| 1108.14 | | A change to subheading 1108.14 from any other chapter, except from subheading 0714.10. |
| 1108.19-1108.20 | | A change to subheadings 1108.19 through 1108.20 from any other heading. |
| 11.09 | | A change to heading 11.09 from any other heading. |
| **Chapter 12** | | **Oil Seeds and Oleaginous Fruits; Miscellaneous Grains, Seeds and Fruit; Industrial or Medicinal Plants; Straw and Fodder** |
| 12.01-12.07 | | A change to headings 12.01 through 12.07 from any other chapter. |
| 12.08 | | A change to heading 12.08 from any other heading. |
| 12.09-12.14 | | A change to headings 12.09 through 12.14 from any other chapter. |

| | | |
|---|---|---|
| **Chapter 13** | | **Lac; Gums, Resins and Other Vegetable Saps and Extracts** |
| 13.01-13.02 | | A change to headings 13.01 through 13.02 from any other chapter, except from concentrates of poppy straw of subheading 2939.11. |
| **Chapter 14** | | **Vegetable Plaiting Materials; Vegetable Products Not Elsewhere Specified or Included** |
| 14.01-14.04 | | A change to headings 14.01 through 14.04 from any other chapter. |

## SECTION III

## ANIMAL OR VEGETABLE FATS AND OILS AND THEIR CLEAVAGE PRODUCTS; PREPARED EDIBLE FATS; ANIMAL OR VEGETABLE WAXES (CHAPTER 15)

| | | |
|---|---|---|
| **Chapter 15** | | **Animal or Vegetable Fats and Oils and Their Cleavage Products; Prepared Edible Fats; Animal or Vegetable Waxes** |
| 15.01-15.12 | | A change to headings 15.01 through 15.12 from any other chapter. |
| 1513.11-1513.19 | | A change to subheadings 1513.11 through 1513.19 from any other chapter. |
| 1513.21-1513.29 | | A change to subheadings 1513.21 through 1513.29 from any other chapter, except from subheading 1207.10. |
| 15.14-15.15 | | A change to headings 15.14 through 15.15 from any other chapter. |
| 1516.10 | (1) | A change to a good of subheading 1516.10, obtained entirely from seals or seal products, from any other heading; or |
| | (2) | A change to any other good of subheading 1516.10 from any other chapter. |
| 1516.20 | | A change to subheading 1516.20 from any other chapter. |
| 15.17-15.18 | | A change to headings 15.17 through 15.18 from any other chapter, except from heading 38.23. |
| 15.20-15.22 | | A change to headings 15.20 through 15.22 from any other chapter. |

## SECTION IV

## PREPARED FOODSTUFFS; BEVERAGES, SPIRITS AND VINEGAR; TOBACCO AND MANUFACTURED TOBACCO SUBSTITUTES (CHAPTERS 16 THROUGH 24)

| | |
|---|---|
| **Chapter 16** | **Preparations of Meat, of Fish or of Crustaceans, Molluscs or Other Aquatic Invertebrates** |
| 16.01-16.02 | A change to headings 16.01 through 16.02 from any other chapter or mechanically de-boned fowl of heading 02.07, except from headings 02.01 through 02.03, subheadings 0206.10 through 0206.49 or any other good of heading 02.07. |
| 16.03-16.05 | A change to headings 16.03 through 16.05 from any other chapter. |
| **Chapter 17** | **Sugars and Sugar Confectionery** |
| 17.01-17.03 | A change to headings 17.01 through 17.03 from any other chapter. |
| 17.04 | A change to heading 17.04 from any other heading. |
| **Chapter 18** | **Cocoa and Cocoa Preparations** |
| 18.01-18.02 | A change to headings 18.01 through 18.02 from any other chapter. |
| 18.03 | A change to heading 18.03 from any other heading. |

| | | |
|---|---|---|
| 18.04-18.05 | | A change to headings 18.04 through 18.05 from any other heading, including another heading within that group, except from heading 18.03. |
| 18.06 | | A change to heading 18.06 from any other heading, except from headings 18.03 through 18.05. |
| **Chapter 19** | | **Preparations of Cereals, Flour, Starch or Milk; Pastrycooks' Products** |
| 1901.10 | | A change to subheading 1901.10 from any other chapter. |
| 1901.20 | (1) | A change to subheading 1901.20 from any other chapter; or |
| | (2) | A change to mixes and doughs of subheading 1901.20 containing more than 25 per cent by weight of butterfat, not put up for retail sale, from any other chapter, except from Chapter 4. |
| 1901.90 | (1) | A change to subheading 1901.90 from any other chapter; or |
| | (2) | A change to dairy preparations of subheading 1901.90 containing more than 10 per cent by weight of milk solids from any other chapter, except from Chapter 4. |
| 19.02-19.03 | | A change to headings 19.02 through 19.03 from any other heading, including another heading within that group. |
| 1904.10-1904.20 | | A change to subheadings 1904.10 through 1904.20 from any other heading. |
| 1904.30-1904.90 | | A change to subheadings 1904.30 through 1904.90 from any other heading, except from heading 10.06. |
| 19.05 | | A change to heading 19.05 from any other heading. |
| **Chapter 20** | | **Preparations of Vegetables, Fruit, Nuts or Other Parts of Plants** |
| 20.01-20.04 | | A change to headings 20.01 through 20.04 from any other chapter. |
| 2005.10 | | A change to subheading 2005.10 from any other subheading. |
| 2005.20-2005.90 | | A change to subheadings 2005.20 through 2005.90 from any other chapter. |
| 20.06 | | A change to heading 20.06 from any other chapter. |
| 2007.10 | | A change to subheading 2007.10 from any other subheading. |
| 2007.91-2007.99 | | A change to subheadings 2007.91 through 2007.99 from any other heading. |
| 2008.11-2008.19 | | A change to subheadings 2008.11 through 2008.19 from any other chapter. |
| 2008.20 | | A change to subheading 2008.20 from any other heading, except from subheading 0804.30. |
| 2008.30-2008.99 | | A change to subheadings 2008.30 through 2008.99 from any other chapter. |
| 2009.11-2009.90 | | A change to any one of subheadings 2009.11 through 2009.90 from within that subheading or any other subheading, including another subheading within that group. |
| **Chapter 21** | | **Miscellaneous Edible Preparations** |
| 2101.11-2101.12 | | A change to subheadings 2101.11 through 2101.12 from any other chapter, except from Chapter 9. |
| 2101.20-2101.30 | | A change to subheadings 2101.20 through 2101.30 from any other chapter. |
| 2102.10 | | A change to subheading 2102.10 from within that subheading or any other subheading. |
| 2102.20-2102.30 | | A change to subheadings 2102.20 through 2102.30 from any other chapter. |
| 2103.10-2103.20 | | A change to subheadings 2103.10 through 2103.20 from any other chapter. |
| 2103.30 | | A change to subheading 2103.30 from within that subheading or any other subheading. |
| 2103.90 | | A change to subheading 2103.90 from any other heading. |

| | | |
|---|---|---|
| 21.04 | | A change to heading 21.04 from any other heading. |
| 21.05 | | A change to heading 21.05 from any other heading, except from Chapter 4 or dairy preparations of subheading 1901.90 containing more than 10 per cent by weight of milk solids. |
| 21.06 | (1) | A change to heading 21.06 from any other chapter; |
| | (2) | A change to concentrated fruit or vegetable juices, fortified with minerals and vitamins, of heading 21.06 from any other heading, provided that it is not the result of merely fortifying with minerals and vitamins; |
| | (3) | A change to preparations of heading 21.06 containing more than 10 per cent by weight of milk solids from any other chapter, except from Chapter 4 or dairy preparations containing more than 10 per cent by weight of milk solids of subheading 1901.90; or |
| | (4) | A change to compound preparations of heading 21.06, with an alcoholic strength exceeding 0.5 per cent by volume, of a kind used in the manufacture of beverages from any other heading, except from headings 22.03 through 22.09. |
| **Chapter 22** | | **Beverages, Spirits and Vinegar** |
| 22.01 | | A change to heading 22.01 from any other chapter. |
| 2202.10 | | A change to subheading 2202.10 from any other chapter. |
| 2202.90 | (1) | A change to subheading 2202.90 from any other chapter; |
| | (2) | A change to beverages containing juices, not concentrated, fortified with minerals or vitamins of subheading 2202.90 from any other heading, provided that the product is not the result of merely fortifying with minerals or vitamins; or |
| | (3) | A change to beverages containing milk of subheading 2202.90 from any other heading, except from Chapter 4 or dairy preparations of subheading 1901.90 containing more than 10 per cent by weight of milk solids. |
| 22.03-22.07 | | A change to headings 22.03 through 22.07 from any heading outside that group, except from headings 22.08 through 22.09. |
| 2208.20 | | A change to subheading 2208.20 from any other heading, except from headings 22.03 through 22.07 or 22.09. |
| 2208.30 | | A change to subheading 2208.30 from within that subheading or any other subheading, provided that the total alcoholic volume of the non-originating materials of headings 22.03 through 22.09 does not exceed 10 per cent of the volume of the total alcoholic strength of the good. |
| 2208.40 | | A change to subheading 2208.40 from within that subheading or any other subheading, provided that the total alcoholic volume of the non-originating materials of subheading 2208.40 does not exceed 10 per cent of the volume of the total alcoholic strength of the good. |
| 2208.50-2208.60 | | A change to any one of subheadings 2208.50 through 2208.60 from within that subheading or any other subheading, including another subheading within that group, provided that the total alcoholic volume of the non-originating materials of headings 22.03 through 22.09 does not exceed 10 per cent of the volume of the total alcoholic strength of the good. |
| 2208.70 | | A change to subheading 2208.70 from within that subheading or any other subheading, except from Chapter 9 or 21, provided that the total alcoholic volume of the non-originating materials of headings 22.03 through 22.09 does not exceed 10 per cent of the volume of the total alcoholic strength of the good. |
| 2208.90 | | A change to subheading 2208.90 from any other heading, except from headings 22.03 through 22.07 or 22.09. |

| | | |
|---|---|---|
| 22.09 | | A change to heading 22.09 from any other heading, except from headings 22.03 through 22.08. |
| **Chapter 23** | | **Residues and Waste from the Food Industries; Prepared Animal Fodder** |
| 23.01-23.08 | | A change to headings 23.01 through 23.08 from any other chapter. |
| 2309.10 | | A change to subheading 2309.10 from any other heading, except from heading 23.04 or 23.06. |
| 2309.90 | (1) | A change to preparations used in animal feeding containing more than 10 per cent by weight of milk solids of subheading 2309.90 from any other heading, except from Chapter 4, dairy preparations of subheading 1901.90 containing more than 10 per cent by weight of milk solids or heading 23.04 or 23.06; or |
| | (2) | A change to any other good of subheading 2309.90 from any other heading, except from heading 23.04 or 23.06. |
| **Chapter 24** | | **Tobacco and Manufactured Tobacco Substitutes** |
| 24.01 | | A change to heading 24.01 from any other chapter. |
| 24.02 | | A change to heading 24.02 from any other heading, except from cut tobacco of subheading 2403.10. |
| 24.03 | | A change to heading 24.03 from any other heading. |

## SECTION V

## MINERAL PRODUCTS (CHAPTERS 25 THROUGH 27)

| | | |
|---|---|---|
| **Chapter 25** | | **Salt; Sulphur; Earths and Stone; Plastering Materials, Lime and Cement** |
| 25.01-25.30 | | A change to headings 25.01 through 25.30 from any other chapter. |
| **Chapter 26** | | **Ores, Slag and Ash** |
| 26.01-26.21 | | A change to headings 26.01 through 26.21 from any other chapter. |
| **Chapter 27** | | **Mineral Fuels, Mineral Oils and Products of Their Distillation; Bituminous Substances; Mineral Waxes** |
| 27.01-27.03 | | A change to headings 27.01 through 27.03 from any other chapter. |
| 27.04 | | A change to heading 27.04 from any other heading. |
| 27.05-27.09 | | A change to headings 27.05 through 27.09 from any other chapter. |
| 27.10 | (1) | A change to heading 27.10 from any other heading; or |
| | (2) | A change to a good of heading 27.10 from within that heading, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the change is the result of atmospheric distillation, vacuum distillation, catalytic hydroprocessing (hydrocracking, hydrotreating), catalytic reforming, alkylation, catalytic cracking, isomerization, thermal cracking or coking. |
| 27.11-27.16 | | A change to headings 27.11 through 27.16 from any other heading, including another heading within that group. |

## SECTION VI

## PRODUCTS OF THE CHEMICAL OR ALLIED INDUSTRIES (CHAPTERS 28 THROUGH 38)

| | | |
|---|---|---|
| **Chapter 28** | | **Inorganic Chemicals; Organic or Inorganic Compounds of Precious Metals, of Rare-Earth Metals, of Radioactive Elements or of Isotopes** |
| 2801.10-2803.00 | | A change to subheadings 2801.10 through 2803.00 from any other subheading, including another subheading within that group. |
| 2804.10-2804.50 | | A change to subheadings 2804.10 through 2804.50 from any other subheading, including another subheading within that group. |
| 2804.61-2804.69 | (1) | A change to subheadings 2804.61 through 2804.69 from any subheading outside that group; or |
| | (2) | A change to subheadings 2804.61 through 2804.69 from any other subheading within that group, whether or not there is also a change from any subheading outside that group, provided there is a regional value content of not less than 50 per cent under the transaction value method. |
| 2804.70-2804.90 | | A change to subheadings 2804.70 through 2804.90 from any other subheading, including another subheading within that group. |
| 2805.11-2820.90 | | A change to subheadings 2805.11 through 2820.90 from any other subheading, including another subheading within that group. |
| 2821.10-2821.20 | (1) | A change to subheadings 2821.10 through 2821.20 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheadings 2821.10 through 2821.20 from any other subheading within that group, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 50 per cent under the transaction value method. |
| 28.22-28.23 | | A change to headings 28.22 through 28.23 from any other heading, including another heading within that group. |
| 2824.10-2824.90 | (1) | A change to subheadings 2824.10 through 2824.90 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheadings 2824.10 through 2824.90 from any other subheading within that group, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 50 per cent under the transaction value method. |
| 2825.10-2841.90 | | A change to subheadings 2825.10 through 2841.90 from any other subheading, including another subheading within that group. |
| 2842.10 | (1) | A change to double or complex silicates, including chemically defined aluminosilicates, of subheading 2842.10 from non-chemically defined aluminosilicates of subheading 2842.10 or any other subheading; |
| | (2) | A change to non-chemically defined aluminosilicates of subheading 2842.10 from any other chapter, except from Chapters 29 through 38; or |
| | (3) | A change to non-chemically defined aluminosilicates of subheading 2842.10 from double or complex silicates, including chemically defined aluminosilicates, of subheading 2842.10 or any other subheading within Chapters 28 through 38, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than 30 per cent under the transaction value method. |
| 2842.90 | | A change to subheading 2842.90 from any other subheading. |
| 2843.10-2850.00 | | A change to subheadings 2843.10 through 2850.00 from any other subheading, including another subheading within that group. |
| 28.51 | | A change to heading 28.51 from any other heading. |

| Chapter 29 | | Organic Chemicals |
|---|---|---|
| 2901.10-2902.90 | | A change to subheadings 2901.10 through 2902.90 from any other subheading, including another subheading within that group. |
| 2903.11-2903.14 | | A change to subheadings 2903.11 through 2903.14 from any other subheading, including another subheading within that group. |
| 2903.15 | (1) | A change to subheading 2903.15 from any other subheading, except from headings 29.01 through 29.02; or |
| | (2) | A change to subheading 2903.15 from headings 29.01 through 29.02, whether or not there is also a change from any other subheading, provided there is a regional value content of not less than 50 per cent under the transaction value method. |
| 2903.19 | | A change to subheading 2903.19 from any other subheading. |
| 2903.21 | (1) | A change to subheading 2903.21 from any other subheading, except from headings 29.01 through 29.02; or |
| | (2) | A change to subheading 2903.21 from headings 29.01 through 29.02, whether or not there is also a change from any other subheading, provided there is a regional value content of not less than 50 per cent under the transaction value method. |
| 2903.22-2903.29 | | A change to subheadings 2903.22 through 2903.29 from any other subheading, including another subheading within that group. |
| 2903.30 | (1) | A change to subheading 2903.30 from any other subheading, except from headings 29.01 through 29.02; or |
| | (2) | A change to subheading 2903.30 from headings 29.01 through 29.02, whether or not there is also a change from any other subheading, provided there is a regional value content of not less than 50 per cent under the transaction value method. |
| 2903.41-2903.69 | (1) | A change to subheadings 2903.41 through 2903.69 from any other subheading, including another subheading within that group, except from headings 29.01 through 29.02; or |
| | (2) | A change to subheadings 2903.41 through 2903.69 from headings 29.01 through 29.02, whether or not there is also a change from any other subheading, including another subheading within subheadings 2903.41 through 2903.69, provided there is a regional value content of not less than 50 per cent under the transaction value method. |
| 2904.10-2904.90 | (1) | A change to subheadings 2904.10 through 2904.90 from any other subheading, including another subheading within that group, except from headings 29.01 through 29.03; or |
| | (2) | A change to subheadings 2904.10 through 2904.90 from headings 29.01 through 29.03, whether or not there is also a change from any other subheading, including another subheading within subheadings 2904.10 through 2904.90, provided there is a regional value content of not less than 50 per cent under the transaction value method. |
| 2905.11-2907.29 | | A change to subheadings 2905.11 through 2907.29 from any other subheading, including another subheading within that group. |
| 2908.10-2908.90 | (1) | A change to subheadings 2908.10 through 2908.90 from any other heading, except from heading 29.07; or |
| | (2) | A change to subheadings 2908.10 through 2908.90 from any other subheading within that group or heading 29.07, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 50 per cent under the transaction value method. |
| 2909.11-2912.60 | | A change to subheadings 2909.11 through 2912.60 from any other subheading, including another subheading within that group. |

| | | |
|---|---|---|
| 29.13 | (1) | A change to heading 29.13 from any other heading, except from heading 29.12; or |
| | (2) | A change to heading 29.13 from heading 29.12, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content or not less than 50 per cent under the transaction value method. |
| 2914.11-2914.70 | | A change to subheadings 2914.11 through 2914.70 from any other subheading, including another subheading within that group. |
| 2915.11-2915.21 | | A change to subheadings 2915.11 through 2915.21 from any other subheading, including another subheading within that group. |
| 2915.22-2915.29 | (1) | A change to subheadings 2915.22 through 2915.29 from any other subheading, including another subheading within that group, except from subheading 2915.21; or |
| | (2) | A change to subheadings 2915.22 through 2915.29 from subheading 2915.21, whether or not there is also a change from any other subheading, including another subheading within that group, provided there is a regional value content of not less than 50 per cent under the transaction value method. |
| 2915.31-2915.90 | (1) | A change to subheadings 2915.31 through 2915.90 from any other subheading, including another subheading within that group; or |
| | (2) | A change to valproic salts of subheading 2915.90 from valproic acids of subheading 2915.90. |
| 2916.11-2917.39 | | A change to subheadings 2916.11 through 2917.39 from any other subheading, including another subheading within that group. |
| 2918.11-2918.21 | | A change to subheadings 2918.11 through 2918.21 from any other subheading, including another subheading within that group. |
| 2918.22-2918.23 | (1) | A change to subheadings 2918.22 through 2918.23 from any other subheading, including another subheading within that group, except from subheading 2918.21; or |
| | (2) | A change to subheadings 2918.22 through 2918.23 from subheading 2918.21, whether or not there is also a change from any other subheading, including another subheading within that group, provided there is a regional value content of not less than 50 per cent under the transaction value method. |
| 2918.29-2918.30 | (1) | A change to subheadings 2918.29 through 2918.30 from any other subheading, including another subheading within that group; or |
| | (2) | A change to parabens of subheading 2918.29 from p-hydroxybenzoic acid of subheading 2918.29. |
| 2918.90 | (1) | A change to subheading 2918.90 from any other subheading, except from subheading 2908.10 or 2915.40; or |
| | (2) | A change to subheading 2918.90 from subheading 2908.10 or 2915.40, whether or not there is also a change from any other subheading, provided there is a regional value content of not less than 50 per cent under the transaction value method. |
| 29.19 | | A change to heading 29.19 from any other heading. |
| 2920.10-2920.90 | | A change to subheadings 2920.10 through 2920.90 from any other subheading, including another subheading within that group. |
| 2921.11-2921.12 | (1) | A change to subheadings 2921.11 through 2921.12 from any other heading, except from heading 29.01, 29.02, 29.04, 29.16, 29.17 or 29.26; or |
| | (2) | A change to subheadings 2921.11 through 2921.12 from any other subheading within heading 29.21, including another subheading within that group, or heading 29.01, 29.02, 29.04, 29.16, 29.17 or 29.26, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 50 per cent under the transaction value method. |

| | | |
|---|---|---|
| 2921.19 | | A change to subheading 2921.19 from any other subheading. |
| 2921.21-2921.29 | (1) | A change to subheadings 2921.21 through 2921.29 from any other heading, except from heading 29.01, 29.02, 29.04, 29.16, 29.17 or 29.26; or |
| | (2) | A change to subheadings 2921.21 through 2921.29 from any other subheading within heading 29.21, including another subheading within that group, or heading 29.01, 29.02, 29.04, 29.16, 29.17 or 29.26, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 50 per cent under the transaction value method. |
| 2921.30 | | A change to subheading 2921.30 from any other subheading. |
| 2921.41-2921.59 | (1) | A change to subheadings 2921.41 through 2921.59 from any other heading, except from heading 29.01, 29.02, 29.04, 29.16, 29.17 or 29.26; or |
| | (2) | A change to subheadings 2921.41 through 2921.59 from any other subheading within heading 29.21, including another subheading within that group, or heading 29.01, 29.02, 29.04, 29.16, 29.17 or 29.26, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 50 per cent under the transaction value method. |
| 2922.11-2923.90 | | A change to subheadings 2922.11 through 2923.90 from any other subheading, including another subheading within that group. |
| 2924.10 | | A change to subheading 2924.10 from any other subheading. |
| 2924.21 | (1) | A change to subheading 2924.21 from any other subheading, except from subheading 2917.20; or |
| | (2) | A change to subheading 2924.21 from subheading 2917.20, whether or not there is also a change from any other subheading, provided there is a regional value content of not less than 50 per cent under the transaction value method. |
| 2924.23-2924.29 | (1) | A change to subheadings 2924.23 through 2924.29 from any subheading outside that group, except from subheading 2917.20; or |
| | (2) | A change to subheadings 2924.23 through 2924.29 from any other subheading within that group or subheading 2917.20, whether or not there is also a change from any subheading outside that group, provided there is a regional value content of not less than 50 per cent under the transaction value method. |
| 2925.11-2928.00 | | A change to subheadings 2925.11 through 2928.00 from any other subheading, including another subheading within that group. |
| 2929.10 | | A change to subheading 2929.10 from any other subheading. |
| 2929.90 | (1) | A change to subheading 2929.90 from any other subheading, except from heading 29.21; or |
| | (2) | A change to subheading 2929.90 from heading 29.21, whether or not there is also a change from any other subheading, provided there is a regional value content of not less than 50 per cent under the transaction value method. |
| 2930.10-2930.90 | | A change to subheadings 2930.10 through 2930.90 from any other subheading, including another subheading within that group. |
| 29.31 | | A change to heading 29.31 from any other heading. |
| 2932.11-2933.99 | | A change to subheadings 2932.11 through 2933.99 from any other subheading, including another subheading within that group. |
| 2934.10-2934.99 | (1) | A change to subheadings 2934.10 through 2934.99 from any other subheading, including another subheading within that group; or |
| | (2) | A change to nucleic acids of subheadings 2934.91 through 2934.99 from other heterocyclic compounds of subheadings 2934.91 through 2934.99. |

| | | |
|---|---|---|
| 29.35 | | A change to heading 29.35 from any other heading. |
| 2936.10-2937.90 | | A change to any one of subheadings 2936.10 through 2937.90 from within that subheading or any other subheading, including another subheading within that group. |
| 2938.10-2938.90 | (1) | A change to subheadings 2938.10 through 2938.90 from any other heading, except from heading 29.40; or |
| | (2) | A change to subheadings 2938.10 through 2938.90 from any other subheading within that group or heading 29.40, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 50 per cent under the transaction value method. |
| 2939.11 | (1) | A change to concentrates of poppy straw of subheading 2939.11 from any other subheading, except from Chapter 13; or |
| | (2) | A change to any other good of subheading 2939.11 from within that subheading or any other subheading, except from subheading 2939.19. |
| 2939.19-2939.99 | | A change to any one of subheadings 2939.19 through 2939.99 from within that subheading or any other subheading, including another subheading within that group. |
| 29.40 | (1) | A change to heading 29.40 from any other heading, except from heading 29.38; or |
| | (2) | A change to heading 29.40 from heading 29.38, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 50 per cent under the transaction value method. |
| 2941.10-2941.90 | | A change to any one of subheadings 2941.10 through 2941.90 from within that subheading or any other subheading, including another subheading within that group. |
| 29.42 | | A change to heading 29.42 from any other heading. |
| **Chapter 30** | | **Pharmaceutical Products** |
| 3001.10-3005.90 | | A change to any one of subheadings 3001.10 through 3005.90 from within that subheading or any other subheading, including another subheading within that group. |
| 3006.10-3006.60 | | A change to any one of subheadings 3006.10 through 3006.60 from within that subheading or any other subheading, including another subheading within that group. |
| 3006.70 | (1) | A change to subheading 3006.70 from any other chapter, except from Chapters 28 through 38; or |
| | (2) | A change to subheading 3006.70 from any other subheading within Chapters 28 through 38, except from subheading 3006.80, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than 30 per cent under the transaction value method. |
| 3006.80 | | A change to subheading 3006.80 from any other chapter, except from Chapter 38. |
| **Chapter 31** | | **Fertilizers** |
| 3101.00-3105.90 | | A change to any one of subheadings 3101.00 through 3105.90 from within that subheading or any other subheading, including another subheading within that group. |
| **Chapter 32** | | **Tanning or Dyeing Extracts; Tannins and Their Derivatives; Dyes, Pigments and Other Colouring Matter; Paints and Varnishes; Putty and Other Mastics; Inks** |
| 3201.10-3210.00 | | A change to any one of subheadings 3201.10 through 3210.00 from within that subheading or any other subheading, including another subheading within that group. |
| 32.11 | | A change to heading 32.11 from any other heading. |
| 3212.10-3212.90 | | A change to subheadings 3212.10 through 3212.90 from any other subheading, including another subheading within that group. |

| | | |
|---|---|---|
| 3213.10 | | A change to a set of subheading 3213.10 from any other subheading, provided that: |
| | | (a) at least one of the component goods, or all of the packaging materials and containers for the set, is originating, and |
| | | (b) the regional value content of the set is not less than 50 per cent under the transaction value method. |
| 3213.90 | | A change to subheading 3213.90 from within that subheading or any other subheading. |
| 32.14-32.15 | | A change to headings 32.14 through 32.15 from any other heading, including another heading within that group. |
| **Chapter 33** | | **Essential Oils and Resinoids; Perfumery, Cosmetic or Toilet Preparations** |
| 3301.11-3301.90 | | A change to subheadings 3301.11 through 3301.90 from any other subheading, including another subheading within that group. |
| 33.02 | | A change to heading 33.02 from any other heading. |
| 33.03 | (1) | A change to heading 33.03 from any other heading, except from subheading 3302.90; or |
| | (2) | A change to heading 33.03 from subheading 3302.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 30 per cent under the transaction value method. |
| 33.04-33.07 | | A change to heading 33.04 through 33.07 from any other heading, including another heading within that group. |
| **Chapter 34** | | **Soap, Organic Surface-active Agents, Washing Preparations, Lubricating Preparations, Artificial Waxes, Prepared Waxes, Polishing or Scouring Preparations, Candles and Similar Articles, Modelling Pastes, "Dental Waxes" and Dental Preparations with a Basis of Plaster** |
| 3401.11-3401.20 | | A change to subheadings 3401.11 through 3401.20 from any other heading. |
| 3401.30 | | A change to subheading 3401.30 from any other subheading, except from subheading 3402.90. |
| 3402.11 | | A change to subheading 3402.11 from any other subheading, except to linear alkylbenzene sulfonic acid or linear alkylbenzene sulfonates of subheading 3402.11 from linear alkylbenzene of heading 38.17. |
| 3402.12-3402.19 | | A change to subheadings 3402.12 through 3402.19 from any other subheading, including another subheading within that group. |
| 3402.20 | | A change to subheading 3402.20 from any other subheading, except from subheading 3402.90. |
| 3402.90 | | A change to subheading 3402.90 from any other subheading. |
| 3403.11-3404.90 | | A change to subheadings 3403.11 through 3404.90 from any other subheading, including another subheading within that group. |
| 34.05-34.06 | | A change to headings 34.05 through 34.06 from any other heading, including another heading within that group. |
| 34.07 | (1) | A change to heading 34.07 from any other heading; or |
| | (2) | A change to a set of heading 34.07 from within that heading, whether or not there is also a change from any other heading, provided that: |
| | | (a) at least one of the component goods, or all of the packaging materials and containers for the set, is originating, and |
| | | (b) the regional value content of the set is not less than 50 per cent under the transaction value method. |

| | | |
|---|---|---|
| **Chapter 35** | | **Albuminoidal Substances; Modified Starches; Glues; Enzymes** |
| 3501.10-3501.90 | | A change to subheadings 3501.10 through 3501.90 from any other subheading, including another subheading within that group. |
| 3502.11-3502.19 | | A change to subheadings 3502.11 through 3502.19 from any subheading outside that group. |
| 3502.20-3502.90 | | A change to subheadings 3502.20 through 3502.90 from any other subheading, including another subheading within that group. |
| 35.03-35.04 | | A change to headings 35.03 through 35.04 from any other heading, including another heading within that group. |
| 3505.10 | | A change to subheading 3505.10 from any other heading. |
| 3505.20 | (1) | A change to subheading 3505.20 from any other subheading, except from subheading 3505.10; or |
| | (2) | A change to subheading 3505.20 from subheading 3505.10, whether or not there is also a change from any other subheading, provided there is a regional value content of not less than 50 per cent under the transaction value method. |
| 35.06 | | A change to heading 35.06 from any other heading. |
| 3507.10-3507.90 | | A change to subheadings 3507.10 through 3507.90 from any other subheading, including another subheading within that group. |
| **Chapter 36** | | **Explosives; Pyrotechnic Products; Matches; Pyrophoric Alloys; Certain Combustible Preparations** |
| 36.01-36.06 | | A change to headings 36.01 through 36.06 from any other heading, including another heading within that group. |
| **Chapter 37** | | **Photographic or Cinematographic Goods** |
| 37.01-37.02 | | A change to headings 37.01 through 37.02 from any heading outside that group. |
| 37.03-37.07 | | A change to headings 37.03 through 37.07 from any other heading, including another heading within that group. |
| **Chapter 38** | | **Miscellaneous Chemical Products** |
| 3801.10-3802.90 | | A change to subheadings 3801.10 through 3802.90 from any other subheading, including another subheading within that group. |
| 38.03-38.04 | | A change to headings 38.03 through 38.04 from any other heading, including another heading within that group. |
| 3805.10-3806.90 | | A change to subheadings 3805.10 through 3806.90 from any other subheading, including another subheading within that group. |
| 38.07 | | A change to heading 38.07 from any other heading. |
| 3808.10-3809.93 | | A change to subheadings 3808.10 through 3809.93 from any other subheading, including another subheading within that group. |
| 38.10 | | A change to heading 38.10 from any other heading. |
| 3811.11-3811.90 | | A change to subheadings 3811.11 through 3811.90 from any other subheading, including another subheading within that group. |
| 38.12-38.14 | | A change to headings 38.12 through 38.14 from any other heading, including another heading within that group. |
| 3815.11-3815.90 | | A change to subheadings 3815.11 through 3815.90 from any other subheading, including another subheading within that group. |
| 38.16 | | A change to heading 38.16 from any other heading. |

| | | |
|---|---|---|
| 38.17-38.19 | | A change to headings 38.17 through 38.19 from any other heading, including another heading within that group. |
| 38.20 | (1) | A change to heading 38.20 from any other heading, except from subheading 2905.31 or 2905.49; or |
| | (2) | A change to heading 38.20 from subheading 2905.31 or 2905.49, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 50 per cent under the transaction value method. |
| 38.21-38.22 | | A change to headings 38.21 through 38.22 from any other heading, including another heading within that group. |
| 3823.11-3823.70 | | A change to subheadings 3823.11 through 3823.70 from any other subheading, including another subheading within that group. |
| 3824.10-3824.20 | | A change to subheadings 3824.10 through 3824.20 from any other subheading, including another subheading within that group. |
| 3824.30 | (1) | A change to subheading 3824.30 from any other subheading, except from heading 28.49; or |
| | (2) | A change to subheading 3824.30 from heading 28.49, whether or not there is also a change from any other subheading, provided there is a regional value content of not less than 50 per cent under the transaction value method. |
| 3824.40-3824.60 | | A change to subheadings 3824.40 through 3824.60 from any other subheading, including another subheading within that group. |
| 3824.71-3824.79 | (1) | A change to subheadings 3824.71 through 3824.79 from any other chapter, except from Chapters 28 through 38; or |
| | (2) | A change to subheadings 3824.71 through 3824.79 from any other subheading within Chapters 28 through 38, including another subheading within that group, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than 50 per cent under the transaction value method. |
| 3824.90 | (1) | A change to subheading 3824.90 from any other chapter, except from Chapters 28 through 38; or |
| | (2) | A change to subheading 3824.90 from any other subheading within Chapters 28 through 38, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than 30 per cent under the transaction value method. |
| 3825.10-3825.69 | | A change to subheadings 3825.10 through 3825.69 from any other chapter, except from Chapters 28 through 37, 40 or 90. |
| 3825.90 | (1) | A change to subheading 3825.90 from any other chapter, except from Chapters 28 through 37; or |
| | (2) | A change to subheading 3825.90 from any other subheading within Chapters 28 through 38, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than 30 per cent under the transaction value method. |

## SECTION VII

## PLASTICS AND ARTICLES THEREOF; RUBBER AND ARTICLES THEREOF (CHAPTERS 39 THROUGH 40)

| | | |
|---|---|---|
| **Chapter 39** | | **Plastics and Articles Thereof** |
| 39.01-39.19 | | A change to headings 39.01 through 39.19 from any other heading, including another heading within that group, provided there is a regional value content of not less than 50 per cent under the transaction value method. |
| 3920.10-3921.90 | | A change to any one of subheadings 3920.10 through 3921.90 from within that subheading or any other subheading, including another subheading within that group, provided there is a regional value content of not less than 50 per cent under the transaction value method. |
| 39.22-39.26 | | A change to headings 39.22 through 39.26 from any other heading, including another heading within that group, provided there is a regional value content of not less than 50 per cent under the transaction value method. |
| **Chapter 40** | | **Rubber and Articles Thereof** |
| 40.01-40.04 | | A change to headings 40.01 through 40.04 from any other heading, including another heading within that group. |
| 40.05 | (1) | A change to heading 40.05 from any other chapter; or |
| | (2) | A change to heading 40.05 from any other heading within Chapter 40, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than 55 per cent under the transaction value method. |
| 4006.10 | (1) | A change to subheading 4006.10 from any other chapter; or |
| | (2) | A change to subheading 4006.10 from any other heading within Chapter 40, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than 55 per cent under the transaction value method. |
| 4006.90 | (1) | A change to articles of subheading 4006.90 from any other heading; |
| | (2) | A change to other forms of subheading 4006.90 from any other chapter; or |
| | (3) | A change to other forms of subheading 4006.90 from any other heading within Chapter 40, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than 55 per cent under the transaction value method. |
| 40.07-40.17 | | A change to headings 40.07 through 40.17 from any other heading, including another heading within that group. |

## SECTION VIII

## RAW HIDES AND SKINS, LEATHER, FURSKINS AND ARTICLES THEREOF; SADDLERY AND HARNESS; TRAVEL GOODS, HANDBAGS AND SIMILAR CONTAINERS; ARTICLES OF ANIMAL GUT (OTHER THAN SILK-WORM GUT) (CHAPTERS 41 THROUGH 43)

| | | |
|---|---|---|
| **Chapter 41** | | **Raw Hides and Skins (Other Than Furskins) and Leather** |
| 41.01 | (1) | A change to hides or skins of heading 41.01 which have undergone a tanning (including pre-tanning) process which is reversible from any other good of heading 41.01 or any other chapter; or |
| | (2) | A change to any other good of heading 41.01 from any other chapter. |

| | | |
|---|---|---|
| 41.02 | (1) | A change to hides or skins of heading 41.02 which have undergone a tanning (including pre-tanning) process which is reversible from any other good of heading 41.02 or any other chapter; or |
| | (2) | A change to any other good of heading 41.02 from any other chapter. |
| 41.03 | (1) | A change to hides or skins of heading 41.03 which have undergone a tanning (including pre-tanning) process which is reversible from any other good of heading 41.03 or any other chapter; or |
| | (2) | A change to any other good of heading 41.03 from any other chapter. |
| 4104.11-4104.19 | | A change to subheadings 4104.11 through 4104.19 from any other heading, except from hides or skins of heading 41.01 which have undergone a tanning (including pre-tanning) process which is reversible. |
| 4104.41-4104.49 | (1) | A change to subheadings 4104.41 through 4104.49 from any other heading, except from hides or skins of heading 41.01 which have undergone a tanning (including pre-tanning) process which is reversible; or |
| | (2) | A change to subheadings 4104.41 through 4104.49 from pretanned or tanned but not retanned leather of subheadings 4104.11 through 4104.19, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 45 per cent under the transaction value method. |
| 41.05 | | A change to heading 41.05 from heading 41.02, pretanned or tanned but not retanned leather of heading 41.05 or any other chapter. |
| 41.06 | | A change to heading 41.06 from heading 41.03, pretanned or tanned but not retanned leather of heading 41.06 or any other chapter. |
| 41.07 | (1) | A change to heading 41.07 from heading 41.01 or any other chapter, except from hides or skins of heading 41.01 which have undergone a tanning (including pre-tanning) process which is reversible; or |
| | (2) | A change to heading 41.07 from hides or skins of heading 41.01 which have undergone a tanning (including pre-tanning) process which is reversible or pretanned or tanned but not retanned leather of heading 41.04, whether or not there is also a change from any other good of heading 41.01 or any other chapter, provided there is a regional value content of not less than 45 per cent under the transaction value method. |
| 41.12 | | A change to heading 41.12 from heading 41.02, pretanned or tanned but not retanned leather of heading 41.05 or any other chapter. |
| 41.13 | | A change to heading 41.13 from heading 41.03, pretanned or tanned but not retanned leather of heading 41.06 or any other chapter. |
| 4114.10 | | A change to subheading 4114.10 from any other subheading. |
| 4114.20 | | A change to subheading 4114.20 from any other subheading, except from leather of headings 41.04 through 41.13 that has been retanned or prepared after tanning. |
| 4115.10-4115.20 | | A change to subheadings 4115.10 through 4115.20 from any other subheading, including another subheading within that group. |
| **Chapter 42** | | **Articles of Leather; Saddlery and Harness; Travel Goods, Handbags and Similar Containers; Articles of Animal Gut (Other Than Silk-worm Gut)** |
| 42.01-42.06 | | A change to headings 42.01 through 42.06 from any other heading, including another heading within that group. |
| **Chapter 43** | | **Furskins and Artificial Fur; Manufactures Thereof** |
| 43.01-43.04 | | A change to headings 43.01 through 43.04 from any other heading, including another heading within that group. |

## SECTION IX

## WOOD AND ARTICLES OF WOOD; WOOD CHARCOAL; CORK AND ARTICLES OF CORK; MANUFACTURES OF STRAW, OF ESPARTO OR OF OTHER PLAITING MATERIALS; BASKETWARE AND WICKERWORK (CHAPTERS 44 THROUGH 46)

| | | |
|---|---|---|
| **Chapter 44** | | **Wood and Articles of Wood; Wood Charcoal** |
| 44.01-44.06 | | A change to headings 44.01 through 44.06 from any other heading, including another heading within that group. |
| 44.07 | | A change to heading 44.07 from any other chapter. |
| 44.08 | (1) | A change to sheets for veneering, obtained by slicing laminated wood, of heading 44.08 from any other good of heading 44.08 or any other heading, except from heading 44.12; or |
| | (2) | A change to any other good of heading 44.08 from any other heading. |
| 44.09-44.21 | | A change to headings 44.09 through 44.21 from any other heading, including another heading within that group. |
| **Chapter 45** | | **Cork and Articles of Cork** |
| 45.01-45.04 | | A change to headings 45.01 through 45.04 from any other heading, including another heading within that group. |
| **Chapter 46** | | **Manufactures of Straw, of Esparto or of Other Plaiting Materials; Basketware and Wickerwork** |
| 46.01-46.02 | | A change to headings 46.01 through 46.02 from any other heading, including another heading within that group. |

## SECTION X

## PULP OF WOOD OR OF OTHER FIBROUS CELLULOSIC MATERIAL; RECOVERED (WASTE AND SCRAP) PAPER OR PAPERBOARD; PAPER AND PAPERBOARD AND ARTICLES THEREOF (CHAPTERS 47 THROUGH 49)

| | | |
|---|---|---|
| **Chapter 47** | | **Pulp of Wood or of Other Fibrous Cellulosic Material; Recovered (Waste and Scrap) Paper or Paperboard** |
| 47.01-47.07 | | A change to headings 47.01 through 47.07 from any other heading, including another heading within that group. |
| **Chapter 48** | | **Paper and Paperboard; Articles of Paper Pulp, of Paper or of Paperboard** |
| 48.01 | | A change to heading 48.01 from any other heading. |
| 48.02 | (1) | A change to paper or paperboard in strips or rolls of a width not exceeding 15 cm or in rectangular (including square) sheets with the larger dimension not exceeding 36 cm or the other dimension not exceeding 15 cm in the unfolded state of heading 48.02 from any other good of heading 48.02 or any other heading; or |
| | (2) | A change to any other good of heading 48.02 from any other heading. |
| 48.03-48.09 | | A change to headings 48.03 through 48.09 from any other heading, including another heading within that group. |
| 4810.13-4811.90 | (1) | A change to paper or paperboard in strips or rolls of a width not exceeding 15 cm or in rectangular (including square) sheets with the larger dimension not exceeding 36 cm or the other dimension not exceeding 15 cm in the unfolded state of subheadings 4810.13 through 4811.90 from any other good of subheadings 4810.13 through 4811.90 or any other subheading; or |

| | | |
|---|---|---|
| | (2) | A change to any other good of any one of subheadings 4810.13 through 4811.90 from within that subheading or any other subheading, including another subheading within that group. |
| 48.12-48.15 | | A change to headings 48.12 through 48.15 from any other heading, including another heading within that group. |
| 48.16 | | A change to heading 48.16 from any other heading, except from heading 48.09. |
| 48.17 | | A change to heading 48.17 from any other heading. |
| 4818.10-4818.30 | | A change to subheadings 4818.10 through 4818.30 from any other heading, except from heading 48.03. |
| 4818.40-4818.90 | | A change to subheadings 4818.40 through 4818.90 from any other heading. |
| 48.19-48.22 | | A change to headings 48.19 through 48.22 from any other heading, including another heading within that group. |
| 48.23 | (1) | A change to paper or paperboard in strips or rolls of a width not exceeding 15 cm or in rectangular (including square) sheets with the larger side not exceeding 36 cm or the other side not exceeding 15 cm, in the unfolded state, of heading 48.23 from within that heading or any other heading; or |
| | (2) | A change to any other good of heading 48.23 from any other heading. |
| **Chapter 49** | | **Printed Books, Newspapers, Pictures and Other Products of the Printing Industry; Manuscripts, Typescripts and Plans** |
| 49.01-49.11 | | A change to headings 49.01 through 49.11 from any other chapter. |

## SECTION XI

## TEXTILES AND TEXTILE ARTICLES (CHAPTERS 50 THROUGH 63)

**Note:** *The textile and apparel rules should be read in conjunction with Annex III.1 (Textile and Apparel Goods) of the Agreement. For purposes of the rules of this Section, the term "wholly" means that the good is made entirely or solely of the named material.*

| | |
|---|---|
| **Chapter 50** | **Silk** |
| 50.01-50.03 | A change to headings 50.01 through 50.03 from any other chapter. |
| 50.04-50.06 | A change to headings 50.04 through 50.06 from any heading outside that group. |
| 50.07 | A change to heading 50.07 from any other heading. |
| **Chapter 51** | **Wool, Fine or Coarse Animal Hair; Horsehair Yarn and Woven Fabric** |
| 51.01-51.05 | A change to headings 51.01 through 51.05 from any other chapter. |
| 51.06-51.10 | A change to headings 51.06 through 51.10 from any heading outside that group. |
| 51.11-51.13 | A change to headings 51.11 through 51.13 from any heading outside that group, except from headings 51.06 through 51.10, 52.05 through 52.06, 54.01 through 54.04 or 55.09 through 55.10. |
| **Chapter 52** | **Cotton** |
| 52.01-52.07 | A change to headings 52.01 through 52.07 from any other chapter, except from headings 54.01 through 54.05 or 55.01 through 55.07. |
| 52.08-52.12 | A change to headings 52.08 through 52.12 from any heading outside that group, except from headings 51.06 through 51.10, 52.05 through 52.06, 54.01 through 54.04 or 55.09 through 55.10. |

| | | |
|---|---|---|
| **Chapter 53** | | **Other Vegetable Textile Fibres; Paper Yarn and Woven Fabrics of Paper Yarn** |
| 53.01-53.05 | | A change to headings 53.01 through 53.05 from any other chapter. |
| 53.06-53.08 | | A change to headings 53.06 through 53.08 from any heading outside that group. |
| 53.09 | | A change to heading 53.09 from any other heading, except from headings 53.07 through 53.08. |
| 53.10-53.11 | | A change to headings 53.10 through 53.11 from any heading outside that group, except from headings 53.07 through 53.08. |
| **Chapter 54** | | **Man-Made Filaments** |
| 54.01-54.06 | | A change to headings 54.01 through 54.06 from any other chapter, except from headings 52.01 through 52.03 or 55.01 through 55.07. |
| 54.07 | (1) | A change to voile of subheading 5407.61 from any other heading; or |
| | (2) | A change to any other good of heading 54.07 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.10, 52.05 through 52.06 or 55.09 through 55.10. |
| 54.08 | | A change to heading 54.08 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.10, 52.05 through 52.06 or 55.09 through 55.10. |
| **Chapter 55** | | **Man-Made Staple Fibres** |
| 55.01-55.11 | | A change to headings 55.01 through 55.11 from any other chapter, except from headings 52.01 through 52.03 or 54.01 through 54.05. |
| 55.12-55.16 | | A change to headings 55.12 through 55.16 from any heading outside that group, except from headings 51.06 through 51.10, 52.05 through 52.06, 54.01 through 54.04 or 55.09 through 55.10. |
| **Chapter 56** | | **Wadding, Felt and Nonwovens; Special Yarns; Twine, Cordage, Ropes and Cables and Articles Thereof** |
| 56.01-56.09 | | A change to headings 56.01 through 56.09 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11 or Chapters 54 through 55. |
| **Chapter 57** | | **Carpets and Other Textile Floor Coverings** |
| 57.01-57.05 | | A change to headings 57.01 through 57.05 from any other chapter. |
| **Chapter 58** | | **Special Woven Fabrics; Tufted Textile Fabrics; Lace; Tapestries; Trimmings; Embroidery** |
| 58.01-58.11 | | A change to headings 58.01 through 58.11 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11 or Chapters 54 through 55. |
| **Chapter 59** | | **Impregnated, Coated, Covered or Laminated Textile Fabrics; Textile Articles of a Kind Suitable For Industrial Use** |
| 59.01 | | A change to heading 59.01 from any other chapter, except from headings 51.11 through 51.13, 52.08 through 52.12, 53.10 through 53.11, 54.07 through 54.08 or 55.12 through 55.16. |
| 59.02 | | A change to heading 59.02 from any other heading, except from headings 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12 or 53.06 through 53.11 or Chapters 54 through 55. |
| 59.03-59.08 | | A change to headings 59.03 through 59.08 from any other chapter, except from headings 51.11 through 51.13, 52.08 through 52.12, 53.10 through 53.11, 54.07 through 54.08 or 55.12 through 55.16. |

| | |
|---|---|
| 59.09 | A change to heading 59.09 from any other chapter, except from headings 51.11 through 51.13, 52.08 through 52.12 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or headings 55.12 through 55.16. |
| 59.10 | A change to heading 59.10 from any other heading, except from headings 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11 or Chapters 54 through 55. |
| 59.11 | A change to heading 59.11 from any other chapter, except from headings 51.11 through 51.13, 52.08 through 52.12, 53.10 through 53.11, 54.07 through 54.08 or 55.12 through 55.16. |
| **Chapter 60** | **Knitted or Crocheted Fabrics** |
| 60.01-60.06 | A change to headings 60.01 through 60.06 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.13, Chapter 52, headings 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11 or Chapters 54 through 55. |
| **Chapter 61** | **Articles of Apparel and Clothing Accessories, Knitted or Crocheted** |

**Note 1:** *A change to any of the following headings or subheadings for visible lining fabrics:*

*51.11 through 51.12, 5208.31 through 5208.59, 5209.31 through 5209.59, 5210.31 through 5210.59, 5211.31 through 5211.59, 5212.13 through 5212.15, 5212.23 through 5212.25, 5407.42 through 5407.44, 5407.52 through 5407.54, 5407.61, 5407.72 through 5407.74, 5407.82 through 5407.84, 5407.92 through 5407.94, 5408.22 through 5408.24 (excluding cuprammonium rayon fabric of any of these subheadings), 5408.32 through 5408.34, 5512.19, 5512.29, 5512.99, 5513.21 through 5513.49, 5514.21 through 5515.99, 5516.12 through 5516.14, 5516.22 through 5516.24, 5516.32 through 5516.34, 5516.42 through 5516.44, 5516.92 through 5516.94, 6001.10, 6001.92, 6005.31 through 6005.44 or 6006.10 through 6006.44,*

*from any heading outside that group.*

**Note 2:** *For purposes of determining the origin of a good of this Chapter, the rule applicable to that good shall only apply to the component that determines the tariff classification of the good and such component must satisfy the tariff change requirements set out in the rule for that good. If the rule requires that the good must also satisfy the tariff change requirements for visible lining fabrics listed in Note 1 to this Chapter, such requirements shall only apply to the visible lining fabric in the main body of the garment, excluding sleeves, which covers the largest surface area, and shall not apply to removable linings.*

| | |
|---|---|
| 6101.10-6101.30 | A change to subheadings 6101.10 through 6101.30 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or headings 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.06, provided that:<br>(a) the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries, and<br>(b) the visible lining fabric listed in Note 1 to Chapter 61 satisfies the tariff change requirements provided therein. |
| 6101.90 | A change to subheading 6101.90 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or headings 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.06, provided that the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries. |
| 6102.10-6102.30 | A change to subheadings 6102.10 through 6102.30 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or headings 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.06, provided that:<br>(a) the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries, and |

| | | |
|---|---|---|
| | | (b) the visible lining fabric listed in Note 1 to Chapter 61 satisfies the tariff change requirements provided therein. |
| 6102.90 | | A change to subheading 6102.90 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or headings 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.06, provided that the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries. |
| 6103.11-6103.12 | | A change to subheadings 6103.11 through 6103.12 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or headings 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.06, provided that:<br>(a) the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries, and<br>(b) the visible lining fabric listed in Note 1 to Chapter 61 satisfies the tariff change requirements provided therein. |
| 6103.19 | (1) | A change to a suit, of other than artificial fibres or cotton, of subheading 6103.19 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or headings 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.06, provided that the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries; or |
| | (2) | A change to any other good of subheading 6103.19 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or headings 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.06, provided that:<br>(a) the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries, and<br>(b) the visible lining fabric listed in Note 1 to Chapter 61 satisfies the tariff change requirements provided therein. |
| 6103.21-6103.29 | | A change to subheadings 6103.21 through 6103.29 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or headings 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.06, provided that:<br>(a) the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries, and<br>(b) with respect to a garment described in heading 61.01 or a jacket or a blazer described in heading 61.03, of wool, fine animal hair, cotton or man-made fibres, imported as part of an ensemble of these subheadings, the visible lining fabric listed in Note 1 to Chapter 61 satisfies the tariff change requirements provided therein. |
| 6103.31-6103.33 | | A change to subheadings 6103.31 through 6103.33 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or headings 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.06, provided that:<br>(a) the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries, and<br>(b) the visible lining fabric listed in Note 1 to Chapter 61 satisfies the tariff change requirements provided therein. |

| | | |
|---|---|---|
| 6103.39 | (1) | A change to a jacket or blazer, of other than artificial fibres, of subheading 6103.39 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or headings 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.06, provided that the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries; or |
| | (2) | A change to any other good of subheading 6103.39 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or headings 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.06, provided that:<br>(a) the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries, and<br>(b) the visible lining fabric listed in Note 1 to Chapter 61 satisfies the tariff change requirements provided therein. |
| 6103.41-6103.49 | | A change to subheadings 6103.41 through 6103.49 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or headings 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.06, provided that the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries. |
| 6104.11-6104.13 | | A change to subheadings 6104.11 through 6104.13 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or headings 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.06, provided that:<br>(a) the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries, and<br>(b) the visible lining fabric listed in Note 1 to Chapter 61 satisfies the tariff change requirements provided therein. |
| 6104.19 | (1) | A change to a suit, of other than artificial fibres, of subheading 6104.19 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or headings 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.06, provided that the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries; or |
| | (2) | A change to any other good of subheading 6104.19 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or headings 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.06, provided that:<br>(a) the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries, and<br>(b) the visible lining fabric listed in Note 1 to Chapter 61 satisfies the tariff change requirements provided therein. |
| 6104.21-6104.29 | | A change to subheadings 6104.21 through 6104.29 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or headings 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.06, provided that:<br>(a) the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries, and<br>(b) with respect to a garment described in heading 61.02, a jacket or a blazer described in heading 61.04 or a skirt described in heading 61.04, of wool, fine animal hair, cotton or man-made fibres, imported as part of an ensemble of these subheadings, the visible lining fabric listed in Note 1 to Chapter 61 satisfies the tariff change requirements provided therein. |

| | | |
|---|---|---|
| 6104.31-6104.33 | | A change to subheadings 6104.31 through 6104.33 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or headings 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.06, provided that:<br>(a) the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries, and<br>(b) the visible lining fabric listed in Note 1 to Chapter 61 satisfies the tariff change requirements provided therein. |
| 6104.39 | (1) | A change to a jacket or blazer, of other than artificial fibres, of subheading 6104.39 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or headings 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.06, provided that the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries; or |
| | (2) | A change to any other good of subheading 6104.39 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or headings 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.06, provided that:<br>(a) the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries, and<br>(b) the visible lining fabric listed in Note 1 to Chapter 61 satisfies the tariff change requirements provided therein. |
| 6104.41-6104.49 | | A change to subheadings 6104.41 through 6104.49 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or headings 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.06, provided that the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries. |
| 6104.51-6104.53 | | A change to subheadings 6104.51 through 6104.53 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or headings 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.06, provided that:<br>(a) the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries, and<br>(b) the visible lining fabric listed in Note 1 to Chapter 61 satisfies the tariff change requirements provided therein. |
| 6104.59 | (1) | A change to a skirt or divided skirt, of other than artificial fibres, of subheading 6104.59 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or headings 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.06, provided that the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries; or |
| | (2) | A change to any other good of subheading 6104.59 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or headings 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.06, provided that:<br>(a) the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries, and<br>(b) the visible lining fabric listed in Note 1 to Chapter 61 satisfies the tariff change requirements provided therein. |

| | | |
|---|---|---|
| 6104.61-6104.69 | | A change to subheadings 6104.61 through 6104.69 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or headings 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.06, provided that the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries. |
| 61.05-61.06 | | A change to headings 61.05 through 61.06 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or headings 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.06, provided that the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries. |
| 6107.11-6107.19 | | A change to subheadings 6107.11 through 6107.19 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or headings 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.06, provided that the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries. |
| 6107.21 | (1) | A change to subheading 6107.21 from circular knit fabric, wholly of cotton yarns exceeding 100 metric number per single yarn, of subheadings 6006.21 through 6006.24, provided that the good, exclusive of collar, cuffs, waistband or elastic, is wholly of such fabric and the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries; or |
| | (2) | A change to subheading 6107.21 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or headings 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.06, provided that the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries. |
| 6107.22-6107.99 | | A change to subheadings 6107.22 through 6107.99 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or headings 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.06, provided that the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries. |
| 6108.11-6108.19 | | A change to subheadings 6108.11 through 6108.19 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or headings 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.06, provided that the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries. |
| 6108.21 | (1) | A change to subheading 6108.21 from circular knit fabric, wholly of cotton yarns exceeding 100 metric number per single yarn, of subheadings 6006.21 through 6006.24, provided that the good, exclusive of waistband, elastic or lace, is wholly of such fabric and the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries; or |
| | (2) | A change to subheading 6108.21 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or headings 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.06, provided that the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries. |
| 6108.22-6108.29 | | A change to subheadings 6108.22 through 6108.29 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or headings 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.06, provided that the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries. |

| | | |
|---|---|---|
| 6108.31 | (1) | A change to subheading 6108.31 from circular knit fabric, wholly of cotton yarns exceeding 100 metric number per single yarn, of subheadings 6006.21 through 6006.24, provided that the good, exclusive of collar, cuffs, waistband, elastic or lace, is wholly of such fabric and the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries; or |
| | (2) | A change to subheading 6108.31 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or headings 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.06, provided that the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries. |
| 6108.39 | | A change to subheadings 6108.32 through 6108.39 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or headings 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.06, provided that the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries. |
| 6108.91-6108.99 | | A change to subheadings 6108.91 through 6108.99 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or headings 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.06, provided that the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries. |
| 61.09-61.11 | | A change to headings 61.09 through 61.11 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or headings 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.06, provided that the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries. |
| 12.11-6112.19 | | A change to subheadings 6112.11 through 6112.19 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or headings 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.06, provided that the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries. |
| 6112.20 | | A change to subheading 6112.20 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or headings 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.06, provided that:<br>(a) the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries, and<br>(b) with respect to a garment described in heading 61.01, 61.02, 62.01 or 62.02, of wool, fine animal hair, cotton or man-made fibres, imported as part of a ski-suit of this subheading, the visible lining fabric listed in Note 1 to Chapter 61 satisfies the tariff change requirements provided therein. |
| 6112.31-6112.49 | | A change to subheadings 6112.31 through 6112.49 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or headings 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.06, provided that the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries. |
| 61.13-61.17 | | A change to headings 61.13 through 61.17 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or headings 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.06, provided that the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries. |

**Chapter 62** **Articles of Apparel and Clothing Accessories, Not Knitted or Crocheted**

**Note 1:** *A change to any of the following headings or subheadings for visible lining fabrics*

*51.11 through 51.12, 5208.31 through 5208.59, 5209.31 through 5209.59, 5210.31 through 5210.59, 5211.31 through 5211.59, 5212.13 through 5212.15, 5212.23 through 5212.25, 5407.42 through 5407.44, 5407.52 through 5407.54, 5407.61, 5407.72 through 5407.74, 5407.82 through 5407.84, 5407.92 through 5407.94, 5408.22 through 5408.24 (excluding cuprammonium rayon fabric of any of these subheadings), 5408.32 through 5408.34, 5512.19, 5512.29, 5512.99, 5513.21 through 5513.49, 5514.21 through 5515.99, 5516.12 through 5516.14, 5516.22 through 5516.24, 5516.32 through 5516.34, 5516.42 through 5516.44, 5516.92 through 5516.94, 6001.10, 6001.92, 6005.31 through 6005.44 or 6006.10 through 6006.44,*

*from any heading outside that group.*

**Note 2:** *Apparel goods of this Chapter shall be considered to originate if they are both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries and if the fabric of the outer shell, exclusive of collars or cuffs, is wholly of one or more of the following:*

*(a) Velveteen fabrics of subheading 5801.23, containing 85 per cent or more by weight of cotton;*

*(b) Corduroy fabrics of subheading 5801.22, containing 85 per cent or more by weight of cotton and containing more than 7.5 wales per centimetre;*

*(c) Fabrics of subheading 5111.11 or 5111.19, if hand-woven, with a loom width of less than 76 cm, woven in the United Kingdom in accordance with the rules and regulations of the Harris Tweed Association, Ltd., and so certified by the Association;*

*(d) Fabrics of subheading 5112.30, weighing not more than 340 grams per square metre, containing wool, not less than 20 per cent by weight of fine animal hair and not less than 15 per cent by weight of man-made staple fibres; or*

*(e) Batiste fabrics of subheading 5513.11 or 5513.21, of square construction, of single yarns exceeding 76 metric count, containing between 60 and 70 warp ends and filling picks per square centimetre, of a weight not exceeding 110 grams per square metre.*

**Note 3:** *For purposes of determining the origin of a good of this Chapter, the rule applicable to that good shall only apply to the component that determines the tariff classification of the good and such component must satisfy the tariff change requirements set out in the rule for that good. If the rule requires that the good must also satisfy the tariff change requirements for visible lining fabrics listed in Note 1 to this Chapter, such requirement shall only apply to the visible lining fabric in the main body of the garment, excluding sleeves, which covers the largest surface area, and shall not apply to removable linings.*

| | |
|---|---|
| 6201.11-6201.13 | A change to subheadings 6201.11 through 6201.13 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or headings 55.08 through 55.16, 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.06, provided that:<br>(a) the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries, and<br>(b) the visible lining fabric listed in Note 1 to Chapter 62 satisfies the tariff change requirements provided therein. |
| 6201.19 | A change to subheading 6201.19 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or headings 55.08 through 55.16, 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.06, provided that the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries. |

| | |
|---|---|
| 6201.91-6201.93 | A change to subheadings 6201.91 through 6201.93 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or headings 55.08 through 55.16, 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.06, provided that:<br>(a) the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries, and<br>(b) the visible lining fabric listed in Note 1 to Chapter 62 satisfies the tariff change requirements provided therein. |
| 6201.99 | A change to subheading 6201.99 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or headings 55.08 through 55.16, 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.06, provided that the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries. |
| 6202.11-6202.13 | A change to subheadings 6202.11 through 6202.13 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or headings 55.08 through 55.16, 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.06, provided that:<br>(a) the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries, and<br>(b) the visible lining fabric listed in Note 1 to Chapter 62 satisfies the tariff change requirements provided therein. |
| 6202.19 | A change to subheading 6202.19 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or headings 55.08 through 55.16, 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.06, provided that the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries. |
| 6202.91-6202.93 | A change to subheadings 6202.91 through 6202.93 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or headings 55.08 through 55.16, 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.06, provided that:<br>(a) the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries, and<br>(b) the visible lining fabric listed in Note 1 to Chapter 62 satisfies the tariff change requirements provided therein. |
| 6202.99 | A change to subheading 6202.99 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or headings 55.08 through 55.16, 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.06, provided that the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries. |
| 6203.11-6203.12 | A change to subheadings 6203.11 through 6203.12 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or headings 55.08 through 55.16, 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.06, provided that:<br>(a) the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries, and<br>(b) the visible lining fabric listed in Note 1 to Chapter 62 satisfies the tariff change requirements provided therein. |

| | | |
|---|---|---|
| 6203.19 | (1) | A change to a suit, of other than cotton or artificial fibres, of subheading 6203.19 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or headings 55.08 through 55.16, 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.06, provided that the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries; or |
| | (2) | A change to any other good of subheading 6203.19 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or headings 55.08 through 55.16, 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.06, provided that:<br>(a) the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries, and<br>(b) the visible lining fabric listed in Note 1 to Chapter 62 satisfies the tariff change requirements provided therein. |
| 6203.21-6203.29 | | A change to subheadings 6203.21 through 6203.29 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or headings 55.08 through 55.16, 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.06, provided that:<br>(a) the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries, and<br>(b) with respect to a garment described in heading 62.01 or a jacket or a blazer described in heading 62.03, of wool, fine animal hair, cotton or man-made fibres, imported as part of an ensemble of these subheadings, the visible lining fabric listed in Note 1 to Chapter 62 satisfies the tariff change requirements provided therein. |
| 6203.31-6203.33 | | A change to subheadings 6203.31 through 6203.33 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or headings 55.08 through 55.16, 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.06, provided that:<br>(a) the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries, and<br>(b) the visible lining fabric listed in Note 1 to Chapter 62 satisfies the tariff change requirements provided therein. |
| 6203.39 | (1) | A change to a jacket or blazer, of other than artificial fibres, of subheading 6203.39 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or headings 55.08 through 55.16, 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.06, provided that the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries; or |
| | (2) | A change to any other good of subheading 6203.39 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or headings 55.08 through 55.16, 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.06, provided that:<br>(a) the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries, and<br>(b) the visible lining fabric listed in Note 1 to Chapter 62 satisfies the tariff change requirements provided therein. |
| 6203.41-6203.49 | | A change to subheadings 6203.41 through 6203.49 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or headings 55.08 through 55.16, 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.06, provided that the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries. |

| | | |
|---|---|---|
| 6204.11-6204.13 | | A change to subheadings 6204.11 through 6204.13 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or headings 55.08 through 55.16, 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.06, provided that:<br>(a) the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries, and<br>(b) the visible lining fabric listed in Note 1 to Chapter 62 satisfies the tariff change requirements provided therein. |
| 6204.19 | (1) | A change to a suit, of other than artificial fibres, of subheading 6204.19 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or headings 55.08 through 55.16, 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.06, provided that the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries; or |
| | (2) | A change to any other good of subheading 6204.19 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or headings 55.08 through 55.16, 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.06, provided that:<br>(a) the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries, and<br>(b) the visible lining fabric listed in Note 1 to Chapter 62 satisfies the tariff change requirements provided therein. |
| 6204.21-6204.29 | | A change to subheadings 6204.21 through 6204.29 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or headings 55.08 through 55.16, 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.06, provided that:<br>(a) the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries, and<br>(b) with respect to a garment described in heading 62.02, a jacket or a blazer described in heading 62.04 or a skirt described in heading 62.04, of wool, fine animal hair, cotton or man-made fibres, imported as part of an ensemble of these subheadings, the visible lining fabric listed in Note 1 to Chapter 62 satisfies the tariff change requirements provided therein. |
| 6204.31-6204.33 | | A change to subheadings 6204.31 through 6204.33 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or headings 55.08 through 55.16, 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.06, provided that:<br>(a) the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries, and<br>(b) the visible lining fabric listed in Note 1 to Chapter 62 satisfies the tariff change requirements provided therein. |
| 6204.39 | (1) | A change to a jacket or blazer, of other than artificial fibres, of subheading 6204.39 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or headings 55.08 through 55.16, 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.06, provided that the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries; or |
| | (2) | A change to any other good of subheading 6204.39 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or headings 55.08 through 55.16, 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.06, provided that: |

(a) the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries, and

(b) the visible lining fabric listed in Note 1 to Chapter 62 satisfies the tariff change requirements provided therein.

6204.41-6204.49 — A change to subheadings 6204.41 through 6204.49 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or headings 55.08 through 55.16, 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.06, provided that the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries.

6204.51-6204.53 — A change to subheadings 6204.51 through 6204.53 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or headings 55.08 through 55.16, 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.06, provided that:

(a) the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries, and

(b) the visible lining fabric listed in Note 1 to Chapter 62 satisfies the tariff change requirements provided therein.

6204.59

(1) A change to a skirt or divided skirt, of other than artificial fibres, of subheading 6204.59 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or headings 55.08 through 55.16, 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.06, provided that the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries; or

(2) A change to any other good of subheading 6204.59 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or headings 55.08 through 55.16, 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.06, provided that:

(a) the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries, and

(b) the visible lining fabric listed in Note 1 to Chapter 62 satisfies the tariff change requirements provided therein.

6204.61-6204.69 — A change to subheadings 6204.61 through 6204.69 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or headings 55.08 through 55.16, 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.06, provided that the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries.

6205.10 — A change to subheading 6205.10 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or headings 55.08 through 55.16, 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.06, provided that the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries.

6205.20-6205.30

**Note:** *Men's or boys' shirts of cotton or man-made fibres shall be considered to originate if they are both cut and assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries and if the fabric of the outer shell, exclusive of collars or cuffs, is wholly of one or more of the following:*

*(a) Fabrics of subheading 5208.21, 5208.22, 5208.29, 5208.31, 5208.32, 5208.39, 5208.41, 5208.42, 5208.49, 5208.51, 5208.52 or 5208.59, of average yarn number exceeding 135 metric;*

*(b) Fabrics of subheading 5513.11 or 5513.21, not of square construction, containing more than 70 warp ends and filling picks per square centimetre, of average yarn number exceeding 70 metric;*

*(c) Fabrics of subheading 5210.21 or 5210.31, not of square construction, containing more than 70 warp ends and filling picks per square centimetre, of average yarn number exceeding 70 metric;*

*(d) Fabrics of subheading 5208.22 or 5208.32, not of square construction, containing more than 75 warp ends and filling picks per square centimetre, of average yarn number exceeding 65 metric;*

*(e) Fabrics of subheading 5407.81, 5407.82 or 5407.83, weighing less than 170 grams per square metre, having a dobby weave created by a dobby attachment;*

*(f) Fabrics of subheading 5208.42 or 5208.49, not of square construction, containing more than 85 warp ends and filling picks per square centimetre, of average yarn number exceeding 85 metric;*

*(g) Fabrics of subheading 5208.51, of square construction, containing more than 75 warp ends and filling picks per square centimetre, made with single yarns, of average yarn number 95 or greater metric;*

*(h) Fabrics of subheading 5208.41, of square construction, with a gingham pattern, containing more than 85 warp ends and filling picks per square centimetre, made with single yarns, of average yarn number 95 or greater metric, and characterized by a check effect produced by the variation in colour of the yarns in the warp and filling; or*

*(i) Fabrics of subheading 5208.41, with the warp coloured with vegetable dyes, and the filling yarns white or coloured with vegetable dyes, of average yarn number greater than 65 metric.*

*For purposes of the above note, "average yarn number", as applied to woven fabrics of cotton or man-made fibres, means the average yarn number of the yarns contained therein. In computing the average yarn number, the length of the yarn is considered to be equal to the distance covered by it in the fabric, with all clipped yarn being measured as if continuous and with the count being taken of the total single yarns in the fabric including the single yarns in any multiple (folded) or cabled yarns. The weight shall be taken after any excessive sizing is removed by boiling or other suitable process. Any of the following formulas can be used to determine the average yarn number:*

$$N = \frac{BYT}{1{,}000}, \frac{100T}{Z'}, \frac{BT}{Z} \text{ or } \frac{ST}{10}$$

*when:*

*N = is the average yarn number,*
*B = is the breadth (width) of the fabric in centimetres,*
*Y = is the metres (linear) of the fabric per kilogram,*
*T = is the total single yarns per square centimetre,*
*S = is the square metres of fabric per kilogram,*
*Z = is the grams per linear metre of fabric, and*
*Z' = is the grams per square metre of fabric.*

*Fractions in the resulting "average yarn number" shall be disregarded.*

A change to subheadings 6205.20 through 6205.30 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or headings 55.08 through 55.16, 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.06, provided that the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries.

6205.90 A change to subheading 6205.90 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or headings 55.08 through 55.16, 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.06, provided that the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries.

| | |
|---|---|
| 62.06-62.10 | A change to headings 62.06 through 62.10 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or headings 55.08 through 55.16, 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.06, provided that the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries. |
| 6211.11-6211.12 | A change to subheadings 6211.11 through 6211.12 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or headings 55.08 through 55.16, 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.06, provided that the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries. |
| 6211.20 | A change to subheading 6211.20 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or headings 55.08 through 55.16, 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.06, provided that:<br>(a) the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries, and<br>(b) with respect to a garment described in heading 61.01, 61.02, 62.01 or 62.02, of wool, fine animal hair, cotton or man-made fibres, imported as part of a ski-suit of this subheading, the visible lining fabric listed in Note 1 to Chapter 62 satisfies the tariff change requirements provided therein. |
| 6211.31-6211.49 | A change to subheadings 6211.31 through 6211.49 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or headings 55.08 through 55.16, 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.06, provided that the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries. |
| 6212.10 | A change to subheading 6212.10 from any other chapter, provided that the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries. |
| 6212.20-6212.90 | A change to subheadings 6212.20 through 6212.90 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or headings 55.08 through 55.16, 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.06, provided that the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries. |
| 62.13-62.17 | A change to headings 62.13 through 62.17 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or headings 55.08 through 55.16, 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.06, provided that the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries. |
| **Chapter 63** | **Other Made Up Textile Articles; Sets; Worn Clothing and Worn Textile Articles; Rags** |
| **Note:** | *For purposes of determining the origin of a good of this Chapter, the rule applicable to that good shall only apply to the component that determines the tariff classification of the good and such component must satisfy the tariff change requirements set out in the rule for that good.* |
| 63.01-63.10 | A change to headings 63.01 through 63.10 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapters 54 through 55 or headings 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.06, provided that the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or both of the CCRFTA countries. |

## SECTION XII

## FOOTWEAR, HEADGEAR, UMBRELLAS, SUN UMBRELLAS, WALKING-STICKS, SEAT-STICKS, WHIPS, RIDING-CROPS AND PARTS THEREOF; PREPARED FEATHERS AND ARTICLES MADE THEREWITH; ARTIFICIAL FLOWERS; ARTICLES OF HUMAN HAIR (CHAPTERS 64 THROUGH 67)

| | | |
|---|---|---|
| **Chapter 64** | | **Footwear, Gaiters and the Like; Parts of Such Articles** |
| 64.01-64.05 | (1) | A change to headings 64.01 through 64.05 from any heading outside that group, except from heading 64.06; or |
| | (2) | A change to headings 64.01 through 64.05 from heading 64.06, except from formed uppers of subheading 6406.10, whether or not there is also a change from any heading outside that group, provided there is a regional value content of not less than 50 per cent under the transaction value method. |
| 6406.10 | (1) | A change to subheading 6406.10 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheading 6406.10 from within that subheading, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 50 per cent under the transaction value method. |
| 6406.20-6406.99 | | A change to subheadings 6406.20 through 6406.99 from any other heading. |
| **Chapter 65** | | **Headgear and Parts Thereof** |
| 65.01-65.07 | | A change to headings 65.01 through 65.07 from any other heading, including another heading within that group. |
| **Chapter 66** | | **Umbrellas, Sun Umbrellas, Walking Sticks, Seat-Sticks, Whips, Riding-Crops and Parts Thereof** |
| 66.01 | (1) | A change to heading 66.01 from any other heading except from heading 66.03; or |
| | (2) | A change to heading 66.01 from heading 66.03, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 30 per cent under the transaction value method. |
| 66.02-66.03 | | A change to headings 66.02 through 66.03 from any other heading, including another heading within that group. |
| **Chapter 67** | | **Prepared Feathers and Down and Articles Made of Feathers or of Down; Artificial Flowers; Articles of Human Hair** |
| 67.01 | (1) | A change to heading 67.01 from any other heading; or |
| | (2) | A change to articles of feathers or down from feathers or down of heading 67.01. |
| 67.02-67.04 | | A change to headings 67.02 through 67.04 from any other heading, including another heading within that group. |

## SECTION XIII

## ARTICLES OF STONE, PLASTER, CEMENT, ASBESTOS, MICA OR SIMILAR MATERIALS; CERAMIC PRODUCTS; GLASS AND GLASSWARE (CHAPTERS 68 THROUGH 70)

| | |
|---|---|
| **Chapter 68** | **Articles of Stone, Plaster, Cement, Asbestos, Mica or Similar Materials** |
| 68.01-68.11 | A change to headings 68.01 through 68.11 from any other chapter. |
| 6812.50-6812.70 | A change to subheadings 6812.50 through 6812.70 from any other subheading, including another subheading within that group. |
| 6812.90 | A change to subheading 6812.90 from within that subheading or any other subheading. |

| | | |
|---|---|---|
| 68.13-68.15 | | A change to headings 68.13 through 68.15 from any other heading, including another heading within that group. |
| **Chapter 69** | | **Ceramic Products** |
| 69.01-69.14 | | A change to headings 69.01 through 69.14 from any other heading, including another heading within that group. |
| **Chapter 70** | | **Glass and Glassware** |
| 70.01-70.08 | | A change to headings 70.01 through 70.08 from any other heading, including another heading within that group. |
| 7009.10 | | A change to subheading 7009.10 from any other subheading. |
| 7009.91-7009.92 | | A change to subheadings 7009.91 through 7009.92 from any other heading. |
| 70.10-70.18 | | A change to headings 70.10 through 70.18 from any other heading, including another heading within that group. |
| 7019.11-7019.40 | | A change to subheadings 7019.11 through 7019.40 from any other subheading, including another subheading within that group. |
| 7019.51 | | A change to subheading 7019.51 from any other subheading, except from subheadings 7019.52 through 7019.59. |
| 7019.52-7019.90 | | A change to subheadings 7019.52 through 7019.90 from any other subheading, including another subheading within that group. |
| 70.20 | | A change to heading 70.20 from any other heading. |

## SECTION XIV

## NATURAL OR CULTURED PEARLS, PRECIOUS OR SEMI-PRECIOUS STONES, PRECIOUS METALS, METALS CLAD WITH PRECIOUS METAL AND ARTICLES THEREOF; IMITATION JEWELLERY; COIN (CHAPTER 71)

| | | |
|---|---|---|
| **Chapter 71** | | **Natural or Cultured Pearls, Precious or Semi-Precious Stones, Precious Metals, Metals Clad with Precious Metal and Articles Thereof, Imitation Jewellery; Coin** |
| 71.01-71.18 | | A change to headings 71.01 through 71.18 from any other heading, including another heading within that group. |

## SECTION XV

## BASE METALS AND ARTICLES OF BASE METAL (CHAPTERS 72 THROUGH 83)

| | | |
|---|---|---|
| **Chapter 72** | | **Iron and Steel** |
| 72.01-72.29 | | A change to headings 72.01 through 72.29 from any other heading, including another heading within that group. |
| **Chapter 73** | | **Articles of Iron or Steel** |
| 73.01-73.03 | | A change to headings 73.01 through 73.03 from any other chapter. |
| 7304.10-7304.39 | | A change to subheadings 7304.10 through 7304.39 from any other chapter. |
| 7304.41 | | A change to subheading 7304.41 from any other subheading. |
| 7304.49-7304.90 | | A change to subheadings 7304.49 through 7304.90 from any other chapter. |
| 73.05-73.06 | | A change to headings 73.05 through 73.06 from any other chapter. |
| 73.07 | (1) | A change to heading 73.07 from any other chapter; or |

| | | |
|---|---|---|
| | (2) | A change to heading 73.07 from any other heading within Chapter 73, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 73.08 | (1) | A change to heading 73.08 from any other heading, except from heading 72.16; or |
| | (2) | A change to heading 73.08 from within that heading or heading 72.16, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 73.09-73.14 | | A change to headings 73.09 through 73.14 from any other heading, including another heading within that group. |
| 7315.11-7315.12 | (1) | A change to subheadings 7315.11 through 7315.12 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheadings 7315.11 through 7315.12 from subheading 7315.19, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 50 per cent under the transaction value method. |
| 7315.19 | | A change to subheading 7315.19 from any other heading. |
| 7315.20-7315.89 | (1) | A change to subheadings 7315.20 through 7315.89 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheadings 7315.20 through 7315.89 from subheading 7315.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is regional value content of not less than 50 per cent under the transaction value method. |
| 7315.90 | | A change to subheading 7315.90 from any other heading. |
| 73.16-73.20 | | A change to headings 73.16 through 73.20 from any other heading, including another heading within that group. |
| 7321.11 | | A change to subheading 7321.11 from any other subheading, except from cooking chambers, whether or not assembled, top surface panels, with or without burners or controls, or door assemblies, incorporating more than one of: inner panel, outer panel, window or insulation, of subheading 7321.90. |
| 7321.12-7321.83 | (1) | A change to subheadings 7321.12 through 7321.83 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheadings 7321.12 through 7321.83 from subheading 7321.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 50 per cent under the transaction value method. |
| 7321.90 | | A change to subheading 7321.90 from any other heading. |
| 73.22-73.23 | | A change to headings 73.22 through 73.23 from any other heading, including another heading within that group. |
| 7324.10-7324.29 | (1) | A change to subheadings 7324.10 through 7324.29 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheadings 7324.10 through 7324.29 from subheading 7324.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 50 per cent under the transaction value method. |
| 7324.90 | | A change to subheading 7324.90 from any other heading. |
| 73.25-73.26 | | A change to headings 73.25 through 73.26 from any other heading, including another heading within that group. |
| **Chapter 74** | | **Copper and Articles Thereof** |
| 74.01-74.07 | | A change to headings 74.01 through 74.07 from any other heading, including another heading within that group. |
| 74.08 | (1) | A change to heading 74.08 from any other heading, except from heading 74.07; or |

| | | |
|---|---|---|
| | (2) | A change to heading 74.08 from heading 74.07, whether or not there is also a change from any other heading, provided that, if rod is used, the cross-sectional area of the rod is reduced by at least 50 per cent. |
| 74.09-74.11 | | A change to headings 74.09 through 74.11 from any other heading, including another heading within that group. |
| 74.12 | | A change to heading 74.12 from any other heading, except from heading 74.11. |
| 74.13 | (1) | A change to heading 74.13 from any other heading, except from heading 74.08; or |
| | (2) | A change to heading 74.13 from heading 74.08, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 74.14-74.19 | | A change to headings 74.14 through 74.19 from any other heading, including another heading within that group. |
| **Chapter 75** | | **Nickel and Articles Thereof** |
| 75.01-75.04 | | A change to headings 75.01 through 75.04 from any other heading, including another heading within that group. |
| 7505.11-7505.12 | | A change to subheadings 7505.11 through 7505.12 from any other heading. |
| 7505.21-7505.22 | (1) | A change to subheadings 7505.21 through 7505.22 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheadings 7505.21 through 7505.22 from subheadings 7505.11 through 7505.12, whether or not there is also a change from any other heading, provided that, if rod is used, the cross-sectional area of the rod is reduced by at least 50 per cent. |
| 75.06 | (1) | A change to heading 75.06 from any other heading; or |
| | (2) | A change to foil, not backed, of a thickness of 0.15 mm or less, of heading 75.06 from within that heading, whether or not there is also a change from any other heading. |
| 75.07-75.08 | | A change to headings 75.07 through 75.08 from any other heading, including another heading within that group. |
| **Chapter 76** | | **Aluminum and Articles Thereof** |
| 76.01-76.04 | | A change to headings 76.01 through 76.04 from any other heading, including another heading within that group. |
| 76.05 | (1) | A change to heading 76.05 from any other heading, except from heading 76.04; or |
| | (2) | A change to heading 76.05 from heading 76.04, whether or not there is also a change from any other heading, provided that, if rod is used, the cross-sectional area of the rod is reduced by at least 50 per cent. |
| 76.06 | | A change to heading 76.06 from any other heading. |
| 7607.11 | | A change to subheading 7607.11 from any other heading. |
| 7607.19-7607.20 | (1) | A change to subheadings 7607.19 through 7607.20 from any subheading outside that group, except from subheading 7607.11; or |
| | (2) | A change to subheadings 7607.19 through 7607.20 from subheading 7607.11, whether or not there is also a change from any other subheading outside that group, provided there is a regional value content of not less than 30 per cent under the transaction value method. |
| 76.08 | | A change to heading 76.08 from any other heading. |
| 76.09 | | A change to heading 76.09 from any other heading, except from heading 76.08. |
| 76.10-76.13 | | A change to headings 76.10 through 76.13 from any other heading, including another heading within that group. |
| 76.14 | (1) | A change to heading 76.14 from any other heading, except from heading 76.05; or |

| | | |
|---|---|---|
| | (2) | A change to heading 76.14 from heading 76.05, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 50 per cent under the transaction value method. |
| 76.15-76.16 | | A change to headings 76.15 through 76.16 from any other heading, including another heading within that group. |
| **Chapter 78** | | **Lead and Articles Thereof** |
| 78.01-78.02 | | A change to headings 78.01 through 78.02 from any other heading, including another heading within that group. |
| 78.03 | (1) | A change to heading 78.03 from any other heading; or |
| | (2) | A change to wire of heading 78.03 from within that heading, whether or not there is also a change from any other heading, provided that, if rod is used, the cross-sectional area of the rod is reduced by at least 50 per cent. |
| 7804.11-7804.20 | (1) | A change to subheadings 7804.11 through 7804.20 from any other subheading, including another subheading within that group; or |
| | (2) | A change to foil, not backed, of subheadings 7804.11 from within that subheading, whether or not there is also a change from any other subheading. |
| 78.05-78.06 | | A change to headings 78.05 through 78.06 from any other heading, including another heading within that group. |
| **Chapter 79** | | **Zinc and Articles Thereof** |
| 79.01-79.03 | | A change to headings 79.01 through 79.03 from any other heading, including another heading within that group. |
| 79.04 | (1) | A change to heading 79.04 from any other heading; or |
| | (2) | A change to wire of heading 79.04 from within that heading, whether or not there is also a change from any other heading, provided that, if rod is used, the cross-sectional area of the rod is reduced by at least 50 per cent. |
| 79.05 | (1) | A change to heading 79.05 from any other heading; or |
| | (2) | A change to foil, not backed, of heading 79.05 from within that heading, whether or not there is also a change from any other heading. |
| 79.06-79.07 | | A change to headings 79.06 through 79.07 from any other heading, including another heading within that group. |
| **Chapter 80** | | **Tin and Articles Thereof** |
| 80.01-80.02 | | A change to headings 80.01 through 80.02 from any other heading, including another heading within that group. |
| 80.03 | (1) | A change to heading 80.03 from any other heading; or |
| | (2) | A change to wire of heading 80.03 from within that heading, whether or not there is also a change from any other heading, provided that, if rod is used, the cross-sectional area of the rod is reduced by at least 50 per cent. |
| 80.04-80.07 | | A change to headings 80.04 through 80.07 from any other heading, including another heading within that group. |
| **Chapter 81** | | **Other Base Metals; Cermets; Articles Thereof** |
| 8101.10-8113.00 | | A change to subheadings 8101.10 through 8113.00 from any other subheading, including another subheading within that group. |

| Chapter 82 | | **Tools, Implements, Cutlery, Spoons and Forks, of Base Metal; Parts Thereof of Base Metal** |
|---|---|---|
| **Note:** | | *Handles of base metal used in the production of a good of this Chapter shall be disregarded in determining the origin of that good.* |
| 82.01 | | A change to heading 82.01 from any other heading. |
| 8202.10-8202.20 | | A change to subheadings 8202.10 through 8202.20 from any other heading. |
| 8202.31 | (1) | A change to subheading 8202.31 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheading 8202.31 from subheading 8202.39, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 50 per cent under the transaction value method. |
| 8202.39-8202.99 | | A change to subheadings 8202.39 through 8202.99 from any other heading. |
| 82.03-82.04 | | A change to headings 82.03 through 82.04 from any other heading, including another heading within that group. |
| 8205.10-8205.80 | | A change to subheadings 8205.10 through 8205.80 from any other heading. |
| 8205.90 | (1) | A change to subheading 8205.90 from any other heading; or |
| | (2) | A change to a set of subheading 8205.90 from subheadings 8205.10 through 8205.80, whether or not there is also a change from any other heading, provided that:<br>(a) at least one of the component goods, or all the packaging materials and containers for the set, is originating, and<br>(b) the regional value content of the set is not less than 50 per cent under the transaction value method. |
| 82.06 | (1) | A change to heading 82.06 from any other heading, except from headings 82.02 through 82.05; or |
| | (2) | A change to a set of heading 82.06 from headings 82.02 through 82.05, whether or not there is also a change from any other heading, provided that:<br>(a) at least one of the component goods, or all the packaging materials and containers for the set, is originating, and<br>(b) the regional value content of the set is not less than 50 per cent under the transaction value method. |
| 8207.13 | (1) | A change to subheading 8207.13 from any other heading, except from heading 82.09; or |
| | (2) | A change to subheading 8207.13 from subheading 8207.19 or heading 82.09, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 50 per cent under the transaction value method. |
| 8207.19-8207.90 | | A change to subheadings 8207.19 through 8207.90 from any other heading. |
| 82.08-82.10 | | A change to headings 82.08 through 82.10 from any other heading, including another heading within that group. |
| 8211.10 | (1) | A change to subheading 8211.10 from any other heading, except from headings 82.14 through 82.15; or |
| | (2) | A change to a set of subheading 8211.10 from subheadings 8211.91 through 8211.93 or headings 82.14 through 82.15, whether or not there is also a change from any other heading, provided that:<br>(a) at least one of the component goods, or all the packaging materials and containers for the set, is originating, and<br>(b) the regional value content of the set is not less than 50 per cent under the transaction value method. |

| | | |
|---|---|---|
| 8211.91-8211.93 | (1) | A change to subheadings 8211.91 through 8211.93 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheadings 8211.91 through 8211.93 from subheadings 8211.94 through 8211.95, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 50 per cent under the transaction value method. |
| 8211.94-8211.95 | | A change to subheadings 8211.94 through 8211.95 from any other heading. |
| 82.12-82.13 | | A change to headings 82.12 through 82.13 from any other heading, including another heading within that group. |
| 82.14 | (1) | A change to heading 82.14 from any other heading; or |
| | (2) | A change to a set of subheading 8214.20 from within that subheading or any other heading, provided that:<br>(a) at least one of the component goods, or all the packaging materials and containers for the set, is originating, and<br>(b) the regional value content of the set is not less than 50 per cent under the transaction value method. |
| 8215.10-8215.20 | (1) | A change to subheadings 8215.10 through 8215.20 from any other heading, except from heading 82.11; or |
| | (2) | A change to a set of subheadings 8215.10 through 8215.20 from heading 82.11 or subheadings 8215.91 through 8215.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided that:<br>(a) at least one of the component goods, or all the packaging materials and containers for the set, is originating, and<br>(b) the regional value content of the set is not less than 50 per cent under the transaction value method. |
| 8215.91-8215.99 | | A change to subheadings 8215.91 through 8215.99 from any other heading. |
| **Chapter 83** | | **Miscellaneous Articles of Base Metal** |
| 8301.10-8301.50 | (1) | A change to subheadings 8301.10 through 8301.50 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheadings 8301.10 through 8301.50 from subheading 8301.60, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 50 per cent under the transaction value method. |
| 8301.60-8301.70 | | A change to subheadings 8301.60 through 8301.70 from any other heading. |
| 83.02-83.04 | | A change to headings 83.02 through 83.04 from any other heading, including another heading within that group. |
| 8305.10-8305.20 | (1) | A change to subheadings 8305.10 through 8305.20 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheadings 8305.10 through 8305.20 from subheading 8305.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 50 per cent under the transaction value method. |
| 8305.90 | | A change to subheading 8305.90 from any other heading. |
| 83.06-83.07 | | A change to headings 83.06 through 83.07 from any other heading, including another heading within that group. |
| 8308.10-8308.20 | (1) | A change to subheadings 8308.10 through 8308.20 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheadings 8308.10 through 8308.20 from subheading 8308.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 50 per cent under the transaction value method. |
| 8308.90 | | A change to subheading 8308.90 from any other heading. |

| | | |
|---|---|---|
| 83.09-83.10 | | A change to headings 83.09 through 83.10 from any other heading, including another heading within that group. |
| 8311.10-8311.30 | (1) | A change to subheadings 8311.10 through 8311.30 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheadings 8311.10 through 8311.30 from subheading 8311.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 50 per cent under the transaction value method. |
| 8311.90 | | A change to subheading 8311.90 from any other heading. |

## SECTION XVI

## MACHINERY AND MECHANICAL APPLIANCES; ELECTRICAL EQUIPMENT; PARTS THEREOF; SOUND RECORDERS AND REPRODUCERS, TELEVISION IMAGE AND SOUND RECORDERS AND REPRODUCERS, AND PARTS AND ACCESSORIES OF SUCH ARTICLES (CHAPTERS 84 THROUGH 85)

| | | |
|---|---|---|
| **Chapter 84** | | **Nuclear Reactors, Boilers, Machinery and Mechanical Appliances; Parts Thereof** |
| 8401.10-8401.30 | | A change to subheadings 8401.10 through 8401.30 from any other subheading, including another subheading within that group. |
| 8401.40 | | A change to subheading 8401.40 from any other heading. |
| 8402.11 | (1) | A change to subheading 8402.11 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheading 8402.11 from subheading 8402.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 50 per cent under the transaction value method. |
| 8402.12-8402.20 | (1) | A change to subheadings 8402.12 through 8402.20 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheadings 8402.12 through 8402.20 from subheading 8402.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 8402.90 | | A change to subheading 8402.90 from any other heading. |
| 8403.10 | (1) | A change to subheading 8403.10 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheading 8403.10 from subheading 8403.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 8403.90 | | A change to subheading 8403.90 from any other heading. |
| 8404.10-8404.20 | (1) | A change to subheadings 8404.10 through 8404.20 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheadings 8404.10 through 8404.20 from subheading 8404.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 8404.90 | | A change to subheading 8404.90 from any other heading. |
| 8405.10 | | A change to subheading 8405.10 from any other subheading. |
| 8405.90 | | A change to subheading 8405.90 from any other heading. |
| 8406.10-8406.82 | (1) | A change to subheadings 8406.10 through 8406.82 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheadings 8406.10 through 8406.82 from subheading 8406.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 8406.90 | | A change to subheading 8406.90 from any other heading. |

| | | |
|---|---|---|
| 8407.10-8407.29 | | A change to subheadings 8407.10 through 8407.29 from any other heading. |
| 8407.31-8407.34 | (1) | A change to subheadings 8407.31 through 8407.34 from any other heading, except from heading 84.09; or |
| | (2) | A change to subheadings 8407.31 through 8407.34 from heading 84.09, whether or not there is also a change from any heading outside that group, provided there is a regional value content of not less than:<br>(a) 35 per cent where the transaction value method is used, or<br>(b) 25 per cent where the net cost method used. |
| 8407.90 | | A change to subheading 8407.90 from any other heading. |
| 84.08-84.09 | | A change to headings 84.08 through 84.09 from any other heading, including another heading within that group. |
| 8410.11-8410.13 | (1) | A change to subheadings 8410.11 through 8410.13 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheadings 8410.11 through 8410.13 from subheading 8410.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 8410.90 | | A change to subheading 8410.90 from any other heading. |
| 8411.11-8411.22 | | A change to subheadings 8411.11 through 8411.22 from any other subheading, including another subheading within that group. |
| 8411.81-8411.82 | (1) | A change to subheadings 8411.81 through 8411.82 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheadings 8411.81 through 8411.82 from subheading 8411.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 8411.91-8411.99 | | A change to subheadings 8411.91 through 8411.99 from any other heading. |
| 8412.10-8412.80 | | A change to subheadings 8412.10 through 8412.80 from any other subheading, including another subheading within that group. |
| 8412.90 | | A change to subheading 8412.90 from any other heading. |
| 8413.11-8413.82 | (1) | A change to subheadings 8413.11 through 8413.82 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheadings 8413.11 through 8413.82 from subheadings 8413.91 through 8413.92, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 30 per cent under the transaction value method. |
| 8413.91-8413.92 | | A change to subheadings 8413.91 through 8413.92 from any other heading. |
| 8414.10-8414.80 | (1) | A change to subheadings 8414.10 through 8414.80 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheadings 8414.10 through 8414.80 from subheading 8414.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 8414.90 | | A change to subheading 8414.90 from any other heading. |
| 8415.10-8415.83 | (1) | A change to subheadings 8415.10 through 8415.83 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheadings 8415.10 through 8415.83 from subheading 8415.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 8415.90 | | A change to subheading 8415.90 from any other heading. |
| 8416.10-8416.30 | (1) | A change to subheadings 8416.10 through 8416.30 from any other heading; or |

| | | |
|---|---|---|
| | (2) | A change to subheadings 8416.10 through 8416.30 from subheading 8416.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 8416.90 | | A change to subheading 8416.90 from any other heading. |
| 8417.10-8417.80 | | A change to subheadings 8417.10 through 8417.80 from any other subheading, including another subheading within that group. |
| 8417.90 | | A change to subheading 8417.90 from any other heading. |
| 8418.10-8418.29 | | A change to subheadings 8418.10 through 8418.29 from any subheading outside that group, except from subheading 8418.91. |
| 8418.30-8418.69 | (1) | A change to subheadings 8418.30 through 8418.69 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheadings 8418.30 through 8418.69 from subheadings 8418.91 through 8418.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 8418.91-8418.99 | | A change to subheadings 8418.91 through 8418.99 from any other heading. |
| 8419.11-8419.89 | (1) | A change to subheadings 8419.11 through 8419.89 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheadings 8419.11 through 8419.89 from subheading 8419.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 30 per cent under the transaction value method. |
| 8419.90 | | A change to subheading 8419.90 from any other heading. |
| 8420.10 | (1) | A change to subheading 8420.10 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheading 8420.10 from subheadings 8420.91 through 8420.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 8420.91-8420.99 | | A change to subheadings 8420.91 through 8420.99 from any other heading. |
| 8421.11-8421.19 | | A change to subheadings 8421.11 through 8421.19 from any other subheading, including another subheading within that group. |
| 8421.21-8421.39 | (1) | A change to subheadings 8421.21 through 8421.39 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheadings 8421.21 through 8421.39 from subheadings 8421.91 through 8421.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 30 per cent under the transaction value method. |
| 8421.91-8421.99 | | A change to subheadings 8421.91 through 8421.99 from any other heading. |
| 8422.11-8422.40 | (1) | A change to subheadings 8422.11 through 8422.40 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheadings 8422.11 through 8422.40 from subheading 8422.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 8422.90 | | A change to subheading 8422.90 from any other heading. |
| 8423.10-8423.89 | (1) | A change to subheadings 8423.10 through 8423.89 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheadings 8423.10 through 8423.89 from subheading 8423.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 8423.90 | | A change to subheading 8423.90 from any other heading. |
| 8424.10-8424.89 | | A change to subheadings 8424.10 through 8424.89 from any other subheading, including another subheading within that group. |

| | | |
|---|---|---|
| 8424.90 | | A change to subheading 8424.90 from any other heading. |
| 84.25-84.26 | | A change to headings 84.25 through 84.26 from any other heading, including another heading within that group. |
| 84.27 | (1) | A change to heading 84.27 from any other heading, except from heading 84.31; or |
| | (2) | A change to heading 84.27 from heading 84.31, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 84.28-84.31 | | A change to headings 84.28 through 84.31 from any other heading, including another heading within that group. |
| 8432.10-8432.80 | | A change to subheadings 8432.10 through 8432.80 from any other subheading, including another subheading within that group. |
| 8432.90 | | A change to subheading 8432.90 from any other heading. |
| 8433.11-8433.60 | | A change to subheadings 8433.11 through 8433.60 from any other subheading, including another subheading within that group. |
| 8433.90 | | A change to subheading 8433.90 from any other heading. |
| 8434.10-8434.20 | | A change to subheadings 8434.10 through 8434.20 from any other subheading, including another subheading within that group. |
| 8434.90 | | A change to subheading 8434.90 from any other heading. |
| 8435.10 | | A change to subheading 8435.10 from any other subheading. |
| 8435.90 | | A change to subheading 8435.90 from any other heading. |
| 8436.10-8436.29 | | A change to subheadings 8436.10 through 8436.29 from any other subheading, including another subheading within that group. |
| 8436.80 | (1) | A change to subheading 8436.80 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheading 8436.80 from subheading 8436.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 8436.91-8436.99 | | A change to subheadings 8436.91 through 8436.99 from any other heading. |
| 8437.10-8437.80 | | A change to subheadings 8437.10 through 8437.80 from any other subheading, including another subheading within that group. |
| 8437.90 | | A change to subheading 8437.90 from any other heading. |
| 8438.10-8438.80 | (1) | A change to subheadings 8438.10 through 8438.80 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheadings 8438.10 through 8438.80 from subheading 8438.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 8438.90 | | A change to subheading 8438.90 from any other heading. |
| 8439.10-8439.30 | (1) | A change to subheadings 8439.10 through 8439.30 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheadings 8439.10 through 8439.30 from subheadings 8439.91 through 8439.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 8439.91-8439.99 | | A change to subheadings 8439.91 through 8439.99 from any other heading. |
| 8440.10 | (1) | A change to subheading 8440.10 from any other heading; or |

| | | |
|---|---|---|
| | (2) | A change to subheading 8440.10 from subheading 8440.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 8440.90 | | A change to subheading 8440.90 from any other heading. |
| 8441.10 | (1) | A change to subheading 8441.10 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheading 8441.10 from subheading 8441.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 8441.20-8441.80 | | A change to subheadings 8441.20 through 8441.80 from any other subheading, including another subheading within that group. |
| 8441.90 | | A change to subheading 8441.90 from any other heading. |
| 8442.10-8442.30 | | A change to subheadings 8442.10 through 8442.30 from any other subheading, including another subheading within that group. |
| 8442.40-8442.50 | | A change to subheadings 8442.40 through 8442.50 from any other heading. |
| 8443.11-8443.59 | (1) | A change to subheadings 8443.11 through 8443.59 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheadings 8443.11 through 8443.59 from subheadings 8443.60 or 8443.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 8443.60 | (1) | A change to subheading 8443.60 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheading 8443.60 from subheading 8443.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 8443.90 | | A change to subheading 8443.90 from any other heading. |
| 84.44-84.47 | | A change to headings 84.44 through 84.47 from any other heading, including another heading within that group. |
| 8448.11-8448.19 | | A change to subheadings 8448.11 through 8448.19 from any other subheading, including another subheading within that group. |
| 8448.20-8448.59 | | A change to subheadings 8448.20 through 8448.59 from any other heading. |
| 84.49 | | A change to heading 84.49 from any other heading. |
| 8450.11-8450.20 | (1) | A change to subheadings 8450.11 through 8450.20 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheadings 8450.11 through 8450.20 from subheading 8450.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 8450.90 | | A change to subheading 8450.90 from any other heading. |
| 8451.10-8451.80 | (1) | A change to subheadings 8451.10 through 8451.80 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheadings 8451.10 through 8451.80 from subheading 8451.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 8451.90 | | A change to subheading 8451.90 from any other heading. |
| 8452.10-8452.30 | (1) | A change to subheadings 8452.10 through 8452.30 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheadings 8452.10 through 8452.30 from subheadings 8452.40 through 8452.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |

| | | |
|---|---|---|
| 8452.40-8452.90 | | A change to subheadings 8452.40 through 8452.90 from any other heading. |
| 8453.10-8453.80 | (1) | A change to subheadings 8453.10 through 8453.80 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheadings 8453.10 through 8453.80 from subheading 8453.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 8453.90 | | A change to subheading 8453.90 from any other heading. |
| 8454.10-8454.30 | (1) | A change to subheadings 8454.10 through 8454.30 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheadings 8454.10 through 8454.30 from subheading 8454.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 8454.90 | | A change to subheading 8454.90 from any other heading. |
| 8455.10-8455.22 | | A change to subheadings 8455.10 through 8455.22 from any other subheading, including another subheading within that group. |
| 8455.30-8455.90 | | A change to subheadings 8455.30 through 8455.90 from any other heading. |
| 84.56 | (1) | A change to heading 84.56 from any other heading, except from heading 84.66; or |
| | (2) | A change to heading 84.56 from heading 84.66, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 84.57 | (1) | A change to heading 84.57 from any other heading, except from heading 84.59 or 84.66; or |
| | (2) | A change to heading 84.57 from heading 84.59 or 84.66, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 84.58-84.63 | (1) | A change to headings 84.58 through 84.63 from any other heading, including another heading within that group, except from heading 84.66; or |
| | (2) | A change to headings 84.58 through 84.63 from heading 84.66, whether or not there is also a change from any other heading, including another heading within that group, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 84.64 | (1) | A change to heading 84.64 from any other heading, except from subheading 8466.91; or |
| | (2) | A change to heading 84.64 from subheading 8466.91, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 84.65 | (1) | A change to heading 84.65 from any other heading, except from subheading 8466.92; or |
| | (2) | A change to heading 84.65 from subheading 8466.92, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 84.66 | | A change to heading 84.66 from any other heading. |
| 8467.11-8467.89 | (1) | A change to subheadings 8467.11 through 8467.89 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheadings 8467.11 through 8467.89 from subheadings 8467.91 through 8467.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 8467.91-8467.99 | | A change to subheadings 8467.91 through 8467.99 from any other heading. |
| 8468.10-8468.80 | (1) | A change to subheadings 8468.10 through 8468.80 from any other heading; or |

| | | |
|---|---|---|
| | (2) | A change to subheadings 8468.10 through 8468.80 from subheadings 8468.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 8468.90 | | A change to subheading 8468.90 from any other heading. |
| 8469.11-8469.30 | | A change to subheadings 8469.11 through 8469.30 from any other heading. |
| 8470.10-8471.90 | | A change to subheadings 8470.10 through 8471.90 from any other subheading, including another subheading within that group. |
| 84.72 | (1) | A change to heading 84.72 from any other heading, except from heading 84.73; or |
| | (2) | A change to heading 84.72 from heading 84.73, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 8473.10-8473.50 | | A change to any one of subheadings 8473.10 through 8473.50 from within that subheading or any other subheading, including another subheading within that group. |
| 8474.10-8474.80 | | A change to subheadings 8474.10 through 8474.80 from any other subheading, including another subheading within that group. |
| 8474.90 | | A change to subheading 8474.90 from any other heading. |
| 8475.10-8475.29 | | A change to subheadings 8475.10 through 8475.29 from any other subheading, including another subheading within that group. |
| 8475.90 | | A change to subheading 8475.90 from any other heading. |
| 8476.21-8476.89 | (1) | A change to subheadings 8476.21 through 8476.89 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheadings 8476.21 through 8476.89 from subheading 8476.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 8476.90 | | A change to subheading 8476.90 from any other heading. |
| 8477.10-8477.80 | (1) | A change to subheadings 8477.10 through 8477.80 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheadings 8477.10 through 8477.80 from subheading 8477.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 8477.90 | | A change to subheading 8477.90 from any other heading. |
| 8478.10 | | A change to subheading 8478.10 from any other subheading. |
| 8478.90 | | A change to subheading 8478.90 from any other heading. |
| 8479.10-8479.89 | (1) | A change to subheadings 8479.10 through 8479.89 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheadings 8479.10 through 8479.89 from subheading 8479.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 8479.90 | | A change to subheading 8479.90 from any other heading. |
| 84.80 | | A change to heading 84.80 from any other heading. |
| 8481.10-8481.80 | | A change to subheadings 8481.10 through 8481.80 from any other subheading, including another subheading within that group. |
| 8481.90 | | A change to subheading 8481.90 from any other heading. |
| 8482.10-8482.80 | (1) | A change to subheadings 8482.10 through 8482.80 from any other heading; or |

| | | |
|---|---|---|
| | (2) | A change to subheadings 8482.10 through 8482.80 from subheadings 8482.91 through 8482.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 8482.91-8482.99 | | A change to subheadings 8482.91 through 8482.99 from any other heading. |
| 8483.10 | (1) | A change to subheading 8483.10 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheading 8483.10 from subheading 8483.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 8483.20 | (1) | A change to subheading 8483.20 from any other heading, except from heading 84.82; or |
| | (2) | A change to subheading 8483.20 from heading 84.82 or subheading 8483.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 8483.30-8483.60 | (1) | A change to subheadings 8483.30 through 8483.60 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheadings 8483.30 through 8483.60 from subheading 8483.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 8483.90 | | A change to subheading 8483.90 from any other heading. |
| 8484.10-8484.20 | | A change to subheadings 8484.10 through 8484.20 from any other heading. |
| 8484.90 | | A change to a set of subheading 8484.90 from any other subheading, provided that:<br>(a) at least one of the component products, or all the packaging materials and containers for the set, is originating, and<br>(b) the regional value content of the set is not less than 50 per cent under the transaction value method. |
| 84.85 | | A change to heading 84.85 from any other heading. |
| **Chapter 85** | | **Electrical Machinery and Equipment and Parts Thereof; Sound Recorders and Reproducers, Television Image and Sound Recorders and Reproducers, and Parts and Accessories of Such Articles** |
| 85.01 | (1) | A change to heading 85.01 from any other heading, except from heading 85.03; or |
| | (2) | A change to heading 85.01 from heading 85.03, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 85.02 | (1) | A change to heading 85.02 from any other heading, except from heading 84.06, 84.11, 85.01 or 85.03; or |
| | (2) | A change to heading 85.02 from heading 84.06, 84.11, 85.01 or 85.03, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 85.03 | | A change to heading 85.03 from any other heading. |
| 8504.10-8504.50 | (1) | A change to subheadings 8504.10 through 8504.50 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheadings 8504.10 through 8504.50 from subheading 8504.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 8504.90 | | A change to subheading 8504.90 from any other heading. |
| 8505.11-8505.30 | (1) | A change to subheadings 8505.11 through 8505.30 from any other heading; or |

| | | |
|---|---|---|
| | (2) | A change to subheadings 8505.11 through 8505.30 from subheading 8505.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 8505.90 | | A change to subheading 8505.90 from any other heading. |
| 8506.10-8506.80 | (1) | A change to subheadings 8506.10 through 8506.80 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheadings 8506.10 through 8506.80 from subheading 8506.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 8506.90 | | A change to subheading 8506.90 from any other heading. |
| 8507.10-8507.80 | (1) | A change to subheadings 8507.10 through 8507.80 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheadings 8507.10 through 8507.80 from subheading 8507.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 8507.90 | | A change to subheading 8507.90 from any other heading. |
| 8509.10-8509.80 | (1) | A change to subheadings 8509.10 through 8509.80 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheadings 8509.10 through 8509.80 from subheading 8509.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 8509.90 | | A change to subheading 8509.90 from any other heading. |
| 8510.10-8510.30 | (1) | A change to subheadings 8510.10 through 8510.30 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheadings 8510.10 through 8510.30 from subheading 8510.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 8510.90 | | A change to subheading 8510.90 from any other heading. |
| 8511.10-8511.80 | (1) | A change to subheadings 8511.10 through 8511.80 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheadings 8511.10 through 8511.80 from subheading 8511.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 30 per cent under the transaction value method. |
| 8511.90 | | A change to subheading 8511.90 from any other heading. |
| 8512.10-8512.40 | (1) | A change to subheadings 8512.10 through 8512.40 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheadings 8512.10 through 8512.40 from subheading 8512.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 8512.90 | | A change to subheading 8512.90 from any other heading. |
| 8513.10 | (1) | A change to subheading 8513.10 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheading 8513.10 from subheading 8513.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 8513.90 | | A change to subheading 8513.90 from any other heading. |
| 8514.10-8514.40 | (1) | A change to subheadings 8514.10 through 8514.40 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheadings 8514.10 through 8514.40 from subheading 8514.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 8514.90 | | A change to subheading 8514.90 from any other heading. |

| | | |
|---|---|---|
| 8515.11-8515.80 | (1) | A change to subheadings 8515.11 through 8515.80 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheadings 8515.11 through 8515.80 from subheading 8515.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 8515.90 | | A change to subheading 8515.90 from any other heading. |
| 8516.10-8516.29 | (1) | A change to subheadings 8516.10 through 8516.29 from subheading 8516.80 or any other heading; or |
| | (2) | A change to subheadings 8516.10 through 8516.29 from subheading 8516.90, whether or not there is also a change from subheading 8516.80 or any other heading, provided there is a regional value content of not less than 30 per cent under the transaction value method. |
| 8516.31-8516.32 | | A change to subheadings 8516.31 through 8516.32 from any other subheading, including another subheading within that group. |
| 8516.33-8516.40 | (1) | A change to subheadings 8516.33 through 8516.40 from subheading 8516.80 or any other heading; or |
| | (2) | A change to subheadings 8516.33 through 8516.40 from subheading 8516.90, whether or not there is also a change from subheading 8516.80 or any other heading, provided there is a regional value content of not less than 30 per cent under the transaction value method. |
| 8516.50 | (1) | A change to subheading 8516.50 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheading 8516.50 from subheading 8516.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 8516.60 | | A change to subheading 8516.60 from any other subheading, except from cooking chambers, whether or not assembled, top surface panels, with or without burners or controls, or door assemblies, incorporating more than one of: inner panel, outer panel, window or insulation, of subheading 8516.90. |
| 8516.71-8516.79 | (1) | A change to subheadings 8516.71 through 8516.79 from subheading 8516.80 or any other heading; or |
| | (2) | A change to subheadings 8516.71 through 8516.79 from subheading 8516.90, whether or not there is also a change from subheading 8516.80 or any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 8516.80-8516.90 | | A change to subheadings 8516.80 through 8516.90 from any other heading. |
| 8517.11-8517.90 | | A change to any one of subheadings 8517.11 through 8517.90 from within that subheading or any other subheading, including another subheading within that group. |
| 8518.10-8518.21 | (1) | A change to subheadings 8518.10 through 8518.21 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheadings 8518.10 through 8518.21 from subheading 8518.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 8518.22 | (1) | A change to subheading 8518.22 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheading 8518.22 from subheading 8518.29 or 8518.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 8518.29 | (1) | A change to subheading 8518.29 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheading 8518.29 from subheading 8518.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 8518.30 | (1) | A change to subheading 8518.30 from any other heading; |

| | | |
|---|---|---|
| | (2) | A change to a set of subheading 8518.30 from subheadings 8518.10, 8518.21 through 8518.29 or 8518.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that:<br>(a) at least one of the component goods, or all the packaging materials and containers for the set, is originating, and<br>(b) the regional value content of the set is not less than 50 per cent under the transaction value method; or |
| | (3) | A change to any other good of subheading 8518.30 from subheadings 8518.10, 8518.21 through 8518.29 or 8518.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 8518.40 | (1) | A change to subheading 8518.40 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheading 8518.40 from subheading 8518.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 8518.50 | (1) | A change to subheading 8518.50 from any other heading; or |
| | (2) | A change to a set of subheading 8518.50 from any other subheading within heading 85.18, whether or not there is also a change from any other heading, provided that:<br>(a) at least one of the component goods, or all the packaging materials and containers for the set, is originating, and<br>(b) the regional value content of the set is not less than 50 per cent under the transaction value method. |
| 8518.90 | | A change to subheading 8518.90 from any other heading. |
| 8519.10-8521.90 | | A change to any one of subheadings 8519.10 through 8521.90 from within that subheading or any other subheading, including another subheading within that group. |
| 85.22 | | A change to heading 85.22 from any other heading. |
| 85.23-85.24 | | A change to headings 85.23 through 85.24 from any other heading, including another heading within that group. |
| 8525.10-8525.40 | (1) | A change to subheadings 8525.10 through 8525.40 from any other subheading, including another subheading within that group; or |
| | (2) | A change to a gyrostabilized camera of subheading 8525.30 from within that subheading, whether or not there is also a change from any other subheading. |
| 8526.10-8526.92 | | A change to subheadings 8526.10 through 8526.92 from any other subheading, including another subheading within that group. |
| 8527.12-8527.90 | | A change to subheadings 8527.12 through 8527.90 from any other subheading, including another subheading within that group. |
| 85.28 | (1) | A change to heading 85.28 from any other heading, except from heading 85.29; or |
| | (2) | A change to heading 85.28 from heading 85.29, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 85.29 | | A change to heading 85.29 from any other heading. |
| 8530.10-8530.80 | (1) | A change to subheadings 8530.10 through 8530.80 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheadings 8530.10 through 8530.80 from subheading 8530.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |

| | | |
|---|---|---|
| 8530.90 | | A change to subheading 8530.90 from any other heading. |
| 8531.10-8531.80 | (1) | A change to subheadings 8531.10 through 8531.80 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheadings 8531.10 through 8531.80 from subheading 8531.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 8531.90 | | A change to subheading 8531.90 from any other heading. |
| 8532.10-8532.30 | | A change to subheadings 8532.10 through 8532.30 from any other subheading, including another subheading within that group. |
| 8532.90 | | A change to subheading 8532.90 from any other heading. |
| 8533.10-8533.90 | | A change to any one of subheadings 8533.10 through 8533.90 from within that subheading or any other subheading, including another subheading within that group. |
| 85.34 | | A change to heading 85.34 from any other heading. |
| 8535.10-8535.90 | (1) | A change to subheadings 8535.10 through 8535.90 from any other heading, except from subheading 8538.90; or |
| | (2) | A change to subheadings 8535.10 through 8535.90 from subheading 8538.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 50 per cent under the transaction value method. |
| 8536.10-8536.90 | (1) | A change to subheadings 8536.10 through 8536.90 from any other heading, except from subheading 8538.90; or |
| | (2) | A change to subheadings 8536.10 through 8536.90 from subheading 8538.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 85.37 | (1) | A change to heading 85.37 from any other heading, except from heading 85.38; or |
| | (2) | A change to heading 85.37 from heading 85.38, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 85.38 | | A change to heading 85.38 from any other heading. |
| 8539.10-8539.49 | (1) | A change to subheadings 8539.10 through 8539.49 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheadings 8539.10 through 8539.49 from subheading 8539.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 30 per cent under the transaction value method. |
| 8539.90 | | A change to subheading 8539.90 from any other heading. |
| 8540.11-8540.89 | (1) | A change to subheadings 8540.11 through 8540.89 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheadings 8540.11 through 8540.89 from subheadings 8540.91 through 8540.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 8540.91-8540.99 | | A change to subheadings 8540.91 through 8540.99 from any other heading. |
| 8541.10-8542.90 | | A change to any one of subheadings 8541.10 through 8542.90 from within that subheading or any other subheading, including another subheading within that group. |
| 8543.11-8543.89 | (1) | A change to subheadings 8543.11 through 8543.89 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheadings 8543.11 through 8543.89 from subheading 8543.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 8543.90 | | A change to subheading 8543.90 from any other heading. |

| | | |
|---|---|---|
| 8544.11-8544.60 | | A change to subheadings 8544.11 through 8544.60 from any other heading. |
| 8544.70 | | A change to subheading 8544.70 from any other subheading. |
| 85.45-85.48 | | A change to headings 85.45 through 85.48 from any other heading, including another heading within that group. |

## SECTION XVII

## VEHICLES, AIRCRAFT, VESSELS AND ASSOCIATED TRANSPORT EQUIPMENT (CHAPTERS 86 THROUGH 89)

| | | |
|---|---|---|
| **Chapter 86** | | **Railway or Tramway Locomotives, Rolling-Stock and Parts Thereof; Railway or Tramway Track Fixtures and Fittings and Parts Thereof; Mechanical (Including Electro-Mechanical) Traffic Signalling Equipment of all Kinds** |
| 86.01-86.06 | (1) | A change to headings 86.01 through 86.06 from any other heading, including another heading within that group, except from heading 86.07; or |
| | (2) | A change to headings 86.01 through 86.06 from heading 86.07, whether or not there is also a change from any other heading, including another heading within that group, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 86.07-86.09 | | A change to headings 86.07 through 86.09 from any other heading, including another heading within that group. |
| **Chapter 87** | | **Vehicles Other Than Railway or Tramway Rolling-Stock, and Parts and Accessories Thereof** |
| 87.01-87.02 | | A change to headings 87.01 through 87.02 from any other heading, including another heading within that group, provided there is a regional value content of not less than 20 per cent under the net cost method. |
| 8703.10 | | A change to subheading 8703.10 from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:<br>(a) 35 per cent where the transaction value method is used, or<br>(b) 25 per cent where the net cost method is used. |
| 8703.21-8703.90 | | A change to subheadings 8703.21 through 8703.90 from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 20 per cent under the net cost method. |
| 87.04-87.06 | | A change to headings 87.04 through 87.06 from any other heading, including another heading within that group, provided there is a regional value content of not less than 20 per cent under the net cost method. |
| 87.07 | (1) | A change to heading 87.07 from any other chapter; or |
| | (2) | A change to heading 87.07 from heading 87.08, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than 30 per cent under the net cost method. |
| 8708.10-8708.94 | (1) | A change to subheadings 8708.10 through 8708.94 from any other heading; or |
| | (2) | A change to any one of subheadings 8708.10 through 8708.94 from within that subheading or subheading 8708.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 30 per cent under the net cost method. |
| 8708.99 | (1) | A change to subheading 8708.99 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheading 8708.99 from within that subheading, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 30 per cent under the net cost method. |

| | | |
|---|---|---|
| 8709.11-8709.19 | (1) | A change to subheadings 8709.11 through 8709.19 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheadings 8709.11 through 8709.19 from subheading 8709.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 8709.90 | | A change to subheading 8709.90 from any other heading. |
| 87.10 | | A change to heading 87.10 from any other heading. |
| 87.11-87.12 | (1) | A change to headings 87.11 through 87.12 from any other heading, including another heading within that group, except from heading 87.14; or |
| | (2) | A change to headings 87.11 through 87.12 from heading 87.14, whether or not there is also a change from any other heading, including another heading within that group, provided there is a regional value content of not less than 30 per cent under the transaction value method. |
| 87.13 | | A change to heading 87.13 from any other heading. |
| 87.14-87.15 | | A change to headings 87.14 through 87.15 from any other heading, including another heading within that group. |
| 8716.10-8716.80 | (1) | A change to subheadings 8716.10 through 8716.80 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheadings 8716.10 through 8716.80 from subheading 8716.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 8716.90 | | A change to subheading 8716.90 from any other heading. |
| **Chapter 88** | | **Aircraft, Spacecraft, and Parts Thereof** |
| 88.01-88.05 | | A change to headings 88.01 through 88.05 from any other heading, including another heading within that group. |
| **Chapter 89** | | **Ships, Boats and Floating Structures** |
| 89.01-89.02 | (1) | A change to headings 89.01 through 89.02 from any other chapter; or |
| | (2) | A change to headings 89.01 through 89.02 from any other heading within Chapter 89, including another heading within that group, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than 60 per cent under the transaction value method. |
| 8903.10 | | A change to subheading 8903.10 from within that subheading or any other subheading. |
| 8903.91-8903.99 | | A change to subheadings 8903.91 through 8903.99 from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 30 per cent under the transaction value method. |
| 89.04-89.05 | (1) | A change to headings 89.04 through 89.05 from any other chapter; or |
| | (2) | A change to headings 89.04 through 89.05 from any other heading within Chapter 89, including another heading within that group, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than 60 per cent under the transaction value method. |
| 89.06 | | A change to heading 89.06 from any other heading. |
| 8907.10 | | A change to subheading 8907.10 from within that subheading or any other subheading. |
| 8907.90 | | A change to subheading 8907.90 from any other heading. |
| 89.08 | | A change to heading 89.08 from any other heading. |

## SECTION XVIII

## OPTICAL, PHOTOGRAPHIC, CINEMATOGRAPHIC, MEASURING, CHECKING, PRECISION, MEDICAL OR SURGICAL INSTRUMENTS AND APPARATUS; CLOCKS AND WATCHES; MUSICAL INSTRUMENTS; PARTS AND ACCESSORIES THEREOF (CHAPTERS 90 THROUGH 92)

| Chapter 90 | | Optical, Photographic, Cinematographic, Measuring, Checking, Precision, Medical or Surgical Instruments and Apparatus; Parts and Accessories Thereof |
|---|---|---|
| 90.01 | | A change to heading 90.01 from any other heading. |
| 90.02 | | A change to heading 90.02 from any other heading, except from heading 90.01. |
| 9003.11-9003.19 | (1) | A change to subheadings 9003.11 through 9003.19 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheadings 9003.11 through 9003.19 from subheading 9003.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 9003.90 | | A change to subheading 9003.90 from any other heading. |
| 90.04 | (1) | A change to heading 90.04 from any other chapter; or |
| | (2) | A change to heading 90.04 from any other heading within Chapter 90, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 9005.10-9005.80 | (1) | A change to subheadings 9005.10 through 9005.80 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheadings 9005.10 through 9005.80 from subheading 9005.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 9005.90 | | A change to subheading 9005.90 from any other heading. |
| 9006.10-9006.69 | (1) | A change to subheadings 9006.10 through 9006.69 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheadings 9006.10 through 9006.69 from subheadings 9006.91 through 9006.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 9006.91-9006.99 | | A change to subheadings 9006.91 through 9006.99 from any other heading. |
| 9007.11-9007.19 | (1) | A change to subheadings 9007.11 through 9007.19 from any other heading; |
| | (2) | A change to a gyrostabilized camera of subheading 9007.19 from within that subheading, whether or not there is also a change from any other subheading; or |
| | (3) | A change to any other good of subheadings 9007.11 through 9007.19 from subheading 9007.91, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 9007.20 | (1) | A change to subheading 9007.20 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheading 9007.20 from subheading 9007.92, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 9007.91-9007.92 | | A change to subheadings 9007.91 through 9007.92 from any other heading. |
| 9008.10-9008.40 | (1) | A change to subheadings 9008.10 through 9008.40 from any other heading; or |

| | | |
|---|---|---|
| | (2) | A change to subheadings 9008.10 through 9008.40 from subheading 9008.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 9008.90 | | A change to subheading 9008.90 from any other heading. |
| 9009.11-9009.30 | | A change to subheadings 9009.11 through 9009.30 from any other subheading, including another subheading within that group. |
| 9009.91-9009.99 | | A change to any one of subheadings 9009.91 through 9009.99 from within that subheading or any other subheading within that group or any other heading. |
| 9010.10-9010.49 | | A change to subheadings 9010.10 through 9010.49 from any other subheading, including another subheading within that group. |
| 9010.50-9010.60 | (1) | A change to subheadings 9010.50 through 9010.60 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheadings 9010.50 through 9010.60 from subheading 9010.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 9010.90 | | A change to subheading 9010.90 from any other heading. |
| 9011.10-9011.80 | | A change to subheadings 9011.10 through 9011.80 from any other subheading, including another subheading within that group. |
| 9011.90 | | A change to subheading 9011.90 from any other heading. |
| 9012.10 | | A change to subheading 9012.10 from any other subheading. |
| 9012.90 | | A change to subheading 9012.90 from any other heading. |
| 9013.10-9013.80 | (1) | A change to subheadings 9013.10 through 9013.80 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheadings 9013.10 through 9013.80 from subheading 9013.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 9013.90 | | A change to subheading 9013.90 from any other heading. |
| 9014.10-9014.80 | (1) | A change to subheadings 9014.10 through 9014.80 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheadings 9014.10 through 9014.80 from subheading 9014.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 9014.90 | | A change to subheading 9014.90 from any other heading. |
| 9015.10-9015.80 | (1) | A change to subheadings 9015.10 through 9015.80 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheadings 9015.10 through 9015.80 from subheading 9015.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 9015.90 | | A change to subheading 9015.90 from any other heading. |
| 90.16 | | A change to heading 90.16 from any other heading. |
| 9017.10-9017.80 | (1) | A change to subheadings 9017.10 through 9017.80 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheadings 9017.10 through 9017.80 from subheading 9017.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 9017.90 | | A change to subheading 9017.90 from any other heading. |
| 9018.11-9021.90 | | A change to any one of subheadings 9018.11 through 9021.90 from within that subheading or any other subheading, including another subheading within that group. |

| | | |
|---|---|---|
| 9022.12-9022.30 | | A change to subheadings 9022.12 through 9022.30 from any other subheading, including another subheading within that group. |
| 9022.90 | | A change to subheading 9022.90 from any other heading. |
| 90.23 | | A change to heading 90.23 from within that heading or any other heading. |
| 9024.10-9024.80 | (1) | A change to subheadings 9024.10 through 9024.80 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheadings 9024.10 through 9024.80 from subheading 9024.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 9024.90 | | A change to subheading 9024.90 from any other heading. |
| 9025.11-9025.80 | (1) | A change to subheadings 9025.11 through 9025.80 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheadings 9025.11 through 9025.80 from subheading 9025.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 9025.90 | | A change to subheading 9025.90 from any other heading. |
| 9026.10-9026.80 | | A change to subheadings 9026.10 through 9026.80 from any other subheading, including another subheading within that group. |
| 9026.90 | | A change to subheading 9026.90 from any other heading. |
| 9027.10-9027.80 | | A change to subheadings 9027.10 through 9027.80 from any other subheading, including another subheading within that group. |
| 9027.90 | | A change to subheading 9027.90 from any other heading. |
| 9028.10-9028.30 | (1) | A change to subheadings 9028.10 through 9028.30 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheadings 9028.10 through 9028.30 from subheading 9028.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 9028.90 | | A change to subheading 9028.90 from any other heading. |
| 9029.10-9029.20 | (1) | A change to subheadings 9029.10 through 9029.20 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheadings 9029.10 through 9029.20 from subheading 9029.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 9029.90 | | A change to subheading 9029.90 from any other heading. |
| 9030.10-9030.89 | | A change to any one of subheadings 9030.10 through 9030.89 from within that subheading or any other subheading, including another subheading within that group. |
| 9030.90 | | A change to subheading 9030.90 from any other heading. |
| 9031.10-9031.80 | (1) | A change to subheadings 9031.10 through 9031.80 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheadings 9031.10 through 9031.80 from subheading 9031.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 9031.90 | | A change to subheading 9031.90 from any other heading. |
| 9032.10-9032.89 | (1) | A change to subheadings 9032.10 through 9032.89 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheadings 9032.10 through 9032.89 from subheading 9030.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 9032.90 | | A change to subheading 9032.90 from any other heading. |

| | | |
|---|---|---|
| 90.33 | | A change to heading 90.33 from any other heading. |
| **Chapter 91** | | **Clocks and Watches and Parts Thereof** |
| 91.01-91.07 | (1) | A change to headings 91.01 through 91.07 from any other heading, including another heading within that group, except from headings 91.08 through 91.14; or |
| | (2) | A change to headings 91.01 through 91.07 from headings 91.08 through 91.14, whether or not there is also a change from any other heading, including another heading within that group, provided there is a regional value content of not less than 50 per cent under the transaction value method. |
| 91.08-91.10 | | A change to headings 91.08 through 91.10 from any other heading, including another heading within that group, provided there is a regional value content of not less than 50 per cent under the transaction value method. |
| 9111.10-9111.80 | (1) | A change to subheadings 9111.10 through 9111.80 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheadings 9111.10 through 9111.80 from subheading 9111.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 50 per cent under the transaction value method. |
| 9111.90 | | A change to subheading 9111.90 from any other heading. |
| 9112.20 | (1) | A change to subheading 9112.20 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheading 9112.20 from subheading 9112.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 50 per cent under the transaction value method. |
| 9112.90 | | A change to subheading 9112.90 from any other heading. |
| 91.13-91.14 | | A change to headings 91.13 through 91.14 from any other heading, including another heading within that group. |
| **Chapter 92** | | **Musical Instruments; Parts and Accessories of Such Articles** |
| 92.01 | (1) | A change to heading 92.01 from any other heading, except from heading 92.09; or |
| | (2) | A change to heading 92.01 from heading 92.09, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 50 per cent under the transaction value method. |
| 9202.10-9202.90 | (1) | A change to subheadings 9202.10 through 9202.90 from any other heading, except from heading 92.09; |
| | (2) | A change to guitars of subheading 9202.90 from heading 92.09, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 30 per cent under the transaction value method; or |
| | (3) | A change to any other good of subheadings 9202.10 through 9202.90 from heading 92.09, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 50 per cent under the transaction value method. |
| 92.03-92.08 | (1) | A change to headings 92.03 through 92.08 from any other heading, including another heading within that group, except from heading 92.09; or |
| | (2) | A change to headings 92.03 through 92.08 from heading 92.09, whether or not there is also a change from any other heading, including another heading within that group, provided there is a regional value content of not less than 50 per cent under the transaction value method. |
| 92.09 | | A change to heading 92.09 from any other heading. |

## SECTION XIX

## ARMS AND AMMUNITION; PARTS AND ACCESSORIES THEREOF (CHAPTER 93)

| | | |
|---|---|---|
| **Chapter 93** | | **Arms and Ammunition; Parts and Accessories Thereof** |
| 93.01-93.04 | (1) | A change to headings 93.01 through 93.04 from any other heading, including another heading within that group, except from heading 93.05; or |
| | (2) | A change to headings 93.01 through 93.04 from heading 93.05, whether or not there is also a change from any other heading, including another heading within that group, provided there is a regional value content of not less than 50 per cent under the transaction value method. |
| 93.05 | | A change to heading 93.05 from any other heading. |
| 9306.10-9306.90 | (1) | A change to subheadings 9306.10 through 9306.90 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheadings 9306.10 through 9306.90 from any other subheading within that group, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 50 per cent under the transaction value method. |
| 93.07 | | A change to heading 93.07 from any other heading. |

## SECTION XX

## MISCELLANEOUS MANUFACTURED ARTICLES (CHAPTERS 94 THROUGH 96)

| | | |
|---|---|---|
| **Chapter 94** | | **Furniture; Bedding, Mattresses, Mattress Supports, Cushions and Similar Stuffed Furnishings; Lamps and Lighting Fittings, Not Elsewhere Specified or Included; Illuminated Signs, Illuminated Name-Plates and the Like; Prefabricated Buildings** |
| 9401.10-9401.80 | (1) | A change to subheadings 9401.10 through 9401.80 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheadings 9401.10 through 9401.80 from subheading 9401.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 40 per cent under the transaction value method. |
| 9401.90 | | A change to subheading 9401.90 from any other heading. |
| 94.02 | | A change to heading 94.02 from any other heading. |
| 9403.10-9403.80 | (1) | A change to subheadings 9403.10 through 9403.80 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheadings 9403.10 through 9403.80 from subheading 9403.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 40 per cent under the transaction value method. |
| 9403.90 | | A change to subheading 9403.90 from any other heading. |
| 9404.10-9404.30 | | A change to subheadings 9404.10 through 9404.30 from any other heading. |
| 9404.90 | | A change to subheading 9404.90 from any other chapter, except from headings 50.07, 51.11 through 51.13, 52.08 through 52.12, 53.09 through 53.11, 54.07 through 54.08 or 55.12 through 55.16. |
| 9405.10-9405.60 | (1) | A change to subheadings 9405.10 through 9405.60 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheadings 9405.10 through 9405.60 from subheadings 9405.91 through 9405.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 9405.91-9405.99 | | A change to subheadings 9405.91 through 9405.99 from any other heading. |

| | | |
|---|---|---|
| 94.06 | | A change to heading 94.06 from any other heading. |
| **Chapter 95** | | **Toys, Games and Sport Requisites; Parts and Accessories Thereof** |
| 95.01 | | A change to heading 95.01 from any other heading. |
| 9502.10 | (1) | A change to subheading 9502.10 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheading 9502.10 from subheadings 9502.91 through 9502.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 50 per cent under the transaction value method. |
| 9502.91-9502.99 | | A change to subheadings 9502.91 through 9502.99 from any other heading. |
| 9503.10-9503.90 | (1) | A change to subheadings 9503.10 through 9503.90 from any other heading; or |
| | (2) | A change to a set of any one of subheadings 9503.10 through 9503.90 from within that subheading or any other subheading, provided that:<br>(a) at least one of the component goods, or all the packaging materials and containers for the set, is originating, and<br>(b) the regional value content of the set is not less than 50 per cent under the transaction value method. |
| 95.04-95.05 | | A change to headings 95.04 through 95.05 from any other heading, including another heading within that group. |
| 9506.11-9506.29 | | A change to subheadings 9506.11 through 9506.29 from any other heading. |
| 9506.31 | (1) | A change to subheading 9506.31 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheading 9506.31 from subheading 9506.39, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 50 per cent under the transaction value method. |
| 9506.32-9506.99 | | A change to subheadings 9506.32 through 9506.99 from any other heading. |
| 95.07-95.08 | | A change to headings 95.07 through 95.08 from any other heading, including another heading within that group. |
| **Chapter 96** | | **Miscellaneous Manufactured Articles** |
| 96.01-96.04 | | A change to headings 96.01 through 96.04 from any other heading, including another heading within that group. |
| 96.05 | | A change to a set of heading 96.05 from any other heading, provided that:<br>(a) at least one of the component goods, or all the packaging materials and containers for the set, is originating, and<br>(b) the regional value content of the set is not less than 50 per cent under the transaction value method. |
| 9606.10 | | A change to subheading 9606.10 from any other heading. |
| 9606.21-9606.29 | (1) | A change to subheadings 9606.21 through 9606.29 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheadings 9606.21 through 9606.29 from subheading 9606.30, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 30 per cent under the transaction value method. |
| 9606.30 | | A change to subheading 9606.30 from any other heading. |
| 9607.11-9607.19 | | A change to subheadings 9607.11 through 9607.19 from any other subheading, including another subheading within that group. |
| 9607.20 | | A change to subheading 9607.20 from any other heading. |

| | | |
|---|---|---|
| 9608.10-9608.40 | (1) | A change to subheadings 9608.10 through 9608.40 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheadings 9608.10 through 9608.40 from subheadings 9608.60 through 9608.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 50 per cent under the transaction value method. |
| 9608.50 | (1) | A change to subheading 9608.50 from any other heading; or |
| | (2) | A change to a set of subheading 9608.50 from subheadings 9608.10 through 9608.40, whether or not there is also a change from any other heading, provided that:<br>(a) at least one of the component goods, or all the packaging materials and containers for the set, is originating, and<br>(b) the regional value content of the set is not less than 50 per cent under the transaction value method. |
| 9608.60-9608.99 | | A change to subheadings 9608.60 through 9608.99 from any other subheading, including another subheading within that group. |
| 9609.10-9609.90 | | A change to subheadings 9609.10 through 9609.90 from any other subheading, including another subheading within that group. |
| 96.10 | | A change to heading 96.10 from any other heading. |
| 96.11 | (1) | A change to heading 96.11 from any other heading; or |
| | (2) | A change to a set of heading 96.11 from within that heading or any other heading, provided that:<br>(a) at least one of the component goods, or all the packaging materials and containers for the set, is originating, and<br>(b) the regional value content of the set is not less than 50 per cent under the transaction value method. |
| 96.12 | | A change to heading 96.12 from any other heading. |
| 9613.10-9613.80 | (1) | A change to subheadings 9613.10 through 9613.80 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheadings 9613.10 through 9613.80 from subheading 9613.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 50 per cent under the transaction value method. |
| 9613.90 | | A change to subheading 9613.90 from any other heading. |
| 96.14 | (1) | A change to heading 96.14 from any other heading; or |
| | (2) | A change to a pipe or pipe bowl of subheading 9614.20 from within that heading, whether or not there is also a change from any other heading. |
| 9615.11-9615.19 | (1) | A change to subheadings 9615.11 through 9615.19 from any other heading; or |
| | (2) | A change to subheadings 9615.11 through 9615.19 from subheading 9615.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 35 per cent under the transaction value method. |
| 9615.90 | | A change to subheading 9615.90 from any other heading. |
| 96.16-96.18 | | A change to headings 96.16 through 96.18 from any other heading, including another heading within that group. |

## SECTION XXI

## WORKS OF ART, COLLECTORS' PIECES AND ANTIQUES (CHAPTER 97)

| Chapter 97 | Works of Art, Collectors' Pieces and Antiques |
|---|---|
| 97.01-97.06 | A change to headings 97.01 through 97.06 from any other heading, including another heading within that group. |

## SCHEDULE II

## INVENTORY MANAGEMENT METHODS

### PART 1

### FUNGIBLE MATERIALS

*Interpretation*

**1.** The following definitions apply in this Part,

"average method" means the method by which the origin of fungible materials withdrawn from materials inventory is based on the ratio, calculated under section 5, of originating materials and non-originating materials in materials inventory. (*méthode de la moyenne*)

"FIFO method" means the method by which the origin of fungible materials first received in materials inventory is considered to be the origin of fungible materials first withdrawn from materials inventory. (*méthode PEPS*)

"LIFO method" means the method by which the origin of fungible materials last received in materials inventory is considered to be the origin of fungible materials first withdrawn from materials inventory. (*méthode DEPS*)

"materials inventory" means

(*a*) with respect to a producer of a good, an inventory of fungible materials that are used in the production of the good, and

(*b*) with respect to a person from whom the producer of the good acquired those fungible materials, an inventory from which fungible materials are sold or otherwise transferred to the producer of the good. (*stock de matières*)

"opening inventory" means the materials inventory at the time an inventory management method is chosen. (*stock d'ouverture*)

"origin identifier" means any mark that identifies fungible materials as originating materials or non-originating materials. (*identificateur d'origine*)

*General*

**2.** The inventory management methods for determining whether fungible materials referred to in paragraph 5(8)(*a*) of these Regulations are originating materials are the following:

(*a*) specific identification method;

(*b*) FIFO method;

(*c*) LIFO method; and

(*d*) average method.

**3.** Where a producer of a good or a person from whom the producer acquired the materials that are used in the production of the good chooses an inventory management method referred to in section 2, that method, including the averaging period chosen in the case of the average method, shall be used from the time the choice is made until the end of the fiscal year of the producer or person.

*Specific Identification Method*

4. (1) Except as otherwise provided under subsection (2), where the producer or person referred to in section 3 chooses the specific identification method, the producer or person shall physically segregate, in materials inventory, originating materials that are fungible materials from non-originating materials that are fungible materials.

(2) Where originating materials or non-originating materials that are fungible materials are marked with an origin identifier, the producer or person need not physically segregate those materials under subsection (1) if the origin identifier remains visible throughout the production of the good.

*Average Method*

5. Where the producer or person referred to in section 3 chooses the average method, the origin of fungible materials withdrawn from materials inventory is determined on the basis of the ratio of originating materials and non-originating materials in materials inventory that is calculated under sections 6 and 7.

6. (1) The ratio is calculated with respect to a one-month or three-month period, at the choice of the producer or person, by dividing

(*a*) the sum of

(i) the total units of originating materials or non-originating materials that are fungible materials and that were in materials inventory at the beginning of the preceding one-month or three-month period, and

(ii) the total units of originating materials or non-originating materials that are fungible materials and that were received in materials inventory during that preceding one-month or three-month period

by

(*b*) the sum of

(i) the total units of originating materials and non-originating materials that are fungible materials and that were in materials inventory at the beginning of the preceding one-month or three-month period, and

(ii) the total units of originating materials and non-originating materials that are fungible materials and that were received in materials inventory during that preceding one-month or three-month period.

(2) The ratio calculated with respect to a preceding one-month or three-month period under subsection (1) is applied to the fungible materials remaining in materials inventory at the end of the preceding one-month or three-month period.

7. (1) Where the good is subject to a regional value-content requirement and the regional value content of that good is calculated under the transaction value method or the net cost method, the ratio is calculated with respect to each shipment of the good by dividing

(*a*) the total units of originating materials or non-originating materials that are fungible materials and that were in materials inventory prior to the shipment

by

(*b*) the total units of originating materials and non-originating materials that are fungible materials and that were in materials inventory prior to the shipment.

(2) The ratio calculated with respect to a shipment of a good under subsection (1) is applied to the fungible materials remaining in materials inventory after the shipment.

*Manner of Dealing with Opening Inventory*

8. (1) Except as otherwise provided under subsections (2) and (3), where the producer or person referred to in section 3 has fungible materials in opening inventory, the origin of those fungible materials is determined by

(*a*) identifying, in the books of the producer or person, the latest receipts of fungible materials that add up to the amount of fungible materials in opening inventory;

(*b*) determining the origin of the fungible materials that make up those receipts; and

(*c*) considering the origin of those fungible materials to be the origin of the fungible materials in opening inventory.

(2) Where the producer or person chooses the specific identification method and has, in opening inventory, originating materials or non-originating materials that are fungible materials and that are marked with an origin identifier, the origin of those fungible materials is determined on the basis of the origin identifier.

(3) The producer or person may consider all fungible materials in opening inventory to be non-originating materials.

## PART 2

## FUNGIBLE GOODS

### *Interpretation*

**9.** The following definitions apply in this Part,

"average method" means the method by which the origin of fungible goods withdrawn from finished goods inventory is based on the ratio, calculated under section 13, of originating goods and non-originating goods in finished goods inventory. (*méthode de la moyenne*)

"FIFO method" means the method by which the origin of fungible goods first received in finished goods inventory is considered to be the origin of fungible goods first withdrawn from finished goods inventory. (*méthode PEPS*)

"finished goods inventory" means an inventory from which fungible goods are sold or otherwise transferred to another person. (*stock de produits finis*)

"LIFO method" means the method by which the origin of fungible goods last received in finished goods inventory is considered to be the origin of fungible goods first withdrawn from finished goods inventory. (*méthode DEPS*)

"opening inventory" means the finished goods inventory at the time an inventory management method is chosen. (*stock d'ouverture*)

"origin identifier" means any mark that identifies fungible goods as originating goods or non-originating goods. (*identificateur d'origine*)

### *General*

**10.** The inventory management methods for determining whether fungible goods referred to in paragraph 5(8)(*b*) of these Regulations are originating goods are the following:

(*a*) specific identification method;

(*b*) FIFO method;

(*c*) LIFO method; and

(*d*) average method.

**11.** Where an exporter of a good or a person from whom the exporter acquired the good chooses an inventory management method referred to in section 10, that method, including the averaging period chosen in the case of the average method, shall be used from the time the choice is made until the end of the fiscal year of the exporter or person.

### *Specific Identification Method*

**12.** (1) Except as provided under subsection (2), where the exporter or person referred to in section 11 chooses the specific identification method, the exporter or person shall physically segregate, in finished goods inventory, originating goods that are fungible goods from non-originating goods that are fungible goods.

(2) Where originating goods or non-originating goods that are fungible goods are marked with an origin identifier, the exporter or person need not physically segregate those goods under subsection (1) if the origin identifier is visible on the fungible goods.

*Average Method*

**13.** (1) Where the exporter or person referred to in section 11 chooses the average method, the origin of each shipment of fungible goods withdrawn from finished goods inventory during a one-month or three-month period, at the choice of the exporter or person, is determined on the basis of the ratio of originating goods and non-originating goods in finished goods inventory for the preceding one-month or three-month period that is calculated by dividing

(*a*) the sum of

(i) the total units of originating goods or non-originating goods that are fungible goods and that were in finished goods inventory at the beginning of the preceding one-month or three-month period, and

(ii) the total units of originating goods or non-originating goods that are fungible goods and that were received in finished goods inventory during that preceding one-month or three-month period

by

(*b*) the sum of

(i) the total units of originating goods and non-originating goods that are fungible goods and that were in finished goods inventory at the beginning of the preceding one-month or three-month period, and

(ii) the total units of originating goods and non-originating goods that are fungible goods and that were received in finished goods inventory during that preceding one-month or three-month period.

(2) The ratio calculated with respect to a preceding one-month or three-month period under subsection (1) is applied to the fungible goods remaining in finished goods inventory at the end of the preceding one-month or three-month period.

*Manner of Dealing with Opening Inventory*

**14.** (1) Except as otherwise provided under subsections (2) and (3), where the exporter or person referred to in section 11 has fungible goods in opening inventory, the origin of those fungible goods is determined by

(*a*) identifying, in the books of the exporter or person, the latest receipts of fungible goods that add up to the amount of fungible goods in opening inventory;

(*b*) determining the origin of the fungible goods that make up those receipts; and

(*c*) considering the origin of those fungible goods to be the origin of the fungible goods in opening inventory.

(2) Where the exporter or person chooses the specific identification method and has, in opening inventory, originating goods or non-originating goods that are fungible goods and that are marked with an origin identifier, the origin of those fungible goods is determined on the basis of the origin identifier.

(3) The exporter or person may consider all fungible goods in opening inventory to be non-originating goods.

## REFERENCES

**ISSUING OFFICE –**

Origin and Valuation Division
Trade Policy and Interpretation Directorate

**HEADQUARTERS FILE –**

N/A

**LEGISLATIVE REFERENCES –**

N/A

**OTHER REFERENCES –**

N/A

**SUPERSEDED MEMORANDA "D" –**

N/A

**Services provided by the Canada Customs and Revenue Agency are available in both official languages.**

**This Memorandum is issued under the authority of the Commissioner of Customs and Revenue.**

Printed in Canada

# RÉFÉRENCES

**BUREAU DE DIFFUSION –**

Division de l'origine et de l'établissement de la valeur
Direction de la politique commerciale et de de l'interprétation

**DOSSIER DE L'ADMINISTRATION CENTRALE –**

s/o

**RÉFÉRENCES LÉGALES –**

s/o

**AUTRES RÉFÉRENCES –**

s/o

**CECI ANNULE LES MÉMORANDUMS « D » –**

s/o

**Les services fournis par l'Agence des douanes et du revenu du Canada sont offerts dans les deux langues officielles.**

**Ce mémorandum a l'approbation du commissaire des douanes et du revenu.**

(2) Lorsque des produits originaires ou des produits non originaires qui sont des produits fongibles sont marqués d'un identificateur d'origine, l'exportateur ou la personne n'a pas à les séparer matériellement conformément au paragraphe (1) si l'identificateur d'origine est visible sur les produits fongibles.

*Méthode de la moyenne*

**13.** (1) Lorsque l'exportateur ou la personne visé à l'article 12 choisit la méthode de la moyenne, l'origine de chaque expédition de produits fongibles retirés du stock de produits finis au cours d'une période d'un mois ou de trois mois, au choix de l'exportateur ou de la personne, est déterminée selon le rapport applicable aux produits originaires et aux produits non originaires du stock de produits finis pour la période précédente d'un mois ou de trois mois, qui est calculé par division :

*a*) de la somme des nombres suivants :

(i) le nombre total d'unités de produits originaires ou de produits non originaires qui sont des produits fongibles et qui étaient dans le stock de produits finis au début de la période précédente d'un mois ou de trois mois,

(ii) le nombre total d'unités de produits originaires ou de produits non originaires qui sont des produits fongibles et qui ont été reçues dans le stock de produits finis au cours de cette période précédente,

par

*b*) la somme des nombres suivants :

(i) le nombre total d'unités de produits originaires et de produits non originaires qui sont des produits fongibles et qui étaient dans le stock de produits finis au début de la période précédente d'un mois ou de trois mois,

(ii) le nombre total d'unités de produits originaires et de produits non originaires qui sont des produits fongibles et qui ont été reçues dans le stock de produits finis au cours de cette période précédente.

(2) Le rapport calculé conformément au paragraphe (1) à l'égard de la période précédente d'un mois ou de trois mois est appliqué aux produits fongibles qui restent dans le stock de produits finis à la fin de cette période.

*Manière de traiter le stock d'ouverture*

**14.** (1) Sauf disposition contraire des paragraphes (2) et (3), lorsque l'exportateur ou la personne visé à l'article 11 a des produits fongibles dans le stock d'ouverture, l'origine de ceux-ci est déterminée de la façon suivante :

*a*) en relevant, dans les livres comptables de l'exportateur ou de la personne, les dernières entrées de produits fongibles équivalant au total des produits fongibles du stock d'ouverture;

*b*) en déterminant l'origine des produits fongibles compris dans ces entrées;

*c*) en considérant l'origine de ces produits fongibles comme l'origine des produits fongibles du stock d'ouverture.

(2) Lorsque l'exportateur ou la personne choisit la méthode de l'origine réelle et a, dans le stock d'ouverture, des produits originaires ou des produits non originaires qui sont des produits fongibles et qui sont marqués d'un identificateur d'origine, l'origine de ceux-ci est déterminée selon l'identificateur d'origine.

(3) L'exportateur ou la personne peut considérer tous les produits fongibles du stock d'ouverture comme des produits non originaires.

*Manière de traiter le stock d'ouverture*

**8.** (1) Sauf disposition contraire des paragraphes (2) et (3), lorsque le producteur ou la personne visé à l'article 3 a des matières fongibles dans le stock d'ouverture, l'origine de celles-ci est déterminée de la façon suivante :

*a*) en relevant, dans les livres comptables du producteur ou de la personne, les dernières entrées de matières fongibles équivalant au total des matières fongibles du stock d'ouverture;

*b*) en déterminant l'origine des matières fongibles comprises dans ces entrées;

*c*) en considérant l'origine de ces matières fongibles comme l'origine des matières fongibles du stock d'ouverture.

(2) Lorsque le producteur ou la personne choisit la méthode de l'origine réelle et a, dans le stock d'ouverture, des matières originaires ou des matières non originaires qui sont des matières fongibles et qui sont marquées d'un identificateur d'origine, l'origine de celles-ci est déterminée selon l'identificateur d'origine.

(3) Le producteur ou la personne peut considérer toutes les matières fongibles du stock d'ouverture comme des matières non originaires.

## PARTIE 2

## PRODUITS FONGIBLES

*Définitions*

**9.** Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

« identificateur d'origine » Marque indiquant si les produits fongibles sont des produits originaires ou des produits non originaires. (*origin identifier*)

« méthode de la moyenne » Méthode qui consiste à déterminer l'origine des produits fongibles retirés du stock de produits finis selon le rapport, calculé conformément à l'article 13, applicable aux produits originaires et aux produits non originaires du stock de produits finis. (*average method*)

« méthode DEPS » Méthode qui consiste à considérer l'origine des derniers produits fongibles reçus dans le stock de produits finis comme l'origine des premiers produits fongibles retirés du stock de produits finis. (*LIFO method*)

« méthode PEPS » Méthode qui consiste à considérer l'origine des premiers produits fongibles reçus dans le stock de produits finis comme l'origine des premiers produits fongibles retirés du stock de produits finis. (*FIFO method*)

« stock de produits finis » Le stock duquel proviennent les produits fongibles vendus ou autrement cédés à une autre personne. (*finished goods inventory*)

« stock d'ouverture » Stock de produits finis au moment où est choisie une méthode de gestion des stocks. (*opening inventory*)

*Dispositions générales*

**10.** Les méthodes de gestion des stocks servant à déterminer si les produits fongibles visés à l'alinéa 5(8)*b*) du présent règlement sont des produits originaires sont les suivantes :

*a*) la méthode de l'origine réelle;

*b*) la méthode PEPS;

*c*) la méthode DEPS;

*d*) la méthode de la moyenne.

**11.** Lorsque l'exportateur d'un produit ou la personne de qui il a acquis le produit choisit une méthode de gestion des stocks visée à l'article 10, cette méthode, y compris la période choisie dans le cas de la méthode de la moyenne, doit être utilisée à partir du moment où elle est choisie jusqu'à la fin de l'exercice de l'exportateur ou de la personne.

*Méthode de l'origine réelle*

**12.** (1) Sauf disposition contraire du paragraphe (2), l'exportateur ou la personne visé à l'article 11 qui choisit la méthode de l'origine réelle doit séparer matériellement, dans le stock de produits finis, les produits originaires qui sont des produits fongibles des produits non originaires qui sont des produits fongibles.

3. Lorsque le producteur d'un produit ou la personne de qui il a acquis les matières utilisées dans la production du produit choisit une méthode de gestion des stocks visée à l'article 2, cette méthode, y compris la période moyenne choisie dans le cas de la méthode de la moyenne, doit être utilisée à partir du moment où elle est choisie jusqu'à la fin de l'exercice du producteur ou de la personne.

*Méthode de l'origine réelle*

4. (1) Sauf disposition contraire du paragraphe (2), le producteur ou la personne visé à l'article 3 qui choisit la méthode de l'origine réelle doit séparer matériellement, dans le stock de matières, les matières originaires qui sont des matières fongibles des matières non originaires qui sont des matières fongibles.

(2) Lorsque des matières originaires ou des matières non originaires qui sont des matières fongibles sont marquées d'un identificateur d'origine, le producteur ou la personne n'a pas à les séparer matériellement conformément au paragraphe (1) si l'identificateur d'origine demeure visible tout au long de la production du produit.

*Méthode de la moyenne*

5. Lorsque le producteur ou la personne visé à l'article 3 choisit la méthode de la moyenne, l'origine des matières fongibles retirées du stock de matières est déterminée selon le rapport, calculé conformément aux articles 6 et 7, applicable aux matières originaires et aux matières non originaires du stock de matières.

6. (1) Le rapport est calculé, au choix du producteur ou de la personne, pour une période d'un mois ou de trois mois, par division :

*a*) de la somme des nombres suivants :

(i) le nombre total d'unités de matières originaires ou de matières non originaires qui sont des matières fongibles et qui étaient dans le stock de matières au début de la période précédente d'un mois ou de trois mois,

(ii) le nombre total d'unités de matières originaires ou de matières non originaires qui sont des matières fongibles et qui ont été reçues dans le stock de matières au cours de cette période précédente,

par

*b*) la somme des nombres suivants :

(i) le nombre total d'unités de matières originaires et de matières non originaires qui sont des matières fongibles et qui étaient dans le stock de matières au début de la période précédente d'un mois ou de trois mois,

(ii) le nombre total d'unités de matières originaires et de matières non originaires qui sont des matières fongibles et qui ont été reçues dans le stock de matières au cours de cette période précédente.

(2) Le rapport calculé conformément au paragraphe (1) à l'égard de la période précédente d'un mois ou de trois mois est appliqué aux matières fongibles qui restent dans le stock de matières à la fin de cette période.

7. (1) Lorsque le produit est assujetti à une prescription de teneur en valeur régionale et que cette teneur est calculée selon la méthode de la valeur transactionnelle ou la méthode du coût net, le rapport est calculé pour chaque expédition du produit par division :

*a*) du nombre total d'unités de matières originaires ou de matières non originaires qui sont des matières fongibles et qui étaient dans le stock de matières avant l'expédition,

par

*b*) le nombre total d'unités de matières originaires et de matières non originaires qui sont des matières fongibles et qui étaient dans le stock de matières avant l'expédition.

(2) Le rapport calculé conformément au paragraphe (1) à l'égard d'une expédition du produit est appliqué aux matières fongibles qui restent dans le stock de matières après l'expédition.

| | | |
|---|---|---|
| 9615.11-9615.19 | (1) | Un changement aux sous-positions 9615.11 à 9615.19 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 9615.11 à 9615.19 de la sous-position 9615.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 9615.90 | | Un changement à la sous-position 9615.90 de toute autre position. |
| 96.16-96.18 | | Un changement aux positions 96.16 à 96.18 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe. |

## SECTION XXI

## OBJETS D'ART, DE COLLECTION OU D'ANTIQUITÉ (CHAPITRE 97)

| | |
|---|---|
| **Chapitre 97** | **Objets d'art, de collection ou d'antiquité** |
| 97.01-97.06 | Un changement aux positions 97.01 à 97.06 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe. |

## ANNEXE II

## MÉTHODES DE GESTION DES STOCKS

### PARTIE 1

### MATIÈRES FONGIBLES

*Définitions*

**1.** Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

« identificateur d'origine » Marque indiquant si les matières fongibles sont des matières originaires ou des matières non originaires. (*origin identifier*)

« méthode de la moyenne » Méthode qui consiste à déterminer l'origine des matières fongibles retirées du stock de matières selon le rapport, calculé en application de l'article 5, applicable aux matières originaires et aux matières non originaires du stock de matières. (*average method*)

« méthode DEPS » Méthode qui consiste à considérer l'origine des dernières matières fongibles reçues dans le stock de matières comme l'origine des premières matières fongibles retirées du stock de matières. (*LIFO method*)

« méthode PEPS » Méthode qui consiste à considérer l'origine des premières matières fongibles reçues dans le stock de matières comme l'origine des premières matières fongibles retirées du stock de matières. (*FIFO method*)

« stock de matières »

*a*) À l'égard du producteur d'un produit, le stock des matières fongibles qui sont utilisées dans la production du produit;

*b*) à l'égard de la personne de qui le producteur du produit a acquis les matières fongibles, le stock duquel proviennent les matières fongibles vendues ou autrement cédées au producteur du produit. (*materials inventory*)

« stock d'ouverture » Stock de matières au moment où est choisie une méthode de gestion des stocks. (*opening inventory*)

*Dispositions générales*

**2.** Les méthodes de gestion des stocks servant à déterminer si les matières fongibles visées à l'alinéa 5(8)*a*) du présent règlement sont des matières originaires sont les suivantes :

*a*) la méthode de l'origine réelle;

*b*) la méthode PEPS;

*c*) la méthode DEPS;

*d*) la méthode de la moyenne.

| | | |
|---|---|---|
| | (2) | Un changement aux sous-positions 9606.21 à 9606.29 de la sous-position 9606.30, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 30 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 9606.30 | | Un changement à la sous-position 9606.30 de toute autre position. |
| 9607.11-9607.19 | | Un changement aux sous-positions 9607.11 à 9607.19 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
| 9607.20 | | Un changement à la sous-position 9607.20 de toute autre position. |
| 9608.10-9608.40 | (1) | Un changement aux sous-positions 9608.10 à 9608.40 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 9608.10 à 9608.40 des sous-positions 9608.60 à 9608.99, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 9608.50 | (1) | Un changement à la sous-position 9608.50 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement à un ensemble de la sous-position 9608.50 des sous-positions 9608.10 à 9608.40, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition : |
| | | a) qu'au moins un des produits qui composent l'ensemble, ou la totalité des matières de conditionnement et des contenants de l'ensemble, soient originaires, et que |
| | | b) la teneur en valeur régionale de l'ensemble ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 9608.60-9608.99 | | Un changement aux sous-positions 9608.60 à 9608.99 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
| 9609.10-9609.90 | | Un changement aux sous-positions 9609.10 à 9609.90 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
| 96.10 | | Un changement à la position 96.10 de toute autre position. |
| 96.11 | (1) | Un changement à la position 96.11 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement à un ensemble de la position 96.11 de l'intérieur de cette position ou de toute autre position, à la condition : |
| | | a) qu'au moins un des produits qui composent l'ensemble, ou la totalité des matières de conditionnement et des contenants de l'ensemble, soient originaires, et que |
| | | b) la teneur en valeur régionale de l'ensemble ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 96.12 | | Un changement à la position 96.12 de toute autre position. |
| 9613.10-9613.80 | (1) | Un changement aux sous-positions 9613.10 à 9613.80 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 9613.10 à 9613.80 de la sous-position 9613.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 9613.90 | | Un changement à la sous-position 9613.90 de toute autre position. |
| 96.14 | (1) | Un changement à la position 96.14 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement à une pipe ou un fourneau de pipe de la sous-position 9614.20 de l'intérieur de cette position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position. |

| | | |
|---|---|---|
| | (2) | Un changement aux sous-positions 9405.10 à 9405.60 des sous-positions 9405.91 à 9405.99, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 9405.91-9405.99 | | Un changement aux sous-positions 9405.91 à 9405.99 de toute autre position. |
| 94.06 | | Un changement à la position 94.06 de toute autre position. |
| **Chapitre 95** | | **Jouets, jeux, articles pour divertissements ou pour sports; leurs parties et accessoires** |
| 95.01 | | Un changement à la position 95.01 de toute autre position. |
| 9502.10 | (1) | Un changement à la sous-position 9502.10 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement à la sous-position 9502.10 des sous-positions 9502.91 à 9502.99, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 9502.91-9502.99 | | Un changement aux sous-positions 9502.91 à 9502.99 de toute autre position. |
| 9503.10-9503.90 | (1) | Un changement aux sous-positions 9503.10 à 9503.90 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement à un ensemble de l'une des sous-positions 9503.10 à 9503.90 de l'intérieur de la sous-position ou de toute autre sous-position, à la condition :<br>a) qu'au moins un des produits qui composent l'ensemble, ou la totalité des matières de conditionnement et des contenants de l'ensemble, soient originaires, et que<br>b) la teneur en valeur régionale de l'ensemble ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle |
| 95.04-95.05 | | Un changement aux positions 95.04 à 95.05 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe. |
| 9506.11-9506.29 | | Un changement aux sous-positions 9506.11 à 9506.29 de toute autre position. |
| 9506.31 | (1) | Un changement à la sous-position 9506.31 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement à la sous-position 9506.31 de la sous-position 9506.39, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 9506.32-9506.99 | | Un changement aux sous-positions 9506.32 à 9506.99 de toute autre position. |
| 95.07-95.08 | | Un changement aux positions 95.07 à 95.08 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur du groupe. |
| **Chapitre 96** | | **Ouvrages divers** |
| 96.01-96.04 | | Un changement aux positions 96.01 à 96.04 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe. |
| 96.05 | | Un changement à un ensemble de la position 96.05 de toute autre position, à la condition :<br>a) qu'au moins un des produits qui composent l'ensemble, ou la totalité des matières de conditionnement et des contenants de l'ensemble, soient originaires, et que<br>b) la teneur en valeur régionale de l'ensemble ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle |
| 9606.10 | | Un changement à la sous-position 9606.10 de toute autre position. |
| 9606.21-9606.29 | (1) | Un changement aux sous-positions 9606.21 à 9606.29 de toute autre position; ou |

## SECTION XIX

## ARMES, MUNITIONS ET LEURS PARTIES ET ACCESSOIRES (CHAPITRE 93)

| | | |
|---|---|---|
| **Chapitre 93** | | **Armes, munitions et leurs parties et accessoires** |
| 93.01-93.04 | (1) | Un changement aux positions 93.01 à 93.04 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe, sauf de la position 93.05; ou |
| | (2) | Un changement aux positions 93.01 à 93.04 de la position 93.05, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur du groupe, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 93.05 | | Un changement à la position 93.05 de toute autre position. |
| 9306.10-9306.90 | (1) | Un changement aux sous-positions 9306.10 à 9306.90 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 9306.10 à 9306.90 de toute autre sous-position à l'intérieur de ce groupe, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 93.07 | | Un changement à la position 93.07 de toute autre position. |

## SECTION XX

## MARCHANDISES ET PRODUITS DIVERS (CHAPITRES 94 - 96)

| | | |
|---|---|---|
| **Chapitre 94** | | **Meubles; mobilier médico-chirurgical; articles de literie et similaires; appareils d'éclairage non dénommés ni compris ailleurs; lampes-réclames, enseignes lumineuses, plaques indicatrices lumineuses et articles similaires; constructions préfabriquées** |
| 9401.10-9401.80 | (1) | Un changement aux sous-positions 9401.10 à 9401.80 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 9401.10 à 9401.80 de la sous-position 9401.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 40 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 9401.90 | | Un changement à la sous-position 9401.90 de toute autre position. |
| 94.02 | | Un changement à la position 94.02 de toute autre position. |
| 9403.10-9403.80 | (1) | Un changement aux sous-positions 9403.10 à 9403.80 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 9403.10 à 9403.80 de la sous-position 9403.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 40 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 9403.90 | | Un changement à la sous-position 9403.90 de toute autre position. |
| 9404.10-9404.30 | | Un changement aux sous-positions 9404.10 à 9404.30 de toute autre position. |
| 9404.90 | | Un changement à la sous-position 9404.90 de tout autre chapitre, sauf des positions 50.07, 51.11 à 51.13, 52.08 à 52.12, 53.09 à 53.11, 54.07 à 54.08 ou 55.12 à 55.16. |
| 9405.10-9405.60 | (1) | Un changement aux sous-positions 9405.10 à 9405.60 de toute autre position; ou |

| | | |
|---|---|---|
| | (2) | Un changement aux positions 91.01 à 91.07 des positions 91.08 à 91.14, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 91.08-91.10 | | Un changement aux positions 91.08 à 91.10 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 9111.10-9111.80 | (1) | Un changement aux sous-positions 9111.10 à 9111.80 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 9111.10 à 9111.80 de la sous-position 9111.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 9111.90 | | Un changement à la sous-position 9111.90 de toute autre position. |
| 9112.20 | (1) | Un changement à la sous-position 9112.20 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement à la sous-position 9112.20 de la sous-position 9112.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 9112.90 | | Un changement à la sous-position 9112.90 de toute autre position. |
| 91.13-91.14 | | Un changement aux positions 91.13 à 91.14 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe. |
| **Chapitre 92** | | **Instruments de musique; parties et accessoires de ces instruments** |
| 92.01 | (1) | Un changement à la position 92.01 de toute autre position, sauf de la position 92.09; ou |
| | (2) | Un changement à la position 92.01 de la position 92.09, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 9202.10-9202.90 | (1) | Un changement aux sous-positions 9202.10 à 9202.90 de toute autre position, sauf de la position 92.09; |
| | (2) | Un changement aux guitares de la sous-position 9202.90 de la position 92.09, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 30 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle; ou |
| | (3) | Un changement à tout autre produit des sous-positions 9202.10 à 9202.90 de la position 92.09, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 92.03-92.08 | (1) | Un changement aux positions 92.03 à 92.08 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe, sauf de la position 92.09; ou |
| | (2) | Un changement aux positions 92.03 à 92.08 de la position 92.09, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 92.09 | | Un changement à la position 92.09 de toute autre position. |

| | | |
|---|---|---|
| | (2) | Un changement aux sous-positions 9025.11 à 9025.80 de la sous-position 9025.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 9025.90 | | Un changement à la sous-position 9025.90 de toute autre position. |
| 9026.10-9026.80 | | Un changement aux sous-positions 9026.10 à 9026.80 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
| 9026.90 | | Un changement à la sous-position 9026.90 de toute autre position. |
| 9027.10-9027.80 | | Un changement aux sous-positions 9027.10 à 9027.80 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
| 9027.90 | | Un changement à la sous-position 9027.90 de toute autre position. |
| 9028.10-9028.30 | (1) | Un changement aux sous-positions 9028.10 à 9028.30 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 9028.10 à 9028.30 de la sous-position 9028.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 9028.90 | | Un changement à la sous-position 9028.90 de toute autre position. |
| 9029.10-9029.20 | (1) | Un changement aux sous-positions 9029.10 à 9029.20 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 9029.10 à 9029.20 de la sous-position 9029.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 9029.90 | | Un changement à la sous-position 9029.90 de toute autre position. |
| 9030.10-9030.89 | | Un changement à l'une des sous-positions 9030.10 à 9030.89 de l'intérieur de la sous-position ou de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
| 9030.90 | | Un changement à la sous-position 9030.90 de toute autre position. |
| 9031.10-9031.80 | (1) | Un changement aux sous-positions 9031.10 à 9031.80 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 9031.10 à 9031.80 de la sous-position 9031.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 9031.90 | | Un changement à la sous-position 9031.90 de toute autre position. |
| 9032.10-9032.89 | (1) | Un changement aux sous-positions 9032.10 à 9032.89 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 9032.10 à 9032.89 de la sous-position 9030.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 9032.90 | | Un changement à la sous-position 9032.90 de toute autre position. |
| 90.33 | | Un changement à la position 90.33 de toute autre position. |
| **Chapitre 91** | | **Horlogerie** |
| 91.01-91.07 | (1) | Un changement aux positions 91.01 à 91.07 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe, sauf les positions 91.08 à 91.14; ou |

| | | |
|---|---|---|
| 9011.90 | | Un changement à la sous-position 9011.90 de toute autre position. |
| 9012.10 | | Un changement à la sous-position 9012.10 de toute autre sous-position. |
| 9012.90 | | Un changement à la sous-position 9012.90 de toute autre position. |
| 9013.10-9013.80 | (1) | Un changement aux sous-positions 9013.10 à 9013.80 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 9013.10 à 9013.80 de la sous-position 9013.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 9013.90 | | Un changement à la sous-position 9013.90 de toute autre position. |
| 9014.10-9014.80 | (1) | Un changement aux sous-positions 9014.10 à 9014.80 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 9014.10 à 9014.80 de la sous-position 9014.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 9014.90 | | Un changement à la sous-position 9014.90 de toute autre position. |
| 9015.10-9015.80 | (1) | Un changement aux sous-positions 9015.10 à 9015.80 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 9015.10 à 9015.80 de la sous-position 9015.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 9015.90 | | Un changement à la sous-position 9015.90 de toute autre position. |
| 90.16 | | Un changement à la position 90.16 de toute autre position. |
| 9017.10-9017.80 | (1) | Un changement aux sous-positions 9017.10 à 9017.80 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 9017.10 à 9017.80 de la sous-position 9017.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 9017.90 | | Un changement à la sous-position 9017.90 de toute autre position. |
| 9018.11-9021.90 | | Un changement à l'une des sous-positions 9018.11 à 9021.90 de l'intérieur de la sous-position ou de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
| 9022.12-9022.30 | | Un changement aux sous-positions 9022.12 à 9022.30 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
| 9022.90 | | Un changement à la sous-position 9022.90 de toute autre position. |
| 90.23 | | Un changement à la position 90.23 de l'intérieur de la position ou de toute autre position. |
| 9024.10-9024.80 | (1) | Un changement aux sous-positions 9024.10 à 9024.80 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 9024.10 à 9024.80 de la sous-position 9024.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 9024.90 | | Un changement à la sous-position 9024.90 de toute autre position. |
| 9025.11-9025.80 | (1) | Un changement aux sous-positions 9025.11 à 9025.80 de toute autre position; ou |

| | | |
|---|---|---|
| | (2) | Un changement aux sous-positions 9005.10 à 9005.80 de la sous-position 9005.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 9005.90 | | Un changement à la sous-position 9005.90 de toute autre position. |
| 9006.10-9006.69 | (1) | Un changement aux sous-positions 9006.10 à 9006.69 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 9006.10 à 9006.69 des sous-positions 9006.91 à 9006.99, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 9006.91-9006.99 | | Un changement aux sous-positions 9006.91 à 9006.99 de toute autre position. |
| 9007.11-9007.19 | (1) | Un changement aux sous-positions 9007.11 à 9007.19 de toute autre position; |
| | (2) | Un changement aux caméras de télévision à stabilisateur gyroscopique de la sous-position 9007.19 de l'intérieur de la sous-position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre sous-position; ou |
| | (3) | Un changement à tout autre produit des sous-positions 9007.11 à 9007.19 de la sous-position 9007.91, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 9007.20 | (1) | Un changement à la sous-position 9007.20 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement à la sous-position 9007.20 de la sous-position 9007.92, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 9007.91-9007.92 | | Un changement aux sous-positions 9007.91 à 9007.92 de toute autre position. |
| 9008.10-9008.40 | (1) | Un changement aux sous-positions 9008.10 à 9008.40 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 9008.10 à 9008.40 de la sous-position 9008.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 9008.90 | | Un changement à la sous-position 9008.90 de toute autre position. |
| 9009.11-9009.30 | | Un changement aux sous-positions 9009.11 à 9009.30 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
| 9009.91-9009.99 | | Un changement à l'une des sous-positions 9009.91 à 9009.99 de l'intérieur de la sous-position ou de toute autre sous-position à l'intérieur de ce groupe ou de toute autre position. |
| 9010.10-9010.49 | | Un changement aux sous-positions 9010.10 à 9010.49 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
| 9010.50-9010.60 | (1) | Un changement aux sous-positions 9010.50 à 9010.60 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 9010.50 à 9010.60 de la sous-position 9010.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 9010.90 | | Un changement à la sous-position 9010.90 de toute autre position. |
| 9011.10-9011.80 | | Un changement aux sous-positions 9011.10 à 9011.80 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |

| | | |
|---|---|---|
| **Chapitre 89** | | **Navigation maritime ou fluviale** |
| 89.01-89.02 | (1) | Un changement aux positions 89.01 à 89.02 de tout autre chapitre; ou |
| | (2) | Un changement aux positions 89.01 à 89.02 de toute autre position à l'intérieur du chapitre 89, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 60 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 8903.10 | | Un changement à la sous-position 8903.10 de l'intérieur de la sous-position ou de toute autre sous-position. |
| 8903.91-8903.99 | | Un changement aux sous-positions 8903.91 à 8903.99 de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 30 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 89.04-89.05 | (1) | Un changement aux positions 89.04 à 89.05 de tout autre chapitre; ou |
| | (2) | Un changement aux positions 89.04 à 89.05 de toute autre position à l'intérieur du chapitre 89, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 60 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 89.06 | | Un changement à la position 89.06 de toute autre position. |
| 8907.10 | | Un changement à la sous-position 8907.10 de l'intérieur de la sous-position ou de toute autre sous-position. |
| 8907.90 | | Un changement à la sous-position 8907.90 de toute autre position. |
| 89.08 | | Un changement à la position 89.08 de toute autre position. |

## SECTION XVIII

## INSTRUMENTS ET APPAREILS D'OPTIQUE, DE PHOTOGRAPHIE OU DE CINÉMATOGRAPHIE, DE MESURE, DE CONTRÔLE OU DE PRÉCISION; INSTRUMENTS ET APPAREILS MÉDICO-CHIRURGICA HORLOGERIE; INSTRUMENTS DE MUSIQUE; PARTIES ET ACCESSOIRES DE CES INSTRUMENTS OU APPAREILS (CHAPITRES 90 À 92)

| | | |
|---|---|---|
| **Chapitre 90** | | **Instruments et appareils d'optique, de photographie ou de cinématographie, de mesure, de contrôle ou de précision; instruments et appareils médico-chirurgicaux; parties et accessoires de ces instruments ou appareils** |
| 90.01 | | Un changement à la position 90.01 de toute autre position. |
| 90.02 | | Un changement à la position 90.02 de toute autre position, sauf de la position 90.01. |
| 9003.11-9003.19 | (1) | Un changement aux sous-positions 9003.11 à 9003.19 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 9003.11 à 9003.19 de la sous-position 9003.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 9003.90 | | Un changement à la sous-position 9003.90 de toute autre position. |
| 90.04 | (1) | Un changement à la position 90.04 de tout autre chapitre; ou |
| | (2) | Un changement à la position 90.04 de toute autre position à l'intérieur du chapitre 90, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 9005.10-9005.80 | (1) | Un changement aux sous-positions 9005.10 à 9005.80 de toute autre position; ou |

| | | |
|---|---|---|
| 8703.21-8703.90 | | Un changement aux sous-positions 8703.21 à 8703.90 de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 20 p. 100 selon la méthode du coût net. |
| 87.04-87.06 | | Un changement aux positions 87.04 à 87.06 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 20 p. 100 selon la méthode du coût net. |
| 87.07 | (1) | Un changement à la position 87.07 de tout autre chapitre; ou |
| | (2) | Un changement à la position 87.07 de la position 87.08, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 30 p. 100 selon la méthode du coût net. |
| 8708.10-8708.94 | (1) | Un changement aux sous-positions 8708.10 à 8708.94 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement à l'une des sous-positions 8708.10 à 8708.94 de l'intérieur de la sous-position ou de la sous-position 8708.99, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 30 p. 100 selon la méthode du coût net. |
| 8708.99 | (1) | Un changement à la sous-position 8708.99 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement à la sous-position 8708.99 de l'intérieur de la sous-position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 30 p. 100 selon la méthode du coût net. |
| 8709.11-8709.19 | (1) | Un changement aux sous-positions 8709.11 à 8709.19 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 8709.11 à 8709.19 de la sous-position 8709.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 8709.90 | | Un changement à la sous-position 8709.90 de toute autre position. |
| 87.10 | | Un changement à la position 87.10 de toute autre position. |
| 87.11-87.12 | (1) | Un changement aux positions 87.11 à 87.12 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe, sauf de la position 87.14; ou |
| | (2) | Un changement aux positions 87.11 à 87.12 de la position 87.14, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 30 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 87.13 | | Un changement à la position 87.13 de toute autre position. |
| 87.14-87.15 | | Un changement aux positions 87.14 à 87.15 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe. |
| 8716.10-8716.80 | (1) | Un changement aux sous-positions 8716.10 à 8716.80 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 8716.10 à 8716.80 de la sous-position 8716.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 8716.90 | | Un changement à la sous-position 8716.90 de toute autre position. |
| **Chapitre 88** | | **Navigation aérienne ou spatiale** |
| 88.01-88.05 | | Un changement aux positions 88.01 à 88.05 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe. |

| | | |
|---|---|---|
| 8539.90 | | Un changement à la sous-position 8539.90 de toute autre position. |
| 8540.11-8540.89 | (1) | Un changement aux sous-positions 8540.11 à 8540.89 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 8540.11 à 8540.89 des sous-positions 8540.91 à 8540.99, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 8540.91-8540.99 | | Un changement aux sous-positions 8540.91 à 8540.99 de toute autre position. |
| 85.41-85.42 | | Un changement à l'une des sous-positions 8541.10 à 8542.90 de l'intérieur de la sous-position ou de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur du groupe. |
| 8543.11-8543.89 | (1) | Un changement aux sous-positions 8543.11 à 8543.89 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 8543.11 à 8543.89 de la sous-position 8543.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 8543.90 | | Un changement à la sous-position 8543.90 de toute autre position. |
| 8544.11-8544.60 | | Un changement aux sous-positions 8544.11 à 8544.60 de toute autre position. |
| 8544.70 | | Un changement à la sous-position 8544.70 de toute autre sous-position. |
| 85.45-85.48 | | Un changement aux positions 85.45 à 85.48 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur du groupe. |

## SECTION XVII

## MATÉRIEL DE TRANSPORT (CHAPITRES 86-89)

| | | |
|---|---|---|
| **Chapitre 86** | | **Véhicules et matériel pour voies ferrées ou similaires et leurs parties; appareils mécaniques (y compris électromécaniques) de signalisation pour voies de communications** |
| 86.01-86.06 | (1) | Un changement aux positions 86.01 à 86.06 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe, sauf de la position 86.07; ou |
| | (2) | Un changement aux positions 86.01 à 86.06 de la position 86.07, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 86.07-86.09 | | Un changement aux positions 86.07 à 86.09 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe. |
| **Chapitre 87** | | **Voitures automobiles, tracteurs, cycles et autres véhicules terrestres, leurs parties et accessoires** |
| 87.01-87.02 | | Un changement aux positions 87.01 à 87.02 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 20 p. 100 selon la méthode du coût net. |
| 8703.10 | | Un changement à la sous-position 8703.10 de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :<br>a) 35 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou<br>b) 25 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée. |

| | | |
|---|---|---|
| | (2) | Un changement à la position 85.28 de la position 85.29, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 85.29 | | Un changement à la position 85.29 de toute autre position. |
| 8530.10-8530.80 | (1) | Un changement aux sous-positions 8530.10 à 8530.80 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 8530.10 à 8530.80 de la sous-position 8530.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 8530.90 | | Un changement à la sous-position 8530.90 de toute autre position. |
| 8531.10-8531.80 | (1) | Un changement aux sous-positions 8531.10 à 8531.80 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 8531.10 à 8531.80 de la sous-position 8531.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 8531.90 | | Un changement à la sous-position 8531.90 de toute autre position. |
| 8532.10-8532.30 | | Un changement aux sous-positions 8532.10 à 8532.30 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
| 8532.90 | | Un changement à la sous-position 8532.90 de toute autre position. |
| 8533.10-8533.90 | | Un changement à l'une des sous-positions 8533.10 à 8533.90 de l'intérieur de la sous-position ou de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
| 85.34 | | Un changement à la position 85.34 de toute autre position. |
| 8535.10-8535.90 | (1) | Un changement aux sous-positions 8535.10 à 8535.90 de toute autre position, sauf de la sous-position 8538.90; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 8535.10 à 8535.90 de la sous-position 8538.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 8536.10-8536.90 | (1) | Un changement aux sous-positions 8536.10 à 8536.90 de toute autre position, sauf de la sous-position 8538.90; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 8536.10 à 8536.90 de la sous-position 8538.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 85.37 | (1) | Un changement à la position 85.37 de toute autre position, sauf de la position 85.38; ou |
| | (2) | Un changement à la position 85.37 de la position 85.38, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 85.38 | | Un changement à la position 85.38 de toute autre position. |
| 8539.10-8539.49 | (1) | Un changement aux sous-positions 8539.10 à 8539.49 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 8539.10 à 8539.49 de la sous-position 8539.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 30 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |

| | | |
|---|---|---|
| | (2) | Un changement à la sous-position 8518.29 de la sous-position 8518.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 8518.30 | (1) | Un changement à la sous-position 8518.30 de toute autre position; |
| | (2) | Un changement à un ensemble de la sous-position 8518.30 des sous-positions 8518.10, 8518.29 ou 8518.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition :<br>a) qu'au moins un des produits qui composent l'ensemble, ou la totalité des matières de conditionnement et des contenants de l'ensemble, soient originaires, et que<br>b) la teneur en valeur régionale de l'ensemble ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle; ou |
| | (3) | Un changement à tout autre produit de la sous-position 8518.30 des sous-positions 8518.10, 8518.29 ou 8518.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 8518.40 | (1) | Un changement à la sous-position 8518.40 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement à la sous-position 8518.40 de la sous-position 8518.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 8518.50 | (1) | Un changement à la sous-position 8518.50 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement à un ensemble de la sous-position 8518.50 de toute autre sous-position à l'intérieur de la position 85.18, qu'il y ait ou non un changement de toute autre position, à la condition :<br>a) qu'au moins une des produits qui composent l'ensemble, ou la totalité des matières de conditionnement et des contenants de l'ensemble, soient originaires, et que<br>b) la teneur en valeur régionale de l'ensemble ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 8518.90 | | Un changement à la sous-position 8518.90 de toute autre position. |
| 8519.10-8521.90 | | Un changement à l'une des sous-positions 8519.10 à 8521.90 de l'intérieur de la sous-position ou de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
| 85.22 | | Un changement à la position 85.22 de toute autre position. |
| 85.23-85.24 | | Un changement aux positions 85.23 à 85.24 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe. |
| 8525.10-8525.40 | (1) | Un changement aux sous-positions 8525.10 à 8525.40 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe; ou |
| | (2) | Un changement aux caméras de télévision à stabilisateur gyroscopique de la sous-position 8525.30 de l'intérieur de la sous-position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre sous-position. |
| 8526.10-8526.92 | | Un changement aux sous-positions 8526.10 à 8526.92 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
| 8527.12-8527.90 | | Un changement aux sous-positions 8527.12 à 8527.90 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
| 85.28 | (1) | Un changement à la position 85.28 de toute autre position, sauf de la position 85.29; ou |

| | | |
|---|---|---|
| 8515.90 | | Un changement à la sous-position 8515.90 de toute autre position. |
| 8516.10-8516.29 | (1) | Un changement aux sous-positions 8516.10 à 8516.29 de la sous-position 8516.80 ou de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 8516.10 à 8516.29 de la sous-position 8516.90, qu'il y ait ou non également un changement de la sous-position 8516.80 ou de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 30 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 8516.31-8516.32 | | Un changement aux sous-positions 8516.31 à 8516.32 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
| 8516.33-8516.40 | (1) | Un changement aux sous-positions 8516.33 à 8516.40 de la sous-position 8516.80 ou de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 8516.33 à 8516.40 de la sous-position 8516.90, qu'il y ait ou non également un changement de la sous-position 8516.80 ou de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 30 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 8516.50 | (1) | Un changement à la sous-position 8516.50 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement à la sous-position 8516.50 de la sous-position 8516.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 8516.60 | | Un changement à la sous-position 8516.60 de toute autre sous-position, sauf des chambres à cuisson, assemblées ou non, des panneaux supérieurs avec ou sans éléments chauffants ou contrôles, ou des assemblages de portes incorporant au moins deux des éléments suivants : panneau intérieur, panneau extérieur, vitre ou isolation, de la sous-position 8516.90. |
| 8516.71-8516.79 | (1) | Un changement aux sous-positions 8516.71 à 8516.79 de la sous-position 8516.80 ou de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 8516.71 à 8516.79 de la sous-position 8516.90, qu'il y ait ou non également un changement de la sous-position 8516.80 ou de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 8516.80-8516.90 | | Un changement aux sous-positions 8516.80 à 8516.90 de toute autre position. |
| 8517.11-8517.90 | | Un changement à l'une des sous-positions 8517.11 à 8517.90 de l'intérieur de la sous-position ou de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
| 8518.10-8518.21 | (1) | Un changement aux sous-positions 8518.10 à 8518.21 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 8518.10 à 8518.21 de la sous-position 8518.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 8518.22 | (1) | Un changement à la sous-position 8518.22 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement à la sous-position 8518.22 des sous-positions 8518.29 ou 8518.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 8518.29 | (1) | Un changement à la sous-position 8518.29 de toute autre position; ou |

| | | |
|---|---|---|
| | (2) | Un changement aux sous-positions 8507.10 à 8507.80 de la sous-position 8507.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 8507.90 | | Un changement à la sous-position 8507.90 de toute autre position. |
| 8509.10-8509.80 | (1) | Un changement aux sous-positions 8509.10 à 8509.80 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 8509.10 à 8509.80 de la sous-position 8509.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 8509.90 | | Un changement à la sous-position 8509.90 de toute autre position. |
| 8510.10-8510.30 | (1) | Un changement aux sous-positions 8510.10 à 8510.30 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 8510.10 à 8510.30 de la sous-position 8510.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 8510.90 | | Un changement à la sous-position 8510.90 de toute autre position. |
| 8511.10-8511.80 | (1) | Un changement aux sous-positions 8511.10 à 8511.80 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 8511.10 à 8511.80 de la sous-position 8511.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 30 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 8511.90 | | Un changement à la sous-position 8511.90 de toute autre position. |
| 8512.10-8512.40 | (1) | Un changement aux sous-positions 8512.10 à 8512.40 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 8512.10 à 8512.40 de la sous-position 8512.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 8512.90 | | Un changement à la sous-position 8512.90 de toute autre position. |
| 8513.10 | (1) | Un changement à la sous-position 8513.10 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement à la sous-position 8513.10 de la sous-position 8513.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 8513.90 | | Un changement à la sous-position 8513.90 de toute autre position. |
| 8514.10-8514.40 | (1) | Un changement aux sous-positions 8514.10 à 8514.40 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 8514.10 à 8514.40 de la sous-position 8514.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 8514.90 | | Un changement à la sous-position 8514.90 de toute autre position. |
| 8515.11-8515.80 | (1) | Un changement aux sous-positions 8515.11 à 8515.80 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 8515.11 à 8515.80 de la sous-position 8515.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |

| | | |
|---|---|---|
| 8484.10-8484.20 | | Un changement aux sous-positions 8484.10 à 8484.20 de toute autre position. |
| 8484.90 | | Un changement à un ensemble de la sous-position 8484.90 de toute autre sous-position, à la condition :<br>a) qu'au moins un des produits qui composent l'ensemble, ou la totalité des matières de conditionnement et des contenants de l'ensemble, soient originaires, et que<br>b) la teneur en valeur régionale de l'ensemble ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle |
| 84.85 | | Un changement à la position 84.85 de toute autre position. |
| **Chapitre 85** | | **Machines, appareils et matériels électriques et leurs parties; appareils d'enregistrement ou de reproduction du son, appareils d'enregistrement ou de reproduction des images et du son en télévision, et parties et accessoires de ces appareils** |
| 85.01 | (1) | Un changement à la position 85.01 de toute autre position, sauf de la position 85.03; ou |
| | (2) | Un changement à la position 85.01 de la position 85.03, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 85.02 | (1) | Un changement à la position 85.02 de toute autre position, sauf des positions 84.06, 84.11, 85.01 ou 85.03; ou |
| | (2) | Un changement à la position 85.02 des positions 84.06, 84.11, 85.01 ou 85.03, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 85.03 | | Un changement à la position 85.03 de toute autre position. |
| 8504.10-8504.50 | (1) | Un changement aux sous-positions 8504.10 à 8504.50 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 8504.10 à 8504.50 de la sous-position 8504.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 8504.90 | | Un changement à la sous-position 8504.90 de toute autre position. |
| 8505.11-8505.30 | (1) | Un changement aux sous-positions 8505.11 à 8505.30 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 8505.11 à 8505.30 de la sous-position 8505.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 8505.90 | | Un changement à la sous-position 8505.90 de toute autre position. |
| 8506.10-8506.80 | (1) | Un changement aux sous-positions 8506.10 à 8506.80 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 8506.10 à 8506.80 de la sous-position 8506.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 8506.90 | | Un changement à la sous-position 8506.90 de toute autre position. |
| 8507.10-8507.80 | (1) | Un changement aux sous-positions 8507.10 à 8507.80 de toute autre position; ou |

| | | |
|---|---|---|
| | (2) | Un changement aux sous-positions 8476.21 à 8476.89 de la sous-position 8476.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 8476.90 | | Un changement à la sous-position 8476.90 de toute autre position. |
| 8477.10-8477.80 | (1) | Un changement aux sous-positions 8477.10 à 8477.80 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 8477.10 à 8477.80 de la sous-position 8477.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 8477.90 | | Un changement à la sous-position 8477.90 de toute autre position. |
| 8478.10 | | Un changement à la sous-position 8478.10 de toute autre sous-position. |
| 8478.90 | | Un changement à la sous-position 8478.90 de toute autre position. |
| 8479.10-8479.89 | (1) | Un changement aux sous-positions 8479.10 à 8479.89 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 8479.10 à 8479.89 de la sous-position 8479.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 8479.90 | | Un changement à la sous-position 8479.90 de toute autre position. |
| 84.80 | | Un changement à la position 84.80 de toute autre position. |
| 8481.10-8481.80 | | Un changement aux sous-positions 8481.10 à 8481.80 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
| 8481.90 | | Un changement à la sous-position 8481.90 de toute autre position. |
| 8482.10-8482.80 | (1) | Un changement aux sous-positions 8482.10 à 8482.80 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 8482.10 à 8482.80 des sous-positions 8482.91 à 8482.99, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 8482.91-8482.99 | | Un changement aux sous-positions 8482.91 à 8482.99 de toute autre position. |
| 8483.10 | (1) | Un changement à la sous-position 8483.10 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement à la sous-position 8483.10 de la sous-position 8483.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 8483.20 | (1) | Un changement à la sous-position 8483.20 de toute autre position, sauf de la position 84.82; ou |
| | (2) | Un changement à la sous-position 8483.20 de la position 84.82 ou de la sous-position 8483.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 8483.30-8483.60 | (1) | Un changement aux sous-positions 8483.30 à 8483.60 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 8483.30 à 8483.60 de la sous-position 8483.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 8483.90 | | Un changement à la sous-position 8483.90 de toute autre position. |

| | | |
|---|---|---|
| | (2) | Un changement aux positions 84.58 à 84.63 de la position 84.66, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur du groupe, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 84.64 | (1) | Un changement à la position 84.64 de toute autre position, sauf de la sous-position 8466.91; ou |
| | (2) | Un changement à la position 84.64 de la sous-position 8466.91, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 84.65 | (1) | Un changement à la position 84.65 de toute autre position, sauf de la sous-position 8466.92; ou |
| | (2) | Un changement à la position 84.65 de la sous-position 8466.92, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 84.66 | | Un changement à la position 84.66 de toute autre position. |
| 8467.11-8467.89 | (1) | Un changement aux sous-positions 8467.11 à 8467.89 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 8467.11 à 8467.89 des sous-positions 8467.91 à 8467.99, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 8467.91-8467.99 | | Un changement aux sous-positions 8467.91 à 8467.99 de toute autre position. |
| 8468.10-8468.80 | (1) | Un changement aux sous-positions 8468.10 à 8468.80 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 8468.10 à 8468.80 de la sous-position 8468.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 8468.90 | | Un changement à la sous-position 8468.90 de toute autre position. |
| 8469.11-8469.30 | | Un changement aux sous-positions 8469.11 à 8469.30 de toute autre position. |
| 8470.10-8471.90 | | Un changement aux sous-positions 8470.10 à 8471.90 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
| 84.72 | (1) | Un changement à la position 84.72 de toute autre position, sauf de la position 84.73; ou |
| | (2) | Un changement à la position 84.72 de la position 84.73, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 8473.10-8473.50 | | Un changement à l'une des sous-positions 8473.10 à 8473.50 de l'intérieur de la sous-position ou de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
| 8474.10-8474.80 | | Un changement aux sous-positions 8474.10 à 8474.80 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
| 8474.90 | | Un changement à la sous-position 8474.90 de toute autre position. |
| 8475.10-8475.29 | | Un changement aux sous-positions 8475.10 à 8475.29 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur du groupe. |
| 8475.90 | | Un changement à la sous-position 8475.90 de toute autre position. |
| 8476.21-8476.89 | (1) | Un changement aux sous-positions 8476.21 à 8476.89 de toute autre position; ou |

| | | |
|---|---|---|
| 8450.11-8450.20 | (1) | Un changement aux sous-positions 8450.11 à 8450.20 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 8450.11 à 8450.20 de la sous-position 8450.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 8450.90 | | Un changement à la sous-position 8450.90 de toute autre position. |
| 8451.10-8451.80 | (1) | Un changement aux sous-positions 8451.10 à 8451.80 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 8451.10 à 8451.80 de la sous-position 8451.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 8451.90 | | Un changement à la sous-position 8451.90 de toute autre position. |
| 8452.10-8452.30 | (1) | Un changement aux sous-positions 8452.10 à 8452.30 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 8452.10 à 8452.30 des sous-positions 8452.40 à 8452.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 8452.40-8452.90 | | Un changement aux sous-positions 8452.40 à 8452.90 de toute autre position. |
| 8453.10-8453.80 | (1) | Un changement aux sous-positions 8453.10 à 8453.80 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 8453.10 à 8453.80 de la sous-position 8453.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 8453.90 | | Un changement à la sous-position 8453.90 de toute autre position. |
| 8454.10-8454.30 | (1) | Un changement aux sous-positions 8454.10 à 8454.30 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 8454.10 à 8454.30 de la sous-position 8454.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 8454.90 | | Un changement à la sous-position 8454.90 de toute autre position. |
| 8455.10-8455.22 | | Un changement aux sous-positions 8455.10 à 8455.22 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
| 8455.30-8455.90 | | Un changement aux sous-positions 8455.30 à 8455.90 de toute autre position. |
| 84.56 | (1) | Un changement à la position 84.56 de toute autre position, sauf de la position 84.66; ou |
| | (2) | Un changement à la position 84.56 de la position 84.66, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 84.57 | (1) | Un changement à la position 84.57 de toute autre position, sauf des positions 84.59 ou 84.66; ou |
| | (2) | Un changement à la position 84.57 des positions 84.59 ou 84.66, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 84.58-84.63 | (1) | Un changement aux positions 84.58 à 84.63 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe, sauf de la position 84.66; ou |

| | | |
|---|---|---|
| 8437.90 | | Un changement à la sous-position 8437.90 de toute autre position. |
| 8438.10-8438.80 | (1) | Un changement aux sous-positions 8438.10 à 8438.80 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 8438.10 à 8438.80 de la sous-position 8438.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 8438.90 | | Un changement à la sous-position 8438.90 de toute autre position. |
| 8439.10-8439.30 | (1) | Un changement aux sous-positions 8439.10 à 8439.30 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 8439.10 à 8439.30 des sous-positions 8439.91 à 8439.99, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 8439.91-8439.99 | | Un changement aux sous-positions 8439.91 à 8439.99 de toute autre position. |
| 8440.10 | (1) | Un changement à la sous-position 8440.10 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement à la sous-position 8440.10 de la sous-position 8440.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 8440.90 | | Un changement à la sous-position 8440.90 de toute autre position. |
| 8441.10 | (1) | Un changement à la sous-position 8441.10 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement à la sous-position 8441.10 de la sous-position 8441.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 8441.20-8441.80 | | Un changement aux sous-positions 8441.20 à 8441.80 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
| 8441.90 | | Un changement à la sous-position 8441.90 de toute autre position. |
| 8442.10-8442.30 | | Un changement aux sous-positions 8442.10 à 8442.30 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
| 8442.40-8442.50 | | Un changement aux sous-positions 8442.40 à 8442.50 de toute autre position. |
| 8443.11-8443.59 | (1) | Un changement aux sous-positions 8443.11 à 8443.59 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 8443.11 à 8443.59 des sous-positions 8443.60 ou 8443.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 8443.60 | (1) | Un changement à la sous-position 8443.60 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement à la sous-position 8443.60 de la sous-position 8443.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 8443.90 | | Un changement à la sous-position 8443.90 de toute autre position. |
| 84.44-84.47 | | Un changement aux positions 84.44 à 84.47 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe. |
| 8448.11-8448.19 | | Un changement aux sous-positions 8448.11 à 8448.19 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
| 8448.20-8448.59 | | Un changement aux sous-positions 8448.20 à 8448.59 de toute autre position. |
| 84.49 | | Un changement à la position 84.49 de toute autre position. |

| | | |
|---|---|---|
| 8422.11-8422.40 | (1) | Un changement aux sous-positions 8422.11 à 8422.40 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 8422.11 à 8422.40 de la sous-position 8422.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 8422.90 | | Un changement à la sous-position 8422.90 de toute autre position. |
| 8423.10-8423.89 | (1) | Un changement aux sous-positions 8423.10 à 8423.89 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 8423.10 à 8423.89 de la sous-position 8423.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 8423.90 | | Un changement à la sous-position 8423.90 de toute autre position. |
| 8424.10-8424.89 | | Un changement aux sous-positions 8424.10 à 8424.89 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur du groupe. |
| 8424.90 | | Un changement à la sous-position 8424.90 de toute autre position. |
| 84.25-84.26 | | Un changement aux positions 84.25 à 84.26 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe. |
| 84.27 | (1) | Un changement à la position 84.27 de toute autre position, sauf de la position 84.31; ou |
| | (2) | Un changement à la position 84.27 de la position 84.31, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 84.28-84.31 | | Un changement aux positions 84.28 à 84.31 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe. |
| 8432.10-8432.80 | | Un changement aux sous-positions 8432.10 à 8432.80 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
| 8432.90 | | Un changement à la sous-position 8432.90 de toute autre position. |
| 8433.11-8433.60 | | Un changement aux sous-positions 8433.11 à 8433.60 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
| 8433.90 | | Un changement à la sous-position 8433.90 de toute autre position. |
| 8434.10-8434.20 | | Un changement aux sous-positions 8434.10 à 8434.20 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
| 8434.90 | | Un changement à la sous-position 8434.90 de toute autre position. |
| 8435.10 | | Un changement à la sous-position 8435.10 de toute autre sous-position. |
| 8435.90 | | Un changement à la sous-position 8435.90 de toute autre position. |
| 8436.10-8436.29 | | Un changement aux sous-positions 8436.10 à 8436.29 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
| 8436.80 | (1) | Un changement à la sous-position 8436.80 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement à la sous-position 8436.80 de la sous-position 8436.99, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 8436.91-8436.99 | | Un changement aux sous-positions 8436.91 à 8436.99 de toute autre position. |
| 8437.10-8437.80 | | Un changement aux sous-positions 8437.10 à 8437.80 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |

| | | |
|---|---|---|
| 8414.90 | | Un changement à la sous-position 8414.90 de toute autre position. |
| 8415.10-8415.83 | (1) | Un changement aux sous-positions 8415.10 à 8415.83 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 8415.10 à 8415.83 de la sous-position 8415.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 8415.90 | | Un changement à la sous-position 8415.90 de toute autre position. |
| 8416.10-8416.30 | (1) | Un changement aux sous-positions 8416.10 à 8416.30 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 8416.10 à 8416.30 de la sous-position 8416.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 8416.90 | | Un changement à la sous-position 8416.90 de toute autre position. |
| 8417.10-8417.80 | | Un changement aux sous-positions 8417.10 à 8417.80 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
| 8417.90 | | Un changement à la sous-position 8417.90 de toute autre position. |
| 8418.10-8418.29 | | Un changement aux sous-positions 8418.10 à 8418.29 de toute sous-position à l'extérieur de ce groupe, sauf de la sous-position 8418.91. |
| 8418.30-8418.69 | (1) | Un changement aux sous-positions 8418.30 à 8418.69 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 8418.30 à 8418.69 des sous-positions 8418.91 à 8418.99, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 8418.91-8418.99 | | Un changement aux sous-positions 8418.91 à 8418.99 de toute autre position. |
| 8419.11-8419.89 | (1) | Un changement aux sous-positions 8419.11 à 8419.89 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 8419.11 à 8419.89 de la sous-position 8419.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 30 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 8419.90 | | Un changement à la sous-position 8419.90 de toute autre position. |
| 8420.10 | (1) | Un changement à la sous-position 8420.10 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement à la sous-position 8420.10 des sous-positions 8420.91 à 8420.99, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 8420.91-8420.99 | | Un changement aux sous-positions 8420.91 à 8420.99 de toute autre position. |
| 8421.11-8421.19 | | Un changement aux sous-positions 8421.11 à 8421.19 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
| 8421.21-8421.39 | (1) | Un changement aux sous-positions 8421.21 à 8421.39 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 8421.21 à 8421.39 des sous-positions 8421.91 à 8421.99, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 30 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 8421.91-8421.99 | | Un changement aux sous-positions 8421.91 à 8421.99 de toute autre position. |

| | | |
|---|---|---|
| | (2) | Un changement aux sous-positions 8406.10 à 8406.82 de la sous-position 8406.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 8406.90 | | Un changement à la sous-position 8406.90 de toute autre position. |
| 8407.10-8407.29 | | Un changement aux sous-positions 8407.10 à 8407.29 de toute autre position. |
| 8407.31-8407.34 | (1) | Un changement aux sous-positions 8407.31 à 8407.34 de toute autre position, sauf de la position 84.09; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 8407.31 à 8407.34 de la position 84.09, qu'il y ait ou non également un changement de toute position à l'extérieur de ce groupe, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à:<br>a) 35 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionelle est utilisée, ou<br>b) 25 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée. |
| 8407.90 | | Un changement à la sous-position 8407.90 de toute autre position. |
| 84.08-84.09 | | Un changement aux positions 84.08 à 84.09 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe. |
| 8410.11-8410.13 | (1) | Un changement aux sous-positions 8410.11 à 8410.13 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 8410.11 à 8410.13 de la sous-position 8410.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 8410.90 | | Un changement à la sous-position 8410.90 de toute autre position. |
| 8411.11-8411.22 | | Un changement aux sous-positions 8411.11 à 8411.22 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
| 8411.81-8411.82 | (1) | Un changement aux sous-positions 8411.81 à 8411.82 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 8411.81 à 8411.82 de la sous-position 8411.99, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 8411.91-8411.99 | | Un changement aux sous-positions 8411.91 à 8411.99 de toute autre position. |
| 8412.10-8412.80 | | Un changement aux sous-positions 8412.10 à 8412.80 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
| 8412.90 | | Un changement à la sous-position 8412.90 de toute autre position. |
| 8413.11-8413.82 | (1) | Un changement aux sous-positions 8413.11 à 8413.82 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 8413.11 à 8413.82 des sous-positions 8413.91 à 8413.92, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 30 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 8413.91-8413.92 | | Un changement aux sous-positions 8413.91 à 8413.92 de toute autre position. |
| 8414.10-8414.80 | (1) | Un changement aux sous-positions 8414.10 à 8414.80 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 8414.10 à 8414.80 de la sous-position 8414.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |

| | | |
|---|---|---|
| 8311.10-8311.30 | (1) | Un changement aux sous-positions 8311.10 à 8311.30 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 8311.10 à 8311.30 de la sous-position 8311.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 8311.90 | | Un changement à la sous-position 8311.90 de toute autre position. |

## SECTION XVI

## MACHINES ET APPAREILS, MATÉRIEL ÉLECTRIQUE ET LEURS PARTIES; APPAREILS D'ENREGISTREMENT OU DE REPRODUCTION DU SON, APPAREILS D'ENREGISTREMENT OU DE REPRODUCTION DES IMAGES ET DU SON EN TÉLÉVISION, ET PARTIES ET ACCESSOIRES DE CES APPAREILS (CHAPITRES 84-85)

| | | |
|---|---|---|
| **Chapitre 84** | | **Réacteurs nucléaires, chaudières, machines, appareils et engins mécaniques; parties de ces machines ou appareils** |
| 8401.10-8401.30 | | Un changement aux sous-positions 8401.10 à 8401.30 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
| 8401.40 | | Un changement à la sous-position 8401.40 de toute autre position. |
| 8402.11 | (1) | Un changement à la sous-position 8402.11 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement à la sous-position 8402.11 de la sous-position 8402.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 8402.12-8402.20 | (1) | Un changement aux sous-positions 8402.12 à 8402.20 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 8402.12 à 8402.20 de la sous-position 8402.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 8402.90 | | Un changement à la sous-position 8402.90 de toute autre position. |
| 8403.10 | (1) | Un changement à la sous-position 8403.10 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement à la sous-position 8403.10 de la sous-position 8403.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 8403.90 | | Un changement à la sous-position 8403.90 de toute autre position. |
| 8404.10-8404.20 | (1) | Un changement aux sous-positions 8404.10 à 8404.20 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 8404.10 à 8404.20 de la sous-position 8404.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 8404.90 | | Un changement à la sous-position 8404.90 de toute autre position. |
| 8405.10 | | Un changement à la sous-position 8405.10 de toute autre sous-position. |
| 8405.90 | | Un changement à la sous-position 8405.90 de toute autre position. |
| 8406.10-8406.82 | (1) | Un changement aux sous-positions 8406.10 à 8406.82 de toute autre position; ou |

| | | |
|---|---|---|
| 82.12-82.13 | | Un changement aux positions 82.12 à 82.13 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe. |
| 82.14 | (1) | Un changement à la position 82.14 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement à un ensemble de la sous-position 8214.20 de l'intérieur de la sous-position ou de toute autre position, à la condition :<br><br>a) qu'au moins un des produits qui composent l'ensemble, ou la totalité des matières de conditionnement et des contenants de l'ensemble, soient originaires, et que<br><br>b) la teneur en valeur régionale de l'ensemble ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 8215.10-8215.20 | (1) | Un changement aux sous-positions 8215.10 à 8215.20 de toute autre position, sauf de la position 82.11; ou |
| | (2) | Un changement à un ensemble des sous-positions 8215.10 à 8215.20 de la position 82.11 ou des sous-positions 8215.91 à 8215.99, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition :<br><br>a) qu'au moins un des produits qui composent l'ensemble, ou la totalité des matières de conditionnement et des contenants de l'ensemble, soient originaires, et que<br><br>b) la teneur en valeur régionale de l'ensemble ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 8215.91-8215.99 | | Un changement aux sous-positions 8215.91 à 8215.99 de toute autre position. |
| **Chapitre 83** | | **Ouvrages divers en métaux communs** |
| 8301.10-8301.50 | (1) | Un changement aux sous-positions 8301.10 à 8301.50 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 8301.10 à 8301.50 de la sous-position 8301.60, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 8301.60-8301.70 | | Un changement aux sous-positions 8301.60 à 8301.70 de toute autre position. |
| 83.02-83.04 | | Un changement aux positions 83.02 à 83.04 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe. |
| 8305.10-8305.20 | (1) | Un changement aux sous-positions 8305.10 à 8305.20 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 8305.10 à 8305.20 de la sous-position 8305.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 8305.90 | | Un changement à la sous-position 8305.90 de toute autre position. |
| 83.06-83.07 | | Un changement aux positions 83.06 à 83.07 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe. |
| 8308.10-8308.20 | (1) | Un changement aux sous-positions 8308.10 à 8308.20 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 8308.10 à 8308.20 de la sous-position 8308.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 8308.90 | | Un changement à la sous-position 8308.90 de toute autre position. |
| 83.09-83.10 | | Un changement aux positions 83.09 à 83.10 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe. |

| | | |
|---|---|---|
| 8202.39-8202.99 | | Un changement aux sous-positions 8202.39 à 8202.99 de toute autre position. |
| 82.03-82.04 | | Un changement aux positions 82.03 à 82.04 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe. |
| 8205.10-8205.80 | | Un changement aux sous-positions 8205.10 à 8205.80 de toute autre position. |
| 8205.90 | (1) | Un changement à la sous-position 8205.90 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement à un ensemble de la sous-position 8205.90 des sous-positions 8205.10 à 8205.80, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition :<br><br>a) qu'au moins un des produits qui composent l'ensemble, ou la totalité des matières de conditionnement et des contenants de l'ensemble, soient originaires, et que<br><br>b) la teneur en valeur régionale de l'ensemble ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 82.06 | (1) | Un changement à la position 82.06 de toute autre position, sauf des positions 82.02 à 82.05; ou |
| | (2) | Un changement à un ensemble de la position 82.06 des positions 82.02 à 82.05, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition :<br><br>a) qu'au moins un des produits qui composent l'ensemble, ou la totalité des matières de conditionnement et des contenants de l'ensemble, soient originaires, et que<br><br>b) la teneur en valeur régionale de l'ensemble ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 8207.13 | (1) | Un changement à la sous-position 8207.13 de toute autre position, sauf de la position 82.09; ou |
| | (2) | Un changement à la sous-position 8207.13 de la sous-position 8207.19 ou de la position 82.09, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 8207.19-8207.90 | | Un changement aux sous-positions 8207.19 à 8207.90 de toute autre position. |
| 82.08-82.10 | | Un changement aux positions 82.08 à 82.10 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe. |
| 8211.10 | (1) | Un changement à la sous-position 8211.10 de toute autre position, sauf des positions 82.14 à 82.15; ou |
| | (2) | Un changement à un ensemble de la sous-position 8211.10 des sous-positions 8211.91 à 8211.93 ou des positions 82.14 à 82.15, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition :<br><br>a) qu'au moins un des produits qui composent l'ensemble, ou la totalité des matières de conditionnement et des contenants de l'ensemble, soient originaires, et que<br><br>b) la teneur en valeur régionale de l'ensemble ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 8211.91-8211.93 | (1) | Un changement aux sous-positions 8211.91 à 8211.93 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 8211.91 à 8211.93 des sous-positions 8211.94 à 8211.95, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 8211.94-8211.95 | | Un changement aux sous-positions 8211.94 à 8211.95 de toute autre position. |

| | | |
|---|---|---|
| | (2) | Un changement aux fils de la position 78.03 de l'intérieur de cette position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que, si une barre est utilisée, sa section transversale soit réduite d'au moins 50 p. 100. |
| 7804.11-7804.20 | (1) | Un changement aux sous-positions 7804.11 à 7804.20 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe; ou |
| | (2) | Un changement aux feuilles, non renforcées, de la sous-position 7804.11 de l'intérieur de cette sous-position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre sous-position. |
| 78.05-78.06 | | Un changement aux positions 78.05 à 78.06 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe. |
| **Chapitre 79** | | **Zinc et ouvrages en zinc** |
| 79.01-79.03 | | Un changement aux positions 79.01 à 79.03 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe. |
| 79.04 | (1) | Un changement à la position 79.04 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux fils de la position 79.04 de l'intérieur de la position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que, si une barre est utilisée, sa section transversale soit réduite d'au moins 50 p. 100. |
| 79.05 | (1) | Un changement à la position 79.05 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux feuilles, non renforcées, de la position 79.05 de l'intérieur de la position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position. |
| 79.06-79.07 | | Un changement aux positions 79.06 à 79.07 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe. |
| **Chapitre 80** | | **Étain et ouvrages en étain** |
| 80.01-80.02 | | Un changement aux positions 80.01 à 80.02 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe. |
| 80.03 | (1) | Un changement à la position 80.03 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux fils de la position 80.03 de l'intérieur de cette position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que, si une barre est utilisée, sa section transversale soit réduite d'au moins 50 p. 100. |
| 80.04-80.07 | | Un changement aux positions 80.04 à 80.07 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe. |
| **Chapitre 81** | | **Autres métaux communs; cermets; ouvrages en ces matières** |
| 8101.10-8113.00 | | Un changement aux sous-positions 8101.10 à 8113.00 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
| **Chapitre 82** | | **Outils et outillage, articles de coutellerie et couverts de table, en métaux communs; parties de ces articles, en métaux communs** |
| **Note :** | | *Les poignées en métaux communs utilisées dans la production d'un produit de ce chapitre ne seront pas prises en considération pour déterminer l'origine du produit.* |
| 82.01 | | Un changement à la position 82.01 de toute autre position. |
| 8202.10-8202.20 | | Un changement aux sous-positions 8202.10 à 8202.20 de toute autre position. |
| 8202.31 | (1) | Un changement à la sous-position 8202.31 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement à la sous-position 8202.31 de la sous-position 8202.39, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |

| | | |
|---|---|---|
| **Chapitre 75** | | **Nickel et ouvrages en nickel** |
| 75.01-75.04 | | Un changement aux positions 75.01 à 75.04 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe. |
| 7505.11-7505.12 | | Un changement aux sous-positions 7505.11 à 7505.12 de toute autre position. |
| 7505.21-7505.22 | (1) | Un changement aux sous-positions 7505.21 à 7505.22 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 7505.21 à 7505.22 des sous-positions 7505.11 à 7505.12, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que, si une barre est utilisée, sa section transversale soit réduite d'au moins 50 p. 100. |
| 75.06 | (1) | Un changement à la position 75.06 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux feuilles, non renforcées, d'une épaisseur n'excédant pas 0,15 mm, de la position 75.06 de l'intérieur de la position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position. |
| 75.07-75.08 | | Un changement aux positions 75.07 à 75.08 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe. |
| **Chapitre 76** | | **Aluminium et ouvrages en aluminium** |
| 76.01-76.04 | | Un changement aux positions 76.01 à 76.04 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe. |
| 76.05 | (1) | Un changement à la position 76.05 de toute autre position, sauf de la position 76.04; ou |
| | (2) | Un changement à la position 76.05 de la position 76.04, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que, si une barre est utilisée, sa section transversale soit réduite d'au moins 50 p. 100. |
| 76.06 | | Un changement à la position 76.06 de toute autre position. |
| 7607.11 | | Un changement à la sous-position 7607.11 de toute autre position. |
| 7607.19-7607.20 | (1) | Un changement aux sous-positions 7607.19 à 7607.20 de toute sous-position à l'extérieur de ce groupe, sauf de la sous-position 7607.11; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 7607.19 à 7607.20 de la sous-position 7607.11, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre sous-position à l'extérieur de ce groupe, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 30 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 76.08 | | Un changement à la position 76.08 de toute autre position. |
| 76.09 | | Un changement à la position 76.09 de toute autre position, sauf de la position 76.08. |
| 76.10-76.13 | | n changement aux positions 76.10 à 76.13 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe. |
| 76.14 | (1) | Un changement à la position 76.14 de toute autre position, sauf de la position 76.05; ou |
| | (2) | Un changement à la position 76.14 de la position 76.05, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 76.15-76.16 | | Un changement aux positions 76.15 à 76.16 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe. |
| **Chapitre 78** | | **Plomb et ouvrages en plomb** |
| 78.01-78.02 | | Un changement aux positions 78.01 à 78.02 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe. |
| 78.03 | (1) | Un changement à la position 78.03 de toute autre position; ou |

| | | |
|---|---|---|
| | (2) | Un changement aux sous-positions 7315.20 à 7315.89 de la sous-position 7315.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 7315.90 | | Un changement à la sous-position 7315.90 de toute autre position. |
| 73.16-73.20 | | Un changement aux positions 73.16 à 73.20 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe. |
| 7321.11 | | Un changement à la sous-position 7321.11 de toute autre sous-position, sauf des chambres à cuisson, assemblées ou non, des panneaux de face supérieure, avec ou sans brûleurs ou contrôles, ou des assemblages de porte, y compris au moins deux des éléments suivants : panneau intérieur, panneau extérieur, vitre ou isolation, de la sous-position 7321.90. |
| 7321.12-7321.83 | (1) | Un changement aux sous-positions 7321.12 à 7321.83 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 7321.12 à 7321.83 de la sous-position 7321.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 7321.90 | | Un changement à la sous-position 7321.90 de toute autre position. |
| 73.22-73.23 | | Un changement aux positions 73.22 à 73.23 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe. |
| 7324.10-7324.29 | (1) | Un changement aux sous-positions 7324.10 à 7324.29 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 7324.10 à 7324.29 de la sous-position 7324.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 7324.90 | | Un changement à la sous-position 7324.90 de toute autre position. |
| 73.25-73.26 | | Un changement aux positions 73.25 à 73.26 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe. |
| **Chapitre 74** | | **Cuivre et ouvrages en cuivre** |
| 74.01-74.07 | | Un changement aux positions 74.01 à 74.07 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe. |
| 74.08 | (1) | Un changement à la position 74.08 de toute autre position, sauf de la position 74.07; ou |
| | (2) | Un changement à la position 74.08 de la position 74.07, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que, si une barre est utilisée, sa section transversale soit réduite d'au moins 50 p. 100. |
| 74.09-74.11 | | Un changement aux positions 74.09 à 74.11 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe. |
| 74.12 | | Un changement à la position 74.12 de toute autre position, sauf de la position 74.11. |
| 74.13 | (1) | Un changement à la position 74.13 de toute autre position, sauf de la position 74.08; ou |
| | (2) | Un changement à la position 74.13 de la position 74.08, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 74.14-74.19 | | Un changement aux positions 74.14 à 74.19 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe. |

| | | |
|---|---|---|
| 70.20 | | Un changement à la position 70.20 de toute autre position. |

## SECTION XIV

## PERLES FINES OU DE CULTURE, PIERRES GEMMES OU SIMILAIRES, MÉT AUX PRÉCIEUX, PLAQUÉS OU DOUBLÉS DE MÉTAUX PRÉCIEUX ET OUVRAGES EN CES MATIÈRES; BIJOUTERIE DE FANTAISIE; MONNAIES (CHAPITRE 71)

| | | |
|---|---|---|
| **Chapitre 71** | | **Perles fines ou de culture, pierres gemmes ou similaires, métaux précieux, plaqués ou doublés de métaux précieux et ouvrages en ces matières; bijouterie de fantaisie; monnaies** |
| 71.01-71.18 | | Un changement aux positions 71.01 à 71.18 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe. |

## SECTION XV

## MÉTAUX COMMUNS ET OUVRAGES EN CES MÉTAUX (CHAPITRES 72-83)

| | | |
|---|---|---|
| **Chapitre 72** | | **Fonte, fer et acier** |
| 72.01-72.29 | | Un changement aux positions 72.01 à 72.29 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe. |
| **Chapitre 73** | | **Ouvrages en fonte, fer ou acier** |
| 73.01-73.03 | | Un changement aux positions 73.01 à 73.03 de tout autre chapitre. |
| 7304.10-7304.39 | | Un changement aux sous-positions 7304.10 à 7304.39 de tout autre chapitre. |
| 7304.41 | | Un changement à la sous-position 7304.41 de toute autre sous-position. |
| 7304.49-7304.90 | | Un changement aux sous-positions 7304.49 à 7304.90 de tout autre chapitre. |
| 73.05-73.06 | | Un changement aux positions 73.05 à 73.06 de tout autre chapitre. |
| 73.07 | (1) | Un changement à la position 73.07 de tout autre chapitre; ou |
| | (2) | Un changement à la position 73.07 de toute autre position à l'intérieur du chapitre 73, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 73.08 | (1) | Un changement à la position 73.08 de toute autre position, sauf de la position 72.16; ou |
| | (2) | Un changement à la position 73.08 de l'intérieur de la position ou de la position 72.16, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 35 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 73.09-73.14 | | Un changement aux positions 73.09 à 73.14 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe. |
| 7315.11-7315.12 | (1) | Un changement aux sous-positions 7315.11 à 7315.12 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 7315.11 à 7315.12 de la sous-position 7315.19, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 7315.19 | | Un changement à la sous-position 7315.19 de toute autre position. |
| 7315.20-7315.89 | (1) | Un changement aux sous-positions 7315.20 à 7315.89 de toute autre position; ou |

| | | |
|---|---|---|
| **Chapitre 66** | | **Parapluies, ombrelles, parasols, cannes, cannes-sièges, fouets, cravaches et leurs parties** |
| 66.01 | (1) | Un changement à la position 66.01 de toute autre position sauf de la position 66.03; ou |
| | (2) | Un changement à la position 66.01 de la position 66.03, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 30 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 66.02-66.03 | | Un changement aux positions 66.02 à 66.03 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe. |
| **Chapitre 67** | | **Plumes et duvet apprêtés et articles en plumes ou en duvet; fleurs artificielles; ouvrages en cheveux** |
| 67.01 | (1) | Un changement à la position 67.01 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux articles en plumes ou en duvet des plumes ou du duvet de la position 67.01. |
| 67.02-67.04 | | Un changement aux positions 67.02 à 67.04 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe. |

## SECTION XIII

## OUVRAGES EN PIERRES, PLÂTRE, CIMENT, AMIANTE, MICA OU MATIÈRES ANALOGUES; PRODUITS CÉRAMIQUES; VERRE ET OUVRAGES EN VERRE (CHAPITRES 68-70)

| | |
|---|---|
| **Chapitre 68** | **Ouvrages en pierres, plâtre, ciment, amiante, mica ou matières analogues** |
| 68.01-68.11 | Un changement aux positions 68.01 à 68.11 de tout autre chapitre. |
| 6812.50-6812.70 | Un changement aux sous-positions 6812.50 à 6812.70 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
| 6812.90 | Un changement à la sous-position 6812.90 de l'intérieur de la sous-position ou de toute autre sous-position. |
| 68.13-68.15 | Un changement aux positions 68.13 à 68.15 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe. |
| **Chapitre 69** | **Produits céramiques** |
| 69.01-69.14 | Un changement aux positions 69.01 à 69.14 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe. |
| **Chapitre 70** | **Verre et ouvrages en verre** |
| 70.01-70.08 | Un changement aux positions 70.01 à 70.08 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe. |
| 7009.10 | Un changement à la sous-position 7009.10 de toute autre sous-position. |
| 7009.91-7009.92 | Un changement aux sous-positions 7009.91 à 7009.92 de toute autre position. |
| 70.10-70.18 | Un changement aux positions 70.10 à 70.18 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe. |
| 7019.11-7019.40 | Un changement aux sous-positions 7019.11 à 7019.40 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
| 7019.51 | Un changement à la sous-position 7019.51 de toute autre sous-position, sauf des sous-positions 7019.52 à 7019.59. |
| 7019.52-7019.90 | Un changement aux sous-positions 7019.52 à 7019.90 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |

| | | |
|---|---|---|
| 6211.31-6211.49 | | Un changement aux sous-positions 6211.31 à 6211.49 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16, 58.01 à 58.02 ou 60.01 à 60.06, à la condition que le produit soit taillé et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR. |
| 6212.10 | | Un changement à la sous-position 6212.10 de tout autre chapitre, à la condition que le produit soit taillé et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR. |
| 6212.20-6212.90 | | Un changement aux sous-positions 6212.20 à 6212.90 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16, 58.01 à 58.02 ou 60.01 à 60.06, à la condition que le produit soit taillé et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR. |
| 62.13-62.17 | | Un changement aux positions 62.13 à 62.17 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16, 58.01 à 58.02 ou 60.01 à 60.06, à la condition que le produit soit taillé et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR. |
| **Chapitre 63** | | **Autres articles textiles confectionnés; assortiments; friperie et chiffons** |
| **Note :** | | *Aux fins de la détermination de l'origine d'un produit du présent chapitre, la règle applicable au produit en question ne s'applique qu'à la composante qui détermine la classification tarifaire du produit, et celle-ci doit satisfaire aux exigences de changement tarifaire énoncées dans la règle s'appliquant au produit.* |
| 63.01-63.10 | | Un changement aux positions 63.01 à 63.10 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, des chapitres 54 et 55 ou des positions 58.01 à 58.02 ou 60.01 à 60.06, à la condition que le produit soit taillé (ou façonné) et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR. |

## SECTION XII

## CHAUSSURES, COIFFURES, PARAPLUIES, PARASOLS, CANNES, FOUETS, CRAVACHES ET LEURS PARTIES; PLUMES APPRÊTÉES ET ARTICLES EN PLUMES; FLEURS ARTIFICIELLES; OUVRAGES EN CHEVEUX (CHAPITRES 64-67)

| | | |
|---|---|---|
| **Chapitre 64** | | **Chaussures, guêtres et articles analogues; parties de ces objets** |
| 64.01-64.05 | (1) | Un changement aux positions 64.01 à 64.05 de toute position à l'extérieur de ce groupe, sauf de la sous-position 64.06; ou |
| | (2) | Un changement aux positions 64.01 à 64.05 de la position 64.06, sauf des dessus formés de la sous-position 6406.10, qu'il y ait ou non également un changement de toute position à l'extérieur de ce groupe, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 6406.10 | (1) | Un changement à la sous-position 6406.10 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement à la sous-position 6406.10 de l'intérieur de la sous-position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 6406.20-6406.99 | | Un changement aux sous-positions 6406.20 à 6406.99 de toute autre position. |
| **Chapitre 65** | | **Coiffures et parties de coiffures** |
| 65.01-65.07 | | Un changement aux positions 65.01 à 65.07 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe. |

*Aux fins de la présente note, « numéro moyen des fils », dans le cas des tissus de coton ou de fibres synthétiques ou artificielles, s'entend du numéro moyen des fils qui forment le tissu. La longueur du fil est considérée équivalente à la distance couverte par ce même fil dans le tissu, tous les fils coupés étant mesurés comme s'ils étaient continus. Il est tenu compte de la totalité des fils simples contenus dans le tissu, y compris ceux dans les fils retors (ou câblés). La masse doit être mesurée après élimination, par débouillissage ou par tout autre procédé approprié, de tout surplus de produit d'encollage. L'une ou l'autre des formules suivantes peut être utilisée pour calculer le numéro moyen des fils :*

$$N = \frac{BYT}{1{,}000}, \frac{100T}{Z'}, \frac{BT}{Z} \text{ ou } \frac{ST}{10}$$

*où :*

*N = numéro moyen des fils,*
*B = largeur du tissu, en centimètres,*
*Y = nombre de mètres linéaires de tissu par kilogramme,*
*T = nombre total de fils simples par centimètre carré,*
*S = nombre de mètres carrés de tissu par kilogramme,*
*Z = masse, en grammes, par mètre linéaire de tissu, et*
*Z'= masse, en grammes, par mètre carré de tissu;*

*lorsqu'il comporte des fractions, le résultat est arrondi à l'entier inférieur.*

Un changement aux sous-positions 6205.20 à 6205.30 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16, 58.01 à 58.02 ou 60.01 à 60.06, à la condition que le produit soit taillé et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR.

6205.90 — Un changement à la sous-position 6205.90 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16, 58.01 à 58.02 ou 60.01 à 60.06, à la condition que le produit soit taillé et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR.

62.06-62.10 — Un changement aux positions 62.06 à 62.10 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16, 58.01 à 58.02 ou 60.01 à 60.06, à la condition que le produit soit taillé et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR.

6211.11-6211.12 — Un changement aux sous-positions 6211.11 à 6211.12 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16, 58.01 à 58.02 ou 60.01 à 60.06, à la condition que le produit soit taillé et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR.

6211.20 — Un changement à la sous-position 6211.20 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16, 58.01 à 58.02 ou 60.01 à 60.06, à la condition que :

a) le produit soit taillé et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR, et que

b) dans le cas d'un vêtement visé aux positions 61.01, 61.02, 62.01 ou 62.02, fait de laine, de poils fins, de coton ou de fibres synthétiques ou artificielles, importé comme partie d'une combinaison de ski de la présente sous-position, le tissu à doublure visible visé à la note 1 du chapitre 62 satisfasse aux exigences de changement tarifaire qui y sont prévues.

| | |
|---|---|
| 6204.61-6204.69 | Un changement aux sous-positions 6204.61 à 6204.69 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16, 58.01 à 58.02 ou 60.01 à 60.06, à la condition que le produit soit taillé et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR. |
| 6205.10 | Un changement à la sous-position 6205.10 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16, 58.01 à 58.02 ou 60.01 à 60.06, à la condition que le produit soit taillé et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR. |
| 6205.20-6205.30 | |

**Note :** *Les chemises de coton ou de fibres synthétiques pour hommes ou garçonnets sont considérées comme originaires si elles sont taillées et assemblées sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR, et si l'étoffe extérieure, cols et poignets mis à part, est entièrement fabriquée d'au moins un des tissus suivants :*

*a) Tissus des sous-positions 5208.21, 5208.22, 5208.29, 5208.31, 5208.32, 5208.39, 5208.41, 5208.42, 5208.49, 5208.51, 5208.52 ou 5208.59, dont le numéro métrique moyen du fil est supérieur à 135;*

*b) Tissus des sous-positions 5513.11 ou 5513.21, non en carré, contenant plus de 70 fils de chaîne et duites de trame par centimètre carré, dont le numéro métrique moyen du fil est supérieur à 70;*

*c) Tissus des sous-positions 5210.21 ou 5210.31, non en carré, contenant plus de 70 fils de chaîne et duites de trame par centimètre carré, dont le numéro métrique moyen du fil est supérieur à 70;*

*d) Tissus des sous-positions 5208.22 ou 5208.32, non en carré, contenant plus de 75 fils de chaîne et duites de trame par centimètre carré, dont le numéro métrique moyen du fil est supérieur à 65;*

*e) Tissus des sous-positions 5407.81, 5407.82 ou 5407.83, dont le poids n'excède pas 70 grammes par mètre carré, et dont l'armure de ratière est créée à l'aide d'un accessoire à ratière;*

*f) Tissus des sous-positions 5208.42 ou 5208.49, non en carré, contenant plus de 85 fils de chaîne et duites de trame par centimètre carré, dont le numéro métrique moyen du fil est supérieur à 85;*

*g) Tissus de la sous-position 5208.51, en carré, contenant plus de 75 fils de chaîne et duites de trame par centimètre carré, faits de fils simples, dont le numéro métrique moyen est d'au moins 95;*

*h) Tissus de la sous-position 5208.41, en carré, à dessin guingan, comptant au moins 85 fils de chaîne et duites de trame par centimètre carré, faits de fils simples, de numéro métrique moyen d'au moins 95, et caractérisés par un effet à carreaux produit par la variation des couleurs des fils de chaîne et de trame; ou*

*i) Tissus de la sous-position 5208.41, dont la chaîne est enduite de teintures végétales et le fil de trame blanc ou traité avec des teintures végétales, et dont le numéro métrique moyen du fil est supérieur à 65.*

| | | |
|---|---|---|
| | | b) dans le cas d'un vêtement visé à la position 62.02 ou d'une veste ou d'une jupe visées à la position 62.04, faits de laine, de poils fins, de coton ou de fibres synthétiques ou artificielles, importés comme partie d'un ensemble de ces sous-positions, le tissu à doublure visible visé à la note 1 du chapitre 62 satisfasse aux exigences de changement tarifaire qui y sont prévues. |
| 6204.31-6204.33 | | Un changement aux sous-positions 6204.31 à 6204.33 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16, 58.01 à 58.02 ou 60.01 à 60.06, à la condition que :<br>a) le produit soit taillé et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR, et que<br>b) le tissu à doublure visible visé à la note 1 du chapitre 62 satisfasse aux exigences de changement tarifaire qui y sont prévues. |
| 6204.39 | (1) | Un changement à une veste, autre que de fibres artificielles, de la sous-position 6204.39 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16, 58.01 à 58.02 ou 60.01 à 60.06, à la condition que le produit soit taillé et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR; ou |
| | (2) | Un changement à tout autre produit de la sous-position 6204.39 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16, 58.01 à 58.02 ou 60.01 à 60.06, à la condition que :<br>a) le produit soit taillé et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR, et que<br>b) le tissu à doublure visible visé à la note 1 du chapitre 62 satisfasse aux exigences de changement tarifaire qui y sont prévues. |
| 6204.41-6204.49 | | Un changement aux sous-positions 6204.41 à 6204.49 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16, 58.01 à 58.02 ou 60.01 à 60.06, à la condition que le produit soit taillé et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR. |
| 6204.51-6204.53 | | Un changement aux sous-positions 6204.51 à 6204.53 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16, 58.01 à 58.02 ou 60.01 à 60.06, à la condition que :<br>a) le produit soit taillé et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR, et que<br>b) le tissu à doublure visible visé à la note 1 du chapitre 62 satisfasse aux exigences de changement tarifaire qui y sont prévues. |
| 6204.59 | (1) | Un changement à une jupe ou une jupe-culotte, de matières autres que de fibres artificielles, de la sous-position 6204.59 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16, 58.01 à 58.02 ou 60.01 à 60.06, à la condition que le produit soit taillé et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR; ou |
| | (2) | Un changement à tout autre produit de la sous-position 6204.59 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16, 58.01 à 58.02 ou 60.01 à 60.06, à la condition que :<br>a) le produit soit taillé et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR, et que<br>b) le tissu à doublure visible visé à la note 1 du chapitre 62 satisfasse aux exigences de changement tarifaire qui y sont prévues. |

| | | |
|---|---|---|
| 6203.31-6203.33 | | Un changement aux sous-positions 6203.31 à 6203.33 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16, 58.01 à 58.02 ou 60.01 à 60.06, à la condition que :<br>a) le produit soit taillé et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR, et que<br>b) le tissu à doublure visible visé à la note 1 du chapitre 62 satisfasse aux exigences de changement tarifaire qui y sont prévues. |
| 6203.39 | (1) | Un changement à un veston, de matières autres que de fibres artificielles, de la sous-position 6203.39 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16, 58.01 à 58.02 ou 60.01 à 60.06, à la condition que le produit soit taillé et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR; ou |
| | (2) | Un changement à tout autre produit de la sous-position 6203.39 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16, 58.01 à 58.02 ou 60.01 à 60.06, à la condition que :<br>a) le produit soit taillé et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR, et que<br>b) le tissu à doublure visible visé à la note 1 du chapitre 62 satisfasse aux exigences de changement tarifaire qui y sont prévues. |
| 6203.41-6203.49 | | Un changement aux sous-positions 6203.41 à 6203.49 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16, 58.01 à 58.02 ou 60.01 à 60.06, à la condition que le produit soit taillé et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR. |
| 6204.11-6204.13 | | Un changement aux sous-positions 6204.11 à 6204.13 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16, 58.01 à 58.02 ou 60.01 à 60.06, à la condition que :<br>a) le produit soit taillé et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR, et que<br>b) le tissu à doublure visible visé à la note 1 du chapitre 62 satisfasse aux exigences de changement tarifaire qui y sont prévues. |
| 6204.19 | (1) | Un changement à un costume tailleur, de matières autres que de fibres artificielles, de la sous-position 6204.19 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16, 58.01 à 58.02 ou 60.01 à 60.06, à la condition que le produit soit taillé et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR; ou |
| | (2) | Un changement à tout autre produit de la sous-position 6204.19 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16, 58.01 à 58.02 ou 60.01 à 60.06, à la condition que :<br>a) le produit soit taillé et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR, et que<br>b) le tissu à doublure visible visé à la note 1 du chapitre 62 satisfasse aux exigences de changement tarifaire qui y sont prévues. |
| 6204.21-6204.29 | | Un changement aux sous-positions 6204.21 à 6204.29 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16, 58.01 à 58.02 ou 60.01 à 60.06, à la condition que :<br>a) le produit soit taillé et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR, et que |

| | | |
|---|---|---|
| 6202.19 | | Un changement à la sous-position 6202.19 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16, 58.01 à 58.02 ou 60.01 à 60.06, à la condition que le produit soit taillé et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR. |
| 6202.91-6202.93 | | Un changement aux sous-positions 6202.91 à 6202.93 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16, 58.01 à 58.02 ou 60.01 à 60.06, à la condition que :<br>a) le produit soit taillé et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR, et que<br>b) le tissu à doublure visible visé à la note 1 du chapitre 62 satisfasse aux exigences de changement tarifaire qui y sont prévues. |
| 6202.99 | | Un changement à la sous-position 6202.99 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16, 58.01 à 58.02 ou 60.01 à 60.06, à la condition que le produit soit taillé et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR. |
| 6203.11-6203.12 | | Un changement aux sous-positions 6203.11 à 6203.12 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16, 58.01 à 58.02 ou 60.01 à 60.06, à la condition que :<br>a) le produit soit taillé et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR, et que<br>b) le tissu à doublure visible visé à la note 1 du chapitre 62 satisfasse aux exigences de changement tarifaire qui y sont prévues. |
| 6203.19 | (1) | Un changement à un costume ou un complet, de matières autres que de fibres de coton ou de fibres artificielles, de la sous-position 6203.19 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16, 58.01 à 58.02 ou 60.01 à 60.06, à la condition que le produit soit taillé et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR; ou |
| | (2) | Un changement à tout autre produit de la sous-position 6203.19 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16, 58.01 à 58.02 ou 60.01 à 60.06, à la condition que :<br>a) le produit soit taillé et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR, et que<br>b) le tissu à doublure visible visé à la note 1 du chapitre 62 satisfasse aux exigences de changement tarifaire qui y sont prévues. |
| 6203.21-6203.29 | | Un changement aux sous-positions 6203.21 à 6203.29 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16, 58.01 à 58.02 ou 60.01 à 60.06, à la condition que :<br>a) le produit soit taillé et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR, et que<br>b) dans le cas d'un vêtement visé à la position 62.01 ou d'un veston visé à la position 62.03, faits de laine, de poils d'animal fins, de coton ou de fibres synthétiques ou artificielles, importés comme partie d'un ensemble de ces sous-positions, le tissu à doublure visible visé à la note 1 du chapitre 62 satisfasse aux exigences de changement tarifaire qui y sont prévues. |

*b) velours côtelé de la sous-position 5801.22 contenant au moins 85 p. 100 en poids de coton et plus de 7,5 colonnes par centimètre;*

*c) tissus de la sous-position 5111.11 ou 5111.19, si tissés à la main, la largeur du métier étant inférieure à 76 cm, tissés au Royaume-Uni conformément aux règles et règlements de la Harris Tweed Association, Ltd., et certifiés comme tels par l'Association;*

*d) tissus de la sous-position 5112.30, pesant au plus 340 grammes par mètre carré, contenant de la laine, pas moins de 20 p. 100 en poids de poils fins et de 15 p. 100 en poids de fibres synthétiques continues; ou*

*e) batiste de la sous-position 5513.11 ou 5513.21, en carré, excédant 76 numéros métriques de fils simples, contenant entre 60 et 70 fils de chaîne et duites de trame par centimètre carré, d'un poids ne dépassant pas 110 grammes par mètre carré.*

**Note 3 :** *Aux fins de la détermination de l'origine d'un produit du présent chapitre, la règle applicable au produit en question ne s'applique qu'à la composante qui détermine la classification tarifaire du produit, et la composante doit satisfaire aux exigences de changement tarifaire stipulées dans la règle s'appliquant au produit. Si la règle exige que le produit satisfasse également aux exigences de changement tarifaire prévues pour les tissus à doublure visible visés à la note 1 du présent chapitre, cette exigence ne s'applique qu'au tissu à doublure visible du corps du vêtement, manches mises à part, qui couvre la surface la plus grande, et ne s'applique pas aux doublures amovibles.*

| | |
|---|---|
| 6201.11-6201.13 | Un changement aux sous-positions 6201.11 à 6201.13 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16, 58.01 à 58.02 ou 60.01 à 60.06, à la condition que :<br>a) le produit soit taillé et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR, et que<br>b) le tissu à doublure visible visé à la note 1 du chapitre 62 satisfasse aux exigences de changement tarifaire qui y sont prévues. |
| 6201.19 | Un changement à la sous-position 6201.19 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16, 58.01 à 58.02 ou 60.01 à 60.06, à la condition que le produit soit taillé et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR. |
| 6201.91-6201.93 | Un changement aux sous-positions 6201.91 à 6201.93 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16, 58.01 à 58.02 ou 60.01 à 60.06, à la condition que :<br>a) le produit soit taillé et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR, et que<br>b) le tissu à doublure visible visé à la note 1 du chapitre 62 satisfasse aux exigences de changement tarifaire qui y sont prévues. |
| 6201.99 | Un changement à la sous-position 6201.99 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16, 58.01 à 58.02 ou 60.01 à 60.06, à la condition que le produit soit taillé et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR. |
| 6202.11-6202.13 | Un changement aux sous-positions 6202.11 à 6202.13 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16, 58.01 à 58.02 ou 60.01 à 60.06, à la condition que :<br>a) le produit soit taillé et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR, et que<br>b) le tissu à doublure visible visé à la note 1 du chapitre 62 satisfasse aux exigences de changement tarifaire qui y sont prévues. |

| | |
|---|---|
| 6108.32-6108.39 | Un changement aux sous-positions 6108.32 à 6108.39 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.06, à la condition que le produit soit taillé (ou façonné) et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR. |
| 6108.91-6108.99 | Un changement aux sous-positions 6108.91 à 6108.99 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.06, à la condition que le produit soit taillé (ou façonné) et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR. |
| 61.09-61.11 | Un changement aux positions 61.09 à 61.11 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.06, à la condition que le produit soit taillé (ou façonné) et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR. |
| 6112.11-6112.19 | Un changement aux sous-positions 6112.11 à 6112.19 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.06, à la condition que le produit soit taillé (ou façonné) et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR. |
| 6112.20 | Un changement à la sous-position 6112.20 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.06, à la condition que :<br>a) le produit soit taillé (ou façonné) et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR, et que<br>b) dans le cas d'un vêtement visé aux positions 61.01, 61.02, 62.01 ou 62.02, fait de laine, de poils fins, de coton ou de fibres synthétiques ou artificielles, importé comme partie d'une combinaison de ski de la présente sous-position, le tissu à doublure visible visé à la note 1 du chapitre 61 satisfasse aux exigences de changement tarifaire qui y sont prévues. |
| 6112.31-6112.49 | Un changement aux sous-positions 6112.31 à 6112.49 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.06, à la condition que le produit soit taillé (ou façonné) et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR. |
| 61.13-61.17 | Un changement aux positions 61.13 à 61.17 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.06, à la condition que le produit soit taillé (ou façonné) et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR. |

**Chapitre 62** **Vêtements et accessoires du vêtement, autres qu'en bonneterie**

**Note 1 :** *Un changement à l'une ou l'autre des positions ou sous-positions suivantes relativement aux tissus à doublure visible :*

*51.11 à 51.12, 5208.31 à 5208.59, 5209.31 à 5209.59, 5210.31 à 5210.59, 5211.31 à 5211.59, 5212.13 à 5212.15, 5212.23 à 5212.25, 5407.42 à 5407.44, 5407.52 à 5407.54, 5407.61, 5407.72 à 5407.74, 5407.82 à 5407.84, 5407.92 à 5407.94, 5408.22 à 5408.24 (excluant la rayonne cupro-ammoniacale de toutes ces sous-positions), 5408.32 à 5408.34, 5512.19, 5512.29, 5512.99, 5513.21 à 5513.49, 5514.21 à 5515.99, 5516.12 à 5516.14, 5516.22 à 5516.24, 5516.32 à 5516.34, 5516.42 à 5516.44, 5516.92 à 5516.94, 6001.10, 6001.92, 6005.31 à 6005.44 ou 6006.10 à 6006.44*

*de toute position à l'extérieur de ce groupe.*

**Note 2 :** *Les produits du présent chapitre sont considérés comme originaires s'ils sont taillés et cousus ou autrement assemblés sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR, et si l'étoffe extérieure, cols et poignets mis à part, est entièrement fabriquée d'au moins un des tissus suivants :*

*a) velvétine de la sous-position 5801.23 contenant au moins 85 p. 100 en poids de coton;*

| | | |
|---|---|---|
| 61.05-61.06 | | Un changement aux positions 61.05 à 61.06 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.06, à la condition que le produit soit taillé (ou façonné) et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR. |
| 6107.11-6107.19 | | Un changement aux sous-positions 6107.11 à 6107.19 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.06, à la condition que le produit soit taillé (ou façonné) et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR. |
| 6107.21 | (1) | Un changement à la sous-position 6107.21 du tricot circulaire, uniquement de fils de coton excédant 100 numéros métriques en fils simples, des sous-positions 6006.21 à 6006.24, à la condition que le produit, col, poignets, ceinture montée ou élastique mis à part, soit entièrement fait de tel tissu et qu'il soit taillé et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR; ou |
| | (2) | Un changement à la sous-position 6107.21 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.06, à la condition que le produit soit taillé (ou façonné) et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR. |
| 6107.22-6107.99 | | Un changement aux sous-positions 6107.22 à 6107.99 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.06, à la condition que le produit soit taillé (ou façonné) et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR. |
| 6108.11-6108.19 | | Un changement aux sous-positions 6108.11 à 6108.19 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.06, à la condition que le produit soit taillé (ou façonné) et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR. |
| 6108.21 | (1) | Un changement à la sous-position 6108.21 du tricot circulaire, uniquement de fils de coton excédant 100 numéros métriques en fils simples, des sous-positions 6006.21 à 6006.24, à la condition que le produit, ceinture montée, élastique ou dentelle mis à part, soit entièrement fait de tel tissu et qu'il soit taillé et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR; ou |
| | (2) | Un changement à la sous-position 6108.21 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.06, à la condition que le produit soit taillé (ou façonné) et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR. |
| 6108.22-6108.29 | | Un changement aux sous-positions 6108.22 à 6108.29 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.06, à la condition que le produit soit taillé (ou façonné) et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR. |
| 6108.31 | (1) | Un changement à la sous-position 6108.31 du tricot circulaire, uniquement de fils de coton excédant 100 numéros métriques en fils simples, des sous-positions 6006.21 à 6006.24, à la condition que le produit, col, poignets, ceinture montée, élastique ou dentelle mis à part, soit entièrement fait de tel tissu et qu'il soit taillé et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR; ou |
| | (2) | Un changement à la sous-position 6108.31 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.06, à la condition que le produit soit taillé (ou façonné) et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR. |

| | | |
|---|---|---|
| 6104.31-6104.33 | | Un changement aux sous-positions 6104.31 à 6104.33 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.06, à la condition que :<br>a) le produit soit taillé (ou façonné) et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR, et que<br>b) le tissu à doublure visible visé à la note 1 du chapitre 61 satisfasse aux exigences de changement tarifaire qui y sont prévues. |
| 6104.39 | (1) | Un changement à une veste, de matières autres que de fibres artificielles, de la sous-position 6104.39 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.06, à la condition que le produit soit taillé (ou façonné) et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR; ou |
| | (2) | Un changement à tout autre produit de la sous-position 6104.39 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.06, à la condition que :<br>a) le produit soit taillé (ou façonné) et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR, et que<br>b) le tissu à doublure visible visé à la note 1 du chapitre 61 satisfasse aux exigences de changement tarifaire qui y sont prévues. |
| 6104.41-6104.49 | | Un changement aux sous-positions 6104.41 à 6104.49 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.06, à la condition que le produit soit taillé (ou façonné) et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR. |
| 6104.51-6104.53 | | Un changement aux sous-positions 6104.51 à 6104.53 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.06, à la condition que :<br>a) le produit soit taillé (ou façonné) et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR, et que<br>b) le tissu à doublure visible visé à la note 1 du chapitre 61 satisfasse aux exigences de changement tarifaire qui y sont prévues. |
| 6104.59 | (1) | Un changement à une jupe ou à une jupe-culotte, de matières autres que de fibres artificielles, de la sous-position 6104.59 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.06, à la condition que le produit soit taillé (ou façonné) et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR; ou |
| | (2) | Un changement à tout autre produit de la sous-position 6104.59 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.06, à la condition que :<br>a) le produit soit taillé (ou façonné) et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR, et que<br>b) le tissu à doublure visible visé à la note 1 du chapitre 61 satisfasse aux exigences de changement tarifaire qui y sont prévues. |
| 6104.61-6104.69 | | Un changement aux sous-positions 6104.61 à 6104.69 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.06, à la condition que le produit soit taillé (ou façonné) et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR. |

| | | |
|---|---|---|
| 6103.39 | (1) | Un changement à un veston, de matières autres que de fibres artificielles, de la sous-position 6103.39 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.06, à la condition que le produit soit taillé (ou façonné) et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR; ou |
| | (2) | Un changement à tout autre produit de la sous-position 6103.39 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.06, à la condition que :<br>a) le produit soit taillé (ou façonné) et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR, et que<br>b) le tissu à doublure visible visé à la note 1 du chapitre 61 satisfasse aux exigences de changement tarifaire qui y sont prévues. |
| 6103.41-6103.49 | | Un changement aux sous-positions 6103.41 à 6103.49 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.06, à la condition que le produit soit taillé (ou façonné) et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR. |
| 6104.11-6104.13 | | Un changement aux sous-positions 6104.11 à 6104.13 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.06, à la condition que :<br>a) le produit soit taillé (ou façonné) et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR, et que<br>b) le tissu à doublure visible visé à la note 1 du chapitre 61 satisfasse aux exigences de changement tarifaire qui y sont prévues. |
| 6104.19 | (1) | Un changement à un costume tailleur, de matières autres que de fibres artificielles, de la sous-position 6104.19 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.06, à la condition que le produit soit taillé (ou façonné) et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR; ou |
| | (2) | Un changement à tout autre produit de la sous-position 6104.19 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.06, à la condition que :<br>a) le produit soit taillé (ou façonné) et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR, et que<br>b) le tissu à doublure visible visé à la note 1 du chapitre 61 satisfasse aux exigences de changement tarifaire qui y sont prévues. |
| 6104.21-6104.29 | | Un changement aux sous-positions 6104.21 à 6104.29 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.06, à la condition que :<br>a) le produit soit taillé (ou façonné) et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR, et que<br>b) dans le cas d'un vêtement visé à la position 61.02 ou d'une veste ou d'une jupe visées à la position 61.04, faits de laine, de poils fins, de coton ou de fibres synthétiques ou artificielles, importés comme partie d'un ensemble de ces sous-positions, le tissu à doublure visible visé à la note 1 du chapitre 61 satisfasse aux exigences de changement tarifaire qui y sont prévues. |

| | | |
|---|---|---|
| 6102.10-6102.30 | | Un changement aux sous-positions 6102.10 à 6102.30 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.06, à la condition que :<br>a) le produit soit taillé (ou façonné) et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR, et que<br>b) le tissu à doublure visible visé à la note 1 du chapitre 61 satisfasse aux exigences de changement tarifaire qui y sont prévues. |
| 6102.90 | | Un changement à la sous-position 6102.90 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.06, à la condition que le produit soit taillé (ou façonné) et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR. |
| 6103.11-6103.12 | | Un changement aux sous-positions 6103.11 à 6103.12 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.06, à la condition que :<br>a) le produit soit taillé (ou façonné) et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR, et que<br>b) le tissu à doublure visible visé à la note 1 du chapitre 61 satisfasse aux exigences de changement tarifaire qui y sont prévues. |
| 6103.19 | (1) | Un changement à un costume ou complet, de matières textiles autres que de fibres artificielles ou de coton, de la sous-position 6103.19 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.06, à la condition que le produit soit taillé (ou façonné) et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR, ou |
| | (2) | Un changement à tout autre produit de la sous-position 6103.19 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.06, à la condition que :<br>a) le produit soit taillé (ou façonné) et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR, et que<br>b) le tissu à doublure visible visé à la note 1 du chapitre 61 satisfasse aux exigences de changement tarifaire qui y sont prévues. |
| 6103.21-6103.29 | | Un changement aux sous-positions 6103.21 à 6103.29 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.06, à la condition que :<br>a) le produit soit taillé (ou façonné) et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR, et que<br>b) dans le cas d'un vêtement visé à la position 61.01 ou d'un veston visé à la position 61.03, faits de laine, de poils fins ou de fibres synthétiques ou artificielles, importés comme partie d'un ensemble de ces sous-positions, le tissu à doublure visible visé à la note 1 du chapitre 61 satisfasse aux exigences de changement tarifaire qui y sont prévues. |
| 6103.31-6103.33 | | Un changement aux sous-positions 6103.31 à 6103.33 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.06, à la condition que :<br>a) le produit soit taillé (ou façonné) et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR, et que<br>b) le tissu à doublure visible visé à la note 1 du chapitre 61 satisfasse aux exigences de changement tarifaire qui y sont prévues. |

| | |
|---|---|
| **Chapitre 59** | **Tissus imprégnés, enduits, recouverts ou stratifiés; articles techniques en matières textiles** |
| 59.01 | Un changement à la position 59.01 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.11 à 51.13, 52.08 à 52.12, 53.10 à 53.11, 54.07 à 54.08 ou 55.12 à 55.16. |
| 59.02 | Un changement à la position 59.02 de toute autre position, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12 ou 53.06 à 53.11 ou des chapitres 54 à 55. |
| 59.03-59.08 | Un changement aux positions 59.03 à 59.08 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.11 à 51.13, 52.08 à 52.12, 53.10 à 53.11, 54.07 à 54.08 ou 55.12 à 55.16. |
| 59.09 | Un changement à la position 59.09 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.11 à 51.13, 52.08 à 52.12 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.12 à 55.16. |
| 59.10 | Un changement à la position 59.10 de toute autre position, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11 ou des chapitres 54 à 55. |
| 59.11 | Un changement à la position 59.11 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.11 à 51.13, 52.08 à 52.12, 53.10 à 53.11, 54.07 à 54.08 ou 55.12 à 55.16. |
| **Chapitre 60** | **Étoffes de bonneterie** |
| 60.01-60.06 | Un changement aux positions 60.01 à 60.06 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, du chapitre 52, des positions 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11 ou des chapitres 54 à 55. |
| **Chapitre 61** | **Vêtements et accessoires du vêtement, en bonneterie** |

**Note 1 :** *Un changement à l'une ou l'autre des positions ou sous-positions suivantes relativement aux tissus à doublure visible :*

*51.11 à 51.12, 5208.31 à 5208.59, 5209.31 à 5209.59, 5210.31 à 5210.59, 5211.31 à 5211.59, 5212.13 à 5212.15, 5212.23 à 5212.25, 5407.42 à 5407.44, 5407.52 à 5407.54, 5407.61, 5407.72 à 5407.74, 5407.82 à 5407.84, 5407.92 à 5407.94, 5408.22 à 5408.24 (excluant la rayonne cupro-ammoniacale de l'une de ces sous-positions), 5408.32 à 5408.34, 5512.19, 5512.29, 5512.99, 5513.21 à 5513.49, 5514.21 à 5515.99, 5516.12 à 5516.14, 5516.22 à 5516.24, 5516.32 à 5516.34, 5516.42 à 5516.44, 5516.92 à 5516.94, 6001.10, 6001.92, 6005.31 à 6005.44 ou 6006.10 à 6006.44,*

*de toute position à l'extérieur de ce groupe.*

**Note 2 :** *Aux fins de la détermination de l'origine d'un produit de ce chapitre, la règle applicable au produit en question ne s'applique qu'à la composante qui détermine la classement tarifaire du produit et celle-ci doit satisfaire aux exigences de changement tarifaire prévues dans la règle s'appliquant au produit. Si la règle exige que le produit satisfasse également aux exigences de changement tarifaire prévues pour les tissus à doublure visible visés à la note 1 du présent chapitre, ces exigences ne s'appliquent qu'au tissu à doublure visible du corps du vêtement, manches mises à part, qui couvre la surface la plus grande, et ne s'appliquent pas aux doublures amovibles.*

| | |
|---|---|
| 6101.10-6101.30 | Un changement aux sous-positions 6101.10 à 6101.30 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.06, à la condition que :<br>a) le produit soit taillé (ou façonné) et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR, et que<br>b) le tissu à doublure visible visé à la note 1 du chapitre 61 satisfasse aux exigences de changement tarifaire qui y sont prévues. |
| 6101.90 | Un changement à la sous-position 6101.90 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.06, à la condition que le produit soit taillé (ou façonné) et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR. |

| | | |
|---|---|---|
| 50.07 | | Un changement à la position 50.07 de toute autre position. |
| **Chapitre 51** | | **Laine, poils fins ou grossiers; fils et tissus de crin** |
| 51.01-51.05 | | Un changement aux positions 51.01 à 51.05 de tout autre chapitre. |
| 51.06-51.10 | | Un changement aux positions 51.06 à 51.10 de toute position à l'extérieur de ce groupe. |
| 51.11-51.13 | | Un changement aux positions 51.11 à 51.13 de toute position à l'extérieur de ce groupe, sauf des positions 51.06 à 51.10, 52.05 à 52.06, 54.01 à 54.04 ou 55.09 à 55.10. |
| **Chapitre 52** | | **Coton** |
| 52.01-52.07 | | Un changement aux positions 52.01 à 52.07 de tout autre chapitre, sauf des positions 54.01 à 54.05 ou 55.01 à 55.07. |
| 52.08-52.12 | | Un changement aux positions 52.08 à 52.12 de toute position à l'extérieur de ce groupe, sauf des positions 51.06 à 51.10, 52.05 à 52.06, 54.01 à 54.04 ou 55.09 à 55.10. |
| **Chapitre 53** | | **Autres fibres textiles végétales; fils de papier et tissus de fils de papier** |
| 53.01-53.05 | | Un changement aux positions 53.01 à 53.05 de tout autre chapitre. |
| 53.06-53.08 | | Un changement aux positions 53.06 à 53.08 de toute position à l'extérieur de ce groupe. |
| 53.09 | | Un changement à la position 53.09 de toute autre position, sauf des positions 53.07 à 53.08. |
| 53.10-53.11 | | Un changement aux positions 53.10 à 53.11 de toute position à l'extérieur de ce groupe, sauf des positions 53.07 à 53.08. |
| **Chapitre 54** | | **Filaments synthétiques ou artificiels** |
| 54.01-54.06 | | Un changement aux positions 54.01 à 54.06 de tout autre chapitre, sauf des positions 52.01 à 52.03 ou 55.01 à 55.07. |
| 54.07 | (1) | Un changement au voile de la sous-position 5407.61 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement à tout autre produit de la position 54.07 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.10, 52.05 à 52.06 ou 55.09 à 55.10. |
| 54.08 | | Un changement à la position 54.08 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.10, 52.05 à 52.06 ou 55.09 à 55.10. |
| **Chapitre 55** | | **Fibres synthétiques ou artificielles discontinues** |
| 55.01-55.11 | | Un changement aux positions 55.01 à 55.11 de tout autre chapitre, sauf des positions 52.01 à 52.03 ou 54.01 à 54.05. |
| 55.12-55.16 | | Un changement aux positions 55.12 à 55.16 de toute position à l'extérieur de ce groupe, sauf des positions 51.06 à 51.10, 52.05 à 52.06, 54.01 à 54.04 ou 55.09 à 55.10. |
| **Chapitre 56** | | **Ouates, feutres et non tissés; fils spéciaux; ficelles, cordes et cordages, articles de corderie** |
| 56.01-56.09 | | Un changement aux positions 56.01 à 56.09 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11 ou des chapitres 54 à 55. |
| **Chapitre 57** | | **Tapis et autres revêtements de sol en matières textiles** |
| 57.01-57.05 | | Un changement aux positions 57.01 à 57.05 de tout autre chapitre. |
| **Chapitre 58** | | **Tissus spéciaux; surfaces textiles touffetées; dentelles; tapisseries; passementeries; broderies** |
| 58.01-58.11 | | Un changement aux positions 58.01 à 58.11 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11 ou des chapitres 54 à 55. |

| | | |
|---|---|---|
| **Chapitre 48** | | **Papiers et cartons; ouvrages en pâte de cellulose, en papier ou en carton** |
| 48.01 | | Un changement à la position 48.01 de toute autre position. |
| 48.02 | (1) | Un changement aux papiers ou cartons présentés en bandes ou en rouleaux dont la largeur n'excède pas 15 cm ou en feuilles carrées ou rectangulaires dont le côté le plus long n'excède pas 36 cm ou dont l'autre côté n'excède pas 15 cm à l'état non plié de la position 48.02 de tout autre produit de la position 48.02 ou de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement à tout autre produit de la position 48.02 de toute autre position. |
| 48.03-48.09 | | Un changement aux positions 48.03 à 48.09 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe. |
| 4810.13-4811.90 | (1) | Un changement aux papiers ou cartons présentés en bandes ou en rouleaux dont la largeur n'excède pas 15 cm ou en feuilles carrées ou rectangulaires dont le côté le plus long n'excède pas 36 cm ou dont l'autre côté n'excède pas 15 cm à l'état non plié des sous-positions 4810.13 à 4811.90 de tout autre produit des sous-positions 4810.13 à 4811.90 ou de toute autre sous-position; ou |
| | (2) | Un changement à tout autre produit de l'une des sous-positions 4810.13 à 4811.90 de l'intérieur de la sous-position ou de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
| 48.12-48.15 | | Un changement aux positions 48.12 à 48.15 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe. |
| 48.16 | | Un changement à la position 48.16 de toute autre position, sauf de la position 48.09. |
| 48.17 | | Un changement à la position 48.17 de toute autre position. |
| 4818.10-4818.30 | | Un changement aux sous-positions 4818.10 à 4818.30 de toute autre position, sauf de la position 48.03. |
| 4818.40-4818.90 | | Un changement aux sous-positions 4818.40 à 4818.90 de toute autre position. |
| 48.19-48.22 | | Un changement aux positions 48.19 à 48.22 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe. |
| 48.23 | (1) | Un changement aux papiers ou cartons présentés en bandes ou rouleaux dont la largeur n'excède pas 15 cm ou en feuilles carrées ou rectangulaires dont le côté le plus long n'excède pas 36 cm ou dont l'autre côté n'excède pas 15 cm, à l'état non plié, de la position 48.23 de l'intérieur de la position ou de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement à tout autre produit de la position 48.23 de toute autre position. |
| **Chapitre 49** | | **Produits de l'édition, de la presse ou des autres industries graphiques; textes manuscrits ou dactylographiés et plans** |
| 49.01-49.11 | | Un changement aux positions 49.01 à 49.11 de tout autre chapitre. |

## SECTION XI

## MATIÈRES TEXTILES ET OUVRAGES EN CES MATIÈRES (CHAPITRES 50-63)

**Note :** *Les règles applicables aux textiles et aux vêtements doivent être lues en parallèle avec l'annexe III.1 (Textiles et vêtements). Aux fins de ces règles, le terme « entièrement » désigne un produit fait entièrement ou uniquement de la matière mentionnée.*

| | | |
|---|---|---|
| **Chapitre 50** | | **Soie** |
| 50.01-50.03 | | Un changement aux positions 50.01 à 50.03 de tout autre chapitre. |
| 50.04-50.06 | | Un changement aux positions 50.04 à 50.06 de toute position à l'extérieur de ce groupe. |

| | | |
|---|---|---|
| 41.13 | | Un changement à la position 41.13 de la position 41.03, des cuirs et peaux prétannés ou tannés mais non retannés de la position 41.06 ou de tout autre chapitre. |
| 4114.10 | | Un changement à la sous-position 4114.10 de toute autre sous-position. |
| 4114.20 | | Un changement à la sous-position 4114.20 de toute autre sous-position, sauf des cuirs et peaux des positions 41.04 à 41.13 qui ont été retannés ou préparés après tannage. |
| 4115.10-4115.20 | | Un changement aux sous-positions 4115.10 à 4115.20 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
| **Chapitre 42** | | **Ouvrages en cuir; articles de bourrellerie ou de sellerie; articles de voyage, sacs à main et contenants similaires; ouvrages en boyaux** |
| 42.01-42.06 | | Un changement aux positions 42.01 à 42.06 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe. |
| **Chapitre 43** | | **Pelleteries et fourrures; pelleteries factices** |
| 43.01-43.04 | | Un changement aux positions 43.01 à 43.04 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe. |

## SECTION IX

## BOIS, CHARBON DE BOIS ET OUVRAGES EN BOIS; LIÈGE ET OUVRAGES EN LIÈGE; OUVRAGES DE SPARTERIE OU DE VANNERIE (CHAPITRES 44-46)

| | | |
|---|---|---|
| **Chapitre 44** | | **Bois, charbon de bois et ouvrages en bois** |
| 44.01-44.06 | | Un changement aux positions 44.01 à 44.06 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe. |
| 44.07 | | Un changement à la position 44.07 de tout autre chapitre. |
| 44.08 | (1) | Un changement aux feuilles pour placage, obtenues par tranchage de bois stratifié, de la position 44.08 de tout autre produit de la position 44.08 ou de toute autre position, sauf de la position 44.12; ou |
| | (2) | Un changement à tout autre produit de la position 44.08 de toute autre position. |
| 44.09-44.21 | | Un changement aux positions 44.09 à 44.21 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe. |
| **Chapitre 45** | | **Liège et ouvrages en liège** |
| 45.01-45.04 | | Un changement aux positions 45.01 à 45.04 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe. |
| **Chapitre 46** | | **Ouvrages de sparterie ou de vannerie** |
| 46.01-46.02 | | Un changement aux positions 46.01 à 46.02 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe. |

## SECTION X

## PÂTES DE BOIS OU D'AUTRES MATIÈRES FIBREUSES CELLULOSIQUES; PAPIER OU CARTON À RECYCLER (DÉCHETS ET REBUTS); PAPIER ET SES APPLICATIONS (CHAPITRES 47-49)

| | | |
|---|---|---|
| **Chapitre 47** | | **Pâtes de bois ou d'autres matières fibreuses cellulosiques; papier ou carton à recycler (déchets et rebuts)** |
| 47.01-47.07 | | Un changement aux positions 47.01 à 47.07 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe. |

| | | |
|---|---|---|
| 40.07-40.17 | | Un changement aux positions 40.07 à 40.17 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe. |

## SECTION VIII

## PEAUX, CUIRS, PELLETERIES ET OUVRAGES EN CES MATIÈRES; ARTICLES DE BOURRELLERIE OU DE SELLERIE; ARTICLES DE VOYAGE, SACS À MAIN ET CONTENANTS SIMILAIRES; OUVRAGES EN BOYAUX (CHAPITRES 41-43)

| **Chapitre 41** | | **Peaux (autres que les pelleteries) et cuirs** |
|---|---|---|
| 41.01 | (1) | Un changement aux cuirs ou peaux de la position 41.01 qui ont fait l'objet d'un traitement de tannage (y compris de prétannage) réversible de tout autre produit de la position 41.01 ou de tout autre chapitre; ou |
| | (2) | Un changement à tout autre produit de la position 41.01 de tout autre chapitre. |
| 41.02 | (1) | Un changement aux cuirs ou peaux de la position 41.02 qui ont fait l'objet d'un traitement de tannage (y compris de prétannage) réversible de tout autre produit de la position 41.02 ou de tout autre chapitre; ou |
| | (2) | Un changement à tout autre produit de la position 41.02 de tout autre chapitre. |
| 41.03 | (1) | Un changement aux cuirs ou peaux de la position 41.03 qui ont fait l'objet d'un traitement de tannage (y compris de prétannage) réversible de tout autre produit de la position 41.03 ou de tout autre chapitre; ou |
| | (2) | Un changement à tout autre produit de la position 41.03 de tout autre chapitre. |
| 4104.11-4104.19 | | Un changement aux sous-positions 4104.11 à 4104.19 de toute autre position, sauf des cuirs ou peaux de la position 41.01 qui ont fait l'objet d'un traitement de tannage (y compris de prétannage) réversible. |
| 4104.41-4104.49 | (1) | Un changement aux sous-positions 4104.41 à 4104.49 de toute autre position, sauf des cuirs ou peaux de la position 41.01 qui ont fait l'objet d'un traitement de tannage (y compris de prétannage) réversible; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 4104.41 à 4104.49 des cuirs ou peaux prétannés ou tannés mais non retannés des sous-positions 4104.11 à 4104.19, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 45 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 41.05 | | Un changement à la position 41.05 de la position 41.02, des cuirs et peaux prétannés ou tannés mais non retannés de la position 41.05 ou de tout autre chapitre. |
| 41.06 | | Un changement à la position 41.06 de la position 41.03, des cuirs et peaux prétannés ou tannés mais non retannés de la position 41.06 ou de tout autre chapitre. |
| 41.07 | (1) | Un changement à la position 41.07 de la position 41.01 ou de tout autre chapitre, sauf des cuirs ou peaux de la position 41.01 qui ont fait l'objet d'un traitement de tannage (y compris de prétannage) réversible; ou |
| | (2) | Un changement à la position 41.07 des cuirs ou peaux de la position 41.01 qui ont fait l'objet d'un traitement de tannage (y compris de prétannage) réversible ou des cuirs prétannés ou tannés mais non retannés de la position 41.04, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre produit de la position 41.01 ou de tout autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 45 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 41.12 | | Un changement à la position 41.12 de la position 41.02, des cuirs et peaux prétannés ou tannés mais non retannés de la position 41.05 ou de tout autre chapitre. |

| | | |
|---|---|---|
| | (2) | Un changement à la sous-position 3824.90 de toute autre sous-position à l'intérieur des chapitres 28 à 38, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 30 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 3825.10-3825.69 | | Un changement aux sous-positions 3825.10 à 3825.69 de tout autre chapitre, sauf des chapitres 28 à 37, 40 ou 90. |
| 3825.90 | (1) | Un changement à la sous-position 3825.90 de tout autre chapitre, sauf des chapitres 28 à 37; ou |
| | (2) | Un changement à la sous-position 3825.90 de toute autre sous-position à l'intérieur des chapitres 28 à 38, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 30 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |

## SECTION VII

## MATIÈRES PLASTIQUES ET OUVRAGES EN CES MATIÈRES; CAOUTCHOUC ET OUVRAGES EN CAOUTCHOUC (CHAPITRES 39-40)

| | | |
|---|---|---|
| **Chapitre 39** | | **Matières plastiques et ouvrages en ces matières** |
| 39.01-39.19 | | Un changement aux positions 39.01 à 39.19 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 3920.10-3921.90 | | Un changement à l'une des sous-positions 3920.10 à 3921.90 de l'intérieur de la sous-position ou de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 39.22-39.26 | | Un changement aux positions 39.22 à 39.26 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| **Chapitre 40** | | **Caoutchouc et ouvrages en caoutchouc** |
| 40.01-40.04 | | Un changement aux positions 40.01 à 40.04 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe. |
| 40.05 | (1) | Un changement à la position 40.05 de tout autre chapitre; ou |
| | (2) | Un changement à la position 40.05 de toute autre position à l'intérieur du chapitre 40, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 55 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 4006.10 | (1) | Un changement à la sous-position 4006.10 de tout autre chapitre; ou |
| | (2) | Un changement à la sous-position 4006.10 de toute autre position à l'intérieur du chapitre 40, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 55 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 4006.90 | (1) | Un changement aux articles de la sous-position 4006.90 de toute autre position; |
| | (2) | Un changement à d'autres formes de la sous-position 4006.90 de tout autre chapitre; ou |
| | (3) | Un changement à d'autres formes de la sous-position 4006.90 de toute autre position à l'intérieur du chapitre 40, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 55 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |

| | | |
|---|---|---|
| 38.03-38.04 | | Un changement aux positions 38.03 à 38.04 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe. |
| 3805.10-3806.90 | | Un changement aux sous-positions 3805.10 à 3806.90 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
| 38.07 | | Un changement à la position 38.07 de toute autre position. |
| 3808.10-3809.93 | | Un changement aux sous-positions 3808.10 à 3809.93 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
| 38.10 | | Un changement à la position 38.10 de toute autre position. |
| 3811.11-3811.90 | | Un changement aux sous-positions 3811.11 à 3811.90 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
| 38.12-38.14 | | Un changement aux positions 38.12 à 38.14 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe. |
| 3815.11-3815.90 | | Un changement aux sous-positions 3815.11 à 3815.90 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
| 38.16 | | Un changement à la position 38.16 de toute autre position. |
| 38.17-38.19 | | Un changement aux positions 38.17 à 38.19 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe. |
| 38.20 | (1) | Un changement à la position 38.20 de toute autre position, sauf des sous-positions 2905.31 ou 2905.49; ou |
| | (2) | Un changement à la position 38.20 des sous-positions 2905.31 ou 2905.49, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 38.21-38.22 | | Un changement aux positions 38.21 à 38.22 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe. |
| 3823.11-3823.70 | | Un changement aux sous-positions 3823.11 à 3823.70 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
| 3824.10-3824.20 | | Un changement aux sous-positions 3824.10 à 3824.20 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
| 3824.30 | (1) | Un changement à la sous-position 3824.30 de toute autre sous-position, sauf de la position 28.49; ou |
| | (2) | Un changement à la sous-position 3824.30 de la position 28.49, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre sous-position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 3824.40-3824.60 | | Un changement aux sous-positions 3824.40 à 3824.60 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
| 3824.71-3824.79 | (1) | Un changement aux sous-positions 3824.71 à 3824.79 de tout autre chapitre, sauf des chapitres 28 à 38; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 3824.71 à 3824.79 de toute autre sous-position à l'intérieur des chapitres 28 à 38, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 3824.90 | (1) | Un changement à la sous-position 3824.90 de tout autre chapitre, sauf des chapitres 28 à 38; ou |

| | | |
|---|---|---|
| 3402.90 | | Un changement à la sous-position 3402.90 de toute autre sous-position. |
| 3403.11-3404.90 | | Un changement aux sous-positions 3403.11 à 3404.90 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
| 34.05-34.06 | | Un changement aux positions 34.05 à 34.06 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe. |
| 34.07 | (1) | Un changement à la position 34.07 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement à un ensemble de la position 34.07 de l'intérieur de la position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition : |
| | | a) qu'au moins un des produits qui composent l'ensemble, ou la totalité des matières de conditionnement et des contenants de l'ensemble, soient originaires, et que |
| | | b) la teneur en valeur régionale de l'ensemble ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| **Chapitre 35** | | **Matières albuminoïdes; produits à base d'amidons ou de fécules modifiés; colles; enzymes** |
| 3501.10-3501.90 | | Un changement aux sous-positions 3501.10 à 3501.90 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
| 3502.11-3502.19 | | Un changement aux sous-positions 3502.11 à 3502.19 de toute sous-position à l'extérieur de ce groupe. |
| 3502.20-3502.90 | | Un changement aux sous-positions 3502.20 à 3502.90 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
| 35.03-35.04 | | Un changement aux positions 35.03 à 35.04 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe. |
| 3505.10 | | Un changement à la sous-position 3505.10 de toute autre position. |
| 3505.20 | (1) | Un changement à la sous-position 3505.20 de toute autre sous-position, sauf de la sous-position 3505.10; ou |
| | (2) | Un changement à la sous-position 3505.20 de la sous-position 3505.10, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre sous-position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 35.06 | | Un changement à la position 35.06 de toute autre position. |
| 3507.10-3507.90 | | Un changement aux sous-positions 3507.10 à 3507.90 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
| **Chapitre 36** | | **Poudres et explosifs; produits de pyrotechnie; allumettes; alliages pyrophoriques; matières inflammables** |
| 36.01-36.06 | | Un changement aux positions 36.01 à 36.06 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe. |
| **Chapitre 37** | | **Produits photographiques ou cinématographiques** |
| 37.01-37.02 | | Un changement aux positions 37.01 à 37.02 de toute autre position à l'extérieur de ce groupe. |
| 37.03-37.07 | | Un changement aux positions 37.03 à 37.07 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe. |
| **Chapitre 38** | | **Produits divers des industries chimiques** |
| 3801.10-3802.90 | | Un changement aux sous-positions 3801.10 à 3802.90 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |

| | | |
|---|---|---|
| **Chapitre 32** | | **Extraits tannants ou tinctoriaux; tanins et leur dérivés; pigments et autres matières colorantes; peintures et vernis; mastics; encres** |
| 3201.10-3210.00 | | Un changement à l'une des sous-positions 3201.10 à 3210.00 de l'intérieur de la sous-position ou de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
| 32.11 | | Un changement à la position 32.11 de toute autre position. |
| 3212.10-3212.90 | | Un changement aux sous-positions 3212.10 à 3212.90 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
| 3213.10 | | Un changement à un ensemble de la sous-position 3213.10 de toute autre sous-position, à la condition :<br>a) qu'au moins un des produits qui composent l'ensemble, ou la totalité des matières de conditionnement et des contenants de l'ensemble, soient originaires, et que<br>b) la teneur en valeur régionale de l'ensemble ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 3213.90 | | Un changement à la sous-position 3213.90 de l'intérieur de la sous-position ou de toute autre sous-position. |
| 32.14-32.15 | | Un changement aux positions 32.14 à 32.15 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe. |
| **Chapitre 33** | | **Huiles essentielles et résinoïdes; produits de parfumerie ou de toilette préparés et préparations cosmétiques** |
| 3301.11-3301.90 | | Un changement aux sous-positions 3301.11 à 3301.90 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
| 33.02 | | Un changement à la position 33.02 de toute autre position. |
| 33.03 | (1) | Un changement à la position 33.03 de toute autre position, sauf de la sous-position 3302.90; ou |
| | (2) | Un changement à la position 33.03 de la sous-position 3302.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 30 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 33.04-33.07 | | Un changement aux positions 33.04 à 33.07 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe. |
| **Chapitre 34** | | **Savons, agents de surface organiques, préparations pour lessives, préparations lubrifiantes, cires artificielles, cires préparées, produits d'entretien, bougies et articles similaires, pâtes à modeler, « cires pour l'art dentaire » et compositions pour l'art dentaire à base de plâtre** |
| 3401.11-3401.20 | | Un changement aux sous-positions 3401.11 à 3401.20 de toute autre position. |
| 3401.30 | | Un changement à la sous-position 3401.30 de toute autre sous-position, sauf de la sous-position 3402.90. |
| 3402.11 | | Un changement à la sous-position 3402.11 de toute autre sous-position, sauf à l'acide alkylbenzène sulfonique linéaire ou aux sulfonates d'alkylbenzènes linéaires de la sous-position 3402.11 de l'alkylbenzène linéaire de la position 38.17. |
| 3402.12-3402.19 | | Un changement aux sous-positions 3402.12 à 3402.19 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
| 3402.20 | | Un changement à la sous-position 3402.20 de toute autre sous-position, sauf de la sous-position 3402.90. |

| | | |
|---|---|---|
| | (2) | Un changement aux acides nucléiques des sous-positions 2934.91 à 2934.99 de tout autre composé hétérocyclique des sous-positions 2934.91 à 2934.99. |
| 29.35 | | Un changement à la position 29.35 de toute autre position. |
| 2936.10-2937.90 | | Un changement à l'une des sous-positions 2936.10 à 2937.90 de l'intérieur de la sous-position ou de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
| 2938.10-2938.90 | (1) | Un changement aux sous-positions 2938.10 à 2938.90 de toute autre position, sauf de la position 29.40; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 2938.10 à 2938.90 de toute autre sous-position à l'intérieur de ce groupe ou de la position 29.40, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 2939.11 | (1) | Un changement aux concentrés de paille de pavot de la sous-position 2939.11 de toute autre sous-position, sauf du chapitre 13; ou |
| | (2) | Un changement à tout autre produit de la sous-position 2939.11 de l'intérieur de la sous-position ou de toute autre sous-position, sauf de la sous-position 2939.19. |
| 2939.19-2939.99 | | Un changement à l'une des sous-positions 2939.19 à 2939.99 de l'intérieur de la sous-position ou de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
| 29.40 | (1) | Un changement à la position 29.40 de toute autre position, sauf de la position 29.38; ou |
| | (2) | Un changement à la position 29.40 de la position 29.38, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 2941.10-2941.90 | | Un changement à l'une des sous-positions 2941.10 à 2941.90 de l'intérieur de la sous-position ou de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
| 29.42 | | Un changement à la position 29.42 de toute autre position. |
| **Chapitre 30** | | **Produits pharmaceutiques** |
| 3001.10-3005.90 | | Un changement à l'une des sous-positions 3001.10 à 3005.90 de l'intérieur de la sous-position ou de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
| 3006.10-3006.60 | | Un changement à l'une des sous-positions 3006.10 à 3006.60 de l'intérieur de la sous-position ou de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
| 3006.70 | (1) | Un changement à la sous-position 3006.70 de tout autre chapitre, sauf des chapitres 28 à 38; ou |
| | (2) | Un changement à la sous-position 3006.70 de toute autre sous-position à l'intérieur des chapitres 28 à 38, sauf de la sous-position 3006.80, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 30 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 3006.80 | | Un changement à la sous-position 3006.80 de tout autre chapitre, sauf du chapitre 38. |
| **Chapitre 31** | | **Engrais** |
| 3101.00-3105.90 | | Un changement à l'une des sous-positions 3101.00 à 3105.90 de l'intérieur de la sous-position ou de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |

| | | |
|---|---|---|
| 2921.21-2921.29 | (1) | Un changement aux sous-positions 2921.21 à 2921.29 de toute autre position, sauf des positions 29.01, 29.02, 29.04, 29.16, 29.17 ou 29.26; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 2921.21 à 2921.29 de toute autre sous-position à l'intérieur de la position 29.21, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe, ou des positions 29.01, 29.02, 29.04, 29.16, 29.17 ou 29.26, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 2921.30 | | Un changement à la sous-position 2921.30 de toute autre sous-position. |
| 2921.41-2921.59 | (1) | Un changement aux sous-positions 2921.41 à 2921.59 de toute autre position, sauf des positions 29.01, 29.02, 29.04, 29.16, 29.17 ou 29.26; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 2921.41 à 2921.59 de toute autre sous-position à l'intérieur de la position 29.21, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe, ou des positions 29.01, 29.02, 29.04, 29.16, 29.17 ou 29.26, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 2922.11-2923.90 | | Un changement aux sous-positions 2922.11 à 2923.90 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
| 2924.10 | | Un changement à la sous-position 2924.10 de toute autre sous-position. |
| 2924.21 | (1) | Un changement à la sous-position 2924.21 de toute autre sous-position, sauf de la sous-position 2917.20; ou |
| | (2) | Un changement à la sous-position 2924.21 de la sous-position 2917.20, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre sous-position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 2924.23-2924.29 | (1) | Un changement aux sous-positions 2924.23 à 2924.29 de toute sous-position à l'extérieur de ce groupe, sauf de la sous-position 2917.20; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 2924.23 à 2924.29 de toute autre sous-position à l'intérieur de ce groupe ou de la sous-position 2917.20, qu'il y ait ou non également un changement de toute sous-position à l'extérieur de ce groupe, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 2925.11-2928.00 | | Un changement aux sous-positions 2925.11 à 2928.00 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
| 2929.10 | | Un changement à la sous-position 2929.10 de toute autre sous-position. |
| 2929.90 | (1) | Un changement à la sous-position 2929.90 de toute autre sous-position, sauf de la position 29.21; ou |
| | (2) | Un changement à la sous-position 2929.90 de la position 29.21, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre sous-position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 2930.10-2930.90 | | Un changement aux sous-positions 2930.10 à 2930.90 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
| 29.31 | | Un changement à la position 29.31 de toute autre position. |
| 2932.11-2933.99 | | Un changement aux sous-positions 2932.11 à 2933.99 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
| 2934.10-2934.99 | (1) | Un changement aux sous-positions 2934.10 à 2934.99 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe; ou |

| | | |
|---|---|---|
| 2915.22-2915.29 | (1) | Un changement aux sous-positions 2915.22 à 2915.29 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe, sauf de la sous-position 2915.21; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 2915.22 à 2915.29 de la sous-position 2915.21, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 2915.31-2915.90 | (1) | Un changement aux sous-positions 2915.31 à 2915.90 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe; ou |
| | (2) | Un changement aux sels valproïques de la sous-position 2915.90 de l'acide valproïque visé à la sous-position 2915.90. |
| 2916.11-2917.39 | | Un changement aux sous-positions 2916.11 à 2917.39 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
| 2918.11-2918.21 | | Un changement aux sous-positions 2918.11 à 2918.21 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
| 2918.22-2918.23 | (1) | Un changement aux sous-positions 2918.22 à 2918.23 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe, sauf de la sous-position 2918.21; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 2918.22 à 2918.23 de la sous-position 2918.21, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 2918.29-2918.30 | (1) | Un changement aux sous-positions 2918.29 à 2918.30 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe; ou |
| | (2) | Un changement aux parabens de la sous-position 2918.29 de l'acide p-hydroxybenzoïque visé à la sous-position 2918.29. |
| 2918.90 | (1) | Un changement à la sous-position 2918.90 de toute autre sous-position, sauf des sous-positions 2908.10 ou 2915.40; ou |
| | (2) | Un changement à la sous-position 2918.90 des sous-positions 2908.10 ou 2915.40, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre sous-position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 29.19 | | Un changement à la position 29.19 de toute autre position. |
| 2920.10-2920.90 | | Un changement aux sous-positions 2920.10 à 2920.90 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
| 2921.11-2921.12 | (1) | Un changement aux sous-positions 2921.11 à 2921.12 de toute autre position, sauf des positions 29.01, 29.02, 29.04, 29.16, 29.17 ou 29.26; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 2921.11 à 2921.12 de toute autre sous-position à l'intérieur de la position 29.21, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe, ou des positions 29.01, 29.02, 29.04, 29.16, 29.17 ou 29.26, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 2921.19 | | Un changement à la sous-position 2921.19 de toute autre sous-position. |

| | | |
|---|---|---|
| | (2) | Un changement à la sous-position 2903.21 des positions 29.01 à 29.02, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre sous-position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 2903.22-2903.29 | | Un changement aux sous-positions 2903.22 à 2903.29 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
| 2903.30 | (1) | Un changement à la sous-position 2903.30 de toute autre sous-position, sauf des positions 29.01 à 29.02; ou |
| | (2) | Un changement à la sous-position 2903.30 des positions 29.01 à 29.02, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre sous-position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 2903.41-2903.69 | (1) | Un changement aux sous-positions 2903.41 à 2903.69 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe, sauf des positions 29.01 à 29.02; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 2903.41 à 2903.69 des positions 29.01 à 29.02, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur des sous-positions 2903.41 à 2903.69, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 2904.10-2904.90 | (1) | Un changement aux sous-positions 2904.10 à 2904.90 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe, sauf des positions 29.01 à 29.03; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 2904.10 à 2904.90 des positions 29.01 à 29.03, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur des sous-positions 2904.10 à 2904.90, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 2905.11-2907.29 | | Un changement aux sous-positions 2905.11 à 2907.29 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
| 2908.10-2908.90 | (1) | Un changement aux sous-positions 2908.10 à 2908.90 de toute autre position, sauf de la position 29.07; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 2908.10 à 2908.90 de toute autre sous-position à l'intérieur de ce groupe ou de la position 29.07, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 2909.11-2912.60 | | Un changement aux sous-positions 2909.11 à 2912.60 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
| 29.13 | (1) | Un changement à la position 29.13 de toute autre position, sauf de la position 29.12; ou |
| | (2) | Un changement à la position 29.13 de la position 29.12, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 2914.11-2914.70 | | Un changement aux sous-positions 2914.11 à 2914.70 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
| 2915.11-2915.21 | | Un changement aux sous-positions 2915.11 à 2915.21 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |

| | | |
|---|---|---|
| 2805.11-2820.90 | | Un changement aux sous-positions 2805.11 à 2820.90 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
| 2821.10-2821.20 | (1) | Un changement aux sous-positions 2821.10 à 2821.20 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 2821.10 à 2821.20 de toute autre sous-position à l'intérieur de ce groupe, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 28.22-28.23 | | Un changement aux positions 28.22 à 28.23 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe. |
| 2824.10-2824.90 | (1) | Un changement aux sous-positions 2824.10 à 2824.90 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 2824.10 à 2824.90 de toute autre sous-position à l'intérieur de ce groupe, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 2825.10-2841.90 | | Un changement aux sous-positions 2825.10 à 2841.90 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
| 2842.10 | (1) | Un changement aux silicates doubles ou complexes, y compris les aluminosilicates de composition chimique définie, de la sous-position 2842.10 des aluminosilicates de composition chimique non définie de la sous-position 2842.10 ou de toute autre sous-position; |
| | (2) | Un changement aux aluminosilicates de composition chimique non définie de la sous-position 2842.10 de toute autre chapitre, sauf des chapitres 29 à 38; ou |
| | (3) | Un changement aux aluminosilicates de composition chimique non définie de la sous-position 2842.10 des silicates doubles ou complexes, y compris les aluminosilicates de composition chimique définie, de la sous-position 2842.10 ou de toute autre sous-position à l'intérieur des chapitres 28 à 38, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 30 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 2842.90 | | Un changement à la sous-position 2842.90 de toute autre sous-position. |
| 2843.10-2850.00 | | Un changement aux sous-positions 2843.10 à 2850.00 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
| 28.51 | | Un changement à la position 28.51 de toute autre position. |
| **Chapitre 29** | | **Produits chimiques organiques** |
| 2901.10-2902.90 | | Un changement aux sous-positions 2901.10 à 2902.90 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
| 2903.11-2903.14 | | Un changement aux sous-positions 2903.11 à 2903.14 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
| 2903.15 | (1) | Un changement à la sous-position 2903.15 de toute autre sous-position, sauf des positions 29.01 à 29.02; ou |
| | (2) | Un changement à la sous-position 2903.15 des positions 29.01 à 29.02, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre sous-position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 2903.19 | | Un changement à la sous-position 2903.19 de toute autre sous-position. |
| 2903.21 | (1) | Un changement à la sous-position 2903.21 de toute autre sous-position, sauf des positions 29.01 à 29.02; ou |

| | | |
|---|---|---|
| **Chapitre 24** | | **Tabacs et succédanés de tabac fabriqués** |
| 24.01 | | Un changement à la position 24.01 de tout autre chapitre. |
| 24.02 | | Un changement à la position 24.02 de toute autre position, sauf du tabac haché de la sous-position 2403.10. |
| 24.03 | | Un changement à la position 24.03 de toute autre position. |

## SECTION V

## PRODUITS MINÉRAUX (CHAPITRES 25-27)

| | | |
|---|---|---|
| **Chapitre 25** | | **Sel; soufre; terres et pierres; plâtres, chaux et ciments** |
| 25.01-25.30 | | Un changement aux positions 25.01 à 25.30 de tout autre chapitre. |
| **Chapitre 26** | | **Minerais, scories et cendres** |
| 26.01-26.21 | | Un changement aux positions 26.01 à 26.21 de tout autre chapitre. |
| **Chapitre 27** | | **Combustibles minéraux, huiles minérales et produits de leur distillation; matières bitumineuses; cires minérales** |
| 27.01-27.03 | | Un changement aux positions 27.01 à 27.03 de tout autre chapitre. |
| 27.04 | | Un changement à la position 27.04 de toute autre position. |
| 27.05-27.09 | | Un changement aux positions 27.05 à 27.09 de tout autre chapitre. |
| 27.10 | (1) | Un changement à la position 27.10 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement à un produit de la position 27.10 de l'intérieur de cette position, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que le changement résulte de la distillation atmosphérique, de la distillation sous vide, de l'hydrotraitement (hydrocraquage, hydrotraitement) catalytique, du reformage catalytique, de l'alkylation, du craquage catalytique, de l'isomérisation, du craquage thermique ou de la cokéfaction. |
| 27.11-27.16 | | Un changement aux positions 27.11 à 27.16 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe. |

## SECTION VI

## PRODUITS DES INDUSTRIES CHIMIQUES OU DES INDUSTRIES CONNEXES (CHAPITRES 28-38)

| | | |
|---|---|---|
| **Chapitre 28** | | **Produits chimiques inorganiques; composés inorganiques ou organiques de métaux précieux, d'éléments radioactifs, de métaux des terres rares ou d'isotopes** |
| 2801.10-2803.00 | | Un changement aux sous-positions 2801.10 à 2803.00 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
| 2804.10-2804.50 | | Un changement aux sous-positions 2804.10 à 2804.50 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
| 2804.61-2804.69 | (1) | Un changement aux sous-positions 2804.61 à 2804.69 de toute sous-position à l'extérieur de ce groupe; ou |
| | (2) | Un changement aux sous-positions 2804.61 à 2804.69 de toute autre sous-position à l'intérieur de ce groupe, qu'il y ait ou non également un changement de toute sous-position à l'extérieur de ce groupe, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle. |
| 2804.70-2804.90 | | Un changement aux sous-positions 2804.70 à 2804.90 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |

| | | |
|---|---|---|
| **Chapitre 22** | | **Boissons, liquides alcooliques et vinaigres** |
| 22.01 | | Un changement à la position 22.01 de tout autre chapitre. |
| 2202.10 | | Un changement à la sous-position 2202.10 de tout autre chapitre. |
| 2202.90 | (1) | Un changement à la sous-position 2202.90 de tout autre chapitre; |
| | (2) | Un changement aux boissons contenant du jus, non concentrées, enrichies de minéraux ou de vitamines de la sous-position 2202.90 de toute autre position, à la condition qu'il ne s'agisse pas uniquement du résultat de l'enrichissement par minéraux ou par vitamines; ou |
| | (3) | Un changement aux boissons contenant du lait de la sous-position 2202.90 de toute autre position, sauf du chapitre 4 ou des préparations à base de lait de la sous-position 1901.90 contenant plus de 10 p. 100 en poids de matières solides provenant du lait. |
| 22.03-22.07 | | Un changement aux positions 22.03 à 22.07 de toute position à l'extérieur de ce groupe, sauf des positions 22.08 à 22.09. |
| 2208.20 | | Un changement à la sous-position 2208.20 de toute autre position, sauf des positions 22.03 à 22.07 ou 22.09. |
| 2208.30 | | Un changement à la sous-position 2208.30 de l'intérieur de la sous-position ou de toute autre sous-position, à la condition que le volume alcoométrique total des matières non originaires des positions 22.03 à 22.09 ne dépasse pas 10 p. 100 du volume du titre alcoométrique total du produit. |
| 2208.40 | | Un changement à la sous-position 2208.40 de l'intérieur de la sous-position ou de toute autre sous-position, à la condition que le volume alcoométrique total des matières non originaires de la sous-position 2208.40 ne dépasse pas 10 p. 100 du volume du titre alcoométrique total du produit. |
| 2208.50-2208.60 | | Un changement à l'une des sous-positions 2208.50 à 2208.60 de l'intérieur de la sous-position ou de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe, à la condition que le volume alcoométrique total des matières non originaires des positions 22.03 à 22.09 ne dépasse pas 10 p.100 du volume du titre alcoométrique total du produit. |
| 2208.70 | | Un changement à la sous-position 2208.70 de l'intérieur de la sous-position ou de toute autre sous-position, sauf des chapitres 9 ou 21, à la condition que le volume alcoométrique total des matières non originaires des positions 22.03 à 22.09 ne dépasse pas 10 p. 100 du volume du titre alcoométrique total du produit. |
| 2208.90 | | Un changement à la sous-position 2208.90 de toute autre position, sauf des positions 22.03 à 22.07 ou 22.09. |
| 22.09 | | Un changement à la position 22.09 de toute autre position, sauf des positions 22.03 à 22.08. |
| **Chapitre 23** | | **Résidus et déchets des industries alimentaires; aliments préparés pour animaux** |
| 23.01-23.08 | | Un changement aux positions 23.01 à 23.08 de tout autre chapitre. |
| 2309.10 | | Un changement à la sous-position 2309.10 de toute autre position, sauf des positions 23.04 ou 23.06. |
| 2309.90 | (1) | Un changement aux préparations utilisées pour l'alimentation des animaux contenant plus de 10 p. 100 en poids de matières solides provenant du lait de la sous-position 2309.90 de toute autre position, sauf du chapitre 4, des préparations à base de lait de la sous-position 1901.90 contenant plus de 10 p. 100 en poids de matières solides provenant du lait ou des positions 23.04 ou 23.06; ou |
| | (2) | Un changement à tout autre produit de la sous-position 2309.90 de toute autre position, sauf des positions 23.04 ou 23.06. |

| | | |
|---|---|---|
| **Chapitre 20** | | **Préparations de légumes, de fruits ou d'autres parties de plantes** |
| 20.01-20.04 | | Un changement aux positions 20.01 à 20.04 de tout autre chapitre. |
| 2005.10 | | Un changement à la sous-position 2005.10 de toute autre sous-position. |
| 2005.20-2005.90 | | Un changement aux sous-positions 2005.20 à 2005.90 de tout autre chapitre. |
| 20.06 | | Un changement à la position 20.06 de tout autre chapitre. |
| 2007.10 | | Un changement à la sous-position 2007.10 de toute autre sous-position. |
| 2007.91-2007.99 | | Un changement aux sous-positions 2007.91 à 2007.99 de toute autre position. |
| 2008.11-2008.19 | | Un changement aux sous-positions 2008.11 à 2008.19 de tout autre chapitre. |
| 2008.20 | | Un changement à la sous-position 2008.20 de toute autre position, sauf de la sous-position 0804.30. |
| 2008.30-2008.99 | | Un changement aux sous-positions 2008.30 à 2008.99 de tout autre chapitre. |
| 2009.11-2009.90 | | Un changement à l'une des sous-positions 2009.11 à 2009.90 de l'intérieur de la sous-position ou de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
| **Chapitre 21** | | **Préparations alimentaires diverses** |
| 2101.11-2101.12 | | Un changement aux sous-positions 2101.11 à 2101.12 de tout autre chapitre, sauf du chapitre 9. |
| 2101.20-2101.30 | | Un changement aux sous-positions 2101.20 à 2101.30 de tout autre chapitre. |
| 2102.10 | | Un changement à la sous-position 2102.10 de l'intérieur de la sous-position ou de toute autre sous-position. |
| 2102.20-2102.30 | | Un changement aux sous-positions 2102.20 à 2102.30 de tout autre chapitre. |
| 2103.10-2103.20 | | Un changement aux sous-positions 2103.10 à 2103.20 de tout autre chapitre. |
| 2103.30 | | Un changement à la sous-position 2103.30 de l'intérieur de la sous-position ou de toute autre sous-position. |
| 2103.90 | | Un changement à la sous-position 2103.90 de toute autre position. |
| 21.04 | | Un changement à la position 21.04 de toute autre position. |
| 21.05 | | Un changement à la position 21.05 de toute autre position, sauf du chapitre 4 ou des préparations à base de lait de la sous-position 1901.90 contenant plus de 10 p. 100 en poids de matières solides provenant du lait. |
| 21.06 | (1) | Un changement à la position 21.06 de tout autre chapitre; |
| | (2) | Un changement aux jus de fruits ou de légumes concentrés, enrichis de minéraux et de vitamines de la position 21.06 de toute autre position, à la condition qu'il ne s'agisse pas uniquement du résultat de l'enrichissement par minéraux et par vitamines; |
| | (3) | Un changement aux préparations de la position 21.06 contenant plus de 10 p. 100 en poids de matières solides provenant du lait de tout autre chapitre, sauf du chapitre 4 ou des préparations à base de lait contenant plus de 10 p. 100 en poids de matières solides provenant du lait de la sous-position 1901.90; ou |
| | (4) | Un changement aux préparations composées de la position 21.06, d'un titre alcoométrique excédant 0,5 p. 100 vol, des types utilisés pour la fabrication des boissons de toute autre position, sauf des positions 22.03 à 22.09. |

| | | |
|---|---|---|
| 1516.20 | | Un changement à la sous-position 1516.20 de tout autre chapitre. |
| 15.17-15.18 | | Un changement aux positions 15.17 à 15.18 de tout autre chapitre, sauf de la position 38.23. |
| 15.20-15.22 | | Un changement aux positions 15.20 à 15.22 de tout autre chapitre. |

## SECTION IV

## PRODUITS DES INDUSTRIES ALIMENTAIRES; BOISSONS, LIQUIDES ALCOOLIQUES ET VINAIGRES; TABACS ET SUCCÉDANÉS DE TABAC FABRIQUÉS (CHAPITRES 16-24)

| | | |
|---|---|---|
| **Chapitre 16** | | **Préparations de viandes, de poissons ou de crustacés, de mollusques ou d'autres invertébrés aquatiques** |
| 16.01-16.02 | | Un changement aux positions 16.01 à 16.02 de tout autre chapitre ou de coqs et de poules désossés mécaniquement de la position 02.07, sauf des positions 02.01 à 02.03, des sous-positions 0206.10 à 0206.49 ou de tout autre produit de la position 02.07. |
| 16.03-16.05 | | Un changement aux positions 16.03 à 16.05 de tout autre chapitre. |
| **Chapitre 17** | | **Sucres et sucreries** |
| 17.01-17.03 | | Un changement aux positions 17.01 à 17.03 de tout autre chapitre. |
| 17.04 | | Un changement à la position 17.04 de toute autre position. |
| **Chapitre 18** | | **Cacao et ses préparations** |
| 18.01-18.02 | | Un changement aux positions 18.01 à 18.02 de tout autre chapitre. |
| 18.03 | | Un changement à la position 18.03 de toute autre position. |
| 18.04-18.05 | | Un changement aux positions 18.04 à 18.05 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe, sauf de la position 18.03. |
| 18.06 | | Un changement à la position 18.06 de toute autre position, sauf des positions 18.03 à 18.05. |
| **Chapitre 19** | | **Préparations à base de céréales, de farines, d'amidons, de fécules ou de lait; pâtisseries** |
| 1901.10 | | Un changement à la sous-position 1901.10 de tout autre chapitre. |
| 1901.20 | (1) | Un changement à la sous-position 1901.20 de tout autre chapitre; ou |
| | (2) | Un changement aux mélanges et pâtes de la sous-position 1901.20 contenant plus de 25 p. 100 en poids de matières grasses du beurre, non conditionnés pour la vente au détail, de tout autre chapitre, sauf du chapitre 4. |
| 1901.90 | (1) | Un changement à la sous-position 1901.90 de tout autre chapitre; ou |
| | (2) | Un changement aux préparations à base de lait de la sous-position 1901.90 contenant plus de 10 p. 100 en poids de matières solides provenant du lait de tout autre chapitre, sauf du chapitre 4. |
| 19.02-19.03 | | Un changement aux positions 19.02 à 19.03 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe. |
| 1904.10-1904.20 | | Un changement aux sous-positions 1904.10 à 1904.20 de toute autre position. |
| 1904.30-1904.90 | | Un changement aux sous-positions 1904.30 à 1904.90 de toute autre position, sauf de la position 10.06. |
| 19.05 | | Un changement à la position 19.05 de toute autre position. |

| | | |
|---|---|---|
| **Chapitre 10** | | **Céréales** |
| 10.01-10.08 | | Un changement aux positions 10.01 à 10.08 de tout autre chapitre. |
| **Chapitre 11** | | **Produits de la minoterie; malt; amidons et fécules; inuline; gluten de froment** |
| 11.01-11.03 | | Un changement aux positions 11.01 à 11.03 de tout autre chapitre. |
| 1104.12 | | Un changement à la sous-position 1104.12 de toute autre sous-position. |
| 1104.19-1104.30 | (1) | Un changement aux grains d'orge aplatis ou en flocons de la sous-position 1104.19 de l'intérieur de la sous-position ou de toute autre sous-position; ou |
| | (2) | Un changement à tout autre produit des sous-positions 1104.19 à 1104.30 de toute autre position. |
| 11.05-11.07 | | Un changement aux positions 11.05 à 11.07 de tout autre chapitre. |
| 1108.11-1108.13 | | Un changement aux sous-positions 1108.11 à 1108.13 de toute autre position. |
| 1108.14 | | Un changement à la sous-position 1108.14 de tout autre chapitre, sauf de la sous-position 0714.10. |
| 1108.19-1108.20 | | Un changement aux sous-positions 1108.19 à 1108.20 de toute autre position. |
| 11.09 | | Un changement à la position 11.09 de toute autre position. |
| **Chapitre 12** | | **Graines et fruits oléagineux; graines, semences et fruits divers; plantes industrielles ou médicinales; pailles et fourrages** |
| 12.01-12.07 | | Un changement aux positions 12.01 à 12.07 de tout autre chapitre. |
| 12.08 | | Un changement à la position 12.08 de toute autre position. |
| 12.09-12.14 | | Un changement aux positions 12.09 à 12.14 de tout autre chapitre. |
| **Chapitre 13** | | **Gommes, résines et autres sucs et extraits végétaux** |
| 13.01-13.02 | | Un changement aux positions 13.01 à 13.02 de tout autre chapitre, sauf des concentrés de paille de pavot de la sous-position 2939.11. |
| **Chapitre 14** | | **Matières à tresser et autres produits d'origine végétale, non dénommés ni compris ailleurs** |
| 14.01-14.04 | | Un changement aux positions 14.01 à 14.04 de tout autre chapitre. |

## SECTION III

## GRAISSES ET HUILES ANIMALES OU VÉGÉTALES; PRODUITS DE LEUR DISSOCIATION; GRAISSES ALIMENTAIRES ÉLABORÉES; CIRES D'ORIGINE ANIMALE OU VÉGÉTALE (CHAPITRE 15)

| | | |
|---|---|---|
| **Chapitre 15** | | **Graisses et huiles animales ou végétales; produits de leur dissociation; graisses alimentaires élaborées; cires d'origine animale ou végétale** |
| 15.01-15.12 | | Un changement aux positions 15.01 à 15.12 de tout autre chapitre. |
| 1513.11-1513.19 | | Un changement aux sous-positions 1513.11 à 1513.19 de tout autre chapitre. |
| 1513.21-1513.29 | | Un changement aux sous-positions 1513.21 à 1513.29 de tout autre chapitre, sauf de la sous-position 1207.10. |
| 15.14-15.15 | | Un changement aux positions 15.14 à 15.15 de tout autre chapitre. |
| 1516.10 | (1) | Un changement à un produit de la sous-position 1516.10 provenant entièrement de phoques ou de produits du phoque, de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement à tout autre produit de la sous-position 1516.10 de tout autre chapitre. |

| | | |
|---|---|---|
| 0306.29 | | Un changement à la sous-position 0306.29 de toute autre sous-position, sauf de la sous-position 0306.19. |
| 0307.10-0307.99 | (1) | Un changement aux sous-positions 0307.10 à 0307.99 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement à des mollusques ou autres invertébrés aquatiques de taille marchande de l'une des sous-positions 0307.10 à 0307.99, depuis des larves de la sous-position. |
| **Chapitre 4** | | **Lait et produits de la laiterie; œufs d'oiseaux; miel naturel; produits comestibles d'origine animale, non dénommés ni compris ailleurs** |
| 04.01-04.10 | | Un changement aux positions 04.01 à 04.10 de tout autre chapitre, sauf des préparations à base de lait de la sous-position 1901.90 contenant plus de 10 p. 100 en poids de matières solides provenant du lait. |
| **Chapitre 5** | | **Produits d'origine animale, non dénommés ni compris ailleurs** |
| 05.01-05.11 | | Un changement aux positions 05.01 à 05.11 de tout autre chapitre. |

## SECTION II

## PRODUITS DU RÈGNE VÉGÉTAL (CHAPITRES 6-14)

**Note:** *Les produits agricoles et horticoles cultivés sur le territoire d'un pays ALÉCCR seront traités comme étant originaires du territoire de ce pays ALÉCCR même s'ils sont cultivés à partir de semences, de bulbes, de racines, de boutures, de greffons ou d'autres parties de plantes vivantes importés d'un pays ALÉCCR ou d'un pays tiers.*

| | | |
|---|---|---|
| **Chapitre 6** | | **Plantes vivantes et produits de la floriculture** |
| 06.01-06.04 | | Un changement aux positions 06.01 à 06.04 de tout autre chapitre. |
| **Chapitre 7** | | **Légumes, plantes, racines et tubercules alimentaires** |
| 07.01-07.14 | | Un changement aux positions 07.01 à 07.14 de tout autre chapitre. |
| **Chapitre 8** | | **Fruits comestibles; écorces d'agrumes ou de melons** |
| 08.01-08.12 | | Un changement aux positions 08.01 à 08.12 de tout autre chapitre. |
| 0813.10-0813.40 | | Un changement aux sous-positions 0813.10 à 0813.40 de tout autre chapitre. |
| 0813.50 | | Un changement à la sous-position 0813.50 de toute autre sous-position, sauf de la position 08.01, de la sous-position 0802.90, de la position 08.03, des sous-positions 0804.30 ou 0804.50, des positions 08.05 ou 08.07 ou de la sous-position 0813.40. |
| 08.14 | (1) | Un changement à la position 08.14 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement à l'écorce d'agrumes congelée, séchée ou provisoirement conservée de la position 08.14, de l'écorce d'agrumes fraîche de la position 08.14, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position. |
| **Chapitre 9** | | **Café, thé, maté et épices** |
| 09.01 | | Un changement à la position 09.01 de tout autre chapitre. |
| 0902.10-0902.40 | | Un changement à l'une des sous-positions 0902.10 à 0902.40 de l'intérieur de la sous-position ou de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
| 09.03 | | Un changement à la position 09.03 de toute autre position. |
| 0904.11-0910.99 | | Un changement à l'une des sous-positions 0904.11 à 0910.99 de l'intérieur de la sous-position ou de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe, sauf des sous-positions 0709.60, 0904.20, 0908.30 ou 0910.10. |

## SECTION I

## ANIMAUX VIVANTS ET PRODUITS DU RÈGNE ANIMAL (CHAPITRES 1-5)

| | | |
|---|---|---|
| **Chapitre 1** | | **Animaux vivants** |
| 01.01-01.06 | | Un changement aux positions 01.01 à 01.06 de tout autre chapitre. |
| **Chapitre 2** | | **Viandes et abats comestibles** |
| 02.01-02.10 | | Un changement aux positions 02.01 à 02.10 de tout autre chapitre. |
| **Chapitre 3** | | **Poissons et crustacés, mollusques et autres invertébrés aquatiques** |
| 0301.10-0301.99 | (1) | Un changement aux sous-positions 0301.10 à 0301.99 de tout autre chapitre; ou |
| | (2) | Un changement à l'une des sous-positions 0301.10 à 0301.99 de l'intérieur de la sous-position. |
| 03.02-03.03 | (1) | Un changement aux positions 03.02 à 03.03 de tout autre chapitre; ou |
| | (2) | Un changement aux positions 03.02 à 03.03 des alevins de la position 03.01. |
| 03.04 | (1) | Un changement à la position 03.04 des alevins de la position 03.01 ou de tout autre chapitre; ou |
| | (2) | Un changement à la position 03.04 de toute autre position, sauf des sous-positions 0302.11, 0302.31 à 0302.39, 0302.61, 0302.65, 0302.69, 0303.21, 0303.41 à 0303.49, 0303.71, 0303.75, 0303.77 ou 0303.79. |
| 0305.10-0305.20 | | Un changement aux sous-positions 0305.10 à 0305.20 des alevins de la position 03.01 ou de tout autre chapitre. |
| 0305.30 | | Un changement à la sous-position 0305.30 de toute autre position, sauf des sous-positions 0302.11, 0302.23, 0302.31 à 0302.39, 0302.61, 0302.65, 0302.69, 0303.21, 0303.33, 0303.41 à 0303.49, 0303.71, 0303.75, 0303.77 ou 0303.79. |
| 0305.41-0305.42 | | Un changement aux sous-positions 0305.41 à 0305.42 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
| 0305.49 | | Un changement à la sous-position 0305.49 de toute autre position, sauf des sous-positions 0302.11, 0302.31 à 0302.39, 0302.61, 0302.65, 0302.69, 0303.21, 0303.41 à 0303.49, 0303.71, 0303.75, 0303.77 ou 0303.79. |
| 0305.51 | | Un changement à la sous-position 0305.51 de toute autre sous-position. |
| 0305.59 | | Un changement à la sous-position 0305.59 de toute autre position, sauf des sous-positions 0302.11, 0302.23, 0302.31 à 0302.39, 0302.61, 0302.65, 0302.69, 0303.21, 0303.33, 0303.41 à 0303.49, 0303.71, 0303.75, 0303.77 ou 0303.79. |
| 0305.61-0305.63 | | Un changement aux sous-positions 0305.61 à 0305.63 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
| 0305.69 | | Un changement à la sous-position 0305.69 de toute autre position, sauf des sous-positions 0302.11, 0302.23, 0302.31 à 0302.39, 0302.61, 0302.65, 0302.69, 0303.21, 0303.33, 0303.41 à 0303.49, 0303.71, 0303.75, 0303.77 ou 0303.79. |
| 0306.11-0306.14 | | Un changement aux sous-positions 0306.11 à 0306.14 de toute autre position. |
| 0306.19 | | Un changement à la sous-position 0306.19 de toute autre sous-position, sauf de la sous-position 0306.29. |
| 0306.21-0306.24 | (1) | Un changement aux sous-positions 0306.21 à 0306.24 de toute autre position; ou |
| | (2) | Un changement à des crustacés de taille marchande de l'une des sous-positions 0306.21 à 0306.24, depuis des larves de la sous-position. |

*c*) il a fait l'objet d'une production supplémentaire ou de toute autre opération hors des territoires des pays ALÉCCR, autre qu'un déchargement, un rechargement ou toute autre opération nécessaire soit pour le maintenir en bon état, soit pour le transporter vers le territoire d'un pays ALÉCCR.

*Opérations non admissibles*

**8.** À l'exception des ensembles ou aux termes de l'annexe I, un produit n'est pas produit originaire du seul fait que :

*a*) soit il a été défait en pièces;

*b*) soit son utilisation finale a été modifiée;

*c*) soit l'un ou plusieurs éléments ou matières d'un mélange artificiel ont été séparés des autres;

*d*) soit il a subi une simple dilution dans l'eau ou dans une autre substance qui ne modifie pas sensiblement ses propriétés;

*e*) soit la poussière ou les pièces endommagées ont été éliminées du produit, celui-ci a été huilé ou de la peinture antirouille ou un revêtement protecteur lui a été appliqué;

*f*) soit il a fait l'objet de tests ou d'un étalonnage, les expéditions en vrac ont été séparées, que les marchandises ont été groupées en paquets ou que des étiquettes d'identification, des inscriptions ou des indications ont été apposées au produit ou à son emballage;

*g*) soit il a été emballé ou réemballé.

PARTIE 6

ENTRÉE EN VIGUEUR

**9.** Le présent règlement entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur du paragraphe 34(1) de la *Loi de mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange Canada—Costa-Rica*, chapitre 28 des Lois du Canada (2001).

**ANNEXE I**

**RÈGLES D'ORIGINE SPÉCIFIQUES**

1. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente annexe .

« alevin » Poisson non mature au stade post-larvaire, y compris les jeunes de moins d'un an, les tacons, les smelts et les civelles. (*fry*)

« voile » Tissu fait entièrement de fils simples de polyester, titrant au moins 75 décitex mais pas plus de 80 décitex (avant torsion ou à l'état naturel) ayant 24 filaments par fil et d'une torsion de 900 tours ou plus par mètre, de la sous-position 5407.61. (*voile*)

(2) Pour l'application de la présente annexe :

*a*) la règle spécifique, ou l'ensemble de règles spécifiques, qui s'applique à un poste tarifaire est énoncée en regard de ce poste tarifaire;

*b*) l'exigence de changement de classement tarifaire ou toute autre condition énoncée dans une règle spécifique ne s'applique qu'aux matières non originaires;

*c*) sauf indication contraire du Système harmonisé, le poids mentionné dans les règles applicables aux produits visés aux chapitres 1 à 24 s'entend du poids sec;

*d*) dans le cas ou deux règles ou plus s'appliquent à un poste tarifaire ou à un groupe de postes tarifaires et que l'une d'elles contient une phrase débutant par l'expression « qu'il y ait ou non »,

(i) le changement de classement tarifaire précisé dans la phrase débutant par l'expression « qu'il y ait ou non » tient compte du changement prévu dans la première règle applicable au poste tarifaire ou au groupe de postes tarifaires,

(ii) le seul changement de classement tarifaire admis par l'autre règle, outre le changement précisé au début de la règle, est le changement précisé dans la phrase débutant par l'expression « qu'il y ait ou non »,

(iii) sauf indication contraire, seule la valeur des matières non originaires mentionnées au début de l'autre règle sera prise en compte dans le calcul de la teneur en valeur régionale prévue dans la règle,

(iv) la valeur de toute matière non originaire remplissant le critère du changement de classement tarifaire prévu dans la phrase commençant par l'expression « qu'il y ait ou non » ne sera pas prise en compte dans le calcul de la teneur en valeur régionale prévue dans la règle

*Produits fongibles et matières fongibles*

(8) Aux fins de déterminer si un produit est un produit originaire :

*a*) lorsque des matières originaires et des matières non originaires qui sont des matières fongibles sont utilisées dans la production du produit, l'une des méthodes applicables de gestion des stocks énoncées à l'annexe II peut être utilisée pour déterminer si celles-ci sont des matières originaires;

*b*) lorsque des produits originaires et des produits non originaires qui sont des produits fongibles sont matériellement combinés ou mélangés à des stocks et ne font l'objet, avant l'exportation, d'aucune production ni autre opération sur le territoire du pays ALÉCCR où ils ont été ainsi matériellement combinés ou mélangés, à l'exception d'un déchargement, d'un rechargement ou de toute autre opération nécessaire à leur maintien en bon état ou à leur transport pour exportation vers le territoire de l'autre pays ALÉCCR, l'une des méthodes applicables de gestion des stocks énoncées à l'annexe II peut être utilisée pour déterminer si celui-ci est un produit originaire.

*Ensembles ou assortiments de produits*

(9) Sauf disposition contraire de l'annexe I, un ensemble ou un assortiment visé à la règle 3 des Règles générales d'interprétation du Système harmonisé est réputé comme originaire pourvu que :

*a*) tous les produits qui le composent soient originaires, y compris les matières de conditionnement et les contenants;

*b*) dans les cas où il contient des produits non originaires, y compris les matières de conditionnement et les contenants :

i) au moins un des produits ou toutes les matières de conditionnement et les contenants soient originaires;

ii) sa teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode de la valeur transactionnelle.

(10) Pour l'application de l'alinéa (9)*b*), la valeur des matières de conditionnement et des contenants de l'ensemble est prise en compte comme s'il s'agissait de matières originaires ou de matières non originaires, selon le cas, pour calculer la teneur en valeur régionale de l'ensemble.

*Accessoires, pièces de rechange et outils*

(11) Les accessoires, pièces de rechange ou outils qui sont livrés avec un produit et qui en font normalement partie sont des matières originaires si le produit est un produit originaire et ils ne sont pas pris en compte aux fins de déterminer si toutes les matières non originaires utilisées dans la production du produit subissent le changement de classement tarifaire applicable, si les conditions suivantes sont réunies :

*a*) les accessoires, pièces de rechange ou outils ne sont pas facturés séparément du produit, qu'ils soient ou non enumérés ou mentionnées dans la facture;

*b*) la quantité et la valeur des accessoires, pièces de rechange ou outils correspondent aux usages courants propres au produit.

(12) Lorsqu'un produit est assujetti à une prescription de teneur en valeur régionale, la valeur des accessoires, pièces de rechange ou outils qui sont livrés avec le produit et qui en font normalement partie est prise en compte comme s'il s'agissait de matières originaires ou de matières non originaires, selon le cas, aux fins du calcul de la teneur en valeur régionale du produit.

## PARTIE 5

## DISPOSITIONS DIVERSES

*Cumul*

**6.** Aux fins de déterminer si un produit est un produit originaire, l'exportateur ou le producteur du produit peut choisir de cumuler la production, effectuée par un ou plusieurs producteurs sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR, des matières qui sont incorporées dans ce produit, de façon que la production des matières soit considérée comme ayant été effectuée par cet exportateur ou ce producteur, pourvu que les conditions suivantes soient réunies :

*a*) toutes les matières non originaires utilisées dans la production du produit subissent le changement de classement tarifaire applicable prévu à l'annexe I et le produit satisfait à toute prescription de teneur en valeur régionale applicable entièrement sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR;

*b*) le produit satisfait aux autres exigences applicables du présent règlement.

*Réexpédition*

**7.** Un produit n'est pas un produit originaire du fait qu'il a été entièrement produit sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR, ce qui le rendrait admissible à titre de produit originaire, si, après sa production, selon le cas :

*a*) il est soustrait au contrôle douanier hors des territoires des pays ALÉCCR;

*b*) il entre sur le territoire d'un pays tiers à des fins de commerce ou de consommation;

*a*) en calculant le coût total supporté par lui à l'égard de tous ses produits, en déduisant les coûts exclus qui sont compris dans ce coût total et en imputant de façon raisonnable le reste au produit;

*b*) en calculant le coût total supporté par lui à l'égard de tous ses produits, en imputant de façon raisonnable ce coût total au produit et en déduisant les coûts exclus qui sont compris dans le montant imputé au produit;

*c*) en imputant de façon raisonnable chaque coût faisant partie du coût total supporté à l'égard du produit de façon que le total de ces coûts ne comprenne pas de coûts exclus.

(7) Aux fins du calcul du coût net visé au paragraphe (6), les coûts exclus qui sont compris dans la valeur d'une matière utilisée dans la production d'un produit ne sont pas déduits ou autrement exclus du coût total.

## PARTIE 4

## MATIÈRES

### *Dispositions générales*

**5.** (1) Sauf dans le cas des matières intermédiaires, aux fins du calcul de la teneur en valeur régionale d'un produit, la valeur d'une matière utilisée dans la production du produit est :

*a*) la valeur transactionnelle déterminée conformément à l'article 1 de l'Accord sur la valeur en douane;

*b*) la valeur déterminée conformément aux articles 2 à 7 de l'Accord sur la valeur en douane lorsque, pour la transaction au cours de laquelle le producteur a acquis la matière, il n'y a pas de valeur transactionnelle ou la valeur transactionnelle est inacceptable aux termes de l'article 1 de cet Accord.

(2) La valeur de la matière visée au paragraphe (1) :

*a*) comprend les frais de transport, d'assurance et d'emballage et autres frais engagés pour le transport de la matière jusqu'au lieu d'importation s'ils ne sont pas déjà inclus aux termes des alinéas (1)*a*) ou *b*);

*b*) dans le cas d'une transaction intérieure, est déterminée conformément aux principes de l'Accord sur la valeur en douane comme s'il s'agissait d'une transaction internationale, compte tenu des adaptations de circonstance.

### *Matières intermédiaires*

(3) La valeur d'une matière intermédiaire est égale, au choix du producteur du produit :

*a*) soit au coût total supporté par lui à l'égard de tous ses produits qui peut être imputé de façon raisonnable à cette matière intermédiaire;

*b*) soit à l'ensemble des coûts dont chacun fait partie du coût total supporté à l'égard de cette matière intermédiaire et qui peut être imputé de façon raisonnable à celle-ci.

### *Matières indirectes*

(4) Aux fins de déterminer si un produit est un produit originaire, une matière indirecte utilisée dans la production du produit est réputée être une matière originaire, quel que soit l'endroit où elle est produite.

### *Matières de conditionnement et contenants pour la vente au détail*

(5) Les matières de conditionnement et contenants pour la vente au détail qui sont classés, selon le Système harmonisé, avec le produit qu'ils contiennent ne sont pas pris en compte aux fins de déterminer si la totalité des matières non originaires utilisées dans la production du produit subissent le changement de classement tarifaire applicable.

(6) Lorsque les matières de conditionnement et contenants pour la vente au détail sont classés, selon le Système harmonisé, avec le produit qu'ils contiennent et que celui-ci est assujetti à une prescription de teneur en valeur régionale, la valeur de ces matières de conditionnement et contenants est prise en compte comme s'il s'agissait de matières originaires ou de matières non originaires, selon le cas, aux fins du calcul de la teneur en valeur régionale du produit.

### *Matières d'emballage et contenants pour l'expédition*

(7) Les matières d'emballage et contenants dans lesquels le produit est emballé pour l'expédition ne sont pas pris en compte aux fins d'établir :

*a*) si les matières non originaires utilisées dans la production du produit subissent le changement de classement tarifaire applicable,

*b*) si le produit satisfait à une prescription de teneur en valeur régionale.

*b*) le produit satisfait aux autres exigences applicables du présent règlement.

(2) Sauf disposition contraire de l'annexe I, le paragraphe (1) ne s'applique pas aux matières non originaires qui sont utilisées dans la production d'un produit de l'un des chapitres 1 à 21, à moins qu'elles ne relèvent d'une sous-position différente de celle du produit dont l'origine est déterminée en application du présent article.

(3) Un produit de l'un des chapitres 50 à 63, qui n'est pas originaire du territoire d'un pays ALÉCCR parce que certains fils ou fibres utilisés dans la production de la composante du produit qui en détermine le classement tarifaire ne subissent pas le changement de classement tarifaire applicable, par suite de la production effectuée entièrement sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR, est considéré comme originaire du territoire d'un pays ALÉCCR si les conditions suivantes sont réunies :

*a*) le poids total de l'ensemble de ces fils ou fibres n'est pas supérieur à 10 p. 100 du poids total de cette composante;

*b*) le produit satisfait aux autres exigences applicables du présent règlement.

(4) Pour l'application du paragraphe (3) :

*a*) l'identification de la composante d'un produit qui en détermine le classement tarifaire est effectuée conformément aux Règles générales pour l'interprétation du Système harmonisé;

*b*) lorsque la composante du produit qui en détermine le classement tarifaire est un mélange de deux ou plusieurs fils ou fibres, tous les fils et fibres utilisés dans la production de la composante sont pris en compte pour la détermination du poids des fils et des fibres contenus dans celle-ci.

## PARTIE 3

## TENEUR EN VALEUR RÉGIONALE

**4.** (1) Sauf disposition contraire des paragraphes (2) et (3), la teneur en valeur régionale d'un produit est calculée selon la méthode de la valeur transactionnelle suivante :

$$TVR = \frac{VT - VMN}{VT} \times 100$$

Où :

TVR représente la teneur en valeur régionale du produit, exprimée en pourcentage;

VT la valeur transactionnelle du produit, rajustée en fonction d'une base FAB;

VMN la valeur des matières non originaires utilisées par le producteur dans la production du produit, déterminée conformément à l'article 5.

(2) Dans le cas d'un produit automobile visé aux positions 87.01 et 87.02, aux sous-positions 8703.21 à 8703.90, ou aux positions 87.04 à 87.08, la teneur en valeur régionale est calculée selon la méthode du coût net suivante :

$$TVR = \frac{CN - VMN}{CN} \times 100$$

Où :

TVR représente la teneur en valeur régionale du produit, exprimée en pourcentage;

CN le coût net du produit, calculé conformément au paragraphe (6);

VMN la valeur des matières non originaires utilisées par le producteur dans la production du produit, déterminée conformément à l'article 5.

(3) Dans le cas d'un produit automobile visé aux sous-positions 8407.31 à 8407.34, ou à la sous-position 8703.10, la teneur en valeur régionale est calculée, au choix de l'exportateur ou du producteur, soit selon la méthode de la valeur transactionnelle indiquée au paragraphe (1), soit selon la méthode du coût net indiquée au paragraphe (2).

(4) Aux fins du calcul de la teneur en valeur régionale d'un produit selon les paragraphes (1) ou (2), les valeurs suivantes ne peuvent être incluses dans la valeur des matières non originaires utilisées par le producteur dans la production du produit :

*a*) la valeur des matières non originaires utilisées par un autre producteur pour produire des matières originaires qui sont subséquemment acquises et utilisées par le producteur du produit dans la production de celui-ci;

*b*) la valeur des matières non originaires utilisées par le producteur pour produire une matière intermédiaire.

(5) Pour l'application du paragraphe (4), lorsqu'une matière intermédiaire originaire est utilisée par le producteur du produit avec des matières non originaires (produites ou non par lui) dans la production du produit, la valeur de ces matières non originaires est incluse dans la valeur des matières non originaires.

(6) Pour l'application du paragraphe (2), le calcul du coût net d'un produit se fait, au choix du producteur, de l'une des façons suivantes :

*h*) un produit, autre qu'un poisson, un crustacé ou un autre animal marin, tiré ou extrait des fonds marins ou du sous-sol du plateau continental ou de la zone économique exclusive de l'un ou l'autre des pays ALÉCCR;

*i*) un produit, autre qu'un poisson, un crustacé ou un autre animal marin, tirés ou extraits des fonds marins ou du sous-sol de la région extérieure au plateau continental ou à la zone économique exclusive de l'un ou l'autre des pays ALÉCCR ou de tout autre État défini dans la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer, par un navire immatriculé, enregistré ou répertorié auprès d'un pays ALÉCCR et autorisé à en battre le pavillon, ou par un pays ALÉCCR ou une personne d'un pays ALÉCCR;

*j*) un produit tiré de l'espace extra-atmosphérique, dans la mesure où il est obtenu par un pays ALÉCCR ou une personne d'un pays ALÉCCR et n'est pas transformé hors des territoires des pays ALÉCCR;

*k*) un déchet ou un résidu provenant :

i) soit d'opérations de production effectuées sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR,

ii) soit de produits usagés recueillis sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR, dans la mesure où il ne peut servir qu'à la récupération de matières premières;

*l*) un produit qui est produit sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR uniquement à partir d'un produit visé à l'un des alinéas *a*) à *k*), ou à partir de ses dérivés, à toute étape de la production.

(2) Un produit est originaire du territoire d'un pays ALÉCCR si chacune des matières non originaires utilisées dans sa production subit le changement de classement tarifaire applicable par suite de la production effectuée entièrement sur le territoire de l'un ou l'autre des pays ALÉCCR et si la règle énoncée à l'annexe I à l'égard du poste tarifaire dans lequel le produit est classé prévoit, selon le cas,

*a*) seulement un changement de classement tarifaire et que le produit satisfait aux autres exigences applicables du présent règlement;

*b*) à la fois un changement de classement tarifaire et une prescription de teneur en valeur régionale et que le produit satisfait aux autres exigences applicables du présent règlement.

(3) Un produit est originaire du territoire d'un pays ALÉCCR s'il est produit entièrement sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR uniquement à partir de matières originaires.

(4) Un produit est originaire du territoire d'un pays ALÉCCR si sauf pour les produits du chapitre 39 ou des chapitres 50 à 63, les conditions suivantes sont réunies :

*a*) le produit est produit entièrement sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR,

*b*) l'une ou plusieurs des matières non originaires utilisées dans la production du produit ne subissent pas le changement de classement tarifaire applicable parce que le produit et les matières non originaires sont classés dans la même sous-position, ou dans une position qui n'a pas été subdivisée en sous-positions,

*c*) chacune des matières non originaires utilisées dans la production du produit qui ne sont pas mentionnées à l'alinéa *b*) subit le changement de classement tarifaire applicable ou satisfait aux autres exigences applicables énoncées à l'annexe I,

*d*) la teneur en valeur régionale du produit, calculée conformément à l'article 4, est au moins égale à 35 pour cent lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée ou à 25 pour cent lorsque la méthode du coût net est utilisée, sauf si la règle énoncée à l'annexe I à l'égard du poste tarifaire dans lequel le produit est classé prévoit une prescription de teneur en valeur régionale différente, auquel cas cette prescription s'applique,

*e*) le produit satisfait aux autres exigences applicables du présent règlement.

(5) Pour l'application de l'alinéa (4)*b*), la question de savoir si une position ou une sous-position vise et décrit expressément à la fois un produit et les matières utilisées dans sa production est tranchée en fonction de la nomenclature de la position ou de la sous-position et des notes relatives à la section ou au chapitre pertinent, conformément aux Règles générales pour l'interprétation du Système harmonisé.

*De minimis*

**3.** (1) Un produit est considéré comme originaire du territoire d'un pays ALÉCCR si la valeur de toutes les matières non originaires utilisées dans sa production qui ne subissent pas le changement de classement tarifaire applicable, par suite de la production effectuée entièrement sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR, ne dépasse pas 10 p. 100 de la valeur transactionnelle du produit, rajustée en fonction d'une base FAB, dans la mesure où les conditions suivantes sont réunies :

*a*) lorsque le produit est également assujetti à une prescription de teneur en valeur régionale, la valeur de ces matières non originaires est prise en compte dans le calcul de la teneur en valeur régionale;

*b*) ont été produits dans le même pays que ce produit;

*c*) ont été produits :

(i) soit par le producteur de ce produit,

(ii) soit, lorsque celui-ci n'a pas produit de produits satisfaisant aux critères énoncés aux alinéas *a*) et *b*), par un autre producteur. (*similar goods*)

« redevances » Paiements de toute nature, y compris les paiements effectués au titre d'accords d'assistance technique ou d'accords semblables, qui permettent d'utiliser ou donnent le droit d'utiliser un droit d'auteur, une œuvre littéraire, artistique ou scientifique, un brevet, une marque de fabrique ou de commerce, un dessin, un modèle ou un plan, une formule ou un procédé secrets, à l'exclusion des paiements effectués au titre d'accords d'assistance technique et d'accords semblables qui peuvent être rattachés à des services tels que :

*a*) la formation du personnel, quel que soit l'endroit où elle a lieu;

*b*) les services d'ingénierie, d'outillage, de réglage des matrices, de conception de logiciels et services informatiques analogues ou d'autres services, si ceux-ci sont exécutés sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR. (*royalties*)

« territoire » S'entend du territoire au sens du paragraphe 2(1) de la Loi de mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange Canada—Costa Rica. (*territory*)

« utilisé » Utilisé ou consommé dans la production d'un produit. (*used*)

« valeur transactionnelle »

*a*) Prix effectivement payé ou à payer relativement à un produit ou à une matière en rapport avec une opération du producteur du produit, ajusté selon les principes des paragraphes 1, 3 et 4 de l'article 8 de l'Accord sur la valeur en douane, que le produit ou la matière soit ou non vendu pour l'exportation;

*b*) si la valeur transactionnelle est nulle ou inacceptable aux termes de l'article 1 de l'Accord sur la valeur en douane, la valeur déterminée conformément aux articles 2 à 7 de cet Accord. (*transaction value*)

(2) Pour l'application du présent règlement :

*a*) « chapitre », sauf indication contraire, s'entend d'un chapitre du Système harmonisé;

*b*) « position » s'entend de tout numéro à quatre chiffres du Système harmonisé;

*c*) « sous-position » s'entend de tout numéro à six chiffres du Système harmonisé.

(3) Pour l'application de l'Accord sur la valeur en douane aux termes du présent règlement, les principes de cet Accord s'appliquent aux opérations intérieures, compte tenu des adaptations nécessaires.

(4) Tous les coûts et frais mentionnés dans le présent règlement sont consignés et tenus à jour conformément aux principes de comptabilité généralement reconnus qui sont applicables sur le territoire du pays ALÉCCR où s'effectue la production.

## PARTIE 2

## PRODUITS ORIGINAIRES

*Dispositions générales*

**2.** (1) Sauf disposition contraire du présent règlement, un produit est originaire du territoire d'un pays ALÉCCR s'il est, selon le cas :

*a*) un produit minéral ou autre ressource naturelle non biotique extrait sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR;

*b*) un végétal récolté sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR;

*c*) un animal vivant né et élevé entièrement sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR;

*d*) un produit obtenu d'un animal vivant sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR;

*e*) un produit obtenu de la chasse, du piégeage ou de la pêche sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR;

*f*) un poisson, un crustacé ou autre animal marin tiré de la mer, des fonds marins ou de leur sous-sol hors du territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR par un navire immatriculé, enregistré ou répertorié auprès d'un pays ALÉCCR, ou loué par une entreprise établie sur le territoire d'un pays ALÉCCR, et autorisé à battre son pavillon, ou par un navire immatriculé auprès d'un pays ALÉCCR et dont la jauge brute ne dépasse pas 15 tonnes;

*g*) un produit qui est produit à bord d'un navire-usine à partir d'un produit visé à l'alinéa *f*), dans la mesure où ce navire-usine est immatriculé, enregistré ou répertorié auprès du même pays ALÉCCR, ou loué par une entreprise établie sur le territoire du même pays ALÉCCR, que le navire ayant tiré le produit de la mer et autorisé à battre le pavillon de ce pays;

*i*) les primes d'assurance de biens, les taxes, le coût des services publics et les frais de réparation et d'entretien des bureaux et des centres de distribution servant à la promotion des ventes, à la commercialisation et au service après-vente, lorsque ces coûts sont indiqués séparément pour la promotion des ventes, la commercialisation et le service après-vente des produits sur les états financiers ou les comptes de prix de revient du producteur;

*j*) les paiements faits par le producteur à d'autres personnes relativement à des réparations sous garantie. (*sales promotion, marketing and after-sales service costs)*

« frais d'expédition et d'emballage » Frais engagés pour emballer un produit en vue de son expédition et pour l'expédier du point d'expédition directe jusqu'à l'acheteur, à l'exclusion des frais de préparation et de conditionnement du produit pour la vente au détail. (*shipping and packing costs)*

« frais d'intérêt non admissibles » Frais d'intérêt engagés par un producteur qui dépassent de plus de 700 points de base le taux d'intérêt applicable du gouvernement national pour des échéances comparables. (*non-allowable interest costs*)

« matière » Produit utilisé dans la production d'un autre produit, y compris une pièce ou partie ou un ingrédient. (*material*)

« matière indirecte » Produit utilisé dans la production, l'essai ou l'inspection d'un produit, mais qui n'est pas physiquement incorporé dans celui-ci, ou produit utilisé dans l'entretien d'édifices ou le fonctionnement d'équipements afférents à la production d'un produit, notamment :

*a*) le combustible et l'énergie;

*b*) les outils, les matrices et les moules;

*c*) les pièces de rechange et les matières utilisées dans l'entretien des équipements et des édifices;

*d*) les lubrifiants, les graisses, les matières de composition et autres matières utilisés dans la production ou pour faire fonctionner les équipements et les édifices;

*e*) les gants, les lunettes, les chaussures, les vêtements, l'équipement de sécurité et les fournitures;

*f*) les équipements, les appareils et les fournitures utilisés pour l'essai ou l'inspection du produit;

*g*) les catalyseurs et les solvants;

*h*) les autres produits qui ne sont pas incorporés dans ce produit, mais dont on peut raisonnablement démontrer que leur emploi fait partie de la production de ce produit. (*indirect material*)

« matière intermédiaire » Matière produite par le producteur d'un produit et utilisée dans la production de ce produit. (*intermediate material*)

« matière non originaire » Matière qui n'est pas admissible à titre de matière originaire aux termes du présent règlement. (*non-originating material*)

« matière originaire » Matière qui est admissible à ce titre aux termes du présent règlement. (*originating material*)

« matières fongibles » Matières qui sont interchangeables dans le commerce et dont les propriétés sont essentiellement les mêmes. (*fungible materials*)

« pays ALÉCCR » Le Canada ou Costa Rica. (*CCRFTA country*)

« poste tarifaire » Position ou une sous-position. (*tariff provision*)

« producteur » Toute personne qui cultive, extrait, récolte, pêche, piège, chasse, fabrique, transforme ou monte un produit. (*producer*)

« production » Le fait de cultiver, d'extraire, de récolter, de pêcher, de piéger, de chasser, de fabriquer, de transformer ou de monter un produit. (*production*)

« produit » S'entend d'une marchandise au sens de la *Loi sur les douanes*. (*French version only*)

« produit non originaire » Produit qui n'est pas admissible à titre de produit originaire aux termes du présent règlement. (*non-originating good*)

« produit originaire » Produit qui est admissible à ce titre aux termes du présent règlement. (*originating good*)

« produits fongibles » Produits qui sont interchangeables dans le commerce et dont les propriétés sont essentiellement les mêmes. (*fungible goods*)

« produits identiques » À l'égard d'un produit, les produits qui :

*a*) sont les mêmes que ce produit à tous égards, notamment quant aux caractéristiques physiques, à la qualité et à la réputation, abstraction faite des différences d'aspect mineures;

*b*) ont été produits dans le même pays que ce produit;

*c*) ont été produits :

(i) soit par le producteur de ce produit,

(ii) soit, lorsque celui-ci n'a pas produit de produits satisfaisant aux critères énoncés aux alinéas *a*) et *b*), par un autre producteur. (*identical goods*)

« produits similaires » À l'égard d'un produit, les produits qui :

*a*) bien qu'ils ne soient pas identiques à ce produit à tous égards, possèdent des éléments constitutifs et des caractéristiques semblables qui font en sorte qu'ils sont propres aux mêmes fonctions que le produit et sont interchangeables avec celui-ci dans le commerce;

Ottawa, le 18 février 2003

# MÉMORANDUM D11-5-3

## ACCORD DE LIBRE-ÉCHANGE CANADA-COSTA RICA (ALECCR) RÈGLES D'ORIGINE

Ce mémorandum contient *les règles d'origine de l'ALECCR* qui sont utilisées pour déterminer l'origine des marchandises aux fins du traitement tarifaire de l'ALECCR, décrété en vertu du paragraphe 16(2) du *Tarif des douanes*.

Ces règles ne peuvent être utilisées que pour les marchandises importées du Costa Rica déclarées en détail à compter du 1er novembre 2002, soit la date d'entrée en vigueur de ces règles.

### PARTIE 1

### INTERPRÉTATION

**1.** (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

« Accord » L'Accord de libre-échange Canada—Costa Rica. (*Agreement*)

« Accord sur la valeur en douane » L'Accord sur la mise en oeuvre de l'article VII de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994, figurant à l'annexe 1A de l'Acte final reprenant les résultats des négociations commerciales multilatérales du cycle d'Uruguay. (*Customs Valuation Agreement*)

« coûts exclus » Les frais de promotion des ventes, de commercialisation et de service après-vente, les redevances, les frais d'expédition et d'emballage et les frais d'intérêt non admissibles. (*excluded costs*)

« coût net » Coût total, moins les frais de promotion des ventes, de commercialisation et de service après-vente, les redevances, les frais d'expédition et d'emballage et les frais d'intérêt non admissibles qui sont compris dans le coût total. (*net cost*)

« coût net d'un produit » Coût net pouvant être attribué de façon raisonnable à un produit selon l'une des méthodes indiquées au paragraphe 4(6). (*net cost of a good*)

« coût total » L'ensemble des coûts incorporables, des coûts non incorporables et autres coûts engagés sur le territoire d'un ou des deux pays ALÉCCR. (*total cost*)

« frais de promotion des ventes, de commercialisation et de service après-vente » Frais engagés dans chacun des domaines suivants :

*a*) la promotion des ventes et de la commercialisation, la publicité dans les médias, la recherche publicitaire et les études de marché, les instruments promotionnels et de démonstration, les expositions, les conférences de nature commerciale, les foires commerciales et les congrès, les bannières, les étalages, les échantillons gratuits, les documents relatifs aux ventes, à la commercialisation et au service après-vente (brochures, catalogues, notices techniques, tarifs, manuels de service, information sur la vente), l'établissement et la protection de logos et de marques de commerce, les commandites, les frais de reconstitution de gros et de détail, les frais de représentation;

*b*) les stimulants à la vente et à la commercialisation, les remises aux consommateurs, aux détaillants ou aux grossistes, les stimulants afférents aux marchandises;

*c*) les salaires et les traitements, les commissions; les primes, les avantages sociaux (par exemple, frais médicaux, assurance, pension), les frais de déplacement et de subsistance, les droits d'adhésion et honoraires professionnels, pour le personnel de la promotion des ventes, de la commercialisation et du service après-vente;

*d*) le recrutement et la formation du personnel de la promotion des ventes, de la commercialisation et du service après-vente, et la formation au service après-vente des employés s'occupant de la clientèle, lorsque ces coûts sont indiqués séparément pour la promotion des ventes, la commercialisation et le service après-vente des produits sur les états financiers ou les comptes de prix de revient du producteur;

*e*) l'assurance responsabilité en matière de produits;

*f*) les fournitures de bureau pour la promotion des ventes, la commercialisation et le service après-vente des produits, lorsque ces coûts sont indiqués séparément pour la promotion des ventes, la commercialisation et le service après-vente des produits sur les états financiers ou les comptes de prix de revient du producteur;

*g*) les coûts du téléphone, de la poste et autres moyens de communication, lorsque ces coûts sont indiqués séparément pour la promotion des ventes, la commercialisation et le service après-vente des produits sur les états financiers ou les comptes de prix de revient du producteur;

*h*) les loyers et l'amortissement des bureaux et des centres de distribution servant à la promotion des ventes, à la commercialisation et au service après-vente;

Canada Border Services Agency | Agence des services frontaliers du Canada

Ottawa, July 5, 2013

# MEMORANDUM D11-5-4

## In Brief

### CANADA-CHILE FREE TRADE AGREEMENT (CCFTA) RULES OF ORIGIN

1. This revised memorandum will provide a stable link to the official version of the *CCFTA Rules of Origin Regulations*. The *CCFTA Rules of Origin Regulations* are no longer fully excerpted in this memorandum.

2. The Memorandum D11-5-5 *CCFTA Rules of Origin Regulations – Amendments to Schedule I – Specific Rules of Origin* will be cancelled. The Canada-Chile product-specific rules of origin may be found in Schedule I of the official version of the *CCFTA Rules of Origin Regulations* on the Department of Justice Web site.

3. The editing revisions made in this memorandum do not affect or change any of the existing policies or procedures.

Printed in Canada

Canada

Ottawa, July 5, 2013

# MEMORANDUM D11-5-4

## CANADA-CHILE FREE TRADE AGREEMENT (CCFTA) RULES OF ORIGIN

This memorandum provides a stable link to the Department of Justice for the official version of the *CCFTA Rules of Origin Regulations* that are used to determine the entitlement of goods to preferential tariff treatment under the Canada-Chile Free Trade Agreement (CCFTA).

### Regulations

The current version of the *CCFTA Rules of Origin Regulations* may be found on the Department of Justice Web site at: http://laws-lois.justice.gc.ca/PDF/SOR-97-340.pdf.

## GUIDELINES AND GENERAL INFORMATION

### Additional Information

For more information, within Canada call the Border Information Service at **1-800-461-9999**. From outside Canada call 204-983-3500 or 506-636-5064. Long distance charges will apply. Agents are available Monday to Friday (08:00 – 16:00 local time / except holidays). TTY is also available within Canada: **1-866-335-3237**.

## REFERENCES

**ISSUING OFFICE –**

Trade Programs Directorate

**HEADQUARTERS FILE –**

N/A

**LEGISLATIVE REFERENCES –**

Order in Council P.C. 1997-971, SOR/97-340, July 4, 1997 Order in Council P.C. 2001-376, SOR/2001-108, March 15, 2001 Order in Council P.C. 2004-1497, SOR/2004-298, December 7, 2004

**OTHER REFERENCES –**

N/A

**SUPERSEDED MEMORANDA "D" –**

D11-5-4 March 26, 2007 and
D11-5-5 July 6, 2007

Services provided by the Canada Border Services Agency are available in both official languages.

Printed in Canada

## RÉFÉRENCES

| BUREAU DE DIFFUSION – | DOSSIER DE L'ADMINISTRATION CENTRALE – |
|---|---|
| Direction des programmes commerciaux | s.o. |
| **RÉFÉRENCES LÉGALES –** | **AUTRES RÉFÉRENCES –** |
| Décret en conseil C.P. 1997-971, DORS/97-340, 4 juillet 1997<br>Décret en conseil C.P. 2001-376, DORS/2001-108, 15 mars 2001<br>Décret en conseil C.P. 2004-1497, DORS/2004-298, 7 décembre 2004 | s.o. |
| **CECI ANNULE LES MÉMORANDUMS « D » –** | |
| D11-5-4 daté le 26 mars 2007 et<br>D11-5-5 daté le 6 juillet 2007 | |

Les services fournis par l'Agence des services frontaliers du Canada sont offerts dans les deux langues officielles.

Imprimé au Canada

Ottawa, le 5 juillet 2013

# MÉMORANDUM D11-5-4

## RÈGLES D'ORIGINE DE L'ACCORD DE LIBRE-ÉCHANGE CANADA-CHILI (ALÉCC)

Le présent mémorandum fournit un lien stable menant au site Web du ministère de la Justice où figure la version officielle du *Règlement sur les règles d'origine (ALÉCC)*, lequel sert à déterminer l'admissibilité des marchandises au traitement tarifaire préférentiel en vertu de l'Accord de libre-échange Canada-Chili (ALÉCC).

### Règlement

La dernière version à jour du *Règlement sur les règles d'origine (ALÉCC)* figure sur le site Web du ministère de la Justice au : http://laws-lois.justice.gc.ca/PDF/SOR-97-340.pdf.

## LIGNES DIRECTRICES ET RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

### Renseignements supplémentaires

Pour plus d'information, si vous êtes au Canada, communiquez avec le Service d'information sur la frontière au **1-800-461-9999**. De l'extérieur du Canada, composez le 204-983-3500 ou le 506-636-5064. Des frais d'interurbain seront facturés. Les agents sont disponibles durant les heures normales d'ouverture des bureaux (8 h à 16 h, heure locale), du lundi au vendredi (sauf les jours fériés). Un ATS est aussi disponible pour les appels provenant du Canada : **1-866-335-3237**.

Ottawa, le 5 juillet 2013

# MÉMORANDUM D11-5-4

## En résumé

### RÈGLES D'ORIGINE DE L'ACCORD DE LIBRE-ÉCHANGE CANADA-CHILI (ALÉCC)

1. Le présent mémorandum révisé fournira un lien stable menant à la version officielle du *Règlement sur les règles d'origine (ALÉCC)*. L'extrait complet du *Règlement sur les règles d'origine (ALÉCC)* ne figure plus dans le présent mémorandum.

2. Le Mémorandum D11-5-5, *Règlement sur les règles d'origine (ALECC) – Modifications apportées à l'annexe 1 – Règles d'origine spécifique,* sera annulé. Les règles d'origine spécifiques de l'accord Canada-Chili se trouvent à l'annexe 1 de la version officielle du *Règlement sur les règles d'origine (ALÉCC)* sur le site Web du ministère de la Justice.

3. Les modifications supplémentaires liées à la révision du texte qui ont été apportées ne modifient aucunement les politiques ou procédures existantes.

Printed in Canada

Canada Border Services Agency | Agence des services frontaliers du Canada

Ottawa, July 4, 2013

# MEMORANDUM D11-5-6

## In Brief

### CANADA-ISRAEL FREE TRADE AGREEMENT (CIFTA) RULES OF ORIGIN

1. This revised memorandum will provide a stable link to the official version of the *CIFTA Rules of Origin Regulations*. The *CIFTA Rules of Origin Regulations* are no longer fully excerpted in this memorandum.

2. The editing revisions made in this memorandum do not affect or change any of the existing policies or procedures.

Printed in Canada

Canada

Ottawa, July 4, 2013

# MEMORANDUM D11-5-6

## CANADA-ISRAEL FREE TRADE AGREEMENT (CIFTA) RULES OF ORIGIN

This memorandum provides a stable link to the Department of Justice for the official version of the *CIFTA Rules of Origin Regulations* that are used to determine the entitlement of goods to preferential tariff treatment under the Canada-Israel Free Trade Agreement (CIFTA).

### Regulations

The current version of the *CIFTA Rules of Origin Regulations* may be found on the Department of Justice Web site at: http://laws-lois.justice.gc.ca/PDF/SOR-97-63.pdf.

## GUIDELINES AND GENERAL INFORMATION

### Additional Information

For more information, within Canada call the Border Information Service at **1-800-461-9999**. From outside Canada call 204-983-3500 or 506-636-5064. Long distance charges will apply. Agents are available Monday to Friday (08:00 – 16:00 local time/except holidays). TTY is also available within Canada: **1-866-335-3237**.

## REFERENCES

| ISSUING OFFICE – | HEADQUARTERS FILE – |
|---|---|
| Trade Programs Directorate | |
| **LEGISLATIVE REFERENCES –** | **OTHER REFERENCES –** |
| **SUPERSEDED MEMORANDA "D" –** | |
| D11-5-6 March 13, 2007 | |

Services provided by the Canada Border Services Agency are available in both official languages.

Printed in Canada

## RÉFÉRENCES

| | |
|---|---|
| **BUREAU DE DIFFUSION –**<br>Direction des programmes commerciaux | **DOSSIER DE L'ADMINISTRATION CENTRALE –** |
| **RÉFÉRENCES LÉGALES –** | **AUTRES RÉFÉRENCES –** |
| **CECI ANNULE LES MÉMORANDUMS « D » –**<br>D11-5-6, le 13 mars 2007 | |

Les services fournis par l'Agence des services frontaliers du Canada sont offerts dans les deux langues officielles.

Imprimé au Canada

Ottawa, le 4 juillet 2013

# MÉMORANDUM D11-5-6

## RÈGLES D'ORIGINE DE L'ACCORD DE LIBRE-ÉCHANGE CANADA-ISRAËL (ALÉCI)

Le présent mémorandum fournit un lien stable menant au site Web du ministère de la Justice où figure la version officielle du *Règlement sur les règles d'origine (ALÉCI)*, lequel sert à déterminer l'admissibilité des marchandises au traitement tarifaire préférentiel en vertu de l'Accord de libre-échange Canada-Israël (ALÉCI).

### Règlement

La dernière version à jour du *Règlement sur les règles d'origine (ALÉCI)* figure sur le site Web du ministère de la Justice au : http://laws-lois.justice.gc.ca/PDF/SOR-97-63.pdf.

## LIGNES DIRECTRICES ET RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

### Renseignement supplémentaires

Pour plus d'information, si vous êtes au Canada, communiquez avec le Service d'information sur la frontière au **1-800-461-9999**. De l'extérieur du Canada, composez le 204-983-3500 ou le 506-636-5064. Des frais d'interurbain seront facturés. Les agents sont disponibles durant les heures normales d'ouverture des bureaux (8 h à 16 h, heure locale), du lundi au vendredi (sauf les jours fériés). Un ATS est aussi disponible pour les appels provenant du Canada : **1-866-335-3237**.

Agence des services frontaliers du Canada | Canada Border Services Agency

Ottawa, le 4 juillet 2013

# MÉMORANDUM D11-5-6

## En résumé

### RÈGLES D'ORIGINE DE L'ACCORD DE LIBRE-ÉCHANGE CANADA-ISRAËL (ALÉCI)

1. Le présent mémorandum révisé fournira un lien stable menant à la version officielle du *Règlement sur les règles d'origine (ALÉCI)*. L'extrait complet du *Règlement sur les règles d'origine (ALÉCI)* ne figure plus dans le présent mémorandum.

2. Les modifications supplémentaires liées à la révision du texte qui ont été apportées ne modifient aucunement les politiques ou procédures existantes.

Printed in Canada

Canada

Canada Border Services Agency | Agence des services frontaliers du Canada

Ottawa, March 12, 2010

# MEMORANDUM D11-5-7

## In Brief

### CANADA-EUROPEAN FREE TRADE ASSOCIATION FREE TRADE AGREEMENT (CEFTA) RULES OF ORIGIN

This memorandum contains the *CEFTA Rules of Origin Regulations* and provides a stable link to the Foreign Affairs and International Trade Canada (FAITC) Web site where the Rules of Origin for the CEFTA may be found.

Printed in Canada

Canada

Ottawa, March 12, 2010

# MEMORANDUM D11-5-7

## CANADA-EUROPEAN FREE TRADE ASSOCIATION FREE TRADE AGREEMENT (CEFTA) RULES OF ORIGIN

### Regulations

RULES OF ORIGIN

1. The following provisions of Annex C to the version of the Free Trade Agreement between Canada and the States of the European Free Trade Association (Iceland, Liechtenstein, Norway, Switzerland), signed on January 26, 2008, have the force of law in Canada:

*(a)* Articles 1 to 8;

*(b)* Article 9, paragraph 1;

*(c)* Articles 10 to 12;

*(d)* Article 14; and

*(e)* Appendix I.

COMING INTO FORCE

2. These Regulations come into force on July 1, 2009, but if they are registered after that day, they come into force on the day they are registered.

## GUIDELINES AND GENERAL INFORMATION

1. The Canada-European Free Trade Association Free Trade Agreement (CEFTA) may be found on the Foreign Affairs and International Trade Canada (FAITC) Web site at: http://www.international.gc.ca/trade-agreements-accords-commerciaux/agr-acc/efta-agr-acc.aspx?lang=en.

2. Annex C – Rules of Origin and Administrative Co-operation, contains the general rules of origin that set out the criteria to determine the originating status of a good, as well as other general conditions and requirements.

3. Appendix I to Annex C, Product Specific Rules of Origin, sets out the specific rules of origin that establish the point at which materials or components have undergone sufficient production within the free trade area for the good produced to be considered originating.

### Additional Information

4. For more information, within Canada call the Border Information Service at **1-800-461-9999**. From outside Canada call 204-983-3500 or 506-636-5064. Long distance charges will apply. Agents are available Monday to Friday (08:00 – 16:00 local time/except holidays). TTY is also available within Canada: **1-866-335-3237**.

## REFERENCES

| ISSUING OFFICE – | HEADQUARTERS FILE – |
|---|---|
| Origin and Valuation Division | |
| **LEGISLATIVE REFERENCES –** | **OTHER REFERENCES –** |
| Order in Council P.C. 2009-1037 | |
| **SUPERSEDED MEMORANDA "D" –** | |

**Services provided by the Canada Border Services Agency are available in both official languages.**

Printed in Canada

## RÉFÉRENCES

| | |
|---|---|
| **BUREAU DE DIFFUSION –**<br>Division de l'origine et de l'établissement de la valeur | **DOSSIER DE L'ADMINISTRATION CENTRALE –** |
| **RÉFÉRENCES LÉGALES –**<br>Décret en conseil C.P. 2009-1037 | **AUTRES RÉFÉRENCES –** |
| **CECI ANNULE LES MÉMORANDUMS « D » –** | |

**Les services fournis par l'Agence des services frontaliers du Canada sont offerts dans les deux langues officielles.**

Imprimé au Canada

Ottawa, le 12 mars 2010

# MÉMORANDUM D11-5-7

## RÈGLES D'ORIGINE DE L'ACCORD DE LIBRE-ÉCHANGE CANADA-ASSOCIATION EUROPÉENNE DE LIBRE-ÉCHANGE (ALÉCA)

### Règlement

RÈGLES D'ORIGINE

1. Les dispositions ci-après de l'annexe C de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États de l'Association européenne de libre-échange (Islande, Liechtenstein, Norvège et Suisse), dans sa version au 26 janvier 2008, ont force de loi au Canada :

*a)* les articles 1 à 8;

*b)* le paragraphe 1 de l'article 9;

*c)* les articles 10 à 12;

*d)* l'article 14;

*e)* l'appendice I.

ENTRÉE EN VIGUEUR

2. Le présent règlement entre en vigueur le 1er juillet 2009 ou, si elle est postérieure, à la date de son enregistrement.

## LIGNES DIRECTRICES ET RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1. L'Accord de libre-échange Canada-Association européenne de libre-échange (ALÉCA) figure dans le site Web des Affaires étrangères et Commerce international Canada (AECIC) au : http://www.international.gc.ca/trade-agreements-accords-commerciaux agr-acc efta-agr-acc.aspx?lang=fra.

2. L'Annexe C – Règles d'origine et coopération administrative comprend les règles d'origine générales qui établissent les critères servant à déterminer l'état originaire d'une marchandise ainsi que d'autres conditions et exigences générales.

3. L'Appendice I de l'annexe C – Règles spécifiques aux produits d'origines établit les règles d'origine spécifiques qui déterminent le point auquel les matières ou les composantes ont subi un procédé de transformation suffisant au sein du territoire de libre-échange pour que le produit soit considéré comme étant originaire.

### Renseignements supplémentaires

4. Pour de plus amples renseignements, en provenance du Canada, veuillez communiquer avec le Service d'information à la frontière de l'ASFC au **1-800-959-2036**. De l'extérieur du Canada, composez le 1-204-983-3700 ou le 1-506-636-5067. Des frais d'interurbain seront facturés. Les agents sont disponibles du lundi au vendredi (8 h à 16 h, heure locale, à l'exception des jours fériés). L'ATS est aussi disponible en provenance du Canada : **1-866-335-3237**.

Agence des services frontaliers du Canada | Canada Border Services Agency

Ottawa, le 12 mars 2010

# MÉMORANDUM D11-5-7

## En résumé

### RÈGLES D'ORIGINE DE L'ACCORD DE LIBRE-ÉCHANGE CANADA-ASSOCIATION EUROPÉENNE DE LIBRE-ÉCHANGE (ALÉCA)

Le présent mémorandum contient le *Règlement sur les règles d'origine (ALÉCA)* ainsi qu'un lien stable menant au site Web des Affaires étrangères et Commerce international Canada (AECIC), où figurent les règles d'origine d'ALÉCA.

Printed in Canada

Canada

Canada Border Services Agency | Agence des services frontaliers du Canada

Ottawa, March 12, 2010

# MEMORANDUM D11-5-8

## In Brief

### CANADA-PERU FREE TRADE AGREEMENT (CPFTA) RULES OF ORIGIN

This memorandum contains the *CPFTA Rules of Origin Regulations* and provides a stable link to the Foreign Affairs and International Trade Canada (FAITC) Web site where the Rules of Origin for the CPFTA may be found.

Printed in Canada

Canada

Ottawa, March 12, 2010

# MEMORANDUM D11-5-8

## CANADA-PERU FREE TRADE AGREEMENT (CPFTA) RULES OF ORIGIN

### Regulations

RULES OF ORIGIN

1. The following provisions of the Free Trade Agreement between Canada and the Republic of Peru, signed on May 29, 2008, have the force of law in Canada:

*(a)* Articles 301 to 305;

*(b)* Article 306, paragraphs 1 and 2;

*(c)* Articles 307 to 315;

*(d)* Article 318; and

*(e)* Annex 301.

COMING INTO FORCE

2. These Regulations come into force on the day on which section 36 of the *Canada-Peru Free Trade Agreement Implementation Act*, chapter 16 of the *Statutes of Canada, 2009*, comes into force.

## GUIDELINES AND GENERAL INFORMATION

1. The Canada-Peru Free Trade Agreement (CPFTA) may be found on the Foreign Affairs and International Trade Canada (FAITC) Web site at: ttp://www.international.gc.ca/trade-agreements-accords-commerciaux/agr-acc/peru-perou/peru-toc-perou-tdm.aspx?lang=eng.

2. Chapter Three: Rules of Origin contains the general rules of origin that set out the criteria to determine the originating status of a good, as well as other general conditions and requirements.

3. Annex 301: Specific Rules of Origin sets out the product specific rules of origin that establish the point at which materials or components have undergone sufficient production within the free trade area for the good produced to be considered originating.

### Additional Information

4. For more information, within Canada call the Border Information Service at **1-800-461-9999**. From outside Canada call 204-983-3500 or 506-636-5064. Long distance charges will apply. Agents are available Monday to Friday (08:00 – 16:00 local time/except holidays). TTY is also available within Canada: **1-866-335-3237**.

## REFERENCES

| ISSUING OFFICE – | HEADQUARTERS FILE – |
|---|---|
| Origin and Valuation Division | |
| **LEGISLATIVE REFERENCES –** | **OTHER REFERENCES –** |
| Order in Council P.C. 2009-1203 | |
| **SUPERSEDED MEMORANDA "D" –** | |

**Services provided by the Canada Border Services Agency are available in both official languages.**

Printed in Canada

## RÉFÉRENCES

| | |
|---|---|
| **BUREAU DE DIFFUSION –**<br>Division de l'origine et de l'établissement de la valeur | **DOSSIER DE L'ADMINISTRATION CENTRALE –** |
| **RÉFÉRENCES LÉGALES –**<br>Décret en conseil C.P. 2009-1203 | **AUTRES RÉFÉRENCES –** |
| **CECI ANNULE LES MÉMORANDUMS « D » –** | |

**Les services fournis par l'Agence des services frontaliers du Canada sont offerts dans les deux langues officielles.**

Imprimé au Canada

Ottawa, le 12 mars 2010

# MÉMORANDUM D11-5-8

## RÈGLES D'ORIGINE DE L'ACCORD DE LIBRE-ÉCHANGE CANADA-PÉROU (ALÉCP)

### Règlement

RÈGLES D'ORIGINE

1. Les dispositions ci-après de l'Accord de libre-échange entre le Canada et la République du Pérou, dans sa version au 29 mai 2008, ont force de loi au Canada :

*a)* les articles 301 à 305;

*b)* les paragraphes 1 et 2 de l'article 306;

*c)* les articles 307 à 315;

*d)* l'article 318;

*e)* l'annexe 301.

ENTRÉE EN VIGUEUR

2. Le présent règlement entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'article 36 de la *Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange Canada-Pérou*, chapitre 16 des *Lois du Canada (2009)*.

## LIGNES DIRECTRICES ET RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1. L'Accord de libre-échange Canada-Pérou (ALÉCP) figure dans le site Web des Affaires étrangères et Commerce international Canada (AECIC) au : http: www.international.gc.ca trade-agreements-accords-commerciaux agr-acc peru-perou peru-toc-perou-tdm.aspx?lang=fra

2. Le Chapitre trois : Règles d'origine comprend les règles d'origine générales qui établissent les critères servant à déterminer l'état originaire d'une marchandise ainsi que d'autres conditions et exigences.

3. L'Annexe 301 : Règles d'origine spécifiques établit les règles spécifiques aux produits d'origine qui déterminent le degré de transformation suffisant que doivent subir les matières ou les composantes au sein du territoire de libre-échange pour que le produit résultant soit considéré comme un produit originaire.

### Renseignements supplémentaires

4. Pour de plus amples renseignements, en provenance du Canada, veuillez communiquer avec le Service d'information à la frontière de l'ASFC au **1-800-959-2036**. De l'extérieur du Canada, composez le 1-204-983-3700 ou le 1-506-636-5067. Des frais d'interurbain seront facturés. Les agents sont disponibles du lundi au vendredi (8h à 16h, heure locale, à l'exception des jours fériés). L'ATS est aussi disponible en provenance du Canada : **1-866-335-3237**.

Agence des services frontaliers du Canada | Canada Border Services Agency

Ottawa, le 12 mars 2010

# MÉMORANDUM D11-5-8

## En résumé

### RÈGLES D'ORIGINE DE L'ACCORD DE LIBRE-ÉCHANGE CANADA-PÉROU (ALÉCP)

Le présent mémorandum comprend le *Règlement sur les règles d'origine ALÉCP* ainsi qu'un lien stable menant au site Web des Affaires étrangères et Commerce international Canada (AECIC), où figurent les règles d'origine de l'ALECP.

Printed in Canada

Canada

Canada Border Services Agency | Agence des services frontaliers du Canada

Ottawa, February 1, 2012

# MEMORANDUM D11-5-9

## In Brief

### CANADA-COLOMBIA FREE TRADE AGREEMENT (CCOFTA) RULES OF ORIGIN

This memorandum contains the *CCOFTA Rules of Origin Regulations* and provides a link to the Foreign Affairs and International Trade Canada (FAITC) Web site where the Rules of Origin for the CCOFTA may be found.

Printed in Canada

Canada

Ottawa, February 1, 2012

# MEMORANDUM D11-5-9

## CANADA-COLOMBIA FREE TRADE AGREEMENT (CCOFTA) RULES OF ORIGIN

### *CCOFTA Rules of Origin Regulations*

RULES OF ORIGIN

1. The following provisions of the Free Trade Agreement between Canada and the Republic of Colombia, signed on November 21, 2008, have the force of law in Canada:

*(a)* Articles 301 to 305;

*(b)* Paragraphs 1 and 2 of article 306;

*(c)* Articles 307 to 315;

*(d)* Article 318; and

*(e)* Annex 301.

COMING INTO FORCE

2. These Regulations come into force on the day on which section 30 of the *Canada-Colombia Free Trade Agreement Implementation Act,* chapter 4 of the Statutes of Canada, 2010, comes into force, but if they are registered after that day, they come into force on the day on which they are registered.

## GUIDELINES AND GENERAL INFORMATION

1. The Canada-Colombia Free Trade Agreement (CCOFTA) may be found on the Foreign Affairs and International Trade Canada (FAITC) Web site at: **www.international.gc.ca**.

2. Chapter Three: Rules of Origin contains the general rules of origin that set out the criteria to determine the originating status of a good, as well as other general conditions and requirements.

3. Annex 301: Specific Rules of Origin sets out the product specific rules of origin that establish the point at which materials or components have undergone sufficient production within the free trade area for the good produced to be considered originating.

### Additional Information

4. For more information, within Canada call the Border Information Service at **1-800-461-9999**. From outside Canada call 204-983-3500 or 506-636-5064. Long distance charges will apply. Agents are available Monday to Friday (08:00 – 16:00 local time/except holidays). TTY is also available within Canada: **1-866-335-3237**.

## REFERENCES

**ISSUING OFFICE –**

Tariff, Origin and Valuation Division

**HEADQUARTERS FILE –**

**LEGISLATIVE REFERENCES –**

Order in Council P.C. 2011-733

**OTHER REFERENCES –**

**SUPERSEDED MEMORANDA "D" –**

Services provided by the Canada Border Services Agency are available in both official languages.

Printed in Canada

## RÉFÉRENCES

| | |
|---|---|
| **BUREAU DE DIFFUSION –**<br>Division du tarif, de l'origine et de l'établissement de la valeur | **DOSSIER DE L'ADMINISTRATION CENTRALE –** |
| **RÉFÉRENCES LÉGALES –**<br>Décret en conseil C.P. 2011-733 | **AUTRES RÉFÉRENCES –** |
| **CECI ANNULE LES MÉMORANDUMS « D » –** | |

Les services fournis par l'Agence des services frontaliers du Canada sont offerts dans les deux langues officielles.

Imprimé au Canada

Ottawa, le 1er février 2012

# MÉMORANDUM D11-5-9

## RÈGLES D'ORIGINE DE L'ACCORD DE LIBRE-ÉCHANGE CANADA-COLOMBIE (ALÉCCO)

***Règlement sur les règles d'origine (ALÉCCO)***

RÈGLES D'ORIGINE

1. Les dispositions ci-après de l'Accord de libre-échange entre le Canada et la République de la Colombie, dans sa version au 21 novembre 2008, ont force de loi au Canada :

*a)* les articles 301 à 305;

*b)* les paragraphes 1 et 2 de l'article 306;

*c)* les articles 307 à 315;

*d)* l'article 318;

*e)* l'annexe 301.

ENTRÉE EN VIGUEUR

2. Le présent règlement entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'article 30 de la *Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange Canada-Colombie*, chapitre 4 des *Lois du Canada (2010)*, ou, si elle est postérieure, à la date de son enregistrement.

## LIGNES DIRECTRICES ET RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1. L'Accord de libre-echange Canada-Colombie (ALÉCCO) figure dans le site Web des Affaires étrangères et Commerce international Canada (AECIC) au **www.international.gc.ca**.

2. Le Chapitre trois: Règles d'origine comprend les règles d'origine générales qui établissent les critères servant à déterminer l'état originaire d'une marchandise ainsi que d'autres conditions et exigences.

3. L'Annexe 301: Règles d'origine spécifiques établit les règles spécifiques aux produits d'origine qui déterminent le degré de transformation suffisant que doivent subir les matières ou les composantes au sein du territoire de libre-échange pour que le produit résultant soit considéré comme un produit originaire.

### Renseignements supplémentaires

4. Pour plus d'information, si vous êtes au Canada, communiquez avec le Service d'information sur la frontière au **1-800-959-2036**. De l'extérieur du Canada, composez le 204-983-3700 ou le 506-636-5067. Des frais d'interurbain seront facturés. Les agents sont disponibles durant les heures normales d'ouverture des bureaux (8 h à 16 h, heure locale), du lundi au vendredi (sauf les jours fériés). Un TTY est aussi disponible pour les appels provenant du Canada : **1-866-335-3237**.

Agence des services frontaliers du Canada | Canada Border Services Agency

Ottawa, le 1er février 2012

# MÉMORANDUM D11-5-9

## En résumé

### RÈGLES D'ORIGINE DE L'ACCORD DE LIBRE-ÉCHANGE CANADA-COLOMBIE (ALÉCCO)

Le présent mémorandum comprend le *Règlement sur les règles d'origine ALÉCCO* ainsi qu'un lien menant au site Web des Affaires étrangères et Commerce international Canada (AECIC), où figurent les règles d'origine de l'ALÉCCO.

Printed in Canada

Canada

Canada Border Services Agency | Agence des services frontaliers du Canada

Ottawa, February 7, 2013

# MEMORANDUM D11-5-10

## In Brief

### CANADA-JORDAN FREE TRADE AGREEMENT (CJFTA) RULES OF ORIGIN

This memorandum contains the *CJFTA Rules of Origin Regulations* and provides a link to the Foreign Affairs and International Trade Canada (FAITC) Web site where the Rules of Origin for the CJFTA may be found.

Printed in Canada

Canada

Canada Border Services Agency | Agence des services frontaliers du Canada

Ottawa, February 7, 2013

# MEMORANDUM D11-5-10

## CANADA-JORDAN FREE TRADE AGREEMENT (CJFTA) RULES OF ORIGIN

### *CJFTA Rules of Origin Regulations*

### Rules of Origin

1. The following provisions of the Free Trade Agreement between Canada and the Hashemite Kingdom of Jordan, signed on June 28, 2009, have the force of law in Canada:

*(a)* Articles 4-1 and 4-2;

*(b)* Article 4-3, paragraph 1;

*(c)* Articles 4-4 to 4-13;

*(d)* Article 4-15; and

*(e)* Annex 4-1.

### Coming Into Force

2. These Regulations come into force on the day on which section 32 of the *Canada-Jordan Economic Growth and Prosperity Act*, chapter 18 of the Statutes of Canada, 2012, comes into force.

## GUIDELINES AND GENERAL INFORMATION

1. The Canada-Jordan Free Trade Agreement (CJFTA) may be found on the Foreign Affairs and International Trade Canada (FAITC) Web site at: **www.international.gc.ca**.

2. Chapter 4: Rules of Origin contains the general rules of origin that set out the criteria to determine the originating status of a good, as well as other general conditions and requirements.

3. Annex 4-1: Specific Rules of Origin sets out the product specific rules of origin that establish the point at which materials or components have undergone sufficient production within the free trade area for the good produced to be considered originating.

### Additional Information

4. For more information, within Canada call the Border Information Service at **1-800-461-9999**. From outside Canada call 204-983-3500 or 506-636-5064. Long distance charges will apply. Agents are available Monday to Friday (08:00 – 16:00 local time/except holidays). TTY is also available within Canada: **1-866-335-3237**.

## REFERENCES

**ISSUING OFFICE –**

Trade Programs Directorate

**HEADQUARTERS FILE –**

**LEGISLATIVE REFERENCES –**

Order in Council P.C. 2012-1080 dated September 20, 2012

*Canada-Jordan Economic Growth and Prosperity Act*

**OTHER REFERENCES –**

**SUPERSEDED MEMORANDA "D" –**

N/A

Services provided by the Canada Border Services Agency are available in both official languages.

## RÉFÉRENCES

**BUREAU DE DIFFUSION –**

Direction des programmes commerciaux

**DOSSIER DE L'ADMINISTRATION CENTRALE –**

**RÉFÉRENCES LÉGALES –**

Décret en conseil C.P. 2012-1080, le 20 septembre 2012

*Loi sur la croissance économique et la prospérité — Canada-Jordanie*

**AUTRES RÉFÉRENCES –**

**CECI ANNULE LES MÉMORANDUMS « D » –**

s.o.

Les services fournis par l'Agence des services frontaliers du Canada sont offerts dans les deux langues officielles.

Ottawa, le 7 février 2013

# MÉMORANDUM D11-5-10

## RÈGLES D'ORIGINE DE L'ACCORD DE LIBRE-ÉCHANGE CANADA-JORDANIE (ALÉCJ)

### *Règlement sur les Règles d'origine (ALÉCJ)*

### Règles d'origine

1. Les dispositions ci-après de l'Accord de libre-échange entre le Canada et le Royaume hachémite de Jordanie, signé le 28 juin 2009, ont force de loi au Canada :

*a)* les articles 4-1 et 4-2;

*b)* le paragraphe 1 de l'article 4-3;

*c)* les articles 4-4 à 4-13;

*d)* l'article 4-15;

*e)* l'annexe 4-1.

### Entrée en vigueur

2. Le présent Règlement entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'article 32 de la *Loi sur la croissance économique et la prospérité — Canada-Jordanie*, chapitre 18 des Lois du Canada (2012).

## LIGNES DIRECTRICES ET RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1. L'Accord de libre-échange Canada-Jordanie (ALÉCJ) figure dans le site Web des Affaires étrangères et Commerce international Canada (AECIC) au **www.international.gc.ca**.

2. Le Chapitre 4: Règles d'origine comprend les règles d'origine générales qui établissent les critères servant à déterminer l'état originaire d'une marchandise ainsi que d'autres conditions et exigences.

3. L'Annexe 4-1: Règles d'origine spécifiques établit les règles spécifiques d'origine aux produits qui déterminent le degré de transformation suffisant que doivent subir les matières ou les composantes au sein du territoire de libre-échange pour que le produit résultant soit considéré comme un produit originaire.

### Renseignement supplémentaires

4. Pour plus d'information, si vous êtes au Canada, communiquez avec le Service d'information sur la frontière au **1-800-461-9999**. De l'extérieur du Canada, composez le 204-983-3500 ou le 506-636-5064. Des frais d'interurbain seront facturés. Les agents sont disponibles durant les heures normales d'ouverture des bureaux (8 h à 16 h, heure locale), du lundi au vendredi (sauf les jours fériés). Un ATS est aussi disponible pour les appels provenant du Canada : **1-866-335-3237**.

Agence des services frontaliers du Canada | Canada Border Services Agency

Ottawa, le 7 février 2013

# MÉMORANDUM D11-5-10

## En résumé

### RÈGLES D'ORIGINE DE L'ACCORD DE LIBRE-ÉCHANGE CANADA-JORDANIE (ALÉCJ)

Le présent mémorandum comprend le *Règlement sur les règles d'origine ALÉCJ* ainsi qu'un lien menant au site Web des Affaires étrangères et Commerce international Canada (AECIC), où figurent les règles d'origine de l'ALÉCJ.

Printed in Canada

Canada

Canada Border Services Agency | Agence des services frontaliers du Canada

Ottawa, June 24, 2013

# MEMORANDUM D11-5-11

## In Brief

### CANADA-PANAMA FREE TRADE AGREEMENT (CPAFTA) RULES OF ORIGIN

This memorandum contains the *CPAFTA Rules of Origin Regulations* and provides a link to the Foreign Affairs and International Trade Canada Web site where the Rules of Origin for the CPAFTA may be found.

Printed in Canada

Canada

Ottawa, June 24, 2013

# MEMORANDUM D11-5-11

## CANADA-PANAMA FREE TRADE AGREEMENT (CPAFTA) RULES OF ORIGIN

### *CPAFTA Rules of Origin Regulations*

RULES OF ORIGIN

1. The following provisions of the Free Trade Agreement between Canada and the Republic of Panama, signed on May 14, 2010, have the force of law in Canada:

*(a)* Articles 3.01 to 3.04;

*(b)* Article 3.05, paragraph 1;

*(c)* Articles 3.06 to 3.15; and

*(d)* Annex 3.02.

COMING INTO FORCE

2. These Regulations come into force on the day on which section 38 of the *Canada-Panama Economic Growth and Prosperity Act*, chapter 26 of the Statutes of Canada, 2012, comes into force, but if they are registered after that day, they come into force on the day on which they are registered.

## GUIDELINES AND GENERAL INFORMATION

1. The Canada-Panama Free Trade Agreement (CPAFTA) may be found on the Foreign Affairs and International Trade Canada Web site at: **www.international.gc.ca**.

2. Chapter Three: Rules of Origin contains the general rules of origin that set out the criteria to determine the originating status of a good, as well as other general conditions and requirements.

3. Annex 3.02: Specific Rules of Origin sets out the product specific rules of origin that establish the point at which materials or components have undergone sufficient production within the free trade area for the good produced to be considered originating.

### Additional Information

4. For more information, within Canada call the Border Information Service at **1-800-461-9999**. From outside Canada call 204-983-3500 or 506-636-5064. Long distance charges will apply. Agents are available Monday to Friday (08:00 – 16:00 local time/except holidays). TTY is also available within Canada: **1-866-335-3237**.

## REFERENCES

**ISSUING OFFICE –**

Trade Programs Directorate

**HEADQUARTERS FILE –**

**LEGISLATIVE REFERENCES –**

Order in Council P.C. 2013-309 March 21, 2013
*Canada-Panama Economic Growth and Prosperity Act*

**OTHER REFERENCES –**

**SUPERSEDED MEMORANDA "D" –**

N/A

Services provided by the Canada Border Services Agency are available in both official languages.

Printed in Canada

## RÉFÉRENCES

**BUREAU DE DIFFUSION –**

Direction des programmes commerciaux

**DOSSIER DE L'ADMINISTRATION CENTRALE –**

**RÉFÉRENCES LÉGALES –**

Décret en conseil C.P. 2013-309, 21 mars 2013
*Loi sur la croissance économique et la prospérité – Canada-Panama*

**AUTRES RÉFÉRENCES –**

**CECI ANNULE LES MÉMORANDUMS « D » –**

s.o.

Les services fournis par l'Agence des services frontaliers du Canada sont offerts dans les deux langues officielles.

Imprimé au Canada

Ottawa, le 24 juin 2013

# MÉMORANDUM D11-5-11

## RÈGLES D'ORIGINE DE L'ACCORD DE LIBRE-ÉCHANGE CANADA-PANAMA (ALÉCPA)

***Règlement sur les règles d'origine (ALÉCPA)***

RÈGLES D'ORIGINE

1. Les dispositions ci-après de l'Accord de libre-échange entre le Canada et la République du Panama, signé le 14 mai 2010, ont force de loi au Canada :

*a)* les articles 3.01 à 3.04;

*b)* le paragraphe 1 de l'article 3.05;

*c)* les articles 3.06 à 3.15;

*d)* l'annexe 3.02.

ENTRÉE EN VIGUEUR

2. Le présent *Règlement* entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'article 38 de la *Loi sur la croissance économique et la prospérité – Canada-Panama*, chapitre 26 des Lois du Canada (2012) ou, si elle est enregistrée après cette date, à la date de son enregistrement.

## LIGNES DIRECTRICES ET RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1. L'Accord de libre-échange Canada-Panama figure dans le site Web des Affaires étrangères et Commerce international Canada au **www.international.gc.ca**.

2. Le Chapitre Trois : Règles d'origine comprend les règles d'origine générales qui établissent les critères servant à déterminer l'état originaire d'une marchandise, ainsi que d'autres conditions et exigences générales.

3. L'Annexe 3.02 : Règles d'origine spécifiques établit les règles d'origine spécifiques aux produits qui déterminent le degré de transformation suffisant que doivent subir les matières ou les composantes au sein du territoire de libre-échange pour que le produit résultant soit considéré comme un produit originaire.

### Renseignement supplémentaires

4. Pour plus d'information, si vous êtes au Canada, communiquez avec le Service d'information sur la frontière au **1-800-461-9999**. De l'extérieur du Canada, composez le 204-983-3500 ou le 506-636-5064. Des frais d'interurbain seront facturés. Les agents sont disponibles durant les heures normales d'ouverture des bureaux (8 h à 16 h, heure locale), du lundi au vendredi (sauf les jours fériés). Un TTY est aussi disponible pour les appels provenant du Canada : **1-866-335-3237**.

Agence des services frontaliers du Canada | Canada Border Services Agency

Ottawa, le 24 juin 2013

# MÉMORANDUM D11-5-11

## En résumé

### RÈGLES D'ORIGINE DE L'ACCORD DE LIBRE-ÉCHANGE CANADA-PANAMA (ALÉCPA)

Le présent mémorandum comprend le *Règlement sur les règles d'origine ALÉCPA* ainsi qu'un lien menant au site Web des Affaires étrangères et Commerce international Canada, où figurent les règles d'origine de l'ALECPA.

Printed in Canada

Canada

# MEMORANDUM D11-6-1

Ottawa, January 13, 1995

**SUBJECT**

**DETERMINATION/RE-DETERMINATION AND APPRAISAL/RE-APPRAISAL OF GOODS**

This Memorandum outlines and explains the legislation governing the determination, re-determination, appraisal, and re-appraisal of goods, and advises importers how to use appropriate sections of the legislation.

For information concerning exporter appeals, refer to Memorandum D11-4-17, *NAFTA Origin Re-determination Requests Filed by the Person Who Completed and Signed the Certificate of Origin.*

For information concerning the North American Free Trade Agreement (NAFTA) refund procedures, refer to Memorandum D6-2-2, *Refund of Duties.* NAFTA refund situations occur only when a NAFTA tariff treatment was not claimed at time of accounting.

For information on the administration of tariff rate quotas, refer to Memorandum D10-18-1, *Tariff Rate Quotas.*

For information on the administration of "subsequent goods," refer to Memorandum D11-6-3, *Administrative Policy Respecting Re-Determination/Re-Appraisal Made Pursant to Paragraph 64(e) of the Customs Act.*

For information on re-determination of tariff classification procedures involving goods covered by an applixcation for machinery remission filed under section 76 of the *Customs Tariff*, refer to Memorandum D8-5-1 (paragraph 59), *Machinery Program.*

Ottawa, le 13 janvier 1995

**OBJET**

**DÉTERMINATION DE L'ORIGINE, CLASSEMENT TARIFAIRE ET APPRÉCIATION DE LA VALEUR EN DOUANE DES MARCHANDISES ET LEUR RÉVISION ET RÉEXAMEN**

Le présent mémorandum énonce et explique les dispositions législatives qui régissent la détermination de l'origine, le classement tarifaire et l'appréciation de la valeur en douane des marchandises, ainsi que leur révision et réexamen, et il informe les importateurs sur la façon d'utiliser les articles pertinents des dispositions législatives.

Pour des renseignements au sujet des appels interjetés par les exportateurs, voir le Mémorandum D11-4-17, *Demandes de révision ou de réexamen de l'origine, dans le cadre de l'ALÉNA, présentées par la personne qui a rempli et signé le certificat d'origine.*

Pour des renseignements au sujet des procédures de remboursement en vertu de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALÉNA), voir le Mémorandum D6-2-2, *Remboursement des droits.* Il ne peut y avoir remboursement en vertu de l'ALÉNA que si un traitement tarifaire de l'ALÉNA n'a pas été demandé au moment de la déclaration en détail.

Pour des renseignements au sujet de l'application des contingents tarifaires, voir le Mémorandum D10-18-1, *Contingents tarifaires.*

Pour des renseignements au sujet de l'application des mots «marchandises en cause», voir le Mémorandum D11-6-3, *Politique administrative concernant les réexamens aux termes de l'alinéa 64e) de la Loi sur les douanes.*

Pour des renseignements au sujet des procédures de révision ou de réexamen du classement tarifaif des marchandises visées par une demande de remise sur les machines présentée en vertu de l'article 76 du *Tarif des douanes*, voir Mémorandum D8-5-1 (paragraphe 59), *Programme de la machinerie.*

## TABLE OF CONTENTS


| | Page |
|---|---|
| **Legislation** | 3 |
| **Guidelines and General Information** | 18 |
| Definitions | 18 |
| Origin of Imported Goods | 19 |
| Determination and Appraisal by a Commodity Specialist | 20 |
| Deemed Determination or Appraisal | 21 |
| Request for Re-determination/Re-appraisal by a Designated Officer (TVA) | 23 |
| Request for Re-determination or Re-appraisal to Pay Additional Duties | 25 |
| Review by a Designated Officer (TVA) | 26 |
| Request for Further Re-determination or Re-appraisal by the Deputy Minister | 27 |
| Effect of Re-determination or Re-appraisal Made by a Designated Officer (TVA) or by the Deputy Minister | 29 |
| Appeals to the Canadian International Trade Tribunal (CITT) | 30 |
| Requests Held in Abeyance | 30 |
| Security | 31 |
| Interest on Refunds and Amounts Owing | 33 |
| Request for Re-determination or Re-appraisal | 33 |
| Preparation of Form B 2, *Canada Customs — Adjustment Request* | 33 |
| Documentation Required to Support Form B 2 | 34 |
| Presentation of Form B 2 | 35 |
| Notice of the Department's Decision | 36 |
| Refund Cheques | 38 |
| Tariff Rate Quotas | 39 |
| Re-assessment Policy | 39 |
| Legislative Authorities | 39 |
| General Principles | 43 |


## TABLE DES MATIÈRES


| | Page |
|---|---|
| **Législation** | 3 |
| **Lignes directrices et renseignements généraux** | 18 |
| Définitions | 18 |
| Origine des marchandises importées | 19 |
| Détermination, classement et appréciation par un spécialiste des marchandises | 20 |
| Présomption de détermination, de classement ou d'appréciation | 21 |
| Demande de révision par un agent désigné (ATV) | 23 |
| Demande de révision ou de réexamen entraînant le paiement de droits additionnels | 25 |
| Révision par un agent désigné (ATV) | 26 |
| Demande de réexamen par le sous-ministre | 27 |
| Effet de la révision par un agent désigné (ATV) ou du réexamen par le sous-ministre | 29 |
| Appels au Tribunal canadien du commerce extérieur (TCCE) | 30 |
| Demandes gardées en suspens | 30 |
| Garantie | 31 |
| Intérêts sur les remboursements et sur les montants dus | 33 |
| Demande de révision ou de réexamen | 33 |
| Établissement du formulaire B 2, *Douanes Canada — Demande de rajustement* | 33 |
| Documents exigés à l'appui du formulaire B 2 | 34 |
| Présentation du formulaire B 2 | 35 |
| Avis d'une décision du Ministère | 36 |
| Chèques de remboursement | 38 |
| Contingents tarifaires | 39 |
| Politique en matière de nouvelles cotisations | 39 |
| Autorisations législatives | 39 |
| Principes directeurs | 43 |

Appendix A — Bond to Secure the Payment of Duties Owing on Goods and any Interest Owing Thereon in Respect of Which the Tariff Classification, the Value for Duty or in the Case of Goods Imported from a NAFTA Country Other Than Canada the Origin of Those Goods is Appealed Under the *Customs Act*

Appendix B — Criteria for Re-determination and Re-appraisal Pursuant to Requests Under Paragraph 60(1)*(b)* of the *Customs Act*

Appendix C — Criteria for Re-determination and Re-appraisal Pursuant to Paragraph 61*(e)* of the *Customs Act*

Appendix D — Criteria for Re-determination and Re-appraisal Pursuant to Requests Under Paragraph 63(1)*(b)* of the *Customs Act*

Appendix E — Criteria for Re-determination and Re-appraisal Pursuant to Paragraph 64*(a)* of the *Customs Act*

Annexe A — Cautionnement en vue de garantir le paiement des droits dus et des intérêts dus sur ces droits, à l'égard de marchandises dont le classement tarifaire ou la valeur en douane ou, dans le cas des marchandises importées d'un pays ALÉNA autre que le Canada, l'origine fait l'objet d'un appel en vertu de la *Loi sur les douanes*

Annexe B — Critères de révision faisant suite à une demande déposée en vertu de l'alinéa 60(1)*b)* de la *Loi sur les douanes*

Annexe C — Critères de révision en vertu de l'alinéa 61*e)* de la *Loi sur les douanes*

Annexe D — Critères de réexamen faisant suite aux demandes déposées en vertu de l'alinéa 63(1)*b)* de la *Loi sur les douanes*

Annexe E — Critères de réexamen en vertu de l'alinéa 64*a)* de la *Loi sur les douanes*

## Legislation

### Subsection 2.(1) and Sections 57.1 to 66, 69, and 74 of the *Customs Act*

2. (1) "duties" means any duties or taxes levied on imported goods under the *Customs Tariff*, the *Excise Tax Act*, the *Excise Act*, the *Special Import Measures Act* or any other law relating to customs, but, for the purposes of subsection 3(1), paragraphs 58(2)*(b)*, 62(1)*(b)* and 65(1)*(b)*, sections 69 and 73, and subsections 74(1), 75(2) and 76(1), does not include taxes imposed under Part IX of the *Excise Tax Act*;

"prescribed" means

*(a)* in the case of a form, the information to be given on a form or the manner of filing a form, authorized by the Minister, and

## Législation

### Paragraphe 2.(1) et articles 57.1 à 66, 69 et 74 de la *Loi sur les douanes*

2. (1) «droits» Les droits ou taxes imposés, en vertu du *Tarif des douanes*, de la *Loi sur la taxe d'accise*, de la *Loi sur l'accise*, de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* ou de tout autre texte de législation douanière, sur les marchandises importées. En sont exclues, pour l'application du paragraphe 3(1), des alinéas 58(2)*b)*, 62(1)*b)* et 65(1)*b)*, des articles 69 et 73, et des paragraphes 74(1), 75(2) et 76(1), les taxes imposées en vertu de la partie IX de la *Loi sur la taxe d'accise*;

«réglementaire»

*a)* Dans le cas d'un formulaire, se dit de renseignements à fournir sur un formulaire ou de modalités de production ou de présentation d'un formulaire, autorisés par le ministre;

*(b)* in any other case, prescribed by regulation or determined in accordance with rules prescribed by regulation;

"specified rate" means the rate of interest, expressed as a percentage per year, equal to 6% per year plus the prescribed rate;

*b)* dans les autres cas, visés par règlement, y compris déterminés conformément à des règles prévues par règlement;

«taux déterminé» Taux d'intérêt exprimé en pourcentage annuel et correspondant à la somme de 6 % par année et du taux réglementaire.

*Penalty and Interest*

3.1 Interest computed at a prescribed rate or at a specified rate and any penalty computed at a rate per year under any provision of this Act (other than in respect of any amount in respect of duty levied under the *Special Import Measures Act*) shall be compounded daily and, where interest or such a penalty is computed in respect of an amount under a provision of this Act and is unpaid on the day it would, but for this section, have ceased to be computed under that provision, interest at the specified rate shall be computed and compounded daily on that unpaid interest or penalty from that day to the day it is paid and shall be paid as that provision required the amount to be paid.

*Pénalités et intérêts*

3.1 Les intérêts calculés au taux réglementaire ou au taux déterminé et les pénalités calculées à un taux annuel en application d'une disposition de la présente loi (à l'exception des intérêts et des pénalités calculés sur un montant afférent aux droits imposés en application de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*) sont composés quotidiennement. Dans le cas où des intérêts ou une telle pénalité, calculés sur un montant en application d'une disposition de la présente loi, sont impayés le jour où, sans le présent article, ils cesseraient d'être ainsi calculés, des intérêts au taux déterminé sont calculés et composés quotidiennement sur les intérêts ou la pénalité impayés, pour la période allant de ce jour jusqu'au jour de leur versement, et sont versés en conformité avec la disposition en question.

3.2 Where a person is required under a provision of this Act to pay interest on an amount at the specified rate, the person shall, where the Minister or any officer designated by the Minister for the purposes of this section so authorizes, pay interest on that amount under that provision at the prescribed rate rather than at the specified rate.

3.2 La personne tenue, en application d'une disposition de la présente loi, de payer des intérêts sur un montant au taux déterminé les paie plutôt au taux réglementaire si le ministre ou l'agent qu'il charge de l'application du présent article l'y autorise.

3.3 (1) Notwithstanding any other provision of this Act, the Minister or any officer designated by the Minister for the purposes of this section may at any time waive or cancel all or any portion of any penalty or interest otherwise payable by a person under this Act.

3.3 (1) Malgré toute autre disposition de la présente loi, le ministre ou l'agent qu'il charge de l'application du présent article peut, en tout temps, annuler tout ou partie des pénalités ou intérêts payables par ailleurs par une personne en vertu de la présente loi, ou y renoncer.

(2) Where, as a result of a waiver or cancellation under subsection (1), a person is given a refund of an amount of penalty or interest that was paid by the person, the person shall be given, in addition to the refund, interest at the prescribed rate for the period beginning on the first day after the day the amount was paid and ending on the day the refund is given, calculated on the amount of the refund.

(2) Quiconque est remboursé, par suite d'une renonciation ou d'une annulation visée au paragraphe (1), d'un montant de pénalité ou d'intérêts payé reçoit, en plus du remboursement, des intérêts au taux réglementaire, calculés sur le remboursement pour la période commençant le lendemain du paiement du montant et se terminant le jour de l'octroi du remboursement.

*Security*

3.4 (1) Where security has been given to the Minister by a person under a provision of this Act and the Minister or any officer (in this section referred to as a

*Garantie*

3.4 (1) Si le ministre ou l'agent qu'il charge de l'application du présent article décide que la garantie qu'une personne a donnée au ministre en application

"designated officer") designated by the Minister for the purposes of this section determines that the security that has been given is no longer adequate, the Minister or a designated officer may, by notice served personally or by registered or certified mail, require additional security to be given by or on behalf of the person within such reasonable time as may be stipulated in the notice.

(2) Where the additional security required to be given by or on behalf of a person under subsection (1) is not given within the time it is so required to be given, the amount by which

*(a)* the amount owing in respect of which security that has been given to the Minister by the person is no longer adequate

exceeds

*(b)* the value of the security that has been given to the Minister by the person, as determined by the Minister or a designated officer,

is payable by the person immediately.

*Determination and Re-determination of Origin*

57.1 For the purposes of section 57.2, the origin of imported goods shall be determined in accordance with section 13 of the *Customs Tariff* and the regulations thereunder.

57.2 (1) An officer may determine the origin of imported goods at any time before or within thirty days after they are accounted for under subsection 32(1), (3) or (5).

(1.1) Where an officer makes a determination under subsection (1), the officer shall give notice of the determination to any person who has completed and signed a Certificate of Origin for the goods that were the subject of the determination, in addition to the person who accounted for the goods under subsection 32(1), (3) or (5).

(2) Where an officer does not make a determination under subsection (1) in respect of imported goods, a determination of the origin of the goods shall be deemed to have been made under this section thirty days after the time the goods were accounted for under subsection 32(1), (3) or (5) in accordance with any representations made at that time in respect of the origin of goods by the person accounting for the goods.

d'une disposition de la présente loi n'est pas suffisante, le ministre ou l'agent peut, par avis signifié à personne ou envoyé par courrier recommandé ou certifié, exiger qu'une garantie supplémentaire soit donnée par la personne ou en son nom dans le délai raisonnable fixé dans l'avis.

(2) Quiconque omet de se conformer à une demande de garantie supplémentaire dans le délai imparti est aussitôt redevable de l'excédent du montant dû — pour lequel la garantie donnée au ministre n'est plus suffisante — sur la valeur de cette garantie, déterminée par le ministre ou par l'agent qu'il charge de l'application du présent article.

*Détermination de l'origine et révision de la détermination de l'origine*

57.1 Pour l'application de l'article 57.2, l'origine des marchandises importées est déterminée conformément à l'article 13 du *Tarif des douanes* et à ses règlements d'application.

57.2 (1) L'agent peut déterminer l'origine des marchandises importées avant la déclaration faite en vertu des paragraphes 32(1), (3) ou (5) ou dans les trente jours suivant celle-ci.

(1.1) L'agent qui détermine l'origine de marchandises en application du paragraphe (1) donne avis de sa décision à l'auteur du certificat d'origine — en plus de l'auteur de la déclaration en détail en application du paragraphe 32(1), (3) ou (5) — des marchandises en cause.

(2) À défaut de détermination par l'agent, celle-ci est considérée comme effectuée en vertu du présent article trente jours après la déclaration en détail faite conformément aux paragraphes 32(1), (3) ou (5), selon les énonciations que celle-ci comporte à cet égard.

(2.1) Subject to subsection (3.1), a determination of the origin of imported goods under this section is final unless, in the case of goods other than goods imported from a NAFTA country for which preferential tariff treatment under NAFTA is claimed, a re-determination of the origin of the imported goods is made by the Minister within two years after they are accounted for under subsection 32(1), (3) or (5).

(2.2) The operation of subsection (3) is suspended during the period in which subsection (2.1) is in force.

(3) Subject to subsection (4), a determination of the origin of imported goods under this section is final unless, in the case of goods other than goods imported from the United States, a re-determination of the origin of the imported goods is made by the Minister within two years after they are accounted for under subsection 32(1), (3) or (5).

(3.1) Subject to this section, sections 58 to 72 apply, with such modifications as the circumstances require, in respect of a determination of origin under this section as to the origin of goods imported from a NAFTA country for which preferential tariff treatment under NAFTA is claimed as if it were a determination of the tariff classification of the goods, and, for greater certainty, any matter that may be prescribed in relation to a request referred to in subsection 60(2) or 63(2) may be prescribed in relation to a request for a re-determination or further re-determination of the origin of the goods.

(3.2) In addition to the importer or any person who is liable to pay duties owing on the goods, other than a person authorized by regulations made pursuant to paragraph 32(6)*(a)* or under subsection 32(7) to account for the goods, any person who has completed and signed a Certificate of Origin for goods imported from a NAFTA country for which preferential tariff treatment under NAFTA is claimed that are the subject of a determination of origin under this section is entitled to request a re-determination of the origin of those goods under subsection 60(1) as applied by subsection (3.1).

(2.1) Sous réserve du paragraphe (3.1), la détermination de l'origine des marchandises importées en application du présent article est définitive sauf si, à l'exception des marchandises importées d'un pays ALÉNA et faisant l'objet d'une demande du traitement tarifaire préférentiel de l'ALÉNA, la révision de la détermination de l'origine des marchandises est effectuée par le ministre dans les deux ans suivant la déclaration en détail effectuée en application du paragraphe 32(1), (3) ou (5).

(2.2) Le paragraphe (3) est inopérant tant que le paragraphe (2.1) est en vigueur.

(3) Sous réserve du paragraphe (4), la détermination de l'origine des marchandises importées prévue au présent article est définitive sauf si, dans le cas de marchandises importées d'un autre pays que les États-Unis, une nouvelle détermination de l'origine des marchandises importées est effectuée par le ministre dans les deux ans suivant la déclaration en détail faite conformément aux paragraphes 32(1) (3) ou (5).

(3.1) Sous réserve des autres dispositions du présent article, les articles 58 à 72, y compris l'exercice des pouvoirs réglementaires et des pouvoirs du ministre visés aux paragraphes 60(2) ou 63(2) s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, d'une part à la détermination, prévue au présent article, de l'origine des marchandises importées d'un pays ALÉNA et faisant l'objet d'une demande du traitement tarifaire préférentiel de l'ALÉNA, comme s'il s'agissait du classement tarifaire de ces marchandises, d'autre part à la révision ou au réexamen de la révision de l'origine de ces marchandises.

(3.2) En plus de l'importateur ou de toute personne tenue de verser des droits sur des marchandises, à l'exception de la personne autorisée par les règlements d'application de l'alinéa 32(6)*a)* ou du paragraphe 32(7) à effectuer la déclaration en détail ou provisoire des marchandises, l'auteur du certificat d'origine de marchandises importées d'un pays ALÉNA, faisant l'objet d'une demande du traitement tarifaire préférentiel de l'ALÉNA et dont la détermination de l'origine est prévue au présent article — dites marchandises ALÉNA aux paragraphes (3.3) à (3.5) — a droit de demander la révision de la détermination de l'origine de ces marchandises en application des paragraphes 60(1) et (3.1) du présent article.

(3.3) In addition to the person who accounted for the goods under subsection 32(1), (3) or (5), the importer of the goods or the person who was the owner of the goods at the time of release, any person who has completed and signed a Certificate of Origin for goods imported from a NAFTA country for which preferential tariff treatment under NAFTA is claimed that are the subject of a determination of origin under this section is entitled to be given notice of the re-determination of the origin of those goods under section 61 or 64 as applied by subsection (3.1), as the case may be.

(3.4) In the case of a re-determination by a designated officer of the origin of goods imported from a NAFTA country for which preferential tariff treatment under NAFTA is claimed that are the subject of a determination of origin under this section, the reference in subsection 62(1) to "the person who was given notice of the decision thereunder" and the reference in subsection 62(2) to "the person referred to in that subsection" shall be read as a reference to

*(a)* in the case of a re-determination under section 60, "the importer or any person liable to pay duties owing on the goods (other than a person authorized under paragraph 32(6)*(a)* or subsection 32(7) to account for the goods)"; and

*(b)* in the case of a re-determination under section 61, "the person who accounted for the goods under subsection 32(1), (3) or (5), the importer of the goods, or the person who was the owner of the goods at the time of release".

(3.5) In the case of a re-determination by the Deputy Minister of the origin of goods imported from a NAFTA country for which preferential tariff treatment under NAFTA is claimed that are the subject of a determination of origin under this section, the reference in subsection 65(1) to "the person who is given notice of the decision thereunder" and in subsection 65(2) to "the person" shall be read as a reference to

*(a)* in the case of a re-determination under section 63 of a re-determination by a designated officer under section 60, "the importer or any person liable to pay duties owing on the goods (other than a person authorized under paragraph 32(6)*(a)* or subsection 32(7) to account for the goods)"; and

(3.3) En plus de la personne qui a déclaré les marchandises en détail en application du paragraphe 32(1), (3) ou (5), de l'importateur des marchandises ou du propriétaire des marchandises au moment de leur dédouanement, l'auteur du certificat d'origine de marchandises ALÉNA a droit d'être avisé de la révision de la détermination de l'origine de ces marchandises en application de l'article 61 et du paragraphe (3.1) ou, selon le cas, du réexamen de cette détermination en application de l'article 64 et du paragraphe (3.1).

(3.4) Dans les cas de révision par l'agent désigné concernant des marchandises ALÉNA, la mention au paragraphe 62(1) de «le destinataire de l'avis de décision» et la mention au paragraphe 62(2) de «l'avis de décision» sont remplacées :

*a)* dans les cas de révision prévus à l'article 60, par «l'importateur ou la personne tenue de verser les droits dus sur les marchandises, à l'exception de la personne autorisée par les règlements d'application de l'alinéa 32(6)*a)* ou du paragraphe 32(7) à effectuer la déclaration en détail ou provisoire des marchandises»;

*b)* dans les cas de révision prévus à l'article 61, par «de réception de l'avis de décision par la personne qui a déclaré en détail les marchandises en application du paragraphe 32(1), (3) ou (5), l'importateur des marchandises ou le propriétaire des marchandises au moment de leur dédouanement».

(3.5) Dans les cas de réexamen par le sous-ministre concernant des marchandises ALÉNA, la mention au paragraphe 65(1) de «Le» et la mention au paragraphe 65(2) de «l'avis» sont remplacées :

*a)* dans les cas de réexamen prévus à l'article 63 ou de révision prévus à l'article 60, par «L'importateur ou la personne tenue de verser les droits dus sur les marchandises, à l'exception de la personne autorisée par les règlements d'application de l'alinéa 32(6)*a)* ou du paragraphe 32(7) à effectuer la déclaration en détail ou provisoire des marchandises,»;

*(b)* in the case of a re-determination under section 63 of a re-determination by a designated officer under section 61 or in the case of a re-determination under section 64, "the person who accounted for the goods under subsection 32(1), (3) or (5), the importer of the goods, or the person who was the owner of the goods at the time of release".

(3.6) The operation of subsection (4) is suspended during the period in which subsections (3.1) to (3.5) are in force.

(4) Sections 58 to 72 apply, with such modifications as the circumstances require, in respect of a determination under this section as to the origin of goods imported from the United States, as if it were a determination of the tariff classification of the goods, and, for greater certainty, any matter that may be prescribed in relation to a request referred to in subsection 60(2) or 63(2) may be prescribed in relation to a request for a re-determination or further re-determination of the origin of goods.

*Determination of Tariff Classification and Appraisal for Value*

58. (1) An officer may determine the tariff classification and appraise the value for duty of imported goods at any time before or within thirty days after they are accounted for under subsection 32(1), (3) or (5).

(2) Where a determination or appraisal is made under subsection (1) in respect of goods, the person who accounts for the goods shall, in accordance with the determination or appraisal,

*(a)* pay any amount owing as duties in respect of the goods or, where a request is made under section 60, give security satisfactory to the Minister in respect of that amount and any interest owing or that may become owing on that amount; or

*(b)* be given a refund of any duties paid in excess of the duties owing in respect of the goods.

(3) Any amount owing by or to a person under subsection (2) or 66(3) in respect of goods, other than an amount in respect of which security is given, is payable within thirty days after the day the determination or appraisal is made, whether or not a request is made under section 60.

*b)* dans les cas de réexamen prévus à l'article 63, de révision prévus à l'article 61 ou de réexamen prévus à l'article 64, par «l'avis donné à la personne qui a déclaré en détail les marchandises en application du paragraphe 32(1), (3) ou (5), à l'importateur des marchandises ou au propriétaire des marchandises au moment de leur dédouanement».

(3.6) Le paragraphe (4) est inopérant tant que les paragraphes (3.1) à (3.5) sont en vigueur.

(4) Les articles 58 à 72 s'appliquent, compte tenu des adaptations de circonstance, à la détermination prévue au présent article de l'origine des marchandises importées des États-Unis comme s'il s'agissait du classement tarifaire de ces marchandises, y compris l'exercice des pouvoirs réglementaires et des pouvoirs du ministre visés au paragraphe 60(2) ou 63(2).

*Classement tarifaire et appréciation de la valeur*

58. (1) L'agent peut intervenir soit avant, soit dans les trente jours suivant leur déclaration en détail faite conformément au paragraphe 32(1), (3) ou (5), pour effectuer le classement tarifaire et apprécier la valeur en douane des marchandises importées.

(2) L'auteur de la déclaration en détail visée au paragraphe (1) doit, selon le résultat du classement ou de l'appréciation :

*a)* soit verser tout montant dû à titre de droits sur les marchandises ou, sur demande présentée en vertu de l'article 60, donner la garantie, que le ministre estime indiquée, du versement de ce montant et des intérêts échus ou à échoir sur ce montant;

*b)* soit recevoir le remboursement de tout excédent de droits versé sur les marchandises.

(3) Les montants qu'une personne doit ou qui lui sont dus en application du paragraphe (2) ou 66(3) sur des marchandises, à l'exception des montants pour lesquels une garantie a été donnée, sont payables dans les trente jours suivant le classement ou l'appréciation, même si une demande a été présentée en vertu de l'article 60.

(4) For the purposes of paragraph (2)*(a)*, the amount owing as duties in respect of goods under subsection (2) does not include any amount owing in respect thereof pursuant to section 32 or 33.

(5) Where an officer does not make a determination or an appraisal under subsection (1) in respect of goods, a determination of the tariff classification and an appraisal of the value for duty of the goods shall, for the purposes of sections 60, 61 and 63, be deemed to have been made thirty days after the time the goods were accounted for under subsection 32(1), (3) or (5) in accordance with any representations made at that time in respect of the tariff classification or value for duty by the person accounting for the goods.

(6) A determination of tariff classification or an appraisal of value for duty is not subject to review or to be restrained, prohibited, removed, set aside or otherwise dealt with except to the extent and in the manner provided by sections 60 to 65.

*Re-determination and Re-appraisal by Designated Officer*

59. Any officer, or any officer within a class of officers, designated by the Minister for the purposes of this section (in sections 60 and 61 referred to as a "designated officer") may make re-determinations of tariff classifications or re-appraisals of value for duty under sections 60 and 61.

60. (1) The importer or any person who is liable to pay duties owing on imported goods (other than a person authorized under paragraph 32(6)*(a)* or subsection 32(7) to account for the goods) may, after all amounts owing in respect of the goods as duties and interest have been paid or security satisfactory to the Minister has been given in respect of the total amount owing,

*(a)* within ninety days, or

(4) Pour l'application de l'alinéa 2*a)*, le montant de droits dû sur des marchandises en application du paragraphe (2) ne comprend pas un montant dû sur celles-ci en application des articles 32 ou 33.

(5) À défaut de l'intervention de l'agent prévue par le paragraphe (1), le classement tarifaire et l'appréciation de la valeur en douane sont considérés, pour l'application des articles 60, 61 et 63, comme ayant été faits trente jours après la date de la déclaration en détail, faite conformément au paragraphe 32(1), (3) ou (5), selon les énonciations que celle-ci comporte à cet égard.

(6) Le classement tarifaire ou l'appréciation de la valeur en douane ne sont susceptibles de révision ou réexamen, de restriction, d'interdiction, d'annulation, de rejet ou de toute autre forme d'intervention que dans la mesure et selon les modalités prévues aux articles 60 à 65.

*Révision du classement tarifaire ou de l'appréciation de la valeur par un agent désigné*

59. La révision du classement tarifaire et de l'appréciation de la valeur en douane est confiée à un agent chargé, ou à un agent appartenant à une catégorie d'agents chargée par le ministre de l'application du présent article, dit agent désigné aux articles 60 et 61.

60. (1) L'importateur ou toute personne tenu de verser des droits dus sur des marchandises importées (sauf une personne autorisée par l'alinéa 32(6)*a)* ou par le paragraphe 32(7) à effectuer la déclaration en détail ou provisoire des marchandises) peut, après avoir payé tous les montants dus à titre de droits et d'intérêts sur les marchandises ou après avoir donné la garantie, que le ministre estime indiquée, du versement de ces montants :

*a)* soit dans les quatre-vingt-dix jours suivant la date du classement tarifaire ou de l'appréciation de la valeur en douane prévus à l'article 58, en demander la révision;

*(b)* where the Minister deems it advisable, within two years

after the time the determination or appraisal was made in respect of the goods under section 58, request a re-determination of the tariff classification or a re-appraisal of the value for duty.

(2) A request under this section shall be made to a designated officer in the prescribed manner and in the prescribed form containing the prescribed information.

(3) On receipt of a request under this section, a designated officer shall, with all due dispatch, re-determine the tariff classification or re-appraise the value for duty, as the case may be, and give notice of his decision to the person who made the request.

61. A designated officer may, after imported goods have been released,

*(a)* within ninety days,

*(b)* where it was not possible for an officer to make a determination or an appraisal under subsection 58(1) because of insufficient information, within two years,

*(c)* where, on the basis of an audit or examination under section 42, or a verification of origin under this Act, the designated officer deems it advisable, within two years,

*(d)* in the case of a verification of origin under this Act where an election to average has been made under the regulations made pursuant to section 13 of the *Customs Tariff*, such further time as may be prescribed, or

*b)* soit, si le ministre l'estime souhaitable, dans les deux ans suivant cette date, demander pareille révision.

(2) La demande prévue au présent article est à présenter à l'agent désigné, selon les modalités réglementaires ainsi qu'en la forme et avec les renseignements déterminés par le ministre.

(3) Sur réception de la demande prévue au présent article, l'agent désigné procède dans les meilleurs délais à la révision et donne avis de sa décision au demandeur.

61. L'agent désigné peut, après le dédouanement de marchandises importées, procéder à la révision de la décision sur la conformité des marques de celles-ci prise en application de l'article 57.01 ou de leur classement tarifaire ou de l'appréciation de leur valeur en douane effectués en application de l'article 58 dans les délais indiqués ci-après à compter de la décision, du classement ou de l'appréciation :

*a)* quatre-vingt-dix jours;

*b)* deux ans, lorsqu'un agent n'a pas été en mesure, faute de renseignements suffisants, de procéder au classement ou à l'appréciation prévus au paragraphe 58(1);

*c)* deux ans, lorsqu'il estime souhaitable d'après les résultats de la vérification ou de l'examen visés à l'article 42 ou de la vérification de l'origine prévue par la présente loi;

*d)* le délai plus long prévu par règlement, lorsqu'il y a eu choix, pour les fins de la vérification de l'origine prévue par la présente loi, d'établir le calcul des coûts en fonction de la moyenne aux termes des règlements d'application de l'article 13 du *Tarif des douanes*;

*(e)* where the Minister deems it advisable, within two years

after the time a marking determination was made in respect of the goods under section 57.01 or a determination or an appraisal was made in respect of the goods under section 58, re-determine the marking determination, re-determine the tariff classification or re-appraise the value for duty of the goods and, where the designated officer makes such a re-determination or re-appraisal, the designated officer shall immediately give notice of that decision to

*(f)* the person who accounted for the goods under subsection 32(1), (3) or (5), the importer of the goods or the person who was the owner of the goods at the time of release, and

*(g)* persons who are members of the prescribed class, in the case of a re-determination of a marking determination.

62. (1) Where a re-determination, other than a re-determination of a marking determination, or re-appraisal is made under section 60 or 61 in respect of goods, the person who was given notice of the decision under that section shall, in accordance with the decision,

*(a)* pay any additional amount owing as duties in respect of the goods or, where a request is made under section 63, give security satisfactory to the Minister in respect of that amount and any interest owing or that may become owing on that amount; or

*(b)* be given a refund of any duties and interest paid (other than interest that was paid by reason of duties not being paid in accordance with subsection 32(5) or section 33) in excess of the duties and interest owing in respect of the goods.

(2) Any amount owing by or to a person under subsection (1) or 66(3) in respect of goods, other than an amount in respect of which security is given, is payable within thirty days after the day the person referred to in that subsection is given notice of the decision, whether or not a request is made under section 63.

*e)* deux ans, lorsque le ministre l'estime souhaitable.

Le cas échéant, il donne avis sans délai de sa décision à la personne qui a déclaré en détail les marchandises en cause en application des paragraphes 32(1), (3) ou (5), à l'importateur des marchandises ou à la personne qui était propriétaire des marchandises au moment de leur dédouanement et, dans le cas de la révision de la décision sur la conformité des marques, aux personnes de la catégorie réglementaire.

62. (1) Dans les cas de révision, à l'exception des cas de révision des décisions sur la conformité des marques, prévus à l'article 60 ou 61, le destinataire de l'avis de décision doit, selon les termes de celle-ci :

*a)* soit verser tout complément de droits dû sur des marchandises ou, sur demande présentée en vertu de l'article 63, donner la garantie, que le ministre estime indiquée, du versement de ce complément et des intérêts échus ou à échoir sur ce complément;

*b)* soit recevoir le remboursement de tout excédent de droits et d'intérêts (sauf les intérêts payés en raison du non-paiement de droits dans le délai prévu au paragraphe 32(5) ou à l'article 33) versé sur les marchandises.

(2) Les montants qu'une personne doit ou qui lui sont dus en application des paragraphes (1) ou 66(3) sur des marchandises, à l'exception des montants pour lesquels une garantie a été donnée, sont payables dans les trente jours suivant la date de l'avis de décision, même si une demande a été présentée en vertu de l'article 63.

(3) A re-determination or a re-appraisal under section 60 or 61 is not subject to review or to be restrained, prohibited, removed, set aside or otherwise dealt with except to the extent and in the manner provided by section 63 or 64.

*Re-determination and Re-appraisal by Deputy Minister*

63. (1) Any person may,

(a) within ninety days after the time the person was given an advance ruling under section 43.1, notice of a marking determination under section 57.01 or notice of a decision under section 60 or 61, or

*(b)* where the Minister deems it advisable, within two years after the time an advance ruling was given under section 43.1, a marking determination was made under section 57.01 or a determination or appraisal was made under section 58 request a review of the advance ruling, a re-determination of the marking determination, a further re-determination of the tariff classification or a further re-appraisal of the value for duty re-determined or re-appraised under section 60 or 61.

(2) A request under this section shall be made to the Deputy Minister in the prescribed manner and in the prescribed form containing the prescribed information.

(3) On receipt of a request under this section, the Deputy Minister shall, with all due dispatch, affirm, revise or reverse the advance ruling, re-determine the marking determination or the tariff classification or re-appraise the value for duty, as the case may be, and give notice of his decision to the person who made the request.

64. The Deputy Minister may re-determine the tariff classification or marking determination or re-appraise the value for duty of imported goods

*(a)* in the case of a determination of a tariff classification or an appraisal of value for duty, within two years after the time a determination or an appraisal was made under section 58, where the Minister deems it advisable,

(3) Le nouveau classement ou la nouvelle appréciation résultant de la révision prévue à l'article 60 ou 61 n'est susceptible de réexamen, de restriction, d'interdiction, d'annulation, de rejet ou de toute autre forme d'intervention que dans la mesure et selon les modalités prévues à l'article 63 ou 64.

*Réexamen par le sous-ministre*

63. (1) Toute personne peut demander le réexamen de la révision :

a) dans les quatre-vingt-dix jours suivant l'avis de la décision anticipée prise en vertu de l'article 43.1, de la décision sur la conformité des marques prise en vertu de l'article 57.01 ou de la décision prise en vertu de l'article 60 ou 61;

*b)* si le ministre l'estime souhaitable, dans les deux ans suivant la décision anticipée prise en vertu de l'article 43.1, la décision sur la conformité des marques prise en vertu de l'article 57.01 ou le classement ou l'appréciation prévus à l'article 58.

(2) La demande prévue au présent article est à présenter au sous-ministre, selon les modalités réglementaires ainsi qu'en la forme et avec les renseignements déterminés par le ministre.

(3) Sur réception de la demande prévue au présent article, le sous-ministre procède dans les meilleurs délais au réexamen et donne avis de sa décision au demandeur.

64. Le sous-ministre peut procéder au réexamen du classement tarifaire, de la décision sur la conformité des marques ou de l'appréciation de la valeur en douane des marchandises importées :

*a)* dans le cas du classement tarifaire ou de l'appréciation de la valeur en douane, dans les deux ans suivant le classement ou l'appréciation prévus à l'article 58, si le ministre l'estime souhaitable;

*(a.1)* in the case of a marking determination, within two years after the time the determination was made under section 57.01, where the Minister deems it advisable,

*(b)* at any time after a re-determination or re-appraisal was made under subsection 63(3), but before an appeal under section 67 is heard, on the recommendation of the Attorney General for Canada, where the re-determination or re-appraisal would reduce duties payable on the goods,

*(c)* at any time, where the person who accounted for the goods under subsection 32(1), (3) or (5) or a person who was given notice of a marking determination under section 57.01 has failed to comply with any of the provisions of this Act or the regulations or has committed an offence under this Act in respect of the goods,

*(c.1)*at any time, where the person who accounted for the goods under subsection 32(1), (3) or (5) has made an application for remission in accordance with section 76 of the *Customs Tariff*,

*(d)* at any time, where the re-determination or re-appraisal would give effect to a decision of the Canadian International Trade Tribunal, the Federal Court of Appeal or the Supreme Court of Canada made in respect of the goods, and

*(e)* at any time, where the re-determination or re-appraisal would give effect in respect of the goods in this paragraph referred to as the "subsequent goods", to a decision of the Canadian International Trade Tribunal, the Federal Court of Appeal or the Supreme Court of Canada, or of the Deputy Minister under paragraph *(b)*, made in respect of

(i) other like goods of the same importer or owner imported on or prior to the date of importation of the subsequent goods, where the decision relates to the tariff classification of those other goods, or

(ii) other goods of the same importer or owner imported on or prior to the date of importation of the subsequent goods, where the decision relates to the manner of determining the value for duty of those other goods,

and, where the Deputy Minister makes a re-determination or re-appraisal under this section, the Deputy Minister

*a.1)* dans le cas de la décision sur la conformité des marques, dans les deux ans suivant la prise de la décision en vertu de l'article 57.01, si le ministre l'estime souhaitable;

*b)* à tout moment après le réexamen visé au paragraphe 63(3), mais avant l'audition de l'appel prévu à l'article 67, sur recommandation du Procureur général du Canada, dans les cas où le réexamen réduirait les droits exigibles sur les marchandises;

*c)* à tout moment, si la personne qui a déclaré en détail les marchandises en cause, en application du paragraphe 32(1), (3) ou (5), ou le destinataire de l'avis de la décision sur la conformité des marques donné en application de l'article 57.01 ne se sont pas conformés à la présente loi ou à ses règlements, ou ont enfreint les dispositions de cette loi applicables aux marchandises;

*c.1)* à tout moment, si la personne qui a déclaré en détail les marchandises en cause, en application du paragraphe 32(1), (3) ou (5), a présenté la demande de remise prévue à l'article 76 ou *Tarif des douanes*:

*d)* à tout moment, au cas où le nouveau classement ou la nouvelle appréciation résultant du réexamen donnerait effet à une décision du Tribunal canadien du commerce extérieur, de la Cour d'appel fédérale ou de la Cour suprême du Canada rendue au sujet des marchandises;

*e)* à tout moment, au cas où le nouveau classement ou la nouvelle appréciation résultant du réexamen donnerait effet, pour ce qui est des marchandises en cause, à une décision du Tribunal canadien du commerce extérieur, de la Cour d'appel fédérale ou de la Cour suprême du Canada, ou du sous-ministre en application de l'alinéa *b)*, rendue au sujet :

(i) soit d'autres marchandises pareilles du même importateur ou propriétaire importées au plus tard à la même date que les marchandises en cause, si la décision porte sur le classement tarifaire des premières,

(ii) soit d'autres marchandises du même importateur ou propriétaire importées au plus tard à la même date que les marchandises en cause, si la décision porte sur le mode de détermination de la valeur en douane des premières.

Le cas échéant, il donne avis sans délai de sa décision à la personne qui a déclaré en détail les marchandises

shall forthwith give notice of that decision to the person who accounted for the goods under subsection 32(1), (3) or (5), the importer of the goods or the person who was the owner of the goods at the time of release, or in the case of a re-determination of a marking determination under paragraph *(a.1)*, to persons who are members of the prescribed class.

65. (1) Where a re-determination, other than a re-determination of a marking determination, or re-appraisal is made under section 63 or 64 in respect of goods, the person who is given notice of the decision thereunder shall, in accordance with the decision,

*(a)* pay any additional amount owing as duties in respect of the goods or, where an appeal is taken under section 67, give security satisfactory to the Minister in respect of that amount and any interest owing or that may become owing on that amount; or

*(b)* be given a refund of any duties and interest paid (other than interest that was paid by reason of duties not being paid in accordance with subsection 32(5) or section 33) in excess of the duties and interest owing in respect of the goods.

(2) Any amount owing by or to a person under subsection (1) or 66(3) in respect of goods, other than an amount in respect of which security is given, is payable within thirty days after the day the person is given notice of the decision, whether or not an appeal is taken under section 67.

(3) A re-determination or a re-appraisal under section 63 or 64 is not subject to review or to be restrained, prohibited, removed, set aside or otherwise dealt with except to the extent and in the manner provided by section 67.

66. (1) Where a person has paid an amount on account of duties expected to be owing under paragraph 58(2)*(a)*, 62(1)*(a)* or 65(1)*(a)* and the amount so paid exceeds the amount of duties, if any, owing under that paragraph as a result of a determination, appraisal, re-determination or re-appraisal, the person shall be paid, in addition to the excess amount, interest at the prescribed rate for the period beginning on the first day after the day the amount was paid and ending on the day the determination, appraisal, re-determination or re-appraisal, as the case may be, was made, calculated on the excess amount.

en cause en application des paragraphes 32(1), (3) ou (5), à l'importateur des marchandises, à la personne qui était propriétaire des marchandises au moment de leur dédouanement et, dans le cas de la révision de décisions sur la conformité des marques prévues à l'alinéa *a.1)*, aux personnes de la catégorie réglementaire.

65. (1) Le destinataire de l'avis prévu à l'article 63 ou 64 doit, selon les termes de la décision :

*a)* soit verser tout complément de droits dû sur les marchandises ou, si appel a été interjeté en vertu de l'article 67, donner la garantie, que le ministre estime indiquée, du versement de ce complément et des intérêts échus ou à échoir sur ce complément;

*b)* soit recevoir le remboursement de tout excédent de droits et d'intérêts (sauf les intérêts payés en raison du non-paiement de droits dans le délai prévu au paragraphe 32(5) ou à l'article 33) versé sur les marchandises.

(2) Les montants qu'une personne doit ou qui lui sont dus en application des paragraphes (1) ou 66(3) sur des marchandises, à l'exception des montants pour lesquels une garantie a été donnée, sont payables dans les trente jours suivant l'avis, même si appel a été interjeté en vertu de l'article 67.

(3) Le nouveau classement ou la nouvelle appréciation résultant du réexamen visé à l'article 63 ou 64 n'est susceptible d'appel, de restriction, d'interdiction, d'annulation, de rejet ou de toute autre forme d'intervention que dans la mesure et selon les modalités prévues à l'article 67.

66. (1) La personne qui verse, au titre des droits qu'elle s'attend à devoir payer en application des alinéas 58(2)*a)*, 62(1)*a)* ou 65(1)*a)*, un montant qui excède les droits dus en application de ces alinéas par suite d'une intervention — classement, appréciation, révision ou réexamen — reçoit, en plus de l'excédent, des intérêts au taux réglementaire, calculés sur l'excédent pour la période commençant le lendemain du versement du montant et se terminant le jour de l'intervention.

(2) Where, as a result of a determination, appraisal, re-determination or re-appraisal made in respect of goods, a person is required under paragraph 58(2)*(a)*, 62(1)*(a)* or 65(1)*(a)* to pay an amount owing as duties in respect of the goods and the person gives security under that paragraph pending a subsequent re-determination or re-appraisal in respect of the goods, the interest payable under subsection 33.4(1) on any amount owing as a result of the subsequent re-determination or re-appraisal shall be computed at the prescribed rate rather than at the specified rate for the period beginning on the first day after the day the security was given and ending on the day the subsequent re-determination or re-appraisal is made.

(2) Lorsqu'une intervention — classement, appréciation, révision ou réexamen — donne lieu à l'obligation d'effectuer les versements prévus aux alinéas 58(2)*a)*, 62(1)*a)* ou 65(1)*a)* et qu'une garantie est donnée en application de ces alinéas en attendant un nouveau classement ou une nouvelle appréciation, les intérêts payables en application du paragraphe 33.4(1) sur un montant dû par suite de ce nouveau classement ou de cette nouvelle appréciation sont calculés au taux réglementaire plutôt qu'au taux déterminé pour la période commençant le lendemain du jour où la garantie est donnée et se terminant le jour du nouveau classement ou de la nouvelle appréciation.

(3) Any person who is given a refund under paragraph 58(2)*(b)*, 62(1)*(b)* or 65(1)*(b)* of an amount paid shall be given, in addition to the refund, interest at the prescribed rate for the period beginning on the first day after the day the amount was paid and ending on the day the refund is given, calculated on the amount of the refund.

(3) Quiconque reçoit le remboursement d'excédents prévu aux alinéas 58(2)*b)*, 62(1)*b)* ou 65(1)*b)* reçoit, en plus du remboursement, des intérêts au taux réglementaire, calculés sur les excédents pour la période commençant le lendemain du versement des excédents et se terminant le jour de leur remboursement.

69. (1) Where an appeal is taken under section 67 or 68 in respect of goods and the person who appeals has paid any amount as duties and interest in respect of the goods, the person shall, on giving security satisfactory to the Minister in respect of the unpaid portion of the duties and interest owing in respect of the goods and the whole or any portion of the amount paid as duties and interest (other than interest that was paid by reason of duties not being paid in accordance with subsection 32(5) or section 33) in respect of the goods, be given a refund of the whole or any portion of the amount paid in respect of which security is given.

69. (1) La personne qui interjette appel, en vertu des articles 67 ou 68, d'une décision portant sur des marchandises, après avoir versé une somme à titre de droits et d'intérêts sur celles-ci, et qui donne la garantie, que le ministre estime indiquée, du versement de la partie impayée des droits et intérêts dus sur les marchandises et de tout ou partie de la somme versée à titre de droits et d'intérêts (sauf les intérêts payés en raison du non-paiement de droits dans le délai prévu au paragraphe 32(5) ou à l'article 33) sur les marchandises, est remboursée de tout ou partie de la somme versée pour laquelle la garantie a été donnée.

(2) Where a refund is given under subsection (1), the person who is given the refund shall,

*(a)* if a re-determination or a re-appraisal is made by the Deputy Minister under paragraph 64*(d)* pursuant to which any portion of the amount refunded is owing as duties and interest, pay interest at the prescribed rate for the period beginning on the first day after the day the refund is given and ending on the day the amount of the refund found to be owing as duties and interest has been paid in full calculated on the outstanding balance of that amount of the refund, except that where the amount of the refund

(2) Le bénéficiaire d'un remboursement prévu au paragraphe (1) :

*a)* dans le cas où, à la suite d'un réexamen effectué par le sous-ministre en vertu de l'alinéa 64*d)*, une fraction de la somme remboursée devient due à titre de droits et d'intérêts, paie des intérêts au taux réglementaire, calculés sur les arriérés pour la période commençant le lendemain de l'octroi du remboursement et se terminant le jour du paiement intégral de la fraction due; toutefois, nul intérêt n'est payable sur les arriérés pour la période allant du réexamen jusqu'au versement de la fraction due

found to be owing is paid within thirty days after the day the re-determination or re-appraisal is made, interest shall not be payable on that amount from that day to the day the amount is paid; or

*(b)* if a re-determination or re-appraisal is made by the Deputy Minister under paragraph 64*(d)* pursuant to which all or any portion of the amount refunded is not owing as duties and interest, be given interest at the prescribed rate for the period beginning on the day after the amount refunded was originally paid by that person and ending on the day it was refunded, calculated on the amount of the refund found not to be owing.

74. (1) Subject to this section, section 75 and any regulations made under section 81, the Minister may grant to any person who paid duties on imported goods pursuant to this Act a refund of the whole or part of the duties paid thereon where

*(a)* they have suffered damage, deterioration or destruction at any time from the time of shipment to Canada to the time of release;

*(b)* the quantity released is less than the quantity in respect of which duties were paid;

*(c)* they are of a quality inferior to that in respect of which duties were paid;

*(c.1)* notwithstanding paragraph *(c.2)*, the goods were imported from a NAFTA country but no claim for preferential tariff treatment under NAFTA was made in respect of those goods at the time they are accounted for under subsection 32(1), (3) or (5);

*(c.2)* duties have been overpaid or paid in error on the goods for any reason, other than an erroneous determination as to the origin of goods imported from a NAFTA country for which preferential tariff treatment under NAFTA is claimed, an erroneous determination of tariff classification or an erroneous appraisal of value for duty; or

*(d)* duties have been overpaid or paid in error on the goods for any reason, other than an erroneous determination of tariff classification or erroneous appraisal of value for duty or an erroneous determination as to the origin of goods imported from the United States.

si celle-ci est versée dans les 30 jours suivant le réexamen;

*b)* dans le cas où, à la suite d'un réexamen effectué par le sous-ministre en vertu de l'alinéa 64*d)*, la totalité ou une fraction de la somme remboursée n'est pas due à titre de droits et d'intérêts, reçoit des intérêts au taux réglementaire, calculés sur la somme non due pour la période commençant le lendemain du versement par le bénéficiaire de cette somme et se terminant le jour de son remboursement.

74. (1) Sous réserve des autres dispositions du présent article, de l'article 75 et des règlements d'application de l'article 81, le ministre peut accorder à la personne qui, conformément à la présente loi, a payé des droits sur des marchandises importées le remboursement total ou partiel de ces droits dans les cas suivants :

*a)* elles ont été endommagées, détériorées ou détruites entre leur expédition vers le Canada et la date de leur dédouanement;

*b)* elles ont été dédouanées en quantité inférieure à celle pour laquelle les droits ont été payés;

*c)* elles sont de qualité inférieure à celle pour laquelle les droits ont été payés;

*c.1)* par dérogation à l'alinéa *c.2)*, les marchandises ont été importées d'un pays ALÉNA, mais n'ont pas fait l'objet d'une demande du traitement préférentiel de l'ALÉNA au moment de leur déclaration en détail en application du paragraphe 32(1), (3) ou (5);

*c.2)* dans le cas où elles sont importées d'un pays ALÉNA et le traitement tarifaire préférentiel de l'ALÉNA est demandé à leur égard, les marchandises ont fait l'objet d'un paiement de droits excédentaire ou erroné pour une raison autre que soit une erreur de classement tarifaire ou d'appréciation de la valeur, soit une erreur de détermination de l'origine;

*d)* elles ont fait l'objet d'un paiement de droits excédentaire ou erroné pour une raison autre qu'une erreur de classement tarifaire ou d'appréciation de la valeur en douane ou qu'une erreur de détermination d'origine lorsqu'elles sont importées des États-Unis.

(1.1) For greater certainty, where the circumstances described in paragraph (1)*(c.1)* exist, a request for a re-determination of origin may not be made under subsection 60(1) as applied by subsection 57.2(3.1).

(1.2) The operation of paragraph (1)*(d)* is suspended during the period in which paragraphs (1)*(c.1)* and *(c.2)* are in force.

(2) No refund shall be granted under paragraphs (1)*(a)* to *(c)* in respect of a claim unless written notice of the claim and the reason therefor is given to an officer within the prescribed time.

(3) No refund shall be granted under subsection (1) in respect of a claim unless

*(a)* the person making the claim affords an officer reasonable opportunity to examine the goods in respect of which the claim is made or otherwise verify the reason for the claim; and

*(b)* an application for refund, including such evidence of the application in support as may be prescribed, is made to an officer in the prescribed manner and in the prescribed form containing the prescribed information within

(i) in the case of an application for a refund under paragraph (1)*(a)*, *(b)*, *(c)*, *(c.2)* or *(d)*, two years after the goods are accounted for under subsection 32(1), (3) or (5).

(ii) in the case of an application for a refund under paragraph (1)(*c.1*), one year after the goods are accounted for under subsection 32(1), (3) or (5).

(4) A denial of an application for a refund under paragraph (1)*(c.1)* on the ground that the goods on which the claimant has paid duties are not eligible for preferential tariff treatment under NAFTA because the goods are not eligible for such tariff treatment under the regulations made pursuant to section 13 of the *Customs Tariff* at the time they are accounted for under subsection 32(1), (3) or (5) of this Act shall, for the purposes of this Act, be treated as if it were a re-determination of origin under subsection 60(3) as applied by subsection 57.2(3.1).

(1.1) Il est entendu que, dans les circonstances prévues à l'alinéa (1)*c.1)*, il ne peut être procédé à la révision de la détermination de l'origine prévue aux paragraphes 60(1) et 57.2(3.1).

(1.2) L'alinéa (1)*d)* est inopérant tant que les alinéas (1)*c.1)* et *c.2)* sont en vigueur.

(2) L'octroi d'un remboursement réclamé en vertu des alinéas (1)*a)* à *c)* est subordonné à un avis écrit motivé de réclamation adressé à l'agent dans le délai réglementaire.

(3) L'octroi d'un remboursement réclamé en vertu du paragraphe (1) est subordonné à la condition que :

*a)* d'une part le réclamant donne à l'agent toute possibilité de visiter les marchandises en cause ou, d'une façon générale, d'apprécier les motifs de la réclamation;

*b)* d'autre part, soit adressée à l'agent une demande de remboursement, présentée selon les modalités et assortie des justificatifs réglementaires, et établie en la forme ainsi qu'avec les renseignements réglementaires dans le délai ci-après suivant la déclaration en détail des marchandises en application du paragraphe 32(1), (3) ou (5) :

(i) deux ans, pour les réclamations dans les cas prévus à l'alinéa (1)*a)*, *b)*, *c)*, *c.2)* ou *d)*,

(ii) un an, pour les réclamations dans les cas prévus à l'alinéa (1)*c.1)*.

(4) Pour l'application de la présente loi, est assimilé à la révision de la détermination de l'origine prévue aux paragraphe 60 (3) et 57.2(3.1) le rejet de la demande dans les délais prévus à l'alinéa (1)*c.1)* pour le motif que les marchandises sur lesquelles le demandeur a payé des droits ne sont pas passibles, aux termes des règlements d'application de l'article 13 du *Tarif des douanes*, du traitement tarifaire préférentiel de l'ALÉNA au moment de leur déclaration en détail en application du paragraphe 32(1), (3) ou (5).

(5) For greater certainty, a denial of an application for a refund under paragraph (1)*(c.1)* on the basis that complete or accurate documentation has not been provided or on any ground other than the ground specified in subsection (4) shall not, for the purposes of this Act, be treated as if it were a re-determination of origin under this Act.

(6) The granting of a refund under paragraph (1)*(c.1)* shall, for the purposes of this Act, be treated in the same manner as if it were a re-determination of origin under subsection 60(3) as applied by subsection 57.2(3.1).

(5) Il est entendu que le rejet de la demande dans les cas prévus à l'alinéa (1)*c.1)* pour le motif que la documentation fournie était incomplète ou inexacte ou pour un motif autre qu'un motif précisé au paragraphe (4) n'est pas, pour l'application de la présente loi, assimilé à la révision de la détermination de l'origine aux termes de la présente loi.

(6) L'octroi de la réclamation dans les cas prévus à l'alinéa (1)*c.1)* est assimilé, pour l'application de la présente loi, à la détermination de l'origine aux termes des paragraphes 60(3) et 57.2(3.1).

---

## GUIDELINES AND GENERAL INFORMATION

### DEFINITIONS

1. In this Memorandum, any reference that is made to:

*(a)* Form B 3, "*Canada Customs Coding Form*," will also include other accounting documents such as Form B 15, *Casual Goods Accounting Document*, Form E 14-1, *Request for Payment — Postal Declaration*, and Form E 14-2, *Advice Notice/Postal Declaration* (notices for private and commercial postal parcels);

*(b)* "date of accounting," in respect to subsections 32(1), (3) and (5) of the *Customs Act*, is the date that the duty was paid on the goods as evidenced by the duty-paid stamp appearing on accounting documents (e.g., Forms B 3, E 14-1, and E 14-2) presented at non-terminal offices and on Forms B 3-1, *Canada Customs Detailed Coding Statement*, E 14-1 and E 14-2 (where applicable) at terminal offices for cash transactions. For importers/owners or brokers who are extended release prior to payment privileges at automated locations, the "date of accounting" is that shown in the Accounting Date field on Form K 84, *Importer/Broker Account Statement*;

## LIGNES DIRECTRICES ET RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

### DÉFINITIONS

1. Dans le présent mémorandum, toute mention :

*a)* du formulaire «B 3, *Douanes Canada — Formule de codage*» comprend aussi les autres documents de déclaration en détail, tels le formulaire B 15, *Déclaration en détail des marchandises occasionnelles*, le formulaire E 14-1, *Demande de paiement/Déclaration postale*, et le formulaire E 14-2, *Notification/déclaration postale* (avis pour les envois postaux privés et commerciaux);

*b)* de la «date de déclaration en détail», pour ce qui est des paragraphes 32(1), (3) et (5) de la *Loi sur les douanes*, désigne la date à laquelle les droits ont été acquittés sur les marchandises, comme en fait foi la date du timbre «droits acquittés» apposé sur les documents de déclaration en détail (par exemple les formulaires B 3, E 14-1 et E 14-2), présentés au bureau non dotés d'un terminal, et sur les formulaires B 3-1, *Douanes Canada — Relevé détaillé de codage*, E 14-1 et E 14-2 (lorsqu'il y a lieu) pour les transactions en espèces dans les bureaux dotés d'un terminal. Dans le cas d'un propriétaire, d'un importateur ou d'un courtier qui bénéficie des privilèges de la mainlevée avant paiement, dans les bureaux automatisés, la date de déclaration en détail est la date indiquée dans la zone «date de déclaration en détail» du formulaire K 84, *Relevé de compte de l'importateur/courtier*;

*(c)* "designated officer" includes the Tariff and Values Administrator (TVA) in the regions, the Chief Commodity Specialist or the Commodity Specialist Unit Head, as the case may be, and officers in Assessment Programs at Headquarters;

*(d)* "importer" includes any person who accounts for the imported goods; and

*(e)* "NAFTA country" means the countries of Canada, Mexico, and the United States; and

*(f)* "TVA", for the purpose of sections 60 and 61 of the *Customs Act*, includes officers of Assessment Programs at Headquarters.

*c)* d'un «agent désigné» s'entend de l'applicateur du Tarif et des valeurs (ATV) dans les régions, du spécialiste en chef des marchandises ou du chef de l'Unité des spécialistes des marchandises, selon le cas, et des agents des Programmes de cotisation à l'Administration centrale;

*d)* de l'«importateur» désigne toute personne qui déclare en détail les marchandises importées;

*e)* d'un «pays ALÉNA» veut dire le Canada, le Mexique ou les États-Unis;

*f)* de l'«ATV», aux fins des articles 60 et 61 de la *Loi sur les douanes*, comprend les agents des Programmes de cotisation à l'Administration centrale.

## ORIGIN OF IMPORTED GOODS

2. The origin of imported goods shall be determined in accordance with section 13 of the *Customs Tariff* and its Regulations.

3. Subsection 57.2(2.1) of the *Customs Act* states that the determination of origin of goods, **other than those imported from a NAFTA country for which preferential tariff treatment under NAFTA is claimed**, is final unless a re-determination of origin is made by the Minister within two years after they are accounted for under subsection 32(1), (3) or (5) of the Act. Such re-determinations are dealt with under paragraph 74(1)*(c.2)* of the *Customs Act*.

4. Subsection 57.2(3.1) of the *Customs Act* provides that a determination of origin made under section 57.2 in respect of goods imported from a NAFTA country other than Canada is to be treated as if it were a determination of tariff classification. Accordingly, any reference within sections 58 to 72 of the Act to determination or re-determination of tariff classification shall be taken to include determination or re-determination of origin of goods imported from a NAFTA country other than Canada.

5. Any matter that may be prescribed, such as form and manner for a request for a re-determination of tariff classification may be prescribed for a request for determination or further re-determination of the origin of goods. Likewise, any policies, systems or proce-

## ORIGINE DES MARCHANDISES IMPORTÉES

2. L'origine des marchandises importées est déterminée conformément à l'article 13 du *Tarif des douanes* et de ses règlements.

3. Le paragraphe 57.2(2.1) de la *Loi sur les douanes* mentionne que la détermination de l'origine des marchandises, **sauf les marchandises importées d'un pays ALÉNA et faisant l'objet d'une demande du traitement tarifaire préférentiel de l'ALÉNA**, est définitive à moins qu'une nouvelle détermination de l'origine des marchandises ne soit faite par le Ministre dans les deux ans suivant leur déclaration en détail aux termes du paragraphe 32(1), (3) ou (5) de la Loi. Il est question des nouvelles déterminations de ce genre à l'alinéa 74(1)*c.2)* de la *Loi sur les douanes*.

4. Selon le paragraphe 57.2(3.1) de la *Loi sur les douanes*, toute détermination de l'origine faite en vertu de l'article 57.2, à l'égard de marchandises importées d'un pays ALÉNA autre que le Canada, doit être traitée comme s'il s'agissait d'un classement tarifaire. Par conséquent, toute mention, aux articles 58 à 72 de la Loi, du classement tarifaire ou de la révision ou du réexamen du classement tarifaire doit être interprétée comme englobant la détermination de l'origine ou la révision ou le réexamen de la détermination de l'origine des marchandises importées d'un pays ALÉNA autre que le Canada.

5. Tout ce qui peut être établi par voie réglementaire, par exemple, les modalités de la présentation d'une demande de révision ou de réexamen du classement tarifaire, peut aussi l'être pour une demande de détermination de l'origine ou de révision ou de réexamen

dures outlined in this Memorandum relating to determinations or re-determinations of tariff classification apply with respect to determinations or re-determinations of origin of goods imported from a NAFTA country other than Canada.

de la détermination de l'origine des marchandises. De même, toute politique, tout système ou toute procédure décrit dans le présent mémorandum et ayant trait au classement tarifaire ou à sa révision ou à son réexamen s'applique à la détermination de l'origine ou à la révision ou au réexamen de la détermination de l'origine des marchandises importées d'un pays ALÉNA autre que le Canada.

**DETERMINATION AND APPRAISAL BY A COMMODITY SPECIALIST**

6. Pursuant to subsections 57.2(1) and 58(1) of the *Customs Act*, a commodity specialist may determine the origin or the tariff classification or appraise the value of imported goods before or within 30 calendar days after a final accounting is made under subsection 32(1), (3) or (5) of the Act.

7. When a determination or an appraisal cannot be made for lack of information, the commodity specialist will advise the importer or his agent that the imported goods are under review and that further information is required before a final decision can be given. If the additional data is not received within the 30-day statutory time limit of subsection 58(1) of the *Customs Act*, the case will be referred to a Tariff and Values Administrator (TVA) and a reassessment may be made pursuant to paragraph 61*(b)* of the Act based on the information available. Please refer to Customs Memorandum D11-4-20, *Origin Verification Procedures*, for NAFTA origin verification procedures.

8. The importer or person who accounted for the goods will be notified of the commodity specialist's decision on Form B 2-1, *Canada Customs — Detailed Adjustment Statement* (DAS), when additional duties are assessed or when a refund of duties is given. In any instance where a NAFTA tariff treatment is denied, the person who completed and signed the Certificate of Origin shall also be notified.

**DÉTERMINATION, CLASSEMENT ET APPRÉCIATION PAR UN SPÉCIALISTE DES MARCHANDISES**

6. Selon les paragraphes 57.2(1) et 58(1) de la *Loi sur les douanes*, un spécialiste des marchandises peut déterminer l'origine, faire le classement tarifaire ou apprécier la valeur en douane des marchandises importées avant leur déclaration en détail définitive conformément au paragraphe 32(1), (3) ou (5) de la Loi, ou dans les 30 jours suivant celle-ci.

7. Lorsque le spécialiste des marchandises ne peut faire la détermination, le classement ou l'appréciation à cause d'un manque de renseignements, il informe l'importateur ou son mandataire que les marchandises importées sont à l'étude et que des renseignements additionnels sont nécessaires avant qu'une décision finale puisse être rendue. Si le spécialiste ne reçoit pas les données supplémentaires dans le délai de 30 jours prévu au paragraphe 58(1) de la *Loi sur les douanes*, il renvoie le cas à un applicateur du Tarif et des valeurs (ATV) qui peut alors établir une nouvelle cotisation conformément à l'alinéa 61*b)* de la Loi, d'après les renseignements disponibles. Voir les procédures de la vérification de l'origine ALÉNA dans le Mémorandum des douanes D11-4-20, *Procédures de vérification de l'origine*.

8. Lorsqu'un complément de droits est exigé ou lorsqu'un remboursement de droits est accordé, l'importateur ou la personne ayant déclaré les marchandises en détail est avisé de la décision du spécialiste des marchandises au moyen du formulaire B 2-1, *Douanes Canada — Relevé détaillé de rajustement* (RDR). Lorsqu'un traitement tarifaire de l'ALÉNA est refusé, la personne qui a rempli et signé le certificat d'origine doit aussi être notifiée.

9. Where an interim accounting has been made pursuant to subsection 32(2) or 32(4) of the Act, a commodity specialist may determine the origin or tariff classification or appraise the value of the imported goods:

*(a)* up to 30 days after a final accounting is made for the goods covered by the interim accounting document; or

*(b)* at any time after a final accounting should have been made for the goods covered by the interim accounting document.

10. Should an interim accounting document not be perfected within 90 days, the importer could not initiate a request pursuant to section 60 since he has not completed the final accounting required under subsection 32(3) or (5) of the *Customs Act*. In this instance, the importer may only request re-determination or re-appraisal if and when the commodity specialist makes an assessment pursuant to subsection 57.2(1) or 58(1) of the Act.

11. Goods documented on Form B 3 (type 10, 11, 12, 13, 14 or 15) and delivered to a warehouse are not subject to review under section 57.2 or 58 of the *Customs Act*. However, when the goods are ex-warehoused on Form B 3 (type 20 or 23), a determination of origin will be made in accordance with section 13 of the *Customs Tariff* and the Regulations made thereunder. A determination of the tariff classification and an appraisal of the value for duty will also be made in accordance with subsection 58(1) or (5) of the Act. Duties, including the goods and services tax (GST), owing on the imported goods are to be calculated based on the tariff rate that is in effect on the date the goods are ex-warehoused.

**DEEMED DETERMINATION OR APPRAISAL**

12. Under subsections 58(2) and (3) of the Act, it is the responsibility of the importer to pay the duties and any interest owing on the duties, including the goods and services tax (GST), which have been assessed as a result of the commodity specialist's determination or appraisal within 30 days of the date of the decision. For further information respecting the calculation and payment of interest, refer to Customs Memorandum D11-6-5, *Interest and Penalty Provisions: Determinations/Re-determinations, Appraisals/Re-appraisals, and Duty Relief*.

9. Lorsqu'une déclaration provisoire est présentée conformément au paragraphe 32(2) ou (4) de la Loi, un spécialiste des marchandises peut déterminer l'origine ou faire le classement tarifaire ou l'appréciation de la valeur en douane des marchandises importées :

*a)* jusqu'à 30 jours après la déclaration en détail définitive pour les marchandises visées par la déclaration provisoire; ou

*b)* à n'importe quel moment après qu'une déclaration en détail définitive aurait dû être présentée à l'égard des marchandises visées par la déclaration provisoire.

10. Si la déclaration provisoire n'est pas rendue définitive dans un délai de 90 jours, l'importateur ne peut présenter une demande aux termes de l'article 60, car il n'a pas fait la déclaration en détail définitive conformément au paragraphe 32(3) ou (5) de la *Loi sur les douanes*. Dans ce cas, l'importateur peut demander une révision uniquement si le spécialiste des marchandises établit une cotisation en vertu du paragraphe 57.2(1) ou 58(1) de la Loi.

11. Les marchandises consignées sur un formulaire B 3 (type 10, 11, 12, 13, 14 ou 15) et livrées à un entrepôt ne peuvent faire l'objet de la révision prévue à l'article 57.2 ou 58 de la *Loi sur les douanes*. Toutefois, lorsque les marchandises sont sorties de l'entrepôt au moyen d'un formulaire B 3 (type 20 ou 23), une détermination de l'origine est faite conformément à l'article 13 du *Tarif des douanes* et des règlements connexes. Il y a aussi classement tarifaire et appréciation de la valeur en douane conformément au paragraphe 58(1) ou (5) de la Loi. Les droits, y compris la taxe sur les produits et services (TPS), dus sur les marchandises importées sont calculés au taux de droit en vigueur à la date de sortie d'entrepôt des marchandises.

**PRÉSOMPTION DE DÉTERMINATION, DE CLASSEMENT OU D'APPRÉCIATION**

12. Selon les paragraphes 58(2) et (3) de la Loi, il incombe à l'importateur de payer les droits et les intérêts dus sur les droits, y compris la taxe sur les produits et services (TPS), imposés à la suite de la détermination, du classement ou de l'appréciation fait par le spécialiste des marchandises, dans les 30 jours suivant la date de la décision. Pour de plus amples renseignements sur le calcul et le paiement des intérêts, voir le Mémorandum des douanes D11-6-5, *Dispositions relatives aux intérêts et aux pénalités : déterminations, classements ou appréciations et révisions ou réexamens et exonérations de droits*.



. . . 22

13. Paragraph 58(2)*(a)* of the *Customs Act* provides the importer with the option of presenting security satisfactory to the Minister in respect of the amount owing, where a request for re-determination or re-appraisal is made under section 60. Details concerning the posting of security are contained in paragraphs 50 to 55 of this Memorandum.

13. L'alinéa 58(2)*a)* de la *Loi sur les douanes* permet à l'importateur de présenter la garantie que le Ministre estime indiquée, à l'égard des droits dus, lorsqu'une demande de révision est faite en vertu de l'article 60. Pour plus de détails sur le dépôt d'une garantie, voir les paragraphes 50 à 55 du présent mémorandum.

14. "Amount owing" in respect of a commodity specialist's decision under paragraph 58(2)*(a)* of the *Customs Act* shall not include any duties, interest, or penalties payable in respect of the goods under section 32 (accounting and payment of duties) or section 33 of the Act (release prior to payment of duties).

14. Le «montant dû» par suite d'une décision d'un spécialiste des marchandises en vertu de l'alinéa 58(2)*a)* de la *Loi sur les douanes* ne comprend pas les droits, les intérêts ou les pénalités à payer à l'égard des marchandises en application de l'article 32 (déclaration en détail et paiement des droits), ou de l'article 33 de la Loi (dédouanement [mainlevée] avant le paiement des droits).

15. Failure by the importer to pay any amount owing, other than the amount in respect of which security is given, will result in the assessment of interest at the specified rate calculated on the amount outstanding, and may result in the Department detaining subsequent importations as provided under subsection 146(1) of the Act.

15. L'importateur qui omet de payer un montant dû, autre que le montant à l'égard duquel une garantie a été déposée, se voit imposer des intérêts au taux déterminé sur le montant en souffrance et il pourrait voir ses importations ultérieures retenues par le Ministère, comme il est prévu au paragraphe 146(1) de la Loi.

16. Where a commodity specialist's decision results in a refund of duties under subsection 58(2) of the Act, the refund, not including the goods and services tax (GST), is to be paid by the Department within 30 days after the time the determination or appraisal is made. Where the refund is not paid within the time required, interest will be paid at the prescribed rate on the refund amount calculated from the day the amount was paid to the Department to the day the refund is made.

16. Lorsqu'une décision d'un spécialiste des marchandises entraîne un remboursement des droits aux termes du paragraphe 58(2) de la Loi, à l'exclusion de la taxe sur les produits et services (TPS), le Ministère doit verser le remboursement dans les 30 jours de la détermination, du classement ou de l'appréciation. Si le remboursement n'est pas versé dans le délai voulu, des intérêts sont versés au taux réglementaire sur le montant du remboursement et ils sont calculés à compter du jour du paiement du montant au Ministère, jusqu'à celui du remboursement.

17. The importer will not, by accepting the refund pursuant to subsection 58(2) of the *Customs Act*, lose his right to request a re-determination or re-appraisal under section 60 of the Act.

17. L'importateur ne perd pas, en acceptant le remboursement prévu au paragraphe 58(2) de la *Loi sur les douanes*, son droit de demander une révision en vertu de l'article 60 de la Loi.

18. Pursuant to subsection 58(6) of the *Customs Act*, a determination of the tariff classification or an appraisal of the value for duty of imported goods is final unless a request is filed or a re-determination or re-appraisal is made under sections 60 to 65 of the Act.

18. Selon le paragraphe 58(6) de la *Loi sur les douanes*, le classement tarifaire ou l'appréciation de la valeur en douane des marchandises importées est définitif à moins qu'une demande ne soit faite ou qu'une révision ou un réexamen n'ait lieu en vertu des articles 60 à 65 de la Loi.

19. Subsections 57.2(2) and 58(5) of the Act provide that in those cases where a determination of origin or tariff classification or an appraisal of the value for duty of imported goods is not made within 30 days after the date of final accounting, then a determination shall be deemed to have been made at the end of the 30-day period.

**REQUEST FOR RE-DETERMINATION/RE-APPRAISAL BY A DESIGNATED OFFICER (TVA)**

20. Under section 60 of the Act, an importer may request a re-determination of origin of goods imported from a NAFTA country other than Canada, or a re-determination of the tariff classification or a re-appraisal of the value for duty of any imported goods, by a Tariff and Values Administrator:

*(a)* within 90 days; or

*(b)* within two years where the Minister deems it advisable

after a determination or an appraisal is made under section 57.2 or 58 of the Act.

21. Requests made pursuant to subsection 60(1) of the *Customs Act* must be presented on a properly completed Form B 2, *Canada Customs — Adjustment Request*, stating the reasons for the claim and the legislative authority under which the request is presented. (Refer to paragraphs 57 to 62 of this Memorandum and to Customs Memorandum D17-2-1, *Coding of Adjustment Request Forms*, for instructions on the coding and completion of Form B 2.) Requests that are found to be illegible or improperly completed will be rejected and returned, along with any samples provided, to the person who filed Form B 2. Where a B 2 adjustment request is rejected, no further consideration will be given unless a new or amended Form B 2 is filed within the time limit set out in the Act.

22. Requests under section 60 of the Act may be presented only **after** the duties, including the goods and services tax (GST), have been paid or security is given equal to the amount owing. If security is to be given, it must accompany the request when Form B 2 is filed at the required customs location.

19. Les paragraphes 57.2(2) et 58(5) de la Loi mentionnent que, dans les cas où la détermination de l'origine, le classement tarifaire ou l'appréciation de la valeur en douane des marchandises importées n'est pas fait dans les 30 jours de la date de la déclaration définitive, la détermination, le classement ou l'appréciation est considéré comme ayant été fait à la fin du délai de 30 jours.

**DEMANDE DE RÉVISION PAR UN AGENT DÉSIGNÉ (ATV)**

20. Selon l'article 60 de la Loi, un importateur peut demander une révision de la détermination de l'origine de marchandises importées d'un pays ALÉNA autre que le Canada, ou du classement tarifaire ou de l'appréciation de la valeur en douane des marchandises importées, par un applicateur du Tarif et des valeurs :

*a)* soit dans les 90 jours; ou

*b)* soit, si le Ministre l'estime souhaitable, dans les deux ans suivant la date de la détermination, du classement ou de l'appréciation fait en vertu de l'article 57.2 ou 58 de la Loi.

21. Les demandes faites conformément au paragraphe 60(1) de la *Loi sur les douanes* doivent être présentées sur un formulaire B 2, *Douanes Canada — Demande de rajustement*, correctement rempli et indiquant les motifs de la demande et la disposition législative en vertu de laquelle elle est présentée. (Voir les alinéas 57 à 62 du présent mémorandum et le Mémorandum des douanes D17-2-1, *Codage des formules de demande de rajustement*, pour des instructions sur le codage et l'établissement du formulaire B 2.) Toute demande jugée illisible ou incorrectement remplie est rejetée et retournée, accompagnée des échantillons fournis, à la personne qui l'a présentée. Il n'est pas donné suite aux demandes de rajustement B 2 rejetées à moins qu'une nouvelle demande ou une demande modifiée ne soit présentée dans le délai prévu par la Loi.

22. Les demandes en vertu de l'article 60 de la Loi peuvent être présentées seulement **après** que les droits, y compris la taxe sur les produits et services (TPS), ont été acquittés ou qu'une garantie correspondant au montant dû a été déposée. Si une garantie doit être donnée, elle doit accompagner la demande lorsque le formulaire B 2 est produit au bureau de douane voulu.

23. When security or cash in respect of duties owing is not presented with the B 2 adjustment request, proof of payment of the duties assessed (e.g. a duty-paid DAS) must be submitted, or if security was posted with a previous request, "on file" must be shown after the security number in Field 10 on Form B 2.

23. Lorsqu'une garantie ou des espèces d'un montant assez élevé pour acquitter les droits dus n'accompagnent pas la demande de rajustement B 2, une preuve de paiement des droits imposés (par exemple un RDR avec droits acquittés) doit être présentée, ou, si la garantie a été déposée avec une demande antérieure, la mention «au dossier» doit figurer après le numéro de la garantie dans la zone 10 du formulaire B 2.

24. Under paragraph 60(1)*(b)* of the *Customs Act*, an importer may, within two years after the time a determination or an appraisal was made in respect of the goods under section 57.2 or 58 of the Act, request a re-determination of origin if the goods were imported from a NAFTA country other than Canada or may request a re-determination of the tariff classification or a re-appraisal of the value for duty of the imported goods in circumstances where it is deemed advisable by the Minister.

24. Selon l'alinéa 60(1)*b)* de la *Loi sur les douanes*, un importateur peut, dans les deux ans suivant la date de la détermination, du classement ou de l'appréciation fait conformément à l'article 57.2 ou 58 de la Loi, demander une révision de la détermination de l'origine si les marchandises ont été importées d'un pays ALÉNA autre que le Canada, ou une révision du classement ou de l'appréciation, dans les situations où le Ministre le juge opportun.

25. There are two stages to processing requests filed under paragraph 60(1)*(b)* of the Act. First, it must be determined whether the Minister has approved the circumstances for acceptance of the request, and second, the re-determination or re-appraisal must be made in respect of the imported goods.

25. Il y a deux étapes à suivre pour traiter les demandes présentées en vertu de l'alinéa 60(1)*b)* de la Loi. Il faut tout d'abord déterminer si le Ministre a approuvé les circonstances menant à l'acceptation de la demande, puis procéder à la révision si la demande est acceptée.

26. Requests submitted under paragraph 60(1)*(b)* of the Act will be accepted when the Minister deems it advisable. The Minister's criteria for accepting claims submitted under this provision are contained in Appendix B to this Memorandum. Importers must indicate in the "justification" field on Form B 2 the request type, the relevant legislative authority and the criterion number which supports the claim, for example, "request for re-determination of tariff classification under 60(1)*(b) Customs Act* — criterion no. 1"; or "request for re-appraisal of value for duty under 60(1)*(b)* C.A. — no. 1." Where criterion no. 3 is claimed, a satisfactory explanation of the exceptional circumstance(s) which prevented the importer from filing the request within 12 months after the section 58 decision must be provided in the "explanation" field or as an attachment to the request. Failure to provide this information constitutes an incomplete request which shall result in rejection of the claim and loss of opportunity for further consideration should the filing period expire before an amended Form B 2 is presented to the Department.

26. Les demandes présentées en vertu de l'alinéa 60(1)*b)* de la Loi sont acceptées si le Ministre l'estime souhaitable. Les critères du Ministre pour l'acceptation des demandes soumises en vertu de cette disposition figurent à l'annexe B du présent mémorandum. L'importateur doit indiquer, dans la zone «justification» du formulaire B 2, le type de demande, la disposition législative applicable et le numéro du critère sur lequel repose la demande, par exemple, «demande de révision du classement tarifaire en vertu de l'alinéa 60(1)*b)* de la *Loi sur les douanes* — critère n° 1»; ou «demande de révision de l'appréciation de la valeur en douane en vertu de l'alinéa 60(1)*b)* de la *Loi sur les douanes* — critère n° 1». Si le critère n° 3 est invoqué, une explication satisfaisante des circonstances exceptionnelles qui ont empêché l'importateur de présenter la demande dans les 12 mois suivant la décision en vertu de l'article 58 doit être fournie dans la zone «explication» ou dans une pièce jointe à la demande. S'il ne fournit pas ce renseignement, l'importateur verra sa demande jugée incomplète, ce qui en entraînera le rejet et l'impossibilité de demander une autre révision si le délai prévu prend fin avant la présentation d'un formulaire B 2 modifié au Ministère.

27. The officials authorized to perform the duties of the Minister (pursuant to the *Officers Authorized to Exercise Powers or Perform Duties of the Minister of National Revenue Regulations*), be it a Tariff and Values Administrator (TVA), a Trade Administration Services (TAS) Supervisor, a TAS Manager or a senior official in Headquarters, must decide whether a request meets one of the criteria approved by the Minister. Only when it has been established that one of the criteria applies, shall a TVA make a re-determination or re-appraisal of the imported goods.

28. If regional authorities are of the opinion that a request filed under paragraph 60(1)*(b)* of the Act does not fall under any of the criteria approved by the Minister, Form B 2 will be immediately returned to the importer or agent without a re-determination or a re-appraisal being made of the imported goods.

**REQUEST FOR RE-DETERMINATION OR RE-APPRAISAL TO PAY ADDITIONAL DUTIES**

29. Requests for re-determination of origin of goods imported from a NAFTA country other than Canada, re-determination of tariff classification or for a re-appraisal of the value for duty on any imported goods made subsequent to a deemed determination or deemed appraisal under section 57.2 or 58 of the Act that will result in the payment of additional duties, including goods and services tax, are to be filed on Form B 2 pursuant to section 60 of the *Customs Act* for review by a Tariff and Values Administrator.

30. Requests for a correction to a declaration of origin resulting in payment of additional duties when a tariff treatment under NAFTA has previously been claimed must be filed under subsection 32.2(1). Refer to Customs Memorandum D11-4-21, *Correction to the Declaration of Origin*, for further details.

31. Requests for re-determination or re-appraisal should not be submitted to the Department until 30 days after the goods are accounted for under subsection 32(1), (3) or (5) of the *Customs Act* or until a determination or an appraisal is made under section 57.2 or subsection 58(1) of the Act.

27. Les fonctionnaires autorisés à exercer les fonctions du Ministre (en vertu du *Règlement sur les agents autorisés à exercer les pouvoirs et fonctions du ministre du Revenu national*), que ce soit un applicateur du Tarif et des valeurs (ATV), un superviseur des Services de l'administration des politiques commerciales (SAPC), un gestionnaire des SAPC ou un haut fonctionnaire de l'Administration centrale, doivent déterminer si la demande répond à l'un des critères approuvés par le Ministre. L'ATV procède à une révision seulement lorsqu'il a été établi qu'un des critères s'applique.

28. Si les autorités régionales sont d'avis qu'une demande en vertu de l'alinéa 60(1)*b)* de la Loi ne satisfait à aucun des critères approuvés par le Ministre, le formulaire B 2 est immédiatement retourné à l'importateur ou au mandataire, sans révision.

**DEMANDE DE RÉVISION OU DE RÉEXAMEN ENTRAÎNANT LE PAIEMENT DE DROITS ADDITIONNELS**

29. Les demandes de révision de la détermination de l'origine de marchandises importées d'un pays ALÉNA autre que le Canada, ou du classement tarifaire ou de l'appréciation de la valeur en douane des marchandises importées, à la suite d'une présomption de détermination, de classement ou d'appréciation en vertu de l'article 57.2 ou 58 de la Loi, qui entraîneront le paiement de droits additionnels, y compris la taxe sur les produits et services, doivent être présentées sur un formulaire B 2, conformément à l'article 60 de la *Loi sur les douanes*, en vue d'une révision par un applicateur du Tarif et des valeurs.

30. Toute demande de correction d'une déclaration de l'origine, entraînant le paiement de droits additionnels lorsqu'un traitement tarifaire de l'ALÉNA a déjà été demandé, doit être présentée conformément au paragraphe 32.2(1). Pour plus de détails, voir le Mémorandum des douanes D11-4-21, *Correction de la déclaration de l'origine*.

31. Il faut attendre 30 jours après la déclaration en détail des marchandises conformément au paragraphe 32(1), (3) ou (5) de la *Loi sur les douanes*, ou après la détermination, le classement ou l'appréciation en vertu de l'article 57.2 ou du paragraphe 58(1) de la Loi, avant de présenter une demande de révision ou de réexamen au Ministère.

32. Monies that are owing to the Department should accompany requests for re-determination or re-appraisal made pursuant to subsection 60(1) or 63(1) of the *Customs Act*. Such requests will be reviewed by a Tariff and Values Administrator or by a person authorized to act on behalf of the Deputy Minister, as the case may be, and a decision including a statement of any additional amount owing or refund due, not including the goods and services tax paid, will be sent to the importer and/or agent on Form B 2-1.

33. It must be emphasized, however, that acceptance of payment from the importer does not mean that:

*(a)* the Department agrees that the importer is entitled to a re-determination/re-appraisal or that there is an amount owing;

*(b)* if there is found to be an amount owing, that the monies represent full payment thereof; and

*(c)* if any money is to be returned to the importer, that interest will be paid.

**REVIEW BY A DESIGNATED OFFICER (TVA)**

34. When a TVA establishes that additional information other than that shown on Form B 2 request is required before issuing a decision, the officer will send a notice to the importer, with a copy to the broker/consultant, requesting the necessary information. The notice will indicate that, should the information not be received within 30 days of the date of the notice, a decision in respect of the request will be issued based on the information available. Please refer to Customs Memorandum D11-4-20 for NAFTA origin verification procedures.

35. Requests made under section 60 of the *Customs Act* will be reviewed respecting those issues indicated on Form B 2. For example, when the importer requests a re-determination of the tariff classification of goods shown on line 1 of the accounting document, a re-appraisal of the value of the goods will not automatically be made by the reviewing officer. However, where an error is discovered on the transaction line that is the subject of the request, the officer may on his own initiative re-determine the tariff classification, the origin (if the goods were imported from a NAFTA country other than Canada) or may re-appraise the

32. Toute somme due au Ministère doit accompagner les demandes de révision ou de réexamen présentées en application du paragraphe 60(1) ou 63(1) de la *Loi sur les douanes*. Ces demandes sont examinées par un applicateur du Tarif et des valeurs ou par une personne autorisée à agir pour le compte du Sous-ministre, selon le cas, et une décision accompagnée d'un relevé de tout montant supplémentaire exigible ou à rembourser, mais non de la taxe sur les produits et services qui a été payée, est envoyé à l'importateur ou au mandataire sur un formulaire B 2-1.

33. Il faut cependant souligner que l'acceptation de toute somme versée par l'importateur ne signifie pas que :

*a)* le Ministère convient que l'importateur a droit à une révision ou à un réexamen ou qu'un montant est dû;

*b)* s'il est établi qu'un montant est dû, la somme versée représente le paiement complet du montant en question;

*c)* des intérêts seront versés à l'importateur si tout ou partie de la somme est retourné à l'importateur.

**RÉVISION PAR UN AGENT DÉSIGNÉ (ATV)**

34. Lorsqu'un ATV détermine qu'il a besoin, avant de rendre une décision, de renseignements supplémentaires qui ne figurent pas sur le formulaire B 2, il envoie un avis à l'importateur, ainsi qu'une copie au courtier ou au conseiller, pour demander les détails requis. L'avis précise que, si les renseignements demandés ne sont pas fournis dans les 30 jours suivant la date de l'avis, une décision sera rendue en fonction des renseignements disponibles. Pour connaître les procédures de la vérification de l'origine ALÉNA, voir le Mémorandum des douanes D11-4-20.

35. L'examen des demandes présentées en vertu de l'article 60 de la *Loi sur les douanes* se limite aux questions figurant sur le formulaire B 2. Par exemple, si l'importateur demande une révision du classement tarifaire des marchandises sur la première ligne du document de déclaration, l'agent de révision ne procède pas automatiquement à une nouvelle appréciation de la valeur en douane des marchandises. Toutefois, s'il découvre une erreur dans la ligne de transaction visée par la demande, il peut, de son propre chef, faire une révision du classement tarifaire, de la détermination de l'origine (si les marchandises ont été

value of the goods under section 61 of the Act and request that the importer pay any additional duties that may be owing.

36. Where the tariff classification of goods is determined by a Tariff and Values Administrator pursuant to subsection 60(3) of the Act, a further request may be made by the importer under section 60 of the *Customs Act* to obtain a re-determination of origin or a re-appraisal of the value for duty of the goods providing the request is filed within the time limit specified and a decision on the issue respecting the importation had not been issued previously under section 61 or 64 of the Act.

37. Where excise tax, including the goods and services tax, has been overpaid, claims for refund should be filed under the relevant provisions of the *Excise Tax Act*. Sections 60 to 67 of the *Customs Act* are only applicable when the overpayment results from an erroneous determination of origin or tariff classification of the goods or an erroneous appraisal of the value for duty or when the importer is requesting a re-determination of the value for tax.

**REQUEST FOR FURTHER RE-DETERMINATION OR RE-APPRAISAL BY THE DEPUTY MINISTER**

38. Any person who is given notice of a designated officer's decision under section 60 or 61 of the *Customs Act* may request, pursuant to section 63 of the Act, that the Deputy Minister make a further re-determination of the origin of goods imported from a NAFTA country other than Canada, or re-determination of tariff classification or re-appraisal of value for duty of the imported goods:

*(a)* within 90 days after the date of the decision given under section 60 or 61 of the Act; or

*(b)* within two years after the time a determination or appraisal was made under section 57.2 or section 58 of the Act, where the Minister deems it advisable.

importées d'un pays ALÉNA autre que le Canada), ou de l'appréciation de la valeur en douane des marchandises, en vertu de l'article 61 de la Loi, et demander que l'importateur paye un complément de droits, s'il y a lieu.

36. Lorsqu'un applicateur du Tarif et des valeurs établit le classement tarifaire des marchandises conformément au paragraphe 60(3) de la Loi, l'importateur peut faire une demande supplémentaire en vertu de l'article 60 de la *Loi sur les douanes* pour obtenir la révision de la détermination de l'origine ou de l'appréciation de la valeur en douane des marchandises, dans la mesure où la demande est produite dans le délai imparti et où une décision sur la question se rapportant à l'importation n'a pas été rendue auparavant en vertu de l'article 61 ou 64 de la Loi.

37. Lorsque la taxe d'accise, y compris la taxe sur les produits et services, a été payée en trop, une demande de remboursement doit être produite en vertu des dispositions pertinentes de la *Loi sur la taxe d'accise*. Les articles 60 à 67 de la *Loi sur les douanes* s'appliquent uniquement lorsque le paiement en trop découle d'une détermination erronée de l'origine, d'un mauvais classement tarifaire des marchandises, ou d'une appréciation incorrecte de la valeur en douane, ou lorsque l'importateur demande une révision de la valeur taxable.

**DEMANDE DE RÉEXAMEN PAR LE SOUS-MINISTRE**

38. Toute personne avisée d'une décision prise par un agent désigné en vertu de l'article 60 ou 61 de la *Loi sur les douanes* peut demander, conformément à l'article 63 de la Loi, que le Sous-ministre fasse un réexamen de la détermination de l'origine de marchandises importées d'un pays ALÉNA autre que le Canada, ou du classement tarifaire ou de l'appréciation de la valeur en douane des marchandises importées :

*a)* dans les 90 jours suivant la date de la décision rendue en vertu de l'article 60 ou 61 de la Loi; ou

*b)* dans les deux ans suivant la détermination, le classement ou l'appréciation prévu à l'article 57.2 ou 58 de la Loi, si le Ministre l'estime souhaitable.

39. When making a request under section 63 of the Act, it is the importer's responsibility to either pay any additional duties that were assessed as a result of the previous decision made under section 60 or 61 respecting the goods, or to post sufficient security to cover the additional duties and any interest that has accrued or that may become owing on the additional amount within 30 days following the section 60 or 61 decision. If duties are not paid nor security posted within the time required, a notice of arrears will be issued to the importer and/or agent and collection action may be initiated pursuant to section 143 of the Act. Meanwhile, interest will accrue on the amount outstanding at the higher specified rate calculated from the time the amount was initially due (that is from the date the duties were payable under subsection 32(1), (3) or (5) of the Act) to the date the full amount is paid. (For further details on the application of interest respecting subsequent payment of the duties owing, refer to Customs Memorandum D11-6-5).

39. Lorsqu'une demande est présentée en vertu de l'article 63 de la Loi, il incombe à l'importateur de payer tout complément de droits imposés par suite de la décision antérieure rendue aux termes de l'article 60 ou 61 à l'égard des marchandises, ou de souscrire une garantie assez élevée pour couvrir le complément de droits et les intérêts accumulés ou pouvant devenir dus sur le complément, dans les 30 jours suivant la décision antérieure. Si les droits ne sont pas acquittés ou si une garantie n'est pas fournie dans le délai indiqué, un avis d'arriéré est envoyé à l'importateur ou au mandataire et des mesures de perception peuvent être entamées conformément à l'article 143 de la Loi. Entre-temps, des intérêts s'accumulent sur le montant en souffrance au taux déterminé et ils sont calculés à compter de l'échéance initiale du paiement (c'est-à-dire la date où les droits sont devenus exigibles en vertu du paragraphe 32(1), (3) ou (5) de la Loi), jusqu'à celle de son paiement intégral. (Pour plus de détails sur l'application des intérêts au paiement ultérieur des droits, voir le Mémorandum des douanes D11-6-5).

40. Requests made under paragraph 63(1)*(b)* of the Act will be accepted for review only if they meet one of the criteria that have been approved by the Minister. These criteria are listed in Appendix D to this Memorandum. Importers must indicate in the "justification" field on Form B 2 the request type, the relevant legislative authority and the criterion number which supports the claim, for example "request for re-determination of tariff classification under 63(1)*(b)* of the *Customs Act*, criterion no. 1"; or, "request for re-determination of tariff classification under 63(1)*(b)* of the *Customs Act* — no. 1." Where criterion no. 3 is claimed, a satisfactory explanation of the exceptional circumstance(s) which prevented the importer from filing the request within 12 months after the section 58 decision must be provided in the "explanation" field or as an attachment to the request. Failure to provide this information constitutes an incomplete request which shall result in rejection of the claim and loss of opportunity for further consideration should the filing period expire before an amended Form B 2 is presented to the Department.

40. Les demandes présentées en vertu de l'alinéa 63(1)*b)* de la Loi sont acceptées en vue d'un réexamen uniquement si elles répondent à l'un des critères approuvés par le Ministre. Ces critères figurent à l'annexe D du présent mémorandum. L'importateur doit indiquer, dans la zone «justification» du formulaire B 2, le type de demande, la disposition législative applicable et le numéro du critère sur lequel repose la demande, par exemple, «demande de réexamen du classement tarifaire en vertu de l'alinéa 63(1)*b)* de la *Loi sur les douanes* — critère n° 1»; ou «demande de réexamen de l'appréciation de la valeur en douane en vertu de l'alinéa 63(1)*b)* de la *Loi sur les douanes* — critère n° 1.» Si le critère n° 3 est invoqué, une explication satisfaisante des circonstances exceptionnelles qui ont empêché l'importateur de présenter la demande dans les 12 mois de la décision rendue aux termes de l'article 58 doit être fournie dans la zone «explication» ou dans une pièce jointe à la demande. S'il ne fournit pas ces renseignements, la demande est jugée incomplète, ce qui entraîne son rejet et l'impossibilité de demander un réexamen si le délai prévu prend fin avant la présentation d'un formulaire B 2 modifié au Ministère.

41. Requests made to the Deputy Minister under paragraph 63(1)*(a)* or *(b)* of the Act must be presented on a properly completed Form B 2. Applications must set forth the particulars of the importation, the reason(s) for the request, as well as reference to the previous decision made under section 60 or 61 of the Act. (Refer

41. Les demandes faites au Sous-ministre en vertu de l'alinéa 63(1)*a)* ou *b)* de la Loi doivent être présentées sur un formulaire B 2 correctement rempli. Le demandeur doit indiquer tous les détails relatifs à l'importation, ainsi que les motifs de la demande, et faire état de la décision antérieure rendue en vertu de

to paragraph 58 of this Memorandum and to Customs Memorandum D17-2-1 for instructions on the coding and completion of Form B 2.) Requests that are found to be illegible or improperly completed will be rejected and returned, along with any samples provided, to the person who filed Form B 2. Where a Form B 2 adjustment request is rejected, no further consideration will be given unless a new or amended Form B 2 is filed within the time limit set out in the Act.

l'article 60 ou 61 de la Loi. (Pour des instructions sur le codage et l'établissement du formulaire B 2, voir le paragraphe 58 du présent mémorandum et le Mémorandum des douanes D17-2-1). Toute demande jugée illisible ou incorrectement remplie est rejetée et retournée, accompagnée des échantillons fournis, à la personne qui l'a présentée. Il n'est pas donné suite à une demande de rajustement B 2 rejetée à moins qu'une nouvelle demande ou une demande modifiée ne soit présentée dans le délai prévu par la Loi.

42. Subsection 63(3) of the *Customs Act* imposes an obligation upon the Deputy Minister to come to a decision with all due dispatch and to notify the person who made the request of the decision. This notification will be made on Form B 2-1.

42. D'après le paragraphe 63(3) de la *Loi sur les douanes*, le Sous-ministre est tenu de rendre une décision dans les meilleurs délais et de donner avis de sa décision au demandeur. Cet avis est communiqué au moyen du formulaire B 2-1.

**EFFECT OF RE-DETERMINATION OR RE-APPRAISAL MADE BY A DESIGNATED OFFICER (TVA) OR BY THE DEPUTY MINISTER**

**EFFET DE LA RÉVISION PAR UN AGENT DÉSIGNÉ (ATV) OU DU RÉEXAMEN PAR LE SOUS-MINISTRE**

43. Where a decision of a designated officer (Tariff and Values Administrator) made under section 60 or 61 or of the Deputy Minister made under section 63 or 64 of the Act amends a previous determination or appraisal respecting the goods, the person who was notified of the decision shall pay any additional duties and interest, including the goods and services tax (GST) owing or, may post security in respect of the total amount owing in lieu of payment providing a request is made to the Deputy Minister under section 63 or to the Canadian International Trade Tribunal under section 67 of the Act for a further re-determination or re-appraisal of the imported goods. Where it is determined that duties have been overpaid by the importer/agent, a refund equal to the amount of the overpayment plus interest, if any, excluding any amount paid as goods and services tax, will be made to the person who paid the duties. (For more information respecting the calculation and payment of interest, refer to Customs Memorandum D11-6-5.)

43. Lorsqu'une décision d'un agent désigné (applicateur du Tarif et des valeurs), rendue en vertu de l'article 60 ou 61, ou du Sous-ministre, rendue en vertu de l'article 63 ou 64 de la Loi, modifie une détermination, un classement ou une appréciation antérieur à l'égard des marchandises, la personne avisée de la décision doit payer tout complément de droits et des intérêts, y compris la taxe sur les produits et services, ou, au lieu d'un tel paiement, déposer une garantie couvrant le total dû, pourvu qu'une demande de réexamen soit faite au Sous-ministre conformément à l'article 63, ou qu'un appel soit interjeté au Tribunal canadien du commerce extérieur conformément à l'article 67 de la Loi. Lorsqu'il est établi que l'importateur ou le mandataire a payé des droits en trop, un remboursement égal au trop-payé, plus des intérêts, s'il en est, à l'exclusion de la taxe sur les produits et services, est versé à la personne qui a payé les droits. (Pour de plus amples renseignements sur le calcul et le paiement des intérêts, voir le Mémorandum des douanes D11-6-5.)

44. When additional duties or a refund is owing as a result of a re-determination or a re-appraisal made under section 60, 61, 63 or 64 of the *Customs Act*, the amount owing must be paid within 30 days after the date the decision is issued to the importer/agent.

44. Lorsqu'un complément de droits ou un remboursement est dû par suite d'une révision ou d'un réexamen fait en application de l'article 60, 61, 63 ou 64 de la *Loi sur les douanes*, la somme due doit être payée dans les 30 jours suivant la date à laquelle la décision est communiquée à l'importateur ou mandataire.

## APPEALS TO THE CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL (CITT)

45. Subsection 67(1) of the *Customs Act* allows a person who deems himself aggrieved by a decision of the Deputy Minister made pursuant to section 63 or 64 of the Act, to appeal from the decision to the Canadian International Trade Tribunal by filing a notice of appeal in writing with the Deputy Minister and the Secretary of the Canadian International Trade Tribunal within 90 days from the date the Deputy Minister's notice of the decision was given. Notices of appeal shall be sent to:

The Secretary
The Canadian International Trade Tribunal
15th floor
Standard Life Centre
333 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0G7

Facsimile: (613) 990-2439

and

Deputy Minister
Revenue Canada
MacDonald Building
123 Slater Street
Ottawa ON K1A 0L8

Facsimile: (613) 952-1547

## APPELS AU TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR (TCCE)

45. Le paragraphe 67(1) de la *Loi sur les douanes* autorise une personne qui s'estime lésée par une décision du Sous-ministre, rendue conformément à l'article 63 ou 64 de la Loi, à interjeter appel au Tribunal canadien du commerce extérieur, en déposant, par écrit, un avis d'appel auprès du Sous-ministre et du secrétaire du Tribunal, dans les 90 jours suivant l'avis de décision du Sous-ministre. L'avis d'appel doit être envoyé aux adresses suivantes :

Le secrétaire
Tribunal canadien du commerce extérieur
Standard Life Centre
333, avenue Laurier ouest
15e étage
Ottawa ON K1A 0G7

Télécopieur : (613) 990-2439

et

Sous-ministre
Revenu Canada
Immeuble MacDonald
123, rue Slater
Ottawa ON K1A 0L8

Télécopieur : (613) 952-1547

## REQUESTS HELD IN ABEYANCE

46. Importers awaiting a decision by the Deputy Minister, Canadian International Trade Tribunal or Federal Court respecting the origin of goods imported from a NAFTA country other than Canada, or respecting the tariff classification or value for duty of any imported goods, may request that the Department hold in abeyance subsequent B 2 requests for re-determination or re-appraisal filed pursuant to paragraphs 60(1)*(a)* and 63(1)*(a)* of the Act, until such time as the initial request/appeal is resolved at the final level. Such requests shall cover identical goods or goods reflecting the same issue or principle as those goods accounted for by the same importer in the same region which are the subject of the request/appeal to the Deputy Minister, Canadian International Trade Tribunal or Federal Court.

## DEMANDES GARDÉES EN SUSPENS

46. Un importateur qui attend une décision du Sous-ministre, du Tribunal canadien du commerce extérieur ou de la Cour fédérale, concernant l'origine de marchandises importées d'un pays ALÉNA autre que le Canada, ou le classement tarifaire ou la valeur en douane des marchandises importées, peut demander que le Ministère garde en suspens les demandes B 2 ultérieures de révision ou de réexamen, présentées en vertu de l'alinéa 60(1)*a)* ou 63(1)*a)* de la Loi, et ce, jusqu'au moment où la demande ou l'appel initial est réglé au dernier niveau. Ces demandes doivent viser des marchandises identiques ou à l'égard desquelles la même question ou le même principe intervient que dans le cas des marchandises déclarées en détail par le même importateur dans la même région et faisant l'objet de la demande ou de l'appel au Sous-ministre, au Tribunal canadien du commerce extérieur ou à la Cour fédérale.

47. Other importers in the same region may also request that their B 2 adjustment requests be held in abeyance pending a decision on the request/appeal which is before the Deputy Minister, Canadian International Trade Tribunal or Federal Court on identical goods or on the same issue or principle, provided it can be clearly demonstrated that the issue or principle pertaining to the appeal will have an impact on the forms B 2 held in abeyance.

47. D'autres importateurs de la même région peuvent également demander que leurs demandes de rajustement B 2 soient gardées en suspens jusqu'à ce que soit rendue la décision du Sous-ministre, du Tribunal canadien du commerce extérieur ou de la Cour fédérale au sujet de marchandises identiques ou de la même question ou du même principe, à condition qu'il soit démontré clairement que la question ou le principe intervenant dans l'appel aura une incidence sur les formulaires B 2 gardés en suspens.

48. Importers awaiting a decision by the Canadian International Trade Tribunal or Federal Court respecting the tariff classification, origin, or value for duty of imported goods need not continue to file requests for re-determination or re-appraisal on entries passed subsequently to the entry of the goods under appeal and which cover other like goods, or which cover other goods the value for duty or origin of which was determined in the same manner as the goods under appeal. Paragraph 64*(e)* of the Act allows the Deputy Minister to issue decisions respecting such goods. For further information on the administrative policy respecting paragraph 64*(e)*, please refer to Customs Memorandum D11-6-3.

48. Un importateur qui attend une décision du Tribunal canadien du commerce extérieur ou de la Cour fédérale concernant le classement tarifaire, la détermination de l'origine ou l'appréciation de la valeur en douane des marchandises importées n'est pas tenu de continuer à présenter des demandes de révision ou de réexamen à l'égard des déclarations faites après l'entrée des marchandises en appel et visant d'autres marchandises similaires, ou d'autres marchandises dont la valeur en douane ou l'origine a été déterminée ou appréciée de la même façon que celle des marchandises en appel. L'alinéa 64*e)* de la Loi permet au Sous-ministre de rendre des décisions concernant de telles marchandises. Pour de plus amples renseignements sur la politique administrative ayant trait à l'alinéa 64*e)*, voir le Mémorandum des douanes D11-6-3.

49. It is the responsibility of the importer/broker to satisfy regional officials that the request may be held in abeyance and furnish the information which would enable customs to issue a decision on the requests once the original request/appeal has been ruled on. Accordingly, the notation, "to be held pending the result of request/appeal No. XXX, dated XXXXXX" must appear in the "explanation" field on Form B 2.

49. Il incombe à l'importateur ou au courtier de convaincre les agents régionaux que les demandes peuvent être tenues en suspens et de fournir les renseignements qui permettront aux douanes de rendre une décision au sujet de ces demandes lorsque l'appel ou la demande originale aura fait l'objet d'une décision. Par conséquent, la mention «à garder en suspens jusqu'au règlement de la demande ou de l'appel n$^{o}$ XXX, du XXX» doit figurer dans la zone «explication» du formulaire B 2.

**SECURITY**

50. For the purposes of sections 58, 62 and 65 of the *Customs Act*, security in respect of any additional duties and the interest accrued thereon, including the goods and services tax (GST) owing, is to be presented with the B 2 request at the regional customs office or at any customs office in the region where the goods were released.

**GARANTIE**

50. Aux fins de l'application des articles 58, 62 et 65 de la *Loi sur les douanes*, la garantie (caution) à l'égard de tout complément de droits et des intérêts accumulés sur ces droits, y compris la taxe sur les produits et services (TPS), doit être présentée avec la demande B 2 au bureau régional des douanes ou à tout bureau de douane dans la région où la mainlevée des marchandises a été accordée.

51. Security is to be in the amount of the duties owing other than an amount owing pursuant to section 32 or 33 of the Act, plus any interest owing or that may become owing on that amount.

52. Pursuant to subsection 69(1) of the *Customs Act*, security may be posted by the importer to obtain a refund of the whole or any portion of the duties and interest paid on the goods, excluding the goods and services tax (GST) and any interest that was paid by reason of duties not being paid in accordance with subsection 32(5) or section 33, when an appeal is filed to the Canadian International Trade Tribunal (section 67) or to the Federal Court (section 68).

53. Refunds granted under subsection 69(1) of the Act shall be for the whole or portion of the duties and interest that have been paid and subsequently claimed by the importer, but will not include the goods and services tax (GST) paid or any amount respecting interest that may become payable following the decision given by the Tribunal or Court.

54. Examples of security with respect to duties owing include cash, certified cheques and transferable bonds issued by the Government of Canada. Further information concerning other forms of acceptable security may be obtained by contacting the Customs Regional Financial Unit. Bonds which are not formulated in accordance with Appendix A to this Memorandum may not be accepted.

55. Importers who wish to avail themselves of the provisions in the Act for the posting of a bond as security should do so several days before the end of the 30-day payment period to allow for validation by customs of the acceptability of the bond. Refer to Customs Memorandum D11-6-5 for further information respecting the calculation of interest on amounts owing when security is posted on and after the 30-day period. Requests for re-determination or re-appraisal filed pursuant to section 60 of the *Customs Act* will be rejected when payment of duties or security satisfactory to the Minister does not accompany the request or has not been presented in advance of the request being filed.

51. La garantie doit être égale au montant des droits dus, à l'exception de tout montant dû conformément à l'article 32 ou 33 de la Loi, plus les intérêts dus ou pouvant devenir dus sur ce montant.

52. Le paragraphe 69(1) de la *Loi sur les douanes* permet à l'importateur de déposer une garantie pour obtenir le remboursement, en totalité ou en partie, des droits et des intérêts payés sur les marchandises, à l'exclusion de la taxe sur les produits et services (TPS) et des intérêts payés du fait que les droits n'ont pas été acquittés conformément au paragraphe 32(5) ou à l'article 33, lorsqu'un appel est interjeté au Tribunal canadien du commerce extérieur (article 67), ou à la Cour fédérale (article 68).

53. Les remboursements accordés en vertu du paragraphe 69(1) de la Loi représentent la totalité ou une partie des droits et des intérêts payés et ensuite réclamés par l'importateur, mais ne comprennent pas la taxe sur les produits et services (TPS), et toute somme ayant trait aux intérêts qui peuvent devenir exigibles une fois la décision du Tribunal ou de la Cour rendue.

54. Les garanties couvrant les droits dus peuvent notamment revêtir la forme d'espèces, de chèques certifiés et d'obligations transmissibles du gouvernement du Canada. Vous pouvez obtenir de plus amples renseignements sur les autres genres de garanties acceptables en communiquant avec l'Unité régionale des finances des douanes. Les cautionnements qui ne sont pas rédigés conformément au modèle fourni à l'annexe A du présent mémorandum pourraient être refusés.

55. Les importateurs qui désirent se prévaloir des dispositions de la Loi visant le dépôt d'un cautionnement doivent le faire plusieurs jours avant l'expiration du délai de 30 jours, afin de permettre aux douanes d'étudier la recevabilité de la garantie. Pour de plus amples renseignements sur le calcul des intérêts sur les montants dus lorsqu'une garantie est déposée après le délai de 30 jours, voir le Mémorandum des douanes D11-6-5. Les demandes de révision présentées en vertu de l'article 60 de la *Loi sur les douanes* sont rejetées si le paiement des droits ou une garantie suffisante pour le Ministre n'accompagne pas la demande ou n'a pas été présenté avant la demande.

## INTEREST ON REFUNDS AND AMOUNTS OWING

56. Refer to Customs Memorandum D11-6-5 for complete details respecting the application and calculation of interest where a refund is due, or additional duties are assessed by the Department, or where security has been posted in lieu of payment of the additional duties assessed on the imported goods.

## REQUEST FOR RE-DETERMINATION OR RE-APPRAISAL

### Preparation of Form B 2, Canada Customs — Adjustment Request

57. Form B 2, in two copies (three copies where security is being posted) shall be prepared by the importer to request the following:

*(a)* a re-determination of origin of goods imported from a NAFTA country other than Canada, or a re-determination of tariff classification or re-appraisal of value for duty of any imported goods, by a Tariff and Values Administrator under section 60 of the Act;

*(b)* a re-determination of origin of goods imported from a NAFTA country other than Canada, or a re-determination of tariff classification or re-appraisal of value for duty of any imported goods, by the Deputy Minister under section 63 of the Act;

*(c)* a re-determination of the value for tax as imposed under Part IX of the *Excise Tax Act* made pursuant to section 60 or 63 of the *Customs Act*;

*(d)* a refund of duty paid on importations of fruit and vegetables where the importer satisfies the conditions of Chapters 7 and 8 of Schedule 1 of the *Customs Tariff*, which entitles him to claim duty-free importation of the goods; or

*(e)* a refund of duties paid with respect to goods where security satisfactory to the Minister is posted and an appeal has been made to the Canadian International Trade Tribunal (section 67 of the *Customs Act)* or to the Federal Court (section 68 of the Act).

## INTÉRÊTS SUR LES REMBOURSEMENTS ET SUR LES MONTANTS DUS

56. Voir le Mémorandum des douanes D11-6-5 pour des détails complets sur l'application et le calcul des intérêts lorsqu'un remboursement est dû, lorsque d'autres droits sont imposés par le Ministère, ou lorsqu'une garantie a été déposée au lieu du paiement des droits supplémentaires imposés sur les marchandises importées.

## DEMANDE DE RÉVISION OU DE RÉEXAMEN

### Établissement du formulaire B 2, Douanes Canada — Demande de rajustement

57. L'importateur doit établir un formulaire B 2 en deux exemplaires (trois si une garantie est déposée) pour demander ce qui suit :

*a)* une révision, par un applicateur du Tarif et des valeurs, en vertu de l'article 60 de la Loi, de la détermination de l'origine de marchandises importées d'un pays ALÉNA autre que le Canada, ou du classement tarifaire ou de l'appréciation de la valeur en douane des marchandises importées;

*b)* un réexamen, par le Sous-ministre, en vertu de l'article 63 de la Loi, de la détermination de l'origine de marchandises importées d'un pays ALÉNA autre que le Canada, ou du classement tarifaire ou de l'appréciation de la valeur en douane des marchandises importées;

*c)* une révision ou un réexamen de la valeur taxable aux fins de la partie IX de la *Loi sur la taxe d'accise*, en vertu de l'article 60 ou 63 de la *Loi sur les douanes*;

*d)* un remboursement des droits acquittés sur des importations de fruits et légumes, lorsque l'importateur a le droit de les importer en franchises des droits parce qu'il remplit les conditions prévues aux chapitres 7 et 8 de l'annexe 1 du *Tarif des douanes*;

*e)* un remboursement des droits payés sur des marchandises lorsqu'une garantie suffisante pour le Ministre est présentée et qu'un appel a été interjeté au Tribunal canadien du commerce extérieur (article 67 de la *Loi sur les douanes*), ou à la Cour fédérale (article 68 de la Loi).

58. The "justification for request" and "explanation" fields must be completed on the last page of all Forms B 2. Care should be taken to provide accurate and complete information respecting the request. Refer to Customs Memorandum D11-6-4, *Legislative Authorities and Supporting Documentation Requirements for Form B 2 Adjustment Requests*, and to Appendix A, Customs Memorandum D17-2-1, for further information regarding completion of these and other fields of Form B 2.

**Documentation Required to Support Form B 2**

59. Applications for re-determination or re-appraisal should provide all of the information necessary to support the importer's request. Failure to do so may result in an unfavourable decision or delay in processing the claim.

60. A request for re-determination of tariff classification or origin of goods imported from a NAFTA country other than Canada should be accompanied by the following information:

*(a)* descriptive illustrations, literature, samples, drawings or catalogues specifically relating to the goods that are the subject of the request;

**Note**: When hazardous or corrosive samples are submitted to the Department, detailed handling and disposal instructions must be either written on the outside of the shipping container or in a document attached thereto. An information sheet giving the chemical breakdown of the sample should also be provided.

*(b)* supporting documentation such as end-use certificates, permits for tariff rate quota, certificates of origin, special authority applications and relevant file numbers, information on the end product into which the commodity in question is to be incorporated when end use of goods is a factor; and

*(c)* nature and/or condition of the goods, when a factor.

58. Les zones «justification de la demande» et «explication» doivent être remplies à la dernière page de tous les formulaires B 2. Il faut prendre soin de fournir des renseignements complets et précis au sujet de la demande. Voir l'annexe A du Mémorandum des douanes D17-2-1 et le Mémorandum des douanes D11-6-4, *Dispositions législatives et exigences ayant trait à la documentation justificative en ce qui concerne les demandes de rajustement (formule B 2)*, pour savoir comment remplir ces zones, de même que d'autres zones du formulaire B 2.

**Documents exigés à l'appui du formulaire B 2**

59. Toute demande de révision ou de réexamen doit être accompagnée de tous les renseignements nécessaires à l'appui, sinon il pourrait en résulter une décision défavorable ou un retard dans le traitement de la demande.

60. Une demande de révision ou de réexamen du classement tarifaire ou de la détermination de l'origine de marchandises importées d'un pays ALÉNA autre que le Canada doit être accompagnée des renseignements suivants :

*a)* des notices illustrées, des brochures, des échantillons, des dessins ou des catalogues qui se rapportent directement aux marchandises visées par la demande;

**Nota** : Lorsque des échantillons dangereux ou corrosifs sont présentés au Ministère, des instructions détaillées sur la manutention et l'élimination de ces échantillons doivent figurer sur le contenant utilisé pour l'expédition ou dans un document fixé à ce contenant. Une fiche technique donnant la composition chimique des échantillons doit aussi être fournie.

*b)* des documents justificatifs, tels des certificats d'utilisation ultime, des licences pour les contingents tarifaires, des certificats d'origine, des demandes d'autorisation spéciale et des numéros de dossier pertinents, ainsi que des renseignements sur le produit final dans lequel les marchandises en question seront incorporées si l'utilisation ultime des marchandises entre en ligne de compte;

*c)* la nature ou l'état des marchandises, lorsque c'est un facteur déterminant.

61. A request for re-determination of tariff classification of importations of agricultural goods into a tariff item subject to a tariff rate quota must, where appropriate, be accompanied by a valid permit issued by Foreign Affairs and International Trade Canada.

61. Toute demande de révision ou de réexamen du classement tarifaire d'importations de produits agricoles dans un numéro tarifaire assujetti à un contingent doit, lorsqu'il y a lieu, être accompagnée d'une licence valide délivrée par Affaires étrangères et Commerce international Canada.

62. A request for re-appraisal of the value for duty should be accompanied by supporting documentation. Please refer to Customs Memorandum D11-6-4, Appendix D, for types of supporting documentation.

62. Toute demande de révision ou de réexamen de l'appréciation de la valeur en douane doit être accompagnée de documents à l'appui. Voir les genres de documents à fournir dans le Mémorandum des douanes D11-6-4, annexe D.

**Presentation of Form B 2**

63. For the purpose of presentation of requests for re-determination of the origin of goods imported from a NAFTA country other than Canada, or for re-determination of the tariff classification or re-appraisal of the value for duty respecting goods imported other than as mail, Form B 2 must be sent by registered mail or delivered by hand to the appropriate regional customs office or to any customs office in the region where the goods were released under the Act. For goods imported as mail, requests may be presented by hand or sent by registered mail to any customs office in Canada.

**Présentation du formulaire B 2**

63. Pour présenter une demande de révision ou de réexamen de la détermination de l'origine de marchandises importées d'un pays ALÉNA autre que le Canada, ou du classement tarifaire ou de l'appréciation de la valeur en douane des marchandises importées, mais non à titre d'envois postaux, il faut envoyer le formulaire B 2 par courrier recommandé ou le faire livrer en mains propres au bureau régional intéressé des douanes, ou à tout bureau de douane dans la région où la mainlevée des marchandises a été accordée en vertu de la Loi. Quant aux marchandises importées à titre d'envois postaux, la demande peut être présentée en mains propres ou envoyée par courrier recommandé à tout bureau de douane au Canada.

64. The date the B 2 request is sent by registered mail or is delivered by hand to the appropriate customs office is deemed to be the date of filing for the purpose of meeting the time limits specified under sections 60 and 63 of the Act. Where a request is found by the Department to be illegible or improperly completed and is returned to the importer or his agent for correction, the importer's right to appeal a decision respecting the imported goods is not protected. A properly completed Form B 2 must be filed within the time limit specified in the Act for further consideration to be given.

64. La date d'expédition de la demande B 2 par courrier recommandé ou la date à laquelle cette demande est présentée en mains propres au bureau de douane intéressé est réputée être la date de production de la demande aux fins des délais prévus aux articles 60 et 63 de la Loi. Toute demande que le Ministère juge illisible ou incorrectement remplie est retournée à l'importateur ou à son mandataire pour qu'il la corrige sans que le droit de l'importateur d'en appeler de la décision prise concernant les marchandises importées ne soit protégé. Pour qu'il soit donné suite à un formulaire B 2, il doit être correctement rempli et présenté dans le délai prévu par la Loi.

65. When determining time limits for purposes of filing requests under subsections 60(1) or 63(1) of the *Customs Act*, day one is the next day following:

65. Dans le calcul des délais aux fins de la production des demandes en vertu du paragraphe 60(1) ou 63(1) de la *Loi sur les douanes*, la première journée est le lendemain de :

*(a)* the date the commodity specialist issued a decision respecting origin of goods imported from a NAFTA country other than Canada pursuant to subsection 57.2(1) of the Act;

*a)* la date à laquelle le spécialiste des marchandises rend une décision concernant l'origine de marchandises importées d'un pays ALÉNA autre que le Canada, en conformité avec le paragraphe 57.2(1) de la Loi;

*(b)* the date the commodity specialist issued a decision regarding the tariff classification or the value of the goods under subsection 58(1) of the Act;

*(c)* the date of the deemed determination of origin (for goods imported from a NAFTA country other than Canada) made under subsection 57.2(2) of the Act;

*(d)* the date of the deemed determination of tariff classification or appraisal of value for duty made under subsection 58(5) of the Act; or

*(e)* the date of the Tariff and Values Administrator's (TVA's) decision, as the case may be.

66. When a time limit referred to in this Memorandum, e.g. for a determination/re-determination, appraisal/re-appraisal request for re-determination/re-appraisal, payment of duties, interest, refunds or presentation of security falls on a holiday or a non-working day, the final day for carrying out the activity shall be the day next that is not a holiday or non-working day.

67. Any enquiries respecting the status of a request should be directed to the Manager, Customs Trade Administration Division in the appropriate regional customs office. Reference is to be made to the date of filing as well as the original transaction number, date, and customs office number.

**Notice of the Department's Decision**

68. A Detailed Adjustment Statement (DAS) will be prepared by the Department under the following circumstances:

*(a)* by a commodity specialist, to refund duties other than goods and services tax, or demand payment of additional duties and interest including goods and services tax as a result of a determination or an appraisal made under section 57.2 or subsection 58(1) of the *Customs Act*;

*b)* la date à laquelle le spécialiste des marchandises rend une décision concernant le classement tarifaire ou la valeur en douane des marchandises importées, en application du paragraphe 58(1) de la Loi;

*c)* la date à laquelle il y a présomption de détermination de l'origine (dans le cas de marchandises importées d'un pays ALÉNA autre que le Canada), en application du paragraphe 57.2(2) de la Loi;

*d)* la date à laquelle il y a présomption de classement tarifaire ou d'appréciation de la valeur en douane, en application du paragraphe 58(5) de la Loi; ou

*e)* la date de la décision de l'applicateur du Tarif et des valeurs (ATV), selon le cas.

66. Lorsqu'un délai indiqué dans le présent mémorandum, par exemple, pour une détermination, un classement ou une appréciation, ou leur révision ou réexamen, pour la demande d'une telle révision ou d'un tel réexamen, pour le versement des droits, des intérêts ou des remboursements, ou pour la présentation d'une garantie, expire un jour férié ou un jour qui n'est pas un jour ouvrable, le dernier jour pour prendre la mesure en question est le premier jour suivant qui n'est pas un jour férié ou un jour non ouvrable.

67. Toute demande de renseignements concernant l'état d'une demande doit être adressée au gestionnaire, Division de l'administration des politiques commerciales, dans le bureau de douane régional intéressé. Le demandeur doit mentionner la date de production, le numéro et la date de la transaction initiale, ainsi que le numéro du bureau de douane visé.

**Avis d'une décision du Ministère**

68. Un Relevé détaillé de rajustement (RDR) est établi par le Ministère dans les cas suivants :

*a)* par un spécialiste des marchandises, pour rembourser les droits, à l'exclusion de la taxe sur les produits et services, ou pour exiger le paiement d'un complément de droits et d'intérêts, y compris la taxe sur les produits et services, par suite d'une détermination, d'un classement ou d'une appréciation fait en application de l'article 57.2 ou du paragraphe 58(1) de la *Loi sur les douanes*;

*(b)* by a Tariff and Values Administrator to refund duties and interest other than goods and services tax, or request payment of additional duties and interest including goods and services tax as a result of a re-determination or re-appraisal made under section 60 or 61 of the *Customs Act*;

*b)* par un applicateur du Tarif et des valeurs, pour rembourser les droits et les intérêts, à l'exclusion de la taxe sur les produits et services, ou pour demander le paiement d'un complément de droits et d'intérêts, y compris la taxe sur les produits et services, par suite d'une révision prévue à l'article 60 ou 61 de la *Loi sur les douanes*;

*(c)* by a commodity specialist or a Tariff and Values Administrator to communicate a non-revenue adjustment made to an accounting document, e.g. change in statistical suffix; and

*c)* par un spécialiste des marchandises ou par un applicateur du Tarif et des valeurs, pour communiquer un rajustement d'un document de déclaration en détail, sans modification des recettes, par exemple, un changement dans le suffixe statistique;

*(d)* by an officer to convey a Deputy Minister's decision in respect to a re-determination of origin of goods imported from a NAFTA country other than Canada, or a re-determination of tariff classification or re-appraisal of value for duty of any goods whether resulting in a refund of duties and interest, other than the goods and services tax, demand for payment of additional duties and interest, including the goods and services tax, or a non-revenue adjustment of the accounting document.

*d)* par un agent pour transmettre une décision du Sous-ministre à l'égard d'un réexamen de la détermination de l'origine de marchandises importées d'un pays ALÉNA autre que le Canada, ou du classement tarifaire ou de l'appréciation de la valeur en douane des marchandises importées, qui entraîne soit un remboursement des droits et des intérêts, à l'exclusion de la taxe sur les produits et services, soit une demande de paiement d'un complément de droits et d'intérêts, y compris la taxe sur les produits et services, ou un rajustement d'un document de déclaration en détail, sans modification des recettes.

69. When a decision is made to refund duties that were paid to the Department, Form B 2-1 will be prepared and immediately sent to the importer with the annotation therein, "Refund to Follow."

69. Lorsqu'il est décidé de rembourser les droits versés au Ministère, un formulaire B 2-1 est rempli et envoyé immédiatement à l'importateur, revêtu d'une mention indiquant que le remboursement suivra.

70. When a decision confirms, in whole or in part, a previous decision made by a commodity specialist or a Tariff and Values Administrator which is the subject of Form B 2, and security has been given in lieu of payment of the duties owing, the importer shall receive notice, with the Detailed Adjustment Statement, of the amount of any accrued interest in respect to the duties including the goods and services tax owing.

70. Lorsqu'une décision confirme, en totalité ou en partie, une décision rendue antérieurement par un spécialiste des marchandises ou un applicateur du Tarif et des valeurs, laquelle fait l'objet d'un formulaire B 2, et qu'une garantie a été présentée au lieu du paiement des droits dus, l'importateur doit recevoir avis, avec le Relevé détaillé de rajustement, du montant des intérêts accumulés sur les droits dus, y compris la taxe sur les produits et services.

71. Should a decision result in an increase in duties over that indicated on the previous assessment made by the commodity specialist or Tariff and Values Administrator, the importer will be notified of the additional duties including the goods and services tax owing on the Detailed Adjustment Statement.

71. Si une décision entraîne une augmentation des droits par rapport à ceux établis dans la cotisation antérieure du spécialiste des marchandises ou de l'applicateur du Tarif et des valeurs, l'importateur est avisé du complément de droits dus, y compris la taxe sur les produits et services, à l'aide d'un Relevé détaillé de rajustement.

72. If payment of the duties owing, or posting of security in respect of the amount owing is not made within 30 days from the date a decision is rendered pursuant to section 58, 60, 61, 63 or 64 of the *Customs Act*, a notice of arrears will be issued as provided under subsection 143(1) of the Act and lien action may be taken against goods imported or reported for export for the amount demanded in the notice. Where the importer intends to request a further re-determination or a further re-appraisal of the goods and security is to be posted, notice should be given to the Department prior to the expiry of the 30-day payment period to advise the regional office that a Form B 2 request will be forthcoming and to request that lien action be delayed. If the importer fails to present a properly completed request with security satisfactory to the Minister within 90 days after the date of the determination/re-determination or appraisal/re-appraisal, the regional customs office may proceed with collection action.

**Refund Cheques**

73. Refund cheques resulting from a determination, appraisal, re-determination or re-appraisal initiated by the Department shall be:

*(a)* made out in the name of the importer (no cheques shown "in care of" will be issued); and

*(b)* mailed directly to the address shown in the importer's name and address field of Form B 3.

74. In situations where a customs broker has prepared the accounting document, the Department will notify the broker, by means of a copy of the Detailed Adjustment Statement, that a refund cheque has been sent to the importer.

75. Refunds resulting from a request for re-determination or re-appraisal filed by the importer or the importer's agent shall be made payable to the importer. Cheques shall be mailed to the address shown in the "mail to" box on Form B 2. Where this box has not been completed, a copy of the DAS will be sent with the refund cheque to the importer on record.

72. Si les droits dus ne sont pas payés ou si la garantie du montant dû n'est pas donnée dans les 30 jours suivant la date à laquelle une décision est rendue en application de l'article 58, 60, 61, 63 ou 64 de la *Loi sur les douanes*, un avis d'arriéré est délivré comme il est prévu au paragraphe 143(1) de la Loi et un droit de rétention peut être invoqué à l'égard des marchandises importées ou déclarées aux fins d'exportation, pour le montant exigé dans l'avis. Lorsque l'importateur a l'intention de demander une révision ou un réexamen et qu'une garantie doit être déposée, le Ministère doit en être avisé avant la fin du délai de paiement de 30 jours, afin qu'il puisse informer le bureau régional qu'une demande B 2 est à prévoir et demander de retarder le recours au droit de rétention. Si l'importateur omet de présenter une demande correctement remplie avec une garantie jugée suffisante par le Sous-ministre dans les 90 jours suivant la date de détermination, du classement ou de l'appréciation, ou de la révision ou du réexamen, le bureau régional des douanes peut entamer des mesures de perception.

**Chèques de remboursement**

73. Les chèques de remboursement émis par suite d'une détermination, d'un classement ou d'une appréciation, ou d'une révision ou d'un réexamen entrepris par le Ministère sont :

*a)* établis au nom de l'importateur (aucun chèque ne doit être émis «aux bons soins de»);

*b)* expédiés par la poste directement à l'adresse indiquée dans la zone du formulaire B 3 réservée au nom et à l'adresse de l'importateur.

74. Lorsqu'un courtier en douane a rempli le document de déclaration en détail, le Ministère informe le courtier, en lui faisant parvenir une copie du Relevé détaillé de rajustement, qu'un chèque de remboursement a été envoyé à l'importateur.

75. Les chèques de remboursement émis par suite d'une demande de révision ou de réexamen, présentée par un importateur ou son mandataire, sont libellés à l'ordre de l'importateur. Les chèques sont envoyés par la poste à l'adresse indiquée dans la case «poster à » du formulaire B 2. Si cette case n'a pas été remplie, une copie du RDR est envoyée avec le chèque de remboursement à l'importateur officiel.

### Tariff Rate Quotas

76. Tariff rate quotas are explained in Customs Memorandum D10-18-1, *Tariff Rate Quotas*. Imports of agricultural goods which are subject to tariff rate quotas are classified in a tariff item containing the phrase "within access commitment" or "over access commitment" in accordance with subsections 10(1) and (2) of the *Customs Tariff*. The determination/re-determination of the classification of such goods is thus governed by sections 58 to 69 of the *Customs Act*. Where a request for re-determination of tariff classification to a "within access commitment" tariff item is made, the re-determination will reflect the availability of a permit or, in the case of "first come first served" tariff rate quotas, the status of the quota.

### Contingents tarifaires

76. Le Mémorandum des douanes D10-18-1, *Contingents tarifaires* explique les contingents tarifaires. Les importations de produits agricoles contingentés sont classées dans un numéro tarifaire renfermant les mots «dans les limites de l'engagement d'accès» ou «au-dessus des limites de l'engagement d'accès», conformément aux paragraphes 10(1) et (2) du *Tarif des douanes*. Le classement ou la révision ou le réexamen du classement de telles marchandises est ainsi régi par les articles 58 à 69 de la *Loi sur les douanes*. Lorsqu'une demande de révision ou de réexamen du classement dans un numéro tarifaire renfermant les mots «dans les limites de l'engagement d'accès» est faite, la révision ou le réexamen tient compte du fait qu'une licence est disponible ou, dans le cas des contingents «globaux», de la situation du contingent.

## RE-ASSESSMENT POLICY

### Legislative Authorities

77. Pursuant to paragraph 61*(a)*, Tariff and Values Administrators may on their own initiative, re-determine the origin of goods imported from a NAFTA country other than Canada or re-determine the tariff classification or re-appraise the value for duty of the imported goods within 90 days after a determination or an appraisal is made under section 57.2 or section 58 of the Act.

**Note:** Under this provision, a Tariff and Values Administrator, Chief Commodity Specialist, or Commodity Specialist Unit Head, as the case may be, may re-determine the origin or tariff classification or re-appraise the value of imported goods to correct a decision issued by a commodity specialist pursuant to subsection 57.2(2) or 58(1) of the *Customs Act* when both the officer and the importer are in agreement respecting an obvious or clerical error in the tariff classification, origin, or the value for duty of the imported goods. Should there be agreement that only part of the commodity specialist's assessment was erroneous, a DAS will be prepared to cancel the total amount of the commodity specialist's assessment and a corresponding new DAS will be issued by the reviewing officer to re-determine or re-appraise all goods determined or appraised by the commodity specialist under section 57.2 and subsection 58(1) of the *Customs Act*. The officer's decision under paragraph 61*(a)* of the *Customs Act* shall be cross-referenced to the original DAS issued by the

## POLITIQUE EN MATIÈRE DE NOUVELLES COTISATIONS

### Autorisations législatives

77. Aux termes de l'alinéa 61*a)*, un applicateur du Tarif et des valeurs peut, de son propre chef, procéder à une révision de la détermination de l'origine de marchandises importées d'un pays ALÉNA autre que le Canada, ou du classement tarifaire ou de l'appréciation de la valeur en douane des marchandises importées, dans les 90 jours suivant une détermination, un classement ou une appréciation fait en application de l'article 57.2 ou 58 de la Loi.

**Nota :** D'après cette disposition, un applicateur du Tarif et des valeurs, un spécialiste en chef des marchandises ou un chef de l'Unité des spécialistes des marchandises, selon le cas, peut faire une révision de la détermination de l'origine, du classement tarifaire ou de l'appréciation de la valeur en douane des marchandises importées pour corriger une décision rendue par un spécialiste des marchandises en application du paragraphe 57.2(2) ou 58(1) de la *Loi sur les douanes*, lorsque l'agent et l'importateur sont d'accord sur une erreur évidente ou une erreur d'écritures dans la détermination de l'origine, le classement tarifaire ou l'appréciation de la valeur en douane des marchandises importées. S'il y a entente sur une partie seulement de la cotisation du spécialiste des marchandises, l'agent de révision établit un RDR pour annuler au complet la cotisation du spécialiste des marchandises et délivre un nouveau RDR correspondant pour réviser la décision du spécialiste des marchandises en vertu de l'article 57.2 ou du paragraphe 58(1) de la Loi,

commodity specialist. This arrangement is contingent upon procedures developed by TAS Managers for controlling the handling of re-assessments under paragraph 61*(a)* of the Act. Assessments pursuant to section 58 of the Act that are already paid will be handled as regular "requests" under paragraph 60(1)*(a)* of the Act.

et ce, pour toutes les marchandises. La décision de l'agent, en vertu de l'alinéa 61*a)* de la *Loi sur les douanes*, doit porter un renvoi au RDR initial délivré par le spécialiste des marchandises. Le tout dépend des procédures mises au point par les gestionnaires des SAPC pour contrôler le traitement des nouvelles cotisations établies en application de l'alinéa 61*a)* de la Loi. Les cotisations établies en vertu de l'article 58 de la Loi et déjà acquittées sont traitées comme des demandes ordinaires aux termes de l'alinéa 60(1)*a)* de la Loi.

78. Pursuant to paragraph 61*(b)* of the *Customs Act* and paragraph 7 of this Memorandum, re-determinations of origin of goods imported from a NAFTA country other than Canada or re-determinations of tariff classification and re-appraisals of value for duty of any imported goods may be made by a designated officer (TVA) within two years after the date of the deemed determination or appraisal under subsection 57.2(2) or 58(5) of the Act, where it was not possible for an officer to make a determination or appraisal under subsection 57.2(1) or 58(1) because of insufficient information. The Commodity Specialist Unit Head or Chief Commodity Specialist, as the case may be, may make a re-determination or a re-appraisal under this provision if,

78. Selon l'alinéa 61*b)* de la *Loi sur les douanes* et le paragraphe 7 du présent mémorandum, un agent désigné (ATV) peut procéder à une révision de la détermination de l'origine de marchandises importées d'un pays ALÉNA autre que le Canada, ou du classement tarifaire ou de l'appréciation de la valeur en douane des marchandises importées, dans les deux ans suivant la date de la présomption de détermination, de classement ou d'appréciation en vertu du paragraphe 57.2(2) ou 58(5) de la Loi, lorsqu'il n'est pas possible pour un agent de faire une détermination, un classement ou une appréciation en vertu du paragraphe 57.2(1) ou 58(1) à cause d'un manque de renseignements. Le chef de l'Unité des spécialistes des marchandises ou le spécialiste en chef des marchandises, selon le cas, peut faire une révision aux termes de cette disposition si :

*(a)* the re-determination or re-appraisal reflects written advice that was previously given by the Deputy Minister on identical goods;

*a)* la révision s'inspire de l'avis donné antérieurement par le Sous-ministre au sujet de marchandises identiques;

*(b)* the re-determination or re-appraisal is based on current policy instructions or guidelines issued by Headquarters regarding the classification, origin or value for duty of the imported goods;

*b)* la révision est fondée sur les instructions ou lignes directrices en vigueur diffusées par l'Administration centrale au sujet du classement, de l'origine ou de la valeur en douane des marchandises importées;

*(c)* the goods are specifically mentioned in a section, chapter or explanatory note to the Tariff which clearly indicates their correct classification; or

*c)* les marchandises sont mentionnées expressément dans une note de section ou de chapitre ou dans une note explicative du Tarif, qui en indique clairement le bon classement; ou

*(d)* the re-determination is necessary as the required permit or permit information for agricultural tariff rate quotas is not available.

*d)* la révision est nécessaire parce que la licence pour les contingents tarifaires agricoles ou les renseignements requis à son sujet ne sont pas disponibles.

79. Section 42 of the *Customs Act* authorizes officers to audit or examine importers' records where such records are kept pursuant to section 40. Therefore, in addition to verifications of origin, re-determinations and re-appraisals under paragraph 61*(c)* of the Act will result from end use audits, compliance verification visits, and other audits initiated by the Department.

79. L'article 42 de la *Loi sur les douanes* autorise les agents à faire une vérification ou un examen des documents de l'importateur lorsque de tels documents sont conservés en conformité avec l'article 40. Par conséquent, les vérifications de l'utilisation ultime, les visites de vérification de l'observation ou d'autres vérifications entreprises par le Ministère donnent lieu non seulement à des vérifications de l'origine, mais aussi à des révisions en vertu de l'alinéa 61*c)* de la Loi.

80. Pursuant to paragraphs 61*(e)* and 64*(a)* of the *Customs Act*, re-determinations of origin of goods imported from a NAFTA country other than Canada or re-determinations of tariff classification and re-appraisals of value for duty of any imported goods may be made by a Tariff and Values Administrator and by the Deputy Minister respectively, or person authorized to act on behalf of the Deputy Minister for up to two years after the time a determination or an appraisal was made under section 57.2 or 58 of the Act, where the Minister deems it advisable. The specific criteria are outlined in Appendices C and E of this Memorandum and include infractions of tariff rate quotas or the Import Control List where it is necessary for a TVA to re-determine the tariff classification of the goods concerned.

80. D'après les alinéas 61*e)* et 64*a)* de la *Loi sur les douanes*, une révision ou un réexamen de la détermination de l'origine de marchandises importées d'un pays ALÉNA autre que le Canada, ou du classement tarifaire ou de l'appréciation de la valeur en douane des marchandises importées peut être fait respectivement par un applicateur du Tarif et des valeurs ou par le sous-ministre ou une personne autorisée à agir en son nom, dans les deux ans suivant la date de la détermination, du classement ou de l'appréciation fait en vertu de l'article 57.2 ou 58 de la Loi, si le Ministre l'estime souhaitable. Les critères applicables sont énoncés aux annexes C et E du présent mémorandum et comprennent les infractions touchant les contingents tarifaires ou la Liste de marchandises d'importation contrôlée lorsqu'il est nécessaire qu'un ATV révise le classement tarifaire des marchandises en question.

81. For the purposes of the appendices, "departmental advice" means any written communication addressed directly to the importer or his agent representing a ruling, an advance ruling under NAFTA, or a decision of a departmental official responsible for tariff or origin administration. This also includes decisions shown on Detailed Adjustment Statements (DASs) or other formal assessment documents issued by the Department. "Departmental published directives and policies" are those that provide specific instructions or guidance to the public concerning the tariff classification, (including tariff rate quotas and import control qualifications), origin determination or value for duty of imported goods and include the Departmental Consolidation of the *Customs Tariff* (the "Tariff"), the Explanatory Notes to the Harmonized System and Compendium of Classification Opinions (both published by the Customs Co-operation Council), published National Customs Rulings, Customs Memoranda and Customs Notices. "Ruling" means a National Customs Ruling issued by

81. Aux fins des annexes, un «avis ministériel» s'entend de toute communication écrite adressée directement à l'importateur ou à son mandataire et représentant une décision, une décision anticipée en vertu de l'ALÉNA, ou une décision d'un fonctionnaire du Ministère chargé du classement tarifaire ou de la détermination de l'origine. Cela comprend aussi les décisions figurant sur les Relevés détaillés de rajustement (RDR), ou sur tout autre document officiel de cotisation délivré par le Ministère. Les «directives et politiques publiées par le Ministère» sont celles qui fournissent des instructions ou des conseils précis au public concernant le classement tarifaire (y compris les contingents tarifaires et les exigences du contrôle à l'importation), la détermination de l'origine ou la valeur en douane des marchandises importées, ainsi que la codification ministérielle du *Tarif des douanes* (le «Tarif»), les Notes explicatives du Système harmonisé et le Recueil des avis de classement (deux publications du Conseil de coopération douanière), les décisions nationales des douanes, les mémorandums

the Department (see Customs Memorandum D11-11-1, *National Customs Rulings*, for information) or an Advance Ruling issued under section 43.1 of the Act.

des douanes et les avis des douanes. «Décision» s'entend d'une décision nationale des douanes diffusée par le Ministère (pour de plus amples renseignements, voir le Mémorandum des douanes D11-1-1, *Décisions nationales des Douanes*), ou une décision anticipée rendue conformément à l'article 43.1 de la Loi.

82. Pursuant to paragraph 64*(b)* of the *Customs Act*, the Deputy Minister or person authorized to act on behalf of the Deputy Minister under this provision, on the recommendation of the Attorney General for Canada, may re-determine or re-appraise goods previously considered under section 63 of the Act before an appeal filed under section 67 is heard by the Canadian International Trade Tribunal if the decision would have the effect of reducing the duties, including the goods and services tax, payable on the imported goods.

82. Selon l'alinéa 64*b)* de la *Loi sur les douanes*, le sous-ministre ou une personne autorisée à agir en son nom aux termes de cette disposition peut, sur recommandation du Procureur général du Canada, faire un réexamen à l'égard de marchandises ayant déjà fait l'objet d'un réexamen en vertu de l'article 63 de la Loi, avant l'audition d'un appel interjeté, en conformité avec l'article 67, au Tribunal canadien du commerce extérieur, si la décision réduirait les droits, y compris la taxe sur les produits et services, dus sur les marchandises importées.

83. Pursuant to paragraph 64*(c)* of the *Customs Act*, the Deputy Minister or person authorized to act on behalf of the Deputy Minister under this provision may at any time re-determine the origin of goods imported from a NAFTA country other than Canada, or re-determine the tariff classification or re-appraise the value for duty of any imported goods at any time where the importer has failed to comply with any of the provisions of the *Customs Act* or Regulations, or has committed an offence in respect of the goods.

83. L'alinéa 64*c)* de la *Loi sur les douanes* permet au Sous-ministre, ou à une personne autorisée à agir en son nom aux termes de cette disposition, de faire, à tout moment, un réexamen de la détermination de l'origine de marchandises importées d'un pays ALÉNA autre que le Canada, ou du classement tarifaire ou de l'appréciation de la valeur en douane des marchandises importées, lorsque l'importateur n'a pas respecté une disposition de la *Loi sur les douanes* ou des règlements connexes, ou a commis une infraction mettant les marchandises en cause.

84. Pursuant to paragraph 64*(c.1)* of the *Customs Act*, the Deputy Minister or person authorized to act on behalf of the Deputy Minister under this provision may, at any time, re-determine the tariff classification of goods which are the subject of an application for machinery remission under section 76 of the *Customs Tariff*. For full details on administrative policy respecting re-determination under paragraph 64*(c.1)*, refer to paragraphs 59 to 61 inclusive of Memorandum D8-5-1.

84. Conformément à l'alinéa 64*c.1)* de la *Loi sur les douanes*, le sous-ministre ou une personne autorisée à agir en son nom aux termes de cette disposition peut, à tout moment, faire un réexamen du classement tarifaire des marchandises visées par une demande de remise sur les machines présentée en vertu de l'article 76 du *Tarif des douanes*. Pour plus de détails sur la politique administrative concernant les réexamens aux termes de l'alinéa 64*c.1)*, voir les alinéas 59 à 61, inclusivement, du Mémorandum D8-5-1.

85. Pursuant to paragraph 64*(d)* of the *Customs Act*, the Deputy Minister or person authorized to act on behalf of the Deputy Minister under this provision may, at any time, give effect to a decision of the Canadian International Trade Tribunal, the Federal Court of Appeal or the Supreme Court of Canada by re-determining the origin or the tariff classification or re-appraising the value for duty of the specific goods imported that were before the Tribunal or Courts.

85. D'après l'alinéa 64*d)* de la *Loi sur les douanes*, le sous-ministre ou une personne autorisée à agir en son nom aux termes de cette disposition peut, à tout moment, donner effet à une décision du Tribunal canadien du commerce extérieur, de la Cour d'appel fédérale ou de la Cour suprême du Canada, par un réexamen de la détermination de l'origine, du classement tarifaire ou de l'appréciation de la valeur en douane des marchandises importées.

86. Paragraph 64*(e)* of the *Customs Act* allows a re-determination or a re-appraisal by the Deputy Minister, at any time, to give effect to a decision made by the Canadian International Trade Tribunal, the Federal Court of Appeal or the Supreme Court of Canada , or to a decision made under paragraph 64*(b)* of the Act, for:

*(a)* like goods of the same importer, imported on and after the date of importation of the goods dealt with in the decision; or

*(b)* other goods of the same importer, imported on and after the date of importation of the goods dealt with in the decision, where the decision relates to the manner of determining the value of the other goods.

In order to take advantage of the provisions of paragraph 64*(e)*, importers must continue to account for the subsequent goods in accordance with the Deputy Minister's decision. For full details on administrative policy respecting re-determinations and re-appraisals under paragraph 64*(e)*, refer to Memorandum D11-6-3.

87. For the purposes of paragraph 64*(e)* of the Act, and with respect to tariff classification or origin, the "subsequent goods" must be similar in material, characteristics, and function, and their classification or origin determined on the same basis as the "other like goods of the same importer or owner" before the CITT or the courts. Similarly, with respect to value for duty, the "subsequent goods" must have their value for duty determined in the same manner as the "other like goods of the same importer or owner" before the CITT or the courts.

**General Principles**

88. Importation documents found not to be in compliance with the law will be re-assessed.

89. The re-assessment will reflect the interpretation of the law at the time of the re-assessment.

86. L'alinéa 64*e)* de la *Loi sur les douanes* permet au sous-ministre de faire un réexamen, à tout moment, pour donner effet à une décision du Tribunal canadien du commerce extérieur, de la Cour d'appel fédérale ou de la Cour suprême du Canada, ou à une décision en application de l'alinéa 64b) de la Loi, dans les cas suivants :

*a)* des marchandises pareilles du même importateur, importées à compter de la date d'importation des marchandises visées par la décision; ou

*b)* d'autres marchandises du même importateur, importées à compter de la date d'importation des marchandises visées par la décision, lorsque la décision a trait à la façon de déterminer la valeur des autres marchandises.

Pour pouvoir se prévaloir des dispositions de l'alinéa 64*e)*, les importateurs doivent continuer à déclarer en détail les marchandises importées ultérieurement en conformité avec la décision du sous-ministre. Pour connaître en détail la politique administrative régissant les réexamens aux termes de l'alinéa 64*e)*, voir le Mémorandum D11-6-3.

87. Aux fins de l'alinéa 64*e)* de la Loi, et pour ce qui est du classement tarifaire ou de l'origine, les «marchandises importées ultérieurement» doivent être similaires quant à la matière, aux caractéristiques et à la fonction, et leur classement tarifaire ou origine doit être déterminé sur la même base que les «autres marchandises pareilles du même importateur ou propriétaire», dont ont été saisis le TCCE ou les tribunaux. De même, en ce qui a trait à la valeur en douane, les marchandises importées ultérieurement doivent avoir une valeur en douane déterminée de la même manière que les «autres marchandises pareilles du même importateur ou propriétaire», dont ont été saisis le TCCE ou les tribunaux.

**Principes directeurs**

88. Lorsqu'il est constaté que des documents d'importation ne respectent pas la loi, ils doivent faire l'objet d'une nouvelle cotisation.

89. La nouvelle cotisation doit tenir compte de l'interprétation de la loi au moment de son établissement.

90. A re-determination or re-appraisal initiated under section 61 or 64 of the *Customs Act* must be completed within the time limit specified in the legislation.

90. Toute révision ou tout réexamen entrepris en application de l'article 61 ou 64 de la *Loi sur les douanes* doit être terminé dans le délai précisé par la Loi.

91. Application of these principles to specific situations will be determined by the law and in accordance with the interpretative policies established by the Department.

91. L'application de ces principes à des situations particulières est déterminée par la loi et en conformité avec les politiques d'interprétation arrêtées par le Ministère.

92. In all instances where departmental advice which clearly relates to the goods in question was issued to the importer but was not followed, re-assessments will be made on importations accounted for on and after the date that the advice was given, provided that the re-assessment can be made within two years after the date of a determination or appraisal made under section 57.2 or section 58 of the Act.

92. Lorsque le Ministère envoie à l'importateur un avis qui vise expressément les marchandises en question et que celui-ci n'en tient pas compte, il y a nouvelle cotisation pour les importations déclarées en détail à compter de la date de l'avis, pourvu que la nouvelle cotisation puisse être établie dans les deux ans suivant la date de la détermination, du classement ou de l'appréciation prévu à l'article 57.2 ou 58 de la Loi.

93. In cases of fraud or misrepresentation, re-assessments relating to the infraction will be made as far back as possible.

93. Dans les cas de fraude ou de fausse déclaration, la nouvelle cotisation établie à la suite de la découverte de l'infraction remonte aussi loin que possible dans le temps.

94. When it has been determined that goods described on the Import Control List are misclassified or that the importer did not comply with permit requirements, re-assessments will be made retroactively against transactions of the goods for up to two years after the date of the determination under section 58 of the Act. In the case of agricultural goods subject to tariff rate quotas, if permits were not obtained from the Department of Foreign Affairs and International Trade, or if the "first come first served" quotas are no longer open, the re-assessments will be based on the rates of duty of the "over access commitment" tariff items.

94. Lorsqu'il a été déterminé que des marchandises désignées dans la Liste des marchandises d'importation contrôlée sont mal classées ou que l'importateur n'a pas respecté les exigences de la licence, il y a une nouvelle cotisation rétroactive à l'égard des transactions relatives aux marchandises, jusqu'à deux ans après la date de la détermination, du classement ou de l'appréciation prévu à l'article 58 de la Loi. Dans le cas des produits agricoles contingentés, si des licences n'ont pas été obtenues du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, ou si les contingents «globaux» sont épuisés, la nouvelle cotisation est fondée sur les taux de droit des numéros tarifaires renfermant les mots «au-dessus des limites de l'engagement d'accès».

95. The 90-day limitation contained in paragraph 61*(a)* of the Act and referred to in paragraph 77 of this Memorandum will not apply if the Department has insufficient information about the goods to permit re-assessment within 90 days of the date of a determination or appraisal made under section 57.2 or section 58 of the *Customs Act*. In such cases, the importer will be advised in writing within 90 days of the date of a determination or appraisal made under section 57.2 or section 58 that additional information is required and that a re-assessment, if needed, will be made as soon

95. Le délai de 90 jours mentionné à l'alinéa 61*a)* de la Loi et au paragraphe 77 du présent mémorandum ne s'applique pas si le Ministère ne dispose pas de renseignements suffisants sur les marchandises pour procéder à une nouvelle cotisation dans les 90 jours suivant la date de la détermination, du classement ou de l'appréciation prévu à l'article 57.2 ou 58 de la *Loi sur les douanes*. Dans un tel cas, l'importateur doit être avisé par écrit, dans les 90 jours suivant le délai de la détermination, du classement ou de l'appréciation prévu à l'article 57.2 ou 58, que des renseignements

as possible. Such delayed re-assessments will, in any event, be made under the authority of paragraph 61*(e)* within two years after the date of a determination or appraisal made under section 57.2 or section 58.

**Note**: This will cover situations such as when the designated officer (TVA) needs to have an analysis performed on a sample of the goods (e.g., chemicals, plastics, foodstuffs, textiles) or when technical or sales/production cost information is needed from the manufacturer or supplier in order to re-determine the origin or the tariff classification of the goods.

96. New interpretative policies occasioned by new or amended legislation will come into effect on the effective date of the legislation.

97. Changes in interpretative policies occasioned by Canadian International Trade Tribunal declarations or Court decisions will generally be made effective on the date of that declaration or decision.

98. Other changes in interpretative policies will normally come into effect on the date of publication or on such later date as is specified, and will apply to importations made on and after the effective date.

99. Whenever practicable, the Department will give notice of classification or origin reviews conducted under criterion 2 of Appendices C or E of this Memorandum, specifying the nature and scope of the review and, if possible, the date on which any resultant changes will come into effect. If an effective date is specified, the date selected will be at least 90 days after the notice of the review in order to give industry sufficient time to take into account the possible effects of an increase in duty assessments. Alternatively, written notification of a review may be sent to the specific importers involved.

100. Where a departmental review has been initiated in the manner described in paragraph 99 of this Memorandum, re-assessment to give effect to changes resulting from that review will be made on all importations accounted for on and after the effective date identified in the notice, provided that such re-assessments

supplémentaires sont requis et que, s'il y a lieu, une nouvelle cotisation sera établie le plus tôt possible. Quoiqu'il arrive, cette nouvelle cotisation différée est faite en vertu de l'alinéa 61*e)*, dans les deux ans suivant la date de la détermination, du classement ou de l'appréciation prévu à l'article 57.2 ou 58.

**Nota** : Ce qui précède vaut, par exemple, pour les situations suivantes : lorsque l'agent désigné (ATV) doit faire analyser un échantillon des marchandises (produits chimiques, plastiques, denrées alimentaires, textiles, etc.), ou lorsque des renseignements techniques ou des renseignements sur les ventes ou les coûts de production doivent être obtenus du fabricant ou du fournisseur afin de réviser la détermination de l'origine ou le classement tarifaire des marchandises.

96. Les politiques d'interprétation découlant des dispositions législatives nouvelles ou modifiées entrent en vigueur en même temps que les textes de loi.

97. Les modifications apportées aux politiques d'interprétation découlant de déclarations du Tribunal canadien du commerce extérieur ou de décisions rendues par les tribunaux prennent effet le jour de la déclaration ou de la décision.

98. Les autres modifications aux politiques d'interprétation entrent normalement en vigueur le jour de leur publication, ou à la date ultérieure indiquée, et s'appliquent aux marchandises importées à compter de la date de leur entrée en vigueur.

99. Lorsque c'est possible, le Ministère donne avis des révisions ou réexamens du classement ou de la détermination de l'origine faits en application du critère 2 de l'annexe C ou E du présent mémorandum, et en précise la nature et la portée, et, si possible, la date à laquelle tout changement en résultant entrera en vigueur. Si une date d'entrée en vigueur est précisée, la date retenue se situe au moins 90 jours après celle de l'avis, afin de donner à l'industrie assez de temps pour tenir compte des effets possibles d'une augmentation des droits imposés. Les importateurs concernés peuvent aussi être avisés par écrit d'une telle révision ou d'un tel réexamen.

100. Lorsqu'une révision ou un réexamen ministériel a été entrepris de la façon décrite au paragraphe 99 du présent mémorandum, il y a une nouvelle cotisation pour donner effet aux changements qui découlent, à l'égard de toutes les importations déclarées en détail à la date d'entrée en vigueur indiquée dans l'avis, ou

can be made within two years after the date of a determination or appraisal made under section 57.2 or section 58 of the Act.

101. Re-determinations and re-appraisals under paragraph 64*(d)* of the *Customs Act* to give effect to a decision of the Canadian International Trade Tribunal or a Court decision will be restricted to the goods and the specific importation(s) that were the subject of the appeal.

102. For further information regarding the matters outlined in this Memorandum, contact the Manager, Trade Administration Services, at the nearest regional customs office.

après cette date, pourvu que la nouvelle cotisation puisse être faite dans les deux ans après la date d'une détermination, d'un classement ou d'une appréciation prévu à l'article 57.2 ou 58 de la Loi.

101. Tout réexamen fait en application de l'alinéa 64*d)* de la *Loi sur les douanes* pour donner effet à une décision du Tribunal canadien du commerce extérieur ou d'un autre tribunal se limite aux marchandises et aux importations qui ont fait l'objet de l'appel.

102. Pour de plus amples renseignements sur les questions décrites dans le présent mémorandum, veuillez communiquer avec le gestionnaire, Services de l'administration des politiques commerciales, au bureau de douane régional le plus près.

## APPENDIX A

## ANNEXE A

APPENDIX A

**BOND TO SECURE THE PAYMENT OF DUTIES OWING ON GOODS AND ANY INTEREST OWING THEREON IN RESPECT OF WHICH THE TARIFF CLASSIFICATION, THE VALUE FOR DUTY OR IN THE CASE OF GOODS IMPORTED FROM A NAFTA COUNTRY OTHER THAN CANADA THE ORIGIN OF THOSE GOODS IS APPEALED UNDER THE *CUSTOMS ACT***

No. .....

Amount $ .....

KNOW ALL PERSONS BY THESE PRESENTS: that we,.....
.....
of ..... in the Province of ..... hereinafter called the "Principal", and ..... hereinafter called the "Surety", are jointly and severally bound unto Her Majesty in right of Canada, her heirs and successors, as represented by the Minister of National Revenue of Canada, hereinafter called the "Obligee", in the penal sum of..... dollars ($ ..... ), to be paid to the said Obligee, for which payments well and faithfully to be made, we jointly and severally bind ourselves and our respective heirs, executors, administrators, successors and assigns firmly by these presents, sealed with our respective seals this ..... day of ..... one thousand nine hundred and ..... .

WHEREAS the Principal is appealing the determination/re-determination of origin respecting goods imported from A NAFTA country other than Canada, or the determination/re-determination of the tariff classification, or the appraisal/re-appraisal of the value for duty of imported goods, or any combination thereof, of the following goods:

| Description of Goods | Transaction Number on Prescribed Form for Accounting | Page of Prescribed Form for Accounting | Line on Page of Prescribed Form for Accounting |
|---|---|---|---|
| **e.g. pencils, etc.** | **A12345** | **3** | **4** |

and whereas the Principal is required to give security in respect of the amount owing as duties on the said goods and any interest owing or that may become owing on that amount.

NOW the condition of the above-written obligation is such that, if the Principal shall pay all the duties and interest owing under the *Customs Act* on the said goods, in accordance with the final decision made in respect of their tariff classification, origin and value for duty, then this obligation shall be void and of no effect, but otherwise shall be and remain in full force and effect.

PROVIDED THAT, if the Surety at any time gives 30 days' prior written notice of its intention to terminate the obligation hereby undertaken, by registered mail addressed to, or by personal service made on, the Regional Collector for the customs office of .....,
if the Principal, before the proposed termination date, either pays the amount owing as duties and any interest thereon, as determined pursuant to the most recent decision made in respect of the tariff classification, origin and value for duty of the said goods, or gives other security satisfactory to the Minister, then this obligation and all liability of the Surety hereunder shall cease in respect of any amount owing as duties and interest on the said goods subsequent to the termination of the obligation hereby undertaken, but otherwise shall remain in full force and effect in accordance with the obligation hereby undertaken.

**ANNEXE A**

**CAUTIONNEMENT EN VUE DE GARANTIR LE PAIEMENT DES DROITS DUS ET DES INTÉRÊTS DUS SUR CES DROITS, À L'ÉGARD DE MARCHANDISES DONT LE CLASSEMENT TARIFAIRE OU LA VALEUR EN DOUANE OU, DANS LE CAS DES MARCHANDISES IMPORTÉES D'UN PAYS ALÉNA AUTRE QUE LE CANADA, L'ORIGINE FAIT L'OBJET D'UN APPEL EN VERTU DE LA *LOI SUR LES DOUANES***

N$^{o}$.....

Montant ..... $

SACHEZ PAR LES PRÉSENTES QUE nous, soussignés, ..... d ....., dans la province d ....., ci-après appelé le «principal obligé», et ....., ci-après appelé «la caution», sommes conjointement et solidairement liés envers Sa Majesté du chef du Canada, ses héritiers et successeurs, représentés par le ministre du Revenu national du Canada, ci-après appelé «l'obligataire», pour une somme de ..... dollars (..... $) à titre de dédit, à payer audit obligataire, et que nous, nos héritiers, exécuteurs testamentaires, administrateurs, successeurs et ayant droits respectifs, nous engageons par les présentes, conjointement et solidairement, à faire ledit paiement exactement et fidèlement. Donné sous nos sceaux respectifs ce ..... d ..... mil neuf cent..... .

ATTENDU QUE le principal obligé interjette appel de la détermination de l'origine des marchandises importées d'un pays ALÉNA autre que le Canada, du classement tarifaire ou de l'appréciation de la valeur en douane des marchandises importées, ou de leur révision ou réexamen, dans le cas des marchandises suivantes :

| **Description des marchandises** | **Numéro de transaction sur le formulaire de déclaration en détail réglementaire** | **Page du formulaire de déclaration en détail réglementaire** | **Ligne de la page du formulaire de déclaration en détail réglementaire** |
|---|---|---|---|
| **p. ex., crayons, etc.** | **A12345** | **3** | **4** |

et qu'il est tenu de verser une garantie à l'égard de la somme due à titre de droits sur lesdites marchandises et des intérêts dus ou pouvant devenir dus sur cette somme.

OR, la condition de l'obligation décrite ci-dessus est telle que, si le principal obligé acquitte tous les droits et intérêts dus sur les dites marchandises en vertu de la *Loi sur les douanes*, conformément à la décision définitive rendue à l'égard de leur classement tarifaire, de leur origine et de leur valeur en douane, la présente obligation sera alors nulle et sans effet, mais autrement sera et demeurera en vigueur.

IL EST CONVENU QUE, si la caution donne un préavis de trente jours de son intention de mettre fin à la présente obligation, au moyen d'une lettre recommandée adressée au receveur régional du bureau de douane de ....., ou par voie de signification à personne, et que si le principal obligé, avant la date d'expiration proposée, paie la somme due au titre des droits, telle qu'elle a été déterminée conformément à la décision la plus récente rendue à l'égard du classement tarifaire, de l'origine et de la valeur en douane desdites marchandises, ou donne une autre garantie jugée satisfaisante par le Ministre, l'obligation ainsi que toute responsabilité de la caution prendront fin à l'égard de toute somme due à titre de droits et d'intérêts sur lesdites marchandises après l'expiration de l'obligation par les présentes assumée, mais autrement demeureront entièrement en vigueur conformément à l'obligation contractée aux présentes.

**APPENDIX A — con.**

NOTICE of any claim hereunder shall be given to the Surety by registered mail or by personal service within 90 days of the date of the decision pursuant to which the amount of duties owing and any interest owing on that amount has been fully determined.

IN WITNESS WHEREOF the principal has hereunto set his hand and seal, if the Principal is an individual, or has caused these presents to be sealed with its corporate seal, attested to by the signatures of its duly authorized officials, if the Principal is a corporation, and the Surety has caused these presents to be sealed with its corporate seal, attested to by the signature of its duly authorized official(s), the day and year first above written.

Signed and sealed in the presence of:

1. . . . . .
Witness to individual's signature

1. . . . . Seal
Principal (individual)

OR

Principal's corporate seal (company)

. . . . . .
Principal (Duly Authorized Official(s) and Title(s))

2. Surety's corporate seal

. . . . . .
Duly Authorized Official(s) (title)

**ANNEXE A — suite**

UN AVIS de toute réclamation faite en vertu des présentes doit être donné à la caution, par courrier recommandé ou par voie de signification à personne, dans les quatre-vingt-dix jours suivant la date de la décision en vertu de laquelle le montant des droits dus et des intérêts dus sur ces droits a été déterminé de façon définitive.

EN FOI DE QUOI, le principal obligé a apposé aux présentes son seing et sceau, si le principal obligé est un particulier, ou a fait apposer aux présentes son sceau social dûment attesté par les signatures de ses représentants autorisés, si le principal obligé est une société, et la caution a apposé aux présentes son sceau social dûment attesté par la signature de son (ses) représentant(s) autorisé(s), le jour et l'année écrits en premier lieu ci-dessus.

Signé et scellé en présence de :

1. ..... sceau
Témoin de la signature du particulier

1. .....
Principal obligé (particulier)

OU

Sceau social du principal obligé (société)

.....
Principal obligé (représentant(s) dûment autorisé(s) et titre(s))

2. Sceau social de la caution

.....
Représentant(s) dûment autorisé(s) (titre(s))

## APPENDIX B

## ANNEXE B

## APPENDIX B

### CRITERIA FOR RE-DETERMINATION AND RE-APPRAISAL PURSUANT TO REQUESTS UNDER PARAGRAPH 60(1)*(b)* OF THE *CUSTOMS ACT*

(As specified by the Minister)

1. The request was filed within one year after the time a determination or appraisal was made in respect of the goods under section 57.2 or section 58.

2. The request involves a non-commercial transaction, that is, an importation for other than sale, commercial, industrial, occupational, institutional or other like use, and it is clear that the individual was not familiar with the system of redress.

3. The request could not be filed within one year after the time a determination or appraisal was made in respect of the goods under section 57.2 or section 58, due to exceptional circumstances beyond the control of the importer/owner or broker, e.g., extended mail strike.

4. It is evident to the importer or owner who accounted for the goods, and to customs, that additional duties are owing due to an error in the tariff classification, origin of goods imported from a NAFTA country other than Canada or value for duty made at the time of their release and the importer or owner has requested a re-determination or re-appraisal.

## ANNEXE B

### CRITÈRES DE RÉVISION FAISANT SUITE À UNE DEMANDE DÉPOSÉE EN VERTU DE L'ALINÉA 60(1)*b)* DE LA *LOI SUR LES DOUANES*

(Établis par le Ministre)

1. La demande a été présentée dans l'année suivant la date d'une détermination, d'un classement ou d'une appréciation fait à l'égard des marchandises en vertu de l'article 57.2 ou 58.

2. La demande vise une transaction non commerciale, c'est-à-dire une importation non pour la vente ou à des fins commerciales, industrielles, professionnelles ou collectives, ou à d'autres fins semblables, et il est évident que la personne ne connaissait pas bien le système de recours.

3. La demande ne pouvait être présentée dans l'année suivant la date où une détermination, un classement ou une appréciation a été fait à l'égard des marchandises en vertu de l'article 57.2 ou 58, en raison de circonstances exceptionnelles et indépendantes de la volonté de l'importateur, du propriétaire ou du courtier, par exemple une grève du courrier prolongée.

4. Il est évident pour l'importateur ou le propriétaire qui a déclaré les marchandises en détail, et pour les douanes, que des droits supplémentaires sont dus en raison d'une erreur dans le classement tarifaire, la détermination de l'origine de marchandises importées d'un pays ALÉNA autre que le Canada, ou l'appréciation de la valeur en douane, faite au moment de leur mainlevée, et l'importateur ou le propriétaire en a demandé une révision.



. . . Appendix C / Annexe C

## APPENDIX C

## ANNEXE C

## APPENDIX C

## CRITERIA FOR RE-DETERMINATION AND RE-APPRAISAL PURSUANT TO PARAGRAPH 61*(e)* OF THE *CUSTOMS ACT*

(As specified by the Minister)

**Re-determination**

1. When departmental advice respecting the goods relating to the issue in question was issued to the importer/owner but was not followed for importations on and after the date the advice was given.

2. When an importer/owner has been notified in writing of a departmental review of the tariff classification or origin of specific goods or a category of goods prior to date of release.

3. When goods were imported under a tariff item or code different from that set out in departmental published directives and policies.

**Re-appraisal**

4. When departmental advice addressing the issue in question was provided to the importer/purchaser, or issued in departmental publications, but was not followed for importations on or after the date the advice was given.

5. The re-appraisal requires examination of acceptability of transaction value because of restrictions, conditions or considerations, subsequent proceeds and relationships between buyer and seller and those involving the dutiable status of assists, royalty payments or subsequent proceeds.

6. The re-appraisal involves importations of commodities and/or importers listed on the Mandatory Referral List.

## ANNEXE C

## CRITÈRES DE RÉVISION EN VERTU DE L'ALINÉA 61*e)* DE LA *LOI SUR LES DOUANES*

(Établis par le Ministre)

**Révision de la détermination de l'origine ou du classement tarifaire**

1. Lorsqu'un avis ministériel concernant les marchandises et ayant trait à la question à l'étude a été donné à l'importateur ou au propriétaire, mais n'a pas été suivi pour les importations faites à compter de la date de l'avis.

2. Lorsqu'un importateur ou un propriétaire a été notifié par écrit d'une révision ministérielle du classement tarifaire ou de la détermination de l'origine de marchandises particulières, ou d'une catégorie de marchandises, avant la date de la mainlevée.

3. Lorsque des marchandises ont été importées sous un numéro ou un code tarifaire différent de celui prévu dans les directives et politiques publiées par le Ministère.

**Révision de l'appréciation de la valeur en douane**

4. Lorsqu'un avis ministériel réglant la question à l'étude a été donné à l'importateur ou à l'acheteur, ou a été diffusé dans les publications ministérielles, mais n'a pas été suivi pour les importations faites à compter de la date de l'avis.

5. La révision exige un examen de l'acceptabilité de la valeur transactionnelle en raison de restrictions, de conditions ou de considérations, de produits ultérieurs, de liens entre l'acheteur et le vendeur, et de ceux influant sur le caractère imposable d'aides, de versements de redevances ou de produits ultérieurs.

6. La révision porte sur des importations de marchandises ou sur des importateurs figurant dans la liste des renvois obligatoires.



. . . Appendix D / Annexe D

## APPENDIX D

## ANNEXE D

## APPENDIX D

### CRITERIA FOR RE-DETERMINATION AND RE-APPRAISAL PURSUANT TO REQUESTS UNDER PARAGRAPH 63(1)*(b)* OF THE *CUSTOMS ACT* (OTHER THAN REQUESTS PERTAINING TO THE REVIEW OF AN ADVANCE RULING OR A RE-DETERMINATION OF A MARKING DETERMINATION)

(As specified by the Minister)

1. The request was filed within one year after the time a determination or appraisal was made in respect of the goods under section 57.2 or section 58.

2. The request involves a non-commercial transaction, that is, an importation for other than sale, commercial, industrial, occupational, institutional or other like use, and it is clear that the individual was not familiar with the system of redress.

3. The request could not be filed within one year after the time a determination or appraisal was made in respect of the goods under section 57.2 or section 58, due to exceptional circumstances beyond the control of the importer/owner or broker, e.g. extended mail strike.

4. It is evident to the importer or owner who accounted for the goods, and to Customs, that additional duties are owing due to an error in the tariff classification or origin of the goods or the value for duty made at the time of their release and the importer or owner has requested a re-determination or re-appraisal.

## ANNEXE D

### CRITÈRES DE RÉEXAMEN FAISANT SUITE AUX DEMANDES DÉPOSÉES EN VERTU DE L'ALINÉA 63(1)*b)* DE LA *LOI SUR LES DOUANES* (SAUF LES DEMANDES AYANT TRAIT AU RÉEXAMEN D'UNE DÉCISION ANTICIPÉE OU DE LA CONFORMITÉ DES MARQUES)

(Établis par le Ministre)

1. La demande a été présentée dans l'année suivant la date d'une détermination, d'un classement ou d'une appréciation fait à l'égard des marchandises en vertu de l'article 57.2 ou 58.

2. La demande vise une transaction non commerciale, c'est-à-dire une importation non pour la vente ou à des fins commerciales, industrielles, professionnelles ou collectives, ou à d'autres fins similaires, et il est évident que la personne ne connaissait pas bien le système de recours.

3. La demande ne pouvait être présentée dans l'année suivant la date où une détermination, un classement ou une appréciation a été fait à l'égard des marchandises en vertu de l'article 57.2 ou 58, en raison de circonstances exceptionnelles et indépendantes de la volonté de l'importateur, du propriétaire ou du courtier, par exemple une grève du courrier prolongée.

4. Il est évident pour l'importateur ou le propriétaire qui a déclaré en détail les marchandises, et pour les douanes, que des droits supplémentaires sont dus en raison d'une erreur dans le classement tarifaire, la détermination de l'origine des marchandises, ou l'appréciation de la valeur en douane, faite au moment de la mainlevée, et l'importateur ou le propriétaire a demandé un réexamen.


. . . Appendix E / Annexe E

## APPENDIX E

## ANNEXE E

APPENDIX E

## CRITERIA FOR RE-DETERMINATION AND RE-APPRAISAL PURSUANT TO PARAGRAPH 64*(a)* OF THE *CUSTOMS ACT*

(As specified by the Minister)

**Re-determination**

1. When departmental advice respecting the goods relating to the issue in question was issued to the importer/owner but was not followed for importations on and after the date the advice was given.

2. When an importer/owner has been notified in writing of a departmental review of the tariff classification or origin of specific goods or a category of goods prior to date of release.

3. When goods were imported under a tariff item or code different from that set out in departmental published directives and policies.

**Re-appraisal**

4. When departmental advice addressing the issue in question was provided to the importer/purchaser, or issued in departmental publications, but was not followed for importations on or after the date the advice was given.

5. The re-appraisal requires examination of acceptability of transaction value because of restrictions, conditions or considerations, subsequent proceeds and relationships between buyer and seller and those involving the dutiable status of assists, royalty payments or subsequent proceeds.

6. The re-appraisal involves importations of commodities and/or importers listed on the Mandatory Referral List.





ANNEXE E

## CRITÈRES DE RÉEXAMEN EN VERTU DE L'ALINÉA 64*a)* DE LA *LOI SUR LES DOUANES*

(Établis par le Ministre)

**Réexamen de la détermination de l'origine ou du classement tarifaire**

1. Lorsqu'un avis ministériel concernant les marchandises et ayant trait à la question à l'étude a été donné à l'importateur ou au propriétaire, mais n'a pas été suivi pour les importations faites à compter de la date de l'avis.

2. Lorsqu'un importateur ou un propriétaire a été notifié par écrit d'un réexamen ministériel du classement tarifaire ou de la détermination de l'origine de marchandises particulières, ou d'une catégorie de marchandises, avant la date de la mainlevée.

3. Lorsque des marchandises ont été importées sous un numéro ou un code tarifaire différent de celui prévu dans les directives et politiques publiées par le Ministère.

**Réexamen de l'appréciation de la valeur en douane**

4. Lorsqu'un avis ministériel réglant la question à l'étude a été donné à l'importateur ou à l'acheteur, ou a été diffusé dans les publications ministérielles, mais n'a pas été suivi pour les importations faites à compter de la date de l'avis.

5. Le réexamen exige un examen de l'acceptabilité de la valeur transactionnelle en raison de restrictions, de conditions ou de considérations, de produits ultérieurs, de liens entre l'acheteur et le vendeur, et de ceux influant sur le caractère imposable d'aides, de versements de redevances et de produits ultérieurs.

6. Le réexamen porte sur des importations de marchandises ou des importateurs figurant dans la liste des renvois obligatoires.



. . . Reference Page / Page de références

## REFERENCES

**ISSUING OFFICE —**

Tariff Policy and Nomenclature Development
Tariff Programs

**LEGISLATIVE REFERENCES —**

*Customs Act*, subsection 2.(1), sections 57.1 to 66, 69 and 74

**HEADQUARTERS FILE —**

4502-1, 4560-0

**SUPERSEDED MEMORANDA "D" —**

D11-6-1, January 1, 1991

**OTHER REFERENCES —**

D6-2-2, D11-6-4, D14-4-17, D17-1-0, D17-1-19, D17-2-1, D10-18-1

## RÉFÉRENCES

**BUREAU DE DIFFUSION —**

Élaboration de la politique et de la nomenclature tarifaires
Programmes tarifaires

**RÉFÉRENCES LÉGALES —**

*Loi sur les douanes*, paragraphe 2.(1), articles 57.1 à 66, 69 et 74

**DOSSIER DE L'ADMINISTRATION CENTRALE —**

4502-1, 4560-0

**CECI ANNULE LES MÉMORANDUMS «D» —**

D11-6-1, le 1er janvier 1991

**AUTRES RÉFÉRENCES —**

D6-2-2, D11-6-4, D14-4-17, D17-1-0, D17-1-19, D17-2-1, D10-18-1

SERVICES PROVIDED BY THE DEPARTMENT ARE AVAILABLE IN BOTH OFFICIAL LANGUAGES.

LES SERVICES FOURNIS PAR LE MINISTÈRE SONT OFFERTS DANS LES DEUX LANGUES OFFICIELLES.

THIS MEMORANDUM IS ISSUED UNDER THE AUTHORITY OF THE DEPUTY MINISTER OF NATIONAL REVENUE.

CE MÉMORANDUM A L'APPROBATION DU SOUS-MINISTRE DU REVENU NATIONAL.

January 13, 1995

Le 13 janvier 1995

Printed in Canada
Imprimé au Canada

Ottawa, September 16, 2008

# MEMORANDUM D11-6-3

## In Brief

### ADMINISTRATIVE POLICY RESPECTING RE-DETERMINATIONS OR FURTHER RE-DETERMINATIONS MADE PURSUANT TO PARAGRAPH 61(1)(c) OF THE *CUSTOMS ACT*

1. This memorandum supersedes Memorandum D11-6-3, *Administrative Policy Respecting Re-Determinations or Further Re-Determinations Made Pursuant to Paragraph 61(1)(c) of the Customs Act*, dated March 18, 1998.

2. This memorandum has been revised to reflect organizational changes resulting from the implementation of the Canada Border Services Agency on December 12, 2003. The revision of this memorandum is part of an overall revision of the Memoranda D11-6 series.

3. This memorandum has been revised to incorporate certain amendments to the *Customs Act*. In addition, changes have been made to clarify policy or procedural issues that have arisen since the last revision to this memorandum.

4. Any questions concerning this matter should be directed to:

Recourse Policy and Planning Division
Recourse Directorate
Admissibility Branch
Canada Border Services Agency
Ottawa ON K1A 0L8

Printed in Canada

Canada

Ottawa, September 16, 2008

# MEMORANDUM D11-6-3

## ADMINISTRATIVE POLICY RESPECTING RE-DETERMINATIONS OR FURTHER RE-DETERMINATIONS MADE PURSUANT TO PARAGRAPH 61(1)*(c)* OF THE *CUSTOMS ACT*

This memorandum sets out and explains the legislation and procedures by which the President of the Canada Border Services Agency (CBSA) may make re-determinations and further re-determinations of tariff classification, value for duty, and origin under paragraph 61(1)*(c)* of the *Customs Act*, commonly referred to as the "subsequent goods" provision.

It clarifies the following:

*(a)* the goods to which the provision may apply, in particular, the scope and meaning of the term "other like goods" with respect to subparagraph 61(1)*(c)*(i) of the *Customs Act*;

*(b)* the eligibility period to qualify as subsequent goods; and

*(c)* the time frame during which the President will receive claims for subsequent goods.

LEGISLATION

61.(1) The President may

*(a)* re-determine or further re-determine the origin, tariff classification or value for duty of imported goods

(i) at any time after a re-determination or further re-determination is made under paragraph 60(4)*(a)*, but before an appeal is heard under section 67, on the recommendation of the Attorney General of Canada, if the re-determination or further re-determination would reduce duties payable on the goods,

..

(iii) at any time, if the re-determination or further re-determination would give effect to a decision of the Canadian International Trade Tribunal, the Federal Court of Appeal or the Supreme Court of Canada made in respect of the goods;

...

*(c)* re-determine or further re-determine the origin, tariff classification or value for duty of imported goods (in this paragraph referred to as the "subsequent goods"), at any time, if the re-determination or further re-determination would give effect, in respect of the subsequent goods, to a decision of the Canadian International Trade Tribunal, the Federal Court of Appeal or the Supreme Court of Canada, or of the President under subparagraph *(a)*(i),

(i) that relates to the origin or tariff classification of other like goods imported by the same importer or owner on or before the date of importation of the subsequent goods, or

(ii) that relates to the manner of determining the value for duty of other goods previously imported by the same importer or owner on or before the date of importation of the subsequent goods.

(2) If the President makes a re-determination or further re-determination under this section, the President shall without delay give notice of that decision, including the rationale on which the decision is made, to the prescribed persons.

62. A re-determination or further re-determination under section 60 or 61 is not subject to be restrained, prohibited, removed, set aside or otherwise dealt with except to the extent and in the manner provided by section 67.

65.(1) If a re-determination or further re-determination is made under paragraph 60(4)*(a)* or 61(1)*(a)* or *(c)* in respect of goods, such persons who are given notice of the decision as may be prescribed shall, in accordance with the decision,

*(a)* pay any additional amount owing as duties in respect of the goods or, where an appeal is taken under section 67, give security satisfactory to the Minister in respect of that amount and any interest owing or that may become owing on that amount; or

*(b)* be given a refund of any duties and interest paid (other than interest that was paid by reason of duties not being paid in accordance with subsection 32(5) or section 33) in excess of the duties and interest owing in respect of the goods.

(2) Any amount owing by or to a person under subsection (1) or 66(3) of this Act or as a result of a determination or re-determination under the *Special Import Measures Act* in respect of goods, other than an amount in respect of which security is given, is payable immediately, whether or not an appeal is taken under section 67 of this Act or subsection 61(1) of that Act.

65.1(1) If a person (in this subsection referred to as the "applicant") to whom notice of a decision under subsection 59(1) or paragraph 60(4)*(a)* or 61(1)*(a)* or *(c)*

was given would be entitled under paragraph 59(3)*(b)* or 65(1)*(b)* to a refund of an amount if the applicant had been the person who paid the amount, the amount may be paid to the applicant and any amount so paid to the applicant is deemed to have been refunded to the applicant under that paragraph.

(2) If an amount in respect of goods has been refunded to a person under paragraph 59(3)*(b)* or 65(1)*(b)*, no other person is entitled to a refund of an amount in respect of the goods under either of those paragraphs.

...

67. (1) A person aggrieved by a decision of the President made under section 60 or 61 may appeal from the decision to the Canadian International Trade Tribunal by filing a notice of appeal in writing with the President and the Secretary of the Canadian International Trade Tribunal within ninety days after the time notice of the decision was given.

(2) Before making a decision under this section, the Canadian International Trade Tribunal shall provide for a hearing and shall publish a notice thereof in the *Canada Gazette* at least twenty-one days prior to the day of the hearing, and any person who, on or before the day of the hearing, enters an appearance with the Secretary of the Canadian International Trade Tribunal may be heard on the appeal.

(3) On an appeal under subsection (1), the Canadian International Trade Tribunal may make such order, finding or declaration as the nature of the matter may require, and an order, finding or declaration made under this section is not subject to review or to be restrained, prohibited, removed, set aside or otherwise dealt with except to the extent and in the manner provided by section 68.

---

## GUIDELINES AND GENERAL INFORMATION

1. Paragraph 61(1)*(c)* of the *Customs Act* permits the President to re-determine or further re-determine the origin, tariff classification, or value for duty of imported goods, referred to as "subsequent goods," defined in paragraph 2, to give effect to a decision of:

*(a)* the Canadian International Trade Tribunal (CITT);

*(b)* the provincial court of the appropriate jurisdiction for goods classified under tariff item No. 9899.00.00;

*(c)* the Federal Court of Appeal or the Supreme Court of Canada; or

*(d)* the President made under subparagraph 61(1)*(a)*(i) of the *Customs Act*

### Basic Requirements

2. The term "subsequent goods" refers to goods imported by the same owner/importer of goods that have become the subject of an appeal to the CITT or the courts, that have been imported after the goods appealed, and that:

*(a)* With respect to tariff classification or origin, are "identical" to the goods that were appealed; and

*(b)* With respect to value for duty, have their value for duty determined in the same manner as the goods under appeal.

**Note:** With respect to paragraph *(a)*, "identical goods" means goods for which the tariff classification and origin are determined on the same basis as the goods under appeal and that are the same in all respects, including physical characteristics, material, and function. Minor differences in appearance (e.g., colour) do not prevent goods from otherwise meeting the definition and being considered identical. With respect to paragraph *(b)*, the goods themselves do not have to be identical, but the valuation criteria must be the same.

3. When a complete good qualifies as a "subsequent good," the parts of that good do not qualify as a "subsequent good" in their own right unless they have also been the subject of the appeal dealing with the complete good. Accordingly, requests under the subsequent goods provision will be returned to the claimant without consideration if the parts themselves were not named within the actual appeal.

4. To be eligible for the President's consideration under subsection 61(1)*(c)* of the *Customs Act*, the subsequent goods must have been imported by the same importer or owner between:

*(a)* the date of the first entry that was appealed to the CITT or the courts, and

*(b)* the date of the President's decision notice issued under subsection 61(2) of the *Customs Act* in relation to re-determinations or further re-determinations that give effect to the recommendation of the Attorney General of Canada, or the CITT or court decision on appealed goods.

5. Importers requesting consideration under paragraph 61(1)*(c)* of the *Act* concerning the use of the subsequent goods provision must file complete submissions with their regional Recourse Division within 90 days following receipt of the notice referred to in paragraph 4*(b)*, in order for the request to be considered by the President. Submissions received after 90 days will be returned to the claimant without consideration.

## Accounting for goods

6. At the time of entry, importers should account for subsequent goods in accordance with Agency advice at that time. The Agency may review, under subsection 59(1) of the *Customs Act*, the accounting records for subsequent goods imported prior to a decision of the CITT or court.

7. Once an importer has filed an appeal under section 67 or 68 of the *Act*, that importer no longer needs to submit adjustment requests against subsequent importations of the goods. This means that in this instance importers need not protect time limits formally or informally in order for their subsequent goods to be eligible for consideration under paragraph 61(1)*(c)* of the *Act*.

8. The Agency cautions importers to take protective action whenever it is doubtful whether the appellate decision will apply to other imported goods. They should contact their regional Recourse Division for written confirmation that the goods in question are considered to be subsequent goods or, alternatively, file timely dispute notices under section 60, or applications for refund under paragraph 74(1)*(e)*. The Agency will generally delay processing such dispute notices requests/applications until after the CITT or court decision. (For information concerning the filing of applications for refund under paragraph 74(1)*(e)*, please refer to Memorandum D11-6-6, *Self-adjustments to Declarations of Origin, Tariff Classification, Value for Duty, and Diversion of Goods*. For information concerning the filing of dispute notices under section 60, please refer to Memorandum D11-6-7, *Importer's Dispute Resolution Process for Origin, Tariff Classification and Value for Duty of Imported Goods*.)

9. The Agency will not make re-determinations or further re-determinations under paragraph 61(1)*(c)* of the *Act* until the issue in dispute has reached a final resolution through the normal recourse route.

## General Procedures

10. When the importer uses Form B2 or blanket amendments to seek the President's consideration under paragraph 61(1)*(c)* of the Act, the legislative reference in the justification fields should indicate subparagraph 61(1)*(c)*(i) for tariff classification or origin, and subparagraph 61(1)*(c)*(ii) for value for duty. The relevant President's, CITT, or court decision number must also be included.

11. If the Agency agrees that the importer may present a document other than Form B2, such as a letter or an electronic format (e.g., fax), the importer will include a listing of minimum acceptable information (e.g., importer's name, product names, transaction numbers, transaction line numbers pertaining to the actual goods). The Agency will advise the importer as to the information required.

12. The Agency will review submissions made under paragraph 61(1)*(c)* to determine if the subsequent goods meet the qualifications set out in paragraphs 2 to 5 of this memorandum. If necessary, the reviewing officer will contact the importer to obtain clarification or further information.

13. If the officer finds that the goods do not qualify as subsequent goods, no re-determination or further re-determination will be made pursuant to paragraph 61(1)*(c)* respecting to the goods in question. The Agency will advise the importer in writing of the reasons why the goods do not qualify.

14. The Agency will notify importers in writing of any re-determination or further re-determination made under paragraph 61(1)*(c)* of the *Act*.

15. Re-determinations or further re-determinations made under paragraph 61(1)*(c)* may result in demands for additional duties from the importer or may generate refunds, depending upon the decision of the Attorney General, CITT or court. Refunds generally occur when the importer is successful on the appeal and has already paid the higher duties owing on subsequent entries based on a preceding Agency decision or policy. Reassessments requiring the payment of additional duty are rare but could occur, for instance, when the CITT or court classifies the goods under a completely different tariff item, resulting in a higher rate of duty than was required for the tariff classification originally determined by the Agency

16. Applications or requests which may have been filed, respectively, under paragraph 74(1)*(e)* or under subsection 60(1) of the *Act* concerning the same issue, and which were held in abeyance pending a decision by the CITT or the court, will be processed under those sections of the *Act* respectively, in accordance with the CITT or court decision rendered. Importers should note that interest payments on refund applications made under paragraph 74(1)*(e)* are not as beneficial as those made on decisions made under subsection 60(4) or paragraph 61(1)*(c)* of the *Act*.

## Additional Information

17. Further information respecting application of paragraph 61(1)*(c)* of the *Act* may be obtained from the Director of the Regional Recourse Division. Please refer to Appendix H of Memorandum D11-6-7, *Importer's Dispute Resolution Process for Origin, Tariff Classification and Value for Duty of Imported Goods*, for contact information.

## REFERENCES

**ISSUING OFFICE –**

Recourse Policy and Planning Division
Recourse Directorate
Admissibility Branch

**HEADQUARTERS FILE –**

4502-1

**LEGISLATIVE REFERENCES –**

*Customs Act*, paragraph 61(1)*(c)*

**OTHER REFERENCES –**

D11-6-4, D11-6-6, D11-6-7

**SUPERSEDED MEMORANDA "D" –**

D11-6-3, March 18, 1998

**Services provided by the Canada Border Services Agency are available in both official languages.**

Printed in Canada

## RÉFÉRENCES

**BUREAU DE DIFFUSION –**

Division de la planification et de la politique des recours
Direction des recours
Direction générale de l'admissibilité

**DOSSIER DE L'ADMINISTRATION CENTRALE –**

4502-1

**RÉFÉRENCES LÉGALES –**

*Loi sur les douanes*, alinéa 61(1)*c)*

**AUTRES RÉFÉRENCES –**

D11-6-4, D11-6-6, D11-6-7

**CECI ANNULE LES MÉMORANDUMS « D » –**

D11-6-3, le 18 mars 1998

**Les services fournis par l'Agence des services frontaliers du Canada sont offerts dans les deux langues officielles.**

Imprimé au Canada

l'alinéa 74(1)*e)* sont plus limités que ceux relatifs aux décisions rendues en vertu du paragraphe 60(4) ou de l'alinéa 61(1)*c)* de la *Loi*.

## Renseignements supplémentaires

17. De plus amples renseignements concernant l'application de l'alinéa 61(1)*c)* de la *Loi* peuvent être obtenus auprès du directeur de la Division régionale des recours. Veuillez consulter l'Annexe H du Mémorandum D11-6-7, *Processus de règlement des différends pour les importateurs en ce qui concerne l'origine, le classement tarifaire et la valeur en douane de marchandises importées*, pour de plus amples renseignements.

des recours appropriée dans les 90 jours suivant la réception de l'avis mentionné à l'alinéa 4*b)*, afin que la demande puisse être prise en compte par le président. Les documents reçus au-delà des 90 jours seront retournés au demandeur sans avoir été pris en compte.

### Déclaration en détail des marchandises

6. Au moment de l'importation, les importateurs doivent déclarer en détail les marchandises en cause conformément à l'avis de l'Agence à cette date. L'Agence peut réviser, en vertu du paragraphe 59(1) de la *Loi sur les douanes*, les documents de déclaration en détail des marchandises en cause importées avant une décision du TCCE ou du tribunal d'appel.

7. Dès qu'un importateur a interjeté appel en vertu de l'article 67 ou 68 de la *Loi*, cet importateur n'a plus à présenter de demande de rajustement pour les importations ultérieures des marchandises. Cela signifie que les importateurs ne sont pas tenus de protéger le délai d'appel officiellement ou officieusement pour que leurs marchandises en cause puissent être prises en compte en vertu de l'alinéa 61(1)*c)* de la *Loi*.

8. L'Agence conseille aux importateurs de prendre des mesures préventives lorsqu'ils doutent qu'une décision du tribunal d'appel s'applique à d'autres marchandises importées. Ils doivent communiquer avec leur Division des recours régionale pour obtenir par écrit la confirmation que les marchandises dont il est question sont des marchandises en cause ou, autrement, remettre en temps opportun les avis d'opposition en vertu de l'article 60 ou les demandes de remboursement en vertu de l'alinéa 74(1)*e)*. L'Agence retardera généralement le traitement de telle demande d'avis de contestation jusqu'à ce que la décision du TCCE ou du tribunal soit rendue. (Pour tout renseignement sur la présentation des demandes de remboursement en vertu de l'alinéa 74(1)*e)*, veuillez consulter le mémorandum D11-6-6, *Autorajustement des déclarations concernant l'origine, le classement tarifaire, la valeur en douane et la réaffectation des marchandises*. Pour tout renseignement concernant la présentation des avis de contestation en vertu de l'article 60, veuillez consulter le mémorandum D11-6-7, *Processus de règlement des différends pour les importateurs en ce qui concerne l'origine, le classement tarifaire et la valeur en douane de marchandises importées*.)

9. L'Agence ne procédera pas à des révisions ou réexamens en vertu de l'alinéa 61(1)*c)* de la *Loi* tant que le différend n'aura pas été définitivement réglé par la voie d'appel normale.

### Procédures générales

10. Lorsqu'un importateur utilise un formulaire B2 ou un formulaire B2 général pour que le président examine la demande en vertu de l'alinéa 61(1)*c)* de la *Loi*, la référence législative dans les zones de justification doit indiquer le sous-alinéa 61(1)*c)*(i) pour le classement tarifaire ou l'origine et le sous-alinéa 61(1)*c)*(ii) pour la valeur en douane. Le numéro approprié de la décision du président, du TCCE ou au tribunal d'appel doit aussi être inclus.

11. Si l'Agence accepte que l'importateur présente un document autre qu'un formulaire B2, comme une lettre ou une communication électronique (p. ex. une télécopie), l'importateur inclura une liste des renseignements acceptables minimum (p. ex. le nom de l'importateur, les noms de produits, les numéros de transaction, les numéros de ligne de transaction correspondant aux marchandises réelles). L'Agence communiquera à l'importateur les renseignements requis.

12. L'Agence examinera les documents présentés en vertu de l'alinéa 61(1)*c)* afin de déterminer si les marchandises en cause respectent les critères énoncés aux paragraphes 2 à 5 du présent mémorandum. Le cas échéant, l'agent chargé de l'examen communiquera avec l'importateur pour obtenir des éclaircissements ou des renseignements supplémentaires.

13. Si l'agent constate que les marchandises ne sont pas des marchandises en cause, aucune révision ou aucun réexamen ne sera effectué en application de l'alinéa 61(1)*c)* relativement aux marchandises visées. L'Agence informera l'importateur par écrit des raisons pour lesquelles les marchandises ne sont pas admissibles.

14. L'Agence informera par écrit les importateurs de toute révision ou de tout réexamen effectué en vertu de l'alinéa 61(1)*c)* de la *Loi*.

15. Les révisions ou réexamens effectués en vertu de l'alinéa 61(1)*c)* peuvent entraîner des demandes de droits supplémentaires de la part de l'importateur ou peuvent causer des remboursements, selon la décision du procureur général, du TCCE ou le tribunal d'appel. Les remboursements ont généralement lieu lorsque l'appel de l'importateur a été accueilli et que ce dernier a déjà payé les droits plus élevés dus sur des déclarations ultérieures en se fondant sur une décision ou une politique précédente de l'Agence. De nouvelles cotisations exigeant le paiement de droits supplémentaires sont rares mais pourraient se produire, par exemple, lorsque le TCCE ou le tribunal d'appel classe les marchandises dans un numéro tarifaire totalement différent, entraînant un taux de droit plus élevé que celui requis pour le classement tarifaire établi à l'origine par l'Agence.

16. Les demandes en vertu de l'alinéa 74(1)*e)* ou du paragraphe 60(1) de la *Loi* portant sur la même question, et qui étaient tenues en suspens dans l'attente d'une décision du TCCE ou de la Cour, seront traitées en vertu de ces dispositions respectives de la loi conformément à la décision rendue par le TCCE ou du tribunal d'appel. Les importateurs doivent noter que les paiements d'intérêts sur les demandes de remboursement faites en vertu de

65.1(1) Peut-être versé au destinataire d'un avis de décision prévu au paragraphe 59(1) ou aux alinéas 60(4)*a)* ou 61(1)*a)* ou *c)* le montant dont il aurait eu le droit de recevoir le remboursement en vertu des alinéas 59(3)*b)* ou 65(1)*b)* s'il avait versé pareil montant. Le cas échéant, le montant est réputé avoir été remboursé au destinataire en application de l'un ou l'autre de ces derniers alinéas.

(2) Les marchandises au titre desquelles un montant a été remboursé en application des alinéas 59(3)*b)* ou 65(1)*b)*, ne peuvent faire l'objet d'un autre remboursement en vertu de l'un ou l'autre de ces alinéas.

...

67. (1) Toute personne qui s'estime lésée par une décision du président rendue conformément à l'article 60 ou 61 peut en interjeter appel devant le Tribunal canadien du commerce extérieur en déposant par écrit un avis d'appel auprès du président et du secrétaire de ce Tribunal dans les 90 jours suivant la notification de l'avis de décision.

(2) Avant de se prononcer sur l'appel prévu par le présent article, le Tribunal canadien du commerce extérieur tient une audience sur préavis d'au moins 21 jours publié dans la *Gazette du Canada*, et toute personne peut être entendue à l'appel si, au plus tard le jour de l'audience, elle a remis un acte de comparution au secrétaire de ce Tribunal.

(3) Le Tribunal canadien du commerce extérieur peut statuer sur l'appel prévu au paragraphe (1), selon la nature de l'espèce, par ordonnance, constatation ou déclaration, celles-ci n'étant susceptibles de recours, de restriction, d'interdiction, d'annulation, de rejet ou de toute autre forme d'intervention que dans la mesure et selon les modalités prévues à l'article 68.

---

## LIGNES DIRECTRICES ET RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1. L'alinéa 61(1)*c)* de la *Loi sur les douanes* autorise le président à réviser et à réexaminer l'origine, le classement tarifaire ou la valeur en douane de marchandises importées, appelées « marchandises en cause », définies au paragraphe 2, afin de donner effet à une décision :

*a)* du Tribunal canadien du commerce extérieur (TCCE);

*b)* de la Cour provinciale de la juridiction appropriée pour les marchandises classées au numéro tarifaire 9899.00.00;

*c)* de la Cour d'appel fédérale ou de la Cour suprême du Canada; ou

*d)* du président, rendue en vertu du sous-alinéa 61(1)*a)*(i) de la *Loi sur les douanes.*

### Exigences de base

2. L'expression « marchandises en cause » s'applique aux marchandises importées par le même propriétaire/importateur de marchandises faisant l'objet d' un appel auprès du TTCE ou d'un tribunal d'appel cours, qui ont été importées après les marchandises qui font l'objet d'un appel, et qui:

*a)* en ce qui a trait au classement tarifaire ou à l'origine, sont « identiques » aux marchandises visées par l'appel;

*b)* en ce qui a trait à la valeur en douane, ont leur valeur en douane établie de la même manière que celle des marchandises visées par l'appel.

**Note :** En ce qui a trait à l'alinéa *a)*, les marchandises « identiques » sont des marchandises dont le classement tarifaire et l'origine sont déterminés sur la même base que ceux des marchandises visées par l'appel et qui sont les mêmes à tous les égards, y compris les caractéristiques physiques, la matière et la fonction. Une différence mineure dans l'apparence (p. ex. couleur) n'empêche pas les marchandises de correspondre à la définition et d'être considérées identiques. En ce qui a trait à l'alinéa *b)*, les marchandises en question n'ont pas à être identiques, mais les critères d'établissement de la valeur doivent être les mêmes.

3. Lorsqu'une marchandise complète est considérée comme une « marchandise en cause », les parties de celles-ci ne peuvent être considérées comme une « marchandise en cause », à moins que ces parties aient fait l'objet de l'appel visant les marchandises complètes. Par conséquent, les demandes en vertu de la disposition régissant les marchandises en cause qui n'ont pas été nommément visées par l'appel seront retournées au demandeur sans être examinées.

4. Afin d'être prises en compte par le président en vertu de l'alinéa 61(1)*c)* de la *Loi sur les douanes*, les marchandises en cause doivent avoir été importées par le même importateur ou propriétaire entre :

*a)* la date de la première déclaration en détail faisant l'objet d'un appel auprès du TCCE ou des cours, et

*b)* la date où l'avis de décision du président émis en vertu du paragraphe 61(2) de la *Loi sur les douanes* relativement aux révisions ou réexamens qui donnent effet à la recommandation du procureur général du Canada, du TCCE ou de la décision du tribunal visant les marchandises ayant fait l'objet de l'appel.

5. Les importateurs qui font une demande en vertu de l'alinéa 61(1)*c)* de la *Loi* en ce qui a trait à l'utilisation de la disposition régissant les marchandises en cause doivent présenter des documents complets à la Division régionale

Ottawa, le 16 septembre 2008

# MÉMORANDUM D11-6-3

## POLITIQUE ADMINISTRATIVE CONCERNANT LES RÉVISIONS OU RÉEXAMENS AUX TERMES DE L'ALINÉA 61(1)*c)* DE LA *LOI SUR LES DOUANES*

Le présent mémorandum énonce et explique la législation et les procédures permettant au président de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) d'effectuer des révisions et des réexamens du classement tarifaire, de la valeur en douane et de l'origine aux termes de l'alinéa 61(1)*c)* de la *Loi sur les douanes*, communément appelé disposition régissant les « marchandises en cause ».

Le présent mémorandum énonce les points suivants :

*a)* les marchandises auxquelles la disposition peut s'appliquer, en particulier, la portée et le sens de l'expression « autres marchandises semblables » en ce qui a trait au sous-alinéa 61(1)*c)*(i) de la *Loi sur les douanes*;

*b)* la période d'admissibilité pour être considérées comme des marchandises en cause;

*c)* la période durant laquelle le président recevra les demandes relatives aux marchandises en cause.

TEXTE LÉGISLATIF

61.(1) Le président peut procéder :

*a)* à la révision ou au réexamen de l'origine, du classement tarifaire ou de la valeur en douane des marchandises importées :

(i) à tout moment après la révision ou le réexamen visé à l'alinéa 60(4)*a)*, mais avant l'audition de l'appel prévu à l'article 67, sur recommandation du procureur général du Canada, dans les cas où la révision ou le réexamen réduirait les droits exigés sur les marchandises,

...

(iii) à tout moment, dans le cas où la révision ou le réexamen donnerait effet à une décision du Tribunal canadien du commerce extérieur, de la Cour d'appel fédérale ou de la Cour suprême du Canada rendue au sujet des marchandises;

...

*c)* à la révision ou au réexamen de l'origine, du classement tarifaire ou de la valeur en douane des marchandises importées, à tout moment, dans le cas où la révision ou le réexamen donnerait effet, pour ce qui est des marchandises en cause, à une décision du Tribunal canadien du commerce extérieur, de la Cour fédérale ou de la Cour suprême du Canada, ou du président en application du sous-alinéa *a)*(i) :

(i) qui porte sur l'origine ou le classement tarifaire d'autres marchandises semblables importées par le même importateur ou propriétaire le jour de l'importation des marchandises en cause ou antérieurement,

(ii) qui porte sur le mode de détermination de la valeur en douane d'autres marchandises importées par le même importateur ou propriétaire le jour de l'importation des marchandises en cause ou antérieurement.

(2) Le président qui procède à une révision ou à un réexamen en application du présent article donne sans délai avis de sa décision, motifs à l'appui, aux personnes visées par règlement.

62. La révision ou le réexamen prévu aux articles 60 ou 61 n'est susceptible de restriction, d'interdiction, d'annulation, de rejet ou de toute autre forme d'intervention que dans la mesure et selon les modalités prévues à l'article 67.

65.(1) Les personnes visées par règlement qui sont avisées de la décision – révision ou réexamen prévu aux alinéas 60(4)*a)* ou 61(1)*a)* ou *c)* – doivent, selon les termes de la décision :

*a)* soit verser tout complément de droits dû sur les marchandises ou, si appel a été interjeté en vertu de l'article 67, payer cette somme ou donner la garantie, jugée satisfaisante par le ministre, du versement de ce complément et des intérêts échus ou à échoir sur ce complément;

*b)* soit recevoir le remboursement de tout excédent de droits et d'intérêt (sauf les intérêts payés et en raison du non-paiement de droits dans le délai prévu au paragraphe 32(5) ou à l'article 33) versé sur les marchandises.

(2) Les sommes qu'une personne doit ou qui lui sont dues en application des paragraphes (1) ou 66(3) ou suite à une décision, une révision ou un réexamen fait en vertu de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* sur des marchandises, à l'exception des sommes pour lesquelles une garantie a été donnée, sont à payer immédiatement, même si appel a été interjeté en vertu de l'article 67 de la présente loi ou du paragraphe 61(1) de cette loi.

Ottawa, le 16 septembre 2008

# MÉMORANDUM D11-6-3

## En résumé

### POLITIQUE ADMINISTRATIVE CONCERNANT LES RÉVISIONS OU RÉEXAMENS AUX TERMES DE L'ALINÉA 61(1)*c)* DE LA *LOI SUR LES DOUANES*

1. Ce mémorandum remplace le mémorandum D11-6-3, *Politique administrative concernant les révisions ou réexamens aux termes de l'alinéa 61(1)c) de la Loi sur les douanes*, daté du 18 mars 1998.

2. Ce mémorandum a été révisé afin de refléter les changements organisationnels découlant de l'entrée en vigueur de l'Agence des services frontaliers du Canada le 12 décembre 2003. La révision de ce mémorandum fait partie d'une mise à jour globale des mémorandums de la série D11-6.

3. Ce mémorandum a été révisé en raison des modifications apportées à la *Loi sur les douanes*. Enfin, des changements ont été apportes afin d'éclaircir des questions de politiques ou de procédures qui ont été soulevées depuis sa dernière révision.

4. Toute question à ce sujet devraient être adressées à :

Division de la planification et de la politique des recours
Direction des recours
Direction générale de l'admissibilité
Agence des services Frontaliers du Canada
Ottawa ON K1A 0L8

Imprimé au Canada

Canada

Government Publications

# MEMORANDUM D11-6-4

LIBRARY JUL 2 1 1995 University of Toronto

Ottawa, June 6, 1995

Ottawa, le 6 juin 1995

## SUBJECT

## LEGISLATIVE AUTHORITIES AND SUPPORTING DOCUMENTATION REQUIREMENTS FOR FORM B 2, CANADA CUSTOMS — ADJUSTMENT REQUEST

1. This Memorandum is a consolidation of the legislative provisions contained in the *Customs Act, Excise Tax Act, Customs Tariff, Special Import Measures Act* and the *Financial Administration Act* under which an importer/owner or other person liable for payment of duties may request an amendment of an accounting record by filing Form B 2, *Canada Customs — Adjustment Request.* Also outlined are the circumstances under which each provision applies, the information that should be indicated in the "Justification for Request" field on Form B 2, and the documentation required to support the completed request.

2. The instructions below are intended to supplement and not replace Memorandum or policy guidelines which provide the explanation or direction respecting the interpretation and administration of the following legislative provisions:

| | |
|---|---|
| *Customs Act* | — sections 32.2, 63 and 92; subsections 32(3), 57.2(3.1), 60(1), 74(1), 76(1), 77(1), 84(1), 88(1) and 89(1) |
| *Customs Tariff* | — subsections 19(1), 77(1), 77(2), 100(1), 100(2), 101(1), 101(2), 101(3) and 103(1) |
| *Financial Administration Act* | — subsection 23(5) |

## OBJET

## DISPOSITIONS LÉGISLATIVES ET EXIGENCES AYANT TRAIT AUX DOCUMENTS JUSTIFICATIFS REQUIS POUR LES FORMULAIRES B 2, DOUANES CANADA — DEMANDE DE RAJUSTEMENT

1. Le présent mémorandum est une codification des dispositions législatives contenues dans la *Loi sur les douanes*, la *Loi sur la taxe d'accise*, le *Tarif des douanes*, la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* et la *Loi sur la gestion des finances publiques* en vertu desquelles un importateur ou un propriétaire ou toute autre personne redevable de droits peut demander que soit modifié le document de déclaration en détail par la présentation d'un formulaire B 2, *Douanes Canada — Demande de rajustement.* Les circonstances dans lesquelles chaque disposition s'applique, les renseignements qui devraient figurer dans la zone «Justification de la demande» du formulaire B 2 ainsi que la documentation exigée à l'appui de la demande remplie y sont également exposés.

2. Les instructions qui figurent ci-dessous visent à compléter et non à remplacer les lignes directrices du mémorandum ou de la politique qui donnent des explications ou des indications sur l'interprétation et l'application de dispositions législatives suivantes :

| | |
|---|---|
| *Loi sur les douanes* | — articles 32.2, 63 et 92; paragraphes 32(3), 57.2(3.1), 60(1), 74(1), 76(1), 77(1), 84(1), 88(1) et 89(1) |
| *Tarif des douanes* | — paragraphes 19(1), 77(1), 77(2), 100(1), 100(2), 101(1), 101(2), 101(3) et 103(1) |
| *Loi sur la gestion des finances publiques* | — paragraphe 23(5) |

. . . 2

| | |
|---|---|
| *Excise Tax Act* | — section 27, 212 and 261 |
| | — subsections 23(1), 23(2), 50(1), 216(2), (3) and (4) |
| *Special Import Measures Act* | — sections 3 and 4; subsections 8(1), 8(1.1), 56(1.01), 58(1) and 58(1.1) |

| | |
|---|---|
| *Loi sur la taxe d'accise* | — article 27, 212 et 261 |
| | — paragraphes 23(1), 23(2), 50(1), 216(2), (3) et (4) |
| *Loi sur les mesures spéciales d'importation* | — articles 3 et 4; paragraphes 8(1), 8(1.1), 56(1.01), 58(1) et 58(1.1) |

## TABLE OF CONTENTS


| | Page |
|---|---|
| **Legislation** | 3 |
| **Guidelines and General Information** | 18 |
| Appendix A — Justification for Request Field Information | |
| Appendix B — Supporting Documentation Requirements for Requests for Re-determination of Tariff Classification Filed under Sections 60 and 63 of the *Customs Act* | |
| Appendix C — Supporting Documentation Requirements for Requests for Re-determination of Origin of Goods Imported from a NAFTA Country and for Which a NAFTA Tariff Treatment is Claimed, Filed under Sections 60 and 63 of the *Customs Act* | |
| Appendix D — Supporting Documentation Requirements for Requests for Re-appraisal of the Value for Duty of Imported Goods, Filed under Sections 60 and 63 of the *Customs Act* | |
| Appendix E — Supporting Documentation Requirements for Requests for Refund Filed under Section 74 of the *Customs Act* | |


## TABLE DES MATIÈRES


| | Page |
|---|---|
| **Législation** | 3 |
| **Lignes directrices et renseignements généraux** | 18 |
| Annexe A — Renseignements de la zone «Justification de la demande» | |
| Annexe B — Documents justificatifs requis pour les demandes de révision ou de réexamen du classement tarifaire, présentées en vertu des articles 60 et 63 de la *Loi sur les douanes* | |
| Annexe C — Documents justificatifs requis pour les demandes de révision ou de réexamen de la détermination de l'origine de marchandises importées d'un pays ALÉNA et pour lesquelles le traitement tarifaire de l'ALÉNA a été demandé, présentées en vertu de l'article 60 ou 63 de la *Loi sur les douanes* | |
| Annexe D — Documents justificatifs requis pour les demandes de révision ou de réexamen de l'appréciation de valeur en douane de marchandises importées, présentées en vertu des articles 60 et 63 de la *Loi sur les douanes* | |
| Annexe E — Documents justificatifs requis pour les demandes de remboursement présentées en vertu de l'article 74 de la *Loi sur les douanes* | |

Page

Appendix F — Supporting Documentation Requirements for a Change of Tariff Treatment Pursuant to Paragraph 74(1)*(c.1)* or *(c.2)* of the *Customs Act*

Appendix G — Supporting Documentation Requirements for Requests for Refund Filed under Section 76 of the *Customs Act*

Appendix H — Supporting Documentation Requirements for Requests for Refund Filed under Section 77 of the *Customs Act*

Appendix I — Supporting Documentation Requirements for Requests Filed under the *Special Import Measures Act*

**Legislation**

CUSTOMS ACT

32. (3) Where goods are released under subsection (2), the person who made the interim accounting thereunder in respect of the goods shall, within the prescribed time, account for the goods in the manner described in paragraph (1)*(a)*.

32.2 (1) An importer or owner of goods for which preferential tariff treatment under NAFTA has been claimed or any person authorized to account for those goods by regulations made pursuant to paragraph 32(6)*(a)* or under subsection 32(7) shall, within ninety days after the importer, owner or person has reason to believe that a declaration of origin for those goods made under this Act is incorrect,

*(a)* make a correction to the declaration of origin in the prescribed manner and in the prescribed form containing the prescribed information; and

*(b)* pay any amount owing as duties as a result of the correction to the declaration of origin and any interest owing or that may become owing on that amount.

Page

Annexe F — Documents justificatifs requis pour la modification d'un traitement tarifaire en vertu des alinéas 74(1)*c.1)* ou *c.2)* de la *Loi sur les douanes*

Annexe G — Documents justificatifs requis pour les demandes de remboursement présentées en vertu de l'article 76 de la *Loi sur les douanes*

Annexe H — Documents justificatifs requis pour les demandes de remboursement présentées en vertu de l'article 77 de la *Loi sur les douanes*

Annexe I — Documents justificatifs requis pour les demandes présentées en vertu de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*

**Législation**

LOI SUR LES DOUANES

32. (3) En cas de dédouanement de marchandises en vertu du paragraphe (2), l'auteur de la déclaration provisoire prévue à ce paragraphe fait, dans le délai réglementaire, une déclaration en détail de ces marchandises selon les modalités prévues à l'alinéa (1)*a)*.

32.2 (1) L'importateur ou le propriétaire de marchandises ayant fait l'objet d'une demande du traitement tarifaire préférentiel de l'ALÉNA, ou la personne autorisée en application de l'alinéa 32(6)*a)* ou du paragraphe 32(7) à effectuer la déclaration en détail ou provisoire des marchandises, qui a des motifs de croire que la déclaration de l'origine de ces marchandises effectuée en application de la présente loi est inexacte doit, dans les quatre-vingt-dix jours suivant sa constatation :

*a)* effectuer une déclaration corrigée conformément aux modalités de présentation et de temps réglementaires et comportant les renseignements réglementaires;

*b)* verser tout complément de droits résultant de la déclaration corrigée et les intérêts échus ou à échoir sur ce complément.

(2) A correction to a declaration of origin for goods made under this section is not part of an accounting for the goods under subsection 32(1), (3) or (5).

(3) For greater certainty, this section does not apply where a correction to a declaration of origin would result in a claim for a refund of duties.

57.2 (3.1) Subject to this section, sections 58 to 72 apply, with such modifications as the circumstances require, in respect of a determination of origin under this section as to the origin of goods imported from a NAFTA country for which preferential tariff treatment under NAFTA is claimed as if it were a determination of the tariff classification of the goods, and, for greater certainty, any matter that may be prescribed in relation to a request referred to in subsection 60(2) or 63(2) may be prescribed in relation to a request for a re-determination or further re-determination of the origin of the goods.

60. (1) The importer or any person who is liable to pay duties owing on imported goods (other than a person authorized under paragraph 32(6)*(a)* or subsection 32(7) to account for the goods) may, after all amounts owing in respect of the goods as duties and interest have been paid or security satisfactory to the Minister has been given in respect of the total amount owing,

*(a)* within ninety days, or

*(b)* where the Minister deems it advisable, within two years

after the time the determination or appraisal was made in respect of the goods under section 58, request a re-determination of the tariff classification or a re-appraisal of the value for duty.

63. (1) Any person may

*(a)* within ninety days after the time the person was given an advance ruling under section 43.1, notice of a marking determination under section 57.01 or notice of a decision under section 60 or 61, or

(2) La déclaration de l'origine corrigée ne fait pas partie de la déclaration en détail prévue au paragraphe 32(1), (3) ou (5).

(3) Il est entendu que le présent article ne s'applique pas au cas où la déclaration de l'origine corrigée entraînerait une demande de remboursement de droits.

57.2 (3.1) Sous réserve des autres dispositions du présent article, les articles 58 à 72, y compris l'exercice des pouvoirs réglementaires et des pouvoirs du ministre visés aux paragraphes 60(2) ou 63(2), s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, d'une part à la détermination, prévue au présent article, de l'origine des marchandises importées d'un pays ALÉNA et, faisant l'objet d'une demande du traitement tarifaire préférentiel de l'ALÉNA, comme s'il s'agissait du classement tarifaire de ces marchandises, d'autre part à la révision ou au réexamen de la révision de l'origine de ces marchandises.

60. (1) L'importateur ou toute personne tenu de verser des droits dus sur des marchandises importées (sauf une personne autorisée par l'alinéa 32(6)*a)* ou par le paragraphe 32(7) à effectuer la déclaration en détail ou provisoire des marchandises) peut, après avoir payé tous les montants dus à titre de droits et d'intérêts sur les marchandises ou après avoir donné la garantie, que le ministre estime indiquée, du versement de ces montants :

*a)* soit dans les quatre-vingt-dix jours suivant la date du classement tarifaire ou de l'appréciation de la valeur en douane prévus à l'article 58, en demander la révision;

*b)* soit, si le ministre l'estime souhaitable, dans les deux ans suivant cette date, demander pareille révision.

63. (1) Toute personne peut demander le réexamen de la révision :

*a)* dans les quatre-vingt-dix jours suivant l'avis de la décision anticipée prise en vertu de l'article 43.1, de la décision sur la conformité des marques prise en vertu de l'article 57.01 ou de la décision prise en vertu de l'article 60 ou 61;

*(b)* where the Minister deems it advisable, within two years after the time an advance ruling was given under section 43.1, a marking determination was made under section 57.01 or a determination or appraisal was made under section 58,

request a review of the advance ruling, a re-determination of the marking determination, a further re-determination of the tariff classification or marking determination or a further re-appraisal of the value for duty re-determined or re-appraised under section 60 or 61.

(2) A request under this section shall be made to the Deputy Minister in the prescribed manner and in the prescribed form containing the prescribed information.

(3) On receipt of a request under this section, the Deputy Minister shall, with all due dispatch, affirm, revise or reverse the advance ruling, re-determine the marking determination or tariff classification or re-appraise the value for duty, as the case may be, and give notice of that decision to the person who made the request.

74. (1) Subject to this section, section 75 and any regulations made under section 81, the Minister may grant to any person who paid duties on imported goods pursuant to this Act a refund of the whole or part of the duties paid thereon where

*(a)* they have suffered damage, deterioration or destruction at any time from the time of shipment to Canada to the time of release;

*(b)* the quantity released is less than the quantity in respect of which duties were paid;

*(c)* they are of a quality inferior to that in respect of which duties were paid;

*(c.1)* notwithstanding paragraph *(c.2)*, the goods were imported from a NAFTA country but no claim for preferential tariff treatment under NAFTA was made in respect of those goods at the time they are accounted for under subsection 32(1), (3) or (5);

*b)* si le ministre l'estime souhaitable, dans les deux ans suivant la décision anticipée prise en vertu de l'article 43.1, la décision sur la conformité des marques prise en vertu de l'article 57.01 ou le classement ou l'appréciation prévus à l'article 58.

(2) La demande prévue au présent article est à présenter au sous-ministre, selon les modalités réglementaires ainsi qu'en la forme et avec les renseignements déterminés par le ministre.

(3) Sur réception de la demande prévue au présent article, le sous-ministre procède dans les meilleurs délais au réexamen et donne avis de sa décision au demandeur.

74. (1) Sous réserve des autres dispositions du présent article, de l'article 75 et des règlements d'application de l'article 81, le ministre peut accorder à la personne qui, conformément à la présente loi, a payé des droits sur des marchandises importées le remboursement total ou partiel de ces droits dans les cas suivants :

*a)* elles ont été endommagées, détériorées ou détruites entre leur expédition vers le Canada et la date de leur dédouanement;

*b)* elles ont été dédouanées en quantité inférieure à celle pour laquelle les droits ont été payés;

*c)* elles sont de qualité inférieure à celle pour laquelle les droits ont été payés;

*c.1)* par dérogation à l'alinéa *c.2)*, les marchandises ont été importées d'un pays ALÉNA, mais n'ont pas fait l'objet d'une demande du traitement préférentiel de l'ALÉNA au moment de leur déclaration en détail en application du paragraphe 32(1), (3) ou (5);

*(c.2)* duties have been overpaid or paid in error on the goods for any reason, other than an erroneous determination as to the origin of goods imported from a NAFTA country for which preferential tariff treatment under NAFTA is claimed, an erroneous determination of tariff classification or an erroneous appraisal of value for duty; or

*(d)* duties have been overpaid or paid in error on the goods for any reason, other than an erroneous determination of tariff classification or erroneous appraisal of value for duty or an erroneous determination as to the origin of goods imported from the United States.

76. (1) Subject to any regulations made under section 81, the Minister may, in such circumstances as may be prescribed, grant to any person by whom duties were paid on imported goods that are defective, are of a quality inferior to that in respect of which duties were paid or are not the goods ordered, a refund of the whole or part of the duties paid thereon if the goods have, subsequently to the importation, been disposed of in a manner acceptable to the Minister at no expense to Her Majesty in right of Canada or exported.

77. (1) Subject to this section, where duties have been paid on imported goods and before any use is made of the goods in Canada other than by their incorporation into other goods the goods or the other goods into which they have been incorporated are

*(a)* sold or otherwise disposed of to a person who would have been entitled to obtain release of the goods free of duty or at a reduced rate of duty, or

*(b)* diverted to a use that would have entitled a person to obtain release of the goods free of duty or at a reduced rate of duty,

the Minister may make a refund to the person by whom the duties were paid, in an amount equal to the difference between the duties paid thereon and the duties, if any, that would have been payable on the goods if at the time the goods were released they had been released to the person to whom they were sold or otherwise disposed of or released for the use to which they were diverted.

*c.2)* dans le cas où elles sont importées d'un pays ALÉNA et le traitement tarifaire préférentiel de l'ALÉNA est demandé à leur égard, les marchandises ont fait l'objet d'un paiement de droits excédentaire ou erroné pour une raison autre que soit une erreur de classement tarifaire ou d'appréciation de la valeur, soit une erreur de détermination de l'origine;

*d)* elles ont fait l'objet d'un paiement de droits excédentaire ou erroné pour une raison autre qu'une erreur de classement tarifaire ou d'appréciation de la valeur en douane ou qu'une erreur de détermination d'origine lorsqu'elles sont importées des États-Unis.

76. (1) Sous réserve des règlements d'application de l'article 81, le ministre peut, dans les circonstances prévues par règlement, accorder à une personne le remboursement de tout ou partie des droits qu'elle a payés sur des marchandises importées qui, d'une part, sont défectueuses, de qualité inférieure à celle pour laquelle il y a eu paiement ou différentes des marchandises commandées et, d'autre part, après leur importation, ont reçu, sans frais pour Sa Majesté du chef du Canada, des destinations acceptables pour le ministre ou ont été réexportées.

77. (1) Sous réserve des autres dispositions du présent article, le ministre peut accorder à une personne un remboursement de droits qu'elle a payés sur des marchandises importées qui n'ont encore reçu au Canada aucune utilisation autre que leur incorporation à d'autres marchandises, dans les cas où celles-ci ou celles-là sont :

*a)* soient vendues ou cédées à une personne qui aurait eu droit à leur dédouanement en franchise ou à un taux réduit;

*b)* soient affectées à un usage qui aurait ouvert le droit à leur dédouanement en franchise ou à un taux réduit.

Le montant du remboursement est égal à la différence entre les droits payés sur les marchandises et les droits éventuels dont elles auraient été passibles si leur dédouanement s'était effectué au profit de l'acheteur ou du cessionnaire, ou en vue de l'usage auquel elles ont été affectées.

84. (1) Where a drawback has been granted in respect of imported goods by reason of a deemed exportation under subsection 82(2) and the goods are not subsequently exported and are diverted to a use other than a use specified in subsection 82(2), the person who diverted the goods

*(a)* shall, within thirty days after the time of the diversion, report the diversion to an officer at a customs office; and

*(b)* is, from the time of the diversion, liable to repay the amount of the drawback and the amount of any interest that was granted on the drawback under subsection 87(1) or (2).

84. (1) Dans le cas de marchandises importées qui ont bénéficié d'un drawback du fait de la présomption d'exportation visée au paragraphe 82(2), qui n'ont pas été par la suite exportées ou réexportées et qui sont affectées à un usage différent de ceux prévus à ce paragraphe, le responsable de la réaffectation :

*a)* doit, dans les trente jours suivant la date de la réaffectation, en faire état auprès de l'agent, dans un bureau de douane;

*b)* est tenu, dès la date de la réaffectation, à la restitution du drawback et des intérêts reçus sur celui-ci en application des paragraphes 87(1) ou (2).

88. (1) Subject to any regulations made under section 94, where imported goods have been released free of duty or at a reduced rate of duty and are sold or otherwise disposed of to a person who was not entitled to any or as great an exemption, the person who purchased or otherwise acquired the goods and the person who sold or otherwise disposed of the goods

*(a)* shall, within ninety days after the time of the sale or other disposition, report the sale or other disposition to an officer at a customs office and account for the goods in the prescribed manner and in the prescribed form containing the prescribed information; and

*(b)* are, from the time of the sale or other disposition, jointly and severally liable to pay as duties or additional duties on the goods an amount equal to the amount of duties that would be payable on like goods imported in like condition at the time of the sale or other disposition at a rate of duty equal to

(i) the rate of duty applicable to like goods at the time of the sale or other disposition,

minus

(ii) the rate of duty applied in calculating the duties, if any, already paid in respect of the goods.

88. (1) Sous réserve des règlements d'application de l'article 94, lorsque des marchandises importées ont été dédouanées en franchise ou à un taux réduit et qu'elles sont vendues ou cédées à une personne ne bénéficiant pas de pareilles exemptions, l'acheteur ou le cessionnaire, d'une part, et le vendeur ou cédant, d'autre part :

*a)* doivent, dans les quatre-vingt-dix jours suivant la vente ou cession, en faire état auprès de l'agent, dans un bureau de douane, et déclarer les marchandises en détail selon les modalités réglementaires et en la forme, ainsi qu'avec les renseignements, déterminés par le ministre;

*b)* sont, dès la date de vente ou cession solidairement tenus au paiement, à titre de droits ou de droits supplémentaires, d'un montant égal à celui des droits dont auraient été passibles des marchandises pareilles importées dans de pareilles conditions à cette date, à un taux égal à la différence des taux suivants :

(i) celui applicable aux marchandises pareilles à la même date,

(ii) celui appliqué dans le calcul des droits payés, le cas échéant, pour les marchandises en cause.

89. (1) Subject to any regulation made under section 94, where imported goods have been released free of duty or at a reduced rate of duty and are diverted to a use other than that for which they were released, the person who diverted the goods

*(a)* shall, within ninety days after the time of the diversion, report the diversion to an officer at a customs office and account for the goods in the prescribed manner and in the prescribed form containing the prescribed information; and

*(b)* is, from time of the diversion, liable to pay as duties or additional duties on the goods an amount equal to the amount of duties that would be payable on like goods imported in like condition at the time of the diversion at a rate of duty equal to

(i) the rate of duty applicable to like goods at the time of the diversion,

minus

(ii) the rate of duty applied in calculating the duties, if any, already paid in respect of the goods.

92. Subject to any regulations made under section 94, where a total or partial remission of duties has been granted in respect of imported goods subject to a condition and the condition is not complied with, the person who received the remission

*(a)* shall, within ninety days after the time of the failure to comply with the condition, report the failure to an officer at a customs office and account for the goods in the prescribed manner and in the prescribed form containing the prescribed information; and

*(b)* is, from the time of the failure to comply with the condition, liable to pay as duties or additional duties on the goods an amount equal to the amount by which

(i) the amount of the duties that would be payable on like goods released in like condition at the rate applicable to such goods at the time of the failure to comply with the condition

exceeds

89. (1) Sous réserve des règlements d'application de l'article 94, lorsque des marchandises importées ont été dédouanées en franchise ou à un taux réduit et qu'elles sont affectées à un usage différent de celui qui a motivé leur dédouanement, le responsable de la réaffectation :

*a)* doit, dans les quatre-vingt-dix jours suivant la date de celle-ci, en faire état auprès de l'agent, dans un bureau de douane, et déclarer les marchandises en détail selon les modalités réglementaires et en la forme, ainsi qu'avec les renseignements, déterminés par le ministre;

*b)* est, dès cette date tenu au paiement, à titre de droits ou de droits supplémentaires, d'un montant égal à celui des droits dont auraient été passibles des marchandises pareilles importées dans de pareilles conditions à la même date, à un taux égal à la différence des taux suivants :

(i) celui applicable aux marchandises pareilles à la date de la réaffectation,

(ii) celui appliqué dans le calcul des droits payés, le cas échéant, pour les marchandises en cause.

92. Sous réserve des règlements d'application de l'article 94, en cas d'inobservation de la condition à laquelle a été accordée une remise totale ou partielle des droits pour des marchandises importées, le bénéficiaire de la remise :

*a)* doit, dans les quatre-vingt-dix jours suivant la survenance du cas, en faire état auprès de l'agent, dans un bureau de douane, et déclarer les marchandises en détail selon les modalités réglementaires et en la forme, ainsi qu'avec les renseignements, déterminés par le ministre;

*b)* est, dès la survenance du cas tenu au paiement, à titre de droits ou de droits supplémentaires, d'un montant égal à la différence des montants suivants :

(i) celui des droits dont auraient été passibles des marchandises pareilles dédouanées dans de pareilles conditions au taux applicable lors de la survenance du cas,

(ii) the amount of duties, if any, that were paid in respect of the goods and were not subsequently remitted.

(ii) celui des droits payés, le cas échéant, pour les marchandises et non ultérieurement remis.

CUSTOMS TARIFF

19. (1) Subject to this Act and the *Customs Act* and any regulation or order made thereunder, there shall be levied and collected on all goods enumerated or referred to in Schedule I, when such goods are imported, and paid in accordance with the *Customs Act*, customs duties at the rates set out in Schedule I or section 46 that are applicable to those goods.

77. (1) A refund shall be granted of the portion of the customs duties or excise taxes described in paragraph 76(1)*(a)* or *(b)* if

*(a)* a remission of the portion is made under subsection 76(1);

*(b)* the portion of the duties was paid; and

*(c)* an application for refund is made in accordance with subsection (2).

(2) For the purposes of paragraph (1)*(c)*, an application for refund must be

*(a)* supported by such evidence as the Minister may require; and

*(b)* made in the prescribed manner and in the prescribed form containing the prescribed information within five years, or, where another time is prescribed, within that other time, after the machinery and equipment in respect of which it is made is accounted for under section 32 of the *Customs Act*.

100. (1) A refund shall be granted of the whole or a portion of duties, other than the goods and services tax, if

*(a)* relief from the payment of the whole or the portion of duties, other than the goods and services tax, is required to be granted by Division III, III.1, IV or V or the duties, other than the goods and services tax, were not payable under section 74 or 75.1;

TARIF DES DOUANES

19. (1) Sous réserve des autres dispositions de la présente loi et de la *Loi sur les douanes* ainsi que de leurs textes d'application, il est imposé et perçu sur les marchandises dénommées ou visées à l'annexe I, lors de leur importation, les droits de douane applicables à ces marchandises en vertu de cette annexe ou de l'article 46 et exigibles conformément à la *Loi sur les douanes*.

77. (1) Est accordé un remboursement de la fraction des droits de douane ou des taxes d'accise visée aux alinéas 76(1)*a)* ou *b)* si, à la fois :

*a)* remise de la fraction est accordée en vertu du paragraphe 76(1);

*b)* la fraction des droits a été payée;

*c)* une demande est présentée conformément au paragraphe (2);

(2) Pour l'application de l'alinéa (1)*c)*, les demandes sont :

*a)* assorties des justificatifs exigés par le ministre;

*b)* présentées, selon les modalités réglementaires et établies en la forme, ainsi qu'avec les renseignements, déterminés par le ministre, dans les cinq ans ou, le cas échéant, dans le délai prévu par règlement suivant la déclaration en détail, en application de l'article 32 de la *Loi sur les douanes*, des machines ou appareils qui en font l'objet.

100. (1) Est accordé un remboursement de la totalité ou d'une fraction des droits, autres que la taxe sur les produits et services, si, à la fois :

*a)* en application des sections III, III.1, IV ou V, il y a obligation d'accorder une exonération du paiement de la totalité ou d'une fraction des droits, autres que la taxe sur les produits et services, ou si les droits, autres que cette taxe, n'étaient pas exigibles en application des articles 74 ou 75.1;

*(b)* the whole or the portion of the duties, other than the goods and services tax was paid; and

*(c)* an application is made in accordance with subsection (2) and section 104.

(2) For the purpose of subsection (1), an application must

*(a)* be supported by such evidence as the Minister may require;

*(b)* be made in the prescribed manner and in the prescribed form containing the prescribed information within five years, or, where another time is prescribed, within that other time, after the goods or materials in respect of which it is made are accounted for under section 32 of the *Customs Act* or released under section 86 of this Act; and

*(c)* be made before the exportation of the goods and disclose the number mentioned in the certificate issued under subsection 82(1), where relief was required to be granted by section 80.

101. (1) The Governor in Council may, on the recommendation of the Minister of Finance or the Minister, by order, remit duties.

(2) Remissions under subsection (1) may be conditional or unconditional, in respect of the whole or any portion of the duties, and may be granted regardless of whether in a particular case any liability to pay the duties has arisen.

(3) Remissions under subsection (1) shall, where the duties have been paid, be made by granting a refund of the whole or such portion of the duties as is remitted.

103. (1) Where relief is granted under subsection 74(1) or 75.1(1) or by releasing goods or materials without the payment in full of duties under subsection 79(3),

*b)* la totalité ou la fraction des droits, autres que la taxe sur les produits et services, a été payée;

*c)* une demande est présentée conformément au paragraphe (2) et à l'article 104.

(2) Pour l'application du paragraphe (1), les demandes sont :

*a)* assorties des justificatifs exigés par le ministre;

*b)* présentées selon les modalités réglementaires et établies en la forme, ainsi qu'avec les renseignements, déterminés par le ministre dans les cinq ans ou, le cas échéant, dans le délai prévu par règlement, suivant la déclaration en détail en application de l'article 32 de la *Loi sur les douanes* ou le dédouanement en application de l'article 86 de la présente loi, des marchandises ou des matières et matériels qui en font l'objet;

*c)* présentées avant l'exportation des marchandises avec la déclaration du numéro indiqué sur un certificat délivré en vertu du paragraphe 82(1), dans les cas où l'exonération devait être accordée en vertu de l'article 80.

101. (1) Le gouverneur en conseil peut, sur recommandation du ministre des Finances ou du ministre, par décret, remettre des droits.

(2) Les remises prévues au paragraphe (1) peuvent être conditionnelles ou absolues, s'appliquer à la totalité ou à une fraction des droits et peuvent être accordées indépendamment de l'obligation de payer les droits dans un cas particulier.

(3) Les remises prévues au paragraphe (1) sont effectuées, dans les cas où les droits sont payés, par remboursement de la totalité ou de la fraction des droits remise.

103. (1) En cas d'exonération accordée en application des paragraphes 74(1) ou 75.1(1) ou de dédouanement de marchandises ou de matières et matériels sans le

79.5(3) or 82(2) or section 86, 90 or 101 and a condition to which the relief is subject is not complied with, the person who fails to comply with the condition

*(a)* shall, within ninety days after the time of the failure to comply, report the failure to an officer at a customs office; and

*(b)* is, from the time of the failure to comply, liable to pay to Her Majesty in right of Canada an amount equal to the whole, or to the portion in respect of which the relief was granted, of the duties that would, but for the relief, be payable in respect of the goods or materials, which amount shall, for the purposes of the *Customs Act*, be deemed to be an amount owing to Her Majesty in right of Canada pursuant to that Act.

paiement intégral des droits en vertu des paragraphes 79(3), 79.5(3) ou 82(2) ou des articles 86, 90 ou 101, alors qu'une condition à laquelle l'exonération ou le dédouanement est assujetti n'est pas observée, le défaillant :

*a)* est tenu, dans les quatre-vingt-dix jours suivant la survenance du cas, de le signaler à l'agent, dans un bureau de douane; et

*b)* est, dès la survenance du cas, redevable, envers Sa Majesté du chef du Canada, de la totalité des droits payables en l'absence de remise ou d'exonération ou de la fraction faisant l'objet de la remise ou de l'exonération; ce montant est, pour l'application de la *Loi sur les douanes*, censé être dû Sa Majesté du chef du Canada au titre de cette loi.

FINANCIAL ADMINISTRATION ACT

23. (5) Where a remission is granted under this section subject to a condition, and the condition is not fulfilled, the tax, penalty or other debt may be enforced, or all proceedings may be had, as if there had been no remission.

LOI SUR LA GESTION DES FINANCES PUBLIQUES

23. (5) En cas d'inexécution d'une condition de la remise, le recouvrement des sommes peut faire l'objet d'une voie d'exécution forcée ou les procédures peuvent avoir lieu comme s'il n'y avait pas eu remise.

EXCISE TAX ACT

23. (1) Subject to subsections (6) to (8.3) and 23.2(6), whenever goods mentioned in Schedules I and II are imported into Canada or manufactured or produced in Canada and delivered to a purchaser thereof, there shall be imposed, levied and collected, in addition to any other duty or tax that may be payable under this or any other Act or law, an excise tax in respect of those goods at the applicable rate set out in the applicable section in whichever of those Schedules is applicable, computed, where that rate is specified as a percentage, on the duty paid value or the sale price, as the case may be.

LOI SUR LA TAXE D'ACCISE

23. (1) Sous réserve des paragraphes (6) à (8.3) et 23.2(6), lorsque les marchandises énumérées aux annexes I et II sont importées au Canada, ou y sont fabriquées ou produites, puis livrées à leur acheteur, il est imposé, prélevé et perçu, outre les autres droits et taxes exigibles en vertu de la présente loi ou de toute autre loi, une taxe d'accise sur ces marchandises, suivant le taux applicable figurant à l'article concerné de l'annexe pertinente, calculée, lorsqu'il est précisé qu'il s'agit d'un pourcentage, d'après la valeur à l'acquitté ou le prix de vente, selon le cas.

(2) Where goods are imported, the excise tax imposed by subsection (1) shall be paid in accordance with the provisions of the *Customs Act* by the importer, owner or other person liable to pay duties under that Act, and where goods are manufactured or produced and sold in Canada, the excise tax shall be payable by the manufacturer or producer at the time of delivery of the goods to the purchaser thereof.

(2) Lorsque les marchandises sont importées, la taxe d'accise prévue par le paragraphe (1) est payée conformément à la *Loi sur les douanes*, et lorsque les marchandises sont de fabrication ou de provenance canadienne et vendues au Canada, cette taxe d'accise est exigible du fabricant ou du producteur au moment de la livraison de ces marchandises à leur acheteur.

27. There shall be imposed, levied and collected the following excise taxes:

*(a)* a tax of $0.0205 per litre on wines of all kinds containing not more than 1.2% of absolute ethyl alcohol by volume;

*(b)* a tax of $0.2459 per litre on wines of all kinds containing more than 1.2% of absolute ethyl alcohol by volume but not more than 7% of absolute ethyl alcohol by volume; and

*(c)* a tax of $0.5122 per litre on wines of all kinds containing more than 7% of absolute ethyl alcohol by volume.

27. Sont imposées, prélevées et perçues les taxes d'accise suivantes :

*a)* une taxe de deux cents et cinq centièmes le litre sur les vins de toute espèce contenant au plus un et deux dixièmes pour cent d'alcool éthylique absolu en volume;

*b)* une taxe de vingt-quatre cents et cinquante-neuf centièmes le litre sur les vins de toute espèce contenant plus de un et deux dixièmes pour cent d'alcool éthylique absolu en volume mais au plus sept pour cent d'alcool éthylique absolu en volume;

*c)* une taxe de cinquante et un cents et vingt-deux centièmes le litre sur les vins de toute espèce contenant plus de sept pour cent d'alcool éthylique absolu en volume.

50. (1) There shall be imposed, levied and collected a consumption or sales tax at the rate prescribed in subsection (1.1) on the sale price or on the volume sold of all goods

*(b)* imported into Canada, payable in accordance with the provisions of the *Customs Act* by the importer, owner or other person liable to pay duties under that Act;

50. (1) Est imposée, prélevée et perçue une taxe de consommation ou de vente au taux spécifié au paragraphe (1.1) sur le prix de vente ou sur la quantité vendue de toutes marchandises :

*b)* importées au Canada, exigible conformément à la *Loi sur les douanes* de l'importateur, du propriétaire ou d'une autre personne tenue de payer les droits prévus par cette loi;

212. Subject to this Part, every person who is liable under the *Customs Act* to pay duty on imported goods, or who would be so liable if the goods were subject to duty, shall pay to Her Majesty in right of Canada a tax on the goods equal to 7% of the value of the goods.

212. Sous réserve des autres dispositions de la présente partie, le redevable de droits imposés, en vertu de la *Loi sur les douanes*, sur des produits importés, ou la personne qui serait un redevable si les produits étaient frappés de droits, est tenu de payer à Sa Majesté du chef du Canada une taxe de 7 % sur la valeur des produits.

216. (2) Subject to subsections (4) to (6), the *Customs Act* (other than subsections 67(2) and (3) and sections 68 and 70) and the regulations made under that Act apply, with such modifications as the circumstances require, to the determination of the tax status of goods for the purposes of this Division as if it were the determination, re-determination or further re-determination, as the case requires, of the tariff classification of the goods.

(3) The *Customs Act* and the regulations made under that Act apply, with such modifications as the circumstances require, to the appraisal, re-appraisal or further re-appraisal of the value of goods for the purposes of this Division as if it were the appraisal, re-appraisal or further re-appraisal, as the case requires, of the value for duty of the goods.

216. (2) Sous réserve des paragraphes (4) à (6), la *Loi sur les douanes*, sauf les paragraphes 67(2) et (3) et les articles 68 et 70, ainsi que les règlements d'application de cette loi s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, au classement de produits pour l'application de la présente section comme s'il s'agissait du classement tarifaire des produits ou de la révision ou du réexamen de ce classement.

(3) La *Loi sur les douanes* et ses règlements d'application s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, à l'appréciation de la valeur de produits pour l'application de la présente section, à la révision de cette appréciation ou au réexamen de cette révision, comme s'il s'agissait de l'appréciation de la valeur en douane des produits, de la révision de cette appréciation ou du réexamen de cette révision, selon le cas.

(4) In applying the *Customs Act* to a determination of the tax status of goods,

*(a)* the references in paragraphs 64*(d)* and *(e)* and subsection 67(1) of that Act to the "Canadian International Trade Tribunal" shall be read as references to the "Tax Court of Canada"; and

*(b)* the reference in subsection 67(1) of that Act to the "Secretary of the Canadian International Trade Tribunal" shall be read as a reference to the "Registrar of the Tax Court of Canada".

261. (1) Where a person has paid an amount

*(a)* as or on account of, or

*(b)* that was taken into account as, tax, net tax, penalty, interest or other obligation under this Part in circumstances where the amount was not payable or remittable by the person, whether the amount was paid by mistake or otherwise, the Minister shall, subject to subsections (2) and (3), pay a rebate of that amount to the person.

(4) Pour l'application de la *Loi sur les douanes* concernant le classement de produits :

*a)* la mention, aux alinéas 64*d)* et *e)* et au paragraphe 67(1) de cette loi, du Tribunal canadien du commerce extérieur vaut mention de la Cour canadienne de l'impôt;

*b)* la mention, au paragraphe 67(1) de cette loi, du secrétaire du Tribunal canadien du commerce extérieur vaut mention du greffier de la Cour canadienne de l'impôt.

261. (1) Dans le cas où une personne paie un montant au titre de la taxe, de la taxe nette, des pénalités, des intérêts ou d'une autre obligation selon la présente partie alors qu'elle n'avait pas à le payer ou à le verser, ou paie un tel montant qui est pris en compte à ce titre, le ministre lui rembourse le montant, indépendamment du fait qu'il ait été payé par erreur ou autrement.

SPECIAL IMPORT MEASURES ACT (SIMA)

3. (1) Subject to section 7.1, there shall be levied, collected and paid on all dumped and subsidized goods imported into Canada in respect of which the Tribunal has made an order or finding, before the release of the goods, that the dumping or subsidizing of goods of the same description has caused injury or retardation or is threatening to cause injury, a duty as follows:

*(a)* in the case of dumped goods, an anti-dumping duty in an amount equal to the margin of dumping of the imported goods; and

*(b)* in the case of subsidized goods, a countervailing duty in an amount equal to the amount of the subsidy on the imported goods.

(2) Where the Tribunal has made an order or finding referred to in subsection (1) in respect of goods that are subject to an undertaking referred to in section 7.1 and the undertaking is subsequently violated, there shall be levied, collected and paid on all of those goods that were released on or after the day on which the undertaking was violated, a duty as provided under paragraphs (1)*(a)* and *(b)*.

LOI SUR LES MESURES SPÉCIALES D'IMPORTATION (LMSI)

3. (1) Sous réserve de l'article 7.1, les marchandises sous-évaluées ou subventionnées importées au Canada alors que le Tribunal a établi avant leur dédouanement, par ordonnance ou dans ses conclusions, que le dumping ou le subventionnement de marchandises de même description a causé un dommage ou un retard ou menace de causer un dommage, sont assujetties aux droits suivants :

*a)* dans le cas de marchandises sous-évaluées, des droits antidumping d'un montant égal à la marge de dumping des marchandises;

*b)* dans le cas de marchandises subventionnées, des droits compensateurs d'un montant égal à celui de la subvention qui est octroyée pour elles.

(2) En cas de violation de l'engagement visé à l'article 7.1 portant sur des marchandises à l'égard desquelles le Tribunal a statué conformément au paragraphe (1), telles marchandises dédouanées à compter de la date de la violation sont assujetties aux droits prévus aux alinéas (1)*a)* et *b)*.

4. (1) Subject to section 7.1 there shall be levied, collected and paid a duty as set out in subsections (3) and (4) on all dumped and subsidized goods imported into Canada

*(a)* in respect of which the Tribunal has made an order or finding, after the release of the goods, that the dumping or subsidizing of goods of the same description

(i) has caused injury, or

(ii) would have caused injury except for the fact that provisional duty was applied in respect of the goods; and

*(b)* that were released during the period beginning on the day on which the preliminary determination is made with respect to the goods and ending on the day on which the Tribunal makes the order or finding.

(2) There shall be levied, collected and paid a duty as set out in subsections (3) and (4) on all dumped and subsidized goods imported into Canada

*(a)* that are the subject of an undertaking accepted by the Deputy Minister under subsection 49(1) that was terminated under paragraph 52(1)*(d)*;

*(b)* in respect of which the Tribunal has made an order or finding, after the release of the goods, that the dumping or subsidizing of goods of the same description

(i) has caused injury, or

(ii) would have caused injury except for the fact that provisional duty has applied in respect of the goods; and

*(c)* that were released, where paragraph 52(1)*(a)*, *(b)*, or *(c)* applies, during the period beginning on the day, on which the undertaking was accepted, and

(i) where paragraph 52(1)*(a)* applies, during the period beginning on the later of

(A) the day on which the undertaking is violated, and

4. (1) Sous réserve de l'article 7.1, sont assujetties aux droits figurant aux paragraphes (3) et (4) les marchandises sous-évaluées ou subventionnées importées au Canada :

*a)* d'une part, alors que le Tribunal a établi après le dédouanement des marchandises, par ordonnance ou dans ses conclusions, que le dumping ou le subventionnement de marchandises de même description :

(i) soit a causé un dommage,

(ii) soit aurait causé ce dommage sans l'application de droits provisoires sur ces marchandises;

*b)* d'autre part, dont le dédouanement a eu lieu au cours de la période commençant à la date de la décision provisoire et se terminant à la date de l'ordonnance ou des conclusions du Tribunal.

(2) Sont assujetties aux droits figurant aux paragraphes (3) et (4) les marchandises sous-évaluées ou subventionnées importées au Canada :

*a)* qui font l'objet d'un engagement accepté par le sous-ministre en vertu du paragraphe 49(1) auquel il a été mis fin en vertu de l'alinéa 52(1)*d)*;

*b)* à l'égard desquelles le tribunal a établi après leur dédouanement, par ordonnance ou dans ses conclusions, que le dumping ou le subventionnement de marchandises de même description :

(i) soit a causé un dommage,

(ii) soit aurait causé un dommage sans l'application de droits provisoires sur ces marchandises;

*c)* qui ont été dédouanées, lorsque les alinéas 52(1)*a)*, *b)* ou *c)* s'appliquent, pendant la période commençant à la date de la décision provisoire et se terminant à la date de l'acceptation de l'engagement :

(i) lorsque l'alinéa 52(1)*a)* s'applique, pendant la période commençant à la plus tardive des dates suivantes :

(A) la date où l'engagement n'est pas honoré,

(B) the ninetieth day before the day on which notice of the termination was given under paragraph 52(1)*(e)*,

and ending on the day on which the Tribunal makes the order or finding referred to in paragraph *(b)*, or

(ii) where paragraph 52 (1)*(b)* or *(c)* applies, beginning on the day on which notice of termination was given under paragraph 52(1)*(e)* and ending on the day on which the Tribunal makes the order or finding referred to in paragraph *(b)*.

(3) The duty applicable to goods under subsection (1) or (2) is

*(a)* in the case of dumped goods, an anti-dumping duty in an amount that is equal to the margin of dumping of the goods; and

*(b)* in the case of subsidized goods, a countervailing duty in an amount that is equal to the amount of subsidy on the goods.

(4) The duty referred to in subsection (3) shall not exceed the duty, if any, paid or payable in respect of the goods under section 8.

8. (1) Where the Deputy Minister makes a preliminary determination of dumping or subsidizing in an investigation under this Act and considers that the imposition of provisional duty is necessary to prevent injury, retardation or threat of injury, the importer of dumped or subsidized goods that are of the same description as any goods to which the preliminary determination applies and that are released during the period commencing on the day the preliminary determination is made and ending on the earlier of

*(a)* the day on which the Deputy Minister causes the investigation to be terminated pursuant to subsection 41(1) with respect to goods of that description, and

*(b)* the day on which the Tribunal makes an order or finding with respect to goods of that description,

(B) le quatre-vingt-dixième jour précédant la date où avis qu'il y a été mis fin a été donné conformément à l'alinéa 52(1)*e)*,

et se terminant à la date où le tribunal statue conformément à l'alinéa *b)*,

(ii) lorsque l'alinéa 52(1)*b)* ou *c)* s'applique, commençant à la date où l'avis de clôture de l'engagement a été donné conformément à l'alinéa 52(1)*e)* et se terminant à la date où le tribunal statue conformément à l'alinéa *b)*.

(3) Les marchandises visées aux paragraphes (1) ou (2) sont assujetties aux droits suivants :

*a)* dans le cas de marchandises sous-évaluées, des droits antidumping d'un montant égal à la marge de dumping des marchandises;

*b)* dans le cas de marchandises subventionnées, des droits compensateurs d'un montant égal à celui de la subvention qui est octroyée pour elles.

(4) Les droits visés au paragraphe (3) ne peuvent dépasser les droits éventuels payés ou exigibles en vertu de l'article 8.

8. (1) Dans le cas où le sous-ministre prend une décision provisoire de dumping ou de subventionnement dans le cadre d'une enquête prévue par la présente loi et où il estime que l'imposition de droits provisoires est nécessaire pour empêcher qu'un dommage ou un retard ne soit causé ou qu'il y ait menace de dommage, lorsque des marchandises sous-évaluées ou subventionnées de même description que celles faisant l'objet de la décision sont dédouanées au cours de la période commençant à la date de cette décision et se terminant à la première des dates suivantes:

*a)* le jour où le sous-ministre fait clore, conformément au paragraphe 41(1), l'enquête sur les marchandises répondant à cette description;

*b)* le jour où le Tribunal rend l'ordonnance ou les conclusions au sujet des marchandises répondant à cette description,

shall, on demand of the Deputy Minister for payment of provisional duty on the imported goods,

*(c)* pay or cause to be paid on the imported goods provisional duty in an amount not greater than the estimated margin of dumping of or the estimated amount of the subsidy on the imported goods, or

*(d)* post or cause to be posted security in a prescribed form and in an amount or to a value not greater than the estimated margin of dumping of or the estimated amount of the subsidy on the imported goods,

at the option of the importer.

(1.1) Where an order or finding of the Tribunal under subsection 43(1), 76(4.1) respecting a review pursuant to subsection 76(2.1), or 91(3), other than an order or finding described in any of sections 3 to 6, is referred back to the Tribunal under subsection 77.015(3) or (4) or 77.019(5), or under subsection 77.15(3) or (4) or 77.19(4), the importer of dumped or subsidized goods that are of the same description as any goods to which the order or finding applies and that are released during the period commencing on the day on which the preliminary determination is made and ending on the day on which the Tribunal makes an order or finding, on the referral back, with respect to goods of that description, shall, on demand of the Deputy Minister for payment of provisional duty on the imported goods, at the option of the importer,

*(a)* pay or cause to be paid on the imported goods provisional duty in an amount not greater than the estimated margin of dumping of, or the estimated amount of the subsidy on, the imported goods; or

*(b)* post or cause to be posted security in the prescribed form and in an amount or to a value not greater than the estimated margin of dumping of, or the estimated amount of the subsidy on, the imported goods.

56. (1.01) Notwithstanding subsection (1),

*(a)* where a determination referred to in that subsection is made in respect of any goods, including goods of a NAFTA country, the importer of the goods may, within ninety days after the making of the determination, make a written request in the

il appartient à l'importateur de ces marchandises, à son choix, sur demande de paiement de droits provisoires pour les marchandises importées faite par le sous-ministre :

*c)* soit de veiller à l'acquittement des droits provisoires d'un montant ne dépassant pas la marge estimative de dumping des marchandises importées ou le montant estimatif de la subvention octroyée pour elles;

*d)* soit de veiller à ce que soit fournie, en la forme que le sous-ministre prescrit, une caution ne dépassant pas la marge estimative de dumping des marchandises importées ou le montant estimatif de la subvention octroyée pour elles.

(1.1) Après le renvoi au Tribunal, en application des paragraphes 77.015(3) ou (4), 77.019(5), 77.15(3) ou (4) ou 77.19(4), d'une ordonnance ou de conclusions rendues par lui au titre du paragraphe 43(1), du paragraphe 76(4.1) — relativement au réexamen prévu au paragraphe 76(2.1) — ou du paragraphe 91(3), à l'exception de celles visées aux articles 3 à 6, l'importateur de marchandises sous-évaluées ou subventionnées de même description que celles faisant l'objet de l'ordonnance ou des conclusions en cause, d'une part, et dédouanées au cours de la période commençant à la date de la décision provisoire et se terminant à la date où le Tribunal rend une nouvelle ordonnance ou de nouvelles conclusions, d'autre part, doit, à son choix, sur demande de paiement de droits provisoires pour les marchandises importées faite par le sous-ministre :

*a)* veiller à l'acquittement des droits provisoires d'un montant ne dépassant pas la marge estimative de dumping des marchandises importées ou le montant estimatif de la subvention octroyée pour elles;

*b)* veiller à ce que soit fournie, en la forme que le sous-ministre prescrit, une caution ne dépassant pas cette marge ou ce montant.

56. (1.01) Par dérogation au paragraphe (1), l'importateur de marchandises visées par la décision peut, après avoir payé les droits exigibles sur celles-ci et dans les quatre-vingt-dix jours suivant la date de la décision, demander à un agent désigné, par écrit et selon les modalités de forme prescrites par le sous-ministre et les autres modalités réglementaires — relatives

prescribed form and manner and accompanied by the prescribed information to a designated officer for a re-determination, if the importer has paid all duties owing on the goods; and

*(b)* where a determination referred to in that subsection is made in respect of goods of a NAFTA country, the government of that NAFTA country or, if they are of that NAFTA country, the producer, manufacturer or exporter of the goods may make a request as described in paragraph *(a)*, whether or not the importer of the goods has paid all duties owing on the goods.

58. (1) A determination or re-determination by a designated officer under section 55 or 57 with respect to any imported goods is final and conclusive.

(1.1) Notwithstanding subsection (1),

*(a)* where a determination or re-determination referred to in that subsection is made in respect of any goods, including goods of a NAFTA country, the importer of the goods may, within ninety days after the date of the determination or re-determination, make a written request in the prescribed form and manner and accompanied by the prescribed information to the Deputy Minister for a re-determination, if the importer has paid all duties owing on the goods; and

*(b)* where a determination or re-determination referred to in that subsection is made in respect of goods of a NAFTA country, the government of that NAFTA country or, if they are of that NAFTA country, the producer, manufacturer or exporter of the goods may make a request as described in paragraph *(a)*, whether or not the importer has paid all duties owing on the goods.

notamment aux renseignements à fournir —, de réviser celle-ci. Dans le cas de marchandises d'un pays ALÉNA, la demande peut être faite, sans égard à ce paiement, par le gouvernement du pays ALÉNA ou, s'ils sont du pays ALÉNA, le producteur, le fabricant ou l'exportateur des marchandises.

58. (1) Les décisions ou révisions de l'agent désigné prévues aux articles 55 ou 57 sont définitives en ce qui a trait aux marchandises importées.

(1.1) Par dérogation au paragraphe (1), l'importateur de marchandises visées par la décision ou la révision peut, après avoir payé les droits exigibles sur celles-ci et dans les quatre-vingt-dix jours suivant la date de la décision ou de la révision, demander au sous-ministre, par écrit et selon les modalités de forme prescrites par celui-ci et les autres modalités réglementaires — relatives notamment aux renseignements à fournir —, de procéder à un réexamen. Dans le cas de marchandises d'un pays ALÉNA, la demande peut être faite, sans égard à ce paiement, par le gouvernement du pays ALÉNA ou, s'ils sont du pays ALÉNA, le producteur, le fabricant ou l'exportateur des marchandises.

---

## EFFECTS OF THE GOODS AND SERVICES TAX

1. With the introduction of the Goods and Services Tax legislation (GST), amendments were made to the *Customs Act*, *Excise Tax Act* and the *Customs Tariff* which affect the amount of a refund that may be given to the importer or owner of imported goods. For the purpose of Appendix A, refunds granted under any provision of the noted Acts except for certain provisions respecting

## EFFETS DE LA LÉGISLATION RELATIVE À LA TAXE SUR LES PRODUITS ET SERVICES

1. Par suite de la présentation de la législation ayant trait à la taxe sur les produits et services (TPS), on a effectué des modifications à la *Loi sur les douanes*, à la *Loi sur la taxe d'accise* et au *Tarif des douanes*, qui ont un effet sur le montant d'un remboursement qui peut être accordé à l'importateur ou au propriétaire des marchandises importées. Aux fins de l'annexe A, les

non-commercial goods, generally will not include any amount that was paid as goods and services tax.

2. Importers or persons who are eligible for a refund of GST should contact the Revenue Canada district excise tax office nearest them for information regarding benefits available under the Input Tax Credit system.

## GUIDELINES AND GENERAL INFORMATION

3. To request a change to the information contained on Form B 3, *Canada Customs Coding Form*, (other than for warehoused goods accounted for on Form B 3, types 10, 11, 12, 13, 14, or 15), Form B 15, *Casual Goods Accounting Document*, Form E 14-1, *Request for Payment — Postal Declaration*, Form E 14-2, *Advice Notice/Postal Declaration*, and Form B 2, *Canada Customs — Adjustment Request*, must be properly completed and presented with the required supporting information within the time limits specified in the relevant legislation.

4. Form B 2 may be used to:

*(a)* request a re-determination of tariff classification;

*(b)* request a re-determination of origin respecting goods imported from a NAFTA country for which a NAFTA tariff treatment is claimed;

*(c)* request a re-determination of anti-dumping or countervailing duties;

*(d)* request a re-appraisal of value for duty;

*(e)* request a re-determination of the value of goods made for purposes of assessing the goods and services tax under Part IX of the *Excise Tax Act* made pursuant to section 60 or 63 of the *Customs Act*;

remboursements accordés en vertu de toute disposition des lois susmentionnées, sauf les dispositions particulières touchant les marchandises non commerciales, n'engloberont pas généralement aucun montant qui a été payé en tant que taxe sur les produits et services.

2. Les importateurs ou les personnes qui sont admissibles à un remboursement de la TPS devraient communiquer avec le bureau de district de la taxe d'accise de Revenu Canada le plus proche, et ce, pour obtenir des renseignements concernant les avantages dont ils peuvent se prévaloir dans le cadre du système de «crédit de taxe sur les intrants».

## LIGNES DIRECTRICES ET RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

3. Pour demander que soient modifiés les renseignements qui figurent sur le formulaire B 3, *Douanes Canada — Formule de codage* (autre que le formulaire B 3 des types 10, 11, 12, 13, 14 ou 15 ayant servi à faire la déclaration en détail des marchandises en entrepôt), le formulaire B 15, *Déclaration en détail des marchandises occasionnelles*, le formulaire E 14-1, *Demande de paiement/déclaration postale*, le formulaire E 14-2, *Notification/Déclaration postale*, et le formulaire B 2, *Douanes Canada — Demande de rajustement*, doivent être dûment remplis et présentés dans les délais spécifiés dans les dispositions législatives pertinentes.

4. Le formulaire B 2 peut-être utilisé pour :

*a)* demander une révision ou un réexamen du classement tarifaire;

*b)* demander une révision ou un réexamen de l'origine des marchandises importées d'un pays ALÉNA pour lesquelles le traitement tarifaire de l'ALÉNA a été demandé;

*c)* demander une révision ou un réexamen des droits antidumping ou compensateurs;

*d)* demander une révision ou un réexamen de l'appréciation de la valeur en douane;

*e)* demander une révision de la valeur des marchandises pour déterminer la taxe sur les produits et services en vertu de la partie IX de la *Loi sur la taxe d'accise* effectuée conformément à l'article 60 ou 63 de la *Loi sur les douanes*;

*(f)* request a refund of duties, other than the goods and services tax, when specific circumstances or conditions exist which qualify the goods for a more favourable rate of duty, duties relief provision, remission or drawback;

*(g)* make payment of additional duties, including goods and services tax, or repay monies where a duties relief, remission or drawback was granted and the requirements/conditions were not met; and

*(h)* to correct record errors which may have no effect on the amount of duties paid or payable, for example, change of unit of measure and quantity of goods imported.

5. Form B 2 should provide all of the information necessary to support the applicant's claim. Failure to do so may result in an unfavourable decision and/or delay in processing the adjustment request.

6. Adjustments to an accounting record must be requested according to the requirements and/or conditions of the relevant legislation. For example, a request for refund of the whole or a portion of the duties paid on goods damaged during shipment from the country of export must be made within two years after the date the goods were accounted for under subsection 32(1), (3) or (5) of the *Customs Act*. However, a written notice to claim must be provided to an officer within three days after the release of perishable goods or within two years after the release of non-perishable goods.

7. Adjustment requests that split a transaction line or adjust the information contained on more than one line of an accounting document (for example, Form B 3) must be accompanied by a worksheet or revised rated invoices that clearly correlate the B 2 request to the final accounting documentation.

*f)* demander un remboursement des droits, autres que la taxe sur les produits et services, lorsque des circonstances ou des conditions particulières font que les marchandises peuvent bénéficier d'un taux de droit plus favorable ou d'une exonération, d'une remise ou d'un drawback de droits;

*g)* payer les droits supplémentaires, y compris la taxe sur les produits et services, ou rembourser les sommes voulues lorsqu'une exonération, une remise ou un drawback de droits a été accordé et que les exigences ou les conditions applicables n'ont pas été respectées;

*h)* corriger les erreurs d'enregistrement qui peut-être n'influent pas sur le montant des droits payés ou à payer, par exemple une modification à l'unité de mesure, à la quantité de marchandises importées.

5. Le formulaire B 2 devrait fournir tous les renseignements nécessaires pour justifier la demande de l'importateur. L'inobservation de ce fait peut entraîner une décision défavorable ou retarder le traitement de la demande de rajustement.

6. Les demandes de rajustement relatives à une déclaration en détail doivent être présentées conformément aux exigences ou aux conditions énoncées dans la disposition législative pertinente. Par exemple, une demande de remboursement de la totalité ou d'une partie des droits payés sur des marchandises endommagées au cours de l'expédition en provenance du pays d'exportation doit être présentée dans les deux ans suivant la date de la déclaration en détail des marchandises en vertu du paragraphe 32(1), (3) ou (5) de la *Loi sur les douanes*. Toutefois, un avis écrit de demande doit être fourni à un agent dans les trois jours du dédouanement des marchandises périssables ou dans les deux ans du dédouanement des marchandises non périssables.

7. Les demandes de rajustement qui séparent une ligne de transaction ou qui font un rajustement des renseignements figurant à plus d'une ligne d'un document de déclaration en détail, par exemple le formulaire B 3, doivent être assorties d'une feuille de travail ou de factures à des taux révisés qui mettent clairement la demande B 2 en corrélation avec les documents définitifs de déclaration en détail.

8. When requesting a change to an accounting document, the "Justification for Request" and "Explanation" fields must be completed on the last page of all Forms B 2. Care should be taken to provide accurate and complete information respecting the request. Refer to Appendix A, Memorandum D17-2-1, *Coding of Adjustment Request Forms*, and to Appendices A to I to this Memorandum for complete information to complete these and other fields of Form B 2.

9. Forms B 2 that are incomplete, i.e., all required data fields have not been properly filled in, or that are illegible will be returned to the person filing the request.

10. Requests, except those filed pursuant to sections 56 and 58 of the *Special Import Measures Act* (SIMA) for the re-determination of countervailing or anti-dumping duties, are to be presented by hand or sent by registered mail to a customs office in the region where the goods were released.

11. Adjustment requests filed under section 56 or 58 of SIMA are to be forwarded directly to:

Director General
Assessment Programs Division
Revenue Canada
19th floor
Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Attention: Central Index

**Note**: Requests under SIMA are not to be combined on the same Form B 2 with issues that must be considered under other legislation, for example, re-determinations of tariff classification. Additional information regarding SIMA requests is contained in Memorandum D14-1-3, *Re-determination of Goods under the* Special Import Measures Act.

8. Lorsqu'on présente une demande de modification d'un document de déclaration en détail, les zones «Justification de la demande» et «Explication» doivent être remplies sur la dernière page de tous les formulaires B 2. On devrait prendre soin de fournir des renseignements complets et précis en ce qui concerne la demande. Veuillez consulter l'annexe A du Mémorandum D17-2-1, *Codage des formules de demande de rajustement*, ainsi que les annexes A à I de ce mémorandum pour ce qui est de renseignements complets pour remplir ces zones de même que d'autres zones du formulaire B 2.

9. Les formulaires B 2 incomplets, c'est-à-dire ceux dont toutes les zones de données obligatoires n'ont pas été dûment remplies, ou illisibles seront retournés à la personne qui a présenté la demande.

10. Les demandes, à l'exception de celles présentées en vertu des articles 56 et 58 de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI) en vue d'une révision ou un réexamen des droits compensateurs ou des droits antidumping, doivent être transmises par messager ou envoyées par courrier recommandé à un bureau de douane dans la région où les marchandises ont été dédouanées.

11. Les demandes de rajustement présentées en vertu de l'article 56 ou 58 de la LMSI doivent être envoyées directement à l'adresse suivante :

Directeur général
Division des programmes de cotisation
Revenu Canada
Immeuble Sir Richard Scott
191, avenue Laurier ouest
19e étage
Ottawa ON K1A 0L5

À l'attention de l'Index central

**Nota** : Les demandes présentées en vertu de la LMSI ne doivent pas être jointes aux questions qui sont soulevées ayant trait à d'autres dispositions législatives sur le même formulaire B 2, par exemple la révision ou le réexamen du classement tarifaire. D'autres renseignements sur les demandes relatives à la LMSI figurent dans le Mémorandum D14-1-3, *Révision des marchandises en vertu de la* Loi sur les mesures spéciales d'importation.

12. When a Form B 2 request is sent **by registered mail** to the regional customs office, the mailing date will be accepted as the date the request was filed in instances where the customs office receives Form B 2 beyond the filing time limit. However, if the request is later rejected as having been improperly completed, the importer's rights respecting the appeal will not be protected.

13. Further information regarding requests for re-determination or re-appraisal, refund, drawback or remission may be obtained by contacting your local regional customs office. Information respecting requests for re-determination of anti-dumping or countervailing duties may be obtained from the Assessment Programs Division at the address on the preceding page.

12. Lorsqu'une demande présentée sur un formulaire B 2 est envoyée **par courrier recommandé** au bureau de douane régional, la date envoyée par la poste sera acceptée comme la date que la demande a été présentée dans les cas où les bureaux de douane reçoivent le formulaire B 2 au-delà du délai prescrit. Si la demande est rejetée par la suite comme ayant été remplie incorrectement, le délai original pendant lequel l'appel aurait dû être interjeté ne sera pas sauvegardé.

13. Des renseignements supplémentaires concernant les demandes de révision ou de réexamen, les remboursements, les drawbacks ou les remises peuvent être obtenus en communiquant avec le bureau de douane régional de votre localité. Des renseignements concernant les demandes d'une révision ou un réexamen de droits antidumping ou de droits compensateurs peuvent être obtenus de la Division des programmes de cotisation à l'adresse indiquée à la page précédente.



. . . Appendix A / Annexe A

## APPENDIX A

## ANNEXE A

## APPENDIX A

### JUSTIFICATION FOR REQUEST FIELD INFORMATION

| Request Type | Legislative Authority | Reason for Making the Request | Message to be Shown on the B 2 Adjustment Request | Supporting Documents Required |
|---|---|---|---|---|
| Re-determination of tariff classification, Re-determination of origin of goods imported from a NAFTA country for which a NAFTA tariff treatment was claimed at time of accounting, or Re-appraisal of value for duty by a regional TVA resulting in a refund of duties. | Paragraph 60(1)*(a)* of the *Customs Act*. | *(a)* To request a change in tariff classification, tariff treatment of goods imported from a NAFTA country for which a NAFTA tariff treatment was claimed at the time of accounting or value for duty, within 90 days of a determination/ appraisal made under subsection 57.2(1) or 58(1) or a deemed determination/ appraisal made under subsection 57.2(2) or 58(5) of the *Customs Act*. | *(a)* A **re-determination** of tariff classification, or<br>A **re-determination** of origin, or<br>A **re-appraisal** of value under paragraph **60(1)*(a)*** of the *Customs Act*.<br><br>**Note**: B 2 requests should not be presented to the customs office until 30 days after the date the goods are accounted for under subsection 32(1), (3) or (5) of the *Customs Act* in order to allow sufficient time for normal customs processing and review of the final accounting documentation. | Refer to Appendix B.<br>Refer to Appendix C.<br>Refer to Appendix D. |
| | | *(b)* To request a change in tariff classification, tariff treatment of goods imported from a NAFTA country and for which a NAFTA tariff treatment was claimed at time of accounting or value for duty, within 90 days of a deemed determination or appraisal made under subsection 58(5) of the *Customs Act*, where a TVA decision is not required pending the resolution of a previous appeal/claim on identical goods. | *(b)* A **re-determination** of tariff classification, or<br>A **re-determination** of origin, or<br>A **re-appraisal** of value under paragraph **60(1)*(a)*** of the *Customs Act*.<br><br>**Notes**: 1. The "Explanation" field must include the notation "pending result of request/appeal numbered XXXX, dated YY/MM/DD" to identify the prior request/appeal to the Deputy Minister, Canadian International Trade Tribunal or Federal Court.<br><br>2. Guidelines for filing a request of this type are contained in Memorandum D11-6-1, *Determination/ Re-determination and Appraisal/Re-appraisal of Goods*. | Refer to Appendix B.<br>Refer to Appendix C.<br>Refer to Appendix D. |

**ANNEXE A**

## LES RENSEIGNEMENTS DANS LA ZONE «JUSTIFICATION DE LA DEMANDE»

| Type de demande | Fondement législatif | Raison de la demande | Message devant figurer sur la demande de rajustement (B 2) | Documentation justificative |
|---|---|---|---|---|
| Révision par un ATV régional du classement tarifaire, de la détermination de l'origine de marchandises importées d'un pays ALÉNA pour lesquelles le traitement tarifaire de l'ALÉNA a été demandé au moment de la déclaration en détail, ou de l'appréciation de la valeur en douane, aboutissant à un remboursement des droits. | Alinéa 60(1)*a)* de la *Loi sur les douanes*. | *a)* Pour demander une modification du classement tarifaire, du traitement tarifaire de marchandises importées d'un pays ALÉNA pour lesquelles le traitement tarifaire de l'ALÉNA a été demandé au moment de la déclaration en détail, ou de la valeur en douane, dans les 90 jours suivant la détermination ou l'appréciation effectuée en vertu du paragraphe 57.2(1) ou 58(1) ou considérée comme ayant été effectuée en vertu du paragraphe 57.2(2) ou 58(5) de la *Loi sur les douanes*. | *a)* Une **révision** du classement tarifaire, ou<br>Une **révision** de la détermination de l'origine, ou<br>Une **révision** de l'appréciation de la valeur en douane en vertu de l'alinéa **60(1)*a)*** de la *Loi sur les douanes*.<br><br>**Nota** : Les demandes B 2 ne devraient pas être présentées aux bureaux de douane jusqu'après 30 jours suivant la date à laquelle les marchandises ont été déclarées en détail en vertu du paragraphe 32(1), (3) ou (5) de la *Loi sur les douanes* afin d'accorder aux bureaux de douane le temps de traiter selon la procédure normale, la documentation définitive de déclaration en détail et d'en faire l'examen. | Veuillez consulter l'annexe B.<br>Veuillez consulter l'annexe C.<br>Veuillez consulter l'annexe D. |
| | | *b)* Pour demander une modification du classement tarifaire, du traitement tarifaire de marchandises importées d'un pays ALÉNA pour lesquelles le traitement tarifaire de l'ALÉNA a été demandé au moment de la déclaration en détail, ou de la valeur en douane, dans les 90 jours suivant la détermination ou l'appréciation considérée comme ayant été effectuée en vertu du paragraphe 58(5) de la *Loi sur les douanes*, dans des circonstances où la décision de l'ATV n'est pas tributaire des résultats d'un appel ou d'une demande antérieure portant sur des marchandises identiques. | *b)* Une **révision** du classement tarifaire, ou<br>Une **révision** de la détermination de l'origine, ou<br>Une **révision** de l'appréciation de la valeur en douane en vertu de l'alinéa **60(1)*a)*** de la *Loi sur les douanes*.<br><br>**Nota** : 1. Dans la zone «Explication» on doit écrire : «en attente du résultat de la demande ou de l'appel portant le numéro XXXX, daté du. . .», afin d'identifier la demande ou l'appel présenté antérieurement au Sous-ministre, au Tribunal canadien du commerce extérieur ou à la Cour fédérale.<br><br>2. Les lignes directrices régissant la présentation d'une demande de ce genre figurent au Mémorandum D11-6-1, *Détermination de l'origine, classement tarifaire et appréciation de la valeur en douane des marchandises et leur révision et réexamen.* | Veuillez consulter l'annexe B.<br>Veuillez consulter l'annexe C.<br>Veuillez consulter l'annexe D. |

## APPENDIX A — con.

| Request Type | Legislative Authority | Reason for Making the Request | Message to be Shown on the B 2 Adjustment Request | Supporting Documents Required |
|---|---|---|---|---|
| Re-determination of tariff classification, Re-determination of origin of goods imported from a NAFTA country for which a NAFTA tariff treatment was claimed at time of accounting, or Re-appraisal of value for duty by a regional TVA resulting in a refund of duties. | | *(c)* To request a change in tariff classification respecting fruits and vegetables, within 90 days of a determination made under section 58 of the *Customs Act*. | *(c)* A **re-determination** of tariff classification under paragraph **60(1)*(a)*** of the *Customs Act*. | Proof of purchase and shipment, for example purchase order, bill of lading. |
| | | *(d)* To request a re-determination of the value for tax as imposed under Part IX of the *Excise Tax Act* within 90 days after a determination is made under section 58 of the *Customs Act* pursuant to subsection 216(1) of Part IX of the *Excise Tax Act*. | *(d)* A **re-determination** of GST under paragraph **60(1)*(a)*** of the *Customs Act*. | Evidence related to the identified issue. |
| | Paragraph 60(1)*(b)* of the *Customs Act*. | *(a)* To request a change in tariff classification, tariff treatment of goods imported from a NAFTA country for which a NAFTA tariff treatment was claimed at the time of accounting or value for duty of imported goods, after 90 days but within two years of a determination or an appraisal made under subsection 58(1) or a deemed determination or appraisal made under subsection 58(5) of the *Customs Act*. | *(a)* A **re-determination** of tariff classification, or<br>A **re-determination** of origin, or<br>A **re-appraisal** of value under paragraph **60(1)*(b)*** of the *Customs Act*.<br><br>**Note**: The "Justification for Request" field on Form B 2 must indicate which of the criteria listed in Appendix B to Memorandum D11-6-1 is being claimed in support of the late claim. | Refer to Appendix B.<br><br>Refer to Appendix C.<br><br>Refer to Appendix D. |

**ANNEXE A — suite**

| Type de demande | Fondement législatif | Raison de la demande | Message devant figurer sur la demande de rajustement (B 2) | Documentation justificative |
|---|---|---|---|---|
| Révision par un ATV régional du classement tarifaire, de la détermination de l'origine de marchandises importées d'un pays ALÉNA pour lesquelles le traitement tarifaire de l'ALÉNA a été demandé au moment de la déclaration en détail, ou de l'appréciation de la valeur en douane, aboutissant à un remboursement des droits. | | *c)* Pour demander une modification au classement tarifaire concernant les fruits et les légumes dans les 90 jours suivant un classement effectué en vertu de l'article 58 de la *Loi sur les douanes*. | *c)* Une **révision** du classement tarifaire en vertu de l'alinéa **60(1)*a)*** de la *Loi sur les douanes*. | Preuve de l'achat et de l'expédition, par exemple un bulletin d'achat, un connaissement. |
| | | *d)* Pour demander une révision de la valeur imposable comme elle a été imposée en vertu de la partie IX de la *Loi sur la taxe d'accise* dans les 90 jours suivant un classement effectué en vertu de l'article 58 de la *Loi sur les douanes*, conformément au paragraphe 216(1) de la partie IX de la *Loi sur la taxe d'accise*. | *d)* Une **révision** de la TPS en vertu de l'alinéa **60(1)*a)*** de la *Loi sur les douanes*. | Preuve se rattachant à la question identifiée. |
| | Alinéa 60(1)*b)* de la *Loi sur les douanes*. | *a)* Pour demander une modification du classement tarifaire, du traitement tarifaire de marchandises importées d'un pays ALÉNA pour lesquelles le traitement tarifaire de l'ALÉNA a été demandé au moment de la déclaration en détail, ou de la valeur en douane de marchandises importées, plus de 90 jours mais moins de deux ans après la détermination ou l'appréciation effectuée en vertu du paragraphe 58(1) ou considérée comme ayant été effectuée en vertu du paragraphe 58(5) de la *Loi sur les douanes*. | *a)* Une **révision** du classement tarifaire, ou Une **révision** de la détermination de l'origine, ou Une **révision** de l'appréciation de la valeur en douane en vertu de l'alinéa **60(1)*b)*** de la *Loi sur les douanes*.<br><br>**Nota** : Dans la zone «Justification de la demande» du formulaire B 2, on doit indiquer lequel des critères énumérés à l'annexe B du Mémorandum D11-6-1 justifie la demande tardive. | Veuillez consulter l'annexe B.<br><br>Veuillez consulter l'annexe C.<br><br>Veuillez consulter l'annexe D. |

## APPENDIX A — con.

| Request Type | Legislative Authority | Reason for Making the Request | Message to be Shown on the B 2 Adjustment Request | Supporting Documents Required |
|---|---|---|---|---|
| Re-determination of tariff classification,<br>Re-determination of origin of goods imported from a NAFTA country for which a NAFTA tariff treatment was claimed at time of accounting, or<br>Re-appraisal of value for duty by a regional TVA resulting in a refund of duties. | | *(b)* To request a re-determination of the value for tax as imposed under Part IX of the *Excise Tax Act* after 90 days but within two years of a determination made under section 58 of the *Customs Act*. | *(b)* A **re-determination** of GST under paragraph **60(1)*(b)*** of the *Customs Act*.<br><br>**Note**: The "Justification for Request" field on Form B 2 must indicate which of the criteria listed in Appendix B to Memorandum D11-6-1 is being claimed in support of the late claim. | Evidence related to the identified issue. |
| Re-determination of tariff classification,<br>Re-determination of origin of goods imported from a NAFTA country and for which a NAFTA tariff treatment is claimed or<br>Re-appraisal of value for duty by the Deputy Minister resulting in a refund of duties. | Paragraph 63(1)*(a)* of the *Customs Act*. | *(a)* To request a change in tariff classification, tariff treatment of goods imported from a NAFTA country and for which a NAFTA tariff treatment is claimed or value for duty, filed within 90 days of a re-determination or re-appraisal made under section 60 or 61 of the *Customs Act*. | *(a)* A **re-determination** of tariff classification, or<br>A **re-determination** of origin, or<br>A **re-appraisal** of value under paragraph **63(1)*(a)*** of the *Customs Act*. | Refer to Appendix B.<br><br>Refer to Appendix C.<br><br>Refer to Appendix D. |
| | | *(b)* To request a re-determination of the value for tax as imposed under Part IX of the *Excise Tax Act* filed within 90 days of a re-determination made under section 60 or 61 of the *Customs Act*. | *(b)* A **re-determination** of GST under paragraph **63(1)*(a)*** of the *Customs Act*. | Evidence related to the identified issue. |

**ANNEXE A — suite**

| Type de demande | Fondement législatif | Raison de la demande | Message devant figurer sur la demande de rajustement (B 2) | Documentation justificative |
|---|---|---|---|---|
| Révision par un ATV régional du classement tarifaire, de la détermination de l'origine de marchandises importées d'un pays ALÉNA pour lesquelles le traitement tarifaire de l'ALÉNA a été demandé au moment de la déclaration en détail, ou de l'appréciation de la valeur en douane, aboutissant à un remboursement des droits. | | *b)* Pour demander une révision de la valeur imposable comme elle a été imposée en vertu de la partie IX de la *Loi sur la taxe d'accise* après 90 jours mais dans les deux ans suivant le classement ou l'appréciation effectué en vertu de l'article 58 de la *Loi sur les douanes*. | *b)* Une **révision** de la TPS en vertu de l'alinéa **60(1)*b)*** de la *Loi sur les douanes*.<br><br>**Nota** : La zone «Justification de la demande» du formulaire B 2, doit indiquer lequel des critères énumérés à l'annexe B du Mémorandum D11-6-1 justifie la demande tardive. | Preuve se rattachant à la question identifiée. |
| Réexamen, par le Sous-ministre, du classement tarifaire, de la détermination de l'origine de marchandises importées d'un pays ALÉNA pour lesquelles le traitement tarifaire de l'ALÉNA est demandé, ou de l'appréciation de la valeur en douane, aboutissant à un remboursement des droits. | Alinéa 63(1)*a)* de la *Loi sur les douanes*. | *a)* Pour demander une modification du classement tarifaire, du traitement tarifaire de marchandises importées d'un pays ALÉNA pour lesquelles le traitement tarifaire de l'ALÉNA est demandé, ou de la valeur en douane, dans les 90 jours suivant une révision de la détermination ou de l'appréciation effectuée en vertu de l'article 60 ou 61 de la *Loi sur les douanes*. | *a)* Un **réexamen** du classement tarifaire, ou<br>Un **réexamen** de la détermination de l'origine, ou<br>Un **réexamen** de l'appréciation de la valeur en douane en vertu de l'alinéa **63(1)*a)*** de la *Loi sur les douanes*. | Veuillez consulter l'annexe B.<br><br>Veuillez consulter l'annexe C.<br><br>Veuillez consulter l'annexe D. |
| | | *b)* Pour demander une révision de la valeur imposable comme elle a été imposée en vertu de la partie IX de la *Loi sur la taxe d'accise* dans les 90 jours suivant une révision en vertu de l'article 60 ou 61 de la *Loi sur les douanes*. | *b)* Une **révision** de la TPS en vertu de l'alinéa **63(1)*a)*** de la *Loi sur les douanes*. | Preuve se rattachant à la question identifiée. |

## APPENDIX A — con.

| Request Type | Legislative Authority | Reason for Making the Request | Message to be Shown on the B 2 Adjustment Request | Supporting Documents Required |
|---|---|---|---|---|
| Re-determination of tariff classification, Re-determination of origin of goods imported from a NAFTA country and for which a NAFTA tariff treatment is claimed or Re-appraisal of value for duty by the Deputy Minister resulting in a refund of duties. | Paragraph 63(1)*(b)* of the *Customs Act*. | *(a)* To request a change in tariff classification, tariff treatment of goods imported from a NAFTA country and for which a NAFTA tariff treatment is claimed or value for duty of imported goods, beyond 90 days of a TVA decision rendered under section 60 or 61 of the *Customs Act* but within two years of a determination or appraisal made under subsection 57.2(1) or 58(1) or a deemed determination or appraisal made under subsection 57.2(2) or 58(5) of the *Customs Act*. | *(a)* A **re-determination** of tariff classification, or A **re-determination** of origin, or A **re-appraisal** of value under paragraph **63(1)*(b)*** of the *Customs Act*.<br><br>**Note**: The "Justification for Request" field on Form B 2 must indicate which of the criteria listed in Appendix D to Memorandum D11-6-1 is being claimed in support of the late claim. | Refer to Appendix B.<br><br>Refer to Appendix C.<br><br>Refer to Appendix D. |
| | | *(b)* To request a re-determination of the value for tax as imposed under Part IX of the *Excise Tax Act* filed beyond 90 days of the decision made under section 60 or 61 or within two years of a determination made under section 57.2 or 58 of the *Customs Act*. | *(b)* A **re-determination** of GST under paragraph **63(1)*(b)*** of the *Customs Act*.<br><br>**Note**: The "Justification for Request" field on Form B 2 must indicate which of the criteria listed in Appendix D to Memorandum D11-6-1 is being claimed in support of the late claim. | Evidence related to the identified issue. |
| Re-determination respecting the application of anti-dumping and countervailing duties. | Section 56 of the *Special Import Measures Act* (SIMA). | To request a re-determination by a designated officer respecting certain imported goods within 90 days of a determination or a deemed determination made under section 56 of SIMA. | A **re-determination** of countervailing duties, or A **re-determination** of anti-dumping duties under section **56** of SIMA. | Refer to Appendix I. |

## ANNEXE A — suite

| Type de demande | Fondement législatif | Raison de la demande | Message devant figurer sur la demande de rajustement (B 2) | Documentation justificative |
|---|---|---|---|---|
| Réexamen, par le Sous-ministre, du classement tarifaire, de la détermination de l'origine de marchandises importées d'un pays ALÉNA pour lesquelles le traitement tarifaire de l'ALÉNA est demandé, ou de l'appréciation de la valeur en douane, aboutissant à un remboursement des droits. | Alinéa 63(1)*b)* de la *Loi sur les douanes*. | *a)* Pour demander une modification du classement tarifaire, du traitement tarifaire de marchandises d'un pays ALÉNA pour lesquelles le traitement tarifaire de l'ALÉNA est demandé, ou de la valeur en douane de marchandises importées, plus de 90 jours après la décision rendue par l'ATV en vertu de l'article 60 ou 61 de la *Loi sur les douanes*, mais dans les deux ans après la détermination ou l'appréciation effectuée en vertu du paragraphe 57.2(1) ou 58(1) ou considérée comme ayant été effectuée en vertu du paragraphe 57.2(2) ou 58(5) de la *Loi sur les douanes*. | *a)* Un **réexamen** du classement tarifaire, ou<br>Un **réexamen** de la détermination de l'origine, ou<br>Un **réexamen** de l'appréciation de la valeur en douane en vertu de l'alinéa **63(1)*b)*** de la *Loi sur les douanes*.<br><br>**Nota** : Dans la zone «Justification de la demande» du formulaire B 2, on doit indiquer lequel des critères énumérés à l'annexe D du Mémorandum D11-6-1 justifie la demande tardive. | Veuillez consulter l'annexe B.<br><br>Veuillez consulter l'annexe C.<br><br>Veuillez consulter l'annexe D. |
| | | *b)* Pour demander une révision de la valeur imposable, comme elle a été imposée en vertu de la partie IX de la *Loi sur la taxe d'accise*, présentée après 90 jours de la décision rendue en vertu de l'article 60 ou 61, mais dans les deux ans suivant un classement effectué en vertu de l'article 57.2 ou 58 de la *Loi sur les douanes*. | *b)* Une **révision** de la TPS en vertu de l'alinéa **63(1)*b)*** de la *Loi sur les douanes*.<br><br>**Nota** : La zone «Justification de la demande» du formulaire B 2 doit indiquer lequel des critères énumérés à l'annexe D du Mémorandum D11-6-1 justifie la demande tardive. | Preuve se rattachant à la question identifiée. |
| Révision concernant l'application des droits antidumping et compensateurs. | Article 56 de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI). | Pour demander une révision du classement par un agent désigné concernant certaines marchandises importées dans les 90 jours suivant un classement effectué ou considéré comme ayant été effectué en vertu de l'article 56 de la LMSI | Une **révision** des droits compensateurs, ou<br>Une **révision** des droits antidumping en vertu de l'article **56** de la LMSI. | Veuillez consulter l'annexe I. |

## APPENDIX A — con.

| Request Type | Legislative Authority | Reason for Making the Request | Message to be Shown on the B 2 Adjustment Request | Supporting Documents Required |
|---|---|---|---|---|
| Re-determination respecting the application of anti-dumping and countervailing duties. | Section 58 of the *Special Import Measures Act* (SIMA). | To request a re-determination by the Deputy Minister respecting certain imported goods within 90 days of a determination/ re-determination made by a designated officer under section 55 or 57 of SIMA. | A **re-determination** of countervailing duties, or A **re-determination** of anti-dumping duties under section **58** of SIMA. | Refer to Appendix I. |
| Refunds | Subsection 32(3) of the *Customs Act*. | To perfect a sight accounting (interim accounting document) within 90 days of release of the goods and obtain a refund of the security deposit where there is no change in tariff classification or tariff treatment of the goods. | **Perfecting a sight accounting** under subsection 32(3) of the *Customs Act*. | Evidence related to the identified issue. |
| | Paragraph 74(1)*(a)* of the *Customs Act*. | To request a refund of duties where goods have suffered damage, deterioration or destruction, from time of shipment to time of release, and have **not** been exported or disposed of by the importer. | A **refund** under paragraph **74(1)*(a)*** of the *Customs Act*. Goods damaged, deteriorated or destroyed (as applicable).<br><br>(In the "Explanation" field, reference should be made to **Part 1** of Memorandum **D6-2-2**, *Refund of Duties*.) | (1) written statement from carrier or warehouse operator, describing the damage, destruction or deterioration suffered by the goods; and<br><br>(2) an appraisal verifying the extent of the loss or any document showing the amount of compensation for the loss in value. For greater details, see Appendix E. |
| | Paragraph 74(1)*(b)* of the *Customs Act*. | To request a refund of duties where the goods are deficient in quantity (short-shipped). | A **refund** under paragraph **74(1)*(b)*** of the *Customs Act*. Goods short-shipped<br><br>(In the "Explanation" field, reference should be made to **Part 2** of Memorandum **D6-2-2**.) | Written statement by the carrier confirming deficiency, or any document providing evidence of quantity actually shipped to Canada plus a document that indicates the amount of compensation granted for the goods short-shipped. For greater details, see Appendix E. |

## ANNEXE A — suite

| Type de demande | Fondement législatif | Raison de la demande | Message devant figurer sur la demande de rajustement (B 2) | Documentation justificative |
|---|---|---|---|---|
| Révision concernant l'application des droits antidumping et compensateurs. | Article 58 de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI). | Pour demander une révision du classement par le Sous-ministre concernant certaines marchandises importées dans les 90 jours suivant un classement ou une révision du classement effectués par un agent désigné en vertu de l'article 55 ou 57 de la LMSI. | Un **réexamen** des droits compensateurs, ou<br>Un **réexamen** des droits antidumping en vertu de l'article **58** de la LMSI. | Veuillez consulter l'annexe I. |
| Remboursements | Paragraphe 32(3) de la *Loi sur les douanes.* | Pour rendre définitive une déclaration en détail provisoire dans les 90 jours du dédouanement des marchandises et obtenir un remboursement de la garantie déposée lorsqu'il n'y a pas de modification du classement tarifaire ou du traitement tarifaire des marchandises. | **Pour rendre définitive une déclaration en détail provisoire** en vertu du paragraphe **32(3)** de la *Loi sur les douanes.* | Preuve se rattachant à la question identifiée. |
| | Alinéa 74(1)*a)* de la *Loi sur les douanes.* | Pour demander un remboursement des droits lorsque les marchandises ont été endommagées, se sont détériorées ou ont été détruites entre le moment de leur expédition et la date de leur dédouanement, et qu'elles n'ont **pas** été exportées ni écoulées par l'importateur. | Un **remboursement** en vertu de l'alinéa **74(1)*a)*** de la *Loi sur les douanes.* Marchandises endommagées, détériorées ou détruites (selon le cas).<br><br>(Dans la zone «Explication» on devrait faire un renvoi à la **partie 1** du Mémorandum **D6-2-2**, *Remboursement des droits.*) | (1) une déclaration écrite du transporteur ou de l'exploitant d'entrepôt décrivant les dommages, la destruction ou la détérioration que les marchandises ont subis;<br><br>(2) une appréciation vérifiant l'ampleur de la perte ou tout document indiquant le montant de dédommagement pour la perte en valeur. Pour avoir plus de détails, veuillez consulter l'annexe E. |
| | Alinéa 74(1)*b)* de la *Loi sur les douanes.* | Pour demander un remboursement des droits lorsque des marchandises sont manquantes (expédiées en moins). | Un **remboursement** en vertu de l'alinéa **74(1)*b)*** de la *Loi sur les douanes.* Marchandises expédiées en moins.<br><br>(Dans la zone «Explication», on devrait faire un renvoi à la **partie 2** du Mémorandum **D6-2-2**.) | Une déclaration écrite du transporteur confirmant une insuffisance dans les marchandises signalées ou, tout document fournissant une preuve de la quantité expédiée en fait au Canada plus un document qui indique le montant de dédommagement accordé pour les marchandises expédiées en moins. Pour plus de détails, veuillez consulter l'annexe E. |

## APPENDIX A — con.

| Request Type | Legislative Authority | Reason for Making the Request | Message to be Shown on the B 2 Adjustment Request | Supporting Documents Required |
|---|---|---|---|---|
| Refunds | Paragraph 74(1)*(c)* of the *Customs Act*. | To request a refund of duties respecting goods that are inferior in quality, and have **not** been exported or destroyed. | A **refund** under paragraph **74(1)*(c)*** of the *Customs Act* respecting inferior goods.<br><br>(In the "Explanation" field, reference should be made to **Part 3** of Memorandum **D6-2-2**.) | A copy of any document indicating the amount granted to compensate for the difference in value. For greater details, see Appendix E. |
| | Paragraph 74(1)*(c.1)* of the *Customs Act*. | To request a change to a NAFTA tariff treatment where a non-NAFTA tariff treatment was claimed at the time of the final accounting, within one year of the date of the final accounting under subsection 32(1), (3) or (5) of the *Customs Act*. | A **refund** under paragraph **74(1)*(c.1)*** of the *Customs Act* due to a change from a non-NAFTA tariff treatment to a NAFTA tariff treatment. | Refer to Appendix F. |
| | Paragraph 74(1)*(c.2)* of the *Customs Act*. | *(a)* To request a refund where duties are overpaid or paid in error. | *(a)* A **refund** under paragraph **74(1)*(c.2)*** of the *Customs Act*.<br><br>(State the reason for the overpayment, for example, mathematical error, incorrect rate of exchange, duplicate payment, goods not released by Revenue Canada. Reference should also be made to **Part 4** of Memorandum **D6-2-2**.) | In most circumstances, sufficient evidence may be presented in the Form B 2 "Explanation" field. For a duplicate payment claim, include a copy of the final accounting documentation. For greater details, see Appendix E. |
| | | *(b)* To request a change in tariff treatment within two years of the date of final accounting made under subsection 32(1), (3) or (5) of the *Customs Act*, other than for goods imported from a NAFTA country for which a NAFTA tariff treatment is claimed, for example, GPT, MFN, LLDC, CARIBCAN. | *(b)* A **refund** under paragraph **74(1)*(c.2)*** of the *Customs Act* due to a change in tariff treatment.<br><br>(In the "Explanation" field, reference should be made to **Part 4** of Memorandum **D6-2-2**.) | Refer to Appendix F. |

## ANNEXE A — suite

| Type de demande | Fondement législatif | Raison de la demande | Message devant figurer sur la demande de rajustement (B 2) | Documentation justificative |
|---|---|---|---|---|
| Remboursements | Alinéa 74(1)*c)* de la *Loi sur les douanes*. | Pour demander un remboursement des droits concernant les marchandises qui sont de qualité inférieure, et qui **n'**ont **pas** été exportées ou détruites. | Un **remboursement** en vertu de l'alinéa **74(1)*c)*** de la *Loi sur les douanes* à l'égard de marchandises de qualité inférieure.<br><br>(Dans la zone «Explication» on devrait faire un renvoi à la **partie 3** du Mémorandum **D6-2-2**.) | Un exemplaire de tout document indiquant le montant accordé en guise de dédommagement pour la différence de valeur. Pour plus de détails, veuillez consulter l'annexe E. |
| | Alinéa 74(1)*c.1)* de la *Loi sur les douanes*. | Pour demander une modification du traitement tarifaire pour bénéficier du traitement de l'ALÉNA à l'égard de marchandises pour lesquelles un autre traitement a été demandé au moment de la déclaration en détail définitive, dans l'année suivant la production de cette déclaration conformément au paragraphe 32(1), (3) ou (5) de la *Loi sur les douanes*. | Un **remboursement** en vertu de l'alinéa **74(1)*c.1)*** de la *Loi sur les douanes* en raison du remplacement d'un traitement tarifaire par le traitement tarifaire de l'ALÉNA. | Veuillez consulter l'annexe F. |
| | Alinéa 74(1)*c.2)* de la *Loi sur les douanes*. | *a)* Pour demander le remboursement d'un paiement de droits excédentaire ou erroné. | *a)* Un **remboursement** en vertu de l'alinéa **74(1)*c.2)*** de la *Loi sur les douanes*.<br><br>(Indiquer la raison du paiement excédentaire, par exemple une erreur de calcul, un taux de change inexact, un paiement en double, ou le non-dédouanement des marchandises. Il faudrait aussi mentionner la **partie 4** du Mémorandum **D6-2-2**.) | Dans la plupart des cas, l'explication donnée sur le formulaire B 2 constitue une preuve suffisante. Si la demande porte sur un paiement en double, il faut inclure un exemplaire des documents de la déclaration en détail définitive. Pour plus de détails, veuillez consulter l'annexe E. |
| | | *b)* Pour demander une modification du traitement tarifaire dans les deux ans suivant la date de la déclaration en détail présentée conformément au paragraphe 32(1), (3) ou (5) de la *Loi sur les douanes* pour des marchandises importées d'un autre pays qu'un pays ALÉNA, pour lesquelles un autre traitement que celui de l'ALÉNA, par exemple, TPG, NPF, PLMD ou CARIBCAN, est demandé. | *b)* Un **remboursement** en vertu de l'alinéa en **74(1)*c.2)*** de la *Loi sur les douanes* en raison d'une modification du traitement tarifaire.<br><br>(Il faudrait mentionner la **partie 4** du Mémorandum **D6-2-2**, dans la zone «Explication».) | Veuillez consulter l'annexe F. |

**APPENDIX A — con.**

| Request Type | Legislative Authority | Reason for Making the Request | Message to be Shown on the B 2 Adjustment Request | Supporting Documents Required |
|---|---|---|---|---|
| Refunds | | *(c)* To request a change in the rate of duty within the same tariff treatment (no change in tariff classification involved) within two years of the final accounting made under subsection 32(1), (3) or (5) of the *Customs Act*.<br><br>For example, budget changes, reduction orders. | *(c)* A **refund** under paragraph **74(1)*(c.2)*** of the *Customs Act* due to a change in rate of duty.<br><br>(In the "Explanation" field, reference should be made to **Part 4** of Memorandum **D6-2-2**.) | Evidence related to the identified issue. |
| | Subsection 76(1) of the *Customs Act*. | To request a refund of duties respecting goods that are defective, inferior in quality or are not the goods ordered that **have been** disposed of or exported from Canada. | A **refund** under subsection **76(1)** of the *Customs Act*.<br><br>(In the "Explanation" field, reference should be made to **Part 5** of Memorandum **D6-2-2**.<br><br>Also indicate the nature of the goods:<br><br>for example:<br><br>(i) whether defective, inferior quality, not according to order, or damaged;<br><br>(ii) whether exported or destroyed.) | (1) written statement from vendor, exporter or manufacturer confirming that goods are defective, inferior or not those ordered;<br><br>(2) refund credit note from the vendor;<br><br>(3) for goods that are inferior or not those ordered, documentation showing what was actually ordered;<br><br>(4) validated Form E 15, *Certificate of Destruction/Exportation*.<br><br>For greater details, see Appendix G. |
| | Subsection 77(1) of the *Customs Act*. | To request a refund of duties within two years of the final accounting made under subsection 32(1), (3) or (5) of the *Customs Act* respecting goods that are diverted to a user or use which qualifies for a more favourable rate of duty. | A **refund** pursuant to subsection **77(1)** of the *Customs Act*.<br><br>Goods diverted to a qualified **user/use**. | Refer to Appendix H. |

## ANNEXE A — suite

| Type de demande | Fondement législatif | Raison de la demande | Message devant figurer sur la demande de rajustement (B 2) | Documentation justificative |
|---|---|---|---|---|
| Remboursements | | *c)* Pour demander une modification du taux de droit à l'intérieur du même traitement tarifaire (aucune modification du classement tarifaire) dans les deux ans suivant la déclaration en détail définitive effectuée en vertu du paragraphe 32(1), (3) ou (5) de la *Loi sur les douanes*, par exemple les modifications au budget, les décrets de réduction. | *c)* Un **remboursement** en vertu de l'alinéa **74(1)*c.2)*** de la *Loi sur les douanes* en raison d'une modification du taux de droit.<br><br>(Il faudrait mentionner la **partie 4** du Mémorandum **D6-2-2**, dans la zone «Explication».) | Preuve se rattachant à la question identifiée. |
| | Paragraphe 76(1) de la *Loi sur les douanes*. | Pour demander un remboursement des droits concernant les marchandises défectueuses, de qualité inférieure ou différentes des marchandises commandées dont on **a disposé** de façon acceptable ou, qui **ont été** exportées du Canada. | Un **remboursement** en vertu du paragraphe **76(1)** de la *Loi sur les douanes*.<br><br>(Il faudrait mentionner la **partie 5** du Mémorandum **D6-2-2**, dans la zone «Explication».<br><br>Indiquer aussi la nature des marchandises :<br><br>par exemple :<br><br>(i) défectueuses, de qualité inférieure, non conformes à la commande ou endommagées;<br><br>(ii) exportées ou détruites.) | (1) une déclaration écrite du vendeur, de l'exportateur ou du fabricant confirmant que les marchandises sont défectueuses, inférieures ou différentes de celles commandées;<br><br>(2) une note de crédit comme remboursement du vendeur;<br><br>(3) en ce qui concerne les marchandises qui sont inférieures ou différentes de celles commandées, les documents montrant ce qui a vraiment été commandé;<br><br>(4) le formulaire E 15, *Certificat de destruction/exportation*, validé.<br><br>Pour plus de détails, veuillez consulter l'annexe G. |
| | Paragraphe 77(1) de la *Loi sur les douanes*. | Pour demander un remboursement des droits dans les deux ans suivant la déclaration en détail définitive effectuée en vertu du paragraphe 32(1), (3) ou (5) de la *Loi sur les douanes* concernant les marchandises qui sont réaffectées à un utilisateur ou à une utilisation qui est admissible à un taux de droits de douane plus avantageux. | Un **remboursement** conformément au paragraphe **77(1)** de la *Loi sur les douanes*.<br><br>Marchandises réaffectées à un **utilisateur ou à une utilisation** admissible. | Veuillez consulter l'annexe H. |

**APPENDIX A — con.**

| Request Type | Legislative Authority | Reason for Making the Request | Message to be Shown on the B 2 Adjustment Request | Supporting Documents Required |
|---|---|---|---|---|
| Refunds | Subsection 77(1) of the *Customs Tariff*. | To request a refund of duties paid where remission of duty is granted on machinery and equipment under section 76 of the *Customs Tariff*, and no change in the tariff classification, tariff treatment or value for duty of the goods is required. | A **refund** under subsection **77(1)** of the *Customs Tariff* respecting goods entitled to Machinery remission. | The original or photocopy of the Approved Machinery remission application. |
| | Subsection 100(1) of the *Customs Tariff*. | *(a)* To request a refund of duties paid where no change in tariff classification or tariff treatment is required and the goods are listed in Memorandum D8-5-1, *Machinery Program*, as being not available from production in Canada. | *(a)* A **refund** under subsection **100(1)** of the *Customs Tariff* respecting goods listed in Memorandum **D8-5-1**. | Descriptive/technical literature to enable Revenue Canada to determine that the goods covered by the claim qualify as products listed in Memorandum D8-5-1. |
| | | *(b)* To request a refund of duties paid where no change in tariff classification or tariff treatment is required and relief from payment of the whole or the portion of duties is required to be granted by section 79.2, 80, 84 or 88 of the *Customs Tariff*. | *(b)* A **refund** under subsection **100(1)** of the *Customs Tariff*.<br><br>(Indicate the remission program under which relief is granted<br><br>for example: automotive machinery and equipment, inward processing, goods imported and subsequently exported or Canadian goods abroad.)<br><br>When claiming entitlement to the Inward Processing Program, the applicant's authorization number must be indicated on Form B 2. | **Automotive Machinery and Equipment**:<br><br>The original or a photocopy of the approved remission application.<br><br>**Inward Processing**:<br><br>A complete explanation on Form B 2 is sufficient to support the claim.<br><br>**Goods Imported and Subsequently Exported, and Canadian Goods Abroad**:<br><br>(1) Form E 15; and<br><br>(2) a letter of authorization by the Regional Chief of Remissions.<br><br>For vessels, vehicles, and aircraft that have undergone emergency repairs abroad, evidence that the repairs were the result of an emergency is required, for example, accident report. |

## ANNEXE A — suite

| Type de demande | Fondement législatif | Raison de la demande | Message devant figurer sur la demande de rajustement (B 2) | Documentation justificative |
|---|---|---|---|---|
| Remboursements | Paragraphe 77(1) du *Tarif des douanes*. | Pour demander un remboursement des droits payés lorsqu'une remise des droits est accordée sur des machines et du matériel en vertu de l'article 76 du *Tarif des douanes* et qu'aucune modification du classement tarifaire, du traitement tarifaire ou de la valeur en douane des marchandises n'est exigée. | Un **remboursement** en vertu du paragraphe **77(1)** du *Tarif des douanes* à l'égard de marchandises pouvant faire l'objet d'une remise sur les machines. | L'original ou une photocopie de la demande approuvée de remise sur les machines. |
| | Paragraphe 100(1) du *Tarif des douanes*. | *a)* Pour demander un remboursement des droits payés lorsqu'aucune modification du classement tarifaire ou du traitement tarifaire n'est requise et que les marchandises figurent dans le Mémorandum D8-5-1, *Programme de la machinerie*, en tant que marchandises ne pouvant être obtenues de producteurs au Canada. | *a)* Un **remboursement** en vertu du paragraphe **100(1)** du *Tarif des douanes* à l'égard de marchandises figurant dans le Mémorandum **D8-5-1**. | Documentation descriptive ou technique pour permettre à Revenu Canada de déterminer si les marchandises englobées par la demande sont admissibles comme produits énumérés dans le Mémorandum D8-5-1. |
| | | *b)* Pour demander un remboursement des droits payés lorsqu'aucune modification du classement tarifaire ou du traitement tarifaire n'est requise et qu'une exonération de la totalité ou d'une partie des droits est requise aux termes de l'article 79.2, 80, 84 ou 88 du *Tarif des douanes*. | *b)* Un **remboursement** en vertu du paragraphe **100(1)** du *Tarif des douanes*.<br><br>(Indiquer le programme de remise en vertu duquel l'exonération est accordée<br><br>par exemple : machines et appareils de l'industrie de l'automobile, traitement intérieur, marchandises importées et exportées par la suite ou marchandises canadiennes à l'étranger.)<br><br>Lorsqu'on réclame le droit au Programme de traitement intérieur, le numéro d'autorisation du demandeur doit être indiqué sur le formulaire B 2. | **Machines et appareils de l'industrie de l'automobile** :<br><br>L'original ou une photocopie de la demande de remise approuvée.<br><br>**Programme visant le traitement intérieur :**<br><br>Une explication complète sur le formulaire B 2 est suffisante pour justifier la demande.<br><br>**Les marchandises importées et exportées par la suite et les marchandises canadiennes à l'étranger :**<br><br>(1) le formulaire E 15,<br><br>(2) une lettre d'autorisation par le chef régional des remises.<br><br>Pour ce qui est des navires, des véhicules et des avions qui ont fait l'objet de réparations imprévues à l'étranger, des preuves que les réparations sont le résultat d'un imprévu sont nécessaires, par exemple un rapport d'accident. |

**APPENDIX A — con.**

| Request Type | Legislative Authority | Reason for Making the Request | Message to be Shown on the B 2 Adjustment Request | Supporting Documents Required |
|---|---|---|---|---|
| Refunds | | *(c)* To request a refund of duties paid where no change in tariff classification or tariff treatment is required and the goods are included on the list of machinery and equipment established under article 401 of the *Canada-United States Free Trade Agreement.* | *(c)* A **refund** under subsection **100(1)** of the *Customs Tariff.*<br><br>Goods entitled to relief granted under section **75.1** of the *Customs Tariff.* | (1) descriptive/technical literature to enable Revenue Canada to determine that the goods covered by the claim qualify as products listed in Memorandum D8-5-2, *Relief for Machinery and Equipment Entitled to the Benefit of the United States Tariff*; and<br><br>(2) an *Exporter's Certificate of Origin.* |
| | Subsection 101(3) of the *Customs Tariff.* | To request a refund of the duties paid at time of accounting where duties have been remitted on the goods by an Order in Council made under subsection 101(1) of the *Customs Tariff.* | A **refund** pursuant to subsection **101(3)** of the *Customs Tariff.*<br><br>**Note**: The "Explanation" field must also include the Order in Council P.C. Number under which the remission was granted. | As specified in the Order in Council or related departmental instructions. |
| | Section 23 of the *Financial Administration Act.* | To request a refund of the duties paid on goods where a remission was granted by an order made pursuant to section 23 of the *Financial Administration Act.* | A **refund** pursuant to section **23** of the *Financial Administration Act.*<br><br>**Note**: The "Explanation" field must also include the Order in Council P.C. Number under which the remission was granted. | As specified in the Order in Council or related departmental instructions. |
| | Section 261 of Part IX of the *Excise Tax Act* | To request a rebate of tax paid pursuant to Part IX of the *Excise Tax Act* other than tax paid under Part IX in respect of the value of goods. A rebate shall be paid only to the extent that it was not otherwise rebated, refunded or remitted under any other provision of the *Excise Tax Act* or any other Act of Parliament. | | |

**ANNEXE A — suite**

| Type de demande | Fondement législatif | Raison de la demande | Message devant figurer sur la demande de rajustement (B 2) | Documentation justificative |
|---|---|---|---|---|
| Remboursements | | *c)* Pour demander un remboursement des droits payés lorsqu'aucune modification du classement tarifaire ou du traitement tarifaire n'est requise et que les marchandises figurent dans la liste de machines et de matériel établie en vertu de l'article 401 de l'*Accord de libre-échange Canada – États-Unis*. | *c)* Un **remboursement** en vertu du paragraphe **100(1)** du *Tarif des douanes*.<br><br>Marchandises pouvant faire l'objet d'une exonération aux termes de l'article **75.1** du *Tarif des douanes*. | (1) documentation descriptive ou technique pour permettre à Revenu Canada de déterminer si les marchandises englobées par la demande sont admissibles comme produits énumérés dans le Mémorandum D8-5-2, *Exonération de droits sur les machines et les appareils admissibles au Tarif des États-Unis*;<br><br>(2) un *Certificat d'origine de l'exportateur*. |
| | Paragraphe 101(3) du *Tarif des douanes*. | Pour demander un remboursement des droits payés au moment de la déclaration en détail lorsque des droits ont été remis à l'égard des marchandises au moyen d'un décret du conseil adopté en vertu du paragraphe 101(1) du *Tarif des douanes*. | Un **remboursement** en vertu du paragraphe **101(3)** du *Tarif des douanes*.<br><br>**Nota** : Dans la zone «Explication», on doit aussi indiquer le numéro du décret du Conseil privé en vertu duquel la remise a été accordée. | Comme il a été précisé dans le décret du conseil ou les directives connexes du Ministère. |
| | Article 23 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. | Pour demander un remboursement des droits payés sur les marchandises lorsqu'une remise a été accordée, par un décret adopté conformément à l'article 23 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. | Un **remboursement** conformément à l'article **23** de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.<br><br>**Nota** : Dans la zone «Explication», on doit aussi indiquer le numéro du décret du conseil privé en vertu duquel la remise a été accordée. | Comme il a été précisé dans le décret du conseil ou les directives connexes du Ministère. |
| | Article 261 de la partie IX de la *Loi sur la taxe d'accise*. | Pour demander le remboursement d'un montant de taxe, sans rapport avec la valeur des marchandises, qui a été payée conformément à la partie IX de la *Loi sur la taxe d'accise*. Seuls les montants dont le remboursement ou la remise n'est prévu par aucune autre disposition de la *Loi sur la taxe d'accise* ou d'une autre loi fédérale seront remboursés. | | |

APPENDIX A — con.

| Request Type | Legislative Authority | Reason for Making the Request | Message to be Shown on the B 2 Adjustment Request | Supporting Documents Required |
|---|---|---|---|---|
| Record Adjustment and/or **payment** of additional duties. | Subsection 32(3) of the *Customs Act*. | To perfect a sight accounting (interim accounting document) within 90 days of release of the goods where no refund or payment of additional duties is involved, but adjustments other than tariff classification, tariff treatment or value for duty are being requested to the accounting data. | An **amendment** under subsection **32(3)** of the *Customs Act* to perfect a sight accounting document. | Evidence related to the identified issue. |
| | Subsection 32.2(1) of the *Customs Act* | For voluntary payment of additional duty upon discovery that a NAFTA tariff treatment was incorrectly claimed. | **Payment** of duties pursuant to subsection **32.2(1)** of the *Customs Act*. A NAFTA tariff treatment was claimed in error. | Evidence relating to the issue. Copy of original accounting documentation (Form B 3 and invoice and permits). |
| | Paragraph 60(1)*(a)* of the *Customs Act*. | *(a)* For voluntary payment of additional duty due to an error in tariff classification, or value for duty of imported goods where the request is filed within 90 days of the determination or appraisal made under subsection 58(1) or 58(5) of the *Customs Act*. | *(a)* A **re-determination** of tariff classification, or A **re-appraisal** of value under paragraph **60(1)*(a)*** of the *Customs Act*.<br><br>**Note**: Form B 2 requests may not be presented to the customs office until 30 days after the date the goods are accounted for under subsection 32 (1), (3) or (5) of the *Customs Act* in order to allow sufficient time for normal customs processing and review of the final accounting documentation. | Refer to Appendix B.<br><br>Refer to Appendix D. |

**ANNEXE A — suite**

| Type de demande | Fondement législatif | Raison de la demande | Message devant figurer sur la demande de rajustement (B 2) | Documentation justificative |
|---|---|---|---|---|
| Rajustement de la déclaration ou **du paiement** de droits supplémentaires. | Paragraphe 32(3) de la *Loi sur les douanes.* | Pour rendre définitive une déclaration en détail provisoire dans les 90 jours du dédouanement des marchandises lorsqu'aucun remboursement ou paiement de droits supplémentaires n'est nécessaire et que des rajustements autres que du classement tarifaire, du traitement tarifaire ou de la valeur en douane sont demandés dans les données sur la déclaration en détail. | Une **modification** en vertu du paragraphe **32(3)** de la *Loi sur les douanes* pour rendre définitif un document de déclaration en détail provisoire. | Preuve se rattachant à la question identifiée. |
| | Paragraphe 32.2(1) de la *Loi sur les douanes.* | Pour payer volontairement des droits supplémentaires après avoir constaté que la demande d'un traitement tarifaire de l'ALÉNA n'était pas justifiée. | **Paiement** de droits en vertu du paragraphe **32.2(1)** de la *Loi sur les douanes.* Le traitement tarifaire de l'ALÉNA a été demandé par erreur. | Preuve pertinente et copie des documents originaux de la déclaration en détail (le formulaire B 3, et facture et licences). |
| | Alinéa 60(1)*a)* de la *Loi sur les douanes.* | *a)* Pour payer volontairement des droits supplémentaires en raison d'une erreur de classement tarifaire ou d'appréciation de la valeur de marchandises importées, dans les 90 jours suivant le classement ou l'appréciation effectué en vertu du paragraphe 58(1) ou 58(5) de la *Loi sur les douanes.* | *a)* Une **révision** du classement tarifaire, ou<br>Une **révision** de l'appréciation de la valeur en douane en vertu de l'alinéa **60(1)*a)*** de la *Loi sur les douanes.*<br><br>**Nota** : Les demandes B 2 devraient être présentées aux bureaux de douane que 30 jours après la date à laquelle les marchandises ont été déclarées en détail en vertu du paragraphe 32(1), (3) ou (5) de la *Loi sur les douanes* afin d'accorder le temps aux bureaux de douane de traiter selon la procédure normale, la documentation définitive de déclaration en détail et d'en faire l'examen. | Veuillez consulter l'annexe B.<br><br>Veuillez consulter l'annexe D. |

APPENDIX A — con.

| Request Type | Legislative Authority | Reason for Making the Request | Message to be Shown on the B 2 Adjustment Request | Supporting Documents Required |
|---|---|---|---|---|
| Record Adjustment and/or **payment** of additional duties. | | *(b)* To request a re-determination of the value for tax as imposed under Part IX of the *Excise Tax Act* within 90 days after a determination is made under section 58 of the *Customs Act*. | *(b)* A **re-determination** of GST under paragraph **60(1)*(a)*** of the *Customs Act*. | Evidence related to the identified issue. |
| | Paragraph 60(1)*(b)* of the *Customs Act*. | *(a)* For voluntary payment of additional duty due to an error in tariff classification, or value for duty of imported goods where the request is filed beyond 90 days but within two years of a determination or appraisal made under subsection 58(1) or 58(3) of the *Customs Act*. | *(a)* A **re-determination** of tariff classification, or A **re-appraisal** of value under paragraph **60(1)*(b)*** of the *Customs Act*.<br><br>In the "Justification for Request" field, reference must be made to criterion No. 4 contained in Appendix B of Memorandum D11-6-1. | Refer to Appendix B.<br><br>Refer to Appendix D. |
| | | *(b)* To request a re-determination of the value for tax as imposed under Part IX of the *Excise Tax Act* after 90 days but within two years of a determination made under section 58 of the *Customs Act*. | *(b)* A **re-determination** of GST under paragraph **60(1)*(b)*** of the *Customs Act*.<br><br>**Note:** The "Justification for Request" field on Form B 2 must indicate which of the criteria listed in Appendix B to Memorandum D11-6-1 is being claimed in support of the late claim. | Evidence related to the identified issue. |
| | Subsection 84(1) of the *Customs Act*. | To repay a drawback granted for goods that were exported under subsection 82(2) of the *Customs Act* and were not subsequently exported but diverted to a use other than a use specified. | **Repayment of drawback** pursuant to subsection **84(1)** of the *Customs Act*. Goods diverted to another use. | Evidence related to the identified issue. Indicate actual or intended use of goods imported. |

## ANNEXE A — suite

| Type de demande | Fondement législatif | Raison de la demande | Message devant figurer sur la demande de rajustement (B 2) | Documentation justificative |
|---|---|---|---|---|
| Rajustement de la déclaration ou **du paiement** de droits supplémentaires. | | *b)* Pour demander une révision de la valeur imposable comme elle a été imposée en vertu de la partie IX de la *Loi sur la taxe d'accise* dans les 90 jours suivant un classement effectué en vertu de l'article 58 de la *Loi sur les douanes*. | *b)* Une **révision** de la TPS en vertu de l'alinéa **60(1)*a)*** de la *Loi sur les douanes*. | Preuve se rattachant à la question identifiée. |
| | Alinéa 60(1)*b)* de la *Loi sur les douanes*. | *a)* Pour payer volontairement des droits supplémentaires en raison d'une erreur de classement tarifaire ou d'appréciation de la valeur en douane de marchandises importées, plus de 90 jours mais moins de deux ans après le classement ou l'appréciation effectué en vertu du paragraphe 58(1) ou 58(3) de la *Loi sur les douanes*. | *a)* Une **révision** du classement tarifaire, ou Une **révision** de l'appréciation de la valeur en douane en vertu de l'alinéa **60(1)*b)*** de la *Loi sur les douanes*.<br><br>Dans la zone «Justification de la demande», on devrait faire un renvoi au critère n° 4, qui figure à l'annexe B du Mémorandum D11-6-1. | Veuillez consulter l'annexe B.<br><br>Veuillez consulter l'annexe D. |
| | | *b)* Pour demander une révision de la valeur imposable comme elle a été imposée en vertu de la partie IX de la *Loi sur la taxe d'accise* après 90 jours mais dans les deux ans suivant le classement effectué en vertu de l'article 58 de la *Loi sur les douanes*. | *b)* Une **révision** de la TPS en vertu de l'alinéa **60(1)*b)*** de la *Loi sur les douanes*.<br><br>**Nota** : La zone «Justification de la demande» du formulaire B 2 doit indiquer lequel des critères énumérés à l'annexe B du Mémorandum D11-6-1 justifie la demande tardive. | Preuve se rattachant à la question identifiée. |
| | Paragraphe 84(1) de la *Loi sur les douanes*. | Pour restituer un drawback accordé dans le cas de marchandises qui ont été exportées en vertu du paragraphe 82(2) de la *Loi sur les douanes*, et qui n'ont pas été exportées par la suite, mais réaffectées à une autre utilisation que celle prévue. | **Restitution d'un drawback** conformément au paragraphe **84(1)** de la *Loi sur les douanes*. Marchandises réaffectées à un autre usage. | Preuve se rattachant à la question identifiée. Veuillez indiquer l'utilisation véritable ou voulue des marchandises importées. |

## APPENDIX A — con.

| Request Type | Legislative Authority | Reason for Making the Request | Message to be Shown on the B 2 Adjustment Request | Supporting Documents Required |
|---|---|---|---|---|
| Record Adjustment and/or **payment** of additional duties. | Subsection 88(1) of the *Customs Act*. | For payment of duties within 90 days of sale or disposition of goods imported under a duty-free or reduced rate of duty tariff item or code of Schedule I or II or of Orders made pursuant to subsection 68(1) of the *Customs Tariff* when the goods are sold or disposed of to a person who was not entitled to any or as great an exemption. | **Payment of duties** pursuant to subsection **88(1)** of the *Customs Act*. Goods diverted to a non-qualified user. | Evidence related to the identified issue. |
| | Subsection 89(1) of the *Customs Act*. | For payment of duties, within 90 days of diversion of goods released under a duty-free or reduced rate of duty tariff item or code of Schedule I or II or of Orders made pursuant to subsection 68(1) of the *Customs Tariff*, when the goods are diverted to a use other than that for which they were released. | **Payment of duties** pursuant to subsection **89(1)** of the *Customs Act*. Goods diverted to a non-qualified use. | Evidence related to the identified issue. |
| | Section 92 of the *Customs Act*. | For payment of duties when an importer fails to meet the conditions for relief granted under section 74 or of an Order made under section 101 of the *Customs Tariff* that was applied to the goods at the time of final accounting. | **Payment of duties** pursuant to section **92** of the *Customs Act*. Goods not entitled to the remission or relief granted. | Evidence related to the identified issue. |

**ANNEXE A — suite**

| Type de demande | Fondement législatif | Raison de la demande | Message devant figurer sur la demande de rajustement (B 2) | Documentation justificative |
|---|---|---|---|---|
| Rajustement de la déclaration ou **du paiement** de droits supplémentaires. | Paragraphe 88(1) de la *Loi sur les douanes*. | Pour effectuer le paiement des droits dans les 90 jours suivant la vente ou cession des marchandises importées en vertu d'un numéro tarifaire ou d'un code des annexes I ou II ou des décrets pris conformément au paragraphe 68(1) du *Tarif des douanes*, c'est-à-dire en franchise ou à un taux réduit, lorsque les marchandises sont vendues ou cédées à une personne ne bénéficiant pas de pareilles exemptions. | **Paiement de droits** conformément au paragraphe **88(1)** de la *Loi sur les douanes*. Marchandises réaffectées à un utilisateur non admissible. | Preuve se rattachant à la question identifiée. |
| | Paragraphe 89(1) de la *Loi sur les douanes*. | Pour effectuer le paiement des droits dans les 90 jours suivant la réaffectation des marchandises dédouanées en vertu d'un numéro tarifaire ou d'un code des annexes I ou II ou des décrets pris conformément au paragraphe 68(1) du *Tarif des douanes*, c'est-à-dire en franchise ou à un taux réduit, lorsque les marchandises sont réaffectées à un usage autre que celui pour lequel elles ont été dédouanées. | **Paiement de droits** conformément au paragraphe **89(1)** de la *Loi sur les douanes*. Marchandises réaffectées à une utilisation non admissible. | Preuve se rattachant à la question identifiée. |
| | Article 92 de la *Loi sur les douanes*. | Pour effectuer le paiement des droits, lorsqu'un importateur n'observe pas les conditions d'exonération accordées en vertu de l'article 74 ou d'un décret pris en vertu de l'article 101 du *Tarif des douanes* et qui s'appliquait aux marchandises au moment de la déclaration en détail définitive. | **Paiement de droits** conformément à l'article **92** de la *Loi sur les douanes*. Marchandises ne peuvent faire l'objet de la remise ou de l'exonération accordée. | Preuve se rattachant à la question identifiée. |

## APPENDIX A — con.

| Request Type | Legislative Authority | Reason for Making the Request | Message to be Shown on the B 2 Adjustment Request | Supporting Documents Required |
|---|---|---|---|---|
| Record Adjustment and/or **payment** of additional duties. | Subsection 19(1) of the *Customs Tariff*. | For payment of duties resulting from a clerical error on the original accounting document, for example, error in rate of customs duty, incorrect tariff treatment (other than for goods for which a NAFTA tariff treatment was claimed), incorrect quantity shown on the accounting document. | **Payment of duties** pursuant to subsection **19(1)** of the *Customs Tariff*.<br><br>(Indicate type of error being corrected.) | Evidence related to the identified issue. Copy of original accounting documentation (Form B 3 and invoices and permits). |
| | Subsection 103(1) of the *Customs Tariff*. | To amend an accounting record when goods or materials were released without full payment of duties owing due to relief granted under subsection 74(1), 75.1(1), section 76, 79.2, 80, 84 or 88 of the *Customs Tariff* and the importer has failed to meet a condition under which the relief was granted. | **Payment of duties** pursuant to subsection **103(1)** of the *Customs Tariff*. Goods no longer qualified for **remission**. | Evidence related to the identified issue. A full explanation on Form B 2 may be sufficient. |
| | Section 3 of the *Special Import Measures Act* (SIMA). | To amend an accounting record to pay anti-dumping or countervailing duties where the Tribunal made an order or finding before release of the goods respecting goods of the same description. | **Payment of countervailing duty**, or<br>**Payment of anti-dumping duty** pursuant to section **3** of SIMA. | Evidence related to the identified issue. A full explanation on Form B 2 may be sufficient. |

## ANNEXE A — suite

| Type de demande | Fondement législatif | Raison de la demande | Message devant figurer sur la demande de rajustement (B 2) | Documentation justificative |
|---|---|---|---|---|
| Rajustement de la déclaration ou **du paiement** de droits supplémentaires. | Paragraphe 19(1) du *Tarif des douanes*. | Pour un paiement de droits résultant d'une erreur d'écritures sur le document original de déclaration en détail, par exemple une erreur dans le taux des droits de douane, un traitement tarifaire inexact (sauf pour les marchandises pour lesquelles le traitement tarifaire de l'ALÉNA a été demandé), une quantité inexacte dans le document de déclaration en détail. | **Paiement de droits** conformément au paragraphe **19(1)** du *Tarif des douanes*.<br><br>(Indiquer le type d'erreur à corriger.) | Preuve se rattachant à la question identifiée. Un exemplaire des documents originaux de déclaration en détail (le formulaire B 3, et factures et licences). |
| | Paragraphe 103(1) du *Tarif des douanes*. | Pour modifier un enregistrement de déclaration en détail lorsque des marchandises ou des matières ont été dédouanées sans paiement intégral des droits dus en raison d'une exonération accordée en vertu des paragraphes 74(1) ou 75.1(1) ou de l'article 76, 79.2, 80, 84 ou 88 du *Tarif des douanes* et que l'importateur a négligé de respecter une condition de l'exonération. | **Paiement de droits** conformément au paragraphe **103(1)** du *Tarif des douanes*. Les marchandises ne peuvent plus faire l'objet d'une **remise**. | Preuve se rattachant à la question identifiée. Une explication détaillée du formulaire B 2 peut être suffisante. |
| | Article 3 de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI). | Pour modifier une déclaration en détail en vue de payer les droits antidumping ou les droits compensateurs lorsque le Tribunal a rendu une ordonnance ou des conclusions avant le dédouanement des marchandises au sujet de marchandises de même description. | **Paiement de droits compensateurs**, ou **Paiement de droits antidumping** conformément à l'article **3** de la LMSI. | Preuve se rattachant à la question identifiée. Une explication détaillée du formulaire B 2 peut être suffisante. |

## APPENDIX A — con.

| Request Type | Legislative Authority | Reason for Making the Request | Message to be Shown on the B 2 Adjustment Request | Supporting Documents Required |
|---|---|---|---|---|
| Record Adjustment and/or **payment** of additional duties. | Section 4 of the *Special Import Measures Act* (SIMA). | To amend an accounting record to pay anti-dumping or countervailing duties where the Tribunal made an order or finding after release of the goods respecting goods of the same description. | **Payment of countervailing duty**, or **Payment of anti-dumping duty** pursuant to section **4** of SIMA. | Evidence related to the identified issue. A full explanation on Form B 2 may be sufficient. |
| | Subsection 8(1) of the *Special Import Measures Act* (SIMA). | To amend an accounting record to pay provisional duties where the Deputy Minister has made a preliminary determination of dumping or subsidizing of goods respecting goods of the same description. | **Payment of provisional duty** pursuant to subsection **8(1)** of SIMA. | Evidence related to the identified issue. A full explanation on Form B 2 may be sufficient. |
| | Subsection 23(1) of the *Excise Tax Act*. | To amend the final accounting document to pay excise tax on the goods mentioned in Schedule I or II of the *Excise Tax Act*. | **Payment of excise tax** pursuant to subsection **23(1)** of the *Excise Tax Act*. | Evidence related to the identified issue. A full explanation on Form B 2 may be sufficient. |
| | Section 27 of the *Excise Tax Act*. | To pay excise tax on imported wines of all kinds. | **Payment of excise tax** pursuant to section **27** of the *Excise Tax Act*. | Evidence related to the identified issue. A full explanation on Form B 2 may be sufficient. |
| | Subsection 50(1) of the *Excise Tax Act*. | To amend the final accounting document to pay sales tax on the goods accounted for under subsection 32(1), (2) or (5) of the *Customs Act* prior to January 1, 1991. | **Payment of sales tax** pursuant to subsection **50(1)** of the *Excise Tax Act*. | Evidence related to the identified issue. A full explanation on Form B 2 may be sufficient. |
| | Section 212 of the *Excise Tax Act*. | To pay the goods and services tax on goods accounted for under subsection 32(1), (2) or (5) of the *Customs Act* after December 31, 1990. | **Payment of goods and services tax** pursuant to section **212** of the *Excise Tax Act*. | Evidence related to the identified issue. A full explanation on Form B 2 may be sufficient. |

## ANNEXE A — suite

| Type de demande | Fondement législatif | Raison de la demande | Message devant figurer sur la demande de rajustement (B 2) | Documentation justificative |
|---|---|---|---|---|
| Rajustement de la déclaration ou **du paiement** de droits supplémentaires. | Article 4 de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI). | Pour modifier une déclaration en détail en vue de payer les droits antidumping ou les droits compensateurs lorsque le Tribunal a rendu une ordonnance ou des conclusions après le dédouanement des marchandises au sujet de marchandises de même description. | **Paiement de droits compensateurs**, ou **Paiement de droits antidumping** conformément à l'article **4** de la LMSI. | Preuve se rattachant à la question identifiée. Une explication détaillée du formulaire B 2 peut être suffisante. |
| | Paragraphe 8(1) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI). | Pour modifier une déclaration en détail en vue de payer les droits provisoires lorsque le Sous-ministre a rendu une décision provisoire de dumping ou de subvention des marchandises au sujet de marchandises de même description. | **Paiement de droits provisoires** en vertu du paragraphe **8(1)** de la LMSI. | Preuve se rattachant à la question identifiée. Une explication détaillée du formulaire B 2 peut être suffisante. |
| | Paragraphe 23(1) de la *Loi sur la taxe d'accise.* | Pour modifier la déclaration en détail définitive en vue de payer la taxe d'accise sur les marchandises qui figurent à l'annexe I ou II de la *Loi sur la taxe d'accise.* | **Paiement de la taxe d'accise** conformément au paragraphe **23(1)** de la *Loi sur la taxe d'accise.* | Preuve se rattachant à la question identifiée. Une explication détaillée du formulaire B 2 peut être suffisante. |
| | Article 27 de la *Loi sur la taxe d'accise.* | Pour payer la taxe d'accise sur les vins importés de toutes espèces. | **Paiement de la taxe d'accise** conformément à l'article **27** de la *Loi sur la taxe d'accise.* | Preuve se rattachant à la question identifiée. Une explication détaillée du formulaire B 2 peut être suffisante. |
| | Paragraphe 50(1) de la *Loi sur la taxe d'accise.* | Pour modifier le document définitif de la déclaration en détail pour payer la taxe de vente sur les marchandises déclarées en détail en vertu des paragraphes 32(1), (2) ou (5) de la *Loi sur les douanes* avant le 1er janvier 1991. | **Paiement de la taxe de vente** conformément au paragraphe **50(1)** de la *Loi sur la taxe d'accise.* | Preuve se rattachant à la question identifiée. Une explication détaillée du formulaire B 2 peut être suffisante. |
| | Article 212 de la *Loi sur la taxe d'accise.* | Pour payer la taxe sur les produits et services sur les marchandises déclarées en détail en vertu des paragraphes 32(1), (2) ou (5) de la *Loi sur les douanes* après le 31 décembre 1990. | **Paiement de la taxe sur les produits et services** conformément à l'article **212** de la *Loi sur la taxe d'accise.* | Preuve se rattachant à la question identifiée. Une explication détaillée du formulaire B 2 peut être suffisante. |

APPENDIX A — con.

| Request Type | Legislative Authority | Reason for Making the Request | Message to be Shown on the B 2 Adjustment Request | Supporting Documents Required |
|---|---|---|---|---|
| Record Adjustment and/or **payment** of additional duties. | Subsection 23(5) of the *Financial Administration Act*. | For payment of duties on goods that have been entered under an Order made pursuant to section 23 of the *Financial Administration Act* where a condition of the remission has not been met. | **Payment of duties** pursuant to subsection **23(5)** of the *Financial Administration Act*. Goods not entitled to the remission granted. | Evidence related to the identified issue. A full explanation on Form B 2 may be sufficient. |

## ANNEXE A — suite

| Type de demande | Fondement législatif | Raison de la demande | Message devant figurer sur la demande de rajustement (B 2) | Documentation justificative |
|---|---|---|---|---|
| Rajustement de la déclaration ou **du paiement** de droits supplémentaires. | Paragraphe 23(5) de la *Loi sur la gestion des finances publiques.* | Pour effectuer le paiement de droits sur les marchandises qui ont été déclarées en vertu d'un décret adopté conformément à l'article 23 de la *Loi sur la gestion des finances publiques* lorsqu'une condition de la remise n'a pas été observée. | **Paiement de droits** conformément au paragraphe **23(5)** de la *Loi sur la gestion des finances publiques.* Les marchandises ne peuvent faire l'objet de la remise accordée. | Preuve se rattachant à la question identifiée. Une explication détaillée du formulaire B 2 peut être suffisante. |



. . . Annexe B

## APPENDIX B

## ANNEXE B

## APPENDIX B

## SUPPORTING DOCUMENTATION REQUIREMENTS FOR REQUESTS FOR RE-DETERMINATION OF TARIFF CLASSIFICATION FILED UNDER SECTIONS 60 AND 63 OF THE CUSTOMS ACT

A request for re-determination of tariff classification filed under the above noted sections of the *Customs Act* should be accompanied by the following information:

*(a)* descriptive illustrations, literature, samples, drawings, or catalogues specifically relating to the goods that are the subject of the request;

**Note**: When hazardous or corrosive samples are submitted to the Department, detailed handling and disposal instructions must be either written on the outside of the shipping container or in a document attached thereto. An information sheet giving the chemical breakdown of the sample should also be provided.

*(b)* supporting documentation such as end-use certificates, National Customs Rulings, Certificates of Origin, special authority applications and relevant file numbers, information on the end product into which the commodity in question is to be incorporated when end use of goods is a factor;

*(c)* requests concerning agricultural goods subject to tariff rate quotas must, where appropriate, be accompanied by a valid permit issued by Foreign Affairs and International Trade Canada; and

*(d)* nature and/or condition of the goods, when a factor.

## ANNEXE B

## DOCUMENTS JUSTIFICATIFS REQUIS POUR LES DEMANDES DE RÉVISION OU DE RÉEXAMEN DU CLASSEMENT TARIFAIRE PRÉSENTÉES EN VERTU DES ARTICLES 60 ET 63 DE LA LOI SUR LES DOUANES

Toute demande de révision ou de réexamen du classement tarifaire présentée en vertu des articles susmentionnés de la *Loi sur les douanes* devrait être assortie des renseignements suivants :

*a)* des illustrations, des écrits, des échantillons, des dessins ou des catalogues descriptifs qui sont directement reliés aux marchandises visées par la demande;

**Nota** : Lorsque des échantillons dangereux ou corrosifs sont présentés au Ministère, des instructions détaillées pour la manipulation et l'élimination de ces échantillons doivent figurer sur le contenant utilisé pour l'expédition ou dans un document joint à ce contenant. Une fiche technique donnant la composition chimique des échantillons devrait aussi être fournie.

*b)* des documents justificatifs tels que les certificats d'utilisation finale, des décisions nationales des douanes, les certificats d'origine, les demandes d'autorisation spéciale et les numéros des dossiers pertinents ainsi que des renseignements sur le produit fini auquel les marchandises en question seront incorporées si l'utilisation ultime des marchandises entre en ligne de compte;

*c)* une licence valide délivrée par Affaires étrangères et Commerce international Canada, lorsque la demande porte sur des produits agricoles sujets à un contingent tarifaire et qu'une telle licence est exigée;

*d)* des renseignements sur la nature ou l'état des marchandises, s'il y a lieu.



. . . Appendix C / Annexe C

## APPENDIX C

## ANNEXE C

## APPENDIX C

## SUPPORTING DOCUMENTATION REQUIREMENTS FOR REQUESTS FOR RE-DETERMINATION OF ORIGIN OF GOODS IMPORTED FROM A NAFTA COUNTRY AND FOR WHICH A NAFTA TARIFF TREATMENT IS CLAIMED FILED UNDER SECTIONS 60 AND 63 OF THE CUSTOMS ACT

1. Requests for redetermination of origin of goods imported from a NAFTA county for which a NAFTA tariff treatment is claimed must be accompanied by the following:

*(a)* a properly completed Form B 232, *North American Free Trade Agreement — Certificate of Origin*; or

*(b)* if the value for duty of the goods is less than CAN$1600, a *Statement of Origin for Commercial Importations of Less Than $1600 Cdn* may be presented in place of the *Certificate of Origin*.

2. Refer to Memorandum D11-4-14, *Certificate of Origin*, for further information and instruction concerning certificate completion.

3. Other documentation, while not mandatory, can be helpful, such as advance rulings, a completed origin verification questionnaire, and a detailed explanation of the production process and the origin of materials.

## ANNEXE C

## DOCUMENTS JUSTIFICATIFS REQUIS POUR LES DEMANDES DE RÉVISION OU DE RÉEXAMEN DE LA DÉTERMINATION DE L'ORIGINE DE MARCHANDISES IMPORTÉES D'UN PAYS ALÉNA ET POUR LESQUELLES LE TRAITEMENT TARIFAIRE DE L'ALÉNA EST DEMANDÉ, PRÉSENTÉES EN VERTU DE L'ARTICLE 60 OU 63 DE LA LOI SUR LES DOUANES

1. Les demandes de révision ou de réexamen de la détermination de l'origine de marchandises importées d'un pays ALÉNA pour lesquelles le traitement tarifaire de l'ALÉNA est demandé doivent être accompagnées des documents suivants :

*a)* un formulaire B 232, *Accord de libre-échange nord-américain — Certificat d'origine*, rempli correctement; ou

*b)* si la valeur en douane des marchandises est inférieure à 1 600 $ CAN, une *Déclaration d'origine pour les importations commerciales de moins de 1 600 $ Cdn*, peut être présenté au lieu du *Certificat d'origine*.

2. De plus amples renseignements et des instructions sur la façon de remplir le certificat sont donnés dans le Mémorandum D11-4-14, *Certificat d'origine*.

3. D'autres documents peuvent être utiles, même s'ils ne sont pas obligatoires, par exemple les décisions anticipées, les questionnaires de vérification de l'origine dûment remplis et toute explication détaillée de la méthode de production et de l'origine des matières.



. . . Appendix D / Annexe D

## APPENDIX D

## ANNEXE D

## APPENDIX D

## SUPPORTING DOCUMENTATION REQUIREMENTS FOR REQUESTS FOR RE-APPRAISAL OF THE VALUE FOR DUTY OF IMPORTED GOODS, FILED UNDER SECTIONS 60 AND 63 OF THE CUSTOMS ACT

The following list of documentation outlines some of the evidence that should be supplied to justify a change in the value for duty. This list is by no means exhaustive and will vary from case to case. The list is not intended to limit the extent of the additional information provided by the importer/broker which supports their contention. Revenue Canada may, as well, request other additional information which it believes is required to support a decision on the value for duty.

Please note that, in all cases, a revised customs invoice, by itself, does not constitute supporting documentation.

1. Section 48, "Transaction Value":

   In all cases, some form of written evidence must be submitted which substantiates the request for re-appraisal. This written evidence may take many forms. Some of the most common examples of specific information are:

   — commercial invoices,
   — credit notes,
   — purchase order confirmations,
   — agreements of sale,
   — bills of sale,
   — contracts of sale,
   — letters of credit,
   — cancelled cheques,
   — supplier statements of account,
   — other forms of proof of payment.

## ANNEXE D

## DOCUMENTS JUSTIFICATIFS REQUIS POUR LES DEMANDES DE RÉVISION OU DE RÉEXAMEN DE L'APPRÉCIATION DE VALEUR EN DOUANE DE MARCHANDISES IMPORTÉES, PRÉSENTÉES EN VERTU DES ARTICLES 60 ET 63 DE LA LOI SUR LES DOUANES

La liste des documents qui suit énonce certaines des preuves qui devraient être soumises pour justifier une révision de l'appréciation de la valeur en douane. Cette liste n'est pas complète et différera de cas en cas. Celle-ci ne devrait pas se limiter au nombre de renseignements qui pourrait être soumis par l'importateur ou son courtier pour justifier leur cas. Revenu Canada peut aussi demander d'autres renseignements qu'elles pensent être nécessaires pour prendre une décision sur la valeur en douane.

Veuillez noter que, en tout cas, une facture des douanes corrigée ne constitue pas un document connexe.

1. Article 48, «La valeur transactionnelle» :

   En tout cas, une preuve littérale qui établit la demande de révision de l'appréciation doit être soumise. Cette preuve littérale peut prendre plusieurs formes. Quelques exemples de renseignements spécifiques sont :

   — les factures commerciales,
   — les notes de crédit,
   — les confirmations de bons de commande,
   — les contrats de vente,
   — les factures de vente,
   — les actes de vente,
   — les lettres de crédit,
   — les chèques annulés,
   — un compte rendu de la part du fournisseur,
   — les autres preuves de paiement.

**APPENDIX D — con.**

In certain cases other specific information may be required. Examples of this specific information as it relates to specific subsections of section 48 are as follows:

*(a)* Subsection 48(1), "Price Paid or Payable/Sale for Export/Discounts":

— quota (licensing) agreements,
— warranty agreements,
— information relating to non-resident importers, for example, evidence that would establish whether or not there has been a sale for export to Canada,

— conditions of sale, for example, information relating to trade-ins.

For all types of discounts, including trade and cash discounts, other specific information might consist of proofs of payment and, with the exception of cash discounts, a written statement by the purchaser as to why the discount was effected prior to importation, along with supporting evidence.

*(b)* Paragraph 48(5)*(a)*, "Buying/Selling Commissions":

— agreements or written contracts between the purchaser and the agent,
— copies of commercial invoices from the actual vendors of the goods **when a buying commission has been indicated**, and
— copies of letters of credit.

*(c)* Paragraph 48(5)*(a)*, "Assists":

— agreements to provide assists and agreements between third parties with information supporting the value and/or apportionment of the assist.

Consult Memorandum D13-4-8, *Assists (*Customs Act, *Section 48)*, regarding the determination of the value of the assist.

**ANNEXE D — suite**

Dans certains cas, d'autres renseignements spécifiques peuvent être requis. La liste qui suit donne des exemples de renseignements pour les paragraphes spécifiques de l'article 48 :

*a)* Paragraphe 48(1), «Prix payable ou à payer/Vente pour exportation/Escomptes» :

— les contrats relatifs aux contingents,
— les contrats de garantie,
— les renseignements concernant les importateurs non-résidents, par exemple tout élément de preuve qui permettrait de déterminer s'il y a eu une vente pour exportation au Canada,
— les conditions de la vente, par exemple, les renseignements concernant les reprises.

Pour tous les types d'escompte, y compris les escomptes au comptant et les remises, les autres renseignements spécifiques pourraient consister en des preuves de paiement et, sauf pour les escomptes au comptant, en une déclaration écrite de l'acheteur expliquant pourquoi l'escompte a été accordé avant l'importation, accompagnée de pièces justificatives.

*b)* Alinéa 48(5)*a)*, «Commissions d'achat et de vente» :

— les contrats littéraux entre l'acheteur et le mandataire,
— des copies des factures commerciales obtenues des véritables vendeurs des marchandises, **lorsqu'une commission d'achat est mentionnée**,
— des copies des lettres de crédit.

*c)* Alinéa 48(5)*a)*, «Aides» :

— les contrats qui font provision pour les aides et les contrats entre les tiers, et aussi les informations qui justifient la valeur ou l'imputation de la valeur d'une aide.

Pour de plus amples renseignements au sujet de la détermination de la valeur d'une aide, veuillez consulter le Mémorandum D13-4-8, *Aides (*Loi sur les douanes, *article 48)*.

**APPENDIX D — con.**

*(d)* Paragraph 48(5)*(a)*, "Royalty Payments":

— royalty agreements,
— trade mark agreements,
— license fee agreements,
— copyright agreements,
— over-riding agreements between third parties
— production agreements between the manufacturer and other parties.

*(e)* Paragraphs 48(5)*(a)* and 48(5)*(b)*, "Transportation Charges":

— freight invoices,

— bills of lading,
— details of rebates,
— refunds or credits,
— information related to the point of direct shipment
— copies of contracts, periodic billings, or other information sufficient to verify the reasonableness of freight charges when freight bills are not available on a per transaction basis.

*(f)* Paragraph 48(5)*(b)*, "Duties and Taxes":

— proof that the purchaser was reimbursed by the vendor, or
— proof that the vendor paid the duties and taxes, for example, evidence that the broker paid the duties and taxes and invoiced the vendor.

2. Section 49, "Transaction Value of Identical Goods" and Section 50, "Transaction Value of Similar Goods":

— information that substantiates the value of the identical/similar goods.

**ANNEXE D — suite**

*d)* Alinéa 48(5)*a)*, «Redevances» :

— les contrats de redevance,
— les contrats de marque de commerce,
— les contrats de droit de licence,
— les contrats de droit d'auteur,
— les contrats entre tiers qui l'emportent

— les contrats de production entre le fabricant et d'autres parties.

*e)* Alinéas 48(5)*a)* et 48(5)*b)*, «Frais de transport» :

— les factures indiquant les frais de transport,
— les connaissements,
— les détails de remboursements,
— les remboursements ou les crédits,
— les renseignements relatifs au lieu d'expédition directe,
— des copies de contrats, des factures périodiques ou d'autres renseignements permettant d'établir que les frais de transport sont raisonnables, lorsqu'il n'y a pas de facture pour chaque transaction.

*f)* Alinéa 48(5)*b)*, «Droits et taxes» :

— une preuve que l'acheteur a été remboursé par le vendeur, ou
— une preuve que le vendeur a payé les droits et les taxes, par exemple une preuve que le courtier a payé les droits et les taxes et a facturé le vendeur.

2. Article 49, «Valeur transactionnelle de marchandises identiques», et l'article 50, «Valeur transactionnelle de marchandises semblables» :

— les renseignements qui établissent la valeur des marchandises identiques ou semblables.

**APPENDIX D — con.**

3. Section 51, "Deductive Value Method":

   — detailed calculations used to determine the deductive value. Background data supporting all elements of the calculation should be kept on file as it may be requested of the importer at some future date.

4. Section 52, "Computed Value Method":

   — detailed calculations used to determine the computed value. Background data supporting all elements of the calculation should be kept on file as it may be requested of the importer at some future date.

5. Section 53, "Residual Value Method":

   — information to support the residual value claimed. Background data supporting all elements of the residual value should be kept on file as it may be requested of the importer at some future date.

In all cases, copies of departmental rulings should also be provided.

For further information regarding the various methods of calculating the value for duty, please consult the Memoranda D13 series.

**ANNEXE D — suite**

3. Article 51, «Méthode de la valeur de référence» :

   — les calculs détaillés qui ont été employés pour déterminer la valeur de référence. Toute information qui soutient les éléments du calcul doit être retenue, car cette information pourrait être requise à l'avenir.

4. Article 52, «Méthode de la valeur reconstituée» :

   — les calculs détaillés qui ont été employés pour déterminer la valeur reconstituée. Toute information qui soutient les éléments du calcul doit être retenue, car cette information pourrait être requise à l'avenir.

5. Article 53, «Méthode de la dernière base de l'appréciation» :

   — les renseignements qui soutiennent la valeur de la dernière base de l'appréciation Toute information qui soutient la valeur de la dernière base de l'appréciation doit être retenue, car cette information pourrait être requise à l'avenir.

En tout cas, les copies de décisions ministérielles devraient aussi être soumises.

Pour de plus amples renseignements au sujet des méthodes de détermination de la valeur en douane, veuillez consulter la série de Mémorandums D13.



. . . Appendix E / Annexe E

## APPENDIX E

## ANNEXE E

## APPENDIX E

## SUPPORTING DOCUMENTATION REQUIREMENTS FOR REQUESTS FOR REFUND FILED UNDER SECTION 74 OF THE CUSTOMS ACT

### PART I

### GOODS THAT HAVE SUFFERED DAMAGE, DETERIORATION OR DESTRUCTION

1. This Part applies to the granting of a refund, under paragraph 74(1)*(a)* of the Act, of duties paid on goods that have suffered damage, deterioration, or destruction from the time of shipment to Canada to the time of release.

2. An application for a refund of duties in the prescribed form containing the prescribed information shall be made to an officer at any customs office in the region where the goods were released under the Act.

3. An application for a refund of duties shall be supported by:

*(a)* a written statement by any carrier, any operator of a sufferance warehouse, bonded warehouse or duty-free shop or any competent authority having knowledge of the circumstances, time and place of the damage, deterioration or destruction suffered by the goods, giving the particulars thereof or, where such a statement cannot be obtained, a written statement by a competent authority certifying that the goods suffered damage, deterioration or destruction before they were released; and

*(b)* documentation in the form of:

(i) an appraisal by a qualified appraiser verifying the loss in value of the goods as a result of the damage, deterioration or destruction of the goods,

(ii) a copy of any document, including a credit note from the vendor, indicating the amount granted to compensate for the damage, deterioration or destruction of the goods, or

## ANNEXE E

## DOCUMENTS JUSTIFICATIFS REQUIS POUR LES DEMANDES DE REMBOURSEMENT PRÉSENTÉES EN VERTU DE L'ARTICLE 74 DE LA LOI SUR LES DOUANES

### PARTIE I

### MARCHANDISES ENDOMMAGÉES, DÉTÉRIORÉES OU DÉTRUITES

1. La présente partie s'applique à l'octroi d'un remboursement, en vertu de l'alinéa 74(1)*a)* de la Loi, des droits payés sur des marchandises endommagées, détériorées ou détruites entre la date de leur expédition vers le Canada et la date de leur dédouanement.

2. La demande de remboursement des droits en la forme déterminée, portant les renseignements déterminés, doit être présentée à l'agent, à l'un des bureaux de douane de la région où les marchandises ont été dédouanées en vertu de la Loi.

3. La demande de remboursement des droits doit être accompagnée :

*a)* d'une attestation écrite provenant de tout transitaire, exploitant d'un entrepôt d'attente, d'un entrepôt de stockage, d'une boutique hors taxe ou de toute autorité compétente qui est au courant des circonstances dans lesquelles, du moment auquel et du lieu où les marchandises ont été endommagées, détériorées ou détruites, et donnant tous les détails utiles, ou s'il est impossible d'obtenir cette attestation, d'une attestation écrite provenant d'une autorité compétente qui certifie que les marchandises ont été endommagées, détériorées ou détruites avant leur dédouanement;

*b)* de l'un des documents suivants :

(i) une appréciation fournie par un appréciateur qualifié, confirmant la perte de valeur subie par les marchandises du fait qu'elles ont été endommagées, détériorées ou détruites,

(ii) une copie de tout document, notamment une note de crédit du vendeur, indiquant le montant accordé pour compenser l'endommagement, la détérioration ou la destruction des marchandises, ou

**APPENDIX E — con.**

(iii) a commitment of payment from the carrier or the carrier's insurers given to the importer or owner of the goods and showing the amount of compensation given for the loss in value of the goods.

PART II

GOODS DEFICIENT IN QUANTITY

1. This Part applies to the granting of a refund, under paragraph 74(1)*(b)* of the Act, of duties paid on goods where the quantity of goods released is less than the quantity in respect of which duties were paid.

2. An application for a refund of duties shall be supported by:

*(a)* a copy of any document providing evidence of the actual quantity of the goods shipped to Canada with a copy of any document, including a credit note from the vendor, indicating the amount granted to compensate for the value of the goods short-shipped;

*(b)* a written statement by the carrier of the goods verifying the deficiency in quantity of the goods, where the deficiency occurred because the goods were lost or went astray while in the course of transit outside Canada, and explaining the circumstances under which the goods were lost or went astray; or

*(c)* a written statement by the carrier or operator of a sufferance warehouse, bonded warehouse or duty-free shop verifying the deficiency in quantity of the goods, where the goods were lost or stolen after the goods were reported to an officer under section 12 of the Act and while the goods were in the custody of the carrier or operator, as the case may be.

**ANNEXE E — suite**

(iii) un engagement de paiement provenant du transitaire ou des assureurs de celui-ci, fourni à l'importateur ou au propriétaire des marchandises et indiquant le montant de la compensation accordée pour la perte de valeur subie.

PARTIE II

MARCHANDISES EN QUANTITÉ INFÉRIEURE

1. La présente partie s'applique à l'octroi d'un remboursement, en vertu de l'alinéa 74(1)*b)* de la Loi, des droits payés sur des marchandises qui ont été dédouanées en quantité inférieure à celle pour laquelle les droits ont été payés.

2. La demande de remboursement des droits doit être accompagnée :

*a)* d'une copie de tout document indiquant la quantité réelle des marchandises expédiées au Canada accompagnée d'une copie de tout document, notamment une note de crédit du vendeur, indiquant le montant accordé pour compenser la valeur des marchandises expédiées en moins;

*b)* d'une attestation écrite provenant du transitaire des marchandises, confirmant qu'il manque des marchandises, que ce manque est dû au fait que des marchandises ont été perdues ou égarées pendant leur transit à l'extérieur du Canada, et expliquant les circonstances dans lesquelles les marchandises ont été perdues ou égarées; ou

*c)* d'une attestation écrite provenant du transitaire ou de l'exploitant d'un entrepôt d'attente, d'un entrepôt de stockage ou d'une boutique hors taxes et confirmant qu'il manque des marchandises, si des marchandises ont été perdues ou volées après avoir été déclarées à un agent conformément à l'article 12 de la Loi et pendant qu'elles étaient sous la garde du transitaire ou de l'exploitant, selon le cas.

**APPENDIX E — con.**

**ANNEXE E — suite**

PART III

GOODS OF INFERIOR QUALITY

1. This Part applies to the granting of a refund, under paragraph 74(1)*(c)* of the Act, of duties paid on goods that are of a quality inferior to that in respect of which the duties were paid.

2. An application for a refund of duties shall be supported by a copy of any document, including a credit note from the vendor, indicating the amount granted to compensate for the difference between the value of the goods in respect of which duties were paid and the value of the goods of inferior quality.

3. Where a person who paid duties is unable to provide the document referred to in paragraph 2 because of circumstances beyond the person's control and evidence of those circumstances is supplied, the application for a refund of duties shall be supported by

*(a)* a written statement of the importer indicating that the goods are of a quality inferior to that in respect of which duties were paid and identifying the respect in which the quality is inferior; and

*(b)* an appraisal by a qualified appraiser showing the difference between the value of the goods in respect of which duties were paid and the value of the goods of inferior quality.

PARTIE III

MARCHANDISES DE QUALITÉ INFÉRIEURE

1. La présente partie s'applique à l'octroi d'un remboursement, en vertu de l'alinéa 74(1)*c)* de la Loi, des droits payés sur des marchandises de qualité inférieure à celle pour laquelle les droits ont été payés.

2. La demande de remboursement des droits doit être accompagnée d'une copie de tout document, notamment une note de crédit du vendeur, indiquant le montant accordé pour combler la différence entre la valeur des marchandises à l'égard desquelles les droits ont été payés et la valeur des marchandises de qualité inférieure.

3. Lorsque la personne qui a payé des droits ne peut fournir le document visé de l'alinéa 2 en raison de circonstances indépendantes de sa volonté dont elle a fourni la preuve, la demande de remboursement des droits doit être accompagnée des documents suivants :

*a)* une attestation écrite provenant de l'importateur énonçant que les marchandises sont d'une qualité inférieure à celle des marchandises à l'égard desquelles les droits ont été payés, et indiquant en quoi les marchandises reçues sont d'une qualité inférieure;

*b)* une appréciation fournie par un appréciateur qualifié indiquant la différence entre la valeur des marchandises à l'égard desquelles les droits ont été payés et la valeur des marchandises de qualité inférieure.

PART IV

DUTIES OVERPAID
OR PAID IN ERROR

1. This Part applies to the granting of a refund, under paragraph 74(1)*(c.2)* of the Act, of duties that have been overpaid or paid in error on the goods for any reason other than an erroneous determination of tariff classification or appraisal of value for duty, or an erroneous determination as to the origin of goods imported from a NAFTA country for which preferential tariff treatment under NAFTA is claimed.

PARTIE IV

PAIEMENT DE DROITS EXCÉDENTAIRE
OU ERRONÉ

1. La présente partie s'applique à l'octroi d'un remboursement, en vertu de l'alinéa 74(1)*c.2)* de la Loi, d'un paiement de droits excédentaire ou erroné pour une raison autre qu'une erreur de classement tarifaire ou d'appréciation de la valeur en douane ou qu'une erreur de détermination d'origine lorsque les marchandises sont importées d'un pays ALÉNA pour lesquelles le traitement tarifaire préférentiel de l'ALÉNA a été demandé.

**APPENDIX E — con.**

2. For corrections to mathematical calculations, exchange rate and currency conversion errors, a full explanation in the "Justification for Request" field on Form B 2 will generally be sufficient.

3. For a change in the rate of duties without changes in the tariff classification or tariff treatment, a full explanation in the "Justification for Request" field on Form B 2 will generally be sufficient.

4. Where a duplicate payment situation arises, the accounting document on which the goods were actually received will stand as the accounting document upon which the goods are properly accounted for. The refund claim on Form B 2 is to be filed against the second accounting document. A copy of the accounting document that properly accounts for customs duties should accompany Form B 2 as supporting documentation.

**ANNEXE E — suite**

2. Pour ce qui est des corrections aux calculs mathématiques, des erreurs de conversion de la monnaie et du taux de change, une explication détaillée dans la zone «Justification de la demande» du formulaire B 2 sera généralement suffisante.

3. En ce qui a trait à une modification au taux des droits sans modifications au classement tarifaire ou au traitement tarifaire, une explication détaillée dans la zone «Justification de la demande» du formulaire B 2 sera généralement suffisante.

4. Lorsqu'il y a paiement en double, le document de déclaration en détail utilisé lors de la réception réelle des marchandises sera considéré comme le document de déclaration en détail sur lequel les marchandises sont justifiées correctement. La demande de remboursement présentée sur le formulaire B 2 doit viser le deuxième document de déclaration en détail. Une copie du document de déclaration en détail rendant compte correctement des droits de douane devrait accompagner le formulaire B 2 comme document à l'appui.



. . . Appendix F / Annexe F

## APPENDIX F

## ANNEXE F

APPENDIX F

## SUPPORTING DOCUMENTATION REQUIREMENTS FOR A CHANGE OF TARIFF TREATMENT PURSUANT TO PARAGRAPH 74(1)(c.1) OR (c.2) OF THE CUSTOMS ACT

**Documentation Requirements for NAFTA Tariff Treatments under Paragraph 74(1)*(c.1)* of the *Customs Act*.**

1. Where a refund claim is submitted requesting a change to a NAFTA tariff treatment in instances where a non-NAFTA tariff treatment was claimed at the time of final accounting, the request must be accompanied by the following:

*(a)* a properly completed Form B 232, *North American Free Trade Agreement — Certificate of Origin*; or

*(b)* if the value for duty of the goods is less than CAN$1600, a *Statement of Origin for Commercial Importations of Less Than $1600 Cdn* may be presented in place of the *Certificate of Origin*.

2. Refer to Memorandum D11-4-14, *Certificate of Origin*, for further information and instructions concerning certificate completion.

**Documentation Requirements for Non-NAFTA Tariff Treatments under Paragraph 74(1)*(c.2)* of the *Customs Act*.**

1. Where a refund claim is submitted requesting the *General Preferential Tariff* (GPT) treatment or *Least Developed Developing Country Tariff* (LDDC) treatment, a properly completed Form A, *Certificate of Origin*, and a through bill of lading are required. (Refer to Memoranda D11-4-2, *Proof of Origin*, and D11-4-4, *Rules of Origin Respecting the General Preferential Tariff and Least Developed Developing Country Tariff*, for information on Form A and through bill of lading requirements.)

ANNEXE F

## DOCUMENTS JUSTIFICATIFS REQUIS POUR LA MODIFICATION D'UN TRAITEMENT TARIFAIRE EN VERTU DES ALINÉAS 74(1)c.1) OU c.2) DE LA LOI SUR LES DOUANES

**Documents requis pour la demande d'un traitement tarifaire de l'ALÉNA, en vertu de l'alinéa 74(1)*c.1)* de la *Loi sur les douanes*.**

1. Lorsqu'un remboursement est réclamé dans le cadre d'une demande du traitement tarifaire de l'ALÉNA à l'égard de marchandises pour lesquelles un autre traitement que celui de l'ALÉNA a été demandé au moment de la déclaration en détail définitive, la demande doit être accompagnée de l'un des documents suivants :

*a)* un formulaire B 232, *Accord de libre-échange nord-américain — Certificat d'origine*, dûment rempli;

*b)* si la valeur en douane des marchandises est inférieure à 1 600 $ CAN, la *Déclaration d'origine pour les importations commerciales de moins de 1 600 $ Cdn* peut être présentée au lieu du *Certificat d'origine*.

2. De plus amples renseignements et des instructions sur la façon de remplir le certificat sont donnés dans le Mémorandum D11-4-14, *Certificat d'origine*.

**Documents requis pour la demande d'un autre traitement tarifaire que celui de l'ALÉNA, en vertu de l'alinéa 74(1)*c.2)* de la *Loi sur les douanes*.**

1. Lorsqu'un remboursement est réclamé dans le cadre d'une demande du traitement tarifaire du *Tarif de préférence général* (TPG) ou du *Tarif des pays moins développés parmi les pays en voie de développement* (PLMD), un formulaire A, *Certificat d'origine*, dûment rempli ainsi qu'un connaissement direct, sont exigés. (Voir les Mémorandums D11-4-2, *Justification de l'origine*, et D11-4-4, *Règles d'origine aux fins du Tarif de préférence général et du Tarif des pays moins développés parmi les pays en voie de développement*, pour en savoir davantage sur les exigences relatives au formulaire A et au connaissement direct.)

**APPENDIX F — con.**

2. Where the GPT is requested for goods which originate in the People's Republic of China and were shipped through Hong Kong, a through bill of lading as described in Memorandum D11-4-10, *China Direct Shipment Condition Exemption Order*, and documentation as described in section 4(4) of Memorandum D11-4-2 are required.

3. Where the GPT is requested for goods which originate in Mexico and are shipped overland to Canada, through bills of lading and other documentation as described in Memorandum D11-4-9, *Mexico Direct Shipment Condition Exemption Order*, may be presented in place of a through bill of lading showing direct shipment from Mexico to Canada.

4. Where a refund claim is submitted requesting the *Commonwealth Caribbean Countries Tariff* (CARIBCAN) treatment, a properly completed Form A, *Certificate of Origin*, is required as well as a through bill of lading. (Refer to Memoranda D11-4-2 and D11-4-5, *Rules of Origin Respecting Caribcan*, for information on Form A and through bill of lading requirements.)

5. The through bill of lading as described in Memorandum D11-4-10 is a single document which accompanies the goods and states clearly the transportation routes from the shipper in the producing country to the consignee in Canada.

**ANNEXE F — suite**

2. Lorsque le TPG est demandé pour des marchandises originaires de la République populaire de Chine et expédiées en passant par Hong-Kong, un connaissement direct décrit dans le Mémorandum D11-4-10, *Décret d'exemption de la condition d'expédition directe (Chine)* et les documents décrits au paragraphe 4(4) du Mémorandum D11-4-2 sont exigés.

3. Lorsque le TPG est demandé pour des marchandises originaires du Mexique et expédiées au Canada par voie terrestre, les connaissements directs et les autres documents décrits dans le Mémorandum D11-4-9, *Décret d'exemption de la condition d'expédition directe (Mexique)*, peuvent être présentés au lieu du connaissement attestant que les marchandises ont été expédiées directement du Mexique au Canada.

4. Lorsqu'un remboursement est réclamé dans le cadre d'une demande du traitement tarifaire du *Tarif des pays antillais du Commonwealth* (CARIBCAN), un formulaire A, *Certificat d'origine*, dûment rempli, et un connaissement direct sont exigés. (Voir les Mémorandums D11-4-2 et D11-4-5, *Règles d'origine aux fins du Caribcan*, pour en savoir davantage sur les exigences relatives au formulaire A et au connaissement direct.)

5. Dans le Mémorandum D11-4-10, le connaissement direct est décrit comme un document simple qui accompagne les marchandises et qui indique clairement la route à parcourir, depuis le point d'expédition, dans le pays producteur, jusqu'au point de destination au Canada.



. . . Appendix G / Annexe G

## APPENDIX G

## ANNEXE G

APPENDIX G

## SUPPORTING DOCUMENTATION REQUIREMENTS FOR REQUESTS FOR REFUND FILED UNDER SECTION 76 OF THE CUSTOMS ACT

1. This Part applies to the granting of a refund, under subsection 76(1) of the Act, of duties paid on goods that are defective, are of a quality inferior to that in respect of which duties were paid or are not the goods ordered and that have, subsequent to their importation, been disposed of in a manner acceptable to the Minister at no expense to Her Majesty in right of Canada or exported.

2. An application for refund of duties shall be supported by:

*(a)* a written statement from the foreign supplier, exporter or vendor which clearly indicates the defect, why the goods are of inferior quality or are not the goods ordered;

*(b)* a document (credit note, statement, invoice, etc.) from the foreign supplier which sets out the amount of refund or credit given;

*(c)* in the case of goods of inferior quality or that are not the goods ordered, a copy of the invoice, purchase order, contract or other document that shows the goods that were actually ordered; and

*(d)* in all instances, by a validated Form E 15, *Certificate of Destruction/Exportation*.

3. It will be the responsibility of the claimant to describe the goods in such a manner on Form E 15 so that they can be related to a specific customs accounting document and the relative refund claim with supporting documentation.

ANNEXE G

## DOCUMENTS JUSTIFICATIFS REQUIS POUR LES DEMANDES DE REMBOURSEMENT PRÉSENTÉES EN VERTU DE L'ARTICLE 76 DE LA LOI SUR LES DOUANES

1. La présente partie s'applique à l'octroi d'un remboursement, en vertu du paragraphe 76(1) de la loi, des droits payés sur des marchandises qui, d'une part, sont défectueuses, de qualité inférieure à celle pour laquelle il y a eu paiement ou différentes des marchandises commandées et, d'autre part, après leur importation, ont reçu sans frais pour Sa Majesté du chef du Canada, des destinations acceptables pour le ministre ou ont été réexportées.

2. La demande de remboursement des droits doit être accompagnée :

*a)* d'une déclaration écrite du fournisseur, de l'exportateur ou du vendeur étranger qui indique clairement l'imperfection, pourquoi les marchandises sont de qualité inférieure ou ne sont pas les marchandises commandées;

*b)* d'un document (une note de crédit, une déclaration, une facture, etc.) du fournisseur étranger qui présente le montant de remboursement ou de crédit accordé;

*c)* dans les cas de marchandises de qualité inférieure ou de marchandises différentes de celles qui ont été commandées, d'une copie de la facture, du bon de commande, du contrat ou de tout autre document sur lequel figurent les marchandises qui ont été réellement commandées;

*d)* dans tous les cas, par un formulaire E 15, *Certificat de destruction/exportation*.

3. Il incombera au demandeur de désigner les marchandises sur le formulaire E 15 de façon à ce qu'elles puissent être reliées à un document de déclaration en détail particulier, à la demande de remboursement correspondante et aux documents qui s'y rattachent.



. . . Appendix H / Annexe H

# APPENDIX H

# ANNEXE H

## APPENDIX H

### SUPPORTING DOCUMENTATION REQUIREMENTS FOR REQUESTS FOR REFUND FILED UNDER SECTION 77 OF THE CUSTOMS ACT

1. When imported goods have been diverted, the following supporting documentation must accompany B 2 adjustment requests submitted pursuant to section 77 of the Act:

*(a)* end-use certificates,

*(b)* purchase orders,

*(c)* sales invoices, or

*(d)* other similar documents clearly relating to the goods entered.

2. Originals of the above documents should be retained by the importer/owner and legible copies presented with the B 2 adjustment request.

3. When it is impracticable for an importer/owner who does not sell directly to users, to obtain individual end-use certificates from dealers due to clientele and pricing confidentiality, or in cases where the risk of diversion is minimal, alternate means of proving end use may be approved by the Regional Manager of Trade Administration Services. Such alternate arrangements must be made prior to the submission of the B 2 adjustment request.

4. For more information, please consult Memoranda D11-8-1, *Administrative Policy — End-use Program*, and D6-2-2, *Refund of Duties*.

**Note**: An end-use certificate is a written attestation affirming the use of imported goods according to the provisions of the end-use tariff item or tariff code claimed on the relevant accounting document. It must specify the applicable tariff item or code, provide a brief description of the manner in which the goods contained in the consignment will be used in Canada, and be signed by the end-user.

## ANNEXE H

### DOCUMENTS JUSTIFICATIFS REQUIS POUR LES DEMANDES DE REMBOURSEMENT PRÉSENTÉES EN VERTU DE L'ARTICLE 77 DE LA LOI SUR LES DOUANES

1. Lorsque des marchandises ont été réaffectées, la documentation justificative suivante doit accompagner les demandes de rajustement B 2 présentées conformément à l'article 77 de la loi :

*a)* des certificats d'utilisation ultime,

*b)* des bulletins d'achat,

*c)* des factures de ventes, ou

*d)* d'autres documents similaires se rattachant clairement aux marchandises déclarées.

2. L'importateur ou le propriétaire devrait conserver les originaux des documents susmentionnés, et on devrait présenter des exemplaires lisibles avec la demande de rajustement B 2.

3. Lorsqu'un importateur ou un propriétaire, qui ne vend pas directement aux utilisateurs, ne peut pas obtenir des certificats d'utilisation ultime individuels des négociants en raison de la confidentialité liée à la fixation du prix et à la clientèle, ou dans les cas où le risque de réaffectation est minime, le gestionnaire régional des Services de l'administration des politiques commerciales peut approuver un choix de moyens de prouver l'utilisation ultime. On doit prendre des dispositions relatives à des possibilités de ce genre avant de présenter la demande de rajustement B 2.

4. Pour obtenir plus de renseignements, veuillez consulter les Mémorandums D11-8-1, *Politique administrative — Programme d'utilisation ultime*, et D6-2-2, *Remboursement des droits*.

**Nota** : Le certificat d'utilisation ultime est une déclaration écrite attestant que les marchandises importées seront utilisées conformément aux dispositions du numéro tarifaire ou du code tarifaire en prévoyant l'utilisation ultime et correspondant au classement demandé dans le document de déclaration en détail pertinent. Il doit indiquer le numéro ou le code en question, décrire brièvement la façon dont les marchandises contenues dans l'expédition seront utilisées au Canada et porter la signature de l'utilisateur ultime.

## APPENDIX I

## ANNEXE I

APPENDIX I

## SUPPORTING DOCUMENTATION REQUIREMENTS FOR REQUESTS FILED UNDER THE SPECIAL IMPORT MEASURES ACT

1. Form B 2 must be filed along with the following information:

*(a)* a statement setting out the grounds on which the decision is contested;

*(b)* a statement setting out the facts on which the rationale for making the request is based;

*(c)* evidence in support of the facts referred to in *(b)* above; and

*(d)* the final accounting documentation and the interim accounting documentation if different than the final accounting documentation.

2. Appellants from NAFTA countries need not submit the documents in subparagraph *(d)* above, and may file Form B 2 whether or not the importer has paid all duties owing.

3. Form B 2 must include the appropriate legislative reference to the *Special Import Measures Act* and a brief explanation of the request. Form B 2 must be filed within 90 days of the decision being appealed.

4. For more information, please consult Memorandum D14-1-3, *Redetermination of Goods under the* Special Import Measures Act.

ANNEXE I

## DOCUMENTS JUSTIFICATIFS REQUIS POUR LES DEMANDES PRÉSENTÉES EN VERTU DE LA LOI SUR LES MESURES SPÉCIALES D'IMPORTATION

1. Le formulaire B 2 doit être présenté avec les renseignements suivants :

*a)* une déclaration présentant les motifs sur lesquels la décision est contestée;

*b)* une déclaration présentant les faits sur lesquels le raisonnement pour faire la demande repose;

*c)* une preuve justifiant les faits mentionnés dans *b)* susmentionné;

*d)* la documentation ayant trait à la déclaration en détail définitive, et la documentation se rattachant à la déclaration en détail provisoire advenant qu'elle est différente de la documentation ayant trait à la déclaration en détail définitive.

2. Les appelants de pays ALÉNA n'ont pas à présenter les documents mentionnés à l'alinéa *d)* ci-dessus, et peuvent produire un formulaire B 2, même si l'importateur n'a pas payé tous les droits exigibles.

3. Le formulaire B 2 doit comprendre la référence légale pertinente à la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* ainsi qu'une brève explication de la demande. Le formulaire B 2 doit être présenté dans un délai de 90 jours de la décision étant interjetée.

4. Pour obtenir plus de renseignements, veuillez consulter le Mémorandum D14-1-3, *Révision des marchandises en vertu de la* Loi sur les mesures spéciales d'importation.

## REFERENCES

**ISSUING OFFICE —**

Tariff Policy and Nomenclature Development
Tariff Programs

**LEGISLATIVE REFERENCES —**

*Customs Act,* sections 32, 57.2, 60, 63, 74, 76, 77, 84 88, 89 and 92
*Customs Tariff,* sections 19, 77, 100, 101 and 103
*Financial Administration Act,* section 23
*Excise Tax Act,* sections 23, 27, 50 and 212
*Special Import Measures Act,* sections 3, 4, 8, 56 and 58

**HEADQUARTERS FILE —**

4502-0
4560-0

**SUPERSEDED MEMORANDA "D" —**

D11-6-4, January 1, 1991

**OTHER REFERENCES —**

D6-2-2, D8-5-1, D8-5-2, D11-4-2, D11-4-4, D11-4-5, D11-4-9, D11-4-14, D11-6-1, D11-8-1, D13-4-8, D14-1-3, D17-2-1

SERVICES PROVIDED BY THE DEPARTMENT ARE AVAILABLE IN BOTH OFFICIAL LANGUAGES.

THIS MEMORANDUM IS ISSUED UNDER THE AUTHORITY OF THE DEPUTY MINISTER OF NATIONAL REVENUE.

June 6, 1995

## RÉFÉRENCES

**BUREAU DE DIFFUSION —**

Élaboration de la politique et de la nomenclature tarifaires
Programmes tarifaires

**RÉFÉRENCES LÉGALES —**

*Loi sur les douanes,* articles 32, 57.2, 60, 63, 74, 76, 77, 84, 88, 89 et 92
*Tarif des douanes,* articles 19, 77, 100, 101 et 103
*Loi sur la gestion des finances publiques,* article 23
*Loi sur les taxe d'accise,* articles 23, 27, 50 et 212
*Loi sur les mesures spéciales d'importation,* articles 3, 4, 8, 56 et 58

**DOSSIER DE L'ADMINISTRATION CENTRALE —**

4502-0
4560-0

**CECI ANNULE LES MÉMORANDUMS «D» —**

D11-6-4, le 1er janvier 1991

**AUTRES RÉFÉRENCES —**

D6-2-2, D8-5-1, D8-5-2, D11-4-2, D11-4-4, D11-4-5, D11-4-9, D11-4-14, D11-6-1, D11-8-1, D13-4-8, D14-1-3, D17-2-1

LES SERVICES FOURNIS PAR LE MINISTÈRE SONT OFFERTS DANS LES DEUX LANGUES OFFICIELLES.

CE MÉMORANDUM A L'APPROBATION DU SOUS-MINISTRE DU REVENU NATIONAL.

Le 6 juin 1995

Printed in Canada
Imprimé au Canada

Revenue Canada Customs and Excise
Revenu Canada Douanes et Accise

# MEMORANDUM D11-6-5

Ottawa, January 4, 1993

## SUBJECT

## INTEREST AND PENALTY PROVISIONS: DETERMINATIONS/RE-DETERMINATIONS, APPRAISALS/RE-APPRAISALS, AND DUTY RELIEF

This Memorandum outlines and explains the application of the interest and penalty provisions contained in sections 34 and 58 to 94 of the *Customs Act* and in Part II of the *Customs Tariff*. These provisions were enacted under Bill C-74, an Act to amend the *Customs Act*, the *Customs Tariff* and the *Excise Tax Act*, which received Royal Assent on June 23, 1992.

## TABLE OF CONTENTS


| | Page |
|---|---|
| **Guidelines and General Information** | 2 |
| Rates of Interest | 2 |
| Determinations and Appraisals | 3 |
| Re-determinations and Re-appraisals | 4 |
| Payment of Duties and Interest | 4 |
| Voluntary Assessment | 5 |
| Interest where Security is Given | 5 |
| Interest on Drawbacks and Refunds | 6 |
| Failure to Comply with Conditions of Drawback, Remission or Relief | 7 |
| *Special Import Measures Act* (SIMA) | 9 |


Ottawa, le 4 janvier 1993

## OBJET

## DISPOSITIONS RELATIVES AUX INTÉRÊTS ET AUX PÉNALITÉS : DÉTERMINATIONS, CLASSEMENTS OU APPRÉCIATIONS ET RÉVISIONS OU RÉEXAMENS ET EXONÉRATIONS DE DROITS

Le présent mémorandum décrit et explique les modalités d'application des dispositions relatives aux intérêts et aux pénalités des articles 34 et 58 à 94 de la *Loi sur les douanes*, et de la partie II du *Tarif des douanes*. Ces dispositions sont devenues loi par suite de l'adoption du projet de loi C-74, Loi modifiant la *Loi sur les douanes*, le *Tarif des douanes* et la *Loi sur la taxe d'accise*, qui a reçu la sanction royale le 23 juin 1992.

## TABLE DES MATIÈRES


| | Page |
|---|---|
| **Lignes directrices et renseignements généraux** | 2 |
| Taux des intérêts | 2 |
| Déterminations, classements et appréciations | 3 |
| Révisions et réexamens | 4 |
| Paiement des droits et des intérêts | 4 |
| Cotisations volontaires | 5 |
| Intérêts lorsqu'une garantie est présentée | 5 |
| Intérêts sur les drawbacks et les remboursements | 6 |
| Inobservation des conditions du drawback, de la remise ou de l'exonération | 7 |
| *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI) | 9 |


. . . 2

Request for Cancelling or Waiving Interest and Penalties 9

Status of Departmental Decisions 10

Appendix A — Principal Interest and Penalty References of the *Customs Act* and the *Customs Tariff*

Appendix B — Criteria for the Application of the Prescribed Rate of Interest Levied as a Result of Decisions under Sections 34 and 58 to 94 of the *Customs Act* or the Provisions of Part II of the *Customs Tariff*

Appendix C — Criteria for Waiving or Cancelling Interest or Penalties Levied as a Result of Decisions under Sections 34 and 58 to 94 of the *Customs Act* or the Provisions of Part II of the *Customs Tariff*

Demande d'annulation ou de renonciation touchant les intérêts et les pénalités 9

État des décisions ministérielles 10

Annexe A — Principales références à la *Loi sur les douanes* et au *Tarif des douanes* concernant les intérêts et les pénalités

Annexe B — Critères de l'application du taux réglementaire des intérêts imposés à la suite de décisions en vertu des articles 34 et 58 à 94 de la *Loi sur les douanes*, ou des dispositions de la partie II du *Tarif des douanes*

Annexe C — Critères de la renonciation ou de l'annulation touchant les intérêts ou les pénalités imposés à la suite de décisions en vertu des articles 34 et 58 à 94 de la *Loi sur les douanes*, ou des dispositions de la partie II du *Tarif des douanes*

## GUIDELINES AND GENERAL INFORMATION

The following guidelines are not intended to be either exhaustive or to restrict the spirit or intent of the legislation. They may be adjusted as required.

**Rates of Interest**

1. The prescribed annual rate of interest in any calendar quarter is based on the average annual rate of interest on 90-day Treasury Bills in the first month of the preceding quarter. (See Memorandum D17-1-19, Interest Rate for Customs Purposes Regulations.)

2. The specified annual rate of interest is the sum of the prescribed rate plus six percentage points and will be charged on amounts owing from the day after the amount became payable until it is paid.

## LIGNES DIRECTRICES ET RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

Les lignes directrices ci-dessous ne se veulent nullement exhaustives ni limitatives de l'esprit ou de l'objet de la loi. Elles peuvent être modifiées au besoin.

**Taux des intérêts**

1. Le taux annuel réglementaire des intérêts dans un trimestre civil est fondé sur le taux annuel moyen des intérêts des bons du Trésor de 90 jours dans le premier mois du trimestre précédent (voir le mémorandum D17-1-19, Règlement sur le taux d'intérêt aux fins des Douanes).

2. Le taux annuel déterminé des intérêts est la somme du taux réglementaire et de six points de pourcentage et il est exigé sur tout montant dû à compter du lendemain de son échéance, jusqu'à ce qu'il soit acquitté.

3. Section 3.2 of the *Customs Act* and section 67.2 of the *Customs Tariff* authorizes the Minister of National Revenue or any officer designated by the Minister to apply the prescribed rate of interest, rather than the specified rate, when certain criteria are met. The criteria are listed in Appendix B to this Memorandum.

4. The Minister or any officer designated by the Minister, pursuant to subsection 3.3(1) of the *Customs Act* and subsection 67.3(1) of the *Customs Tariff*, can waive or cancel all or any portion of any penalty or interest that is otherwise payable. The criteria under which a waiver or cancellation may be considered are listed in Appendix C to this Memorandum.

5. All penalty and interest will be calculated on a compounded daily basis with the exception of interest on duties assessed under the *Special Import Measures Act* (SIMA) as outlined in paragraph 35 of this Memorandum.

**Determinations and Appraisals**

6. When the amount of duties is decreased as the result of a determination of the tariff classification or origin of goods imported from the United States or an appraisal of the value for duty made pursuant to section 58 of the *Customs Act*, interest at the prescribed rate will be paid from the day after the amount was paid to the date the refund cheque is issued, calculated on the amount refunded. This is pursuant to subsection 66(3) of the *Customs Act*.

7. When a determination or appraisal results in an increase in the amount owing to the Department, interest at either the specified rate or the prescribed rate will be charged on the additional duties from the day after the amount was payable until the date of the determination or appraisal pursuant to subsection 33.4(1) of the *Customs Act*. The circumstances, when the prescribed rate of interest rather than the specified rate of interest is charged, are detailed in Appendix B to this Memorandum.

3. L'article 3.2 de la *Loi sur les douanes* et l'article 67.2 du *Tarif des douanes* autorisent le ministre du Revenu national ou un agent désigné par le Ministre à appliquer le taux réglementaire plutôt que le taux déterminé des intérêts si certains critères sont respectés. Ces critères figurent à l'annexe B de ce mémorandum.

4. Le Ministre ou tout agent qu'il désigne, conformément au paragraphe 3.3(1) de la *Loi sur les douanes* et au paragraphe 67.3(1) du *Tarif des douanes*, peut annuler tout ou partie des pénalités ou des intérêts payables par ailleurs, ou y renoncer. Les critères en vertu desquels une annulation ou une renonciation peut être envisagée figurent à l'annexe C de ce mémorandum.

5. Toutes les pénalités et tous les intérêts sont composés quotidiennement, sauf sur les droits imposés en vertu de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI), dont fait état le paragraphe 35 de ce mémorandum.

**Déterminations, classements et appréciations**

6. Lorsque le montant des droits est diminué par le classement tarifaire, la détermination de l'origine de marchandises importées des États-Unis, ou l'appréciation de la valeur en douane, aux termes de l'article 58 de la *Loi sur les douanes*, des intérêts au taux réglementaire sont payés à partir de la journée suivant le paiement de ce montant, jusqu'à la date d'émission du chèque de remboursement, et ils sont calculés sur le montant remboursé. Cela est conforme au paragraphe 66(3) de la *Loi sur les douanes*.

7. Lorsque le classement tarifaire, la détermination de l'origine ou l'appréciation de la valeur entraîne une augmentation du montant dû au Ministère, des intérêts au taux déterminé ou réglementaire sont exigés sur le montant supplémentaire des droits à partir de la journée suivant l'échéance du paiement, jusqu'à la date du classement, de la détermination de l'origine ou de l'appréciation de la valeur, conformément au paragraphe 33.4(1) de la *Loi sur les douanes*. Les circonstances où le taux réglementaire plutôt que le taux déterminé des intérêts est exigé sont décrites à l'annexe B de ce mémorandum.

**Re-determinations and Re-appraisals**

8. When a re-determination or re-appraisal made by a designated officer under section 60 or 61 of the *Customs Act* or by the Deputy Minister under section 63 or 64 of the Act results in a decrease in the amount of duties, interest at the prescribed rate will be paid from the day after the amount was paid until the refund cheque is issued, calculated on the amount of the refund. Where the amount refunded includes any interest previously charged, interest at the prescribed rate will also be paid on that interest. This is pursuant to subsection 66(3) of the Act.

9. When a re-determination or re-appraisal results in an amount owing to the Department, interest at either the specified rate or the prescribed rate will be charged from the day after the amount was payable until the date of the re-determination or re-appraisal. The circumstances when the prescribed rate of interest rather than the specified rate of interest is charged will be the same as those for a determination or appraisal made pursuant to section 58 of the *Customs Act*, per Appendix B to this Memorandum.

10. The revised provisions for interest payable or chargeable respecting determinations, appraisals, re-determinations and re-appraisals made under the *Customs Act*, will affect goods released from Customs on or after January 4, 1993.

**Payment of Duties and Interest**

11. Pursuant to subsections 58(3), 62(2) and 65(2) of the *Customs Act*, all amounts owed by or to an importer must be paid within 30 days after the date of the determination, appraisal, re-determination or re-appraisal, i.e., the "decision date" on the Detailed Adjustment Statement (DAS). The only exception is in cases where security is given in respect of amounts owing pursuant to paragraphs 58(2)*(a)*, 62(1)*(a)* and 65(1)*(a)* of the Act.

12. If the amount owing under subsection 58(2) of the *Customs Act* by the importer is paid within the 30-day time period, no additional interest will be charged. If the amount owing is not paid within 30 days, the importer will be liable to interest at the specified rate, calculated on the total amount owing, from the day after the date the amount was originally liable to be

**Révisions et réexamens**

8. Lorsqu'une révision faite par un agent désigné en vertu de l'article 60 ou 61 de la *Loi sur les douanes* ou un réexamen fait par le Sous-ministre en vertu de l'article 63 ou 64 de la Loi entraîne une diminution du montant des droits, des intérêts au taux réglementaire sont payés à partir de la journée suivant le paiement de ce montant, jusqu'à ce que le chèque de remboursement soit émis, et ils sont calculés sur le montant du remboursement. Lorsque le montant remboursé comprend des intérêts déjà exigés, des intérêts au taux réglementaire sont aussi payés sur ceux-ci. Cela est conforme au paragraphe 66(3) de la Loi.

9. Lorsque, à la suite d'une révision ou d'un réexamen, un montant est dû au Ministère, des intérêts au taux déterminé ou au taux réglementaire sont exigés à partir du lendemain de la journée où ce montant est devenu exigible, jusqu'à la date de la révision ou du réexamen. Les circonstances où le taux réglementaire plutôt que le taux déterminé des intérêts est exigé sont les mêmes que pour un classement tarifaire, une détermination de l'origine ou une appréciation de la valeur en vertu de l'article 58 de la *Loi sur les douanes*. Voir l'annexe B de ce mémorandum.

10. Les dispositions révisées concernant les intérêts payables ou exigibles à l'égard des déterminations, classements, appréciations, révisions et réexamens en vertu de la *Loi sur les douanes* s'appliquent aux marchandises dédouanées le 4 janvier 1993 et après cette date.

**Paiement des droits et des intérêts**

11. Conformément aux paragraphes 58(3), 62(2) et 65(2) de la *Loi sur les douanes*, tout montant dû à ou par un importateur doit être versé dans les 30 jours de la date du classement tarifaire, de la détermination de l'origine, de l'appréciation de la valeur, de la révision ou du réexamen (c'est-à-dire la «date de la décision» sur le Relevé détaillé de rajustement (RDR)). Il y a exception seulement lorsqu'une garantie est présentée à l'égard de montants dus en application des alinéas 58(2)*a)*, 62(1)*a)* et 65(1)*a)* de la Loi.

12. Si le montant dû par l'importateur en application du paragraphe 58(2) de la *Loi sur les douanes* est payé dans le délai de 30 jours, il n'y a pas d'autres intérêts exigés. Si le montant dû n'est pas payé dans le délai de 30 jours, l'importateur est redevable des intérêts calculés au taux déterminé sur le total dû, à partir du lendemain de l'échéance originale (par exemple la fin

paid (e.g., end of month for importers on periodic payment), until the total amount is paid.

13. If the amount owing under subsections 62(2) and 65(2) of the *Customs Act* by the importer is paid within the 30-day time period, no additional interest will be charged. If the amount owing is not paid within 30 days, the importer will be liable to interest at the specified rate, calculated on the total amount owing, from the day after the date of re-assessment (i.e., the decision date on the DAS), until the total amount is paid.

**Voluntary Assessment**

14. If an importer makes a voluntary amendment on an importation and pays the additional amount of duties which are subsequently owing to the Department, the period for the calculation of the interest which may be charged, will be from the day after the additional amount would have otherwise been payable until the day it is paid.

15. When an additional amount is believed to be owing and that amount is tendered, interest at the prescribed rate is payable up to the date the payment is made. If the total amount tendered is subsequently found to be insufficient, interest on the unpaid balance is calculated from the date duties were originally payable. If the amount tendered exceeds the amount owing, interest at the prescribed rate will be calculated on the amount refunded from the date the additional payment was made.

**Interest where Security is Given**

16. When security is given pursuant to paragraph 58(2)*(a)*, 62(1)*(a)* or 65(1)*(a)* or subsection 69(1) of the *Customs Act* to secure duties and interest owing and the duties are subsequently found to be owing to the Department, the total amount of duties and interest not paid are to be paid, together with interest at the prescribed rate on the total amount, calculated from the day after the day the security was given until the subsequent re-determination or re-appraisal is made.

17. Paragraph 16 of this Memorandum will apply to assessments and re-assessments of duties owing on goods released from Customs on or after January 4, 1993.

du mois pour les importateurs qui font des paiements périodiques), jusqu'à ce que le montant intégral soit acquitté.

13. Si le montant dû par l'importateur en application des paragraphes 62(2) et 65(2) de la *Loi sur les douanes* est payé dans le délai de 30 jours, il n'y a pas d'autres intérêts exigés. Si le montant dû n'est pas payé dans les 30 jours, l'importateur est redevable des intérêts calculés au taux déterminé sur le total dû, à partir du lendemain du jour de la nouvelle cotisation (c'est-à-dire la date de la décision sur le RDR), jusqu'à ce que le montant intégral soit acquitté.

**Cotisations volontaires**

14. Si un importateur fait une modification volontaire pour une importation et s'il paye le montant supplémentaire de droits qui devient directement payable au Ministère par la suite, la période du calcul des intérêts qui peuvent être exigés va du jour suivant celui où le montant supplémentaire aurait été autrement exigible jusqu'au jour de son paiement.

15. Si un importateur estime qu'un montant supplémentaire est dû et qu'il le verse, des intérêts, au taux réglementaire, sont exigibles jusqu'au jour du paiement. S'il est ultérieurement constaté que le total versé n'est pas suffisant, des intérêts sur le solde impayé sont calculés à partir de l'échéance originale des droits. Si le montant versé dépasse la somme exigible, des intérêts, au taux réglementaire, sont calculés sur le montant remboursé à partir de la date du versement supplémentaire.

**Intérêts lorsqu'une garantie est présentée**

16. Lorsqu'une garantie est présentée, conformément à l'alinéa 58(2)*a)*, 62(1)*a)* ou 65(1)*a)* ou au paragraphe 69(1) de la *Loi sur les douanes*, pour des droits et des intérêts dus et qu'il est par la suite constaté que les droits sont dus au Ministère, le total des droits et des intérêts impayés doit être acquitté avec les intérêts au taux réglementaire sur le total, calculés à partir du lendemain du dépôt de la garantie, jusqu'à la révision ou au réexamen ultérieur.

17. Le paragraphe 16 de ce mémorandum s'applique à toute imposition ou nouvelle imposition de droits dus sur les marchandises dédouanées le 4 janvier 1993 ou après cette date.

18. Where security proves to be insufficient (for example as the result of additional interest accruing), additional security may be requested by the Minister or an officer designated by the Minister pursuant to section 3.4 of the *Customs Act*. If the additional security is not given within the time required, the amount of the insufficiency is payable immediately.

18. Si la garantie s'avère insuffisante (par exemple en raison de l'accumulation d'intérêts supplémentaires), le Ministre ou un agent désigné par celui-ci peut demander une garantie supplémentaire en vertu de l'article 3.4 de la *Loi sur les douanes*. Si la garantie supplémentaire n'est pas présentée dans le délai indiqué, le montant qui manque doit être versé immédiatement.

19. Section 3.4 of the Act will apply to any requirement for additional security or any failure to provide the additional security occurring on or after January 4, 1993, regardless of when the goods, in respect of which the duties and interest are owing, were released from Customs.

19. L'article 3.4 de la Loi s'applique à toute garantie supplémentaire exigée ou à tout défaut de la présenter le 4 janvier 1993 ou après cette date, quelle que soit la date du dédouanement des marchandises à l'égard desquelles les droits et les intérêts sont dus.

**Interest on Drawbacks and Refunds**

**Intérêts sur les drawbacks et les remboursements**

20. Pursuant to subsection 80(1) of the *Customs Act*, interest will be paid at the prescribed rate on the amount of duties refunded under section 74, 76, 77 or 79 of the Act. Interest will be calculated beginning on the 91st day after the refund application is received and ending on the day the refund is granted.

20. Conformément au paragraphe 80(1) de la *Loi sur les douanes*, le Ministère verse des intérêts au taux réglementaire sur le montant des droits remboursés en vertu de l'article 74, 76, 77 ou 79 de la Loi. Les intérêts sont calculés à partir du 91$^{e}$ jour de la réception de la demande de remboursement et prennent fin le jour où le remboursement est accordé.

21. Pursuant to section 87 of the *Customs Act*, interest will be paid at the prescribed rate on the amount of a drawback of duties granted under section 82 or 86 of the Act. Such interest will be calculated beginning on the 91st day after the drawback application is received and ending on the day the drawback is granted.

21. Conformément à l'article 87 de la *Loi sur les douanes*, le Ministère verse des intérêts au taux réglementaire sur le montant de tout drawback de droits accordé en vertu de l'article 82 ou 86 de la Loi. Les intérêts sont calculés à partir du 91$^{e}$ jour de la réception de la demande de drawback et prennent fin le jour où le drawback est accordé.

22. Pursuant to section 107 of the *Customs Tariff*, interest will be paid at the prescribed rate on the amount of a drawback or refund of duties granted under Part II of the *Customs Tariff* other than refunds granted under Division III or III.1 or section 101 of the *Customs Tariff*. Such interest will be calculated beginning on the 91st day after the drawback or refund application is received and ending on the day the drawback or refund is granted.

22. Conformément à l'article 107 du *Tarif des douanes*, le Ministère verse des intérêts au taux réglementaire sur le montant de tout drawback ou remboursement de droits accordé en vertu de la partie II du *Tarif des douanes*, sauf les remboursements accordés en vertu de la section III ou III.1 ou de l'article 101 du *Tarif des douanes*. Les intérêts sont calculés à partir du 91$^{e}$ jour de la réception de la demande de drawback ou de remboursement et prennent fin le jour où le drawback ou le remboursement est accordé.

23. The revised provisions for interest payable to an applicant under the duties relief/refund provisions of the *Customs Act* or the *Customs Tariff* will affect applications for refund or drawback received on or after January 4, 1993, regardless of when the goods were released from Customs.

23. Les dispositions révisées concernant les intérêts payables à un demandeur en vertu des dispositions de la *Loi sur les douanes* ou du *Tarif des douanes* relatives aux exonérations de droits ou aux remboursements s'appliquent aux demandes de remboursement ou de drawback reçues le 4 janvier 1993 et après cette date, quelle que soit la date du dédouanement des marchandises.

**Failure to Comply with Conditions of Drawback, Remission or Relief**

24. Where a drawback has been granted and the goods have been subsequently diverted or the conditions of a drawback granted under section 34 or 82 of the *Customs Act* have not been met, the person who received the drawback must report the diversion or failure to comply within 30 days and repay the amount of the drawback and any interest thereon, pursuant to section 84 of the Act. Interest at the specified rate will be payable, calculated on the total amount owing from the day after the drawback was granted until the date the total amount is paid.

25. Where the diversion or failure to comply is not reported within 30 days, a six per cent per year penalty will be charged on the amount of the drawback that is owing. Pursuant to subsection 84(1.2) of the *Customs Act*, the penalty will be calculated from the 31st day after the diversion or failure to comply to the date the report is made to the Department.

26. Where goods are diverted or the conditions of the remission are not met pursuant to section 88, 89, 91 or 92 of the *Customs Act*, the person who is liable for payment must report the diversion and pay the amount of duties owing or repay the amount of a refund or remission within 90 days of the date of diversion or failure to comply. In the event that the amount is not paid within the 90-day period, interest at the specified rate will be payable, calculated from the day after the diversion until the total amount is paid. This is pursuant to section 93 of the Act.

27. Where the diversion or failure to comply is not reported within 90 days pursuant to section 88, 89 or 92 of the *Customs Act*, a six per cent per year penalty will be charged on the amount owing. This penalty will be calculated from the 91st day after the date of diversion or failure to comply to the date the report is made to the Department.

28. Where goods, which were subject to a relief granted under section 80 of the *Customs Tariff*, are exported to the United States, the person who exported the goods must report the exportation within 30 days. If the exportation is not reported within the 30-day period, a six per cent per year penalty will be charged on the amount of the relief, calculated from the 31st day after exportation until the report is made to the

**Inobservation des conditions du drawback, de la remise ou de l'exonération**

24. Lorsqu'un drawback a été accordé et que les marchandises ont été réaffectées par la suite ou que les conditions d'un drawback accordé en vertu de l'article 34 ou 82 de la *Loi sur les douanes* ne sont pas observées, le bénéficiaire du drawback doit déclarer la réaffectation ou l'inobservation dans les 30 jours et restituer le montant du drawback et les intérêts sur celui-ci en application de l'article 84 de la Loi. Des intérêts au taux déterminé sont exigibles et calculés sur le montant intégral dû à partir du lendemain du jour où le drawback a été accordé, jusqu'à la date de l'acquittement du montant intégral.

25. Lorsque la réaffectation ou l'inobservation n'est pas déclarée dans les 30 jours, une pénalité de six pour cent par année est imposée sur le montant du drawback dû. Conformément au paragraphe 84(1.2) de la *Loi sur les douanes*, la pénalité est calculée à partir du 31e jour de la réaffectation ou de l'inobservation et prend fin le jour de la déclaration au Ministère.

26. Lorsque des marchandises sont réaffectées ou que les conditions de la remise ne sont pas observées au sens de l'article 88, 89, 91 ou 92 de la *Loi sur les douanes*, la personne redevable du paiement doit déclarer la réaffectation et acquitter le montant des droits dus ou restituer le montant de tout remboursement ou de toute remise dans les 90 jours de la réaffectation ou de l'inobservation. Si le montant n'est pas acquitté ou restitué dans le délai de 90 jours, des intérêts au taux déterminé sont exigibles et calculés à partir de la journée suivant la réaffectation, jusqu'à ce que le montant intégral soit acquitté. Cela est conforme à l'article 93 de la Loi.

27. Lorsque la réaffectation ou l'inobservation n'est pas déclarée dans les 90 jours en application de l'article 88, 89 ou 92 de la *Loi sur les douanes*, une pénalité de six pour cent par année est imposée sur le montant dû. La pénalité est calculée à partir du 91e jour de la réaffectation ou de l'inobservation et prend fin le jour de la déclaration au Ministère.

28. Lorsque des marchandises ayant fait l'objet d'une exonération en vertu de l'article 80 du *Tarif des douanes* sont exportées vers les États-Unis, l'exportateur doit déclarer l'exportation dans les 30 jours. Si l'exportation n'est pas déclarée dans le délai de 30 jours, une pénalité de six pour cent par année est imposée sur le montant de l'exonération et calculée à partir du 31e jour de l'exportation, jusqu'à la date de la déclaration

Department. This is pursuant to section 83.2 of the *Customs Tariff*.

29. The amount of the relief which had been granted on the goods subsequently exported to the United States must be paid within 90 days of the date of export by either the person who exported the goods or the person who received the relief. In the event that the amount is not paid within the 90 day period, interest at the specified rate will be payable, calculated from the 91st day after the date of export until the day the amount is paid.

30. The provisions of section 83.2 of the *Customs Tariff* will cover goods exported to the United States on or after January 1, 1994.

31. Where goods are diverted or the conditions of relief or remission of duties pursuant to subsection 74(1), 75.1(1), 79(3), 79.5(3) or 82(2) or section 86, 90 or 101 of the *Customs Tariff* have not been met, the person who diverted the goods or failed to comply must report same within 90 days. If the diversion or failure to comply is not reported within the 90-day period, a six per cent per year penalty will be charged on the amount of the relief or remission that is owing or must be repaid. This penalty will be calculated from the 91st day after the date of diversion or failure to comply to the date the report is made to the Department. This is pursuant to section 103 of the *Customs Tariff*.

32. Under section 103 of the *Customs Tariff*, failure to comply with the terms and conditions of relief or remission would include remission orders under the machinery remission program (see Memorandum D8-5-1, Machinery Program), temporary importation, Canadian goods abroad and inward processing programs and certain other remission orders made pursuant to the *Customs Tariff*.

33. Where goods are diverted or the conditions of relief, remission, refund or a drawback of duties pursuant to subsection 74(1), 75.1(1), 79(3), 79.5(3) or 82(2) or section 69, 80, 86, 90, 97 or 101 of the *Customs Tariff* have not been met, the person who failed to comply with the conditions or received the relief, drawback, refund or remission must pay an amount equal to the relief, drawback or remission that is owing or must be repaid under paragraph 103(1)*(b)*, 105(1)*(a)* or 105(2)*(a)* of the *Customs Tariff*. If the amount owing is not paid within 90 days of the date of the diversion

au Ministère. Cela est conforme à l'article 83.2 du *Tarif des douanes*.

29. Le montant de l'exonération dont ont fait l'objet les marchandises exportées par la suite aux États-Unis doit être restitué dans les 90 jours de la date de leur exportation par l'exportateur ou le bénéficiaire de l'exonération. Si le montant n'est pas restitué dans le délai de 90 jours, des intérêts au taux déterminé sont exigibles et ils sont calculés à partir du 91$^{e}$ jour de la date de l'exportation et prennent fin le jour de la restitution.

30. Les marchandises exportées vers les États-Unis le 1$^{er}$ janvier 1994 et après cette date sont visées par les dispositions de l'article 83.2 du *Tarif des douanes*.

31. Lorsque des marchandises sont réaffectées ou que les conditions d'une exonération ou d'une remise de droits en vertu du paragraphe 74(1), 75.1(1), 79(3), 79.5(3) ou 82(2), ou de l'article 86, 90 ou 101 du *Tarif des douanes* n'ont pas été observées, l'auteur de la réaffectation ou de l'inobservation doit la déclarer dans les 90 jours. Si cela n'est pas fait dans le délai indiqué, une pénalité de six pour cent par année est imposée sur le montant de l'exonération ou de la remise qui est due ou doit être restituée. La pénalité est calculée à partir du 91$^{e}$ jour de la réaffectation ou de l'inobservation et prend fin le jour de la déclaration au Ministère. Cela est conforme à l'article 103 du *Tarif des douanes*.

32. Selon l'article 103 du *Tarif des douanes*, l'inobservation des conditions d'une exonération ou d'une remise s'étendrait aux décrets de remise dans le cadre du programme de remises sur les machines (voir le mémorandum D8-5-1, Programme de la machinerie), des programmes d'importation temporaire, des marchandises canadiennes à l'étranger et du traitement intérieur, ainsi qu'à certains autres décrets de remise pris en vertu du *Tarif des douanes*.

33. Lorsque des marchandises sont réaffectées ou que les conditions d'une exonération, d'une remise, d'un remboursement ou d'un drawback de droits en vertu du paragraphe 74(1), 75.1(1), 79(3), 79.5(3) ou 82(2), ou de l'article 69, 80, 86, 90, 97 ou 101 du *Tarif des douanes*, ne sont pas observées, l'auteur de l'inobservation ou le bénéficiaire de l'exonération, de la remise, du remboursement ou du drawback doit verser un montant égal à l'exonération, à la remise, au remboursement ou au drawback en conformité avec l'alinéa 103(1)*b)*, 105(1)*a)* ou 105(2)*a)* du *Tarif des*

or failure to comply, interest at the specified rate will be payable on that amount. This interest will be calculated from the day after the date of diversion or failure to comply until the day the total amount has been paid. This is pursuant to section 106 of the *Customs Tariff*.

34. The revised provisions for interest and the six per cent per year penalty will apply to diversions and failures to comply with the relief provisions of the *Customs Act* or the *Customs Tariff* occurring on or after January 4, 1993.

### *Special Import Measures Act* (SIMA)

35. The manner in which interest is paid or charged on SIMA duty and the Goods and Services Tax, which is assessed as the result of a SIMA duty assessment or re-assessment, has not been changed. For additional information on these interest provisions, please refer to the relevant sections of the *Special Import Measures Act*. The following departmental memoranda also provide details on the application of interest:

Memorandum D14-1-3, Re-determination of Goods under *Special Import Measures Act*;

Memorandum D14-1-5, Procedures for Release from Customs of Goods Subject to Provisional Duty under the *Special Import Measures Act* and Bonds Used to Secure Payment of Provisional Duty; and

Memorandum D14-1-6, Liability for Payment of Provisional Duty, Anti-dumping Duty and Countervailing Duty under the *Special Import Measures Act*.

### Request for Cancelling or Waiving Interest and Penalties

36. Importers or their authorized agents can make requests in writing to the Department concerning the cancellation or waiver of interest and/or penalties which have been assessed. Requests can also be made in writing by importers or their authorized agents regarding the application of interest at the prescribed rate rather than at the specified rate. Such requests

*douanes*. Si le montant dû n'est pas restitué dans les 90 jours de la réaffectation ou de l'inobservation, des intérêts au taux déterminé sont exigibles sur ce montant. Les intérêts sont calculés à partir du lendemain de la réaffectation ou de l'inobservation et prennent fin le jour où le montant intégral est restitué. Cela est conforme à l'article 106 du *Tarif des douanes*.

34. Les dispositions révisées concernant les intérêts et la pénalité de six pour cent par année s'appliquent aux réaffectations et aux inobservations des dispositions relatives aux exonérations de la *Loi sur les douanes* ou du *Tarif des douanes* intervenues le 4 janvier 1993 ou après cette date.

### *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI)

35. La façon dont les intérêts sont payés ou exigés sur les droits prélevés en vertu de la LMSI et la taxe sur les produits et services à la suite d'une imposition ou d'une nouvelle imposition de droits en vertu de la LMSI n'a pas changée. Veuillez vous reporter aux dispositions applicables de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*. Les mémorandums suivants du Ministère renferment aussi des détails sur l'application des intérêts :

Mémorandum D14-1-3, Révision des marchandises en vertu de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation;*

Mémorandum D14-1-5, Procédures concernant le dédouanement de marchandises assujetties à un droit provisoire selon la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* et les cautionnements en garantie du paiement de droit provisoire;

Mémorandum D14-1-6, Responsabilité concernant le paiement des droits provisoires, des droits antidumping et des droits compensateurs imposés en vertu de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*.

### Demande d'annulation ou de renonciation touchant les intérêts et les pénalités

36. Les importateurs ou leurs mandataires peuvent présenter au Ministère des demandes par écrit d'annulation ou de renonciation touchant les intérêts ou les pénalités imposés. Les importateurs ou leurs mandataires peuvent aussi lui présenter par écrit des demandes d'application des intérêts au taux réglementaire plutôt qu'au taux déterminé. Une telle demande

may be made by letter but may also be made on Form B 2, Adjustment Request, whether or not a request for re-determination or re-appraisal is made at the same time. (See also Memorandum D17-2-1, Coding of Adjustment Request Forms.)

37. A request must contain the following information:

*(a)* a copy of the Customs documents relating to the charging of the relevant interest and/or penalties;

*(b)* a detailed justification for the request. In the justification, reference must be made to the appropriate criterion or criteria listed in either Appendix B or C to this Memorandum; and

*(c)* any supporting documentation such as end-use certificates, certificate of origin, special authority applications, death certificate, medical certificate, relevant file or case numbers, departmental rulings, etc.

38. Requests must provide all of the information necessary to support the importer's application. Failure to do so may result in an unfavourable decision or delay in processing the request. Any information submitted is subject to verification by departmental officials.

39. Requests must be sent by mail or delivered by hand to the appropriate regional Customs office or to any Customs office in the region where the goods were released.

**Status of Departmental Decisions**

40. There are no provisions in either the *Customs Act* or the *Customs Tariff* which permit a formal appeal of the Department's application of the interest and penalty provisions, i.e., prescribed/specified rate, or the application of the six per cent per year penalty, or with respect to a request for cancellation or waiver of interest and/or six per cent per year penalty. However, to the extent that the legislation provides for redress or refund, e.g., re-appraisal of the value for duty under section 63 of the *Customs Act*, refunds of duties and taxes will result in refunds of interest.

peut être faite par lettre ou sur la formule B 2, Demande de rajustement, qu'une demande de révision ou de réexamen soit faite ou non en même temps. (Voir aussi le mémorandum D17-2-1, Codage des formules de demande de rajustement.)

37. Toute demande doit être accompagnée des pièces ci-dessous :

*a)* une copie des documents des Douanes ayant trait à l'imposition des intérêts ou des pénalités applicables;

*b)* une justification écrite de la demande. La justification doit faire état du ou des critères appropriés figurant à l'annexe B ou C de ce mémorandum; et

*c)* des documents à l'appui, comme un certificat d'utilisation ultime, un certificat d'origine, une demande d'autorisation spéciale, une attestation de décès, un certificat médical, un relevé des numéros de dossier ou de cas pertinents, des décisions ministérielles, etc.

38. La demande de l'importateur doit fournir tous les renseignements nécessaires à l'appui, sinon il pourrait en résulter une décision défavorable ou un retard dans son traitement. Les renseignements fournis peuvent faire l'objet d'une vérification par les fonctionnaires du Ministère.

39. La demande doit être envoyée par le courrier ou livrée par porteur au bureau de douane régional compétent ou à tout bureau de douane dans la région où les marchandises ont été dédouanées.

**État des décisions ministérielles**

40. La *Loi sur les douanes* et le *Tarif des douanes* ne renferment pas de dispositions permettant d'en appeler officiellement de l'application, par le Ministère, des dispositions relatives aux intérêts et aux pénalités, c'est-à-dire l'utilisation du taux réglementaire ou déterminé, l'imposition de la pénalité de six pour cent par année, ou l'agrément des demandes d'annulation ou de renonciation touchant les intérêts et (ou) la pénalité de six pour cent par année. Toutefois, dans la mesure où la loi prévoit un recours ou un remboursement, par exemple un réexamen de la valeur en douane en vertu de l'article 63 de la *Loi sur les douanes*, les remboursements de droits et de taxes entraînent des remboursements d'intérêts.

## APPENDIX A

## ANNEXE A

APPENDIX A

## PRINCIPAL INTEREST AND PENALTY REFERENCES OF THE *CUSTOMS ACT* AND THE *CUSTOMS TARIFF*

Listed below are the principal references relating to the new interest and penalty provisions of the *Customs Act* and the *Customs Tariff*.

*Customs Act*

| | |
|---|---|
| 2.1 | Definition of "specified rate". |
| 3.1 | Method for compounding interest and penalties. |
| 3.2 | Authority to apply the prescribed rate rather than the specified rate of interest. |
| 3.3(1) | Authority to waive or cancel interest or penalties. |
| 3.3(2) | Interest on penalty or interest refunded. |
| 3.4(1) | Additional security to cover duties and interest owing. |
| 3.4(2) | Payment where additional security is not given. |
| 33.4(1) | Charging interest at the specified rate. |
| 33.4(2) and (3) | When duties are deemed payable. |
| 33.4(4) | 30-day interest-free period for paying assessments and re-assessments. |
| 34(2.1) | Penalties for failing to report non-compliance with conditions respecting the release of goods without the payment of duty. |
| 58(3) | Payment of amount owing or refund payable. |
| 62(2) | Payment of amount owing or refund payable. |
| 65(2) | Payment of amount owing or refund payable. |

ANNEXE A

## PRINCIPALES RÉFÉRENCES À LA *LOI SUR LES DOUANES* ET AU *TARIF DES DOUANES* CONCERNANT LES INTÉRÊTS ET LES PÉNALITÉS

Voici la liste des principales références aux dispositions de la *Loi sur les douanes* et du *Tarif des douanes* relatives aux intérêts et aux pénalités.

*Loi sur les douanes*

| | |
|---|---|
| 2.1 | Définition du «taux déterminé». |
| 3.1 | Calcul des pénalités et intérêts composés. |
| 3.2 | Autorisation d'appliquer le taux réglementaire plutôt que le taux déterminé des intérêts. |
| 3.3(1) | Autorisation d'annuler les intérêts ou les pénalités ou d'y renoncer. |
| 3.3(2) | Intérêts sur les remboursements de pénalités ou d'intérêts. |
| 3.4(1) | Garantie supplémentaire couvrant les droits et les intérêts dus. |
| 3.4(2) | Paiement en l'absence d'une garantie supplémentaire. |
| 33.4(1) | Intérêts exigés au taux déterminé. |
| 33.4(2) et (3) | Droits réputés payables. |
| 33.4(4) | Délai de 30 jours sans intérêts pour payer le montant d'une cotisation ou d'une nouvelle cotisation. |
| 34(2.1) | Pénalités pour défaut de déclarer l'inobservation des conditions du dédouanement des marchandises sans paiement des droits. |
| 58(3) | Paiement du montant dû ou du remboursement à verser. |
| 62(2) | Paiement du montant dû ou du remboursement à verser. |
| 65(2) | Paiement du montant dû ou du remboursement à verser. |

APPENDIX A — con.

| | |
|---|---|
| 66(1) | Interest on payments owing on determinations, appraisals, re-determinations and re-appraisals. |
| 66(2) | Interest where security is given in lieu of payment. |
| 66(3) | Interest on refunds payable on determinations, appraisals, re-determinations and re-appraisals. |
| 69(1) | Refund pending an appeal to the Canadian International Trade Tribunal or the Federal Court. |
| 69(2) | Interest where security is given in lieu of payment concerning appeals of assessments or re-assessments. |
| 80(1) | Interest on refunds of duty. |
| 80.1(1) | Interest on past refunds of duty. |
| 84(1) | Diversions of goods for which drawback has been granted. |
| 84(1.2) | Penalty for failure to report a diversion where a drawback was granted. |
| 84(2) | Interest on amounts owing from diversions. |
| 87(1) | Interest on drawbacks. |
| 93(1) | Interest on amounts owing from diversions of goods for which a refund or remission has been granted. |
| 93(3) | Penalty for failure to report a diversion. |
| 93(5) | Computation of interest on certain duties. |

*Customs Tariff*

| | |
|---|---|
| 2 | Definition of "specified rate". |
| 67.1 | Method for compounding interest and penalties. |





ANNEXE A — con.

| | |
|---|---|
| 66(1) | Intérêts sur les paiements dus par suite d'un classement, d'une détermination, d'une appréciation, d'une révision ou d'un réexamen. |
| 66(2) | Intérêts lorsqu'une garantie est fournie au lieu du paiement. |
| 66(3) | Intérêts sur les remboursements à verser par suite d'un classement, d'une détermination, d'une appréciation, d'une révision et d'un réexamen. |
| 69(1) | Remboursement en cas d'appel au Tribunal canadien du commerce extérieur ou à la Cour fédérale. |
| 69(2) | Intérêts lorsqu'une garantie est fournie à la place d'un paiement ayant trait à des appels de cotisations ou de nouvelles cotisations. |
| 80(1) | Intérêts sur les remboursements de droits. |
| 80.1(1) | Intérêts sur les remboursements de droits déjà versés. |
| 84(1) | Réaffectation de marchandises à l'égard desquelles un drawback a été accordé. |
| 84(1.2) | Pénalité pour défaut de déclarer une réaffectation lorsqu'un drawback a été accordé. |
| 84(2) | Intérêts sur les montants dus en raison de réaffectations. |
| 87(1) | Intérêts sur les drawbacks. |
| 93(1) | Intérêts sur les montants dus en raison de réaffectations de marchandises à l'égard desquelles un remboursement ou une remise a été accordé. |
| 93(3) | Pénalité pour défaut de déclarer une réaffectation. |
| 93(5) | Calcul des intérêts sur certains droits. |

*Tarif des douanes*

| | |
|---|---|
| 2 | Définition du «taux déterminé». |
| 67.1 | Calcul des intérêts et des pénalités composés. |

APPENDIX A — con.

| | |
|---|---|
| 67.2 | Authority to apply the prescribed rate rather than the specified rate of interest. |
| 67.3 | Authority to waive or cancel interest or penalties. |
| 83.2(3) | Interest on exports of goods to the United States for which relief is granted. |
| 83.2(4) | Penalty for failure to report export to the United States. |
| 103(1) | Failure to comply with the conditions of relief, refund or remission. |
| 103(1.1) | Penalty for failing to report non-compliance with the conditions of relief, refund or remission. |
| 106(1) | Interest on amounts owing as the result of non-compliance with the conditions of duty relief. |
| 106(2) | Interest not charged on amount owing. |
| 106(3) | Computation of interest on certain duties. |
| 107(1) | Interest on approved applications for drawback or refund of duties. |
| 107(2) | Computation of interest on certain duties. |

**Note**: This is not a complete list of all the interest and penalty provisions contained in the *Customs Act* or the *Customs Tariff*.

ANNEXE A – con.

| | |
|---|---|
| 67.2 | Autorisation d'appliquer le taux réglementaire plutôt que le taux déterminé des intérêts. |
| 67.3 | Autorisation d'annuler les intérêts ou les pénalités ou d'y renoncer. |
| 83.2(3) | Intérêts sur les exportations de marchandises vers les États-Unis à l'égard desquelles une exonération est accordée. |
| 83.2(4) | Pénalité pour défaut de déclarer une exportation vers les États-Unis. |
| 103(1) | Inobservation des conditions d'une exonération, d'un remboursement ou d'une remise. |
| 103(1.1) | Pénalité pour défaut de déclarer l'inobservation des conditions d'une exonération, d'un remboursement ou d'une remise. |
| 106(1) | Intérêts sur les montants dus par suite de l'inobservation des conditions d'une exonération de droits. |
| 106(2) | Intérêts non exigés sur le montant dû. |
| 106(3) | Calcul des intérêts sur certains droits. |
| 107(1) | Intérêts sur les demandes agréées de drawback ou de remboursement de droits. |
| 107(2) | Calcul des intérêts sur certains droits. |

**Nota** : Les dispositions de la *Loi sur les douanes* ou du *Tarif des douanes* relatives aux intérêts et aux pénalités ne figurent pas nécessairement toutes dans la liste ci-dessus.



. . . Appendix B / Annexe B

## APPENDIX B

## ANNEXE B

APPENDIX B

## CRITERIA FOR THE APPLICATION OF THE PRESCRIBED RATE OF INTEREST LEVIED AS A RESULT OF DECISIONS UNDER SECTIONS 34 AND 58 TO 94 OF THE *CUSTOMS ACT* OR THE PROVISIONS OF PART II OF THE *CUSTOMS TARIFF*

(As specified by the Minister)

1. Where the importer, of his own volition, makes a voluntary amendment prior to any action being initiated by the Department and pays any additional duty owing.

2. Where specific information (see Note 1), on matters subject to interpretation (see Note 2), was not previously provided to the importer or his agent, and was not available in the public domain (see Note 3) which gives rise to the importer not providing the correct tariff classification, origin or value for duty information.

3. Where the action giving rise to the interest was as a result of a Certificate of Origin that was reasonably relied on but later was found to be invalid.

4. Where importations are made within 30 days of the first departmental decision made on a particular subject or issue, for example tariff classification or value for duty.

5. Where the importer requests a re-determination, re-appraisal or an appeal of an assessment or re-assessment and fails to provide acceptable security within 30 days but does so within 90 days. The prescribed rate of interest will apply for the entire period between the date of the Detailed Adjustment Statement (DAS) and the date security is provided.

6. Where an assessment or re-assessment of duties and taxes results in a substantial amount of money owing and the importer, who is unable to pay the amount at one time, negotiates a deferred payment plan and honours it.

ANNEXE B

## CRITÈRES DE L'APPLICATION DU TAUX RÉGLEMENTAIRE DES INTÉRÊTS IMPOSÉS À LA SUITE DE DÉCISIONS EN VERTU DES ARTICLES 34 ET 58 À 94 DE LA *LOI SUR LES DOUANES*, OU DES DISPOSITIONS DE LA PARTIE II DU *TARIF DES DOUANES*

(établis par le Ministre)

1. Lorsque l'importateur, de son propre gré, fait une modification volontaire avant que des mesures ne soient prises par le Ministère et acquitte tous droits supplémentaires dus.

2. Lorsque des renseignements précis (voir Nota 1) sur des questions sujettes à l'interprétation (voir Nota 2) n'ont pas été fournis antérieurement à l'importateur ou à son mandataire ou n'ont pu être obtenus dans le domaine public (voir Nota 3) et font que l'importateur ne fournit pas les renseignements exacts sur le classement tarifaire, l'origine ou la valeur en douane.

3. Lorsque les intérêts ont été imposés parce que l'on s'est fié pour une raison valable à un certificat d'origine qui a été ultérieurement jugé non valide.

4. Lorsque des importations sont faites dans les 30 jours de la première décision ministérielle concernant une question ou un sujet particulier, par exemple le classement tarifaire ou la valeur en douane.

5. Lorsque l'importateur demande une révision ou un réexamen d'une cotisation ou d'une nouvelle cotisation ou en appelle et néglige de fournir une garantie acceptable dans les 30 jours mais le fait dans les 90 jours. Le taux réglementaire des intérêts s'applique à toute la période intervenant entre la date du Relevé détaillé de rajustement (RDR) et la date du dépôt de la garantie.

6. Lorsqu'une imposition ou un nouvelle imposition de droits et de taxes débouche sur un montant exigible considérable et que l'importateur est incapable de l'acquitter d'un seul coup et négocie un mode de paiement différé et le respecte.

APPENDIX B — con.

7. Where the importation is non-commercial, that is, an importation for other than sale, commercial, industrial, occupational, institutional or other like use.

Notes: 1. This refers to information which is directly germane to the tariff classification, the value for duty or the origin of goods that are the subject of the importation at issue. Such information would normally be obtained from sources that are not in the public domain, such as departmental rulings, departmental opinions, previous determinations, appraisals, re-determinations and re-appraisals.

2. This refers to situations where no clear guidance has been issued to the importer and none is available within the public domain. For example, it is sometimes a matter of interpretation as to whether or not a "royalty payment" is to be included in the value for duty. However, this rule would not apply to the misclassification of an imported product where common sense ought to apply, for example a diamond ring cannot be classified under the tariff item for automotive piston rings.

3. This refers to information which has been published for dissemination to the public on matters relating to compliance with Customs legislation. This would include, but is not necessarily limited to, Customs Notices, D-Memoranda, Canadian International Trade Tribunal decisions, Court decisions, statutes and regulations published in Part I, II or III of the *Canada Gazette* and other relevant Government of Canada publications.

ANNEXE B — con.

7. Lorsqu'il s'agit d'une importation non commerciale, c'est-à-dire une importation non destinée à la vente ou à une fin commerciale, industrielle, professionnelle ou collective ou à toute autre fin similaire.

Nota : 1. Il s'agit de renseignements qui se rapportent directement au classement tarifaire, à la valeur en douane ou à l'origine des marchandises qui font l'objet de l'importation à l'étude. De tels renseignements seraient habituellement obtenus de sources qui ne sont pas dans le domaine public, par exemple, des décisions ministérielles, des avis ministériels et des classements, appréciations, déterminations, révisions et réexamens antérieurs.

2. Il s'agit de situations où aucune directive claire n'a été communiquée à l'importateur ou ne peut être obtenue dans le domaine public. Par exemple, l'inclusion d'un «paiement de redevances» dans la valeur en douane est parfois une question d'interprétation. Cependant, cette règle ne s'appliquerait pas au classement erroné d'un produit importé lorsque le bon sens devrait l'emporter, par exemple, une bague à diamant ne peut être classée dans le numéro tarifaire d'une bague de piston.

3. Il s'agit de renseignements sur des questions qui ont trait à l'observation de la législation douanière et qui ont été publiés pour être diffusés au public. Cela comprendrait, sans s'y limiter, les Avis des Douanes, les mémorandums D, les décisions du Tribunal canadien du commerce extérieur, les décisions judiciaires, les lois et les règlements publiés dans la partie I, II ou III de la *Gazette du Canada*, et les autres publications pertinentes du gouvernement du Canada.



. . . Appendix C / Annexe C

## APPENDIX C

## ANNEXE C

APPENDIX C

## CRITERIA FOR WAIVING OR CANCELLING INTEREST OR PENALTIES LEVIED AS A RESULT OF DECISIONS UNDER SECTIONS 34 AND 58 TO 94 OF THE *CUSTOMS ACT* OR THE PROVISIONS OF PART II OF THE *CUSTOMS TARIFF*

(As specified by the Minister)

1. Interest and penalties will be waived or cancelled when the sum total of the accumulated interest and penalties accrued between the date of an individual assessment or re-assessment (Detailed Adjustment Statement (DAS)) and the date of payment does not exceed $5.

2. Interest and penalties will be waived or cancelled when the sum total of the accumulated interest and penalties accrued between the date payment was originally due and the date of assessment or re-assessment (DAS) does not exceed $5 on an individual assessment or re-assessment.

3. Cancelling or waiving interest or penalties, in whole or in part, may also be appropriate if the interest or penalty arose primarily because of actions of the Department, such as:

*(a)* errors proven to have been committed by employees of the Department which resulted in incorrect information being supplied to the importer in specific instances; and

*(b)* material published by the Department, directed to the importing public, which contained errors that resulted in the importer's actions giving rise to the interest or penalty. This would include, but is not necessarily be limited to, Customs Notices and D-Memoranda.

4. Interest and penalties may be waived or cancelled at any time, in whole or in part, where the situation giving rise to the interest or penalty resulted from circumstances beyond the importer's control and which

ANNEXE C

## CRITÈRES DE LA RENONCIATION OU DE L'ANNULATION TOUCHANT LES INTÉRÊTS OU LES PÉNALITÉS IMPOSÉS À LA SUITE DE DÉCISIONS EN VERTU DES ARTICLES 34 ET 58 À 94 DE LA *LOI SUR LES DOUANES*, OU DES DISPOSITIONS DE LA PARTIE II DU *TARIF DES DOUANES*

(établis par le Ministre)

1. Les intérêts et les pénalités sont annulés ou il y est renoncé lorsque le total des intérêts et des pénalités accumulés entre la date d'une cotisation ou d'une nouvelle cotisation (Relevé détaillé de rajustement (RDR)) particulière et celle du paiement ne dépasse pas 5 $.

2. Les intérêts et les pénalités sont annulés ou il y est renoncé lorsque le total des intérêts et des pénalités accumulés entre l'échéance originale et la date de la cotisation ou de la nouvelle cotisation (RDR) ne dépasse pas 5 $ sur une cotisation ou une nouvelle cotisation particulière.

3. Il pourrait aussi être justifié d'annuler tout ou partie des intérêts ou des pénalités ou d'y renoncer si les intérêts ou les pénalités sont surtout le résultat d'actions du Ministère, comme :

*a)* les erreurs dont on prouve qu'elles ont été commises par les employés du Ministère et qui ont entraîné la communication de renseignements inexacts à l'importateur dans des cas précis;

*b)* le matériel publié par le Ministère à l'intention des importateurs et contenant des erreurs qui ont entraîné des actions de l'importateur donnant lieu à l'imposition d'intérêts ou d'une pénalité. Cela comprendrait, sans s'y limiter nécessairement, les Avis des Douanes et les mémorandums D.

4. Les intérêts et les pénalités peuvent être annulés ou il peut y être renoncé à n'importe quel moment, en totalité ou en partie, lorsque la situation ayant donné lieu à leur imposition était le résultat de circonstances

APPENDIX C — con.

prevented the importer from otherwise complying with the *Customs Act*, *Customs Tariff* or Regulations made thereunder. Some examples are:

*(a)* natural or human-made disasters such as flood or fire which destroys the records of the importer;

*(b)* civil disturbances or disruptions in services, such as a postal strike, and where no reasonable alternative service or arrangement is possible; or

*(c)* death or incapacity of the employee who is directly responsible (see Note below) for ensuring the importer's compliance.

5. It may be appropriate in instances where there is an inability to pay amounts owing to waive interest or penalties, in whole or in part, to facilitate collection. Some examples are:

*(a)* when collection has been suspended due to an inability to pay; or

*(b)* when an importer is unable to conclude a reasonable payment arrangement because the interest charges absorb a significant portion of the payments.

All requests for waiver or cancellation of interest and/or penalties under criteria 3, 4 or 5 must be accompanied with full documentation in accordance with paragraphs 36 to 39 inclusive of this Memorandum.

Note: For the purposes of criterion 4, this refers to the individual in the importer's operations who approves, or has signing authority for, documentation that is required for compliance with Customs legislation, and/or payments for duty and taxes owing and no other person in the organization can immediately fulfill the required role. This would include, but is not limited to, individuals occupying positions such as controllers, import-export specialists, finance officers/managers and traffic managers.

ANNEXE C — con.

indépendantes de la volonté de l'importateur et ayant empêché celui-ci de respecter autrement la *Loi sur les douanes*, le *Tarif des douanes* ou les règlements connexes. Par exemple :

*a)* une catastrophe naturelle ou due à l'action de l'homme, comme une inondation ou un incendie, détruit les dossiers de l'importateur;

*b)* des troubles publics ou des interruptions de service, comme une grève des postes, se produisent et il est impossible d'obtenir un service ou de prendre des dispositions de rechange raisonnables;

*c)* le décès ou l'incapacité de l'employé directement chargé (voir Nota) d'assurer l'observation de la loi par l'importateur empêche celui-ci de l'observer.

5. Il pourrait être justifié, en cas d'incapacité de paiement des montants dus, de renoncer à tout ou partie des intérêts ou des pénalités pour en faciliter la perception. Par exemple :

*a)* lorsque la perception a été suspendue pour cause d'incapacité de payer;

*b)* lorsqu'un importateur ne peut conclure un mode de paiement raisonnable parce que les frais d'intérêts épongent une partie importante des paiements.

Toutes les demandes de renonciation ou d'annulation touchant les intérêts ou les pénalités en vertu des critères 3, 4 ou 5 doivent être accompagnées d'une documentation complète conformément aux paragraphes 36 à 39 inclusivement de ce mémorandum.

Nota : Aux fins du critère 4, il s'agit de la personne qui, dans les affaires de l'importateur, approuve les documents nécessaires à l'observation de la législation douanière ou le paiement des droits ou des taxes dus ou a reçu un pouvoir de signature à cette fin, et dont le rôle dans l'organisation ne peut être rempli dans l'immédiat par aucune autre personne. Cela comprendrait, sans s'y limiter, les titulaires des postes de contrôleur, de spécialiste en importation-exportation, de chef ou de directeur des services financiers et de directeur des transports.



. . . Reference Page / Page de références

## REFERENCES

| |
|---|
| ISSUING OFFICE — Valuation Division |
| LEGISLATIVE REFERENCES — Bill C-74 |
| HEADQUARTERS FILE — N/A |
| SUPERSEDED MEMORANDA "D" — N/A |
| OTHER REFERENCES — N/A |

## RÉFÉRENCES

| |
|---|
| BUREAU DE DIFFUSION — Division de l'établissement de la valeur |
| RÉFÉRENCES LÉGALES — Projet de loi C-74 |
| DOSSIER DE L'ADMINISTRATION CENTRALE — s/o |
| CECI ANNULE LES MÉMORANDUMS «D» — s/o |
| AUTRES RÉFÉRENCES — s/o |

SERVICES PROVIDED BY THE DEPARTMENT ARE AVAILABLE IN BOTH OFFICIAL LANGUAGES.

LES SERVICES FOURNIS PAR LE MINISTÈRE SONT DISPONIBLES DANS LES DEUX LANGUES OFFICIELLES.

THIS MEMORANDUM IS ISSUED UNDER THE AUTHORITY OF THE DEPUTY MINISTER OF NATIONAL REVENUE, CUSTOMS AND EXCISE.

CE MÉMORANDUM A L'APPROBATION DU SOUS-MINISTRE DU REVENU NATIONAL, DOUANES ET ACCISE.

Canada Border Services Agency | Agence des services frontaliers du Canada

Ottawa, April 12, 2013

# MEMORANDUM D11-6-6

## In Brief

### "REASON TO BELIEVE" AND SELF-ADJUSTMENTS TO DECLARATIONS OF ORIGIN, TARIFF CLASSIFICATION, AND VALUE FOR DUTY

1. This memorandum has been amended to reflect changes to the definition of "reason to believe".
2. The policy and procedures regarding the importer self-adjustment obligations have also been amended.
3. New examples illustrating what constitutes "reason to believe" have been added.

Printed in Canada

Canada

Ottawa, April 12, 2013

# MEMORANDUM D11-6-6

## "REASON TO BELIEVE" AND SELF-ADJUSTMENTS TO DECLARATIONS OF ORIGIN, TARIFF CLASSIFICATION, AND VALUE FOR DUTY

This memorandum outlines and explains the Canada Border Services Agency's (CBSA) policy and guidelines with respect to the concept of "reason to believe", as well as the legislative framework and administrative guidelines for the self-adjustment process relating to corrections to the declarations of origin, tariff classification, and value for duty. The self-adjustment provisions, policies, and guidelines contained in this memorandum apply to all commercial importations that are accounted for under subsections 32(1), (3), or (5) of the *Customs Act*.

### TABLE OF CONTENTS


**Legislation** 1
**Guidelines and General Information** 1
"Reason to Believe"
Legislative Requirements to File Self-adjustments 2
Adjustments – Money Payable to the CBSA or Revenue Neutral 2
Adjustments Resulting in a Refund of Duties 3
Self-adjustments to Declarations Where Only the GST is at Issue 3
Time Frame to File Adjustments 3
Reassessment Period 4
Submitting Multiple Self-adjustments 4
Filing Self-adjustment Requests 4
CBSA Re-determination or Further Re-determination 5
Challenging a CBSA Decision 5
Corrections Resulting in Money Payable to the CBSA 5
Penalty Information 5
Voluntary Disclosures Program 6
Additional Information 6
Appendix – *Prima Facie*, Evident, and Transparent Legislative Provisions 7
References 10


### LEGISLATION

Sections 32, 58, 59, 60, 61 and 74 of the *Customs Act*: http://laws-lois.justice.gc.ca/eng/acts/C-52.6/index.html

### GUIDELINES AND GENERAL INFORMATION

#### "REASON TO BELIEVE"

1. With respect to section 32.2 of the *Customs Act* (the Act), specific information regarding the origin, tariff classification, or value for duty of the imported goods that gives an importer reason to believe that a declaration is incorrect, can be found in:

*(a)* legislative provisions such as specific origin, tariff classification, or value for duty provisions that are *prima facie* (i.e., at first sight), evident (i.e., obvious, apparent), and transparent (i.e., clear, self-explanatory). For detailed examples of *prima facie*, evident, and transparent legislative provisions, refer to Appendix;

*(b)* formal assessment documents issued by the CBSA to the importer, relating to the imported goods, such as determinations (other than "deemed determinations"), re-determinations, further re-determinations, etc.;

*(c)* final tribunal or court decisions in which the importer was either the appellant, respondent or intervenor;

*(d)* information received from exporters, suppliers, etc. (e.g., cancellation of certificates of origin; vendor's invoice indicating retroactive price increase for goods already purchased);

*(e)* written communication, addressed directly to the importer from the CBSA, such as a ruling (e.g., national customs ruling, advance ruling issued under section 43.1 of the Act), a trade compliance verification final report, or an official notification as a result of an exporter origin verification;

*(f)* a final report from an importer-initiated internal audit or review, or, from an external company conducting an audit or review of an importer's company; or

*(g)* knowledge that the goods no longer qualify or comply with a condition of relief or a restriction imposed by the concessionary tariff item declared (e.g., goods diverted to a non-qualified conditional-use or conditional-user).

2. Written communications from the CBSA to an importer, such as national customs rulings, advance rulings, or trade compliance verification final reports, will also apply to:

*(a)* the same origin issue (e.g., a determination that specific goods do not qualify for preferential treatment);

*(b)* the same goods that were the subject of the written communication (e.g., tariff classification for particular goods);

*(c)* the tariff classification of goods that are similar to the goods that were the subject of the written communication (e.g., different size, colour, capacity) where the differences between the goods do not affect the tariff classification of the goods at the tariff item level;

*(d)* the same valuation issues (e.g., an "assist" – an adjustment made to the price paid or payable of the imported goods representing the value of a good or service provided free of charge by the purchaser to the vendor).

3. A final report or final letter resulting from an importer-initiated audit or review may be considered to be specific information that gives an importer "reason to believe" provided that:

*(a)* there was no previous information available that would be considered "reason to believe" that a declaration was incorrect;

*(b)* the CBSA had not already initiated a trade compliance verification; and

*(c)* the report identifies only revenue neutral corrections or ones resulting in duty payable to the CBSA.

4. An importer-initiated audit or review may not be considered to be sufficient to preclude an importer from the obligation to self-correct declarations to a maximum of four years, as provided for in subsection 32.2(4) of the Act. A CBSA trade compliance verification may determine that such a report, as described in paragraph 1*(f)*, is incorrect. In this case, the results of the CBSA trade compliance verification final report will take precedence over the importer-initiated audit or review. Where corrections are required, the reassessment period will be determined based on whether the CBSA trade compliance verification final report found that there was specific information available, prior to the date of the importer-initiated audit or review, that would have given the importer reason to believe that its declarations were incorrect.

5. The self-adjustment process is activated when the importer has reason to believe that a declaration of origin, tariff classification, or value for duty was incorrect. The 90-day period to make corrections pursuant to section 32.2 of the Act starts on the date that the importer has, or was considered to have had, specific information that a declaration was incorrect. For example, the date a supplementary invoice was received from a vendor indicating a price increase for imported goods already declared or, the date of accounting where assists were provided prior to the production of the imported goods.

6. Where an importer has received conflicting information from the CBSA concerning the origin, tariff classification, or value for duty of its goods, the importer is strongly encouraged to contact the CBSA. If an officer determines that the information is conflicting or creates some uncertainty for the importer, the officer will provide guidance. The date of this communication will then constitute the date of "reason to believe" for self-adjustment purposes.

7. Importers are strongly encouraged to request a ruling if they have any doubt as to the correct origin, tariff classification, or the value for duty of goods. The procedures for obtaining a ruling are outlined in Memorandum D11-11-1, *National Customs Rulings (NCR)*, Memorandum D11-11-3, *Advance Rulings for Tariff Classification* or, Memorandum D11-4-16, *Advance Rulings Under Free Trade Agreements*.

8. Rulings or decisions made by the CBSA under sections 58, 59, 60, or 61 of the Act will be honoured by the CBSA until they are modified (and thereby superseded) or revoked.

## LEGISLATIVE REQUIREMENTS TO FILE SELF-ADJUSTMENTS

9. A self-adjustment is the process through which an importer makes a correction under section 32.2 of the Act to a declaration. Any correction that would result in a refund of duties must be requested under section 74 of the Act.

### Adjustments – Money Payable to the CBSA or Revenue Neutral

10. Section 32.2 of the Act places the responsibility on the importer to make a correction to an accounting declaration of origin, tariff classification, and value for duty when the importer has reason to believe that the declaration was incorrect. This obligation applies to a correction that would result in either money payable to the CBSA or is revenue neutral. Corrections are to be filed as adjustments under the following authorities:

32.2(1) – correction to the declaration of origin for which a preferential tariff treatment under a free trade agreement has been claimed;

32.2(2) – correction to all other declarations of origin (other than a declaration of origin referred to in subsection (1)); corrections to the tariff classification or to the value for duty of the imported goods.

11. Subsection 32.2(6) of the Act requires a correction to a declaration when the goods declared under a conditional relief provision in the *Customs Tariff*, or under any regulations made under that Act, have been diverted to a non-qualifying use or user.

12. In the case of diversions, the *Prescribed Classes of Persons in Respect of Diversion of Imported Goods Regulations* require the persons who purchase or otherwise acquire the imported goods, and the persons who sell or otherwise dispose of the imported goods, after the goods are accounted for under subsections 32(1), (3), or (5) of the Act, to make a correction to the declaration. These regulations are available on the Department of Justice website at: http://laws-lois.justice.gc.ca/eng/regulations/SOR-98-46/page-1.html.

## Adjustments Resulting in a Refund of Duties

13. Subsection 32.2(5) of the Act does not require or allow a correction that would result in a claim for a refund of duties. Section 74 of the Act is the legislative authority under which a person who paid duties on any imported goods may make an adjustment to an accounting declaration that would result in a refund of duties. Where an adjustment would result in a decrease of the amount of goods and services tax (GST) assessed refer to paragraph 17 of this memorandum.

14. For more information relating to the refund of duties paid on imported goods, refer to Memorandum D6-2-3, *Refund of Duties*. For information on the coding and processing of Form B2, *Canada Customs - Adjustment Request*, refer to Memoranda D17-2-1, *Coding of Adjustment Request Forms*, and D17-2-2, *Processing of Adjustment Request Forms*.

### SELF-ADJUSTMENTS TO DECLARATIONS WHERE ONLY THE GST IS AT ISSUE

15. Section 212 of the *Excise Tax Act* states that the liability to pay duty on imported goods at the time of importation includes a liability to pay the GST on goods that were subject to duty or would have been subject to duty, if duty were payable. This means that duty-free goods may be subject to the GST.

16. According to subsections 216(2) and 216(3) of the *Excise Tax Act*, any change to the GST status of imported goods is treated as if it was a determination, re-determination, or further redetermination of the tariff classification, or an appraisal, re-appraisal, or further re-appraisal of the value for duty of the goods. As a result, corrections affecting only the GST status of the goods (e.g., the incorrect use of a GST status code) must be submitted under section 32.2 of the Act where amounts are payable to the CBSA or the correction is revenue neutral. Furthermore, any GST amounts payable are subject to the interest and penalty provisions contained in the Act that pertain to duty amounts payable.

17. The definition of duties in subsection 2(1) of the Act specifically excludes GST refunds under section 74(1). Therefore, the exclusion of subsection 32.2(5) does not apply in situations where the GST has been overpaid on duty-free goods. Where goods are duty free but taxable, importers shall make a correction to a declaration pursuant to section 32.2 when they have reason to believe that the declaration was incorrect even where the adjustment would result in a decrease of the amount of the GST assessed.

> Example: An importer imported duty-free and taxable (GST) goods and declared a value for duty of $3,000 CAD. Two months following the importation of the goods, the importer has reason to believe that the declared value for duty was overvalued because the goods were invoiced at the equivalent of $2,000 CAD. The importer is required to make a correction to the value for duty under section 32.2 of the Act. The decrease in the GST assessment would not result in a refund under the Act.

### TIME FRAME TO FILE ADJUSTMENTS

18. Under section 32.2 of the Act, the importer has 90 days to make a correction after the importer has reason to believe that the original declaration was incorrect. The obligation to make a correction ends four years after the goods are accounted for under subsection 32(1), (3), or (5) of the Act.

19. The importer must submit corrections for same and similar goods and/or goods impacted by the same issues within the legislated 90-day filing period.

20. For the purposes of this memorandum, the term "same and similar goods" means:

> Identical and other models/styles of goods that have the same function as the goods being verified, that differ in a manner (e.g., size, colour, capacity) that does not alter the tariff classification of the goods at the tariff item level.

21. For the purposes of this memorandum, the term "same issue" means:

> Identical program requirements or considerations relating to the legislative provisions that apply to imported goods.

22. At certain times after the importation of a good, an importer may benefit from a rebate or other decrease in the price paid or payable with respect to the imported good. It is important to note that any rebate or decrease in the price paid or payable of a good, effected after importation, shall be disregarded for the purposes of the obligation to self-correct under section 32.2 of the Act.

23. An importer may discover that there was an error on a declaration, but that the 90-day time limit to make a correction has expired. The importer may qualify to use the Voluntary Disclosures Program to comply with its

obligation to self-correct. For more information on this program, refer to paragraphs 49 and 50 of this memorandum.

24. Requests for refunds made under paragraphs 74(1)*(a)*, *(b)*, *(c)*, *(c.11)*, *(d)*, *(e)*, *(f)*, and *(g)*, of the Act, must be filed within four years after the goods were accounted for under subsection 32(1), (3), or (5).

25. Requests for refunds made under paragraph 74(1)*(c.1)* for goods imported from a North American Free Trade Agreement (NAFTA) country or from Chile, must be filed within one year after the goods were accounted for under subsection 32(1), (3), or (5) or such longer period as may be prescribed.

**REASSESSMENT PERIOD**

26. The reassessment period is the time period for which corrections are to be made to declarations of origin, tariff classification, and/or value for duty.

27. Section 32.2 of the Act states that the obligation to make corrections generally ends four years after the goods are accounted for under subsection 32(1), (3), or (5). However, the CBSA does not always require importers to make corrections for a four-year period. Refer to Memorandum D11-6-10, *Reassessment Policy*, for additional information regarding the reassessment period for importers to correct their declarations of origin, tariff classification, and value for duty.

**SUBMITTING MULTIPLE SELF-ADJUSTMENTS**

28. An importer may only file one correction under section 32.2 of the Act or one refund request under section 74 for the same goods and the same trade program (origin, tariff classification, or valuation) for any one declaration. A separate correction or refund request may be submitted on the same declaration and on the same goods provided it involves a different trade program. An exception occurs in the case of split-line adjustments. For example, if a portion of goods accounted for on one line of a declaration was misclassified and a correction has been filed for those goods, the portion of the goods remaining on the original line is not considered to have been re-determined under paragraph 59(1)*(a)*.

29. A decision issued on a correction or refund request for a specific program (e.g., origin) does not constitute a decision under other programs (i.e., tariff classification and valuation).

30. Occasionally, an importer might find that a subsequent adjustment for the same issue may be necessary for an adjusted declaration. Requests to make such an adjustment may be submitted for review under section 60. For additional information on the dispute resolution process, refer to Memorandum D11-6-7, *Importer's Dispute Resolution Process for Origin, Tariff Classification, and Value for Duty of Imported Goods*.

31. If an importer has reason to believe that a correction to a declaration should be filed for a trade program, but is also aware that another issue with respect to a different trade program could arise, the importer should submit the correction under the appropriate authority and within the prescribed time limit, and address the second issue when specific information becomes available.

32. If an importer has reason to believe that a correction to a declaration should be filed for a trade program, but is also aware that another issue with respect to that same program could arise and prompt a further change to its correction of the same declaration, then the importer should contact the CBSA before submitting any correction to its declaration.

33. When a self-adjustment is made to the tariff classification of the goods under section 32.2 of the Act which results in a higher rate of duty than originally declared, a self-correction to the origin of the goods may be made at the same time. However, a self-correction from a non-preferential tariff treatment to a free trade agreement preferential tariff treatment that would result in a refund of duties must be made under the authority of section 74 of the Act, within the time limit prescribed in that section for that preferential tariff treatment.

34. In some instances, a retroactive order-in-council may be made to amend CBSA legislation or other legislation relating to importations. Should this occur, a refund application may be filed under paragraph 74(1)*(g)* of the Act, regardless of whether an adjustment has been made on that declaration, as long as the refund application is filed within four years after the goods were accounted for under subsection 32(1), (3), or (5).

**FILING SELF-ADJUSTMENT REQUESTS**

35. Adjustments to declarations filed under sections 32.2 and 74 of the Act, must be made on a properly completed B2 form pursuant to the relevant legislative authority of the Act (e.g., subsection 32.2(1), subsection 32.2(2), paragraph 74(1)*(e)*). For instructions on the coding and completion of B2 form, refer to Memorandum D17-2-1, *Coding of Adjustment Request Forms*. For information on filing adjustments under the Customs Self-Assessment (CSA) program, refer to Memorandum D17-1-7, *Customs Self Assessment Program for Importers*, or contact the CBSA.

36. Completed B2 forms should be submitted to a CBSA office.

37. The date that a B2 form is sent by registered mail or by courier, or the date that it is delivered by hand to a CBSA office is deemed to be the date of filing for the purposes the time limits specified under section 32.2 of the Act.

38. When the 90-day time limit referred to in this memorandum falls on a holiday or a non-working day, the final day for filing B2 forms will be the next regular business day following the holiday or a non-working day.

**CBSA RE-DETERMINATION OR FURTHER RE-DETERMINATION**

39. The CBSA may re-determine or further re-determine the origin, tariff classification, and/or value for duty on its own initiative or in response to a self-adjustment.

40. Before or after a correction is made under section 32.2 of the Act, or the granting or denial of a refund application made under section 74, an officer can re-determine or further re-determine the origin, tariff classification, and/or value for duty of the goods under paragraphs 59(1)*(a)* or *(b)*, as permitted by the provisions of each paragraph. This would happen on the basis of an audit, verification or examination, the making of a correction under section 32.2, or in other instances where the Minister of Public Safety considers it advisable. A re-determination or further re-determination may be made within four years after the date of a determination under section 58, or within such further time as may be prescribed.

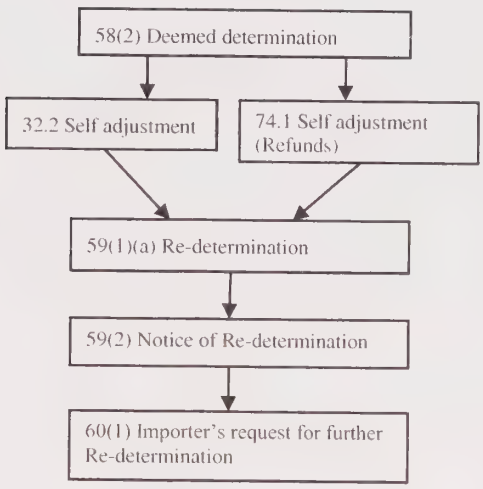
41. Once an adjustment request is filed under sections 32.2 or 74 of the Act, an importer will be given a notice under subsection 59(2). The adjustment is treated as a re-determination under paragraph 59(1)*(a)*. Subsection 59(1) allows the CBSA four years after the date of the original determination to review any adjustments that have been approved. However, when an adjustment is granted during the last year of the adjustment period (i.e., 37th to 48th month from the declaration), the CBSA will have five years, from the date of accounting, to further re-determine the goods as provided for in section 2 of the *Determination, Re-determination and Further Re-determination of Origin, Tariff Classification, and Value for Duty Regulations*.

**CHALLENGING A CBSA DECISION**

42. When a notice of a decision has been given under subsection 59(2) of the Act, an importer who disagrees with the CBSA's decision may file a request for a further re-determination, under the authority of subsection 60(1), within 90 days of the CBSA decision. For further information on the dispute resolution process, refer to Memorandum D11-6-7, *Importer's Dispute Resolution Process for Origin, Tariff Classification, and Value for Duty of Imported Goods*.

43. If no request is made under subsection 60(1) of the Act within the 90-day time limit, a person may make an application to the President of the CBSA for an extension of the time within which the request may be made pursuant to section 60.1 of the Act, and the President may extend the time for making the request. For more information, refer to Memorandum D11-6-9, *Application to the Commissioner for an Extension of the Time to File a Dispute Notice*.

**Self-adjustment Flow Chart**




**CORRECTIONS RESULTING IN MONEY PAYABLE TO THE CBSA**

44. Any money payable to the CBSA should accompany correction requests to the declaration made pursuant to section 32.2 of the Act. Such requests will be reviewed by a designated officer and a decision including a statement of any refunds due, not including the GST paid, or amount payable will be sent to the importer of the goods on a Form B2-1, *Canada Customs - Detailed Adjustment Statement*.

45. When a correction to a declaration of origin, tariff classification, and/or value for duty is made and the result is an amount payable to the CBSA, interest will be calculated according to the interest provisions relating to re-determinations and further re-determinations.

46. More information on interest provisions is available in Memorandum D11-6-5, *Interest and Penalty Provisions: Determinations and Re-determinations, Appraisals and Re-appraisals, and Duty Relief*.

**PENALTY INFORMATION**

47. Importers who have "reason to believe" and who do not file corrections within the 90-day period as required under section 32.2 of the Act will be liable to penalties under the Administrative Monetary Penalty System (AMPS).

48. More information on penalties is available in Memorandum D22-1-1, *Administrative Monetary Penalty System*.

## VOLUNTARY DISCLOSURES PROGRAM

49. The Voluntary Disclosures Program promotes compliance with the accounting and payment provisions of the *Customs Act*, *Customs Tariff* and *Excise Tax Act* by encouraging clients to come forward and correct deficiencies in order to comply with their legal obligations.

50. Where the legislated 90-day time limit under section 32.2 of the Act has expired, importers who have not made the required corrections to their declarations of origin, tariff classification, and/or value for duty may request corrective measures under the Voluntary Disclosures Program.

## ADDITIONAL INFORMATION

51. For more information, within Canada call the Border Information Service **at 1-800-461-9999**. From outside Canada call 204-983-3500 or 506-636-5064. Long distance charges will apply. Agents are available Monday to Friday (08:00 – 16:00 local time/except holidays). TTY is also available within Canada: **1-866-335-3237**.

## APPENDIX

### *PRIMA FACIE*, EVIDENT, AND TRANSPARENT LEGISLATIVE PROVISIONS

1. The following paragraphs provide examples of when importers may have reason to believe that a declaration of origin, tariff classification, or value for duty is incorrect on the basis of *prima facie*, evident, and transparent legislative provisions.

2. In some instances, the circumstances surrounding the declaration may be considered in determining whether a legislative provision for an importation was *prima facie*, evident, and transparent.

3. The examples of *prima facie*, evident, and transparent legislative provisions listed herein are not exhaustive.

4. Examples of *prima facie*, evident, and transparent legislative origin provisions:

**A. Subsection 35.1 (1) of the Act reads as follows:**

(1) "Subject to any regulations made under subsection (4), proof of origin, in the prescribed form containing the prescribed information and containing or accompanied by the information, statements or proof required by any regulations made under subsection (4), shall be furnished in respect of all goods that are imported."

**B. Paragraph 13*(a)* of the *Proof of Origin of Imported Goods Regulations* reads as follows:**

13. "Proof of origin of goods accounted for under section 32 of the Act on or after January 1, 1998, shall be furnished at the following times:

*(a)* at any time the goods are accounted for under subsection 32(1), (3) or (5) of the Act;"

Therefore, an importer will have reason to believe that a declaration of origin is incorrect if the importer is unable to provide proof of origin to an officer for the imported goods or, if at the time of accounting, the proof of origin does not apply to the goods being imported.

5. The following are examples of *prima facie*, evident, and transparent legislative tariff classification provisions as listed in the Schedule to the *Customs Tariff*:

**A. Classification of live fish:**

Legal Note 1 to Chapter 1 reads as follows:

"This Chapter covers all live animals except:

*(a)* Fish and crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates, of heading 03.01, 03.06 or 03.07;"

Therefore, if an importer classifies live fish in Chapter 1 of the *Customs Tariff*, the importer has reason to believe that the declaration is incorrect. The *Customs Tariff* clearly directs that live fish must be classified in Chapter 3.

**B. Classification of printing ink:**

Heading 32.15: Printing ink, writing or drawing ink and other inks, whether or not concentrated or solid.

| | | |
|---|---|---|
| | | - Printing ink: |
| 3215.11.00 | 00 | -- Black |
| 3215.19.00 | | -- Other |
| | 10 | -----For newspapers |
| | 20 | -----Flexographic |
| | 30 | -----Lithographic, offset |
| | 90 | -----Other |

If the printing ink being imported is black, the importer has reason to believe that it must be classified under tariff item 3215.11.00. Ink of any other color is classified under tariff item 3215.19.00.

**C. Classification of "new" pneumatic tires:**

| | | |
|---|---|---|
| Heading 40.11: | | New pneumatic tires, of rubber |
| 4011.10.00 | 00 | - Of a kind used on motor cars (including station wagons and racing cars) |
| 4011.20.00 | | - Of a kind used on buses or lorries |
| | | -----On-highway tires: |
| | 11 | ------Of a kind used on light trucks, of radial ply construction |
| | 12 | ------Of a kind used on light trucks, other |
| | 13 | ------Other, of radial ply construction |
| | 19 | ------Other |
| | 20 | -----Off-highway tires |
| 4011.30.00 | 00 | - Of a kind used on aircraft |
| 4011.40.00 | 00 | - Of a kind used on motorcycles |
| 4011.50.00 | 00 | - Of a kind used on bicycles |

An importer has reason to believe that new pneumatic tires fall under heading 40.11. The tariff item under which it is classified is clearly defined as dependant on the vehicle for which the tire is designed.

6. The following are examples of *prima facie*, evident, and transparent value for duty legislative provisions:

**A. Determination of Value for Duty:**

Section 46 of the Act reads as follows: "The value for duty of imported goods shall be determined in accordance with sections 47 to 55."

This legislative provision is *prima facie*, evident, and transparent in stating that the legislated valuation methods are the only acceptable basis for establishing the value for duty of imported goods. Alternative approaches to valuation methodologies which are not set out in section 48 to 53, such as identifying the "fair market value" of the goods, are not acceptable.

**B. Order of Consideration of Methods of Valuation**

Subsection 47(1) of the Act (Primary Basis of Appraisal) reads as follows:

"The value for duty of goods shall be appraised on the basis of the transaction value of the goods in accordance with the conditions set out in section 48."

Subsection 47(2) of the Act (Subsidiary Bases of Appraisal) reads as follows:

"Where the value for duty of goods is not appraised in accordance with subsection (1), it shall be appraised on the basis of the first following values, considered in the order set out herein, that can be determined in respect of the goods and that can, under sections 49 to 52, be the basis on which the value for duty of the goods is appraised:

*(a)* the transaction value of identical goods that meets the requirements set out in section 49;

*(b)* the transaction value of similar goods that meets the requirements set out in section 50;

*(c)* the deductive value of the goods; and

*(d)* the computed value of the goods."

These legislative provisions are *prima facie*, evident, and transparent and, where goods cannot be appraised under the transaction value method, appraisal under a subsequent section would not be acceptable before the applicability of previous sections has been considered and rejected.

**C. Subparagraph 48(5)*(a)*(iii) of the Act:**

"The value of any of the following goods and services, determined in the manner prescribed, that are supplied, directly or indirectly, by the purchaser of the goods free of charge or at a reduced cost for use in connection with the production and sale for export of the imported goods, apportioned to the imported goods in a reasonable manner and in accordance with generally accepted accounting principles:

(A) materials, components, parts and other goods incorporated in the imported goods,"

If, for example, fabrics are provided free of charge by the purchaser to the vendor in connection with the production and sale for export to Canada of finished textile products, the value of the fabrics must be added to the price paid or payable of the imported goods. The legislative provision is *prima facie*, evident, and transparent; the value of the fabrics shall be added to the price paid or payable as materials incorporated into the imported goods.

## REFERENCES

**ISSUING OFFICE –**

Trade Programs Directorate

**HEADQUARTERS FILE –**

**LEGISLATIVE REFERENCES –**

*Customs Act*
*Customs Tariff*
*Excise Tax Act*
*Prescribed Classes of Persons in Respect of Diversion of Imported Goods Regulations*
*Determination, Re-determination and Further Re-determination of Origin, Tariff Classification, and Value for Duty Regulations*

**OTHER REFERENCES –**

D6-2-3, D11-4-16, D11-6-5, D11-6-7, D11-6-9, D11-6-10, D11-11-1, D11-11-3, D17-1-7, D17-2-1, D17-2-2, D22-1-1

**SUPERSEDED MEMORANDA "D" –**

D11-6-6, September 9, 2008

Services provided by the Canada Border Services Agency are available in both official languages.

Printed in Canada

## RÉFÉRENCES

**BUREAU DE DIFFUSION –**

Direction des programmes commerciaux

**DOSSIER DE L'ADMINISTRATION CENTRALE –**

**RÉFÉRENCES LÉGALES –**

*Loi sur les douanes*
*Tarif des douanes*
*Loi sur la taxe d'accise*
*Règlement sur les catégories de personnes pour la réaffectation des marchandises importées*
*Règlement sur la détermination, la révision et le réexamen de l'origine, du classement tarifaire et de la valeur en douane*

**AUTRES RÉFÉRENCES –**

D6-2-3, D11-4-16, D11-6-5, D11-6-7, D11-6-9, D11-6-10, D11-11-1, D11-11-3, D17-1-7, D17-2-1, D17-2-2, D22-1-1

**CECI ANNULE LES MÉMORANDUMS « D » –**

D11-6-6, en date du 9 septembre 2008

Les services fournis par l'Agence des services frontaliers du Canada sont offerts dans les deux langues officielles.

Imprimé au Canada

Si par exemple, des tissus sont fournis gratuitement par l'acheteur au vendeur relativement à la production et à la vente pour exportation au Canada de produits textiles finis, la valeur des tissus doit être ajoutée au prix payé ou à payer des marchandises importées. La disposition législative est *prima facie*, évidente et transparente: la valeur des tissus doit être ajoutée au prix payé ou à payer en tant que matières incorporées dans les marchandises importées.

**C. Classement des pneumatiques « neufs » :**

Position 40.11 : Pneumatiques neufs, en caoutchouc

4011.10.00 00 - Des types utilisés pour les voitures de tourisme (y compris les voitures de type « break » et les voitures de course)

4011.20.00 –Des types utilisés pour autobus ou camions

-----Pneumatiques routiers :

11 ------Des types utilisés pour camions légers, à carcasse radiale

12 ------Des types utilisés pour camions légers, autres

13 ------Autres, à carcasse radiale

19 ------Autres

20 -----Pneumatiques hors-route

4011.30.00 00 - Des types utilisés pour véhicules aériens

4011.40.00 00 - Des types utilisés pour motocycles

4011.50.00 00 - Des types utilisés pour bicyclettes

Un importateur a des motifs de croire que les pneus neufs sont visés par la position 40.11. Les numéros tarifaires sous lesquels ils sont classés sont clairement définis en fonction du véhicule pour lequel le pneu est conçu.

6. Les exemples suivants portent sur des dispositions législatives *prima facie*, évidentes et transparentes pour la valeur en douane :

**A. Détermination de la valeur en douane :**

L'article 46 de la *Loi* se lit comme suit : « La valeur en douane des marchandises importées est déterminée conformément aux articles 47 à 55 ».

Cette disposition législative est *prima facie*, évidente et transparente puisque les méthodes d'appréciation légiférées constituent les seules bases acceptables pour établir la valeur en douane des marchandises importées. Des approches alternatives de méthodes d'appréciation à celles énumérées aux articles 48 à 53, telle que la détermination par la « juste valeur marchande » des marchandises, ne sont pas acceptables.

**B. Ordre d'application des méthodes d'appréciation**

Le paragraphe 47 (1) de la *Loi* (base principale de l'appréciation) se lit comme suit :

« La valeur en douane des marchandises est déterminée d'après leur valeur transactionnelle dans les conditions prévues à l'article 48 ».

Le paragraphe 47 (2) de la *Loi* (bases secondaires de l'évaluation) se lit comme suit :

« Lorsque la valeur en douane des marchandises n'est pas déterminée par application du paragraphe (1), elle l'est d'après les valeurs suivantes qui peuvent constituer la base de l'appréciation par l'application des articles 49 à 52, prises dans l'ordre où elles s'appliquent :

*a)* la valeur transactionnelle de marchandises identiques répondant aux exigences visées à l'article 49;

*b)* la valeur transactionnelle de marchandises semblables répondant aux exigences visées à l'article 50;

*c)* la valeur de référence des marchandises;

*d)* la valeur reconstituée des marchandises. »

Ces dispositions législatives sont *prima facie*, évidentes et transparentes et, lorsque l'appréciation des marchandises ne peut être effectuée au moyen de la méthode de la valeur transactionnelle, l'appréciation des marchandises en vertu d'un article ne serait pas acceptable avant que l'applicabilité des articles précédents n'ait été prise en compte et rejetée.

**C. Le sous-alinéa 48(5)*a*)(iii) de la *Loi* se lit comme suit :**

« La valeur, déterminée de façon réglementaire et imputée d'une manière raisonnable et conforme aux principes de comptabilité généralement acceptés aux marchandises importées, des marchandises et services ci-après, fournis directement ou indirectement par l'acheteur des marchandises, sans frais ou à coût réduit, et utilisés lors de la production et de la vente pour exportation des marchandises importées :

(A) matières, composants, pièces et autres marchandises incorporés dans les marchandises importées, ... »

ANNEXE

## DISPOSITIONS LÉGISLATIVES *PRIMA FACIE*, ÉVIDENTES ET TRANSPARENTES

1. Les paragraphes suivants présentent des exemples démontrant quand les importateurs peuvent avoir des motifs de croire qu'une déclaration de l'origine, du classement tarifaire ou de la valeur en douane est inexacte, basé sur des dispositions législatives *prima facie*, évidentes et transparentes.

2. Dans certains cas, les circonstances entourant la déclaration peuvent être prises en considération pour déterminer si une disposition législative visant une importation était *prima facie*, évidente et transparente.

3. Les exemples de dispositions législatives *prima facie*, évidentes et transparentes mentionnés ci-après ne sont pas exhaustifs.

4. Les exemples suivant portent sur des dispositions législatives *prima facie*, évidentes et transparentes en matière d'origine :

**A. Le paragraphe 35.1(1) de la *Loi* se lit comme suit :**

(1) « Sous réserve des règlements d'application du paragraphe (4), l'origine de toutes les marchandises importées est justifiée en la forme et avec les renseignements déterminés par le ministre de même qu'avec les renseignements, déclarations et justificatifs prévus par les règlements d'application du paragraphe (4). »

**B. L'alinéa 13*a)* du *Règlement sur la justification de l'origine des marchandises importées* se lit comme suit :**

13. « Les justificatifs de l'origine des marchandises qui ont fait l'objet d'une déclaration en détail en application de l'article 32 de la *Loi* le 1er janvier 1998 ou après cette date doivent être fournis aux moments suivants :

*a)* au moment de la déclaration en détail ou provisoire des marchandises faite conformément aux paragraphes 32(1), (3) ou (5) de la *Loi*;

Par conséquent, un importateur aura des motifs de croire qu'une déclaration de l'origine est inexacte si celui-ci ne peut fournir la preuve d'origine des marchandises importées à un agent ou si au moment de la déclaration en détail, la preuve d'origine ne s'applique pas aux marchandises importées.

5. Les exemples suivants portent sur des dispositions tarifaires *prima facie*, évidentes et transparentes tirées de l'annexe du *Tarif des douanes* :

**A. Classement du poisson vivant :**

La note légale 1 pour le chapitre 1 se lit comme suit :

« Le présent chapitre comprend tous les animaux vivants, à l'exclusion :

*a)* des poissons et des crustacés, des mollusques et autres invertébrés aquatiques, des nos 03.01, 03.06, 03.07 ou 03.08; »

Par conséquent, si un importateur classe des poissons vivants au chapitre 1 du *Tarif des douanes*, l'importateur a des motifs de croire que sa déclaration est inexacte. Le *Tarif des douanes* énonce clairement que les poissons vivants doivent être classé au chapitre 3.

**B. Classement de l'encre d'imprimerie :**

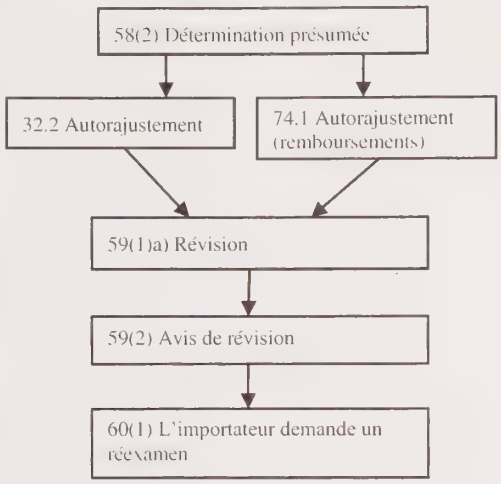
| | | |
|---|---|---|
| Position 32.15 : | | Encres d'imprimerie, encres à écrire ou à dessiner et autres encres, même concentrées ou sous formes solides. |
| | | - Encres d'imprimerie |
| 3215.11.00 | 00 | -- Noires |
| 3215.19.00 | | -- Autres |
| | 10 | -----Pour papier journal |
| | 20 | -----Flexographique |
| | 30 | -----Lithographique, offset |
| | 90 | -----Autres |

Si l'encre d'imprimerie importée est noire, l'importateur a des motifs de croire qu'elle doit être classée au numéro tarifaire 3215.11.00. L'encre de toute autre couleur est classée au numéro tarifaire 3215.19.00.

*règlement des différends pour les importateurs concernant l'origine, le classement tarifaire et la valeur en douane de marchandises importées.*

43. Si une personne n'a pas présenté une demande en vertu du paragraphe 60(1) de la *Loi* dans le délai de 90 jours, celle-ci peut demander au président de l'ASFC, en vertu de l'article 60.1 de la *Loi*, une prorogation du délai prévu et le président peut y consentir. Pour plus d'information, veuillez consulter le Mémorandum D11-6-9, *Demande au commissaire pour obtenir une prorogation de délai pour présenter un avis de contestation*.

**Schéma du processus d'autorajustement**




## CORRECTIONS RÉSULTANT EN UN MONTANT À PAYER À L'ASFC

44. Les montants payables à l'ASFC doivent accompagner toutes demandes de rajustement présentées en vertu de l'article 32.2 de la *Loi*. Ces demandes sont examinées par un agent désigné, qui communique la décision rendue en indiquant tout remboursement à venir, TPS non comprise, ou tout montant payable au moyen d'un formulaire B2-1, *Douanes Canada - Relevé détaillé de rajustement*.

45. Lorsqu'une correction est apportée à une déclaration concernant l'origine, le classement tarifaire et/ou la valeur en douane et donne lieu à un montant à payer à l'ASFC, des intérêts seront calculés conformément aux dispositions visant les intérêts relatives aux révisions et aux réexamens.

46. Pour en savoir plus sur les intérêts, veuillez consulter le Mémorandum D11-6-5, *Dispositions relatives aux intérêts et aux pénalités : déterminations, classements ou appréciations et révisions ou réexamens et exonérations de droits*.

## INFORMATION SUR LES PÉNALITÉS

47. Les importateurs qui ont des « motifs de croire » et qui ne corrigent pas leurs déclarations dans un délai de 90 jours conformément à l'article 32.2 de la *Loi* sont passibles de pénalités en vertu du Régime de sanctions administratives pécuniaires (RSAP).

48. Pour en savoir davantage sur les pénalités, veuillez consulter le Mémorandum D22-1-1, *Régime de sanctions administratives pécuniaires*.

## PROGRAMME DES DIVULGATIONS VOLONTAIRES

49. Le Programme des divulgations volontaires vise à promouvoir la conformité aux dispositions de la *Loi sur les douanes*, du *Tarif des douanes* et de la *Loi sur la taxe d'accise* en matière de déclaration en détail et de paiement des droits et des taxes. Il a pour but d'encourager les importateurs à aller de l'avant et à corriger leurs erreurs afin de respecter leurs obligations légales.

50. Lorsque le délai de 90 jours en vertu de l'article 32.2 de la *Loi* est expiré, les importateurs qui n'ont pas fait leurs corrections pour leurs déclarations d'origine, de classement tarifaire et/ou de valeur en douanes peuvent demander d'effectuer ces mesures correctives en vertu du Programme des divulgations volontaires.

## RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

51. Pour plus d'information, à l'intérieur du Canada, appelez le Service d'information sur la frontière au **1-800-461-9999**. Si vous appelez de l'extérieur du Canada, composez le 204-983-3500 ou le 506-636-5064. Des frais d'interurbain s'appliquent. Des agents sont disponibles du lundi au vendredi (de 8 h à 16 h, heure locale/à l'exception des jours fériés). Un ATS est aussi disponible pour les appels provenant du Canada : **1-866-335-3237**.

31. Si un importateur a des motifs de croire qu'une correction à une déclaration devrait être présentée aux fins d'un programme commercial, mais est aussi informé qu'un autre enjeu relatif à un programme commercial différent pourrait survenir, l'importateur doit présenter sa correction en vertu de la disposition législative appropriée dans les délais prescrits et traiter le second enjeu lorsque les informations spécifiques deviendront disponibles.

32. Si un importateur a des motifs de croire qu'une correction apportée à une déclaration devrait être présentée aux fins d'un programme, mais est aussi informé qu'un autre enjeu relatif au même programme pourrait survenir et entraîner d'autres changements à la correction de la même déclaration, l'importateur doit alors communiquer avec l'ASFC avant de présenter toute correction à sa déclaration.

33. Lorsqu'un autorajustement est fait au classement tarifaire des marchandises en vertu de l'article 32.2 de la *Loi* et entraîne un taux de droits plus élevé que le taux déclaré originalement, une autocorrection peut être faite à l'origine des marchandises au même moment. Cependant, une autocorrection pour passer d'un traitement tarifaire non préférentiel à un traitement tarifaire préférentiel en vertu d'un accord de libre-échange qui pourrait entraîner un remboursement des droits, doit être faite en vertu de l'autorité conférée par l'article 74 de la *Loi*, dans les délais prescrits dans cet article pour ce traitement tarifaire préférentiel.

34. Dans certains cas, un décret en conseil rétroactif peut être émis pour modifier des dispositions législatives ayant trait à l'ASFC ou d'autres dispositions législatives ayant trait aux importations. Dans un tel cas, une demande de remboursement peut être présentée en vertu de l'alinéa 74(1)*g)* de la *Loi*, qu'il y ait eu ou non un rajustement de cette déclaration, pourvu que la demande de remboursement soit présentée dans le délai de quatre ans suivant la déclaration des marchandises en vertu des paragraphes 32(1), (3) ou (5).

## PRÉSENTER UNE DEMANDE D'AUTORAJUSTEMENT

35. Les rajustements présentés en vertu des articles 32.2 et 74 de la *Loi*, doivent être présentés en remplissant le formulaire B2 conformément à la disposition pertinente de la *Loi* (p. ex. paragraphe 32.2(1), paragraphe 32.2(2), alinéa 74(1)*e)*). Pour les instructions sur le codage et la façon de remplir le formulaire B2, veuillez consulter le Mémorandum D17-2-1, *Codage des formules de demande de rajustement*. Pour en savoir davantage sur les rajustements dans le cadre du Programme d'autocotisation des douanes (PAD), veuillez consulter le Mémorandum D17-1-7, *Programme d'autocotisation des douanes pour les importateurs*, ou communiquer avec l'ASFC.

36. Les formulaires B2 dûment remplis doivent être présentés à un bureau régional de l'ASFC.

37. La date d'envoi par courrier recommandé ou par messager, ou de livraison en personne du formulaire B2 au bureau de l'ASFC, est considérée comme la date de production de cette demande pour l'application du délai prévu à l'article 32.2 de la *Loi*.

38. Lorsque la date limite du délai de 90 jours prévu dans ce mémorandum est un jour férié ou non ouvrable, le jour suivant qui n'est pas un jour férié ou non ouvrable devient le dernier jour pour présenter le formulaire B2.

## RÉVISION ET RÉEXAMEN PAR L'ASFC

39. L'ASFC peut procéder, de sa propre initiative ou suite à un autorajustement, à la révision ou au réexamen de l'origine, du classement tarifaire et/ou de la valeur en douane.

40. Avant ou après une correction apportée en vertu de l'article 32.2 de la *Loi* ou l'octroi ou le refus d'un remboursement demandé en vertu de l'article 74, un agent peut procéder à une révision ou à un réexamen de l'origine, du classement tarifaire et/ ou de la valeur en douane des marchandises en vertu de l'alinéa 59(1)*a)* ou *b)*, tel qu'autorisé par les dispositions respectives de chaque alinéa. Une telle mesure sera prise en se fondant sur une vérification, un contrôle ou un examen, dans le cadre d'une correction en vertu de l'article 32.2, ou dans les autres cas où le ministre de la Sécurité publique considère qu'elle est souhaitable. Une révision ou un réexamen peut être effectué dans les quatre ans suivant la date d'une détermination prévue par l'article 58 ou dans un délai plus long lorsque le règlement le permet.

41. Après avoir présenté une demande de rajustement en vertu de l'article 32.2 ou 74 de la *Loi*, l'importateur reçoit un avis en vertu du paragraphe 59(2). Le rajustement est considéré comme étant une révision en vertu de l'alinéa 59(1)*a)*. L'ASFC dispose de quatre ans suivant la date de la détermination initiale, aux termes du paragraphe 59(1), pour réviser tout rajustement ayant été approuvé. Cependant, si un rajustement est présenté durant la dernière année de la période de rajustement (c.-à-d. entre le 37e et le 48e mois suivant la production de la déclaration), l'ASFC dispose de cinq ans, à compter de la date de la déclaration en détail, pour procéder à un réexamen des marchandises, tel qu'énoncé dans l'article 2 du *Règlement sur la détermination, la révision et le réexamen de l'origine, du classement tarifaire et de la valeur en douane*.

## CONTESTER UNE DÉCISION DE L'ASFC

42. Lorsqu'un avis de décision est émis en vertu du paragraphe 59(2) de la *Loi*, un importateur qui n'est pas d'accord avec la décision de l'ASFC peut présenter une demande de révision en vertu du paragraphe 60(1) dans les 90 jours suivant la décision de l'ASFC. Pour en savoir davantage sur le processus de règlement des différends, veuillez consulter le Mémorandum D11-6-7, *Processus de*

**PÉRIODE POUR EFFECTUER DES CORRECTIONS**

18. Conformément à l'article 32.2 de la *Loi*, un importateur qui a des motifs de croire que la déclaration initiale est inexacte doit, dans les 90 jours suivant sa constatation, effectuer une correction. L'obligation de corriger une déclaration prend fin quatre ans après la déclaration en détail des marchandises en vertu des paragraphes 32(1), (3) ou (5) de la *Loi*.

19. L'importateur doit présenter des corrections pour les mêmes marchandises et les marchandises similaires et/ou les marchandises visées par les mêmes enjeux à l'intérieur du délai de 90 jours prévus par la *Loi*.

20. Aux fins du présent mémorandum, l'expression « mêmes marchandises et marchandises similaires » signifie :

> Marchandises identiques et autres modèles/types ayant la même fonction que les marchandises vérifiées, mais qui diffèrent d'une manière (p. ex. taille, couleur, capacité) qui n'altère pas le classement tarifaire des marchandises au niveau du numéro tarifaire.

21. Aux fins du présent mémorandum, l'expression « mêmes enjeux » signifie :

> Exigences ou considérations identiques du programme liées à une disposition législative et applicable aux marchandises importées.

22. À certains moments après l'importation d'une marchandise, un importateur peut bénéficier d'un rabais ou d'une diminution du prix payé ou à payer en ce qui a trait aux marchandises importées. Il est important de noter que tout rabais ou diminution du prix payé ou à payer d'une marchandise effectué après l'importation, ne doit pas être considéré aux fins de l'obligation de s'autocorriger en vertu de l'article 32.2 de la *Loi*.

23. Un importateur peut découvrir qu'il y a eu une erreur commise dans une déclaration mais que le délai de 90 jours pour apporter une correction est expirée. L'importateur pourrait se prévaloir du Programme des divulgations volontaires pour se conformer à son obligation de s'autocorriger. Pour plus de renseignements sur ce programme, veuillez consulter les paragraphes 49 et 50 du présent mémorandum.

24. Les demandes de remboursement effectuées sous l'alinéa 74(1)*a), b), c), c.11), d), e), f)* et *g)* de la *Loi* doivent être présentés à l'intérieur des quatre années suivant la déclaration en détail des marchandises sous les articles 32(1), (3) ou (5).

25. Les demandes de remboursement effectuées sous l'alinéa 74(1)*c.1)* pour des marchandises importées de pays de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) ou du Chili, doivent être présentés dans l'année suivant leur déclaration en détail sous les articles 32(1), (3) ou (5) ou pour une période plus longue lorsque prescrit.

**PÉRIODE D'ÉTABLISSEMENT D'UNE NOUVELLE COTISATION**

26. La période d'établissement d'une nouvelle cotisation est la période de temps pour laquelle les déclarations inexactes de l'origine, du classement tarifaire et/ou la valeur en douane doivent être corrigées.

27. L'article 32.2 de la *Loi* stipule que l'obligation d'apporter des corrections se termine généralement quatre ans après la déclaration en détail des marchandises en vertu des paragraphes 32(1), (3) ou (5). Cependant, l'ASFC n'exige pas toujours que les importateurs apportent des corrections sur une période de quatre ans. Veuillez consulter le Mémorandum D11-6-10, *Politique sur l'établissement d'une nouvelle cotisation*, pour obtenir des renseignements supplémentaires concernant la période d'établissement d'une nouvelle cotisation pour les importateurs devant corriger leur déclaration d'origine, de classement tarifaire et de valeur en douane.

**DEMANDES D'AUTORAJUSTEMENTS MULTIPLES**

28. Un importateur peut seulement présenter une correction en vertu de l'article 32.2 de la *Loi* ou une demande de remboursement en vertu de l'article 74 pour les mêmes marchandises et le même programme commercial (origine, classement tarifaire ou établissement de la valeur) pour toute déclaration donnée. Une correction ou une demande de remboursement distincte peut être présentée concernant la même déclaration et les mêmes marchandises en autant qu'elle porte sur un programme commercial différent. Une exception peut avoir lieu en cas de rajustement impliquant des lignes divisées. Par exemple, si une partie des marchandises déclarées sur une ligne de déclaration a été mal classée et qu'une correction a été effectuée à cet égard, la partie des marchandises qui reste sur la ligne initiale n'est pas considérée comme ayant fait l'objet d'une révision en vertu de l'alinéa 59(1)*a)*.

29. Une décision rendue au sujet d'une correction ou d'une demande de remboursement pour un programme spécifique (p. ex. origine) ne constitue pas une décision en vertu d'autres programmes (c.-à-d. classement tarifaire et établissement de la valeur).

30. À l'occasion, un importateur peut constater qu'un rajustement subséquent pour un même enjeu peut être nécessaire pour une déclaration rajustée. Les demandes pour faire un tel rajustement peuvent être présentées à l'examen en vertu de l'article 60. Pour plus d'information sur le processus de règlement des différends, veuillez consulter le Mémorandum D11-6-7, *Processus de règlement des différends pour les importateurs concernant l'origine, le classement tarifaire et la valeur en douane de marchandises importées*.

## Rajustements – Montant à payer à l'ASFC ou aucun impact financier

10. L'article 32.2 de la *Loi* établit qu'il incombe à l'importateur d'effectuer une correction à une déclaration en détail au titre de l'origine, du classement tarifaire et de la valeur en douane lorsque l'importateur a des motifs de croire que la déclaration était inexacte. Cette obligation s'applique à une correction qui engendrerait un montant à payer à l'ASFC ou qui n'aurait aucun impact financier. Les corrections doivent être présentées sous forme d'autorajustement en vertu des dispositions législatives suivantes :

> 32.2(1) – correction de la déclaration de l'origine lorsqu'un traitement tarifaire préférentiel est demandé en vertu d'un accord de libre-échange;
>
> 32.2(2) – correction de toutes les autres déclarations de l'origine (autres que la déclaration de l'origine mentionnée au paragraphe (1)), corrections du classement tarifaire ou de la valeur en douane des marchandises importées

11. Le paragraphe 32.2(6) de la *Loi* exige qu'une correction soit apportée à une déclaration en détail lorsque les marchandises déclarées en vertu d'une disposition d'exonération conditionnelle dans le *Tarif des douanes*, ou en vertu de tout règlement sous cette *Loi*, ont été réaffectées à un autre usage ou utilisateur non admissible.

12. Dans le cas de réaffectations, le *Règlement sur les catégories de personnes pour la réaffectation des marchandises importées* stipule que les personnes qui achètent ou acquièrent des marchandises importées et celles qui les vendent ou les cèdent après que les marchandises aient été déclarées en détail en vertu des paragraphes 32(1), (3) ou (5) de la *Loi*, sont également tenues d'effectuer les corrections requises à leur déclaration. Ce règlement est disponible sur le site internet du ministère de la Justice à : http://laws-lois.justice.gc.ca/fra/regulations/DORS-98-46/page-1.html.

## Rajustements donnant lieu à un remboursement de droits

13. Le paragraphe 32.2(5) de la *Loi* ne requiert, ni ne permet de correction résultant en un remboursement de droits. L'article 74 de la *Loi* permet aux personnes qui ont payé des droits sur toute marchandise importée de modifier une déclaration en détail lorsqu'une telle modification entraîne un remboursement de droits. Lorsqu'une correction résulterait en une diminution du montant de taxe sur les produits et services (TPS) à cotiser, veuillez consulter le paragraphe 17 du présent mémorandum.

14. Pour obtenir des renseignements sur le remboursement des droits afférents aux marchandises importées, veuillez consulter le Mémorandum D6-2-3, *Remboursement des droits*. Pour des informations sur le codage et le traitement du formulaire B2, *Douanes Canada - Demande de rajustement*, veuillez vous référer au Mémorandum D17-2-1, *Codage des formules de demande de rajustement* et au Mémorandum D17-2-2, *Traitement des formules de demande de rajustement*.

## AUTORAJUSTEMENTS POUR LES DÉCLARATIONS LORSQUE SEULE LA TPS EST EN CAUSE

15. L'article 212 de la *Loi sur la taxe d'accise* stipule que la responsabilité en matière de paiement des droits sur les marchandises importées au moment de l'importation inclut le paiement de la TPS, peu importe si des droits s'appliquent ou non aux marchandises importées. Ce qui veut dire que les marchandises importées en franchise de droits peuvent être assujetties à la TPS.

16. Conformément aux paragraphes 216(2) et 216(3) de la *Loi sur la taxe d'accise*, toute modification apportée au statut des marchandises importées en matière de TPS est traitée comme s'il s'agissait d'une détermination du classement tarifaire, ou d'une appréciation de la valeur en douane des produits, ou encore d'une révision ou d'un réexamen de ce classement tarifaire ou de cette appréciation. À ce titre, les corrections visant uniquement le statut des marchandises en matière de TPS (p. ex. l'utilisation erronée d'un code d'exemption aux fins de la TPS) doivent être apportées en vertu de l'article 32.2 de la *Loi*, si elles donnent lieu à des montants à payer à l'ASFC ou si elles n'ont aucun impact financier. Par ailleurs, tout montant de TPS à payer est assujetti à des intérêts et à des pénalités, conformément aux dispositions de la *Loi* concernant les droits à payer.

17. La définition des droits au paragraphe 2(1) de la *Loi* exclut spécifiquement les remboursements de la TPS en vertu de l'article 74(1). Par conséquent, l'exception accordée en vertu du paragraphe 32.2(5) ne s'applique pas dans les cas où la TPS a été payée en trop sur les marchandises en franchise de droits. Dans les cas où les marchandises sont en franchise de droits mais taxables, les importateurs doivent corriger leur déclaration en vertu de l'article 32.2 lorsqu'ils ont des motifs de croire que la déclaration était inexacte même lorsque la correction entrainerait une diminution du montant de TPS à payer.

> Exemple : un importateur importe des marchandises en franchise de droits et assujetties à la TPS pour une valeur en douane de 3 000 $CAN. Deux mois après l'importation des marchandises, l'importateur a des motifs de croire que la valeur en douane déclarée a été surévaluée et qu'elle devrait, en fait, s'élever à 2 000 $CAN. L'importateur doit corriger la valeur en douane en vertu de l'article 32.2 de la *Loi*. L'importateur ne recevra pas de remboursement de la TPS en vertu de la *Loi*.

disposition d'exonération conditionnelle (p. ex. les marchandises réaffectées à un usage ou un utilisateur ultime non admissible).

2. Les documents écrits transmis par l'ASFC à un importateur, tels que des décisions nationales des douanes, des décisions anticipées ou des rapports finals de vérification de l'observation commerciale, s'appliquent aussi :

*a)* au même enjeu concernant l'origine (p. ex. une décision selon laquelle les marchandises en cause ne sont pas admissibles à un traitement préférentiel);

*b)* aux mêmes marchandises que celles qui faisaient l'objet du document écrit (p. ex. le classement tarifaire de marchandises spécifiques);

*c)* au classement tarifaire des marchandises qui sont similaires aux marchandises qui faisaient l'objet du document écrit (p. ex. taille/couleur/capacité différente), lorsque la différence entre les marchandises n'a pas d'incidence sur le classement tarifaire des marchandises au niveau du numéro tarifaire;

*d)* aux mêmes enjeux concernant l'établissement de la valeur (p. ex. une « aide » - un ajustement apporté au prix payé ou à payer de marchandises importées représentant la valeur d'une marchandise ou d'un service fourni gratuitement par l'acheteur au vendeur).

3. Un rapport final ou une lettre finale résultant d'une vérification ou d'un examen effectué par l'importateur peut être considéré comme étant une information spécifique qui donne à l'importateur des « motifs de croire », pourvu :

*a)* qu'aucune information spécifique ne soit antérieurement disponible pour donner à l'importateur des « motifs de croire » qu'une déclaration était inexacte;

*b)* que l'ASFC n'ait pas déjà débuté une vérification de l'observation commerciale; et

*c)* que le rapport indique seulement des corrections n'ayant aucun impact financier ou des corrections où des droits à payer à l'ASFC.

4. Une vérification ou un examen effectué par l'importateur peut ne pas être considéré suffisant pour empêcher un importateur de l'obligation d'autocorriger les déclarations erronées pour une période maximum de quatre ans, tel que prévu au paragraphe 32.2(4) de la *Loi*. Une vérification de l'observation commerciale effectuée par l'ASFC peut révéler qu'un rapport préparé à la suite d'une vérification ou d'un examen effectué par l'importateur, tel que décrit au paragraphe 1*f)*, est incorrect. Dans un tel cas, les résultats du rapport final de vérification de l'observation commerciale effectuée par l'ASFC ont préséance sur ceux de la vérification ou de l'examen effectué par l'importateur. Lorsque des corrections sont requises, la période d'établissement d'une nouvelle cotisation sera déterminée selon que la vérification de l'ASFC ait permis de déterminer si l'importateur disposait ou non d'informations spécifiques, avant la date de la vérification ou de l'examen effectué par l'importateur, qui lui aurait donné des motifs de croire que sa déclaration était erronée.

5. Le processus d'autorajustement débute lorsque l'importateur a des motifs de croire qu'une déclaration d'origine, du classement tarifaire ou de la valeur en douane est inexacte. Le délai de 90 jours accordé pour effectuer les corrections conformément à l'article 32.2 de la *Loi* débute à la date à laquelle l'importateur a, ou est réputé avoir eu, des informations spécifiques qu'une déclaration est inexacte. Par exemple, la date où une facture supplémentaire a été reçue d'un vendeur indiquant une augmentation de prix pour les marchandises importées déjà déclarées ou, la date de l'enregistrement comptable lorsque des aides ont été fournies pour la production des marchandises importées.

6. Lorsqu'un importateur a reçu des informations contradictoires de l'ASFC à l'égard de l'origine, du classement tarifaire ou de la valeur en douane des marchandises, il est fortement suggéré que l'importateur communique avec l'ASFC. Si un agent détermine que l'information est contradictoire ou cause de l'incertitude à l'importateur, l'agent fournira des éclaircissements. La date de cette communication constituera la date de « motifs de croire » pour les fins d'autorajustement.

7. En cas de doute quant à l'origine, au classement tarifaire ou à l'établissement de la valeur des marchandises, les importateurs sont fortement encouragés à demander une décision. La marche à suivre pour obtenir une décision est énoncée dans le Mémorandum D11-11-1, *Décisions nationales des douanes (DND)*, le Mémorandum D11-11-3, *Décisions anticipées en matière de classement tarifaire* ou le Mémorandum D11-4-16, *Décisions anticipées découlant d'un accord de libre-échange*.

8. Les décisions prises par l'ASFC en vertu des articles 58, 59, 60 ou 61 de la *Loi* seront honorées par l'ASFC jusqu'à ce qu'elles soient modifiées (donc remplacées) ou révoquées.

**EXIGENCES LÉGISLATIVES POUR PRÉSENTER DES AUTORAJUSTEMENTS**

9. Un autorajustement est le processus permettant à un importateur d'apporter des corrections à ses déclarations en vertu de l'article 32.2 de la *Loi*. Les corrections qui entraînent un remboursement des droits de douane doivent être présentées en vertu de l'article 74 de la *Loi*.

Ottawa, le 12 avril 2013

# MÉMORANDUM D11-6-6

## « MOTIFS DE CROIRE » ET AUTORAJUSTEMENTS DES DÉCLARATIONS CONCERNANT L'ORIGINE, LE CLASSEMENT TARIFAIRE ET LA VALEUR EN DOUANE

Le présent mémorandum énonce et explique la politique et les lignes directrices de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) relatives aux « motifs de croire », ainsi que le cadre législatif et les lignes directrices établis pour le processus d'autorajustement relativement aux corrections apportées aux déclarations d'origine, de classement tarifaire et de valeur en douane. Les dispositions, politiques et les lignes directrices en matière d'autorajustement qui sont énoncées dans ce mémorandum s'appliquent à toutes les marchandises commerciales déclarées en détail en vertu des paragraphes 32(1), (3) ou (5) de la *Loi sur les douanes*.

### TABLE DES MATIÈRES


**Références législatives** 1
**Lignes directrices et renseignements généraux** 1
« Motifs de croire » 1
Exigences législatives pour présenter des autorajustements 2
Rajustements – Montant à payer à l'ASFC ou aucun impact financier 3
Rajustements donnant lieu à un remboursement de droits 3
Autorajustements pour les déclarations lorsque seule la TPS est en cause 3
Période pour effectuer des corrections 4
Période d'établissement d'une nouvelle cotisation 4
Demandes d'autorajustements multiples 4
Présenter une demande d'autorajustement 5
Révision et réexamen par l'ASFC 5
Contester une décision de l'ASFC 5
Corrections résultant en un montant à payer à l'ASFC 6
Information sur les pénalités 6
Programme des divulgations volontaires 6
Renseignements supplémentaires 6
Annexe Dispositions législatives *prima facie*, évidentes et transparentes 7
Références 10


### RÉFÉRENCES LÉGISLATIVES

Les articles 32, 58, 59, 60, 61 et 74 de la *Loi sur les douanes* : http://laws-lois.justice.gc.ca/fra/lois/C-52.6/Index.html

### LIGNES DIRECTRICES ET RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

#### « MOTIFS DE CROIRE »

1. Aux fins de l'article 32.2 de la *Loi sur les douanes* (la *Loi*), des informations spécifiques concernant l'origine, le classement tarifaire ou la valeur en douane de marchandises importées qui donnent des motifs de croire à un importateur qu'une déclaration est inexacte, se retrouvent dans :

*a)* des dispositions législatives, telles que des dispositions spécifiques relatives à l'origine, au classement tarifaire ou à l'établissement de la valeur, qui sont *prima facie* (c.-à-d. à première vue), évidentes (c.-à-d. manifestes, apparentes), et transparentes (c.-à-d. claires, explicites). Vous trouverez des exemples de dispositions *prima facie*, évidentes et transparentes à l'annexe;

*b)* des documents officiels émis par l'ASFC à l'intention de l'importateur en ce qui a trait aux marchandises importées, notamment des déterminations (autres que des « déterminations présumées »), des révisions, des réexamens, etc.;

*c)* des décisions définitives rendues par une cour ou un tribunal, à l'égard desquelles l'importateur était l'appelant, l'intimé ou l'intervenant;

*d)* des renseignements reçus de la part d'exportateurs, de fournisseurs, etc. (p. ex. annulation de certificats d'origine; facture du vendeur indiquant une augmentation de prix rétroactive pour les marchandises déjà achetées);

*e)* un document écrit que l'ASFC adresse directement à l'importateur, notamment une décision (p. ex. une décision nationale des douanes, une décision anticipée rendue en vertu de l'article 43.1 de la *Loi*), un rapport final de vérification de l'observation commerciale ou un avis officiel à la suite d'une vérification de l'origine d'un exportateur;

*f)* un rapport final résultant d'une vérification ou d'un examen effectué soit par l'importateur ou soit par un vérificateur externe dans le cas d'une entreprise d'importation; ou

*g)* le fait de savoir que les marchandises ne sont plus admissibles ou ne se conforment plus à une condition d'exonération ou à une restriction imposée par une

Ottawa, le 12 avril 2013

# MÉMORANDUM D11-6-6

## En résumé

### « MOTIFS DE CROIRE » ET AUTORAJUSTEMENTS DES DÉCLARATIONS CONCERNANT L'ORIGINE, LE CLASSEMENT TARIFAIRE ET LA VALEUR EN DOUANE

1. Le présent mémorandum a été modifié afin de refléter les changements à la définition des « motifs de croire ».

2. La politique et les procédures concernant les obligations de l'importateur relativement aux autorajustements ont aussi été amendées.

3. De nouveaux exemples de ce qui constitue des « motifs de croire » ont été ajoutés.

Printed in Canada

Canada Border Services Agency | Agence des services frontaliers du Canada

Ottawa, October 9, 2008

# MEMORANDUM D11-6-7

## In Brief

### IMPORTERS' DISPUTE RESOLUTION PROCESS FOR ORIGIN, TARIFF CLASSIFICATION, AND VALUE FOR DUTY OF IMPORTED GOODS

1. This memorandum supersedes Memorandum D11-6-7, *Importers' Dispute Resolution Process for Origin, Tariff Classification, and Value for Duty of Imported Goods,* dated December 19, 2001.

2. This Memorandum has been revised to reflect organizational changes resulting from the implementation of the Canada Border Services Agency on December 12, 2003. The revision of this memorandum is part of an overall revision of the Memoranda D11-6 series.

3. This memorandum is revised as a result of the Paper Burden Reduction Initiative. The revisions are aimed at eliminating obsolete and duplicated requirements and modifying complex policies.

4. This memorandum has been revised to incorporate certain amendments to the *Customs Act* and its regulations. In addition, changes have been made to clarify policy or procedural issues that have arisen since the last revision to this memorandum.

Printed in Canada

Canada

Canada Border Services Agency | Agence des services frontaliers du Canada

Ottawa, October 9, 2008

# MEMORANDUM D11-6-7

## IMPORTERS' DISPUTE RESOLUTION PROCESS FOR ORIGIN, TARIFF CLASSIFICATION, AND VALUE FOR DUTY OF IMPORTED GOODS

This memorandum explains the dispute resolution process for importers who disagree with the Agency's determination, re-determination, or further re-determination of the origin, tariff classification, or value for duty of goods accounted for, under section 32 of the *Customs Act*, or detained because they were, or might be, classified as goods for which importation is prohibited, on or after January 1, 1998. It also contains a copy of the sections of the *Customs Act* and related regulations that provide the legislative base for this process.

### TABLE OF CONTENTS


| | Page |
|---|---|
| **Guidelines and General Information** | 1 |
| Terminology | 2 |
| The Dispute Resolution Process | 2 |
| Types of Decisions Eligible for Dispute Resolution | 2 |
| Who Can File a Dispute Notice Under Section 60 | 3 |
| Requirements to File a Dispute Notice | 3 |
| Time Limit for Filing a Dispute Notice | 3 |
| Payment of Duties or Posting of Security | 3 |
| Form and Information Requirements | 4 |
| How and Where to File | 5 |
| How the Agency Reviews Disputes and Makes Decisions | 5 |
| Reviewing the Dispute | 5 |
| Issuing the Decision | 5 |
| Obtaining Information | 6 |
| Payment or Refund Requirements After a Dispute Decision | 6 |
| External Appeals | 6 |
| Who Can Appeal? | 6 |
| Time Limits | 6 |
| How to Appeal to the CITT | 6 |
| Refunds Before CITT or Court Decisions | 7 |
| Agency Decisions for External Appeals | 7 |
| Payments and Refunds After Appeal Decisions | 7 |
| Disputes Put on Hold | 7 |
| Goods Imported by the Same Importer | 7 |
| Goods Imported by Another Importer | 7 |
| Goods, Issues, or Business Practices Not Sufficiently Similar | 8 |
| Appendix A – Legislation | 9 |
| Appendix B – Special Procedure to Challenge National Customs Rulings and Other Forms of Policy Using the *Customs Act* | 27 |
| Appendix C – Security Requirements | 29 |
| Appendix D – Explanation and Supporting Documentation for Importer Origin Disputes Involving a Free Trade Agreement | 31 |
| Appendix E – Explanation and Supporting Documentation for Importer Origin Disputes Not Involving a Free Trade Agreement | 35 |
| Appendix F – Explanation and Supporting Documentation for Tariff Classification Disputes | 36 |
| Appendix G – Explanation and Supporting Documentation for Value for Duty Disputes | 38 |
| Appendix H – Where to File Dispute Notices or Applications for an Extension of Time to File a Dispute Notice | 41 |
| Appendix I – Formal Dispute Resolution Process | 42 |


## GUIDELINES AND GENERAL INFORMATION

1. This document focuses mainly on disputes presented by importers for resolution within the Agency under section 60 of the *Customs Act*. It also provides some basic information about appeals to external dispute resolution bodies, such as the Canadian International Trade Tribunal (CITT).

2. Terms we use in this document and their relationship to the legislative terminology are explained under the heading "Terminology." The legislation is presented in Appendix A. All references to sections, subsections, and paragraphs in this Memorandum are from the *Customs Act*, unless otherwise stated.

3. This memorandum does **not** cover the following:

*(a)* importer disputes arising from non-commercial importations (see Memorandum D6-2-6, *Refund of Duties and Taxes on Non-Commercial Importations*);

*(b)* exporter and/or producer disputes concerning origin (see Memorandum D11-4-17, *NAFTA Origin Re-Determination Requests Filed by the Person Who Completed and Signed the Certificate of Origin*);

*(c)* disputes related to advance rulings regarding tariff classification, (see Memorandum D11-11-3, *Advance Rulings for Tariff Classification)*; and origin (see Memorandum D11-4-16, *Advance Rulings*);

*(d)* disputes related to marking determinations (see Memorandum D11-3-2, *Marking Determination/Re-Determination of Goods Imported From a NAFTA Country*);

Canada

*(e)* the administration of "subsequent goods" related to appeals before the Canadian International Trade Tribunal (CITT) or the courts (see Memorandum D11-6-3, *Administrative Policy Respecting Re-Determinations or Further Re-Determinations Made Pursuant to Paragraph 61(1)(c) of the Customs Act*);

*(f)* reviews of National Customs Rulings (NCRs) when goods have not yet been imported (see Memorandum D11-11-1, *National Customs Rulings (NCR)*);

*(g)* adjustment activity under section 32.2 or under subsection 74(1) (see Memorandum D11-6-6, *Self-Adjustments to Declarations of Origin, Tariff Classification, Value for Duty, and Diversion of Goods*);

*(h)* importer disputes concerning anti-dumping and countervailing duties (see Memorandum D14-1-3, *Procedures for Filing an Appeal or to Make a Request for Re-Determination of Goods Under the Special Import Measures Act*);

*(i)* applications under section 60.1 to extend the time to file a dispute (see Memorandum D11-6-9, *Applications to the President for an Extension of Time to File a Dispute Notice)*;

*(j)* any matters other than disputes on imported goods concerning trade issues, namely origin, tariff classification (including prohibited goods), or value for duty.

## TERMINOLOGY

4. In this memorandum, we use the following terms to simplify the legislative and other legal language:

**Dispute** – a disagreement an importer has with the Agency regarding a decision it made on the tariff classification, origin, or value for duty of imported goods, often as the result of verification activity. Importers file a **dispute notice** to let the Agency know that they disagree with its decision and would like a further review. The *Customs Act* refers to this as a **request for re-determination or further re-determination** of tariff classification, origin, or value for duty. The dispute will be resolved by the Agency and the decision reached is a **dispute decision**. The *Customs Act* refers to this decision as a **re-determination or further re-determination** of the origin, tariff classification, or value for duty of imported goods. Importers file a **notice of appeal** to let the CITT or a court know that they disagree with the Agency's dispute decision, and would like a further review. *(différend)*

**Dispute resolution** – the processes which the Agency and external bodies use to resolve disputes about the origin, tariff classification, or value for duty of imported goods. *(règlement des différends)*

**Put on hold – Hold in abeyance**. Instead of making a decision on the dispute right away, the Agency puts the dispute notice aside to be decided on later. This may occur when the Agency and the importer agree that it would be best to wait for the outcome of another dispute. *(mettre en attente)*

**Self-adjustment process** – method for an importer to make a change to his or her accounting record. This occurs when importers become aware of an error in the information they have provided to the Agency. The importer may make a change in the origin, tariff classification, or value for duty under section 32.2 (**correction**) or under subsection 74(1) (**application for refund**). The change is not a dispute, as no decision of the Agency has been made concerning the accounting data involved. We explain how to make a self-adjustment in Memorandum D11-6-6. *(processus d'autorajustement)*

**Verification activity** – the various procedures the Agency uses to check the accuracy and completeness of an importer's accounting record (including examination, audit, and verification). The *Customs Act* refers to a decision of the Agency based on verification activity as a **determination, re-determination, or further re-determination** of origin, tariff classification, or value for duty. *(vérification)*

## THE DISPUTE RESOLUTION PROCESS

5. The *Customs Act* provides **formal** ways for resolving certain types of disputes. It states the basic procedures and requirements for settling disputes. It also describes how external decision-making bodies settle disputes that are not fully resolved by the Agency.

6. The Agency may also provide **informal** methods for dispute resolution, although this Memorandum does not deal with them. These are mainly used when there is no available or required legislated way to resolve a dispute. An example is the administrative review of an NCR described in Memorandum D11-11-1.

7. The process flow chart in Appendix I outlines the types of decisions eligible for formal dispute resolution within the Agency. It also identifies external organizations which settle disputes that are not fully resolved within the Agency.

## TYPES OF DECISIONS ELIGIBLE FOR DISPUTE RESOLUTION

8. Each of the following types of decisions are eligible for dispute resolution under section 60:

*(a)* advance rulings under section 43.1,

*(b)* marking determinations under subsection 57.01(1); and

*(c)* decisions for which the Agency has given a notice of decision under subsection 59(2) for determination, re-determination, or further re-determination of the origin, tariff classification, or value for duty arising from:

(1) verification activity under subsections 58(1) and 59(1), including decisions prohibiting importation of goods classified under tariff item Nos. 9897.00.00, 9898.00.00, and 9899.00.00;

(2) self-adjustments initiated by importers, such as:

(i) corrections under section 32.2,

(ii) refund applications under paragraphs 74(1)(*c*.1), (*c*.11), *(e)*, *(f)*, or *(g)*;

9. Under section 60, importers cannot directly challenge a National Customs Ruling (NCR) or Agency policy as it applies to their imports. However, having imported in accordance with the policy, an importer may challenge it by using the special procedure explained in Appendix B.

**WHO CAN FILE A DISPUTE NOTICE UNDER SECTION 60**

10. A person to whom the Agency has given a notice of decision under section 43.1 or subsections 57.01(1) or 59(2), may file a dispute notice.

11. Under subsection 59(2), the Agency notifies one of the following people of its decision made under one of subsections 32.2(3), 58(1), 59(1), 74(1.1), or 74(4):

*(a)* the importer of the goods;

*(b)* the owner of the goods at the time of release;

*(c)* any person liable for payment of duties on the goods at the time of release; or

*(d)* the person who accounted for the goods under subsections 32(1), (3), or (5).

12. Any of these people may file a dispute notice under subsection 60(1). Throughout this memorandum, we use the word **importer** to refer to any of these people or their agents.

**Note**: In the case of a preferential tariff treatment under a free trade agreement, the Agency also gives notice of the decision under subsection 59(2) to the person who has completed and signed the certificate of origin related to the goods. This may be the exporter or the producer of the goods. This person may also file a dispute notice under subsection 60(1). See Memorandum D11-4-17 for further information about these "exporter" disputes.

13. The Agency gives notice of a section 43.1 decision to the person who applied for the advance ruling. It gives a notice of a subsection 57.01(1) marking determination to the importer, exporter, and producer of the goods. Each of these people may file a dispute notice under section 60. For information about these types of disputes, please refer to Memoranda D11-4-16, D11-11-3 and D11-3-2.

**REQUIREMENTS TO FILE A DISPUTE NOTICE**

14. The Agency has the authority to reject a dispute notice which does not meet any of the requirements.

15. When the Agency returns a dispute notice to an importer for a reason other than the expiry of a time limit requirement, the importer can present payment, security, or a revised notice to the Agency within the time limit.

## Time Limit for Filing a Dispute Notice

16. An importer must file a dispute notice within 90 days after the date a decision notice is given. The Agency will reject dispute notices presented after this time limit. Under certain exceptional circumstances, an importer may apply for an extension of time. (For more details, please refer to Memorandum D11-6-9, *Applications to the President for an Extension of Time to File a Dispute Notice.*)

17. The Agency considers a dispute notice to be filed on the date it is:

*(a)* sent by registered mail;

*(b)* delivered to the appropriate Agency office (see paragraphs 37 and 38) in person or by regular mail; or

*(c)* acknowledged as received by electronic filing, when this method is authorized.

18. To calculate the 90-day time limit for filing, day one is the day following the date that the Agency gives its decision notice under section 43.1, or subsections 57.01(1) or 59(2). The date that the Agency gives a notice is the date it is mailed (usually the date appearing on the notice).

19. When the last day of the time limit falls on a day that the appropriate Agency office is not open for business, the final day for filing the dispute notice is the next business day.

20. Whether delivered by hand, sent by regular or registered mail, or electronic filing, the burden of proof that a dispute notice was filed lies on the person claiming to have made the request.

## Payment of Duties or Posting of Security

21. Importers cannot file dispute notices under subsection 60(1) until they have paid all the duties, including the goods and services tax (GST), or posted security. The Agency will reject dispute notices when importers have not paid these sums, or have not posted security, for the goods at issue.

22. If importers choose to post security, the security must generally accompany the dispute notice. For information about posting security, please refer to Appendix C.

## Form and Information Requirements

### General

23. To challenge a decision in a notice given under subsection 59(2), an importer must complete and submit a dispute notice as indicated in the *Prescription of Form and Manner, and Information to Make a Request for Re-determination, Further Re-determination or Review under Section 60 of the Customs Act.*

24. The dispute notice generally consists of Form B2, *Adjustment Request*, and supporting material. It has to include the details of the importation, the reasons supporting the importer's position, and a reference to the decision being contested. (For instructions on the coding and completion of Form B2 for disputes involving individual or multiple transactions, see Memorandum D17-2-1, *Coding of Adjustment Request Forms*.) Exceptional cases are described under the heading "Special Cases" below.

25. To resolve an issue in dispute efficiently and effectively, the Agency requires:

*(a)* persuasive, relevant arguments that support the importer's position; and

*(b)* any related supporting information, documents, or articles.

26. The dispute notice and any attached submission should fully and clearly state the rationale for the importer's position, including any supporting facts and arguments. It should also explain why the importer considers the decision under dispute to be incorrect. See Appendices D through G for more information on preparing the explanation and supporting documents for disputes concerning origin, tariff classification, and value for duty.

27. The Agency may return a dispute notice, along with supporting material:

*(a)* when it considers the notice to be illegible or improperly completed; or

*(b)* if the dispute notice does not meet the requirements of paragraphs 23 to 26 above-mentioned.

28. Time limits are not protected when the Agency returns dispute notices.

29. Where importers are unable, for good reason, to complete the explanation or to obtain all the required supporting documents within the 90-day time limit, they may ask for a specific and reasonable period of time to complete the submission. However, the importer must still file the dispute notice within the time limit and make the submission as complete and accurate as that time limit permits (e.g., all the relevant fields on Form B2 must be filled in).

30. To make this request, the importer has to ask for a specific amount of time to complete the submission in the "Explanation" field of Form B2. In that field, or in the attached submission, the importer must also:

*(a)* specify what further information and/or aspect(s) of the explanation will follow; and

*(b)* explain why this information or explanation could not be provided at the time of filing.

31. If the Director of the regional Recourse Division considers this request to be vague or unreasonable, the regional Recourse Division will contact the importer to establish a shorter, more reasonable time frame.

32. Where a dispute notice and another adjustment type (for example, a section 32.2 correction or a subsection 74(1) refund application) relate to a single transaction, there are two different filing requirements:

*(a)* When the section 60 adjustment is for a **different line** than the other adjustment type, importers must submit separate Forms B2 for each adjustment type.

*(b)* When the section 60 adjustment is for the **same line** as that of another adjustment request, only one Form B2 should be filed. This B2 should indicate the legislative authority for the dispute notice, as well as the legislative authority for the other adjustment request. For example, if a section 32.2 correction or a subsection 74(1) refund application, filed with respect to the value for duty, relates to the same line as a dispute notice filed with respect to tariff classification, a single Form B2 must be filed. By processing the valuation issue first, the Agency will ensure that the dispute gets processed using the adjusted value for duty.

**Note:** The above methods of filing are required to ensure that dispute notices and other adjustment requests, relating to a single transaction are processed in the correct sequence and to support the financial consequences of multiple decisions concerning the same transaction.

### Special Cases

33. To **challenge an NCR or a policy** when the Agency has not given a notice of decision under subsection 59(2), see the requirements set out in Appendix B.

34. Before filing a dispute notice using a **blanket Form B2**, an importer should discuss the best way to prepare it with the regional Recourse Division. In addition to meeting the requirements described in Memorandum D17-2-1, it is important to discuss how to:

*(a)* define the common issue in an acceptable manner;

*(b)* select a manageable number of accounting lines per blanket, especially where split lines are involved; and

*(c)* ensure that the worksheet and/or spreadsheet is clear and understandable.

35. An importer may use a letter rather than Form B2 to dispute the tariff classification of goods prohibited importation because they are classified as **offensive weapons** under tariff item No. 9898.00.00 or as **obscene** under tariff item No. 9899.00.00.

**Note**: For other requirements for goods classified as obscene, see Memorandum D9-1-1, *Canada Border Services Agency's Policy on the Classification of Obscene Material.*

36. To request a "**self-adjustment**" for a trade area (i.e., origin, tariff classification, or value for duty) that has already been self-adjusted when there does not appear to be a "real dispute" between the importer and the Agency, an importer may mark "self-adjustment type" in the "Explanation" field of Form B2 filed under section 60. He or she must also identify the relevant reference source (e.g., Customs Notice No. xxx, CITT appeal No. xxx) and provide sufficient information to link the imported goods to the policy or decision identified. (A request like this might arise, for example, when a policy change is published in a Customs Notice or other form, or there is a decision by the CITT or a court which overturned Agency policy, after the original self-adjustment.) This request must be made within the 90-day time limit. (For more information, see paragraphs 37 through 39 of Memorandum D11-6-6, *Self-Adjustments to Declarations of Origin, Tariff Classification, Value for Duty, and Diversion of Goods.*)

### How and Where to File

37. In order to ensure that the office responsible for processing your dispute receives it in the shortest possible time, we encourage you to file dispute notices directly with a regional Recourse Division, as listed in Appendix H. If necessary, an importer may also present a dispute notice, addressed to the Recourse Division, at any Agency office in Canada.

38. For goods classified under tariff item 9899.00.00, please send your dispute notice directly to the Prohibited Importations Unit in the Admissibility Branch at Headquarters (address of office is on Form K27, *Notice of Detention/Determination*). This unit reviews disputes concerning goods determined to be prohibited as obscenity, hate propaganda, or child pornography.

## HOW THE AGENCY REVIEWS DISPUTES AND MAKES DECISIONS

### Reviewing the Dispute

39. A Recourse Officer reviews all the material, facts, and arguments submitted by the importer. The officer also reviews the reasons for the Agency decision that is being challenged, and other relevant information. The officer determines whether further information or consultation is required and evaluates all points in relation to the relevant law and policy.

40. Sometimes it may occur that a Recourse Officer will need further information. The officer may specify a reasonable time limit, generally 14-30 days, for the submission of this information. More time may be given when necessary. For example, more time may be needed to get information pertaining to origin.

41. The Agency tries to resolve a dispute within 180 days after a dispute notice is filed. However, a decision on a dispute may be delayed when, for example:

*(a)* the Agency is waiting for a CITT or court decision on identical goods, or on an issue sufficiently similar which might affect the decision on the dispute under review;

*(b)* the information or arguments submitted by the importer are incomplete or require follow-up (such as laboratory analysis; origin verification; industry visits; audits; consultations; or requests to the importer, manufacturer, or vendor for additional information);

*(c)* the nature of the dispute is unusually complex or the amount of information that must be reviewed is exceptionally large; or

*(d)* the identification or engagement of suitable external authorities or experts is unusually time-consuming.

### Issuing the Decision

42. The Agency notifies the importer, and any agent acting for that person, of the decision on a dispute. When origin is verified, notice of the decision will also be sent to the person who signed the certificate of origin.

43. The Agency generally prepares a Detailed Adjustment Statement (DAS) to inform a commercial importer of the President's decision regarding a dispute, as well as the reasons supporting that decision. The DAS also indicates the amount of any refund or demand for payment. In some circumstances, the decision is set out in a letter.

44. When the Agency issues an NCR, letter, or memorandum explaining the reasons for a decision on a dispute, the DAS itself may not contain all the reasons for the decision. In this case, the DAS will make specific reference by date and reference number to the relevant NCR, letter, or memorandum.

### Obtaining Information

45. The Agency acknowledges receipt of a dispute notice. It also identifies a Recourse contact person, and how he or she may be reached.

46. An importer may inquire about the status of a dispute by contacting the Recourse Division in the appropriate regional customs office. (See Appendix H for a list of the regional Recourse Divisions.) When inquiring, it is important for the importer to indicate:

*(a)* the date of filing or detention;

*(b)* Form B2 or other reference number;

*(c)* Form B3, *Canada Customs Coding Form*, or detention form number;

*(d)* the date of accounting or detention; and

*(e)* the customs office number of entry or detention.

#### PAYMENT OR REFUND REQUIREMENTS AFTER A DISPUTE DECISION

47. The Agency's decision may result in:

*(a)* the Agency owing the importer a refund of duties and interest;

*(b)* the importer owing additional duties, including GST, and interest; or

*(c)* no additional duties being payable by either the importer or the Agency.

48. When the Agency owes the importer a refund of customs duties, it must pay this amount, plus any interest, within 30 days after the date the decision is mailed (generally the date on the notice). The Agency will mail the cheque to the address in the "mail to" box on Form B2. If this box has not been completed, the Agency will send both the cheque and the DAS to the importer of record. (The Canada Revenue Agency, or in certain cases a provincial authority, sends GST rebates in the form of refunds separately from the customs duties and interest. Alternatively, the rebate may be made by way of credit.)

49. When importers owe the Agency additional duties, including GST, they must pay the amount of duties owing, plus any interest, within 30 days after the date of the decision. If payment is not made within 30 days, the Agency will send the importer a notice of arrears. The Agency may take lien action for the amount demanded against any goods imported or reported for export at any time after the arrears notice has been sent. (The Agency may also take other action.)

50. If importers intend to appeal externally and the outstanding duties have not been paid, they must advise the regional Recourse Division before the 30-day payment period expires. That Recourse Division will then request a delay in lien action. If the importer fails to file the appeal and post satisfactory security (see Appendix C) within 90 days after the section 60 decision was made, the Agency may proceed with collection action. (It is important to note that even though an importer may file an appeal and be granted a delay in lien action, interest is calculated and payable on any duties not paid by the end of the 30-day period.)

51. Memorandum D11-6-5, *Interest and Penalty Provisions: Determinations/Re-Determinations, Appraisals/Re-Appraisals, and Duty Relief*, explains how interest is applied and calculated when a refund is due or additional duties are assessed by the Agency. It also explains what happens when security has been posted.

#### EXTERNAL APPEALS

### Who Can Appeal?

52. A person who is aggrieved by a decision made by the President under sections 60 or 61 can appeal that decision. In most cases, the appeal is made to the CITT. (In the case of prohibited goods classified under tariff item No. 9899.00.00, the appeal is made to the appropriate provincial court.)

53. Parties to a CITT appeal are:

*(a)* the person who filed the appeal;

*(b)* the Agency (the President); and

*(c)* any person who filed a Notice of Appearance with the Secretary of the CITT before the CITT hearing and who expressed their desire to participate in the hearing (also referred to as an "intervenor").

54. Any of these parties can appeal the CITT decision to the Federal Court of Appeal on any question of law.

### Time Limits

55. Notices of appeal to the CITT, the court of provincial jurisdiction, or the Federal Court of Appeal must be filed no later than 90 days after the date of the decision being appealed.

#### HOW TO APPEAL TO THE CITT

56. The importer must send written notices of appeal to the:

Secretary
Canadian International Trade Tribunal
Standard Life Centre

333 Laurier Avenue West, 15th Floor
Ottawa, ON K1A 0G7
Facsimile: (613) 990-2439

and to the:

President
Canada Border Services Agency
c/o Recourse Directorate
Tribunal and Court Appeals Section
25 Nicholas Street, 20th Floor
Ottawa ON K1A 0L8
Facsimile: (613) 946-1442

57. Importers should consult the CITT about its rules of procedure if they are not familiar with them.

### Refunds Before CITT or Court Decisions

58. Under subsection 69(1), importers can post security to obtain a refund of all or part of the duties and interest paid on goods when they file an appeal. This refund excludes the GST. It also excludes any interest that was paid for duties not paid in accordance with subsection 32(5) or section 33. (Thus, the amount of security may exclude these amounts.)

### Agency Decisions for External Appeals

59. The Agency issues a decision notice under section 61 after the CITT or a court issues its decision. This gives a re-determination or further re-determination of the origin, tariff classification, or value for duty of imported goods. It also indicates whether either party owes any money.

### Payments and Refunds After Appeal Decisions

60. See the earlier heading "Payment or refund requirements after a dispute decision" for information on Agency refunds to appellants or payments owed by appellants to the Agency.

## DISPUTES PUT ON HOLD

61. To protect time limits, an importer may need to file dispute notices which cannot or should not be processed until a decision on another dispute is resolved. The importer or the Agency may be waiting for a decision by the CITT or a court, or in some cases by the President, on an earlier dispute of the same or another importer involving the same issue. (This occurs only where the Agency previously issued a notice under subsection 59(2) with respect to the trade area being resolved externally. In other cases the importer may make a correction or apply for a refund at a later date.)

62. Importers may request, therefore, that their disputes be put on hold when waiting for that other decision. To do so, the goods covered on the dispute notice to be held must be:

*(a)* identical to;

*(b)* sufficiently similar to; or

*(c)* reflect the same issue or principle of origin, tariff classification, or value for duty as those goods which are the subject of the earlier dispute.

63. To request that a dispute notice be put on hold, an importer must submit Form B2 in the usual way and write in the "Explanation" field:

> Put on hold until adjustment [or CITT/Federal Court of Appeal] No. xxx is decided. I received a 59(2) DAS with adjustment No. xxx for the tariff classification [or, origin or value for duty, as applicable] of the goods covered on this dispute notice.

64. This dispute notice must still include a complete explanation.

### Goods Imported by the Same Importer

65. An importer who is waiting for a decision by the CITT or a court on an importation may not need to file dispute notices (or other adjustment requests) for entries occurring after the entry of the goods before the CITT or the court. This applies when the origin, tariff classification, or value for duty on the later entries can be determined in the same manner as the goods under appeal. Paragraph 61(1)(*c*) allows the Agency to issue decisions, at its own initiative, for goods of these later entries. For further information, see Memorandum D11-6-3.

66. If the importer is uncertain about whether the Agency considers the goods, issues, or business practices to be sufficiently similar, it is the responsibility of the importer to file a dispute notice within the time limit.

67. Paragraph 61(1)(*c*) applies only to later entries related to goods before the CITT or a court. It does not apply to later entries related to a dispute before the President. Therefore, an importer waiting for a decision on a subsection 60(1) request must continue to file timely dispute notices for all importations which are covered by subsection 59(2) decision notices. (Where applicable, corrections or refund applications may generally be filed later for importations which have not been verified.)

### Goods Imported by Another Importer

68. Importers may ask that their dispute notices be put on hold until a dispute of another importer is decided. When the Agency agrees to put disputes on hold, importers must still continue to file timely dispute notices for all importations covered by subsection 59(2) decision notices. Also, interest continues to accumulate on unpaid duties during the period dispute notices are on hold. (Importers must use the self-adjustment provisions described in Memorandum D11-6-6 for importations which do not have subsection 59(2) decision notices for the trade area they seek to have adjusted.)

69. To avoid filing numerous dispute notices while waiting for the final resolution of another importer's CITT or Federal Court of Appeal, an importer may ask the Agency to issue a decision on the dispute notice covering the earliest importation. This would allow the importer to appeal that (adverse) decision to the CITT and have later importations covered by paragraph 61(1)(*c*). Importers need not file dispute notices for transactions covered by that paragraph (see Memorandum D11-6-3).

70. Importers who have filed appeals against adverse decisions could then ask the CITT to put their appeals on hold until the appeal of the other importer is decided. Alternatively, importers could ask the CITT to join their appeals with the earlier appeal. Once the first appeal is decided, importers and the Agency could decide how best to deal with the outstanding appeals before the CITT and subsequent importations.

### Goods, Issues, or Business Practices Not Sufficiently Similar

71. When the Agency considers goods, issues, or business practices not to be sufficiently similar to put a dispute on hold, it issues its decision in the usual way.

**APPENDIX A**

## LEGISLATION

### *Customs Act*

DEFINITIONS

2. (1) In this Act,

"duties" means any duties or taxes levied or imposed on imported goods under the *Customs Tariff*, the *Excise Act, 2001*, the *Excise Tax Act*, the *Special Import Measures Act* or any other Act of Parliament, but, for the purposes of subsection 3(1), paragraphs 59(3)(*b*) and 65(1)(*b*), sections 69 and 73 and subsections 74(1), 75(2) and 76(1), does not include taxes imposed under Part IX of the *Excise Tax Act*;

"prescribed" means

*(a)* in respect of a form or the manner of filing a form, authorized by the Minister,

*(b)* in respect of the information to be provided on or with a form, specified by the Minister, and

*(c)* in any other case, prescribed by regulation or determined in accordance with rules prescribed by regulation;

*Security*

ADDITIONAL SECURITY

3.4 (1) Where security has been given to the Minister by a person under a provision of this Act and the Minister or any officer (in this section referred to as a "designated officer") designated by the Minister for the purposes of this section determines that the security that has been given is no longer adequate, the Minister or a designated officer may, by notice served personally or by registered or certified mail, require additional security to be given by or on behalf of the person within such reasonable time as may be stipulated in the notice.

PAYMENT WHERE ADDITIONAL SECURITY NOT GIVEN

(2) Where the additional security required to be given by or on behalf of a person under subsection (1) is not given within the time it is so required to be given, the amount by which

*(a)* the amount owing in respect of which security that has been given to the Minister by the person is no longer adequate

exceeds

*(b)* the value of the security that has been given to the Minister by the person, as determined by the Minister or a designated officer,

is payable by the person immediately.

*Forms*

FORMS

8. The Minister may include on any form a declaration, to be signed by the person completing the form, declaring that the information given by that person on the form is true, accurate and complete.

*Accounting and Payment of Duties*

ACCOUNTING AND PAYMENT OF DUTIES

32. (1) Subject to subsections (2) and (4) and any regulations made under subsection (6), and to section 33, no goods shall be released until

*(a)* they have been accounted for by the importer or owner thereof in the prescribed manner and, where they are to be accounted for in writing, in the prescribed form containing the prescribed information; and

*(b)* all duties thereon have been paid.

RELEASE PRIOR TO ACCOUNTING

(2) In prescribed circumstances and under prescribed conditions, goods may be released prior to the accounting required under subsection (1) if

*(a)* the importer or owner of the goods makes an interim accounting in the prescribed manner and form and containing the prescribed information, or in the form and containing the information that is satisfactory to the Minister; or

*(b)* the goods have been authorized by an officer or by any prescribed means for delivery to, and have been received at, the place of business of the importer, owner or consignee of the goods.

ACCOUNTING AFTER RELEASE

(3) If goods are released under subsection (2), they shall be accounted for within the prescribed time and in the manner described in paragraph (1)*(a)* by, in the case of goods to which paragraph (2)*(a)* applies, the person who made the interim accounting under that paragraph in respect of the goods and, in the case of goods to which paragraph (2)*(b)* applies, by the importer or owner of the goods.

RELEASE OF GOODS

(4) In such circumstances, and under such conditions, as may be prescribed, goods imported by courier or as mail may be released prior to the accounting required under subsection (1) and prior to the payment of duties thereon.

ACCOUNTING AND PAYMENT OF DUTIES

(5) Where goods are released under subsection (4),

*(a)* the person who is authorized under paragraph (6)(a) or subsection (7) to account for the goods shall, within the prescribed time, account for the goods in the manner described in paragraph (1)(a) and that person or the importer or owner of the goods shall, within the prescribed time, pay duties on the goods, or

*(b)* where there is no person authorized under paragraph (6)*(a)* or subsection (7) to account for the goods, the importer or owner of the goods shall, within the prescribed time, account for the goods in the manner described in paragraph (1)*(a)* and shall, within the prescribed time, pay duties on the goods.

DEEMED ACCOUNTING

(5.1) Except in prescribed circumstances, where the importer or owner of mail that has been released as mail under subsection (4) takes delivery of the mail, the mail shall be deemed to have been accounted for under subsection (5) at the time of its release.

REGULATIONS

(6) The Governor in Council may make regulations

*(a)* specifying persons or classes of persons who are authorized to account for goods under this section in lieu of the importer or owner thereof and prescribing the circumstances in which and the conditions under which such persons or classes of persons are so authorized; and

*(b)* prescribing the circumstances in which goods may be released without any requirement of accounting.

AUTHORIZATION TO ACCOUNT

(7) The Minister or an officer designated by the Minister for the purposes of this subsection may authorize any person not resident in Canada to account for goods under this section, in such circumstances and under such conditions as may be prescribed, in lieu of the importer or owner thereof.

CORRECTION TREATED AS RE-DETERMINATION

32.2 (3) A correction made under this section is to be treated for the purposes of this Act as if it were a re-determination under paragraph 59(1)*(a)*.

*Advance Rulings*

ADVANCE RULINGS

43.1 (1) Any officer, or any officer within a class of officers, designated by the Minister for the purposes of this section shall, before goods are imported, on application by any member of a prescribed class that is made within the prescribed time,

in the prescribed manner and in the prescribed form containing the prescribed information, give an advance ruling with respect to

*(a)* whether the goods qualify as originating goods and are entitled to the benefit of preferential tariff treatment under a free trade agreement; and

*(b)* in the case of goods exported from a NAFTA country or from Chile, any other matter concerning those goods that is set out in paragraph 1 of Article 509 of NAFTA or in paragraph 1 of Article E-09 of CCFTA, as the case may be.

*(c)* the tariff classification of the goods.

*Determination, Re-determination and Further Re-determination of Origin, Tariff Classification and Value for Duty of Imported Goods*

APPLICATION OF SECTIONS 58 TO 70

57.1 For the purposes of sections 58 to 70,

*(a)* the origin of imported goods is to be determined in accordance with section 16 of the *Customs Tariff* and the regulations under that section;

*(b)* the tariff classification of imported goods is to be determined in accordance with sections 10 and 11 of the *Customs Tariff*, unless otherwise provided in that Act; and

*(c)* the value for duty of imported goods is to be determined in accordance with sections 47 to 55 of this Act and section 87 of the *Customs Tariff*.

DETERMINATION BY OFFICER

58. (1) Any officer, or any officer within a class of officers, designated by the Minister for the purposes of this section, may determine the origin, tariff classification and value for duty of imported goods at or before the time they are accounted for under subsection 32(1), (3) or (5).

DEEMED DETERMINATION

(2) If the origin, tariff classification and value for duty of imported goods are not determined under subsection (1), the origin, tariff classification and value for duty of the goods are deemed to be determined, for the purposes of this Act, to be as declared by the person accounting for the goods in the form prescribed under paragraph 32(1)*(a)*. That determination is deemed to be made at the time the goods are accounted for under subsection 32(1), (3) or (5).

REVIEW OF DETERMINATION

(3) A determination made under this section is not subject to be restrained, prohibited, removed, set aside or otherwise dealt with except and to the extent and in the manner provided by sections 59 to 61.

RE-DETERMINATION OR FURTHER RE-DETERMINATION

59. (1) An officer, or any officer within a class of officers, designated by the Minister for the purposes of this section may

*(a)* in the case of a determination under section 57.01 or 58, re-determine the origin, tariff classification, value for duty or marking determination of any imported goods at any time within

(i) four years after the date of the determination, on the basis of an audit or examination under section 42, a verification under section 42.01 or a verification of origin under section 42.1, or

(ii) four years after the date of the determination, if the Minister considers it advisable to make the re-determination; and

*(b)* further re-determine the origin, tariff classification or value for duty of imported goods, within four years after the date of the determination or, or if the Minister deems it advisable, within such further time as may be prescribed, on the basis of an audit or examination under section 42, a verification under section 42.01 or a verification of origin under section 42.1 that is conducted after the granting of a refund under paragraphs 74(1)*(c.1)*, *(c.11)*, *(e)*, *(f)* or *(g)* that is treated by subsection 74(1.1) as a re-determination under paragraph *(a)* or the making of a correction under section 32.2 that is treated by subsection 32.2(3) as a re-determination under paragraph *(a)*.

NOTICE REQUIREMENT

(2) An officer who makes a determination under subsection 57.01(1) or 58(1) or a re-determination or further re-determination under subsection (1) shall without delay give notice of the determination, re-determination or further re-determination, including the rationale on which it is made, to the prescribed persons.

ACTIONS REQUIRED

(3) Every prescribed person who is given notice of a determination, re-determination or further re-determination under subsection (2) shall, in accordance with that decision,

*(a)* pay any amount owing, or additional amount owing, as the case may be, as duties in respect of the goods or, if a request is made under section 60, pay that amount or give security satisfactory to the Minister in respect of that amount and any interest owing or that may become owing on that amount; or

*(b)* be given a refund of any duties, or a refund of any duties and interest paid (other than interest that was paid because duties were not paid when required by subsection 32(5) or section 33), in excess of the duties owing in respect of the goods.

WHEN AMOUNTS PAYABLE

(4) Any amount owing by or to a person under subsection (3) or 66(3) in respect of goods, other than an amount in respect of which security is given, is payable immediately, whether or not a request is made under section 60.

EXCEPTION FOR PAR. (3)(A)

(5) For the purposes of paragraph (3)*(a)*, the amount owing as duties in respect of goods under subsection (3) as a result of a determination made under subsection 58(1) does not include any amount owing as duties in respect of the goods under section 32 or 33.

REVIEW OF RE-DETERMINATION OR FURTHER RE-DETERMINATION

(6) A re-determination or further re-determination made under this section is not subject to be restrained, prohibited, removed, set aside or otherwise dealt with except to the extent and in the manner provided by subsection 59(1) and sections 60 and 61.

*Re-determination and Further Re-determination by the President*

REQUEST FOR RE-DETERMINATION OR FURTHER RE-DETERMINATION

60. (1) A person to whom notice is given under subsection 59(2) in respect of goods may, within ninety days after the notice is given, request a re-determination or further re-determination of origin, tariff classification, value for duty or marking. The request may be made only after all amounts owing as duties and interest in respect of the goods are paid or security satisfactory to the Minister is given in respect of the total amount owing

REQUEST FOR REVIEW

(2) A person may request a review of an advance ruling made under section 43.1 within ninety days after it is given to the person.

HOW REQUEST TO BE MADE

(3) A request under this section must be made to the President in the prescribed form and manner, with the prescribed information.

PRESIDENT'S DUTY ON RECEIPT OF REQUEST

(4) On receipt of a request under this section, the President shall, without delay,

*(a)* re-determine or further re-determine the origin, tariff classification or value for duty;

*(b)* affirm, revise or reverse the advance ruling; or

*(c)* re-determine or further re-determine the marking determination.

NOTICE REQUIREMENT

(5) The President shall without delay give notice of a decision made under subsection (4), including the rationale on which the decision is made, to the person who made the request.

WHAT PRESIDENT MAY DO

61. (1) The President may

*(a)* re-determine or further re-determine the origin, tariff classification or value for duty of imported goods

(i) at any time after a re-determination or further re-determination is made under paragraph 60(4)*(a)*, but before an appeal is heard under section 67, on the recommendation of the Attorney General for Canada, if the re-determination or further re-determination would reduce duties payable on the goods,

(ii) at any time, if the person who accounted for the goods under subsection 32(1), (3) or (5) fails to comply with any provision of this Act or the regulations or commits an offence under this Act in respect of the goods, and

(iii) at any time, if the re-determination or further re-determination would give effect to a decision of the Canadian International Trade Tribunal, the Federal Court of Appeal or the Supreme Court of Canada made in respect of the goods;

*(b)* re-determine or further re-determine the marking determination of imported goods

(i) within four years after the date the determination was made under section 57.01, if the Minister considers it advisable to make the re-determination,

(ii) at any time, if the person who is given notice of a marking determination under section 57.01 or of a re-determination under paragraph 59(1)(*a*)fails to comply with any provision of this Act or the regulations or commits an offence under this Act in respect of the goods,

(iii) at any time, if the re-determination or further re-determination would give effect to a decision made in respect of the goods by the Canadian International Trade Tribunal, the Federal Court of Appeal or the Supreme Court of Canada, and

(iv) at any time after a re-determination is made under paragraph 60(4)*(c)*, but before an appeal is heard under section 67, on the recommendation of the Attorney General for Canada; and

*(c)* re-determine or further re-determine the origin, tariff classification or value for duty of imported goods (in this paragraph referred to as the "subsequent goods"), at any time, if the re-determination or further re-determination would give effect, in respect of the subsequent goods, to a decision of the Canadian International Trade Tribunal, the Federal Court of Appeal or the Supreme Court of Canada, or of the President under subparagraph *(a)*(i),

(i) that relates to the origin or tariff classification of other like goods imported by the same importer or owner on or before the date of importation of the subsequent goods, or

(ii) that relates to the manner of determining the value for duty of other goods previously imported by the same importer or owner on or before the date of importation of the subsequent goods.

NOTICE REQUIREMENT

(2) If the President makes a re-determination or further re-determination under this section, the President shall without delay give notice of that decision, including the rationale on which the decision is made, to the prescribed persons.

NO REVIEW

62. A re-determination or further re-determination under section 60 or 61 is not subject to be restrained, prohibited, removed, set aside or otherwise dealt with except to the extent and in the manner provided by section 67.

PAYMENT OR REFUND

65. (1) If a re-determination or further re-determination is made under paragraph 60(4)*(a)* or 61(1)*(a)* or *(c)* in respect of goods, such persons who are given notice of the decision as may be prescribed shall, in accordance with the decision,

*(a)* pay any additional amount owing as duties in respect of the goods or, where an appeal is taken under section 67, give security satisfactory to the Minister in respect of that amount and any interest owing or that may become owing on that amount; or

*(b)* be given a refund of any duties and interest paid (other than interest that was paid by reason of duties not being paid in accordance with subsection 32(5) or section 33) in excess of the duties and interest owing in respect of the goods.

WHEN AMOUNT OWING OR REFUND PAYABLE

(2) Any amount owing by or to a person under subsection (1) or 66(3) of this Act or as a result of a determination or re-determination under the *Special Import Measures Act* in respect of goods, other than an amount in respect of which security is given, is payable immediately, whether or not an appeal is taken under section 67 of this Act or subsection 61(1) of that Act.

REFUND TO PERSON OTHER THAN PAYER

65.1 (1) If a person (in this subsection referred to as the "applicant") to whom notice of a decision under subsection 59(1) or paragraph 60(4)*(a)* or 61(1)*(a)* or *(c)* was given would be entitled under paragraph 59(3)*(b)* or 65(1)*(b)* to a refund of an amount if the applicant had been the person who paid the amount, the amount may be paid to the applicant and any amount so paid to the applicant is deemed to have been refunded to the applicant under that paragraph.

EFFECT OF REFUND

(2) If an amount in respect of goods has been refunded to a person under paragraph 59(3)*(b)* or 65(1)*(b)*, no other person is entitled to a refund of an amount in respect of the goods under either of those paragraphs.

(3) This section does not apply to a marking determination.

INTEREST ON PAYMENTS

66. (1) If the amount paid by a person on account of duties expected to be owing under paragraph 59(3)(*a*) or 65(1)(*a*) of this Act or under the *Special Import Measures Act* exceeds the amount of duties, if any, owing as a result of a determination, re-determination or further re-determination, the person shall be paid, in addition to the excess amount, interest at the prescribed rate for the period beginning on the first day after the day the amount was paid and ending on the day the determination, re-determination or further re-determination, as the case may be, was made, calculated on the excess amount.

INTEREST WHERE SECURITY GIVEN

(2) If, as a result of a determination, re-determination or further re-determination made in respect of goods, a person is required under paragraph 59(3)*(a)* or 65(1)*(a)* to pay an amount owing as duties in respect of the goods and the person gives security under that paragraph pending a subsequent re-determination or further re-determination in respect of the goods, the interest payable under subsection 33.4(1) on any amount owing as a result of the subsequent re-determination or further re-determination is to be computed at the prescribed rate for the period beginning on the first day after the day the security was given and ending on the day the subsequent re-determination or further re-determination is made.

INTEREST ON REFUNDS

(3) A person who is given a refund under paragraph 59(3)(*b*) or 65(1)(*b*) of this Act or under the *Special Import Measures Act* of an amount paid shall be given, in addition to the refund, interest at the prescribed rate for the period beginning on the first day after the day the amount was paid and ending on the day the refund is given, calculated on the amount of the refund.

*Appeals and References*

APPEAL TO THE CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

67. (1) A person aggrieved by a decision of the President made under section 60 or 61 may appeal from the decision to the Canadian International Trade Tribunal by filing a notice of appeal in writing with the President and the Secretary of the Canadian International Trade Tribunal within ninety days after the time notice of the decision was given.

PUBLICATION OF NOTICE OF APPEAL

(2) Before making a decision under this section, the Canadian International Trade Tribunal shall provide for a hearing and shall publish a notice thereof in the *Canada Gazette* at least twenty-one days prior to the day of the hearing, and any person who, on or before the day of the hearing, enters an appearance with the Secretary of the Canadian International Trade Tribunal may be heard on the appeal.

JUDICIAL REVIEW

(3) On an appeal under subsection (1), the Canadian International Trade Tribunal may make such order, finding or declaration as the nature of the matter may require, and an order, finding or declaration made under this section is not subject to review or to be restrained, prohibited, removed, set aside or otherwise dealt with except to the extent and in the manner provided by section 68.

APPEAL TO FEDERAL COURT

68. (1) Any of the parties to an appeal under section 67, namely,

*(a)* the person who appealed,

*(b)* the President, or

*(c)* any person who entered an appearance in accordance with subsection 67(2),

may, within ninety days after the date a decision is made under section 67, appeal therefrom to the Federal Court of Appeal on any question of law.

68. (1) Any of the parties to an appeal under section 67, namely,

*(a)* the person who appealed,

*(b)* the President, or

*(c)* any person who entered an appearance in accordance with subsection 67(2),

may, within ninety days after the date a decision is made under section 67, appeal therefrom to the Federal Court of Appeal on any question of law.

DISPOSITION OF APPEAL

(2) The Federal Court of Appeal may dispose of an appeal by making such order or finding as the nature of the matter may require or by referring the matter back to the Canadian International Trade Tribunal for re-hearing.

REFUND PENDING APPEAL

69. (1) Where an appeal is taken under section 67 or 68 in respect of goods and the person who appeals has paid any amount as duties and interest in respect of the goods, the person shall, on giving security satisfactory to the Minister in respect of the unpaid portion of the duties and interest owing in respect of the goods and the whole or any portion of the amount paid as duties and interest (other than interest that was paid by reason of duties not being paid in accordance with subsection 32(5) or section 33) in respect of the goods, be given a refund of the whole or any portion of the amount paid in respect of which security is given.

INTEREST

(2) Where a refund is given under subsection (1), the person who is given the refund shall,

*(a)* if a re-determination or further re-determination is made by the under subparagraph 61(1)*(a)*(iii) and a portion of the amount refunded as a result of that decision is owing as duties and interest, pay interest at the prescribed rate for the period beginning on the first day after the day the refund is given and ending on the day the amount of the refund found to be owing as duties and interest has been paid in full, calculated on the outstanding balance of that amount of the refund, except that if the amount of the refund found to be owing is paid within thirty days after the day that decision is made, interest shall not be payable on that amount from that day to the day the amount is paid; or

*(b)* if a re-determination or further re-determination is made by the under subparagraph 61(1)*(a)*(iii) and a portion of the amount refunded as a result of that decision is not owing as duties and interest, be given interest at the prescribed rate for the period beginning on the day after the amount refunded was originally paid by that person and ending on the day it was refunded, calculated on the amount of the refund found not to be owing.

(2) Where a refund is given under subsection (1), the person who is given the refund shall,

*(a)* if a re-determination or further re-determination is made by the President under subparagraph 61(1)(*a*)(iii) and a portion of the amount refunded as a result of that decision is owing as duties and interest, pay interest at the prescribed rate for the period beginning on the first day after the day the refund is given and ending on the day the amount of the refund found to be owing as duties and interest has been paid in full, calculated on the outstanding balance of that amount of the refund, except that if the amount of the refund found to be owing is paid within thirty days after the day that decision is made, interest shall not be payable on that amount from that day to the day the amount is paid; or

*(b)* if a re-determination or further re-determination is made by the President under subparagraph 61(1)(*a*)(iii) and a portion of the amount refunded as a result of that decision is not owing as duties and interest, be given interest at the prescribed rate for the period beginning on the day after the amount refunded was originally paid by that person and ending on the day it was refunded, calculated on the amount of the refund found not to be owing.

REFERENCES TO CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

70. (1) The may refer to the Canadian International Trade Tribunal for its opinion any questions relating to the origin, tariff classification or value for duty of any goods or class of goods.

IDEM

(2) Sections 67 and 68 apply in respect of a reference made pursuant to this section as if the reference were an appeal taken pursuant to section 67.

*Special Provisions*

SPECIAL PROVISIONS

71. (1) If the release of goods is refused because the goods have been determined to be prohibited goods classified under tariff item No. 9899.00.00 of the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the *Customs Tariff*, re-determination or further re-determination may be requested under section 60 or made under section 61 and appeals may be taken under sections 67 and 68 in respect of the determination, subject to the following modifications:

*(a)* subparagraph 61(1)*(a)*(iii) and paragraph 61(1)*(c)* are deemed to include a reference to the court; and

*(b)* in sections 67 and 68, the expression "court" is deemed to be substituted for the expression "Canadian International Trade Tribunal" and the expression "clerk of the court" is deemed to be substituted for the expression "Secretary of the Canadian International Trade Tribunal."

DEFINITIONS

(2) In this section,

CLERK OF THE COURT

"clerk of the court" means the clerk of the Supreme Court, Superior Court of Justice in and for the Province of Ontario, Superior Court, Court of Queen's Bench or county or district court, as the case may be;

COURT

"court" means

*(a)* in the Province of Ontario, the Ontario Court (General Division),

*(b)* in the Province of Quebec, the Superior Court,

*(c)* in the Provinces of Nova Scotia and British Columbia, the Yukon Territory and the Northwest Territories, the Supreme Court,

*(d)* in the Provinces of New Brunswick, Manitoba, Saskatchewan and Alberta, the Court of Queen's Bench; and

*(e)* [Repealed, 1992, c. 51]

*(f)* in the Provinces of Prince Edward Island and Newfoundland, the Trial Division of the Supreme Court.

"court" means

*(a)* in the Province of Ontario, the Superior Court of Justice,

*(b)* in the Province of Quebec, the Superior Court,

*(c)* in the Provinces of Nova Scotia and British Columbia, in Yukon and in the Northwest Territories, the Supreme Court,

*(d)* in the Provinces of New Brunswick, Manitoba, Saskatchewan and Alberta, the Court of Queen's Bench,

*(e)* [Repealed, 1992, c. 51, s. 44]

*(f)* in the Provinces of Prince Edward Island and Newfoundland, the Trial Division of the Supreme Court, and

*(g)* in Nunavut, the Nunavut Court of Justice.

LIMITATION RELATING TO SECURITY

72. No security may be given under paragraph 59(3)*(a)* or 65(1)*(a)* or subsection 69(1) in respect of any amount owing as surtaxes levied under section 53, 55, 60, 63, 68 or 78 of the *Customs Tariff* or temporary duties levied under any of sections 69 to 76 of that Act.

LIMITATION – HEADING NO. 98.26 OF LIST OF TARIFF PROVISIONS

72.1 Notwithstanding subsection 59(1) and sections 60 and 61, no re-determination or further re-determination of the tariff classification of imported goods classified under heading No. 98.26 of the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the *Customs Tariff* may be made unless the re-determination or further re-determination is to

*(a)* change the classification of the goods to another tariff item under that heading; or

*(b)* change the classification of all those goods accounted for under the same accounting document to tariff items in Chapters 1 to 97 of that List.

REFUND

74. (1) Subject to this section, section 75 and any regulations made under section 81, a person who paid duties on any imported goods may, in accordance with subsection (3), apply for a refund of all or part of those duties, and the Minister may grant to that person a refund of all or part of those duties, if

*(a)* they have suffered damage, deterioration or destruction at any time from the time of shipment to Canada to the time of release;

*(b)* the quantity released is less than the quantity in respect of which duties were paid;

*(c)* they are of a quality inferior to that in respect of which duties were paid;

*(c.1)* the goods were exported from a NAFTA country or from Chile but no claim for preferential tariff treatment under NAFTA or no claim for preferential tariff treatment under CCFTA, as the case may be, was made in respect of those goods at the time they were accounted for under subsection 32(1), (3) or (5);

*(c.11)* the goods were imported from Israel or another CIFTA beneficiary but no claim for preferential tariff treatment under CIFTA was made in respect of those goods at the time they are accounted for under subsection 32(1), (3) or (5);

(*c*.11) the goods were imported from Costa Rica or from Israel or another CIFTA beneficiary but no claim for preferential tariff treatment under CCRFTA or CIFTA, as the case may be, was made in respect of those goods at the time they were accounted for under subsection 32(1), (3) or (5);

*(d)* the calculation of duties owing was based on a clerical, typographical or similar error;

*(e)* the duties were paid or overpaid as a result of an error in the determination under subsection 58(2) of origin (other than in the circumstances described in paragraph *(c.1)* or *(c.11)*, tariff classification or value for duty in respect of the goods and the determination has not been the subject of a decision under any of sections 59 to 61;

*(f)* the goods, or other goods into which they have been incorporated, are sold or otherwise disposed of to a person, or are used, in compliance with a condition imposed under a tariff item in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the *Customs Tariff*, or under any regulations made under that Act in respect of a tariff item in that List, before any other use is made of the goods in Canada; or

*(g)* the duties were overpaid or paid in error for any reason that may be prescribed.

REFUND TREATED AS RE-DETERMINATION

(1.1) The granting of a refund under paragraph (1)*(c.1)*, *(c.11)*, *(e)* or *(f)* or, if the refund is based on tariff classification, value for duty or origin, under paragraph (1)*(g)* is to be treated for the purposes of this Act, other than section 66, as if it were a re-determination made under paragraph 59(1)*(a)*.

EFFECT OF DENIAL OF REFUND

(4) A denial of an application for a refund of duties paid on goods is to be treated for the purposes of this Act as if it were a re-determination under paragraph 59(1)*(a)* if

*(a)* the application is for a refund under paragraph (1)*(c.1)* or *(c.11)* and the application is denied because at the time the goods were accounted for under subsection 32(1), (3) or (5), they were not eligible for preferential tariff treatment under a free trade agreement; or

*(b)* the application is for a refund under paragraph (1)*(e)*, *(f)* or *(g)* and the application is denied because the origin, tariff classification or value for duty of the goods as claimed in the application is incorrect.

EFFECT OF DENIAL OF REFUND

(5) For greater certainty, a denial of an application for a refund under paragraph (1)*(c.1)*, *(c.11)*, *(e)*, *(f)* or *(g)* on the basis that complete or accurate documentation has not been provided, or on any ground other than the ground specified in subsection (4), is not to be treated for the purposes of this Act as if it were a re-determination under this Act of origin, tariff classification or value for duty.

*Collections*

FEES, CHARGES AND OTHER AMOUNTS OWING

143. (1) Any duties, fee, charge or other amount owing to Her Majesty in right of Canada pursuant to this Act or the regulations, other than an amount referred to in subsection (2) or (3), constitutes a debt due to Her Majesty from and after the time such amount should have been paid, and any person from whom the amount is owing is in default unless, within thirty days after the time a notice of arrears is sent by mail addressed to him at his latest known address or delivered to that address, that person

*(a)* pays the amount owing as indicated in the notice; or

*(b)* where an appeal is available to him under section 144, appeals the notice thereunder.

PENALTY OR ASCERTAINED FORFEITURE

(2) Any amount of money demanded as a penalty in a notice of assessment served under section 109.3 or demanded in a notice served under section 124, from and after the time of service, constitutes a debt due to Her Majesty from the person on whom the notice is served, and that person is in default unless, within thirty days after the time of service, the person

*(a)* pays that amount; or

*(b)* requests a decision of the Minister under section 131.

AMOUNTS DEMANDED BY THE MINISTER

(3) Any amount of money demanded under paragraph 133(1)*(c)* or subsection 133(1.1), from and after the time notice is served under subsection 131(2), constitutes a debt due to Her Majesty from the person who requested the decision and that person is in default unless, within ninety days after the time of service, the person

*(a)* pays the amount so demanded; or

*(b)* where the person appeals the decision of the Minister under section 135, gives security satisfactory to the Minister.

APPEAL

144. A person to whom a notice of arrears is sent or delivered under subsection 143(1) may, if no appeal is or was available to that person under section 67 or 68 in respect of the same matter, within thirty days after that notice is sent, appeal the notice by way of an action in the Federal Court in which the person is the plaintiff and the Minister is the defendant.

CERTIFICATE OF DEFAULT

145. (1) Any debt due to Her Majesty in respect of which there is a default of payment under section 143 or such part of any such debt that has not been paid, may be certified by the Minister.

JUDGMENTS

(2) On production to the Federal Court, a certificate made under this section shall be registered in the Court and, when registered, has the same force and effect, and all proceedings may be taken thereon, as if the certificate were a judgment obtained in the Court for a debt of the amount specified in the certificate.

COSTS

(3) All reasonable costs and charges attendant on the registration of the certificate are recoverable in like manner as if they had been certified and the certificate had been registered under this section.

DETENTION OF AND LIEN ON IMPORTED OR EXPORTED GOODS

146. (1) Any goods imported or reported for exportation under section 95 on his own behalf by a person to whom a notice referred to in subsection 143(1), (2) or (3) has been sent, delivered or served, or any goods imported or reported for exportation on behalf of any such person, at any time after such notice is sent, delivered or served are subject to a lien for the amount demanded in the notice and may be detained by an officer at the expense of that person until such amount is paid.

SALE OF DETAINED GOODS

(2) Where a person is in default of payment of a debt due to Her Majesty under section 143, the Minister, on giving thirty days notice by registered mail addressed to the person at his latest known address, may direct that any goods imported or reported for exportation by or on behalf of the person that have been detained under subsection (1), or any portion thereof, be sold by public auction or public tender or by the Minister of Supply and Services pursuant to the *Surplus Crown Assets Act*, subject to such regulations as may be prescribed.

IDEM

(3) The proceeds of any sale under subsection (2) shall be applied to the payment of the debt referred to in that subsection, any expenses incurred by Her Majesty in right of Canada in respect of the goods sold and any duties thereon, and the surplus, if any, shall be paid to the person referred to in subsection (2).

*Evidence*

DATE OF NOTICE BY MAIL

149. For the purposes of this Act, the date on which a notice is given pursuant to this Act or the regulations shall, where it is given by mail, be deemed to be the date of mailing of the notice, and the date of mailing shall, in the absence of any evidence to the contrary, be deemed to be the day appearing from such notice to be the date thereof unless called into question by the Minister or by some person acting for him or Her Majesty.

**Regulations**

***DETERMINATION, RE-DETERMINATION AND FURTHER RE-DETERMINATION OF ORIGIN, TARIFF CLASSIFICATION AND VALUE FOR DUTY REGULATIONS***

*Notice*

*Determination, Re-determination and Further Re-determination of Origin, Tariff Classification, and Value for Duty by a Designated Officer under Sections 58 and 59 of the Act*

3. (1) Where an officer makes a determination of origin of imported goods pursuant to subsection 58(1) of the Act, or a re-determination or further re-determination of origin of imported goods pursuant to subsection 59(1) of the Act, the officer shall give notice of the determination, re-determination or further re-determination, as the case may be,

*(a)* to

(i) the importer of the goods,

(ii) the owner of the goods at the time of release,

(iii) any person liable for payment of duties on the goods at the time of release, or

(iv) the person who accounted for the goods under subsection 32(1), (3) or (5) of the Act; and

*(b)* where preferential tariff treatment under a free trade agreement was claimed in respect of those goods, to the person who has completed and signed a Certificate of Origin for the goods.

(2) Where an officer makes a determination of tariff classification or value for duty of imported goods pursuant to subsection 58(1) of the Act, or a re-determination or further re-determination pursuant to subsection 59(1) of the Act, the officer shall give notice of the determination, re-determination or further re-determination, as the case may be, to

*(a)* the importer of the goods;

*(b)* the owner of the goods at the time of release;

*(c)* any person liable for payment of duties on the goods at the time of release; or

*(d)* the person who accounted for the goods under subsection 32(1), (3) or (5) of the Act.

*Re-determination and Further Re-determination of Origin, Tariff Classification and Value for Duty by the Deputy Minister under Section 61 of the Act*

4. (1) Where the Deputy Minister makes a re-determination or further re-determination of origin of imported goods pursuant to subsection 61(1) of the Act, the Deputy Minister shall give notice of the re-determination or further re-determination, as the case may be,

*(a)* to

(i) the importer of the goods,

(ii) the owner of the goods at the time of release,

(iii) any person liable for payment of duties on the goods at the time of release, or

(iv) the person who accounted for the goods under subsection 32(1), (3) or (5) of the Act; and

*(b)* where preferential tariff treatment under a free trade agreement was claimed in respect of those goods, to the person who has completed and signed a Certificate of Origin for the goods.

(2) Where the Deputy Minister makes a re-determination or further re-determination of tariff classification or value for duty of imported goods pursuant to subsection 61(1) of the Act, the Deputy Minister shall give notice of the re-determination or further re-determination, as the case may be, to

*(a)* the importer of the goods;

*(b)* the owner of the goods at the time of release;

*(c)* any person liable for payment of duties on the goods at the time of release; or

*(d)* the person who accounted for the goods under subsection 32(1), (3) or (5) of the Act.

*Payment of Duties*

5. The persons to whom paragraphs 59(3)*(a)* and 65(1)*(a)* of the Act apply are those persons who were given notice of the determination, re-determination or further re-determination, as the case may be, under section 3 or 4, other than a person referred to in paragraph 3(1)*(b)* or 4(1)*(b)*.

*Refund of Duties*

6. The persons to whom paragraphs 59(3)(*b*) and 65(1)*(a)* of the Act apply are those persons who were given notice of the determination, re-determination or further re-determination, as the case may be, under section 3 or 4, other than a person referred to in paragraph 3(1)*(b)* or 4(1)*(b)* or a person authorized under paragraph 32(6)*(a)* or subsection 32(7) of the Act to account for goods.

## PRESCRIPTION OF FORM, MANNER AND INFORMATION TO MAKE A REQUEST FOR RE-DETERMINATION, FURTHER RE-DETERMINATION OR REVIEW UNDER SECTION 60 OF THE *CUSTOMS ACT*

### *Authority*

Pursuant to the Authorization[1] signed by the President of the Canada Border Services Agency on May 30th, 2008, under subsection 2(4) of the *Customs Act*[2] and subsections 12(1) and (2) of the *Canada Border Services Agency Act*[3], as amended, and for the purpose of section 8 and subsection 60(3) of the *Customs Act*, I hereby authorize the following forms and manners of filing the forms and specify the following information to be provided on or with the forms for submitting the following requests under section 60 of the *Customs Act*:

- A review of an advance ruling issued on or after January 1, 1998; or,
- A re-determination or further re-determination of origin, tariff classification, value for duty, or marking for goods accounted for on or after January 1, 1998.

### *Prescribed Form and Manner*

1. Form B226, *Request for Re-determination of Origin of Goods Imported from the Territory of a Trading Partner*, is the prescribed form to request a re-determination or further re-determination of origin by exporters and producers under subsection 60(1) of the *Customs Act*.

2. Form B227, *Request for Advance Ruling or for a Review of an Advance Ruling*, is the prescribed form to request a review of an advance ruling for origin under subsection 60(2) of the *Customs Act*.

3. A letter is the prescribed form to request a review of an advance ruling for tariff classification under subsection 60(2) of the *Customs Act*.

4. Form B236, *Request(s) for a Marking Re-determination of Goods Imported from a NAFTA Country*, is the prescribed form to request a re-determination or further re-determination of marking under subsection 60(1) of the *Customs Act*.

5. Form B2G, *CBSA Informal Adjustment Request*, or a letter is the prescribed form to request a re-determination or further re-determination under subsection 60(1) of the *Customs Act* for goods imported into Canada other than goods imported for sale or for any commercial, industrial, occupational, institutional or other like use.

6. Form B2, *Canada Customs – Adjustment Request*, is the prescribed form for all other requests for a re-determination or further re-determination of origin, tariff classification, or value for duty under subsection 60(1) of the *Customs Act*.

7. Notwithstanding paragraph 6, a "Blanket Form B2" that pertains to multiple accounting documents may be used if all requests:

   *(a)* cover exactly the same issue;

   *(b)* pertain to shipments of goods from the same exporter to the same importer; and,

   *(c)* have dates of final accounting that fall with the same calendar quarter.

8. Notwithstanding paragraphs 5 and 6, a letter is the prescribed form to request a re-determination or further re-determination of the tariff classification of goods under subsection 60(1) of the *Customs Act* that have been determined to be classified under tariff items 9897.00.00, 9898.00.00 or 9899.00.00 to the Schedule of the *Customs Tariff*[4].

9. Subject to exceptions under the *Proof of Origin of Imported Goods Regulations*[5], all information must be submitted in English or French.

---

1 **Authorization to Exercise Powers or Perform Duties and Functions of the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness under the *Customs Act***, May 30, 2008.

2 1985, c. 1 (2nd Supp.) C-52.6.

3 2005, c. 38.

4 1997, c. 36.

10. One copy of Forms B226, B227 and B2G and of supporting documentation is required. Additional documentation to a form must be attached to it.

11. Two copies of Forms B2 and B236 and one copy of all supporting documentation are required. Any supporting documentation must be attached to one of the copies of the submitted forms. A third copy of the form is requested where security is given in lieu of the full payment of duty and interest owed.

12. An exporter or producer may file one copy of Form B226 pertaining to multiple accounting documents filed by different importers if the request involves identical goods or sufficiently similar goods, provided that one decision is applicable to all the goods for which the request is made.

13. Requests may be delivered in person or sent by regular or registered mail. The burden of proof that a request was made under section 60 of the *Customs Act* lies on the person claiming to have made the request.

14. Where an application for an extension of time to file a request under section 60 of the *Customs Act* is granted under sections 60.1 or 60.2 of the *Customs Act*, the request must be made in the above prescribed form and filed in the manner prescribed in this document and within ninety days from the date of the decision or order granting the application.

***Prescribed Information***

15. All requests made on Forms B226, B227, B236 and B2G must contain the information required by the form, including additional information such as letters.

16. The coding and content of requests made on Form B2 must be in accordance with the instructions set out in Memorandum D17-2-1, *Coding of Adjustment Request Forms*.

17. The expression "section 60 of the Customs Act" must be stated in the explanation field of Form B2 or clearly identified in the letter as its object.

18. Each request must include the following information:

*(a)* A copy of the notice containing the contested decision issued under sections 43.1, 57.01, 58 or 59 of the *Customs Act*, and where applicable, a copy of:

(i) Forms K-26 (entitled "*Notice of Detention*"), K-27 or any other detention form;

(ii) The notice of the decision issued under subsection 60.1(4) or the order rendered under subsection 60.2(3) of the *Customs Act*.

*(b)* If not otherwise provided on the prescribed forms:

(i) The name, address and contact information of the importer, exporter or producer, including the name, title and telephone number of the contact person;

(ii) The description of the goods and for goods of tariff item 9899.00.00, include their title, if any.

*(c)* The justification to make the request for a re-determination, further re-determination or review of advance ruling that contains a rationale supported by facts and evidence.

19. When a "Blanket Form B2" of paragraph 7 is used, a detailed worksheet must be attached to it. The worksheet must list and identify:

*(a)* The original transaction numbers in chronological order by date of final accounting, and

*(b)* The line(s) of the adjusted accounting document for which the request is being made.

20. If the explanation field of Form B2 or Form B2G is insufficient to provide the prescribed information, the field must indicate: "see attachments".

21. When the prescribed information has been submitted and remains available with another request in the same region by the same importer for identical goods or issue(s), the explanation field of Form B2 must contain a statement indicating "see information filed with request # [insert transaction number]".

---

5 SOR/98-52.

22. When the person making a request under section 60 of the *Customs Act* requests to hold the re-determination or further re-determination pending a decision on an earlier request filed by that person for an identical or sufficiently similar good or the same issue, the explanation field of the form must indicate: "Put on hold until [adjustment number, CITT appeal number, or other identifiable reference] is decided", and provide sufficient information to link the request to the referenced matter.

Dated at Ottawa, Province of Ontario, this....26th....day of....June....., 2008.

Cathy Munroe
Vice-President
Admissibility Branch
Canada Border Services Agency

## PRESCRIPTION OF FORM AND MANNER, AND INFORMATION TO FILE AN APPLICATION FOR AN EXTENSION OF TIME UNDER SECTION 60.1 OF THE *CUSTOMS ACT*

### *Authority*

Pursuant to the Authorization[6] signed by the President of the Canada Border Services Agency on May 30th, 2008, under subsection 2(4) of the *Customs Act*[7] and subsections 12(1) and (2) of the *Canada Border Services Agency Act*[8], as amended, and for the purpose of section 8 and subsection 60.1(3) of the *Customs Act*, I hereby authorize the following forms and manners of filing the forms and specify the following information to be provided on or with the forms for submitting an application under section 60.1 of the *Customs Act*.

### *Prescribed Form and Manner*

1. Form B2, *Canada Customs - Adjustment Request*, is the prescribed form to apply for an extension of time under section 60.1 of the *Customs Act*.

2. Notwithstanding paragraph 1, a letter may be submitted as an alternative to Form B2 to apply for an extension of time under section 60.1 of the *Customs Act* in the case of:

*(a)* A request for review of an advance ruling;

*(b)* A request for re-determination or further re-determination of origin by an exporter or producer;

*(c)* A request for re-determination or further re-determination of marking; or,

*(d)* A request for re-determination or further re-determination of tariff classification, value for duty or origin pertaining to goods imported into Canada other than for sale or for any commercial, industrial, occupational, institutional or other like use; or

*(e)* A request for re-determination or further re-determination of tariff classification of goods determined to be classified under tariff items 9897.00.00, 9898.00.00 or 9899.00.00 of the Schedule to the *Customs Tariff*[9].

3. Subject to exceptions under the *Proof of Origin of Imported Goods Regulations*[10], all information must be submitted in English or French.

4. Supporting submission and documentation must be attached to Form B2 or letter and the explanation field of Form B2 or the letter must indicate: "see attached submission and documentation".

5. Applications may be delivered in person or sent by regular or registered mail. The burden of proof that an application was made under section 60.1 of the *Customs Act* lies on the person claiming to have made it.

### *Prescribed Information*

6. The coding and content of applications filed on Form B2 must be in accordance with instructions set out in Memorandum D17-2-1, *Coding of Adjustment Request Forms*.

7. The expression "section 60.1 of the *Customs Act*" must be stated in the explanation field of Form B2 or clearly identified in the letter as its object.

---

6 **Authorization to Exercise Powers or Perform Duties and Functions of the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness under the *Customs Act*,** May 30, 2008.

7 1985, c. 1 (2nd Supp.) C-52.6.

8 2005, c. 38.

9 1997, c. 36.

10 SOR/98-52.

8. Each application for an extension of time must include the following information:

*(a)* A copy of the notice containing the contested decision issued under sections 43.1, 57.01, 58 or 59 of the *Customs Act*, and where applicable a copy of:

(i) Forms K-26 (entitled "*Notice of Detention*"), K27 or any other detention forms;

(ii) The rejection notice in respect of the submitted request for re-determination, further re-determination or review made under section 60 of the *Customs Act*.

*(b)* If not otherwise provided on the prescribed forms:

(i) The name, address and contact information of the importer, exporter or producer, including the name, title and telephone number of the contact person;

(ii) The description of the goods and for goods of tariff item 9899.00.00, include their title, if any.

*(c)* A submission to support the application for an extension of time which must:

(i) set out the reasons for which the request for re-determination, further re-determination or review had not been filed within the time provided for under section 60 of the *Customs Act*;

(ii) demonstrate how each of the conditions in paragraph 60.1(6)(*b*) of the *Customs Act* have been met; and,

(iii) provide evidence in support of the facts referred to in paragraph b).

Dated at Ottawa, Province of Ontario, this....26th....day of....June....., 2008.

Cathy Munroe
Vice-President
Admissibility Branch
Canada Border Services Agency

**APPENDIX B**

## SPECIAL PROCEDURE TO CHALLENGE NATIONAL CUSTOMS RULINGS AND OTHER FORMS OF AGENCY POLICY USING THE *CUSTOMS ACT*

1. The special procedure described in the following paragraphs explains how an importer who does not agree with a policy for accounting for imported goods can challenge a National Customs Ruling (NCR) or other Agency policy regarding origin, tariff classification, or value for duty after the goods have been imported.

2. This procedure applies only to imported goods which have not been verified or otherwise adjusted for the trade area under review (i.e., origin, tariff classification, or value for duty). It also applies only to situations that involve a real dispute between the importer and the Agency at the time of filing.

### General

3. The Agency expects an importer to account for his or her goods in accordance with Agency advice, even when disagreeing with these policies or when having already initiated a process to have an NCR or policy reviewed. Agency advice may be found in sources such as NCRs, customs memoranda, or customs notices.

4. The Agency encourages importers to use informal dispute resolution processes for the review of NCRs and policy. See the latest version of Memorandum D11-11-1 for instructions on asking for a review of an NCR.

5. The following procedure refers to NCRs. However, any reference to NCRs may also be read as applying to other policies about the origin, tariff classification, or value for duty of imported goods.

6. When an importer has imported goods before he or she has an opportunity to resolve any disagreement about the NCR, the importer may challenge the NCR through the formal dispute resolution process using the following procedure:

*(a)* The importer accounts for the goods in accordance with the NCR;

*(b)* If the importation has not been verified under subsections 58(1) or 59(1), or otherwise adjusted under section 32.2 or paragraph 74(1)*(e)*, the importer submits Form B2 with a **dual legislative authority**. Form B2 will show both paragraph 74(1)*(e)* (or section 32.2 for a non-revenue or payable adjustment) and subsection 60(1). The importer states that, if the paragraph 74(1)*(e)* refund application is denied, he or she wishes to file a dispute of the decision under subsection 60(1); and

*(c)* The importer clearly indicates that the goods were imported in accordance with the NCR (and provides the number), and that he or she believes that the NCR is wrong. The importer must also complete the dispute notice in the usual way, explaining why the requested classification is correct and why the one in the NCR is not correct.

7. If the Agency denies the paragraph 74(1)*(e)* refund, it will issue a DAS denying the application. When the importer has specified on the correction or refund application that he or she wants to pursue a dispute under subsection 60(1), the Agency's notice related to the section 32.2 correction or section 74 denial will indicate that it has transferred the file to the appropriate regional Recourse Division for review. The notice will include the reference (adjustment) number for the subsection 60(1) request.

8. Once the regional Recourse Division completes its review, it will issue a decision under subsection 60(5). If the decision is contrary to the NCR the importer was challenging, the decision notice will state that the NCR has been revoked. The importer may use this decision notice to support future entries.

9. If the importer does not agree with the subsection 60(1) decision, no further Agency dispute is available and the importer may file an appeal to the CITT under section 67 in the usual way.

### Procedures for Completing the Dispute Notice

10. The importer must provide a full explanation and all relevant or supporting information to support a dispute, as specified in paragraphs 24 through 37 of the heading "Form and Information Requirements," when filing Form B2 with **dual legislative authority** to ensure that the Agency's review is accurate and complete. The legislative reference on Form B2 must show either "74/60" or "32.2/60," as applicable.

11. The "Explanation" field on Form B2 should state:

> If my 74(1)*(e)* refund application [or my correction under 32.2(1) or (2), as applicable] is denied, please use this Form B2 and attachments to support a request under subsection 60(1). My original declaration (Form B3) was made in accordance with NCR No. xx [or, paragraph no. xx of D-Memo No. xx, or paragraph no. xx of Customs Notice No. xx, etc., as applicable] which I believe to be incorrect [or, which I believe does not cover these goods] for the reasons set out in the attached submission.

**Note**: If the Agency has already verified the importation under subsections 58(1) or 59(1), or if the importer has already made a section 32.2 correction or received or been denied a paragraph 74(1)*(e)* refund, with respect to the same trade area, the Agency will have issued a subsection 59(2) decision to the importer. This decision may be disputed under subsection 60(1) in the usual way. (The importation is not eligible for a further correction under section 32.2 or refund application under paragraph 74(1)*(e)*. Therefore, there is no need to use this special procedure in such cases.)

**APPENDIX C**

## SECURITY REQUIREMENTS

1. For the purposes of sections 59 and 65, an importer who chooses to present security for any additional duties and accrued interest, including GST owing, must present it along with Form B2. **Additional duties** mean the amount of duties owing, other than an amount owing according to sections 32 or 33.

2. Security must be in the amount of the additional duties owing plus interest, if any, on that amount. Memorandum D11-6-5 gives more information on calculating interest on amounts owing when security is posted.

3. Examples of security include cash, certified cheques, and transferable bonds issued by the Government of Canada. An importer may obtain further information about other types of acceptable security by contacting the local regional Recourse Division.

4. An importer who chooses to post a bond as security should do so several days before the end of the 30-day payment period to allow the bond to be validated. Bonds must be formulated in accordance with the bond sample found on the next page; if they are not, the Agency can refuse them.

5. The Agency will reject any dispute notice filed under section 60 if payment of duties has not been made or security satisfactory to the Minister does not accompany the notice or has not been presented before the notice is filed. If security was posted with a previous dispute notice, the importer must write "on file" after the security number in Field 11 of his or her Form B2.

**Bond Sample**

**Bond to Secure the Payment of Duties Owing on Goods and Any Interest Owing Thereon in Respect of Which the Tariff Classification, the Value for Duty or in the Case of Goods Imported From a NAFTA Country Other Than Canada the Origin of Those Goods is Appealed Under the *Customs Act***

No. _____

Amount $ _____

KNOW ALL PERSONS BY THESE PRESENTS: that we, _____ of _____ in the Province of _____ hereinafter called the "Principal," and _____ hereinafter called the "Surety," are jointly and severally bound unto Her Majesty in right of Canada, her heirs and successors, as represented by the Minister of National Revenue of Canada, hereinafter called the "Obligee," in the penal sum of_____ dollars ($ _____ ), to be paid to the said Obligee, for which payments well and faithfully to be made, we jointly and severally bind ourselves and our respective heirs, executors, administrators, successors, and assigns firmly by these presents, sealed with our respective seals this ._____ day of _____ one thousand nine hundred and _____.

WHEREAS the Principal is appealing the determination/re-determination/further re-determination of origin respecting goods imported from a NAFTA country other than Canada, or the determination/re-determination/further re-determination of the determination/re-determination/further re-determination tariff classification, or the appraisal/re-appraisal of the value for duty of imported goods, or any combination thereof, of the following goods:

| Description of Goods | Transaction Number on Prescribed Form for Accounting | Page of Prescribed Form for Accounting | Line on Page of Prescribed Form for Accounting |
|---|---|---|---|
| **e.g., pencils, etc.** | **A12345** | **3** | **4** |

and whereas the Principal is required to give security in respect of the amount owing as duties on the said goods and any interest owing or that may become owing on that amount.

NOW the condition of the above-written obligation is such that, if the Principal shall pay all the duties and interest owing under the *Customs Act* on the said goods, in accordance with the final decision made in respect of their tariff classification, origin, and value for duty, then this obligation shall be void and of no effect, but otherwise shall be and remain in full force and effect.

PROVIDED THAT, if the Surety at any time gives 30 days' prior written notice of its intention to terminate the obligation hereby undertaken, by registered mail addressed to, or by personal service made on, the Regional Collector for the customs office of _____, if the Principal, before the proposed termination date, either pays the amount owing as duties and any interest thereon, as determined pursuant to the most recent decision made in respect of the tariff classification, origin, and value for duty of the said goods, or gives other security satisfactory to the Minister, then this obligation and all liability of the Surety hereunder shall cease in respect of any amount owing as duties and interest on the said goods subsequent to the termination of the obligation hereby undertaken, but otherwise shall remain in full force and effect in accordance with the obligation hereby undertaken.

NOTICE of any claim hereunder shall be given to the Surety by registered mail or by personal service within 90 days of the date of the decision notice issued by the Agency pursuant to which the amount of duties owing and any interest owing on that amount has been fully determined.

IN WITNESS WHEREOF the principal has hereunto set his hand and seal, if the Principal is an individual, or has caused these presents to be sealed with its corporate seal, attested to by the signatures of its duly authorized officials, if the Principal is a corporation, and the Surety has caused these presents to be sealed with its corporate seal, attested to by the signature of its duly authorized official(s), the day and year first above written.

Signed and sealed in the presence of:

1._____
Witness to individual's signature

1._____ Seal
Principal (individual)

OR

Principal's corporate seal company)

_____
Principal (Duly Authorized Official(s) and Title(s))

2. Surety's corporate seal

_____
Duly Authorized Official(s) (title)

**APPENDIX D**

## EXPLANATION AND SUPPORTING DOCUMENTATION FOR IMPORTER ORIGIN DISPUTES INVOLVING A FREE TRADE AGREEMENT

### Part I. Explanation

1. The explanation may be drafted in the manner the importer feels best supports the tariff treatment requested.

2. The importer's explanation should:

   (A) provide the name of the goods and sufficient information about them (see Part II below) to:

      (i) confirm the tariff classification and component materials; and

      (ii) identify the production processes, inventory controls, etc., which are relevant to the origin of the goods;

   (B) identify the specific rule of origin applicable to the goods (see the Memoranda D11-5 series);

   (C) explain how the goods meet the origin requirements, linking the explanation to the supporting documentation (see Part II below); and

   (D) using points (B) and (C) above, explain what is wrong with the information or rationale supporting the Agency decision being disputed.

**Note**: The Agency recommends that, before filing a dispute, an importer should discuss the reasons for the Agency decision with the exporter or producer and satisfy himself or herself that the exporter or producer has information to support the importer's dispute of that decision. If the importer cannot obtain the supporting documentation from the exporter or producer, he or she:

   (i) should advise the exporter or producer that the Agency may request that the exporter or producer provide that information to the Agency, in confidence; and

   (ii) must give an explanation as to why it was not obtained (e.g., the exporter or producer did not want to release confidential information to the importer but is willing to make it available to the Agency).

**Note**: The terms of CIFTA prohibit the Agency from dealing directly with Israeli exporters. Requests for additional information are made through Israeli customs.

3. Where the requested tariff treatment has been denied because the Agency was not successful in obtaining the necessary information during a verification, the importer should provide some documentation to indicate that the exporter or producer is now in a position to respond to requests for information to support the dispute. In particular, the information in paragraph 7 of this Appendix must be provided.

### Part II. Supporting Information and Documentation

4. The required documentation to support the dispute is proof of origin for a period of time covering the date the goods were imported, in the form of:

   (A) a *Certificate of Origin* completed by the exporter or producer; or

   (B) a *Statement of Origin for Commercial Importations of Less Than CAN$1600* for goods with a value for duty of less that CAN$1600.

5. In addition to the proof of origin documentation, the lists of documentation in paragraph 6 of this Appendix outline some of the evidence that will be necessary to support disputes related to some common origin criteria. These lists are not exhaustive and the documentation required will vary from case to case. As well, the lists are not intended to limit the extent of any additional information to be provided by the importer in support of his or her dispute. The recourse officer may request additional information which he or she believes is required to support a decision on tariff treatment, including a review of books and records, if required.

**Note 1**: Some of the information listed in paragraph 6 of this Appendix is available only from the exporter or producer. When such information has not been previously supplied and cannot be obtained, the importer is encouraged to provide a copy of the list to the exporter or producer, explaining that the Canada Border Services Agency will be requesting relevant documentation to process the importer's dispute.

**Note 2**: The Agency will attempt to obtain in confidence information from the exporter, producer, or their suppliers, as applicable, which the importer has not been able to obtain. In the case of the origin of goods covered by CIFTA or CCRFTA, the Agency will make its request through Israeli customs or appropriate customs organization of the foreign country respectively.

6. Some common origin criteria and the information required to determine origin under them are the following:

(A) Goods wholly obtained or produced in territories of one or more trading partners to a free trade agreement (i.e., NAFTA, CIFTA, or CCFTA):

*(a)* a list of materials incorporated into the product;

*(b)* the names and addresses of the suppliers of those materials; and

*(c)* a general description of the manufacturing process performed in the order performed and the location where each process occurs.

(B) Goods qualifying pursuant to a tariff classification change rule:

*(a)* a description of all materials imported from outside the territories of a trading partner used to produce the goods;

*(b)* the tariff classification of any materials imported from outside the territories of a trading partner used to produce the goods, along with explanations and information to support those classifications (see Appendix F);

*(c)* a description of originating materials used to make the goods;

*(d)* supplier confirmation letters to prove origin of any materials from the territory of a trading partner that would, if they were not from such a territory, cause the goods to fail the tariff classification change requirement;

*(e)* a general description of the manufacturing process performed, in the order performed and the location where each process occurs; and

*(f)* an explanation of the argument as to why the goods qualify pursuant to the tariff change rule.

(C) Goods qualifying pursuant to a regional content requirement (does not apply to CIFTA):

*(a)* if the rule for the product requires the application of both a tariff classification change requirement and a regional value content requirement, all of the information under (B) above as well as the following information;

*(b)* a summary of all calculations and an explanation of how the figures were arrived at;

*(c)* the period of time covered by the calculations;

*(d)* a statement as to whether the net cost method or the transaction value method has been used;

*(e)* proof of the transaction value adjusted to an FOB basis;

*(f)* a detailed calculation and explanation of how the net cost was arrived at, including the total cost of all goods produced by the producer, as well as the adjustments to that figure specified in paragraph 8, Article 402 of the NAFTA, or in Article D-02 of the CCFTA;

*(g)* a description of any materials that are claimed as intermediate materials under paragraph 10 of Article 402 of the NAFTA and proof of the value of those intermediate materials (see (*aa*) below);

*(h)* a list of the materials used in the production of the goods;

*(i)* the tariff classification of each non-territorial material;

*(j)* the supplier name and address for each material;

*(k)* whether each material is produced inside or outside the territory of a trading partner or is of uncertain origin;

*(l)* if the material is produced in a territory of a trading partner, state whether this is because it is "wholly produced" in a territory or territories of one or more trading partners, or whether it meets a rule of origin, and if so, which one;

*(m)* copies of supplier confirmation letters for all major originating materials;

*(n)* the value of the material and the basis for the valuation;

*(o)* a description of the process by which the materials are assembled into the final form;

*(p)* a description of the location where each step of the process occurs;

*(q)* the value added at each stage of the process;

*(r)* the portion of value added at each stage which is originating and the reason why it is considered originating;

*(s)* a copy of the most recent audited financial statements as well as any subsequent quarterly statements;

*(t)* a list of all transactions with affiliated, associated, subordinate, or parent companies regarding either purchase of material or the sale of goods and services and the functions or activities performed by these persons;

*(u)* a list of any goods, services, warranties, guarantees, or any other form of benefit being provided without charge or at a reduced cost either to the producer or by the producer;

*(v)* a description of the method used in costing materials, i.e., standard cost, average cost, weighted average costs;

*(w)* the date standard costs were calculated and the date they will be next updated;

*(x)* major materials for which there were any price fluctuations exceeding 10%;

*(y)* when total unit cost is an average cost, the time period the average cost covers;

*(z)* an explanation of why any material claimed as an intermediate material under paragraph 10 of Article 402 of the NAFTA, or under Article D-02 of the CCFTA is considered to be originating. The amount of information required for an intermediate material is identical to what would be provided if the request was for the re-determination of the origin of that intermediate material. The rule of origin for the intermediate material must be determined and the origin information detailed above that is required for goods falling under that type of rule must be provided; and

*(aa)* the following valuation information:

(i) commercial invoices,

(ii) credit notes,

(iii) purchase order confirmations,

(iv) agreements, bills or contracts of sale,

(v) some form of evidence of proof of payment,

(vi) quota or licensing agreements,

(vii) warranty agreements,

(viii) conditions of sale, for example information relating to trade-ins,

(ix) agreements or written contracts,

(x) copies of letters of credit,

(xi) agreements to provide assists and agreements between third parties, together with information supporting the value and/or apportionment of the assist,

(xii) royalty agreements,

(xiii) trade mark agreements,

(xiv) licence fee agreements,

(xv) copyright agreements,

(xvi) evidence of freight costs,

(xvii) details of rebates,

(xviii) information relating to the proposed point of direct shipment,

(xix) information which substantiates the value of identical/similar goods,

(xx) if applicable, detailed calculations on how you propose to employ the deductive, computed, or residual value, and

(xxi) value of any intermediate materials used in the production of goods and the basis for such calculation.

**Note**: For other origin criteria, other information may be required. In such cases, please contact the nearest regional Recourse Division.

7. The Agency may require further information to resolve the dispute. Please provide the name, position, and telephone and fax numbers of the officer or employee of the

(A) importer,

(B) importer's broker or agent,

(C) exporter, and

(D) producer when the exporter is not the producer

who is knowledgeable about the matters referred to in this Appendix.

**APPENDIX E**

## EXPLANATION AND SUPPORTING DOCUMENTATION FOR IMPORTER ORIGIN DISPUTES NOT INVOLVING A FREE TRADE AGREEMENT

### Part I. Explanation

1. No explanation is required to support origin disputes not involving Free Trade Agreements.

### Part II. Supporting Information and Documentation

2. Where the dispute involves the General Preferential Tariff (GPT), the Least Developed Country Tariff (LDCT), or the Commonwealth Caribbean Countries Tariff (CCCT), the importer must provide:

(A) a through bill of lading (and any other relevant transit documents); and

(B) either a properly completed *Form A Certificate of Origin*, and any other relevant document, such as a Form B255. For details please refer to D11-4-4 and D11-4-5 or an Exporter's Statement of Origin.

3. Where the dispute involves the Most-Favored-Nation Tariff (MFNT), the Australia Tariff (AUT), or the New Zealand Tariff (NZT), the importer must provide documentation which indicates that the goods meet the requirements of the particular tariff treatment claimed, as outlined in D11-4-3 and D11-4-6.

4. The Agency may require further information to resolve the dispute. Please provide the name, position, and telephone and fax numbers of the officer or employee of the:

(A) importer, and

(B) importer's broker or agent

who is knowledgeable about the matters referred to in this Appendix.

**APPENDIX F**

## EXPLANATION AND SUPPORTING DOCUMENTATION FOR TARIFF CLASSIFICATION DISPUTES

### Part I. Explanation

1. The explanation may be drafted in the manner the importer or agent feels will best support the importer's position. However, it needs to cover the following points:

(A) Name the goods.

(B) Provide a useful product description, including the purpose or function of the goods. For composite goods, be sure to list the various components or materials and their function, purpose, or role.

(C) Identify the characteristics or attributes of the goods relevant to their tariff classification with respect to the aspects in point (D), below. Make appropriate references to accompanying supporting information, documentation or articles listed in Part II, below.

(D) Provide a clear and complete explanation of the arguments in support of the tariff classification requested. Indicate how the following are relevant to the tariff classification requested:

*(a)* the General Rules for the Interpretation of the Harmonized System and the Canadian Rules set out in the *Customs Tariff*;

*(b)* the wording of the heading, subheading, and tariff item requested;

*(c)* any relevant legal (section, chapter, subheading, and supplementary) notes;

*(d)* any relevant Harmonized Commodity Description and Coding System (HS) Explanatory Notes or Compendium of Classification Opinions;

*(e)* any "ordinary" or "trade" definitions related to the goods, the terms of the headings, subheadings, or tariff items which the importer relies upon or disputes;

*(f)* any relevant court or CITT decisions;

*(g)* any and all previously obtained Agency advice concerning the tariff classification of like goods, such as NCRs, previous decisions on the same or related goods, Agency opinion letters;

*(h)* any relevant references in Agency policy, such as Memoranda, Customs Notices or Canadian Explanatory Notes; and

(i) in the case of goods prohibited importation on the grounds that they are classified as obscene, see paragraphs 6 to 11 of the Appendix to Memorandum D9-1-1.

(E) Using points (C) and (D) above, explain clearly and completely why the importer disagrees with the information or rationale supporting the Agency decision under dispute.

### Part II. Supporting Information, Documentation, Articles, and Material

2. Include whatever supporting information, documentation or articles would aid the person resolving the dispute to understand the nature of the goods and to complete a full and proper review of the explanation provided. The following list is not exhaustive and will vary from case to case. It is not intended to limit the extent of the additional information which may be provided. The Agency may also request information in addition to the following:

(A) specifications, illustrations, trade literature, samples (see Note, below, for hazardous or corrosive samples), drawings, catalogues, brochures, any other information specific to the goods under review;

(B) information on the product into which the commodity in question is to be incorporated when use is a factor;

(C) nature and/or condition of the goods, when a factor; and

(D) other documents such as end-use certificates, special authority applications or valid permits issued by the Department of Foreign Affairs for importations of agricultural goods classified under a tariff item subject to a tariff rate quota. (Tariff rate quotas are explained in Memorandum D10-18-1, *Tariff Rate Quotas.)*

3. The Agency may require further information to resolve the dispute. Please provide the name, position, and telephone and fax numbers of the officer or employee of the:

(A) importer,

(B) importer's broker or agent, and

(C) manufacturer or producer

who is knowledgeable about the matters referred to in this Appendix.

**Note**: Hazardous or corrosive samples should be sent directly to:

Canada Border Services Agency
Laboratory and Scientific Services Directorate
79 Bentley Avenue
Nepean, ON
K2E 6T7

For hazardous or corrosive samples, detailed handling and disposal instructions must be either written on the outside of the shipping container or in a document attached thereto. An information sheet giving the chemical breakdown of the sample should also be provided. However, a sample should only be sent to the laboratory if the recourse officer requests such action. Where possible, any additional data provided should also be given to the officer who requested the sample.

**APPENDIX G**

## EXPLANATION AND SUPPORTING DOCUMENTATION FOR VALUE FOR DUTY DISPUTES

### Part I. Explanation

1. The Explanation may be drafted in the manner the importer or agent feels best supports the value for duty requested. However, it must cover the following points:

(A) Explain the issue or policy under dispute.

(B) Identify the valuation method used to arrive at the requested value for duty.

(C) Identify what documentation set out in Part II. below, and what agency policies or previous decisions support the importer's position. (Refer to the Memoranda D13 series.)

(D) Explain how the value for duty requested is calculated.

(E) Provide a description of the business practices and arrangements and identify the attributes or aspects related to the valuation issue or policy under review, e.g., the relevant sale for export is the sale between the purchaser and the vendor, adjustments to the price paid or payable.

(F) Using points (B) through (E) above, explain the dispute of the Agency's calculation or approach used to calculate the value for duty under dispute.

### Part II. Supporting Information and Documentation

2. The following lists of documentation outline some of the evidence that should be supplied to justify a change in the value for duty. These lists are not exhaustive and will vary from case to case. The list is not intended to limit the extent of the additional information provided by the importer agent which supports their contention. The Canada Border Services Agency may request other additional information which it believes is required to support a decision on the value for duty, including a review of books and records if required.

(A) Section 48, "Transaction Value":

*(a)* Some form of written evidence must be submitted which substantiates the request for re-determination. This evidence takes many forms including:

- commercial invoices,
- credit notes,
- purchase order confirmations,
- agreements of sale,
- bills of sale,
- letters of credit,
- cancelled cheques,
- supplier statements of account,
- other forms of proof of payment,
- contracts of sale

*(b)* Information may relate to specific subsections of section 48 as follows:

(i) Subsection 48(1), "Price Paid or Payable/Sale for Export/Discounts":

- quota (licensing) agreements,
- warranty agreements,
- information relating to non-resident importers (for example, evidence that would establish whether or not there has been a sale for export to Canada to a purchaser in Canada),
- conditions of sale (for example, information relating to trade-ins),
- for all types of discounts, including trade and cash discounts, other specific information might consist of proof of payment and, with the exception of cash discounts, a written statement by the purchaser establishing that the discount was effected prior to importation, along with supporting evidence.

(ii) Paragraph 48(5)*(a)*, "Buying/Selling Commissions":

– agreements or written contracts between the purchaser and the agent,
– copies of commercial invoices from the actual vendors of the goods when a buying commission has been indicated, and
– copies of letters of credit.

(iii) Paragraph 48(5)*(a)*, "Assists":

– agreements to provide assists and agreements between third parties with information supporting the value and/or apportionment of the assist.

(iv) Paragraph 48(5)*(a)*, "Royalty Payments":

– royalty agreements,
– trade mark agreements,
– licence fee agreements,
– copyright agreements,
– over-riding agreements between third parties,
– production agreements between the manufacturer and other parties.

(v) Paragraphs 48(5)*(a)* and 48(5)*(b)*, "Transportation Charges":

– freight invoices,
– details of rebates,
– evidence of direct shipment,
– evidence of periodic billings,
– bills of lading,
– refunds or credits,
– copies of contracts,
– evidence of freight charges.

(vi) Paragraph 48(5)*(b)*, "Duties and Taxes":

– evidence of reimbursement by the vendor,
– evidence that the vendor paid the duties.

(B) Section 49, "Transaction Value of Identical Goods" and section 50, "Transaction Value of Similar Goods":

– information that substantiates the value of the identical/similar goods.

(C) Section 51, "Deductive Value Method":

– statement requesting computed value be used before deductive value —required by subsection 48(3),
– detailed calculations used to determine the deductive value,
– background data supporting all elements of the calculation to be provided on demand.

(D) Section 52, "Computed Value Method":

– detailed calculations used to determine the computed value,
– background data supporting all elements of the calculation to be provided on demand.

(E) Section 53, "Residual Value Method":

– information to support the residual value claimed.

3. Please note that, in all cases, copies of applicable agency rulings in the importer's possession must be provided. A revised customs invoice, by itself, does not constitute supporting documentation.

4. The Agency may require further information to resolve the dispute. Please provide the name, position, and telephone and fax numbers of the officer or employee of the:

(A) importer,

(B) importer's broker or agent, and

(C) manufacturer or producer

who is knowledgeable about the matters referred to in this Appendix.

**APPENDIX H**

## WHERE TO FILE DISPUTE NOTICES OR APPLICATIONS FOR AN EXTENSION OF TIME TO FILE A DISPUTE

To promote efficient processing, requests for a re-determination or further re-determination under subsection 60(1) of the *Customs Act*, review of advance ruling decisions per subsection 60(2) of the same act and applications for an extension of time under section 60.1 of the same act should be addressed or delivered by hand directly to one of the following regional Recourse Divisions:

Where the notice of decision being contested was issued in the Pacific Region or Prairie Region:

Pacific Region Recourse Division
Canada Border Services Agency
403-333 Dunsmuir Street
Vancouver BC
V6B 5R4

Where the notice of decision being contested was issued in the Northern Ontario Region, Quebec Region or Atlantic Region:

Quebec Region Recourse Division
Canada Border Services Agency
400 Youville Square, 4th floor
Montreal, QC
H2Y 2C2

Where the notice of decision being contested was issued in the Toronto Area (GTA) Region:

Recourse Division of the Greater Toronto Area Region Toronto Office
Canada Border Services Agency
1 Front Street West, 3rd floor
P.O. Box 10 Station A
Toronto, ON
* M5W 1A3

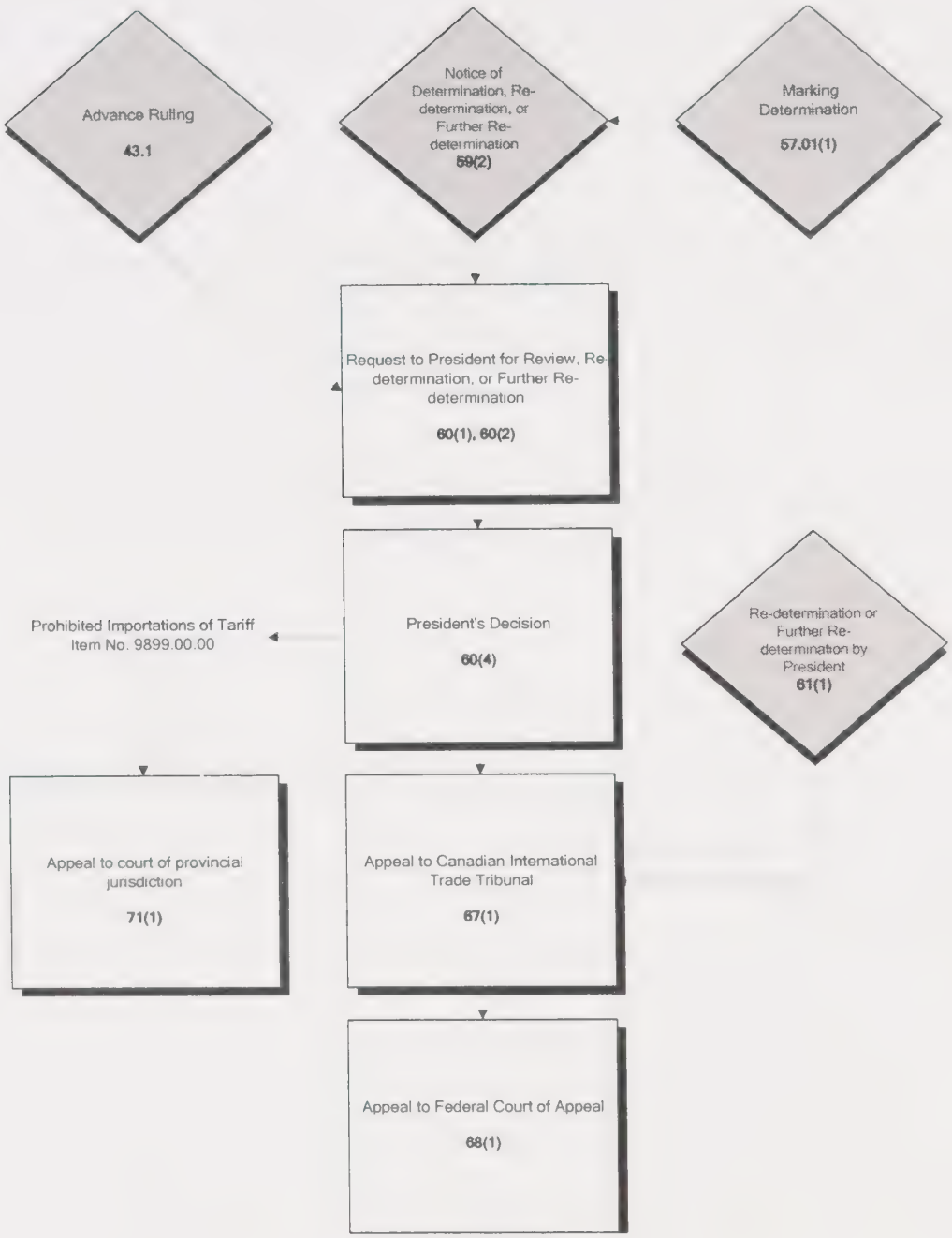
* For courier service please use M5J 2X6

Where the notice of decision being contested was issued in the Southern Ontario Region including Hamilton, Windsor, London, and Fort Erie:

Recourse Division of the Greater Toronto Area Region
Hamilton Office
Canada Border Services Agency
55 Bay Street North, 6th floor
P.O. Box 2989
Hamilton, ON
L8N 3V8

APPENDIX I

## FORMAL DISPUTE RESOLUTION PROCESS



**Explanation of Flow Chart**

A person who has been given an advance ruling under section 43.1 of the *Customs Act* or a notice of determination, re-determination, or further re-determination under subsection 59(2), including a notice pertaining to a marking determination under subsection 57.01(1), may request a review, re-determination, or further re-determination by the President under subsection 60(1) or 60(2).

A President's decision under subsection 60(4) and a re-determination or further re-determination by the President under subsection 61(1) may be appealed to the Canadian International Trade Tribunal (CITT) under subsection 67(1). If disagreement persists, the decision of the CITT may be appealed to the Federal Court of Appeal under subsection 68(1).

A President's decision under subsection 60(4) pertaining to prohibited importations of tariff item no. 9899.00.00 may be appealed to the appropriate court of provincial jurisdiction.

## REFERENCES

**ISSUING OFFICE –**

Policy and Planning Division
Recourse Directorate
Admissibility Branch

**HEADQUARTERS FILE –**

4502-10-3

**LEGISLATIVE REFERENCES –**

*Customs Act*
*Determination, Re-Determination and Further Re-Determination of Origin, Tariff Classification and Value for Duty Regulations*

**OTHER REFERENCES –**

D9-1-1, D10-18-1, D11-3-2, D11-4-16, D11-4-17, D11-5 series, D11-6-1, D11-6-3, D11-6-5, D11-6-6, D11-6-8, D11-6-9, D11-11-1, D13 series, D14-1-3, D17-1-22, D17-2-1

**SUPERSEDED MEMORANDA "D" –**

D11-6-7 December 19, 2001

**Services provided by the Canada Border Services Agency are available in both official languages.**

Printed in Canada

## RÉFÉRENCES

**BUREAU DE DIFFUSION –**

Division des politiques et de la planification
Direction des recours
Direction générale de l'admissibilité

**DOSSIER DE L'ADMINISTRATION CENTRALE –**

4502-10-3

**RÉFÉRENCES LÉGALES –**

*Loi sur les douanes*
*Règlement sur la détermination, la révision et le réexamen de l'origine, du classement tarifaire et de la valeur en douane*

**AUTRES RÉFÉRENCES –**

D9-1-1, D10-18-1, D11-3-2, D11-4-16, D11-4-17, la série D11-5, D11-6-1, D11-6-3, D11-6-5, D11-6-6, D11-6-8, D11-6-9, D11-11-1, la serie D13, D14-1-3, D17-1-22, D17-2-1

**CECI ANNULE LES MÉMORANDUMS « D » –**

D11-6-7 daté le 4 mai 1998

**Les services fournis par l'Agence des services frontaliers du Canada sont offerts dans les deux langues officielles.**

Imprimé au Canada

**Description du diagramme**

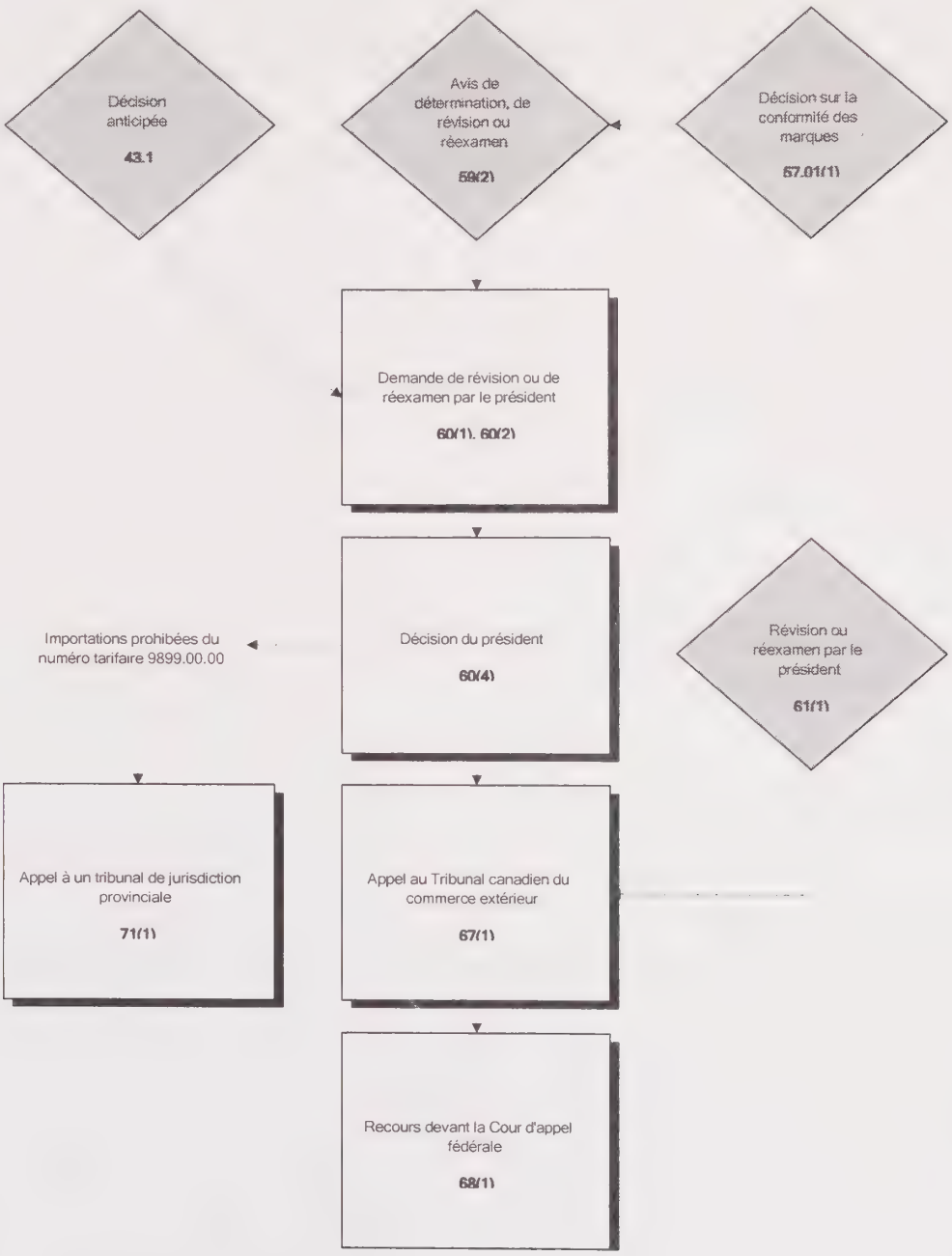
Toute personne qui a reçu une décision anticipée conformément à l'article 43.1 de la *Loi sur les douanes* ou un avis de détermination, de révision ou réexamen conformément au paragraphe 59(2), ainsi qu'un avis relatif à une décision sur la conformité des marques conformement au paragraphe 57.01(1), peut demander une révision ou un réexamen par le président conformément au paragraphe 60(1) ou 60(2).

Une décision du président en vertu du paragraphe 60(4) et une révision ou réexamen du président en vertu du paragraphe 61(1) peut faire l'objet d'un appel devant le Tribunal canadien du commerce extérieur (TCCE) conformément au paragraphe 67(1). Si le désaccord persiste, la décision du TCCE est susceptible de recours devant la Cour d'appel fédérale conformement au paragraphe 68(1).

Une décision du président relative à des importations prohibées du numéro tarifaire 9899.00.00 rendue conformément au paragraphe 60(4) peut faire l'objet d'un appel à un tribunal de juridiction provinciale.

**ANNEXE I**

## PROCESSUS FORMEL DE RÉGLEMENT DES DIFFÉRENDS



**ANNEXE H**

## OÙ SOUMETTRE UN AVIS DE CONTESTATION DE DÉCISIONS DOUANIÈRES OU UNE DEMANDE DE PROROGATION DU DÉLAI POUR SOUMETTRE UN AVIS DE CONTESTATION D'UNE DÉCISION

Afin de favoriser le traitement efficient, toutes les demandes de révision or de réexamen en vertu du paragraphe 60(1) de la *Loi sur les douanes*, les demandes de révision de décisions anticipées en vertu du paragraphe 60(2) de la même loi et les demandes de prorogation du délai en vertu de l'article 60.1 de la même loi doivent être adressées ou livrées par porteur au bureau régional des recours.

Lorsque l'avis de décision contestée a été émis par la région du Pacifique ou par la région des Prairies :

Division des recours – Région du Pacifique
Agence des services frontaliers du Canada
403-333, rue Dunsmuir
Vancouver, CB
V6B 5R4

Lorsque l'avis de décision contestée a été émis par la région du Nord de l'Ontario, la région du Québec ou par la région de l'Atlantique :

Division des recours – Région du Québec
Agence des services frontaliers du Canada
400, place d'Youville, 4e étage
Montréal, QC
H2Y 2C2

Lorsque l'avis de décision contestée a été émis par la région du Grand Toronto :

Division des recours – Région du Grand Toronto
Unité de Toronto
Agence des services frontaliers du Canada
1, rue Front ouest, 3e étage
Case postale 10, Succursale A
Toronto, ON
* M5W 1A3

* Pour le service de messagerie, veuillez utiliser M5J 2X6

Lorsque l'avis de décision contestée a été émis par la région du Sud de l'Ontario incluant les villes de Hamilton, Windsor, London et Fort Érié :

Division des recours – Région du Grand Toronto
Unité de Hamilton
Agence des services frontaliers du Canada
55, rue Bay nord, 6e étage
Case postale 2989
Hamilton, ON
L8N 3V8

4. L'Agence peut avoir besoin de renseignements supplémentaires afin de régler le différend. Veuillez donc fournir le nom, le poste et les numéros de téléphone et de télécopieur de l'agent ou de l'employé :

A) de l'importateur,

B) du courtier en douane ou du mandataire de l'importateur,

C) du manufacturier ou du producteur

qui seront au courant des points dont il est question dans cette annexe.

escomptes au comptant, une déclaration écrite par l'acheteur établissant que la réduction a été accordée avant l'importation ainsi que les pièces justificatives à cet égard

(ii) Alinéa 48(5)*a)*, « Commissions d'achat ou de vente » :

- accords ou contrats par écrit entre l'acheteur et l'agent
- copies des factures commerciales établies par les vendeurs officiels des marchandises, lorsqu'une commission d'achat a été versée
- copies des lettres de crédit

(iii) Alinéa 48(5)*a)*, « Aides » :

- ententes pour la fourniture d'aides et d'accords entre des tiers, avec renseignements
- justifiant la valeur de l'aide ou le montant y afférent

(iv) Alinéa 48(5)*a)*, « Paiements de redevances » :

- accords sur les redevances
- accords sur les marques de commerce
- accords sur les frais d'agrément
- accords sur les droits d'auteur
- accords d'exemption entre des tiers
- accords de production entre le fabricant et d'autres parties

(v) Alinéas 48(5)*a)* et *b)*, « Frais de transport » :

- factures de transport
- détails sur les escomptes
  preuves d'expédition directe
- preuves de facturation périodique
- connaissements
- remboursements ou crédits
- copies de contrats
- pièces justifiant les frais de transport

(vi) Alinéa 48(5)*b)*, « Droits et taxes » :

- preuve du remboursement par le vendeur
- preuve de paiement des droits par le vendeur

B) Article 49, « Valeur transactionnelle des marchandises identiques », et article 50, « Valeur transactionnelle des marchandises semblables » :

- renseignements justifiant la valeur des marchandises identiques ou semblables

C) Article 51, « Méthode fondée sur la valeur de référence » :

- déclaration demandant que la valeur reconstituée soit utilisée avant la valeur de référence — tel que requis aux termes du paragraphe 48(3)
- calculs détaillés utilisés pour déterminer la valeur de référence
- données justificatives de tous les éléments du calcul, fournis sur demande

D) Article 52, « Méthode de la valeur reconstituée » :

calculs détaillés utilisés pour déterminer la valeur reconstituée

- données justificatives de tous les éléments du calcul, fournis sur demande.

E) Article 53, « Dernière méthode d'appréciation » :

- Méthode de la valeur résiduelle pour démontrer la valeur résiduelle qui est réclamée

3. Il convient de souligner que, dans les cas susmentionnés, l'importateur est tenu de fournir les copies des décisions de l'Agence applicables qu'il a en sa possession. Une facture des douanes révisée n'est pas suffisante pour être considérée comme documentation à l'appui.

**ANNEXE G**

## EXPLICATION ET DOCUMENTS À L'APPUI POUR UN DIFFÉREND CONCERNANT LA VALEUR EN DOUANE

### Partie I. Explication

1. L'explication peut être rédigée de la façon dont l'importateur ou son mandataire estime être la plus appropriée pour justifier la valeur en douane demandée. Elle doit, néanmoins, couvrir les points suivants :

A) La question ou la politique faisant l'objet du différend.

B) La méthode de détermination de la valeur qui a été utilisée pour en arriver à la valeur en douane demandée.

C) Les documents prévus dans la Partie II, ci-après, et les politiques ou les décisions antérieures de l'Agence qui viennent appuyer la position de l'importateur. (Veuillez consulter la série des Mémorandums D13.)

D) L'explication de la méthode de calcul de la valeur en douane demandée.

E) Une description des pratiques et des modalités commerciales et une définition des attributs ou des aspects liés à la question ou à la politique relative à la valeur en douane qui fait l'objet de l'examen, p. ex., la vente à l'exportation pertinente est la vente entre l'acheteur et le vendeur, les rajustements au prix payé ou payable.

F) À l'aide des points B) à E) ci-dessus, expliquez la raison pour laquelle le calcul de l'Agence est contesté ou la méthode utilisée pour le calcul de la valeur en douane dans la décision faisant l'objet du différend.

### Partie II. Faits et documents à l'appui

2. Les listes de documents suivantes donnent une idée de certaines des pièces justificatives qui doivent être fournies pour les demandes de modification de la valeur en douane. Ces listes ne sont pas exhaustives et varient selon le cas. Il est donc possible que l'on demande à l'importateur ou à son mandataire de fournir des renseignements additionnels appuyant son point de vue. L'Agence des services frontaliers du Canada peut en outre exiger des renseignements supplémentaires jugés nécessaires pour fonder une décision sur la valeur en douane, notamment par le biais d'un examen des livres et registres.

A) Article 48, «Valeur transactionnelle» :

*a)* Certains types de documents doivent être présentés pour justifier la demande de révision, tels que les suivants :

facture commerciale
- note de crédit
- bon de commande
- convention de vente
- acte de vente
- lettre de crédit
- chèque oblitéré
- relevé de compte du fournisseur
- autres preuves de paiement
- contrat de vente

*b)* Les renseignements peuvent avoir trait à des dispositions particulières de l'article 48, comme l'indiquent les exemples suivants :

(i) Paragraphe 48(1), «Prix payé ou à payer/Vente à l'exportation/Réductions» :

- ententes de contingence (licences)
- accords de garantie
- renseignements relatifs aux importateurs non résidents (par exemple, document prouvant qu'il y a eu ou qu'il n'y a pas une vente à l'exportation au Canada à un acheteur au Canada)
- conditions de vente (par exemple renseignements relatifs aux reprises)
- pour tous les types de réductions, y compris les rabais de gros et les escomptes au comptant, les renseignements particuliers exigés peuvent être, notamment, une preuve de paiement et, sauf dans le cas des

D) autres documents tels que les certificats d'utilisation ultime, les demandes d'autorisation spéciales ou les permis valides émis par les Affaires étrangères pour les importations de marchandises agricoles en vertu d'un numéro tarifaire visé par un contingent tarifaire. (L'explication relative aux contingents tarifaires se trouve dans le Mémorandum D10-18-1, *Contingents tarifaires*.)

3. L'Agence peut avoir besoin de renseignements supplémentaires afin de régler le différend. Veuillez donc fournir le nom, le poste et les numéros de téléphone et de télécopieur de l'agent ou de l'employé :

A) de l'importateur,

B) du courtier en douane ou du mandataire de l'importateur,

C) du manufacturier ou du producteur

qui seront au courant des points dont il est question dans cette annexe.

**Nota** : Les échantillons de matières dangereuses ou corrosives doivent être envoyés directement à l'adresse suivante :

Agence des services frontaliers du Canada
Division des travaux scientifiques et de laboratoire
79, avenue Bentley
Nepean, ON K2E 6T7

Pour les échantillons de matières dangereuses ou corrosives, les instructions détaillées sur la manutention et l'élimination de ces matières doivent être inscrites sur la face extérieure du contenant dans lequel elles sont expédiées ou dans un document joint à celui-ci. Une feuille de renseignements donnant la liste des produits chimiques contenus dans l'échantillon doit également être fournie. Toutefois, un échantillon ne devrait être envoyé au laboratoire que lorsque l'agent des recours le demande. Lorsque ceci est possible, toute information additionnelle soumise devrait aussi être envoyée à l'agent qui a demandé l'échantillon.

**ANNEXE F**

## EXPLICATION ET DOCUMENTS À L'APPUI POUR UN DIFFÉREND CONCERNANT LE CLASSEMENT TARIFAIRE

### Partie I. Explication

1. L'explication peut être rédigée de la façon dont l'importateur ou son mandataire estime la plus appropriée pour justifier la position de l'importateur. Elle doit, néanmoins, être formulée de manière à couvrir les points suivants :

A) Inscrivez le nom des marchandises.

B) Fournissez une description pertinente des produits, y compris leur utilité ou leur fonction. Pour les articles composés, assurez-vous d'en énumérer les diverses composantes ou matières, ainsi que leur fonction, leur utilité ou leur rôle.

C) Identifiez les caractéristiques ou les attributs des marchandises relativement à leur classement tarifaire en ce qui a trait aux aspects qui sont définis au point suivant D). Faites les renvois appropriés aux faits à l'appui ou aux documents ou articles à l'appui énumérés dans la Partie II ci-après.

D) Expliquez de façon claire et complète les arguments à l'appui du classement tarifaire demandé. Indiquez comment les points suivants s'appliquent au classement tarifaire demandé :

*a)* les Règles générales pour l'interprétation du Système harmonisé et des Règles canadiennes énoncées dans le *Tarif des douanes*;

*b)* le libellé de la position, de la sous-position et du numéro tarifaire demandé;

*c)* les renvois pertinents aux dispositions législatives (article, chapitre, sous-position et notes supplémentaires);

*d)* les notes explicatives pertinentes du Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises (SH) ou du Recueil des avis de classement;

*e)* les définitions «ordinaires» ou «commerciales» liées aux marchandises, les conditions d'application des positions, sous-positions ou numéros tarifaires sur lesquels s'appuie l'importateur ou qu'il conteste;

*f)* les décisions pertinentes rendues par les tribunaux ou le TCCE;

*g)* les avis de l'Agence déjà obtenus concernant le classement tarifaire de marchandises semblables, tels que des DND, des décisions antérieures sur les mêmes marchandises ou des marchandises connexes, des lettres d'opinion de l'Agence;

*h)* les renvois pertinents aux politiques de l'Agence telles que les mémorandums, aux Avis des douanes ou aux Notes explicatives canadiennes;

*i)* dans le cas de marchandises dont l'importation est interdite parce qu'elles sont classées en tant que matériel obscène, veuillez consulter les paragraphes 6 à 11 de l'annexe du Mémorandum D9-1-1.

E) À l'aide des points C) et D) précédents, expliquez de façon claire et exhaustive les raisons pour lesquelles l'importateur n'est pas d'accord avec les données ou la justification à l'appui de la décision de l'Agence faisant l'objet du différend.

### Partie II. Faits, documents, articles et matériel à l'appui

2. Joignez les faits, les documents ou les articles susceptibles d'aider la personne chargée de régler le différend à comprendre la nature des marchandises et à procéder à l'examen complet et adéquat de l'explication fournie. La liste suivante n'est pas complète et elle pourra varier selon chaque cas. Elle ne vise pas à restreindre la portée des renseignements additionnels qui peuvent être fournis. L'Agence des services frontaliers du Canada peut également demander que des renseignements autres que ceux qui sont indiqués ci-après lui soient fournis :

A) spécifications, illustrations, prospectus commerciaux, échantillons (veuillez consulter la note ci-après, pour des échantillons de matières dangereuses ou corrosives), dessins, catalogues, brochures ou toute autre information pertinente aux marchandises faisant l'objet de l'examen;

B) renseignements sur le produit dans lequel la marchandise en question sera incorporée, lorsque l'utilisation constitue un facteur;

C) nature et condition des marchandises, lorsque ce facteur s'applique;

**ANNEXE E**

## EXPLICATION ET DOCUMENTS À L'APPUI POUR UN DIFFÉREND CONCERNANT L'ORIGINE, PAR L'IMPORTATEUR, N'IMPLIQUANT PAS UN ACCORD DE LIBRE-ÉCHANGE

### Partie I. Explication

1. Aucune explication n'est requise pour justifier un différend concernant l'origine, n'impliquant pas un accord de libre-échange.

### Partie II. Faits et documents à l'appui

2. Lorsque le différend implique le tarif de préférence général (TPG), le tarif des pays antillais du Commonwealth (CARIBCAN), ou le tarif des pays moins développés parmi les pays en voie de développement (PMDPVD), l'importateur doit présenter :

A) un document de connaissement direct (et tout autre document pertinent de transit);

B) soit un *Certificat d'origine formule A*, correctement rempli, ou une déclaration d'origine de l'exportateur, ainsi que tout autre document pertinent, comme un formulaire B255; pour plus de précisions, veuillez consulter le D11-4-4 et le D11-4-5.

3. Lorsque le différend implique le tarif de la nation la plus favorisée (TNPF), le tarif de l'Australie, ou le tarif de Nouvelle-Zélande, l'importateur doit présenter un document qui indique que les marchandises rencontrent les exigences relatives au traitement tarifaire particulier demandé, tel que décrit dans le D11-4-3 et le D11-4-6.

4. L'Agence peut avoir besoin de renseignements supplémentaires afin de régler le différend. Veuillez donc fournir le nom, le poste et les numéros de téléphone et de télécopieur de l'agent ou de l'employé :

A) de l'importateur

B) du courtier en douane ou du mandataire de l'importateur

qui seront au courant des points dont il est question dans cette annexe.

(xiv) accords en matière de droits de licence,

(xv) accords en matière de droits d'auteur,

(xvi) preuve des frais de transport,

(xvii) détails sur les remises,

(xviii) information ayant trait au point d'expédition directe prévu,

(xix) information prouvant la valeur de marchandises identiques ou semblables,

(xx) s'il convient, des calculs détaillés de la façon dont vous proposez utiliser la valeur de référence, la valeur reconstituée ou la valeur résiduelle,

(xxi) la valeur de toute matière intermédiaire utilisée dans la fabrication des marchandises et la base de calcul.

**Nota :** Pour d'autres critères d'origine, des renseignements supplémentaires peuvent être requis. Dans de tels cas, veuillez communiquer avec la Division régionale des recours la plus proche.

7. L'Agence peut avoir besoin de renseignements supplémentaires afin de régler le différend. Veuillez donc fournir le nom, le poste et les numéros de téléphone et de télécopieur de l'agent ou de l'employé :

A) de l'importateur,

B) du courtier en douane ou du mandataire de l'importateur,

C) de l'exportateur,

D) du producteur quand l'exportateur n'est pas le producteur

qui seront au courant des points dont il est question dans cette annexe.

*l)* si la matière est produite dans un pays signataire d'un accord de libre-échange, indiquer si cela découle de sa fabrication complète dans un ou plusieurs pays signataires d'un accord de libre-échange ou si la matière satisfait à une règle d'origine et, dans un tel cas, laquelle;

*m)* des copies des lettres de confirmation des fournisseurs pour les principales matières originaires;

*n)* la valeur des matières et, s'il y a lieu, la base servant à l'établissement de la valeur;

*o)* une description du processus par lequel les matières seront assemblées en leur forme finale;

*p)* une description de l'endroit où chaque étape du processus se déroule;

*q)* la valeur ajoutée à chaque étape du processus;

*r)* la portion de la valeur ajoutée à chaque étape qui revient au territoire et la raison pour laquelle on considère qu'elle est du territoire;

*s)* une copie des plus récents états financiers vérifiés ainsi que de tout état financier trimestriel subséquent;

*t)* une liste de toutes les opérations avec les entreprises affiliées, liées, subordonnées ou entreprises mères concernant soit l'achat de matières, soit la vente des biens et de services et les fonctions ou activités exécutées par chacune de ces entités;

*u)* une liste de tous les biens, services, garanties d'exécution, garanties et autres formes d'avantages fournis sans frais ou à prix réduit soit au producteur, soit par le producteur;

*v)* une description de la méthode utilisée pour établir le prix de revient des matières, c'est-à-dire le coût standard, le coût moyen, le coût moyen pondéré;

*w)* la date à laquelle les coûts standard ont été établis et la date de leur prochaine mise à jour;

*x)* les principales matières pour lesquelles la fluctuation de prix dépasse 10 %;

*y)* lorsque le coût unitaire total est un coût moyen, la période couverte par le coût moyen;

*z)* une explication du motif pour lequel toute matière indiquée comme étant matière intermédiaire en vertu du paragraphe 10 de l'article 402 de l'ALENA ou de l'article D-02 de l'ALÉCC est considérée être originaire du territoire. La quantité de renseignements fournis pour une matière intermédiaire devrait être identique à la quantité qui serait fournie si la demande visait une révision ou un réexamen de l'origine de cette matière intermédiaire. Il faut déterminer la règle d'origine à laquelle doit satisfaire la matière intermédiaire et fournir les renseignements détaillés sur l'origine ci-dessus, requis pour les marchandises tombant sous ce type de règle;

*aa)* les renseignements suivants concernant la valeur :

(i) factures commerciales,

(ii) notes de crédit,

(iii) confirmations de bons de commande,

(iv) accords, actes ou contrats de vente,

(v) forme quelconque de preuve de paiement,

(vi) accords relatifs au contingentement ou à l'octroi de licences,

(vii) accords en matière de garantie,

(viii) conditions de vente, par exemple l'information touchant le matériel donné en reprise,

(ix) ententes ou contrats écrits,

(x) copies des lettres de crédit,

(xi) ententes d'aide et ententes entre tiers, et information précisant la valeur ou l'imputation de la valeur de l'aide,

(xii) accords en matière de redevances,

(xiii) accords en matière de marque de commerce,

**Nota 2** : L'Agence tentera d'obtenir ces informations de l'exportateur, producteur ou de leurs fournisseurs, selon le cas et ce, toujours à titre confidentiel, si l'importateur n'a pu les obtenir. Dans le cas de l'origine de marchandises couvertes par l'ALÉCI ou l'ALÉCCR, l'Agence fera sa demande aux douanes israéliennes ou aux autorités douanières du pays étranger visé.

6. Quelques critères communs ainsi que l'information requise pour pouvoir déterminer l'origine selon ceux-ci suivent :

A) Marchandises entièrement obtenues ou produites dans un ou plusieurs des pays signataires d'un accord de libre-échange (c'est-à-dire ALÉNA, ALÉCI, ou ALÉCC) :

*a)* une liste des matières incorporées dans le produit;

*b)* le nom et l'adresse de tous les fournisseurs de ces matières;

*c)* une description générale du processus de fabrication suivi dans l'ordre d'exécution, avec l'endroit où se déroule chaque étape du processus.

B) Marchandises admissibles selon la règle du changement de classement tarifaire :

*a)* une description de toutes les matières importées de pays non signataires d'un accord de libre-échange et utilisées dans la fabrication des marchandises;

*b)* le classement tarifaire de toute matière importée de pays non signataires d'un accord de libre-échange et utilisée dans la fabrication des marchandises ainsi que les explications à l'appui de cette classification (veuillez consulter l'annexe F pour l'information à l'appui d'un classement tarifaire);

*c)* une description des matières originaires du territoire, utilisées dans la fabrication des marchandises;

*d)* des lettres de confirmation des fournisseurs prouvant l'origine de toute matière provenant d'un pays signataire d'un accord de libre-échange qui, si elle ne provenait pas d'un tel pays, ferait que les marchandises ne répondent pas à l'exigence de changement de classement tarifaire;

*e)* une description générale du processus de fabrication suivi dans l'ordre d'exécution, avec l'endroit où se déroule chaque étape du processus;

*f)* une explication du raisonnement du demandeur quant à l'admissibilité des marchandises aux termes de la règle du changement tarifaire.

C) Marchandises admissibles selon l'exigence de teneur régionale (ne s'applique pas à l'ALÉCI) :

*a)* Si la règle relative au produit exige l'application à la fois d'une condition du changement de classement tarifaire et d'une condition de la teneur régionale, tous les renseignements spécifiés sous B) susmentionnés doivent être présentés;

*b)* un résumé de tous les calculs et une explication de la façon dont on a obtenu les résultats;

*c)* la période visée par les calculs;

*d)* une déclaration précisant si la méthode du coût net ou la méthode de la valeur transactionnelle a été utilisée;

*e)* une preuve de la valeur transactionnelle rajustée sur une base FAB;

*f)* un calcul détaillé ainsi qu'une explication de la façon dont on est parvenu au coût net, incluant le coût total de toutes les marchandises produites par le fabricant, ainsi que les rajustements à ce chiffre précisés au paragraphe 8 de l'article 402 de l'ALÉNA ou à l'article D-02 de l'ALÉCC;

*g)* une description de toute matière inscrite comme matière intermédiaire selon le paragraphe 10 de l'article 402 de l'ALÉNA et une preuve de la valeur de ces matières intermédiaires (veuillez consulter *aa*) ci-après);

*h)* une liste des matières utilisées pour la fabrication des marchandises;

*i)* le classement tarifaire de chaque matière provenant d'un pays non signataire d'un accord de libre-échange;

*j)* le nom et l'adresse du fournisseur de chaque matière;

*k)* si chaque matière est produite dans un pays signataire d'un accord de libre-échange ou non, ou si elle est d'origine incertaine;

**ANNEXE D**

## EXPLICATION ET DOCUMENTS À L'APPUI POUR UN DIFFÉREND CONCERNANT L'ORIGINE, PAR L'IMPORTATEUR, IMPLIQUANT UN ACCORD DE LIBRE-ÉCHANGE

### Partie I. Explication

1. L'explication peut être rédigée de la façon dont l'importateur estime être la plus appropriée pour justifier le traitement tarifaire demandé.

2. L'explication de l'importateur doit :

A) contenir le nom des marchandises et l'information qui leur est pertinente (veuillez consulter la Partie II ci-après) afin de :

(i) confirmer le classement tarifaire et les matières composantes du produit;

(ii) identifier le processus de fabrication, les contrôles d'inventaire, etc., qui ont trait à l'origine des marchandises;

B) identifier la règle d'origine spécifique qui s'applique aux marchandises (veuillez consulter la série de mémorandums D11-5);

C) expliquer comment les marchandises rencontrent les exigences relatives à l'origine, reliant l'explication aux documents à l'appui (veuillez consulter la Partie II ci-après);

D) utilisant B) et C) ci-dessus, expliquer en quoi l'information ou le raisonnement justifiant la décision de l'Agence contestée, est incorrect.

**Nota** : L'Agence recommande, qu'avant la production d'un avis de contestation, un importateur discute des raisons de la décision de l'Agence avec l'exportateur ou le producteur et s'assure que ceux-ci ont l'information nécessaire pour soutenir sa contestation à cette décision. Si l'importateur ne peut obtenir les documents pertinents de l'exportateur ou du producteur, il :

(i) devrait aviser l'exportateur ou le producteur que l'Agence pourrait exiger cette information, à titre confidentiel;

(ii) doit expliquer pourquoi il n'a pu l'obtenir (c'est-à-dire l'exportateur ou le producteur a refusé de divulguer de l'information confidentielle à l'importateur mais accepte de la divulguer à l'Agence).

**Nota** : Les termes de l'ALÉCI défendent à l'Agence de transiger directement avec les exportateurs israéliens. Les demandes de renseignements supplémentaires sont acheminées aux douanes israéliennes.

3. Lorsque le traitement tarifaire demandé est refusé parce que l'Agence n'a pas réussi à obtenir les renseignements nécessaires lors d'une vérification, l'importateur devra fournir des documents indiquant que l'exportateur ou le producteur peut maintenant répondre à une demande de renseignements, provenant de l'Agence, permettant de justifier la contestation. Notamment, l'information mentionnée au paragraphe 7 de cette annexe doit être soumise.

### Partie II. Faits et documents à l'appui

4. La documentation requise pour justifier un différend est une preuve d'origine couvrant la période où les marchandises ont été importées, sous une des formes suivantes :

A) un *certificat d'origine* rempli par l'exportateur ou le producteur;

B) une *déclaration d'origine pour les importations commerciales de moins de 1600 $CAN*, pour les marchandises ayant une valeur en douane de moins de 1600 $CAN.

5. En plus des documents de la preuve d'origine, les listes que l'on retrouve au paragraphe 6 de cette annexe énumèrent quelques-unes des preuves qu'il faudra soumettre pour justifier les différents critères d'origine sous lesquels se base la contestation. Ces listes ne sont pas exhaustives et les documents requis peuvent varier selon le cas. De plus, ces listes n'excluent pas les demandes d'information supplémentaire devant être soumises par l'importateur pour soutenir son différend. L'agent des recours peut demander des renseignements supplémentaires s'il croit ceux-ci nécessaires pour justifier une décision rendue concernant le traitement tarifaire, incluant une revue des livres et registres, si nécessaire.

**Nota 1**: Quelques-uns des renseignements énumérés au paragraphe 6 de cette annexe ne sont disponibles que de l'exportateur ou du producteur. Lorsque de tels renseignements n'ont pas été soumis antérieurement et ne peuvent être obtenus, on encourage l'importateur à fournir une copie de la liste à l'exportateur ou au producteur leur expliquant que l'Agence des services frontaliers du Canada exigera les documents pertinents afin de traiter la contestation.

IL EST CONVENU QUE, si la caution donne un préavis de trente jours de son intention de mettre fin à la présente obligation, au moyen d'une lettre recommandée adressée au receveur régional du bureau de douane de _____, ou par voie de signification à personne, et que si le principal obligé, avant la date d'expiration proposée, paie la somme due au titre des droits, telle qu'elle a été déterminée conformément à la décision la plus récente rendue à l'égard du classement tarifaire, de l'origine et de la valeur en douane desdites marchandises, ou donne une autre garantie jugée satisfaisante par le Ministre, l'obligation ainsi que toute responsabilité de la caution prendront fin à l'égard de toute somme due à titre de droits et d'intérêts sur lesdites marchandises après l'expiration de l'obligation par les présentes assumée, mais autrement demeureront entièrement en vigueur conformément à l'obligation contractée aux présentes.

UN AVIS de toute réclamation faite en vertu des présentes doit être donné à la caution, par courrier recommandé ou par voie de signification à personne, dans les quatre-vingt-dix jours suivant la date de l'avis de décision publié par l'Agence en vertu de laquelle le montant des droits dus et des intérêts dus sur ces droits a été déterminé de façon définitive.

EN FOI DE QUOI, le principal obligé a apposé aux présentes son seing et sceau, si le principal obligé est un particulier, ou a fait apposer aux présentes son sceau social dûment attesté par les signatures de ses représentants autorisés, si le principal obligé est une société, et la caution a apposé aux présentes son sceau social dûment attesté par la signature de son (ses) représentant(s) autorisé(s), le jour et l'année écrits en premier lieu ci-dessus.

Signé et scellé en présence de :

1._____
Témoin de la signature du particulier

1._____ sceau
Principal obligé (particulier)

OU

Sceau social du principal obligé (société)

_____
Principal obligé (représentant(s) dûment autorisé(s) et titre(s))

2. Sceau social de la caution

_____
Représentant(s) dûment autorisé(s) (titre(s))

**ANNEXE C**

## EXIGENCES CONCERNANT LA GARANTIE

1. Pour les fins des articles 59 et 65, un importateur qui choisit de déposer une garantie pour des montants de droits additionnels ou d'intérêts courus, y compris de TPS payable, doit la présenter avec le formulaire B2. On entend par **droits additionnels** le montant de droits exigibles, autre qu'un montant dû aux termes de l'article 32 ou 33.

2. La garantie doit être équivalente au montant de droits additionnels exigibles plus l'intérêt, le cas échéant, sur ce montant. Le Mémorandum D11-6-5 explique de façon plus détaillée comment calculer l'intérêt sur les montants exigibles, lorsqu'une garantie est déposée.

3. La garantie peut être déposée sous diverses formes, soit en espèces, par chèques certifiés et par obligations transférables émises par le Gouvernement du Canada. Un importateur peut obtenir des renseignements complémentaires sur d'autres types de garanties acceptables, en communiquant avec la Division régionale des recours locale.

4. Un importateur qui choisit de déposer une obligation comme garantie devra le faire plusieurs jours avant la fin du délai de paiement de 30 jours pour allouer le temps nécessaire à la validation de l'obligation. Les obligations présentées doivent l'être selon le modèle qui se trouve à la page suivante; sinon, l'Agence se réserve le droit de les refuser.

5. L'Agence refusera tout avis de contestation présenté aux termes de l'article 60, si le paiement des droits n'a pas été fait ou si une garantie satisfaisant le ministre n'a pas été jointe à l'avis ou n'a pas été présentée avant le dépôt de l'avis. Si la garantie a été déposée lors de la présentation antérieure d'un avis de contestation, l'importateur devra inscrire «Au dossier» après le numéro de garantie dans la zone 11 de son formulaire B2.

**Exemplaire du cautionnement**

**Cautionnement en vue de garantir le paiement des droits dus et des intérêts dus sur ces droits, à l'égard de marchandises dont le classement tarifaire ou la valeur en douane ou, dans le cas des marchandises importées d'un pays ALÉNA autre que le Canada, l'origine fait l'objet d'un appel en vertu de la *Loi sur les douanes***

N° _____

Montant _____ $

SACHEZ PAR LES PRÉSENTES QUE nous, soussignés, _____ de _____, dans la province de _____, ci-après appelé le « principal obligé », et _____, ci-après appelé « la caution », sommes conjointement et solidairement liés envers Sa Majesté du chef du Canada, ses héritiers et successeurs, représentés par le ministre du Revenu national du Canada, ci-après appelé « l'obligataire », pour une somme de _____ dollars (_____ $) à titre de dédit, à payer audit obligataire, et que nous, nos héritiers, exécuteurs testamentaires, administrateurs, successeurs et ayant droits respectifs, nous engageons par les présentes, conjointement et solidairement, à faire ledit paiement exactement et fidèlement. Donné sous nos sceaux respectifs ce _____ de _____ mil neuf cent _____.

ATTENDU QUE le principal obligé interjette appel de la détermination, de la révision ou du réexamen de l'origine des marchandises importées d'un pays ALÉNA autre que le Canada, du classement tarifaire ou de l'appréciation de la valeur en douane des marchandises importées, ou de leur révision ou réexamen, dans le cas des marchandises suivantes :

| Description des marchandises | Numéro de transaction sur le formulaire de déclaration en détail | Page du formulaire de déclaration en détail réglementaire | Ligne de la page du formulaire de declaration en détail réglementaire |
|---|---|---|---|
| **p. ex., crayons, etc.** | **A12345** | **3** | **4** |

et qu'il est tenu de verser une garantie à l'égard de la somme due à titre de droits sur lesdites marchandises et des intérêts dus ou pouvant devenir dus sur cette somme.

OR, la condition de l'obligation décrite ci-dessus est telle que, si le principal obligé acquitte tous les droits et intérêts dus sur lesdites marchandises en vertu de la *Loi sur les douanes*, conformément à la décision définitive rendue à l'égard de leur classement tarifaire, de leur origine et de leur valeur en douane, la présente obligation sera alors nulle et sans effet, mais autrement sera et demeurera en vigueur.

11. La zone «Explication» sur le formulaire B2 devra indiquer ce qui suit :

> Si ma demande de remboursement aux fins de l'alinéa 74(1)*e)* [ou de correction en vertu du paragraphe 32.2(1) ou (2), selon le cas] est refusée, veuillez utiliser le présent formulaire B2 et les pièces justificatives qui l'accompagnent à l'appui d'une demande aux termes du paragraphe 60(1). Ma déclaration initiale (formulaire B3) a été faite conformément à la DND no xx [ou au paragraphe no xx du Mémorandum Dxx, ou au paragraphe no xx de l'Avis des douanes no xx, etc., selon le cas] que j'estime être incorrecte [ou, qui, selon moi, ne vise pas ces marchandises] pour les raisons fournies dans l'exposé ci-joint.

**Nota** : Si l'Agence a déjà examiné l'importation en application du paragraphe 58(1) ou 59(1), ou si l'importateur a déjà apporté une correction aux termes de l'article 32.2 ou a reçu ou s'est vu refuser un remboursement prévu à l'alinéa 74(1)*e)*, à l'égard des mêmes politiques commerciales, l'Agence aura envoyé à l'importateur sa décision en vertu du paragraphe 59(2). Cette décision peut être contestée en vertu du paragraphe 60(1), de la manière habituelle. (L'importation en cause ne peut plus être admissible à une autre demande de correction en vertu de l'article 32.2 ou de remboursement en vertu de l'alinéa 74(1)*e)*. Par conséquent, il est inutile d'utiliser cette procédure spéciale dans de tels cas.)

**ANNEXE B**

## PROCÉDURE SPÉCIALE POUR LA CONTESTATION DES DÉCISIONS NATIONALES DES DOUANES ET AUTRES FORMES DE POLITIQUE DE L'AGENCE, FONDÉE SUR LA *LOI SUR LES DOUANES*

1. La procédure spéciale décrite dans les paragraphes suivants explique comment un importateur qui n'est pas d'accord avec une politique de déclaration en détail des marchandises importées peut contester une Décision nationale des douanes (DND) ou une autre politique de l'Agence concernant l'origine, le classement tarifaire ou la valeur en douane, une fois que les marchandises ont été importées.

2. Cette procédure ne s'applique qu'aux marchandises importées n'ayant pas fait l'objet de vérifications ou de rajustements concernant l'origine, le classement tarifaire ou la valeur en douane. Elle ne s'applique également qu'aux situations impliquant un véritable différend entre un importateur et l'Agence au moment de l'importation.

**Renseignements généraux**

3. L'Agence s'attend à ce qu'un importateur déclare ses marchandises en détail conformément aux conseils de l'Agence, même si l'importateur est en désaccord avec la politique en question ou qu'il a déjà entamé un processus de demande d'examen de la DND ou de la politique. Les conseils de l'Agence sont puisés à même différentes sources telles que les DND, les mémorandums des douanes ou les avis des douanes.

4. L'Agence encourage les importateurs à recourir aux processus non officiels de règlement des différends pour l'examen des DND et de la politique. Pour savoir comment présenter une demande d'examen d'une DND, veuillez consulter la plus récente version du Mémorandum D11-11-1.

5. La procédure suivante concerne les DND. Toutefois, il est entendu que toute référence aux DND s'applique aux autres politiques visant la détermination de l'origine, du classement tarifaire ou de la valeur en douane des marchandises importées.

6. Lorsqu'un importateur a importé des marchandises avant d'avoir eu l'occasion de résoudre le conflit découlant d'une DND, il peut contester celle-ci par le biais du processus officiel de règlement des différends, qui se déroule comme suit :

*a)* L'importateur déclare ses marchandises en détail conformément à la DND;

*b)* Si l'importation n'a pas fait l'objet d'un examen aux fins des paragraphes 58(1) ou 59(1) ou d'un rajustement quelconque aux fins de l'article 32.2 ou de l'alinéa 74(1)*e)*, l'importateur doit présenter un formulaire B2 avec **double pouvoir législatif**, qui indiquera l'alinéa 74(1)*e)* (ou l'article 32.2 dans le cas d'un rajustement à caractère non fiscal) et le paragraphe 60(1). L'importateur déclare que, si sa demande de remboursement aux fins de l'alinéa 74(1)*e)* est refusée, il désire contester cette décision en vertu du paragraphe 60(1).

*c)* L'importateur indique clairement que les marchandises ont été importées conformément à la DND (dont il fournit le numéro) et que, selon lui, cette DND n'est pas appropriée à son cas. Il doit en outre remplir le formulaire d'avis de contestation de la manière habituelle, en expliquant pourquoi le classement demandé est correct et pourquoi celui qui a été établi dans la DND ne l'est pas.

7. Si l'Agence refuse de faire le remboursement demandé aux termes de l'alinéa 74(1)*e)*, elle enverra un RDR rejetant la demande. Si l'importateur a précisé, dans sa demande de correction ou de remboursement, qu'il veut contester la décision en vertu du paragraphe 60(1), l'avis de l'Agence concernant son refus aux termes de l'article 32.2 ou 74 indiquera que le dossier a été transféré, pour examen, à la Division régionale des recours appropriée. Le numéro de référence (rajustement) pour la demande faite aux termes du paragraphe 60(1) sera mentionné dans l'avis.

8. Une fois que la Division régionale des recours aura terminé son examen, elle rendra une décision en vertu du paragraphe 60(5). Si la décision est contraire à la DND contestée par l'importateur, l'avis de décision confirmera que la DND a été annulée. L'importateur pourra alors invoquer cet avis de décision à l'appui de déclarations ultérieures.

9. Si l'importateur n'est pas d'accord avec la décision rendue aux termes du paragraphe 60(1), il n'a plus aucun recours dans le cadre du processus de contestation de l'Agence et il peut alors interjeter appel devant le TCCE en vertu de l'article 67, de la manière habituelle.

**Procédures à suivre pour remplir l'avis de contestation**

10. L'importateur doit fournir une explication complète ainsi que tous les renseignements pertinents ou faits à l'appui permettant de justifier son différend, tel que stipulé aux paragraphes 24 à 37 de la section intitulée « Exigences relatives aux formulaires et aux renseignements » lorsqu'il présente un formulaire B2 avec **double pouvoir législatif** pour s'assurer que l'examen de l'Agence est précis et exhaustif. La référence à la loi qui figurera sur le formulaire B2 devra être « 74 60 » ou « 32.2/60 », selon le cas.

8. Chaque demande de prorogation du délai doit aussi comprendre ce qui suit :

*a)* une copie de l'avis de décision contestée émis aux termes de l'article 43.1, 57.01, 58 ou 59 de la Loi et, le cas échéant, une copie

(i) des formulaires K26 (intitulé « *Avis de retenue* »), K27 ou de tout autre formulaire de retenue;

(ii) de l'avis de refus émis relatif à une demande de révision, de réexamen ou de révision d'une décision anticipée aux termes de l'article 60 de la Loi;

*b)* si les renseignements ne figurent pas dans les formulaires :

(i) le nom, l'adresse et les coordonnées de l'importateur, de l'exportateur ou du producteur, y compris le nom, le titre et le numéro de téléphone de la personne-ressource;

(ii) la description des marchandises et le titre des marchandises dans le numéro tarifaire 9899.00.00, le cas échéant;

*c)* un exposé à l'appui de la demande de prorogation du délai, lequel doit :

(i) préciser les raisons pour lesquelles la demande de révision, de réexamen ou de révision d'une décision anticipée n'a pas été présentée dans le délai indiqué à l'article 60 de la *Loi sur les douanes*;

(ii) démontrer de quelle façon chacune des conditions énoncées à l'alinéa 60.1(6)*b*) de la *Loi sur les douanes* ont été satisfaites;

(iii) fournir des éléments de preuve à l'appui des faits mentionnés au point b).

Fait à Ottawa dans la province de l'Ontario, ce....26e....jour de....juin.....2008.

_____

Cathy Munroe
Vice-présidente
Direction générale de l'admissibilité
Agence des services frontaliers du Canada

## LA FORME, LES MODALITÉS ET LES RENSEIGNEMENTS RÉGLEMENTAIRES QU'EXIGE LA PRÉSENTATION D'UNE DEMANDE DE PROROGATION DU DÉLAI EN VERTU DE L'ARTICLE 60.1 DE LA *LOI SUR LES DOUANES*

### *Autorisation*

Conformément à l'autorisation[5] du Président en date du 30 mai 2008 en vertu du paragraphe 2(4) de la *Loi sur les douanes*[6] et des paragraphes 12(1) et (2) de la *Loi sur l'Agence des services frontaliers du Canada*[7], avec ses modifications, j'autorise les formulaires et modalités de production et je précise que les renseignements à fournir, pour les fins de l'article 8 et du paragraphe 60.1(3) de la *Loi sur les douanes*, à l'égard d'une demande présentée selon l'article 60.1 de la *Loi sur les douanes*.

### *La forme et les modalités pour présenter une demande*

1. Le formulaire B2, *Douanes Canada – Demande de rajustement*, est le formulaire réglementaire pour présenter une demande de prorogation du délai en vertu l'article 60.1 de la *Loi sur les douanes*.

2. Nonobstant le paragraphe 1, une lettre plutôt qu'un formulaire B2 peut être utilisée pour demander une prorogation du délai aux termes de l'article 60.1 de la *Loi sur les douanes* dans le cas d'une :

*a)* demande de révision d'une décision anticipée;

*b)* demande de révision ou de réexamen de l'origine présentée par un exportateur ou un fabriquant;

*c)* demande de révision ou de réexamen d'une décision concernant la conformité des marques;

*d)* demande de révision ou de réexamen du classement tarifaire, de la valeur en douane ou de l'origine des marchandises importées au Canada, autres que des marchandises destinées à la vente ou à des fins commerciales, industrielles, professionnelles ou institutionnelles ou à d'autres fins semblables;

*e)* demande de révision ou de réexamen du classement tarifaire des marchandises déterminées à être classées dans les numéros tarifaires 9897.00.00, 9898.00.00 ou 9899.00.00 de l'annexe du *Tarif des douanes*[8].

3. Hormis les exceptions prévues dans le *Règlement sur la justification de l'origine des marchandises importées*[9], tous les renseignements fournis dans ou avec une demande doivent être fournis en anglais ou en français.

4. Les renseignements à l'appui doivent être joints à la copie du formulaire B2 ou à la lettre, et l'énoncé «voir la documentation et information ci-joints » doit être indiqué dans la lettre ou la zone « Explication » du B2.

5. Toute demande peut être livrée en personne ou envoyée par poste régulière ou par courrier recommandé. Toutefois, il incombe à la personne qui prétend avoir présenté une demande en vertu de l'article 60.1 de la *Loi sur les douanes* de prouver qu'elle l'a présentée.

### *Les renseignements nécessaires pour présenter une demande*

6. Le codage et le contenu des demandes présentées sur le formulaire B2 doivent être conformes aux instructions énoncées dans le Mémorandum D17-2-1, *Codage des formulaires de demande de rajustement.*

7. La référence législative à l'« Article 60.1 de la Loi sur les douanes » doit être stipulée dans la zone « Explication » du B2 ou clairement énoncée dans l'objet de la lettre.

---

5 **Autorisation d'exercer les pouvoirs et fonctions du ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile en vertu de la *Loi sur les douanes*,** 30 mai 2008.

6 1985, ch. 1 (2e suppl.) C-52.6.

7 2005, ch. 38

8 1997, ch. 36

9 DORS/98-52

22. Lorsque la demande requiert qu'elle soit gardée en suspens dans l'attente d'une décision d'une demande antérieure présentée pour le même client et visant des marchandises identiques ou, relative à une même question, cette demande doit indiquer dans la zone « Explication » du B2 l'énoncé : « mettre en suspens », jusqu'à ce qu'une décision soit rendue [insérer le numéro de rajustement, le numéro d'appel au TCCE ou autre information identifiable], et fournir les renseignements adéquats pour établir un lien entre la demande et la question à laquelle il est fait renvoi.

Fait à Ottawa dans la province de l'Ontario, ce....26e....jour de....juin.....2008.

_____

Cathy Munroe
Vice-présidente
Direction générale de l'admissibilité
Agence des services frontaliers du Canada

10. Un exemplaire des formulaires B226, B227, B2G et des documents explicatifs est requis. Les documents supplémentaires doivent être joints au formulaire.

11. Deux exemplaires des formulaires B2, B236 et une copie des documents explicatifs sont requis. Les documents supplémentaires doivent être joints à un des deux exemplaires mentionnés ci-dessus. Un troisième exemplaire du formulaire est requis lorsqu'une garantie est donnée en remplacement du paiement intégral des droits et intérêts exigibles.

12. Un exportateur ou fabricant peut présenter un seul formulaire de demande B226 ayant trait à des documents de déclaration en détail multiples soumis par différents importateurs si la demande vise des marchandises identiques ou des marchandises assez semblables pourvu que la décision s'applique à toutes marchandises pour laquelle la demande est présentée.

13. Les demandes peuvent être remises en personne ou transmises par la poste ordinaire ou par courrier recommandé. Toutefois, il incombe au demandeur de prouver qu'il a formulé une demande aux termes de l'article 60 de la *Loi sur les douanes*.

14. Lorsqu'une demande de prorogation du délai pour présenter une demande en vertu de l'article 60 de la *Loi sur les douanes* est acceptée aux termes des articles 60.1 ou 60.2 de la Loi, celle-ci doit être présentée au moyen du formulaire réglementaire et elle doit être produite de la façon prévue dans ce document dans un délai de 90 jours suivant la date de la décision ou de l'ordonnance faisant droit à la demande.

***Renseignements nécessaires pour présenter une demande***

15. Les renseignements requis dans le formulaire, y compris des renseignements supplémentaires comme les lettres, doivent figurer dans toutes les demandes présentées au moyen des formulaires B226, B227, B236 et B2G.

16. Le codage et le contenu des demandes présentées sur le formulaire B2 doivent être conformes aux directives du Mémorandum D17-2-1, *Codage des formulaires de demande de rajustement*.

17. L'expression « Article 60 de la *Loi sur les douanes* » doit être inscrite dans le champ « Explication » du formulaire B2 ou clairement indiquée dans l'objet de la lettre.

18. Chaque demande doit aussi comprendre ce qui suit :

*a)* Une copie de l'avis de décision contestée émis aux termes de l'article 43.1, 57.01, 58 ou 59 de la *Loi sur les douanes* et, le cas échéant, une copie :

(i) des formulaires K26 (intitulé « *Avis de retenue* »), K27 ou de tout autre formulaire de retenue;

(ii) de l'avis de décision émis aux termes du paragraphe 60.1(4) ou de l'ordonnance aux termes du paragraphe 60.2(3) de la Loi;

*b)* Si les renseignements ne figurent pas dans les formulaires réglementaires :

(i) le nom, l'adresse et les coordonnées de l'importateur, de l'exportateur ou du producteur, y compris le nom, le titre et le numéro de téléphone de la personne-ressource;

(ii) la description des marchandises et le titre des marchandises dans le numéro tarifaire 9899.00.00, le cas échéant;

*c)* Le motif de la demande de révision ou de réexamen ou de la révision d'une décision anticipée comprenant un exposé raisonné étayé de faits et d'éléments de preuve.

19. Lors de l'utilisation du « formulaire général de demande B2 » du paragraphe 7, celui-ci doit être supporté d'une feuille de travail détaillée énonçant toute l'information requise dont :

*a)* les numéros des déclarations originales par ordre chronologique d'après la date de déclaration en détail, et

*b)* identifier la / les ligne(s) pour laquelle la demande s'applique.

20. S'il n'y a pas assez d'espace dans le champ « Explication » du formulaire B2 ou B2G pour inscrire les renseignements réglementaires, il faut indiquer l'énoncé « voir pièces jointes ».

21. Lorsqu'une autre demande renfermant des renseignements réglementaires a déjà été présentée par le même importateur dans la même région pour des marchandises ou des questions identiques et que ces renseignements sont toujours disponibles, il faut inscrire « Voir les renseignements accompagnant la demande [insérer le numéro de la transaction] » dans le champ « Explication » du formulaire B2.

## LA FORME, LES MODALITÉS ET LES RENSEIGNEMENTS RÉGLEMENTAIRES QU'EXIGE LA PRÉSENTATION D'UNE DEMANDE DE RÉVISION D'UNE DÉCISION ANTICIPÉE ET D'UNE DEMANDE DE RÉVISION OU DE RÉEXAMEN EN VERTU DE L'ARTICLE 60 DE LA *LOI SUR LES DOUANES*

### *Autorisation*

Conformément à l'autorisation[1] du Président en date du 30 mai 2008 en vertu du paragraphe 2(4) de la *Loi sur les douanes*[2] et des paragraphes 12(1) et (2) de la *Loi sur l'Agence des services frontaliers du Canada*[3], avec ses modifications, j'autorise les formulaires et modalités de production et je précise les renseignements à fournir, pour les fins de l'article 8 et du paragraphe 60(3) de la *Loi sur les douanes*, à l'égard de l'une des demandes suivantes :

- d'une demande de révision d'une décision anticipée émise à compter du 1er janvier 1998;
- d'une demande de révision ou réexamen de l'origine, du classement tarifaire, de la valeur en douane ou de la conformité des marques, en vertu de l'article 60 de la *Loi sur les douanes*, pour les marchandises déclarées en détail le 1er janvier 1998 ou après cette date.

### *La forme et les modalités pour présenter une demande*

1. Le formulaire B226, *Demande de réexamen de l'origine des marchandises importées du territoire d'un partenaire commercial*, est le formulaire permettant aux exportateurs et aux producteurs de demander la révision ou le réexamen de l'origine en vertu du paragraphe 60(1) de la *Loi sur les douanes*.

2. Le formulaire B227, *Demande de décision anticipée ou réexamen d'une décision anticipée*, est le formulaire pour demander la révision d'une décision anticipée sur l'origine en vertu du paragraphe 60(2) de la *Loi sur les douanes*.

3. Une lettre est la forme pour demander la révision d'une décision anticipée concernant le classement tarifaire en vertu du paragraphe 60(2) de la *Loi sur les douanes*.

4. Le formulaire B236, *Demande(s) de réexamen des décisions des marques des marchandises importées d'un pays de l'ALÉNA*, est le formulaire pour demander la révision ou le réexamen d'une décision sur la conformité des marques en vertu du paragraphe 60(1) de la *Loi sur les douanes*.

5. Le formulaire B2G, *Demande informelle de rajustement de l'ASFC*, ou une lettre sont les formes pour demander la révision ou le réexamen en vertu du paragraphe 60(1) de la *Loi sur les douanes* d'une décision visant des marchandises importées au Canada, autres que des marchandises importées qui sont destinées à la vente ou à des fins commerciales, industrielles, professionnelles ou institutionnelles ou à d'autres fins semblables.

6. Le formulaire B2, *Douanes Canada – Demande de rajustement*, est le formulaire pour présenter toutes les autres demandes de révision ou de réexamen de l'origine, du classement tarifaire ou de la valeur en douane en vertu du paragraphe 60(1) de la *Loi sur les douanes*.

7. Nonobstant le paragraphe 6, la « formule générale de demande B2 » peut être présentée à condition que

*a)* toutes les demandes portent exactement sur la même question;

*b)* toutes les demandes visent des expéditions de marchandises provenant du même exportateur et destinées au même importateur; et que

*c)* les dates des déclarations en détail définitives se situent au cours du même trimestre de l'année civile.

8. Nonobstant le paragraphe 5 et le paragraphe 6, une lettre est le formulaire pour demander la révision ou le réexamen du classement tarifaire en vertu du paragraphe 60(1) de la *Loi sur les douanes* des marchandises classées dans les numéros tarifaires 9897.00.00, 9898.00.00 ou 9899.00.00 de l'annexe du *Tarif des douanes*[4].

9. Hormis les exceptions réglementaires relatives à l'origine en vertu des accords de libre échange, tous les renseignements fournis dans ou avec une demande doivent être en français ou en anglais.

---

1 **Autorisation d'exercer les pouvoirs et fonctions du ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile en vertu de la *Loi sur les douanes***, 30 mai 2008.

2 1985, ch. 1 (2e suppl.) C-52.6.

3 2005, ch. 38

4 1997, ch. 36

*Paiement des droits*

5. Les alinéas 59(3)*a)* et 65(1)*a)* de la Loi s'appliquent au destinataire de l'avis de la détermination, de la révision ou du réexamen visés aux articles 3 ou 4, sauf s'il s'agit de la personne visée aux alinéas 3(1)*b)* ou 4(1)*b)*.

*Remboursement des droits*

6. Les alinéas 59(3)*b)* et 65(1)*b)* de la Loi s'appliquent au destinataire de l'avis de la détermination, de la révision ou du réexamen visés aux articles 3 ou 4, sauf s'il s'agit de la personne visée aux alinéas 3(1)*b)* ou 4(1)*b)* ou de celle autorisée à faire la déclaration en détail ou provisoire des marchandises au titre de l'alinéa 32(6)*a)* ou du paragraphe 32(7) de la Loi.

**Règlement**

## *RÈGLEMENT SUR LA DÉTERMINATION, LA RÉVISION ET LE RÉEXAMEN DE L'ORIGINE, DU CLASSEMENT TARIFAIRE ET DE LA VALEUR EN DOUANE*

*Avis*

*Détermination, révision et réexamen de l'origine, du classement tarifaire et de la valeur en douane par l'agent au titre des articles 58 et 59 de la Loi*

3. (1) L'agent qui procède à la détermination de l'origine des marchandises importées au titre du paragraphe 58(1) de la Loi ou à la révision ou au réexamen de celle-ci au titre du paragraphe 59(1) de la Loi :

*a)* donne avis de sa décision, selon le cas :

(i) à l'importateur des marchandises,

(ii) au propriétaire des marchandises au moment de leur dédouanement,

(iii) à toute personne tenue de verser des droits sur les marchandises au moment de leur dédouanement,

(iv) à l'auteur de la déclaration en détail des marchandises faite en vertu des paragraphes 32(1), (3) ou (5) de la Loi;

*b)* donne également avis de sa décision à l'auteur du certificat d'origine des marchandises visées par une demande de traitement tarifaire préférentiel découlant d'un accord de libre-échange.

(2) L'agent qui procède à la détermination du classement tarifaire ou de la valeur en douane des marchandises importées au titre du paragraphe 58(1) de la Loi ou à leur révision ou leur réexamen au titre du paragraphe 59(1) de la Loi donne avis de sa décision, selon le cas :

*a)* à l'importateur des marchandises;

*b)* au propriétaire des marchandises au moment de leur dédouanement;

*c)* à toute personne tenue de verser des droits sur les marchandises au moment de leur dédouanement;

*d)* à l'auteur de la déclaration en détail des marchandises faite en vertu des paragraphes 32(1), (3) ou (5) de la Loi.

*Révision ou réexamen de l'origine, du classement tarifaire et de la valeur en douane par le sous-ministre au titre de l'article 61 de la Loi*

4. (1) Si le sous-ministre procède à la révision ou au réexamen de l'origine des marchandises importées au titre du paragraphe 61(1) de la Loi :

*a)* il donne avis de sa décision, selon le cas :

(i) à l'importateur des marchandises,

(ii) au propriétaire des marchandises au moment de leur dédouanement,

(iii) à toute personne tenue de verser des droits sur les marchandises au moment de leur dédouanement,

(iv) à l'auteur de la déclaration en détail des marchandises faite en vertu des paragraphes 32(1), (3) ou (5) de la Loi;

*b)* il donne également avis de sa décision à l'auteur du certificat d'origine des marchandises visées par une demande de traitement tarifaire préférentiel découlant d'un accord de libre-échange.

(2) Si le sous-ministre procède à la révision ou au réexamen du classement tarifaire ou de la valeur en douane des marchandises importées au titre du paragraphe 61(1) de la Loi, il donne avis de sa décision, selon le cas :

*a)* à l'importateur des marchandises;

*b)* au propriétaire des marchandises au moment de leur dédouanement;

*c)* à toute personne tenue de verser des droits sur les marchandises au moment de leur dédouanement;

*d)* à l'auteur de la déclaration en détail des marchandises faite en vertu des paragraphes 32(1), (3) ou (5) de la Loi.

MONTANTS RÉCLAMÉS PAR LE MINISTRE

(3) Les montants réclamés en vertu de l'alinéa 133(1)*c)* ou du paragraphe 133(1.1) constituent, dès la signification de l'avis prévu au paragraphe 131(2), des créances de Sa Majesté dont est tenu le demandeur de la décision, lequel est en défaut si, dans les quatre-vingt-dix jours suivant l'envoi, il n'a :

*a)* ni versé les montants;

*b)* ni, en cas d'appel de la décision du ministre en vertu de l'article 135, donné la garantie jugée satisfaisante par celui-ci.

APPEL

144. Le destinataire de l'avis de paiement visé au paragraphe 143(1) peut, si en l'espèce il ne dispose pas du droit d'appel ou de recours prévu à l'article 67 ou 68, en appeler dans les trente jours suivant l'envoi de l'avis par voie d'action devant la Section de première instance de la Cour fédérale, à titre de demandeur, le ministre étant le défendeur.

ATTESTATION DE NON-PAIEMENT

145. (1) Le ministre peut établir une attestation de non-paiement pour tout ou partie des montants impayés au titre des créances de Sa Majesté visées à l'article 143.

ASSIMILATION

(2) Sur production devant elle, la Cour fédérale enregistre l'attestation de non-paiement. L'attestation est dès lors assimilée, pour ses effets et les procédures dont elle peut faire l'objet, à un jugement rendu par cette juridiction sur des impayés du montant qui y est indiqué.

FRAIS

(3) Les frais et redevances entraînés par l'enregistrement sont recouvrables comme s'ils avaient eux-mêmes fait l'objet d'une attestation, elle-même enregistrée en vertu du présent article.

GAGE ET RÉTENTION

146. (1) Les marchandises importées ou déclarées pour l'exportation en vertu de l'article 95 par ou pour le destinataire de l'avis mentionné au paragraphe 143(1), (2) ou (3) peuvent, à compter de l'envoi ou de la signification de l'avis, être constituées en gages à titre de garantie du montant réclamé dans le document et être retenues par l'agent aux frais du destinataire jusqu'au paiement du montant.

VENTE DES MARCHANDISES RETENUES

(2) En cas de défaut de paiement des montants dus au titre des créances de Sa Majesté visées à l'article 143, le ministre peut, sur préavis de trente jours envoyé en recommandé au défaillant à sa dernière adresse connue, ordonner de vendre aux enchères publiques, par voie d'adjudication ou par le ministre des Approvisionnements et Services en application de la *Loi sur les biens de surplus de la Couronne*, sous réserve des règlements applicables, les marchandises importées ou déclarées pour l'exportation par ou pour le défaillant et retenues en vertu du paragraphe (1).

PRODUIT DE LA VENTE

(3) Le produit des ventes visées au paragraphe (2) est affecté au paiement des montants mentionnés à ce paragraphe, des frais supportés par Sa Majesté du chef du Canada relativement aux marchandises vendues et des droits frappant celles-ci, le solde éventuel étant versé au défaillant.

*Preuve*

DATE D'ENVOI PAR LA POSTE

149. Pour l'application de la présente loi, la date des avis ou préavis prévus par cette loi ou ses règlements est, en cas d'envoi par la poste, réputée celle de leur mise à la poste, cette dernière date étant, sauf preuve contraire, celle qu'ils semblent indiquer comme telle, à moins de contestation par le ministre, son délégué ou celui de Sa Majesté.

*c.11)* les marchandises ont été importées du Costa Rica ou d'Israël, ou d'un autre bénéficiaire de l'ALÉCI, mais n'ont pas fait l'objet d'une demande visant l'obtention du traitement tarifaire préférentiel de l'ALÉCI ou de l'ALÉCCR, selon le cas, au moment de leur déclaration en détail en application du paragraphe 32(1), (3) ou (5);

*d)* le calcul des droits dus sur les marchandises est fondé sur une erreur d'écriture ou de typographie, ou sur une autre erreur de même nature;

*e)* les marchandises ont fait l'objet d'un paiement de droits excédentaire ou erroné résultant d'une erreur de détermination, en application du paragraphe 58(2), de leur origine — dans des cas autres que ceux prévus aux alinéas *c.1)* ou *c.11)* —, de leur classement tarifaire ou de leur valeur en douane et elles n'ont pas fait l'objet de la décision prévue à l'un ou l'autre des articles 59 à 61;

*f)* les marchandises n'ont encore reçu au Canada aucun usage autre que leur incorporation à d'autres marchandises, dans les cas où celles-ci ou celles-là sont soit vendues ou cédées à une personne qui respecte les conditions imposées au titre d'un numéro tarifaire de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe du *Tarif des douanes* ou conformément aux règlements pris en vertu de cette loi à l'égard d'un numéro tarifaire à cette liste, soit affectées à un usage conforme aux mêmes conditions;

*g)* les droits ont été payés en trop ou par erreur dans les autres cas prévus par règlement.

REMBOURSEMENT ASSIMILÉ À LA RÉVISION

(1.1) Pour l'application de la présente loi, à l'exception de l'article 66, le remboursement accordé en application des alinéas (1)*c.1)*, *c.11)*, *e)* ou *f)* — ou de l'alinéa (1)*g)* si le remboursement découle du classement tarifaire, de la valeur en douane ou de l'origine — est assimilé à la révision prévue à l'alinéa 59(1)*a)*.

EFFET DU REJET DE LA DEMANDE

(4) Pour l'application de la présente loi, est assimilé à la révision prévue à l'alinéa 59(1)a*)* le rejet de la demande de remboursement des droits payés sur les marchandises dans les cas suivants :

*a)* les cas prévus aux alinéas (1)*c.1)* ou *c.11)*, pour le motif que les marchandises sur lesquelles le demandeur a payé des droits ne bénéficient pas, au titre du *Tarif des douanes*, d'un traitement tarifaire préférentiel découlant d'un accord de libre-échange au moment de leur déclaration en détail en application des paragraphes 32(1), (3) ou (5);

*b)* les cas prévus aux alinéas (1)*e)*, *f)* ou *g)*, pour le motif que l'origine, le classement tarifaire ou la valeur en douane des marchandises en cause est erroné.

EFFET DU REJET DE LA DEMANDE

(5) Il est entendu que le rejet de la demande dans les cas prévus aux alinéas (1)*c.1)*, *c.11)*, *e)*, *f)* ou *g)* pour le motif que la documentation fournie est incomplète ou inexacte ou pour un motif autre qu'un motif précisé au paragraphe (4) n'est pas, pour l'application de la présente loi, assimilé à la révision de l'origine, du classement tarifaire ou de la valeur en douane aux termes de la présente loi.

*Perception*

DROITS, FRAIS ET AUTRES MONTANTS DUS

143. (1) Exception faite des montants visés au paragraphe (2) ou (3), les droits, frais, redevances ou autres montants dus à Sa Majesté du chef du Canada en vertu de la présente loi ou de ses règlements constituent des créances de Sa Majesté dès qu'ils sont exigibles; le débiteur est en défaut si, dans les trente jours suivant l'envoi par la poste ou la remise à sa dernière adresse connue d'un avis de paiement, il n'a :

*a)* ni effectué le paiement;

*b)* ni exercé à cet égard le droit d'appel prévu à l'article 144.

PÉNALITÉ OU CONFISCATION COMPENSATOIRE

(2) Les pénalités établies par l'avis de cotisation prévu à l'article 109.3 ou les montants réclamés par l'avis prévu à l'article 124 constituent, dès la signification de l'avis, des créances de Sa Majesté dont est tenu le destinataire de l'avis, lequel est en défaut si, dans les trente jours suivant la signification, il n'a :

*a)* ni versé les pénalités ou les montants;

*b)* ni présenté une demande en vue de faire rendre au ministre la décision prévue à l'article 131.

*b)* aux articles 67 et 68, les expressions «tribunal» et «greffier du tribunal» sont réputées remplacer espectivement les expressions «Tribunal canadien du commerce extérieur» et «secrétaire du Tribunal canadien du commerce extérieur».

DÉFINITIONS

(2) les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

GREFFIER DU TRIBUNAL

« greffier du tribunal » Selon le cas, le greffier de la Cour suprême, de la Cour supérieure de justice dans et pour la province de l'Ontario, de la Cour supérieure, de la Cour du Banc de la Reine ou de la cour de district ou de comté.

TRIBUNAL

« tribunal »

*a)* dans la province d' Ontario, la Cour supérieure de justice;

*b)* dans la province de Québec, la Cour supérieure;

*c)* dans les provinces de la Nouvelle-Écosse et de la Colombie-Britannique, au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest, la Cour suprême;

*d)* dans les provinces du Nouveau-Brunswick, du Manitoba, de la Saskatchewan et de l'Alberta, la Cour du Banc de la Reine;

*e)* [Abrogé, 1992, ch. 51, art. 44]

*f)* dans les provinces de l'Île-du-Prince-Édouard, et de Terre-Neuve, la Section de première instance de la Cour suprême.

GARANTIES NON ADMISSIBLES

72. Il ne peut être donné de garanties en application des alinéas 59(3)*a)* ou 65(1)*a)* ou du paragraphe 69(1) pour des montants dus à titre de surtaxes imposées en vertu des articles 53, 55, 60, 63, 68 ou 78 du *Tarif des douanes* ou de droits temporaires imposés en vertu de l'un ou l'autre des articles 69 à 76 de cette loi.

RESTRICTIONS – POSITION N° 98.26 DE LA LISTE DES DISPOSITIONS TARIFAIRES

72.1 Les révisions ou réexamens, prévus au paragraphe 59(1) ou aux articles 60 ou 61, du classement tarifaire de marchandises importées, classées dans la position n° 98.26 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe du *Tarif des douanes*, sont restreints aux cas suivants :

*a)* le classement des marchandises dans un autre numéro tarifaire de cette position;

*b)* le classement dans un numéro tarifaire des Chapitres 1 à 97 de cette liste de toutes les marchandises faisant l'objet de la même déclaration en détail.

REMBOURSEMENT

74. (1) Sous réserve des autres dispositions du présent article, de l'article 75 et des règlements d'application de l'article 81, le demandeur qui a payé des droits sur des marchandises importées peut, conformément au paragraphe (3), faire une demande de remboursement de tout ou partie de ces droits et le ministre peut accorder à la personne qui, conformément à la présente loi, a payé des droits sur des marchandises importées le remboursement total ou partiel de ces droits dans les cas suivants :

*a)* elles ont été endommagées, détériorées ou détruites entre leur expédition vers le Canada et la date de leur dédouanement;

*b)* elles ont été dédouanées en quantité inférieure à celle pour laquelle les droits ont été payés;

*c)* elles sont de qualité inférieure à celle pour laquelle les droits ont été payés;

*c.1)* les marchandises ont été exportées d'un pays ALÉNA ou du Chili mais n'ont pas fait l'objet d'une demande visant l'obtention du traitement tarifaire préférentiel de l'ALÉNA ou de celui du Chili au moment de leur déclaration en détail en application du paragraphe 32(1), (3) ou (5);

RECOURS JUDICIAIRE

(3) Le Tribunal canadien du commerce extérieur peut statuer sur l'appel prévu au paragraphe (1), selon la nature de l'espèce, par ordonnance, constatation ou déclaration, celles-ci n'étant susceptibles de recours, de restriction, d'interdiction, d'annulation, de rejet ou de toute autre forme d'intervention que dans la mesure et selon les modalités prévues à l'article 68.

RECOURS DEVANT LA COUR D'APPEL FÉDÉRALE

68. (1) La décision sur l'appel prévu à l'article 67 est, dans les quatre-vingt-dix jours suivant la date où elle est rendue, susceptible de recours devant la Cour d'appel fédérale sur tout point de droit, de la part de toute partie à l'appel, à savoir :

*a)* l'appelant;

*b)* le président;

*c)* quiconque a remis l'acte de comparution visé au paragraphe 67(2).

ISSUE DU RECOURS

(2) La Cour d'appel fédérale peut statuer sur le recours, selon la nature de l'espèce, par ordonnance ou constatation, ou renvoyer l'affaire au Tribunal canadien du commerce extérieur pour une nouvelle audience.

REMBOURSEMENT EN CAS D'APPEL

69. (1) La personne qui interjette appel, en vertu des articles 67 ou 68, d'une décision portant sur des marchandises, après avoir versé une somme à titre de droits et d'intérêts sur celles-ci, et qui donne la garantie, que le ministre estime indiquée, du versement de la partie impayée des droits et intérêts dus sur les marchandises et de tout ou partie de la somme versée à titre de droits et d'intérêts (sauf les intérêts payés en raison du non-paiement de droits dans le délai prévu au paragraphe 32(5) ou à l'article 33) sur les marchandises, est remboursée de tout ou partie de la somme versée pour laquelle la garantie a été donnée.

INTÉRÊTS

(2) Le bénéficiaire d'un remboursement prévu au paragraphe (1) :

*a)* dans le cas où, à la suite d'une révision ou d'un réexamen effectué par le président en vertu du sous-alinéa 61(1)*a)*(iii), une fraction de la somme remboursée devient due à titre de droits et d'intérêts, paie des intérêts au taux réglementaire, calculés sur les arriérés pour la période commençant le lendemain de l'octroi du remboursement et se terminant le jour du paiement intégral de la fraction due; toutefois, nul intérêt n'est payable sur les arriérés pour la période allant de la révision ou du réexamen jusqu'au versement de la fraction due si celle-ci est versée dans les trente jours suivant la révision ou le réexamen;

*b)* dans le cas où, à la suite d'une révision ou d'un réexamen effectué par le président en vertu du sous-alinéa 61(1)*a)*(iii), la totalité ou une fraction de la somme remboursée n'est pas due à titre de droits et d'intérêts, reçoit des intérêts au taux réglementaire, calculés sur la somme non due pour la période commençant le lendemain du versement par le bénéficiaire de cette somme et se terminant le jour de son remboursement.

CONSULTATION AUPRÈS DU TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

70. (1) Le président peut consulter le Tribunal canadien du commerce extérieur sur toute question se rapportant à l'origine, au classement tarifaire ou à la valeur en douane de toute marchandise ou catégorie de marchandises.

IDEM

(2) Les articles 67 et 68 s'appliquent aux consultations visées au présent article comme s'il s'agissait des appels visés à l'article 67.

*Dispositions spéciales*

MODALITÉS DES RÉVISIONS, RÉEXAMENS, APPELS OU RECOURS

71. (1) En cas de refus de dédouanement de marchandises fondé sur une décision de classement parmi les marchandises prohibées classées dans le numéro tarifaire 9899.00.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe du *Tarif des douanes*, cette décision peut faire l'objet des révisions ou réexamens prévus aux articles 60 ou 61, ainsi que des appels ou recours prévus aux articles 67 et 68, sous réserve des modifications suivantes :

*a)* le sous-alinéa 61(1)*a)*(iii) et l'alinéa 61(1)c*)* sont réputés faire mention du tribunal;

*a)* soit verser tout complément de droits dû sur les marchandises ou, si appel a été interjeté en vertu de l'article 67, donner la garantie, que le ministre estime indiquée, du versement de ce complément et des intérêts échus ou à échoir sur ce complément;

*b)* soit recevoir le remboursement de tout excédent de droits et d'intérêts (sauf les intérêts payés en raison du non-paiement de droits dans le délai prévu au paragraphe 32(5) ou à l'article 33) versé sur les marchandises.

PAIEMENT DES MONTANTS

(2) Les montants qu'une personne doit ou qui lui sont dus sur des marchandises en application des paragraphes (1) ou 66(3) de cette loi ou par suite d'une détermination ou d'une révision en application de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, à l'exception des montants pour lesquels une garantie a été donnée, sont payables dans les trente jours suivant l'avis, même si appel a été interjeté en vertu de l'article 67 ou du paragraphe 61(1) de cette loi.

REMBOURSEMENT

65.1(1) Peut être versé au destinataire d'un avis de décision prévu au paragraphe 59(1) ou aux alinéas 60(4)*a)* ou 61(1)*a)* ou *c)* le montant dont il aurait eu le droit de recevoir le remboursement en vertu des alinéas 59(3)*b)* ou 65(1)*b)* s'il avait versé pareil montant. Le cas échéant, le montant est réputé avoir été remboursé au destinataire en application de l'un ou l'autre de ces derniers alinéas.

EFFET DU REMBOURSEMENT

(2) Les marchandises au titre desquelles un montant a été remboursé en application des alinéas 59(3)*b)* ou 65(1)*b)* ne peuvent faire l'objet d'un autre remboursement en vertu de l'un ou l'autre de ces alinéas.

(3) Cette section ne s'applique pas aux décisions visant la conformité des marques.

INTÉRÊTS REMBOURSÉS SUR PAIEMENT D'UN EXCÉDENT

66. (1) La personne qui verse, au titre des droits qu'elle s'attend à devoir payer en application des alinéas 59(3)*a)* ou 65(1)*a)* de cette loi ou en vertu de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, un montant qui excède les droits dus en application de ces alinéas par suite d'une intervention — détermination, révision ou réexamen — reçoit, en plus de l'excédent, des intérêts au taux réglementaire, calculés sur l'excedent pour la période commençant le lendemain du versement du montant et se terminant le jour de l'intervention.

TAUX DES INTÉRÊTS PAYABLES

(2) Lorsqu'une intervention — détermination, révision ou réexamen — donne lieu à l'obligation d'effectuer les versements prévus aux alinéas 59(3)*a)* ou 65(1)*a)* et qu'une garantie est donnée en application de ces alinéas en attendant une révision ou un réexamen ultérieur, les intérêts payables en application du paragraphe 33.4(1) sur un montant dû par suite de cette révision ou de ce réexamen ultérieur sont calculés au taux réglementaire pour la période commençant le lendemain du jour où la garantie est donnée et se terminant le jour de la révision ou du réexamen ultérieur.

INTÉRÊTS REÇUS AVEC LE REMBOURSEMENT D'EXCÉDENTS

(3) Quiconque reçoit le remboursement prévu aux alinéas 59(3)*b)* ou 65(1)*b)* de cette loi ou en vertu de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* reçoit, en plus du remboursement, des intérêts au taux réglementaire, calculés sur les excédents pour la période commençant le lendemain du versement des excédents et se terminant le jour de leur remboursement.

*Appels et recours*

APPEL DEVANT LE TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

67. (1) Toute personne qui s'estime lésée par une décision du président rendue conformément aux articles 60 ou 61 peut en interjeter appel devant le Tribunal canadien du commerce extérieur en déposant par écrit un avis d'appel auprès du président et du secrétaire de ce Tribunal dans les quatre-vingt-dix jours suivant la réception de l'avis de décision.

PUBLICATION DE L'AVIS D'APPEL

(2) Avant de se prononcer sur l'appel prévu par le présent article, le Tribunal canadien du commerce extérieur tient une audience sur préavis d'au moins vingt et un jours publié dans la *Gazette du Canada*, et toute personne peut être entendue à l'appel si, au plus tard le jour de l'audience, elle a remis un acte de comparution au secrétaire de ce Tribunal.

*c)* la révision ou le réexamen de la décision sur la conformité des marques.

AVIS DE LA DÉCISION

(5) Le président donne avis au demandeur, sans délai, de la décision qu'il a prise en application du paragraphe (4), motifs à l'appui.

DÉLAI D'INTERVENTION DU PRÉSIDENT

61. (1) Le président peut procéder :

*a)* à la révision ou au réexamen de l'origine, du classement tarifaire ou de la valeur en douane des marchandises importées :

(i) à tout moment après la révision ou le réexamen visé à l'alinéa 60(4)*a)*, mais avant l'audition de l'appel prévu à l'article 67, sur recommandation du procureur général du Canada, dans les cas où la révision ou le réexamen réduirait les droits exigibles sur les marchandises,

(ii) à tout moment, si la personne qui a déclaré en détail les marchandises en cause, en application des paragraphes 32(1), (3) ou (5), ne s'est pas conformée à la présente loi ou à ses règlements, ou a enfreint les dispositions de la présente loi applicables aux marchandises,

(iii) à tout moment, dans le cas où la révision ou le réexamen donnerait effet à une décision du Tribunal canadien du commerce extérieur, de la Cour d'appel fédérale ou de la Cour suprême du Canada rendue au sujet des marchandises;

*b)* à la révision ou au réexamen de la décision sur la conformité des marques des marchandises importées :

(i) dans les quatre années suivant la date de la prise de la décision en vertu de l'article 57.01, si le ministre l'estime indiqué,

(ii) à tout moment, si le destinataire de l'avis de la décision prise sur la conformité des marques en application de l'article 57.01 ou de la révision de la décision en application de l'alinéa 59(1)*a)* ne s'est pas conformé à la présente loi ou à ses règlements, ou a enfreint les dispositions de la présente loi applicables aux marchandises,

(iii) à tout moment, dans le cas où la révision ou le réexamen donnerait effet à une décision du Tribunal canadien du commerce extérieur, de la Cour d'appel fédérale ou de la Cour suprême du Canada rendue au sujet des marchandises,

(iv) à tout moment après la révision visée à l'alinéa 60(4)*c)*, mais avant l'audition de l'appel prévu à l'article 67, sur recommandation du procureur général du Canada;

*c)* à la révision ou au réexamen de l'origine, du classement tarifaire ou de la valeur en douane des marchandises importées, à tout moment, dans le cas où la révision ou le réexamen donnerait effet, pour ce qui est des marchandises en cause, à une décision du Tribunal canadien du commerce extérieur, de la Cour d'appel fédérale ou de la Cour suprême du Canada, ou du président en application du sous-alinéa *a)*(i) :

(i) qui porte sur l'origine ou le classement tarifaire d'autres marchandises semblables importées par le même importateur ou propriétaire le jour de l'importation des marchandises en cause ou antérieurement,

(ii) qui porte sur le mode de détermination de la valeur en douane d'autres marchandises importées par le même importateur ou propriétaire le jour de l'importation des marchandises en cause ou antérieurement.

AVIS DE LA DÉCISION

(2) Si le président procède à une révision ou à un réexamen de sa décision en application du présent article, le commissaire donne sans délai avis de la décision, motifs à l'appui, aux personnes visées par règlement.

INTERVENTION À L'ÉGARD D'UNE RÉVISION

62. La révision ou le réexamen prévu aux articles 60 ou 61 n'est susceptible de restriction, d'interdiction, d'annulation, de rejet ou de toute autre forme d'intervention que dans la mesure et selon les modalités prévues à l'article 67.

PAIEMENT OU REMBOURSEMENT

65. (1) Les personnes visées par règlement qui sont avisées de la décision — révision ou réexamen prévu aux alinéas 60(4)*a)* ou 61(1)*a)* ou *c)* — doivent, selon les termes de la décision :

l'article 42.1 effectuée à la suite soit d'un remboursement accordé en application des alinéas 74(1)*c.1*), *c.11*), *e*), *f*) ou *g*) qui est assimilé, conformément au paragraphe 74(1.1), à une révision au titre de l'alinéa *a*), soit d'une correction effectuée en application de l'article 32.2 qui est assimilée, conformément au paragraphe 32.2(3), à une révision au titre de l'alinéa *a*).

AVIS DE LA DÉTERMINATION

(2) L'agent qui procède à la détermination en vertu du paragraphe 57.01(1) ou 58(1) ou à la révision ou au réexamen en vertu du paragraphe (1) donne sans délai avis de sa décision, motifs à l'appui, aux personnes visées par règlement.

PAIEMENT OU REMBOURSEMENT

(3) Les personnes avisées d'une détermination, d'une révision ou d'un réexamen en application du paragraphe (2) doivent, selon les termes des règlements, selon le cas :

*a*) soit verser tous droits ou tout complément de droits échus sur les marchandises ou, dans le cas où une demande est présentée en application de l'article 60, soit verser ces droits ou compléments de droits, soit donner la garantie, que le ministre estime indiquée, du versement de ceux-ci et des intérêts échus ou à échoir sur ceux-ci;

*b*) soit recevoir le remboursement de tout excédent de droits ou de tout excédent de droits et d'intérêts — sauf les intérêts payés en raison du non-paiement de droits dans le délai prévu au paragraphe 32(5) ou à l'article 33 — versé sur les marchandises.

DÉLAI DE PAIEMENT OU DE REMBOURSEMENT

(4) Les montants qu'une personne doit ou qui lui sont dus en application des paragraphes (3) ou 66(3) sur les marchandises, à l'exception des montants pour lesquels une garantie a été donnée, sont payables immédiatement, même si une demande a été présentée en vertu de l'article 60.

LIMITES

(5) Pour l'application de l'alinéa (3)*a*), le montant de droits dû sur les marchandises en application du paragraphe (3) à la suite de la détermination faite en vertu du paragraphe 58(1) ne comprend pas un montant dû sur celles-ci en application des articles 32 ou 33.

INTERVENTION À L'ÉGARD D'UNE RÉVISION OU D'UN RÉEXAMEN

(6) La révision ou le réexamen fait en vertu du présent article ne sont susceptibles de restriction, d'interdiction, d'annulation, de rejet ou de toute autre forme d'intervention que dans la mesure et selon les modalités prévues au paragraphe 59(1) ou aux articles 60 ou 61.

*Révision ou réexamen par le président*

DEMANDE DE RÉVISION OU DE RÉEXAMEN

60. (1) Toute personne avisée en application du paragraphe 59(2) peut, après avoir versé tous droits et intérêts dus sur des marchandises ou avoir donné la garantie, que le ministre estime indiquée, du versement de ce montant, dans les quatre-vingt-dix jours suivant l'envoi de l'avis, demander la révision ou le réexamen de l'origine, du classement tarifaire, de la valeur en douane ou de la conformité des marques.

DEMANDE DE RÉVISION

(2) Toute personne qui a reçu une décision anticipée prise en application de l'article 43.1 peut, dans les quatre-vingt-dix jours suivant l'envoi à la personne de ladite décision, demander la révision de la décision anticipée.

PRÉSENTATION DE LA DEMANDE

(3) La demande prévue au présent article est présentée au président en la forme et selon les modalités réglementaires et avec les renseignements réglementaires.

INTERVENTION DU PRÉSIDENT

(4) Sur réception de la demande prévue au présent article, le commissaire procède sans délai à l'une des interventions suivantes :

*a*) la révision ou le réexamen de l'origine, du classement tarifaire ou de la valeur en douane;

*b*) la confirmation, la révision ou l'annulation de la décision anticipée;

DÉCISIONS ANTICIPÉES

43.1 (1) L'agent chargé ou appartenant à une catégorie d'agents chargée, par le ministre, de l'application du présent article est tenu, sur demande d'un membre d'une catégorie réglementaire présentée dans le délai réglementaire, selon les modalités réglementaires, en la forme et avec les renseignements déterminés par le ministre, de rendre, avant l'importation de marchandises, une décision anticipée :

*a)* d'une part, sur l'origine des marchandises et l'application à leur égard du traitement tarifaire préférentiel découlant d'un accord de libre-échange;

*b)* d'autre part, s'agissant de marchandises exportées d'un pays ALÉNA ou du Chili, sur toute autre question portant sur l'application à celles-ci du paragraphe 1 de l'article 509 de l'ALÉNA ou du paragraphe 1 de l'article E-09 de l'ALÉCC, selon le cas;

*c)* le classement tarifaire des marchandises.

*Détermination de l'origine, du classement tarifaire et de la valeur en douane des marchandises importées, révision et réexamen*

APPLICATION DES ARTICLES 58 À 70

57.1 Pour l'application des articles 58 à 70 :

*a)* l'origine des marchandises importées est déterminée conformément à l'article 16 du *Tarif des douanes* et aux règlements d'application de cet article;

*b)* le classement tarifaire des marchandises importées est déterminé conformément aux articles 10 et 11 du *Tarif des douanes*, sauf indication contraire de cette loi;

*c)* la valeur en douane des marchandises importées est déterminée conformément aux articles 47 à 55 de la présente loi et à l'article 87 du *Tarif des douanes*.

DÉTERMINATION DE L'AGENT

58. (1) L'agent chargé, ou l'agent appartenant à une catégorie d'agents chargée, par le ministre de l'application du présent article peut déterminer l'origine, le classement tarifaire et la valeur en douane des marchandises importées au plus tard au moment de leur déclaration en détail faite en vertu des paragraphes 32(1), (3) ou (5).

DÉTERMINATION PRÉSUMÉE

(2) Pour l'application de la présente loi, l'origine, le classement tarifaire et la valeur en douane des marchandises importées qui n'ont pas été déterminés conformément au paragraphe (1) sont considérés comme ayant été déterminés selon les énonciations portées par l'auteur de la déclaration en détail en la forme réglementaire sous le régime de l'alinéa 32(1)*a)*. Cette détermination est réputée avoir été faite au moment de la déclaration en détail faite en vertu des paragraphes 32(1), (3) ou (5).

INTERVENTION À L'ÉGARD D'UNE DÉTERMINATION

(3) La détermination faite en vertu du présent article n'est susceptible de restriction, d'interdiction, d'annulation, de rejet ou de toute autre forme d'intervention que dans la mesure et selon les modalités prévues aux articles 59 à 61.

RÉVISION ET RÉEXAMEN

59. (1) L'agent chargé, ou l'agent appartenant à une catégorie d'agents chargée, par le ministre de l'application du présent article peut :

*a)* dans le cas d'une détermination en application de l'article 57.01 ou 58, réviser l'origine, le classement tarifaire ou la valeur en douane des marchandises importées dans les délais suivants :

(i) dans les quatre années suivant la date de la détermination, d'après les résultats de la vérification ou de l'examen visé à l'article 42, de la vérification prévue à l'article 42.01 ou de la vérification de l'origine prévue à l'article 42.1,

(ii) dans les quatre années suivant la date de la détermination, si le ministre l'estime indiqué;

*b)* réexaminer l'origine, le classement tarifaire ou la valeur en douane dans les quatre années suivant la date de la détermination ou, si le ministre l'estime indiqué, dans le délai réglementaire d'après les résultats de la vérification ou de l'examen visé à l'article 42, de la vérification prévue à l'article 42.01 ou de la vérification de l'origine prévue à

*a)* l'importateur ou le propriétaire des marchandises fasse, selon les modalités réglementaires, une déclaration provisoire, qui doit être établie en la forme, ainsi qu'avec les renseignements, déterminés par le ministre ou satisfaisants pour lui;

*b)* les marchandises aient été autorisées par un agent, ou par le mode de livraison prescrit, à être livrées, et qu'elles aient été reçues à l'adresse de l'entreprise de l'importateur, du propriétaire ou du destinataire des marchandises.

DÉCLARATION EN DÉTAIL POSTÉRIEURE AU DÉDOUANEMENT

(3) En cas de dédouanement de marchandises en vertu du paragraphe (2), elles seront déclarées en détail dans le délai réglementaire et selon les modalités prescrites décrites à l'alinéa (1)*a)*, dans le cas des marchandises visées par l'alinea (2)*a)*, par l'auteur de la déclaration provisoire prévue à ce paragraphe fait, et dans le cas des marchandises visées par l'alinéa (2)*b)*, par l'importateur ou le propriétaire des marchandises.

DÉDOUANEMENT DE MARCHANDISES

(4) Dans les circonstances et dans les conditions éventuellement prévues par règlement, le dédouanement des marchandises importées par messager ou comme courrier peut s'effectuer avant la déclaration en détail prévue au paragraphe (1) et avant le paiement des droits afférents.

DÉCLARATION EN DÉTAIL ET PAIEMENT DES DROITS

(5) Dans le cas des marchandises dont le dédouanement est effectué en vertu du paragraphe (4).

*a)* par la personne autorisée par l'alinéa (6)*a)* ou par le paragraphe (7) à faire la déclaration en détail de marchandises en vertu du paragraphe (4) en fait la déclaration en détail dans le délai réglementaire et selon les modalités prévues à l'alinéa (1)*a)*. Cette personne, ou l'importateur ou le propriétaire des marchandises, est alors tenu de payer dans le délai réglementaire les droits afférents; ou

*b)* en l'absence d'une telle personne, l'importateur ou le propriétaire des marchandises en fait la déclaration en détail dans le délai réglementaire et selon les modalités prévues à l'alinéa (1)*a)*, et paie les droits afférents dans le délai réglementaire.

PRÉSOMPTION DE DÉCLARATION EN DÉTAIL

(5.1) Sauf dans les circonstances prévues par règlement, la déclaration en détail du courrier dédouané en application du paragraphe (4) dont l'importateur ou le propriétaire prend livraison est réputée effectuée en vertu du paragraphe (5) au moment du dédouanement du courrier.

RÈGLEMENTS

(6) Le gouverneur en conseil peut, par règlement :

*a)* préciser les personnes ou les catégories de personnes autorisées à faire une déclaration en détail ou provisoire de marchandises au lieu de leur importateur ou de leur propriétaire et déterminer les circonstances et les conditions de l'autorisation;

*b)* déterminer les circonstances dans lesquelles des marchandises peuvent être dédouanées sans avoir à être déclarées en détail.

AUTORISATION

(7) Le ministre ou un agent qu'il charge de l'application du présent paragraphe peut autoriser une personne qui ne réside pas au Canada à faire une déclaration en détail ou provisoire de marchandises en vertu du présent article, dans les circonstances et dans les conditions prévues par règlement, au lieu de leur importateur ou de leur propriétaire.

CORRECTION ASSIMILÉE À LA RÉVISION

32.2 (3) Pour l'application de la présente loi, la correction de la déclaration faite en application du présent article est assimilée à la révision prévue à l'alinéa 59(1)*a)*.

**ANNEXE A**

## LÉGISLATION

### *Loi sur les douanes*

DÉFINITIONS

2. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

« droits » Les droits ou taxes imposés, en vertu du *Tarif des douanes,* de la *Loi de 2001 sur l'accise,* de la *Loi sur la taxe d'accise,* de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* ou de toute autre loi fédérale, sur les marchandises importées. En sont exclues, pour l'application du paragraphe 3(1), des alinéas 59(3)*b)* et 65(1)*b)*, des articles 69 et 73 et des paragraphes 74(1), 75(2) et 76(1), les taxes imposées en vertu de la partie IX de la *Loi sur la taxe d'accise. (duties)*

« réglementaire »

*a)* Prescrit par le ministre, pour les modalités de présentation d'un formulaire;

*b)* précisé par le ministre, pour les renseignements à fournir sur ou avec le formulaire;

*c)* prévu par règlement ou déterminé en conformité avec les règles prévues par règlement, dans tous les autres cas. *(prescribed)*

*Garantie*

GARANTIE SUPPLÉMENTAIRE

3.4 (1) Si le ministre ou un agent qu'il charge de l'application du présent article décide que la garantie qu'une personne a donnée au ministre en application d'une disposition de la présente loi n'est plus suffisante, le ministre ou un tel agent peut, par avis signifié à personne ou envoyé par courrier recommandé ou certifié, exiger qu'une garantie supplémentaire soit donnée par la personne ou en son nom dans le délai raisonnable fixé dans l'avis.

PAIEMENT EN L'ABSENCE DE GARANTIE SUPPLÉMENTAIRE

(2) Quiconque omet de se conformer à une demande de garantie supplémentaire dans le délai imparti est aussitôt redevable de l'excédent du montant dû

*a)* pour lequel la garantie donnée au ministre n'est plus suffisante;

*b)* sur la valeur de cette garantie, déterminée par le ministre ou par l'agent qu'il charge de l'application du présent article.

*Formulaires*

FORMULAIRES

8. Le ministre peut inclure une déclaration sur le formulaire, à signer par l'intéressé, où celui-ci atteste la véracité, l'exactitude et l'intégralité des renseignements qu'il a donnés.

*Déclaration en détail et paiement des droits*

DÉCLARATION EN DÉTAIL ET PAIEMENT DES DROITS

32. (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (4), des règlements d'application du paragraphe (6), et de l'article 33, le dédouanement des marchandises est subordonné :

*a)* à leur déclaration en détail faite par leur importateur ou leur propriétaire selon les modalités réglementaires et, si elle est à établir par écrit, en la forme et avec les renseignements déterminés par le ministre;

*b)* au paiement des droits afférents.

DÉCLARATION PROVISOIRE

(2) Dans les circonstances prévues par règlement et dans les conditions réglementaires, le dédouanement peut s'effectuer avant la déclaration en détail prévue au paragraphe (1), à condition que

aux déclarations ultérieures liées à un différend qui fait l'objet d'une révision ou d'un réexamen par le président. L'importateur qui attend qu'une décision soit rendue concernant une demande soumise conformément au paragraphe 60(1) doit donc continuer de produire des avis de contestation dans les délais prescrits pour toutes les importations visées par les avis de décisions conformément au paragraphe 59(2). (Des corrections ou des demandes de remboursement peuvent être présentées ultérieurement, au besoin, à l'égard d'autres importations qui n'ont pas été vérifiées.)

## Marchandises importées par un autre importateur

68. Un importateur peut demander que ses avis de contestation soient gardés en suspens jusqu'à ce qu'une décision soit rendue concernant le différend ou l'appel d'un autre importateur. Lorsque l'Agence accepte de garder en suspens un différend, l'importateur doit continuer de produire des avis de contestation dans les délais prescrits pour toutes les importations visées par les avis de décisions conformément au paragraphe 59(2). Les intérêts continuent également de s'accumuler sur les droits en souffrance pendant la période où l'avis de contestation est gardé en suspens. (L'importateur doit appliquer les dispositions relatives à l'autorajustement décrites dans le Mémorandum D11-6-6 pour les importations qui n'ont pas encore fait l'objet d'une décision conformément au paragraphe 59(2) et qui sont en attente d'ajustement quant au litige commercial.

69. Pour éviter d'avoir à produire de nombreux avis de contestation en attendant le règlement final de l'appel au TCCE ou à la Cour d'appel fédérale d'un autre importateur, un importateur peut demander à l'Agence de rendre une décision relativement à l'avis de contestation quant aux premières marchandises importées. Il peut ainsi interjeter appel de cette décision (défavorable) devant le TCCE de façon à ce que les importations ultérieures soient visées par l'alinéa 61(1)*c)*. L'importateur n'a pas besoin de produire un avis de contestation à l'égard de transactions visées par cet l'alinéa (veuillez consulter le Mémorandum D11-6-3).

70. L'importateur qui a interjeté appel vis-à-vis des décisions défavorables pourrait demander au TCCE de garder son appel en suspens jusqu'à ce qu'une décision soit rendue concernant l'appel de l'autre importateur. Il peut aussi demander au TCCE de joindre son appel à l'appel antérieur porté devant celui-ci. Lorsque la décision concernant le premier appel a été rendue, l'importateur et l'Agence peuvent décider du meilleur moyen de traiter les appels en suspens devant le TCCE et les importations subséquentes.

## Marchandises, questions ou pratiques commerciales qui ne sont pas suffisamment semblables

71. L'Agence rend sa décision de la manière habituelle lorsqu'elle juge que les marchandises, les questions ou les pratiques commerciales ne sont pas suffisamment semblables pour mettre en attente un différend.

Section des appels devant les tribunaux et la cour
25 rue Nicholas, 20e étage
Ottawa ON K1A 0L8

Télécopieur : (613) 946-1442

57. L'importateur doit consulter le TCCE concernant les procédures à suivre s'il n'est pas familier avec celles-ci.

### Remboursements effectués avant une décision du TCCE ou d'un tribunal

58. Conformément au paragraphe 69(1), un importateur peut déposer une garantie afin d'obtenir un remboursement complet ou partiel des droits et des intérêts payés pour les marchandises au moment où il interjette appel. Ce remboursement ne comprend pas la TPS. Il ne comprend pas non plus les intérêts payés sur les droits en souffrance conformément au paragraphe 32(5) ou à l'article 33. (Il n'est pas nécessaire que ces montants soient compris dans la garantie.)

### Décisions de l'Agence liées aux appels externes

59. L'Agence émet un avis de décision conformément à l'article 61 après que le TCCE ou un autre tribunal a rendu sa décision. Cette décision constitue la révision ou le réexamen de l'origine, du classement tarifaire ou de la valeur en douane des marchandises importées. Elle détermine également si de l'argent est dû par l'une ou l'autre partie.

### Paiements et remboursements suite aux décisions d'appels externes

60. Veuillez consulter la section antérieure intitulée « Exigences concernant le paiement ou le remboursement après qu'une décision a été rendue concernant un différend » pour obtenir plus de renseignements relativement aux remboursements dus aux appelants par l'Agence ou aux paiements dus à l'Agence par les appelants.

#### DIFFÉRENDS EN SUSPENS

61. Afin de respecter les délais, un importateur pourrait devoir produire des avis de contestation qui ne pourront ou ne devraient pas être traités avant qu'une décision ne soit rendue concernant un autre différend. Il se peut que l'importateur ou l'Agence soit en attente d'une décision du TCCE ou d'un tribunal ou, dans certains cas, du président relativement à un différend antérieur du même importateur ou d'un autre importateur concernant la même question. (Cela ne se produit que lorsque l'Agence a émis un avis antérieur conformément au paragraphe 59(2) relativement à un litige commercial résolu sans l'intervention de l'Agence. Dans les autres cas, l'importateur peut apporter une correction ou demander un remboursement à une date ultérieure.)

62. Un importateur peut donc demander que son avis de contestation demeure en suspens en attendant que soit rendue l'autre décision. À cette fin, les marchandises visées par l'avis de contestation gardé en suspens doivent être, selon le cas :

*a)* identiques;

*b)* suffisamment semblables aux marchandises qui font l'objet d'un différend ou d'un appel antérieur;

ou

*c)* porter sur la même question ou le même principe d'origine, de classement tarifaire ou de la valeur en douane que lesdites marchandises.

63. Pour demander qu'un avis de contestation soit gardé en suspens, un importateur doit produire un formulaire B2 de la manière habituelle et inscrire la mention suivante dans la zone « Explication » :

> Garder en suspens jusqu'à ce qu'une décision concernant le rajustement [ou l'appel devant le TCCE/Cour d'appel fédérale] n° xxx, soit rendue. J'ai reçu un RDR conformément au paragraphe 59(2) portant sur le n° de rajustement xxx pour le classement tarifaire [ou la valeur en douane ou encore l'origine selon le cas] des marchandises visées par le présent avis de contestation.

64. Cet avis de contestation doit quand même inclure des explications complètes.

### Marchandises importées par le même importateur

65. Un importateur qui attend une décision du TCCE ou d'un tribunal concernant une importation peut ne pas être tenu de produire des avis de contestation (ou d'autres demandes de rajustement) pour les déclarations ultérieures à la déclaration des marchandises qui font l'objet de l'appel devant le TCCE ou le tribunal. C'est le cas lorsque l'origine, le classement tarifaire ou la valeur en douane des marchandises déclarées ultérieurement peuvent être déterminés de la même manière que pour les marchandises visées par l'appel. L'alinéa 61(1)*c*) autorise l'Agence à rendre des décisions de sa propre initiative concernant les marchandises déclarées ultérieurement. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter le Mémorandum D11-6-3.

66. Si l'importateur n'est pas certain du fait que l'Agence considère les marchandises, les litiges ou les pratiques commerciales comme suffisamment semblables, l'importateur est responsable de produire un avis de contestation dans les délais prescrits.

67. L'alinéa 61(1)*c*) ne s'applique qu'aux déclarations ultérieures liées aux marchandises visées par l'appel devant le TCCE ou la Cour d'appel fédérale. Il ne s'applique pas

*e)* le numéro du bureau de douane de l'entrée ou de la retenue.

**EXIGENCES CONCERNANT LE PAIEMENT OU LE REMBOURSEMENT APRÈS UNE DÉCISION RELATIVE À UN DIFFÉREND**

47. La décision de l'Agence peut entraîner les résultats suivants :

*a)* l'Agence doit rembourser des droits et des intérêts à l'importateur;

*b)* l'importateur doit des droits supplémentaires, y compris la TPS et les intérêts;

*c)* ni l'importateur ni l'Agence n'ont à payer de somme supplémentaire.

48. Lorsque l'Agence doit rembourser des droits de douane à l'importateur, elle doit verser ce montant plus les intérêts, le cas échéant, dans les 30 jours suivant la date où la décision a été postée (habituellement, la date inscrite sur l'avis). L'Agence enverra le chèque à l'adresse indiquée dans la zone «Adresse postale» du formulaire B2. Si cette zone est vide, l'Agence enverra le chèque et le RDR à l'importateur indiqué dans le formulaire. (L'Agence du revenu du Canada ou, dans certains cas, une autorité provinciale, envoie le montant du remboursement de la TPS séparément de celui des droits de douane et des intérêts. Ce remboursement peut aussi être effectué au moyen d'un crédit.)

49. Lorsque l'importateur doit à l'Agence des droits supplémentaires, y compris la TPS, il doit verser le montant exigible, plus les intérêts, dans les 30 jours suivant la date où la décision a été rendue. Si le paiement n'est pas effectué dans un délai de 30 jours, l'Agence émettra un avis d'arriérés à l'importateur. L'Agence peut retenir en gages pour l'équivalent du montant exigé, les marchandises importées ou déclarées pour exportation en tout temps après l'envoi de l'avis d'arriérés. (L'Agence peut aussi prendre d'autres mesures.)

50. Si l'importateur a l'intention d'interjeter appel à l'extérieur et que les droits exigibles n'ont pas encore été payés, il doit en aviser la Division régionale des recours avant l'expiration du délai de paiement de 30 jours. La Division des recours demandera alors que soit retardée l'application des mesures de constitution en gages. Si l'importateur omet d'interjeter appel et de déposer une garantie satisfaisante (veuillez consulter l'annexe C) dans les 90 jours suivant la décision rendue conformément à l'article 60, l'Agence peut prendre des mesures de recouvrement. (Il est important de noter que les intérêts sont calculés et exigibles sur les droits non payés à la fin de la période de 30 jours même si l'importateur interjette appel et obtient le report de l'application des mesures de constitution en gages.)

51. Le Mémorandum D11-6-5, *Dispositions relatives aux intérêts et aux pénalités : Déterminations, classements ou appréciations et révisions ou réexamens et exonérations de droits*, contient des explications sur la façon dont les intérêts sont calculés lorsqu'un remboursement est exigible ou que des droits supplémentaires sont établis par l'Agence. On y trouve également des explications concernant les cas où une garantie a été déposée.

**APPELS EXTERNES**

## Qui peut interjeter appel?

52. Toute personne qui s'estime lésée par une décision du président rendue conformément aux articles 60 ou 61 peut interjeter appel. Dans la plupart des cas, l'appel est interjeté devant le TCCE. (Dans le cas de marchandises prohibées classées sous le numéro tarifaire 9899.00.00, l'appel est interjeté devant la cour provinciale concernée.)

53. Les parties à l'appel interjeté devant le TCCE sont les suivantes :

*a)* la personne qui interjette appel;

*b)* l'Agence (le président);

*c)* quiconque a produit un avis de comparution auprès du Secrétaire du TCCE avant l'audience du tribunal et a manifesté le désir de participer à cette audience (appelé aussi un intervenant).

54. Toutes ces parties peuvent interjeter appel de la décision du TCCE auprès de la Cour d'appel fédérale concernant toute question de droit.

## Délais de soumission

55. Les avis de contestation devant le TCCE, le tribunal provincial concerné ou la Cour d'appel fédérale doivent être produits au plus tard 90 jours après la date où la décision a été rendue.

## Comment interjeter appel devant le TCCE

56. L'importateur doit envoyer un avis d'appel par écrit à l'adresse suivante :

Secrétaire
Tribunal canadien du commerce extérieur
Standard Life Centre
333, avenue Laurier ouest, 15e étage
Ottawa, ON K1A 0G7

Télécopieur : (613) 990-2439

ainsi qu'au :

Président
Agence des services frontaliers du Canada
a/s Direction des recours

l'Agence à la suite du premier « autorajustement ».) Cette demande doit être présentée dans la limite de 90 jours. (Pour plus d'information, veuillez consulter les paragraphes 37 à 39 du Mémorandum D11-6-6, *Autorajustement des déclarations concernant l'origine, le classement tarifaire, la valeur en douane et la réaffectation des marchandises*.)

### Comment et où soumettre (modalités)

37. Afin de vous assurer que le bureau responsable du traitement de votre contestation la reçoive dans les plus brefs délais possible, nous vous encourageons à présenter les avis de contestation directement à l'une des Divisions régionales des recours énumérées à l'annexe H. L'importateur peut également envoyer un avis de contestation adressé à la Division régionale des recours à n'importe quel bureau de douane au Canada.

38. Pour les marchandises classées sous le numéro tarifaire 9899.00.00, veuillez faire parvenir votre avis de contestation directement à l'Unité des importations prohibées (UIP) de la Direction générale de l'admissibilité à l'Administration centrale, à l'adresse indiquée sur le formulaire K27, *Avis de retenue ou de classement tarifaire* . Cette unité gère la révision des différends concernant les marchandises dites prohibées qui pourraient constituer du matériel obscène, de la propagande haineuse ou de la pornographie infantile.

## COMMENT L'AGENCE EXAMINE LES DIFFÉRENDS ET REND DES DÉCISIONS

### Examen des différends

39. Un agent des recours examine tous les documents, les faits et les arguments présentés par l'importateur. L'agent examine également les motifs de la décision de l'Agence qui font l'objet du différend ainsi que d'autres renseignements pertinents. Il détermine s'il est nécessaire de tenir d'autres consultations ou d'obtenir d'autres renseignements et évalue tous les faits en fonction de la loi et de la politique pertinentes.

40. Il arrive que l'agent des recours ait besoin de renseignements supplémentaires. Il peut établir un délai raisonnable, souvent de 14 à 30 jours, pour la production de ces renseignements bien qu'il soit parfois nécessaire d'octroyer plus de temps pour obtenir des renseignements concernant l'origine.

41. L'Agence essaie de régler les différends dans les 180 jours qui suivent la production de l'avis de contestation. Cependant, il arrive qu'une décision concernant un différend soit retardée pour les raisons suivantes :

*a)* l'Agence attend une décision du TCCE ou d'un tribunal concernant des marchandises identiques ou une question suffisamment semblable pour influer sur la décision rendue dans l'opposition en cause;

*b)* les renseignements ou les arguments soumis par l'importateur sont incomplets ou nécessitent un suivi tel qu'une analyse en laboratoire, une vérification de l'origine ou des demandes de renseignements supplémentaires auprès de l'importateur, du fabricant ou du vendeur ou encore des vérifications ou des consultations auprès de l'industrie;

*c)* la nature du différend est exceptionnellement complexe ou la quantité de renseignements à examiner est exceptionnellement grande;

*d)* la sélection ou l'obtention des services de spécialistes ou d'autorités externes pertinents prend énormément de temps.

### Avis de décision

42. L'Agence transmet la décision concernant la contestation à l'importateur ainsi qu'à tout mandataire agissant en son nom. Lorsqu'il y a vérification de l'origine, on envoie aussi avis de la décision à la personne qui a signé le certificat d'origine.

43. L'Agence prépare habituellement un Relevé détaillé de rajustement (RDR) pour informer l'importateur de la décision rendue par le président concernant le différend ainsi que les raisons à l'appui de cette décision. Le RDR indique également le montant de tout remboursement ou demande de paiement. Dans certains cas, l'avis de décision est présenté dans une lettre.

44. Lorsque l'Agence émet une DND, une lettre ou une note de service expliquant les motifs de la décision rendue concernant le différend, le RDR peut ne pas indiquer tous les motifs de la décision. Dans ce cas, le RDR contiendra un renvoi précis avec date et numéro de référence à la DND, à la lettre ou à la note de service pertinente.

### Demande de renseignements

45. L'Agence accuse réception d'un avis de contestation. Elle indique également le nom d'une personne-ressource de la Division régionale des recours ainsi que la façon dont celle-ci peut être jointe.

46. L'importateur peut s'informer de l'état d'un différend en communiquant avec la Division régionale des recours du bureau de douane régional approprié. (Veuillez consulter l'annexe H pour la liste des Divisions régionales des recours). Lorsqu'il demande de l'information, il est important que l'importateur indique :

*a)* la date de production de l'avis,

*b)* le numéro du formulaire B2 ou autre référence,

*c)* le numéro du formulaire B3, *Douanes Canada – Formule de codage*, ou de la formule de détention,

*d)* la date de la déclaration en détail ou de la détention,

29. Lorsqu'un importateur a de bonnes raisons de ne pouvoir fournir des explications complètes ou d'obtenir les documents exigés dans le délai prescrit de 90 jours, il peut demander qu'on lui accorde un délai précis et raisonnable pour présenter son exposé. Cependant, il doit quand même produire l'avis de contestation dans le délai prescrit et présenter un exposé aussi complet et précis que possible (p. ex. toutes les zones pertinentes du formulaire B2 doivent être remplies).

30. Pour présenter cette demande, l'importateur doit spécifier le temps dont il a besoin pour compléter la soumission dans la zone « Explication » du formulaire B2. Dans cette zone, ou dans la soumission jointe, l'importateur doit aussi :

*a)* spécifier quelle information ou aspects de l'explication suivront;

*b)* expliquer pourquoi cette information ou explication ne pouvait être soumise avec l'avis de contestation.

31. Si le directeur de la Division régionale des recours estime que cette demande est vague ou déraisonnable, il communiquera avec l'importateur afin d'établir un délai plus court et plus raisonnable.

32. Lorsqu'un avis de contestation et un autre type de rajustement (tel qu'une correction produite conformément à l'article 32.2 ou une demande de remboursement conformément à l'alinéa 74 (1)) se rapportent à une transaction unique, il existe deux exigences différentes quant à la présentation :

*a)* Lorsque l'avis de contestation présenté conformément à l'article 60 a trait à une **ligne différente** que l'autre type de rajustement, l'importateur doit soumettre des formulaires B2 individuels pour chaque type de rajustement.

*b)* Lorsque l'avis de contestation présenté conformément à l'article 60 a trait à la **même ligne** que l'autre type de rajustement, un seul formulaire B2 doit être présenté. Ce formulaire B2 doit indiquer l'autorité législative pour l'avis de contestation ainsi que l'autorité législative pour l'autre demande de rajustement. Par exemple, dans le cas d'une correction produite conformément à l'article 32.2 ou d'une demande de remboursement produite conformément à l'alinéa 74(1), présentée relativement à la valeur en douane, qui traite de la même ligne qu'un avis de contestation produit relativement au classement tarifaire, un seul formulaire B2 doit être présenté. En traitant de la question de l'établissement de la valeur en premier, l'Agence s'assure que, une fois le traitement du différend complété, celui-ci reflètera la valeur en douane rajustée.

**Nota** : Les méthodes de présentation susmentionnées sont nécessaires afin que les avis de contestation et les autres demandes de rajustement, relatives à une transaction unique, soient traités dans le bon ordre et pour appuyer les conséquences financières de la prise de plusieurs décisions au sujet d'une même transaction.

**Cas spéciaux**

33. Pour **contester une DND ou une politique,** lorsque l'Agence n'a pas donné d'avis de décision conformément au paragraphe 59(2), veuillez consulter les exigences énoncées à l'annexe B.

34. Avant de produire un avis de contestation au moyen d'un **formulaire B2 général**, un importateur doit discuter avec la Division régionale des recours du meilleur moyen de remplir le formulaire. En plus de satisfaire aux exigences énoncées dans le Mémorandum D17-2-1, il est important :

*a)* de définir le problème en cause de manière acceptable;

*b)* d'établir un nombre raisonnable de lignes de déclaration par formulaire général, surtout lorsqu'il y a des lignes fractionnées;

*c)* de s'assurer que la feuille de travail et (ou) le chiffrier est clair et lisible.

35. Un importateur peut utiliser une lettre plutôt que le formulaire B2 pour contester le classement tarifaire de marchandises dont l'importation est prohibée parce qu'elles sont classées comme **armes offensives** conformément au numéro tarifaire 9898.00.00 ou comme **obscènes** conformément au numéro tarifaire 9899.00.00.

**Nota** : Pour les autres exigences concernant les marchandises obscènes, veuillez consulter le Mémorandum D9-1-1, *Politique de l'Agence des services frontaliers du Canada sur le classement de la propagande haineuse et du matériel de nature à fomenter la sédition et la trahison.*

36. Pour soumettre un « **autorajustement** » concernant l'origine, le classement tarifaire ou la valeur en douane, qui a déjà fait l'objet d'un autorajustement, lorsqu'il ne semble pas y avoir un véritable différend entre l'importateur et l'Agence, l'importateur peut inscrire « type d'autorajustement » dans la zone « Explication » d'une demande présentée conformément à l'article 60. Celui-ci doit aussi identifier d'où provient la référence (c'est-à-dire Avis des douanes N-xxx, appel du TCCE n° xxx) et soumettre l'information suffisante pour faire le lien entre la marchandise et la politique ou décision identifiée. (Une telle demande peut survenir, par exemple, quand un changement de politique est publié dans un Avis des douanes ou sous une autre forme, ou lorsqu'il y a décision du TCCE ou d'un tribunal qui renverse une politique déjà établie par

## EXIGENCES CONCERNANT LA PRODUCTION D'UN AVIS DE CONTESTATION

14. L'Agence peut rejeter tout avis de contestation ne satisfaisant pas les exigences prescrites.

15. Lorsque l'Agence refuse l'avis de contestation d'un importateur pour une raison autre que l'expiration du délai prescrit, cet importateur peut effectuer le paiement exigible, déposer la garantie ou soumettre un avis révisé à l'Agence dans le délai prescrit.

### Délai de soumission d'un avis de contestation

16. Un importateur doit soumettre un avis de contestation dans les 90 jours qui suivent la date où l'avis de décision a été donné. L'Agence rejettera les avis de contestation qui auront été soumis après l'expiration de ce délai. Dans certaines circonstances exceptionnelles, la législation permet à un importateur de demander une prorogation du délai prévu. (Pour plus de précisions, veuillez consulter le Mémorandum D11-6-9, *Demande au président pour obtenir une prorogation de délai pour présenter un avis de contestation*.)

17. L'Agence considère qu'un avis de contestation a été produit, selon l'une des conditions suivantes, le jour où :

*a)* il a été envoyé par courrier recommandé;

*b)* il a été remis en personne au bureau de douane approprié (voir les paragraphes 37 et 38) ou envoyé par courrier régulier;

*c)* il y a eu accusé de réception par transmission électronique lorsque cette méthode est autorisée.

18. Aux fins du calcul du délai de soumission de 90 jours, le premier jour est le jour suivant la date où l'Agence a donné son avis de décision conformément à l'article 43.1 ou aux paragraphes 57.01(1) ou 59(2). La date où l'Agence donne un avis est celle où cet avis est posté (habituellement la date paraissant sur l'avis).

19. Lorsque le dernier jour du délai de production d'un avis de contestation correspond à un jour où le bureau de douane approprié est fermé, il est reporté au prochain jour ouvrable.

20. Qu'un avis de contestation ait été remis en personne, envoyé par courrier ordinaire ou recommandé, ou transmis par voie électronique, il incombe à la personne qui prétend avoir présenté la demande de prouver que l'avis a bien été présenté.

### Paiement des droits ou dépôt d'une garantie

21. Les importateurs ne peuvent produire d'avis de contestation conformément au paragraphe 60(1) qu'après avoir payé tous les droits, y compris la taxe sur les produits et services (TPS), ou déposé une garantie. L'Agence refusera les avis de contestation des importateurs qui n'ont pas payé ces sommes ou qui n'ont pas déposé de garantie pour les marchandises en cause.

22. Si l'importateur choisit de déposer une garantie, celle-ci doit habituellement accompagner l'avis de contestation. Veuillez consulter l'annexe C pour de plus amples renseignements concernant le dépôt d'une garantie.

### Exigences relatives aux formulaires et aux renseignements

#### Renseignements généraux

23. Pour contester une décision dont il a été informé par un avis donné conformément au paragraphe 59(2), un importateur doit remplir et produire un avis de contestation selon le document intitulé « *La forme, modalités et renseignements règlementaires qu'exige la présentation d'une demande de révision d'une décision ou de réexamen en vertu de l'article 60 de la Loi sur les douanes* ».

24. L'avis de contestation comprend habituellement un formulaire B2, *Demande de rajustement*, avec les documents à l'appui. L'avis doit contenir tous les renseignements concernant l'importation, les motifs à l'appui de la position adoptée par l'importateur ainsi qu'un renvoi à la décision contestée. (Veuillez consulter le Mémorandum D17-2-1, *Codage des formules de demande de rajustement*, pour le codage et la manière de remplir le formulaire B2 pour les différends concernant des transactions individuelles ou multiples.) Les cas spéciaux seront traités à la rubrique « Cas spéciaux ».

25. Pour résoudre une question en litige de manière efficiente et efficace, l'Agence a besoin des éléments suivants :

*a)* des arguments persuasifs et pertinents soutenant le point de vue de l'importateur;

*b)* des renseignements, des documents ou des articles connexes pertinents.

26. L'avis de contestation et tout exposé joint doivent énoncer clairement les motifs à l'appui de la position adoptée par l'importateur, notamment tout argument ou fait qui puisse soutenir celle-ci. L'exposé doit aussi énoncer les raisons pour lesquelles l'importateur considère la décision contestée comme étant incorrecte. Veuillez consulter les annexes D à G pour de plus amples renseignements concernant la préparation de l'explication et des documents à l'appui pour les différends concernant l'origine, le classement tarifaire et la valeur en douane.

27. L'Agence peut renvoyer un avis de contestation et les documents à l'appui dans les cas suivants :

*a)* lorsqu'il juge l'avis illisible ou mal rempli;

*b)* lorsque l'avis ne répond pas aux exigences des articles 23 à 26 sus-mentionnés.

28. Les délais ne sont pas protégés lorsque l'Agence renvoie des avis de contestation.

6. L'Agence peut aussi fournir des moyens **informels** pour régler des différends même si ce mémorandum ne traite pas de ces sujets. Ils sont principalement utilisés lorsqu'il n'y a pas de moyen prescrit par la loi ou qu'il n'est pas nécessaire d'avoir recours à celle-ci. L'examen administratif d'une DND décrit dans le Mémorandum D11-11-1 en est un exemple.

7. Le diagramme de l'annexe I décrit les types de décisions qui peuvent faire l'objet de règlements des différends à l'Agence. Il précise également les organisations externes qui peuvent régler des différends qui n'ont pas été pleinement résolus à l'Agence.

## TYPES DE DÉCISIONS QUI PEUVENT FAIRE L'OBJET DE RÈGLEMENTS DES DIFFÉRENDS

8. Chacun des types de décisions suivants peut faire l'objet d'un règlement de différend conformément à l'article 60 :

*a)* décisions anticipées conformément à l'article 43.1

*b)* avis de détermination de la conformité des marques conformément au paragraphe 57.01(1);

*c)* décisions pour lesquelles l'Agence a donné un avis de décision conformément au paragraphe 59(2) concernant la détermination, la révision ou le réexamen de l'origine, du classement tarifaire ou de la valeur en douane découlant de :

(1) vérifications effectuées conformément aux paragraphes 58(1) et 59(1), y compris les décisions interdisant l'importation de marchandises classées sous les numéros tarifaires 9897.00.00, 9898.00.00 et 9899.00.00;

(2) autorajustements effectués par les importateurs tels que :

(i) corrections apportées conformément à l'article 32.2,

(ii) demandes de remboursement conformément aux alinéas 74(1)*c.1), c.11), e), f)* ou *g);*

9. L'article 60 ne stipule pas qu'un importateur peut contester une Décision nationale des douanes (DND) ou une politique de l'Agence en ce qui concerne ses importations. Cependant, après avoir importé des marchandises conformément à la politique, un importateur peut contester celle-ci dans le cadre des procédures spéciales expliquées à l'annexe B.

## QUI PEUT PRODUIRE UN AVIS DE CONTESTATION CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 60

10. Quiconque a reçu un avis de décision de l'Agence conformément à l'article 43.1 ou aux paragraphes 57.01(1) ou 59(2) peut produire un avis de contestation.

11. Conformément au paragraphe 59(2), l'Agence avise l'une des personnes suivantes de sa décision rendue conformément aux paragraphes 32.2(3), 58(1), 59(1), 74(1.1) ou 74(4) :

*a)* l'importateur des marchandises;

*b)* le propriétaire des marchandises au moment du dédouanement;

*c)* toute personne tenue de payer les droits sur les marchandises au moment du dédouanement;

*d)* la personne qui a fait la déclaration en détail des marchandises conformément aux paragraphes 32(1), (3) ou (5).

12. L'une ou l'autre des personnes susmentionnées peut produire un avis de contestation conformément au paragraphe 60(1). Ces personnes ou leurs mandataires sont désignés comme étant **l'importateur** dans l'ensemble de ce mémorandum.

**Nota** : Lorsqu'un traitement tarifaire préférentiel a été octroyé dans le cadre d'un accord de libre-échange, l'Agence donne également avis de la décision rendue conformément au paragraphe 59(2) à la personne qui a rempli et signé le certificat d'origine lié aux marchandises. Il peut s'agir de l'exportateur ou du producteur des marchandises. La personne qui a signé le certificat peut aussi produire un avis de contestation conformément au paragraphe 60(1). Veuillez consulter le Mémorandum D11-4-17 pour de plus amples renseignements concernant ces différends avec des « exportateurs ».

13. L'Agence donne avis d'une décision rendue conformément à l'article 43.1 à la personne qui a demandé la décision anticipée. Elle donne aussi un avis de décision sur la conformité des marques conformément au paragraphe 57.01(1) à l'importateur, à l'exportateur et au producteur des marchandises. Chacune de ces personnes peut produire un avis de contestation conformément au paragraphe 60(2). Veuillez consulter les Mémorandums D11-4-16, D11-11-3 et D11-3-2, respectivement, pour de plus amples renseignements concernant ce type de contestation.

*présentées par la personne qui a rempli et signé le certificat d'origine*);

*c)* différends liés à des décisions anticipées concernant le classement tarifaire, (veuillez consulter le Mémorandum D11-11-3, *Décisions anticipées en matière de classement tarifaire)* et concernant l'origine (le Mémorandum D11-4-16, *Décisions anticipées*);

*d)* différends liés aux déterminations sur le marquage (veuillez consulter le Mémorandum D11-3-2, *Détermination ou révision sur le marquage des marchandises importées d'un pays ALÉNA)*;

*e)* administration de marchandises en cause rattachées aux appels devant le Tribunal canadien du commerce extérieur (TCCE) ou un autre tribunal (veuillez consulter le Mémorandum D11-6-3, *Politique administrative concernant les révisions ou réexamens aux termes de l'alinéa 61(1)c) de la Loi sur les douanes)*;

*f)* examens des Décisions nationales des douanes (DND) lorsque les marchandises n'ont pas encore été importées (veuillez consulter le Mémorandum D11-11-1, *Décisions nationales des douanes (DND)*);

*g)* rajustements conformément à l'article 32.2 ou au paragraphe 74(1) (veuillez consulter le Mémorandum D11-6-6, Autorajustement des déclarations concernant l'origine, le classement tarifaire, la valeur en douane et la réaffectation des marchandises);

*h)* différends avec des importateurs concernant les droits antidumping et compensateurs (veuillez consulter le Mémorandum D14-1-3, *Procédures pour interjeter appel ou présenter une demande de révision relativement à des marchandises en vertu de la Loi sur les mesures spéciales d'importation);*

*i)* prorogation du délai prévue, vertu de l'article 60.1 (veuillez consulter le Mémorandum D11-6-9, Demande au président pour obtenir une prorogation de délai pour présenter un avis de contestation;

*j)* toute question autre que les questions en litige, concernant l'origine, le classement tarifaire ou la valeur en douane des marchandises commerciales incluant les marchandises prohibées.

## TERMINOLOGIE

4. Les termes suivants sont utilisés dans ce mémorandum afin de simplifier la terminologie législative et juridique :

**Différend** – un désaccord entre un importateur et l'Agence au sujet d'une décision rendue par l'Agence concernant l'origine, le classement tarifaire ou la valeur en douane de marchandises importées, celle-ci résultant souvent d'une vérification. L'importateur produit un **avis de contestation** afin d'aviser l'Agence que celui-ci est en désaccord avec la décision et désire une révision. La *Loi sur les douanes* considère cette requête comme une **demande de révision ou de réexamen** du classement tarifaire, de l'origine ou de la valeur en douane. Le différend sera réglé par l'Agence et la décision rendue est une **décision sur un différend**. Lorsque l'importateur est en désaccord avec la décision rendue par l'Agence concernant le différend, il soumet un **appel** auprès du TCCE ou le tribunal d'appel pour signifier son désaccord avec la décision de l'Agence et demander un réexamen. *(dispute)*

**Mettre en attente – Garder en suspens**. Plutôt que de rendre une décision immédiate concernant le différend, l'Agence met celle-ci de côté afin de prendre une décision plus tard. Ceci peut survenir lorsque l'Agence et l'importateur décident d'un commun accord qu'il est préférable d'attendre le résultat d'un autre différend ou appel. *(put on hold)*

**Processus d'autorajustement** – moyen dont dispose un importateur pour faire une mise à jour de son document de déclaration en détail lorsqu'il se rend compte qu'une erreur s'est glissée dans les renseignements fournis à l'Agence. L'importateur peut apporter des modifications concernant l'origine, le classement tarifaire ou la valeur en douane conformément à l'article 32.2 (**correction**) ou au paragraphe 74(1) (**demandes de remboursement**). Ces changements ne constituent pas un différend ou un appel, car aucune décision n'a été rendue par l'Agence concernant les données de déclaration en détail en cause.
Le Mémorandum D11-6-6 contient les renseignements sur la façon d'effectuer des autorajustements. *(self-adjustment process)*

**Règlement des différends** – processus utilisé par l'Agence et les organismes extérieurs afin de régler les différends concernant l'origine, le classement tarifaire ou la valeur en douane des marchandises importées. *(dispute resolution)*

**Vérification** – procédures diverses utilisées par l'Agence pour vérifier l'exactitude et l'exhaustivité des documents de déclaration en détail de l'importateur (incluant les examens et la vérification comptable). La *Loi sur les douanes* désigne les décisions de l'Agence rendues par suite de ces vérifications comme **des déterminations, des révisions ou des réexamens** de l'origine, du classement tarifaire ou de la valeur en douane. *(verification activity)*

## PROCESSUS DE RÈGLEMENT DES DIFFÉRENDS

5. La *Loi sur les douanes* prescrit des moyens **formels** pour régler certains types de différends. Elle décrit les procédures de base et les exigences pour régler les différends. Elle décrit également comment les organismes de décision externes règlent les différends qui n'ont pas été pleinement résolus par l'Agence.

Ottawa, le 9 octobre 2008

# MÉMORANDUM D11-6-7

## PROCESSUS DE RÈGLEMENT DES DIFFÉRENDS POUR LES IMPORTATEURS CONCERNANT L'ORIGINE, LE CLASSEMENT TARIFAIRE ET LA VALEUR EN DOUANE DE MARCHANDISES IMPORTÉES

Le présent mémorandum décrit le processus de règlement des différends pour les importateurs en désaccord avec la détermination, la révision ou le réexamen, par l'Agence, de l'origine, du classement tarifaire ou de la valeur en douane des marchandises déclarées en détail, conformément à l'article 32 de la *Loi sur les douanes*, ou détenues parce qu'elles sont, ou pourraient être, classées comme des marchandises prohibées depuis le 1er janvier 1998. Il contient également une copie des parties de la *Loi sur les douanes* et des règlements connexes qui décrivent le contexte législatif de ce processus.

### TABLE DES MATIÈRES


| | Page |
|---|---|
| **Lignes directrices et renseignements généraux** | 1 |
| Terminologie | 2 |
| Processus de règlement des différends | 2 |
| Types de décisions qui peuvent faire l'objet de règlements des différends | 3 |
| Qui peut produire un avis de contestation conformément à l'article 60 | 3 |
| Exigences concernant la production d'un avis de contestation | 4 |
| Délai de soumission d'un avis de contestation | 4 |
| Paiement des droits ou dépôt d'une garantie | 4 |
| Exigences relatives aux formulaires et aux renseignements | 4 |
| Comment et où soumettre (modalités) | 6 |
| Comment l'Agence examine les différends et rend des décisions | 6 |
| Examen des différends | 6 |
| Avis de décision | 6 |
| Demande de renseignements | 6 |
| Exigences concernant le paiement ou le remboursement après une décision relative à un différend | 7 |
| Appels externes | 7 |
| Qui peut interjeter appel? | 7 |
| Délais de soumission | 7 |
| Comment interjeter appel devant le TCCE | 7 |
| Remboursements effectués avant une décision du TCCE ou d'un tribunal | 8 |
| Décisions de l'Agence liées aux appels externes | 8 |
| Paiements et remboursements suite aux décisions d'appels externes | 8 |
| Différends en suspens | 8 |
| Marchandises importées par le même importateur | 8 |
| Marchandises importées par un autre importateur | 9 |
| Marchandises, questions ou pratiques commerciales qui ne sont pas suffisamment semblables | 9 |
| Annexe A – Législation | 10 |
| Annexe B – Procédure spéciale de contestation des Décisions nationales des douanes et autres formes de politique de l'Agence, fondée sur la *Loi sur les douanes* | 27 |
| Annexe C – Exigences concernant la garantie | 29 |
| Annexe D – Explication et documents à l'appui pour un différend concernant l'origine, par l'importateur, impliquant un accord de libre-échange | 31 |
| Annexe E – Explication et documents à l'appui pour un différend concernant l'origine, par l'importateur, n'impliquant pas un accord de libre-échange | 35 |
| Annexe F – Explication et documents à l'appui pour un différend concernant le classement tarifaire | 36 |
| Annexe G – Explication et documents à l'appui pour un différend concernant la valeur en douane | 38 |
| Annexe H – Où soumettre un avis de constestation de décisions douanières ou une demande de prorogation du délai pour soumettre un avis de contestation d'une décision | 41 |
| Annexe I – Processus formel de règlement des différends | 42 |


## LIGNES DIRECTRICES ET RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1. Le présent document porte principalement sur les différends soumis au processus de règlement au sein de l'Agence, par les importateurs, conformément à l'article 60 de la *Loi sur les douanes*. Il contient également des renseignements de base concernant les différends soumis à des organismes externes de règlement des différends tels que le Tribunal canadien du commerce extérieur (TCCE).

2. Les termes utilisés dans le présent document et leur lien avec la terminologie législative sont expliqués dans la section « Terminologie ». La législation se trouve à l'annexe A. Aux fins de ce mémorandum, tous les renvois à des articles, des paragraphes et des alinéas concernent la *Loi sur les douanes*, à moins d'indication contraire.

3. Ce mémorandum **ne** traite **pas** des points suivants :

*a)* différends provenant des importateurs concernant des importations non commerciales (veuillez consulter le Mémorandum D6-2-6, *Remboursement des droits et des taxes sur les importations non commerciales*);

*b)* différends provenant des exportateurs et (ou) des producteurs concernant l'origine (veuillez consulter le Mémorandum D11-4-17, *Demandes de révision ou de réexamen de l'origine, dans le cadre de l'ALÉNA,*

Ottawa, le 9 octobre 2008

# MÉMORANDUM D11-6-7

## En résumé

### PROCESSUS DE RÈGLEMENT DES DIFFÉRENDS POUR LES IMPORTATEURS CONCERNANT L'ORIGINE, LE CLASSEMENT TARIFAIRE ET LA VALEUR EN DOUANE DE MARCHANDISES IMPORTÉES

1. Ce mémorandum remplace le mémorandum D11-6-7, *Processus de règlement des différends pour les importateurs en ce qui concerne l'origine, le classement tarifaire et la valeur en douane de marchandises importées*, daté du 19 décembre 2001.

2. Ce mémorandum a été révisé afin de refléter les changements organisationnels découlant de l'entrée en vigueur de l'Agence des services frontaliers du Canada le 12 décembre 2003. La révision de ce mémorandum fait partie d'une mise à jour globale des mémorandums de la série D11-6.

3. Le présent mémorandum a été révisé en raison de l'Initiative de réduction de la paperasserie. Les révisions visent à éliminer les exigences périmées et en double ainsi qu'à modifier les politiques complexes.

4. Ce mémorandum a été révisé en raison des modifications apportées à la *Loi sur les douanes* et ses règlements d'application. Enfin, des changements ont été apportés afin d'éclaircir des questions de politiques ou de procédures qui ont été soulevées depuis sa dernière révision.

Imprimé au Canada

Canada

# MEMORANDUM D11-6-8

Ottawa, April 21, 2000

## SUBJECT

## VERIFICATION OF ORIGIN, TARIFF CLASSIFICATION, AND VALUE FOR DUTY OF IMPORTED GOODS

1. This Memorandum provides information on a verification conducted under section 42.01 of the *Customs Act* (hereafter referred to as the Act) and explains the methods of verification, as provided for in the *Verification of Origin, Tariff Classification and Value for Duty of Imported Goods Regulations (Non-Free Trade Partners).*

2. The verification provisions and guidelines contained in this Memorandum apply to all **commercial** goods that are imported **on or after January 1, 1998**.

3. For ease of reference, all legislative references (including regulations) referred to in this Memorandum are attached as Appendix A, Appendix B, and Appendix C.

## TABLE OF CONTENTS


| | Page |
|---|---|
| **Guidelines and General Information** | 2 |
| Why Are Verifications Conducted? | 2 |
| What Are the Main Objectives of Conducting a Verification? | 2 |
| Scope of Programs | 3 |
| Scope of Origin Program Covered | 3 |
| Scope of Origin Program Excluded | 3 |
| Methods of Verification | 4 |
| Verification Questionnaire/ Verification Letter | 5 |


Ottawa, le 21 avril 2000

## OBJET

## VÉRIFICATION DE L'ORIGINE, DU CLASSEMENT TARIFAIRE ET DE LA VALEUR EN DOUANE DES MARCHANDISES IMPORTÉES

1. Ce mémorandum fournit des renseignements sur les vérifications effectuées en vertu de l'article 42.01 de la *Loi sur les douanes* (ci-après appelée la *Loi*) et donne une explication des méthodes de vérification que prévoit le *Règlement sur la vérification de l'origine, du classement tarifaire et de la valeur en douane des marchandises importées (Partenaires non libre-échangistes).*

2. Les dispositions et les lignes directrices relatives à la vérification qui y sont présentées s'appliquent à toutes les marchandises **commerciales** importées **le 1er janvier 1998 ou après cette date**.

3. Pour faciliter la consultation, tous les articles de la *Loi* (et ses règlements d'application) dont il est question dans le présent mémorandum ont été regroupés dans les annexes A, B et C.

## TABLE DES MATIÈRES


| | Page |
|---|---|
| **Lignes directrices et renseignements généraux** | 2 |
| Raison d'être des vérifications | 2 |
| Principaux objectifs des vérifications | 2 |
| Programmes visés | 3 |
| Marchandises visées par ce programme de vérification de l'origine | 3 |
| Marchandises exclues de ce programme de vérification de l'origine | 3 |
| Méthodes de vérification | 4 |
| Questionnaires et lettres de vérification | 5 |


. . . 2

| | Page |
|---|---|
| Verification Visit | 5 |
| Verification of Other Information or Articles | 6 |
| Re-Determination or Further Re-Determination | 6 |
| Disagreements With Decisions Resulting From Verifications | 7 |
| Client Assistance | 7 |
| Books and Records | 7 |
| Confidentiality | 7 |
| Appendix A – References to Provisions of the *Customs Act* | |
| Appendix B – *Verification of Origin, Tariff Classification and Value for Duty of Imported Goods Regulations (Non-Free Trade Partners)* | |
| Appendix C – Reference to the *Determination, Re-determination and Further Re-determination of Origin, Tariff Classification and Value for Duty Regulations* | |

| | Page |
|---|---|
| Visite de vérification | 5 |
| Examen d'autres renseignements ou articles | 6 |
| Révision ou réexamen | 6 |
| Contestation des décisions résultant des vérifications | 7 |
| Aide à la clientèle | 7 |
| Livres et registres | 7 |
| Confidentialité | 7 |
| Annexe A – Renvois à certaines dispositions de la *Loi sur les douanes* | |
| Annexe B – *Règlement sur la vérification de l'origine, du classement tarifaire et de la valeur en douane des marchandises importées (partenaires non libres-échangistes)* | |
| Annexe C – Renvoi au *Règlement sur la détermination, la révision et le réexamen de l'origine, du classement tarifaire et de la valeur en douane* | |


## GUIDELINES AND GENERAL INFORMATION

### Why Are Verifications Conducted?

1. Verification is used to ensure that the importer complies with customs requirements and programs.

### What Are the Main Objectives of Conducting a Verification?

2. Verifications are used to:

*(a)* assess a client's compliance with customs administered legislation;

*(b)* determine the compliance within industry sectors;

## LIGNES DIRECTRICES ET RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

### Raison d'être des vérifications

1. La vérification est un moyen d'assurer le respect des exigences des douanes et des règles régissant les programmes des douanes.

### Principaux objectifs des vérifications

2. Les vérifications sont effectuées dans le but :

*a)* de déterminer dans quelle mesure le client se conforme à la législation douanière;

*b)* d'évaluer le niveau d'observation des secteurs industriels;

*(c)* conduct a review of a client's liabilities and entitlements; and

*(d)* assess the integrity of the trade data received from importers.

**Scope of Programs**

3. Verifications carried out under the provisions of section 42.01 of the *Customs Act* apply to three program areas, specifically:

*(a)* origin (other than a verification of origin referred to in section 42.1 of the Act);

*(b)* tariff classification; or

*(c)* value for duty.

**Scope of Origin Program Covered**

4. A verification of origin under section 42.01 of the Act **may** be conducted on goods imported under:

*(a)* Most-Favoured-Nation Tariff;

*(b)* General Preferential Tariff;

*(c)* Commonwealth Developing Countries Remission Order;

*(d)* Commonwealth Caribbean Countries Tariff;

*(e)* Least Developed Country Tariff;

*(f)* Australia Trade Agreement; and

*(g)* New Zealand Trade Agreement.

**Scope of Origin Program Excluded**

5. A verification of origin under section 42.01 of the Act **may not** be conducted on goods imported under the following:

*(a)* North American Free Trade Agreement (NAFTA)

*c)* d'examiner les obligations et les droits du client;

*d)* de vérifier si les données commerciales reçues des importateurs sont complètes.

**Programmes visés**

3. Les vérifications effectuées en vertu de l'article 42.01 de la *Loi sur les douanes* s'appliquent aux trois secteurs de programme suivants :

*a)* l'origine (exception faite de la vérification de l'origine prévue à l'article 42.1 de la *Loi*);

*b)* le classement tarifaire;

*c)* la valeur en douane.

**Marchandises visées par ce programme de vérification de l'origine**

4. La vérification de l'origine prévue à l'article 42.01 de la *Loi* **peut** être exécutée à l'égard des marchandises importées sous les régimes suivants :

*a)* le Tarif de la nation la plus favorisée;

*b)* le Tarif de préférence général;

*c)* le décret de remise s'appliquant aux pays en développement du Commonwealth;

*d)* le Tarif des pays antillais du Commonwealth;

*e)* le Tarif des pays les moins développés;

*f)* l'Accord commercial avec l'Australie;

*g)* l'Accord commercial avec la Nouvelle-Zélande.

**Marchandises exclues de ce programme de vérification de l'origine**

5. La vérification de l'origine prévue à l'article 42.01 de la *Loi* **ne peut** être exécutée à l'égard des marchandises importées sous les régimes suivants :

*a)* l'Accord de libre-échange nord-américain (ALÉNA);

*(b)* Canada-Chile Free Trade Agreement (CCFTA); or

*(c)* Canada-Israel Free Trade Agreement (CIFTA).

6. Information concerning verification of origin on goods imported under NAFTA, CCFTA, and CIFTA can be found in Memorandum D11-4-20, *Free Trade Agreement Origin Verification Procedures,* which contains the relative legislation, regulations, and guidelines for verification of origin under a free trade agreement.

**Methods of Verification**

7. Verification can be conducted by using one or more of the following methods:

*(a)* questionnaire;

*(b)* verification letter;

*(c)* verification visit; or

*(d)* a review of any other information or articles received from an importer, owner, or person who accounted for the goods under subsection 32(1), (3), or (5) of the Act.

8. The Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) will select the verification method(s) to be used for reviewing imported goods, taking into account the specific program needs and the nature of the client's activities.

9. The CCRA will decide where the verification will be conducted, whether it will be on-site, from the officer's workplace, or a combination of the two, and the program(s) to be reviewed for each client.

10. The CCRA will use verification as one of the means of ensuring compliance with the legislation and regulations that customs administers. Some of the different types of verification include periodic (single or multi-program) and transactional.

*b)* l'Accord de libre-échange Canada-Chili (ALÉCC);

*c)* l'Accord de libre-échange Canada-Israël (ALÉCI).

6. Les renseignements sur la vérification de l'origine des marchandises importées dans le cadre de l'ALÉNA, de l'ALÉCC et de l'ALÉCI se trouvent dans le mémorandum D11-4-20, *Procédures de vérification de l'origine dans le cadre des accords de libre-échange.* Ce mémorandum contient toutes les dispositions pertinentes de la *Loi* et des règlements et toutes les lignes directrices concernant les vérifications de l'origine effectuées dans ce contexte.

**Méthodes de vérification**

7. La personne chargée de la vérification peut utiliser à cette fin une ou plusieurs des méthodes suivantes :

*a)* un questionnaire;

*b)* une lettre de vérification;

*c)* la visite de vérification;

*d)* l'examen d'autres renseignements ou articles reçus de l'importateur, du propriétaire ou de la personne ayant déclaré les marchandises en détail en application des paragraphes 32(1), (3) ou (5) de la *Loi*.

8. L'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) choisit la ou les méthode(s) de vérification à utiliser pour l'examen des marchandises importées, selon les exigences particulières du programme et la nature des activités du client.

9. L'ADRC détermine si la vérification se fera sur place, au lieu de travail de l'agent ou aux deux endroits, ainsi que le(s) programme(s) à examiner pour chaque client.

10. La vérification est l'un des moyens qu'utilise l'ADRC pour assurer le respect des lois et des règlements dont l'application relève des douanes. Il y a différents types de vérifications, dont la vérification périodique (visant un ou plusieurs programmes) et la vérification ponctuelle.

11. Periodic verification (multi-program) assesses an importer's overall level of compliance of imported goods over an extended period of time and focuses on building compliance levels with the client. Periodic verification will allow the CCRA to view a client's business as a whole and to make decisions and offer client assistance on that basis.

12. Transactional verification will be used to serve, for example, infrequent importers; those sensitive commodities, programs, or obligations, where it is important that the time of the review be close to the time that the goods are released from customs or to the time the trade data is submitted.

**Verification Questionnaire/Verification Letter**

13. As part of the verification process, the CCRA may send a questionnaire or letter to the importer, owner, or person who accounted for the goods under subsection 32(1), (3), or (5) of the Act, which may identify the following:

*(a)* start date of the verification;

*(b)* scope of the verification (including the anticipated verification period);

*(c)* name(s) of the verification team member(s);

*(d)* legislative basis for the verification; and

*(e)* a request for certain documents or information.

**Verification Visit**

14. As part of the verification process, a verification visit may be conducted by an officer. The officer will attend the place or premises of the importer, owner of the goods, or the person who accounted for the goods under subsection 32(1), (3), or (5) of the Act to conduct that part of the verification.

11. La vérification périodique (plusieurs programmes) permet de faire une évaluation globale de la conformité des marchandises importées par un importateur au cours d'une période donnée. Elle a surtout pour but d'améliorer le dossier du client en matière d'observation. Ce type de vérification donne une vue d'ensemble des activités du client, ce qui permet à l'ADRC de prendre des décisions éclairées et d'offrir de l'aide au besoin.

12. La vérification ponctuelle est utilisée dans le cas des importateurs dont les importations sont peu fréquentes et pour des marchandises, des programmes ou des obligations qui exigent un traitement particulier parce qu'il faut que l'examen se fasse peu après le dédouanement ou peu après la présentation des données commerciales.

**Questionnaires et lettres de vérification**

13. Il peut arriver, dans le cadre du processus de vérification, que l'ADRC envoie un questionnaire ou une lettre à l'importateur, au propriétaire ou à la personne ayant déclaré les marchandises en détail en application des paragraphes 32(1), (3) ou (5) de la *Loi*. Le document en question pourrait contenir les renseignements suivants :

*a)* la date du début de la vérification;

*b)* le champ d'application de la vérification (y compris la période visée);

*c)* le(s) nom(s) du ou des membre(s) de l'équipe de vérification;

*d)* le fondement juridique de la vérification;

*e)* les documents ou les renseignements à fournir.

**Visite de vérification**

14. Il pourrait arriver, dans le cadre du processus de vérification, que l'agent procède à une visite de vérification. Cette partie de la vérification se fait au local de l'importateur, du propriétaire des marchandises ou de la personne ayant déclaré les marchandises en détail en application des paragraphes 32(1), (3) ou (5) de la *Loi*.

### Verification of Other Information or Articles

15. As part of a verification, the CCRA may review any other information received from the importer, owner, or person who accounted for the goods under subsection 32(1), (3), or (5) of the Act during the verification. As well, information it may already have available (e.g., copies of Form B3, product information or analysis, and trade literature) may also be used in the verification process.

16. As part of the verification, the CCRA may review an article. This article may be something that was requested as part of the verification (e.g., a sample of a textile or a particular chemical), or it may be an article that is relevant to the verification, which the CCRA already has in its possession.

### Re-Determination or Further Re-Determination

17. Subparagraph 59(1)*(a)*(i) of the Act, as it relates to section 42.01 of the Act, provides the legislative authority for an officer to **re-determine** the origin, tariff classification, or value for duty of imported goods under section 58 of the Act, at anytime, **within four years** after the date of the determination. This **re-determination** is done on the basis of an audit or examination under section 42, verification under section 42.01, or a verification of origin under section 42.1.

18. Paragraph 59(1)*(b)* of the Act, provides the legislative authority for an officer to make a **further re-determination** of origin, tariff classification, or value for duty of imported goods **within four years** after the date of the determination or, if the Minister deems it advisable, within such further time as may be prescribed. This **further re-determination** is done on the basis of an audit or examination under section 42, a verification under section 42.01, or a verification of origin under section 42.1.

19. Where a correction or a refund has been filed within the last year of the obligatory period (i.e., 37th to 48th month from the declaration), the CCRA will have five years from the date of accounting to further re-determine the goods, as outlined in section 2 of the *Determination, Re-determination and Further Re-determination of Origin, Tariff Classification and Value for Duty Regulations*. Section 2 of these

### Examen d'autres renseignements ou articles

15. L'ADRC peut examiner, dans le cadre d'une vérification, les autres renseignements qu'elle a reçus au cours de cette vérification de l'importateur, du propriétaire ou de la personne ayant déclaré les marchandises en détail en application des paragraphes 32(1), (3) ou (5) de la *Loi*, ainsi que les renseignements qu'elle possède déjà (p. ex. les copies des formulaires B3, les renseignements ou analyses portant sur le produit et les documents commerciaux).

16. L'ADRC peut aussi examiner un article dans le cadre de la vérification. Il peut s'agir d'un article qui a été demandé aux fins de la vérification (p. ex. un échantillon de tissu ou un produit chimique particulier) ou d'un article pertinent que l'ADRC a déjà en sa possession.

### Révision ou réexamen

17. La partie du sous-alinéa 59(1)*a)*(i) se rapportant à l'article 42.01 est la disposition de la *Loi* autorisant les agents à **réviser** l'origine, le classement tarifaire ou la valeur en douane des marchandises importées, **dans les quatre ans** suivant la date de la détermination prévue à l'article 58 de la même loi. Cette **révision** est effectuée d'après les résultats de la vérification ou de l'examen visé à l'article 42, de la vérification prévue à l'article 42.01 ou de la vérification de l'origine prévue à l'article 42.1.

18. L'alinéa 59(1)*b)* est la disposition de la *Loi* autorisant les agents à **réexaminer** l'origine, le classement tarifaire ou la valeur en douane des marchandises importées, **dans les quatre ans** suivant la date de la détermination ou, si le ministre l'estime indiqué, dans le délai réglementaire. Ce **réexamen** est effectué d'après les résultats de la vérification ou de l'examen visé à l'article 42, de la vérification prévue à l'article 42.01 ou de la vérification de l'origine prévue à l'article 42.1.

19. Lorsqu'une demande de correction ou de remboursement est présentée au cours de la dernière année du délai réglementaire (c.-à-d. entre le 37e et le 48e mois suivant la déclaration), l'ADRC a un délai de cinq ans, à compter de la date de déclaration en détail, pour faire le réexamen prévu à l'article 2 du *Règlement sur la détermination, la révision et le réexamen de l'origine, du classement tarifaire et de la*

Regulations is attached as Appendix C. The complete Regulations are published in Memorandum D11-6-7, *Importers' Dispute Resolution Process for Origin, Tariff Classification, and Value for Duty of Imported Goods.*

**Disagreements With Decisions Resulting From Verifications**

20. Once notice of the decision has been given under subsection 59(2) of the Act, an importer of the goods may file a request for further re-determination by the Commissioner, under section 60 of the Act, within 90 days after the date the notice was given under subsection 59(2). There is no discretion in the legislation to extend the 90-day filing period.

21. For more information on the requirements for contesting re-determinations and further re-determinations under section 60 of the Act, please refer to Memorandum D11-6-7.

**Client Assistance**

22. The verification process will include client assistance, which is one of the cornerstones that drives the process.

23. The CCRA will ensure that verification results, and the rationale for decisions, are fully explained to the client at the end of any verification through an exit interview, at a disclosure meeting, or through written correspondence.

**Books and Records**

24. Information pertaining to the records and books that must be maintained in Canada by importers is contained in Memorandum D17-1-21, *Maintenance of Records and Books in Canada by Importers.*

**Confidentiality**

25. Information obtained as a result of a verification will be maintained in accordance with the confidentiality sections of the Act, sections 107 and 108.

*valeur en douane* (voir cet article à l'annexe C). Le texte intégral de ce règlement a été publié dans le mémorandum D11-6-7, *Processus de règlement des différends pour les importateurs en ce qui concerne l'origine, le classement tarifaire et la valeur en douane de marchandises importées.*

**Contestation des décisions résultant des vérifications**

20. Lorsque l'avis de décision prévu au paragraphe 59(2) de la *Loi* a été donné, l'importateur des marchandises peut présenter une demande de réexamen par le Commissaire en vertu de l'article 60 de la *Loi*, dans les quatre-vingt-dix jours suivant l'envoi de l'avis en question. Aucune disposition de la *Loi* ne permet de proroger ce délai de quatre-vingt-dix jours.

21. Pour plus de renseignements sur les conditions à remplir pour demander la révision ou le réexamen d'une décision en vertu de l'article 60 de la *Loi*, consultez le mémorandum D11-6-7.

**Aide à la clientèle**

22. Le processus de vérification comprend un volet d'aide à la clientèle qui en est le moteur ou la pierre angulaire.

23. L'ADRC veille à ce que les résultats de la vérification et les motifs des décisions soient bien expliqués au client à la fin de la vérification au cours d'une entrevue de fin de mission, dans le cadre d'une réunion de divulgation ou par correspondance.

**Livres et registres**

24. Les renseignements se rapportant aux documents que les importateurs sont tenus de conserver au Canada se trouvent dans le mémorandum D17-1-21, *Livres et registres que doivent tenir les importateurs au Canada.*

**Confidentialité**

25. Les articles 107 et 108 de la *Loi* concernant la confidentialité s'appliquent aussi aux renseignements obtenus dans le cadre d'une vérification.



. . . Appendix A / Annexe A

## APPENDIX A

## ANNEXE A

APPENDIX A

## REFERENCES TO PROVISIONS OF THE *CUSTOMS ACT*

*Verifications*

METHODS OF VERIFICATION

**42.01** An officer, or an officer within a class of officers, designated by the Minister for the purposes of this section, may conduct a verification of origin (other than a verification of origin referred to in section 42.1), verification of tariff classification or verification of value for duty in respect of imported goods in the manner that is prescribed.

*Accounting and Payment of Duties*

ACCOUNTING AND PAYMENT OF DUTIES

**32.** (1) Subject to subsections (2) and (4) and any regulations made under subsection (6), and to section 33, no goods shall be released until

*(a)* they have been accounted for by the importer or owner thereof in the prescribed manner and, where they are to be accounted for in writing, in the prescribed form containing the prescribed information; and

*(b)* all duties thereon have been paid.

ACCOUNTING AFTER RELEASE

(3) Where the goods are released under subsection (2), the person who made the interim accounting thereunder in respect of the goods shall, within the prescribed time, account for the goods in the manner described in paragraph (1)*(a)*.

ACCOUNTING AND PAYMENT OF DUTIES

(5) Where goods are released under subsection (4),

*(a)* the person who is authorized under paragraph (6)*(a)* or subsection (7) to account for the goods shall, within the prescribed time, account for

ANNEXE A

## RENVOIS À CERTAINES DISPOSITIONS DE LA *LOI SUR LES DOUANES*

*Vérifications*

MÉTHODES DE VÉRIFICATION

**42.01** L'agent chargé, ou l'agent appartenant à une catégorie d'agents chargée, par le ministre de l'application du présent article peut effectuer la vérification de l'origine des marchandises importées, autre que celle visée à l'article 42.1, ou la vérification de leur classement tarifaire ou de leur valeur en douane selon les modalités réglementaires.

*Déclaration en détail et paiement des droits*

DÉCLARATION EN DÉTAIL ET PAIEMENT DES DROITS

**32.** (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (4), des règlements d'application du paragraphe (6), et de l'article 33, le dédouanement des marchandises est subordonné :

*a)* à leur déclaration en détail faite par leur importateur ou leur propriétaire selon les modalités réglementaires et, si elle est à établir par écrit, en la forme et avec les renseignements déterminés par le ministre;

*b)* au paiement des droits afférents.

DÉCLARATION EN DÉTAIL POSTÉRIEURE AU DÉDOUANEMENT

(3) En cas de dédouanement de marchandises en vertu du paragraphe (2), l'auteur de la déclaration provisoire prévue à ce paragraphe fait, dans le délai réglementaire, une déclaration en détail de ces marchandises selon les modalités prévues à l'alinéa (1)*a)*.

DÉCLARATION EN DÉTAIL ET PAIEMENT DES DROITS

(5) La personne autorisée par l'alinéa (6)*a)* ou par le paragraphe (7) à faire la déclaration en détail de marchandises dont le dédouanement est effectué en vertu du paragraphe (4) en fait la déclaration en détail dans le délai réglementaire et selon les

**APPENDIX A – con.**

**ANNEXE A – suite**

the goods in the manner described in paragraph (1)*(a)* and that person or the importer or owner of the goods shall, within the prescribed time, pay duties on the goods, or

*(b)* where there is no person authorized under paragraph (6)*(a)* or subsection (7) to account for the goods, the importer or owner of the goods shall, within the prescribed time, account for the goods in the manner described in paragraph (1)*(a)* and shall, within the prescribed time, pay duties on the goods.

modalités prévues à l'alinéa (1)*a)*. Cette personne, ou l'importateur ou le propriétaire des marchandises, est alors tenu de payer dans le délai réglementaire les droits afférents. En l'absence d'une telle personne, l'importateur ou le propriétaire des marchandises en fait la déclaration en détail dans le délai réglementaire et selon les modalités prévues à l'alinéa (1)*a)*, et paie les droits afférents dans le délai réglementaire.

*Records*

*Documents*

**IMPORTERS' RECORDS**

**40.** (1) Every person who imports goods or causes goods to be imported for sale or for any industrial, occupational, commercial, institutional or other like use or any other use that may be prescribed shall keep at the person's place of business in Canada or at such other place in Canada as may be designated by the Minister such records in respect of those goods in such manner and for such period of time as may be prescribed and shall, where an officer so requests, make them available to the officer and answer truthfully any questions asked by the officer in respect of the records.

**DOCUMENTS DE L'IMPORTATEUR**

**40.** (1) Toute personne qui importe ou fait importer des marchandises en vue de leur vente ou d'usages industriels, professionnels, commerciaux ou collectifs, ou à d'autres fins analogues ou prévues par règlement, est tenue de conserver au Canada, en son établissement, ou en un autre lieu désigné par le ministre, et selon les modalités et pendant le délai réglementaires, les documents réglementaires relatifs aux marchandises visées par règlement et, à la demande de l'agent, de lui communiquer ces documents et de répondre véridiquement aux questions qu'il lui pose à leur sujet.

**AUDIT**

**42.** An officer may at all reasonable times enter any premises or place where records are kept pursuant to section 40 and audit or examine such records.

**VÉRIFICATION**

**42.** Pour vérification ou examen des documents visés à l'article 40, l'agent a, aux jours et heures normaux, accès aux lieux où ils sont conservés.

**APPENDIX A– con.**

*Verifications under a Free Trade Agreement*

Conduct of Verification

**METHODS OF VERIFICATION**

**42.1** (1) Any officer, or any officer within a class of officers, designated by the Minister for the purposes of this section, or any person, or any person within a class of persons, designated by the Minister to act on behalf of such an officer, may, subject to the prescribed conditions,

*(a)* conduct a verification of origin of goods for which preferential tariff treatment under a free trade agreement is claimed

(i) by entering any prescribed premises or place at any reasonable time, or

(ii) in the prescribed manner; or

*(b)* enter any prescribed premises or place at any reasonable time to verify the amount, if any, of

**DETERMINATION BY OFFICER**

**58.** (1) Any officer, or any officer within a class of officers, designated by the Minister for the purposes of this section, may determine the origin, tariff classification and value for duty of imported goods at or before the time they are accounted for under subsection 32(1), (3) or (5).

**ANNEXE A – suite**

*Vérifications dans le cadre d'un accord de libre-échange*

Exécution de la vérification

**MÉTHODES DE VÉRIFICATION**

**42.1** (1) L'agent chargé ou appartenant à une catégorie d'agents chargée, par le ministre, de l'application du présent article — ou la personne désignée par le ministre, individuellement ou au titre de son appartenance à une catégorie déterminée, pour agir pour le compte d'un tel agent — peut, sous réserve des conditions réglementaires :

*a)* vérifier l'origine des marchandises faisant l'objet d'une demande de traitement tarifaire préférentiel découlant d'un accord de libre-échange :

(i) soit en pénétrant, à toute heure raisonnable, dans un lieu faisant partie d'une catégorie réglementaire,

(ii) soit de toute autre manière prévue par règlement;

*b)* pénétrer dans un lieu faisant partie d'une catégorie réglementaire à toute heure raisonnable pour vérifier, à l'égard de marchandises importées et ultérieurement exportées vers un pays ALÉNA, le montant :

**DÉTERMINATION DE L'AGENT**

**58.** (1) L'agent chargé, ou l'agent appartenant à une catégorie d'agents chargée, par le ministre de l'application du présent article, peut déterminer l'origine, le classement tarifaire et la valeur en douane des marchandises importées au plus tard au moment de leur déclaration en détail faite en vertu des paragraphes 32(1), (3) ou (5).

**APPENDIX A – con.**

**ANNEXE A – suite**

**DEEMED DETERMINATION**

(2) If the origin, tariff classification and value for duty of imported goods are not determined under subsection (1), the origin, tariff classification and value for duty of the goods are deemed to be determined, for the purposes of this Act, to be as declared by the person accounting for the goods in the form prescribed under paragraph 32(1)*(a)*. That determination is deemed to be made at the time the goods are accounted for under subsection 32(1), (3) or (5).

**DÉTERMINATION PRÉSUMÉE**

(2) Pour l'application de la présente loi, l'origine, le classement tarifaire et la valeur en douane des marchandises importées qui n'ont pas été déterminés conformément au paragraphe (1) sont considérés comme ayant été déterminés selon les énonciations portées par l'auteur de la déclaration en détail en la forme réglementaire sous le régime de l'alinéa 32(1)*a)*. Cette détermination est réputée avoir été faite au moment de la déclaration en détail faite en vertu des paragraphes 32(1), (3) ou (5).

**REVIEW OF DETERMINATION**

(3) A determination made under this section is not subject to be restrained, prohibited, removed, set aside or otherwise dealt with except to the extent and in the manner provided by sections 59 to 61.

**INTERVENTION À L'ÉGARD D'UNE DÉTERMINATION**

(3) La détermination faite en vertu du présent article n'est susceptible de restriction, d'interdiction, d'annulation, de rejet ou de toute autre forme d'intervention que dans la mesure et selon les modalités prévues aux articles 59 à 61.

**RE-DETERMINATION OR FURTHER RE-DETERMINATION**

**59.** (1) An officer, or any officer within a class of officers, designated by the Minister for the purposes of this section may

*(a)* re-determine the origin, tariff classification or value for duty of imported goods under section 58 at any time within

(i) four years after the date of the determination, on the basis of an audit or examination under section 42, a verification under section 42.01 or a verification of origin under section 42.1, or

(ii) four years after the date of the determination, if the Minister considers it advisable to make the re-determination; and

*(b)* further re-determine the origin, tariff classification or value for duty of imported goods, within four years after the date of the determination or, if the Minister deems it advisable, within such further time as may be prescribed, on the basis of an audit or examination under section 42, a verification

**RÉVISION ET RÉEXAMEN**

**59.** (1) Dans le cas d'une détermination en application de l'article 58, l'agent chargé, ou l'agent appartenant à une catégorie d'agents chargée, par le ministre de l'application du présent article peut :

*a)* réviser l'origine, le classement tarifaire ou la valeur en douane des marchandises importées dans les délais suivants :

(i) dans les quatre années suivant la date de la détermination, d'après les résultats de la vérification ou de l'examen visé à l'article 42, de la vérification prévue à l'article 42.01 ou de la vérification de l'origine prévue à l'article 42.1,

(ii) dans les quatre années suivant la date de la détermination, si le ministre l'estime indiqué;

*b)* réexaminer l'origine, le classement tarifaire ou la valeur en douane dans les quatre années suivant la date de la détermination ou, si le ministre l'estime indiqué, dans le délai réglementaire d'après les résultats de la vérification ou de l'examen visé à l'article 42, de la vérification

**APPENDIX A – con.**

**ANNEXE A – suite**

under section 42.01 or a verification of origin under section 42.1 that is conducted after the granting of a refund under paragraphs 74(1)(*c*.1), (*c*.11), *(e)*, *(f)* or *(g)* that is treated by subsection 74(1.1) as a re-determination under paragraph (a) or the making of a correction under section 32.2 that is treated by sub-section 32.2(3) as a re-determination under paragraph *(a)*.

prévue à l'article 42.01 ou de la vérification de l'origine prévue à l'article 42.1 effectuée à la suite soit d'un remboursement accordé en application des alinéas 74(1)*c*.1), *c*.11), *e)*, *f)* ou *g)* qui est assimilé, conformément au paragraphe 74(1.1), à une révision au titre de l'alinéa a), soit d'une correction effectuée en application de l'article 32.2 qui est assimilée, conformément au paragraphe 32.2(3), à une révision au titre de l'alinéa *a)*.

**NOTICE REQUIREMENT**

(2) An officer who makes a determination under subsection 58(1) or a re-determination or further re-determination under subsection (1) shall without delay give notice of the determination, re-determination or further re-determination, including the rationale on which it is made, to the prescribed persons.

**AVIS DE LA DÉTERMINATION**

(2) L'agent qui procède à la détermination en vertu du paragraphe 58(1) ou à la révision ou au réexamen en vertu du paragraphe (1) donne sans délai avis de sa décision, motifs à l'appui, aux personnes visées par règlement.

*Re-determination and Further Re-determination by Commissioner*

*Révision ou réexamen par le commissaire*

**REQUEST FOR RE-DETERMINATION OR FURTHER RE-DETERMINATION**

**60.** (1) A person to whom notice is given under subsection 59(2) in respect of goods may, within ninety days after being given the notice, request a re-determination or further re-determination of origin, tariff classification or value for duty. The request may be made only after all amounts owing as duties and interest in respect of the goods are paid or security satisfactory to the Minister is given in respect of the total amount owing.

**DEMANDE DE RÉVISION OU DE RÉEXAMEN**

**60.** (1) Toute personne avisée en application du paragraphe 59(2) peut, après avoir versé tous droits et intérêts dus sur des marchandises ou avoir donné la garantie, que le ministre estime indiquée, du versement de ce montant, dans les quatre-vingt-dix jours suivant l'envoi de l'avis, demander la révision ou le réexamen de l'origine, du classement tarifaire et de la valeur en douane.

*Disclosure of Information*

*Communication de renseignements*

**COMMUNICATION OF INFORMATION**

**107.** (1) Except as authorized by section 108, no official or authorized person shall

*(a)* knowingly communicate or knowingly allow to be communicated to any person any information obtained by or on behalf of the Minister for the purposes of this Act or the *Customs Tariff* or by an

**INTERDICTION**

**107.** (1) Sauf dans les cas prévus à l'article 108, il est interdit aux fonctionnaires et aux personnes autorisées :

*a)* de communiquer ou laisser communiquer sciemment à quiconque des renseignements obtenus soit par le ministre ou en son nom pour l'application de la présente loi ou du *Tarif des*

**APPENDIX A – con.**

authorized person for the purpose of carrying out an agreement made under subsection 147.1(3);

*(b)* knowingly allow any person to inspect or to have access to any book, record, writing or other document obtained by or on behalf of the Minister for the purposes of this Act or the *Customs Tariff* or by an authorized person for the purpose of carrying out an agreement made under subsection 147.1(3); or

*(c)* knowingly use, other than in the course of the duties of the official or authorized person in connection with the administration or enforcement of this Act or the *Customs Tariff*, any information obtained by or on behalf of the Minister for the purposes of this Act or the *Customs Tariff* or by an authorized person for the purpose of carrying out an agreement made under subsection 147.1(3).

DEFINITIONS

(2) In subsection (1),

AUTHORIZED PERSON

"authorized person" means any person engaged or employed, or formerly engaged or employed,

*(a)* by or on behalf of Her Majesty,

*(b)* as, by or on behalf of an agent of Her Majesty, or

*(c)* as, by or on behalf of an agent of an agent of Her Majesty,

to assist in carrying out the purposes and provisions of this Act or the *Customs Tariff* or an agreement made under subsection 147.1(3);

OFFICIAL

"official" means any person employed in or occupying a position of responsibility in the service of Her Majesty, or any person formerly so employed or formerly occupying such a position.

**ANNEXE A – suite**

*douanes*, soit par une personne autorisée en vue de la mise en oeuvre d'un accord conclu en vertu du paragraphe 147.1(3);

*b)* de laisser sciemment quiconque examiner des livres, dossiers, écrits ou autres documents obtenus soit par le ministre ou en son nom pour l'application de la présente loi ou du *Tarif des douanes*, soit par une personne autorisée en vue de la mise en oeuvre d'un accord conclu en vertu du paragraphe 147.1(3), ou y avoir accès;

*c)* d'utiliser sciemment, autrement que dans le cadre de leurs fonctions relatives à l'application ou à l'exécution de la présente loi ou du *Tarif des douanes*, des renseignements obtenus soit par le ministre ou en son nom pour l'application de ces lois, soit par une personne autorisée en vue de la mise en oeuvre d'un accord conclu en vertu du paragraphe 147.1(3).

DÉFINITIONS

(2) Les définitions qui suivent s'appliquent au paragraphe (1).

PERSONNE AUTORISÉE

« personne autorisée » Personne mandatée, ou précédemment mandatée, par Sa Majesté ou par un mandataire de Sa Majesté ou engagée ou employée, ou précédemment engagée ou employée, par l'une des personnes suivantes, ou en leur nom, pour aider à l'application des dispositions de la présente loi ou du *Tarif des douanes* ou à la mise en oeuvre d'un accord conclu en vertu du paragraphe 147.1(3) :

*a)* Sa Majesté;

*b)* un mandataire de Sa Majesté;

*c)* le mandataire d'un mandataire de Sa Majesté.

FONCTIONNAIRE

« fonctionnaire » Personne exerçant ou ayant exercé des fonctions de responsabilité au service de Sa Majesté.

**APPENDIX A – con.**

EXCEPTION

**108.** (1) An officer may communicate or allow to be communicated information obtained under this Act or the *Customs Tariff*, or allow inspection of or access to any book, record, writing or other document obtained by or on behalf of the Minister for the purposes of this Act or the *Customs Tariff*, to or by

*(a)* any officer or any person employed by the Canada Customs and Revenue Agency;

*(b)* any person, or any person within a class of persons, that the Minister may authorize, subject to such conditions as the Minister may specify; or

*(c)* any person otherwise legally entitled thereto.

**ANNEXE A – suite**

EXCEPTION

**108.** (1) L'agent peut communiquer ou laisser communiquer des renseignements obtenus en vertu de la présente loi ou du *Tarif des douanes* aux personnes suivantes, ou laisser celles-ci examiner les livres, dossiers, écrits ou autres documents obtenus par le ministre ou en son nom pour l'application de ces lois, ou y avoir accès :

*a)* les agents ou les personnes employées par l'Agence des douanes et du revenu du Canada;

*b)* les personnes autorisées par le ministre ou appartenant à une catégorie de personnes ainsi autorisées, sous réserve des conditions que celui-ci précise;

*c)* les personnes ayant, d'une façon générale, légalement qualité à cet égard.



. . . Appendix B / Annexe B

## APPENDIX B

## ANNEXE B

APPENDIX B

## *VERIFICATION OF ORIGIN, TARIFF CLASSIFICATION AND VALUE FOR DUTY OF IMPORTED GOODS REGULATIONS (NON-FREE TRADE PARTNERS)*

### INTERPRETATION

1. The definitions in this section apply in these Regulations.

"Act" means the *Customs Act*. (*Loi*)
"verification" means a verification conducted under section 42.01 of the Act. (*vérification*)
"verification letter" means a letter that requests information with respect to the origin, tariff classification or value for duty of goods that are the subject of a verification. (*lettre de vérification*)
"verification questionnaire" means a questionnaire that requests information with respect to the origin, tariff classification or value for duty of goods that are the subject of a verification. (*questionnaire de vérification*)
"verification visit" means the entry into a place or premises of the importer or owner of the goods, or the person who accounted for the goods under subsection 32(1), (3) or (5) of the Act, for the purposes of conducting a verification. (*visite de vérification*)

### METHODS OF CONDUCTING A VERIFICATION OF ORIGIN, TARIFF CLASSIFICATION OR VALUE FOR DUTY OF IMPORTED GOODS

2. (1) In addition to a verification visit, a designated officer may conduct a verification by one or more of the following methods:

*(a)* a review of a verification questionnaire completed by;

(i) the importer or owner of the goods, or

(ii) the person who accounted for the goods under subsection 32(1), (3), or (5) of the Act;

ANNEXE B

## *RÈGLEMENT SUR LA VÉRIFICATION DE L'ORIGINE, DU CLASSEMENT TARIFAIRE ET DE LA VALEUR EN DOUANE DES MARCHANDISES IMPORTÉES (PARTENAIRES NON LIBRES-ÉCHANGISTES)*

### DÉFINITIONS

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

« lettre de vérification » Lettre visant à obtenir des renseignements sur l'origine, le classement tarifaire ou la valeur en douane des marchandises faisant l'objet d'une vérification. (*verification letter*)
« Loi » La *Loi sur les douanes*. (*Act*)
« questionnaire de vérification » Questionnaire visant à obtenir des renseignements sur l'origine, le classement tarifaire ou la valeur en douane des marchandises faisant l'objet d'une vérification. (*verification questionnaire*)
« vérification » Vérification effectuée aux termes de l'article 42.01 de la Loi. (*verification*)
« visite de vérification » Entrée dans les lieux de l'importateur ou du propriétaire des marchandises, ou de la personne qui a fait leur déclaration en détail aux termes des paragraphes 32(1), (3) ou (5) de la Loi, pour y effectuer une vérification. (*verification visit*)

### MÉTHODES DE VÉRIFICATION DE L'ORIGINE, DU CLASSEMENT TARIFAIRE ET DE LA VALEUR EN DOUANE DES MARCHANDISES IMPORTÉES

2. (1) Outre la visite de vérification, l'agent désigné peut effectuer la vérification par l'examen :

*a)* soit d'un questionnaire de vérification rempli, selon le cas :

(i) par l'importateur ou le propriétaire des marchandises,

(ii) par la personne qui a fait leur déclaration en détail aux termes paragraphes 32(1), (3) ou (5) de la Loi;

**APPENDIX B – con.**

*(b)* a review of a written response received from a person referred to in paragraph *(a)* to a verification letter; or

*(c)* a review of any other information or article received from a person referred to in paragraph *(a)*.

(2) A verification visit referred to in subsection (1) shall be conducted at a reasonable time.

COMING INTO FORCE

3. These Regulations come into force on January 1, 1998.

**ANNEXE B – suite**

*b)* soit de la réponse écrite de l'une des personnes visées à l'alinéa *a)* à une lettre de vérification;

*c)* soit d'autres renseignements ou articles reçus de l'une des personnes visées à l'alinéa *a)*.

(2) La visite de vérification prévue au paragraphe (1) est faite à toute heure raisonnable.

ENTRÉE EN VIGUEUR

3. Le présent règlement entre en vigueur le 1er janvier 1998.



. . . Appendix C / Annexe C

## APPENDIX C

## ANNEXE C

## APPENDIX C

### REFERENCE TO THE *DETERMINATION, RE-DETERMINATION AND FURTHER RE-DETERMINATION OF ORIGIN, TARIFF CLASSIFICATION AND VALUE FOR DUTY REGULATIONS*

2. The time period within which an officer may further re-determine the origin, tariff classification or value for duty under paragraph 59(1)*(b)* of the Act is five years from the date of the determination under section 58 of the Act, where the granting of the refund or the making of a correction referred to in paragraph 59(1)*(b)* of the Act occurs within the period of time beginning on the first day of the 37th month and ending on the last day of the 48th month after the date on which the determination was made under section 58.

## ANNEXE C

### RENVOI AU *RÈGLEMENT SUR LA DÉTERMINATION, LA RÉVISION ET LE RÉEXAMEN DE L'ORIGINE, DU CLASSEMENT TARIFAIRE ET DE LA VALEUR EN DOUANE*

2. Le délai dans lequel l'agent peut effectuer le réexamen de l'origine, du classement tarifaire ou de la valeur en douane au titre de l'alinéa 59(1)*b)* de la *Loi* est la période de cinq ans suivant la date de leur détermination au titre de l'article 58 de la *Loi* dans le cas où le remboursement ou la correction visés à cet alinéa s'effectue au cours de la période commençant le premier jour du 37e mois et se terminant le dernier jour du 48e mois après la date de la détermination effectuée en vertu de l'article 58.

## REFERENCES

**ISSUING OFFICE –**

Compliance Management Division
Trade Policy and Interpretation Directorate

**LEGISLATIVE REFERENCES –**

*Customs Act*

**HEADQUARTERS FILE –**

4563-10-4

**SUPERSEDED MEMORANDA "D" –**

N/A

**OTHER REFERENCES –**

D11-6-7, D17-1-21

## RÉFÉRENCES

**BUREAU DE DIFFUSION –**

Division de la gestion de l'observation
Direction de la politique commerciale et de l'interprétation

**RÉFÉRENCES LÉGALES –**

*Loi sur les douanes*

**DOSSIER DE L'ADMINISTRATION CENTRALE –**

4563-10-4

**CECI ANNULE LES MÉMORANDUMS « D » –**

s/o

**AUTRES RÉFÉRENCES –**

D11-6-7, D17-1-21

**Services provided by the Canada Customs and Revenue Agency are available in both official languages.**

**Les services fournis par l'Agence des douanes et du revenu du Canada sont offerts dans les deux langues officielles.**

**This Memorandum is issued under the authority of the Commissioner of Customs and Revenue.**

**Ce mémorandum a l'approbation du commissaire des douanes et du revenu.**

April 21, 2000

Le 21 avril 2000

Printed in Canada
Imprimé au Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

JUN 5 2002

Government Publications

## INTERIM MEMORANDUM D11-6-9

Ottawa, May 22, 2002

### SUBJECT

### APPLICATIONS TO THE COMMISSIONER FOR AN EXTENSION OF TIME TO FILE A DISPUTE NOTICE

This Memorandum explains section 60.1 of the *Customs Act* that allows clients to make an application for an extension of time to file a dispute notice under section 60. The extension of time provision resulting from the amendments to the *Customs Act* in Bill S-23 came into effect on November 29, 2001, by Order in Council. This document is presented in two parts:

*(a)* Part I outlines the requirements and procedures for making these applications. It also explains what clients can do if dissatisfied with a decision made under section 60.1 or if the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) does not make a decision within 90 days.

*(b)* Part II contains the information the Appeals Division will use to interpret the conditions set out in subsection 60.1(6) that a client must demonstrate before an application is granted.

### TABLE OF CONTENTS


| | Page |
|---|---|
| **Guidelines and General Information** | 3 |
| Part I – Filing an Application | 3 |
| Application | 3 |
| Time Limit | 3 |
| Other Conditions | 3 |
| How to Apply | 4 |
| Contents | 4 |
| Responsibilities | 5 |
| Application Granted | 5 |


## MÉMORANDUM INTÉRIMAIRE D11-6-9

Ottawa, le 22 mai 2002

### OBJET

### DEMANDE AU COMMISSAIRE POUR OBTENIR UNE PROROGATION DE DÉLAI POUR PRÉSENTER UN AVIS DE CONTESTATION

Ce mémorandum explique l'article 60.1 de la *Loi sur les douanes*, qui permet aux clients de faire une demande de prorogation de délai pour présenter un avis de contestation en vertu de l'article 60. Les dispositions concernant la prorogation de délai, résultant des amendements à la *Loi sur les douanes* dans le projet de loi S-23, sont entrées en vigueur le 29 novembre 2001, par décret en conseil. Ce document est présenté en deux parties :

*a)* La partie I décrit les exigences et les procédures pour présenter ces demandes. De plus, cette partie explique au client ce qu'il peut faire s'il est insatisfait de la décision rendue en vertu de l'article 60.1 ou si l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) ne rend pas de décision dans un délai de 90 jours.

*b)* La partie II contient l'information qui sera utilisée par la Division des appels pour interpréter les conditions établies au paragraphe 60.1(6) et qui doivent être démontrées par le client avant que la demande soit accordée.

### TABLE DES MATIÈRES


| | Page |
|---|---|
| **Lignes directrices et renseignements généraux** | 3 |
| Partie I – Produire une demande | 3 |
| Demande | 3 |
| Délais prescrits | 3 |
| Autres critères | 3 |
| Comment présenter une demande | 4 |
| Contenu | 4 |
| Responsabilités | 5 |
| Demande de prorogation accordée | 5 |


. . . 2

Canada

Application Refused 5

CCRA Fails to Respond Within 90 Days 6

Part II – Interpretation of Extension of Time Conditions 6

General 6

Four Conditions for Granting Applications 7

Time Limits 8

Client Obligations 8

CCRA Obligations 8

Assessing the Conditions 9

Client/Representative Relationship 9

Conditions 10

**Unable to Act or Give a Mandate** 10

***Bona Fide* Intention** 12

**Just and Equitable** 13

**As Soon as Circumstances Permitted** 14

Appendix A – Legislation

Appendix B – Unable to Act or Give a Mandate

Appendix C – *Bona Fide* Intention

Appendix D – Just and Equitable

Appendix E – As Soon as Circumstances Permitted

Demande de prorogation rejetée 5

L'ADRC omet de répondre dans les 90 jours 6

Partie II – Interprétation des quatre conditions de prorogation du délai 6

Généralités 6

Quatre conditions pour accepter les demandes 7

Délais prescrits 8

Obligations des clients 8

Obligations de l'ADRC 8

Évaluation des conditions 9

Relations clients/représentants 9

Conditions 10

**Incapacité d'agir ou de mandater quelqu'un pour agir** 10

**Avoir véritablement l'intention** 12

**Juste et équitable** 13

**Présentation d'une demande dès que possible** 14

Annexe A – Législation

Annexe B – Incapacité d'agir ou de mandater quelqu'un pour agir

Annexe C – Avoir véritablement l'intention

Annexe D – Juste et équitable

Annexe E – Présentation d'une demande dès que possible

## GUIDELINES AND GENERAL INFORMATION

### PART I – FILING AN APPLICATION

#### Application

1. A client who could not file a dispute notice under section 60 of the *Customs Act*[1] within the standard 90-day filing period[2] may submit an application to the Commissioner under section 60.1 to apply for an extension of time to do so (hereafter referred to as an 'application').

#### Time Limit

2. The application must be made as soon as possible, but no later than one year and 90 days after the CCRA issues the re-determination notice under subsection 59(2) of the Act or the advance ruling. See Memorandum D11-6-7, *Importers' Dispute Resolution Process for Origin, Tariff Classification, and Value for Duty of Imported Goods*, paragraphs 19 and 20 for calculation of time. (See Part II for further details.)

#### Other Conditions

3. In order for the application to be granted, the client must demonstrate that:

*(a)* within the standard 90-day period for filing a section 60 dispute notice:

(1) the client was unable to file the dispute or instruct another to act in the client's name; or

[1] "Dispute notices" are "requests for re-determination of tariff classification, value for duty, origin, or marking" under subsection 60(1) of the *Customs Act* (sometimes informally referred to as "K14Ds," "claims," or "appeals") and "requests for review of advance rulings" under subsection 60(2) of the Act. They are sometimes referred to in this document as 'requests.'

[2] Standard filing period refers to the 90-day period set out in subsections 60(1) and 60(2) of the *Customs Act*.

## LIGNES DIRECTRICES ET RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

### PARTIE I – PRODUIRE UNE DEMANDE

#### Demande

1. Un client qui n'a pu présenter une demande visée à l'article 60 de la *Loi sur les douanes*[1] dans le délai prévu de 90 jours[2] peut présenter une demande en vertu de l'article 60.1 au commissaire, afin d'obtenir une prorogation du délai pour le faire.

#### Délais prescrits

2. La demande doit être présentée dès que possible, mais cette période ne doit pas dépasser un an et 90 jours après que l'ADRC émet un avis de révision en vertu du paragraphe 59(2) de la Loi ou une décision anticipée. Consultez les paragraphes 19 et 20 du mémorandum D11-6-7, *Processus de règlement des différends pour les importateurs en ce qui concerne l'origine, le classement tarifaire et la valeur en douane de marchandises importées*, pour le calcul des délais. (Voir la partie II pour obtenir plus de renseignements.)

#### Autres critères

3. Pour qu'une prorogation soit accordée, le client doit démontrer qu'il a rempli toutes les conditions suivantes :

*a)* au cours de la période normale prévue de 90 jours pour présenter une demande de contestation en vertu de l'article 60, l'une ou l'autre des deux modalités suivantes a été respectée :

(1) il n'a pu présenter la demande de contestation ou demander à quelqu'un d'autre d'agir en son nom;

[1] Les « avis de contestation » sont « des demandes de révision du classement tarifaire, de la valeur en douane, de l'origine, du marquage » en vertu du paragraphe 60(1) de la *Loi sur les douanes* (parfois appelé de façon informelle « K14D », « demandes » ou « appels ») et les « demandes d'examen des décisions anticipées » en vertu du paragraphe 60(2) de la *Loi*. Dans ce document, ils sont parfois appelés « demandes ».

[2] La période standard de présentation réfère au délai de 90 jours des paragraphes 60(1) et 60(2) de la *Loi sur les douanes*.

(2) the client had a *bona fide* intention to file the dispute;

*(b)* given the reasons set out in the application and the circumstances of the case, it would be just and equitable to grant the application; and

*(c)* the application was made as soon as circumstances permitted.

4. These conditions are further explained in Part II and examples are provided in Appendices B through E.

**How to Apply**

5. A commercial client submits an application by filing a single Form B2 containing the B2 data elements of the section 60 substantive issue and identifying both sections 60 and 60.1 in the legislative authority field. In the case of advance rulings, exporter disputes, marking, and non-commercial importations, the client may apply by letter. The client mails or delivers the submission directly to the regional customs appeals office that will review the dispute identified in Appendix A of the Customs Notice N-431, *Where to File Dispute Notices to Contest Customs Decisions on Tariff Classification, Value for Duty, Origin, Marking, and Advance Rulings.* This notice provides alternate filing options in paragraph 3. Any monies owing on section 59 notices should be paid or security posted before filing an application.

**Contents**

6. The client should indicate, "see attached submissions" in the explanation field of Form B2, *Canada Customs – Adjustment Request*, or, alternately, in a letter when a Form B2, is not required. In all cases, the client must attach two submissions. One submission must support the application for the extension of time, setting out the reasons why the section 60 dispute notice was not filed on time, as well as demonstrating how the conditions in subsection 60.1(6) for filing the application have been met. The second

(2) il avait véritablement l'intention de présenter une demande de contestation;

*b)* étant donné les raisons invoquées dans la demande et les circonstances du cas, il serait juste et équitable de faire droit à la demande de prorogation;

*c)* la demande a été présentée dès que possible.

4. Ces conditions sont expliquées plus amplement à la Partie II. Des exemples sont fournis dans les annexes B à E.

**Comment présenter une demande**

5. Un client du secteur commercial présente une demande en remplissant un formulaire B2 contenant les éléments de données relatifs aux questions substantives de l'article 60 et identifiant les articles 60 et 60.1 dans l'espace réservé à la référence législative. Dans le cas de décisions anticipées, de différends provenant des exportateurs, de marquage et d'importations non commerciales, le client peut présenter une demande par lettre. Le client poste ou livre lui-même la demande directement au bureau régional des appels des douanes qui traitera sa demande de contestation. Le bureau régional est identifié dans l'annexe A de l'avis des douanes N-431, *Endroits où produire des avis de contestation des décisions douanières relatives au classement tarifaire, à la valeur en douane, à l'origine, au marquage et aux décisions anticipées.* Le paragraphe 3 de cet avis fournit des options alternatives de production. Toutes les sommes dues en vertu d'un avis de l'article 59 doivent être payées ou une garantie fournie avant de présenter une demande.

**Contenu**

6. Le client doit inscrire « voir les explications ci-jointes » dans la section du formulaire B2, *Douanes Canada – Demande de rajustement*, réservée aux explications ou sur la demande présentée par lettre lorsque le formulaire B2 n'est pas requis. Dans tous les cas, le client doit y joindre deux explications. L'une de ces explications doit appuyer la demande de prorogation de délai en fournissant les raisons pour lesquelles la demande de contestation n'a pas été présentée dans le temps requis et en démontrant de quelle

submission must fully support the section 60 request for re-determination of origin, tariff classification, value for duty, or marking.

7. In the case of dispute notices not generally filed on Form B2, such as disputes of advance rulings or exporter-initiated, non-commercial, or marking disputes, both submissions should be filed together with a covering letter that identifies both legislative authorities. Alternately, where dispute notices are submitted on Form B226, *Request for Re-Determination of the Origin of Goods Imported From the Territory of a Trading Partner*, or on Form B236, *Request(s) for a Marking Re-Determination of Goods Imported From a NAFTA Country*, the application for extension of time should accompany these forms as a letter, identifying the section 60.1 legislative authority and fully demonstrating how the conditions have been met.

**Responsibilities**

8. A regional appeals officer will usually consider the application on behalf of the Commissioner, grant or refuse it, and notify the client of the decision by mail.

**Application Granted**

9. If the officer grants the application for extension of time, the section 60 request is considered "filed" as of the date the section 60.1 application for extension is granted.

**Application Refused**

10. If the officer refuses the application for extension of time, the client may make a further application to the Canadian International Trade Tribunal (CITT) under the provisions of paragraph 60.2(1)(*a*) of the *Customs Act*. The client must submit this application, with a copy of the fully supported section 60.1 application and the subsection 60.1(4) decision notice, to the Commissioner and the Secretary of the CITT within 90 days from the date the application was refused.

façon les conditions énoncées dans le paragraphe 60.1(6), à l'égard de la présentation d'une demande, ont été rencontrées. La deuxième explication doit appuyer entièrement la demande présentée en vertu de l'article 60 afin d'obtenir une révision de l'origine, du classement tarifaire, de la valeur en douane ou du marquage.

7. Dans le cas de contestations relatives à des décisions anticipées, de contestations initiées par un exportateur et les révisions du marquage, les deux explications soumises devraient être accompagnées d'une lettre identifiant les deux références législatives. Lorsque les avis de contestations sont soumis sur un formulaire B226, *Demande de réexamen de l'origine des marchandises importées du territoire d'un partenaire commercial*, ou sur un formulaire B236, *Demande(s) de réexamen des décisions des marques des marchandises importées d'un pays de l'ALÉNA*, une lettre de demande pour obtenir une prorogation de délai devrait accompagner ces formulaires. Cette lettre devrait identifier l'article 60.1 à titre de référence législative et démontrer que les conditions ont été respectées.

**Responsabilités**

8. En règle générale, l'agent du bureau régional des appels examinera la demande au nom du commissaire, il accordera la prorogation demandée ou la rejettera, et il informera le client de la décision par la poste.

**Demande de prorogation accordée**

9. Si l'agent accorde la prorogation demandée, la demande faite en vertu de l'article 60 sera considérée comme étant « présentée » à la date à laquelle la demande de prorogation faite en vertu de l'article 60.1 a été accordée.

**Demande de prorogation rejetée**

10. Si l'agent rejette la demande de prorogation de délai, le client peut présenter une autre demande auprès du Tribunal canadien du commerce extérieur (TCCE) en vertu de l'alinéa 60.2(1)*a*) de la *Loi sur les douanes*. Le client doit alors déposer sa demande auprès du commissaire et du secrétaire du TCCE, accompagnée d'une copie de la demande présentée en vertu de l'article 60.1 et de l'avis qui a été donné en application du paragraphe 60.1(4), dans les 90 jours suivant le rejet de la demande.

14. The CCRA expects clients to make every effort to avoid, or at least minimize, delays in filing section 60 dispute notices. The CCRA will generally only grant an application for an extension of time when the client has taken a reasonable amount of care to try to file the dispute within the standard 90-day period.

15. Clients must demonstrate that they have met the conditions set out in subsection 60.1(6) of the *Customs Act*. The onus is on the client to provide all necessary information for the CCRA to make an informed decision. If required, the CCRA will make a reasonable attempt to obtain additional supporting information. The CCRA will generally refuse an application if the client fails to provide the requested information.

**Four Conditions for Granting Applications**

16. Clients must **demonstrate** that they meet **all four** conditions set out in subsection 60.1(6):

*(a)* the application must be made within 1 year and 90 days of the decision being contested;

*(b)* during the time prior to making the application, the person was either:

(1) unable to act or to give a mandate to act in the person's name; **or**

(2) had a *bona fide* intention to make a request;

*(c)* it would be just and equitable to grant the aplication; **and**

*(d)* the application was made as soon as circumstances permitted.

17. The legislative text for these conditions is set out in Appendix A.

14. L'ADRC exige des clients qu'ils fassent tous les efforts possibles pour éviter, ou tout au moins minimiser, le délai de production des demandes de contestation en vertu de l'article 60. En règle générale, l'ADRC ne doit faire droit à une demande de prorogation du délai que lorsque le client a fait des efforts raisonnables pour produire sa demande dans le délai standard de 90 jours.

15. Le client doit faire la preuve qu'il satisfait aux conditions énoncées au paragraphe 60.1(6) de la *Loi sur les douanes*. Il incombe au client de fournir toute l'information nécessaire pour permettre à l'ADRC de prendre une décision avisée. Au besoin, l'ADRC s'efforcera de manière raisonnable d'obtenir l'information justificative additionnelle. L'ADRC n'accepte généralement pas une demande si le client ne communique pas les renseignements demandés.

**Quatre conditions pour accepter les demandes**

16. Les clients doivent **prouver** qu'ils satisfont **aux quatre** conditions énoncées au paragraphe 60.1(6) :

*a)* La demande est présentée dans un délai de 1 an et 90 jours après la notification de l'avis de la décision.

*b)* Au cours du délai prévu pour déposer la demande, la personne n'a pu ni agir ni mandater quelqu'un pour agir en son nom, bien qu'elle eût véritablement l'intention de présenter une demande.

*c)* Il serait juste et équitable de faire droit à la demande de prorogation.

*d)* La demande a été présentée dès que possible.

17. Le texte législatif de ces conditions est énoncé à l'annexe A.

**Time Limits**

Client Obligations

18. Conditions *(a)* and *(d)* above identify two time limits clients must meet:

*(a)* Maximum Time Limit [paragraph 60.1(6)(*a*)]

The CCRA will consider compliance with the time limits of condition *(a)* above before reviewing other conditions. A review of the other conditions is not considered when this time requirement is not met.

The CCRA and external tribunals have no jurisdiction to grant an extension of time for an application filed after the one-year requirement of paragraph 60.1(6)(*a*). The CCRA will refuse an application not filed within 1 year and 90 days from the date of the decision being challenged. In the case of imported goods, the time limit runs from the date the notice under subsection 59(2) is given. In the case of advance rulings, the time limit runs from the date the ruling was given.

See paragraphs 19 and 20 of Memorandum D11-6-7 for general guidance with respect to calculating time limits.

*(b)* Reasonable Time Limit [subparagraph 60.1(6)(*b*)(iii)]

The CCRA may also refuse an application where the client has not demonstrated that they filed the application as soon as circumstances permitted. The CCRA will consider client submissions as to what would be a reasonable time for the client to make the application after resolving the related effects of the event triggering the delay. This topic is dealt with in greater detail later in this Memorandum.

CCRA Obligations

19. The CCRA seeks to grant or refuse applications under section 60.1 of the *Customs Act* in a timely manner. The legislation permits clients to file an

**Délais prescrits**

Obligations des clients

18. Les conditions *a)* et *d)* susmentionnées énoncent deux délais que les clients doivent respecter :

*a)* Délai maximum [alinéa 60.1(6)*a*)]

L'ADRC tient compte du respect des délais de la condition *a)* susmentionnée avant d'examiner les autres conditions. Un examen des autres conditions n'est pas envisagé lorsque ce délai n'a pas été respecté.

L'ADRC et les tribunaux externes n'ont aucune juridiction pour faire droit à une demande de prorogation du délai pour une demande présentée après la période d'un an requise en vertu de l'alinéa 60.1(6)*a*). L'ADRC refusera de faire droit à une demande qui n'est pas présentée durant la période de 1 an et 90 jours à partir de la date de la décision. Dans le cas de marchandises importées, le délai court à compter de la notification de l'avis de décision émis en vertu du paragraphe 59(2). Dans le cas des décisions anticipées, le délai court à compter de la notification de la décision.

Veuillez consulter les paragraphes 19 et 20 du mémorandum D11-6-7 pour une orientation générale concernant le calcul des délais.

*b)* Délai raisonnable [sous-alinéa 60.1(6)*b*)(iii)]

L'ADRC peut aussi refuser une demande lorsque le client n'a pas prouvé qu'il avait présenté sa demande dès que possible. L'ADRC doit étudier les demandes du client pour déterminer quel serait le délai raisonnable pour que le client puisse présenter sa demande après avoir réglé les problèmes connexes qui ont causé le retard. Ce mémorandum traite de cette question de façon plus détaillée dans les pages suivantes.

Obligations de l'ADRC

19. L'ADRC s'efforce d'accepter ou de refuser les demandes en vertu de l'article 60.1 de la *Loi sur les douanes* en temps opportun. La législation permet au

application to the CITT under paragraph 60.2(1)(*b*) if the Commissioner does not make a decision within 90 days from the date the application was filed. This suggests a 90-day turnaround for the CCRA to process applications under section 60.1.

20. There is no time limit on clients who choose to bring an application to the CITT when the CCRA has failed to make its decision within the 90-day period. Thus, clients may postpone bringing an application to the CITT when they are satisfied that the CCRA is actively reviewing their application, such as when there is ongoing interaction between the client and the CCRA.

**Assessing the Conditions**

Client/Representative Relationship

21. In many commercial customs transactions, there are two parties who are recognized as, or act on behalf of, the "client"—one is generally a professional representative or agent, such as a customs broker. Clients are generally considered responsible for actions of their representatives. The extension of time provision is not intended to rectify a representative's failure to perform on the client's behalf in accordance with their agreement. In this situation, the client's recourse is with the representative. The following implications flow from this situation:

*(a)* The incapacity of one of these "parties" does not automatically provide a circumstance for an extension of time to the other or both.

*(b)* The extension of time provision is not designed to rectify or respond to errors or the failure to act of either of these "parties."

*(c)* The CCRA will consider whether there are two "parties" when assessing whether the "client" has met the conditions, taking into consideration the relevant responsibilities and options of both in the circumstances under review.

client de présenter une demande au TCCE en vertu de l'alinéa 60.2(1)*b*) si le commissaire ne rend pas une décision dans les 90 jours à partir de la date de la présentation de la demande. Cela suggère que l'ADRC dispose d'un délai d'exécution de 90 jours pour traiter les demandes en vertu de l'article 60.1.

20. Il n'y a pas de délai pour les clients qui décident de présenter une demande au TCCE lorsque l'ADRC n'a pas rendu sa décision durant la période de 90 jours. Ainsi, les clients peuvent retarder leur présentation d'une demande au TCCE lorsqu'ils sont convaincus que l'ADRC étudie activement leur demande, p. ex. lorsqu'il y a une interaction permanente entre le client et l'ADRC.

**Évaluation des conditions**

Relations clients/représentants

21. Dans de nombreuses transactions des douanes du secteur commercial, il y a deux parties qui sont reconnues ou agissent au nom du « client » — une étant généralement un représentant professionnel ou mandataire, comme un courtier en douane. Les clients sont généralement considérés comme étant responsables des actions de leurs représentants. L'intention de la prorogation du délai n'est pas de rectifier la négligence d'un représentant de client qui a fait le dépôt tardif d'une demande de révision ou de réexamen contrairement à leur accord. Si c'est le cas, le seul recours du client est avec son représentant. Les conséquences suivantes découlent de cette situation :

*a)* l'incapacité d'une de ces « parties » ne représente pas automatiquement une circonstance permettant la prorogation du délai pour l'autre ou les deux;

*b)* la disposition prévoyant la prorogation du délai n'est pas conçue pour corriger les erreurs ou remédier au défaut d'agir de l'une de ces « parties »;

*c)* l'ADRC déterminera s'il y a deux « parties » lorsqu'elle évaluera si le « client » a respecté les conditions, en tenant compte des responsabilités et des options pertinentes des deux parties dans les situations faisant l'objet de l'examen.

Conditions

22. The following sections address each of the following conditions:

*(a)* Unable to Act or Give a Mandate

*(b)* *Bona Fide* Intention

*(c)* Just and Equitable

*(d)* As Soon As Circumstances Permitted

23. In Appendices B to E, we provide examples the CCRA regards as representing situations which may, and others which are unlikely, to meet the legislated requirements. The examples are provided as **guidance only**. They are **not exhaustive** and are intended neither to limit the circumstances eligible for consideration nor to suggest conclusively the circumstances for which the CCRA will grant an application. The CCRA reviews applications for extension of time on a case-by-case basis.

**Unable to Act or Give a Mandate**
[subparagraph 60.1(6)(*b*)(i)]

24. In general, the CCRA may consider that a client was unable to act when circumstances beyond the client's control interfered with the client's capacity to file a section 60 dispute notice or to give a mandate to file a dispute notice within the standard 90-day time limit. The CCRA will assess the circumstances presented to determine whether the client has acted with due diligence by taking reasonable care to comply with the legislation.

25. Some **considerations** to evaluate these circumstances:

*(a)* Whether the dates, description, and length of events serve to support the event's stated effect on the client and if they correspond to the periods in question.

*(b)* The client's explanation of how the event prevented or delayed filing the dispute notice within the 90 days.

Conditions

22. Les sections qui suivent abordent chacune des conditions suivantes :

*a)* Incapacité d'agir ou de mandater quelqu'un pour agir

*b)* Avoir véritablement l'intention

*c)* Juste et équitable

*d)* Présentation d'une demande dès que possible

23. Dans les annexes B à E, nous fournirons des exemples que l'ADRC considère comme des situations qui peuvent satisfaire aux exigences imposées par la *Loi* et d'autres qui ne le pourront probablement pas. Les exemples sont fournis **à titre d'orientation seulement**. Ils **ne sont pas exhaustifs** et ne sont pas conçus pour limiter le nombre de situations pouvant être prises en considération ni pour suggérer irréfutablement des situations où l'ADRC acceptera une demande. L'ADRC étudie la demande de prorogation du délai de façon ponctuelle.

**Incapacité d'agir ou de mandater quelqu'un pour agir**
[sous-alinéa 60.1(6)*b*)(i)]

24. En règle générale, l'ADRC peut considérer qu'un client était incapable d'agir lorsque des situations indépendantes de sa volonté l'ont empêché de produire un avis de contestation en vertu de l'article 60 ou de donner le mandat de produire une demande de révision ou de réexamen dans le délai prévu de 90 jours. L'ADRC considérera les situations à l'appui de la demande afin de déterminer si le client a agi avec diligence raisonnable pour se conformer à la loi.

25. Quelques **facteurs** pour évaluer ces situations :

*a)* Vérifier si les dates, la description et la durée des faits invoqués corroborent les incidences alléguées par le client et correspondent aux périodes en cause.

*b)* Étudier l'explication du client quant à la façon dont les faits l'ont empêché de produire l'avis de contestation ou ont retardé la représentation de celui-ci dans le délai de 90 jours.

*(c)* The client's explanation regarding other means that were explored to file the dispute notice within the 90 days, including attempts to give a mandate.

*(d)* The direct relationship of the event to the parties involved and to the extent they were affected to prevent or delay filing; for instance, a serious illness may have more impact on a sole proprietor than on a large corporation.

*(e)* Whether the client could have anticipated the event and to what extent the delay was within the client's control.

*(f)* The client's supporting documentation (review with tact and consideration) such as police, fire, insurance, accident, medical or hospital reports, and possibly newspaper clippings to determine whether dates and descriptions of events correspond to the client's presentation of the facts. Some submissions may require support by affidavit.

*(g)* The event in relation to the client's position and circumstances by assessing the impact of incapacity pertaining to key persons involved in filing the request. For commercial clients, this usually refers to the individual directly responsible for ensuring the client's compliance, who approves, or has signing authority for the documentation required in compliance with customs legislation, and who is responsible for payments of duty and taxes owing and no other person in the organization can immediately fulfill the required role. This would include, but is not limited to, individuals occupying positions such as controllers, import-export specialists, finance officers or managers, and traffic managers.

26. See Appendix B for examples.

*c)* Étudier l'explication du client concernant les autres moyens qu'il a tenté de trouver pour produire l'avis de contestation dans le délai de 90 jours, notamment la recherche d'une personne qu'il aurait pu mandater.

*d)* Étudier les liens directs entre les faits et les parties concernées et déterminer jusqu'à quel point ils ont empêché ou retardé la présentation de la demande (par exemple, une maladie grave aura une plus grande incidence sur un propriétaire unique que sur une grande société).

*e)* Déterminer si le client avait pu prévoir les faits en question et dans quelle mesure les situations qui ont entraîné le retard étaient indépendantes de sa volonté.

*f)* Étudier les documents à l'appui de la demande du client (en faisant preuve de tact) comme les rapports de police, d'incendie et d'assurance, les déclarations d'accidents, les rapports médicaux ou d'hôpitaux et, le cas échéant, les coupures de presse pour déterminer si les dates et les descriptions des faits correspondent à celles de la demande du client. Certaines demandes doivent être appuyées par un affidavit.

*g)* Déterminer l'incidence de l'incapacité en ce qui concerne les principales parties au différend. Dans le cas de clients du secteur commercial, cela signifie habituellement la personne qui, dans l'organisation du client, est directement responsable d'assurer l'observation et qui est le signataire autorisé des documents exigés aux fins de l'observation de la législation douanière et des paiements de droits et de taxes exigibles et dont le rôle ne peut être rempli de manière immédiate par aucune autre personne de l'organisation. Cela comprend les personnes qui occupent des postes de contrôleur, de spécialiste des importations-exportations, d'agent ou de gestionnaire des finances ou des mouvements, mais n'est pas limité à ces personnes.

26. Veuillez consulter l'annexe B pour des exemples.

### *Bona Fide* Intention
[subparagraph 60.1(6)(*b*)(i)]

27. In the absence of establishing inability to act or give a mandate, clients must demonstrate they had a *bona fide* intention to file a dispute notice.

28. To demonstrate a *bona fide* intention, the CCRA will expect the client to show some genuine action taken on the intention to file the dispute notice beyond a simple mental intention.

29. The burden of proof falls to the client. Failure to demonstrate a genuine attempt to file the dispute notice may provide the presumption of absence of a *bona fide* intention. Clients should provide documentation of correspondence between the client and the CCRA or between the client and his representative that demonstrates a clear intention to file the dispute notice within the standard 90-day time limit. They should also show that some special situation(s), generally beyond their control, precluded the filing of the dispute within the standard 90-day period. The client's actions should confirm or be consistent with their statements. In some cases, client submissions may require substantiation by affidavit.

30. A letter submitted within the standard 90 days advising of an intention to file a dispute notice does not necessarily confirm a *bona fide* intention to file a dispute. The circumstances for not filing within the 90 days must also be considered:

*(a)* Clients who find themselves unable to provide all the information necessary to support their disputes should not seek to use the provisions of section 60.1 to file late. The CCRA expects clients to file disputes within the standard 90 days and ask for a reasonable amount of time in which to file the supporting documentation when they have been unable to obtain the supporting documentation within the standard filing time (see paragraphs 29 to 31 of Memorandum D11-6-7).

### Avoir véritablement l'intention
[sous-alinéa 60.1(6)*b*)(i)]

27. Si le client n'est pas en mesure d'établir qu'il n'a pu ni agir ni mandater quelqu'un, il doit démontrer qu'il avait véritablement l'intention de produire une demande de révision ou de réexamen.

28. L'ADRC s'attend à ce que le client démontre que des gestes concrets, au-delà de la simple intention mentale, ont été posés pour confirmer l'intention de présenter la demande.

29. Le fardeau de la preuve incombe au client. S'il ne démontre pas qu'il a réellement tenté de présenter la demande, on peut présumer qu'il n'avait pas véritablement l'intention de le faire. Le client doit fournir les documents qu'il a échangés avec son mandataire ou la correspondance qu'il a échangée avec l'ADRC prouvant qu'il avait réellement l'intention de présenter la demande dans le délai de 90 jours. Il doit aussi montrer que des situations spéciales, habituellement hors de son contrôle, l'ont empêché de présenter la demande dans le délai prescrit de 90 jours. Les actes du client doivent confirmer ses dires ou être cohérents avec ceux-ci. Dans certains cas, un affidavit devra appuyer l'exposé du client.

30. Une lettre envoyée par le client dans le délai de 90 jours pour signifier son intention de présenter une demande de révision ou de réexamen ne confirme pas nécessairement qu'il avait véritablement l'intention de le faire. Les situations entourant le défaut de produire la demande dans le délai de 90 jours doivent aussi être prises en considération :

*a)* Les clients se trouvant devant l'incapacité de fournir toute l'information nécessaire à l'appui de leurs demandes ne devraient pas invoquer les dispositions de l'article 60.1 pour présenter leur demande en retard. Si la documentation n'est pas disponible dans les délais prévus, l'ADRC s'attend à ce que le client présente la demande dans le délai imparti de 90 jours et qu'il demande un délai raisonnable pour produire les documents justificatifs au besoin (voir les paragraphes 29 à 31 du mémorandum D11-6-7).

*(b)* A "letter of intent" may provide support of a bona fide intention if the delay results from trying to resolve a finance-related filing problem with the CCRA (e.g., financial hardship) and is documented in correspondence with the CCRA.

31. See Appendix C for examples.

**Just and Equitable**
[subparagraph 60.1(6)(*b*)(ii)]

32. From a practical standpoint, the CCRA generally reviews the "just and equitable" condition after the other provisions.

33. The general concept of just and equitable allows a common-sense evaluation of a situation based on objective evidence. This approach is consistent with other legislative and administrative provisions that permit the CCRA to help clients resolve problems that arise through no fault of their own and that cause them to be unable to comply with a statutory requirement.

34. "Just and equitable" is a phrase used to indicate conformity to the principles of justice and fairness. It may be viewed as the perception of whether granting an application would be fair, or unfair, overall. It is the balance or comparison between the client's disadvantage if the application is refused and any negative impact on the CCRA or other importers if the application is granted. The CCRA can be more flexible and responsive to a client's circumstances when it would not prejudice anyone else and it would be unreasonable or unfair to penalize the client.

35. Therefore, it would be **just and equitable** to grant the extension of time if the client demonstrates that:

*(a)* he would suffer some harm, loss, or disadvantage from a refused application; and

*(b)* no third party would suffer irremediable harm, loss, or disadvantage by his granted application or that the disadvantage the client would suffer is bigger than the disadvantage suffered by the CCRA or other parties.

*b)* Une lettre d'intention peut confirmer que le client avait véritablement l'intention de produire une demande si elle a été envoyée à l'ADRC pour tenter de régler un problème d'ordre financier concernant la production de la demande (par exemple difficultés financières) et cette correspondance avec l'ADRC servira de preuve à l'appui.

31. Veuillez consulter l'annexe C pour des exemples.

**Juste et équitable**
[sous-alinéa 60.1(6)*b*)(ii)]

32. Du point de vue pratique, l'ADRC examine la condition « juste et équitable » après les autres conditions.

33. Le concept général de l'équité permet d'évaluer une situation en adoptant une approche axée sur le bon sens en se fondant sur une preuve objective. Cette approche correspond à d'autres dispositions législatives et administratives qui permettent à l'ADRC de venir en aide aux clients aux prises avec des problèmes indépendants de leur volonté, qui les empêchent de se conformer à une exigence réglementaire.

34. L'expression « juste et équitable » est utilisée pour indiquer la conformité aux principes de la justice et de l'équité. Elle permet de déterminer si le fait de faire droit ou de ne pas faire droit à une demande serait juste ou injuste dans l'ensemble. Elle souligne également l'équilibre ou la comparaison entre le désavantage causé au client si une demande était refusée ainsi que toute répercussion négative que le fait de faire droit à la demande aurait pour l'ADRC ou les autres importateurs. L'ADRC peut se montrer plus souple et réceptive à l'égard de certaines situations visant ses clients lorsqu'elles ne causent aucun préjudice à quiconque et lorsqu'il serait déraisonnable ou injuste de pénaliser le client.

35. Par conséquent, il serait **juste et équitable** d'accorder la prorogation du délai si le client parvient à démontrer que les deux conditions suivantes sont réunies :

*a)* si sa demande était rejetée, il subirait un tort, une perte ou un désavantage;

*b)* si sa demande était reçue, aucun tiers ne subirait de tort, de perte ou de désavantage irréparable ou alors le désavantage subi par le client serait plus important que celui subi par l'ADRC ou une tierce partie.

36. See Appendix D for examples.

**As Soon as Circumstances Permitted**
[subparagraph 60.1(6)(*b*)(iii)]

37. The client must establish that he filed the application as soon as he could after resolving the related effects of the event that prevented filing the dispute notice within the standard 90-day filing period. The CCRA expects clients to make reasonable efforts to avoid, or at least minimize, delays in filing applications.

38. The client will typically support this requirement by providing a detailed explanation of the circumstances and events leading to the submission of the application, with specific references to the dates of various events or action.

39. It is difficult to set a standard amount of time within which the CCRA would expect submission of the application since circumstances will differ for each situation. In general, it is rarely reasonable to expect the client to submit an application the same day his situation is rectified. However, it is also unreasonable for the client to expect the CCRA to consider several months as meeting the condition of "as soon as circumstances permitted" without providing convincing justification.

40. See Appendix E for examples.

For further information, please contact:

Customs Appeals Directorate
Appeals Branch
Canada Customs and Revenue Agency
25 Nicholas Street
Ottawa ON K1A 0L5

Officers' names and telephone numbers:

Cynthia Gauvreau
Senior Appeals Policy Officer

Telephone: (613) 954-7035
Facsimile: (613) 946-1442

36. Veuillez consulter l'annexe D pour des exemples.

**Présentation d'une demande dès que possible**
[sous-alinéa 60.1(6)*b*)(iii)]

37. Le client doit prouver qu'il a présenté la demande dès qu'il l'a pu après avoir réglé les problèmes connexes qui l'ont empêché de la produire dans le délai imparti de 90 jours. L'ADRC s'attend à ce que les clients prennent des mesures raisonnables pour éviter ou, à tout le moins, minimiser les retards dans la présentation des demandes.

38. Le client satisfera habituellement à ces exigences en décrivant de manière détaillée les circonstances et les événements qui ont entraîné la présentation de la demande et en indiquant précisément les dates en cause.

39. Il est difficile d'établir un délai normal dans le cadre duquel l'ADRC s'attend à recevoir la demande, car les circonstances varient d'un cas à l'autre. En règle générale, il n'est pas raisonnable de s'attendre à ce que le client présente une demande le jour même où le problème est réglé. Cependant, il ne serait pas raisonnable qu'un client s'attende à ce que l'ADRC considère un délai de plusieurs mois comme réaliste sans justification convaincante.

40. Veuillez consulter l'annexe E pour des exemples.

Pour obtenir plus de renseignements, veuillez communiquer avec la direction suivante :

Direction des appels des douanes
Direction générale des appels
Agence des douanes et du revenu du Canada
25, rue Nicholas
Ottawa ON K1A 0L5

Noms et numéros de téléphone des personnes-ressources :

Cynthia Gauvreau
Agent principal des politiques aux appels

Téléphone : (613) 954-7035
Télécopieur : (613) 946-1442

Nancy Pajek
Senior Appeals Policy Officer

Telephone: (905) 308-8537 (Hamilton until June 30, 2002) or (613) 954-0205 (Ottawa)
Facsimile: (905) 308-8933 (Hamilton until June 30, 2002)

Nancy Pajek
Agent principal des politiques aux appels

Téléphone : (905) 308-8537 (Hamilton jusqu'au 30 juin 2002) (613) 954-0205 (Ottawa)
Télécopieur : (905) 308-8933 (Hamilton jusqu'au 30 juin 2002)

## APPENDIX A

## ANNEXE A

## APPENDIX A

### LEGISLATION

60.1(1) If no request is made under section 60 within the time set out in that section, a person may make an application to the Commissioner for an extension of the time within which the request may be made, and the Commissioner may extend the time for making the request.

(2) The application must set out the reasons why the request was not made on time.

(3) The application must be made to the Commissioner in the prescribed manner and form and contain the prescribed information.

(4) On receipt of an application, the Commissioner must, without delay, consider it and notify the person making the application, in writing, of the Commissioner's decision.

(5) If the Commissioner grants the application, the request is valid as of the date of the Commissioner's decision.

(6) No application may be granted unless

(*a*) the application is made within one year after the expiry of the time set out in section 60; and

(*b*) the person making the application demonstrates that

(i) within the time set out in section 60 the person was unable to act or to give a mandate to act in the person's name or the person had a *bona fide* intention to make a request,

(ii) it would be just and equitable to grant the application, and

(iii) the application was made as soon as circumstances permitted.

## ANNEXE A

### LÉGISLATION

60.1 (1) La personne qui n'a pas présenté la demande visée à l'article 60 dans le délai qui y est prévu peut demander au commissaire une prorogation du délai, le commissaire étant autorisé à faire droit à la demande.

(2) La demande de prorogation énonce les raisons pour lesquelles la demande de révision ou de réexamen n'a pas été présentée dans le délai prévu.

(3) La demande de prorogation est envoyée au commissaire selon les modalités réglementaires et avec les renseignements réglementaires.

(4) Sur réception de la demande de prorogation, le commissaire l'examine sans délai et avise par écrit la personne de sa décision.

(5) Si le commissaire fait droit à la demande de prorogation, la demande de révision ou de réexamen est réputée valide à compter de la date de la décision.

(6) Il n'est fait droit à la demande de prorogation que si les conditions suivantes sont réunies :

*a*) la demande est présentée dans l'année suivant l'expiration du délai prévu à l'article 60;

*b*) l'auteur de la demande établit ce qui suit :

(i) au cours du délai prévu à l'article 60, il n'a pu ni agir ni mandater quelqu'un pour agir en son nom, ou il avait véritablement l'intention de présenter une demande de révision ou de réexamen,

(ii) il serait juste et équitable de faire droit à la demande de prorogation,

(iii) la demande a été présentée dès que possible.

**APPENDIX A – cont.**

60.2 (1) A person who has made an application under section 60.1 may apply to the Canadian International Trade Tribunal to have the application granted after either

(*a*) the Commissioner has refused the application; or

(*b*) ninety days have elapsed after the application was made and the Commissioner has not notified the person of the Commissioner's decision.

If paragraph (*a*) applies, the application under this subsection must be made within ninety days after the application is refused.

(2) The application must be made by filing with the Commissioner and the Secretary of the Canadian International Trade Tribunal a copy of the application referred to in section 60.1 and, if notice has been given under subsection 60.1(4), a copy of the notice.

(3) The Canadian International Trade Tribunal may dispose of an application by dismissing or granting it and, in granting an application, it may impose any terms that it considers just or order that the request be deemed to be a valid request as of the date of the order.

(4) No application may be granted under this section unless

(*a*) the application under subsection 60.1(1) was made within one year after the expiry of the time set out in section 60; and

(*b*) the person making the application demonstrates that

(i) within the time set out in section 60, the person was unable to act or to give a mandate to act in the person's name or the person had a *bona fide* intention to make a request,

**ANNEXE A – suite**

60.2 (1) La personne qui a présenté une demande de prorogation en vertu de l'article 60.1 peut demander au Tribunal canadien du commerce extérieur d'y faire droit :

*a*) soit après le rejet de la demande par le commissaire;

*b*) soit à l'expiration d'un délai de quatre-vingt-dix jours suivant la présentation de la demande, si le commissaire ne l'a pas avisée de sa décision.

La demande fondée sur l'alinéa *a*) est présentée dans les quatre-vingt-dix jours suivant le rejet de la demande.

(2) La demande se fait par dépôt, auprès du commissaire et du secrétaire du Tribunal canadien du commerce extérieur, d'une copie de la demande de prorogation visée à l'article 60.1 et, si un avis a été donné en application du paragraphe 60.1(4), d'une copie de l'avis.

(3) Le Tribunal canadien du commerce extérieur peut rejeter la demande ou y faire droit. Dans ce dernier cas, il peut imposer les conditions qu'il estime justes ou ordonner que la demande de révision ou de réexamen soit réputée valide à compter de la date de l'ordonnance.

(4) Il n'est fait droit à la demande que si les conditions suivantes sont réunies :

Conditions d'acceptation de la demande

*a*) la demande de prorogation visée au paragraphe 60.1(1) a été présentée dans l'année suivant l'expiration du délai prévu à l'article 60;

*b*) l'auteur de la demande établit ce qui suit :

(i) au cours du délai prévu à l'article 60, il n'a pu ni agir ni mandater quelqu'un pour agir en son nom, ou il avait véritablement l'intention de présenter une demande de révision ou de réexamen,

**APPENDIX A – cont.**

(ii) it would be just and equitable to grant the application, and

(iii) the application was made as soon as circumstances permitted.

**ANNEXE A – suite**

(ii) il serait juste et équitable de faire droit à la demande,

(iii) la demande a été présentée dès que possible.

## APPENDIX B

## ANNEXE B

APPENDIX B

## UNABLE TO ACT OR GIVE A MANDATE
[subparagraph 60.1(6)(*b*)(i)]

The following examples are based on the guidelines on page 10 and represent situations that the CCRA will consider as likely, possibly, or unlikely to meet the legislated requirements. The examples are provided for **guidance only**. They are **not exhaustive** and are intended neither to limit the circumstances eligible for consideration, nor to suggest conclusively the circumstances in which the CCRA will grant an application.

**Situations in which the CCRA *is likely to* consider a client was unable to act or give a mandate:**

- Natural disasters (fires, floods, ice storms) when the event destroyed books and records, or made them inaccessible, or for other obvious reasons filing a dispute notice was delayed or prevented.
- Local, regional, or national emergencies in the community where the client or representative resides or carries on business.
- Civil disturbances or disruptions in services such as prolonged postal strikes, strikes within the government, lockouts, and demonstrations, where no alternative services or arrangement is reasonable or possible.

**Situations in which the CCRA *may* consider a client was unable to act or give a mandate:**

- Evidence that the client acted on erroneous information given by employees of the CCRA. This might occur, for example, when an officer inadvertently provides the incorrect redress procedures on an advance ruling, causing the client to miss the time limit for filing a dispute notice.

ANNEXE B

## INCAPACITÉ D'AGIR OU DE MANDATER QUELQU'UN POUR AGIR
[sous-alinéa 60.1(6)*b*)(i)]

Le texte qui suit est fondé sur les lignes directrices à la page 10; il fournit des exemples de scénarios que l'ADRC considère comme des circonstances qui pourraient satisfaire aux exigences imposées par la *Loi* et d'autres qui ne le pourraient probablement pas. Les exemples sont fournis **à titre indicatif seulement**. Ils **ne sont pas exhaustifs** et ne sont pas conçus pour limiter le nombre de circonstances pouvant être prises en considération ni pour suggérer irréfutablement des circonstances où l'ADRC acceptera une demande.

**Situations dans lesquelles *il est probable* que l'ADRC déterminera qu'un client était incapable d'agir ou de donner le mandat d'agir à une autre personne :**

- Les catastrophes naturelles (incendies, inondations, tempêtes de verglas) qui ont entraîné la destruction des registres et des documents ou qui les ont rendus inaccessibles ou encore tout autre motif évident qui a empêché ou retardé la présentation de la demande.
- Les situations d'urgence locales, régionales ou nationales dans la localité où le client ou son représentant réside ou exerce ses activités.
- Les troubles publics ou les perturbations de services comme les grèves prolongées d'employés des services postaux ou gouvernementaux, les lock-outs et les manifestations où il n'est ni possible ni raisonnable d'avoir recours à d'autres services ou de prendre d'autres dispositions.

**Situations dans lesquelles l'ADRC *pourrait* considérer qu'un client était incapable d'agir ou de donner le mandat d'agir :**

- Preuve que le client a agi selon des renseignements incorrects donnés par des employés de l'ADRC. À titre d'exemple, cela pourrait se produire lorsqu'un agent informe involontairement le client de la mauvaise procédure de recours concernant une décision anticipée, ce qui amène le client à présenter un avis de contestation ou de réexamen en retard.

**APPENDIX B – cont.**

**ANNEXE B – suite**

- Death or serious illness pertaining to key persons involved in filing the dispute notice. Assess factors related to the relationship of the incapacitated person to the client's ability to file.

**Situations in which the CCRA *is unlikely to* consider a client was unable to act or give a mandate:**

- Missing or incomplete documentation or difficulty in obtaining the required documentation within the standard 90 days.
  - Paragraphs 29 to 31 of Memorandum D11-6-7 explain how clients should handle difficulties in obtaining information to support the explanation in the dispute notice. (The dispute should provide justification for the delay in sending the supporting documentation, and propose a reasonable period of time in which to file the supporting documentation.)
- Complexity of the dispute and/or quantity of requests to be filed.
  - The CCRA does not normally consider this an exceptional circumstance. The client should explore alternative solutions with the regional Appeals Division if the client is having difficulty.
- Annual plant shutdowns.
  - These are generally considered circumstances the client can anticipate.
- New employees, employee sickness, vacations, maternity leaves, or retirements.
  - General business practices or employment situations that may affect the filing of dispute notices are the responsibility of the client.

- Décès ou maladie grave touchant des parties clés au différend. Établir le lien entre la personne frappée d'incapacité et la capacité du client à présenter l'avis de contestation.

**Situations dans lesquelles *il est improbable* que l'ADRC considère qu'un client était incapable d'agir ou de donner le mandat d'agir :**

- Document manquant ou incomplet ou difficulté à obtenir les documents requis dans le délai prévu de 90 jours.
  - Les paragraphes 29 à 31 du mémorandum D11-6-7 prescrivent de quelle façon les clients devraient traiter les difficultés rencontrées pour obtenir les renseignements à l'appui des explications fournies dans leur demande de révision ou de réexamen. (La demande doit contenir une explication des circonstances qui ont retardé la réception des documents justificatifs et demander une prorogation raisonnable du délai de production des documents à l'appui.)
- Complexité du différend et le volume de transactions en cause qui doivent être soumises.
  - L'ADRC ne considère pas qu'il s'agit-là de circonstances exceptionnelles et d'autres solutions doivent être examinées avec la Division régionale des appels si cela pose des problèmes au client.
- Les fermetures annuelles d'usines.
  - Celles-ci sont habituellement considérées comme des circonstances qui peuvent être prévues par le client.
- Nouveaux employés, maladie d'employés, vacances, grossesses ou départs à la retraite.
  - Les pratiques générales des entreprises qui touchent la présentation de demandes sont la responsabilité du client.

**APPENDIX B – cont.**

- Negligence, failure to act, miscalculation, or lack of awareness on the part of the client or representative resulting in late filing of a dispute.

  – The client or representative was able to act or give a mandate but simply failed to do so (see Appendix C – *bona fide* intention).

**ANNEXE B – suite**

- La négligence, l'omission d'agir, les erreurs de calcul ou l'ignorance du client ou de son représentant entraînant la production tardive d'une demande de révision ou de réexamen.

  – Le client pouvait agir ou mandater quelqu'un pour agir en son nom. Il a simplement omis de le faire (voir l'annexe C – Avoir véritablement l'intention).



. . .Appendix C / Annexe C

## APPENDIX C

## ANNEXE C

APPENDIX C

*BONA FIDE* INTENTION
[subparagraph 60.1(6)(*b*)(i)]

The following examples are based on the guidelines on page 12 and represent situations that the CCRA will consider as likely or unlikely to meet the legislated requirements. The examples are provided for **guidance only**. They are **not exhaustive** and are intended neither to limit the circumstances eligible for consideration, nor to suggest conclusively the circumstances in which the CCRA will grant an application.

**Situations in which the CCRA *may consider* a client had a bona fide intention to make a request:**

- A client suffers from financial hardship and can substantiate that he was unable to pay or post security for duties owing on section 59 notices within the standard 90 days, which is a requirement for filing a subsection 60(1) dispute notice. The client may have arranged a payment schedule within the 90-day period, and has letters to and/or from the CCRA about this situation and the client's intention to file dispute notices within the time limit. This correspondence could support a *bona fide* intention to file disputes and the financial situation could be considered the exceptional circumstance.

- A client provides documentation dated within the filing period, instructing his representative to file a dispute on his behalf, but a significant event such as a serious accident or serious illness occurs near the end of the filing period, thus preventing the representative from filing.

  – The client could demonstrate a *bona fide* intention since he provided a mandate and the representative was able to demonstrate that he was 'unable to act.'

ANNEXE C

AVOIR VÉRITABLEMENT L'INTENTION
[sous-alinéa 60.1(6)*b*)(i)]

Le texte qui suit est fondé sur les lignes directrices à la page 12; il fournit des exemples de scénarios que l'ADRC considère comme des circonstances qui pourraient satisfaire aux exigences imposées par la *Loi* et d'autres qui ne le pourraient probablement pas. Les exemples sont fournis **à titre indicatif seulement**. Ils ne **sont pas exhaustifs** et ne sont pas conçus pour limiter le nombre de circonstances pouvant être prises en considération ni pour suggérer irréfutablement des circonstances où l'ADRC acceptera une demande.

**Situations dans lesquelles l'ADRC *pourrait considérer* que le client avait véritablement l'intention de produire une demande :**

- Un client éprouve des difficultés financières et peut prouver qu'il n'a pu payer les droits exigibles selon l'avis visé à l'article 59, ni déposer de garantie dans le délai de 90 jours [le paiement étant une condition à remplir pour pouvoir produire un avis de contestation en vertu du paragraphe 60(1)]. Le client peut avoir pris des dispositions pour échelonner les paiements dans le délai de 90 jours et avoir en sa possession des lettres échangées avec l'ADRC à cette fin concernant son intention de produire, dans les délais prévus, une demande de révision ou de réexamen. Cette correspondance prouverait que le client avait véritablement l'intention de produire une demande et sa situation financière pourrait être considérée comme une circonstance exceptionnelle.

- Un client fournit de la documentation, datée à l'intérieur du délai imparti, envoyée à son mandataire pour lui demander de produire une demande de révision ou de réexamen en son nom, mais un événement important tel qu'un accident ou une maladie grave se produit vers la fin de la période de production de la demande et empêche le mandataire de s'acquitter de sa tâche.

  – Le client pourrait soutenir qu'il avait véritablement l'intention de produire une demande puisque son représentant a pu démontrer qu'il n'a pu agir.

**APPENDIX C – cont.**

**ANNEXE C – suite**

- A client provides documentation dated within the filing period, instructing his representative to file a dispute on his behalf. The representative fails to do so.
  - While this may constitute a *bona fide* intention on the part of the client, see the considerations under the heading *Just and Equitable* in Appendix D.
- A non-commercial importer does not import on a regular basis and miscalculates the statutory time limit for filing a dispute by submitting the notice within 3 months rather than 90 days. (For example, the section 59 notice was given on June 20 and the client assumed/miscalculated the filing deadline as September 20, when it was really September 18.) See the considerations under the heading *Just and Equitable.*

**Situations in which the CCRA *is unlikely to* consider a client had a bona fide intention to make a request:**

- The client fails to file a dispute notice within the standard 90 days because of missing or incomplete documentation, difficulty in obtaining the required documentation, or complexity of the dispute and/or quantity of requests to be filed.
  - See paragraphs 29 through 31 of Memorandum D11-6-7. The CCRA expects the client to file the dispute notice within the standard 90-day time limit, justifying the delay in sending the supporting documentation and requesting a reasonable extension of time in which to file the supporting documentation.
- A client prepares and signs a dispute notice within the standard 90 days, being fully aware of the procedures, but fails to mail or ensure that the dispute notice is mailed on time.

- Un client fournit de la documentation datée dans les délais impartis, demandant à son mandataire de produire une demande de révision ou de réexamen en son nom. Le mandataire omet de le faire.
  - Ce scénario répond aux exigences de « véritable intention », mais il faut aussi consulter les facteurs sous la rubrique Juste et équitable à l'annexe D.
- Un importateur non commercial occasionnel qui a mal calculé le délai imparti pour la production de la demande de révision ou de réexamen, c'est-à-dire qu'il a calculé 3 mois au lieu de 90 jours. (Par exemple, l'avis visé à l'article 59 fut donné le 20 juin et le client prend pour acquis que la date limite est le 20 septembre au lieu du 18 septembre.) Veuillez consulter les facteurs énoncés sous la rubrique *Juste et équitable.*

**Situations dans lesquelles *il est peu probable* que l'ADRC considère que le client avait véritablement l'intention de produire une demande :**

- Le client n'a pas produit la demande de révision ou de réexamen dans le délai de 90 jours du fait qu'il lui manquait de la documentation ou que celle-ci était incomplète, qu'il avait de la difficulté à obtenir les documents exigés ou du fait de la complexité de la contestation ou du nombre de demandes à produire.
  - Veuillez consulter les paragraphes 29 à 31 du mémorandum D11-6-7. L'ADRC s'attend à ce que le client produise la demande dans le délai imparti de 90 jours tout en expliquant pourquoi la réception des documents justificatifs est retardée et qu'il demande une prolongation raisonnable du délai pour produire ces documents.
- Un client qui est parfaitement au courant des procédures a préparé et signé un avis de contestation dans le délai de 90 jours, mais a omis de le poster à temps.

APPENDIX C – cont.

- The CCRA does not view this as a *bona fide* attempt. This is usually considered negligence, failure to act, or omission on the client's part.

ANNEXE C – suite

- L'ADRC ne considère pas que le client avait véritablement l'intention de produire l'avis de contestation. Cela est habituellement considéré comme de la négligence, un manque d'agir, ou un oubli de la part du client.



. . . Appendix D / Annexe D

# APPENDIX D

# ANNEXE D

## APPENDIX D

### JUST AND EQUITABLE
[subparagraph 60.1(6)(*b*)(ii)]

The following examples are based on the guidelines on page 13 and represent situations that the CCRA will consider as likely or unlikely to meet the legislated requirements. The examples are provided for **guidance only**. They are **not exhaustive** and are intended neither to limit the circumstances eligible for consideration, nor to suggest conclusively the circumstances in which the CCRA will grant an application.

**Situations the CCRA *may consider* as Just and Equitable**

- A client files the application within a few weeks after recovering files from his computer that was damaged by an event recognized as meeting the previous conditions. There is no reason to believe that it would not be just and equitable to grant the application. The advantage of granting an application outweighs any apparent disadvantage to other importers or the CCRA.

- It may be just and equitable to grant an application to a small business without representation where the owner is the only person in charge of customs issues and he provides credible proof that he was hospitalized and/or seriously ill during the last 10 days before the expiration of the 90-day time limit. The advantage of granting an application outweighs any apparent disadvantage to other importers or the CCRA.

- A non-commercial, infrequent importer miscalculated the statutory time limit for filing a dispute notice by submitting the notice at 3 months rather than at 90 days. If circumstances established a *bona fide* intention, it may be just and equitable to grant the application as a genuine misunderstanding by an individual unfamiliar with the legislation. Granting the application results in no apparent disadvantage to others.

## ANNEXE D

### JUSTE ET ÉQUITABLE
[sous-alinéa 60.1(6)*b*)(ii)]

Le texte qui suit est fondé sur les lignes directrices à la page 13; il fournit des exemples de scénarios que l'ADRC considère comme des circonstances qui pourraient satisfaire aux exigences imposées par la *Loi* et d'autres qui ne le pourraient probablement pas. Les exemples sont fournis **à titre indicatif seulement**. Ils **ne sont pas exhaustifs** et ne sont pas conçus pour limiter le nombre de circonstances pouvant être prises en considération ni pour suggérer irréfutablement des circonstances où l'ADRC acceptera une demande.

**Situations que l'ADRC *pourrait juger* être justes et équitables**

- Un client a présenté une demande au cours des semaines qui ont suivi la récupération de dossiers de son ordinateur qui avait été endommagé par un événement conforme aux exigences notées ci-dessus. Il n'y a aucun motif de croire qu'il ne serait pas juste et équitable de faire droit à la demande. Les avantages qu'il y a à faire droit à la demande l'emportent sur tout désavantage apparent que ceci pourrait causer aux autres importateurs ou à l'ADRC.

- Il pourrait être juste et équitable de faire droit à une demande présentée par une petite entreprise non représentée où le propriétaire est la seule personne responsable des questions douanières et où ce dernier est en mesure de prouver qu'il était hospitalisé ou gravement malade au cours des 10 derniers jours précédant l'expiration du délai de 90 jours. Les avantages qu'il y a à faire droit à la demande l'emportent sur tout désavantage apparent que ceci pourrait causer aux autres importateurs ou à l'ADRC.

- Un importateur non commercial occasionnel a mal calculé le délai imparti pour la production de la demande de révision ou de réexamen, c'est-à-dire qu'il a calculé 3 mois au lieu de 90 jours. Si les circonstances démontrent une intention véritable, il pourrait être juste et équitable d'accorder sa demande puisqu'il s'agirait d'un vrai malentendu de la part d'un individu qui n'est pas familier avec la législation. Faire droit à sa demande ne cause aucun désavantage apparent aux autres.

**APPENDIX D – cont.**

**ANNEXE D – suite**

**Situations the CCRA *is unlikely to consider* as Just and Equitable**

- A client provides documentation dated within the filing period, instructing his representative to file a dispute on his behalf. The representative fails to do so. The client may have established a *bona fide* intention to file; however, overall, granting an extension to override the standard filing period due to the failure to act or the negligence on the part of his representative would not be **just and equitable** for other importers or the CCRA.
  - Clients are normally considered responsible for errors made by, or negligence on the part of, their representatives. Representatives or third parties, who receive a fee and give incorrect advice, make arithmetic or accounting errors, or fail to act on client instructions, should normally be regarded as being responsible to the client. The extension of time provisions should not be used to override the client/representative relationship.

- It would not be just and equitable to grant an application to a client who files based on a comparable situation under equivalent circumstances previously denied to other importers and upheld by the Canadian International Trade Tribunal or higher courts. Granting the application would put other importers at a disadvantage by not providing a level playing field, which would outweigh any apparent advantage to the client.

**Situations que l'ADRC juge *improbables* d'être justes et équitables**

- Un client fournit de la documentation datée dans les délais impartis et demande à son mandataire de produire une demande de révision ou de réexamen en son nom. Le mandataire omet de le faire. Bien que le client puisse établir qu'il avait véritablement l'intention de produire une demande, il ne serait pas **juste et équitable** auprès des autres importateurs que l'ADRC accorde la prorogation du délai basée simplement sur la négligence du représentant.
  - On considère habituellement que les clients sont responsables des erreurs de leurs représentants ou de la négligence de ces derniers. Les représentants ou tiers qui sont payés et qui donnent un conseil incorrect, qui omettent d'agir ou qui font une erreur de calcul ou de comptabilité doivent habituellement être considérés comme responsables auprès du client. L'intention de la prorogation du délai n'est pas désignée pour outrepasser la relation entre le client et son représentant.

- Il ne serait pas juste et équitable de faire droit à une demande présentée par un client qui est comparable à une autre demande présentée dans des circonstances équivalentes, qui a été refusée à d'autres importateurs et dont la décision a été confirmée par le TCCE ou d'autres tribunaux supérieurs. Le fait de faire droit à une telle demande désavantagerait d'autres importateurs, car les règles du jeu ne seraient pas appliquées équitablement, ce qui l'emporterait sur tout avantage apparent pour le client.



. . . Appendix E / Annexe E

## APPENDIX E

## ANNEXE E

APPENDIX E

## AS SOON AS CIRCUMSTANCES PERMITTED
[subparagraph 60.1(6)(*b*)(iii)]

The following examples are based on the guidelines on page 14 and represent situations that the CCRA will consider likely or unlikely to meet the legislated requirements. The examples are provided for **guidance only**. They are **not exhaustive** and are intended neither to limit the circumstances eligible for consideration, nor to suggest conclusively the circumstances in which the CCRA will grant an application.

**Situations in which the CCRA *may consider* an application was filed as Soon as Circumstances Permitted**

- A client demonstrating that he was unable to file dispute notices within 90 days because of financial hardship would be in a position to file an application as soon as he was able to make payment(s) or to post security.
- A client unable to act because of incapacitation of a key employee would be in a position to file an application once a new employee had been hired and possibly trained. In appropriate circumstances, the client would be able to retain an agent. The client would be expected to explain the length of time between the hiring (or retaining of an agent) and the filing of the application. It may be reasonable to allow a few weeks for filing the application.

**Situations in which the CCRA *is unlikely to consider* an application was filed as Soon as Circumstances Permitted**

- When the qualifying event occurs at the beginning of the one-year application period and is resolved within a few weeks, but the application is not filed until near the end of the one-year period:
  - It is clear the client could have filed much earlier.

ANNEXE E

## PRÉSENTATION D'UNE DEMANDE DÈS QUE POSSIBLE
[sous-alinéa 60.1(6)*b*)(iii)]

Le texte qui suit est fondé sur les lignes directrices à la page 14; il fournit des exemples de scénarios que l'ADRC considère comme des circonstances qui pourraient satisfaire aux exigences imposées par la *Loi* et d'autres qui ne le pourraient probablement pas. Les exemples sont fournis **à titre indicatif seulement**. Ils ne **sont pas exhaustifs** et ne sont pas conçus pour limiter le nombre de circonstances pouvant être prises en considération ni pour suggérer irréfutablement des circonstances où l'ADRC acceptera une demande.

**Situations dans lesquelles l'ADRC *pourrait tenir compte* d'une demande présentée dès que possible**

- Un client incapable de présenter une demande de révision ou de réexamen dans un délai de 90 jours parce que sa situation financière ne lui permettait pas d'effectuer le(s) paiement(s) exigible(s), ni de déposer une garantie.
- Un client incapable d'agir en raison de l'incapacité d'un employé clé serait en mesure de présenter une demande après avoir embauché et, éventuellement, formé un nouvel employé. Dans les circonstances appropriées, le client pourrait retenir les services d'un mandataire. On s'attendrait à ce que le client justifie le temps écoulé entre l'embauche de l'employé (ou d'un mandataire) et la présentation de la demande. Il pourrait être raisonnable de prévoir quelques semaines pour la présentation de la demande.

**Situations dans lesquelles *il est improbable* que l'ADRC tienne compte d'une demande présentée dès que possible**

- Il ne serait pas raisonnable de recevoir une demande présentée vers la fin du délai d'un an si l'événement qui a causé le retard s'est produit au début de cette période et qu'une solution a été trouvée en quelques semaines :
  - Il est clair que le client aurait pu soumettre sa demande plus tôt.

**APPENDIX E – cont.**

- When a client waited for nearly a year for an incapacitated employee to return to work in order to file an application:

  - Normally the CCRA would expect the client to arrange an alternate solution to file the application sooner.

**ANNEXE E – suite**

- Il ne serait pas raisonnable qu'un client attende pendant presque un an le retour au travail d'un employé frappé d'incapacité pour présenter une demande :

  - L'ADRC s'attendrait alors à ce que le client trouve une autre solution pour soumettre sa demande plus tôt.

## REFERENCES

**ISSUING OFFICE —**

Customs Appeals Directorate
Appeals Branch

**LEGISLATIVE REFERENCES —**

*Customs Act*

**HEADQUARTERS FILE —**

4502-12-3

**SUPERSEDED MEMORANDA "D" —**

N/A

**OTHER REFERENCES —**

D11-6-7

## RÉFÉRENCES

**BUREAU DE DIFFUSION —**

Direction des appels des douanes
Direction générale des appels

**RÉFÉRENCES LÉGALES —**

*Loi sur les douanes*

**DOSSIER DE L'ADMINISTRATION CENTRALE —**

4502-12-3

**CECI ANNULE LES MÉMORANDUMS «D» —**

s/o

**AUTRES RÉFÉRENCES —**

D11-6-7

**Services provided by the Canada Customs and Revenue Agency are available in both official languages.**

**Les services fournis par l'Agence des douanes et du revenu du Canada sont offerts dans les deux langues officielles.**

**This Memorandum is issued under the authority of the Commissioner of Customs and Revenue**

**Ce mémorandum a l'approbation du Commissaire des douanes et du revenu.**

May 22, 2002

Le 22 mai 2002

Printed in Canada
Imprimé au Canada

Ottawa, April 12, 2013

# MEMORANDUM D11-6-10

## In Brief

### REASSESSMENT POLICY

1. This memorandum has been amended to reflect changes that have been made to the reassessment policy.

2. In addition, this memorandum contains new information regarding the criteria and conditions for granting an extension to the 90-day time limit for making corrections.

3. This memorandum supersedes the previous version of D11-6-10 and the reassessment policy set out herein will take effect on the date of publication. This amended reassessment policy will not be applied retroactively.

Printed in Canada

Ottawa, April 12, 2013

# MEMORANDUM D11-6-10

## REASSESSMENT POLICY

This memorandum outlines and explains the Canada Border Services Agency's (CBSA) reassessment policy with respect to the following situations:

*(a)* Importers who have been the subject of a CBSA trade compliance verification and who have been directed to self-adjust incorrect declarations of origin, tariff classification, and value for duty; and

*(b)* Importers who have not been the subject of a CBSA trade compliance verification and who have identified incorrect declarations of origin, tariff classification, and value for duty for which they are submitting self-adjustments.

### TABLE OF CONTENTS


**Legislation** 1
**Guidelines and General Information** 1
Time Limit Under Section 32.2 of the *Customs Act* 2
Correction to a Declaration for a Period Before the Date of Specific Information 2
Reassessment Period for Importers Who Have Not Been Subject to a Trade Compliance Verification 2
Specific Information Not Available 2
Specific Information Available 3
Voluntary Disclosures Program 3
Reassessment Period for Importers After a CBSA Trade Compliance Verification 3
The CBSA Determines That Specific Information Was Not Available 3
The CBSA Determines That Specific Information Was Available 3
Importer's Report Used as Specific Information 4
Exporter Origin Verifications 4
90-Day Filing Period 5
Requesting an Extension to the 90-Day Period to Submit Corrections 5
Penalty Information 5
Challenging a CBSA Decision 5
Additional Information 5
Appendix A – Corrections as a Result of an Importer-initiated Audit or Review 6
Appendix B – Reassessment Period for Importers After a CBSA Trade Compliance Verification 7
Appendix C – Reassessment Period for a CBSA Trade Compliance Verification When a Previous Importer-initiated Audit or Review Meets the Conditions in Paragraph 16 and 17 8
Appendix D – Examples of Reassessment Periods After an Exporter Origin Verification 9
References 11


## LEGISLATION

Sections 32, 58, 59 and 74 of the *Customs Act*: http://laws-lois.justice.gc.ca/eng/acts/C-52.6/index.html.

## GUIDELINES AND GENERAL INFORMATION

1. The subject of this memorandum is the reassessment period for which importers must correct their declarations of origin, tariff classification, and value for duty after identifying or receiving specific information that gives them reason to believe that their previous declarations are incorrect.

2. This memorandum does not address applications for a refund of duties under section 74 of the *Customs Act* (the Act). For more information on refund of duties, refer to Memorandum D6-2-2, *Refund of Duties*.

3. In accordance with Section 32.2 of the Act, an importer, an owner of goods, or an authorized person (hereafter referred to as "the importer") is required to correct a declaration of origin, tariff classification, or value for duty within 90 days after having reason to believe that the declaration is incorrect. This obligation applies to a correction that would result in either money payable to the CBSA or is revenue neutral.

4. "Reason to believe" occurs when specific information was considered to be available to the importer to indicate that an origin, tariff classification, or value for duty declaration was incorrect. For more information on "reason to believe", refer to Memorandum D11-6-6, *"Reason to Believe" and Self-adjustments to Declarations of Origin, Tariff Classification, and Value for Duty*.

5. Subsection 32.2(4) of the Act specifies that an importer's obligation to make a correction in respect of imported goods ends four years after the goods have been accounted for under subsection 32(1), (3), or (5).

6. Corrections to declarations under section 32.2 of the Act must be presented on a properly completed Form B2, *Canada Customs - Adjustment Request*. For more information on how to submit adjustment requests, refer to Memorandum D17-2-1, *Coding of Adjustment Request Forms*.

7. Pursuant to section 59 of the Act, an officer may re-determine or further re-determine the origin, tariff classification, and/or value for duty of imported goods at any time within four years after the date of the determination, or within such further time as may be prescribed.

### TIME LIMIT UNDER SECTION 32.2 OF THE *CUSTOMS ACT*

8. The 90-day time period to make a correction to a declaration of origin, tariff classification, or value for duty under section 32.2 of the Act begins on the date the importer has, or was considered to have had, reason to believe that a declaration is incorrect.

9. Where the importer did not have specific information at the time of accounting to indicate that a declaration was incorrect, "reason to believe" will occur on the date that the importer obtains specific information or is informed in writing of the necessary requirements to correctly account for the goods. The 90-day time period to make a correction to a declaration begins on the date the specific information is received by the importer.

> For example, a trade compliance verification final report issued on March 21, 2011, identifies all errors found during the verification. If, before the verification, there was no specific information available to give the importer reason to believe that a declaration was incorrect, the date of the report will constitute the date of "reason to believe". The importer would have 90 days from the date of the report to amend all incorrect declarations for the reassessment period identified in the report.

10. Where there is uncertainty on how to correctly account for the origin, tariff classification, or value for duty of the goods, importers are strongly encouraged to request a ruling from the CBSA. The procedures for obtaining a ruling are outlined in Memorandum D11-4-16, *Advance Rulings Under Free Trade Agreements*, Memorandum D11-11-1, *National Customs Rulings (NCR)*, and Memorandum D11-11-3, *Advance Rulings for Tariff Classification*.

11. From the date that an NCR or an advance ruling is issued, the importer will be required to declare all future importations in accordance with that ruling as it becomes the importer's specific information providing "reason to believe".

**Note:** If it is determined that specific information was available to the importer prior to receiving the ruling, the earlier specific information will be considered to be the reason to believe that a declaration may be incorrect.

### CORRECTION TO A DECLARATION FOR A PERIOD BEFORE THE DATE OF SPECIFIC INFORMATION

12. When dealing with goods covered by a free trade agreement, an importer may be required to make a correction to a declaration for the period before the date that they have specific information because of obligations regarding importations under that free trade agreement.

13. Subsection 32.2(1) of the Act requires an importer to make a correction to a declaration if the importer has specific information that the proof of origin on which a declaration was based contains incorrect information. Therefore, when an importer becomes aware that a proof of origin is no longer valid for imported goods, it is required to make corrections to all affected declarations for the period covered by that proof of origin in accordance with the self-adjustment provisions of the Act.

> For example, on August 25, 2011, an importer receives a notification from an exporter that a certificate of origin covering goods imported in 2010 is no longer valid. The importer is obligated to correct all declarations within 90 days from August 25, 2011, for the goods imported in 2010, for the period covered by the erroneous certificate of origin.

14. For imported goods that are subject to retroactive amendments to the price paid or payable, an importer may be required to make corrections to declarations made before the date of the specific information. This requirement does not apply to any rebate of, other decrease in, or downward adjustments to the price paid or payable that is effected after the goods are imported.

### REASSESSMENT PERIOD FOR IMPORTERS WHO ARE NOT THE SUBJECT OF A TRADE COMPLIANCE VERIFICATION

15. For a pictorial representation of the following information, refer to Appendix A of this memorandum.

#### Specific Information Not Available

16. An importer who conducts an internal audit or review, or engages a third party to do so, may become aware of incorrect declarations. In this case, the audit or review report may be considered to be the specific information that gives the importer "reason to believe", provided that:

> *(a)* there was no previous information available that would be considered reason to believe that a declaration was incorrect;
>
> *(b)* the CBSA had not already initiated a trade compliance verification; and
>
> *(c)* the report identifies only revenue neutral corrections or ones in which duty is payable to the CBSA.

17. For an internal report to be considered to be specific information that gives "reason to believe", the report must be based on an audit or review of the importer's activities to ensure that the goods have been correctly accounted for. The written report must provide a detailed account of the issue that was examined, the scope of the review, and a clear description of the errors found in the customs accounting documents. In addition, all conclusions and

required corrections must be clearly explained and supported by the specific legislative provisions.

18. Where all previous conditions are met, importers will not be required to make a correction to a declaration before the date of the internal report. Importers will only be required to account for the goods according to the recommendations of the internal report on a going forward basis.

19. Importers who disagree with the conclusion of their own audit or review are advised to request a ruling from the CBSA in accordance with paragraph 10 of this memorandum.

### Specific Information Available

20. When an importer, who is not currently the subject of a CBSA trade compliance verification, becomes aware that specific information was previously available but was not considered and consequently declarations of origin, tariff classification, and/or value for duty are incorrect, the CBSA requires the importer to self-correct all incorrect declarations dating back to the date of the specific information, to a maximum of four years as provided for under subsection 32.2(4) of the Act.

21. Where the only form of specific information previously available is a legislative provision that is *prima facie*, evident, and transparent, the CBSA may not require an importer to amend incorrect declarations for a maximum of four years. If the corrections would result in no customs duties payable or only Goods and Services Tax (GST) payable, and the importer is a GST registrant eligible to receive input tax credits, the importer will only be required to amend incorrect declarations back to the beginning of their last completed fiscal period.

## VOLUNTARY DISCLOSURES PROGRAM

22. The Voluntary Disclosures Program promotes compliance with the accounting and payment provisions of the *Customs Act*, *Customs Tariff* and *Excise Tax Act* by encouraging clients to come forward and correct deficiencies in order to comply with their legal obligations.

23. Where the legislated 90-day time limit under section 32.2 of the Act has expired, importers who have not made the required corrections to their declarations of origin, tariff classification, and/or value for duty may request corrective measures under the Voluntary Disclosures Program.

## REASSESSMENT PERIOD FOR IMPORTERS AFTER A CBSA TRADE COMPLIANCE VERIFICATION

24. For the purpose of this memorandum, the term "verification period" means the time frame within which the goods under review were accounted for. The verification period will be clearly identified in the notification letter issued by the CBSA officer that is conducting the verification.

25. Under section 59 of the Act, an officer may re-determine the origin, tariff classification, and/or value for duty of imported goods at any time within four years after the date of accounting. When goods are re-determined as a result of a trade compliance verification, an importer must amend all incorrect declarations pursuant to section 32.2 of the Act for the reassessment period. The reassessment period will be determined on the basis of whether or not specific information giving "reason to believe" was available to the importer.

26. For a pictorial representation of the following information, refer to Appendix B of this memorandum.

### The CBSA Determines That Specific Information Was Not Available

27. In the case of a trade compliance verification where the CBSA determines that specific information was not available, the importer will not be considered to have had "reason to believe". The importer will be required to amend all incorrect declarations only for the verification period, as identified in the CBSA's initial notification letter and going forward.

> For example, a letter from the CBSA dated March 22, 2012 notifies the importer of an upcoming trade compliance verification of goods imported during their January 2011 to December 2011 fiscal year. In its trade compliance verification final report dated September 5, 2012, the CBSA identifies errors but determines that the importer did not have reason to believe that the declarations were incorrect. In this case, the importer must amend all incorrect declarations accounted for during the verification period (i.e., January 1, 2011 to December 31, 2011), and going forward.

### The CBSA Determines That Specific Information Was Available

28. In the case of a trade compliance verification where the CBSA determines that specific information was available, the importer will be considered to have had "reason to believe". The importer will be required to amend all incorrect declarations dating back to the date of the specific information, to a maximum of four years, as provided for in the Act.

29. Where the only specific information previously available was a legislative provision that was *prima facie*, evident, and transparent, the CBSA may not require the importer to amend incorrect declarations to a maximum of four years. Where the corrections would result in no customs duties payable or only GST payable, and the importer is a GST registrant eligible to receive input tax credits, the CBSA may determine that the reassessment period for which the importer will be required to amend incorrect declarations will be the verification period, as identified in the notification letter, up to the date of the final verification report and all future importations going forward.

For example, on July 12, 2012, an importer receives a trade compliance verification final report from the CBSA concluding that a *prima facie*, evident, and transparent tariff classification provision was not followed. Where the corrections would result in no additional customs duties payable, the CBSA may only require the importer to amend all incorrect declarations dating back to the starting date of the verification period. In this example, if the importer's fiscal year was the calendar year, the importer might only be required to amend all incorrect declarations from January 1, 2011 and going forward.

If the corrections would result in customs duties payable, the importer would be required to self-correct back to the date of specific information up to a maximum of four years.

30. Where the type of specific information identified in subparagraphs 1*(b)* though *(g)* of Memorandum D11-6-6, "*Reason to Believe" and Self-Adjustments to Declarations of Origin, Tariff Classification, and Value for Duty*, was previously available to the importer, the reassessment period for which the importer will be required to amend incorrect declarations will be the period dating back to the date of that specific information, up to a maximum of four years, whether or not the corrections result in any customs duties payable to the CBSA.

For example, if a ruling issued prior to the trade compliance verification was not followed, the CBSA will require the importer to amend all incorrect declarations dating back to the date of the ruling, up to a maximum of four years, whether or not the corrections generate customs duties payable to the CBSA.

### Importer's Report Used as Specific Information

31. For a pictorial representation of the following information, refer to Appendix C of this memorandum.

32. During a trade compliance verification, an importer may notify the CBSA that they have accounted for goods in accordance with the results of a self-initiated review. In the event that the CBSA determines that the findings and results of the review are incorrect, the importer may be required to correct only for the verification period and going forward, if the verification determines that the report was prepared in accordance with the conditions set out in paragraphs 16 and 17 of this memorandum.

33. If the CBSA determines that the self-initiated review was not based on the conditions set out in paragraphs 16 and 17, the report will not be considered to be specific information. The CBSA will provide the importer with a detailed explanation as to why the report cannot be considered as specific information giving "reason to believe". That said, other "reason to believe" criteria may still apply.

34. Should the CBSA determine that specific information regarding the correct accounting of the goods was available to the importer prior to the completion of the importer-initiated review, the CBSA may require the importer to amend all incorrect declarations back to the date of specific information to a maximum of four years from the date of accounting.

35. It may be determined that the results of the review are correct. If the importer did not account for the goods in accordance with the results, and the goods were incorrectly declared, the importer must amend all incorrect declarations dating back to the date of the report, to a maximum of four years and correctly account for all future importations, provided that all conditions in paragraphs 16 and 17 are met. Where the importer's internal report is dated after the beginning of the verification period, the importer will be required to amend all incorrect declarations for the verification period, as identified in the CBSA initial notification letter, and going forward.

### EXPORTER ORIGIN VERIFICATIONS

36. In the case of an exporter origin verification, the verification period will be the period covered by the proof of origin. Where a good is found to be non-originating, an importer's reassessment period will be the period set out in the proof of origin.

For example, during an exporter origin verification, the CBSA determines that a good does not originate and at the conclusion of the verification, informs the importer, in writing, that the goods do not qualify for the benefits of the preferential tariff treatment claimed at the time of accounting. The reassessment period for which the importer will be required to correct declarations will be the period covered by the related certificate of origin.

37. Refer to Appendix D for more examples on how the reassessment policy applies to an exporter origin verification.

38. Where the CBSA discovers an incorrect tariff classification of a good during an exporter origin verification, one of the following processes will apply, provided that there was no previous specific information available:

*(a)* If the good is found to be **originating** but the tariff classification is incorrect, the importer will be informed of the correct tariff classification at the conclusion of the exporter origin verification, and must correctly account for the good for any future importations from the date of the notice and going forward.

*(b)* If the good is found to be **non-originating** and the tariff classification is incorrect, the importer will be informed at the conclusion of the exporter origin verification that the good does not originate and will also receive a determination on the correct tariff classification of the goods. The importer will be

required to amend all incorrect declarations of origin for the verification period, as well as make corrections to the tariff classification for the period covered by the proof of origin.

**90-DAY FILING PERIOD**

39. Following a CBSA trade compliance verification where errors are found, the importer must submit corrections to declarations relating to same and similar goods and/or the same issues within 90 days from the date of the trade compliance verification final report.

40. For the purposes of this memorandum, the term "same and similar goods" means:

Identical and other models/styles of goods that have the same function as the goods being verified, that differ in a manner (e.g., size, colour, capacity) that does not alter the tariff classification of the goods at the tariff item level.

41. For the purposes of this memorandum, the term "same issues" means:

Identical program requirements or considerations relating to the legislative provisions that apply to imported goods.

**REQUESTING AN EXTENSION TO THE 90-DAY PERIOD TO SUBMIT CORRECTIONS**

42. An importer may submit a written request to the CBSA seeking an extension to the 90-day filing period. The request must be sent to:

Trade Programs Directorate
150 Isabella Street
Ottawa, Ontario
K1A 0L8

43. The importer's request must be made no later than 45 days from the date of the final report. Requests received after 45 days will not be considered and will be immediately denied.

44. At the time of any request for an extension, an importer must be able to demonstrate that it has begun the process of making corrections. Such requests for extensions must also be accompanied by a fulsome explanation of why the 90-day period cannot be met.

45. Factors that the CBSA may take into account when considering a request for an extension include, but are not limited to:

*(a)* Natural disasters (i.e., fires, floods, ice storms) when the event destroyed books and records, or made them inaccessible, or for other related reasons why filing the adjustments was delayed or prevented.

*(b)* Local, regional, or national emergencies in the community where the client or representative resides or carries on business.

*(c)* Civil disturbances or disruptions in services, such as prolonged postal strikes, strikes within the government, lockouts, and demonstrations, where no alternative services or arrangements are reasonable or possible.

*(d)* Death or serious illness pertaining to key persons involved in filing the adjustments.

*(e)* Instances where the volume of corrections to be made exceeds the importer's capacity to process them within the required time limit.

**Note:** This list is not exhaustive, but rather illustrates the types of circumstances the CBSA may take into account when considering any request for an extension to the 90-day period to file adjustments.

46. Following receipt and review of an application for an extension, the CBSA will notify the importer of its decision in writing, and provide a schedule for filing the remaining self-corrections.

47. Even if an extension is granted, the importer will be required to submit corrections for the first year of the reassessment period by the 90th day of the filing period.

48. If an extension is granted and corrections for the first year of the reassessment period are not received by the 90th day, the extension will be revoked and the importer will be subject to penalties.

**PENALTY INFORMATION**

49. Importers who have "reason to believe" and who do not file corrections within the 90-day period as required under section 32.2 of the Act will be liable to penalties under the Administrative Monetary Penalty System (AMPS).

50. More information on penalties is available in Memorandum D22-1-1, *Administrative Monetary Penalty System.*

**CHALLENGING A CBSA DECISION**

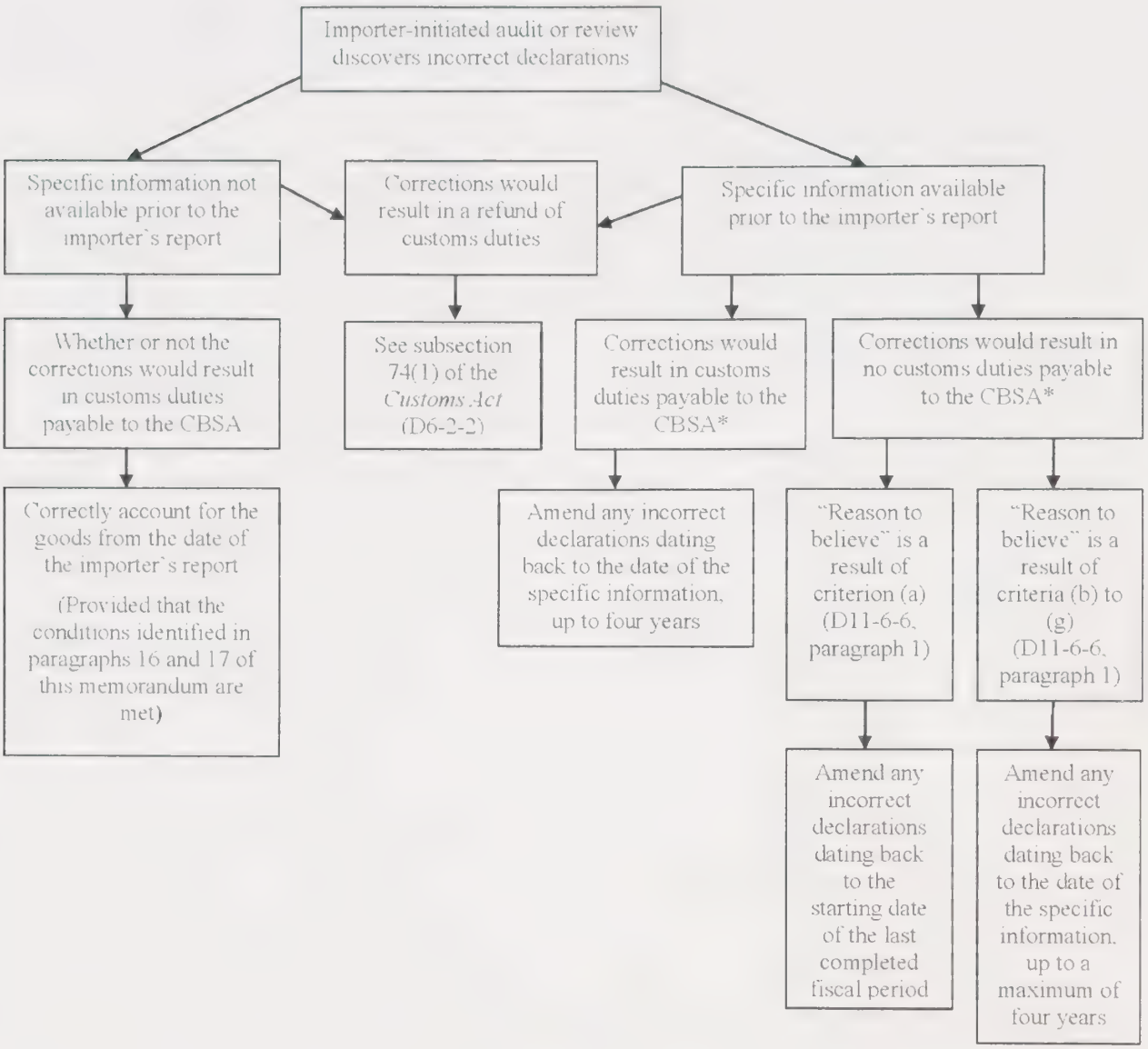
51. When a notice of a decision has been given under subsection 59(2) of the Act, an importer who disagrees with the CBSA's decision may file a request for a further re-determination, under the authority of subsection 60(1), within 90 days of the CBSA decision. For further information on the dispute resolution process, refer to Memorandum D11-6-7, *Importer's Dispute Resolution Process for Origin, Tariff Classification, and Value for Duty of Imported Goods.*

**ADDITIONAL INFORMATION**

52. For more information, within Canada call the Border Information Service at **1-800-461-9999**. From outside Canada call 204-983-3500 or 506-636-5064. Long distance charges will apply. Agents are available Monday to Friday (08:00 – 16:00 local time/except holidays). TTY is also available within Canada: **1-866-335-3237**.

APPENDIX A

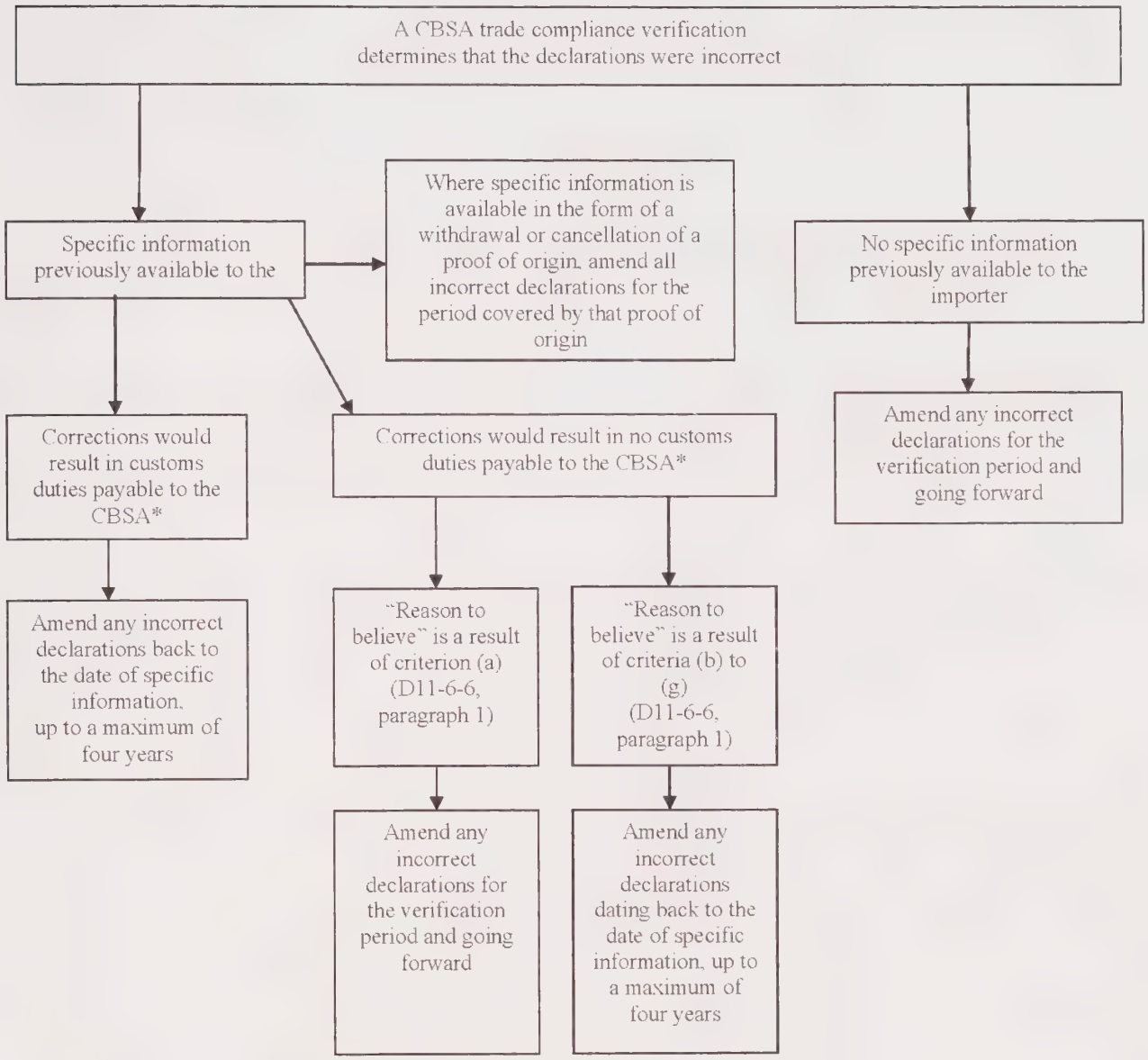
## CORRECTIONS AS A RESULT OF AN IMPORTER-INITIATED AUDIT OR REVIEW




*Where the importer is not a GST registrant eligible to receive input tax credits, and corrections would result in GST payable, the reassessment period would be the same as if customs duties were payable to the CBSA.

**APPENDIX B**

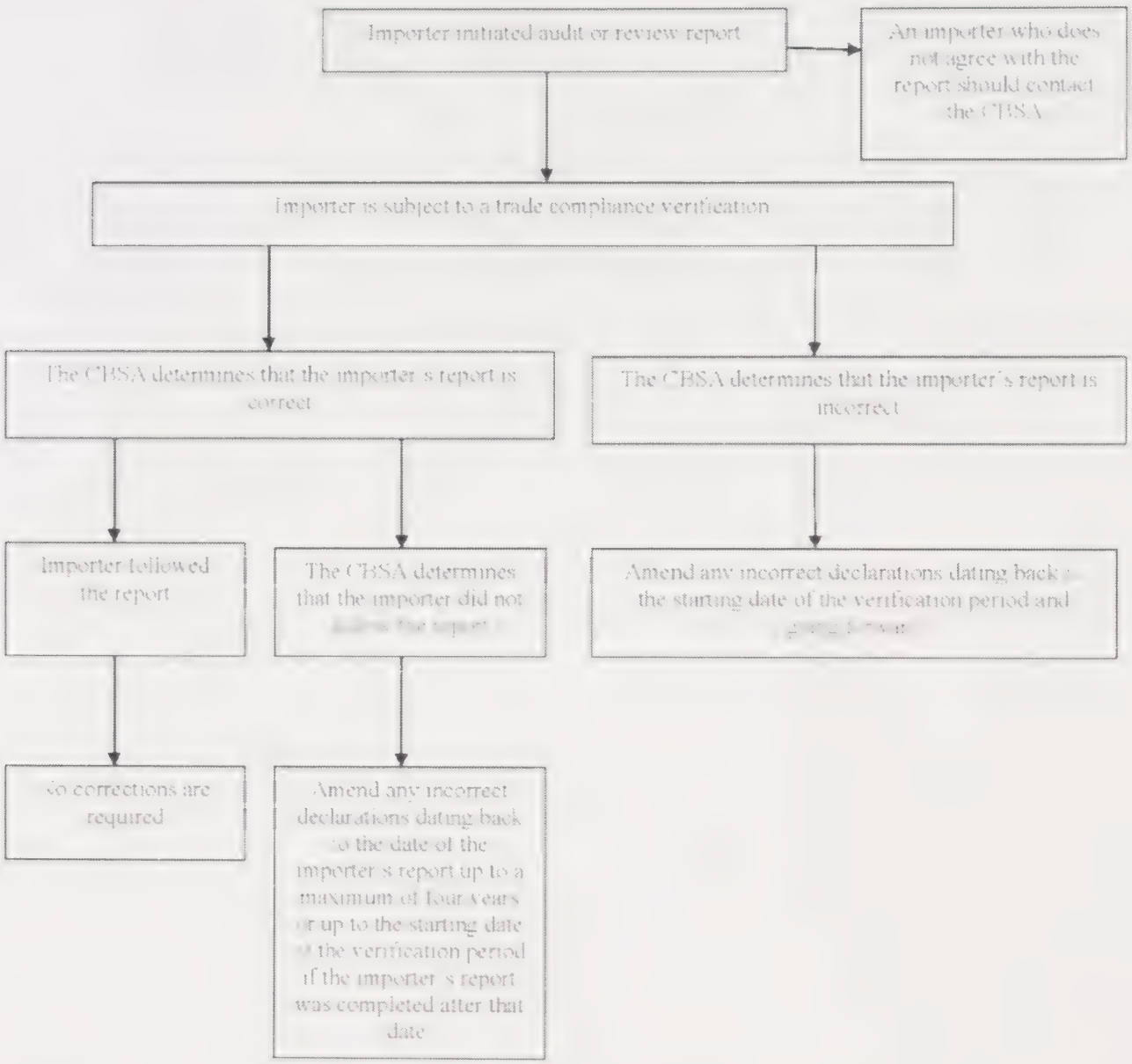
**REASSESSMENT PERIOD FOR IMPORTERS AFTER A CBSA TRADE COMPLIANCE VERIFICATION**




* Where the importer is not a GST registrant eligible to receive input tax credits, and corrections would result in GST payable, the reassessment period would be the same as if customs duties were payable to the CBSA.

APPENDIX C

REASSESSMENT PERIOD FOR A CBSA TRADE COMPLIANCE VERIFICATION WHEN A PREVIOUS IMPORTER-INITIATED AUDIT OR REVIEW MEETS THE CONDITIONS IN PARAGRAPHS 16 AND 17



## APPENDIX D

### EXAMPLES OF REASSESSMENT PERIODS AFTER AN EXPORTER ORIGIN VERIFICATION

### Scenario 1 – First verification

- Exporter issues blanket certificates of origin for four consecutive years (2008, 2009, 2010 and 2011 calendar years) to a variety of importers.
- The importers use the certificates of origin to claim preferential tariff treatment for all four years.
- The CBSA initiates a verification of origin for the goods certified for the 2010 calendar year and notifies all of the importers of these goods.
- The CBSA determines that one of the goods on the certificate of origin is non-originating.
- The CBSA provides the exporter with an interim and a final verification report, indicating that all importers to whom the certificate of origin was issued for the verified period must be advised of the results and provided with an amended certificate.
- The importers are also notified at the same time that the good has been determined to be non-originating for the verified period. The importer now has specific information giving "reason to believe" and is required to make corrections pursuant to section 32.2 of the Act.

**Outcome:** If the importer does not make corrections for the verification period, the CBSA may reassess all incorrect declarations of origin made during the verified period (2010).

### Scenario 2 – Exporter's review following a verification

- Following a verification, an exporter conducts a review of the origin of their goods for previous and subsequent years in order to determine if the goods certified in those years qualified as originating.
- The exporter determines that the goods they previously certified as originating did not qualify and should not have been certified as originating.
- The exporter notifies all importers to whom those certificates were issued and advises that the certificates are no longer valid.
- Upon receipt of the exporter notification and the withdrawal of the certificates of origin, the importer has reason to believe that the goods do not originate and must make corrections, under section 32.2 of the Act, to all entries for which a preferential tariff treatment was claimed for the periods covered by the certificates that are no longer valid.

**Outcome:** If the importer does not make corrections, and is subsequently selected for a verification by the CBSA, it will be liable for duties and taxes payable plus penalties under the Administrative Monetary Penalty System (AMPS).

### Scenario 3 – "Pattern of conduct"

- Following an initial verification, the CBSA conducts a second verification of the same exporter for the same good for a different period.
- In both verifications, the CBSA determines that the good is non-originating.
- As such, the CBSA will have established a "pattern of conduct" with respect to that exporter and all certificates of origin issued after the period covered by the second verification of that good will be deemed to be invalid until the exporter is able to prove, to the satisfaction of the CBSA, that the good now originates.
- The CBSA will notify both the exporter and importer when a "pattern of conduct" has been established.

**Outcome:** The importer is required to amend all incorrect declarations of origin for the entire verified period, as well as for the period following the second verification up to the effective date of the "pattern of conduct". The importer must not claim preferential tariff treatment for those goods going forward from the date of the notification. If the importer does not make corrections, the CBSA may reassess all incorrect declarations of origin for the importations made during the verified period.

**Scenario 4 – Cancellation of "pattern of conduct"**

Subsequent to the establishment of a "pattern of conduct" (Scenario 3), an exporter may submit information to the CBSA to demonstrate that the subject goods now qualify as originating goods. This information may be submitted by the exporter in the form of a request for an advance ruling.

The information presented by the exporter must be sufficiently detailed and specific to allow the CBSA to confirm that the goods now qualify as originating goods.

It is important to note that all future importations will remain subject to a full verification of origin by the CBSA at any time within four years from the date of accounting.

**Outcome:** Pursuant to section 74 of the Act, the importer may file a refund request on all entries made following the CBSA's cancellation of the "pattern of conduct", up to the maximum period allowed for in legislation.

## REFERENCES

**ISSUING OFFICE –**

Trade Programs Directorate

**HEADQUARTERS FILE –**

**LEGISLATIVE REFERENCES –**

*Customs Act*
*Customs Tariff*
*Excise Tax Act*

**OTHER REFERENCES –**

D6-2-2, D11-4-16, D11-6-6, D11-6-7, D11-11-1, D11-11-3, D17-2-1, D22-1-1

**SUPERSEDED MEMORANDA "D" –**

D11-6-10 dated January 29, 2007

Services provided by the Canada Border Services Agency are available in both official languages.

Printed in Canada

## RÉFÉRENCES

**BUREAU DE DIFFUSION –**

Direction des programmes commerciaux

**DOSSIER DE L'ADMINISTRATION CENTRALE –**

**RÉFÉRENCES LÉGALES –**

*Loi sur les douanes*
*Tarif des douanes*
*Loi sur la taxe d'accise*

**AUTRES RÉFÉRENCES –**

D6-2-2, D11-4-16, D11-6-6, D11-6-7, D11-11-1, D11-11-3, D17-2-1, D22-1-1

**CECI ANNULE LES MÉMORANDUMS « D » –**

D11-6-10 daté du 29 janvier 2007

Les services fournis par l'Agence des services frontaliers du Canada sont offerts dans les deux langues officielles.

Imprimé au Canada

**Scénario 4 – Annulation de la « constante dans le comportement »**

Après l'établissement d'une « constante dans le comportement » (scénario 3), l'exportateur peut présenter de l'information à l'ASFC pour démontrer que les marchandises en cause sont désormais originaires. Cette information peut être présentée par l'exportateur sous la forme d'une demande de décision anticipée.

- L'information présentée par l'exportateur doit être suffisamment détaillée et précise pour permettre à l'ASFC de confirmer que les marchandises sont maintenant originaires.
- Il est important de prendre note que l'ASFC peut procéder à une vérification exhaustive de l'origine pour toutes les importations futures à n'importe quel moment dans les quatre années suivant la date de la déclaration en détail.

**Résultat :** En vertu de l'article 74 de la *Loi*, l'importateur pourrait déposer une demande de remboursement pour toutes les déclarations produites après l'annulation de la « constante dans le comportement » jusqu'à la période maximale permise par la législation.

**ANNEXE D**

**EXEMPLES DE PÉRIODES DE NOUVELLE COTISATION APRÈS UNE VÉRIFICATION DE L'ORIGINE VISANT L'EXPORTATEUR**

### Scénario 1 – Première vérification

- L'exportateur émet des certificats d'origine généraux à divers importateurs pour quatre années consécutives (années civiles 2008, 2009, 2010 et 2011).
- Les importateurs se servent des certificats d'origine pour demander un traitement tarifaire préférentiel pour ces quatre années.
- L'ASFC entreprend une vérification de l'origine des marchandises certifiées pour l'année civile 2010 et avise tous les importateurs de ces marchandises.
- L'ASFC détermine qu'une des marchandises indiquées sur le certificat d'origine n'est pas originaire.
- L'ASFC remet à l'exportateur un rapport de vérification intérimaire et rapport final l'avisant qu'il doit communiquer les résultats à tous les importateurs auxquels un certificat d'origine a été délivré pour la période de vérification et leur fournir un certificat modifié.
- Au même moment, les importateurs sont également avisés que la marchandise n'était pas originaire pour la période de vérification. Les importateurs ont maintenant des informations spécifiques leur donnant des « motifs de croire » et sont donc tenus d'effectuer des corrections en vertu de l'article 32.2 de la *Loi*.

**Résultat :** Si l'importateur n'effectue pas les corrections pour la période de vérification, l'ASFC pourrait établir une nouvelle cotisation pour toutes les déclarations d'origine inexactes produites pendant la période de vérification (2010).

### Scénario 2 – Examen de l'exportateur après la vérification

- Suite à une vérification, l'exportateur procède à un examen de l'origine de ses marchandises pour l'année précédente et l'année suivante afin de déterminer si les marchandises certifiées pour ces années remplissent les conditions requises pour être originaires.
- L'exportateur détermine que les marchandises ne sont pas originaires et n'auraient pas dû être certifiées.
- L'exportateur avise tous les importateurs auxquels les certificats ont été émis que ces derniers ne sont plus valides.
- La réception de l'avis de l'exportateur et le retrait des certificats d'origine donnent aux importateurs des motifs de croire que les marchandises ne sont pas originaires. En vertu de l'article 32.2 de la *Loi*, ils doivent corriger toutes les déclarations pour lesquelles un traitement tarifaire préférentiel a été demandé pour les périodes visées par les certificats qui ne sont plus valides.

**Résultat :** Si l'importateur n'effectue pas les corrections et qu'il est sélectionné pour une vérification ultérieure par l'ASFC, il sera passible de droits et taxes à payer, et de pénalités aux termes du Régime de sanctions administratives pécuniaires (RSAP).

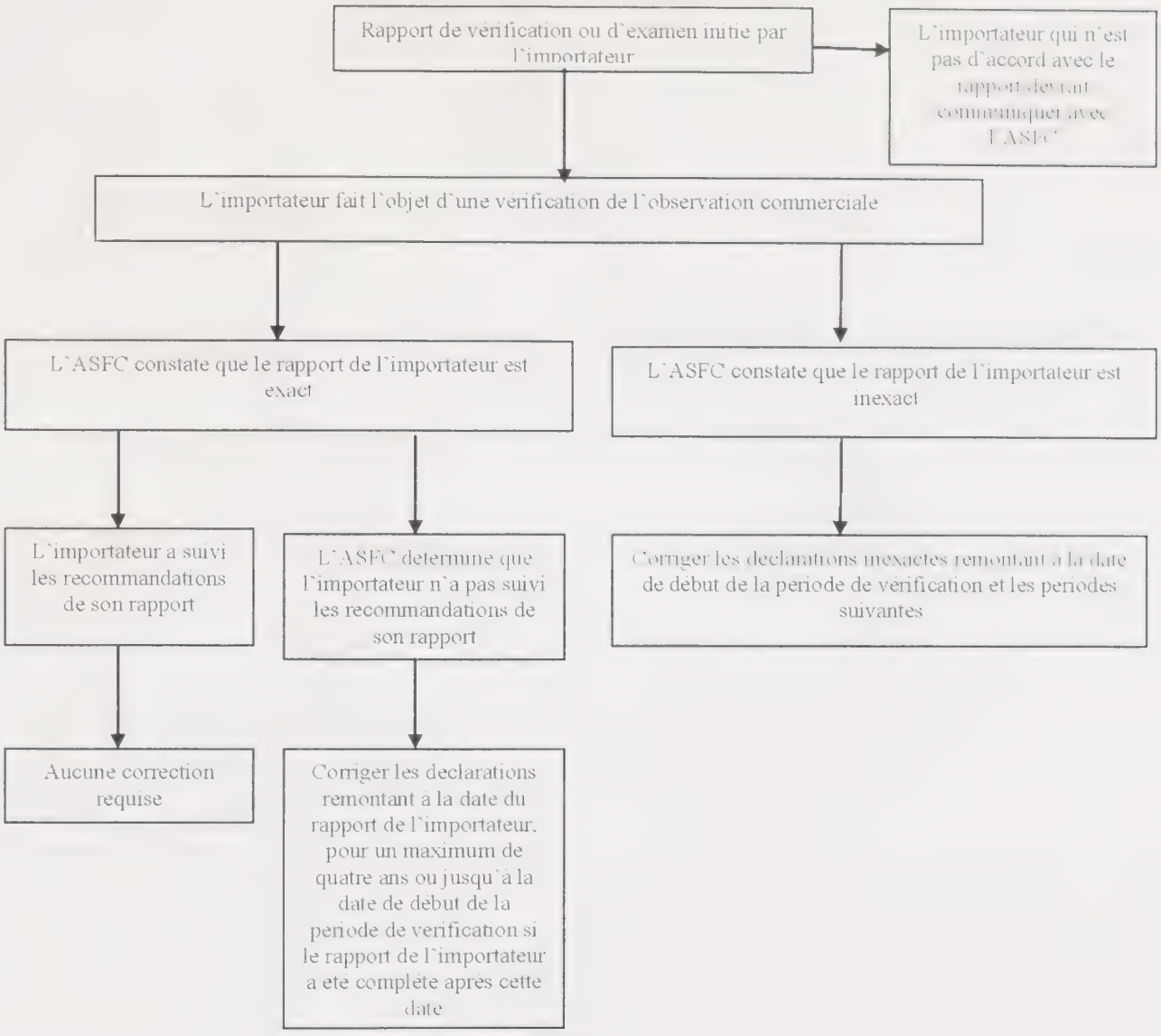
### Scénario 3 – « Constante dans le comportement »

- Suite à une première vérification, l'ASFC effectue une deuxième vérification auprès du même exportateur pour la même marchandise, mais pour une période différente.
- Pour les deux vérifications, l'ASFC détermine que la marchandise n'est pas originaire.
- Par conséquent, l'ASFC a établi une « constante dans le comportement » en ce qui a trait à cet exportateur, et tous les certificats d'origine émis après la période visée par la deuxième vérification de cette marchandise seront jugés « invalides » jusqu'à ce que l'exportateur puisse prouver, à la satisfaction de l'ASFC, que la marchandise est désormais originaire.
- L'ASFC avisera l'exportateur et l'importateur qu'une « constante dans le comportement » a été établie.

**Résultat :** L'importateur est tenu de corriger toutes les déclarations d'origine inexactes pour toute la période de vérification et pour la période suivant la deuxième vérification, jusqu'à la date à laquelle la « constante dans le comportement » a été établie. L'importateur ne doit pas demander le traitement tarifaire préférentiel pour la marchandise à compter de la date de l'avis. Si l'importateur n'effectue pas les corrections, l'ASFC pourra établir une nouvelle cotisation pour toutes les déclarations d'origine inexactes liées aux importations effectuées lors de la période de vérification.

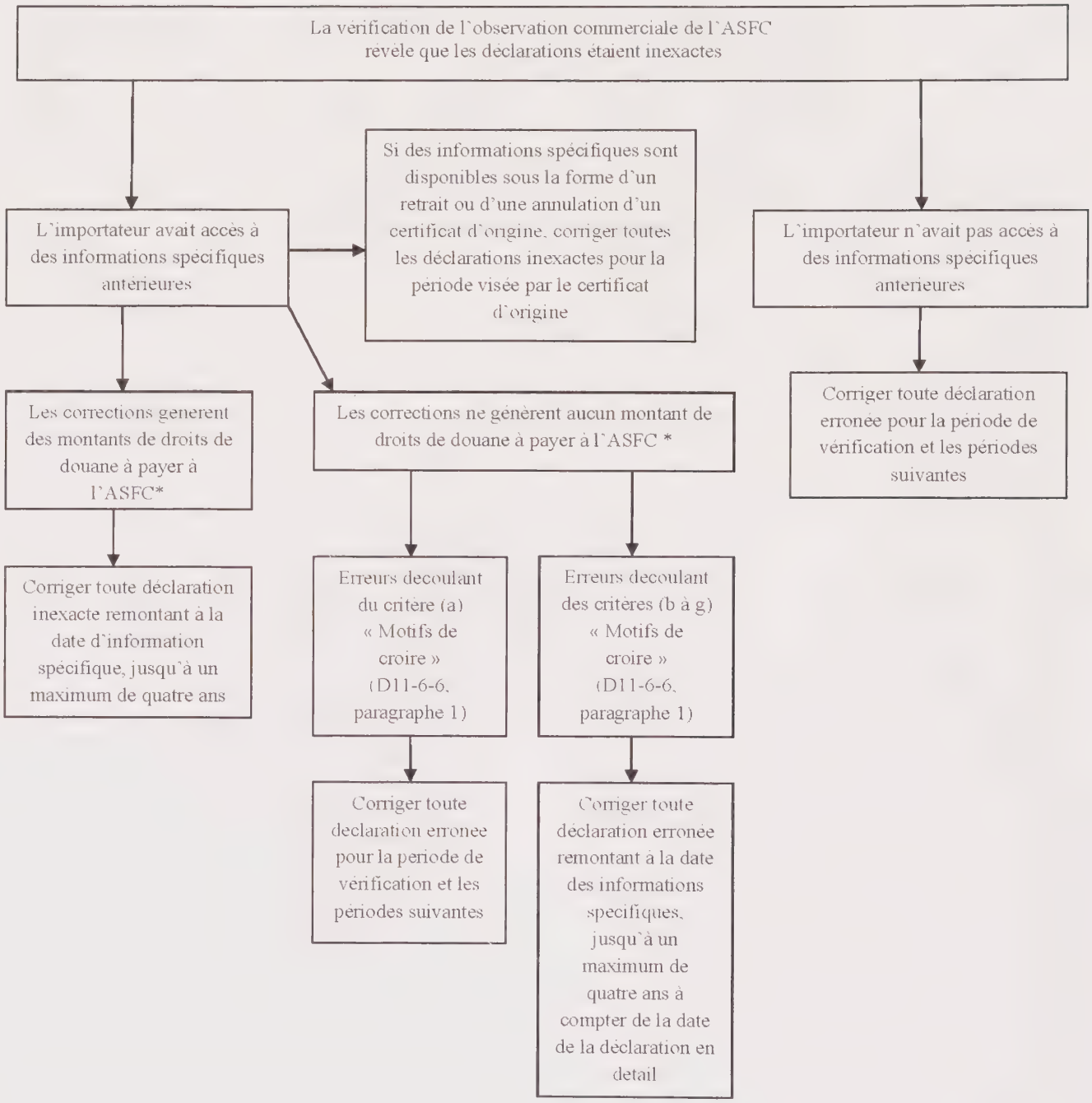
ANNEXE C

**PÉRIODES DE NOUVELLE COTISATION DÉCOULANT D'UNE VÉRIFICATION DE L'OBSERVATION COMMERCIALE DE L'ASFC LORSQU'IL EXISTE UN RAPPORT DE VÉRIFICATION OU UN EXAMEN EFFECTUÉ PAR L'IMPORTATEUR QUI RÉPOND AUX CRITÈRES DES PARAGRAPHES 16 & 17**



**ANNEXE B**

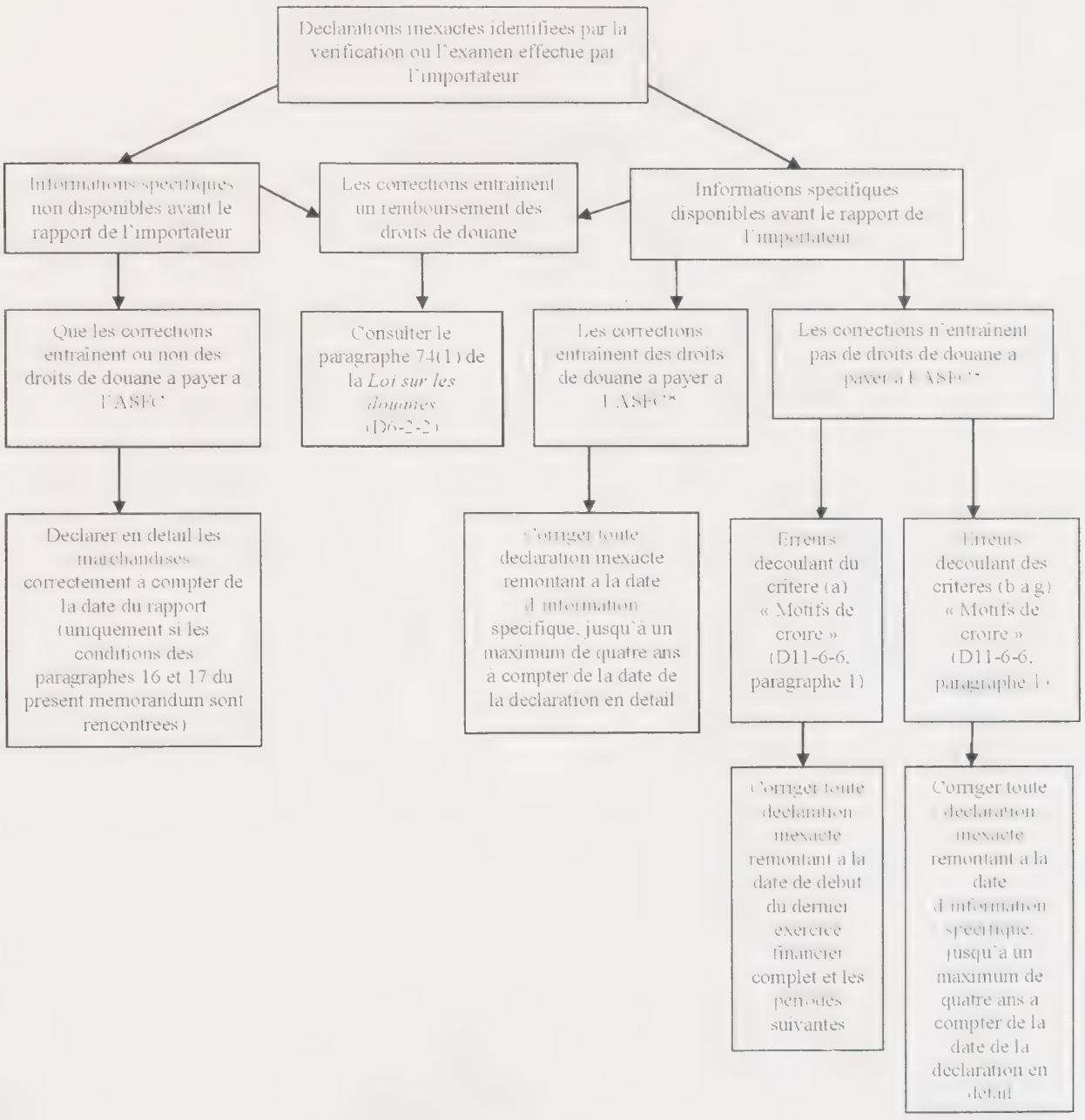
**PÉRIODES DE NOUVELLE COTISATION POUR LES IMPORTATEURS DÉCOULANT D'UNE VÉRIFICATION DE L'OBSERVATION COMMERCIALE DE L'ASFC**




* Lorsque l'importateur n'est pas un inscrit aux fins de la TPS éligible à des crédits de taxe sur les intrants et que les corrections résulteraient en des montant de TPS à payer, la période de nouvelle cotisation sera la même que si des montants de droits de douane étaient à payer à l'ASFC.

ANNEXE A

CORRECTIONS DÉCOULANT D'UNE VÉRIFICATION OU D'UN EXAMEN EFFECTUÉ PAR L'IMPORTATEUR




* Lorsque l'importateur n'est pas un inscrit aux fins de la TPS éligible à des crédits de taxe sur les intrants et que les corrections résulteraient en des montant de TPS à payer, la période de nouvelle cotisation sera la même que si des montants de droits de douane étaient à payer à l'ASFC

45. Les facteurs que l'ASFC peut prendre en considération lorsqu'elle examine une demande de prorogation incluent, mais ne se limitent pas à :

*a)* Des catastrophes naturelles (c.-à-d. incendies, inondations, tempêtes de verglas) qui détruisent les livres et registres ou les rendent inaccessibles, ou qui retardent/empêchent la présentation des rajustements pour d'autres raisons évidentes;

*b)* Des urgences locales, régionales ou nationales dans la collectivité où le client/mandataire réside ou mène ses activités commerciales;

*c)* Des troubles publics ou les interruptions de service tel qu'une grève des postes, une grève au sein du gouvernement, un lockout ou des manifestations qui perdurent lorsque d'autres services ou des solutions de rechange ne sont pas possibles ou raisonnables;

*d)* Un décès ou une maladie grave touchant une personne qui joue un rôle essentiel à la présentation des rajustements.

*e)* Lorsque le volume de transactions à corriger excède la capacité de l'importateur à les traiter à l'intérieur des délais requis.

**Note :** Cette liste, sans être exhaustive, illustre les types de situations pouvant être prises en considération par l'ASFC lorsqu'elle examine une demande de prorogation du délai de 90 jours accordé pour la présentation des rajustements.

46. Suivant la réception et l'examen d'une demande de prorogation, l'ASFC avisera l'importateur de sa décision par écrit et fournira un échéancier à respecter pour les corrections manquantes.

47. Même si une prorogation est accordée, l'importateur sera tenu de présenter les corrections pour la première année de la période de nouvelle cotisation au plus tard le 90$^{e}$ jour de la période de présentation.

48. Si une prorogation est accordée et que les corrections de la première année de la période de nouvelle cotisation ne sont pas reçues au plus tard à la 90$^{e}$ journée, la prorogation sera annulée et l'importateur sera sujet à des pénalités.

## INFORMATION SUR LES PÉNALITÉS

49. Les importateurs qui ont des « motifs de croire » et qui ne corrigent pas leurs déclarations dans un délai de 90 jours conformément à l'article 32.2 de la *Loi* sont passibles de pénalités en vertu du Régime de sanctions administratives pécuniaires (RSAP).

50. Pour en savoir davantage sur les pénalités, veuillez consulter le Mémorandum D22-1-1, *Régime de sanctions administratives pécuniaires.*

## CONTESTER UNE DÉCISION DE L'ASFC

51. Lorsqu'un avis de décision est émis en vertu du paragraphe 59(2) de la *Loi*, un importateur qui n'est pas d'accord avec la décision de l'ASFC peut présenter une demande de révision en vertu du paragraphe 60(1) dans les 90 jours suivant la décision de l'ASFC. Pour en savoir davantage sur le processus de règlement des différends, consultez le Mémorandum D11-6-7, *Processus de règlement des différends pour les importateurs concernant l'origine, le classement tarifaire et la valeur en douane de marchandises importées.*

## RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

52. Pour plus d'information, à l'intérieur du Canada, appelez le Service d'information sur la frontière au **1-800-461-9999**. Si vous appelez de l'extérieur du Canada, composez le 204 983-3500 ou le 506-636-5064. Des frais d'interurbain s'appliquent. Des agents sont disponibles du lundi au vendredi (de 8 h à 16 h, heure locale/à l'exception des jours fériés). Un ATS est aussi disponible pour les appels provenant du Canada : **1-866-335-3237**.

corriger toutes les déclarations inexactes qui remontent à la date d'information spécifique, pour un maximum de quatre ans à compter de la date de la déclaration en détail.

35. Il est possible que les résultats de l'examen soient jugés exacts. Si l'importateur n'a pas déclaré les marchandises en conformité avec ces résultats et que les marchandises ont été incorrectement déclarées, l'importateur sera tenu d'effectuer des corrections jusqu'à la date de son rapport pour un maximum de quatre ans et correctement déclarer les importations futures, en autant que toutes les conditions énoncées aux paragraphes 16 et 17 soient rencontrées. Lorsque le rapport interne de l'importateur est daté après le début de la période de vérification, l'importateur devra corriger toute déclaration incorrecte pour la période de vérification telle qu'identifiée dans la lettre de notification, ainsi que toutes les déclarations suivantes.

**VÉRIFICATIONS DE L'ORIGINE VISANT L'EXPORTATEUR**

36. Dans le cas d'une vérification de l'origine visant l'exportateur, la période de vérification correspond à la période visée par la preuve d'origine. Si une marchandise est jugée non originaire, la période de nouvelle cotisation de l'importateur correspondra à la période visée par la preuve d'origine.

> Par exemple, au cours d'une vérification de l'origine d'un exportateur, l'ASFC détermine qu'une marchandise n'est pas originaire et, à l'issue de la vérification, informe l'importateur par écrit que la marchandise n'est pas admissible au traitement tarifaire préférentiel demandé au moment de la déclaration en détail. La période de nouvelle cotisation pour laquelle l'importateur devra corriger les déclarations inexactes correspond à la période visée par le certificat d'origine concerné.

37. Veuillez consulter l'annexe D pour des exemples supplémentaires sur la façon d'appliquer la politique sur l'établissement d'une nouvelle cotisation à une vérification de l'origine visant l'exportateur.

38. Si l'ASFC découvre que le classement tarifaire d'une marchandise est inexact au cours de la vérification de l'origine visant l'exportateur, l'un des processus suivants s'applique, à condition qu'il n'y ait pas eu d'informations spécifiques disponibles précédemment :

> *a)* Si la marchandise est jugée **originaire** mais que le classement tarifaire est inexact, l'importateur est informé du classement tarifaire exact à l'issue de la vérification de l'origine visant l'exportateur et doit déclarer en détail la marchandise correctement pour toute importation future à compter de la date de l'avis.
>
> *b)* Si la marchandise est jugée **non originaire** et que le classement tarifaire est inexact, l'importateur recevra un avis à l'issue de la vérification de l'origine visant l'exportateur l'informant que la marchandise n'est pas originaire, ainsi qu'une détermination quant au classement tarifaire exact des marchandises. L'importateur sera tenu de corriger toutes les déclarations de l'origine, ainsi que de classement tarifaire inexactes pour la période visée par la preuve d'origine.

**DÉLAI DE 90 JOURS POUR PRÉSENTER LES CORRECTIONS**

39. Suite à une vérification de l'observation commerciale de l'ASFC ayant trouvée des erreurs, l'importateur doit présenter les corrections aux déclarations inexactes pour les mêmes marchandises et les marchandises similaires et/ou les marchandises visées par les mêmes enjeux dans les 90 jours suivant la date du rapport final de vérification de l'observation commerciale.

40. Aux fins du présent mémorandum, l'expression « mêmes marchandises et marchandises similaires » signifie:

> Marchandises identiques et autres modèles/types ayant la même fonction que les marchandises vérifiées, mais qui diffèrent d'une manière (p. ex. taille, couleur, capacité) qui n'altère pas le classement tarifaire des marchandises au niveau du numéro tarifaire.

41. Aux fins du présent mémorandum, l'expression « mêmes enjeux » signifie :

> Exigences ou considérations identiques du programme liées à une disposition législative et applicable aux marchandises importées

**DEMANDE DE PROROGATION DU DÉLAI DE 90 JOURS ACCORDÉ POUR PRÉSENTER LES CORRECTIONS**

42. Un importateur peut présenter une demande écrite à l'ASFC afin de demander une prorogation du délai de 90 jours. Les demandes doivent être acheminées à l'adresse suivante :

> Direction des programmes commerciaux
> 150 rue Isabella
> Ottawa, Ontario
> K1A 0L8

43. La demande de l'importateur doit être présentée dans les 45 jours suivant la date du rapport final. Les demandes reçues au-delà de 45 jours ne seront pas considérées et seront immédiatement rejetées.

44. Au moment de présenter la demande de prorogation, l'importateur doit pouvoir démontrer qu'il a débuté le processus de correction. Une telle demande doit également être accompagnée d'une explication complète indiquant pourquoi le délai de 90 jours ne peut être respecté.

considérera pas que l'importateur avait des « motifs de croire ». L'importateur sera seulement tenu de corriger les déclarations inexactes pour la période de vérification, telle qu'indiquée dans la lettre de notification de l'ASFC, ainsi que les déclarations effectuées par la suite.

> Par exemple, une lettre de l'ASFC datée du 22 mars 2012 avise l'importateur d'une vérification de l'observation commerciale future visant des marchandises importées au cours de l'exercice financier allant du 1er janvier au 31 décembre 2011. Dans son rapport final de vérification de l'observation commerciale daté du 5 septembre 2012, l'ASFC relève des erreurs mais détermine que l'importateur n'avait pas des motifs de croire que les déclarations étaient inexactes. Dans ce cas, l'importateur doit corriger toutes les déclarations inexactes visées par la période de vérification (c.-à-d. du 1er janvier 2011 au 31 décembre 2011), et les déclarations suivantes.

### L'ASFC détermine que des informations spécifiques étaient disponibles

28. Dans le cas d'une vérification de l'observation commerciale où l'ASFC détermine que des informations spécifiques étaient disponibles, l'ASFC considérera que l'importateur avait des « motifs de croire ». L'importateur sera tenu de corriger toutes les déclarations inexactes qui remontent à la date où les informations spécifiques sont devenues disponibles, pour un maximum de quatre ans, tel que prévu par la *Loi*.

29. Lorsque la seule information spécifique disponible précédemment était une disposition législative *prima facie*, évidente et transparente, l'ASFC peut ne pas exiger que l'importateur corrige des déclarations pour un maximum de quatre ans. Si les corrections n'entraînent pas le paiement de droits de douane supplémentaires ou entraînent seulement le paiement de la TPS et que l'importateur est inscrit aux fins de la TPS et a droit à des crédits de taxe sur les intrants, la période de nouvelle cotisation pour laquelle l'importateur est tenu de corriger des déclarations inexactes correspond à la période de vérification, tel qu' indiquée dans la lettre de notification, jusqu'à la date du rapport final de vérification, ainsi que toutes les importations effectuées par la suite.

> Par exemple, le 12 juillet 2012, un importateur reçoit un rapport final de vérification de l'observation commerciale de l'ASFC selon lequel une disposition de classement tarifaire *prima facie*, évidente et transparente n'a pas été respectée. Lorsque les corrections n'entraînent pas le paiement de droits de douane supplémentaires, l'ASFC pourrait exiger que l'importateur corrige seulement les déclarations inexactes remontant jusqu'à la date de début de la période de vérification. Dans cet exemple, si l'exercice de l'importateur correspond à l'année civile, l'importateur pourrait devoir corriger toutes les déclarations inexactes produites à compter du 1er janvier 2011 et les déclarations produites par la suite.
>
> Si les corrections entraînent le paiement de droits de douane, l'importateur sera tenu de s'autocorriger pour les déclarations qui remontent à la date d'information spécifique, pour un maximum de quatre ans.

30. Lorsque l'importateur avait accès au type d'informations spécifiques visé aux alinéas 1*b)* à *g)* du Mémorandum D11-6-6, « *Motifs de croire* » *et autorajustements des déclarations concernant l'origine, le classement tarifaire et la valeur en douane*, la période de nouvelle cotisation pour laquelle l'importateur est tenu de corriger les déclarations inexactes commence à la date d'informations spécifiques, pour un maximum de quatre ans, que les corrections entraînent ou non de droits de douane à payer à l'ASFC.

> Par exemple, si une décision rendue avant la vérification de l'observation commerciale n'a pas été respectée, l'ASFC exigera que l'importateur corrige toutes les déclarations inexactes qui remontent à la date de la décision, pour un maximum de quatre ans, que les corrections entraînent ou non le paiement de droits de douane supplémentaires à l'ASFC.

### Rapport de l'importateur utilisé à titre de d'information spécifique

31. Pour une représentation graphique des renseignements suivants, veuillez-vous référer à l'annexe C de ce mémorandum.

32. Durant une vérification de l'observation commerciale, l'importateur peut aviser l'ASFC qu'il a déclaré en détail les marchandises conformément aux résultats d'une vérification ou d'un examen qu'il a effectué. Si l'ASFC détermine que les conclusions et les résultats de l'examen sont inexacts, l'importateur pourrait être tenu d'effectuer des corrections seulement pour la période de vérification et les périodes suivantes, si la vérification permet de déterminer que le rapport a été établi conformément aux conditions énoncées aux paragraphes 16 et 17 du présent mémorandum.

33. Si l'ASFC détermine que l'examen effectué par l'importateur ne respecte pas les conditions énoncées aux paragraphes 16 et 17, le rapport ne sera pas considéré comme une information spécifique. L'ASFC fournira une explication détaillée à l'importateur indiquant pourquoi le rapport ne peut pas être considéré comme une information spécifique donnant des « motifs de croire ». Toutefois, d'autres critères donnant des « motifs de croire » pourraient s'appliquer.

34. Si l'ASFC détermine que l'importateur avait accès à des informations spécifiques sur la façon de déclarer correctement les marchandises avant la fin de sa vérification interne, l'ASFC peut obliger l'importateur à

### Informations spécifiques non disponibles

16. Un importateur qui effectue une vérification ou un examen interne ou retient les services d'une tierce partie pour le faire, pourrait découvrir des déclarations inexactes. Dans un tel cas, le rapport de vérification ou d'examen pourrait être considéré comme une information spécifique qui donne à l'importateur des « motifs de croire », pourvu que:

*a)* il n'existait aucune information spécifique antérieure disponible qui donnait des motifs de croire qu'une déclaration était inexacte;

*b)* l'ASFC n'a pas déjà entrepris une vérification de l'observation commerciale; et

*c)* le rapport identifiait uniquement des situations qui n'ont aucun impact financier ou des situations pour lesquelles des droits sont à payer à l'ASFC.

17. Pour qu'un rapport interne soit considéré comme une information spécifique donnant des « motifs de croire », il doit se fonder sur une vérification ou un examen des activités de l'importateur afin de s'assurer que les marchandises ont été correctement déclarées. Le rapport écrit doit expliquer en détail l'enjeu examiné, indiquer la portée de l'examen et décrire clairement les erreurs relevées dans les documents de déclaration en détail. De plus, toutes les conclusions et corrections requises doivent être clairement expliquées et appuyées par les dispositions législatives pertinentes.

18. Lorsque toutes les conditions susmentionnées sont respectées, l'importateur n'est pas tenu de corriger une déclaration produite avant la date du rapport interne. L'importateur doit seulement déclarer en détail les marchandises conformément aux recommandations du rapport interne à compter de la date du rapport.

19. Pour les importateurs en désaccord avec les conclusions de leur propre vérification ou examen, il est conseillé de demander une décision de l'ASFC conformément au paragraphe 10 de ce mémorandum.

### Informations spécifiques disponibles

20. Lorsqu'un importateur qui ne fait pas l'objet d'une vérification de l'observation commerciale de l'ASFC constate que des information spécifiques existaient précédemment, mais n'ont pas été pris en considération et que, par conséquent, des déclarations d'origine, de classement tarifaire et/ou de valeur en douane sont inexactes, l'ASFC requiert que l'importateur s'autocorrige pour toutes les déclarations erronées qui remontent à la date des informations spécifiques, pour un maximum de quatre ans, conformément au paragraphe 32.2(4) de la *Loi*.

21. Lorsque la seule forme d'information spécifique disponible était une disposition législative *prima facie*, évidente et transparente, l'ASFC peut ne pas exiger que l'importateur corrige des déclarations pour un maximum de quatre ans. Si les corrections n'entraînent pas de montants de droits de douane à payer ou entraînent seulement le paiement de la taxe sur les produits et services (TPS) et que l'importateur est inscrit aux fins de la TPS et a droit à des crédits de taxe sur les intrants, l'importateur sera seulement tenu de corriger les déclarations inexactes qui remontent jusqu'au début de son dernier exercice financier complet.

### PROGRAMME DES DIVULGATIONS VOLONTAIRES

22. Le Programme des divulgations volontaires vise à promouvoir la conformité aux dispositions de la *Loi sur les douanes*, du *Tarif des douanes* et de la *Loi sur la taxe d'accise* en matière de déclaration en détail et de paiement des droits et des taxes. Il a pour but d'encourager les importateurs à aller de l'avant et à corriger leurs erreurs afin de respecter leurs obligations légales.

23. Lorsque le délai de 90 jours en vertu de l'article 32.2 de la *Loi* est expiré, les importateurs qui n'ont pas fait leurs corrections pour leurs déclarations d'origine, de classement tarifaire et/ou de valeur en douanes peuvent demander d'effectuer ces mesures correctives en vertu du Programme des divulgations volontaires.

### PÉRIODE DE NOUVELLE COTISATION POUR LES IMPORTATEURS APRÈS UNE VÉRIFICATION DE L'OBSERVATION COMMERCIALE DE L'ASFC

24. Pour les besoins du présent mémorandum, l'expression « période de vérification » s'entend de la période pendant laquelle les marchandises faisant l'objet de la vérification ont été déclarées. La période de vérification sera clairement indiquée dans la lettre de notification envoyée par l'agent de l'ASFC qui procède à la vérification.

25. En vertu de l'article 59 de la *Loi*, un agent peut réviser l'origine, le classement tarifaire et/ou la valeur en douane des marchandises importées à n'importe quel moment dans les quatre années suivant la date de la déclaration en détail. Lorsque les marchandises font l'objet d'une révision découlant d'une vérification de l'observation commerciale de l'ASFC, l'importateur doit corriger toutes les déclarations inexactes comprises dans la période de nouvelle cotisation en vertu de l'article 32.2 de la *Loi*. La période de nouvelle cotisation sera déterminée selon que des informations spécifiques donnant des « motifs de croire » étaient accessibles ou non à l'importateur.

26. Pour une représentation graphique des renseignements suivants, veuillez-vous référer à l'annexe B de ce mémorandum.

### L'ASFC détermine que des informations spécifiques n'étaient pas disponibles

27. Si, au cours de la vérification de l'observation commerciale, l'ASFC détermine que l'importateur ne détenait pas d'informations spécifiques, l'ASFC ne

5. Le paragraphe 32.2(4) de la *Loi* précise que l'obligation de l'importateur de corriger une déclaration à l'égard de marchandises importées prend fin quatre ans après leur déclaration en détail en vertu des paragraphes 32(1), (3) ou (5).

6. Les corrections des déclarations en vertu de l'article 32.2 de la *Loi* doivent être effectuées au moyen de du formulaire B2, *Douanes Canada – Demande de rajustement*, dûment rempli. Pour de plus amples renseignements sur la façon de présenter une demande de rajustement, veuillez consulter le Mémorandum D17-2-1, *Codage des formules de demande de rajustement*.

7. En vertu de l'article 59 de la *Loi*, un agent peut procéder à la révision ou au réexamen de l'origine, du classement tarifaire et/ou de la valeur en douane de marchandises importées à n'importe quel moment dans les quatre années suivant la date de la détermination ou dans le délai supplémentaire prescrit.

## DÉLAI PRÉVU À L'ARTICLE 32.2 DE LA *LOI SUR LES DOUANES*

8. Le délai de 90 jours accordé pour corriger une déclaration d'origine, de classement tarifaire ou de valeur en douane en vertu de l'article 32.2 de la *Loi*, commence à la date à laquelle l'importateur a, ou est considéré en avoir eu, des motifs de croire indiquant que la déclaration est inexacte.

9. Si l'importateur ne détenait pas d'informations spécifiques au moment de la déclaration en détail indiquant que la déclaration était inexacte, la date des « motifs de croire » est la date à laquelle l'importateur a obtenu des informations spécifiques sur les exigences à respecter pour déclarer correctement les marchandises, ou en a été informé par écrit. Le délai de 90 jours accordé pour corriger une déclaration commence à la date à laquelle l'importateur reçoit les informations spécifiques.

> Par exemple, un rapport final d'une vérification de l'observation commerciale émis en date du 21 mars 2011 identifie toutes les erreurs trouvées durant la vérification. Si l'importateur n'avait pas d'informations spécifiques lui donnant des motifs de croire qu'une déclaration était inexacte avant le début de la vérification, la date du rapport constituera la date des « motifs de croire ». L'importateur a 90 jours à partir de la date du rapport pour corriger toutes les déclarations inexactes pour la période de nouvelle cotisation identifiée dans le rapport.

10. Lorsqu'ils ne sont pas certains de la façon de déclarer correctement l'origine, le classement tarifaire ou la valeur en douane des marchandises, les importateurs sont fortement encouragés à demander une décision de l'ASFC. La marche à suivre pour obtenir une décision est énoncée dans le Mémorandum D11-4-16, *Décisions anticipées découlant d'un accord de libre-échange*, le Mémorandum D11-11-1, *Décisions nationales des douanes (DND)*, et le Mémorandum D11-11-3, *Décisions anticipées en matière de classement tarifaire*.

11. À compter de la date à laquelle la DND ou la décision anticipée est rendue, l'importateur doit déclarer toutes ses importations futures conformément à la décision, car celle-ci devient l'information spécifique qui donne des « motifs de croire » à l'importateur.

**Note :** s'il est déterminé que des informations spécifiques étaient disponibles avant la décision, on considèrera que ces informations donnaient déjà des motifs de croire qu'une déclaration était inexacte.

## CORRECTION D'UNE DÉCLARATION POUR UNE PÉRIODE ANTÉRIEURE À LA DATE DES INFORMATION SPÉCIFIQUES

12. Lorsque des marchandises sont visées par un accord de libre-échange, l'importateur peut être tenu de corriger une déclaration pour la période précédant la date de réception des informations spécifiques, en raison des obligations imposées concernant les marchandises importées en vertu de cet accord de libre-échange.

13. En vertu du paragraphe 32.2(1) de la *Loi*, l'importateur doit corriger une déclaration s'il détient des informations spécifiques indiquant qu'une preuve d'origine sur lequel se fonde une déclaration, contient des renseignements inexacts. Ainsi, lorsqu'un importateur prend connaissance qu'une preuve d'origine pour des marchandises importées n'est plus valide, l'importateur doit corriger toutes les déclarations affectées pour la période visée par la preuve d'origine conformément aux dispositions sur les rajustements de la *Loi*.

> Par exemple, le 25 août 2011, un importateur reçoit un avis d'un exportateur l'informant qu'un certificat d'origine visant des marchandises importées en 2010 n'est plus valide. L'importateur sera dans l'obligation de corriger toutes les déclarations dans les 90 jours suivant la date du 25 août 2011, pour les marchandises importées en 2010, durant la période visée par le certificat erroné.

14. Dans le cas des marchandises importées dont le prix payé ou à payer fait l'objet de modifications rétroactives, l'importateur pourrait être tenu de corriger des déclarations présentées avant la date des informations spécifiques. Cette exigence ne s'applique pas aux remises, réductions ou aux ajustements à la baisse du prix payé ou à payer effectués après l'importation des marchandises.

## PÉRIODE DE NOUVELLE COTISATION POUR LES IMPORTATEURS QUI N'ONT PAS FAIT L'OBJET D'UNE VÉRIFICATION DE L'OBSERVATION COMMERCIALE

15. Pour une représentation graphique des renseignements suivants, veuillez-vous référer à l'annexe A de ce mémorandum.

Ottawa, le 12 avril 2013

# MÉMORANDUM D11-6-10

## POLITIQUE SUR L'ÉTABLISSEMENT D'UNE NOUVELLE COTISATION

Le présent mémorandum énonce et explique la politique sur l'établissement d'une nouvelle cotisation de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) pour les situations suivantes :

*a)* Lorsque les importateurs ont fait l'objet d'une vérification de l'observation commerciale de l'ASFC et doivent procéder à l'autorajustement de déclarations inexactes concernant l'origine, le classement tarifaire et la valeur en douane; et

*b)* Lorsque les importateurs n'ont pas fait l'objet d'une vérification de l'observation commerciale de l'ASFC et ont identifié des déclarations inexactes concernant l'origine, le classement tarifaire et la valeur en douane pour lesquelles ils présentent des autorajustements.

### TABLE DES MATIÈRES


**Références législatives** 1
**Lignes directrices et renseignements généraux** 1
Délai prévu à l'article 32.2 de la *Loi sur les douanes* 2
Correction d'une déclaration pour une période antérieure à la date des informations spécifiques 2
Période de nouvelle cotisation pour les importateurs qui n'ont pas fait l'objet d'une vérification de l'observation commerciale 2
Informations spécifiques non disponibles 3
Informations spécifiques disponibles 3
Programme des divulgations volontaires 3
Période de nouvelle cotisation pour les importateurs après une vérification de l'observation commerciale de l'ASFC 3
L'ASFC détermine que des informations spécifiques n'étaient pas disponibles 3
L'ASFC détermine que des informations spécifiques étaient disponibles 4
Rapport de l'importateur utilisé à titre d'information spécifique 4
Vérifications de l'origine visant l'exportateur 5
Délai de 90 jours pour présenter les corrections 5
Demande de prorogation du délai de 90 jours accordé pour présenter les corrections 5
Information sur les pénalités 6
Contester une décision de l'ASFC 6
Renseignements supplémentaires 6
Annexe A – Corrections découlant d'une vérification ou d'un examen effectué par l'importateur 7
Annexe B – Périodes de nouvelle cotisation pour les importateurs découlant d'une vérification de l'observation commerciale de l'ASFC 8
Annexe C – Périodes de nouvelle cotisation découlant d'une vérification de l'observation commerciale de l'ASFC lorsqu'il existe un rapport de vérification ou un examen effectué par l'importateur qui répond aux critères des paragraphes 16 et 17 9
Annexe D – Exemples de périodes de nouvelle cotisation après une vérification de l'origine visant l'exportateur 10
Références 11


### RÉFÉRENCES LÉGISLATIVES

Les articles 32, 58, 59 et 74 de la *Loi sur les douanes* : http://laws-lois.justice.gc.ca/fra/lois/C-52.6/index.html.

## LIGNES DIRECTRICES ET RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1. Le présent mémorandum porte sur la période de nouvelle cotisation pour laquelle les importateurs doivent corriger leurs déclarations d'origine, de classement tarifaire et de valeur en douane lorsqu'ils identifient ou reçoivent des informations spécifiques leur donnant des motifs de croire que leurs déclarations sont inexactes.

2. Le présent mémorandum ne porte pas sur les demandes de remboursement des droits payés en vertu de l'article 74 de la *Loi sur les douanes* (la *Loi*). Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter le Mémorandum D6-2-2, *Remboursement des droits*.

3. Conformément à l'article 32.2 de la *Loi*, un importateur, un propriétaire des marchandises ou une personne autorisée (ci-après appelé « l'importateur »), est tenu de corriger une déclaration d'origine, de classement tarifaire ou de valeur en douane dans un délai de 90 jours après avoir eu des motifs de croire que la déclaration est inexacte. Cette obligation s'applique aux corrections qui génèrent des montants à payer à l'ASFC ou qui n'ont aucun impact financier.

4. Il y a des « motifs de croire » lorsqu'on considère que l'importateur avait accès à des informations spécifiques lui indiquant qu'une déclaration d'origine, de classement tarifaire ou de valeur en douane était inexacte. Pour de plus amples renseignements sur les « motifs de croire », veuillez consulter le Mémorandum D11-6-6, « *Motifs de croire* » *et autorajustements des déclarations concernant l'origine, le classement tarifaire et la valeur en douane.*

Canada

Ottawa, le 12 avril 2013

# MÉMORANDUM D11-6-10

## En résumé

### POLITIQUE SUR L'ÉTABLISSEMENT D'UNE NOUVELLE COTISATION

1. Le présent mémorandum a été modifié pour refléter les changements apportés à la politique sur l'établissement d'une nouvelle cotisation.

2. De plus, le présent mémorandum contient de nouveaux renseignements concernant les conditions et les critères liés à la prorogation du délai de 90 jours accordé pour effectuer des corrections.

3. La présente version remplace la version précédente du D11-6-10. La politique sur l'établissement d'une nouvelle cotisation énoncée dans le présent mémorandum entre en vigueur à la date de publication et ne sera pas appliquée rétroactivement.

Printed in Canada